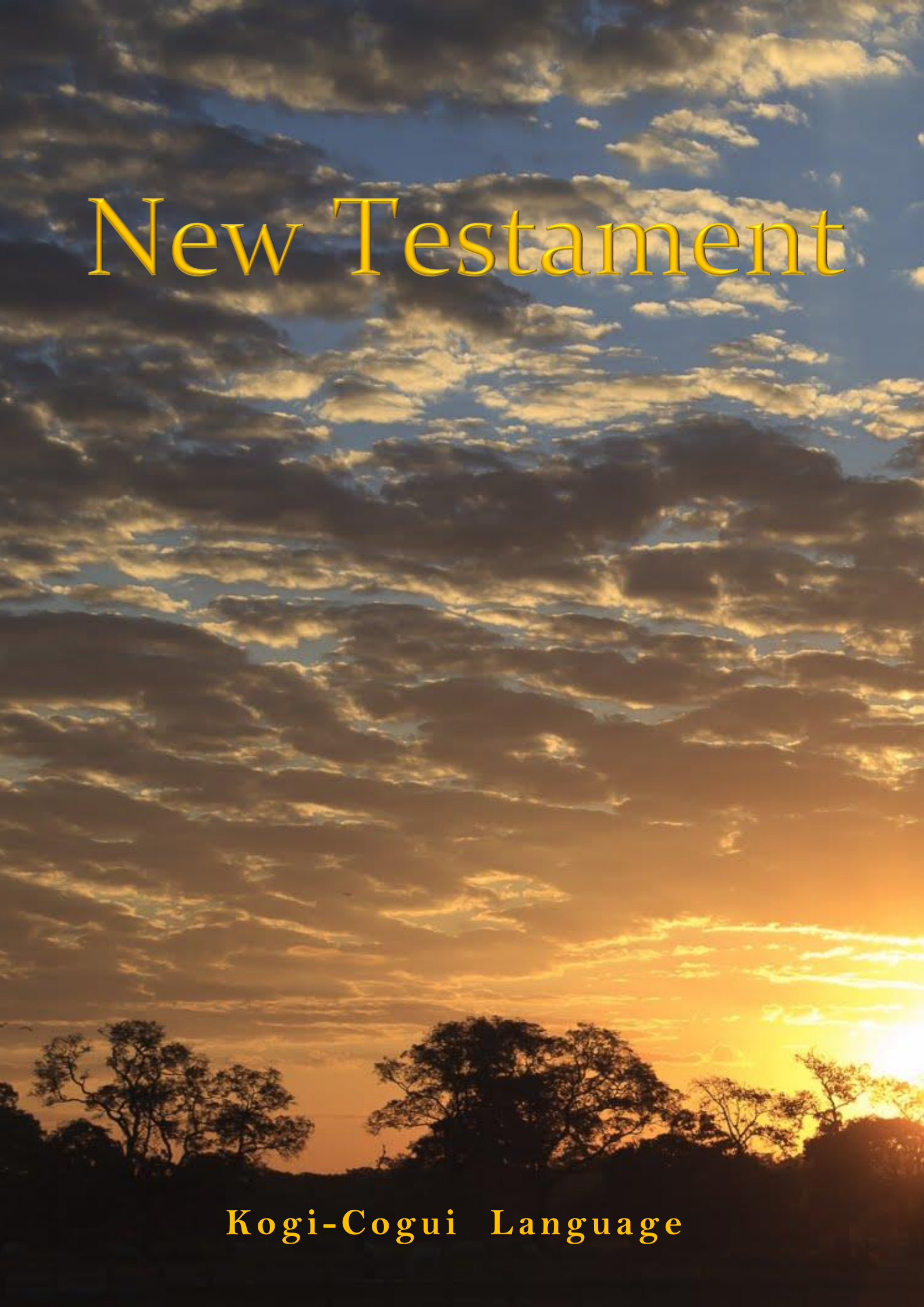

New Testament

Kogi-Cogui Language

Kogi-Cogui - Bible - New Testament

Matthew	3
Mark	95
Luke	152
John	250
Acts	321
Romans	414
1 Corinthians	458
2 Corinthians	504
Galatians	532
Ephesians	547
Philippians	562
Colossians	573
1 Thessalonians	583
2 Thessalonians	592
1 Timothy	597
2 Timothy	609
Titus	617
Philemon	623
Hebrews	626
James	655
1 Peter	666
2 Peter	678
1 John	686
2 John	697
3 John	699
Jude	701
Revelation	705

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kogi-Cogui - Bible - New Testament

Matthew

Matthew 1

1 Jalde kaltake Saldiñga netshi Jateja Asukuá Duwe Jesú zʉnekualdal gaxane shalda miñmeyaldikue. Duwe Jesúki nauwibama Dabí, Abaldahámtshi atukuaga.

2 Abaldahámki nauwisaná juldiútshi abama Isák tshate. Eñki Jakóp tshate. Jakópki Judá akajatshi jiaga ajate.

3 Judáki Paldes, Selda tshate. Ekuetshi ajabaki Tamál. Paldeski Esaldóñ tshate. Eñki Aldám tshate.

4 Aldámki Aminadáp tshate. Eñki Nasóñ tshate. Nasóñki Sadmóñ tshate.

5 Eñki Bohós tshate. E tshabaki Aldaháp. Bohóski Obét tshate. E tshabaki Aldút. Obétki Isahí tshate.

6 E zʉnake nauwibama sáñkalda Dabí tshate.Nauwibama Dabíki Saldamóñ tshate. E tshabaki Uldiyatshi asewá nane.

7 Saldamóñki Aldubuám tshate. Eñki Abiya tshate. Abiyaki Asá tshate.

8 Eñki Jusapá tshate. Jusapáki Juldám tshate. Eñki Usiyatshi abama.

9 Usiyaki Jutám tshate. Eñki Akás tshate. Akáski Esekiya tshate.

10 Eñki Manasé tshate. Manaséki Amó tshate. Eñki Jusiya tshate.

11 Jusiyaki Jekoniya akajatshi jiaga abama. Kauwizhéñ baxañ na nauwisaná juldiúkue kauwijí kagik zhinik san kagi Babildonia kawaldenane.

12 Ekí kawaldeñguenik na, exaki Jekoniyatshi asukuá Saldatiél kuká. Eñki Suldubabéltshi abama.

13 Suldubabélki Abiyúd tshate. Eñki Eldiakím tshate. Eldiakímki Asúl tshate.

14 Eñki Saldók tshate. Saldókki Akím tshate. Eñki Eldiúd tshate.

15 Eldiúdki Eldiasál tshate. Eñki Matán tshate. Matánki Jakóp tshate.

16 Jakópki Jusé tshate. Juséjañki Maldiya guxane. Maldiyaki Duwe Jesútshi ajaba. Duwe Jesú zʉnake Jatejañga ezua zʉnekualdal gaxaldixa guakldanega nzha.

17 Akze, Duwe Jesútshi abamakue miñmenugekueki ekí zhikldogamak nitshigatuka, nauwibama Abaldahámka zhinik panane nauwibama sáñkalda Dabí baxañ yo 14 tukua nitshinane. Guñguenik nauwibama Dabí baxañ zhinik nauwisaná juldiúkue nauwijí kagik zhinik san kagi Babildonia kawaldene

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

baxañ yo mokue 14 tukua nitshinane. Guñgueni jiak Babildonia kawaldene baxañ zhinik Duwe Jesúga Jateja zʉnekualdal gaxaldixa guakldane kukanéñ yo mokue 14 tukua nitshine nzha.

18 Guatshake Duwe Jesú Zʉnekualkaki ixagabaldeshi jai kagik ekí kukane: Ajaba nexaldixa Maldiyaki ezua sigí Jusé na akuxaldixa jeñ ashishá akuanekue na naldá. Naldatshak askuildegagáñga aldogueñga Jatetshi Aldunajañga somá akzalshane.

19 Ekí aksʉ́ñga na, Jusé asewá nexaldixajañki sha axatshane jañguá. Akze, aldéñki sigí janshizhe, guiyabaja guagamak izhuka nalguakna, guiyabaja majakue guagamak majaldixa jañguatshak jiaga, jiwak akzukuasʉ́ñ akzeshi na ziñ me majaldixa akldék.

20 Ekí majaldixa jañguatogueñga na kabagatshake, Jateja guaklde uldeñkaga Jusék kabixaga akizhañkatshak ekí akbeyá: “Ma sáñkalda Dabítshi atukuak, munzhi Maldiya misewá nexaldixa ipanasʉ́ñ mikzegazháldi. Jinak ekí mikbeyakí. Somá axaldegatukaki Jatetshi Aldunajañga akzalshane nak.

21 Ai somá axaldegatukaki sigí sukué axaldexaldixa. Eñki kukatshak Jesú axezhagakue miñgatsaldaldixa. Jinak ekí axezhagakue naldakí. Ejañki ajíkue sha atshixakue kaxabeti, kekualdaldixa nak.

22 Akze, saldiñga ekí zexeki mauzeñga ezua Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixaja sakí zexaldixa guakldane amak zexaldiamak ekí zegatuka. Eja ekí guakldane:

23 “Ezua munzhi sigí izhguajagáldega ne jiaga somá axaldegapanaldinik sigí sukué axaldexaldixa. Ai somáki Emanuél axeyaldaxaldixa nakldá.” Guatshak Emanuél guagatshake “Saldiñga netshi Jateki nasʉñ nañga izhuká”guashi.

24 Ekí kabi akzegueni Jusé uba akldeñguake Jateja guaklde uldeñkaja aksanekldalguamak atshiji na, Maldiya asewá naldaldiamak ipaná.

25 Guatshak somá kukagá nogueñgaki asewá na askuildék guazhá. Guñguenik somá sigí sukué kukañguake agabenalguamak Jesú axeté na gua.

Matthew 2

1 Guatshak sáñkalda Eldodeki Juldeya baxe aksanegatoguéñ, Jesúki eñguiñga kuíbuldu Beldéñka kuká. Amak kukañgueni na, zumeya shagitiji tuñkakue niuwi nañkajaldi mual zhinik Jeldusaldéñ

2 ekí iyazaldukshiñga saldí aldák: —¿Mani shi ezua somá mimisaná juldiútshi sáñkalda akldé akzé nexaldiamak kukane nok? Jinak kuká guane zʉñkualdakí. Nauwijuxaga kizhoguéñ ezua zumeyaja au kuká guxá zʉnatuñshiñga na, izhañkaté tuñkalde nak. Akna eñki akldé akzamakga akzukuakualdiamak tual nakalde nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Sáñkalda Eldodeja ezua somá sáñkalda nexaldixa kukane nukatshakna, aldunaxa señgaba akzegaksáni, ijaniñgaba guatoguakna, saldiñga Jeldusaldéñ zaldakueja jiaga“¡sakí zexaldixa ne!”iyajanaldá.

4 Guñguake sáñkaldaja Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, guiyaba shizhixakue juizhi saldiñga kajuizhakuatshak ekí kaklduká: —Saldiñga netshi Jateja káguba ikualdal ezua gaxaldixa guakldaneki ¿muldetuañki mashi shi kukaldixa na?

5 Guñguake akiyayó: —Eñki Juldeya baxega, kuíbuldu Beldéñka kukaldixa nakldá. Jinake ekí zʉñkualdakí. Jatejañga guagatoguamak ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixaja ekí kalta gauwanane:

6 “Ezuak maiñ Juldeya baxe, kuíbuldu Beldéñ zaldakue zhinikga sáñkalda akzé giemi izhgaldaxaldixa niyó. Aija na, nají kuíbuldu juldiú sanákue numañ nagatuwi, nagaksanexaldixa. Akna mimijí kuíbulduki nóñgutse, akzaldagálde atuñka ne naldatshak jiaga, akzega naldaldixa nakldá.”

7 Ekí sezheklde agabeñguake sáñkalda Eldodeja zumeya shagitiji tuñkakue ziñ me kexauldá. Amak axaldagatshak somá mitsá itsegatuka akualdaldiamak muldetuañki mitsaga ai zumeya izhañkaté atune kaklduká.

8 Guñgueniki ekí naldagálde nuxa kakbeya: —Beldéñka mineyaldinik somá sáñkalda nexaldixa muldetua miniyatshake miñzá gualdiake mokue jai minakbeyaldí. Ekíki nas jiaga akldé akzamakga akzukui tual neyaldikuamak.

9-10 Ekí kakbeñguake amak aldeyapanatshak, zumeya izhañkaté atune mokue atú. Ekí atuatshakna zeñ kakldeshiñgaba, ai zumeya kaksaja nejiñga somá izhogué sáñkaldak agaldiyá.

11 Guñguake eni juldi ajuldunatshake, somá ajaba Maldiya na atú. Amak somá atuatshakna akldé akzamakga agazukui, ishkajiezhi, nuldu axayó. Jika maldé akzé somák agaxauwaldixa awaldaklde akué axapeguenik niuba, ezuañki puldatshak we juma neñshixa, ezuañki we juma izhuka izhabeka agaxáu.

12 Guñguenik Jatejañga kabikga mokue sáñkalda Eldode nugéñ ga neyasé keshkaldukshi katuñshá. Guñguake mokue kauwijí kagixa aldeñkáki awaxañ ga saldí aldé na akuá.

13 Ai zumeya shagitiji tuñkakue saldi aldeñguenik, ezua Jateja guaklde uldeñkaga Jusék kabixaga akizhañkaji ekí akbeyá: “Sáñkalda Eldodejañki somá guaxaldiamak niyaldixa nakna ekí matshaldí. Izhgate xaldeki somá ajaba na kauldakuishi san kagi Ejiptuxa mauldeyaldí. Eñka izhoshiñga na, jiak nas mitsák mokue jai nagakue mikbeyaldatshak zhinik mauldaxaldí.”

14 Ekí akbeñguake ai sesʉñga amak somá, ajaba na izhgapañguñgueniki Ejiptu neñká kauldé.

15 Eñka aldeñgueni sáñkalda Eldode shuizhá na ashekualdá. Ekí zexeki mauzeñga ezua Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixaja sakí zexaldixa

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

guakldanamak zeklde. Eja na Saldiñga netshi Jatejañga guagatoguamak ekí kalta gauwanane: “Nasga na Nasukuá giemi Ejiptuxa izhogatogué uldaklduge nzha”

16 Amak awaldeñguenik na sáñkalda Eldodeja zumeya shagitiji tuñkakue mokue nagakue akbenalguamak axajanashazháne tuatshakna, zʉxaita zalda nusá akzék. Atshaga na, zumeya tuñkakueja mitsaga somá sáñkalda nexaldixaki kukaxá katuñshi zumeya izhañkaté atune agabene be agisék. Guñguakna kuíbuldu Beldéñ, eñgui baxeki saldiñga somá sigí sukuekue atsʉshi zhinik mozhua kagi yo itsegatukakueki nuk guaxal guak.

17 Ekí zegatshake, mauzeñga Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa Jeldemiyaja sakí zexaldixa guakldanamak zek. Ekí sezheklde:

18 “Kuíbuldu Aldamáxaki zʉxaita izhajani jaldáñ abauwaté alduká. Aiki munzhi Aldakéltshi atukuakue kauwijí sukuakue shalda abauwatuka. Sukua kakshuanekue nak amak kaxakuañnegatshak jiaga, kagakuañnegasʉñ kakzeshi, abauwaksá guakí nzha.”

19 Guatshak somá ajatekue nañga Ejiptuxa izhogatogueñga, sáñkalda Eldodeki shuigueni ezua Jateja guaklde uldeñka Jusék kabixaga akizhañkaji ekí akbeyá:

20 “Somá guaxaldixa akldegatoneki au shuizhá guakna, izhgaté xaldeki somá ajaba na mokue mijí kagi Isayélka kaulde makualdí.”

21 Ekí akbeñguakna somá, ajaba nañga izhgapañguñgueniki, amak Isayélka kauldé.

22 Guane nalgué sáñkalda Eldodetshi asukuá Alkeldáu niñkauwañki ajate tsaldi Isayélga Juldeya baxañ aksanegaté Juséja nukañguakna exa neyaxañ zhe akzék. Guñgueni Jatejañga kabixaga exa neyagábaki, Galdildeya baxañ niñkauwañki somá agisaldazháldiamak neyakue ishkaldukshane nalguakna, amak eñka aldé.

23 Exa aldeyatshake eñgui baxe, kuíbuldu Nasaldéxa izhoxaldá. Ekí zexeki mauzeñga Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakueja ekí guakldanamak zek: “Jatejañga káguba ikualdal ezua gaxanaldixaki ‘kuíbuldu Nasaldéxa zalda nakldá’ akuaxaldixa nzha.”

Matthew 3

1 Guñgueni anuñka kagi zegatshake Juañ nik majaukshakue ají jiba atshaldá. Amak atshapanatshakna, Juldeya baxañ zʉk zeñka,

2 aldukal axaldakldekue ekí kakbeyatoguamakga kakbeyá: “Maiñ sha miyatshixakue majiñga maja xaldeki Jatek agakualdi guwíñ. Jinake ekí miñmeyakí. Saldiñga netshi Jateki abisajañ sanegapanaldixa niuwañ naki zexaldá guapanák.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Juañ shaldaga na, mauzeñga Jateja ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixa Isaiyak ekí kalta gaushanane: “Ezua sigí zʉk zeñka izhoshi na, aldukal axaldakldekue ekí jaldáñ kaxaldexaldixa: ‘Saldiñga netshi Sáñkalda naki miñkaldashi guapanakna, jian naxaldiamak jiúñgulda siyaxagauwakuamakbe aldunaxa janazhiktú guwíñ. Eñki ezua sáñkalda naxaldiéñ jiúñgulda me me zeñ jian axaxazakuamakbé, ai nagatuka muldetua mipanaldiamak mimijí aldunaxa jana akizhiktuwíñ.’”

4 Guatshak Juañki béyakze kameyutshi galdaga sezheklde zhakuá ijuakue. Janáñkaldak axabekueki kuizhuga. Aldéñ gakue akldé gaxaki sesʉ, kalkaldeldi zalda jatiá gaxa na naldá.

5 Aldéñ guaká aldukal axaldaxekueki, kuíbuldu Jeldusaldéñ zaldakue, saldiñga eñgui Juldeya baxañ zaldakue, nina Juldáñ xezhak baxañ zahauxa zaldakue juizhi na axaldaxá.

6 Guane aikuejañki amak axaldukshi na,“sha atshanuge ni atuñkú”nexekueki Juañja nina Juldáñga nik kajaukshi, kajaukshi na kakuá.

7 Amak kajaukshatoguéñ anuñka paldiseyukue, saduseyukue jiaga axaldagaté katuatshakna ekí kaxaldék: “Takbi sha ishkazguamak, maiñ shane mijañguxa ne jiaga, janshizhe minekue ga abeldashi mizhuka. Ne ¿sakí zhinik shi naldagálde nuxa sha atshamine mashamine ga, abamildagéñ me Jateja kaxañ atemajañ guiyaba mimatuñshazháldixa miñnék?

8 Akze, nik mimajaukshakue miñnegake ekí atshakue: Sha atshá namak giemi majiñga maja, Jatek agakualdimine awatualdiamak jian atshakue miñgatsé ni mitú.

9 Ne axaldáñgaba ekí ajañgushaminaka itshanagába: ‘Saldiñga netshi Jateja nauwibama Abaldahám ají naldaldixa izhgakuxanane nakna, ai shtukuaga kaldakna ajíkue zʉnepanaldixa nakldá.’ Minegatshak Jate bualga nuxaga ai za auxabé tuazhé. Jinake ekí miñmenaka naldakí. Aldéñki jejié jagikue jiaga ai shtukuakue ixagabakuaka nak.

10 Kaigaga mieldekueki sha ajanashá abajiñga abajazháldi, jian atshaldiamak Jatek axakualdinakí naldiake, Aldéñ naldiñga guiyaba katuñshaldixa za abá guane. Aiki kaldi zhenazhéki abeñgua akualdiniki ayoxa akuamakbé, Jateja guiyaba atemajañ kaxañ katuñshaldixa nakldá.”

11 Guñguenik ekí kakbeyá: “Naski sha miyatshixakue majiñga maja miñgueniki mokue Jatek agakualdimine mimawatualdiamak nik nuxa mimajaukshikugé. Naldatshak nalduxañ ezua zʉnekualdaldiamak nagatukaki nazhakaldak akzé nak, naski ni atabal nuxaki nakzaldagálde. E zʉnake Jatetshi Aldunakga mimajaukshi na, ai Alduna maiñldi auxaga miñkaldaldaldiamak miñgexaldixa. Atshaga na guksék jiaga mimajaukshiji jana mimajaukshatshakna gukséja jika janshi axazguamak aldunaldi janshi miñkazgualdixa nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 Aldéñki janshizhekueki sha atshixakuek zhinik kagajuekualdixa za abá guane. Aiki aldó ajubak zhinik axajuekuamakbe kakualdixa. Aldó gataki muldetua jikak akuasha abegamakbé, Aldéñki janshizhekueki askuiñgaba kabexaldixa. Aldó ajubaki egaba ayoxa akuamakbé na, Aldéñki sha atshixakueki guksé sanazhéñka, guiyaba tu za nogakueñka kakaxaldixa nakldá.”

13 Juañja ekí kágubakue nik kajaukshatogueñga na, Duwe Jesú jiaga Juañja nik jaukshaldiamak Galdildeya baxe zhinik nina Juldáñka ne.

14 Guatshakna Juañjañki sha akldekshaldiamak jañgui ekí akbeyá: —Akze, ma guana nik najaukshakue migatsaldashá. ¡Ne sakí shi nas niñkauwañki nik majaukshaldikuamak naxaldakbalde na!

15 Guñguake Duweja akiyó: —Akldé janshibeñki kaiga niuwañ guana, nik najaukshakue migatsahamak maldaxatshaldixa. Ekíki nasʉñ mozhuañga atshakue zʉñgatsahamak Jateja zʉnajañguanauxa axatshakualdixa nakldá. Ekí akbeñguake Juañja: —Ake, amak atshaldikue nzha.

16 Guñguake amak jaukshatshak, Duwe nik akzʉxaitatshaga, alnoba akpezhatshake exa zhinikga na, Jatetshi Aldunaga shamíjañ axagatanaté tu.

17 Atshaga na exa zhinik ekí múldigaba guagaté alduká: —Jejiéki Nasukuá giemi matshuwi izhgajañguge, nakldunauxabé izhuka nakna, zeñ nakzukuxa nakldá.

Matthew 4

1 Ekí Duwe Jesúki nik ajaukshiñguenik Jatetshi Aldunajañga na zʉk zeñka neyakue aksaneguamak ne. Jinake exa uldeyazhá. Jiséja ijuldukshaka jañgui aksaneshi guajaldiamak.

2 Eñka izhoshiñga na, Duweki 40 ldiuwi niuwisʉñ, sesʉñ ni ji nauwa ga naldáaki izhoshi na, aldiweki maldija gualdá na gua.

3 Guñguakna jiséja ijuldukshaka jañgui aksanexal axaldagatshak ekí axaldék: —Mañki Saldiñga netshi Jatetshi Asukuá giemi maldahamak nake, jejié jagikue“gakue nek guwá”axaldék guwá.

4 Guakna Duweja akiyó: —Jatetshi múldigabak ekí sezheklde:“Kágubaki gakue za gaji auxabé izhogazháka. Akze, aldunaxa auxabé akzeshi izhoxaldiamake, Saldiñga netshi Jateja ají múldigabak guagauxa za akldé giemiki agajueshka naldashá.”

5 Ekí akiyokuñguake, jiséja Duwe Jeldusaldéñka Jateja ají kuíbuldu izhgakuxaneñka uldeñgueni, juwí Jate axazakuaka bakaldaxa akldé zeñka ibekshiñguenik ekí akbeyá:

6 —Ma namak giemi Saldiñga netshi Jatetshi Asukuá maldahamak nake, mañgabaga tuexa zhinik jiñ akjienwá. Jinak ekí mikbeyakí. Jatetshi

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

múldigabake ekí sezheklde nogashá: “Jatejañga Aldéñ guaklde uldeñkakue migisaldi guakuak muldetua numañ matuál migakaxaldixa. Aikuejañki migisaldi guakuak, jikak akzaldi zubushi guamikldegak, ni kasak jiaga jagi makuí guakuak aksuí makuxaldixa nakldá.”

7 Guake Duweja mokue akiyó: —Naldatshak Najatetshi múldigabak ekí jiaga guashi sezheklde naldashá: “Saldiñga netshi Sáñkalda, Mimijatega ‘¿Aldéñ atshaldixa guaklde atshakldegamak shi na?’ jañgui guashabináldi.”

8 Ekí akiyokuñguake, jiséja jai kagik saldiñga kuíbuldu nahauxaja ji janshagatse axaldekue juizhi tuñshaldiamak, Duwe guinue akaldak atemaxa ibekshiñguenik ekí akbeyá:

9 —Saldiñga ji tu makuauxaki maksanexaldiamak migenaka. Amak migexaldikuamak nuldu naxayoshi, akldé nakzukuakue nuxa migatsé.

10 Guake Duweja jisék akiyó: —Nagajuezha guaté maldokldék. Jinak ekí mixaldekldaka naldakí. Jatetshi múldigabak ekí sezheklde: “Saldiñga netshi Sáñkalda, Mimijate za na akldé akzamakga akzukui, E za axazauwi miñgualdí.”

11 Guñguake jiséja agajuezhatshak Jateja guaklde uldeñkakue niñkauwañki Duwe axazauwal axaldák na gua.

12 Guñgueni Juañ nik majaukshakue kalseldi abexá guane Duwe Jesúja nukañguakna, mokue Nasaldéxa Galdildeya baxe ne.

13 Guñgueni exa abá guagábaki, exa zhinik Kapeldahúm izhoxal ne. Ai kuíbulduki niwa Galdildeya xezhak Neptaldí, Sabuldóñ ldaxekuetshi kagi baxañ na zaldá.

14 Ekí zegatogatshake, mauzeñga Jatetshi múldigaba naldiñga zuxaitshixa Isaiyaja sakí zexaldixa guakldane zexaldiamak na ekí zegatoxá. Ekí sezheklde:

15 “Nina Juldáñki niwa Galdildeyaxa zhinik zabapanéñ xezhak ga Sabuldóñ ldaxetshi kagi baxañ, Neptaldí ldaxetshi kagi baxañ, matshuwi juldiú saná naldagáldekue zhekue.

16 Exa zhekuekueki sha atshiji na, Saldiñga netshi Jate izhuka aksúñzekue ne, E shalda namaklde aldukapanaldixa. Ekí tuañ itsekldekue izhogakna aldunaldiñki shuanekue jana ne. Guanaldixa Jate shalda kakwashegatshak, niuwi nañkatshak muñshí stuamakbé kestuwi jana, Aldéñ“me ne” muldetua atualdixa nakldá.”

17 Atshak zhinik na Duwe Jesúja ekí guagapaná: “Jate jékaldaxa izhukaki abisajañ miñsanexaldiéñ ldiuwañ naki zexaldá guapanakna maiñ sha miyatshixakue majiñga maja xaldeki Jatek agakualdi guwíñ” na guagatoxá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Guñgueni Duwe Jesú niwa Galdildeya xezhak neyatogueñki, mozhua sigí zhuakaja nalguekue katú. Ezuañki Simóñ axezhuka Péguldu jiaga akuakaga, ezuañki Andaldé axezhuka. Ekueki pikáu gukakue aldalguakna, pikáu akuxaldiamak kauwijí zhemá nik akuateyaté katú.

19 Guñguake Duweja ekí kakbeyá: —Maiñ shi minagitiyaldixa nak nagapa kuizaldi. Maiñki pikáu niji za mizhekue ne, kaiga zhiniki jiba abisa minaxatshaldixa miñgexaldikue. Aiki káguba nagapa aldeyaldixakue miniyapanaldixa nakldá.

20 Ekí kakbeyatshaga na, zhemá abashiñgueniki ubañga Duwe Jesúk amak axapa aldeyaldá na akuá.

21 Ekí aldeñgueni, nauwa ne zeñka aldeyatogueñki jiak, Duweja mokue mozhua zhuakajagaba Zebedeyutshi asukuákue Santiaku, Juañ na katú. Kauwijate nañga kanuwaxa zhemá za siyagaxáu katuñguake ekí kakbeyá: —Maiñ shi minagitiyaldixa nak nagapa kuizaldi.

22 Kauwizhéñ jiaga ekí kakbeyatshaga na, kanuwa, kauwijate jiaga abajañgueniki ubañga Duwe Jesúk amak axapa aldeyaldá na akuá.

23 Guñguenik Duwe Jesúki Galdildeya baxe juwí izhajuizhaldeka nahauxa “Saldiñga netshi Jateja kágubakue janshagatsaldi kaksanexaldixa nakldá” shizhiji na mizhatoxá. Ekí shizhiji na, kágubakue sakígaba mulbatá kakzegauxa keskaitshiji, se akzegagáldekueki se kakzukuí na mizhatoxá.

24 Duwe ekí atshixá atuwi na, saldiñga Sildia baxe nahauxa jiaga e shalda izhgabejiñgaba. Guakna saldiñga nalda mulbatá akzekakue, se akzegagáldekue, abuá akzék za nukakue, pisti akzekakue, abuá axazauwaksá guanekue, jisétshi alduna ijuldunekue juizhi Duwek akualdák. Amak akualdaxake Aldéñ keskaitshi, se kakzukui, jisétshi aldunakue kezheñshi na guatoxá.

25 Guakna Duwe maniñgaba neyatshak, kágubakue matshuwi zhikzhe axapa na aldeyatoxá. Aikueki Galdildeya baxe zaldakue, Juldeya baxe zaldakue, eñguiñga kuíbuldu Jeldusaldéñ zaldakue,“10 kuíbuldu”axezhogaldi Dekápuldi baxe zaldakue, nina Juldáñ ataba niñkauwa zaldakue juizhi na ekí axapa aldeyá.

Matthew 5

1 Duwe Jesúja kágubakue matshuwi zhikzhe axaldagaté katuñguake, muldetua shi kaxaldiyaldiamak gaxa akshá zeñka nitshiguenik yaté. Guñguake Aldéñ shaxaldixakue jiaga aldesañ axaldaguake

2 ekí kakbeji, shi kaxaldiyaldá:

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 “Mieldeke aldunaxa axaldáñgaba auxaga izhogazháka itshani na, ‘Jatega sha nagajuésh’ itshankakueki zeñ aldaldaldixa. Jinake naldakí. Jatejañki zeñ kajañgui, kaksanexaldixa nak.

4 Mieldeke kaigabeñki itshani mauwi guxakueki zeñ aldaldaldixa. Jinake naldakí. Jatejañki Aldéñ naldiñga kagakuañnexaldixa nak.

5 Mieldeke axaldáñgaba aguáñ zhikzukuxakueki zeñ aldaldaldixa. Jinake naldakí. Jateja bieni kageshi kagi agatsauxa, jika ek axaldekue juizhi kagexaldixa nak.

6 Mieldeke gakue kagajuezhi, ni kagajueshka jana Jatek akldunamak izhoxa za alduna jañguxakueki zeñ aldaldaldixa. Jinake naldakí. Jatejañki aldunaxa muldetua auxabé kakzukualdixa nak.

7 Mieldeke axautshikue guañ jañguxakueki zeñ aldaldaldixa. Jinake naldakí. Jateja guañ kajañgualdixa nak.

8 Mieldeke kauwijí aldunaxa Saldiñga netshi Jate za izhgajañgui, E za akzé ajañgui ashekuekueki zeñ aldaldaldixa. Jinake naldakí. Aikueki Jate naldi atualdixa nak.

9 Mieldeke axautshikue señgaba zhe aldoxaldiamak gaunekakueki zeñ aldaldaldixa. Jinake naldakí. Aikueki Jateja naldi“nají sukua giemikue nakldá”kakuaxaldixa nak.

10 Mieldeke Jateja jian izhogakue kajañguamak izhokldana kakzeká shalda nuxa axautshikueja sha kakuxakueki zeñ aldaldaldixa. Jinake naldakí. Aikueki Jateja naldi zeñ kajañgui kaksanexaldixa nak.

11 ”Ekíga na, mieldeke nas namak najañgui, nepanamine shalda nuxa axautshikueja sha mimakuí, nalda miñkakuashi na, saldiñga nalda naldagálde mimakuagakueki nuk mimakuakake zeñ minaldaldixa.

12 Ekí mimakuaká shalda egaba zeñ zalda miñzekaga zʉxaita zeñ itshani miñgualdí. Jinake naldakí. Ekí mimakuxá shaldaki jékaldaxa Jateja guagasá janshizhe miñkatshaldixa nak. Akze, ekíga guana, mimizhaxañga Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakueki sha kakuiñgaba kakuanane nakldá.

13 ”Guatshak maiñki jai kagik zhekuekue kenañ naku zauwamak jana mizauñkakue. Akze, naku nuk izʉzé guane, ¿sakí shi mokue akzanamak akzukuanazʉnaka na? Naku izʉzé guaneki ni jiñ zauwazháka nak iyatanaldixa uteya nuxa guakue naldashá.

14 ”Guatshak muñshí zaldaki zahauxa mastuñshakuamakbeñga na, maiñ jai kagik zhekuekue muñshí miyakzukuxakue. Ezua kuíbuldu gaxa akshá zeñka zhekueki saldiñgaja atuamakbeñga na, sakí miyatshixá, sakí mizhekue ne atuakagaba naldaldixa naldashá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 Akze, ni meja ezua muñshí zukuxa zuñguá gualdinik jika ipa guazhé. Ne saldiñga eni zhekuekue muldetua muñshí kakzukualdiamak mataxa iyaldaka.

16 Ekibeñga na, nagapa mineñkakue ga mimatualdiamak agatsaldi mizhekualdaldí. Ekíki kágubakueja jian ne, janshizhegaba atshiji izhogaté mimatuatshakna, Nauwijate jékaldaxa izhuka akldé akzamakga miyakzukushaldixa nakldá.

17 ”Nasga jai kagik Jateja jian izhoxa guiyaba nauwibama Muesék zʉñkabajane ni Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakueja guashi sezheklde jiaga akzaldaksánshal nagazhánuge. Ne sakí guashi sezhekldanamak muldetua miñgajieñgualdikuamak, amak zekualdikuamak naklduge nakldá.

18 Akze, namak miñmeyaldikue. Alnoba, kagi naldalga noxaldieñgaki, guiyaba jian izhoxa zʉñsanexa niuwi axaldaldaksáki guazháldixa. Ai Jatetshi guiyabaki Aldéñ mashi akldañkaldixa jañguaneñka yo zegagáñgaki, ni meja jiaga ezua agatsalda nóñgutse nuxaki yushá guazhíta nzha.

19 Akna mieldejañki ezua agatsaldaki aguáñ akzé jañgui, aija guagamak atshakí, azhi axautshikue jiaga ekíga amak axatshazháldiamak shizhiyaldiák zʉnake, Jateja saldiñga Aldéñ aksanekákue guashiñki aguáñ akzé tuñka nakldá. Ekí ne mieldejañki Jatetshi guiyabaja guagamak axatshiji na, axautshikue jiaga ekíga amak axatshaldiamak shizhiyaldiák, aiki Jateja Aldéñ kaksanekákue guashiñki akzé tuñka nakldá.

20 ”Akze, ekí miñmeyaldikue. Paldiseyukue, guiyaba shizhixakue juizhi Jateja jian izhogakue kajañguamak izhuká mituatshak jiaga, aikue zhakldé jian izhogakí minaldaldiák Jateja Aldéñ sanegeñka jékaldaxa ni mitsák mimajuldukshazhíta nakldá.

21 ”Akze, Jateja mauzeñga nauwibamakuek guiyaba ekí guaka zʉñkagenane minukaxa:“Axautshi guaxa atshasʉñze.”Ekíga na ‘‘mieldejañki axautshi guaxá gualdiake agatsaldi atualdinik guiyaba tuakue agatsaldaldixa.’’

22 Ekí minukaxa ne nas zʉnake ekí miñmeyaldikue: Axautshi nusá aguanasʉñze nak, mieldejañki ezua nusá aguanaldiák agatsaldi ne atualdixa. Ekíga na, mieldejañki ezua nusá agatsaldi sha axaldexaldiák akldé akzekue sanekakuegaba ajuizhaldegéñ agatsaldi ne atuwi axeyaldaxaldixa. Ne mieldejañki ezua“se miktú ni gukú”axaldexaldiák zʉnake guksé sanazhéñkaga neyaldixa nakldá.

23 ”Ekí nakna, mitsakgaba Jate axazakuageñka Aldéñ akldé akzamakga miyakzukualdiamak mineyatshak ezua sha axatshamaldega naldaldiake“sakí naguani izhuká”be migisexaldiake,

24 Jate amak akldé akzamakga akzukuagáñga mokue kualdinakue. Naldiniki axáñ misha ai na sezhgauwi mokue izhgakuañnegakue gualdinik zʉnake, kaiga guana Jate akldé akzamakga akzukual neyakue miñgatsaldaldixa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

25 ”Mitsakgaba ezua sha axatshamaldeja mezhguaklde migatsaldi ne matuakue nugeñka mauldeyatoxaldiéñ sezhgauwakue. Azhi sezhgauwakíñga mauldeyaldiák guashiñki, aldéñga migatsaldi ne matuakuek makizhañkashaka. Gualdiake aijañki ají kabukuek kalseldi mabexal kakbeyaka.

26 Akna namak ekí mikbeyaldikue. Ai sha axatshamalde na sezhgauwakí maldaldiák, sha atshamalde shalda mitsá ilzabiyakue majañguanauxa ilzabiyakíñgaki kalseldi zhinik makzʉxaitshazháldixa nakldá.

27 ”Guatshak Jateja mauzeñga nauwibamakuek guiyaba ekí guaka zʉñkagenane minukaxa: “Misewá naldagálde na askuildegasʉñze.’’

28 Ekí minukaxa ne nas zʉnake ekí miñmeyaldikue: Sigíkuañ mimisewá naldagálde tuwi me miñguatshak alduna agauwi“e na sakí askuildekldaka”aldunaxa miñnegatshake, e na askuildék zhuxañga miyatshaldixa.

29 Akna, jiki sha atshindana miñzukuxa, mimakjieñguakaga mitualdiake, uteji izhgajuekuakue miñgatsé. Akna mimijí uba jibatshaldiñki ji tuatshak sha atshindana miñzukuxa naldaldiake axaldáñga ishkuiya, uteya miñguxá jana atshakue. Akze, sha atshabináldiamak abuák ezua agatsaldaki axaldáñga izhgitshuaksha miñguxá jana miyatshatshakna, akldé janshibé naldaldixa. Ne sha atshalga minoxaldiake miñgatsauxaga Jateja guiyaba tu za nogakueñka mimaguteyaka ni mitú.

30 Ekíga na mimijí káuxalda jibatshaldiñki sha atshindana miñzukuxa naldaldiake axaldáñga izhbeñgua, uteya miñguxá jana atshakue. Akze, sha atshabináldiamak abuák ezua agatsaldaki axaldáñga izhgitshuaksha miñguxá jana miyatshatshakna, akldé janshibé naldaldixa. Ne sha atshalga minoxaldiake miñgatsauxaga Jateja guiyaba tu za nogakueñka mimaguteyaka ni mitú.

31 ”Akze, mauzeñga zalda guiyabaja ekí jiaga guaká minukaxa: ‘‘Mielde sigíjañki asewá majaldá gualdiake, ‘mabajá ni gukú’ guaká xalte agegakue agatsaldaldixa nzha.’’

32 Ekí minukaxa ne, nas zʉnake ekí miñmeyaldikue: Sigíja asewá axautshi na askuildék guatshak za na, majaka naldaldixa. Ne jigabá shalda nuxa maja guanaldixa, munzhija mokue axautshi sigí guxa gualdiake, Jateja tuwiñki majanejañga asewá naldagálde tusheksha zhuxañga atshishaldixa. Ekíga na, munzhi asewája majane mielde sigíjañki guxa gualdiák, Jateja tuwiñki asewá naldagálde tushek guxaga tualdixa nakldá.

33 ”Akze, Jateja mauzeñga nauwibamakuek guiyaba ekí guaka zʉñkagenane minukaxa: “‘Saldiñga netshi Jate natuaté nogéñ ni ekí atshaldikue axeldakú’ axelte miñgualdinik amak atshakue, ne amak atshazhá guasʉñze giemi nzha.’’

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

34 Ekí minukaxa ne nas zʉnake ekí miñmeyaldikue: Ezuañgaba namak za zukuashi na, ni jigaba ité xaldek“atshaldikuamak ni axeldakú”negasʉ́ñze miñgatsaldaldixa. Ekí nakna, Saldiñga netshi Jateki jékaldaxa zhinik saldiñga aksaneka nak,“jékaldaxaki nahamakga na nas namak atshaldikuamak ni axeldakú”negasʉ́ñze.

35 Ekíga na, Jateki jai kagi agatsauxa aksaneka nak“kagiki na nahéñ zhinik nas namak atshaldikuamak ni axeldakú”negasʉ́ñze. Ekíga na, Jateki Jeldusaldéñtshi Sáñkalda akaldak akzé izhuka nak,“Jeldusaldéñki na nahéñ zhinik, nas namak atshaldikuamak ni axeldakú”negasʉ́ñze giemi nzha.

36 Ekíga na, maiñ be mizhogéñ zhinik nuxa“namak atshaldikuamak ni axeldakú”negasʉ́ñze. Jinak naldakí. Maiñ axaldáñga ni nauwa nuxaki awawa ldexa, ni dueba ldexa miñsuikualdagálde nak.

37 Akna maiñ zʉnake ekí axeldagagábaki, egaba miyatshaldixa nake“atshaldikue nzha”azhi atshabináldixa nake“atshazháldikue nzha”za guagakue naldaldixa. Akze, akldé ipa minexaldiake aiki jisék zhinik nakldega naldaldixa nzha.

38 ”Akze, mauzeñga zalda guiyabaja ekí jiaga guaká minukaxa:“Mieldejañki axautshi sakígaba sha gualdiake, amak agatsaldiñga akiyushakue. Akna ezuaja axautshi ubak azhi jualdak sha gualdiake, sha guanamak jiak, ubak azhi jualdakga akiyushakue.”

39 Ekí minukaxa ne nas zʉnake ekí miñmeyaldikue: Mieldeki sha mimakualdiák, maiñ zhinik akiyushabináldi. Akna, waxa miñkabuxaldiák, ataba jiaga miñkabugexañ tuñshi miñgualdí.

40 Ekíga na, ezuajañki zhakuá minguxaldiamak mimezhguák gualdiake, maiñ zhiniki“nazikugasé nzha”negagábaki ‘‘egaba akldé shuldejí’’ mijañgualdí.

41 Ekibeñga sáñkaldaja jika maldé akuldeyakue miñkaldexaldiake, mitsá akuldeyakue miñkaldeklde guashiñki mutshua naldashi zeñka akuldeyakue.

42 Ekíga na, mieldejañki jika miñshishaldiake egaba amak akauwakue. Azhi, mieldejañki jigaba “nakwasha guwá’’ miñmeyaldiák, “mikwashazhánaka nzha’’ nexabináldi.

43 ”Akze, mauzeñga guiyabaja ekí jiaga guaká minukaxa: “Zeñ miñguankakue, misanákueki kezhgajañguakue. Ne miyaguldiñkakue zʉnake kezhgajañguagábaki miñguldiyakue.

44 Ekí minukaxa ne nas zʉnake ekí miñmeyaldikue: Miyaguldiñkakue jiaga kezhgajañguakue, [janshizhe kaxatshakue. Mieldeke ‘agisa guakuéñ’ minjankakue jiaga maiñ zhiniki zeñ kajañgui miñgualdí.] Ekíga na, sha mimakuxakue maiñ zhiniki Jateja kagaunexaldiamak akshishi miñgualdí.

45 Ekí miñmeñkugamak miyatshaldiakna, Nauwijate Jékaldaxa izhukatshi sukuakue giemi miné mimawatualdixa. Akze, Nauwijatejañki jian izhukakue,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

jian izhogagáldekue juizhi janshizhe kaxatshiji na, zhualduxañga niuwi kaldañgashiji, níxalda ketsekuxa.

46 Ne maiñ mimezhgajañguxakue za mizhgajañgualdiák, sáñkaldak akiyalzabine zhiksuikakue ajañguamakga nuxa miyajañgualdixa. Akna ¿sakí shi ekí atshamine shalda nuxa Jateja janshizhe miñkatshaldixa na?

47 Ekíga na, maiñki mimikaja, zeñ miñguankakue mituatshak aikue za muldetua miyaxazguaxaldiake, Jate jañguazhékue ishkajanashamakga nuxa mishkatshaldixa. Akna ¿sakí shi ekí atshamine shalda nuxa Jateja akzé atshamine mimatualdixa na?

48 Ne maiñ zʉnake, Nauwijate Jékaldaxa izhuka janshizhe, Aldéñgaba muldetua auxaga naldakuauxabé izhuka nahamakbé naldi mizhekualdaldí.

Matthew 6

1 ”Maiñ jigabá janshizhe miyatshatshak, kágubakue mimatuatogéñ za na ‘‘e zʉnake sakí ekí janshizhe atshixá’’ miñkajanaldiamak nuxa miyatshaldixa itshanabináldi. Ekí miyatshaldiák, Nauwijate jékaldaxa izhukaja niñkauwañki ai shaldaga janshizhe miñkatshazháldixa nakldá.

2 ”Ekí nakna, nashi jika kagajueshkakue, ji miyakauwaldixa saldiñga mimatuakldegéñ kakauwabináldi. Akze, ezuakueki nashi guañ jañguxá ga abeldashi na miyagaba kágubа matshuwi ashekuéñ azhi juwí izhajuizhaldegéñ, saldiñgaja katuatogéñ za na, akldé kagazukualdiamak nuxa nashikue agaxauneka. Akna namak miñmeyaldikue: Aikueki kágubaja ai shalda akldé kakzukuá guakna, auxabé iyapaná guane nakna, Jateja niñkauwañki janshizhe kaxatshazháldixa.

3 Akna mitsák jika kagajueshkakue kagaunexaldá miñguatshak, ni mek jiaga akwashekuagába gaunegakue.

4 Akze, nashi jika agajueshkakue ni me mimatú naldakí miyagaunexaldí. Ekí miyagaunegatshakna, ni me mimatuakí jiaga Mimijate mimatuñkajañki janshibé atshamine shalda janshizhe miñkatshaldixa nakldá.

5 ”Ekíga na, mitságaba Nauwijate miyaxazguagatshak, ezuakuejañki Jate axazakuagatuka ga abeldashi axazakuagamak axazguaxabináldi. Aikueki axautshija katualdiamak kágubа zheneñ, azhi juwí izhajuizhaldegéñ akté noshi, Jate axazakuaka. Akna namak miñmeyaldikue: Aikueki kágubaja nuxa ai shalda akldé kakzukuá guakna, auxabé iyapaná guane nakna, Jateja niñkauwañki janshizhe kaxatshazháldixa.

6 Akna maiñki ni me mimatuazhákldegaldi mimihezuañgaba nexaldek miyaxazguaxaldí. Ekí miyaxazguagatshakna, ni me mimatuakí jiaga Mimijate mimatuñkajañki janshizhe miñkatshaldixa nakldá.

7 ”Akze, Nauwijate miyaxazguagatshak, Jate jañguazhékueja jigabá Jate tsaldi ishkagazukuane axazakuagamak agatsaldi axazguaxabináldi. Aikuejañki

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ishkagazukuaneja kaldukaldiamak,“jiga ni guakú”kakldegagálde múldigaba mokue aiga, aiga guashi axazakuaka.

8 Ne Saldiñga netshi Jate Mimijatega nak ni ji akshishagá minogeñga jiaga, ji miñgajuezhatuka auxaga akuakna, aikueja ji ishkagazukuanek axashishamak agatsaldi Mimijate axazguagakue miñgatsaldazháldi.

9 Ne maiñ zʉnake Nauwijate axazguaxaldá miñguatshak, jekí agatsaldi miyaxazguaxaldí: ”“Nauwijate jékaldaxa mizhuka, ma za akaldak, akaldak mikzé maldahamakga, saldiñga káguba zhekuauxaja ekí zañga shi migazukuí.

10 Maldé zegagáñga, saldiñga káguba sanákue nahauxa ma za kaksanegakue shi mixajaní. Jékaldaxa zaldakue ma muldetua majañguauxabe mixajanashamakga, jai kagik zaldakue jiaga ekíga shi mixajanashijí.

11 Niuwi neyauxa ji gakualdixa zʉñgeshi makualdí.

12 Nasʉñ sha zʉnakuanekue axabetañkaldamakga, sakígaba sha atshañkalde zʉñkabetá makualdí.

13 Nasʉñ sakígaba sha atshindana zʉñzukuxa azhi ijuldunakualdiamak zʉñsanekák amak axatshiji ijulduni guanazʉñnegak zʉñgauneshi makualdí. Ekíga sha atshátshi sáñkalda jisé amak zʉnatshishi, zʉñgubiji guakuak yo maldazʉnakualdí. [Jinak ekí mikshishakí. Ma zañga guana, kama na nahauxa miksuikualdi, saldiñga, saldiñga ma za masaneka, ma za akaldak mikzá naldakuauxa mikzé zañga maldaldataná nzha. Ekíga shi naldí.”]

14 Guñgueni ekí jiaga shi kaxaldiyá: “Maiñ káguba sha mimakuanekue axabeta miñgualdiakna, Nauwijate jékaldaxa izhukaja jiaga maiñ sha miyaxatshatshak miñkabetaldixa.

15 Ekí ne, maiñki sha mimakuanekue axabetakí minaldaldiák zʉnake Mimijateja sha miyaxatshatshak ekíga miñkabetazháldixa nakldá.

16 ”Mitsake muldetua Nauwijate miyaxazguaxaldiamake záaki mizhogatshak, ezuakueki Jate axasáaki axazakuagatuka ga abazhaldagamak atshabináldi. Aikueki asáaki ashekuéñ na izhajani akuatukakue jana abezhaldaka. Ekíki tuatukakueja asáaki ashekue katuwi, akldé kagazukualdiamak na ekí ajanashixa. Akna namak miñmeyaldikue: Aikueki kágubaja ai shalda akldé kakzukuá guakna, auxabé iyapaná guane nakna, Jateja niñkauwañki janshizhe kaxatshazháldixa.

17 Akna maiñ zʉnake záaki mizhogéñ jiaga, niuwi neyauxa semizhgauwamakga muldetua sezhgauwakue miñgatsé.

18 Ekíki ni meja záaki zhekualdabinuka mimatuazháldiamak. Akze, ni meja ekí atshabinuka mimatuakí jiaga, ezuañgaba Mimijate mimatuatukaja ai shaldaki janshizhe miñkatshaldixa nzha.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

19 ”Jai kagik zalda jika akldé akzé kágubaja tuñkakue mishkibexaldixa za itshanabináldi. Akze, jikakueki nusaldeshi saldinaldixa, zumbúja galdixa, azhi tushekakueja mintushexal miñgakjuldunaka.

20 Numa za ekí ishkibegagábaki, Jate jékaldaxa izhukaja ji akldé akzé jañguxa za miyatshaldí. Ekí miyatshaldiakna, jékaldaxa numa akzekue ishkibeshi miñguxa jana, Jateja saldi guazhíta janshizhe miñkatshaldixa. Aiki tushekaja mintushegazhíta, zumbúja miñgazhíta, ni sualdaja jiaga nusakuazhíta.

21 Akze, ji akldé akzé mijañguxa naldiake, eñ za alduna kaumine mizhekualdaldixa nakldá.

22 ”Ezua muñshí zukuxaja jika matuñshamakga mimijí ubaja saldiñga mimatuñshaka. Akna ubak se miné minaldaldiake, saldiñga miñgatsauxa muñshí minzeklde minaldaldixa nakldá.

23 Ne ubak se naldabíne minaldaldiake miñgatsauxa muldetua tuañ minzeklde minaldaldixa nakldá. Azhi ji muñshí zalda miñkaldé mijañguxa, aiki tuañ zalda nuxa naldaldiák ¡mitsá tuañ zalda miñkaldaldaldixa ne!

24 ”Akze, ni meja mozhua sáñkaldakuek axazauwazháka naldashá. Jinake naldakí. Amak mozhua sáñkaldakue akizhuka nanake, ezuañki izhgajañgui axabetaldixa ne jiak, ezuañki aguldiji, aguáñ izhbashaldixa. Ekibeñga na,“Jate za sha akaldak akzé na”jañgui axazauwal minogatshaga, paldata jiaga akldé akzé jañgui ai za niyal nogazháminaka naldashá.

25 ”Akna ekí miñmeyaldikue: Izhogexañ ji miñgaldixa, ji mituxaldixa, ji mitshualdiyaldixa za ijanabináldi. Akze, ¿izhoxa guana gakue zhakldé akzeki tuakí shi miná? Ekíga ¿abuá guana zhakuá zhakldé akzeki tuakí shi miná?

26 Nubákue tu kuizguí. Gakue ishkiyaldigakí, ni ishkakugakí, ni mani ishkiyabegakí aldaldatshak jiaga, Nauwijate Jékaldaxa zaldajañki auxaga kakauwatuka. Ne maiñ míñgaki nubákue zhakaldak Jateja miñzé mimatuwi zhinik muldetua numañ mimatualdixa.

27 ¿Azhi maiñ miñnekáki, nauwañgaba akldé mizhoxaldiamak za ijaná minogatshake akldé amak izhó miñzék guaka shi mijañgú?

28 ”Akze, ¿jinak shi ji mitshualdiyaldixa za ijaná minók? Kaljumshi sakí kalkaldeldi jumaldeka kuistuwí. Aikueki jiba ishkajanasháaki, ni zhakuá izhgauwáaki jiaga, zʉxaita janshagatsekue jumaldeka.

29 Naldatshak ekí miñmeyaldikue. Nauwibama Saldamóñ kabia zhakuá janshagatse ijuakue nane, ne kaljumshikueki e zhakaldakga janshagatsekue nakldá.

30 Akze, kaljumshikue mitsá zegagá nuk kanatshak ayoxaldixa jiaga, Nauwijatejañga ekí janshi axazguxa. Ne ¿maiñ míñgaki kaljumshikue zhakaldak mitshualdiyaldixa miñgegazháldixa ne shi mijañgú? Ne ¿jinak shi ‘‘Jate numañ natualdixa shakldá’’ alduna ishakí miná?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

31 ”Ekí numañ mimatuaka nakna, maiñ “¿Eñki ji galdikue ne? ¿Ji tuxaldikue ne? ¿Ji itshualdiyaldikue ne?’’ ijanabináldi.

32 Akze, Jate jañguazhékueja ekíga ji kagajueshka za niji ashekue. Naldatshak Mimijate jékaldaxa izhukajañki ji miñgajuezhatogauxa akuegaba nak ekí ijanakue miñgatsaldakí.

33 Ne ji akldé niyakue miñgatsaldakí. Saldiñga netshi Jateja auxaga miñsanexaldixa, Ek akldunamak, jian mizhekualdaldixa za niji mizhekualdaldí. Ekí Aldéñ za miñsanexaldixa niji mizhekualdaldiakna, ji miñgajuezhauxa miñgexaldixa nakldá.

34 Akna niuwizhíñki sai zexaldixa, ji miñgajuezhaldixa shalda ijanabináldi. Jinake naldakí. Jiak amak zegatshake ijanakue ldiuwañga zexaldixa nak. Akze, niuwi neyauxa ijanakueki auxaga nakna, niuwizhíñtshi ijanakue naldakí nzha.

Matthew 7

1 ”Maiñ axautshikue agatsé axezhaxabináldi. Ekíki Saldiñga netshi Jateja zhinik ekíga miñgatsé ne mimatuwi axanibindakldék.

2 Akze, maiñ axautshi sakí agatsaldi ne tuwi axamizhaxaldiake jiak, Jateja zhinik ekíga miñgatsé mimatuwi axamindaxaldixa. Akna maiñ axautshi sakí miñneshi mitualdiák, ake, ekíga maiñ jiaga mimawatualdixa nakldá.”

3 Ai shaldaga ekí kakbeyá: “¿Sakí zhinik shi axautshi ubak zubagi nóñgutse nuxa ijulduneki señ me tuminaka, jiak naldatshak maiñ axaldáñ niñkauwañki kaldi wézhilduka ubak minjuldune tuazháminaka na?

4 Ekibeñga na, sha atshamine axaldáñ izhgatuakí minuka jiaga, ¿sakí zhinik shi ezua aguáñ sha atshane “gaja, sha matshixa mabashaldiamak nas miksanekldaka nakldá’’ axaldekbildaka na?

5 Maiñki Jatek amak miyaxatshixá ga abeldashi mizhekueke axáñ misha axaldáñ matshuwi sha miyatshixa masha xaldek na ezua mimizhaguáñ sha atshixa sha atshá mashaldiamak aksanekbinaka naldaldixa nakldá.”

6 ”Akze, Saldiñga netshi Jate za na akaldak akzé izhuka ne, ekí jañguazhékuek E shalda miyakbeyatshak miñgipanazháldi miñkildusakualdixa. Aiki jika akzé piyuk miyagegatshak sha guamakbeñga sha miñkakualdinik maiñ jiaga sha mimakuaka. Azhi ji akzé mituk miyaguteyaldiák, nusakuí itanamakbe janshagatse miyakbeyatshak iyapanazháldi, miñkiyatanaldixa nakldá.”

7 Ekí kakbejiñga ekí jiaga kakbeyá: “Ji miñgajueshká Jatek akshishal za mizhekualdatshak amak miñgexaldixa. Ekibeñga na, ji miñgajuezha gualdiake Jatek za niyal mizhekualdatshak amak miñzaldaldixa. Ekíga na, abá naldakí

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jate agakuañnexalga za mizhekualdatshak mimaldukshi, amak miñkatshaldixa.

8 Jinake naldakí. Mieldejañki ji agajueshká Jatek akshishatshak amak agexaldixa. Mieldejañki ji agajueshká Jatek za niyatshak amak akzaldaldixa. Mieldejañki Jate agakuañnegatshak axaldukshi, amak axatshaldixa nak.

9 ”¿Mielde jatek shi mimijí sukuaja gakue miñshishatshak, jagi nuxa akáu miñguxa na?

10 Azhi pikáu miñshishatshak, ¿takbi nuxa akáu miñguxa shi na?

11 Maiñ sha miyatshixa naldi jiaga, mimijí sukuakue jika janshagatse za agexa miñkué. ¡Akna mitsá Nauwijate jékaldaxa izhuka míñgaki jika miyakshishatshak mimizhakldé janshizhe za miñkatshiji, miñgeka naldakí shi na!

12 ”Saldiñga netshi Jateja nauwibama Muesék guiyaba zʉñkabajane na, ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixakueja guashi sezheklde na ezuañgaba me ekí neklde: Maiñ axaldáñ mitsabé mimakundana miñzeka nake, ake, axautshi jiaga ekíga miñgualdí.

13 ”Akze, Jate sanegeñka julduneñki niñpokuéñ nak ai ga juldunakue itshani miñgualdí. Jinake naldakí. Guiyaba tu za nogakueñka jiúñgulda mauldeyakueki wépakue jibañ akzaldazhé nak, eñkáñ matshuwi aldeji na, julduneñki wepokuéñ matshuwi ajuldunka nak.

14 Ne Jate nugeñka Aldéñ na izhoshiñga mimezhokshaldieñka jiúñgulda mauldeyakueki jibañ ne, shibí me neñka nakna, anuñkaja nuxa akzaldi, eñkáñ aldeji na, julduneñki niñpokuéñ ajuldunka nakldá.

15 ”Maiñ muldetua be noshi, numañ miyatualdí. Jinake ekí miñmeyakí. Anuñkakueki“naski Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshikuge na nakú”naldagálde aldekakue jian miñgazukui, mimeyajuldukshi guakuak. Aikueki abák nuxa janshizhe ga aba izhukakue miñkaldagatshak, aldunaldiñki shanekue, sha mimakuakakue aldé nak.

16 Ekí aba izhukakue sakí azakuagéñ, ajanashéñ, izhogéñ me, sakí aldé katuminaka. Ekibeñga na, kaldi zhenéñ me, ji xalde ne zʉnatuñshixa. Azhi ¿zaldaldúk kalwé gakue kuiyakue shi na?

17 Akze, kaldi janshagatsejañki kalwé janshagatse za zheñguxa. Ne kaldi janshagatsaldagáldejañki kalwé nusagatsegaba nuxa zheñguxa.

18 Ekíga na, kaldi janshagatsejañki kalwé nusagatse zheñguazháka. Ekibeñga na jiak, janshagatsaldagáldejañki kalwé janshagatse zheñguazháka naldashá.

19 Akze, kaldi kalwé janshagatsegaba zheñguazhéki abeñgualdiniki izhaxauwa guksék ayoxa akuxa. Ekibeñga na, mielde sha atshixakueki Jateja guiyaba katuñshaldixa nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 Akze, aikueki sakí ajanashéñ, azakuagéñ, shizhaldiyéñ me shanekue ne miñnexaldixa nzha.

21 ”Akze, matshuwi nekue ‘‘Nají sáñkalda maldaksaneká’’ naxaldegatshak jiaga Najate jékaldaxa izhukaja Aldéñ sanegeñka kajuldukshazháldixa. Ne mieldeki Aldéñ jañguamak axatshixakue za na, ají giemikue kepani, jékaldaxa, Aldéñ sanegeñka kajuldukshaldixa nakldá.

22 Auxa zegatshak, matshuwi nekue ekí naxaldexaldixa: ‘‘Nauwijí Sáñkalda, nasʉñ jiaga ma niuwi zʉñgemaldekga na, mijí múldigaba naldiñga kágubakuek kagaskaitshatoñkalde. Ai niuwikga na, jisétshi aldunakue kágubakuek zhinik kezheñshatoñkalde. Ai niuwikga na, matshuwi janshagatse atú guazhámak jiaga atshatoñkalde naldashá.’’

23 Ekí naxaldegatshak jiaga, nas zhiniki ekí kakiyokualdikue: ‘‘Naski ni mitsák nají miné mimatuazhánuge naldashá. Maiñki sha miyatshixakue minák, nagajué zhekualdatogwíñ’’. ”

24 ”Ekí nakna mieldekueki guakuge naxaldukshi, amak naxatshixakueki ekí jana izhukakue. Ezua sigí muldetua jañguxaja juwí gauwapanatshak, juxasakue muldetua kakuamak agajieñguxa.

25 Ekí kakuamak kama gukshanaldixa na, níxalda ateema zeshi, ni taniñgaba, múlkalda nejiñgaba juwík axabugatshak jiaga, wi wi atshishazháldixa.

26 Ne mieldekueja guakuge naldukatshak jiaga, amak naxatshazhékueki ekí jana izhukakue: Ezua sigí jañguagáldeja juwí gauwapanatshak juxasa kagi zhau zeñ nuxa agajieñguxa.

27 Guanaldixa níxalda ateema zeshi, ni taniñgaba, múlkalda nejiñgaba juwík axabugatshake wi wi atshishi, nuk tiñgualdixa naldashá.”

28 Ekí shi kaxaldiji aksaldinatshakna saldiñgajañki“¡sakí ekí agatsaldi shi zʉñkaldixá!”kakldék.

29 Jinake naldakí. Duwe Jesújañki guiyaba shizhixakueja shizhiyamak shi kaxaldiyagábaki, muldetua niuwi axaldé ga agatsaldi shi kaxaldiyák.

Matthew 8

1 Duwe Jesúja ekí shi kaxaldiyatoguenik gaxa akshá zeñka zhinik zabatogatshake, káguba duwá zhikzhe agapa asabí.

2 Aiga na ezua sigí ajuba ikaldunatuka Duwek axaldagueni nuldu axayoshi ekí agakuañnék: —Nají sáñkalda, ma janshi naxazgundana mikzék guashiñki, amak naxatsha guamildaká.

3 Guake Duweja káuxalda ipañgui ekí akbeyá: —Janshi mixazgundana nzhakzék. Akna, kaigaga janshi migatsék shi gui. Axaldegatshaga na amak janshagatsék.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 Guakna Duweja: —Kaiga janshi mixazguge ni mek akbeyagábaki, egaba janshi migatsék guane matuexañ jian Jatek múldigaba agaskaitshixa nugeñka maldeyaldí. Exaki nauwibama Mueséja mielde ajuba ikaldunatuka janshi agatsekldejañki, ji Jatek agegakue guagamak ageshi makualdí. Ekíki janshi migatsék guane mawatualdiamak na akbeyá.

5 Guñgueni Duwe Jesú kuíbuldu Kapeldahúmka neyatshak, ezua suldáutshi sáñkalda Alduma zaldaja agakuañneshi ekí akbeyá:

6 —Duwe, nají nashi mulbatá naxakzeka, najuxa wi wi atshaksá guane guiyaba nagatuñka sha nzhok.

7 Nukajake Duweja akiyó: —Ake, se akzukual neyaldikue nzha.

8 Ekí nukatshakna sáñkaldaja akiyó: —Nají Sáñkalda, najúk nagakjuldú guashi nakzé naldazhúge nzha. Akna tuai zhinikga mijí múldigabak nuxa“nashi iskaitá shi gui”guashi niuwi makexaldiake,“amak se akzék gualdixa shakldá”nakué.

9 Jinak ekí nakualdaka naldakí. Nas nají sáñkalda niuwi nagegatshak amak axatshikuge. Naldatshak jiak, nas jiaga suldáutshi sáñkalda naugakna, niuwi kagekugamak naxajanashixa. Akna ezuañki “newa’’ axaldexaldikuake amak neñka, azhi ezuañki “jai nak guwá’’ axaldexaldikuake amak naxaldaka. Ekibeñga nají nashi “jalde atsha guwá’’ axaldexaldikuake amak naxatshixa nakldá.

10 Ekí nukatshakna Duwejañki “¡sakí shi ekí nakbé!” akldeshi na, káguba agapa nakldekuek ekí kakbeyá: —Namak miñmeyaldikue. Jejié axautshi saná naldatshak mitsá alduna nazishamak, ni ezua nauwisaná Isayélkue ekíga muldetua alduna nazishaka tuakíñga nogashakú.

11 Akna ekí miñmeyaldikue. Kagik zhekuauxa niuwi nañkajaldi, niuwi agajienaldi zalda matshuwi axautshi saná namak najañgualdixa. Aikue na jékaldaxa Najate sanegeñka ajuldunatshak atemajañ zeñ kakldeshi, nauwibama Abaldahám, Isák, Jakóp juizhiñga Jate abuazál axaldashi iyaldaxaldixakue.

12 Naldatshak anuñka juldiú sanákue Jateja izhgakuxanekue Aldéñ kaksanegasʉñ kakzegéñ zhinik na, Aldéñ sanegeñka kajuldukshazháldi na, tuañ zeñka kagajuekuane kaldokshaldixa. Akna, eni abanekue zʉxaitá abauwi, kalzauldi za abaldixakue nzha.

13 Guñgueniki Duweja sáñkaldak ekí akbeyá: —Mokue mijuldí neyabikuká ni gu. “Nají nashi ‘nagiskaitshaldixa shakldá’ ” namak jañgui, alduna nazishamaldamak zexaldixa nakldá. Ekí akbeyatshaga na, ají nashiki amak se akzukuá na gua.

14 Guñgueniki Duwe Jesú Péguldu tshuxa neyatshake, etshi akagiki guañgua zalda akzegatuka sha tu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 Ekí tuñguake munzhitshi káuxalda kaugipañguatshake guañgua zalda iskaitshake izhgaldagueniki akauwaldá na gua.

16 Guñguenik tuañ zegapanatshake, matshuwi káguba jisétshi alduna ijuldunekue Duwek akualdák. Guñguake Aldéñki múldigabak nuxa jisétshi aldunakue“newiñ”axaldegatshak amak kezheñshá. Atshaga na, saldiñga mulbatá akzekakue jiaga nuk kalzʉxaitshi, se kakzukuá.

17 Ekí zexeki mauzeñga Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa Isaiyak Jatejañga ezua zʉnekualdal gaxaldixa, sakí zʉñkatshaldixa shalda guakldane amak zexaldiamak ekí zek: “Ejañki saldiñga mulbatá mikzék guakue nahauxa se zʉñzukui, nuk zʉnguxá guane. Se zʉñzegagáldekue nuk zʉneskaitshá guane nakldá.”

18 Guatshak Duwe Jesúja káguba zhikyokualdi duwá ibategaté katuatshakna, Aldéñ shaxaldixakue ekí atshakue kakbeyá: —Niwak ataba niñkauwa kanuwak kuizakbateshí.

19 Ekí kakbeyatshakna, ezua guiyaba shizhixa Duwek axaldaguenik ekí axaldék: —Shi maldazʉñkaldixa, migapa nendana nakzeshi na, mani maldeyaldiák aldi jiaga migapa nenaka ni itshankú.

20 Guñguake akiyó: —Ake, ekí jañguakue migatsé. Kalkalda piyuki kabaxaldixa jakata axaldé, nubáki kabaxaldixa juwí axaldé. Ne nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklдugek niñkauwañki, nají juwí giemi kabaxaldikuamak naxaldaldazhé nzha.

21 Atshaga na jiak, ezua agapa neñkaja ekí axaldék: —Duwe, migapa neyaldikuega naldatshak, axáñ misha najate numañ izhgatuwiñga, kagi izhgisha guakue maldajañgualdí.

22 Guakna ekí akiyó: —Mieldekueki namak najañguagáldekueki aldunaldi shuane jana ne. Akna aikueja shuanekueki kagi ishkiyashaka majañgualdí. Ne ma zʉnake nagapa maldeyaldí. na akiyokuá.

23 Guñgueniki Duwe Jesú Aldéñ shaxaldixakue juizhi kanuwak ajuldunguenik uniñkauwa agabatexaldá.

24 Amak agabategatogueñki tua kakzegagáñga, múlkalda kamakualdi neyaldá, niwa jiaga kamakualdi kuiziji na, kanuwak ni sʉnexaldá. Ekí zegatoguéñ, Duweki kabane na noxá.

25 Noxakna Aldéñ shaxaldixakueja uba agaldeñshi ekí axaldék: —Nauwijí Sáñkalda, yo zʉnakuá guwá. Ni zʉnatuasáñgui, zʉnakuaxaldá ni gu.

26 Guake kakiyó: —¿Jinak shi ekí zʉ́xaita zalda zhe miñzék? Auxaga alduna nazishakí zhinik guana ekí miñzegashá. Ekí kakbeji na, izhgaldagueniki múlkalda kamakualdi neyatogué, niwa kuizatogué ekí axaldék: —Te nogwá. Ekí niuwi agegatshaga na múlkalda neyaksá, niwa jiaga kuizaksánatshake mokue janshibeñga ne na zexá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

27 Ekí atshaté atuatshakna, “¡sakí shi ekí atshí!” ajañgui na, ataba atabañ zhinik: —Jalde sigíki ¿me nak ekí múlkaldaja, niwaja amak axatshixa ne? na izhgaldukajá.

28 Guñgueni niwa uniñkauwa agabategatshake Gadalda baxe aldé. Exaki Duwe kanuwak zhinik akjienatshake, mozhua sigí jisétshi aldunakue kejuldune jakateldi shuanekue abegaldi zhinik axaldák. Guatshak jiséjañga aikueki kaksanegatshakna, zʉxaitsha kama kaxaldaldi, sha makuakuekue naldakna, ni me ai jakatak ga zʉxaitasʉñ atuñká.

29 Nalgué ekueja Duwe ekí jaldáñ axaldék: —Jesú, mañki Saldiñga netshi Jatetshi Asukuá giemi maldé, ¿sakí maldazʉnakualdixa ne? ¿Azhi Jateja guiyaba zʉnatuñshaldixa niuwañ akldañkagáñga guiyaba zʉnatuñshal nakbalde ne?

30 Guatshak exaga nauwa agajué zeñka matshuwi mitu zatoguakna,

31 ai jisétshi aldunakueja Duwe ekí axakuañnék: —Jai sigíkuek zhinik izheyakue maldazʉnajañgualdiake ake, uñguexa mitukuek kejuldunakue maldazʉnajañgualdí.

32 Guñguake Duweja: —Ake, amak guwíñ. Ekí kakbeyatshakna, ai aldunakue sigíkuek zhinik saldi agazaxaitiñguenik, mitukuek iyajuldú. Guatshakna mitukue aldaldiñga niwa sáñkaldak guísʉgaxa pe pe pe akjienatshake, nuk ni izhgatushi ashuizhá.

33 Ekí atuñguakna, mitu numañ tuñkakue aldaldiñga kuíbulduxa aldeñgueni atunauxa sakí Duweja ai mozhua sigí jisétshi aldunakue kezheñshaté atune akuák.

34 Ekí aldukañguakna, saldiñga kuíbulduk zaldakue Duwe atuál saldí aldé. Amak atuatshakna Duwe mokue eñgui zhinik neyakue na axakuañnexá.

Matthew 9

1 Ekí zegatogueni Duwe Jesú kanuwak juldungueniki akbateshi mokue ají kuíbuldu Kapeldahúmka akbaték.

2 Exaki ezua sigí abuá axazauwaksánane ixabakak akshañga apebukueja Duwek akualdák. Ekueja Duwejañki se akzukualdixa alduna iyashiji akualdaklde katuakna, abuá axazauwaksánanek ekí akbeyá: —Nasukuá, zeñ itshanwá. Sha matshixa nuk mixabetá ni gukú.

3 Ekí aldukatshakna, anuñka guiyaba shizhixakuejañki kauwizhéñgaba ekí izhgabeyá: “Ekí negatshake Jate aguáñ izhbashi mual negashá”

4 Ekí ajañguatuka Duwejañki katuñguakna ekí kaklduká: —¿Jinak shi ekí kutám agatsaldi minajañgú?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Guake ¿mielde shi aguáñ jibañ akzaldi, abuá axazauwaksánanek akbenaka na? ‘‘¿Sha matshixa nuk mixabetá ni gukú’’ azhi“izhgaté xaldeki newa”shi akbenaka na?

6 Ne naski, Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge, jai kagik sha atshixakue axabetaldikuamak niuwi naxaldé mimatuñshaldikue. Guaguenik abuá axazauwaksánane ekí axaldék: —Izhgaté, mixabaka guxa xaldeki mijuldi newa.

7 Ekí akbeyatshaga amak izhgaldaguenik ajuldi ne.

8 Guatshakna saldiñga tuatoxekuejañki: “¡sakí shi ekí janshi akzukú!” ajañgui na, Jateja ekí agatsaldi atshexañ ezua kágubak kama agene shalda Jate za akldé akzamakga agazukuá.

9 Duwe Jesú exa zhinik neyatogueñki, nas Mateyuk natú. Naski sáñkaldak akiyalzabine zhiksuikuge nalgukuakna, nagasabiyaldiéñ ité natuñguake ekí naxaldék: —Shi maldagitiyaldixa nak nagapa kuizaldi. Ekí naxaldeguake izhgaldagukueniki amak agapa neyaldá.

10 Guñguenik Duweki, najuxa zatogueñga matshuwi najanañga sáñkaldak akiyalzabine zhiksuikakue, axautshi sha atshixa akuakakue jiaga aldagueniki, Duwe shi kagitixakue juizhi yaldashi asaldá.

11 Ekí zaté zʉnatuatshakna, paldiseyukueja Duwe shi kagitixakuañ ekí zʉñkaldék: —¿Shi miñkaldixaki sakí zhinik shi sha atshixakue na, sáñkaldak akiyalzabine zhiksuikakue juizhi zatók?

12 Ekí nukajakna, Duweja kakbeyá: —Se nekueki méldiku kagajuezhazhé. Akze, mulbatá akzekakue guana, méldiku kagajueshka naldashá.

13 Ekí Jateja guaklde:“Kágubagaba guañ ajañgui ishkajanashixá na akldé naxatshakue kajañguge. Ne béyakze nagakuagakue za kajañguazhúge nzha.”Ekí guaklde na, sakí guashi guaklde tuakue ni mimajañgukú. Akze, Naski mieldekue axaldáñgaba“jian sha izhokú” itshankakue Jatek axakualdinaldiamak kaldiyal nagazhánuge. Ekí ne sha atshixakue niñkauwañki sha ajanashixa abajiñga abaja xaldeki Jatek axakualdinaldiamak kaldiyal naklduge ni mitú.

14 Guñguenik Juañ nik majaukshakue shagitixakueja Duwe axaldaguenik ekí agalduká: —¿Sakí shi nasʉñki, paldiseyukue nañki Jate muldetua axazguagakualdiamake záaki katshekue ne, ma shi maxaldixakue zʉnake asáaki anuñka ashekua akuazhé na?

15 Guake Duweja ekí nuxa kakiyó: —Nauwisaná sigí numa nexaldixa naldieñki matshuwi abuzatiakue akbeñka. Gualdinik aldéñ kagapañga nogeñga abuzál nakldekue ¿sakí shi itshani ashekualdaka na? Guanaldixa sigí numa neklde ishkapañgui awaldeyaldiéñ ldiuwañ zegatshak zʉnake apebukueki itshani, asáaki aldoxaldixa naldashá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 Ekí kakbeñguenik jiak, ekí kakbeyá: “Ni meja zhakuá abisa ne duebak agapa guazhé. Azhi ekí guatshake, akldé zhindu axazgualdixa. Ekí guatshak míñgaki akldé nusakuá gualdixa naldashá.

17 Ekibeñga na, ni meja alditsha tanagáldega moñkú duebak kuashazhé. Azhi ekí kuashaldiake tanatshak moñkú dueba kualbenatshake, alditsha jiaga nuk zuldatshake, mozhuañga itshuana guaka naldashá. Ekí atshaka nakna, alditsha tanagáldega moñkú abisak za kuashakue. Ekí guanake mozhuañga alditsha, moñkú nañga nusaldeshi itshuanazháldixa naldashá.”

18 Ekí guaxalga nogueñga na, ezua sáñkalda juldiútshiga Duwe stak axaldagueni nuldu axayoshi ekí akbeyá: —Nabunzhiki kaiga guana nakshuizhá ni gu. Nak ma exa maldeyaldinik káuxalda ipa makuatshake“mokue izhgaté guaka shakldá”na jañgukú.

19 Ekí akbeñguake, Duweki izhgaldagueni nasʉñ shi kagitixakuañ juizhiñga agapa ne.

20 Amak neyatogueñga na, ezua munzhi, ají mulbatája guxa guñguenik 12 kagi itsegatuka nalguák Duwe shaneldiñga naguenik zhakuá sʉxak juguá.

21 Aldéñki “Duwetshi zhakuá nuxaki jugualdatshake, se nakzukualdixa shakldá” jañguñguák ekí juguá.

22 Amak juguatshaga na, Duweki neyatogué zhikbateguenik ai munzhi tuatshak ekí akbeyá: —Nabunzhi, zeñ nuxa itshanwá. Mañki“neskaitshaka shakldá”najañgui, alduna maldeshéñ zhinik na se mikzék ni gu. Atshak zhinikga na, ají mulbatá iskaiti, muldetua se akzék na gua.

23 Guñguenik Duwe sáñkalda tshuxa neyatshake ezua shuigatshak ajanashamakga, kuizi ajuishi, káguba duwá zhikzhe nakldekueki jaldáñ shuane axabauwaté Duweja tuatshakna

24 ekí kaxaldék: —Jai zhinik nuk akzʉxaitá guwíñ. Kumíki shuigazháne, egaba kabashi guatogák. Ekí aldukatshakna, shuane kakualguakna Duwe iyashimá.

25 Guatshak jiaga, Duweja kakzʉxaitshiñguenik kumí shuane nugaldi juldungueni etshi káuxalda akpanatshaga mokue izhgaté na gua.

26 Ekí kumí izhgaldakshane shalda na, saldiñga eñgui baxe nahauxa izhukakueja ai shalda izhgabejiñgaba na ashekualdá.

27 Duwe Jesú exa zhinik neyatogueñki, mozhua sigí uba isékue axapañga aldeji saldiñgaja nukandana agatsaldi ekí iyaxauldaldá: —Mañki nauwibama sáñkalda Dabítshi atukuaga maldé, guañ maldazʉnajañgualdí.

28 Guñguenik Duwe juk juldungueni, ai mozhua uba isékue axaldagatshak ekí kaklduká: —¿Maiñ minajañguxáki uba minkukshanakldegamak shi minajañgú? Guake akiyayó: —Akze, amak zʉñkatshamildaka na kabajañgú.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29 Ekí akiyayokuñguakna Duweja ubak kaugikepañgui ekí kakbeyá: —Ake, maiñki“uba nazikukshaka shakldá”najañgui, alduna nazishaminamak uba minkuká ni gu.

30 Ekí kakbeyatshaga uba kekukshá.Gueni Duweja keshkaldukshi ekí kaxaldék: —Ekí uba mimekukshanuge meja akwashegazháldiamak kama ilshiji miñgualdí.

31 Ekí kaxaldeklde nalgué jiaga, exa zhinik aldeyapanatshaga sakí Duweja kaxatshane shalda saldiñga eñgui baxe nahauxa akuashiñgaba aldeyaldá.

32 Exa zhinik agazaxaitatogueñga na, ezua sigí jisétshi aldunaja ijuldunatshak zukuakshaksá guane nalgué Duwek akualdák.

33 Guake Duweja ai alduna izheñshatshaga na, jiak mokue zukuaxaldá. Guakna saldiñga atuatoxekuejañki “¡sakí ekí se akzukuxá!” ajañgui na: —¡Jai nauwisanákue Isayél kenañga ni mitsák ekí zegaté tuañkáalde giemi nzha! na akuaxá.

34 Akuagatshak paldiseyukueja niñkauwañki: —Ejiéki jisé ají aldunakue aksanekaja kama agegatshak guana ekí ají aldunakue izheñshashá na nalda axakuaxá.

35 Guñguenik Duwe Jesúki eñgui baxe kuíbuldu nahauxa juwí izhajuizhaldegeñka“Saldiñga netshi Jateja kágubakue janshagatsaldi kaksanexaldixa nakldá”kakbeji na mizhatoxá. Ekí kakbeji na, kágubа mulbatá saldiñga nalda kakzekakue keskaitshi, se akzegagáldekueki se kakzukui na mizhatoxá.

36 Duweja kágubakue duwá zhikzhe ashé katuatshakna, guañ kajañguá. Jinake ekí kajañguazhá. Ekueki jubeju aksaneka, numañ tuñka naldakí kakzegakldegamakbé kagusani, jie kakzeshi“sakíga ni atshanakldék”akldegagáldekue katuwák.

37 Ekí katuwakna shi kagitixakuañ ekí zʉñmeyá: —Tek gakue matshuuwi gugakuegaba negatshak, jiba atshakakue auxaga naldakí nahamakbe, matshuwi nepanaldixakue nañga naldatshak, Nas shalda kakbeyakakue auxabé naldakí.

38 Akna, tetshi jáugukuik jiba axatshaldixakue akldé gagakue akshishakuamakbé Nauwijí Sáñkaldaja Nas shalda guaxaldixakue gaxaldiamak miyakshishaldí na zʉñmeyá.

Matthew 10

1 Guñgueni Duwe Jesúja Aldéñga 12 shi kagitixakuañ zʉnajuizhakuatshak jisétshi alduna kágubak ijuldunekue izheñshakualdiamak, saldiñga nalda mulbatá akzekakue iskaitshakualdiamak, se akzegagáldekue jiaga se kakzukuakualdiamak niuwi zʉñgé.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Duweja Aldéñ 12 shagitiyakualdinik ají múldigaba guaxal zʉnakaxaldixakuañki ekí zʉñkazhukakue: Ezuañki Simóñ, ega Péguldu jiaga akuaka. Ezuañki Andaldé, Simóñtshi aldani. Ezuañki Santiaku, ezuañki etshi aldani Juañ, alde mozhua nekueki Zebedeyutshi asukuákue.

3 Ezuañki Pildipi, ezuañki Baltoldomé, ezuañki Tumás, ezuañki nas Mateyu sáñkaldak akiyalzabine zhiksuikuge nane. Ezuañki Santiaku, eñki Alpeyutshi asukuá. Ezuañki Taldeyu,

4 ezuañki Simóñ, eñki axautshi saná kauwijí kagik sanekakue akzʉxaitshaldiamak niji izhuka. Ezuañki Juda Iskaldiute, eja na aldiweki Duwe Jesú gexaldixa na naldá.

5 Duwe Jesúja nasʉñ 12 shi kagitixakuañ ají múldigaba guaxal zʉnakagapanatshak ekí atshakue zʉñmeyá: “Nauwisaná naldagáldekue nugaldi neyabináldi. Ni Samaldiaxa kuíbuldukueni jiaga neyabináldi.

6 Ne nauwisaná Isayélkue Jatek axajuezhá guanekue nugaldi zʉnake mineyaldí. Ekueki jubeju numañ tuñkak agitshuani axajuezhamak Jatek axajuezhanekue.

7 Ekí mimakaxanuge neyabinoxaldiéñ na, maniñgaba mineyatshak ekí kakbeji mineyaldí: ‘Jate jékaldaxa izhukaja Aldéñ naldiñga miñsanexaldiéñ zexaldá na guapán.’

8 Ekí guashi na, saldiñga mulbatá akzekakue keskaitshi, shuanekueki mokue kezhgaldakshi, ajuba ikaldunatukakueki janshi kaxazguí, káguba jisétshi alduna ijuldunekueki kezheñshiji mineyaldí. Maiñki ekí egabá kagauneshiñga ni ji miñzabiyakue itshanabináldi. Akze, Nauwijate Aldéñ naldiñga ají kamaki kágubakue miyagaunexaldiamak egabá miñgenamak agatsaldi maiñ zhinik kágubakue miyagaunexaldí.

9 ”Mimakaxanugamak neyabipanatshak, ni nauwa paldata agatsé uldeyabináldi.

10 Ekíga na, gamá jiúñguldak miyuldeñka, zhakuá mozhua, sapatu mozhua uldeyagába, ni kaldi miñté mineñka jiaga uldeyabináldi. Jinake ekí mimakagakí. Maiñ mielde miyaxazauñkaki, ji migajueshka miñgaunegakue agatsaldaldixa nak.

11 ”Amak mimakaxanaldikue mielde kuíbulduxa mineyatshake, eñka ezuañki mimepanakuamak mimepanaka tu niji, eñka za kabashiñga mokue eñ zhinik mineyaldí.

12 Ai juk mijuldunatshak kishkazguagamakga ‘Jai mizhekuekuañ Jate aldunaxa señgaba shi miñzukuí’ minexaldí.

13 Ai juk zaldakue muldetua minapanaldiake, ake Jatejañga akshishaminamak aldunaxa señgaba kakzukualdixa. Azhi muldetua minapanakí naldaldiake aldunaxa señgaba kakzukuazháldixa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Ne mielde juk azhi kuíbulduke miñkaldukakí, mimeyapanasʉñ kakzexaldiake, eñ zhiniki ne miñgualdí. Neyabipanatshake Jateja guiyaba katuñshaldixa ne katuñshi na, kaksibuldi kasak zhiktiñguá mineyaldí.

15 Namak miñmeyaldikue. Mielde kuíbuldukueki mimeyapanasʉñ kakzexaldiake, Jateja kágubakue kagatsaldi ne katualdixa ldiuwañ zegatshak, mauzeñga Sulduma, Gumulda zaldakue zʉxaita sha ajanashanane shalda mitsá guiyaba katuñshaldixa guashiñki zhakaldak katuñshaldixa nzha.”

16 Ekí zʉñmejiñga ekí jiaga zʉñmeyá: “Jubeju nabi kenaxa axaká jana Naski kágubа aguldiñkugekue, miñgisalshakakue kenaldi ni mimakakú. Akna aguldiñkugekueki miñgisalshindana kakzegakna, takbi sha akuazháldiamak be noshi numañ atuamak numañ miyatualdí. Ekí mizhekualdaldiéñ shamíki ni ji sha guazhámakbe maiñ jiaga ni me sha guabíne mizhekualdaldí.

17 ”Akna kágubakuek zʉnake be miyaxaldoxaldí. Akze, kauwizhéñki nagapa mineñka shalda nuxa minapanaldinik nauwisaná nauwa akldé akzekue miñgatsaldi ne matuakue nugeñka mimawaldeyaldixa. Ekíga na, nauwisanákuegaba izhajuizhaldegeñka mimawaldeyaldinik exaki kuizhushak miñgaldabikshaldixa.

18 Ekibeñga na, nagapa mineñká shalda sáñkalda aguáñ akzé, akldé akzé nugeñka miñgatsaldi ne mimawatualdiamak mimawaldeyaldixa. Eñkaki Jateja minkualdal nakaxane shalda ekuek, nauwisaná naldagáldekuek jiaga kakbeminakaga mitualdixa nakldá.

19 Akna mitsake amak mimakuxaldiniki miñgatsaldi ne mimawatualdieñka mimawaldeyatshak ‘¿sakí zhikzukuaxaldikue ne? ¿sakí agatsaldi guaxaldikue ne?’ ijanagába. Akbiñgaki guagakue miñgatsegatshake Nauwijatetshi Aldunajañga sakí guagakue miñsanexaldixa nak.

20 Akze, maiñgabaga zukuaxabináldixa, ai Aldunaga na maiñ zhinik zukuaxaldixa nakldá.

21 ”Atshak na, nepanazhánekueja nepanaminekue shalda nuxa anuñkaki mimakuaxa mimakualdiamak miyaguldiñkakuek mimagaxeshi na, ezua nepanazháneja akaja giemiga nepanane ekíga gexaldixa. Azhi jatekueja kauwijí sukuakue axexaldixa. Azhi sukuakueja kauwijatekue kaguldiji, akuaxa akualdiamak axexaldixa.

22 Akze, kagik kágubа zhekuauxa zaldakuek najíkue miné shalda nuxa miyaguldiyaldixa niyó. Naldatshak mieldeke Nas shalda guiyaba tuakue miñgatsegatshak jiaga, abá naldakí nagapa neyal za mishuixaldieñka yo mizhekualdaldiák zʉnake mimeyakuane jékaldaxa izhoshiñga mizhogataná nakldá.

23 Mielde kuíbulduxaki nashaldá sha mimakuí gualdiák, eñka zhinik nakuishiñga awaxani mineyaldí. Akze, namak miñmeyaldikue. Nas jiba naxatshál mimakaxaldikueni saldiñga Isayél kuíbuldu nahauxaga naxatshiji

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

saldikshagá minoxaldieñga, jiak mokue nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge naxaldikue nzha.

24 ”Akze, ni mielde shitixaga nuxa aldéñ shaxaldixa zhakaldak akzé naldazhé. Ni mielde nashiki ají sáñkalda zhakaldak akzé naldazhé.

25 Akna, maiñ nají nashi shi minagitixakue minakna, nas mimijí sáñkalda shi miñkaldikuge janañga miñgatsexaldiake, ai za auxabé jañguakue miñgatsé. Ekibeñga na, kágubakue sakí nakuaté mituake amakga mimakualdixa miñkualdakue. Akldé nas mimijí sáñkaldak jiaga, Belsebú jiséga ají aldunakue aksaneka naugé nalda naxakuagake, maiñ míñgaki ekíga nalda miñkakuaxaldixa nakldá.

26 ”Akna miyaguldiñkakue zhe miñzukuagába. Jinake naldakí. Ji ziñ me nanaldixa auxaga muetsexaldixa. Ekíga na, ji meja aksʉñ nanaldixa auxaga muetseshi, washexaldixa.

27 Akna zhe miñzek naldakí, naski ji ziñ me miñmenaldikue, maiñ zʉnake saldiñgaja nukandana jaldáñ kágubа kenañ guagakue.

28 Akna, kágubakue nuxa zhe miñzukuagába. Akze, ekuejañki mimijí abuá za guagaka, naldatshak aldunaldiñki sha mimakuazháka. Ne Saldiñga netshi Jate zʉnake abuák mimakuagaka, aldunaki jiséxa, guiyaba tu za nogakueñka gagaka nak, zhe miñzukuakue giemi miñgatsé nakldá.

29 ”Naldatshak jiak Aldéñga na muldetua numañ mimatuñka. Akze, kágubaja tuwiñki nubábuldu muldetua akzaldazhé jañgui na mozhua nubá muneda nauwamé akzék nabeyasatshak jiaga, Jateja zʉnake numañ katuwiñga na, ni ezua agatsalda nuxaki kagik akjieni shuigakue jañguakíñga shuigazháka.

30 Ne maiñ míñgaki Nauwijate numañ mimatuwi, Ek muldetua auxaga akualdi na, mimijí sai mitsá agatsalda minduka jiaga auxaga akué.

31 Akze, maiñ míñgaki nubábuldu zhakaldak miñzé minahakna, zhe miñzegagába mizhekualdaldí.

32 ”Mieldejañki ‘Naski Duwe Jesú namak jañgui, agapa neñkugé nakldakú’ kágubakue nogéñ guaxaldiák jiak, nas zhinik ekíga Najate jékaldaxa izhukak ‘eñki nagapa neñka, najíga nakldá’ akbeyaldikue.

33 Ekí ne, mieldejañki ‘naski Duwe agapa neyazhúge nakldakú’ kágubakue nogéñ guaxaldiák jiak, nas zhinik ekíga Najate jékaldaxa izhukak ‘eñki nagapa neyazhé nakldá’ akbeyaldikue nzha.”

34 Ekí zʉñmejiñga na ekí jiaga zʉñmeyá: “Maiñ minajañguxáki ¿kágubakue askuiñgaba kakldeshi, señgaba zhe kaldokshal kagik naklduge shi minajañgú? Naldagálde, ekí atshál nagazhánuge. Ne nakldugéñ zhinik nuxa na kágubakue sha sha ajañgui, kauzhikshaldixa nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

35 Nas naklduge shalda na najañguazhékuejañki nashaldá nuxa asukuája ajate aguldiyaldixa. Ekibeñga na, abunzhija ajaba aguldiyaldixa. Ekíga na, ajuazija akagi aguldiyaldixa.

36 Ekí nakna akaja giemi, ajúk zaldakuega najañguxaki aguldiy aldixa nzha.

37 ”Mieldeki ajate azhi ajaba za na nazhakaldak izhgajañgualdiake nají nalda agatsaldazháka naldaldixa. Ekíga na, mieldeki asukuá azhi abunzhi za na nazhakaldak izhgajañgualdiake, nají nalda agatsaldazháka naldaldixa.

38 Akze, mieldeki nagapa neyatoxaldiéñ, nají ne shalda guiyaba tuakue azhi shuigakue agatsexaldiake, egaba abeti“‘wa’ nuxa ni nakldexaldí”izhgakuxane naldakue. Ekí izhgakugazháne naldaldiake, nají nalda agatsaldazháka naldaldixa nakldá.

39 Mieldeki jai kagik izhoxa za akldé akzé jañgui, nagapa neyasʉñ akzekáki shuigatshak jékaldaxa izhoshiñga izhogazháldixa. Ekí ne mieldeki Nas shalda shuigaka izhgakuxaldiák zʉnake, jékaldaxa izhoshiñga izhoxaldixa nakldá.

40 ”Guatshak mieldeki mimepanatshak Nasga naziyapanka. Ekíga na, mieldeki nazipanatshak nakaxanega jiaga ipanka.

41 Mieldejañki ezua Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa,“eñki Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa shakldá”jañgui muldetua ipanaldiake, jiak Jateja ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixa mitsá janshizhe axatshaldiamakga axatshaldixa. Ekíga na, mieldejañki ezua jian izhuka,“eñki Jateja jañguamak jian izhuka shakldá”jañgui muldetua ipanaldiake, jiak Jateja jian izhuka mitsá janshizhe axatshaldiamakga axatshaldixa.

42 Ekíga na, namak miñmeyaldikue, mieldejañki ezua ai itsaldagálde nagapa neñká shalda ni nuxaki akáu gualdiake, Najateja ai shaldaki namak giemi janshizhe axatshaldixa nakldá.”

Matthew 11

1 Ekí Duwe Jesúja nasʉñ 12 shi kagitixakuañ sakí ají jiba axatshakualdixa auxa zʉñmeñgueniki amak zʉnakaxá. Guñgueni Aldéñki eñgui Galdildeya baxega kuíbuldukueni Ajate shalda kakbeji, shi kaxaldiyal ne na gua.

2 Guñgueni Juañ nik majaukshakueki kalseldi izhoguéñ Duwe atshatoguauxa nukañguake, aldéñ shaxaldixakue ekí Duwek akzʉzukal kakaxá:

3 Saldiñga netshi Jateja ezua zʉnekualdal zʉñgakaxaldixa guakldane ne ¿ma ai shi maldá? ¿Azhi aiki jiaktuakuega shi zʉñgatsá?

4 Guake Duweja kakiyó: —Mokue Juañ nugaldi mineyaldiniki sakí mimijí ubak naldi atshaté natumine, sakí guagaté naldukamine miyakbeyaldí:

5 Uba isʉñzekueki kazʉtuñshapani, kalda ixanane neyagáldekue kaldeñshapani, ajuba ikaldunatukakueki mokue janshi kaxazguí,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

zukagáldekueki kazukshapani, shuanekue jiaga mokue kezhgaldakshi. Nashikue zʉnake Jateja sakí kalkualdaldixa shalda kakbeji.

6 Mieldeki alduna nazishál za nukaki Najateja zeñ jañguxa naldaldixa nakldá” na kakbeyá.

7 Ekí kakbeñguake Juañja shaxaldixakue saldi aldé guñguake, Duweja exa ashekualguekuek ekí Juañ shalda kakbeyaldá: “Maiñ zʉk zeñka káguba muldetua zhekualdazhéñka ¿me mitualdixa miñneshi shi neminá? ¿Azhi múlkaldaja abaldaxá mani mual axabuxaldiake aldi, aldi uldeyamakbé, ezua sigí mozhua, mozhua akldeka nuxa shi tual neminá?

8 E tual neyazhámine nake, ¿me shi tual neminá? ¿Azhi ezua sigí zhakuá akzé ijuakue shi tual neminá? Naldagálde. Mielde zhakuá akzé ijuakueki sáñkalda tshuxa za izhuka naldashá.

9 Ake, ezuañgabaki ¿me shi tual neminá? ¿Azhi ezua Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa shi tual neminá? Akze, e guana tual nemine naldashá. Ne Juañ míñgaki Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakue guashiñki zhakldé akzé giemi nakldá.

10 Juañ shaldaga guana, Najateja nakbeji ají múldigabak ekí sezheklde: ”“Nasga na mizhaxañga ezua maldeyaldixa shalda guashi jiúñgulda semixagauwi jana gaxaldikue nzha.”

11 Akna namak ekí miñmeyaldikue. Juañ nik majaukshakueki káguba kuka guanauxa guashiñki zhakaldak akzé na izhók. Naldatshak mielde minaldaldi nepanaminéñ zhinik na Jate jékaldaxa izhuka miñsanegapanatshak, aikuañ zʉnake Juañ zhakldé miñzekue minaldaldixa nakldá.

12 ”Akze, Juañ nik majaukshakueja Jate shalda guagapanéñ zhinik kaiga yo, Jate jékaldaxa izhukaja ají kamak káguba kaksanegapanaldixa shalda akuagapanane. Ekí akuagaté aldukatshakna matshuwi nekuejañki kagatsauxa Jateja kaksanexaldiamak aldiji na, jiyájañgaba kagitamakuaté jiaga, abá naldakí kama izhalshijiñgaba ashekualdapanane.

13 Guatshak Juañja Jate shalda guaxal nagagá nogueñgaki, Jateja nauwibama Muesék jian izhoxa guiyaba zʉñkabajaneja, Ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixakueja Aldéñ sakí agatsaldi zʉñsanexaldixa shalda zʉñmeyatonane.

14 Akze, mauzeñga Jateja ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixa Eldiya mokue kagik gaxaldixa guakldane ne, ai namak jañgundana miñzegake, ake Juañ na e tsaldiñga gaxane nakldá.

15 Akna, saldiñga kuxa miñkaldikueke muldetua nukshi miñgualdí.

16 ”Maiñ kaiga zhekualdabinukakuañ ¿ji na shi mimezhguajanaka na? Maiñki sukuakue káguba zhenéñ ajokldegatukakue jana nuxa miyatshixa. Akze, sukuakueki ajokldeshiñga na,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 "'kaigaki zeñ zʉñneshi kuizi ajuigatshak kuiskuizí' izhgabeyatshak jiaga, ezuakuejañki 'ekíki zʉñnunakí nakldá' aldeshi amak akuizazhé. Ekí aldexaldiake ake, 'kaigaki ezua zʉnshuane ibauwañkalduka janañgaba neshi kuisjokldeshí' izhgabeyatshak jiaga, ezuakuejañki 'ekíki zʉñnunakí nakldá' aldeshi amak aldegazhé."

18 Jinake ekí mimezhguajanaka naldakí. Juañjañki gakue miñgajamak gazhé, kalwéldia siyagaxaune tugazhé nalguakna maiñki 'eñki jisétshi aldunaja aksaneka nakna ekí izhók' miñguaka.

19 Naldatshak nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge zʉnake, maiñ mizajamakga zakuge, kalwéldia siyagaxaune nauwa tukuge. Ekí minatuatshakna, 'E zʉnake zʉ́xaitsha zaxa, tuka. Eñki sha atshixa akuakakue, sáñkaldak akiyalzabine zhiksuikakuetshi apebu nzha' minakuaka. Ekí mozhua kaldamakga minazʉnakuaka nak zʉnepanasʉ́ñ miñzeka. Naldatshak anuñka nekuejañki nasʉñ shizhiyañkaldamak jian atshiji ashekuéñ zhinik na, Saldiñga netshi Jate Aldéñgaba mitsá ishkué ne awatuñshaka nakldá" na kakbeyá.

20 Guñguenik Duwe Jesúja kuíbuldukue Aldéñ naldi kaxabizhiji, exaga na akldé giemiki janshizhe ajanashaté atú guazhámak kaxatshaté atuatshak jiaga, sha ajanashixa abajiñga abajazháldi, Ajate axakualdinazhá guane shalda na kaxaldeshiñga ekí guak:

21 "Maiñ kuíbuldu Kuldasíñ zaldakue, Betsailda zaldakue na, ¡wau wau wau sakí guiyaba mitualdixa ne! Jinake naldakí. Matshuwi sha ajanashixakuetshi kuíbuldukue Tildu na Sidóñ na, maiñ nugeñka matshuwi janshizhe ajanashaté atú guazhámak miñkatshanugamak kaxatshanakuashiñki kauwizhéñki mitsaga zhinik sha atsha majiñga maja, Jatek axakualdi guane nogataldé. Amak abajatshake sha ajanashane shalda izhajaniñgaba saldiñgaja katualdiamak ajanashá guane nogataldé.

22 Ne maiñ zʉnake sha atsha majazhá guaminéñ zhinik na, Jateja saldiñga agatsaldi ne tualdixa niuwañ zegatshak, kuíbuldu Tildu zaldakue, Sidóñ zaldakue guiyaba katuñshaldixa guashiñki, zhakaldak guiyaba mimatuñshaldixa nakldá.

23 Maiñ kuíbuldu Kapeldahúm zaldakue ¿sakí shi Jateki akldé miñzukui, mataxa mimebekshaldixa mijañgú? Akbiñgaki aguáñ giemi mimezhbashiji, guiyaba tu za nogakueñka mimausabaldixa nakldá. Jinake naldakí. Maiñ nugeñkaki, nas naldi janshizhe ajanashaté atú guazhámak miñkatshanugamakga Suldumaxa kaxatshanakuashiñki, kauwizhéñki sha atsha abajiñga abajanéñ zhinik Jateja ai kuíbuldu akldañgashazhá guane nogataldé.

24 Ne maiñ zʉnake sha atsha majazhá guaminéñ zhinik na, Jateja káguba agatsaldi azhi agatsaldakí ne tualdixa niuwañ zegatshak, Suldumaxa zaldakue guiyaba katuñshaldixa guashiñki, zhakaldak guiyaba mimatuñshaldixa nakldá."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

25 Ekí guaguenik na Duweja Ajate ekí axazguaxaldá: “Najate, ma za saldiñga alnoba agatsauxa, kagi agatsauxatshi Sáñkalda mizhuka akldé mikzamakga mikzukui, ‘zeñ nzhakldék’ ni mikbeñkú. Jinake naldakí. Mieldekueki kauwizhéñgaba matshuwi ishkué itshankakue, jika matshuwi shitiyanekue aldaldatshak jiaga, aikuek na sakí guashi shizhiyatokugeki katuñshazháldi, muldetua kagajienazháldiamak kagitshuakshamalde noxabalduka. Ne ai itsaldagálde axajankakue, sukua jana ma za alduna misha izhukakuek zʉnake amak katuñshamalde.

26 Akze, ma ‘ekí ni atshaldikú’ jañgui amak atshamalde nak ‘zeñ nzhakldék’ ni mikbeñkú.”

27 Ekí axazguaguenik kágubakuek ekí kakbeyá: “Najateja ishkué nalda, kama axaldá nahauxa nasgaba nagene. Najate Aldéñ za nas Asukuák ‘me naugé’ auxaga akualkuge. Jiak ekibeñga na, nas Asukuák za Aldéñ ‘me ne’ auxaga nakué. Ekí nakuakna, Najate ‘me ne’ mieldekueki katuñshaldikuamak kezhgakuxaldikuake, ekuek za na amak kakualdaldixa nzha.

28 ”Maiñki sakígaba jibañ miñgatseshi, jigaba, jigabá atshakue miñgatsé miñgabejiñgaba aldunaxa jie miñzeshi, miñgusá miñzekakueki naxaldashi miñgualdí. Amak minaxaldaxaldiake, nas naldi mimezhiksekushaldikue.

29 Maiñ nas za miñsanekldaka najañgui, nas shi miñkaldiyanaka minajañgualdí. Jinake ekí najañguakue naldakí. Naski sam akzaldi za atshikuge, aguáñ zhikzukuanuge ga za izhokuge nakna, ekí agatsaldi za miñsanexaldikue. Akna aldunaxa namak giemi mizhiksekualdixa.

30 Jinak zhiksekuaminaka naldakí. Nasga ji shi miñkaldikugeki, shitiyasá jibañ miñzukuazháldixa. Ekíga na, ji naxatshakue miñmeñkugeki, atshasá jibañ miñzukuazháldixa nakldá.”

Matthew 12

1 Atshake izhgasekué ldiuwañ zalguéñ, Duwe Jesú tek zʉxaitatoguéñ, nasʉñ shi kagitixakuañ maldi zʉnakuñguake, eñ gakue nauwa kakuguenik ga.

2 Ekí atshaté zʉnatuatshakna, paldiseyukuejañki ekí Duwe axaldék: —Tu guwá. Nauwisanátshi guiyabajañki izhgasekué ldiuwañki ni nauwa jiba atshasé guaka ne, shi migitixakue ¿jinak shi atshasé jiaga ekí ajanashatók?

3 Guake Duweja kakiyó: —¿Nauwibama Dabíki ezua ldiuwañ apebukue juizhi maldija kakualdá guñguake sakí atshane sezheklde tuabíne sha?

4 Guiyabaja Jatek pañ agaxeneki Aldéñ múldigaba agaskaitshixakueja za gaka sezheklde nalgué jiaga, nauwibama Dabí apebukue juizhi Jate axazakuagaldi juldunguenik, ai pañ axá.

5 ¿Ekí jiaga guiyabaja guaká be miñgisegakí shi na? Kizhiksekué ldiuwañki ni ji jiba atshiji atshasʉñze guagatshak jiaga, ai ldiuwañ Jatek múldigaba

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

agaskaitshixakueki juwí Jate axazakuagaldi jiba axajanashatshak, Aldéñ tuwiñki sha atshiji axajanashixá katuazhé.

6 Ne naski ekí miñmeyaldikue. Nasga na, juwí Jate axazakuagaldi zalda guiyaba guashiñki, zhakaldak niuwi naxaldakna akldé amak naxatshakue miñgatsé.

7 Maiñga Najateja ekí guagatshak sakí guashi guaklde miñgajienakí:“Kágubagaba guañ ajañgui ishkajanashixá na akldé naxatshakue kajañguge. Ne béyakze nagakuagakue za kajañguazhúge nzha.” Ekí guaklde na sakí guashi guaklde miñgajiena guane guashiñki, shi nagitixakue kagatsaldazhékue jiaga sha ajanashiji guatuka axakezhagazhá guatabinaldé.

8 Ne Naski Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge naugák niuwi ge guashi naxaldéñ na, izhgasekué ldiuwañ ajanashakuamak ajanashaka niuwi genaka nakldá —na kaxaldexá.

9 Guñgueni Duwe Jesú exa zhinik neñgueniki juwí izhajuizhaldegeñka juldunatshak

10 ezua sigí káuxalda ixanane ité tu. Exa na, paldiseyukuejañki Duweki atshasé atshane izhakuaxaldixa aldiyatoshi ekí agazalduká: —¿Nauwijí guiyabaja kizhiksekué ldiuwañ jiaga janshibeñga shi ezua se akzukuakue guaka na?

11 Guake ekí kakiyó: —Kizhiksekué ldiuwañ jiaga ¿mieldeke mimijí jubeju pokuéñ miñgakjienatshak ubañga mibekshixa naldazhé sha?

12 Ne káguba míñgaki jubeju zhakldé akzé nakldá. Akna amak kizhiksekué ldiuwañ jiaga, janshibeñga janshizhe atshakue guiyabaja guaka nakldá.

13 Ekí kakbeñgueniki sigík ekí akbeyá: —Káuxalda mixanane yu atshiwá. Amak atshatshaga nuxa na, atabañ zalda janañga janshagatsék.

14 Guatshakna paldiseyukueki exa zhinik agazaxaitiñgueniki sakí agatsaldi Duwe Jesú sha akuí, akuaxaldixa aldiyaldá na akuapaná.

15 Ekí sha akualdixa ajañguatuka akualdi na, Duweki jiak exa zhinik ne. Amak neyatshakna matshuwi káguba axapa aldé. Ekuega na mulbatá akzekakueki nuk se kakzukuá.

16 Gueni na Aldéñki me ne guagasʉñze kaxaldék.

17 Ekí zexeki Jateja mauzeñga ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixa Isaiyak ezua zʉnekualdal gaxaldixa shalda akbenamak zexaldiamak ekí zek. Ekí sezheklde:

18 “Jejiéki nají nashi, naxazauwaldiamak izhgakuxanuge. Eñki matshuwi izhgajañguge, nakldunauxabé izhuka nakna, zeñ nakzukuxa nakldá. Nají Aldunakga na jañgugamak naxatshaldiamak aksaneshi, kama agexaldikue.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Akna saldiñga saná nahauxak Nasga niuwizhíne sakí kágubakue katuakuauxabé katualdikue kakbeyaldixa nakldá.

19 Ni ega nuxaga kágubakue na múldigaba sashiji, ni kuizhakakshiji kaxaldegazháldixa. Káguba kenañ sekuazhikshiji agatsaldi, negaté aldukazháldixa.

20 E nají nashijañki abaldaxá ishkuanaté nuká auxaga ishkuá guazhámakbe na, aldunaxa ‘jiga ni atshanakldék’ akldegagáldekue, agisanekue kagisalsha naldakí guañ kajañgualdixa. Ekíga na, guksé sanaté nuká nauxañgaba sañguazhámak, Ejañki anuñka me za alduna nazishixakue ni mitsák nauxañgaba ai agitamakuazháldixa. Aldéñki ekí guañ kajañgui, janshizhe atshijiñga na, shane agubiyaldiéñ yo ekí atshaldixa.

21 Káguba ikualdal gaxanaldikueki, saldiñga saná nahauxa matshuwi nekuejañki ‘E sha zʉnekualdaldixa na’ ajañgui alduna iyashaldixa nakldá,” ekí sezheklde nakldá.

22 Ezua ldiuwañ ezua sigí jisétshi alduna ijuldunatshake uba isañguá, zukuakshaksá guane nalgué Duwe Jesúk akualdák. Guake Duwejañki ai alduna izheñshi se akzukuatshake stualdá, zukuaxaldá.

23 Guakna saldiñga atuatoxekuejañki“¡sakí ekí se akzukuxá!”ajañgui na, ekí izhgabeyá: “¿Jejiéki nauwibama Dabítshi atukuaga naldaka shi na?”

24 Ekí paldiseyakuejañki aldukatshakna “Ejiéki Belsebú, jiséga ají aldunakue aksanekaja kama agegatshak guana ekí ají aldunakue izheñshashá” nalda axakuák.

25 Duweja sakí ajañguatuka akualdi na ekí kakbeyá: “Mielde sanáki kauwizhéñgaba axaukshapana akualdiake nuk izhgaldañgashixa naldashá. Ekibeñga na, ezua kuíbuldugaba azhi zhuajúk zaldagaba axaukshi izhguldiyapana akualdiák, san san aldeji zhuajúk zalda aldaldaksá gualdixa.

26 Ekíga na, jisé aldéñga ají aldunakue kágubak zhinik izheñshi guanake, jiségabaga izhguldiji, axaukshapanaka. Ekí ajanashatshake ¿sakí shi jiséja ají aldunakue aksanexalga nogaka na?

27 Naldatshak jiaga, naski jisétshi aldunakue aksanekajañga kama nagenek ai aldunakue izheñshikuge nake, maiñ shi miñgitixakueja jiaga jisétshi aldunakue kágubak zhinik kezheñshatshake ¿ake, metshi kamak shi ekí kezheñshixa na? Kauwizhéñ ekí ajanashéñ na, jisétshi kamakga ají aldunakue kezheñshikuge nalda naguagakue miñgatsaldakí ne awatuñshixa nzha.

28 Ne nas niñkauwañki Saldiñga netshi Jatejañga Ají Aldunak kama nagenéñ zhinik na jisétshi aldunakue neñshaldatshak guana, Aldéñki au mimikenáñ sanexaldá guxá mimatuñshashá.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29 Ekí kakbejiñga na ekí jiaga kakbeyá: “Mieldejañki ezua sigí kamakue ajúk numakue itushexal agakjuldundana akzexaldiake, ake, axáñ misha e shibañguakue agatsaldaka. Ekí guatshakna jika axaldauxa nuk itushegaka naldashá.

30 ”Guatshak mieldeke nas na izhogakí nogatukaki aguldiñkuge naldaldixa. Ekibeñga na, mieldeke kágubakue Najateja kaksanexaldiamak juizhakui nagaunegazhéki, Jatek agajuekui mual atshixa naldaldixa nakldá.

31 ”Akna ekí miñmeyaldikue. Jatejañki kágubakue saldiñga nalda sha ajanashanaldixa kaxabetaka. Ekíga na, káguba azhi Jate aguáñ izhabaji mual nalda axakuakldaldixa jiaga kaxabetakaga. Ne mieldeke Jatetshi Alduna aguáñ izhbashi mual, nalda aguaxaldiák zʉnake, aiki axabetazháldixa.

32 Akze, mieldeke Nasga Jatetshi Asukuá ixagabaldeklдugek jiaga aguáñ nezhbashi mual, nalda naguaxaldiák Jateja axabetaka. Ekí ne mieldeke Jatetshi Alduna aguáñ izhbashi mual nalda aguaxaldiák zʉnake, aiki Jateja ni kaiga ni auxa zegatshak jiaga axabetazháldixa nzha.

33 Guñgueni ekí jiaga kakbeyá: “Kaldi janshagatsejañki kalwé janshagatse za zheñguxa. Ekibeñga na, kaldi janshagatsaldagáldejañki kalwé nusagatse za zheñguxa. Akze, kaldi zhenéñ zhinik me, ji xalde ne zʉnatuñshixa. Ekibeñga na, mieldeki ajanashéñ me sakí aldé tuminaka.

34 Akze, takbiki káguba agisalshi mual za atshamakbé na, sha atshiji mizhekue ne jiaga ¿sakí shi múldigaba janshizhe zukuakbinaka na? Jinak ekí miñmeyakí. Káguba aldunaxa sakí akldeka, sakí itshanka naldaldiake, aiga guana múldigabak zukuaxaldixa naldashá.

35 Ekí zhinik na, káguba janshizheki aldunaxa janshizhegaba za akldeka naldaldiake, amak janshizhegaba atshiji, múldigabak zukuaka naldaldixa. Ekíga na, káguba shaneki aldunaxa nusagatsegaba za akldeka naldaldiake, amak shanegaba atshiji, zukuaka naldaldixa nakldá.

36 Ne nas ekí miñmeyaldikue. Niuwizhíne Najateja káguba kagatsaldi azhi kagatsaldakí ne katualdiéñ niuwañ zegatshak, ajañgua naldakí azakuakldauxa shalda katualdixa.

37 Jinake naldakí. Auxa zegatshak, maiñ jai kagik ji múldigaba guakbinaldixa shalda Najateja miñgatsé azhi miñgatsaldakí ne mimatualdixa. Atshaga na ji janshizhe zukuakbineki miñgatsaldazhé mimatualdixa. Akze, ji shane zukuakbine zʉnake miñgatsaldi ne axamindaxaldixa nzha.”

38 Ekí guagueni anuñka paldiseyukue, guiyaba shizhixakueja Duwe Jesúk ekí agabeyá: —Shi maldazʉñkaldixa, Jateja jai kagik makaxanamak ne maldazʉnatuñshaldiamake ezua janshizhe ajanashaté tu guañkáaldamak zʉñkatshá guwá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

39 Guñguake kakiyó: —Maiñ sha miyatshixakue, Jate za akldé akzamakga akzukui izhoxabínekuek na Saldiñga netshi Jateja kagik nakaxanamak ne mimatuñshaldikuamake mokue ezua janshizhe ajanashaté tu guabínamak miñkatshakuega minakshishatshak, ezua za mimatuñshaldikue. Eñki Jateja ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixa Junás atshishanamaga nuxa mimatuñshaldikue.

40 Ai nauwibamaki ezua pikáu zʉ́xaitsha atematshi dzhizhaldi maikldiuwi, maikse izhonanamakbeñga, nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge nakuaxaldinik, shuanekue abegaldi maikldiuwi me noxaldikue nzha.

41 ”Auxa zegatshak, Jateja saldiñga káguba agatsaldi ne katualdiéñ zegatshak, kuíbuldu Nínibexa zaldakue miñkizhgaldaxaldinik kaiga zhekualdabinukakue Jate guiyaba mimatuñshakue axamindaxaldixa. Jinake naldakí. Ekuejañki nauwibama Junásja Jatetshi múldigaba kakbeyatshakna, sha ajanashixa abajiñga abaja, Jatek axakualdi guananekue nak. Ne maiñ niñkauwañki naldiñki ai nauwibama zhakldé nakzé Najatetshi múldigaba miñmeyaldatshak jiaga, sha miyatshixa majiñga majazháldi, Najatek agakualdi guakí nibiná.

42 Ekibeñga na, Jateja saldiñga káguba agatsaldi ne katualdiéñ zegatshak, munzhi kagi Sabátshi sáñkalda miñkizhgaldaxaldinik kaiga zhekualdabinukakue Jate guiyaba mimatuñshakue axamindaxaldixa. Jinake naldakí. Nauwibama Saldamóñki muldetua ishkué izhoguák ai munzhiki agubisha maldé zeñka izhogué jiaga, ají múldigaba axaldukal nakldane nak. Ne maiñ niñkauwañki, naldiñki ai nauwibama zhakldé nakzé miñkizhoxaldatshak jiaga, naldukasʉ́ñ miñzeka nzha.”

43 Ekí kakbeyatoshiñga na ekí kakbeyá: “Ezua jisétshi alduna kágubak zhinik iyaldeñshatshak, zʉk zaldi káguba isʉ́ñ zaldi neyaldinik, mani izhogaka za niyá nuka. Akzaldakí naldaldiake

44 ekí izhikbeyaldixa: ‘Kágubak nagazaxaitshaneñkaga mokue izhoxaldikuamak neyaldikue nzha.’ Gualdini eñka neyatshake, ai káguba ají aldunaxa Jatetshi Alduna izhogazhéga akzaldatshak aiki juwí abata axautshi izhoxaldixa siyagaxauwane jana nuxa akzaldaldixa.

45 Ekí tualdiake, jiak aldéñ zhakaldak alduna shanekue kugua niji juizhakualdixa. Gualdiniki ekue na ai kágubak iyajuldunatshakna, eñki axañga agisaldatone guashiñki, zhakaldak agisaldaldixa nzha. Ne kaiga zhekualdabinuka sha miyatshixakuek ekibeñga miñgisaldaldixa nakldá.”

46 Ekí Duweja matshuwi kágubakuek kakbeyatogueñga na, ajaba, aldanikue juizhi aldagueniki, axazakuaxaldiamak jubaldaxa me aldák.

47 Guakna ezuaja Duwek ekí akbeyá: —Duwe, mijaba, mizhanikue juizhi mixazakuakldana kakzeshi jubaldaxa akteté nagaldók.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

48 Guake ekí akiyó: —¿Mekue shi najaba, nakaja giemi jana nekue katualdikue na?

49 Ekí guaxeniki nasʉñ shi kagitixakue zʉnatuwi ekí guak: —Jejiékue na najaba, nakaja giemikue nakldá.

50 Jinak ekí katuakí. Mieldekueki Najate jékaldaxa izhukaja kajañguamak axajanashixakue na najaba, nakaja giemi jana nekue katuñkuge nakldá na guaxá.

Matthew 13

1 Ai ldiuwañga Duwe Jesú juk zhinik neñgueniki niwa xezhaxa yaté.

2 Exaga na, káguba agubisha duwá ashenakna Aldéñki shi kaxaldiyaldiamak ai niwakga ezua kanuwak iyabegueniki yaldagatshake kágubakueki niwa xezhaxaga ashená.

3 Exa zhinik matshuwi jika atshakldegéñ zhinik shi kaxaldijiñga na, zuldak zhinik ekí shi kaxaldiyaldá: “Ezua zʉzikaja zulda tiñgui nixal ne.

4 Amak tiñguatshak anuñkaki jiúñguldak akjiená, guane nalgué aiki nubája nagueniki nuk ga.

5 Anuñkaki jagénaldi kagigaba zaldazháldi akjienaneki kagik ijiú me axañga munaldá.

6 Aiki muldetua shijualda jieñguazháne naldi na, niuwija tuatshake jiyabulduni nuk kaná.

7 Jiak, anuñka zuldaki kausú kenaldi akjienane nalgueki kausú nañga munapanatshake kausújañga jutekuá.

8 Guatshak anuñka zulda zʉnake kagi janshizeñ akjienane nalguekueki muldetua munatshake, anuñkaki matshuwi nek, anuñka míñgaki akldé matshuuwi nek, azhinik míñgaki gugasá zalda na nexá.”

9 Gueniki ekí guak: “Ekí miñmeñkugeki saldiñga kuxa miñkaldikueke muldetua nukshi miñgualdí.”

10 Guñgueni nasʉñ shi kagitixakuañ kaxaldagueni ekí akldukañkalde: —Duwe, ¿jinak shi kágubakue jika atshakldegéñ zhinik akldé shi kabaxaldí?

11 Guake zʉñmeyá: —Nauwijate jékaldaxa zaldajañki sakí janshagatsaldi miñsanexaldixa janaktunane nalgué jiaga, ni mek mu agisekuazháne. Ne maiñ namak najañguaminekuañ zʉnake mu miñgisekuane. Ekí ne namak najañguazhékue zʉnake ekíga mu kagisekuazhé.

12 Akze, mieldeki ají múldigaba agajienaneki akldeñga agajieñgualdixa. Ekíki matshuuwi agajienane naldaldiamak. Ekí ne mieldeki agajienaldiamak kama ilshazhéki ji agajiena guane jiaga nuk akjuizhanshaldixa nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Ai zhinik na, najañguazhékue jika azhi káguba atshakldegéñ zhinik za kakbeñkuge. Jinake ekí kakbeyakí. Naldiñki sakí atshikuge natuál za aldogatshak jiaga, jinak ekí atshikuge kagajienazháldixa. Ekíga na, nas guakuge naldukal za aldogatshak jiaga, sakí guashi guakuge kagajienazháldixa nak.

14 Ekí amak kagajienazhéñ na Jatejañga ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixa Isaiyak zhinik káguba zukazhékuek kakbene sezhekldamak zek. Ekí guakldane: ” “Maiñki nas guakuge nukajiñgaba miñguatshak jiaga, sakí guashi guakuge miñgajienazháldixa. Ekíga sakí atshikuge natuwiñgaba miñguatshak jiaga, jinak ekí atshikuge miñgajienazháldixa.

15 Akze, ai kágubakueki alduna axaldegaksá guanekue. Naldiñki kuxa kaxaldikuega ne jiaga, ji kakbeñkuge naxaldukasʉñ kakzeshi. Ezuaja jika tuazháldiamak uba wis atshamakga, nas ji atshikuge atuasʉñ kakzeka. Ekí ajanashakí naldiñguashíñki, ji atshikuge ubake atuwi na, ji kakbeñkuge kuxake aldukaka, ji kakbeñkuge aldunaxaki kagajienaka. Amak kagajienatshakna sha ajanashane abajiñga abaji, naxakualdinaka. Ekí naxakualdini guashiñki, nasga aldunaxa se kakzukui, sha ajanashane kaxabeti, kekuá guataldakué naldashá.”

16 Ekí sezheklde guagueniki Aldéñ shi kagitixakuañgaba ekí zʉñmeyá: “Maiñ zʉnake nagapa neyabinogatshak, nas atshikuge natuwi, nají múldigaba naldi nukshi miñgajieni neyabinogakna, Najate matshuwi zeñ mimajañguxa.

17 Akze, namak miñmeyaldikue. Matshuwi Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakue, axautshi jian izhukakue na kauwizhéñ naldi maiñ mituamak tundana kakzegatshak jiaga atuazháne. Ekíga na maiñ minukajamak aldukandana kakzegatshak jiaga, amak aldukazhá guanane naldashá.

18 ”Nas zulda atshakldegéñ zhinik shi miñkaldikuge sakí guashi miñmeyaldikue nukaté nogwíñ.

19 Anuñka zulda jiúñguldak akjienaneki ekí guashi. Eñki káguba anuñka nekueki Jateja sakí kaksanexaldixa shalda aldukatshak jiaga kagajienazháldi na, jiséja ai múldigaba aldunaxa kekushi, kakjuizhanshixa.

20 Anuñka zulda jagénaldi akjienaneki ekí guashi. Eñki anuñka nekueki Jatetshi múldigaba aldukatshak ubáñ me zʉnake zeñ kakldeshi iyapanka.

21 Ekí iyapananaldixa jiaga, zuldaja shijualda kagik jieñguazhámakbe aldunaxa muldetua kagajienazhá guanaldixa na, anuñka me nuxa namak ajañguatoxaldiéñ, mitsake ai namak ajañguane shalda sha kakuí, jibañ atuapanatshake namak ajañguaksá guxakue.

22 Anuñka zuldaki kausú kenaldi akjienaneki ekí guashi. Eñki anuñka nekuejañki Jatetshi múldigaba aldukatshak namak ajañgualdinik jai kagik izhoxa ji kagajueshká za iyajani, naldagálde nuxa ‘kabia nexaldatshake auxabé nakzeshi izhoxaldikue shakldá’ iyajani. Ekí zhinik na, kausúja zulda

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

jutekuamakga Jatetshi múldigaba kakjuizhanshi na, Aldéñ janshizhe izhogakue kajañguamak izhogazhékue.

23 Naldatshak jiak, anuñka zuldaki kagi janshizeñka akjienaneki ekí guashi. Anuñka nekueja zʉnake Jatetshi múldigaba aldukatshak, muldetua kagajieni na amak axajanashixakue. Ekí ashekualdatshakna, anuñka zuldaki matshuwi nek, anuñka míñgaki akldé matshuuwi nek, azhinik míñgaki gugasá zalda nekldamakbé Jate akldunamak ashekualdaldixa guashi na zulda shalda ekí miñmeñkú" na zʉñmeyá.

24 Guñgueniki Duwe Jesúja ezua ajanashakldegéñ zhinik ekí shi kaxaldiyaldá: "Najate jékaldaxa izhukaja káguba kaksanekakueki ji jana naldaka miñmeyaldikue: Aiki ezua te shjáugukuija zulda janshizhegaba ají tezhi ishkizhixá.

25 Guane nalgué sesʉñ saldi axabá aldalgueñki, ai sigí aguldiñkaja nagueniki aldó kenañ kaldá shane zulda axakldigueniki mokue ne.

26 Guñguenik aldó jiu, jiu munaldinik gata agatsaldaldiamak agatsegapanatshake, kaldá shane jiaga tundana agatsé nek.

27 "Ekí atuatshakna nashikueja tetshi ajáugukuik ekí agabeyal aldé: 'Duwe, zulda janshizhe nixamalde ne, kaldá zulda shaneki ¿meja shi akldigú?'

28 Guñguake kakiyó: 'Ezua kaguldiñka ekí zʉñkatshane nakldá.' Guake ají nashikueja aklduká: 'Ake, ¿kaldá shaneki nuk akldugate guakue shi maldazʉnajañgú?'

29 Guake kakiyó: 'Ekí atshabináldi. Akbiñgaki, kaldá shane miyakldugatshake aldó juizhiñga aklduminaka nak.

30 Akna mozhuañga shi negatoshí. Gualdinik auxa negatshake, ají nashi gakue guxaldixakuek ekí atshakue kakbeyaldikue: 'Kaldá shane misha miyaklduxaldiniki puldaldiamak, muldetua egaba shiba, shiba miñgualdí. Ekí miñgualdinik na aldóki minagakuxaldinik, ají gakue jubeniñgaba minakibexaldí.' "

31 Guñguenik Duweja mokue ezua atshakldegéñ zhinik ekí shi kaxaldiyaldá: "Jate jékaldaxa izhukaja káguba kaksanekakueki, ji jana izhalteka miñmeyaldikue: Aiki ezua zulda sigíja ají tek nixane.

32 Ai zulda sanaki saldiñga zuldakue guashiñki zhaguáñ agatsé nuxa naldaldinik, jiak guildegatshake saldiñga kaldi aldishi guane iskaitañga guildegatshake, gulda matshuwi axabunatshigake exa nubákue iyaldakakue naldashá."

33 Guñguenik Duweja jiak mokue ezua atshakldegéñ zhinik shi kaxaldiyaldá: "Jate jékaldaxa izhukaja káguba kaksanekakueki ji jana saldiñgak axajiuwaka aldé miñmeyaldikue: Aikueki naku jana nekue. Nakuki ezua munzhija gakuek

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

nauwañgaba itsheñguanaldixa zhikbegatshak nuk agaldaka naldashá," ekí na kakbeyá.

34 Guatshak Duwe Jesúja káguba duwá zhekualdekuek shi kaxaldiyatogatshak jika azhi káguba atshakldegéñ za na shi kaxaldiyatoxá. Akze, jika atshakldegéñ naldakíki shi kaxaldiyakí na naldá.

35 Ekí shizhiyatogatshake mauzeñga Jateja ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixak Asukuáki sakí agatsaldi shizhiyaldixa guakshanamak zek. Ekí guakldane: "Nasga na kágubakue kaxazguaxaldatshak, jika atshakldegéñ zhinik za kaxazguaxaldikue. Akze, kagi gauñgukuenik zhinik ji muetsekuagá nokuge, ekí agatsaldi shi kaxaldiji za mu kagisekualdikue nzha.

36 Guñgueni Duwe Jesúja káguba duwá zhekualguekue "neyabiñkuká ni gu" kakbeñgueniki juldi juldú. Guñguakna nasʉñ shi kagitixakuañ kaxaldagueni ekí akldukañkalde: —Duwe, ¿sakí guashi shi gakue kenañ kaldá shane munakak zhinik ekí makuaxá?

37 Guake ekí zʉñkiyó: —Zulda janshizhe nika jana neki, nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge.

38 Ají te azaldigaldi jana neki, jejié kagi. Zulda janshizhe jana neki, Najateja aksanekakue. Ne kaldá zulda shane jana neki, jiséja aksanekakue.

39 Tetshi ajáugukui aguldiñka zulda shane nixane jana neki jisé. Aldó gugakuká guane jana neki jai kagik auxa zexaldixa ldiuwañ. Aldó gukakue jana neki Jateja guaklde uldeñkakue.

40 "Nashikueja kaldá shane agalduxaldini ayogamak jana neki auxa zegatshak Jateja káguba kagatsaldi ne katuakue niuwañ ekí zexaldixa:

41 Nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklducek guaklduge uldeñkakue kagik kakaxaldikue. Ekueja na, Najatek akldunazhámak ajanashixakue, axautshi sha atshishixakueki Aldéñ namak giemi kaksanekakue kenañ zhinik nuk kagajuekualdixa.

42 Gualdinik axajuekuanekueki guksé sanazhéñka kakuateyaldixa. Exa na, zʉxaita zalda guiyaba atuwi, kakzeshi abauwá za aldoxaldixa.

43 Ekí ne, jian izhukakue zʉnake Saldiñga netshi Jate, Kauwijatega saneshi izhogeñka Aldéñ akldé kakzukui na, niuwi zʉxaita zalda muñshí zʉtuamak kazʉtuñshaldixa. Akna, saldiñga ai nukaminekuañ kuxa miñkaldikueke muldetua nukshi miñgualdí."

44 Guñgueniki, jiak mokue ekí shi zʉñkaldiyaldá: "Najate miñsanekáki ji zʉxaita zalda akzé jana ne miñmeyaldikue. Aiki, ezua niuba zʉxaita zalda akzé ezua tek kue. Ekí kualgué ezua sigíja akzá guñguake, axautshija akzaldazháldiamak muldetua mexá. Gueniki zeñ akldeshi, ai za akzé jañgui na, ai te axaldaldaldiamak saldiñga jika axaldalguauxaki nuk nabesañgueniñki ai te niñkauwañki izhgajabí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

45 ”Ekibeñga na, Najate miñsanekáki ekí jiaga zʉxaita zalda akzé jana ne: Aiki ezua numa nabesaxaja níkuiti za niyá none.

46 Ekí niyatogueñki, ezua níkuiti zʉxaita zalda akzega akzá. Guñguakna ai za akzé jañgui na, axaldaldaldiamak saldiñga jika axaldalguauxaki nuk nabesañgueniñki ai niñkauwañki izhgajabí na gua.”

47 Guñgueniki jiak mokue ekí shi zʉñkaldiyaldá: “Najateja Aldéñ aksanekakueki, aksanegagáldekuek ji jana kagajuekualdixa miñmeyaldikue: Aiki ezua zhemá níbunik akuateyaldinik, jiak eni zhinik iyabekshatshake saldiñga nalda pikáu akué iyabekshixa.

48 Amak dañ akué iyabekshaldinik pikáu gukakueja axezhaxa awaldeyatshak yaté xaldek muldetua pikáugaba agaldiji axajuekuapanka. Pikáu gakuegabaki nuldik akuashiji, akuashiji akuxa. Ne gasékueki egaba awateya, awateya akuxa.

49 Pikáu akldiji, axajuekuamakga na, auxa zegatshak Najateja káguba kagatsaldi ne katuakue niuwañ ekí kakualdixa: Atshak na Aldéñ guaklde uldeñkakue kagik aldaxaldinik Aldéñ akldunazhámak kutám za ajanashixakueki Aldéñ akldunamak jian ajanashixak nuk kagajuekualdinik

50 guksé sanazhéñka kakuateyaldixa. Exaki zʉxaita zalda kakzeshi, abauwal za ashekualdategeñka nzha.”

51 Ekí shi zʉñkaldiyatoshi na, ekí zʉñnuká: —Ekí shi miñkaldikugekue ¿sakí guashi guakuge muldetua miñgajiená shi gu? Guake akiyoñkalde: —Akze, zʉñgajiená na gu.

52 Guñguakna jiak, mokue ekí shi zʉñkaldiyaldá: —Saldiñga maiñ Najatetshi múldigaba sezhekldane miñkué shizhiyaminakakuañ, sakí Aldéñ miñsanexaldixa jiaga miñgajienkákueki ji jana miné miñmeyaldikue: Aiki ezua sigíja ají numa akzekuegaba mexaneñka zhinik ají numa akzé axañga zalda uldagaka, jiak eni zhinikga na, aldiwan zalda jiaga uldagaka.

53 Ekí ajanashakldegéñ zhinik auxa shi zʉñkaldiyatogueniki exa zhinik neñgueni

54 kuíbuldu Aldéñ guildekldeñka neyatshak, juwí izhajuizhaldegeñka shizhiyaldá. Ekí shizhiyatshakna aldukatoguekuejañki “¡sakí ekí janshagatsaldi shi zʉñkaldixá!” ajañgui na ekí izhgaldukaldá: —Eñki ¿meja ekí ishkué nalda shaxaldiyatogué? ¿Sakí ekí ajanashaté tu guañkáaldamak jiaga atshixa ne?

55 ¿Eñki kalgauxa tsukua nuxa naldazhé shi na? ¿Ajabaki Maldiya naldazhé shi na? ¿Eñki Santiaku, Jusé, Simóñ, Judá, ekuetshi atuwé nuxa naldazhé shi na?

56 ¿Ajasʉkueki jai nauwikenáñga izhogakí shi na? ¿Guake miya zhinik shi ekí agatsaldi shizhiji, atshaka na?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

57 Ekí axajani na, ji kakbeñká axaldukazháldi, iyapanazhá. Guakna Duweja: —Akze, ezua Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixaga mashi neyatshak akzé jañgui axabeti, iyapanka. Ne akuíbulduk zaldakue, ajúk zaldakueja niñkauwañki axabetazháldi, akzé ajañguazhé nakldá —na kakbeyá.

58 Guatshak exa zaldakuejañki namak axajanazháldi, iyapanazhá guakna, janshagatse ajanashaté atú guazhámak matshuwiñgaki kaxatshazhá na gua.

Matthew 14

1 Atshaga na, sáñkalda Eldodejañki Duwe Jesú atshatoguauxa shalda akuagaté nukatshakna

2 agaunekakuek ekí kakbeyá: “Eñki Juañ nik majaukshakuega shuane mokue izhgatene naldaka. Akna janshizhe ajanashaté atú guazhámak jiaga atshaka kama axaldé nakldá.”

3-4 Akbiñgaki axañga sáñkalda Eldodejañki akaja giemi Pildipitshi asewá nane Eldodia izhgakuxane nalgué shalda Juañjañki “Jatetshi guiyabajañki mikaja iteñga nogeñgaki asewá guxa guasʉñze guaka ni matú” axaldék. Ekí axaldegué shalda na, sáñkaldaja nusá akzeshi Juañ guxal guagueni kalseldi shezhasha iyatenega megakue guak.

5 Aldéñki Juañ guaxa gundana akzegatshak jiaga, kágubakuejañki“eñki Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa shakldá”ajañguxa akualguakna guagexañ zheñga akzék.

6 Guane nalgué, sáñkalda kagi itseklde noguéñ anuñka apebukue abuzatiakue kakbeyá. Amak axaldagatshake, asewá Eldodiatshi abunzhiki kuizatshakna sáñkalda zeñ akzukuá.

7 Guñguakna, “jigaba maldakshishaldiake amak migexaldikue nzha” axagilté.

8 Ekí axakildagatshakna ajabaja aksaneguamak ekí akshishá: “Ake, Juañ nik majaukshakue tsáñkalda jika bakaldak iyatenega jai nakuldák guwá.”

9 Ekí akshishatshak sáñkaldaki itshanatshak jiaga, abuzál nakldekueja aldukaté, gaiyak ji akshishatshak amak agexaldixa axagiltene nalguakna, amak atshakue niuwi ge.

10 Guakna kalseldiñga Juañ sáñkalda ibeñguakue guak.

11 Amak iyabeñguñgueniki Juañtshi sáñkaldaki jika bakaldak iyatenega amak gaiyak akualdaguake aldéñ zhiniki ajabak akuldé agé.

12 Guñgueni Juañ shaxaldixakueja ají abuá akugueniki shuanekue abegaldi abexá. Ekí abegueniki Duwe Jesúk agabeyal aldé na akuá.

13 Ekí Juañ akuaxane nukañguakna, Duweki nasʉñ shi kagitixakuañ na nauwihezuañgaba sʉnjá zaldi kanuwak ne. Guatshak jiaga, Duwe nene

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

aldukañguakna, matshuuwi kágubakueja kauwikuíbulduldi zhinik kagixa ga axapa aldé.

14 Gueni Duwe eñka akbategatshake, kágubа duwá ajuizhaldekldekue katuatshakna guañ kajañgui na, aikuega mulbatá akzekakueki se kakzukuá.

15 Gueni niuwi yaldaxaldá guapanguakna nasʉñ shi kagitixakuañki kaxaldaxeni ekí akbeñkalde: —Au niuwi yaldaxaldá guapanashá. Ne jaiki kágubа izhogazháldi, ni ji jiaga naldakí nakna kágubakuek “au neyabiñkuká na gu” kakbeyá guwá. Ekíki kuíbuldukueni gakue ishkajabiji aldeyapanaldiamak.

16 Ekí kakbeyatshakna ekí zʉñkiyó: —Gakue ishkajabiyal neyakue kagatsaldakí nakldá. Ne maiñga gakue miyakauwaldí.

17 Guake ekí akiyoñkalde: —Jaiki jatshiwa pañ, mozhua pikáu me nuxa ni zʉñkaldá.

18 Guake ekí zʉñkaldék: —Ake, ai nakuldák guwíñ.

19 Guñgueni Duweja kágubа nakldekue kaldá kaldeldi “jeñ yaté shi akuí.” Ekí guagueniki jatshiwa pañ, mozhua pikáu nalgué zhiksuigueniki mateldi stuaté noshi, Jatek ai shalda “zeñ nzhakldék” akbeyá. Ekí akbeñguenik pañ, pikáu zhikwatiyatshak matshuwi zhikldekshi shi kagitixakuañ kágubakuek kakauwakualdiamak zʉñgeguake amak kakauwatshakna

20 saldiñgaja gaji yau kakzék. Ekí asatshak jiaga, gakue abanegaba 12 nuldi jialda na kakuashá.

21 Atshaga na kágubа matshuuwi nekue amak asatshak munzhi, sukuakue izata naldakí, sigíkuegaba iyazatatshak anuñka 5.000 naldashi ashekualdi na asajá.

22 Ekí Duweja kágubakue kakauñgueniki “mimijuldi neyabiñkuká ni gu” kakbeyatoguéñ nasʉñ shi kagitixakuañki kanuwak julduni, aksajañga ataba niñkauwa akbategakue zʉñmeyá.

23 Aldéñki amak kágubakue nuk kakagueniki, ahezua gaxa akshá zeñka Ajate axazguaxal nitshí. Guñgueni ahezua axazguashiñga, tuañ zegapanatshake,

24 nasʉñki kanuwak niwa mitakuaxa maldé zeñka neyaté na kaldoxá. Ekí neyañkaldogatshake, neyakualdialdi zhinik múlkalda kamakualdi niwa izhgaldakshatshak, atemajañ ni zʉñkabushiñgaba.

25 Ekí nejiñga na, au muñzeshi zegapanatshake Duwe gagaxa zhinik zabiñgueni niwa bakaldak ga kasam zʉñkaldaxaldá.

26 Amak niwa bakaldak ga kasam zʉñkaldagaté katuatshakna she she she zʉnetsheñshiñga: —Eñki alduna nuxa zʉñkizhañkatiuwi —guashi jaldáñ kauldañkalde.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

27 Guakna ubañga Duweja ekí zʉñkaldék: —¡Señgaba miñzegwíñ! Nasga na nakú. ¡Zhe miñzegagába!

28 Ekí nukajakna Péguldujañki ekí axaldék: —Duwe, ake, ma maldahamak nake, nas jiaga niwa bakaldak ga kasam mixaldeyaldikuamak niuwi nagé guwá.

29 Guake Duweja: —Ake, nak guwá. Ekí akbeñguake Péguldu amak kanuwak zhinik akjieñgueniki, niwa bakaldak ga Duwe nugeñka kasam neyaldá.

30 Amak neyatogueñki, múlkaldaja kamakualdi ni izhgaldakshixá za tuapanatshake, jiak, zhe akzeshi na tuasánapanatshak: —Nají Sáñkalda, nagaunek guwá jaldáñ ixauldá.

31 Amak axaldegatshaga na, Duweja káuxalda ageshi akldé tuasanazháldiamak akpani na ekí axaldék: —¿Jinak shi auxaga alduna nazishazhá makú? ¿Jinak shi amak mixatshaldikue azhi amak mixatshazháldikue mikldék?

32 Gueniki kanuwaxa ajuldunatshake, múlkaldaki neyaksáni, muldetuañga ne na zexá.

33 Ekí katuatshakna kanuwaxaga kizhoxekueki Duwe Jesú akldé akzamakga akzukui na: —Mañki namak giemi Saldiñga netshi Jatetshi Asukuá ni maldá —axaldekalde.

34 Ekí niwak atabañ niñkauwa Jenesaldé baxe akbatekalde.

35 Amak kakbategatshakna exa zaldakueja Duwe Jesúki kaxaldene kakldegatshakna saldiñga eñgui baxe nahauxa“Duwe Jesú jai ni izhók”akuashi, dulda azaxaitshá. Ekí kágubakueja aldukañguakna saldiñga mulbatá kaxakzekakue akualdák.

36 Amak akualdashi na,“mulbatá zʉñkakzekakue mijí zhakuá sʉxa nuxaki ajuguaka majañgualdí”na axakuañnexá. Amak kajañguake, saldiñgaja egaba ají zhakuá ajuguatshake saldi se kakzék na gua.

Matthew 15

1 Guñgueni anuñka paldiseyukue, guiyaba shizhixakue na Jeldusaldéñ zhinik nakldekueja Duwe Jesúk axaldagueni ekí agalduká:

2 —Shi migitixakueki ¿jinak shi nauwibamakueja sakí atshakue zʉñgatsé guakldanamak ajanashakí na? Jinake ekí mikbeyakí. Kauwizhéñki nauwibamakueja zagáñga sakí agatsaldi káuxalda itshizha xalde zakue guaka ne amak itshizhagába, asaxa nak.

3 Guake Duweja ekí kakiyó: —¿Jinak shi maiñki mimisanákueja sakí atshakue shizhaldiyanamak miyatshaldiamak nuxa Saldiñga netshi Jateja sakí atshakue niuwi zʉñgene niñkauwañki amak atshakí miná?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 Jinak ekí miñmeyakí. Jateja ekí atshakue guaka:“Mijate, mijaba akzé jañgui, kaxabetakue. Mieldejañki ajate, ajaba aguldiji, nusá agatsaldi sha axaldexaldiake shuigakue agatsaldaldixa nakldá.”

5 Ekí guiyaba zʉñkabajane ne, maiñ zʉnake kágubakuek ajaba, ajate kaxabetazháldi, janshibeñga ekí axaldegaka shi miyaxaldixa:“Nas migaunekldaka naxaldé ne nuk Jatekgaba agexaldikue janaktú guanuge nakna, migaunegazhánaka ni atuñkú.”

6 Akna mieldeki ekí atshaldixa nexaldiake, maiñ ajatekue axabeti, agaunegakue kaksanexabíne. Ekí mimisanákueja atshakue shi miñkaldiyanamak atshiji na, Saldiñga netshi Jateja ají múldigabak sakí atshakue guaká niñkauwañki, akzukuabiñsáni atshashibiná.

7 Maiñki Jatek amak miyatshixá ga abeldashi mizhekue nakna, Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa Isaiyaja sakí miyatshaldixa guashi gauwanamak miyatshixa:

8 ”“Jejié kágubakueki múldigabak nuxa naxabetixakue ga naxazakuakakue. Naldatshak aldunaldi zʉnake najañguazháldi, nagajué za izhukakue.

9 Akna axesé nuxa akldé nakzamakga nagazukuxakue. Jinake naldakí. Nas kakbeñkugamak shizhiyagábaki, kágubaja atshakue janaktune niñkauwañki shizhaldixa nak.”

10 Gueniki Duweja kágubа duwá zhikzhe zhekualdekue axaldagakue kakbeyeni ekí kakbeyá: —Ji miñmeyaldikue muldetua izhgajieñgui, nukaté nogwíñ.

11 Jateja tuwiñki, kágubaja jigabá kaxak ishkáu gajéñ zhinik nuxa akzaldakuazháka tuñka. Akze, kaxak zhinikga jiak, ji múldigaba nusagatsaldi guagéñ zhinik guana zhikzaldakuxa tuñka nakldá.

12 Ekí guaguake, nasʉñ shi kagitixakuañ Duwe kaxaldagueni ekí akbeñkalde: —Duwe, ekí makuagatshake paldiseyukueki kauwizhéñ kaxaldeshi makuxá kakldegashá.

13 Guake ekue shalda ekí zʉñmeyá: —Ezua tetshi ajáugukuija aldéñ nigazháneki shijualda nañga muldetua aklduxaldinik uteyamakbeñga na, Najate jékaldaxa izhukaja ají naldagáldekue, ají giemikue kenañ zhinik kagajuekualdixa.

14 Akna paldiseyukue katuagába. Kauwizhéñki ekí jana nekue: Aiki ezua uba iséja ajanameñga uba isé jiúñguldak uldeyazháka. Azhi amak uldenake mozhuañga nusá zeñ kapenaka naldashá.

15 Guake Pégulduja ñki ekí Duwek aklduká: —¿Sakí guashi shi gakue me zʉñzaldakuazháka zʉñmeji ekí makuák?

16 Guake zʉñkiyó: —¿Sakí shi maiñ jiaga miñgajienakíñga ne minakbé?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Azhi, ¿sakí shi miñgajienakí na? Saldiñga kaxak ishkáu miñgaldinik dzhizhaldi migatanaldinik ganukshaja egaba zʉxaitshixa naldashá.

18 Ekí ne, kaxak múldigaba akzʉxaitixaki aldunaxa zhinik akzʉxaitashá. Akna ji múldigaba nusagatsaldi guagéñ zhinik guana zhikzaldakuxa ne Jatejañki tuñka nakldá.

19 Jinake ekí miñmeyakí. Kágubaja aldunaxa zhinik guana saldiñga sha atshaldixa janaktuatuka. Exa na, nusagatse jañgui, axautshi guaxa atshaldixa, asewá naldagálde na askuildexaldixa, abuá na atsha guasʉñzamak ajanashaldixa janaktuatuka. Exaga na, tushexaldixa, naldagálde zukuaxaldixa, axautshi nalda aguaxaldixa janaktuatuka.

20 Saldiñga ekí nusagatse atshá guana, Jateja tuwiñki, káguba akzaldakuxa tuñka. Ekí ne nauwibamakueja káuxalda sakí agatsaldi itshizhakue akuagamak itshizhagába, egaba gakue ga atshéñ zhinik nuxa káguba akzaldakuxa Jatejañki tuazhé nakldá.

21 Ekí zʉñmeñgueni Duwe Jesú exa zhinik neñgueniki Tildu, Sidóñ baxe ne.

22 Exaki ezua munzhi nauwisaná juldiú naldagálde Kanáñ zaldaga na Duwe Jesú axaldagueni, ekí jaldáñ ixauldá: —Nají Sáñkalda mañki sáñkalda Dabítshi atukuaga maldé, guañ maldajañgualdí. Nabunzhi jisétshi aldunaja ijuldune guiyaba tuñshiñgaba ni gu.

23 Ekí agakuañnegatshak jiaga, Duweja ni nauwa akiyokuazhá. Ekí katuakna nasʉñ shi kagitixakuek axaldashi ekí agakuañnekalde: —Jalde munzhiki mixauldi zʉñgapa nagatogák, “newa” akbeyakue ni kabajañgú.

24 Guake ekí guak: —Najatejañki nasaná Isayélkue za na kagaunexal nakaxane. Aikueki jubeju numañ tuñkak agitshuani axajuezhamak Jatek axajuezhanekue.

25 Ekí guagatshak jiaga, ai munzhiki Duwe axaldagueni, nuldu axayoshi ekí agakuañnék: —Nají sáñkalda, nagaunekga makualdí.

26 Guake Duweja ekí akiyó: —Sukuaja gakue gatuka ikuxa xaldeki piyuk aguteya atshasé naldaka naldashá.

27 Ekí akbeyatshakna munzhijañki ekí akiyó: —Nají Sáñkalda, namak ni makuák. Naldatshak piyu jiaga ajáugukuija gakue gatuka agakjienane meñki ga guxaga naldashá. —Nají Sáñkalda, namak ni makuák. Naldatshak piyu jiaga ajáugukuija gakue gatuka agakjienane meñki ga guxaga naldashá.

28 Guake Duweja ekí akiyó: —Nabunzhi, mañki ¡mitsá alduna maldazishixá! Ekí alduna nazishiji nakshishamaldamak shi migatseshí. Ekí akbeyatshaga na, abunzhiki jisétshi alduna izheñshi, se akzukuá na gua.

29 Duwe Jesú exa zhinik neñgueniki mokue niwa Galdildeyaxa neyatshak axezhaldi mizhiji, gaxa akshá zeñka nitshigueniki exa yaté.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

30 Exaki káguba duwá zhikzhe axaldagatshak se akzegagáldekue jiaga akualdák. Aikueki muldetua neyagáldekue, kalda axazauwagáldekue, uba isékue, zukuagagáldekue, mulbatá sha sha akzekakue juizhi Duwe stak matshuwi akualdaxake, nuk se kakzukuá.

31 Ekí se kakzukuatshakna, zukuagagálde nanekue zukuaxaldá, kalda axazauwagálde nanekue janshi kakzék, muldetua neyagálde nanekue neyaldá, uba isé nanekue stualdá. Ekí atuatshakna kágubakueja "¡sakí ekí Duweja se kakzukuxá!" kakldeshi na, Saldiñga netshi Jate, nauwisaná juldiútshi Ajatega za akaldak akzamakga na agazukuá.

32 Ekí káguba duwá zhekualgueñga na, Duweja nasʉñ shi kagitixakuañgaba zʉnajuizhakui ekí zʉñmeyá: —Kágubakue au maikldiuwi naldukshi naxapa aldogatshake, ji gakue kaxaldaldakí nakna guañ kajañgundana nzhakzék. Ekí maldija kakuiñga kauwijuldi kakashi guanugake, jiúñguldak me se kaktanaka nak ji axagáldekuega kakagasʉñ nzhakzék.

33 Ekí zʉñmeyatshakna ekí akbeyañkalde: —Jai káguba izhogazhéñ ne ¿miya zhinik shi káguba anuñka zhekue kakáu guashi gakue niyakualdixa na?

34 Guake Duweja zʉñnuká: —Ne, ¿mitsá me shi jika miñgaldixa miñkaldá? Guake akiyoñkalde: —Kugua pañ, pikáu abuldukue anuñka agatsalda na nuxa ni zʉñkaldá.

35 Ekí kakbeñguake Duweja káguba duwá zhikzhe nakldekue "jeñ yaté shi akuí."

36 Guagueniki Duweja pañ kugua, pikáu abuldu na zhiksuigueniki Jatek ai shalda "zeñ nzhakldék" akbeyá. Ekí akbeñguenik pañ, pikáu na zhikwatiyatshak matshuwi zhikldekshi nasʉñ shi kagitixakuañ kágubakuek kakauwakualdiamak zʉñgeguake amak kakauwatshakna,

37 saldiñgaja gaji yau kakzék. Ekí asatshak jiaga, abanegaba kugua nuldi jialda kuashañkalde.

38 Atshaga na, káguba matshuwi nekue amak asatshak aikueki munzhi, sukuakue izata naldakí, sigíkuegaba iyazatatshak 4.000 ashekualdi na asajá.

39 Ekí kakauñgueniki Duweja "mimijuldi neyabiñkuká ni gu" kakbeñgueniki kanuwaxa kajuldungueni niwak akbateshi Magaldáñ baxe ne na kakuá.

Matthew 16

1 Guatshak paldiseyukue, saduseyukue na Duwe Jesú atuál aldeyatshak akuajaldiamak kakldeshi ekí axaldék: —Mañki Jate jékaldaxa izhuka naldi jai kagik makaxanamak ne maldazʉnatuñshaldiamake, ezua janshizhe ajanashaté tu guañkáaldamak zʉñkatshá makualdí.

2 Guake Duwejañki ekí nuxa kakiyó: —Shañgabá zegapanatshak niuwi aktabé gualdiake, ''niuwizhíñki niuwi stualdixa tiuwi'' miñguaka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Ekíga na, muñshak niuwi aktabé guatshak jiak, mauwigá zexaldiake “níxalda zek guaka tiuwi’’ miñguaka naldashá. Akze, maiñki alnobaxa, mauwik me níxalda zexaldixa azhi niuwi stualdixaki tuminaka. Naldatshak, kaiga ldiuwañ nas atshaté, shizhiyaté minatuatshak jiaga, Najateja ji mimatuñshindana akzeka ¿sakí shi tuakí miné jana miñgajienakí na?

4 Akze, maiñ sha miyatshixakue, Jate za akldé akzamakga akzukui izhoxabínekuek na Saldiñga netshi Jateja kagik nakaxanamak ne mimatuñshaldikuamake mokue ezua janshizhe ajanashaté tu guabínamak miñkatshakuega minakshishatshak, ezua za mimatuñshaldikue. Eñki Najateja nauwibama Junás atshishanamaga nuxa mimatuñshaldikue nakldá —kakbeñguenik exa zhinik ne na gua.

5 Duwe Jesú nasʉñ shi kagitixakuañ nañga niwa ataba niñkauwa kakbateguenik katuatshake pañ gakualdixa zʉñjuizhá guane tu.

6 Gueni Duweja ekí zʉñmeyá: —Maiñ paldiseyukuetshi, saduseyukuetshi pañ ishkishshixak be axaldoshi, muldetua numañ miyatualdí.

7 Ekí zʉñmeyatshak, ataba atabañ zhinik ekí zhikbeñkalde: —¿Pañ uldagazhá guañkalde nak ekí zʉñmeyakí shi na?

8 Guatshake Duwejañki sakí zhikbeyañkalduka akualdi na ekí zʉñkaldék: —¿Jinak shi pañ ishkishshixa miñmeyaldatshake, maiñ pañ uldagazhámine shalda mizhikbé? ¿Jinak shi auxaga alduna nazishakí miná?

9 ¿Kaiga jiaga me naugé, sakí atshanaka miñgajienakíñga shi na? ¿Mitsáte shi jatshiwa pañ matshuwi zhikldekshanuge káguba matshuuwi 5.000 nekue asatshak jiaga, abanegaba mitsá nuldi jialda kuashamine be miñgisegakí na?

10 Ekíga na, ¿mitsáte shi kugua pañ matshuwi zhikldekshanuge káguba matshuuwi 4.000 nekue asatshak jiaga, abanegaba mitsá nuldi jialda kuashamine shi na?

11 Ne ¿sakí shi pañ shalda miñmeyakí nokugé jiaga miñgajienazhá gua? Akna mokue ekíga miñmeyaldikue: Be noshi, paldiseyukue, saduseyukueja pañ ishkishshixa axajiuxa miñkajiuwi guakuak numañ miyatualdí.

12 Ekí mokue zʉñmeyatshakna sakí zʉñmeyatuka zʉñnék. Aldéñki pañ ishkishshixak be axaldogakue zʉñmeyatshake pañ shalda zʉñmeyagábaki, paldiseyukue, saduseyukue sakí agatsaldi shizhaldixak zʉnake be axaldoshi, numañ atuakue zʉñgatsé na zʉñmeyá.

13 Guñgueniki kuíbuldu Sesaldeya, Pildipu baxe kaldeyatshak, Duweja nasʉñ shi kagitixakuañ ekí zʉñnuká: —¿Kágubakueja Nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge me naugé shi nakuák?

14 Zʉñnukañguake ekí akiyoñkalde: —Duwe, mañki anuñkakuejañki Juañ nik majaukshakuega maldé, ezuakuejañki Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa Eldiyaga maldé, ezuakuejañki Jatetshi múldigaba naldiñga

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

zʉxaitshixa Jeldemiyaga maldé, ezuakuejañki Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa axautshi maldé na makuák.

15 Guñguake: —Akze, maiñki ¿me naugé shi minajañgú?

16 Guñguake Simóñ Péguldujañki akiyó: —Duwe, mañki Saldiñga netshi Jate Aldéñgaba izhoshiñga izhukatshi Asukuá giemi na maldá. Aldéñga ezua zʉnekualdal zʉñgakaxaldixa guakldane ne, aiga maldé nakldá.

17 Ekí akiyokuakna ekí akbeyá: —Ma Simóñ, Junástshi asukuák, Saldiñga netshi Jate zeñ ni majañgú. Ekí namaklde maldakbeñkáki kágubaja nuxa mu migisekuazháne ne, Najate jékaldaxa izhukajañga ni ekí mu migisekú.

18 Akna nas míñgaki ekí mikbeyaldikue: Mañki Péguldu maldé, aiki “jagiga” guashi. Akze, mañki sakí nashaldá namak nakuakbaldéki jagi abuwa jana nek kama kakukshi najíkueki keshjuizhakualdikue. Akze, Nas naldi nagapa neñkakueki kakuiyakshi, kama kakukshaldikue nakna, ni jisé ni shuixaja jiaga kagubiyaka atuazhíta nzha.

19 Nasga na yabi migeshi jana kágubа Najateja aksanekakueki maksanexaldiamak niuwi migexaldikue. Ekí niuwi migeshi na, jai kagik ma jiki “atshasé nzha” makuaxaldiake ake, jékaldaxa jiaga ekíga ajañguane naldaldixa. Ekibeñga na, jai kagik ma jiki “janshibé atshakuega nzha” makuaxaldiake ake, jékaldaxa ekíga ajañguane naldaldixa nzha.

20 Ekí guaguenik Saldiñga netshi Jateja ezua zʉnekualdal gaxaldixa guakldaneki Duweja Aldéñ ‘‘aiga ne’’ ni mek akbeyasé na niuwi zʉñgexá.

21 Atshak zhinik na, Duwe Jesúja nasʉñ shi kagitixakuañ ekí zʉñmeyaldá: —Naski Jeldusaldéñka neyakue nagatsaldaldixa. Exaki nauwisaná nauwa akldé akzekue, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, guiyaba shizhixakue juizhi matshuwi guiyaba natuñshi, nakuagakuega zaldaldixa. Naldatshak shuixaldikuenik jiak, maiguake mokue izhgaldaxaldikue nakldá.

22 Ekí zʉñmeyatshakna, Péguldujañki Duwe nauwa agajué zeñka uldeñgueniki ekí axaldexaldá: —Nají sáñkalda, Jatejañga ni mitsák ekí migatsegasé shi jañguí. ¡Ni mitsák ekí zegazháka naldashá!

23 Ekí axaldegatshak Duweja akizhikbateguenik ekí axaldék: —Jiséga miksaneshi tukí maldakbeyakna ¡nagajuezha guaté maldokldék! Najate najañguamak nagatsexaldixa mañki nagitamakui makuxaki ¿mikldegakí shi na? Mañki Saldiñga netshi Jateja sakí zexaldixa janaktune, “ai za amak zegakuéñ” jañguagábaki, kágubakueja sakí zegaka atuamak niñkauwañki “ai za amak zegakuéñ” jañgui izhogashibaldá.

24 Guñguenik saldiñga nasʉñ shi kagitixakuañ ekí zʉñmeyá: —Mieldeke namak giemi nagapa nendana miñzexaldiake, aike ekí naldakue miñgatsaldaldixa. Axaldáñgaba “nakldunamak izhogazháldiku” izhgakugakue. Ekíga na, nají miné shalda nuxa guiyaba tuakue, azhi shuigakue

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

miñgatsaldaldiake, egaba abeti, "'wa' nuxa ni nakldexaldí" izhgakuxamine naldakue. Ekí izhgakuxamine na, nas za nagapa neyalga nogakue.

25 Jinake ekí miñmeyakí. Mieldeki jai kagik izhoxa za akldé akzé jañgui, nagapa neyasʉñ akzekáki shuigatshak jékaldaxa izhoshiñga izhogazháldixa. Ekí ne mieldeki Nas shalda shuigaka izhgakuxaldiák zʉnake, jékaldaxa izhoshiñga izhoxaldixa nakldá.

26 Ekibeñga na, mieldeke káguba kagik zhekuauxa guashiñki zhakaldak jika axaldaldi jiaga, shuigatshake jékaldaxa izhoshiñga izhogagába, guiyaba tu za nogakueñka neyaldixaga ne ¿jiñ shi axaldanekue axazauwaldixa na? Ekíga na, mashuigatshake jékaldaxa izhoshiñga mizhoxaldiamake ¿ji shi zabimildaka na?

27 Ne nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge guaklduge uldeñkakue juizhiñga Najatetshi zʉxaita muñshí zalda nañga mokue kagik naxaldikue niyó. Ekí naxaldagatshaga na kágubakue ezua, ezua sakí agatsaldi ajanashiji ashekuane katualdikuenik kagatsahauxabé kaxatshaldikue.

28 Akze, namak miñmeyaldikue. Anuñka miné jai izhoxabinukakuañ shuigagá minoxaldieñga maiñ naldi nas Jatetshi Asukuága ixagabaldekldugek kágubakue kaksanegapankuge minatualdixaga nakldá.

Matthew 17

1 Ekí zʉñmeyatoguenik tezhuwa ldiuwi zeguake, Duwe Jesúki Péguldu na Santiakuki, aldani Juañ na agapa gaxa akldé akshá zeñka kauwihezuañgaba jeñ kaulditshí.

2 Exaki ekueja atuatogueñga Duweki sha ishkazguatshaga ají waxaki niuwi muñshí stuamak ishkazguí, ají zhakuáki tuasá muñshí zaldaba iyaté.

3 Ekí ishkazguatshaga nauwibama Muesé, ezuañki Eldiya akizhañkatshak Duwe na dulda izhgashaldá.

4 Guakna Pégulduja Duwek ekí akbeyá: —Nají Sáñkalda, janshibeñga jai katshekualdé tiuwi. Ekíga maldajañgualdiake maigua tañkuá akpañgualdikue, ezuañki mijí, ezuañki Muesétshi, ezuañki Eldiyatshi.

5 Ekí akbeyatogueñga na, mauwi muñshí agastexaga tiñ ketsegatshake ek zhinik Jatega ekí zukuagaté alduká: "Jejiéki Nasukuá giemi matshuwi izhgajañguge, nakldunauxabé izhogakna muldetua miyaxaldukaldí."

6 Ekí aldukatshakna, ai maigua shaxaldixakueki zhe kakzeshiñgaba na waxam jeñ apá.

7 Duweja ekí katuakna kaxaldaxeni, kaugikepañgui ekí kakbeyá: —Jeñ izhgaté guwíñ. Zhe miñzegagába.

8 Guake mokue azatuatshake jiak, Duwe za ahezua akté atú.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Guñgueni gaxa akshá zeñka zhinik zabatoguéñ Duweja ekí kakbeyá: —Nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge shuixaldikueni mokue izhgaldagagáñgaki sakí ishkazguaté natumine ni mek akbeyabináldi.

10 Guatshak ai shaxaldixakueja Duwek ekí agalduká: —Guiyaba shizhixakuejañki Jateja ezua zʉnekualdal zʉñgakaxaldixa nagagáñgaki ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixa Eldiya nagakue agatsaldaldixaga akuaka. Ne ¿jinak shi ekí akuaka na?

11 Guakna ekí kakiyó: —Namak nauwibama Eldiya axañga nagatshak ejañki saldiñga janaktuwi, siyagauwaldixa.

12 Ne nas zʉnake ekí miñmeyaldikue. Au, Eldiya tsaldi neki nak guane naldashá. Amak nagatshak, kágubakueja e atú guatshak jiaga “aiga nzha” axajanazháldi, sakígaba sha akundana kakzegamak akuane. Ekí agatsaldiñga na, nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge jiaga guiyaba natuñshaldixa nakldá.

13 Ekí guagatshakna, ai maigua nekueja Duwejañki Juañ nik majaukshakue shaldaga kakbeyatuka kakldék na gua.

14 Guñgueni nitshinekue Duwe na axatanatshake kágubakue juizhi duwá katshekualdeñka zʉñnabigatshakna, ezua sigíjañki Duwe stak nuldu axayoshi ekí agakuañnék:

15 —Nají sáñkalda, nasukuá guañ naxaguanakue ni majañgukú. Nasukuáki pisti akzeshiñga na matshuwi juizha guksék, nik naxaguteji guiyaba nagatuñshiñgaba ni gu.

16 Ekí akzegakna, shi maxaldixakuek se akzukuexañ kakuldaxaldatshak jiaga, amak se agazukuazháka ni atú.

17 Guake Duweja akiyokui ekí guak: —Maiñ kutám za mijañguxakue nak, Jate alduna ishakí nibiná. Akna namak minajañgualdiamake ¿mitsá ji miñtuwi, abeti miñkizhogakue nagatsaldaldixa ne? Sukua nakuldák guwíñ.

18 Amak akualdaxake, Duweja sukuak jisétshi alduna neyakue axaldegatshaga amak izhé. Ekí izheñshatshaga na, se akzék na gua.

19 Ekí zegueni Duwe nasʉñ shi kagitixakuañ axaldashi ahezuañgaba ekí akldukañkalde: —¿Jinak shi nasʉñki alde jisétshi aldunaki sukuak izheñshá zʉñzegazháka nalgú?

20 Guñguake ekí zʉñkiyó: —Akze, maiñki auxaga alduna nazishakí zhinik guana ekí miñzegashá. Namak miñmeyaldikue. Ezua zulda nóñgutse nuxa nanaldixa atema negamakbe, mieldeke nauwa nuxaki “Jate akshishanugamak naxatshaldixa shakldá” alduna mishaldiák Aldéñga matshuwi mimatshishaldixa. Akna jejié guinue “jai zhinik agajuezha guwá” miyaxaldexaldiake amak miñkatshaldixa. Akze, ekí agatsaldi alduna

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

mishaldiakna, saldiñga atshaminakagaba, ni ji atshazháminaka naldazháldixa nakldá.

[21 Ne jalde jisétshi alduna sana neñshexañki záaki, muldetua Jate axazguaxal noshi za na neñshakue. Ekí atshakíki neñshasé nakldá.]

22 Guñgueni Galdildeyaxa kishjuizhaldegatshak, Duwe Jesúja ekí zʉñmeyá: —Nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge ne neyazhakuashi aguldiñkugekuek naxaxexaldixa.

23 Amak sha nakuí nakuaxanaldinik jiak, maiguake mokue izhgaldaxaldikue nakldá. Ekí kaldukatshakna, zʉñgatsauxa zʉnetshanshiñgaba na gua.

24 Duwe Jesúki nasʉñ shi kagitixakuañ juizhiñga kuíbuldu Kapeldahúmka kaldeyatshak, exaki juwí Jate axazakuagaldi siyagaxauwaldiamak izhasabine zhiksuikakue Pégulduk axaldagueni ekí agalduká: —¿Shi mixaldixaki juwí Jate axazakuagaldi ilzabiyakue agatsahamak ilzabixaga naldazhé shi na?

25 Guake kakiyó: —Akze, ilzabixaga nakldá. Gueniki Péguldu juk juldunatshake Duweja mishañga axazguashi ekí aklduká: —¿Mañki mielde shi muldetua jian atshakuamake naldaka majañgú? Jai kagik zalda sanekakueja ¿mekue shi zabishixa na? ¿Ajúk zaldakue azhi axautshikue?

26 Guake Pégulduja akiyó: —Axautshikue za asabishixa naldashá. Guake Duweja: —Akze, ajúk zaldakuega ni ji ilzabiyakue kagatsaldazhámakbe, nas Jatetshi Asukuága naugák, ají juwík akilzabiyakue nagatsaldazháka.

27 Naldatshak nusá kakzukui guanazʉñnegak ekí atshiwá: Ilzabiyexañ paldata zʉñkaldaldaldiamak niwaxa maldeyaldí. Exaki pikáu makuxaldiamak antiuwizhu maguteyaldinik, kasak makugatshak, ají kaxakga ezua paldata matualdixa. Aiki nas, ma na auxaga ilzabi guashi nakna, eñka mauldeyaldiniki kakzabi makualdí.

Matthew 18

1 Atshak niuwañga na, nasʉñ shi kagitixakuañ Duwek kaxaldaguenik ekí akldukañkalde: —Jate jékaldaxa izhukaja saldiñga zʉñsanekakuek, ¿mielde shi akldé akzé naldaldixa na?

2 Ekí kakldukañguake, Duweja ezua sukua nauwikenáñ akldagueni

3 ekí guak: —Namak miñmeyaldikue. Maiñ mijañguxaldi yushi, sukua aguáñ zhikzukui, Jateja janshibé aksanegaka akldegamakbe miñnegakue. Ekí ayushakí minaldaldiák, Jate jékaldaxa izhukaja miñsanegazháldi, Aldéñ sanegeñka mimajuldukshazhíta nakldá.

4 Ekí nakna Jateja tuwiñki, mieldekueki jalde sukua aguáñ zhikzukuamakbe zhikzukuxakue na Aldéñ kaksanekakuañga akldé kakzé katuñka nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Ekibeñga na, mieldeke nagapa mineyéñ zhinik ezua sukua jejié jana ne mipanatshaga, Nas jiaga nepanamine naldaldixa nakldá.

6 ”Ne mieldejañki ezua nepanane ai itsaldagálde axajanka sha atshishaldiák ¡mitsá atemajañ guiyaba tualdixa ne! Akna ni me ijuldukshazháldiamak, akldé janshibé aldéñga ezua jagi atema gakldak zhikldiya gualdiniki ni izhgatushi shuixaldiamak níbuni juit zaldi akuateyakue.

7 ”Akze, namak jai kagik kágubakueki jiyájañgaba kejuldukshi, sha ajanashindana kakzukualdixaga, ne mieldejañki ezua ijuldukshi, sha atshishaldiák ¡wau wau wau aiki mitsá atemajañ guiyaba tualdixa ne!

8 ”Ekí nakna, jigabá sha atshindana miñzukuxa, mimakjieñguakaga mitualdiake uteji, izhgajuekuakue miñgatsé. Akna káuxalda azhi kasa sha atshindana miñzukuxá naldaldiake axaldáñga izhbeñgua, uteya miñguxá jana atshakue. Akze, atabañki gulda azhi kasa misʉñze jékaldaxa mijuldunaldiák akldé janshibé naldaldixa. Ne sha atshalga minoxaldiake mozhua káuxalda, mozhua kasa nañga Jateja guksé sanazhéñka mimaguteyaka ni mitú.

9 Ekíga na, mimijí ubaki sha atshindana miñzukuxá naldaldiake axaldáñga ishkuiya, uteya miñguxá jana atshakue. Akze, atabañki uba misʉñze jékaldaxa mijuldunaldiák akldé janshibé naldaldixa. Ne sha atshalga minoxaldiake mozhua uba nañga Jateja guksé sanazhéñka guiyaba tu za nogakueñka mimaguteyaka ni mitú.

10 ”Akna nepananekue ai itsaldagálde axajankakue aguáñ kakzekue katuwi guamiñnegak, muldetua numañ miyatualdí. Akze, ekí miñmeyaldikue: Ai nepananekueki Jatejañga Aldéñ guaklde uldeñkakuek numañ agatuál gaxanekuejañki ekue shalda na aldesañ akbeyal axaldaxal nuka.

[11 Guatshak nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge ke mieldekue Najatek agitshuaná guanekue mokue nakzaldi, kezhañgashi, kekualdaldikuamak kagik naklduge nakldakú.]

12 ”¿Sakí shi mijañgú? Ezua sigíja jubeju 100 axaldé ne, ezuamé akbena agitshuizha guanake, ¿jubeju matshuwi (99) nekue za na gaxaldiñga maja gueniki ezuamé agitshuanane za niyal ne atshazháka shi na?

13 Namak miñmeyaldikue. Amak nijiñga akzá gualdiake, zʉxaita zeñ itshanaldixa. Akze, jubeju 99 agitshuanazhánekue shaldaki mitsá zeñ itshanka guashiñki, ezuamé akbena agitshuanane mokue akzane shalda guana akaldak zeñ itshanaldixa nakldá.

14 Akze, jubeju numañ tuñkaja ni ezua agitshuanasʉñ kajañguamakbeñga na, Nauwijate jékaldaxa izhukajañga nepananekue ai itsaldagálde axajankakue ni ezua agitshuani, agijuldunakue kajañguakí giemi nakldá.

15 ”Mitságaba ezua mimijanameñga nazipanane sha miñkatshaldiák ekí miyatshaldí. Axáñ misha mañgaba aldéñ na za ishkazguaxal maxaldeyatshak,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

‘sha naxatshamalde nakldá’ izhgastuñshi maxaldexaldí. Ai mixaldukshi na, sha mixatshane masha gualdiake, mokue ma na ishkaldaldakuamak kualdikshá makualdixa.

16 Ne, maldukazhá, sha atshane majasʉñga akzexaldiake, ezua azhi mozhua nagapa neñkakuega e nugeñka migapa kauldeyakue. Jinake ekí atshakue naldakí. Jatetshi múldigaba sezhekldamake mieldeja ezua agatsé izhguagatogatshak, mozhua azhi maigua nukanamak nekue na, za na agatsé guakbildaka naldaldixa guaka nak.

17 Ne ekue jiaga axaldukasʉñ akzeshi, sha atsha mashasʉñga akzexaldiake, nazipananekue izhajuizhaldegeñka kakbeyakue. Guatshak ekueja aksanegatshak jiaga nukasʉñ akzeshi, sha atsha mashazhá gualdiák zʉnake Jate jañguazhé azhi sáñkaldak akiyalzabine tusheshi zhiksuika janañga nuxa katuwi kaxaldaldakue miñgatsaldaldixa nzha.

18 ”Namak miñmeyaldikue. Maiñ jai kagik jiki ‘atshasé nzha’ miñguaxaldiake, ake, jékaldaxa jiaga ekíga ajañguane naldaldixa. Ekibeñga na, jai kagik jiki “janshibé atshakuega nzha” miñguaxaldiake ake, jékaldaxa jiaga ekíga ajañguane naldaldixa nzha.

19 ”Ekí jiaga miñmeyaldikue: Jai kagik mozhua naldi muldetua ishkualdi Najate jékaldaxa izhukak ji miyakshishaldiák, akshishaminamak miñkatshaldixa.

20 Jinake naldakí. Mitságaba mozhua azhi maigua nagapa mineñkakue minahéñ zhinik mishjuizhaldegatshak, Nas naldiñga mimikenáñ izhokuge nak.”

21 Guñgueni Pégulduja ñki Duwek axaldagueni ekí aklduká: —Ezua najanameñga mipanane sha naxatshalga noxaldiake ¿mitsá juizha shi axabetakue nagatsá? Eñki ¿matshuwi juizha sha naxatshatshak jiaga axabetiñga, kugua juizha akldañka shi axabetakue nagatsá?

22 Guake Duweja akiyó: —Nas zʉnake ekí mikbeyaldikue: Kugua juizhamé auxabé naldazháka nak, axabetiñga 7 negaba 70 juizha axabetakue migatsaldaldixa nzha.

23 Ai shaldaga zʉñmeji na, Duwe Jesúja ekí shizhiyaldá: “Najate jékaldaxa izhukaja káguba kaksanekakueki sakí jana naldaka miñmeyaldikue: Aiki ezua sáñkalda ají nashikueja mitsá akzabiyakue agatsé kakshishaldiéñ zek.

24 Ekí atshapanatshak, axáñ misha ezua akldé zabiyakue agatsé akualdák. Ejañki izatasá zalda shaldá akizhuka.

25 Ekí shaldá akizhoguakna, zabí guashi axaldaldakí giemi tuñguake sáñkaldaja ekí niuwi ge: ‘Nají nashi, saldiñga ji axaldauxa nabagisaji, aldéñ, asewá, ají sukuakue juizhi ezuatshi nashikue za izhoxaldiamak nabesá guwíñ. Ekíki ji nakzabiyakue agatsé nauwa nuxaki ipanaldikuamak.’

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

26 ”Ekí akualdixa nukajake, nashi ají sáñkalda stak nuldu axayoshi, izhgajiezhi ekí agakuañnék: ‘Guañ naguani nauwa jinaktu makualdí. Mitsá mikzabiyakue niyaldikuenik auxaga mikzabiyaldikuega nzha.’

27 Ekí agakuañneguakna, ají sáñkaldaja guañ aguaniñga ‘mitsá nakzabiyakue migatsé ne, auxaga éegaba mixabetá ni gukú’ axaldegueniki ‘neyabikuká ni gu” akbeyá.

28 ”Nalgué ai nashi exa zhinik neyatogueñki, ezua ajanameñga sáñkaldatshi nashiga anuñka nuxa ají shaldá akizhuka akldabí. Aldéñ zʉnake kamañ naldi gakldak ziñ guaxaldixa jana gui ekí axaldék: ‘Shaldá mitenogauxa nuk nakzabí guaté maldokldék.’

29 Ekí nukajake shaldá akizhukaja nuldu axayoshi ekí agakuañnék: ‘Guañ naguani nauwa jinaktú makualdí. Mitsá mikzabiyakue nuk mikzabiyaldikuega nzha.’

30 Ekí agakuañnegatshak jiaga nukagábaki, akzabiyazhá guane shalda kiejo guane kalseldi mexal guak. Auxaga akzabiyakíñgaki eniñga izhogakue guak.

31 ”Ekí zekldeki atuatshakna, sáñkaldatshi nashikueki matshuwi shañgá kakzeguakna, kauwijí sáñkaldak zekldauxa agabeyal aldé.

32 Guñguake sáñkaldaja ají nashi guañ itshanazháne agixauldal guagueni axaldagatshak ekí axaldék: ‘Ma ají nashi shane ni matuñkú. Mañki nagakuañnék makuñguake, mitsá nakzabiyakue migatsalgué auxaga éegaba mixabetá guanuge.

33 Ne nas guañ miguananugamakga, ¿ma zhinik ezua ají nashiga shaldá mikizhuka nalgué ekíga guañ jañguakue migatsaldazhá shi guaná?’

34 Axaldegueni ají nashi ekí atshane shalda nusá akzukui na auxaga akzabiyakíñgaki kalse aksuikuekueja guiyaba kaxañ atuñshatoxaldiamak ge na gua.”

35 Duweja ekí guagatoguenik ekí jiaga guak: —Maiñ nazipanaminekuañ ezua sha miñkatshane guañ jañgui, miñgatsauxa axabetakí minaldaldiák, ake, ai sáñkaldaja ají nashi guanamak Najate jékaldaxa izhuka mimakualdixa nakldá.

Matthew 19

1 Duwe Jesúja ekí auxa shizhiñguenik, Galdildeya zhinik nina Juldáñ ataba niñkauwa akbategueniki ai tezhakga Juldeya baxe nasʉñ na ne.

2 Ekí neyatshakna káguba duwá zhikzhe axapa aldé. Exaki aikuega mulbatá akzekakueki Duweja se kakzukuá.

3 Atshakna, anuñka paldiseyukue Duwe axaldaguenik akuajaldiamak kakldeshi ekí agazalduká: —¿Nauwisanátshi guiyabajañki ji shaldagaba jiaga sigíja janshibeñga shi asewá majaka guaka na?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 Guake ekí kakiyó: —¿Maiñ Jatetshi múldigabak ekí guaka mizukuakshixa naldazhé shi na? Jateja kasak zalda káguba gauwatshak sigí, munzhi na zhuasewá nexaldiamak gauwane.

5 Amak gauwatshakna ekí guakldane:“Sigí numa negatshak ajate, ajabak agajuezhaldinik, asewá na niñkauwañki askuildegatshake, abuáke mozhua aldanaldixa askuí abuá jana nek guxa nakldá.”

6 Akna, sigí, munzhi na mozhua aldanaldixa askuí abuá jana nek guxa. Akze, Saldiñga netshi Jateja naldiñga sigí, munzhi na askimimé nekshá guanega, ni meja jiaga kezhgajuekuakue agatsaldazháka nakldá.

7 Guake mokue kauwizhéñ zhinik agalduká: —Aiki namak naldaka nake, ¿jinak shi nauwibama Mueséja “mielde sigíjañki asewá majaldá gualdiake, ‘mabajá ni gukú’ guaká xalte agegakue agatsaldaldixa nakldá” niuwi genane na?

8 Guake ekí kakiyó: —Kasak Jateja sigí munzhi abashazháldixa kajañgui gauwane. Nalgué aldunaxa kuamaldekbine amak atshasʉñ miñzeká shalda na, nauwibama Mueséja ekí agatsaldi munzhi majaminaka guakldane naldashá.

9 Ne nas zʉnake ekí miñmeyaldikue: Sigíja asewá axautshi na askuildék guatshak za na majaka naldaldixa. Ne munzhi axautshi na askuildék guakí nogeñga, majaldinik axautshi guxaldiák zʉna, asewá naldagálde tushek guxaga zexaldixa. [Ekíga na mieldejañki abajane guxa gualdiake Jateja tuwiñki asewá naldagálde tushék guxaga tualdixa nzha.]

10 Ekí kaldukajake, nasʉñ shi kagitixakuañ ekí akbeñkalde: —Ekí sigí asewá na ishkaldaldakue agatsé nake, ake, akldé janshibé numa negagába izhogakue nukshí.

11 Guake ekí zʉñmeyá: —Tuejié múldigabaga saldiñgaja agajienazháka. Ne Jatejañga mieldeki amak izhó guashi agaunekakueja za na tuejié múldigaba agajieni izhogaka.

12 Akze, jinak zhinik anuñka sigíkue numa negazhékue naldakí. Ezuakueki munzhi na askuildék atshazhákakue kukanekue. Ne ezuakueki kágubakuejañga kapuna guanekue. Ne ezuakue zʉnake “Jate jékaldaxa izhuka za na muldetua axazauwaldikuamake, munzhi izhguaja naldáaki, sameya za ni izhoxaldikú” izhgakuxanekue nak. Mieldeki ekí izhogaka akldexaldiák amak za izhogakue agatsaldaldixa nzha.

13 Guatshak Duwe Jesúja sukuakue zeñ kajañgui káuxalda kepañgui, Jatek kakbeyaldiamak akualdagaté katuatshakna nasʉñ shi kagitixakuañ sukua uldakldekue ekí kaxaldekalde: —Ekí Duwek sukua akuldagagába nogwíñ.

14 Ekí Duweja nukatshakna ekí guak: —Sukuakue nas nugéñ aldashi naguatók, kagitamakuagába. Jinake ekí miñmeyakí. Mieldekueki sukuakue

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

aguáñ zhikzukui, Jate jékaldaxa izhuka alduna iyashamakbeñga alduna ishixakue na Jateja kaksanegaka naldaldixa nak.

15 Ekí guagueniki sukuakue zeñ kajañgui káuxalda kepañguñgueniki exa zhinik ne na gua.

16 Guñgueniki ezua sigíja Duwe Jesú axaldagueni ekí aklduká: —Shi maldazʉñkaldixa, Jateja jékaldaxa izhoshiñga nezhokshaldiamake, ¿sakí janshizhegaba atshakue shi nagatsá?

17 Guake Duweja akiyó: —¿Jinak shi janshizhegaba atshakue shalda maldaklduká? Ezuañgaba auxaga janshizhe, eñki Saldiñga netshi Jate za naldashá. Akna Aldéñga izhoshiñga mezhokshakue mikldegake, ake, guiyaba atsha nexaldixa nauwibamak zʉñkageneja guagamak matshaldí.

18 Guake aklduká: —Ne, ai guiyabakueki ¿mieldekue shi amak atshakue nagatsaldaka na? Guake Duweja akbeyá: —Ai guiyaba atsha nexaldixajañki ekí guaka: “Axautshi guaxa atshasʉñze. Misewá naldagálde na askuildek guasʉñze, tushegasʉñze, axautshi shalda naldagálde guagasʉñze,

19 mijate, mijaba akzé jañgui, kaxabetakue” guaka. Ekíga na, “maiñ axaldáñ mitsá miyajañguxa nake, kágubakue amaga mizhgajañgualdí.” guaka naldashá.

20 Guñguake akiyó: —Eñki guagamak amak atshijiñga izhokuge naldashá. Ne ¿mielde shi akldé atshakuega nagatsaldaka na?

21 Guake Duweja akbeyá: —Naldakuauxabé izhokldana mikzegake, ake, maldeyaldinik jika mixaldauxa nabesá xaldeki, nashi jika agajueshkakuek makauwaldí. Ekí matshaldiakna jékaldaxa niñkauwañki, Jateja matshuuwi janshizhe mixatshaldixa. Mikbenugamak matshaldiniki nagapa neyaldá makualdí.

22 Ekí nukatshakna, ai sigíki zʉxaitsha kabia nalguakna itshaniñgaba ne.

23 Ekí tuatshakna, Duweja shi kagitixakuek ekí zʉñmeyá: —Namak miñmeyaldikue. Kabiakueki “Jate jékaldaxa izhuka shi naksaneshí” izhgakugexañki ¡mitsá jibañ kakzeka ne!

24 Jiak mokue ekíga miñmeyaldikue: Ezua kabiaja Jate za ají sáñkalda ishkizhaxaldiamak izhgakugexañ jibañ akzeka. Aiki ezua béyakze atema skalda pokuéñ agaskaitazhákldegamakbe jana ne nakldá.

25 Ekí kaldukatshak míñgaki akldeñga “¡sakí shi ekí guak!” zʉñneshi akldukañkalde: —Amak keyakualdexañ ekí jibañ nake, ake ¿me iyakualdaka ne?

26 Ekí nukatshakna Duweja zʉnatuaté noshi ekí zʉñkiyó: —Kágubakueki axaldáñ ilkualdazháka ne, Saldiñga netshi Jate zʉnake saldiñga atshakagaba nak kalkualdakaga nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

27 Ekí nukatshakna Péguldujañki Duwek ekí akbeyá: —Nasʉñki migapa neyakualdiamak, jika zʉñkaldauxa nuk majá guañkalde naldashá. ¿Ne ai shaldaki Jateja ji janshizhe zʉñkatshaldixa shi na?

28 Guake ekí zʉñkiyó: —Namak miñmeyaldikue. Niuwizhíne Najateja saldiñga mokue abisajañ janshi axazguatshaga, nas Asukuága ixagabaldeklduge saldiñga aksanegatokugeñkaga, maiñ nagapa mineñkakueki nas nañga misanexaldixa. Atshaga na, naski zʉ́xaita muñshí zalda nañga sanexa xaldoxéxa zhinik sanegatoxaldikueñga, maiñ jiaga 12 sanexa xaldoxéxa zhinik nauwisaná juldiúkue 12 ldaxe nekue kagatsaldi ne azhi kagatsaldakí ne mitualdixa nakldá.

29 Akze, mieldeke nas za nagapa neyaldiamake ají juwí, te, akajakue, ajate, ajaba, [asewá,] ají sukuakue majaka izhgakuxaldiakna, amak majane guashiñki Najateja 100 juizha agexaldixa. Ekíga na, jékaldaxa aldunaxa auxaga akzukui izhoshiñga izhokshataná nakldá.

30 Guatshak kaiga akldé akzé axajankakue nanaldixa, Najate sanegeñkaki matshuwi aikuega aguáñ akzekue naldaldixa. Ekíga na kaiga ai itsaldagálde axajankakue nanaldixa, Najate sanegeñkaki matshuwi aikuega akldé akzekue naldaldixa nakldá.

Matthew 20

1 Guñgueni Duwe Jesúja ekí shizhiyaldá: “Najate jékaldaxa izhukaja káguba kaksanekakueki, sakí jana naldaka miñmeyaldikue. Aiki, ezua tetshi ajáugukuija ají te kalwé xaldeldi jiba axatshaldixakue zhe meñga kuíbulduxa niyal ne.

2 Amak akzalguake, ezua ldiuwi akzaldakldegauxa akzaldi kakzabiyaldixa izhgakualdi, ají tezhi jeñ jibatshál kakaxá.

3 ”Guñguenik niuwi jue zegatshake mokue kuíbulduxa neyatshak anuñka ji ajanashagába izhogatukakue katuñguakna,

4 ekí kaxaldék: ‘Maiñ jiaga nají te kalwé xaldeldi jiba naxatshate guwíñ. Gualdiake miñzabiyakuauxa miñzabiyaldikue nzha.’

5 Kakbeñguake amak jiba axajanashál aldé. Guñguenik jiak niuwi muanté, jiak niuwi uñguexáki mokue kuíbulduldi neyatshak, ekíga jiba axatshál jeñ kakaxá.

6 ”Guñguenik jiak mokue niuwi agajienaldá kuíbulduxa neyatshak, anuñka ji ajanashagába izhogatukakue katuñguakna ekí kaxaldék: ‘¿Jinak shi maiñki jibatshagáñga niuwi miñneyatók?’

7 Guake akiyayó: ‘Ni me jiba axatshexañ zʉñgakuañnegakí naldashá.’ Guake ekí kakbeyá: ‘Ake, maiñ jiaga nají te kalwé xaldeldi jiba naxatshál newiñ.’

8 ”Guñguenik tuañ zexaldá guapanguake, tetshi ajáugukuija ají nashi jiba gekak ekí akbeyá: ‘Jiba naxatshatonekue nuk kajuizhakua xaldeki ekí

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

agatsaldi kakzabi guwá. Axáñ misha niuwi agajienaldá zegatshak jiba naxatshál nakl dekuek makzabiyapanaldinik kakzabijiñga aldiweki muñshaga jiba naxatshál nakldekuexa yo makzabiyaldí.’

9 ”Guñguake akbenalguamak niuwi agajienaldá jiba axatshál nakldekue misha ezua ldiuwi akz aldakldegauxa akzaldiñgaba ezuak, ezuak kakzabí.

10 Guñgueni muñshaga jiba axatshapananekue kakzabiyaldá. Kauwizhéñki akldé akzaldi kagasabiyaldixa ajañguane nalgué, zhualduxañga ezua ldiuwi akzaldakldegauxa akzaldiñga nuxa kaxasabí.

11 Ekí iyapanatshakna, tetshi ajáugukui kiejo axaldeshi ekí axaldék:

12 ‘Nasʉñki niuwi zʉnatuwi, naki nuk mijí jiba mixatshiji niuwi zʉñné guane. Ekí ne jejiékue niñkauwañki aldiwan niuwi agajienaldá aldakldekueki maldé nuxa jiba mixajanashanekue ¿makzabiyauxabeñga shi maldazʉñzabí?’

13 ”Ekí aldexake ezua aikuekga ekí akiyó: ‘Tu guwá, napebu. ¿Ma nañki ezua ldiuwi akzaldakldegauxa akzaldiñga mikzabiyaldikue zhikbeñkalde naldazhé shi na? Akna mixatshakue nagatsahamak mixatshatogashakú.

14 Akna mikzabinuge ipana xaldeki neyabikuká ni gu. Naski aldiwan naxatshapanane jiaga, ma mikzabiyanugauxaga akzabiyaldikue izhgakuxanuge.

15 ¿Azhi nají paldataki sakí gualdikue nakldék guake amak guazhánaka shi maldajañgú? ¿Azhi naski guañ jañgui ezuake akzabiyakue nagatsé guashiñki zʉxaita agekuge shaldaki mauldí shi mikzék?’ na tetshi ajáugukuija axaldexá.”

16 Ekí guaguenik ekí jiaga zʉñmeyá: “Akze, miñmenugamake, ai itsaldagálde axajankakue nanaldixa, Jate sanegeñkaki akldé akzekue naldaldixa. Ekíga na, kaiga akldé akzé axajankakue nanaldixa, Jate sanegeñkaki aguáñ akzekue naldaldixa nakldá. [Akze, Jatejañga matshuwi nekue kaksanexaldiamak axaldagakue kakbeyatshak jiaga, matshuwi axaldagasʉñ kakzegéñ zhinik na anuñka me kezhgakuka ne awatuñshixa nakldá.]”

17 Ekí shizhiyatogueniki Jeldusaldéñka neñkága na, Duwe Jesúja 12 shi kagitixakuañgaba san zʉnauldeñgueni ekí zʉñmeyá:

18 “Kaigaki Jeldusaldéñka na neyañkapán. Exaki nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklugek nezhakuashi, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakuek, guiyaba shizhixakuek naxaxexaldinik, shuigakue nagatsé axaneyaldaxaldixa.

19 Ekuejañga na, nauwisaná juldiú naldagáldekuek naxaxexaldixa. Kauwizhéñki naziyajokldexaldixa, kuizhushak nagaldabikshaldixa, kaldixa naxaldiya nakuaxaldixa nakldá. Ekí nakuaxa guanaldixa jiak, maiguake mokue izhgaldaxaldikue niyó” —na zʉñmeyá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 Guñgueni Zebedeyutshi asewáki asukuákue mozhua nasʉñ nañga agatsé Juañ, Santiaku nañga Duwek axaldagueni ezua akshishaldiamak nuldu axayó.

21 Ekí tuatshakna Duweja: —¿Ji maldakshishaldixa ne? Guake akiyó: —Jejié nasukuákueki, niuwizhíne saldiñga aksanexabaldoxaldieñkaga ezuañki atabañ, ezuañki atabañ mikyó iyaldagakue kajañgui makualdí.

22 Guakna ekí kakiyó: —Ji nakshishabinuka miñnegakí nakldá. Ake, sakí agatsaldi atemajañ guiyaba tualdikue nagatsegapanamak ¿tuminaka shi miñnék? Guake asukuákuejañki akiyayó: —Akzé. Nasʉñ jiaga ma nañga ekíga guiyaba tunazʉnaka nakldá.

23 Guake Duweja ekí kakbeyá: —Akze, miñguaxamakga Nas guiyaba tuakue nagatsahamak mitualdixaga. Ne sanexaldikueñkaki Nasga mielde nakyó iyaldaxaldixa izhgakugakue nagatsaldakí. Eñki Jateja na mieldeki nakyó iyaldaxaldixa janaktunekue za na amak kezhaxaldixa nakldá.

24 Ekí akshishaté kaldukatshak shi kagitixa 10 kaldekuañki ni nauwa zʉñnunazhá.

25 Guakna Duweja saldiñga zʉnajuizhakui ekí zʉñmeyá: —Miñkuahamakga na, Jate jañguazhékuetshi sáñkaldakuejañki kauwijí nashikue aguabiji mual axaldeshi za axasaneka. Sáñkalda akzekueja nashikueki kauwizhéñ za agasanegaka niuwi kaxaldé ne ajañgushixakue.

26 Ekí ne maiñ zʉnake ekíga naldagábaki, mieldeke akldé miñzaldana miñzexaldiake, aike aguáñ zhikzukui, axautshikue kaxazauwakue miñgatsé.

27 Ekibeñga na, mieldeke akaldak miñzé mimatundana miñzexaldiake ake, saldiñgatshi nashi nuxa izhogakue miñgatsé.

28 Akze, Nas Jatetshi Asukuága ixagabaldekldugek jiaga, axautshikue naxazauwaldiamak jai kagik nagazhánuge. Ne naski kaxazauwal naklduge. Ekí kaxazauwiñga na, matshuwi káguba sha ajanashixa shalda kesabiyaldikuamak shuixal naklduge nakldá.

29 Ekí nejiñga na, kuíbuldu Jeldikóxa zʉxaitañkaldogueñki, káguba duwá zhikzhe zʉñgapa aldeyaldá.

30 Ai jiúñgulda xezhakga na mozhua sigí uba isékue izhoguekueja Duwe zʉxaitatuka aldukañguakna saldiñgaja nukandana agatsaldi ekí iyaxauldaldá: —Nauwijí Sáñkalda, mañki nauwibama sáñkalda Dabítshi atukuaga maldé, guañ maldazʉnajañgualdí.

31 Ekí kauldaté aldukatshakna, kágubakuejañki ekí kaxaldék: —¡Sʉnjá nogakueki tuakí shi miná! Ekí kaxaldegatshak míñgaki, akldé jaldáñ ekí axauldaldá: —Nauwijí Sáñkalda, mañki Dabítshi atukuaga maldé, guañ maldazʉnajañgualdí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

32 Ekí aldegaté nukañguake, Duwe neyatogué agaldagueniki uba isékue axaldaxal kaxaldegueni ekí kaklduká: —¿Sakí shi amak guañ miñguanakue minajañgú?

33 Guake akiyayó: —Nauwijí Sáñkalda, zʉtundana ni zʉñzék.

34 Guñguake Duweja guañ kajañgui na, ubak kaugikepañguatshaga na uba kekukshá. Guake Duwek axapa aldeyaldá na akuá.

Matthew 21

1 Ekí Duwe Jesú Jeldusaldéñka neñká nejiñga na, naki eñka izhañkaji, gaxa akshá zeñka Oldibuxaga, kuíbuldu Betapaje neyatshak Duweja nasʉñ shi kagitixakuañga, mozhua aksajañga kakagapanatshak

2 ekí kakbeyá: “Uñguexa kuíbulduxa newiñ. Exaki ezua buldu, awawa nañga shaklduka axaldí ubañga mitualdixa. Ekí mitualdiake, axawati minakuldaxaldí.

3 Amak miyatshatshake ji miñgabeyaldiake ekí miyakbeyaldí: ‘Nauwijí Sáñkaldaja buldu agajuezhá guak. Jiak agajuezhaksá gualdiake ubañga mokue uzgauwaldixa nzha.’”

4 Ekí zexeki, mauzeñga ezua Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixaja sakí zexaldixa guakldanamak zexaldiamak ekí zeklde. Ekí sezheklde:

5 “Siyóñ zaldakuek ekí kakbewíñ: ‘Tu guwíñ, mimijí sáñkalda akzeki uñkuahí nagaté tiuwi. Aldéñki aguáñ zhikzukui na, bulduk íte nagatuka. Buldutshi awawak nuxa íte nagaté tiuwi.’”

6 Amak mozhua shagitixakue kakaguake eñka aldeyatshake, Duweja kakbenalguamak ajanashá.

7 Guñgueniki buldu, ají awawa nañga Duwek akualdaguenik, awawake kauwijí zhakuá abakaldak kejuakuekue akiyapañguñguake iyabexá.

8 Guñguake kágubakue duwá zhikzhe ashekualdekueja Duwe akzé atuwi na neyaldiéñ anuñkakuejañki zhakuá abakaldak kejuakuekue abuapañgui, ezuakuejañki setábaxe xai axabeñguane abuapañgui na akuá.

9 Ekí ajanashijiñga na, agapa, aksaja neyatoguekueki zeñ kakldeshiñgaba na, jaldáñ ekí akuagapaná: —¡Nauwibama sáñkalda Dabítshi atukuaga zʉnekualdal nakldeki akldé akzamakga kuizakzukuí! ¡Jate, Nauwijí Sáñkaldaja atsaldí jejié zʉñgakaxane, Aldéñga zeñ shi jañguí! ¡Jate jékaldaxa izhukaki akldé akzamakga kuizakzukuí!

10 Ekí nejiñga na, Jeldusaldéñka juldunguenik saldiñga eñgui baxe zaldakuejañki “¡jinak shi ekí zegapán!” kakldeshi na: —¿Eñki me nak shi ekí axajanashí? —izhgalduká.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Guake káguba axapa neyatoxekuejañki: —Eñki Duwe Jesú, Aldéñki Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa, kuíbuldu Nasaldé, Galdildeya baxe zalda nakldá —na akuaxá.

12 Guñgueni Duwe Jesúki juwí Jate axazakuageñka juldú. Exaki jigaba Jatek agaxexaldixa atshasʉ́ñzamak nabeyasatshak, kaxajabiyaté tuatshakna, eñka zhinik kaldeñshaldá. Ekí kaldeñshiñga na, paldata eni zaldak yushixakuetshi misa, shamí Jatek agaxexaldixa nabeyasaxakuetshi kaldoxá juizhi nuk kakizhikbeshi

13 ekí kaxaldék: —Najatetshi múldigabak ekí guashi sezheklde: “Nají juwíki Nas za naxazakuagéñ axezhoxaldixa nzha.” Ekí sezheklde ne, ¿maiñki mitushexaldixa jube nuxa guamine shi mimatuñkú?

14 Exa juwí Jate axazakuageñkaga na uba isékue, muldetua neyagáldekue Duweja se kakzukualdiamak axaldaguake, amak se kakzukuá.

15 Ekí Duweki guagasá janshizhe atshaté atuatshakna, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, guiyaba shizhixakueki nusá kakzék. Ekí zhinik jiaga nusá kakzék, eñgui Jate axazakuagaldi sukuakueja “¡Jateja ezua zʉnekualdal gaxaneki, nauwibama sáñkalda Dabítshi atukuaga akaldak akzamakga kuizakzukuí!” akuagaté aldukatshakna guagasʉ́ñzamak agatsaldi akuaká ajañguatshakna, ni nauwa kakldunazháldi

16 ekí Duwe axaldék: —¿Sukuakueja sakí mishaldá akuagatuka nukakí shi maldá? Guake kakiyó: —Akze, nuká na gukú. Ne maiñki ¿Jatetshi múldigabak ekí sezheklde zukuakshabíne shi na? ” “Akze, sukuakue, somákue juizhi kauwixaxak zhinik mikldunamak agatsaldi akaldak mikzukualdiamake Mañga na janazhigaktumalde noxabaldók.”

17 Ekí atshatogueni, kabajeniki ai kuíbuldu zhinik kaldeñgueniki kuíbuldu Betaniaxa sesʉñki kabaxal zʉnauldé na gua.

18 Abokualdi muñshaga, Duwe mokue kuíbulduldi neñká neyatogueñki maldija gualdá.

19 Ai jiúñgulda xezhakga ezua kaldi zhenka akté tuñguake, exa neyatshak zhekualdagálde, kalké za tu. Ekí tuatshakna kaldi ekí axaldék: —Ni mitsák mokue zhena guabaldáldixa nzha. Ekí axaldegatshaga na, kaldi agatsauxa kaná na gua.

20 Nasʉñ shi kagitixakuañki ekí zegaté katuatshakna, “¡sakí ekí atshixá!” jañgui na ekí akldukañkalde: —¿Sakí shi kaldi zhenka anuñkáte kaná gu?

21 Guake Duweja zʉñkiyó: —Namak miñmeyaldikue. Maiñ “Jateki ji agakuañnekldugamak naxatshaldixa shakldá” jañgui mozhua miñnék naldakí alduna ishiji miyakshishaldiák, nas kaldi guanugamakga atshaminaka. Ne jejié guinue “jai zhinik agajuezha xaldeki níbunixa iyawateya guwá” miyaxaldexaldiake ai jiaga amak miñkatshaldixa nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Akze, Jate miyaxazguagatshak “ji akshishanugamak naxatshaldixa shakldá” jañgui, alduna ishiji miyakshishaldiák amak miñkatshatshak mipanaldixaga nakldá.

23 Guñgueniki Duwe Jesú Jate axazakuageñka juldú. Exa shizhiyatoguéñ, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, nauwisaná nauwa akldé akzekue na axaldagueni ekí agalduká: —¿Mañki mani zalda niuwi guxamalde shi ekí atshiji, shizhiyabaldók? ¿Meja ekí matshaldixa niuwi migene naldaka ne?

24 Guñguake Duweja kakiyó: —Ake jiak, Nas ezua miñnukaldikue. Ai nakiyó miñgualdiakna, jiak nas zhinik meja niuwi nagenek ekí atshatokuge miñmeyaldikue.

25 Juañ nik majaukshakueki, ¿meja káguba nik jaukshaldiamak shi niuwi agená? ¿Jate jékaldaxa izhukaja azhi káguba nuxa niuwi agene shi na? Ekí kakldukañguake kauwizhéñgaba sakí akiyayokualdixa ekí izhgabeyaldá: “‘Jate jékaldaxa izhukajañga niuwi agenane nakldá’ akiyokuakualdiake ekí zʉñnukaka: ‘Tukí Jatejañga niuwi agene nalguake, ¿jinak shi aldéñ shi miñkaldiyatshak “namak ni guak” jañguazhá guamine na?’

26 Ne ake, ‘ káguba nuxa niuwi agenane nakldá’ yokuexañki zheñga zʉñzukuashá. Jinak naldakí. Saldiñgaja Juañki Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa nane ajañguxa nak.”

27 Guakna ekí nuxa akiyayó: —Mejañga Juañ niuwi agenane zʉñsʉ́ñ nzha. Guñguake Aldéñ ekí nuxa kakiyó: —Ake jiak, amakbeñki nas jiaga ekí atshiji, shizhiyaldikuamake meja niuwi nagene miñmeyazháldikue nakldá.

28 Guñgueniki Duweja ezua ajanashakldegéñ zhinik ekí kakbeyá: —Jejié miñmeyaldikue shaldaki ¿sakí shi jañguaminaka na? Ezua sigí mozhua sukua axaldé nalgué ezuak ekí akbeyá: “Nasukuá, kaigaki nají kalwé xaldeldi jiba naxatshate guwá.”

29 Guake ekí akiyó: “Neyasʉ́ñ nzhakzék.” Ekí akbene nalgué jiaga, jiak aldiwanki amak ne.

30 Guñguakna ajateja mokue ezua asukuák: “Nasukuá, kaigaki nají kalwéxaldeldi jiba naxatshate guwá.” Ekí akbeñguake eja zʉnake: “Ake, jate, amak mixatshaldikue nzha” akbene nalgué jiaga amak axatshazhá.

31 Ekí guagueniki ekí kaklduká: —Ai sukuakue mozhua nekue ¿mielde shi ajatek akldunamak axatshane mitú? Guake akiyayó: —Kasak neja. Guake Duweja ekí kakbeyá: —Namak miñmeyaldikue. Káguba sha atshixa mijañguxakue, aikuega na sáñkaldak akiyalzabine paldata zhiksuikakue, munzhi nakua niji za izhukakue jiaga sha ajanashixa abashatshakna mimezhaxañga Jateja kaksanexaldixa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

32 Jinake ekí miñmeyakí. Juañ nik majaukshakueki jian izhoshi na, jian izhoxa jiúñgulde shi miñkaldiyatshak jiaga, namak axaldukazhá guamine. Ne niñkauwañki sha atshixa mijañguxakue, sáñkaldak akiyalzabine paldata zhiksuikakue, munzhi nakua niji za izhukakuejañki Juañja ekí guagaté aldukatshak “namak nukshí” axaldukshi sha atsha abajá guanekue. Ne maiñ zɨnake ekí ajanashaté mituatshak jiaga, “namak nukshí” jañguazháldi, sha atsha mashazhá guamine naldashá.

33 ”Mokue ezua ajanashakldegéñ zhinik shi miñkaldiyaldikue muldetua naldukaté nogwíñ. Atiuwiñ zalguéñ ezua tetshi ajáugukuija ají tek kalwé zhenká nixá. Nigueniki muldetua kuldaldu ibé, mani kalwéldia axasiziñgualdiéñ siyagáu, ezuaja mataxa zhinik numañ tualdiamak jiaga gauwá. Ekí atshiñgueniki anuñka sigíkuek axabajá guñgueniki, aldéñki awaxani, maldé zaldi ne.

34 Amak neñgueni, eñka izhoshi na, kalwé akuiyaldiéñ zeguake, ají nashikuega te axabajanekue nugeñka ajíki muan agaxexaldiamak agakuxal gaxá.

35 ”Guane nalgué nashikue amak eñka aldeyatshake keyapangueniki, ezuañki agaldabikshá, ezuañki akuaxá, maigua neki jagi iyabushi akuaxá.

36 Ekí tetshi ajáugukuija ajanashane nukañguake, jiak ají nashi axañga gaxanekue guashiñki akldé mokue kakaxá. Guane nalgué ezuakue sha akuanamakga kakuá.

37 Ekí ajanashane mokue nukañguakna te shjáugukuija “nasukuá giemi natsaldí kagakaxa guanugake, aiki axabetá akualdixa shakldá” jañgui asukuá gaxá.

38 ”Guane nalgué amak asukuá exa neyaté atuatshakna, te axabajanekueja ekí izhgabeyá: ‘Uñkuejiéki te shjáugukuitshi asukuá nakna, jejié te bieni ipanaldixa. Akna, nasɨñ niñkauwañki ají bieni ipanakualdiamak guaxá kuizguí’.

39 Ekí izhgabeji, iyapangueni kalwé xaldeldi zhinik agazaxaitshiñgueniki akuaxá.

40 ”Akna, te shjáugukui naxaldinik ekí atshanekueki ¿sai kakualdixa shi mijañgú?

41 Guake ekí akiyayó: —Aldéñ naldi guañ kajañgua naldakí, nuk kakuaxaldixa. Gualdinik ají kalwé xaldaki axautshikuek, amak ajíki muan agegakakuek niñkauwañki kaxabajaldixa nakldá.

42 Ekí akiyayokuñguake Duweja ekí kakbeyá: —Maiñ Jatetshi múldigabak ¿ekí guaka zukuakshabíne shi na? ”“Juwí gauxakueja ezua jagi zauwazháka ajañgui awateyá akuane. Ne aiga na jagi abuwa akldé akzé juwí muldetua agatsaldakuamak agatsé sekuá guane nakldá. Aiki Saldiñga netshi Jatejañga

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ekí zekuane. Ekí atshaté katuatshakna ‘¡sakí ekí janshizhe atshixá!’ zʉñnekshá guane nakldá.”

43 ”Akna namak najañguazháldi, nazipanasʉñ miñzeká shalda namak miñmeyaldikue. Najateja ekí miñzekakue Aldéñ miñsanekák zhinik mimagajuekualdixa. Ne axautshikue kaksanegapanaldixa. Aikueja zʉnake Aldéñ kajañguamak ashekualdi na, amak iyabuakualdixa nakldá.

44 Ai jagi shalda miñmeyatokugeki, mieldeki jagik akbini penatshak matshuwi agisaldamakbeñga aldéñga izhgisalshaldixa. Ne ai jagiki mielde bakaldak akjienatshak guaxaldixa nakldá.

45 Ekí Duweja anuñka agatsalda ajanashakldegéñ zhinik shizhiyaté aldukatshakna, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, paldiseyukuejañki kauwizhéñga kagatsé ekí guaklde kagajiená.

46 Guakna Duwe akugexañ aldiyatshak jiaga, kágubakuejañki “Duweki Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa shakldá” ajañguatoxakna akugexañ zheñga na kakzukuá.

Matthew 22

1 Guñgueni Duwe Jesúja mokue ajanashakldegéñ zhinik ekí shizhiyaldá:

2 “Najate jékaldaxa izhukaja káguba kaksanexaldixa kezhgakukakueki sakí naldaka ne miñmeyaldikue. Aiki ezua sáñkaldaja asukuá numa nexaldixa nalguák zeñ izhajanaldiamak matshuwi abuzatiakue kakbeyaldiamak janaktú.

3 Guane nalgué zakukañguake, tuatiakue kakbenekuek ‘au nagakuká ni gu’ kakbeyal ají nashikue kagakagatshak jiaga nagasʉñ kakzék.

4 ”Ekí kakzeguake axautshi ají nashikue abuzál nagakue akbenekuek jiak, ekí kakbeyal kakaxá: ‘Nasukuá abuzakue jeñ janaktú ni gukú. Ají baka, guangatse akldé janshagatsekue tu, guaxal guakldugekue zakuká guakna nagakue zek ni gu.’

5 Ekí kakbeyatshak jiaga, axaldukazháldi na san, san aldé, ezuañki ají tezhi, ezuañki jiba axaldaldi ne.

6 Ezuakueja zʉnake sáñkaldatshi nashikue akugueniki sha akuiñgaba akuaxá.

7 Sáñkaldaja ekí ají nashikue akuaxane nukañguakna zʉxaita itsauldi, ají suldáukuek ekí atshanekue kakuaxal, kauwijí kuíbuldu kakiyoxal kakaxá.

8 ”Gueni ají nashikuek ekí kakbeyá: ‘Nasukuá abuazaldiamak au jeñ janaktú guanuge. Naldatshak abuzál nagakue kakbenugekueki abuzál nagakue kagatsaldazhánekue ni tuñkú.

9 Akna kuíbulduldi, jiúñguldeldi mieldekue miñnabixaldi, aikue niñkauwañki zal nagakue kakbeji miñgualdí.’

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Akbeñguake amak kuíbulduldi, jiúñguldeldi aldeñgueni atuñguauxa, janshizhekue, shanekue juizhi zatiakue kagabeyá. Amak aldagatshakna asajaldi káguba jialda sʉnék.

11 ”Guake sáñkaldaja asukuá abuzál nakldekue katuál eni juldunatshake, ezua sigíki ai niuwañ zhakuá iyatshualdixa itshualdiyazháne tu.

12 Ekí tuñguakna ekí axaldék: ‘Napebu, ¿sakí shi mañki nasukuá abuzál maldagatshak ai niuwañ zhakuá iyatshualdixa itshualdiazhámalde nakbalde na?’ Guakna akiyokuakue tuakí naldi na nuká nuxa na gua.

13 Guake sáñkaldaja ají nashikue ekí atshakue kakbeyá: ‘Ai sigí ipana xaldeki guldak, kasak shiba xaldeki jubaldeldi tuañ zaldi uteya guwíñ. Eni abanekue kakzeshi, zʉxaita abauwi za abaldixakue nzha’ na kakbeyá.

14 ”Ekí miñmeyaldatshake ekí miñmeji: Najate, Saldiñga netshi Jatejañga matshuwi kágubakue kaksanexaldiamak axaldagakue kakbeyatshak jiaga matshuwi nekueki axaldagasʉñ kakzeka. Akna Jatejañki anuñka me kezhgakuka ne awatuñshixa nakldá.”

15 Guñguake paldiseyukuegaba izhgakualdi na, Duwe Jesúja jigabá guagéñ zhinik nuxa agatsé ne izhakuaxaldiamak janagatú.

16 Guakna ezuakue kauwizhéñ na agatsekue, ezuakueki sáñkalda Eldode na agatsekue axaxaxanekueja ekí Duwek agabeyá: —Shi maldazʉñkaldixa, ekí maldazʉñkué, mañki namak za mazukuaka. Ekí namaklde shizhiji na, Jatetshi jiúñguldaki jian nahauxabé shimizhixa. Mañki me naldaldí, aikueja nuxa sakí jañguakue, atshakue mikbeyatshak jiaga, aibé kaxalduka guabálde.

17 Akna sakí majañguxá zʉñmeyá guwá. ¿Aldumatshi sáñkalda akldé akzé akilzabiyakue zʉñsanegamak shi akilzabiyakue naldaka na?

18 Ekí agaldukatshake kakiyokuéñ zhinik izhakuaxaldixa kakldeshi agaldukatuka Duweja katuakna ekí nuxa kakiyó: —Maiñki namak nakldukabinuka ga abeldashi minakldukatshak jiaga, ¿egaba ji miñkiyokugéñ zhinik nuxa minezhguaxaldixa tuakí shi nakú?

19 Akna, ezua muneda sáñkaldak akiyalzabixa natuñsha guwíñ. Kakbeñguake ezua Aldumatshi muneda akualdaguake

20 ekí kaklduká: —¿Jeñkáñ metshi waxa shi axaldí mitú? ¿Metshi axezhuka jai aksezheklde shi mitú?

21 Guake akiyayó: —Ejiéki sáñkalda akldé akzé Aldumaxa zaldatshi nakldá. Guake Duweja ekí kakbeyá: —Ake, sáñkalda Aldumaxa zaldatshi nake agexal minokldék. Ekibeñga na, Saldiñga netshi Jateke ji agegakue miñgatsahamak miyagexaldí.

22 Ekí kakiyokuatshakna, “¡sakí ekí jañguanega yokuxá!” ajañgui na, abajañgueniki saldí aldé na akuá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23 Ai ldiuwañga na, anuñka saduseyukue Duwe axaldák. Ekuejañki kágubakue ashuanaldinik Jateja mokue kezhgaldakshazháldixa ajañguxakue naldakna ekí agalduká:

24 —Shi maldazʉñkaldixa, nauwibama Mueséja nasʉñ juldiúkuañ ekí atshakue zʉñmeyanane. Ezua sigí sukua axaldegagáñga shuixaldiake, akaja giemijañga ai tsewa nane gugakue agatsaldaldixa. Ekíki akaja shuane tsaldiñga sukua axaldekldaldixaki, ai shtukua nitshixalga noxaldiamak.

25 Ekí nalgué atiuwiñ zalguéñ, jai nauwikenáñga zhuakajagaba kugua sigíkue aldalgué, kasak zaldaja munzhi guxane nalgué, sukua axaldegagáñga shuizhá. Guñguake mozhua zeñ zaldaja niñkauwañki ai tsewa nane guxá.

26 Guane nalgué, ai jiaga sukua axaldegagáñga shuizhá. Guñguenik egaba maiguaneja guguenik ekí akushiñga kugua aldalguauxa ai munzhi akugatshak jiaga, sukua abajagáñga ashuizhá.

27 Ekí nuk ashuigueni, aldiweki munzhi jiaga shuizhá.

28 Ekí zeklde ne, Jateja káguba ashuanaldixakue mokue kezhgaldakshaldixa ldiuwañ zegatshak, munzhi sigí zhuakajagaba kugua axaldane nak ¿atshake mielde tsewa naldaldixa shi na?

29 Guake Duweja ekí kakiyó: —Eñki naldagálde na mijañgú. Jinak naldakí. Jateja ají múldigabake ashuanaldixakue mokue kezhgaldakshaldixa guaká ne miñgajienagába, amak kezhgaldakshaka jiaga kama axaldé jañguakí minák.

30 Akze, Jateja káguba ashuanaldixakue mokue kezhgaldakshatshak, jékaldaxaki numa aldegazhítakue. Aikueki Jateja guaklde uldeñkakue numa negazhámakga izhoxaldixakue nakldá.

31 ”Ne Jateja ají múldigabak káguba ashuanaldixakue mokue kezhgaldakshaldixa shalda ¿ekí guaka zukuakshabíne shi na?

32 “Nasga na mibama Abaldahámtshi, Isáktshi, Jakóptshi Ajatega nzhakú” guaklde. Akze, Saldiñga netshi Jateki shuanekuetshi Jate naldazhé, ne be nukakuetshi Jatega nakldá.

33 Ekí Duweja shizhiyaté aldukatshakna, káguba duwá ashekualdekueja “¡sakí ekí shizhixá!” na ajañguá.

34 Duwe Jesúja ekí agatsaldi kaxaldegatshake saduseyukue “sakíga ni yokuanakldék” kakldekshazhá guane paldiseyukueja aldukañguake kauwizhéñgaba ajuizhaldék.

35 Gueni aikuega na, ezuañki guiyaba muldetua shitiyá guaneja Duwe guajaldiamak akldeshi ekí aklduká:

36 —Shi maldazʉñkaldixa, Saldiñga netshi Jateja nauwibama Muesék guiyaba zʉñkabajane ¿mielde shi ai guiyaba atsha nexaldixa akldé giemiki akzé naldaka na?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

37 Guake Duweja Jatetshi múldigabak sezhekldamak ekí akiyó: —“Maiñ Saldiñga netshi Sáñkalda, Mimijatega, E za miñgatsauxa izhgajañgui na, miñnegauxa, mijañguauxa, E za mizhgajañgualdí.”

38 Jateja guiyaba zʉñkabajanauxaga, jejié guakugé na akldé giemiki akzé atshakue nakldá.

39 Ai janañga ne, guiyaba mozhua ne akzega, ekí guashi sezheklde: “maiñ axaldáñ mitsá miyajañguxa nake, kágubakue amaga mizhgajañgualdí.”

40 E guiyaba mozhua me ne na, Jateja ají múldigabak guiyaba izhoxa sezhekldanauxa naldashi ne nakldá.

41 Ekí guaguenik paldiseyukue ajuizhaldexalga aldoxekuek

42 Duwe Jesúja ekí kaklduká: —Saldiñga netshi Jateja kágubа ikualdal ezua gaxaldixa guakldane shaldaki, ¿sakí shi jañguaminaka na? ¿Metshi atukuaga shi na? Guake akiyayó: —Eñki nauwibama sáñkalda Dabítshi atukuaga naldaldixa nakldá.

43 Guake ekí kakbeyá: —Eñki atukua nuxa nake, ¿sakí shi nauwibamaja Jatetshi Aldunajañga aksanegatshak, ai kágubа ikualdal gaxaldixaga “nají Sáñkalda nibaldá” axaldeshi Jatetshi múldigabak ekí gauwanane na?

44 ”“Saldiñga netshi Jateja nají Sáñkalda Zʉnekualkak ekí akbeyá: ‘Nas saldiñga aksanegatokugeñga, jibatshugaldi mual akldé akzéñ naldesañ yate guwá. Naski maguldiñkakuek auxaga magubishaldikueñka yo amak mizhoxaldixa nakldá.”

45 Ake, nauwibama Dabí aldéñ naldiñga kágubа ikualkak ‘nají Sáñkalda’ axaldeklde nake, jiak ¿sakí shi atukua za naldaka na?

46 Ekí kakbeyatshakna ni meja akiyó akzegazháka atú. Guakna atshak zhinikga ni meja akldé akzʉzukaldixaga izhajanazhá na akuá.

Matthew 23

1 Guñgueni Duwe Jesúja kágubakue na Aldéñ shi kagitixakuañ juizhi ekí zʉñmeyaldá:

2 “Guiyaba shizhixakue, paldiseyukueki Jatejañga guiyaba nauwibama Muesék zʉñkabajaneja sakí guaká shizhiyaldiamak niuwi kaxaldé.

3 Akna, guiyabak zhinik ji atshakue miñmeñkáki amak atshakue miñgatsé. Ne kauwizhéñ kagastuwi amakga atshiji izhoxabináldi. Jinake naldakí. Kauwizhéñki ji atshakue shizhaldiyamak atshiji izhogazhékue nak.

4 Aikueki guiyabaja guagauxabé shizhiyagábaki, zʉxaitá amak ajanashaksá zalda shizhiji na, axautshikue amak ashekualdaldiamak nauwa nuxaki gaunegagáldekue. Aiki jika juat guasá akzé ezuaja gukubak uldeyaldiamak ikauwatshak, ni nauwa ai uldeji agaunegazhé jana ajanashixa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 ”Naldatshak egatse ajanashauxa egaba kágubaja katuwi, kakzé kajañgualdiamak itshani nuxa ajanashixa. Akze, nauwisanákueki Jate axazakuagapanatshak ají múldigaba aksezhekldega jikak akué guldak, sʉgáxaldak zhigabañguxa ne, kauwizhéñki zʉ́xaitsha pakue izhgabañguxa. Ekíga na, zhakuá sʉxak shíxalda akldikualdakue ne, kauwizhéñki zʉ́xaitsha zhilduka shíxalda axakldikuekue.

6 Ekueki juwí izhajuizhaldegeñka aldeyatshak, azhi mieldegaba abuzál aldeyatshak, akldé akzekue iyaldageñka iyaldagazhá guasʉ́ñ akzekakue.

7 Ekíga na, kágubа zheneñka aldeyatshak ‘shi maldazʉñkaldixá’ kaxabeti mual za kaxazakuagakue izhajankakue.

8 ”Ne maiñki aldunaldi shi miñkaldiji miñsanekaki ezuamé miñkaldé. Eñki nasga naugé. Akna nasgaba shi minagitixakue, zhuakajagaba nekbine nakna, ezuake miñkabeti akldé miñzé mimatuwi na ‘shi maldaxaldixa nibaldá’ miñkaldegakue itshanabináldi.

9 Ekíga na, aldunaldiñki zhualduxa ezuamé Jate miñkizhuka. Eñki Saldiñga netshi Jate jékaldaxa izhuka nakldá. Ekí ezuañgaba Jate miñkizhogakna, ezua kagik zalda nuxa akldé akzukuiñga ‘mañki Najaté nibaldá’ axaldexabináldi.

10 Ekíga na, aldunaldi miñsanekáki zhualduxa ezuamé miñkizhuka. Eñki Jateja minkualdaldikuamak nakaxanega na nakú. Ekí nas za miñsanekuge miñkizhogakna, ezuake miñkabeti akldé miñzé mimatuwi na ‘mañki aldunaldi maldaksaneka nibaldá’ miñkaldegakue itshanabináldi.

11 Akze, mieldeke akldé miñzaldana miñzexaldiake, aike aguáñ zhikzukui, axautshikue kaxazauwakue miñgatsé.

12 Jinake ekí miñmeyakí. Mieldeki axaldáñgaba akldé zhikzukualdiák jiak, Jateja niñkauwañki aguáñ izhbashaldixa. Ne mieldeki axaldáñgaba aguáñ zhikzukualdiake jiak, Jateja niñkauwañki akldé akzukualdixa nakldá.

13 ”Wau wau wau maiñ guiyaba shi mizhixakue, paldiseyukue Jate miñsaneká ga abeldashi mizhekue ¡sakí guiyaba mitualdixa ne! Jinake naldakí. Maiñki juwí akyoshi jana kágubakue Jate jékaldaxa izhukaja kaksanekldana kakzekakue kagitamakui mual miñguxa. Akze, Jateja miñsanegakue jañguabíne, ni axautshikue Jateja kaksanegakue kakldegatshak jiaga amak kaksanegakue kajañguabíne nzha.

[14 ”Wau wau wau maiñ guiyaba shi mizhixakue, paldiseyukue ¡sakí guiyaba mitualdixa ne! Jinake naldakí. Maiñki Jatek akldunamak mizhuká ga abeldashi atshiji, axesé nuxa Jate maldée miyaxazguaka. Ekí miyatshatshakna munzhi sigí ishuanekueki saldiñga nuk mikukakue. Ekí miyatshéñ zhinik na akldé guiyaba tuakue axaminaldaxaldixa.]

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 ”Wau wau wau maiñ guiyaba shi mizhixakue, paldiseyukue ¡sakí guiyaba mitualdixa ne! Jinake naldakí. Maiñki axautshikue Jate namak mijañgushaldiamak abeldashi atshiji, nauwisaná naldagáldekue jiaga shi miyaxaldiyaldiamak maldée zaldi kagik, níbunik akbaték mineñka. Ekí shizhiji na, amak mimijanamé mijañgushéñ zhinik na, maiñ guiyaba tu za nogakueñka neyakue miñgatsé guashiñki, mutshuizha zeñka miyaxazguxá.

16 ”Wau wau wau maiñ uba minsékue jana miné jiaga, axautshikue Jatetshi jiúñgulda tuñshaminaka mitshankakue ¡sakí guiyaba mitualdixa ne! Jinake naldakí. Ekí shimizhixa nak: Mieldeki ‘juwí Jate axazakuaka te nogéñ zhinik, nas namak atshaldikuamak ni axeldakú’ nekáki axeltenamak atshakue agatsaldazhé. Naldatshak ‘niuba Jate axazakuagaldi abexane sha nogéñ zhinik, nas namak atshaldikuamak ni axeldakú’ neká zʉnake axeltenamak atshakue agatsé miñguaka.

17 Maiñ uba minsékue jana alduna miñkaldegagálde mizhekue. Niubaki Jate axazakuagaldi abexanéñ zhinik guana Jatetshi neklde ¿miñsʉñ shi naldaka na? Akna, niuba akzaldaka guashiñki, Jate axazakuagaldi akldé akzega naldashá.

18 Ekí jiaga shimizhixa: Mieldeki ‘Jatek jika akiyayoka te nogéñ zhinik, nas namak atshaldikuamak ni axeldakú’ nekáki axeltenamak atshakue agatsaldazhé. Naldatshak ‘ji Jatek agaxene ajuizhakuane Aldéñ akiyayogeñka iyashenéñ zhinik, nas namak atshaldikuamak ni axeldakú’ neka zʉnake axeltenamak atshakue agatsé miñguaka.

19 Maiñ uba minsékue jana mizhekue. Ji Jatek agaxene Aldéñ akiyayogeñka iyashenéñ zhinik guana Jatetshi neklde ¿miñsʉñ shi naldaka na? Akna Jatek agaxene ajuizhakuane akzaldaka guashiñki, Jatek jika akiyayogeñka akldé akzega naldashá.

20 Ai zhinik na, mieldeki ‘Jatek jika akiyayoka te nogéñ zhinik, nas namak atshaldikuamak ni axeldakú’ negatshak, aik za axakildagagábaki, ji Jatek agaxene ajuizhakuane exa iyashene juizhiñga axakildashi neka nakldá.

21 Ekíga na, mieldeki ‘juwí Jate axazakuaka te nogéñ zhinik, nas namak atshaldikuamak ni axeldakú’ negatshak, aik za axakildagagábaki, ai juwítshi ajáugukui, Saldiñga netshi Jate eni izhuka nañga axakildashi neka nakldá.

22 Ekíga na, mieldeki ‘jékaldaxa nahamakga nahéñ zhinik, nas namak atshaldikuamak ni axeldakú’ negatshak, aik za axakildagakí, sanexa xaldoxé, Jate exa saldiñga sanexaldiamak izhuka nañga axakildashi neka nakldá.

23 ”Wau wau wau maiñ guiyaba shi mizhixakue, paldiseyukue ¡sakí guiyaba mitualdixa ne! Jinake naldakí. Maiñki Jate akldunamak mizhuká ga abeldashi atshiji, jigaba nóñgutsekue aldubenu azhi jika we akzukualdixa jiba agabeñka uguá agatsalda miñkaldaldaldiake, ezuañki Jatek miyageka. Ekí atshakue miñgatsahamak atshabinogéñ, guiyabajañga jiak akldé akzé atshakue guaká

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

miñjuizhanakí atshalga nogakue ne, ai zʉnake amak atshabíne. Ai akzé atshakueki Saldiñga netshi Jatek za axaldaldi na, kágubakue guañ kajañgui, kaxatshakue miñgatsahamak kaxatshiji izhogakue miñgatsé.

24 Naldatshak maiñki ji nóñgutseki amak miyatshatshakna akldé akzé niñkauwañki amak atshabíneñ zhinik na nik kadzezhá ijulduneki mikuka ne, béyakze atema ijuldune niñkauwañki tuagába, ai nañga mituká jana miyatshixa. Akna uba minsékue jana miné jiaga axautshikue Jatetshi jiúñgulda tuñshaminaka miñnekakue nakldá.

25 ”Wau wau wau maiñ guiyaba shi mizhixakue, paldiseyukue ¡sakí guiyaba mitualdixa ne! Jinake naldakí. Maiñki abák nuxa sha atshabíne ga abeldashi mizhekuéñ na, mimijí aldunaldi zʉnake axaldáñ za ajañgui, saldiñga mimijígaba naldakue jañgui mizhuka. Akna jaldu, puti abakaldeldi za iyajishka, sʉkldiñki iyajizhazhé jana ni miná.

26 Maiñ paldiseyukue uba minsékue jana miné. Kasak misha mimijí aldunaxa ji nusagatse miñkaldé itshizhi nuk majakue. Ekí mimajatshak guana abák jiaga janshizhe miyatshaldixa. Aiki axáñ misha jaldu, puti sʉkldi muldetua iyajizhatshakna saldiñga iyajizhanegaba jana naldaldixa.

27 ”Wau wau wau maiñ guiyaba shi mizhixakue, paldiseyukue ¡sakí guiyaba mitualdixa ne! Maiñki jian mizhuka ga abeldashi mizhogéñ na káguba shuane kagi iyashaneñka abáke janshí ze atuatshak, sʉkldíki shuanetshi abuá galdunatuka, zaldáxalda za abatogéñ jana ni miná.

28 Ekibeñga maiñki abák nuxa na sha atshabíne ga abeldashi atshabinogéñ, aldunaldi zʉnake shane, naldagálde atshiji, nusagatsegaba mijañguxa.

29 ”Wau wau wau maiñ guiyaba shi mizhixakue, paldiseyukue juizhi ¡sakí guiyaba mitualdixa ne! Maiñ Jatek akldunamak izhukakuek miyaxabetixa ga abeldashi atshiji na, Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa nanekue, Jatek akldunamak jian izhuka nanekue akldé miyakzukualdiamak kauwijí abuá abexananeñka jigabá janshagatse miyagakauxa.

30 Ne aikueki mimibamakuejañga guaxanane. Naldatshak ekí mineka: ‘Nasʉñ nauwibamakue baxañ zhekuañkaldaldíñki, Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakue kakuaxaldiamak yo atshazhá guatañkaldalgué nakldá.’

31 Ekí minegatshak sha atshalga mizhekuéñ zhinik na mimibamakueja Jatejañga gaxanekue akuaxá ajanashanamakga atshiji mizhuka awatuñshashibiná.

32 Akna, mimibamakuejañki Jatejañga gaxanekue akuaxa ajanashiji awalditshigapananane ne, ¡maiñki mashi misʉgakualdixa nake amak isʉgakua guwíñ!

33 ”Takbi sha izhkazguamak maiñ abáke janshizhe miyatshixá ga abamildagatshak jiaga, sha atshiji nuxa mizhekue miné. Ekí

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

mizhekualdatshakna ¿sakí shi Jateja guiyaba tu za nogakueñka mimakagazháldixa miñnék?

34 Akna Nasga Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakue, ají múldigaba shizhixakue, muldetua ishkué ga jañguxakue miñgakaxaldikue. Guanaldixa na, aikuega ezuakueki guaxa miñgualdixa, ezuakueki kaldixa axaldiya guaxa miñgualdixa, ezuakueki mishjuizhaldegeñkaga mipanaldinik kuizhushak miyakldabikshaldixa. Mindakuinekue san san kuíbuldu aldeyauxa kaldiji mineyaldixa.

35 Ekí miyatshaldiák, Jateja káguba gauñguenik zhinik kaiga yo, Aldéñ akldunamak jian zhekuekue akuaxananauxa shalda maiñ miñgatsaldi ne mimatualdixa. Ai akuaxanekue na, kasak misha Abélki jian atshiji izhogué akuaxá guanane. Guñguenik exa zhinik panane ekí kakuashiñga, nauwibama Sakaldiya, Beldekiyatshi asukuák yo akuaxanane. Eñki Jate axazakuagaldi na Aldéñ jika akiyayogeñka na, zhikyokuéñ akuaxanane.

36 Akna saldiñga ai akuaxanekue shalda na, maiñ kaiga zhekualdabinukakuañ Jateja miñgatsaldi ne mimatualdixa namak ni miñmeñkú.”

37 Ekí kakbeyatoshiñga na Duweja ekí guak: “¡Jeldusaldéñ zaldakuañ mitsá maiñ shalda itshaniñgaba izhokuge! Najateja ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixakue miñgakagatshak, maiñki sha kakuí, kakuaxa, atshuake jagi kebushi kakuaxa miñguxa. Naldatshak shentája ají awawakue agikalda sʉkldi numañ katuwamakbé, mitsá juizha naski numañ mimatundana nakzegatshak jiaga, amak mimatuasʉñ najañguamine.

38 Tu guwíñ. Numañ mimatuasʉñ miñzegakna, Najate mimihezua mimabaja gui na, mimijí kuíbuldu nuk miñkibajaldixa.

39 Ekí miñmeyaldikue. Maiñki ‘¡Jate, Nauwijí Sáñkaldaja atsaldí zʉñgakaxaneki, Aldéñga zeñ shi jañguí!’ guagakíñgaki mokue natuabináta nzha” na guaxá.

Matthew 24

1 Ekí guaguenik Duwe Jesú juwí Jate axazakuageñka zhinik akzʉxaitatoguéñ, nasʉñ shi kagitixakuañ kaxaldaxeni ai juwí sakí janshagatse ne tuñshaldá.

2 Guake Duweja ekí zʉñmeyá: —Namak miñmeyaldikue. Jejié juwí sakí janshagatse mituñkaki niuwizhíneki nuk atiñgualdixa. Amak atiñguatshakna, ni ezua jagi nuxaki zhikté abazháldixa nakldá.

3 Guñgueni gaxa akshá zeñka Oldibuxa kaldeyatshak Duweki ité noguéñ nasʉñ shi kagitixakuañ kaxaldaxeni ahezuañgaba ekí akldukañkalde: —Duwe, zʉñmeya guwá. ¿Ekí maldazʉñmeñkáki mitsák amak zexaldixa shi na? ¿Jiñ zhinik shi mokue kagik naxaldá makuxá, auxa zexaldá guxá tuakualdixa na?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 Guñguake Duweja zʉñkiyó: —Muldetua numañ miyatualdí, naldagálde ne namak mimajañgushaldiamak miñgabeyatshak, namak jañgui guamiñnegak.

5 Jinake ekí miñmeyakí. Nas mokue kagik nagagá noxaldikueñga, matshuwi nekueki naldagálde nuxa “nasga na Jateja kágubа ikualdal nakaxane, aiga na nakú” akuashi miñkiyaldañkatshakna, matshuwi kágubakue namak ajañgushaldixa nak.

6 Atshak na, san san kagi zaldagaba izhguabiyaldiamak axaukshi guatuka minukatshak “auxa zexaldiéñ zek guxá nakbaldúk” jañgui zhe miñzegagába. Jinake naldakí. Auxa zexaldiéñ zegagáñgaki ekíga zegakue zaldaldixa, naldatshak jiaga auxa zegagá noxaldixa nak.

7 Ekí zeshi na, ezua saná, axautshi saná na izhguabiyaldiamak axaukshaldixa. Ekibeñga na, sáñkalda san san zaldakuegaba izhguabiyaldiamak axaukshaldixa. Atshak gakue naldaksáñga ne zegatshakna maldija kakualdixa, saldiñga kagi kakshata atemajañ neyaldixa.

8 Saldiñga ekí guiyaba atualdixaki aldiwe míñgaki mitsá guiyaba atualdixa shkasa nuxa naldaldixa nakldá.

9 ”Akze, kagik kágubа saná zhekuauxa nepanamine shalda nuxa miyaguldiyaldixa niyó. Akna, minapanaldinik sha mimakuí, mimakuaxaldiamak mimaxexaldixa.

10 Atshaga na najíkuega, matshuwi nekueki namak najañguaksánaldixa. Aikuega na, namak najañgualga nogatukakue kagualdiji aguldiñkakuek akizhakuashi axaxexaldixa.

11 Atshake matshuwi nekue naldagálde nuxa “naski Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshikuge na nakú” aldeshi na, matshuwi kágubakue jian kakzukui, kejuldukshaldixa.

12 Sha atshá akldé akldeñga zeshi na, matshuuwi nekueki ataba atabañ zhinik jiaga ajañguaksá akualdixa.

13 Naldatshak mieldeke Nas shalda guiyaba tuakue miñgatsegatshak jiaga, abá naldakí nagapa neyal za mishuixaldieñka yo mizhekualdaldiák zʉnake mimeyakuane jékaldaxa izhoshiñga mizhogataná nakldá.

14 Akze, “Saldiñga netshi Jateja kágubakue kekualdaldinik kaksanexaldixa nakldá” saldiñga kagik zhekuauxa kagabeyaldixa. Ekíki saldiñga saná nahauxaja Jateja sakí kaksanexaldixa aldukaldiamak. Ekí aldukatshak zhinik na auxa zegapanaldixa nakldá.

15 ”Mauzeñga Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa Daniélja sakí zexaldixa shalda ekí kaltak gauwanane: “Niuwizhíne juwí Jate axazakuagaldi ezua diuwi mikzukuakue iyaldagatshakna, auxaga akzaldakualdixa.” (Jalde zukuakshabinukakuañ sakí guashi sezheklde izhgajieñguá miñgualdí.) Akna amak zegapanká mituatshak,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 Juldeya baxe mizhekualdaldiake akldé gaxa akshá zaldi minakuixaldí.

17 Mieldeki jutezhaldi izhoxaldiéñ, jika izhgakuxal juldi juldunakue agatsaldazháldi.

18 Ekibeñga na, mieldeki texa akldoxaldiéñ, ni ají zhakuá nuxaki juldiñga majane izhgakuxal neyagábaki, nakuigakue.

19 Amak zegatshakna, munzhi somá axaldegatukakue, somá axaldukakue aldakuigazhákakueki ¡wau wau wau mitsá jibañ atualdixa ne!

20 Akna, níxalda bual azhi zhiksekuakue ldiuwañ nakuigakue miñgatseshi guakuak Jate agakuañneshi miñgualdí.

21 Jinake ekí miñmeyakí. Atshake atemajañ, zʉxaita zalda guiyaba atualdixa nak. Ekí guiyaba atualdixaki, kagi naldapaneni zhinik kaiga yo, ni niuwizhíne jiaga ekí agatsaldi guiyaba atuazhé ni atuazhíta zexaldixa nakldá.

22 Ai guiyaba tuwaki Jateja axañga saldikshaldixa jañguazhá guane guashiñki saldiñga ashuishi, ni me abazháka. Ne Aldéñ izhgakuxanekue shalda nuxa na ekí guiyaba tuwa axañga saldikshaldixa jañguane nakldá.

23 ”Atshakna, ezuajañki: “Tu guwíñ. Jateja ezua zʉnekualdal gaxaldixa guaklde ne kagik naklde, jai na izhók” azhi “exa na izhók” miñgabeyaldiák namak ne jañguabináldi.

24 Jinake naldakí. Atshakna ezuakueki naldagálde nuxa “nas na káguba ikualdal naklduge na” aldeshi iyaldañkaldixa. Ekíga na ezuakueki naldagálde nuxa “nas na Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshikuge nakú” aldeshi iyaldañkaldixa. Aikue na Jatejañga izhgakuxanekue jiaga mieldeki naldagálde nuxa namak ne kajañgushaka nanake, amak kejuldukshaldiamak kama izhalshaldixa. Ekí ajanashiji na, matshuwi atemajañ ajanashaté atú guazhámak ajanashaldixa.

25 Sakí zexaldixa zegagá nogeñga na ekí mimeshkaldukshikú.

26 ”Akna, mieldejañki “Jateja ezua zʉnekualdal gaxaneki zʉk zaldi ité nakldók” miñgabeyaldiake aldi tual neyabináldi. Azhi maniñgaba “ziñ me ité nakldók” miñgabeyatshak jiaga, “namak nukshí” jañguabináldi.

27 Jinake ekí miñmeyakí. Nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge mokue kagik naxaldikuéñ niuwañ zegatshak, saldiñga natundana agatsaldi naxaldikue nak. Atshakna, kuizhbañgui tuba, tuba atshatshak alnoba agatsauxa niuwi nañkajaldi, agajienaldi yo muñshí izguatshak saldiñga tuakuamakbeñga agatsaldi mokue kagik naxaldikue nakldá.

28 Aiki ekí jana naldaka: mashi béyakze shuane gekualdaldiake, eñka guana tuakualdi shexá tinka naldashá.

29 Ekí zʉñmejiñga na Duwe Jesúja ekí jiaga zʉñmeyá: “Ekí jibañ atualdixa saldinatshak nuxa na niuwiki stuaksáni tuañ itsexaldixa, saxa jiaga tuañ

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

itsexaldixa, alnobaxa zaldakueki wi wi me abatshake zumeyakueki aktinaldixa.

30 Ekí zexaldinik na, Nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge mokue kagik naki naxaldá gugé guashi awatualdiamak alnobaxa ezua zegaté atuatshakna, saldiñga saná nahauxakue zʉxaita izhajani abauwiñgaba gualdixa. Gualdinik na, kágubakueja atemajañ kama naxaldé, tuasá muñshí zalda nazizhuka mauwixa zabaté nawatualdixa nakldá.

31 Atshake tata jananek atemajañ jaldáñ, jaldáñ axazajuigatshaga na, nas guaklduge uldeñkakue gaxanaldikuekuejañki najíkue, Najateja kezhgakuxanauxa nekue maxáiñtaba zahauxa zhinik saldiñga, saldiñga kajuizhakualdixa nakldá.

32 ”Ekí miñmeñkugé miñgajienaldiamak kaldi zhenka sakí atshaté mituwéñ zhinik ekí shitiyakue na mimajañgukú. Kaldi axé aktinapanká mituatshake, ‘niuwiya aldaxaldá gualdixa nakbatú’ miñkué.

33 Amakbeñga na, sakí zexaldixa miñmeyanugauxa zegapanká mituatshakna, nas naki mokue kagik naxaldá guapankugé miñkualdaldixa.

34 Namak miñmeyaldikue. Kaiga ldiuwañ mimisaná ldaxe izhoxabinuka naldalga noxaldieñgaki sakí zexaldixa miñmeyanugauxa amak zexaldixaga nakldá.

35 Akze, alnoba, kagiki naldaksánaldixaga. Ne nají múldigaba zʉnake ni mitsák naldaksá guazhíta nakldá.

36 ”Ekí zexaldixa naldatshak, ji niuwañ, mitsá zegatshak naxaldikueki ezuañgaba Najate, Saldiñga netshi Jateja zañga akué. Ai zhinikga ni meja aksʉ́ñ. Aldéñ guaklde uldeñka jékaldaxa izhukakueja kaksʉ́ñ, ni Nas Asukuá naugék jiaga naksʉ́ñ nakldá.

37 ”Akze, nauwibama Nuwé izhogué baxañki, saldiñgaja “sakíga ni zexaldí” kaksʉ́ñ ashekuanamakga, Naski Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge mokue kagik naxaldikuéñ niuwañ ekíga ashekualdaldixa.

38 Atshak ni maxé zegagá nogueñki ashekuamakga ashekualdi na, zeñ kakldeshi asaji, azatushi, numa aldeshi, kauwijí sukuakue numa nexaldiamak axeshi ashekuanane. Ekí ashekualdatoshiñga, nauwibama Nuwé balku atemak juldunaldiéñ niuwañ yo, ekíga ashekuanane.

39 Akze, sakí zexaldixa kaksʉ́ñ noguéñ ni maxé zalda zegatshak saldiñga ni izhgatushi nija kakane. Ekibeñga, Naski Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge mokue kagik naxaldikuéñ kaksʉ́ñ noxaldieñga naxaldikue nakldá.

40 Mokue naxaldikue niuwañ zegatshak mozhua sigíkue ishkapa texa jiba ajanashatoxaldiéñ, ezuañki awaldeyaldixa, ezuañki abaldixa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

41 Ekíga na, mozhua munzhikue ishkapa jika abuldiyatoxaldiéñ, ezuañki awaldeyaldixa, ezuañki abaldixa nzha.

42 ”Akze, mimijí Sáñkaldak ji ldiuwañ naxaldikue miñsʉñ nogakna, be noshi, jinaktuál minoxaldí.

43 Akze, ekí miñkualdakue. Juwítshi ajáugukuija sesʉñ mitsá zegatshak tusheka naxaldixa akualdi nuka guashiñki, iyatushexal axagajulduni guakuak kabagagába, jiaktuaté nogaka naldashá.

44 Ekibeñga na, maiñ muldetua janazhiktumine za mizhekualdaldí. Jinake naldakí. Nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge mitsák mokue kagik naxaldikue miñsʉñ noxaldieñga naxaldikue nak.”

45 Ai shaldaga zʉñmeji na ezua atshakldegéñ zhinik ekí guak: “¿Mieldek shi nashi muldetua jañgua atshixa izhuka nak ají sáñkaldaja alduna ishaka jana minaldaldixa na? Ai nashi na ají sáñkaldaja mani neyaldá gualdiake ají nashikue numañ agatuwi zakukatshake gakue kakauwakue agatsahamak kakauwaldiamak izhaka.

46 Amak izhashi nenaldinik, sáñkalda mokue nagatshak, ai nashi sakí atshakue akbenamak axatshaté tuatshakna zeñ jañguxa.

47 Namak miñmeyaldikue. Sáñkaldaja ekí ají nashi amak axatshaté tuatshakna, jika axaldauxa numañ agatualdiamak izhaxaldixa nakldá.

48 ”Azhi ai nashiga shane naldi ekí jañgui guashiñki “Ají sáñkalda maldeme nagazháldixa shakldá,”

49 akldeshi nashikue aldéñ na agatsekue kabugapanaka. Aldéñki stukakue juizhi zaji, stushi nuxa izhogapanaka.

50 Ekí atshatogeñga, sáñkalda mitsá zegatshak naxaldixa aksʉñ, jiaktuakí noxaldieñga naxaldixa.

51 Ekí sáñkaldaja ají nashi amak axatshazháne tuatshakna, guiyaba kaxañ atemajañ tuñshi na, janshizhe izhukakue ga abeldakakue guiyaba atuatogeñkaga gaxaldixa. Exaki guiyaba atuwi na, zʉxaita zalda kakzeshi abauwá za aldogeñka nakldá.”

Matthew 25

1 Ekí Duwe Jesú Aldéñ jiaktuál nogakue zʉñmejiñga ekí zʉñmeyá: “Niuwizhíne jékaldaxa zhinik kágubakue kaksanexaldikuamak mokue kagik naxaldatshak, sakí jana naldaka ne miñmeyaldikue: Aiki uguá gaiyakue ezua sigí kauwipebu numa nexaldixajañki abuzál neyakue kakbene nalguakna axañga mitshúñ kakté akldabixal aldé.

2 Ai gaiyakuega na, jatshiwa nekueki muldetua jañguagáldekue jiak, jatshiwa nekueki muldetua jañguxakue.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Akna, muldetua jañguagáldekuejañki mitshúñ awaldeyatshak, gas mokue akuashaldixa akueki awaldeyazhá.

4 Ne muldetua jañguxakueja zʉnake mitshúñ awaldeyatshak, gas akué jiaga awaldé.

5 Eñka ai numa nexaldixa jiyagatuatoguéñ maldé me nagakí nalguake, saldiñga ubaja kakuiñgaba jeñ axabá.

6 ”Guane nalgué, semuanté zegatogueñki jaldáñ ekí axauldá: ‘Au numa nexaldixa nagaté nzhok. Akldabixal kuizaldi.’

7 ”Ekí aldukatshak saldiñga gaiyakue uba kakldeji, ishkaldagueniki kauwijí mitshúñ janagatualdá.

8 Ekí ajanashatoguéñ na, gaiya muldetua jañguagáldekueja muldetua jañguxakuek ekí axakuañnék: ‘Nauwijí mitshúñ zʉñgisanaldá guak, gas nauwa nuxaki zʉñkáu guwíñ.’

9 ”Guake kakiyó: ‘Ekí míñgaki auxaga zʉñkaldaldazháka nakna miñkauwazhánazʉnaka. Akna, maiñ naldi nabeyasajeñka izhgajabiyatiyakue miñgatsexaldixa nzha.’

10 ”Guake amak izhgajabiyal aldenaldeñga, numa nexaldixa nak. Naxeniki gaiya muldetua janazhiktunekueki axapañga abuzál kajuldukshá. Gueniki akldé ajuldunazháldiamak juwí akyó na gua.

11 ”Agayoguenik kaiga guana, gaiya janazhiktuazhánekue jeñ aldaxeni numa nexaldixak ‘Duwe, juldunakualdiamak juwí zʉñgakpé niguakuá’

12 axakuañnegatshak jiaga, ekí nuxa kakiyó: ‘Namak miñmeyaldikue. Naski mimatuazhúgekue ni tuñkú. Akna miñgakpegazháldikue nzha.’”

13 Ekí zʉñmeji na ekí zʉñmeyá: “Ekibeñga na, ji ldiuwañ, mitsá zegatshak mokue kagik naxaldikue miñsʉñ nogakna, be noshi, ‘kaigaki nagaté sʉnakldók’ najañgui, jinaktuál minoxaldí.

14 ”Akze, jékaldaxa zhinik kágubakue kaksanexaldikuamak mokue kagik naxaldatshak, me jana miñkatshanaka miñmeyaldikue. Aiki, ezua sigí maldé zaldi neyaldixa nalguák, ají nashikue kexaulguenik: ‘jejié nají paldata akldé nakizhikldexaldiamak numañ tuwi jiba naxakbeyal minoxaldí.’

15 Amak kagegapanatshak ezua, ezua mitsá numañ agatuakldegauxabé alduna ishaka katuwi kagé. Akna ezuake paldata akzegaba jatshiwa muksú jialda agé, ezuake paldata akzegaba mozhua muksú jialda agé, ezuake paldata akzé ezua muksú jialda agé. Ekí kageguenik maldé zaldi ne na gua.

16 Guake nashi jatshiwa muksú jialda agenejañki ubañga paldata jiba axakbeji mokue mutshuizha akizhikldekshá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Ekíga na, nashi mozhua muksú jialda agenejañki paldata jiba axakbeji mokue mutshuizha akizhikldekshá.

18 Ne nashi ezua muksú jialda me ageneja zʉnake kagi akuiyá guñgueni eñ kagi ishá.

19 ”Guñgueni anuuñka zegatogueñki, nashikuetshi sáñkalda mokue naguenik, ají paldata mitsá akizhikldekshane kagatuwexañ kajuizhakuá.

20 Guake jatshiwa muksú paldata akzegaba ipananejañki jiak, jatshiwa ipá uldashi ekí akbeyá: ‘Duwe, mijí niubagaba jatshiwa muksú nagemalde nañga mokue jatshiwa mikizhikldekshanuge jai tiuwi.’

21 Guake sáñkaldaja akiyó: ‘Mañki nají nashi janshibé amak za naxatshamalde nukshí. Nají paldata nauwamé ne jiaga, muldetua jiba naxakbeyakuamak naxatshamalde shalda kaiga míñgaki, akldé alduna mishiji na, akldé jika numañ maldagatualdiamak mizhaxaldikue. Akna nas nañga zeñ shi mikldeshí.’

22 ”Guñguenik jiak, nashi mozhua muksú paldata akzegaba ipananejañki ají sáñkaldak axaldeñgueni ekí akbeyá: ‘Duwe, mijí niubagaba mozhua muksú nagemalde nañga mokue mozhua mikizhikldekshanuge jai tiuwi.’

23 Guake sáñkaldaja ekíga akiyó: ‘Mañki nají nashi janshibé amak za naxatshamalde nukshí. Nají paldata nauwamé ne jiaga, muldetua jiba naxakbeyakuamak naxatshamalde shalda kaiga míñgaki akldé alduna mishiji na, akldé jika numañ maldagatualdiamak mizhaxaldikue. Akna nas nañga zeñ shi mikldeshí.’

24 ”Guñguenik jiak, nashi ezua muksú paldata akzé ipananejañki ají sáñkaldak axaldeñgueni ekí akbeyá: ‘Duwe, mijí nashikue tu me guabálde, axautshikue jibañ naldi jiba ajanashane zhiksuishi mizhuka.

25 Ekí maldakué naldi na, zhe maldakzukuatshakna, mijí niuba migitshuanazháldiamak kagi ishá nuxa guanuge. Akna mijí niuba nagemaldauxaga jaiga tiuwi.’

26 Ekí akbeñguake, ají sáñkaldaja ekí akiyó: ‘Mañki nashi shane, miwa mikzeka nukshí. Tukí naski axautshikue jibañ naldi jiba ajanashane zhiksuishi izhokuge mikualdi nak míñgaki

27 paldata zhikldegeñka nauwa nuxaki nakizhikldexaldiamak naxkibexa guakue migatsane naldashá. Ekíki mokue naxaldatshake, nauwa akldé nuxaki nakizhikldeklde ipanaldikuamak.’

28 ”Guñguenik exa zhekualguekuek ekí kakbeyá: ‘Jaldek paldata akzé ezua muksú agenuge ikuxa xaldeki nashi paldata akzegaba uguá muksú axaldék niñkauwañki agé guwíñ.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29 Jinake ekí miñmeyakí. Mieldeke ji axaldé muldetua jiba akbeyakuamak jiba akbeñka naldaldiake, jiak akldé agaxexaldixa. Akna agajueshka guashiñki zʉxaita axaldaldaldixa. Ekí ne, mieldeke ji nauwamé nuxa axaldé muldetua jiba akbeyakí naldaldiake, ji nauwamé axaldauxagaba iyakuxaldixa nakldá.

30 Akna jalde nashi muldetua naxazauwazhéki ipana xaldeki jubaldeldi tuañ zaldi uteya guwíñ. Eni abane izhgastuatshakna zʉxaita akzeshi, mauwiñgaba za abaldixa nzha.”

31 Ekí zʉñmejiñga ekí jiaga zʉñmeyá. “Niuwizhíne nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge mokue kagik naxaldatshak, zʉxaita muñshí zalda nañga, Jateja guaklde uldeñkakue auxaga juizhi naxaldikue. Ekí agatsaldi naxaldatshak, naski zʉxaita muñshí zalda nañga sanexaldikuamak sanexa xaldoxéxa yaldaxaldikue.

32 Exa na, káguba saná nahauxa nastakgaba naxajuizhakualdixa. Atshakna jubeju numañ tuñkaja jubejukue tshibuk zhinik agajuekuamakbeñga, naski saldiñga sanákue mozhua nalda kezhgajuekualdikue.

33 Ekí kezhgajuekui na, káguba amak naxatshixakueki jibatshugaldi mual katsheñgui, amak naxatshazhékueki jibatshazhúgaldi mual katsheñgualdikue.

34 ”Gualdinik na nasga saldiñga aksanekugek jibatshugaldi mual zhekuekuek ekí kakbeyaldikue: ‘Maiñ Najate zeñ mimajañguanekuek, Aldéñ kagi gauwatshaga bieni miñgeshi jana zeñ mimajañguakue nahauxa janamiñgaktune mipanaldiéñ zek na gu. Akna Aldéñ sanegatogéñ juldú guwíñ.

35 Jinake naldakí. Maldi nakuí guatoguéñ gakue nakaumine. Ni naklduni guatoguéñ tuxaldikuamak ni nakaumine. Natuabíne nalgué jiaga, mimijúk muldetua nazipanamine.

36 Zhakuá nagajuezhi guatoguéñ nazijualdimine. Mulbatá nakzeshi guatoguéñ numañ natumine. Kalseldi izhogatogukuéñ naxabizhamine nak.’

37 ”Ekí kakbeyaldatshakna amak naxatshixakueja ekí nagabeyaldixa: ‘Nauwijí Sáñkalda ¿mitsák zalguéñ shi maldi makuí guatoguéñ gakue mikáu gakuñgú? ¿Azhi mitsák zalguéñ shi ni miklduni guatoguéñ matuxaldiamak ni mikáu gakuñgú?

38 ¿Azhi mitsák zalguéñ shi matuañkáalde nalgué jiaga, nauwijúk muldetua mipana gakuñgú? ¿Azhi mitsák zalguéñ shi zhakuá migajuezhi guatoguéñ mijualdi gakuñgú?

39 ¿Azhi mitsák zalguéñ shi mulbatá mikzeshi guatoguéñ numañ matú gakuñgú? ¿Azhi mitsák zalguéñ shi kalseldi mizhoguéñ mixabizhá gakuñgú?’

40 ”Ekí nagabeyatshakna, Nas saldiñga aksanekugek ekí kakiyokualdikue: ‘Namak miñmeyaldikue. Mitsakgaba ezua nají nekldekue ai itsaldagálde axajankakue janshizhe miyaxatshatshakna, Nasga naxatshamine nakldá.’

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

41 ”Gualdikueni jiak, jibatshazhúgaldi mual zhekuekuek ekí kakbeyaldikue: ‘Maiñ guiyaba tu za nogakueñka mineyaldiamak agatsaldi zhekuaminekuañki nagajuezha guatogwíñ. Jai zhinik guksé puldal za nugeñka newiñ. Exaki Jateja jisé, ají aldunakue juizhi guiyaba katuñshaldiamak janaktú guaneñka.

42 Jinake naldakí. Maldi nakuí guatoguéñ ni ji gakue nakauwazhá guamine. Ni naklduni guatoguéñ tuxaldikuamak ni ji nakauwazhá guamine.

43 Natuabíne minatuatshak mimijúk nazipanazhá guamine. Zhakuá nagajuezhi guatoguéñ nazijualdiyazhá guamine. Mulbatá nakzeshi guatoguéñ numañ natuazhá guamine. Kalseldi izhogatogukuéñ naxabizhazhá guamine nak.’

44 ”Ekí kakbeyaldatshakna amak naxatshazhékueja ekí nagabeyaldixa: ‘Duwe ¿mitsák zalguéñ shi maldi makuí guatoguéñ, azhi ni miklduni guatoguéñ, azhi zhakuá migajuezhi guatoguéñ mikauwazhá gakuñgú? ¿Azhi mitsák zalguéñ shi matuañkáalde, azhi mulbatá mikzeshi guatoguéñ, azhi kalseldi mizhoguéñ migaunegazhá gakuñgú?’

45 ”Ekí nagabeyatshakna, ekí kakiyokualdikue: ‘Namak miñmeyaldikue. Mitsakgaba ezua nají nekldekue ai itsaldagálde axajankakue janshizhe kaxatshazhá miñguatshakna, nasga naxatshazhámine nakldá.’

46 ”Akze, amak naxatshazhékueki guiyaba tu za noshiñga nogakueñka aldeyaldixa. Amak naxatshixakue zʉnake jékaldaxa, nas nañga izhoshiñga izhoxaldieñka aldeyaldixa nakldá.”

Matthew 26

1 Ekí Duwe Jesúja auxa shizhiñgueniki nasʉñ shi kagitixakuañ ekí zʉñmeyá:

2 “Maiñki miñkuamakga na, moshik zhiniki Jateja nauwibamakue san kagixa guiyaba atuwi ashekualgueñka zhinik kakzʉxaitshanéñ ldiuwañ be izhgisekui kajuizhaldegéñ zexaldixa. Atshaga na, Nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge kaldixa naxaldiya nakuaxaldiamak aguldiñkugekuek naxaxexaldixa nakldá” na zʉñmeyá.

3 Atshak na, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, nauwisaná nauwa akldé akzekue juizhi, Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzé Kaipás nugeñka ajuizhaldék.

4 Ekí ajuizhaldegatshaga, Duwe Jesú sakí ziñgaba akuxaldinik akuaxaldixa janagatualdá.

5 Guatshak kauwizhéñgaba ekí izhgabeyá: “Kajuizhaldegamak juizhaldexalga kaldoxaldiéñ guxa guanazʉñnegake, kágubakue kaukshishanazʉnaka nakna, atshake guxañkaldáaldi.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Duwe Jesúki kuíbuldu Betaniaxa izhoguéñ, Simóñ ajuba ikalduni akzeka nane tshuxa ne.

7 Exaki ezua munzhija we juma izhuka maldée akzé jika janshagatsék akué aksui naxeni Duwe zatoxeñki sáñkaldeldi itsú.

8 Ekí itsukuaté katuatshakna, nasʉñ shi kagitixakuañ atshasʉ́ñzamak atshixá jañgui ekí zhikbeñkalde: —¿Sakí zhinik ejié we juma izhuka ekí itshuakshixá?

9 Ekí guagábaki, maldé akzaldi nabesá xaldeki aiki nashi jika agajueshkakuek akáu guakue ne.

10 Ekí zhikbeyañkalduka zʉnatuatshakna Duwe ekí zʉñkaldék: —¿Jinak jejié munzhi ekí nalda miyaguaká? Ekí netsukuatshake, janshibé naxatshiji akldé nakzukuashá.

11 Akze, nashi jika agajueshkakueki miñkizhoxalga noná. Ne nas zʉnake miñkizhoxal za nogazháldikue.

12 Ekí nakna, jejié munzhijañki we juma izhuka netsukuatshake, axañga nají abuá abexaldixa janaktuwi guana naxatshashá.

13 Namak miñmeyaldikue. Saldiñga kagi nahauxa Najateja káguba ikualdal nakaxane shalda akuagatshak, jejié munzhi sakí naxatshane be kagiseshi, akuaxalga noxaldixa nzha.

14 Guñgueni Duweja 12 shi kagitixakue zʉnezhgakuxanega Juda Iskaldiute axezhukaki Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue tual neñguenik

15 ekí kakbeyá: —Naski Duwe Jesú miñguxaldiamak miñgaunék guanugake ¿mitsá nakzabiminaka ne? Guake kauwijí paldata akzegaba 30 agasabí.

16 Atshak zhinik na, aldéñki mitsakgaba Duwe kagexaldiamak niyaldá na gua.

17 Amak Jateja nauwibamakue san kagixa guiyaba atuwi ashekualgueñka zhinik kakzʉxaitshanéñ ldiuwañ be izhgisekui pañ ishkishshixa akjiukualdagálde kakajéñ zegapanakna nasʉñ shi kagitixakuañ Duwe kaxaldaxeni ekí akldukañkalde: —¿Mani shi ai gakue janaktuakue maldazʉnajañgú?

18 Guake ekí zʉñmeyá: —Maiñ kuíbulduxa ai tshuxa mineyaldiniki ekí miyakbeyaldí: “Shi zʉñkaldixaja ekí ni makuaxá: ‘Jateja niuwi jananagaktunéñ naxakldañkaldá na gu. Kaiga ldiuwañ zeñ zʉñneshi katsahamak, naski mijúk Nas shaxaldikugekue juizhi zaldikue nzha.’”

19 Ekí zʉñmeyatshakna nasʉñ na agatsekuek kakbenaldamak axajanashiji eñka gakue janagatú.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 Guñguenik tuañ zegapanatshake, Duwe nasʉñ 12 shi kagitixakue juizhi zaldiamak yaté.

21 Amak zañkaldoguéñ ekí zʉñmeyá: —Namak miñmeyaldikue. Ezuak maiñga nezhguashi aguldiñkugekuek minagexaldixa nakldá.

22 Ekí zʉñmeyatshakna, itshaniñgaba ezuak, ezuak ekí akldukapanañkalde: —Nají Sáñkalda ne ¿nas shi amak makuanaka maldajañgú?

23 Guake ekí zʉñkiyó: —Ezuak maiñ nas gatokugéñ zabinukakga na nezhguashi aguldiñkugekuek nagexaldixa.

24 Akze namak, Naski Jatetshi Asukuága ixagabaldeklдugeke, ají múldigabaja guagamak shuigakuega nagatsaldaldixa. Naldatshak, nezhguashi nakenaldixa zʉnake ¡mitsá atemajañ guiyaba tualdixa ne! Akna kukazhá guanaldiñki akldé janshibé naldatalgué.

25 Gueni ai Duwe gegatuka Judajañki ekí akbeyá: —Shi maldaxaldixa, ne ¿nas shi amak makuanaka maldajañgú? Guake Duweja: —Mañga namak ni makuák.

26 Ekí zañkaldogueñga na, Duweja pañ zhiksuishi, Ajatek ai shalda “zeñ nzhakldék” akbeñguenik nauwa, nauwa zhikwatiji zʉñgegatshak ekí zʉñmeyá: —Jejié pañki nají abuá tsaldiñga ne nagipana xaldeki ga guwíñ.

27 Guñguenik jaldu, kalwéldia siyagaxaune akué zhiksuishi, Ajatek ai shalda “zeñ nzhakldék” akbeñguenik ekí zʉñmeji zʉñgé: —Minauxaga jejié kalwéldia nauwa, nauwa tuxa guwíñ.

28 Akze, jejié kalwéldiaki nají abi tsaldiñga ne. Ai na, káguba matshuwi nekue sha ajanashixa kaxabetaldiamak abi nakzuldi nakuaxaldiéñ naki zexaldá na guapán. Amak shuixaldatshak, Najateja minkualdaldiamak E na ishkualdi izhoxa abisa jiúñgulda miñgexaldixa nzha.

29 Ne ekí miñmeyaldikue. Auxa zegatshak, Najateja saldiñga kaksanexaldiéñ zegagá noxaldieñgaki mokue maiñ juizhiñga ai kalwéldia siyagaxaune tugazháldikue nakldá.

30 Gueni Jate auxa kaxazbeñgueniki, gaxa akshá zeñka Oldibuxa saldi neñkalde.

31 Exa kaldeñguenik Duwe Jesúja ekí zʉñmeyá: —Kaiga siañga na, maiñki alduna nazishabiñsáni nuk nagajuezha miñgualdixa nakldá. Jinake ekí miñmeyakí. Jateja nashaldá ají múldigabak ekí guashi sezheklde nak: “Nají jubeju numañ nagatuñkaki Nasga shanekuek guakshaldatshake jubejukueki ezua, ezua nuk axajuezhaldixa nakldá.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

32 Naldatshak shuixaldikuenik mokue izhgaldaxaldatshak miñsajañga Galdildeya baxe neyaldatshakna exa mokue mimeshjuizhakualdikue nakldá.

33 Ekí zʉñmeyatshakna Péguldujañki ekí akiyó: —Saldiñga mabaja akualdiák jiaga, nas zʉnake ni mitsák mabajazháldikue, migapa za neyaldikue nakldá.

34 Ekí akbeyatshakna, Duweja akiyó: —Namak mikbeyaldikue. Kaiga siañ gayu kauldagá noxaldieñga, mañki maikjuizhañga “eñki tuazhúge nzha” maldakuaxaldixa nakldá.

35 Ekí akbeyatshak jiaga, Pégulduja ekí zañga akiyó: —Amak ma nañga shuigakue nagatsexaldiák jiaga, ni mitsák “eñki tuazhúge nzha” makuagazháldikue nakldá. Ekí negatshakna saldiñga nasʉñ shi kagitixakuañ jiaga ekígaba na kaxaldexá.

36 Guñguenik Duwe Jesú nasʉñ shi kagitixakuañ juizhiñga Jetsemaní axezhogeñka neyatshak ekí zʉñmeyá: —Maiñki jai iteté nogwíñ, naski uñguexa Jate nugaxazguashi.

37 Ekí zʉñmeji na, Péguldu na Zebedeyutshi asukuákue Juañ, Santiaku na nauwa agajué zeñka agapa kauldeyeni Duwe aldunaxa akzekága itshaniñgaba akzeshi na

38 ekí kakbeyá: —Aldunaxa señgaba nakzegaksáni, itshankugega nuxa shuixaldá gugé jana ni nakzegapán. Maiñki jai aba xaldeki, nas na kabagagába stuaté nogwíñ.

39 Ekí kakbeñgueniki jiak, nauwa agajué zeñka neyatshak, Jate axazguaxaldiamak waxam pani ekí akbeyaldá: “Najatée, guiyaba atemajañ tuwi shuigakue nagatsaldaka nakualdatshak jiaga, ma ekíga najañguamildaka guashiñki, guiyaba tuakue naxazguakí naldatabaldaldé naldaka. Naldatshak, Nas jañgugamak zekuagába, ma maldajañguamak zʉnake zekuakue ni majañgukú.”

40 Ekí axazguagueniki mokue maigua nekue nugeñka nagatshake kabanekue sha sha katuakna uba kakldeñshi Pégulduk ekí axaldék: “¿Maiñki ni nauwa maldé nuxaki nas na kabagagába stuaté nogazháminaka shi na?

41 Kabagagábaki be noshi, Jate axazguaxal nogwíñ, jiséja sha atshakue miñsanegatshak, amak atshabináldiamak. Akze, aldunaldiñki nabajasʉñ miñzegatshak jiaga, maiñgabaki auxaga kama miñkaldaldazháka nakldá.”

42 Gueni mutshuizhane neyeniki Ajate ekí akbeyá: “Najatée, ai guiyaba atemajañ tuwi shuigakuega nagatsé nake, ma maldajañguamak za shi nagatseshí.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

43 Jiak ekí axazguagueniki mokue maigua nekue nugéñ nagatshake, ubajañga kagubiyane axabanekue sha sha katú.

44 Guake mokue kabajeniki, maikjuizhane Ajate axazguashi axañga akbenaldamakga akbeyá.

45 Gueniki mokue shi kagitixakuañ zʉñkaldagatshak ekí zʉñkaldék: “Maiñ zʉnake zhiksekui, kabaxalga shi minók? Tu guwíñ. Nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge neyazhakuashi sha atshixakuek naxaxexaldiéñ zek guashá.

46 Nakexaldixaki uñkuahí na nagapán. Akna, jeñ izhgaté xaldeki e nagatogaldi kuizaldi.”

47 Ekí guaxal nogueñga Duwe Jesú 12 shi kagitixakue nasʉñ nañga agatsé Judaki axaldák. E nañga na, kágubakue duwá zhikzhe Duwe akuxaldiamak shezhá, kaldi juizhi kaksui axaldák. Ai guxaldixakueki Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, nauwisaná nauwa akldé akzekueja kakaxanekue.

48 Axañga Judá, Duwe gexaldixaja aikuek ekí kakbenane: “Nas mieldeki izhgajañgugé jana agatsaldi gualdikuake, ai miñguxaldí.”

49 Ekí kakbenalguamakga na Duwek axaldagueni: —Shi maldaxaldixa, ¿sai maldoxé? —axaldeshi jañguxá jana agatsaldi gua.

50 Guake Duweja akiyó: —Napebu, atshál nakbaldamak atshiwá. Guake aldakldekueja Duwe axaldaxeni iyapani amak akuxá.

51 Guakna ezua Duwe na izhoxejañki ají shezhá ishkakldugueniik Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzetshi nashi agisalshiñga tuan kuxa axabeñguá.

52 Guake Duweja ekí axaldék: —Shezhá mexa guatogwá. Akbiñgaki saldiñga shezhák kaukshixakueki, jiak eñkañga ashuixaldixa nak.

53 ¿Ekí miksʉñ shi naldaka na? Nas Najate jékaldaxa izhuka agakuañnexaldatshak, ubañga Aldéñ guaklde uldeñka izatasá nekue yo nakuál nagakagaka ni matú.

54 Ne Najateja ají múldigabak Aldéñga kágubа ikualdal ezua gaxaldixa guakldaneki guiyaba tuwi shuigakue agatsaldaldixa guashi sezhekldane. Ekí nashaldá guaka ne, Najate nagaunegakue agakuañnek guanugake, ¿ají múldigabaja guagamak sakí shi amak zegaka na?

55 Atshaga na, Aldéñ guxal nakldekue ekí kaxaldék: —Maiñ natuwiñki, ¿kágubakue sáñkaldak kaugakshishikuge nak shi ekí agatsaldi shezhá, kaldi juizhi nakuxal minák? Akze, naski niuwi neyauxa juwí Jate

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

axazakuageñka shizhiji izhoxaldatshak jiaga, exaga ni mitsák nakugazhámine.

56 Naldatshak saldiñga ekí zegatukaki, Najatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakueja Aldéñga káguba ikualdal gaxaldixaki sakí agatsexaldixa guakldane amak nagatsexaldiamak zegatuka nakldá. Guatshake saldiñga nasʉñ shi kagitixakuañki Duwe ahezua kabajeni, nuk nakuishiñga ne na kakuá.

57 Guñgueni Duwe Jesú akuxanekueja Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzé, Kaipás nugeñka awaldé. Exaki nauwisaná nauwa akldé akzekue, guiyaba shizhixakue ajuizhaldeklde aldoxeñka.

58 Ekí Duwe awaldeyatoxeñga Pégulduki atuasánamak aldiwan nejiñga, Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzetshi jubaldaxa, jueyáñ zeñka me ne. Exa juldungueniki sakí zexaldixa tualdiamak exa zalda kabukue na iyaté na gua.

59 Eniñga na, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, akldé akzekue sanekakuegaba mieldejañki naldagálde nuxa Duwe Jesú sha atshane agatsaldi ne izhakuaxaldiéñ zhinik na shuigakue agatsé axeyaldaxaldiamak aldiyatshak jiaga

60 kakzaldazhá. Akze, matshuwi nekueja naldagálde nuxa “Duwe agatsé nzha” izhakuagatshak jiaga, kaxagatsegazhá. Aldiweki mozhua nekueja

61 ekí Duwe izhakuák: —Jejié sigíjañki: “Nas zʉnake juwí Jate axazakuaka tiñguanaka, jiak maiguake mokue gauwanaka nakldá” neka.

62 Guakna, Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzé izhgaldaxeni ekí Duwek aklduká: —Ekí mezhakuagatshak, ¿ji shalda ekí mezhakuaká shi mikldék? ¿Mañgaba zhikzukuashi kakiyokuabaldáldixa shi na?

63 Ekí akldukatshak jiaga, Duweki sʉnjá izhó. Guakna ekí axaldék: —Saldiñga netshi Jate izhoshiñga izhogamakga izhogéñ, mañki Aldéñga Asukuá zʉnekualdal gaxaldixa guaklde, aiga maldake axazʉñgilté guwá.

64 Guake Duweja akiyó: —Mañga, ai naugé namak nakuák guashibaldá. Ekí jiaga miñmeyaldikue: Niuwizhíne Saldiñga netshi Jateki auxaga kama aksuikue, saldiñga aksanegatogeñka, Nas Asukuága ixagabaldekldugek jibatshaldi mual akldé akzeñka izhogaté minatualdixa. Ekíga na, jékaldaxa zhinik mauwixa mokue zabaté minatualdixa nakldá.

65 Ekí guagatshakna Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzejañki akldunasʉñ neká awatuñshi na zhakuá izhgitshizgui ekí guak: —¡Jejié sigíja Jateki aguáñ izhbashi mual zukuaká nuká guashibiná! Ekí agatsaldi zukuagaté kaldukatshakna, kaiga mokue e agatsaldiñga ne zʉñmeyaldixa zʉñgajuezhaksá

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

66 guakna ¿sakí agatsegaka miñguaxaldixa shi na? —Eñki shuigakue agatsé ni katú akiyayó.

67 Guakna, ezuakuejañki Duwe waxak jutú iyatuañgui, agaldabikshá. Ezuakuejañki waxa axabushi na

68 ekí axaldék: —Mañki Jateja zʉnekualdal makaxane maldeka, ji atuazháka jiaga tu makuamak nake, ¿me shi mabúk? Zʉñmeya guwá.

69 Ekí zegatoguéñ Pégulduki eniñga jubaldaxa, jueyáñ zeñkaga ité noxeñki, ezua munzhi eniñga jibatshixaja axaldaxeniki ekí akbeyá: —Ma jiaga Jesú Galdildeyaxa zalda nañga izhomalde nakldá.

70 Ekí akbeyatshak, saldiñga aldukatoguéñ Pégulduja tuazhé guashi ekí guak: —Naldagálde, jinak ekí maldakuaká, naksʉ́ñ giemi nzha.

71 Guñgueniki Péguldu julduneñka neyatshake mokue ezua munzhi eniñga jibatshixaja tuatshak ai izhoxekuek ekí kakbeyá: —Jejié sigí jiaga Jesú Nasaldéxa zalda nañga izhone nakldá.

72 Ekí nukatshak jiak, mokue Pégulduja: —Miya, “naski e tuazhúge giemi nakldá” ni axamiñkildakú.

73 Guñgueni jiak, nauwa maldé zegatogueñki, exa zhekualdekueja Péguldu axaldaxeni ekí axaldék: —Ma jiaga Jesú agapa neñkakue zukuagamak mazukuagéñ zhinik na e na izhomaldega zʉñkualdaka nakldá.

74 Guake Pégulduja ñki: —Nas namak guagakí naldikuake, Jatega shi guiyaba natuñshí. Akna namak axamiñkildashiñga na: “Ai sigí tuazhúge giemi nzha” Ekí guagatshaga na, gayu kauldá na gua.

75 Ekí kauldatshaga, Duweja axañga sakí akbenane Pégulduja be agisék: “Kaiga siañ gayu kauldagá noxaldieñga, mañki maikjuizhañga ‘eñki tuazhúge nzha’ maldakuaxaldixa nakldá.” Ekí be agiseguakna ai zhinik akzʉxaitiñgueniki, zʉ́xaitsha itshankága mauwiñgaba na gua.

Matthew 27

1 Guñgueni muñzeguake saldiñga Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, nauwisaná nauwa akldé akzekue ajuizhaldeshi, Duwe Jesú sakí akuaxaldixa izhgakualdi aldoxaldá.

2 Akna Duwe shiyabanega sáñkalda Pildatuk akualdé.

3 Guñgueni Duweki shuigakue agatsé axeyaté guane, E izhguaklde Judaja nukatshakna “¿jiná nakldeguák shi ekí gegukú?” akldeshi na, matshuwi itshaná. Ekí itshani na, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakuek, nauwisaná nauwa akldé akzekue nugeñka neñgueni Duwe kagexaldiamak paldata akzegaba 30 agaxene mokue kagishkualdikshiji

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 ekí kakbeyá: —Ezua sigí agatsaldazhé ne jiaga akuaxaldiamak izhguaxaldatshak sha atshanuge ni atuñkú. Guake ekí akiyayó: —Nasʉñga ai tuakue zʉñgatsaldakí. Eñki mijí kaxa ni naldatók.

5 Ekí agabeñguake, Judaja ai paldataki juwí Jate axazakuagaldi kaguteyá. Eñka zhinik neñgueniki, aldéñgaba shilté shuizhá na gua.

6 Guñguake ai paldataki Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakueja apegueniki kauwizhéñgaba ekí izhgabeyá: —Jejié paldataki ezua akuaxaldiamak jiba akbeñkalde nak, guiyabaja guagamake mokue juwí Jate axazakuagaldi paldatagaba kualdi megazhánazʉnaka nakldá.

7 Ekí izhgabeñguenikna paldataki ekí jiba agabeyaldixa ishkakuxá. Eñkañga na, nashi guanekue Jeldusaldéñ ashuigatshak kagi iyashaldiéñ ezua muksú gauxak kagi axajabiyaldixa ajañguane.

8 Ai zhinik na kaiga yo ai kagiki “abi zuldanéñ” akuaka.

9 Ekí zexeki Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa Jeldemiyaja ekí zexaldixa guakldanamak zeklde: “Juldiútshi sáñkaldakueja eñki kauwijí paldata 30 akzaldaka ajañguane,

10 eñkañga na, ezua muksú gauxak kagi axajabí. Ekí ajanashatshakna, Nauwijí Sáñkaldaja naksanekldamak ajanashá guane nzha.”

11 Ekí zegatogueñga na, Duwe Jesú sáñkalda Pildatuk akualdeyake ekí aklduká: —Guake ¿ma shi juldiútshi sáñkalda akldé mikzé maldá? Guake akiyó: —Mañga ai naugé nakuák guashibaldá.

12 Atshaga na, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, nauwisaná nauwa akldé akzekueja Duwe agatsaldi ne izhakuashiñgaba akuatshak jiaga, ni ji kakiyokuazhá.

13 Guakna sáñkaldaja aklduká: —¿Matshuwi sha matshixa mizhakuaká nukakí shi maldá?

14 Ekí akbeyatshak jiaga, Duwejañki ni ezua múldigaba nuxaki izhakuaká zhikzukuaxaldiamak yokuazhá. Ekí tuatshakna sáñkaldaja “¡sakí nak shi ishkualdazhá gu!” jañguiñgaba na gua.

15 Guatshak nauwisanákueki Jateja san kagixa zhinik kakzʉxaitshanéñ ldiuwañ be izhgisekui kajuizhaldegauxa Alduma zalda sáñkaldaja mielde paldesu nukaki kakibesakue ishkakuxaldiake kakibesamakga kakibesixa.

16 Naldakna atshake ezua sigí Baldabá kalseldi abexane izhuka. Eñki saldiñgaja “shane shakldá” akualdi nuka.

17 Atshak sáñkalda Pildatuja káguba duwá axajuizhaldegatshake ekí kaklduká: —¿Mielde shi miñkibesakue minajañgú? Baldabá azhi Jesú, eñki “Jateja káguba ikualdal gaxane” akuaka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Jinake ekí kakldukazhá. Nauwisanátshi sáñkaldakuejañki Duwe Jesú mauldí axajanaté noshi nuxa agaxene katuwák.

19 Ai sáñkaldaja Duwe agatsaldi ne tuatogueñga asewája ekí akbeyal guak: “Kañ siañ sigí Jesú shalda kabi nakzeklde, alduna señgaba nakzegaksáni, ijaniñgaba ni guatokú. Aldéñki ni ji shalda agatsaldazhé nak guiyaba tuñshabaldáldi.”

20 Guatshak Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, nauwisaná nauwa akldé akzekueja káguba duwá zhikzhe nakldekuek sáñkalda Pildatuk Baldabáki kakibesakue, Jesú niñkauwañki guaxal guagakue akshishakue kaxasashá.

21 Guake jiak mokue kaklduká: —Ai mozhua nekue ¿mielde shi miñkibesakue minajañgú? Guake akiyayó: —Baldabá zʉñkibesa guwá.

22 Ekí akuaxake sáñkaldaja mokue kaklduká: —Guake, jejié Jesú, Jateja káguba ikualdal gaxane akuakáki ¿sakí gualdikue shi minajañgú? Guake saldiñga naldi ekí akiyayó: —¡Eñki kaldixa axaldiya guaxa guwá!

23 Guake sáñkaldaja ekí kaklduká: —¿Sakígaba sha atshanéñ zhinik shi kaldixa axaldiya guagakueki minajañgú? Guatshak míñgaki mokue akldé jaldáñ ekí axaldék: —¡Eñki kaldixa axaldiya guaxa guwá!

24 Ekí axaldegatshak, sáñkaldaja Duwe Jesú kakibesakue kágubakueja ajañguazháldi na, akldé akldeñga kalzauldi, axaukshakaga ajanashaldá guxá katú. Ekí katuakna, ni agakuxal guaguenik saldiñgaja tuaté káuxalda itshizhiñga ekí kakbeyá: —Ekí atshaldatshake, jejié sigí shuigatshak, nasga guaxanuge nagatsaldazháldixa, ne maiñ zʉnake guaxamine miñgatsaldaldixa nzha awatuñshi ni ekí atshikú.

25 Ekí kakbeyatshak saldiñga naldi ekí akiyayó: —Ake wa, jejié sigí shuanaldixa shaldaki nasʉñ, nauwijí sukuakue juizhi shi zʉñgatseshí.

26 Guake Baldabáki kakibesá. Guatshake Duwe Jesú niñkauwañki, kuizhushak agaldabikshaldiniki, kaldixa axaldiya akuaxaldiamak niuwi ge na gua.

27 Guake sáñkaldatshi suldáukueja Duwe Jesú sáñkalda tshuxa, kauwizhéñgaba ashekueñka awaldeyeniki aldahauxa nuk axajuizhakuá.

28 Gueniki Duwe aguáñ izhabashiñga, zhakuá iyajuishi, sáñkaldakueja zhakuá atsʉshi itshualdiyamak agatsé iyajualdí.

29 Gueniki sáñkaldakueja sáñkaldak izhalshuxa tuñgatse kausúga zhikba zhikba axaxauweniki iyajiú. Gueniki sáñkaldaja kálbalda jiba akbeyamak kaldi nuxa jibatshaldi mual agaxé. Ekí akueniki iyajokldeshi sáñkalda akzé axajanashamak nuldu axayoshi ekí axaldék: —¡Juldiútshi sáñkalda akldé mikzé, zeñ shi mikldeshí!

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

30 Ekí agabeyeniki jutú iyatuañgui, kaldi agaxene iyakugueni eñkañga matshuwi juizha sáñkaldeldi agaldabikshá.

31 Ekí auxa iyajokldegatogueniki, zhakuá atsʉshi iyajuigueni, mokue ají zhakuága iyajualdieniki kaldixa axaldiya akuaxal awaldeyaldá na akuá.

32 Guñgueni Duwe Jesú kuíbuldu zhinik agazaxaitshatogueñki, ezua sigí Simóñ axezhuka, Sildene zalda kakldabiguake, eñkáñ kaldi Duwe axaldiya akuaxaldixa kamañ naldi akuldeyexañ iyaxauwá.

33 Ekí Duwe awaldejiñga “Gólgota” axezhogeñka aldé. Eñki “káguba tsáñkalda zaldáxalda” guashi.

34 Eñkaga na, suldáukueja kalwéldia “yel” akjiukue Duweja tugexañ agaxegatshak guaja tu gueniki tugazhá.

35 Guñguake Duweki kaldik axaldiyeniki suldáukueja Duwetshi zhakuáki mieldekueja ipanaldixa ne atualdiamak ajanashiji aldiyá. [Ekí zegatshake Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixaja guakldamak zexaldiamak ekí zeklde: “Nají zhakuá abakaldak nazijuakueki ishkiyapana akuatshake nají zhakuá giemiki mieldetshi naldaldiamak aldiyá.”

36 Gueniki nauwa antezhak Duwe numañ atualdiamak saldi iyaté.

37 Eñkaga na, Duwe kaldixa axaldiyane asáñkaldake jinak shuigakue agatsé guaká ekí agazuñguane axaldiyá: “Jejié Jesúki juldiútshi sáñkalda akldé akzé nakldá.”

38 Ekí Duwe kaldixa axaldiyatshak mozhua sha atshixakueki kaldixa kaxaldiyatshakna ezuañki Duwetshi jibatshaldi, ezuañki jibatshazháldi mual axaldiyá.

39 Duwe axaldiyaneñka zʉxaitixakuejañki aguáñ izhbashi mual, zʉxaita nusagatsaldi axaldeshi

40 ekí axaldék: —¿Ma ekí nexabálde shi na?“Nas zʉnake Jate axazakuageñka juwí tiñguanaka, jiak gualdikuenik maiguake mokue gauwanaka nakldá.” Ekí maldeka neki mañgaba ishkuá guwá. Saldiñga netshi Jatetshi Asukuá maldahamak nake, kaldixa zhinik akjiena guwá.

41 Ekibeñga iyajokldeshi na, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, guiyaba shizhixakue, nauwisaná nauwa akldé akzekue na ekí akuák:

42 —Jejiéjañki kágubakue muldetua kagauneshi, ikuá guxa ne, axaldáñ zʉnake ishkualdazháka tiuwi. Aldéñki nauwisaná juldiútshi Sáñkalda nahamak nake, ishkualdi kaldixa zhinik shi akjiení. Amak akjienaté katualdiakna “namak nzha” jañguakualdixa nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

43 Akze, Aldéñki Saldiñga netshi Jate za alduna ishixa neki Jateja amak jañgualdiák Ejañga shi ikualdí. Jinake naldakí. “Naski Jatetshi Asukuá giemi nzhakú” neka nak.

44 Guatshak mozhua shanekue Duwek akyó kaldixa axaldiyanekueja jiaga ekíga nusagatsaldi, sha axaldeshiñgaba na akuá.

45 Duwe Jesú kaldixa axaldikualguéñ, niuwi muanté zhinik niuwi uñguexá kagi agatsauxa muldetua tuañ na zexá.

46 Atshakna, Duweja jaldáñ ekí guak: —“Eldí, Eldí, ¿lama sabaktani?” Ekí guagatshake ekí guashi: “Najate, Najate ¿jinak shi nahezua nabajá makú?”

47 Ekí guagaté aldukatshakna, anuñka exa zhekualdekuejañga ekí guak: —Eñki nauwibama Eldiya ixauldatuka na ekí nek.

48 Ekí aldukatshaga na, ezua aikuega naldajiñga ezua samnek kuis kuis akzeldia agaldaksheniñki kaldik ijiú Duweja tuxaldiamak akulditshi tuñshá.

49 Ekí atshaté atuatshakna ezuakuejañki ekí akuák: —Agaunegagábaki, tuaté kuiznoshí, sakí amak Eldiyaja agaunexal naxaldí.

50 Gueni Duwe Jesú mokue jaldáñ kauldeniki shuizhá.

51 Atshaga na, juwí Jate axazakuageñkaga ezua zhakuá atema akaldak akzeñka juldunéñ agekualdé, aldéñgaba mataxa zhinik muan zuwá kagixa tiñ itshizbé na gua. Kakshata kamakualdi neji na, jagitemakue jiaga ishkualbé.

52 Ekí ishkualbenatshaga na, shuane abexaldialdi jagiga axakuiyananekue akpezhatshak matshuwi Jate jañguxa shuananekue mokue jeñ izhgaldashi,

53 abexananeñka zhinik akzʉxaitá. Aikue na Duwe mokue izhgaldagueni Jatetshi kuíbuldu Jeldusaldéñka aldeyatshak káguba matshuwi nekuek kakizhañká.

54 Ekí kakshata neyatshak, zexauxa atuatshakna, suldáu Duwe tuatukakueja, kauwijí sáñkalda nañga zʉxaita zalda zhe kakzeshi na ekí akuák: —Namakga, jejié sigíki Saldiñga netshi Jatetshi Asukuá giemi naldé tiuwi.

55 Atshaga na, matshuwi munzhikue Duwe ji agajuezhatshak agaxaunexaldiamak Galdildeya zhinik agapa aldakldekueki exaga agajué zeñka Duwe akuatoxauxa atuaté na aldoxá.

56 Aikue na, ezuañki Maldiya Makldalda zalda, ezuañki Maldiya, eñki Santiakutshi, Jusétshi ajaba, ezuañki Zebedeyutshi asewá na naldá.

57 Niuwi yaldagapanatshake ezua sigí kabia Jusé, kuíbuldu Aldimateyaxa zalda Duwe jañguxaga

58 nagueniki Duwetshi abuá mexaldiamak sáñkalda Pildatuk niuwi akshishal ne. Amak niuwi ageguake,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

59 Duwetshi abuá kaldixa zhinik axawatiñgueniki zhakuá tiñne janshagatsek mañguá.

60 Gueniki ají kagik jagiga shuanekue abexaldiamak axakuiyaneñka ni me abegazhéñkaga mexá. Gueni julduneñki jagi saldáñ pakue atema akyogueniki ne.

61 Ekí atshatogueñki Maldiya Makldalda zalda na ezua Maldiya nañki Duwetshi abuá abegatoxeñka abuaxaga iteté noshi atuaté na aldoxá.

62 Duwe Jesútshi abuá abegueni abokualdi, kizhiksekué ldiuwañki Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, paldiseyukue na sáñkalda Pildatuk axaldaxeni,

63 ekí agabeyá: —Duwe, ejié Jesúki, kágubakue naldagálde jian kakzukuxa ité nogueñga ekí guakldane be zʉñgisék: “Nakuaxa guanaldixa jiak, maiguake mokue izhgaldaxaldikue niyó.”

64 Ekí guaklde nakna, maikldiuwi zʉxaitagáñgaki, ají abuá abexaneñka muldetua tuakue niuwi geshi makualdí. Ekí atshakíki, saigabaki Aldéñ shagitixakue aldaxaldiniki ají abuá atusheshi awaldeyaldiniki “Jesúki au izhgaté guane nzha” kágubakuek kagabeyaka. Amak kagabeji, ai namak jian kakzukualdiake, axañga Jesúja “Jateja kágubа ikualdal gaxaldixa guakldane, aiga nzhakú” jian kakzukuanane guashiñki akldé naldagálde jian kakzukuaka nak.

65 Ekí agabeñguake: —Ake, abuá abexaneñka tualdixakue ulde xaldeki, ajanashakldegauxa ni meja akpeshi abuá uldeyazháldiamak tual miñguaxaldí.

66 Ekí kakbeñguake amak aldeñgueni abuá abexaneñka julduméñ jagi saldáñ pakue atema akyokuega noguéñ ni meja akpegazháldiamak muldetua, muldetua juaxaldiyá. Akuñgueniki ai tualdixakue abajá na akuá.

Matthew 28

1 Guñgueni kizhiksekué ldiuwañ zʉxaitatshak, abokualdi dumiñkuke zhe meñga, Maldiya Makldalda zalda na ezua Maldiya nañga Duwe Jesútshi abuá abexaneñka atuál saldi aldé.

2 Exa ezua Jatetshi guaklde uldeñka jékaldaxa zhinik agatanatshakna, kakshata atema ne. Amak agatangueniki Duwetshi abuá abexanaldi julduméñ jagi saldáñ pakue atema agayone nalgué agajuekuñgueniki e bakaldak iyaté.

3 Ai guaklde uldeñkaki muñshí zaldaba izhuka, ají zhakuáki nuabi jana zʉ́xaita abutshi ijuakue.

4 Ekí zegaté atuatshak, abuá abexaneñka tuatoxekueki zʉ́xaita zhe kakzekága nuxa tau tau kakzeshi, ashuiká jana tuañ kakzék.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Guatshak munzhikueki Jatetshi guaklde uldeñkaja ekí kakbeyá: —Zhe miñzegagába. Maiñki Duwe Jesú kaldixa axaldiya akuaxane niyabinuka minakué.

6 Eñki jai izhogaksá. Shuiguenik mokue izhgaldaxaldixa guakldamak izhgaté guane nogashá. Akna, ají abuá ashanéñ tual nak guwíñ.

7 Naldiniñki mija Aldéñ shaxaldixakuek ekí kakbeyal mineyaldí: “Duwe Jesúki shuixeni mokue izhgaté guane. Miñsajañga Galdildeya neyakna exa mitualdixa niyó.” Ekí miñkualdaldiamak miñmeyá ni gukú.

8 Ekí kakbeñguakna munzhikue exa abexananeñka zhinik mija aldeyaldá. Kauwizhéñki sakí zegaté atunauxa zhe kakzegatshak, jiak zeñ kakzeshiñgaba na, aldaldiñga Duwek shagitiyatoñkaldekuañ zʉñmeyal aldeyaldá.

9 Ekí aldeyatogueñki tua kakzegagá, Duwejañga kakizhañkaji, kaxazguák. Kaxazguaxakna, Aldéñ axaldaxeni, nuldu axayoshi, kasak káuxalda iyapañgui akldé akzamakga agazukuá.

10 Guakna Duweja: —Zhe miñzegagába. Maiñki nagapa neñkakue, nakaja giemi nekldekuek ekí kakbeyal minexyaldí. Galdildeya baxe aldé ni gualdí. Exa nawatualdixa niyó ekí na kakbeyá.

11 Ekí munzhikue aldeyatogueñki, anuñka Duwe Jesútshi abuá abexananeñka tuatonekue kuíbulduxa jeñ aldé. Exaki Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakuek zegaté atunauxa agabeyá.

12 Ekí kagabeyake sáñkaldakue, nauwisaná nauwa akldé akzekue na izhajuizhaldegatshak, Jesútshi abuá sakí neklde akuaxaldixa izhgakualdi aldoxaldiamak janagatú. Ekí janagatunamakga kabukue naldagálde nuxa kágubakuek agabeyaldiamak shi kaxajiuwi, matshuwi paldata kagasabiji

13 ekí nuxa guagakue kaxaldék: “‘Nasʉñki kañ sesʉñ jeñ kabá guañkalde kaldoxeñga, Jesú Aldéñ shaxaldiyatonekueja ají abuá atushegueniki awaldé guane nzha’ miñguaxaldí.

14 Ekí guakbinaldixa shalda mimijí sáñkalda akldé akzeja akwasheshi gualdiake, guiyaba mimatuñshi guakuak nasʉñga miñzukuagakualdixa. Ekíki kaxa miñgatseshi guakuak.”

15 Ekí kagabeñguake, kabukueja amak paldata iyapangueniki ekí zekldeki sakí nuxa guagakue kagabenalguamak akuaxaldá. Gueni kaiga yo, Duwe Jesútshi abuáki ekí nuxa neklde nauwisaná juldiúkueja aldukshi, akuaxalga nakldók.

16 Guatshak nasʉñ 11 shagitiyatoñkaldekuañ amak Galdildeya baxe kaldeyatshak, Duwe Jesúja gaxa aksha zeñka akldabigakue zʉñmeneñka neñkalde.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Exa Aldéñ naldi katuatshak akldé akzamakga akzukuañkalde. Guatshakna ezuakueki mozhua mozhua akldeshi “¿namak Duwe naldiñga naldaka ne?” axajaná.

18 Gueni Duwe zʉñkaldaxeni ekí zʉñmeyá: —Saldiñga jika jékaldaxa zalda na nahauxa, alnobaxa, kagik zalda na nahauxa aksanék guakueki Saldiñga netshi Jateja nasgaba auxaga niuwi nagé ni gu.

19 Guakna saldiñga kagi nahauxa mineyaldí. Amak neji na, káguba saná na nahauxa nashaldá kakbeji, nají múldigaba shi kaxaldiji miñgualdí. Ekíki kauwizhéñ jiaga shi nakiyatiji, naxapa aldeyaldiamak. Ekí miyakbeyatshak, mieldekueki namak najañgui neyapanaldiake Jate namak jañguane, Nas Asukuák namak najañguane, Jatetshi Alduna namak jañguane ne awatuñshaldiamak nik kajaukshi miñgualdí.

20 Nasga shi miñkaldiji, sakí atshiji izhogakue niuwi miñgenugauxa, maiñ zhinik ekíga atshakue shi kaxaldiji miñgualdí. Naski namak ni miñmeñkú, maiñ na izhoshiñga auxa zexaldieñka yo, miñgapañga za izhoxaldikue niyó. Ekíga shi naldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mark

Mark 1

1 Jalde kaltake Duwe Jesúki, Saldiñga netshi Jatetshi Asukuága, zʉnekualdal naklde shalda miñmeyaldikue.

2 Jateja zʉnekualdal gaxaldixak akbeyatogatshak ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixa Isaiyak kalta ekí gaushanane: “Nasga na mizhaxañga ezua maldeyaldixa shalda guashi jiúñgulda semixagauwi jana gaxaldikue nzha”

3 “Ejiéga zʉk zeñka izhoshi na, aldukal axaldakldekue ekí jaldáñ kaxaldexaldixa: ‘Saldiñga netshi Sáñkalda naki miñkaldashi guapanakna, jian naxaldiamak jiúñgulda siyaxagauwakuamakbe aldunaxa janazhiktú guwíñ. Eñki ezua sáñkalda naxaldiéñ jiúñgulda me me zeñ jian axaxazakuamakbé, ai nagatuka muldetua mipanaldiamak mimijí aldunaxa jana akizhiktuwíñ.’ ”

4 Ekí guakldalguamakna, Juañ nik majaukshakue zʉk zeñka ají jiba atshapanatshakna aldukal axaldakldekue ekí kakbeyatoguamakga kakbeyá: “Maiñ sha miyatshixakue majiñga maja xaldeki Jatek agakualdinakue miñgatsé. Amak atshamine mimawatualdiamak nik ajaugakue. Ekíki Jateja sha atshamine miñkabetaldiamak.”

5 Ai aldukal axaldakldekuega na, kuíbuldu Jeldusaldéñ zaldakue, saldiñga eñgui Juldeya baxañ zaldakue juizhi na axaldaxá. Guane aikuejañki amak axaldukshi na, “sha atshanuge ni atuñkú” nexekueki Juañja nina Juldáñga nik kajaukshi, kajaukshi na kakuá.

6 Guatshak Juañki béyakze kameyutshi galdaga sezheklde zhakuá ijuakue. Janáñkaldak axabekueki kuizhuga. Aldéñ gakue akldé gaxaki sesʉ, kalkaldeldi zalda jatiá gaxa na naldá.

7 Guatshak aldéñki ekí agatsaldi na guagatoxá: “Naski axañga naklduge. Ne nalduxañ ezua zʉnekualdaldiamak nagatukaki nazhakaldak akzé nak, naski ni atabal nuxaki nakzaldagálde.

8 Akna naski nik nuxa mimajaukshikugé. Ne, Eja zʉnake Jatetshi Aldunakga mimajaukshi na, ai Alduna maiñldi auxaga miñkaldaldaldiamak miñgexaldixa nakldá.”

9 Atshakna Juañja ekí kágubakue nik kajaukshatogueñga na, Duwe Jesú Galdildeya baxe, kuíbuldu Nasaldéxa zhinik nina Juldáñ nagatshak Juañja nik jaukshá.

10 Amak jaukshatshak, Duwe nik akzʉxaitatshaga, alnoba akpezhaté tuatshake exa zhinikga na, Jatetshi Aldunaga shamíjañ axagatanaté tu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Atshaga na exa zhinik ekí múldigaba guagaté alduká: —Mañki, Nasukuá giemi matshuwi mezhgajañguge, nakldunauxabé mizhuka nakna, zeñ maldakzukuxa nakldá.

12 Ekí Duwe Jesúki nik ajaukshiñgueni Jatetshi Aldunaja ubañga zʉk zeñka neyakue aksaneguamak ne.

13 Eniñki 40 ldiuwi izhogueñki, jiséja ijuldukshaka guaji aksaneshi izhó. Exaga Duweki ahezua béyakze sha makuakuekue kenaldi izhoguéñ Jateja guaklde uldeñkakueja numañ tual axaldák na akuá.

14 Guñgueni Juañ nik majaukshakue kalseldi abegatshake Duweki mokue Galdildeya baxe neñguenik Ajate shalda múldigaba janshagatse ekí guashi izhoxaldá:

15 “Saldiñga netshi Jatejañki abisajañ sanegapanaldixa niuwañ naki zexaldá naguapán. Akna maiñ sha miyatshixakue majiñga, maja xaldeki Jatek agakualdi, Aldéñ minkualdaldixa namak mijañgualdí.”

16 Guñgueni Duwe Jesú niwa Galdildeya xezhak neyatogueñki, mozhua sigí zhuakaja nalguekue katú. Ezuañki Simóñ, ezuañki Andaldé axezhuka. Ekueki pikáu gukakue aldalguakna, pikáu akuxaldiamak kauwijí zhemá nik akuateyaté katú.

17 Guñguake Duweja ekí kakbeyá: —Maiñ shi minagitiyaldixa nak nagapa kuizaldi. Maiñki pikáu niji za mizhekue ne, kaiga zhiniki jiba abisa minaxatshaldixa miñgexaldikue. Aiki káguba nagapa aldeyaldixakue miniyapanaldixa nakldá.

18 Ekí kakbeyatshaga na, zhemá abashiñgueniki ubañga Duwe Jesúk amak axapa aldeyaldá na akuá.

19 Gueni nauwa ne zeñka aldeyatogueñki jiak, Duweja Santiaku, Juañ na, Zebedeyutshi asukuákue, kanuwaxa zhemá za siyagaxáu katú.

20 Ekí katuatshaga ekí kakbeyá: —Maiñ shi minagitiyaldixa nak nagapa kuizaldi. Ekí kakbeyatshaga na kauwijate, nashi kagaunekakue juizhi kanuwaxa abajañgueniki ubañga Duwe Jesúk amak axapa aldeyaldá na akuá.

21 Guñgueni ekue nañga Duwe Jesú Kapeldahúmka aldeyatshak zhigasekué ldiuwañ zegatshake juwí izhajuizhaldegeñka shi kaxaldiyaldá.

22 Ekí shi kaxaldiyatshakna guiyaba shizhixakueja shizhiyamak shi kaxaldiyagábaki, muldetua niuwi axaldé ga agatsaldi shi kaxaldiyá. Ekí agatsaldi shi kaxaldixá aldukatshakna kágubakueja “¡sakí ekí agatsaldi shi zʉñkaldixá!” na kakldexá.

23 Guatshak aiga na, ezua sigí jisétshi alduna ijulduneja ekí kaulshá:

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24 —Ma Jesú Nasaldéxa zalda maldé ¿jinak shi nauwikeñan izhoxaldá makú? ¿Zʉnakldañkashal nakbalde sha? Naski me maldé maldakué: Mañki janshizhegaba Jate Jékaldaxa zaldatshi giemi maldé naldashibaldá.

25 Guake Duweja jisétshi alduna ekí axaldék: —Sʉnjá nogwá. Sigík zhinik akzʉxaita makunék.

26 Ekí axaldeguake, jisétshi aldunaja ai sigí zʉxaita tau tau akzukuatshake, jaldáñ kauldi amak izhé.

27 Ekí zegaté atuatshakna saldiñga exa zhekualguekueja: “¡Sakí shi ekí izheñshí!” ajañgui na ataba atabañ ekí izhgalduká: —¡Sakí shi ekí zek! Aldéñ múldigaba shizhixáki abisa ni mitsák nukañkáalde. Ají múldigabaki niuwi axaldé naguana, jisétshi aldunakue jiaga “newa” axaldegatshake amak axatshixa tiuwi.

28 Guñgueni na Galdildeya baxe zahauxa izhukakueja akldé akldeñga Duwe shalda izhgabejiñgaba na ashekualdapaná.

29 Guñgueni izhajuizhaldegeñka zhinik agazaxaitatshak Duwe Jesúki ubañga Santiaku, Juañ na Simóñ Péguldu, Andaldé tshuxa ne.

30 Exaki Simóñtshi akagiki guañgua zalda akzeka sha noguakna, Duwek agabeyá.

31 Ekí agabeñguake ai munzhik axaldeyeni, káuxaldak akpani izhgaldakshatshaga, guañgua zalda iskaitshake kakauwaldá na gua.

32 Guñguenik tuañ zegapanatshake saldiñga mulbatá akzekakue, jisétshi alduna ijuldunekue juizhi Duwek akualdák.

33 Atshaga na, naki saldiñga kuíbuldu ashekualguauxa jugatezhakgaba ajuizhaldék.

34 Atshakna Duweja matshuwi mulbatá sha sha akzekakue se kakzukui, matshuwi jisétshi alduna ijuldunekue jiaga kezheñshá. Ai aldunakueja Aldéñki Jatetshi Asukuága ne kakualdatshakna, Duweja ai shalda ni ji kakuakshakí na naldá.

35 Abokualdi zhe meñga, Duwe Jesúki izhgaldaguenik juk akzʉxaitiñgueniki káguba isʉñzaldi Ajate axazguaxal ne.

36 Guane nalgué, Simóñ Péguldu na agapa izhoguekue juizhiñga Duwe aldiyal aldé.

37 Aldiji kakzalguake ekí agabeyá: —Saldiñga kuíbulduk zaldakue maldiyá aldogashá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

38 Guake ekí nuxa kakiyó: —San san kuíbuldu akyó zhekuekue jiaga Saldiñga netshi Jate shalda kakbeyaldikuamak kuizaldi. Akze, Naski ekí guaxal kagik naklduge nakldá.

39 Akna Duwe Jesúki Galdildeya baxe juwí izhajuizhaldeka nahauxa Jate shalda shi kaxaldiji, jisétshi aldunakue kágubak ijuldune kezheñshi na mizhatoxá.

40 Guatoguéñ ezua sigí ajuba ikaldunatuka Duwe Jesúk axaldagueni nuldu axayoshi ekí agakuañnék: —Ma janshi naxazgundana mikzék guashiñki, amak naxatsha guamildaká.

41 Guake Duweja guañ jañgui na, káuxalda ipañgui ekí akbeyá: —Janshi mixazgundana nzhakzék. Akna, ¡kaigaga janshi migatsék shi gui!

42 Ekí axaldegatshaga se akzeshi, amak janshagatsék.

43 Guake “au neyabikuká ni gu” akbeji na, ekí atshakue giemi axaldék:

44 —Kaiga janshi mixazguge ni mek akbeyagábaki, egaba janshi migatsék guane matuexañ jian Jatek múldigaba agaskaitshixa nugeñka maldeyaldí. Exaki nauwibama Mueséja mielde ajuba ikaldunatuka janshi agatsekldejañki, ji Jatek agegakue guagamak ageshi makualdí. Ekíki janshi migatsék guane mawatualdiamak.

45 Ekí akbene nalgué jiaga, ai sigí exa zhinik neñguenik “Duwe Jesúki janshi naxazguane nzha” saldiñgak akbeyaldá. Ekí Duwe shalda kakwasheguakna matshuwi nekueja ekíga kagaunegakue ajañguatshakna, Aldéñki saldiñgaja tuaté kuíbulduk muldetua juldunazháka atú. Ekí atuakna, nauwa agajué zaldi káguba muldetua zhekualdazháldi izhogatshak jiaga, káguba saldiñga baxe zaldakueja atuál axaldaxalga na aldoxá.

Mark 2

1 Guñgueni Duwe Jesúki anuñka ldiuwi eni izhogueni mokue kuíbuldu Kapeldahúm nak. Eñgui zhekuekuejañki Duwe mokue naklde aldukañguakna,

2 E atuál aldakldekue muldetua zhikyokualdi kas jugátezhak jiaga, ni ezua mokue juldunaksá zalda sʉnék. Guake Duwejañki Jatetshi múldigaba shi kaxaldiyaldá.

3 Amak shizhiyatogueñga na, ezua sigí abuá axazauwaksánane ixabakak akshañga apebukue makaiwa aldaldi awaldák.

4 Aiki Duwe nugeñka awaldaxaldixa ajañguane nalgué, kágubakue zhikyokualdi kas ashekualguakna, akualdeyazháka atú. Ekí atuñguake juwí

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

bakaldaxa awalditshigueniki, juwí nauwa agapoñguñguenik, ai ga sigíki ixabakak akshañga shibuldik agajieñguá.

5 Ekueja Duwejañki se akzukualdixa alduna iyashiji akualdaklde katuakna, abuá axazauwaksánanek ekí akbeyá: —Nasukuá, sha matshixa nuk mixabetá ni gukú.

6 Exaga, anuñka guiyaba shizhixakue iteté aldoxekueja ekí aldukatshakna ekí ajañguá:

7 "¿Eñki me nak ekí agatsaldi zukuagaka akldeká? Ekí negatshake Jate aguáñ izhbashi mual negashá. Akze, ezuañgaba Saldiñga netshi Jateja za na sha atshane axabetaka naldashá."

8 Ekí ajañguatuka ubañga Duwejañki katuñguakna ekí kaklduká: —¿Jinak shi ekí agatsaldi mijañgú?

9 Guake ¿mielde shi aguáñ jibañ akzaldi abuá axazauwaksánanek akbenaka na? ¿'Sha matshixa nuk mixabetá ni gukú' azhi 'izhgaté xaldeki mixabaka guxa newa'?

10 Ne naski, Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge, jai kagik sha atshixakue axabetaldikuamak niuwi naxaldé mimatuñshaldikue. Guaguenik abuá axazauwaksánane ekí axaldék:

11 —Ekí mikbeyaldikue: Izhgaté, mixabaka guxa xaldeki mijuldi newa.

12 Ekí akbeyatshaga na, saldiñgaja tuatoguéñ amak izhgaldaguenik ixabaka gugueniki exa zhinik akzuxaitá. Guatshakna saldiñga tuatoxekuejañki "¡sakí shi ekí janshi akzukú!" ajañgui na, Jate za akldé akzamakga agazukui ekí akuák: —¡Ni mitsák ekí janshizhe ajanashaté tu guañkáaldamak ni katú!

13 Guñgueni Duwe Jesúki mokue niwa xezhaxa neyatshak, matshuwi kágubakue axaldagatshak shi kaxaldiyaldá.

14 Aldéñ exa mizhatogueñki, Alpeyutshi asukuá Aldebí tu. Eñki sáñkaldak akiyalzabine zhiksuika naldakna, agasabiyaldiéñ ité tuñguake ekí axaldék: —Shi maldagitiyaldixa nak nagapa kuizaldi. Ekí axaldeguake izhgaldaguenik amak agapa neyaldá.

15 Guñguenik Duwe Aldéñ shaxaldixakue juizhi Aldebí tshuxa asatoguéñ matshuwi sáñkaldak akiyalzabine zhiksuikakue, axautshi sha atshixa akuakakue nañga asaldá. Akbiñgaki aikuega matshuwi Duwek agapa aldeyák.

16 Ekí ashekualdi asaté atuatshakna, guiyaba shizhixakue, paldiseyu na agatsekueja Duweja shaxaldixakue ekí axaldék: —¿Shi miñkaldixaki sakí

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

zhinik shi sha atshixakue na sáñkaldak akiyalzabine zhiksuikakue juizhi zatók?

17 Ekí nukajakna, Duweja kakbeyá: —Se nekueki méldiku kagajuezhazhé. Akze, mulbatá akzekakue guana, méldiku kagajueshka naldashá. Ekibeñga na, Naski mieldekue axaldáñgaba “jian sha izhokú” itshankakue Jatek axakualdinaldiamak kaldiyal nagazhánuge. Ekí ne sha atshixakue niñkauwañki sha ajanashixa abajiñga abaja xaldeki Jatek axakualdinaldiamak kaldiyal naklduge ni mitú.

18 Ezua ldiuwañ Juañ nik majaukshakueja shaxaldixakue na, paldiseyukueja shaxaldixakue nañki asáaki aldoguéñ, ezuakueja Duwe Jesúk axaldaguenik ekí agalduká: —¿Sakí shi Juañja shaxaldixakue na paldiseyukueja shaxaldixakue juizhiñki Jate muldetua axazakuaxaldiamake, asáaki ashekue ne, ma shi maxaldixakue zʉnake asáaki anuñka ashekua akuazhé na?

19 Guake Duweja ekí nuxa kakiyó: —Nauwisaná sigí numa nexaldixa naldieñki matshuwi abuzatiakue akbeñka. Gualdinik aldéñ kagapañga nogeñga abuzál nakldekue ¿sakí shi asáaki ashekualdaka na? Ekí ajanashazháka.

20 Guanaldixa sigí numa neklde awaldeyaldiéñ ldiuwañ zegatshak zʉnake apebukueki itshani, asáaki aldoxaldixa naldashá.

21 Ekí kakbeñguenik jiak, ekí kakbeyá: “Ni meja zhakuá abisa ne duebak agapa guazhé. Azhi ekí guatshake, akldé zhindu axazgualdixa. Ekí guatshak míñgaki akldé nusakuá gualdixa naldashá.

22 Ekibeñga na, ni meja alditsha tanagáldega moñkú duebak kuashazhé. Azhi ekí kuashaldiake tanatshak moñkú dueba kualbenatshake, alditsha jiaga itshuana guaka naldashá. Ekí atshaka nakna, alditsha tanagáldega moñkú abisak za kuashakue naldashá.”

23 Guñgueni ezua izhgasekué ldiuwañ zalguéñ, Duwe Jesú tek zʉxaitatoguéñ, Aldéñ shaxaldixakuejañki eñ gakue nauwa akuguenik axá.

24 Guakna paldiseyukueja ekí Duwe axaldék: —Tu guwá. Nauwisanátshi guiyabajañki izhgasekué ldiuwañki ni nauwa jiba atshasé guaka ne, shi migitixakue ¿jinak shi atshasé jiaga ekí ajanashatók?

25 Guake Duweja kakiyó: —Nauwibama Dabíki ezua ldiuwañ apebukue juizhi gakue kagajuezhi, maldija kakualdá guñguake ¿sakí atshane sezheklde tuabíne sha?

26 Guiyabaja Jatek pañ agaxeneki Aldéñ múldigaba agaskaitshixakueja za gaka sezheklde. Naldiñki Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzé

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Abiyatál izhoguéñ, nauwibama Dabí Jate axazakuagaldi juldunguenik, ai pañ gañgueni apebukuek jiaga kakaune.

27 Ekí kakbeyeni ekí jiaga kakbeyá: —Saldiñga netshi Jateja semana akldañkajauxa ezua niuwañki jiba atsháaki izhgasekuéñ janaktuatshak, ai niuwañki kágubakuek axazauwaldiamak janaktunane. Ne kágubа gauwatshake ai izhgasekué niuwañ axazauwaldiamak gauwazháne.

28 Akna Naski Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge naugák niuwi ge guashi naxaldéñ na, izhgasekué ldiuwañ jiaga ajanashakuamak ajanashaka niuwi genaka nakldá.

Mark 3

1 Mokue ezua izhgasekué ldiuwañ Duwe Jesúki juwí izhajuizhaldegeñka juldunatshak ezua sigí káuxalda ixanane ité tu.

2 Exa na, anuñkakueja Duweki atshasé atshane izhakuaxaldixa aldiyatoshi “izhgasekué ldiuwañ jiaga ai sigí se akzukuá gualdí” ajañgui na, Duwe za atuaté na aldoxá.

3 Nogatshak jiaga, Duwejañki sigí káuxalda ixananek ekí akbeyá: —Izhgaté xaldeki saldiñga matuakldegéñ axaté guwá.

4 Amak izhgaldaxake Duweja exa zhekualguekuek kaklduká: —Nauwijí guiyabajañki kizhiksekué ldiuwañki ¿janshizhe atshakue azhi sha atshakue zʉñmeñka shi na? ¿Ai ldiuwañki ezua shuigaté nuka shuigazháldiamak yo guakue, azhi yo guagábaki egaba tu me guakue zʉñmeñka shi na? Ekí kakldukatshak ni akiyayokuazhá guaté

5 tuatshakna Duwejañki aldunaxa kuamaldekue katuwi na, itshani, nusá akzeshi ezua, ezua katuñgueni sigí ekí axaldék: —Káuxalda mixanane yu atshiwá. Amak atshatshaga na, auxaga janshagatsék.

6 Guatshakna paldiseyukueki exa zhinik agazaxaitiñgueniki ezuakueki sáñkalda Eldode na agatsekue juizhi sakí agatsaldi Duwe Jesú sha akuí, akuaxaldixa aldiyaldá na akuapaná.

7 Guñguake exa zhinik neñgueniki Duwe Jesú Aldéñ shaxaldixakue nañga niwa xezhaxa neyatshak matshuwi kágubakue agapa aldé. Ekueki Galdildeya baxe zaldakue, Juldeya baxe zaldakue,

8 kuíbuldu Jeldusaldéñ zaldakue, Idumeyaxa zaldakue, nina Juldáñ atabañ niñkauwa zaldakue, mozhua kuíbuldu Tildu na Sidóñ eñgui baxañ zaldakue atuál aldé. Jinak aldeyazhá. “Duweki atemajañ janshizhe atshatuka” aldukañguák.

9 Ekí kágubа agubisha matshuwi ajuizhaldegaté tuwakna Duweja dañ akzeshi guakuak Aldéñ shaxaldixakuek kanuwa janagaktuakue kakbeyá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Akze, matshuwi mulbatá akzekakue se kakzukuane nalguakna, jiak mulbatá akzekakueja se kakzukualdiamak ajugualdixa ajañguá.

11 Guatshak jisétshi alduna kágubak ijuldunekueja mitsakgaba Duwe atuatshake nuldu axayokshi ekí kaulshixa: —Mañki Saldiñga netshi Jatetshi Asukuá giemi ni maldá.

12 Ekí aldegatshak jiaga, Duwejañki Aldéñ me ne guagasʉñze giemi kaxaldék.

13 Guñgueni Duwe Jesú gaxa akshá zeñka nitshiguenik mielde axaldagakue kajañguxakueki kexauldatshak amak axaldák.

14 Ai zhinikga na, 12 kezhgakuxanekueki axapa aldeji na, aldéñ naldiñga muldetua shi kaxaldiyaldinik jiak, kauwizhéñ zhinik ekíga shizhaldiji na, ají múldigaba guaxal kakaxaldixakue na ekí kezhgakuxá.

15 Amak kezhgakugatshaga, jisétshi alduna kágubak ijuldunekue iyaldeñshaldiamak niuwi kagé.

16 Aikuega na 12 kezhgakuxanekueki ekí axezhukakue: Ezuañki Simóñ nalgué Aldéñki Péguldu axetene.

17 Ezuañki Santiaku, ezuañki etshi aldani Juañ, aldekueki Zebedeyutshi asukuákue, Aldéñki Buanelje kaxaldexaldixa. Aiki nauwijí kaugiañki kuizhbañgui tsukuakue guashi.

18 Ezuañki Andaldé, ezuañki Pildipi, ezuañki Baltoldomé, ezuañki Mateyu, ezuañki Tumás, ezuañki Santiaku, eñki Alpeyutshi asukuá. Ezuañki Taldeyu, ezuañki Simóñ, eñki axautshi saná kauwijí kagik sanekakue akzʉxaitshaldiamak niji izhuka.

19 Ezuañki Juda Iskaldiute, eja na aldiweki Duwe Jesú gexaldixa na naldá.

20 Guñgueni Duwe Jesú ezua tshuk juldunatshak matshuwi kágubaja Aldéñ atuál ajuizhaldegatshakna shaxaldixakue na gakue ga guashi niuwi kaxaldaldakí.

21 Duwe ekí izhogatuka akajakueja aldukañguakna “muldetua alduna axaldegaksá sʉnagú” akuashi ajuxa awaldeyaldiamak akuxal aldé.

22 Atshak guiyaba shizhixakue Jeldusaldéñ zhinik agatananekueja: “Ejiéki Belsebú, jiséga ají aldunakue aksanekaja kama agegatshak guana ekí ají aldunakue izheñshashá” nalda axakuák.

23 Ekí akuaguakna, Duweja kágubakue kajuizhakuñguenik ajanashakldegéñ zhinik ekí kakbeyá: “¿Sakí shi jiséjañga ají aldunakue kágubak zhinik izheñshaka na?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24 Mitsák ezua sanágaba axaukshapana akualdiake, ezua sanágaba nalda aldaldaksánaldixa naldashá.

25 Ekibeñga na, zhuajúk zaldagaba axaukshi izhguldiyapana akualdiák, san san aldeji, zhuajúk zalda aldaldaksá guxá naldashá.

26 Ekíga na, jisé aldéñga ají aldunakue na izhguldiji, axaukshi guanake, ají aldunakue aksanegaksáni na, izhgaldañgasha guaka naldashá.

27 ”Azhi mieldejañki ezua sigí kamakue ajúk numakue itushexal agakjuldundana akzexaldiake, ake, axáñ misha e shibañguakue agatsaldaka. Ekí guatshakna, jika axaldauxa nuk itushegaka naldashá.

28 “Akze, namak miñmeyaldikue. Jatejañki kágubakue saldiñga nalda sha ajanashanaldixa kaxabetaka. Ekíga na, káguba azhi Jate aguáñ izhabaji mual nalda axakuakldaldixa jiaga kaxabetakaga.

29 Ekí ne mieldeke Jatetshi Alduna aguáñ izhbashi mual, nalda aguaxaldiák zʉnake, aiki Jateja ni mitsák jiaga axabetazháldi, agatsaldiñga ne za tuná.”

30 Jinake ekí guagazhá. Akbiñgaki “Duweki jisétshi aldunajañga aksanegatshakna ekí atshishí” nalda axakuaklde naldák.

31 Atshaga na, Duwe ajabaja, aldanikueja atuál aldagatshak jubaldaxa me aldagueni iyaxauldal akuák.

32 Guakna káguba matshuwi Duwe aldesañ izhoxekueja ekí agabeyá: —Duwe, mijaba, mizhanikue, mijasʉkue juizhi maldiyal nakldekue, jubaldaxa akteté nagaldók.

33 Guake Duweja ekí kakiyó: —¿Mekue shi najaba, nakaja giemi jana nekue katualdikue na?

34 Ekí guaxeniki aldesañ izhoxekue katú, katú gui ekí kakbeyá: —Jejiékue na najaba, nakaja giemikue nakldá.

35 Jinak ekí katuakí. Mieldekueki Najateja kajañguamak axajanashixakue na najaba, nakaja giemi jana nekue katuñkuge nakldá —na guaxá.

Mark 4

1 Duwe Jesúja mokue niwa xezhaxa shi kaxaldiyaldá. Exaga na, káguba agubisha duwá ashenakna Aldéñki shi kaxaldiyaldiamak ai niwakga ezua kanuwak iyabegueniki yaldagatshake kágubakueki niwa xezhaxaga ashená.

2 Exa zhinik matshuwi jika atshakldegéñ zhinik shi kaxaldijiñga na, zuldak zhinik ekí shi kaxaldiyaldá:

3 “Nukaté nogwíñ. Ezua zʉzikaja zulda tiñgui nixal ne.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 Amak tiñguatshak anuñkaki jiúñguldak akjiená, guane nalgué aiki nubája nagueniki nuk ga.

5 Anuñkaki jagénaldi kagigaba zaldazháldi akjienaneki kagik ijiú me axañga munaldá.

6 Aiki muldetua shijualda jieñguazháne naldi na, niuwija tuatshake jiyabulduni nuk kaná.

7 Jiak, anuñka zuldaki kausú kenaldi akjienane, nalgueki kausú nañga munapanatshake kausújañga jutekuatshake ni nauwa negazhá.

8 Guatshak anuñka zulda zʉnake kagi janshizeñ akjienane nalguekueki muldetua munatshake anuñkaki matshuwi nek, anuñka míñgaki akldé matshuuwi nek, azhinik míñgaki gugasá zalda na nexá.”

9 Gueniki ekí guak: “Ekí miñmeñkugeki saldiñga kuxa miñkaldikueke muldetua nukshi miñgualdí”

10 Ekí kakbeyatogueni Duwe Jesú Aldéñ 12 shaxaldixakue, anuñka agapa neñkakue na nuxa abatshake ekí agalduká: —Duwe, ekí jika atshakldegéñ zhinik shi mizhiyatshak ¿sakí guashi shi ekí shimizhí?

11 Guñguake kakbeyá: —Nauwijatejañki sakí janshagatsaldi miñsanexaldixa janaktunane nalgué jiaga, ni mek mu agisekuazháne. Ne maiñ namak najañguaminekuañ zʉnake mu miñgisekuane. Ekí ne, namak najañguazhékue zʉnake jika azhi káguba atshakldegéñ zhinik za kakbeñkuge.

12 Jinake ekí kakbeyakí. “Naldiñki sakí atshikuge natuál za aldogatshak jiaga, jinak ekí atshikuge kagajienazháldixa. Ekíga na, nas guakuge naldukal za aldogatshak jiaga, sakí guashi guakugé kagajienazháldixa. Ekí kakzegakí naldiñguashíñki, kagajieni na, sha ajanashane abajiñga abaji, naxakualdinatshakna, nasga sha ajanashane kaxabeti, kekuanaka naldashá.”

13 Ekí kakbeñguenik ekí kakbeyá: “Maiñki zulda atshakldegéñ zhinik miñmeyaldatshak miñgajienakí nake ¿sakí shi jika azhi káguba atshakldegéñ zhinik shi miñkaldiyaldatshak miñgajienaka na?

14 ”Ake, ekí miñgajienakue. Zulda tiñgui nikaki Jatetshi múldigaba guakaga.

15 Anuñka zulda jiúñguldak akjienaneki ekí guashi. Eñki káguba anuñka nekueki Jatetshi múldigaba aldukaldinik mitsá zegagáñga, jiséja ai múldigaba aldunaxa kekushi, kakjuizhanshixa.

16 ”Anuñka zulda jagénaldi akjienaneki ekí guashi. Eñki anuñka nekueki Jatetshi múldigaba aldukatshak ubáñ me zʉnake zeñ kakldeshi iyapanka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Ekí iyapananaldixa jiaga, zuldaja shijualda kagik jieñguazhámakbe aldunaxa muldetua kagajienazhá guanaldixa na, anuñka me nuxa namak ajañguatoxaldiéñ, mitsake ai namak ajañguane shalda sha kakuí, jibañ atuapanatshake namak ajañguaksá guxakue.

18 ”Anuñka zuldaki kausú kenaldi akjienaneki ekí guashi. Eñki anuñka nekuejañki Jatetshi múldigaba aldukatshak namak ajañgualdinik,

19 jai kagik izhoxa ji kagajueshká za iyajani, naldagálde nuxa ‘kabia nexaldatshake auxabé nakzeshi izhoxaldikue shakldá’ iyajani na, jika matshuwi kaxaldexaldiamak za iyajani. Ekí zhinik na, kausúja zulda jutekuamakga, Jatetshi múldigaba kakjuizhanshi na, Aldéñ janshizhe izhogakue kajañguamak izhogazhékue.

20 Naldatshak jiak, anuñka zuldaki kagi janshizeñka akjienaneki ekí guashi. Anuñka nekueja zʉnake Jatetshi múldigaba aldukatshak, muldetua iyapani na, amak axajanashixakue. Ekí ashekualdatshakna, anuñka zuldaki matshuwi nek, anuñka míñgaki akldé matshuuwi nek, azhinik míñgaki gugasá zalda nekldamakbé Jate akldunamak ashekualdaldixa guashi na zulda shalda ekí miñmeñkú” na kakbeyá.

21 Ekí kakbejiñga na, Duwe Jesúja ekí shi kaxaldiyá: “¿Meja ezua muñshí zukuxa zuñguá gualdinik jika ipa, azhi jika sʉkldi íte guxa shi na? Ekí akuazhé, muldetua muñshí kakzukualdiamak mataxa iyaldaka.

22 Akze, ji ziñ me nanaldixa auxaga muetsexaldixa. Ekíga na, ji meja aksʉ́ñ nanaldixa auxaga muetseshi, washexaldixa nakldá.

23 Akna, saldiñga kuxa miñkaldikueke muldetua nukshi miñgualdí.”

24 Ekí kakbejiñga na ekí jiaga kakbeyá: “Nas ji miñmeyatokuge muldetua agajañgui minukaldí. Akze, miñgajienaldiamak mitsá kama milshaldiák, ake, jiak anuñkabeñga Jateja miñgajieñgualdixa. Ne azhinik míñgaki akldé jiaga miñgajieñgualdixa nakldá.

25 Akze, mieldeki ají múldigaba agajienaneki akldeñga agajieñgualdixa. Ekí ne mieldeki agajienaldiamak kama ilshazhéki ji agajiena guane jiaga nuk akjuizhanshaldixa nakldá.”

26 Duwe Jesúja ekí kakbejiñga na ekí jiaga shi kaxaldiyaldá: “Saldiñga netshi Jateja káguba kaksanekakueki sakí jana naldaka miñmeyaldikue. Aiki ezua zʉzikaja zulda nixaldinik

27 sesʉñ kabane azhi niuwisʉñ zʉtuaté noxaldiák jiaga, zhualduxañga sakí munatuka aksʉ́ñga guildegaté noxaldixa.

28 Akze, kagiki zubuñguamakga zubuñgui na, axáñ misha axalda guildexaldinik gakue agaldiyapanaldixa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29 Gualdinik gakue akukanegaba gugakue ldiuwañ zegatshak nuk akuxaldixa nakldá.”

30 Ekí Duweja kakbejiñga na ekí kakbeyá: “Saldiñga netshi Jateja káguba kaksanekakueki, ¿ji jana ne, azhi ji jana izhalteka shi miñmeyanaka na?

31 Aiki ezua zulda sanaki saldiñga zuldakue guashiñki zhaguáñ agatsé nuxa kagik aldixaldinik,

32 jiak guildegatshake saldiñga kaldi aldishi guane iskaitañga guildeka. Akna, gulda matshuwi axabunatshigake, exa nubákue sui zaldi iyaldakakue naldashá.”

33 Ekí shi kaxaldiyatoxamakbeñga na, Duwe Jesúja kágubakue Jatetshi múldigaba mitsá me axaldukshi, akiyapanaldixa katuauxabe matshuwi juizha jika azhi káguba atshakldegéñ za na shi kaxaldiyatoxá.

34 Akze, jika atshakldegéñ naldakíki shi kaxaldiyakí na naldá. Naldatshak Aldéñ shaxaldixakue na nuxa abatshake sakí guashi guaklde muldetua kagajienaldiamak kakbeji na guatoxá.

35 Ai ldiuwañga tuañ zegapanatshak Duwe Jesúja Aldéñ shaxaldixakue ekí kakbeyá: —Niwak ataba niñkauwa kanuwak kuizakbateshí.

36 Ekí kakbeñguake kágubakue abajañguenik, kanuwa Duwe izhoguega Aldéñ nañga ajuldunguenik niwak aldeyaldá. Kágubakue jiaga axautshi kanuwak anuñka ajuldungueni axapa aldé.

37 Amak agabategatogueñki múlkalda kamakualdi neyaldá, niwa jiaga kamakualdi kuiziji na, kanuwak ni sʉnexaldá.

38 Ekí zegatoguéñ, Duweki kanuwak numíldi jika bakaldak sáñkalda tene kabane na noxá. Noxakna Aldéñ shaxaldixakueja uba agaldeñshi ekí axaldék: —Shi maldazʉñkaldixa, ni zʉnatuasáñgui, zʉnakuaxaldá guatshak jiaga ¿mitséñ shi mikldék?

39 Guñguake izhgaldagueniki múlkalda kamakualdi neyatogué, niwa kuizatogué ekí axaldék: —Te nogwá. Ekí niuwi agegatshaga na, múlkalda neyaksáni mokue janshibeñga ne na zexá.

40 Guñgueni Duweja Aldéñ shaxaldixakue ekí kaxaldék: —¿Jinak shi ekí zʉxaita zalda zhe miñzék? ¿Kaiga jiaga muldetua alduna nazishakíñga shi miná?

41 Guatshak kauwizhéñki ekí atshaté atuatshakna zebuldú kakzeshi, “¡sakí shi ekí atshí!” ajañgui na, ataba atabañ zhinik: —¿Jalde sigíki me nak ekí múlkaldaja, niwaja amak axatshixa ne? na izhgaldukajá.

Mark 5

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Guñgueni niwa uniñkauwa agabategatshake Jeldasa baxe aldé.

2 Exaki Duwe kanuwak zhinik akjienatshake, ezua sigí jisétshi aldunakue ijuldune shuanekue abegaldi zhinik axaldák.

3 Eñki jakateldi shuanekue abegaldi za izhuka. Ekí izhoshi jisétshi aldunakueja aksanegatshakna ni meja shakté akzegazháka, ni shezhashak jiaga shagaté kakzegazháka.

4 Akze, axañga zhinik matshuwi juizha guldak, kasak shezhashak shagaté akuatshak jiaga, jiak shezhasha nuk zhikwati atshixa. Akna, ni meja agubiya guashi kama axaldaldazháka na naldá.

5 Ne aldéñki niuwisʉñ, sesʉñ jiaga gaxa akshá zaldi, jakateldi shuanekue abegaldi za mizhatoguéñ jaldáñ kauldi, jagik izhgisalshi zhikldabikshi za izhuka.

6 Nalgué Duwe maldé zeñka nagaté tuatshak naldajiñga axaldeji asták nuldu axayó.

7-8 Ekí Duweja tuwakna ekí jaldáñ axaldék: —Ma jisétshi alduna shane sigík zhinik ne guwá. Guakna akzʉxaitagáñga ai sigí jaldáñ ekí kaulshá: —Jesú mañki Jate akaldak akzetshi Asukuá giemi maldé, ¿sakí maldakualdixa ne? Saldiñga netshi Jate zʉnaldukaté, mañki guiyaba natuñshabaldáldi ni migakuañnekú.

9 Guake Duweja jisétshi aldunak aklduká: —¿Me mixazhuka sha? Guñguake akiyó: —“Matshuuwi” naxazhuka nzha. Jinake naldakí. Jalde sigík matshuuwi ijulduñkalde nak.

10 Guñguenik matshuwi juizha ekí Duwe axakuañnék: —Jeñgui baxe zhinik zʉnakzʉxaitsha guabaldáldi.

11 Guatshake exaga gaxa akshá zeñka matshuwi mitu zatoguakna,

12 jisétshi aldunakueja Duwe ekí axakuañnék: —Uñguexa mitukuek kejuldunakue maldazʉnajañgualdí.

13 Guñguake Duweja: —Ake amak guwíñ. Ekí kakbeyatshakna ai aldunakue sigík zhinik saldi akzʉxaitiñguenik mitukuek iyajuldú. Guatshakna mitukue matshuuwi anuñka 2.000 aldaldiñga niwa sáñkaldak guísʉgaxa pe pe pe akjienatshake, nuk ni izhgatuxá.

14 Ekí atuñguakna, mitu numañ tuñkakue aldaldiñga aldeñgueni kuíbulduk, eñgui akyó zhekuekuek jiaga ai shalda kakbeyá. Ekí aldukañguakna kágubakueja sakí amak zeklde atuál jeñ aldé.

15 Aldeñguenik amak Duwe nugeñka aldeyatshake, sigí jisétshi aldunakue izheneki exaga ité atú. Eñki mokue muldetua alduna axaldeka, zhakuá jiaga itshualdí guane atuatshakna, zhe kakzék.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 Guñguakna Duweja sigí jisétshi aldunakue ijuldunane izheñshaté, mitu sakí agisaldaté atunekueja saldiñga atunauxa shalda nakldekuek agabeyá.

17 Ekí aldukañguakna Duwe mokue eñgui zhinik neyakue axakuañnexaldá.

18 Guñgueni Duwe kanuwaxa juldunapanatshak, sigí jisétshi aldunakue izheneja ekí agakuañnék: —Migapa maldauldeyaldí.

19 Guñguake Duweja amak atshakue jañguazhá guñguakna na ekí akbeyá: —Mokue mijuldi maldeyaldinik Saldiñga netshi Sáñkalda sakí guañ majañgui, atemajañ janshi mikzukuane mijúk zaldakuek kabakbeyaldí.

20 Ekí akbeñguake amak ajuldi neñká, Duwe Jesúja mitsá atemajañ axatshane shalda guaxaldá. Ekí guashiñga na, Dekápuldi baxe zaldakuek jiaga ekíga kakbeyá. Ekí aldukatshakna saldiñgaja: “¡sakí ekí janshi akzukuane ne!” na ajañguá.

21 Eñka zhinik kanuwak mokue niwa ataba niñkauwa akbateguenik, Duwe Jesúki ai niwa xezhakga izhoguéñ kágubakue matshuwi axaldák.

22 Atshaga na, exa juwí izhajuizhaldegeñka zalda sáñkalda Jailduja jiaga Duwe tual nak. Amak tuatshak asták nuldu axayoshi

23 agatsauxa ekí agakuañnék: —Nabunzhi nakshuixaldá guak nakshuishi guakuak, se makzukualdiamak káuxalda ipa gual najuxa maldeyaldí.

24 Ekí agakuañneguakna Duweja agapa neyatoguéñ, kágubа duwá agapa neyatukakueja dañ agayoshi neyaldá.

25 Ai kágubа kenañga na, ezua munzhi, ají mulbatája guxa guñguenik 12 kagi itsegatuka

26 nalguakna matshuwi méldikukueja iskaitshaldiamak jañgui tual neyatshak, iyazaxaitshagábaki, matshuwi guiyaba atuñshane. Ekí atshiji na, eñka ilzabiyaldiamak jika axaldauxa nuk saldikshatshak jiaga ni meja iskaitshazháka atune. Akbiñgaki akldé akldeñga akzegapanane.

27 Nalgué “Duwejañki kágubа se akzukuxa nzha” nukañguakna kágubа duwá zhekualgué kenañ Duwe shaneldiñga naguenik zhakuák juguá.

28 Jinake ekí juguazhá. “Naski Duwetshi zhakuá nuxaki jugualdatshake, se nakzukualdixa shakldá” jañguñguák.

29 Amak juguatshakna, ubañga ají mulbatá tuaksáni, “mulbatá neskaitá shagú” akldék na gua.

30 Ekí zegatshaga Duweja ají kama nauwa izhé guxá akldexakna kágubakue katualdiamak izhbategueni ekí kaklduká: —¿Me shi zhakuák najuguá?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

31 Guakna Aldéñ shaxaldixakueja akiyayó: —Duwe, kágubakue matshuwi dañ migayoshiñgaba guatshak, ¿sakí shi “¿me shi zhakuák najugú?” izukamildaka na?

32 Ekí agabeyatshak jiaga, Duweja atezhak zhekualdekuek meja se akzegexañ juguane akualdaldiamak katualga na noxá.

33 Guakna ai munzhi Duweja se akzukuá guane akldeshi na, zhe akzeshi, tau tau atshijiñga, asták naguenik nuldu axayoshi na, ibaja naldakí namak akbeyá.

34 Ekí nukañguakna Duweja akbeyá: —Nabunzhi, mañki “neskaitshaka shakldá” najañgui, alduna maldeshéñ zhinik na se mikzék ni gu. Akna, auxaga se mikzék guane, aldunaxa señgaba mikzeshi neyabikuká ni gu.

35 Ekí akbeyatogueñga na, ezuakueja sáñkalda Jaildu ajuxa zhinik ekí agabeyal aldák: —Mibunzhiki au shua ni gua. Akna Duwe mijuxa neyakue akbeyalga nogakue migatsaldaksá ni gu.

36 Duweja ekí nukatshak jiaga ai nukagába, sáñkaldak ekí akbeyá: —Migabeñká mitsheñshagábaki, nas za na muldetua alduna nazisha makualdí.

37 Ekí akbeñguenik kumí shuaneñka neyapanatshak, Aldéñ shaxaldixakue Péguldu, Santiaku, aitshi akaja Juañ na nuxa agapa kauldé. Ai zhiniki axautshikuega ni me agapa neyakue jañguazhá.

38 Sáñkalda tshuxa aldeyatshake, ezua shuigatshak katshamakga, káguba nakldekueki jaldáñ shuane axabauwaté Duweja tuatshakna,

39 eni juldunguenik ekí kakbeyá: —¿Jinak shi ekí agatsaldi jaldáñ mauwabinók? Kumíki shuigazháne, egaba kabashi na guatók.

40 Ekí kakbeyatshak shuane kakualguakna Duwe iyashimá. Guatshak jiaga nuk kakzʉxaitshiñguenik shuanetshi ajaba, ajate, Aldéñ shaxaldixakue maigua agapa nakldekue za na agapa shuane nugaldi kajuldukshá.

41 Eniñga na, Duweja kumí shuane káuxaldak akpañguenik ekí akbeyá: —Talditá, kum. Ekí guagatshake ekí guashi: “Munzhi zhauwa, izhgaté guwá ni mikbeñkú”

42 Ekí akbeyatshaga na, izhgaldagueni mizhaldá. Guatshak kumíki 12 kagi itsegatuka. Ekí zegaté atunekuejañki “¡sakí mokue ekí izhgaldaká!” agubisha iyajaná na aldoxá.

43 Ekí guatogatshak jiaga, Duwejañki ekí atshane shalda ni mek jiaga akbeyasé giemi na kaxaldexá. Guñgueniki Duweja kumí gakue akauwal guak na gua.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mark 6

1 Exa zhinik neñguenik, Duwe Jesúki mokue ají kuíbuldu guildekldeñka
Aldéñ shaxaldixakue juizhiñga ne.

2 Exaga izhgasekué ldiuwañ zeguake, aldéñki juwí izhajuizhaldegeñka
shizhiyaldá. Ekí shizhiyatshakna aldukatoguekuejañki "¡sakí ekí
janshagatsaldi shi zʉñkaldixá!" ajañgui na ekí izhgaldukaldá: —¿Eñki mani
ekí agatsaldi shizhiyá shitiyane ne? ¿Meja ekí ishkué nalda
shaxaldiyatogué? ¿Sakí ekí ajanashaté tu guañkáaldamak jiaga atshixa
ne?

3 ¿Eñki kalgauxa tsukua nuxa naldazhé shi na? ¿Ajabaki Maldiya naldazhé
shi na? ¿Eñki Santiaku, Jusé, Judá, Simóñ ekuetshi atuwé nuxa naldazhé
shi na? ¿Ajasʉkueki jai nauwikenáñga izhogakí shi na? Ekí axajani na, ji
kakbeñká axaldukazháldi, iyapanazhá.

4 Guakna Duweja ekí kakbeyá: —Akze, ezua Jatetshi múldigaba naldiñga
zʉxaitshixaga mashi neyatshak akzé jañgui axabeti, iyapanka. Ne
akuíbulduk zaldakue, akajakueja, ajúk zaldakueja niñkauwañki
axabetazháldi, akzé ajañguazhé nakldá.

5 Guakna Duweja exa guildekldeñkaga janshagatse ajanashaté atú
guazhámak kaxatshazháka tuakna, egaba anuñka me mulbatá akzekakue
káuxalda kepañgui se kakzukuá.

6 Guatshak Duweja exa zaldakue "¿sakí ekí namak naxajanazháka ne?" na
akldexá. Guñgueni Duwe Jesúki anuñka kuíbuldukueni shizhiji na
neyatoxá.

7 Ekí atshatoguéñ na, Aldéñ 12 shaxaldixakue kajuizhakuatshak jisétshi
alduna kágubak ijuldunekue iyaldeñshaldiamak niuwi kageshi na mozhua,
mozhua ishkapa kakaxá.

8 Amak kakagapanatshak ekí kakbeyá: —Ekí mimakaxaldatshak, ji
miñgajuezhaldixa uldeyagábaki, kaldi miñté mineñka za miyuldeyaldí. Akna
gamá jiúñguldak miyuldeñka, gakue, ni paldata uldeyabináldi.

9 Egaba sapatu za na minjiu, zhakuá mozhua uldeyagábaki, ezuañgaba
minjua mineyaldí.

10 Ekí kakbeji ekí jiaga kakbeyá: "Amak neji, ezua kuíbulduxa mineyaldinik
mielde tshuxa minapanaldiake eñka za kabashiñga mokue eñ zhinik
mineyaldí.

11 Ne mashiki miñkaldukakí, mimeyapanasʉñ kakzexaldiake eñ zhiniki ne
miñgualdí. Neyabipanatshake Jateja guiyaba katuñshaldixa ne katuñshi na,
kaksibuldi kasak zhiktiñguá mineyaldí. Namak miñmeyaldikue. Jateja
káguba agatsaldi azhi agatsaldakí ne tualdixa niuwañ zegatshak,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Suldumaxa, Gumuldaxa zaldakue guiyaba katuñshaldixa guashiñki, zhakaldak ejié kuíbuldu zaldakue katuñshaldixa nakldá” kakbeji na kakagapaná.

12 Amak kakaguake san, san aldeñguenik kágubakuek: “Maiñ sha miyatshixakue majiñga maja xaldeki Jatek agakualdi guwíñ” agabeyá.

13 Ekíga na, jisétshi alduna matshuwi kágubak ijuldunekue kezheñshi, matshuwi mulbatá akzekakueki mantixa nauwa iyabeshi se kakzukui na aldeyatoxá.

14 Guatshak sáñkalda Eldodejañki Duwe Jesú atshatoguauxa shalda akuagaté nuká. Akze, matshuwi kágubakueja Duwe shalda akuashiñga ezuakuejañki: “Eñki Juañ nik majaukshakuega shuane mokue izhgatene naldaka nakldá. Akna janshizhe ajanashaté atú guazhámak jiaga atshaka kama axaldé nakldá.”

15 Guatshak ezuakuejañki “Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa Eldiyaga naldaka nakldá” Ezuakuejañki “Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa mauzeñga zalda janañga naldaka nakldá” na akuagatoxá.

16 Ekí nukatshakna sáñkaldaja ekí guak: —Eñki Juañ nik majaukshakuega nukshí. Naldiñki nasga sáñkalda ibeñguakue guakldalgukuamak akuaxa guane ne mokue izhgate nukshí.

17-18 Sakí zekldane nak ekí jañguazhá. Aldéñki akaja giemi Pildipitshi asewá nane Eldodia izhgakuxane nalgué shalda Juañjañki “Jatetshi guiyabajañki mikaja iteñga nogeñgaki asewá guxa guasʉñze guaka ni matú” axaldék. Ekí axaldegué shalda na, sáñkaldaja nusá akzeshi Juañ guxal guagueni kalseldi shezhasha iyatenega megakue niuwi ge.

19 Juañ ekí neklde nalgué shalda na, ai munzhi Eldodiajañki akjuizhanáaki aguldijiñgaba guaxa gundana akzegatshak jiaga, amak atsha akzegazhá.

20 Jinake naldakí. Asewá sáñkalda Eldodeja niñkauwañki Juañki Jatek akldunamak jian izhuka akualguakna zhe akzukui, numañ tuwi izhoxák. Akbiñgaki aldéñki Juañja shizhiyaté nukatshak “sakíga ni atshanakldék” aldunaxa akldegakí naldatshak jiaga, axaldukandana akzeka.

21 Nalgué, kagi itseklde noguéñ akldé akze axakyokuekue, ají suldáutshi sáñkaldakue, Galdildeya baxe zalda akldé akzekuegaba abuzatiakue kakbenekue axaldák. Atshaga na asewá Eldodiajañki Juañ sakí guaka akzá.

22 Amak ajuizhaldekldalguéñ ai munzhitshi abunzhi eni juldunguenik kagakuizatshakna ajate zhakak, abuzál nakldekue jiaga matshuwi zeñ kakzukuá. Guakna ajate zhakajañki ekí akbeyá: —Ji nakshishindana mikzexaldiake amak migexaldikue nzha.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23 Akna, ji maldakshishaldiake amak migeshiñga na, jejié kagi aksanekuge jiaga muan nakshisha makualdiák migenaka ni mikbeñkú. axagilté.

24 Ekí akbeñguake akzʉxaitiñgueni ajabak ekí akldukal ne: —¿Ji akshishanaka ska ekí nakbé? Guake ajabaja ekí aksanék: —Ake, Juañ nik majaukshakue tsáñkalda mikuldagakue makshishaldí.

25 Ekí aksaneguák gaiya mija sáñkalda nugaldi neñgueni ekí akshishá: —Ake, kaigaga Juañ nik majaukshakue tsáñkalda jika bakaldak iyatenega jai nakuldagakue ni jañgukú.

26 Ekí akshishatshak sáñkaldaki zʉxaita itshanatshak jiaga, abuzál nakldekueja aldukaté, gaiyak ji akshishatshak amak agexaldixa axagiltene nalguakna, “mixatshazhánaka nzha” axaldegasʉñ na atuwá.

27 Ekí atuwakna ubañga ezua ají kabuk Juañ sáñkalda ibeñguá xaldeki uldagakue niuwi agé. Guakna amak kalseldi neñgueniki Juañ sáñkalda ibeñguñgueniki

28 jika bakaldak itenega amak gaiyak akualdaguake aldéñ zhiniki ajabak agé.

29 Ekí agatsaldi Juañ akuaxane aldéñ shaxaldixakueja aldukañguake ají abuá akugueniki shuanekue abegaldi abexá na akuá.

30 Guatshak Duweja Aldéñ shaxaldixa gaxanekue mokue axaldagatshak, kauwizhéñ shizhaldiji ajanashatonauxa agabeyá.

31 Atshak na, matshuwi kágubakue atuál axaldagatshakna ni gakue ga guashi jiaga niuwi kaxaldaldakí. Nalguakna Duweja ekí kakbeyá: —Maiñ za na nagapa sʉnjá zaldi kuizaldi. Exa na nauwa mizhiksekualdixa nzha.

32 Ekí kakbeñguakna kauwihezuañgaba sʉnjá zaldi kanuwak aldeyaldá.

33 Ekí aldeyaldixa ajañguatshak jiaga, kágubakueja neyaté atú. Ekí atuñguakna, saldiñga kuíbuldu eñgui baxe zaldakueki kagik ga aldaldiñga Duwe neyaldieñka kauwizhéñ mishañga jeñ aldé.

34 Gueni Duwe eñka akbategatshake, kágubа duwá ajuizhaldekldekue katuatshakna guañ kajañguá. Jinake ekí kajañguazhá. Ekueki jubejukue ezua kaksaneshi, numañ katuñka kaxaldaldagálde jana katuwakna matshuwi jika shi kaxaldiyaldá na gua.

35 Atshaga na, au niuwi yaldaxaldá guapanguakna Aldéñ shaxaldixakueja axaldaxeni ekí agabeyá: —Au niuwi yaldaxaldá guapanashá. Ne jaiki kágubа izhogazháldi, ni ji jiaga naldakí nakna

36 kágubakuek “au neyabiñkuká na gu” kakbeyá guwá. Ekíki kuíbuldukueni, eñgui baxe gakue ishkajabiji aldeyapanaldiamak.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

37 Ekí agabeyatshak jiaga, Duweja ekí kakiyó: —Maiñga gakue miyakauwaldí. Guake akiyayó: —Ake, káguba anuñka nekue kakáu guashi jabiyakualdiamake, 200 ldiuwi kasa izhgáu naldashi paldata jiba akbeyakue naldaka. Ne ¿sakí shi amak kakáu guashi jabiyakualdixa na?

38 Ekí agabeyatshak Duweja ekí kakbeyá: —Mitsá gakue miñkaldé tuaté guwíñ. Guake amak atuñguenik ekí agabeyá: —Jatshiwa pañ, mozhua pikáu me nuxa ni zʉñkaldá.

39 Guñguake Duweja kágubakue anuñka, anuñka zhikzhekualdi kaldá kaldeldi iyaldaxal kakbeyakue guak.

40 Ekí kagabenalguamak kágubakue 50 naldashi, 100 naldashi negaba san san ashená.

41 Guñguake Duweja jatshiwa pañ, mozhua pikáu nalgué zhiksuigueniki mateldi stuaté noshi, Jatek ai shalda “zeñ nzhakldék” akbeyá. Ekí akbeñguenik pañ zhikwatiyatshak matshuwi zhikldekshi Aldéñ shaxaldixakueja kágubakuek kakauwaxañ kagé. Ekíga na, pikáu mozhua nalgué zhikldeklde saldiñgaja galdiamak kakauwaxañ kageguake

42 amak agaxauwatshakna, saldiñgaja gaji yau kakzék.

43 Ekí asatshak jiaga, Duweja shaxaldixakueja pikáu, pañ abanegaba 12 nuldi jialda na akuashá.

44 Atshaga na káguba matshuuwi nekue amak asatshak sigíkuegaba iyazatatshak 5.000 nekue ashekualdi na asajá.

45 Ekí Duweja kágubakue kakauñgueniki “mimijuldi neyabiñkuká ni gu” kakbeyatogueñga Aldéñ shaxaldixakueki kanuwak ajuldungueniki aksajañga ataba niñkauwa kuíbuldu Betsailda neyamak akbategakue kakbeyá.

46 Aldéñki amak kágubakue nuk kakagueniki ahezua gaxa akshá zeñka Ajate axazguaxal nitshí.

47 Guñgueni ahezua axazguashiñga tuañ zegapanatshake, Aldéñ shaxaldixakueki kanuwak niwa mitakuaxa maldé zeñka aldeyaté na noxá.

48 Nogueñki Duweja katuatshak aldeyaldialdi zhinik múlkalda kamakualdi kaxabushiñgaba kanuwa akbé akbé uldeyaxañ jibañ kakzukuí awaldeyaté katú. Ekí awaldeyatoguéñ muñzeshi zegapanatshake Duwe gagaxa zhinik zabiñgueni, niwa bakaldak ga kasam kaxaldashi keskaiti neyaldá.

49 Amak niwa bakaldak ga kasam kaxaldagaté atuatshakna, alduna nuxa kakizhañkaxá ajañgui na jaldáñ axauldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

50 Jinake ekí axauldazhá. Ezua nagaté atuatshak she she she kakzexák. Guakna ubañga Duweja ekí kaxaldék: —¡Señgaba miñzegwíñ! Nasga na nakú. ¡Zhe miñzegagába!

51 Gueni Aldéñki kanuwaxa juldunatshake, múlkaldaki neyaksáni, muldetuañga ne na zexá. Ekí atuatshakna “¡sakí ekí atshixá!” na ajañguá.

52 Jinake ekí ajañguazhá. Duweja gakue matshuwi nekshaté atuatshak jiaga, aldunaxa kuamaldekldekue aldalguakna ekí atemajañ atshaka kagajienazhá guane naldák.

53 Ekí Duwe Jesúki Aldéñ shaxaldixakue na, niwak atabañ niñkauwa Jenesaldé baxe agabategueniki kanuwaki aiga axaldiyá.

54 Guatshak agajienatshaga Duwe Jesú naklde atuatshakna

55 saldiñga eñgui baxe nahauxa izhgabeyal, aldaldiñga aldé. Guakna kágubakueja mulbatá akzekakue jikak axashanega Duwe mashi izhuka aldukañgueñka akualdák.

56 Akze, Duwe mani neyaldi, kuíbuldukueni azhi eñgui baxe neyatshak mulbatá akzekakue akualdashi, káguba zheneñka abuashiji na: “mulbatá zʉñkakzekakue mijí zhakuá sʉxa nuxaki ajuguaka majañgualdí” na axakuañnexá. Amak kajañguake, saldiñgaja egaba ají zhakuá ajuguatshake saldi se kakzék na gua.

Mark 7

1 Guñgueni paldiseyukue, anuñka guiyaba shizhixakue na Jeldusaldéñ zhinik nakldekueja Duwe Jesúk axaldagueni,

2 Aldéñ shaxaldixakueki káuxalda itshizhakuamak itshizhagába, kakzaldaldekldekuega zapanká atú.

3 Jinake ekí atuazhá. Juldiú sanátshi abamakueki zagáñga káuxalda akzaldaldeklde janshi axazgualdiamake sakí itshizhakue naldakldegamak shizhaldixa. Naldakna saldiñga paldiseyukue, nauwisaná juldíukue ekí itshizhagáñga asazhé.

4 Ekíga na, gakue nabeyasajeñka zhinik aldaxaldinik káuxalda itshizhakuamak itshizhagáñga asazhé. Ekibeñga na, nauwibamakue matshuwi sakí sakí atshixa nanamak agatsaldi ajanashiji na jaldu, puti, shauldu iyajishka nanamakga ajanashixa nakldá.

5 Ekí izhukakue nalguák paldiseyukue, guiyaba shizhixakueja Duwek ekí agalduká: —Shi migitixakueki ¿jinak shi nauwibamakueja sakí atshakue zʉñgatsé guakldanamak ajanashakí na? Jinake ekí mikbeyakí. Kauwizhéñki nauwibamakueja zagáñga sakí agatsaldi káuxalda itshizha

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

xalde zakue guaka ne amak itshizhagáñga káuxalda kakzaldaldekldega asaxa nak.

6 Guñguake Duweja kakiyó: —Maiñki Jatek amak miyatshixá ga abeldashi mizhekue nakna Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa Isaiyaja sakí miyatshaldixa guashi gauwanamak miyatshixa: “Jejié kágubakueki múldigabak nuxa naxabetixakue ga naxazakuakakue. Naldatshak aldunaldi zʉnake najañguazháldi, nagajué za izhukakue.

7 Akna axesé nuxa akldé nakzamakga nagazukuxakue. Jinake naldakí. Nas kakbeñkugamak shizhiyagábaki, kágubaja atshakue janaktune niñkauwañki shizhaldixa nak.”

8 ”Ekí sezhekldamakbeñga na, maiñki Saldiñga netshi Jateja sakí atshakue guiyaba zʉñkabajane atshagábaki, mimibamakueja sakí atshakue shizhaldiyanamak niñkauwañki miñsuikualdi ulditshixabinuka.

9 Gueni ekí jiaga kakbeyá: “Ekí atshiji na, mimisanákueja sakí atshakue shizhaldiyanamak miyatshaldiamake, Saldiñga netshi Jateja sakí atshakue niuwi zʉñgene niñkauwañki amak atshakí naldashibiná.

10 Jinak ekí miñmeyakí. Jateja nauwibama Muesék zhinik ekí guiyaba atsha nexaldixa zʉñkagene: “Mijate, mijaba akzé jañgui, kaxabetakue. Mieldejañki ajate, ajaba aguldiji, nusá agatsaldi sha axaldexaldiake shuigakue agatsaldaldixa nakldá.”

11 Ekí guiyaba zʉñkabajane ne, maiñ zʉnake kágubakuek ajaba, ajate kaxabetazháldi, janshibeñga ekí axaldegaka shi miyaxaldixa: “Nas migaunekldaka naxaldé ne nuk Jatekgaba agexaldikue janaktú guanuge nakna, migaunegazhánaka ni atuñkú.”

12 Akna mieldeki ekí atshaldixa nexaldiake, maiñ ajatekue axabeti, agaunegakue kaksanexabíne.

13 Ekí mimisanákueja atshakue shi miñkaldiyanamak atshiji na, Saldiñga netshi Jateja ají múldigabak sakí atshakue guaká niñkauwañki akzukuabiñsáni atshashibiná. Ekí atshijiñga na, axautshi atshá shi miñkaldiyanamak atshiji Jateja guaká niñkauwañki atshakí izhogashibiná.

14 Ekí kakbeñgueniki Duweja kágubа duwá zhikzhe zhekualdekue axaldagakue kakbeyeni ekí kakbeyá: —Ji miñmeyaldikue saldiñgak muldetua izhgajieñgui, nukaté nogwíñ.

15 Jateja tuwiñki, kágubaja jigabá gajéñ zhinik nuxa akzaldakuazháka tuñka. Akze, kaxak zhinikga jiak, ji múldigaba nusagatsaldi guagéñ zhinik guana zhikzaldakuxa tuñka nakldá.

[16 Mielde kuxa miñkaldikueke muldetua nukshi miñgualdí.]

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Guñgueni Duweja kágubakue kabaji, juldi juldunatshak Aldéñ shaxaldixakueja ekí agalduká: —¿Ekí makuakáki, sakí guashi shi gakue me zʉñzaldakuazháka makuák?

18 Guake kakiyó: —¿Sakí shi maiñ jiaga miñgajienakíñga ne minakbé? Azhi ¿sakí shi miñgajienakí na? Akze, jigaba miñgaldiák Jateja tuwiñki, aija miñzaldakuxa tuazhé.

19 Jinake naldakí. Jigaba miñgatshak dzhizhaldi migatanaldinik ganukshaja egaba zʉxaitshixa naldashá. Duweja ekí guagatshake, saldiñga gakue agatséki janshibé ganazʉnakagaba ne zʉñmeji na ekí guaxá.

20 Ekí guashiñga na, ekí jiaga kakbeyá: —Akze, Jateja tuwiñki aldunaxa zhinikga ji múldigaba nusagatsaldi guashi, sha atshéñ zhinik guana, zhikzaldakuxa tuñka nakldá.

21 Jinake ekí miñmeyakí. Kágubaja aldunaxa zhinik guana, saldiñga sha atshaldixa janaktuatuka. Exa na, nusagatse jañgui, asewá naldagálde na askuildexaldixa, abuá na atsha guasʉñzamak ajanashaldixa janaktuatuka. Exaga na, tushexaldixa, axautshi guaxa atshaldixa,

22 saldiñga jika kauwijígaba naldakue za ajañgualdixa, axautshikue shane kaxatshaldixa, naldagálde nuxa ne axautshi jian agazukualdiamak azakuaxaldixa, jiwak zaldaba atshaldixa, axautshi aldunaxá aguanaldixa, axautshi nalda aguaxaldixa janaktuatuka. Exaga na, kauwizhéñ za kakzé izhajanaldixa, jigabá axesé atsha atshaldixa janaktuatuka.

23 Saldiñga nusagatse atshá kágubaja ekí aldunaxa janaktuatshakna, aija guana káguba akzaldakuxa Jatejañki tuñka naldashá.

24 Exa zhinik Duwe Jesú neñgueniki kuíbuldu Tildu [Sidóñ] baxe ne. Exaki ezua tshuk juldunatshak ni meja akualdazháldixa jañguane nalgué kágubakueja kakwashék.

25 Exaga na, ezua munzhi abunzhiki jisétshi alduna ijuldune nalguakna, Duwe exa izhuka nukañguakna ubañga axaldagueni nuldu axayoshi

26 ekí agakuañnék: —Nabunzhi jisétshi aldunaja ijuldune izheñshi makualdí. Guatshak ejié munzhiki nauwisaná naldagálde, kagi Penisia, Sildia baxega zalda.

27 Guake Duweja ekí akiyó: —Axáñ nají sukuakue misha gakue kakldunauxa nugakauwí. Akze, sukuaja gakue gatuka ikuxa xaldeki piyuk aguteya atshasé naldaka naldashá.

28 Ekí akbeyatshakna munzhijañki ekí akiyó: —Nají sáñkalda, namak ni makuák. Naldatshak piyu jiaga sukuakueja gakue gatuka agakjienane meñki ga guxaga naldashá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29 Guake Duweja ekí akiyó: —Namak ni maldakbé. Akna, mibunzhiki au jisétshi alduna izhé, se akzék na gu. Akna mijuldí neyabikuká ni gu.

30 Ekí akbenalguamak ajuxa neyatshake, au abunzhiki jisétshi alduna izhene, se akzeklde kabagéñ ité na tuwá.

31 Guñgueni Duwe Jesú Aldéñ shaxaldixakue nañga exa Tildu baxe zhinik neñkáki Sidóñ baxe zʉxaitiñgueni, Dekápuldi baxe niwa Galdildeyaxa agataná.

32 Exa na, ezuakuejañki ezua sigí zukagálde, muldetua akzʉwashegagálde Duwek akualdeyeni ekí agakuañnék: —Jejié se akzexaldiamak káuxalda ipañgui makualdí.

33 Ekí agabeyake Duweja ai sigí kágubakue kenañ zhinik ahezua agajué zeñka uldé. Exaki ají káuxalda buldu sigítshi kuxak mozhuañga akjuldukshiñgueniki ají káuxalda bulduga jutú tup tup atshiji, sigítshi juáñgalda juguá.

34 Gueniki mateldi stuaté noshi, atemajañ jubí akzeshi, ekí axaldék: —¡Epatá! Ekí guagatshake “makpezha guwá” guashi.

35 Ekí akbeyatshaga na, kuxa magakpezhi zukaldá. Juáñgalda muldetua wi wi axatshiji, janshagatsaldi zukuaxaldá.

36 Guñgueni Duwejañki exa zhekualdekuek Aldéñ ekí atshane shalda ni mek jiaga akbeyasé na niuwi kagexá. Ekí niuwi kagegatshak míñgaki akldé akldeñga na Duwe sakí atshaté atune shalda akuashiñgaba na akuapaná.

37 Guatshakna saldiñga kágubakueja zʉxaita zalda “¡sakí ekí atshixá!” ajañgui na: “Duwe Jesúki saldiñga atemajañ janshibeñgaba ni atshí. Akbiñgaki zukagáldekue kazukshi, zukuagagáldekue kazukuakshí ni atshí” na izhgabeyá.

Mark 8

1 Atshaga na, mokue kágubа duwá zhikzhe ajuizhaldék. Aikueki ji gakue kaxaldaldakí ne Duwe Jesúja katuatshakna, Aldéñ shaxaldixakue kajuizhakui ekí kakbeyá:

2 —Kágubakue au maikldiuwi naldukshi naxapa aldogatshake, ji gakue kaxaldaldakí nakna guañ kajañgundana nzhakzék.

3 Akze, anuñka nekueki maldé zeñka zhinik aldakldekue nak, maldija kakuiñga kauwijuldi kakashi guanugake, jiúñguldak me se kaktanaka nak, ji axagáldekuega kakagasʉñ nzhakzék.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 Ekí kakbeyatshakna Aldéñ shaxaldixakueja ekí akiyayó: —Jai káguba izhogazhéñ ne ¿miya zhinik shi káguba anuñka zhekue kakáu guashi gakue niyakualdixa na?

5 Guake Duweja kaklduká: —¿Ne mitsá me shi jika miñgaldixa miñkaldá? Guake akiyayó: —Kugua pañ nuxa ni zʉñkaldá.

6 Ekí agabeñguake Duweja káguba duwá zhikzhe nakldekue: “jeñ yaté shi akuí.” Guagueniki Duweja kugua pañ zhiksuigueniki Jatek ai shalda “zeñ nzhakldék” akbeyá. Ekí akbeñguenik pañ zhikwatiyatshak matshuwi zhikldeshi kágubakuek kakauwaxañ Aldéñ shaxaldixakuek kageguake amak agaxáu.

7 Ekíga na, pikáu abuldu anuñka nuxa kaxaldalgué jiaga, Duweja Jatek ai shalda “zeñ nzhakldék” akbeñguenik ai jiaga zhikldekshi kágubakuek kakauwakue kakbeyá.

8 Amak agaxauwatshakna, saldiñgaja gaji yau kakzék. Ekí asatshak jiaga, kagabanegaba Aldéñ shaxaldixakueja kugua nuldi jialda akuashá.

9 Atshaga na, matshuwi nekue anuñka 4.000 naldashi ashekualdi na asajá. Ekí kakauñgueniki Duweja“mimijuldi neyabiñkuká ni gu”kaxazguashi, kaxaldegatoshi na

10 Aldéñ shaxaldixakue juizhiñga kanuwaxa juldungueni niwak akbateshi Dalmanuta baxe ne na gua.

11 Guatshak paldiseyukue Duwe Jesú axaldagueni múldigaba axasashaldá. Ekí axasashiji na, akuajaldiamak kakldeshi ekí axaldék: —Mañki Jate jékaldaxa izhuka naldi jai kagik makaxanamak ne, maldazʉnatuñshaldiamake, ezua janshizhe ajanashaté tu guañkáaldamak zʉñkatshá makualdí.

12 Ekí agabeyatshakna Duweki atemajañ jubí akzék gui na ekí guak: —¿Jinak kaiga zhekualdabinukakue Jateja kagik nakaxanamak ne mimatuñshaldikuamake, mokue ezua janshizhe ajanashaté tu guabínamak atshakue minakshishixá? Namak miñmeyaldikue. Ekí minakshishatshak jiaga, amak mimatuñshi miñkatshazháldikue nzha.

13 Ekí kakbeji kabajañguenik, Aldéñ shaxaldixakue na mokue kanuwaxa juldungueni niwa ataba niñkauwa akbaték ne na gua.

14 Ekí kanuwak agabategatogatshake Duweja shaxaldixakue pañ axaldixa kakjuizhani na, ezua me awaldene atú.

15 Guake Duweja ekí keshkaldukshá: —Maiñ paldiseyukuetshi, sáñkalda Eldodetshi pañ ishkishshixak be axaldoshi, muldetua numañ miyatualdí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 Ekí kakbeyatshakna, ataba atabañ zhinik ekí izhgabeyá: —¿Pañ uldagazhá guañkalde nak ekí zʉñmeyakí shi na?

17 Guatshake Duwejañki sakí izhgabeyatuka akualdi na, ekí kaxaldék: —¿Jinak shi pañ ishkishshixa miñmeyaldatshake, maiñ pañ uldagazhámine shalda mizhikbé? ¿Kaiga jiaga me naugé, sakí atshanaka miñgajienakíñga shi na? Azhi ¿aldunaxa kuamaldekbine naldi miñgajienasʉñ shi miñzék?

18 Uba miñkué naldatshak jiaga, ji mituwéñ zhinik ¿jinak shitiyakí shi miná? Kuxa miñkaldikue naldatshak jiaga, ji minukaxa zhinik ¿jinak shi miñgajienakí na? Ekí atshaté natumine ¿be miñgisegakí shi na?

19 Naldiñki jatshiwa pañ zhikwatiji matshuwi zhikldekshanuge káguba matshuuwi 5.000 nekue asatshak jiaga, abanegaba ¿mitsá nuldi jialda kuashamine shi na? Guake akiyayó: —Akze, 12 nuldi na kakuashiñgú.

20 Guake Duweja: —Ekíga na, mitsáte shi kugua pañ zhikwatiji matshuwi zhikldekshanuge káguba matshuuwi 4.000 nekue asatshak jiaga, abanegaba ¿mitsá nuldi jialda kuashamine shi na? Guake: —Akze, kugua nuldi na kakuashiñgú.

21 Guake Duweja ekí kaxaldék: —Ne ¿sakí shi maiñki kaiga jiaga sakí atshanaka miñgajienakíñga na?

22 Guñgueni kuíbuldu Betsaildaxa aldeñguenik ezuakueja sigí uba isé Duwe Jesúk akualdeñguenik ekí axakuañnék: —Jejié sigí uba mikukshaldiamak káuxalda ipañgui makualdí.

23 Ekí agabeñguake Duweja ai sigí káuxaldak aksuiñga kuíbulduk zhinik akzʉxaitshá. Exaki Duweja ubak jutú tup tup guñgueni káuxalda mozhuañga ipañgui ekí aklduká: —¿Jika tuabikuká gue?

24 Guake stu stu atshiji ekí akiyó: —Akze, au stu ni gukú. Gualdatshak kágubaki muldetuañga kagatsamak tuakí, egaba kaldikue neyatuka jana nuxa ni tuñkú.

25 Guake Duweja mokue ubak káuxalda ipañguatshake stu stu atshiji muldetua uba ikukshatshake saldiñga jika agatsamak tuaka tu.

26 Guñguenik Duweja: —Mokue mijuldí neyabikuká ni gu. Egaba kuíbulduxa [kágubakuek kakbeji] zʉxaitabaldáldi na akbeyá.

27 Guñgueniki Duwe Jesú Aldéñ shaxaldixakue nañga Sesaldeya, Pildipu baxe kuíbuldukue eñgui akyó nukakueldi aldeyatoguéñ Duweja ekí kaklduká: —¿Kágubakueja naski me naugé shi nakuák?

28 Kakldukañguake akiyayó: —Duwe, Mañki anuñkakuejañki Juañ nik majaukshakuega maldé, ezuakuejañki Jatetshi múldigaba naldiñga

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

zʉxaitshixa Eldiyaga maldé, ezuakuejañki Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixaga axautshi maldé na makuák.

29 Guñguake: —Akze, maiñki ¿me naugé shi minajañgú? Guñguake Péguldujañki akiyó: —Duwe, Mañki Saldiñga netshi Jateja ezua zʉnekualdal zʉñgakaxaldixa guakldane ne, aiga maldé nakldá.

30 Ekí guagatshak jiaga Duweja aldéñ “me ne”ni mek akbeyasé na niuwi kagexá.

31 Guñgueni Duwe Jesúja Aldéñ shaxaldixakuek ekí shi kaxaldiyaldá: —Naski Jatetshi Asukuága ixagabaldeklдugek matshuwi guiyaba tuakue nagatsexaldixa. Nauwisaná nauwa akldé akzekue, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, guiyaba shizhixakue juizhi namak naxajanazháldi, naziyapanazháldixa. Ekí naxajani na, nakuagakuega zaldaldixa. Naldatshak shuixaldikuenik jiak, maiguake mokue izhgaldaxaldikue nakldá.

32 Ekí Duweja kakibexa naldakí kakbeyatshakna Péguldujañki Duwe nauwa agajué zeñka uldeñgueniki ekí axaldexaldá: —Ekí agatsaldi guagakue migatsaldakí ni matú.

33 Ekí axaldegatshak Duweja akizhikbateguenik Aldéñ shaxaldixakue katú, katú atshiji na Péguldu ekí axaldék: —Jiséga miksaneshi tukí maldakbeyakna ¡nagajuezha guaté maldokldék! Mañki Saldiñga netshi Jateja sakí zexaldixa janaktune “ai za amak zegakuéñ” jañguagábaki, kágubakueja sakí zegaka atuamak niñkauwañki “ai za amak zegakuéñ” jañgui izhogashibaldá.

34 Ekí akbeñgueniki kágubа duwá zhikzhe nakldekue, Aldéñ shaxaldixakue juizhi kajuizhakuñguenik ekí kakbeyá: —Mieldeke namak giemi nagapa nendana miñzexaldiake, aike ekí naldakue miñgatsaldaldixa. Axaldáñgaba “nakldunamak izhogazháldiku” izhgakugakue. Ekíga na, nají miné shalda nuxa guiyaba tuakue, azhi shuigakue miñgatsaldaldiake, egaba abeti “‘wa’ nuxa ni nakldexaldí” izhgakuxamine naldakue. Ekí izhgakuxamine na, nas za nagapa neyalga nogakue.

35 Jinake ekí miñmeyakí. Mieldeki jai kagik izhoxa za akldé akzé jañgui, nagapa neyasʉñ akzekáki shuigatshak jékaldaxa izhoshiñga izhogazháldixa. Ekí ne, mieldeki “Duwe nazikuanek agapa neñkuge shalda shuizha jiaga atshanaka shakldá” izhgakuxaldiák zʉnake, jékaldaxa izhoshiñga izhoxaldixa nakldá.

36 Ekibeñga na, mieldeke kágubа kagik zhekuauxa guashiñki zhakaldak jika axaldaldi jiaga, shuigatshake jékaldaxa izhoshiñga izhogagába, guiyaba tu za nogakueñka neyaldixaga ne ¿jiñ shi axaldanekue axazauwaldixa na?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

37 Ekíga na, mashuigatshake jékaldaxa izhoshiñga mizhoxaldiamake ¿ji shi zabimildaka na?

38 Ekibeñga na, kaiga káguba zhekualdatukakue sha atshiji, Jatek axaldaldi za izhogazhékue kenañ mieldeki nas shalda, nají múldigaba nukaxá shalda jiwak akzeshi “naski Duwe Jesú agapa neñkugé nakldá” guagasʉñ akzexaldiake jiak, Nas mokue kagik na xaldatshak, ekibeñga jiwak nakzukui nají ne guagasʉñ nakzexaldixa. Amak naxaldatshaga, Nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklдugeke Najatetshi muñshí zalda nañga, Ají guaklde uldeñkakue juizhi naxaldikue niyó.

Mark 9

1 Duwe Jesúja kakbejiñga na ekí jiaga kakbeyá: —Akze, namak miñmeyaldikue. Anuñka miné jai izhoxabinukakuañ shuigagá minoxaldieñga maiñ naldi Saldiñga netshi Jateja abisajañ ají kamak kágubakue kaksanegapanka mitualdixaga nakldá.

2 Ekí kakbeyatoguenik tezhuwa ldiuwi zeguake, Duwe Jesúki Péguldu, Santiaku, Juañ na agapa gaxa akldé akshá zeñka kauwihezuañgaba jeñ kaulditshí. Exaki ekueja atuatogueñga Duweki sha ishkazguatshaga

3 ají zhakuá jiaga tuasá muñshí zaldaba iyaté. Zhakuá ijizhiñgaba muldetua abutshi naldaka guashiñki zʉxaita muñshí agatsé na nexá.

4 Ekí ishkazguatshake nauwibama Eldiya, ezuañki Muesé akizhañkatshak Duwe na dulda izhgashaldá.

5 Guakna Pégulduja Duwek ekí akbeyá: —Shi maldazʉñkaldixa, janshibeñga jai katshekualdé tiuwi. Akna maigua tañkuá kuizakpañguí, ezuañki mijí, ezuañki Muesétshi, ezuañki Eldiyatshi.

6 Atshak kauwizhéñ zhe kakzeshiñgaba guatoxakna, Pégulduja ji guagakue akzaldazhá.

7 Guatshaga na mauwiga tiñ ketsegatshake ek zhinik Jatega ekí zukuagaté alduká: “Jejiéki Nasukuá giemi matshuwi izhgajañguge izhogakna, muldetua miyaxaldukaldí.”

8 Ekí zegatshaga na, stu stu akuatshake, jiak Duwe za na kauwizhéñ nañga akté atú.

9 Guñgueni gaxa akshá zeñka zhinik zabatoguéñ Duweja ekí kakbeyá: —Nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklдuge shuixaldikueni mokue izhgaldagagáñgaki sakí ishkazguaté natumine, ni mek akbeyabináldi.

10 Ekí kakbeñguakna sakí zeklde ni mek agabeyazhá. Guatshak kauwizhéñgaba zʉnake Duweja shuixaldinik mokue izhgaldaxaldixa kakbene “¿sakí guashi ekí zʉñmene ne?” izhgabejiñgaba na akuá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Guatshak Duwek ekí agalduká: —Guiyaba shizhixakuejañki Jateja ezua zʉnekualdal zʉñgakaxaldixa nagagáñgaki ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixa Eldiya nagakue agatsaldaldixaga akuaka. Ne ¿jinak shi ekí akuaka na?

12 Guake ekí kakiyó: —Namak nauwibama Eldiya axañga nagatshak ejañki saldiñga janaktuwi, siyagauwaldixa. Guake ¿jinak shi Jatetshi múldigabaja Nas Asukuága ixagabaldeklдugeki matshuwi guiyaba tuwi, kágubakueja nakzaldagálde naxajani, naziyapanazháldi na abetakue nagatsaldaldixa guashi ekí sezheklde na?

13 Ne nas zʉnake ekí miñmeyaldikue. Au, Eldiya tsaldi neki nak guane naldashá. Amak nagatshak, Jatetshi múldigabaja e shalda guakldanamak zeshi na sakígaba sha akundana kakzegamak akuane nakldá.

14 Duwe Jesú maigua nekue na exa zhinik Aldéñ shaxaldixakue kabajanekue zhekualguéñ axatanatshake kágubakue duwá zhikzhe ajuizhaldeklde katú. Exaki guiyaba shizhixakueki kauwizhéñ na múldigaba ishkasashaté tu.

15 Ai kágubakueja Duwe atuatshak “¡Duwe naldiñga zabaté tiuwi!” akuashi na, zeñ kakldeshi aldaldiñga agaldabixal aldé.

16 Guake Duweja ekí izuká: —¿Ji zhikbeji shi ekí múldigaba zhiksashaté mimatuñkuá?

17 Aiga kauwikenáñ zhinik, ezua sigíjañki ekí Duwek akbeyá: —Shi maldazʉñkaldixa, nasukuáki jisétshi alduna ijuldunejañga zukuakshaksá guane nakna jai mikuldaklduge.

18 Aijañki mitsakgaba nasukuá aksanegatshakna peñgui, kaxaldiñki jutúga kau axazguí, jualda zhiktenega, zhiktenega atshishi, abuá kuamaldega sha akzukuxa. Guakna shi maxaldixakuek ai alduna iyaldeñshaxañ kagakuañnexaldatshak jiaga, amak iyaldeñshazháka ni atú.

19 Guake Duweja akiyokui ekí guak: —Jate alduna ishakí nibiná. Akna namak minajañgualdiamake ¿mitsá ji miñtuwi, abeti miñkizhogakue nagatsaldaldixa ne? Sukua nakuldák guwíñ.

20 Guake amak akualdeyatshak jisétshi alduna sukuak ijulduneja Duwe tuatshaga mokue pisti akzukui na, kagik peñguatshake pishkaldá, pishkaldá atshishi, kaxaldiñki jutúga kau axazguá.

21 Guake Duweja sukua tshatek aklduká: —¿Mitsaga zhinik jisétshi aldunaja ekí akzukuapanane shi na? Guake akiyó: —Somá nóñgutse zhinik ekí akzukuapanane nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Ekí jisétshi aldunaja akzukui na, matshuwi juizha guaxaldiamak guksék, nik naxagutexá. Akna sakí agaunekbildaka guashiñki guañ zʉnajañgui yo zʉnakuá makualdí.

23 Ekí akbeyatshakna Duweja ekí akiyó: —“Agaunekbildaka guashiñki” najañguakue migatsaldakí. Akze, mieldeke nas namak najañgui, alduna nazishaldiák zʉnake, saldiñga kaxatshanakagaba nakldá.

24 Ekí akbeyatshak sukua tshate ubañga jaldáñ ekí nek: —Naski namak majañgui, alduna mishá ni gukú. Ne akldeñga mozhua, mozhua nakldegazháldiamak nagaunék makualdí.

25 Guatshake kágubakue akldé akldeñga duwá naldaji aldagaté Duweja tuake ai jisétshi alduna izheñshi ekí axaldék: —Ma jisétshi alduna sukua zukuakshaksá, zukshaksá guamalde ekí ni mixaldekú: Izhé makualdinik ni mitsák mokue ijuldú guabaldáldi.

26 Guake jisétshi aldunaki jaldáñ kauldi sukua mokue pisti akzukuatshake zʉxaita tau tau tau akzukueniki amak ne. Ekí neyatshak, sukuaki shuane jana majatshak matshuwi nekuejañki “shua ni gu” akuák.

27 Guatshak Duwejañki sukua káuxaldak akpangueni juat izhgaldakshá akté.

28 Guñgueni Duwe juldi juldunatshak Aldéñ shaxaldixakueja ahezuañgaba ekí agalduká: —¿Jinak shi nasʉñki alde jisétshi aldunaki sukuak izheñshá zʉñzegazháka nalgú?

29 Guake Duweja kakiyó: —Alde jisétshi alduna sana neñshexañki, [záaki] muldetua Jate axazguaxal noshi za na neñshakue.

30 Guñgueni Duwe Jesú ai zhinik neñgueni Galdildeya baxe zʉxaitatogueñki ni meja eñgui izhuka akualdakue jañguazhá.

31 Jinake naldakí. Aldéñ shaxaldixakuegaba ekí shi kaxaldiyatoxák: —Nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge ne neyazhakuashi aguldiñkugekuek naxaxexaldixa. Amak sha nakuí nakuaxanaldinik jiak, maiguake mokue izhgaldaxaldikue nakldá.

32 Ekí kakbeyatshak jiaga, “sakí guashiñga ni ekí guak” kakldegazhá. Ni ai shalda agalduká kakzegazhá na gua.

33 Ekí Duwe Jesú Aldéñ shaxaldixakue na aldeyatoshiñga na kuíbuldu Kapeldahúm aldé. Exaki juldi ajuldunatshake Duweja ekí kaklduká: —¿Ji shi jiúñguldak múldigaba zhiksashiji, zhikbeji naxabinoxá?

34 Ekí kakldukatshak jiúñguldake kauwizhéñgaba mieldek akldé akzé naldaldixa ne jiúñgulde múldigaba izhgasashiji aldagatone nalguakna, akiyayokuagábaki alduká nuxa na akuá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

35 Guake Duwe yaldaxeni 12 Aldéñ shaxaldixakue kexauldeni ekí kakbeyaldá: —Mieldeke akldé miñzé naldana miñzegake, aike aguáñ zhikzukuamine izhoshi na, saldiñgak kaxazauwakue miñgatsé.

36 Gueniki Duweja ezua sukua kauwikenáñ uldagueni gulda axabeshi ekí kakbeyá:

37 —Mieldeke nagapa mineyéñ na ezua sukua jejié jana ne mipanatshaga, Nas jiaga nepanamine naldaldixa. Ekíga na, mieldeke Nas minepanatshaga Nas za nepanagábaki, Najate nakaxane jiaga ipanamine naldaldixa nakldá.

38 Ezua ldiuwañ Juañja ekí Duwek akbeyá: —Shi maldazʉñkaldixa, ezua sigíja jisétshi aldunakue kágubak ijuldune “Duwe Jesútshi kamak newa ni mikbeñkú” axaldeshi izheñshaté tuñkalde. Naldatshak aiki nasʉñ nañga agatsé naldagálde nalguakna, “mokue ekí atshabaldáldi” ni kaxaldegú.

39 Guake ekí akbeyá: —Mokue ekí kagitamakuabináldi. Jinake naldakí. Mieldeki natsaldí nají kamak janshizhe ajanashaté atú guazhámak atshá gualdinikga nalda naguagazháka naldaldixa.

40 Akze, mielde aguldiyañkáaldeki, zʉñgauneka naldaldixa.

41 Akna namak miñmeyaldikue, mieldejañki nagapa mineñká shalda ni nuxaki miñkáu gualdiake, Najateja ai shaldaki namak giemi janshizhe axatshaldixa nakldá.

42 ”Ne mieldejañki ezua nepanane ai itsaldagálde axajanka sha atshishaldiák ¡mitsá atemajañ guiyaba tualdixa ne! Akna ni me ijuldukshazháldiamak, akldé janshibé aldéñga ezua jagi atema gakldak zhikldiya gualdiniki ni izhgatushi shuixaldiamak níbunik akuateyakue.

43-44 Akna, jiki sha atshindana miñzukuxa, mimakjieñguakaga mitualdiake, uteji izhgajuekuakue miñgatsé. Akna káuxalda sha atshindana miñzukuxa naldaldiake izhbeñgua miñguxá jana atshakue. Akze, atabañki gulda misʉñze jékaldaxa mijuldunaldiák, akldé janshibé naldaldixa. Ne sha atshalga minoxaldiake mozhua káuxalda nañga Jateja guksé sanazhéñka guiyaba tu za nogakueñka mimaguteyaka ni mitú.

45-46 Ekíga na, ezua kasa sha atshindana miñzukuxa naldaldiake izhbeñgua miñguxa jana atshakue. Akze, atabañki kasa misʉñze jékaldaxa mijuldunaldiák, akldé janshibé naldaldixa. Ne sha atshalga minoxaldiake mozhua kasa nañga Jateja guksé sanazhéñka guiyaba tu za nogakueñka mimaguteyaka ni mitú.

47 Ekíga na, mimijí ubaki sha atshindana miñzukuxá naldaldiake axaldáñga ishkuiya miñguxá jana atshakue. Akze, atabañki uba misʉñze Jate sanegeñka mijuldunaldiák akldé janshibé naldaldixa. Ne sha atshalga

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

minoxaldiake aldiweki mozhua uba nañga Jateja guiyaba tu za nogakueñka mimaguteyaka ni mitú.

48 Exaga na, dzhi shuigagáldekue, guksé puldal za nugeñka nakldá.

49 Akze, ji Jatek agaxexaldixa janshi agatseklde tualdiamak naku agaté xalde akiyayoka jana saldiñga nekueki guiyaba atualdixa nakldá.

50 Akze, nakuki janshizhe, zauñka. Naldatshak nuk izʉzé guane, ¿sakí shi mokue akzanamak akzukuanazʉnaka na? Ne maiñ zʉnake naku izʉzeyazháne zauwamakbe, nagapa mineñkagaba muldetua ishkazauwi na, ataba atabañ señgaba zhe minoxaldí.

Mark 10

1 Duwe Jesúja ekí shizhiyatoguenik Aldéñ shaxaldixakue nañga Kapeldahúm zhinik Juldeya baxe zʉxaitiñgueni, nina Juldáñ ataba niñkauwa akbaték. Exaki mokue káguba duwá zhikzhe axajuizhaldeguake Aldéñki shi kaxaldiyamakga shi kaxaldiyaldá.

2 Atshakna, anuñka paldiseyukue Duwe axaldaguenik akuajaldiamak kakldeshi ekí agazalduká: —¿Nauwisanátshi guiyabajañki sigíja janshibeñga shi asewá majaka guaka na?

3 Guake Duweja kakiyó: —¿Sakí shi nauwibama Mueséja ai shalda guiyaba zʉñmenane na?

4 Guake ekí akiyayó: —Nauwibama Mueséjañki janshibé abajaka guashi na, mielde sigíjañki asewá majaldá gualdiake, “mabajá ni gukú’’ guaká xalte agegakue agatsaldaldixa guakldane.

5 Guake Duweja ekí kakbeyá: —Nauwibamaja jinak ekí guagazhá. Maiñ aldunaxa kuamaldekbine amak atshasʉñ miñzeká shalda na, ekí abajaminaka guakldane naldashá.

6 Naldatshak Jateja kasak zalda káguba gauwatshak sigí, munzhi na zhuasewá nexaldiamak gauwane.

7 Akna sigí numa negatshak ajate, ajabak agajuezhaldinik, asewá na niñkauwañki askuildegatshake,

8 abuáke mozhua aldanaldixa askuí abuá nek guxa nakldá.” Akna, sigí, munzhi na mozhua aldanaldixa askuí abuá jana nek guxa nakldá.

9 Akze, Saldiñga netshi Jateja naldiñga sigí, munzhi na askimimé nekshá guanega, ni meja jiaga kezhgajuekuakue agatsaldazháka nakldá.

10 Guñgueni mokue juldi aldagatshake Aldéñ shaxaldixakueja ai shaldaga Duwek agalduká.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Guakna Duweja ekí kakbeyá: —Mielde sigíjañki asewá majaldinik, axautshi guxaldiák, Jateja tuwiñki asewá kasaklde sha axatshiji, asewá naldagálde tushek guxaga zexaldixa.

12 Ekibeñga na, mielde munzhija asewá majaldinik axautshi guxaldiák, axautshi na askuildék guxaga zexaldixa nzha.

13 Guatshak Duweja sukuakue zeñ kajañgui káuxalda kepañgualdiamak akualdagaté atuatshakna Aldéñ shaxaldixakueja sukua uldakldekue ekí axaldék: —Ekí Duwek sukua akuldagagába nogwíñ.

14 Ekí aldegatuka tuatshakna akldunazháldi Duweja ekí kaxaldék: —Sukuakue nas nugéñ aldashi naguatók, kagitamakuagába. Jinake ekí miñmeyakí. Mieldekueki sukuakue aguáñ zhikzukui, Jate alduna iyashamakbeñga alduna ishixakue na Jateja kaksanegaka naldaldixa nak.

15 Namak miñmeyaldikue: Mieldeki sukua aguáñ zhikzukui, Jateja janshibé aksanegaka akldegamakbe akldegazhéki, Jateja aksanegazháldi ni Aldéñ sanegeñka juldukshazhíta nakldá.

16 Ekí guagueniki sukuakue ezua ezua gulda kaxabegueni, zeñ kajañgualdiamak káuxalda kaipá na gua.

17 Guñgueni Duwe Jesú neyapanatshake, ezua sigí naldajiñga axaldagueni nuldu axayoshi ekí aklduká: —Shi maldazʉñkaldixa janshizhe maldé, Jateja jékaldaxa izhoshiñga nezhokshaldiamake, ¿ji shi atshakue nagatsá?

18 Akldukañguake akiyó: —¿Jinak shi janshizhe naugé maldaxaldék? Ezuañgaba auxaga janshizhe, eñki Saldiñga netshi Jate za naldashá.

19 Ejañga guiyaba atsha nexaldixa nauwibamak zʉñkageneja guaká mikuega. Aijañki ekí guaka: “Axautshi guaxa atshasʉ́ñze, misewá naldagálde na askuildek guasʉ́ñze, axautshi shalda naldagálde guagasʉ́ñze, tushegasʉ́ñze, axautshi itsasʉ́ñze, mijate, mijaba akzé jañgui, kaxabetakue” guaka mikué naldashá.

20 Guñguake akiyó: —Shi maldazʉñkaldixa, eñki guagamak sukuak zhinik amak atshijiñga kaiga naldashakú.

21 Guake Duweja izhgajañgui señ tuwi ekí akbeyá: —Ezua agatsalda atshakuega migatsaldashá. Aiki, jika mixaldauxa nuk nabesá xaldeki nashi jika agajueshkakuek makauwaldí. Ekí matshaldiakna, jékaldaxa niñkauwañki, Jateja matshuuwi janshizhe mixatshaldixa. Mikbenugamak matshaldiniki nagapa neyaldá makualdí.

22 Ekí akbeyatshakna ai sigíki zʉ́xaitsha kabia nalguakna itshaniñgaba ne.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23 Guake Duwe stu stu atsheni Aldéñ shaxaldixakue ekí kakbeyá: —Kabiakueki “Saldiñga netshi Jate shi naksaneshí” izhgakugexañki ¡mitsá jibañ kakzeka ne!

24 Ekí guagatshakna Aldéñ shaxaldixakuejañki “¡sakí shi ekí guak!” ajañguatshak jiak, Duweja mokue kakbeyá: —Nasukuákue, mieldeki [kabia ldexak za agasjana izhukakueki] “Jate za shi naksaneshí” izhgakugexañki ¡mitsá jibañ kakzeka ne!

25 Akze, ezua kabiaja Jate za ají sáñkalda ishkizhaxaldiamak izhgakugexañ jibañ akzeka. Aiki ezua béyakze atema skalda pokuéñ agaskaitazhákldegamakbe jana ne nakldá.

26 Ekí aldukatshak míñgaki akldeñga “¡sakí shi ekí guak!” kakldeshi ataba atabañ ekí izhgaldukaldá: —Amak keyakualdexañ ekí jibañ nake, ake ¿me iyakualdaka ne?

27 Ekí nukatshakna Duweja katuaté noshi ekí kakiyó: —Kágubakueki axaldáñ ilkualdazháka ne, Saldiñga netshi Jate zʉnake saldiñga atshakagaba nak kalkualdakaga nakldá.

28 Ekí nukatshakna Pégulduja ñki Duwek ekí akbeyá: —Nasʉñki migapa neyakualdiamak, jika zʉñkaldauxa nuk majá guañkalde naldashá.

29 Guake Duweja akiyó: —Namak miñmeyaldikue. Mieldeke nas káguba ikualdal naklduge namak najañgui, nagapa za neyaldiamake ají juwí, te, akajakue, ajate, ajaba, ají sukuakue majaka izhgakuxaldiakna,

30 amak majane guashiñki zhakaldak ipanaldixa. Akze, juwí, te, akajakue, ajabakue, sukuakue nashaldá majane guashiñki Najateja jai kagiga 100 juizha agexaldixa. Ne amak ipani na, nagapa aldeñká shalda nuxa axautshikueja sha kakualdixa. Gualdiniki niuwizhíne jékaldaxa zʉnake Jateja aldunaxa auxaga akzukui izhoshiñga izhokshataná nakldá.

31 Guatshak kaiga akldé akzé axajankakue nanaldixa, Najate sanegeñkaki matshuwi aikuega aguáñ akzekue naldaldixa. Ekíga na kaiga ai itsaldagálde axajankakue nanaldixa, Najate sanegeñkaki matshuwi aikuega akldé akzekue naldaldixa nakldá.

32 Guñgueni Jeldusaldéñ aldeñká aldeyatoguéñ Duwe Jesúki kaksajañga neyatshakna, Aldéñ shaxaldixakuejañki “¡jinak sha akualdieñka jiaga ekí neñká!” ajañguá. Ekíga na, agapa neyatoguekueki zhe kakzeshi aldé. Aldeyatoguéñ na, Duweja mokue 12 Aldéñ shaxaldixakuegaba san kauldeji sakí agatsaldaldixa shalda ekí kakbeyaldá:

33 “Jeldusaldéñka na neyañkapán. Exaki Nas Jatetshi Asukuága ixagabaldekldugek nezhakuashi, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakuek, guiyaba shizhixakuek naxaxexaldinik shuigakue nagatsé

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

axaneyaldaxaldixa. Ekuejañga na, nauwisaná juldiú naldagáldekuek naxaxexaldixa.

34 Amak naxegatshakna aikueki naziyajokldexaldixa, tup tup naxajanashaldixa, kuizhushak nagaldabikshaldixa, nakuaxa guanaldixa jiak, maiguake mokue izhgaldaxaldikue nakldá.”

35 Guñgueni Zebedeyutshi asukuákue Santiaku, Juañ na Duwek axaldagueni ekí agabeyá: —Shi maldazʉñkaldixa, ezua migakuañnegakualdixa amak zʉñkatshakue ni kabajañgú.

36 Guake Duweja kaklduká: —¿Ji shi amak miñkatshakue minajañgú?

37 Guake akiyayó: —Niuwizhíne muñshí zalda na saldiñga aksanexabaldoxaldieñkaga nasʉñ ezuake atabañ, ezuake atabañ mikyó yaldagakue zʉnajañgui makualdí.

38 Guakna Duweja ekí kakiyó: —Ji nakshishabinuka miñnegakí nakldá. Ake, sakí agatsaldi atemajañ guiyaba tualdikue nagatsegapanamak ¿tuminaka shi miñnék? Azhi zʉxaita zalda jibañ tuwi zʉxaitakue nagatsegapanamak ¿nas na zʉxaitaminaka shi miñnék?

39 Guake akiyayó: —Akzé. Nasʉñ jiaga ma nañga ekíga guiyaba tunazʉnaka nakldá. Guake Duweja ekí kakbeyá: —Akze, miñguaxamakga Nas guiyaba tuakue nagatsahamak mitualdixaga. Ekíga na, zʉ́xaita zalda jibañ tuwi zʉxaitakue nagatsahamak mizʉxaitaldixaga nzha.

40 Ne sanexaldikueñkaki nasga mielde nakyó iyaldaxaldixa izhgakugakue nagatsaldakí. Eñki Jateja na mieldeki nakyó iyaldaxaldixa janaktunekue za na amak kezhaxaldixa nakldá.

41 Ekí Santiaku, Juañ na Duwek agashishaté aldukatshakna, shagitixa 10 nekuejañki ni nauwa kakldunazhá.

42 Guakna Duweja saldiñga Aldéñ shaxaldixakue kajuizhakui ekí kakbeyá: —Miñkuahamakga na, Jate jañguazhékuetshi sáñkalda axajankakuejañki nashikue aguabiji mual axaldeshi za axasaneka. Sáñkalda akzekueja nashikueki kauwizhéñ za agasanegaka niuwi kaxaldé ne ajañgushixakue.

43 Ekí ne maiñ zʉnake ekíga naldagábaki, mieldeke akldé miñzaldana miñzexaldiake, aike aguáñ zhikzukui, axautshikue kaxazauwakue miñgatsé.

44 Ekibeñga na, mieldeke akaldak miñzé mimatundana miñzexaldiake ake, saldiñgatshi nashi nuxa izhogakue miñgatsé.

45 Akze, Nas Jatetshi Asukuága ixagabaldekldugek jiaga, axautshikue naxazauwaldiamak jai kagik nagazhánuge. Ne Naski kaxazauwal

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

naklduge. Ekí kaxazauwiñga na, matshuwi káguba sha ajanashixa shalda kesabiyaldikuamak shuixal naklduge nakldá.

46 Guñguenik Duwe Jesú Aldéñ shaxaldixakue juizhiñga kuíbuldu Jeldikóxa aldeñguenik exa zhinik káguba duwá zhikzhe axapa agazaxaitatogueñga ezua sigí uba isé jiúñgulda xezhakga zʉshishiji na izhoxá. Aiki Baltimeyu axezhuka, Timeyutshi asukuá.

47 Ejañki Jesú, Nasaldéxa zalda zʉxaitapanká nukajakna saldiñgaja nukandana agatsaldi ekí ixauldaldá: —Duwe Jesú, mañki nauwibama sáñkalda Dabítshi atukuaga maldé, guañ maldajañgualdí.

48 Ekí kauldaté aldukatshakna matshuwi nekueja ekí axaldék: —¡Sʉnjá nogakueki tuakí shi maldá! Ekí axaldegatshak míñgaki akldé ekí kauldaldá: —Mañki Dabítshi atukuaga maldé, guañ maldajañgualdí.

49 Ekí Duweja nukañguake neyatogué agaldaxeni ekí guak: —Ai sigí jai nagaxañ naxakbeyá guwíñ. Amak agabejiñga na: —Duwe mixauldatshakgaba zeñ mikldeshi, izhgaldashi axaldewá.

50 Ekí agabeyatshaga na, juat izhgaldashi, zhakuá ibakualdé za duañgui, Duwek axaldeyatshake

51 ekí aklduka: —¿Sakí shi amak guañ miguanakue maldajañgú? Guake akiyó: —Shi maldaxaldixa, zʉtundana ni nakzék.

52 Guake Duweja akbeyá: —Mañki “uba nazikukshaka shakldá” najañgui, alduna nazishamaldéñ zhinik na, uba mikuká guane neyabikuká ni gu. Ekí akbeyatshaga na zʉtualdá. Guake Duwe neyatogué jiúñguldakga agapa ne na gua.

Mark 11

1 Ekí Duwe Jesú Jeldusaldéñka neñká nejiñga na, naki eñka izhañkaji, gaxa akshá zeñka Oldibuxaga, mozhua kuíbuldukue ezuañki Betapaje, ezuañki Betania naki aldeyatshak Duweja Aldéñ shaxaldixakue mozhuañki aksajañga kakagapanatshak

2 ekí kakbeyá: —Uñguexa kuíbulduxa newiñ. Exa juldu me miñguatshake, ezua buldu awawa jiba agabeyagáldega shaklduka axaldí mitualdixa. Ekí mitualdiake, axawati minakuldaxaldí.

3 Amak miyatshatshake “¿jinak shi ekí guabipán?” miñgaldukaldiake ekí miyokualdí: “Nauwijí Sáñkaldaja buldu agajuezhá guak. Jiak agajuezhaksá gualdiake ubañga mokue uzgauwaldixa nzha.”

4 Amak eñka aldeyatshake, buldu awawaki saldiñga zʉxaitatogéñ ezua tshuk juldunéñ axaldí atú. Ekí atuñguake axawatiyatogueñki

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 exaga ashekualguekueja ekí kaklduká: —¿Ji shi guabipán? ¿Jinak shi buldu awawa axawatiyabipán?

6 Ekí kagaldukañguake Duweja yokuakue kakbenalguamak ayokuñguake janshibeñga awaldeyaka kaxajaná.

7 Guñgueniki buldu awawa Duwek akualdaguenik, kauwijí zhakuá abakaldak kejuakuekue akiyapañguñguake iyabexá.

8 Guñguake matshuwi ashekualdekueja Duwe akzé atuwi na neyaldiéñ matshuwi nekuejañki zhakuá abuapañgui, ezuakuejañki setábaxe xai tashimaldi axabeñguane abuapañgui na akuá.

9 Ekí ajanashijiñga na, agapa, aksaja neyatoguekueki zeñ kakldeshiñgaba na, jaldáñ ekí akuagapaná: —¡Saldiñga netshi Jate akldé akzamakga kuizakzukuí! ¡Jate, Nauwijí Sáñkaldaja atsaldí jejié zʉñgakaxane, Aldéñga zeñ shi jañguí!

10 Jateja jejié gaxaneki nauwibama sáñkalda Dabí sanexaldiamak niuwi ageshi, zeñ jañguanamakga zeñ shi jañguí. ¡Jate jékaldaxa izhukaki akldé akzamakga kuizakzukuí!

11 Duwe ekí nejiñga na, Jeldusaldéñka juldunguenik juwí Jate axazakuageñka neñgueniki jeñ tu, jeñ tu na gua. Guatshake naki niuwi agajienaldá guapanakna, Aldéñ 12 shaxaldixakue na exa zhinik aldeji, Betaniaxa jeñ ne na gua.

12 Guñgueni abokualdi Betaniaxa zhinik neyatogueñki Duwe Jesúki maldija gualdá.

13 Guñguakna nauwa maldé zeñka ezua kaldi zhenka tashi duakue akté tuñguakna, “kalwé axalda sʉnakldá” jañgui tual ne. Atshake kalwé akukane kuiyakue ldiuwañ zegagá noxakna kalké za na tu.

14 Ekí tuatshakna kaldi ekí axaldék: —Kaiga zhinikga kalwé zhenabaldáldixa, ni meja ga guazhíta nzha. Ekí axaldegatshake Aldéñ shaxaldixakueja alduká na gua.

15 Guñgueni Jeldusaldéñ neyatshak, Duweki juwí Jate axazakuageñka juldú. Exaki jigaba Jatek agaxexaldixa atshasʉñzamak nabeyasatshak, kaxajabiyaté tuatshakna, eñka zhinik kaldeñshaldá. Ekí kaldeñshiñga na, paldata eni zaldak yushixakuetshi misa, shamí Jatek agaxexaldixa nabeyasaxakuetshi kaldoxá juizhi nuk kakizhikbé.

16 Ekíga na, juwí Jate axazakuageñka jika nabeyasaldixa zʉxaitshasé kaxaldék.

17 Ekí atshijiñga na, shizhijiñga ekí kaxaldék: —Najatetshi múldigabak ekí guashi sezheklde: “Nají juwíki saldiñga saná nahauxa Nas za

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

naxazakuagéñ axezhoxaldixa nzha.” Ekí sezheklde ne, ¿maiñki mitushexaldixa jube nuxa guamine shi mimatuñkú?

18 Ekí zeklde Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakueja, guiyaba shizhixakueja aldukañguakna Duwe sakí agatsaldi akuagaka ne aldiyaldá. Akbiñgaki saldiñga Duwe shizhiyatuka aldukatoxekuejañki “¡sakí ekí agatsaldi shizhixá!’ ajañguaté atuatshakna Aldéñ zheñga na kakzukuá.

19 Guatshak tuañ zexaldá guapanguake Duweki Aldéñ shaxaldixakue na kuíbulduk zhinik akzʉxaitá na gua.

20 Guñgueni abokualdi muñshake Duwe Jesú, Aldéñ shaxaldixakue juizhi mokue kaldi zhenka nugéñ azaxaitatshake agatsauxa kaná guane atú.

21 Ekí atuatshakna kaldi zhenka sakí axaldeklde Pégulduja ñki be agisegatshak Duwek ekí akbeyá: —Shi maldazʉñkaldixa. Tu guwá. Kaldi ekí axaldekbalde kaná guane tubaldá.

22 Guñguake Duweja ekí kakiyó: —Maiñ Jatek alduna isha guakue miñgatsaldashá.

23 Akze, namak miñmeyaldikue. “Jate akshishanugamak naxatshaldixa shakldá” mozhua miñnék naldakí alduna ishiji miyakshishaldiák amak miñkatshaldixa. Akna jejié guinue “jai zhinik agajuezha xaldeki níbunixa iyawateya guwá” miyaxaldexaldiake amak miñkatshaldixa nakldá.

24 Akna, ekí miñmeyaldikue: Jate miyaxazguagatshak “ji akshishanugamak naxatshaldixa shakldá” jañgui, alduna ishiji miyakshishaldiák amak miñkatshatshak mipanaldixaga nakldá.

25 Jate miyaxazguagatshak, ezua sha mimakuane miñjuizhá naldakí nuká axabeti miñgualdí. Ekíki Nauwijate jékaldaxa izhukaja maiñ sha miyaxatshatshak miñkabetaldiamak.

[26 Akze, maiñ sha mimakuanekue axabetakí minaldaldiák ake, Mimijate jékaldaxa izhukaja ekíga maiñ sha miyaxatshixa miñkabetazháldixa nakldá.]

27 Ekí kakbeyatoguenik Jeldusaldéñ mokue aldé. Exaki Duwe Jesú juwí Jate axazakuagaldi mizhatoguéñ Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, guiyaba shizhixakue, nauwisaná nauwa akldé akzekue na axaldagueni

28 ekí agalduká: —¿Mañki mani zalda niuwi guxamalde shi ekí atshabaldók? ¿Meja ekí matshaldixa niuwi migene naldaka ne?

29 Guñguake Duweja kakiyó: —Ake jiak, Nas ezua miñnukaldikue. Ai nakiyó miñgualdiakna, jiak nas zhinik meja niuwi nagenek ekí atshatokuge miñmeyaldikue.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

30 Juañ nik majaukshakueki, ¿meja káguba nik jaukshaldiamak shi niuwi agená? ¿Jate jékaldaxa izhukaja azhi kágubaja nuxa niuwi agene shi na? Nakiyó guwíñ.

31 Ekí kakldukañguake kauwizhéñgaba sakí akiyayokualdixa izhgabeyaldá: "'Jate jékaldaxa izhukajañga niuwi agenane nakldá' akiyokuakualdiake ekí zʉñnukaka: 'Tukí Jatejañga niuwi agene nalguake, ¿jinak shi aldéñ shi miñkaldiyatshak "namak ni guak" jañguazhá guamine na?'

32 Ne ake, 'kágubaja nuxa niuwi agenane nakldá' yokuakualdiake ¿sakí káguba zʉnakuaka ne?" Guatshak saldiñgaja Juañki Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa nanamakga ne ajañguxa naldakna zhe na kakzukuá.

33 Guakna ekí nuxa akiyayó: —Mejañga Juañ niuwi agenane zʉñsʉñ nzha. Guñguake Aldéñ ekí nuxa kakiyó: —Ake jiak, amakbeñki nas ekí atshaldikuamake meja niuwi nagene miñmeyazháldikue nakldá —na kakiyokuá.

Mark 12

1 Guñgueni Duwe Jesúja ajanashakldegéñ zhinik ekí shi kaxaldiyaldá: "Atiuwiñ zalguéñ ezua tetshi ajáugukuija ají tek kalwé zhenká nixá. Nigueniki muldetua kuldaldu ibé, mani kalwéldia axasiziñgualdiéñ siyagáu, ezuaja mataxa zhinik numañ tualdiamak jiaga gauwá. Ekí atshiñgueniki anuñka sigíkuek axabajá guñgueniki, aldéñki awaxani, maldé zaldi ne.

2 "Amak neñgueni, eñka izhoshi na, kalwé akuiyaldiéñ zeguake, ezua ají nashiga te axabajanekue nugeñka ajíki muan agaxexaldiamak agakuxal gaxá.

3 Guane nalgué nashi amak eñka neyatshake iyapangueni agaldabikshijiñgaba akuñgueniki egabañga mokue axaxá.

4 Ekí tetshi ajáugukuija ajanashane nukañguake, jiak mokue ezua ají nashi gaxá. Guane nalgué amak eñka neñguake aiki aguáñ izhabashi mual axaldeshi, sáñkaldak akzaldi agaldabikshá.

5 Ekí ajanashane nukañguake, jiak mokue ezua ají nashi gaxane nalgué ai míñgaki akuaxá. Guñguake jiak, akldé ají nashikue gaxane nalgué ezuakueki akzaldi agaldabikshá, ezuakue zʉnake akuaxá.

6 "Ekí gashiñga aldiweki ezuamé agabá, aiki asukuá giemi matshuwi izhgajañguxa. Aldiweki "nasukuá giemi natsaldí kagakaxa guanugake, aiki axabetá akualdixa shakldá" jañgui asukuá gaxá.

7 Guane nalgué amak asukuá exa neyaté atuatshakna, te axabajanekueja ekí izhgabeyá: 'Uñkuejiéki te shjáugukuitshi asukuá nakna, jejié te bieni

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ipanaldixa. Akna, nasʉñ niñkauwañki ají bieni ipanakualdiamak guaxá kuizguí.’

8 Ekí izhgabeji, iyapangueniki akuaxá. Guñguenik ají abuáki kalwé xaldeldi zhinik agazaxaitshá na akuá.

9 ”Akna tetshi ajáugukuija ekí atshanekueki ¿sai kakualdixa shi mijañgú? Akze, exa neyaldiniki te axabajanekue nuk kakuaxá gualdinik, ají kalwé xaldaki axautshikuek niñkauwañki kaxabajaldixa nakldá.”

10 Ekí kakbeñguenik ekí jiaga kakbeyá: “Maiñ Jatetshi múldigabak ¿ekí guaka zukuakshabíne shi na? “Juwí gauxakueja ezua jagi zauwazháka ajañgui awateyá akuane. Ne aiga na jagi abuwa akldé akzé juwí muldetua agatsaldakuamak agatsé sekuá guane nakldá.

11 Aiki Saldiñga netshi Jatejañga ekí zekuane. Ekí atshaté katuatshakna ‘¡sakí ekí janshizhe atshixá!’ zʉñnekshá guane nakldá.”

12 Ekí ajanashakldegéñ zhinik shizhiyaté aldukatshakna, nauwisanátshi sáñkaldakueja kauwizhéñ kagatsaldi ne katuñshi ekí guaklde kagajienakna, Duwe akugexañ aldiyaldá. Ekí ajañguatshak jiaga, zheñga kágubakueja kakzukuakna, egaba abajeniki saldí aldé na akuá.

13 Guñgueni nauwisanátshi sáñkaldakueja ezuakueki paldiseyukue, ezuakueki sáñkalda Eldode na agatsekue Duwe Jesú atuál axaxá. Jinake axagazhá. Duwe ji akuakshéñ zhinik nuxa agatsé ne izhakuaxaldiamak.

14 Amak Duwek axaldaxeni ekí agabeyá: —Shi maldazʉñkaldixa, ekí maldazʉñkué, mañki namak za mazukuaka. Ekí namaklde shizhiji na, Jatetshi jiúñguldaki jian nahauxabé shimizhixa. Mañki me naldaldí, aikueja nuxa sakí jañguakue, atshakue mikbeyatshak jiaga, aibé kaxalduka guabálde. Akna ¿Aldumatshi sáñkalda akldé akzé akilzabiyakue zʉñsanegamak shi akilzabiyakue naldaka na?

15 Akna ¿akilzabiyakue azhi akilzabiyañkaldáaldixa shi na? zʉñmeyá guwá. Guatshak kauwizhéñki jian izhoxa kakualdana kakzeka ga abeldashi nuxa agaldukatuka Duweja akualdi na ekí kakiyó: —Ekí minakldukatshake ¿ji miñkiyokugéñ zhinik nuxa minezhguaxaldixa tuakí shi nakú? Akna, ezua muneda Alduma zalda tuwexañ nakuldák guwíñ.

16 Guake amak akualdeyake Duweja ekí kaklduká: —¿Jeñkáñ metshi waxa shi axaldí mitú? ¿Metshi axezhuka jai aksezheklde shi mitú? Guake akiyayó: —Ejiéki sáñkalda akldé akzé Aldumaxa zaldatshi nakldá.

17 Guake Duweja ekí kakbeyá: —Ake, sáñkalda Aldumaxa zaldatshi nake agexal minokldék. Ekibeñga na, Saldiñga netshi Jateke ji agegakue miñgatsahamak miyagexaldí. Ekí kakiyokuatshakna, “¡sakí ekí jañguanega yokuxá!” na ajañguá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Guñgueni anuñka saduseyukue Duwe axaldák. Ekuejañki kágubakue ashuanaldinik Jateja mokue kezhgaldakshazháldixa ajañguxakue naldakna ekí agalduká:

19 —Shi maldazɯñkaldixa, nauwibama Mueséja nasɯñ juldiúkuañ ekí atshakue zɯñmeji, kalta zɯñkabashanane: Ezua sigí sukua axaldegagáñga shuixaldiake, akaja giemijañga ai tsewa nane gugakue agatsaldaldixa. Ekíki akaja shuane tsaldiñga sukua axaldekldaldixaki ai shtukua nitshixalga noxaldiamak.

20 Ekí nalgué atiuwiñ zalguéñ, zhuakajagaba kugua sigíkue aldalgué, kasak zaldaja munzhi guxane nalgué, sukua axaldegagáñga shuizhá.

21 Guñguake mozhuaneja ai tsewa nane guxá. Guane nalgué, ai jiaga sukua axaldegagáñga shuizhá. Ekíga na maiguaneja exa zhinik jiak,

22 galdeni nekueja ekíga ai munzhi akugatshak jiaga kugua aldalguauxa sukua abajagáñga ashuizhá. Ekí nuk ashuigueni, aldiweki munzhi jiaga shuizhá.

23 Ekí zeklde ne, Jateja káguba ashuanaldixakue mokue kezhgaldakshaldixa ldiuwañ zegatshak, munzhi sigí zhuakajagaba kugua axaldane nak ¿atshake mielde tsewa naldaldixa shi na?

24 Guake Duweja ekí kakiyó: —Eñki naldagálde na mijañgú. Jinak naldakí. Jateja ají múldigabake ashuanaldixakue mokue kezhgaldakshaldixa guaká ne miñgajienagába, amak kezhgaldakshaka jiaga kama axaldé jañguakí minák.

25 Akze, Jateja káguba ashuanaldixakue mokue kezhgaldakshatshak, jékaldaxaki numa aldegazhítakue. Aikueki Jateja guaklde uldeñkakue numa negazhámakga izhoxaldixakue nakldá.

26 “Ne Jateja káguba ashuanaldixakue mokue kezhgaldakshaldixa shalda ¿nauwibama Mueséja ezua kaldi puldatoguéñ sakí zeklde shalda gaune zukuakshabíne shi na? Ai kaldik zhinik Jateja “Nasga na mibama Abaldahámtshi, Isáktshi, Jakóptshi Ajatega nzhakú” nauwibamak akbene.

27 Akze, Saldiñga netshi Jateki shuanekuetshi Jate naldazhé, ne be nukakuetshi Jatega nakldá. Ai zhinik na Jateja shuanekue izhgaldakshazháldixa mijañguxáki naldagálde giemi na mijañgú.

28 Exaga na, ezua guiyaba shizhixajañki ekí agatsaldi izhgabeyaté nuká. Ekí ishkué ga agatsaldi Duwe Jesú yokuaté tuwakna aldéñ jiaga ekí aklduká: —Saldiñga netshi Jateja nauwibama Muesék guiyaba zɯñkabajane ¿mielde shi ai guiyaba atsha nexaldixa akldé giemiki akzé naldaka na?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29 Guake Duweja ekí akiyó: —Guiyaba zʉñkabajanauxa atsha nexaldixa akldé akzeki ekí guaka: “Maiñ Isayélkuañ muldetua nuká guwíñ. Saldiñga netshi Jate Nauwijatega Aldéñ za na Saldiñga netshi Sáñkalda, Ek zhinikga mokue e janamé ne naldakí giemi nakldá.

30 Nakna, Saldiñga netshi Sáñkalda, Mimijatega E za miñgatsauxa izhgajañgui na, miñnegauxa, mijañguauxa, kama miñkuauxa E za mizhgajañgualdí.”

31 Ekíga na, guiyaba mozhua ne akzega ekí guashi sezheklde: “maiñ axaldáñ mitsá miyajañguxa nake, kágubakue amaga mizhgajañgualdí.” Axautshi guiyaba atsha nexaldixaki alde mozhua nekue zhakldé akzé naldakí giemi nakldá.

32 Guake guiyaba shizhixaja ekí akiyó: —Shi maldazʉñkaldixa, mañki mishkuahamak, guagakuamak na ekí ni maldakiyokú: Saldiñga netshi Jateki ezuamé ne, Ek zhinikga mokue Jate naldakí giemi nakldá.

33 Ekíga na Aldéñga béyakze agakuagakue, azhi muldi za duwá akiyogakue zʉñmeñká amak axatshakue akzé tuñka guashiñki mozhua guiyaba nekue na amak axatshiji akldé akzé giemi tuñka. Aiki, E za zʉñgatsauxa izhgajañgui na, kajañguauxa, kama zʉñkuauxa E za izhgajañguakue. Ekíga na, nasʉñ axaldáñ mitsá kajañguxa nake, amaga kágubakue izhgajañguakue zʉnajañguxa nakldá.

34 Ekí ishkué ga agatsaldi yokuane Duweja nukatshakna ekí akbeyá: —Mañki “Jateja janshibeñga ni naksanexaldí” naki mikldeshi ni guaté tuñkú. Ekí agatsaldi Duweja yokuatoguakna ni meja akldé akzʉzukaldixaga izhajanazhá na akuá.

35 Guñgueni Duwe Jesú exa juwí Jate axazakuageñka shizhiyatogueñga ekí kaklduká: —Saldiñga netshi Jateja káguba ikualdal ezua gaxaldixa guakldane, guiyaba shizhixakueja ¿sakí shi eñki nauwibama sáñkalda Dabítshi atukua za ne akuagaka na?

36 Ekí akuaka ne, nauwibama Dabí Jatetshi Aldunajañga aksanegatshak ekí guaklde: “Saldiñga netshi Jateja nají Sáñkalda Zʉnekualkak ekí akbeyá: ‘Nas saldiñga aksanegatokugeñga, jibatshugaldi mual akldé akzéñ naldesañ yate guwá. Naski maguldiñkakuek auxaga magubishaldikueñka yo amak mizhoxaldixa nakldá.’”

37 Ake, nauwibama Dabí aldéñ naldiñga káguba ikualkak “nají Sáñkalda” axaldeklde nake, jiak ¿sakí shi atukua za naldaka na? Duweja ekí shizhiyatoguéñ matshuwi káguba nekuejañki kaklduni axaldukaté na aldoxá.

38 Duweja ekí shizhijiñga ekí jiaga kakbeyá: “Guiyaba shizhixakue atshamakga atshabináldiamak muldetua numañ miyatualdí. Akze,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

kauwizhéñki kakzé kawatualdiamak na zhakuá wézhilduka izhatshualdixa. Kágubakue zheneñka aldeyatshak, kaxabeti mual za kaxazakuagakue izhajankakue.

39 Juwí izhajuizhaldegeñka aldeyatshak azhi mieldegaba abuzál aldeyatshak, akldé akzekue iyaldageñka iyaldagazhá guasʉñ akzekakue.

40 Naldatshak munzhi sigí ishuanekueki iyasaji juizhi saldiñga ikukakue. Ne janshizhekue kawatualdiamake, kawatuatogeñki Jate maldée axazguakakue. Ekí ajanashixa nakna, Jateja axautshikue zhakaldak atemajañ guiyaba katuñshaldixa nakldá.”

41 Guatshak Duwe Jesú Jatek agaxexaldiamak akuashixa buan izhogueñki, kágubakueja paldata aik akuashaté katú. Atshaga na matshuwi kabiakueja aldagueni paldata matshuwi akuashaté katú.

42 Ekí tuatogueñga na, ezua munzhi nashi, sigí ishuaneja naxeni mozhua muneda nauwamé akzekue kuashaté tu.

43 Guakna Duweja Aldéñ shaxaldixakue kajuizhakui ekí kakbeyá: —Namak miñmeyaldikue. Jalde munzhi nashi, sigí ishuanejañki saldiñgaja Jatek agaxeká guashiñki akldé agegashá.

44 Jinake naldakí. Aldéñki nashi naldatshak jiaga axaldaldauxa, izhoxaldixa juizhi Jatek agegashá. Ekí ne kabiakueja zʉnake kagipenane nuxa axegashá. —na kakbeyá.

Mark 13

1 Guñgueni Duwe Jesú juwí Jate axazakuageñka zhinik akzʉxaitatoguéñ, ezua Aldéñ shaxaldixaja ekí akbeyá: —Shi maldazʉñkaldixa, tu guwá. Jejié juwíkue jagigaba atema sezheklde ¡sakí ekí janshagatsegaba siyagaxaune ne!

2 Guake Duweja akiyó: —¿Jejié juwíkue sakí atemakue sezheklde matú? Ne niuwizhíneki nuk atiñguatshakna, ni ezua jagi nuxaki zhikté abazháldixa nakldá.

3 Guñgueniki gaxa akshá zeñka Oldibuxa juwí Jate axazakuaka buaxa aldeyatshak Duwe Jesúki ité noguéñ Péguldu, Santiaku, Juañ, Andaldé na Duwe ahezuañgaba ekí agalduká:

4 —Duwe, ¿ekí maldazʉñmeñkáki mitsák amak zexaldixa shi na? ¿Jiñ zhinik shi “amak zexaldá na guabatú” tuakualdixa na?

5 Guñguake Duweja kakiyó: “Muldetua numañ miyatualdí, naldagálde ne namak mimajañgushaldiamak miñgabeyatshak, namak jañgui guamiñnegak.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Jinake ekí miñmeyakí. Nas mokue kagik nagagá noxaldikueñga, matshuwi nekueki naldagálde nuxa nasga alde aldeshi “nasga na Jateja káguba ikualdal nakaxane, aiga na nakú” akuashi miñkiyaldañkatshakna, matshuwi kágubakue namak ajañgushaldixa nak.

7 ”Atshak na, san san kagi zaldagaba izhguabiyaldiamak axaukshi guatuka minukatshak “auxa zexaldiéñ zek guxá nakbaldúk” jañgui zhe miñzegagába. Jinake naldakí. Auxa zexaldiéñ zegagáñgaki ekíga zegakue zaldaldixa, naldatshak jiaga auxa zegagá noxaldixa nak.

8 Ekí zeshi na, ezua saná, axautshi saná na izhguabiyaldiamak axaukshaldixa. Ekibeñga na, sáñkalda san san zaldakuegaba izhguabiyaldiamak axaukshaldixa. Atshak saldiñga kagi kakshata atemajañ neji, gakue naldaksáñga ne zegatshakna maldija kakualdixa. Ekí guiyaba atualdixaki aldiwe míñgaki mitsá guiyaba atualdixa shkasa nuxa naldaldixa nakldá.

9 ”Maiñ nagapa mineñkakuañ zʉnake muldetua numañ miyatualdí. Akze, nagapa mineñka shalda nuxa minapanaldinik nauwisaná nauwa akldé akzekue miñgatsaldi ne matuakue nugeñka mimawaldeyaldixa. Ekíga na, nauwisanákuegaba izhajuizhaldegeñka mimawaldeyaldinik exaki kuizhushak miñgaldabikshaldixa. Ekibeñga na, nagapa mineñká shalda sáñkalda aguáñ akzé, akldé akzé nugeñka miñgatsaldi ne mimawatualdiamak mimawaldeyaldixa. Eñkaki Jateja minkualdal nakaxane shalda kakbeminakaga mitualdixa nakldá.

10 Naldatshak auxa zegagá noxaldieñgaki ekí zegakue naldaldixa. Saldiñga netshi Jateja káguba ikualdal ezua gaxane shaldaki saldiñga saná nahauxa nuk kagabeyakue zaldaldixa. Gualdinik na auxa zexaldixa nakldá.

11 Akna mitsake amak mimakuxaldiniki miñgatsaldi ne mimawatualdieñka mimawaldeyatshak “¿sakí zhikzukuaxaldikue ne?” ijanagábaki, sakí guagakue Jatetshi Alduna miñsanegatshak egaba guagakue. Akze, maiñgabaga zukuaxabináldixa, ai Aldunaga na maiñ zhinik zukuaxaldixa nakldá.

12 ”Atshak na, nepanazhánekueja nepanaminekue shalda nuxa anuñkaki mimakuaxa mimakualdiamak miyaguldiñkakuek mimagaxeshi na, ezua nepanazháneja akaja giemiga nepanane ekíga gexaldixa. Azhi jatekueja kauwijí sukuakue axexaldixa. Azhi sukuakueja kauwijatekue kaguldiji, akuaxa akualdiamak axexaldixa.

13 Akze, kagik káguba zhekuauxa zaldakuek najíkue miné shalda nuxa miyaguldiyaldixa niyó. Naldatshak mieldeke Nas shalda guiyaba tuakue miñgatsegatshak jiaga abá naldakí nagapa neyal za mishuixaldieñka yo mizhekualdaldiák zʉnake mimeyakuane jékaldaxa izhoshiñga mizhogataná nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 “Niuwizhíne juwí Jate axazakuagaldi ezua diuwi mikzukuakue izhogazháka iyaldagatshakna, auxaga akzaldakualdixa. (Jalde zukuakshabinukakuañ sakí guashi sezheklde izhgajieñguá miñgualdí.) Akna amak zegapanká mituatshak, Juldeya baxe mizhekualdaldiake akldé gaxa akshá zaldi minakuixaldí.

15 Mieldeki jutezhaldi izhoxaldiéñ, jika izhgakuxal juldi juldunakue agatsaldazháldi.

16 Ekibeñga na, mieldeki texa akldoxaldiéñ, ni ají zhakuá nuxaki juldiñga majane izhgakuxal neyagábaki, nakuigakue.

17 Amak zegatshakna, munzhi somá axaldegatukakue, somá axaldukakue aldakuigazhákakueki ¡wau wau wau mitsá jibañ atualdixa ne!

18 Akna, níxalda bual nakuigakue miñgatseshi guakuak Jate agakuañneshi miñgualdí.

19 Jinake ekí miñmeyakí. Atshake atemajañ, zʉxaita zalda guiyaba atualdixa nak. Ekí guiyaba atualdixaki, Jateja kagi gauwa guenik zhinik, kaiga yo ekí agatsaldi guiyaba atuazhé, ni niuwizhíne jiaga atuazhíta zexaldixa nakldá.

20 Ai guiyaba tuwaki Jate, Saldiñga netshi Sáñkaldajañga axañga saldikshaldixa jañguazhá guane guashiñki saldiñga ashuishi, ni me abazháka. Ne Aldéñ izhgakuxanekue shalda nuxa na ekí guiyaba tuwa axañga saldikshaldixa jañguane nakldá.

21 ”Atshakna, ezuajañki : ‘Tu guwíñ. Jateja ezua zʉnekualdal gaxaldixa guaklde ne kagik naklde, jai na izhók” azhi “exa na izhók’ miñgabeyaldiák namak ne jañguabináldi.

22 Jinake naldakí. Atshakna ezuakueki naldagálde nuxa ‘nas na káguba ikualdal naklduge na’ aldeshi iyaldañkaldixa. Ekíga na, ezuakueki naldagálde nuxa ‘nas na Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshikuge nakú’ aldeshi iyaldañkaldixa. Aikue na, Jatejañga izhgakuxanekue jiaga mieldeki naldagálde nuxa namak ne kajañgushaka nanake, amak kejuldukshaldiamak kama izhalshaldixa. Ekí ajanashiji na, matshuwi ajanashaté atú guazhámak ajanashaldixa.

23 Akna muldetua be minoxaldí. Sakí zexaldiauxa zegagá nogeñga na ekí mimeshkaldukshikú.”

24 Duwe Jesúja kakbejiñga na ekí jiaga kakbeyá: “Ekí jibañ atualdixa sʉxake, niuwiki stuaksáni tuañ itsexaldixa, saxa jiaga tuañ itsexaldixa,

25 alnobaxa zaldakueki wi wi me abatshake zumeyakueki aktinaldixa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

26 Ekí zexaldinik na kágubakueja Nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge atemajañ kama naxaldé, tuasá muñshí zalda nazizhuka mauwixa zabaté nawatualdixa nakldá.

27 Atshake Nas guaklduge uldeñkakue gaxanaldikuekuejañki najíkue, Najateja kezhgakuxanauxa nekue maxáiñtaba zahauxa zhinik saldiñga, saldiñga kajuizhakualdixa nakldá.

28 ”Ekí miñmeñkugé miñgajienaldiamak kaldi zhenka sakí atshaté mituwéñ zhinik ekí shitiyakue na mimajañgukú. Kaldi axé aktinapanká mituatshake, ‘niuwiya aldaxaldá gualdixa nakbatú’ miñkué.

29 Amakbeñga na, sakí zexaldixa miñmeyanugamak zegapanká mituatshakna, nas naki mokue kagik naxaldá guapankugé miñkualdaldixa.

30 Namak miñmeyaldikue. Kaiga ldiuwañ mimisaná ldaxe izhoxabinuka naldalga noxaldieñgaki sakí zexaldixa miñmeyanugauxa amak zexaldixaga nakldá.

31 Akze, alnoba, kagiki naldaksánaldixaga. Ne nají múldigaba zʉnake ni mitsák naldaksá guazhíta nakldá.

32 “Ekí zexaldixa naldatshak, ji niuwañ mitsá zegatshak naxaldikueki ezuañgaba Najate, Saldiñga netshi Jateja zañga akué. Ai zhinikga ni meja aksʉ́ñ. Aldéñ guaklde uldeñka jékaldaxa izhukakueja kaksʉ́ñ, ni Nas Asukuá naugék jiaga naksʉ́ñ nakldá.

33 Akze, ji ldiuwañ mokue kagik naxaldikue miñsʉ́ñ nogakna, be noshi, “kaigaki nagaté sʉnakldók” najañgui, jinaktuál [Jate axazguaxal] minoxaldí.

34 “Nas mokue kagik naxaldikueki me jana atshanaka miñmeyaldikue. Aiki ezua sigí maldé zaldi neyaldixa nalguák, ají nashikue ajúk jika numañ agatualdixa jiba kageshi na, ezua, ezuak ji axatshaldixa kakbeñka. Ezua ají nashiki juldunéñ numañ zʉtuñkake be nogakue akbeñka.

35 Akze, juwítshi ajáugukuiki mitsá zegatshak nagaka miñkualdazháldi na, tuañ zegapanatshak, azhi semuanté zegatshak, azhi gayu kauldatshak, azhi muñzegatshak nagaka nakna be noshi, jiaktuál minoxaldí.

36 Ekibeñga tua miñzegagá noxaldieñga naxaldatshak kabamine janazhiktuabínega mimatuwi guanakldegak janazhiktumine minoxaldí.

37 Maiñ miñmeñkugamakga na saldiñgak ekí ni akbeñkú: Be noshi, jinaktuál minoxaldí”.

Mark 14

1 Atshake Jateja nauwibamakue san kagixa guiyaba atuwi ashekualgueñka zhinik kakzʉxaitshanéñ ldiuwañ be iszhkgiyasekui pañ ishkishshixa

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

akjiukualdagálde axajéñ zexaldixa moshik me na abatoxá. Atshaga na, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, guiyaba shizhixakue juizhi Duwe Jesú sakí ziñgaba akuxaldinik akuaxaldixa aldiyaté na aldoxá.

2 Noxakna kauwizhéñgaba ekí izhgabeyá: —Kajuizhaldegamak juizhaldexalga kaldoxaldiéñ guxa guanazʉñnegake, kágubakue kaukshishanazʉnaka nakna, atshake guxañkaldáaldi.

3 Atshake Duwe Jesúki kuíbuldu Betaniaxa izhoguéñ, Simóñ ajuba ikalduni akzeka nane tshuxa abuzál ne. Amak exa zatoxéñ, ezua munzhija we juma izhuka maldée akzé “naldu” naldi, jika janshagatsék akué aksui naxeni, aiki makpe Duwek sáñkaldeldi itsú.

4 Ekí itsukuaté atuatshakna zhekualdekuega ezuakuejañki atshasʉñzamak atshixá ajañgui ekí izhgabeyaldá: —¿Sakí zhinik ejié we juma izhuka ekí itshuakshixá?

5 Ekí guagábaki, maldé akzaldi, ezua kagi kasa izhgáu naldashi akzaldi nabesá xaldeki aiki nashi jika agajueshkakuek akáu guakue ne. Ekí ajañgui na, munzhiki gama axashiji na akuá.

6 Guake Duwejañki ekí kaxaldék: —¿Jinak jejié munzhi ekí nalda miyaguaká? Auxabé nek ni gu. Ekí netsukuatshake, janshibé naxatshiji akldé nakzukuashá.

7 Akze, nashi jika agajueshkakueki miñkizhoxalga noná nakna, mitsakgaba agaunekbinakaga naldaldixa naldashá. Ne nas zʉnake miñkizhoxal za nogazháldikue.

8 Ekí nakna jejié munzhijañki ji naxatshaka tuwauxa naxatshiji na, we juma izhuka netsukuatshake, axañga nají abuá abexaldixa janaktuwi guana naxatshashá.

9 Namak miñmeyaldikue. Saldiñga kagi nahauxa Najateja káguba ikualdal nakaxane shalda akuagatshak, jejié munzhi sakí naxatshane be kagiseshi, akuaxalga noxaldixa nzha.

10 Guñgueni Duweja 12 Aldéñ shaxaldixa izhgakuxanega Juda Iskaldiutejañki Duwe izhguashi kagexaldiamak Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue tual ne.

11 Ekí aldukatshakna zeñ izhajaniñgaba guñguakna, “ai shalda paldata mikzabiyakualdixa nzha” agabeyá. Akna aldéñki mitsakgaba Duwe kagexaldiamak niyaldá na gua.

12 Guatshak Jateja nauwibamakue san kagixa guiyaba atuwi ashekualgueñka zhinik kakzʉxaitshanéñ ldiuwañ be ishkiyasekui pañ ishkishshixa akjiukualdagálde axajéñ na zegapaná. Ai ldiuwañga na jubeju

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

zhauwa axaldixa Jatek axakuaxaldiéñ zexakna, Aldéñ shaxaldixakueja ekí agalduká: —¿Mani shi ai gakue amak janaktuakue maldazʉnajañgú?

13 Guake Duweja mozhua Aldéñ shaxaldixakue kakashi ekí kakbeyá: —Kuíbulduxa mineyatshake, ezua sigí moñkúk ni uldeyatuka mituatshak agapañga mineyaldí.

14 Gualdini mashi juldunaldiake juwítshi ajáugukuik ekí miyakbeyaldí: “Shi zʉñkaldixaja ekí ni makuaxá: ‘¿Mijúk miya kaiga nas shaxaldikugekue juizhi galdikue shi na?’”

15 Miyakldukatshake mateldi juizhaldék guashi atema siyagaunéñ mimatuñshaldixa. Gualdiake eñka gakue gakualdixa janamiyaktualdí.

16 Guake aldeñgueni kuíbulduxa aldeyatshak, Duweja kakbenalguauxabé atú. Guñguake eñka ai gakue janagatú na akuá.

17 Guñguenik tuañ zegapanatshake, Duwe Aldéñ 12 shaxaldixakue juizhiñga nagueni

18 amak asatoguéñ Duweja ekí kakbeyá: —Namak miñmeyaldikue. Maiñ nas na zabinukakuega ezuake nezhguashi aguldiñkugekuek minagexaldixa nakldá.

19 Ekí kakbeyatshakna, izhajani ezuaja, ezuaja ekí akldukapaná: —Ne ¿nas shi amak makuanaka maldajañgú?

20 Guake ekí kakiyó: —Maiñ 12 shi miñkaldikugekuega ezuake nas gatokugéñ pañ nuañgui gatukaga na nezhguashi aguldiñkugekuek nagexaldixa.

21 Akze namak, Naski Jatetshi Asukuága ixagabaldekldugeke, ají múldigabaja guagamak shuigakuega nagatsaldaldixa. Naldatshak, nezhguashi, nakenaldixa zʉnake ¡mitsá atemajañ guiyaba tualdixa ne! Akna kukazhá guanaldiñki akldé janshibé naldatalgué.

22 Ekí asatogueñga Duweja pañ zhiksuishi, Ajatek ai shalda “zeñ nzhakldék” akbeñguenik nauwa, nauwa zhikwatiji kagegatshak ekí kakbeyá: —Jejié pañki nají abuá tsaldiñga ne nagipana guwíñ.

23 Guñgueniki jaldu, kalwéldia siyagaxaune akué zhiksuishi, Ajatek ai shalda “zeñ nzhakldék” akbeñguenik kageguake saldiñga nauwa, nauwa atuxá.

24 Guake ekí kakbeyá: —Jejié kalwéldiaki nají abi tsaldiñga ne. Ai na, káguba matshuuwi nekue ikualdaldikuamak abi nakzuldi nakuaxaldiéñ naki zexaldá na guapán. Amak shuixaldatshak, Najateja minkualdaldiamak E na ishkualdi izhoxa abisa jiúñgulda miñgexaldixa nzha.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

25 Ne namak miñmeyaldikue. Auxa zegatshak, Najateja saldiñga kaksanexaldiéñ zegagá noxaldieñgaki mokue ai kalwéldia siyagaxaune tugazháldikue nakldá.

26 Gueni Jate auxa axazabeñgueniki, Duwe Aldéñ shaxaldixakue na gaxa akshá zeñka Oldibuxa saldí aldé.

27 Exaki ekí kakbeyá: —Saldiñga alduna nazishabiñsáni na minagajuezhaldixa. Jinake ekí miñmeyakí. Jateja nashaldá ají múldigabak ekí guashi sezheklde nak: “Nají jubeju numañ nagatuñkaki nasga shanekuek guakshaldatshake jubejukueki ezua, ezua nuk axajuezhaldixa nakldá.”

28 ”Naldatshak shuixaldikuenik mokue izhgaldaxaldatshak miñsajañga Galdildeya baxe neyaldatshakna exa mokue mimeshjuizhakualdikue nakldá.

29 Ekí kakbeyatshakna Péguldujañki ekí akiyó: —Saldiñga mabaja akualdiák jiaga, nas zunake ni mitsák mabajazháldikue, migapa za neyaldikue nakldá.

30 Ekí akbeyatshakna, Duweja ekí akiyó: —Namak mikbeyaldikue. Kaiga siañ gayu mozhua zhikté kauldagá noxaldieñga, mañki maikjuizhañga “eñki tuazhúge nzha” maldakuaxaldixa nakldá.

31 Ekí akbeyatshak jiaga, Péguldujа ekí zañga akiyó: —Amak ma nañga shuigakue nagatsexaldiák jiaga, ni mitsák “eñki tuazhúge nzha” makuagazháldikue nakldá. Ekí negatshakna saldiñga Aldéñ shaxaldixakueja jiaga ekígaba na axaldexá.

32 Guñguenik Duwe Jesú Aldéñ shaxaldixakue juizhiñga Jetsemaní axezhogeñka neyatshak ekí kakbeyá: —Maiñki jai iteté nogwíñ, naski Jate nugaxazguashi.

33 Ekí kakbeji na, Péguldu, Santiaku, Juañ na nauwa agajué zeñka agapa kauldeyeni Duwe aldunaxa akzekága itshaniñgaba akzeshi na,

34 ekí kakbeyá: —Aldunaxa señgaba nakzegaksáni, itshankugega nuxa shuixaldá gugé jana ni nakzegapán. Maiñki jai aba xaldeki, kabagagába stuaté nogwíñ.

35 Ekí kakbeñgueniki nauwa agajué zeñka neyatshak, Jate axazguaxaldiamak waxam pani ekí Aldéñga jañguaka guashiñki guiyaba tuakue axazguazháka agakuañneshiñga ekí akbeyaldá:

36 “‘Abba’, Najatée, mañki saldiñga atshamildakagaba nakna ekí migakuañnekú. Guiyaba atemajañ tuwi shuigakue nagatsaldaka nakualdatshak jiaga, ma ekíga najañguamildaka guashiñki, guiyaba tuakue

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

naxazguakí naldatabaldaldé naldaka. Naldatshak, nas jañgugamak zɯnake zekuakue ni majañgukú.”

37 Ekí axazguagueniki mokue maigua nekue nugeñka nagatshake, kabanekue sha sha katuakna uba kakldeñshi Simóñ Péguldu ekí axaldék: “¿Kabá nogakí shi maldók?¿Mañki nauwa maldé nuxaki nas na kabagagába stuaté nogazhámildaka shi na?

38 Ekí kabagagábaki, be noshi, Jate axazguaxal nogwíñ, jiséja sha atshakue miñsanegatshak, amak atshabináldiamak. Akze, aldunaldiñki nabajasɯñ miñzegatshak jiaga, maiñgabaki auxaga kama miñkaldaldazháka nakldá.”

39 Gueni mokue Ajate axazguaxal neyeniki agakuañnekldamaga akbeyá.

40 Jiak ekí axazguagueniki mokue maigua nekue nugéñ nagatshake, ubajañga kagubiyane axabanekue sha sha katú. Uba kakldeyatshak Duwek ji akbeyakue kakzaldakí na naldá.

41 Gueni Ajate maikjuizhane axazguaxal nenalgueni mokue kaxaldagatshak ekí kaxaldék: “Maiñ zɯnake zhiksekui, kabaxalga shi minók? Auxabé nek ni gu. Nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge neyazhakuashi sha atshixakuek naxaxexaldiéñ zek guashá.

42 Nakexaldixaki uñkuahí na nagapán. Akna, jeñ izhgaté xaldeki e nagatogaldi kuizaldi.”

43 Ekí guagatogueñga Duwe Jesúja 12 shaxaldixakue nañga agatsé Judaki axaldák. E nañga na, kágubakue duwá zhikzhe Duwe akuxaldiamak shezhá, kaldi juizhi kaksui axaldák. Ai guxaldixakueki Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, guiyaba shizhixakue, nauwisaná nauwa akldé akzekueja kakaxanekue.

44 Guatshak axañga Judá, Duwe gexaldixaja aikuek ekí kakbenane: “Nas mieldeki izhgajañgugé jana agatsaldi gualdikuake, ai miñguxaldinik nakuigasɯñ miyuldeyaldí.”

45 Ekí kakbenalguamakga na Duwek axaldagueni: —Shi maldaxaldixa axaldeshi jañguxá jana agatsaldi gua.

46 Guake aldakldekueja Duwe iyapani amak akuxá.

47 Amak akugatshaga na, ezua exa izhoxejañki ají shezhá ishkakldugueniik Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzetshi nashi agisalshiñga tuan kuxa axabeñguá.

48 Guatshake Duweja Aldéñ guxal nakldekue ekí kaxaldék: —Maiñ natuwiñki, ¿kágubakue sáñkaldak kaugakshishikuge nak shi ekí agatsaldi shezhá, kaldi juizhi nakuxal minák?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

49 Akze, naski niuwi neyauxa juwí Jate axazakuageñka mimikenáñ shizhiji izhoxaldatshak jiaga, exaga ni mitsák nakugazhámine. Naldatshak saldiñga ekí zegatukaki, Najatetshi múldigabaja Aldéñga káguba ikualdal gaxaldixaki, sakí agatsexaldixa guakldane amak nagatsexaldiamak zegatuka nakldá.

50 Guatshake saldiñga Aldéñ shaxaldixakueki Duwe ahezua abajeni nuk aldakuishiñga aldé.

51 Exaga na, ezua nakua Duwek agapa neyatogueki egaba zhakuátema akba neyatoxé na, e jiaga akuxaldiamak zhakuáxa iyapanatshake

52 ai za kaxabaji tubagatsega nakuí na gua.

53 Guñgueni Duwe Jesúki Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzé nugeñka awaldé. Exaki saldiñga Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, nauwisaná nauwa akldé akzekue, guiyaba shizhixakue ajuizhaldék.

54 Ekí Duwe awaldeyatoxeñga Pégulduki atuasánamak aldiwan nejiñga, Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzetshi jubaldaxa, jueyáñ zeñka me ne. Exaki akuañgualdexaldiamak guksé ajuinéñ exa zalda kabukue na iyaté na gua.

55 Eniñga na, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, akldé akzekue sanekakuegaba, mieldejañki Duwe Jesú sha atshane agatsaldi ne izhakuaxaldiéñ zhinik na shuigakue agatsé axeyaldaxaldiamak aldiyatshak jiaga kakzaldazhá.

56 Akbiñgaki matshuwi nekueja naldagálde nuxa Duwe “agatsé nzha” izhakuagatshak jiaga, zhuajanañgaba akuagakí naldák.

57 Guatoxeñki aldiweki ezuakuejañki Duwe Jesú agatsá naldazhé jiaga “agatsé nzha” akuashi ekí izhakuák:

58 —Nasʉñki jejié sigíja ekí guagaté nukañkalde: “Nas zʉnake jejié juwí Jate axazakuaka kágubaja nuxa gauwaneki tiñgualdikuenik, jiak maiguake mokue gauwaldikue. Aiki kágubaja nuxa gauwazháne naldaldixa nakldá.

59 Ekí izhakuagatshak jiaga, zhuajanañgaba izhakuagakí na naldá.

60 Guakna Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzé kauwikenáñ izhgaldaxeni ekí Duwek aklduká: —Ekí mezhakuagatshak, ¿ji shalda ekí mezhakuaká shi mikldék? ¿Mañgaba zhikzukuashi kakiyokuabaldáldixa shi na?

61 Akldukatshak jiaga, Duweja ni ji akiyokuagábaki, sʉnjá na noxá. Guakna mokue ekí aklduká: —¿Mañki Saldiñga netshi Jateja ezua zʉnekualdal

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

zʉñgakaxaldixa guakldanega, Nauwijate akldé akzamakga kakzukuxatshi Asukuá giemi shi maldá?

62 Guake Duweja akiyó: —Akzé. Aiga na nakú. Akna Saldiñga netshi Jateki auxaga kama aksuikue, saldiñga aksanegatogeñka, Nas Asukuága ixagabaldekldugek jibatshaldi mual akldé akzeñka izhogaté minatualdixa. Ekíga na, jékaldaxa zhinik mauwixa mokue zabaté minatualdixa nakldá.

63 Ekí guagatshakna Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzejañki akldunasʉñ neká awatuñshi na zhakuá izhgitshizgui ekí guak: —Kaiga mokue jejié sigí agatsaldiñga ne zʉñmeyaldixa zʉñgajuezhaksá guashá.

64 Akze, Jate aguáñ izhbashi mual zukuaká nuká guashibiná. Akna ¿sakí agatsegaka miñguaxaldixa shi na? Guake saldiñgaja shuigakue agatsé axeté.

65 Guakna, ezuakuejañki Duwe jutú iyatuañgui, zʉtuazháldiamak ubak zhakuá agabañgueniki agaldabikshiji ekí axaldék: —Mañki ji atuazháka jiaga tu makuamak nake, ¿me shi mabúk? Zʉñmeyá guwá. Guake exa zalda kabukueja jiaga Duwe agaldabikshaldá na akuá.

66 Ekí zegatoguéñ Pégulduki eniñga jubaldaxa, jueyáñ zeñkaga ité, noxeñki ezua munzhi Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzetshi nashi zʉxaitá.

67 Ekí zʉxaitatoguéñ Pégulduki guksé ajuinéñ guañgualdegaté tuatshakna muldetua tuñgueni ekí akbeyá: —Ma jiaga Jesú Nasaldéxa zalda nañga izhomalde nakldá.

68 Ekí akbeyatshak, Pégulduja Duwe tuazhé guashi ekí guak: —Naldagálde, jinak ekí maldakuaká, naksʉñ giemi nzha. Guaxeniki julduneñka neyatshake [gayu kauldá].

69 Exaga akldoxeñga na, ai nashijañga mokue tuatshak, exa zhekualdekuek ekí kakbeyá: —Jejié jiaga Jesúk agapa neñkaga nakldá.

70 Ekí nukatshak jiak, mokue Pégulduja ekí guak: —Miya, naski ai naldazhúge nakldá. Guñguenik jiak, nauwa maldé zegatogueñki exa zhekualdekueja ekí Péguldu axaldék: —Namak giemi ma jiaga Jesúk agapa neyatomalde Galdildeya zaldaga naldashibaldá.

71 Guake Péguldujañki: —Nas namak guagakí naldikuake, Jatega shi guiyaba natuñshí. Akna namak axamiñkildashiñga na: “Ai sigí nakbeyabinukaki tuazhúge giemi nzha”

72 Ekí guagatshaga na, gayu mutshuane kauldá na gua. Ekí kauldatshaga, Duweja axañga sakí akbenane Pégulduja be agisék: “Kaiga siañ gayu mutshuane kauldagá noxaldieñga, mañki maikjuizhañga ‘eñki tuazhúge nzha’ maldakuaxaldixa nakldá.” Ekí be agiseguakna itshankága mauwiñgaba na gua.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mark 15

1 Guñgueni muñzegapanatshake Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, guiyaba shizhixakue, nauwisaná nauwa akldé akzekue juizhi ajuizhaldeshi na saldiñga akldé akzekue sanekakuegaba ajuizhaldék. Ekí saldiñga aldaldi na, Duwe Jesú sakí akualdixa ishkakugueniki shiyabanega sáñkalda Pildatuk akualdé.

2 Ekí akualdeyake, Pildatuja Duwek ekí aklduká: —Guake ¿ma shi juldiútshi sáñkalda akldé mikzé maldá? Guake akiyó: —Mañga ai naugé nakuák guashibaldá.

3 Atshaga na Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakueja matshuwi atshane akuashi Duwe izhakuák.

4 Guakna sáñkaldaja mokue aklduká: —¿Mitsá sha matshixa mizhakuaká nukakí shi maldá? ¿E zhikzukuaxabaldáldixa shi na?

5 Ekí akbeyatshak jiaga, Duwejañki ni nauwa yokuazhá. Ekí tuatshakna sáñkaldaja “¡sakí nak shi ishkualdazhá gu!” na jañguá.

6 Guatshak nauwisanákueki Jateja san kagixa zhinik kakzʉxaitshanéñ ldiuwañ be izhgisekui kajuizhaldegauxa sáñkalda Pildatuja mielde paldesu nukaki kakibesakue agashishaldiake kakibesamakga kakibesixa.

7 Naldakna atshake ezua sigí Baldabáki akuíbulduk zaldakue na kauwijí sáñkaldakue aguabiyaldiamak kaukakshishatoguéñ káguba guaxá ajanashane shalda na aikue nañga kalseldi abexane na noxá.

8 Ekí noguéñ káguba duwá zhikzhe sáñkalda Pildatuk axaldaxeni, paldesu nuka ezua kakibesamakga kakibesakue agashishá.

9 Guakna sáñkaldaja ekí kaklduká: —Ake ¿mimisanátshi sáñkalda akldé akzé akuaka miñkibesa guakue shi minajañgú?

10 Jinake ekí kaklldukazhá. Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakuejañki Duwe Jesú mauldí axajanaté noshi nuxa agaxene katuwák.

11 Guatshakna, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakueja, káguba duwá zhikzhe nakldekuek sáñkalda Pildatuk Baldabá kakibesakue akshishakue kaxasashiñgaba amak kaldekshá.

12 Guake sáñkaldaja mokue kaklduká: —Guake jejié “Juldiútshi sáñkalda akldé akzé” miñguakáki ¿sakí gualdikue shi minajañgú?

13 Guake jaldáñ ekí akiyayó: —¡Eñki kaldixa axaldiya guaxá guwá!

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Guake sáñkaldaja ekí kaklduká: —¿Sakígaba sha atshanéñ zhinik shi guagakueki minajañgú? Guatshak míñgaki mokue akldé jaldáñ ekí axaldék: —¡Eñki kaldixa axaldiya guaxa guwá!

15 Kágubakueja ekígaba axashishakna kakldunamak kaxatshaldixa jañguakna Baldabáki kakibesá. Guatshake Duwe Jesú niñkauwañki kuizhushak agaldabikshaldiniki, kaldixa axaldiya akuaxaldiamak niuwi ge na gua.

16 Guake suldáukueja Duwe Jesú sáñkalda tshuxa, kauwizhéñgaba ashekueñka awaldeyeniki aldahauxa nuk axajuizhakuá.

17 Gueniki Duwe aguáñ izhabashiñga, sáñkaldakueja zhakuá atsʉshi maksʉxaldá agatsé itshualdiyamak agatsé iyajualdí. Gueniki sáñkaldakueja izhalshuxa tuñgatse kausúga zhikba, zhikba axaxauweniki iyajiú.

18 Ekí akueniki sáñkalda akzé axaldegamak ekí axaldék: —¡Juldiútshi sáñkalda akldé mikzé, zeñ shi mikldeshí!

19 Ekí agabeyeniki sáñkaldeldi matshuwi juizha kaldik agaldabikshiji, jutú iyatuá. Gueni iyajokldeshi nuxa akldé akzukualdiamak axatshiji nuldu axayó.

20 Ekí auxa iyajokldegatogueniki, zhakuá atsʉshi maksʉxaldá agatsé iyajuigueni, mokue ají zhakuága iyajualdieniki kaldixa axaldiya akuaxal awaldeyaldá na akuá.

21 Guñgueni Duwe Jesú awaldeyatogueñki, ezua sigí Simóñ axezhuka, Sildene zalda Aldejánduldutshi, Alduputshi ajate atezhi zhinik kuíbulduk nagaté noxé kakldabí. Guake eñkáñ kaldi Duwe axaldiya akuaxaldixa kamañ naldi akuldeyexañ iyaxauwá.

22 Ekí Duwe awaldejiñga “Gólgota” axezhogeñka awaldé. Eñki “káguba tsáñkalda zaldáxalda” guashi.

23 Eñkaga na, suldáukueja kalwéldia milda akjiukue Duweja tugexañ agaxegatshak jiaga tugazhá.

24 Guñguake Duweki kaldik axaldiyá. Guñgueniki suldáukueja Duwetshi zhakuáki mieldekueja ipanaldixa ne atualdiamak ajanashiji aldiyá.

25 Amak Duwe kaldik axaldiyatshake niuwi jue na zegatoxá.

26 Duwe kaldixa axaldiyane asáñkaldake jinak shuigakue agatsé guaká ekí agazuñguane axaldiyá: “Jejiéki juldiútshi sáñkalda akldé akzé nakldá.”

27 Ekí Duwe kaldixa axaldiyatshak mozhua sha atshixakueki kaldixa kaxaldiyatshakna ezuañki Duwetshi jibatshaldi, ezuañki jibatshazháldi mual axaldiyá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

[28 Ai zhinik na, Jatetshi múldigabaja Duwe shalda guakldanamak nuxa zek: “Axautshikueja naldagálde nuxa tuñkáki, Aldéñ jiaga guiyabaja guagamak axatshagálde ni atú."]

29 Duwe axaldiyaneñka zʉxaitixakuejañki aguáñ izhbashi mual, zʉ́xaita nusagatsaldi axaldeshi ekí axaldék: —¿Ma ekí nexabálde shi na? “Nas zʉnake Jate axazakuageñka juwí tiñguanaka, jiak gualdikuenik maiguake mokue gauwanaka nakldá.”

30 ¡Ekí maldeka neki mañgaba ishkuá xaldeki, tuexa kaldixa zhinik akjiena guwá!

31 Ekibeñga iyajokldeshi na, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, guiyaba shizhixakue na ekí akuák: —Jejiéjañki kágubakue muldetua kagauneshi, ikuá guxa ne, axaldáñ zʉnake ishkualdazháka tiuwi.

32 ¡Jateja Aldéñki káguba ikualdal gaxaldixa guakldanega, nauwisaná Isayélkuetshi Sáñkalda nahamak nake, namak jañguakualdiamak ishkuá xaldeki kaldixa zhinik shi akjiení! Guatshak Aldéñ na kaldixa axaldikualdekueja jiaga nusagatsaldi, sha axaldeshiñgaba na akuá.

33 Duwe Jesú kaldixa axaldikualguéñ, niuwi muanté zhinik niuwi uñguexá kagi agatsauxa muldetua tuañ na zexá.

34 Atshakna, Duweja jaldáñ ekí guak: —“Eldói, Eldói, ¿lama sabaktani?” Ekí guagatshake ekí guashi: “Najate, Najate ¿jinak shi nahezua nabajá makú?”

35 Ekí guagaté aldukatshakna, anuñka exa zhekualdekuejañga ekí guak: —Nugwá, eñki nauwibama Eldiya ixauldatuka na ekí nek.

36 Guakna ezua aikuega naldajiñga ezua samnek kuis kuis akzeldia agaldaksheniñki kaldik ijiú Duweja tuxaldiamak akulditshi tuñshiji ekí guak: — Tuaté kuiznoshí, sakí amak Eldiyaja kaldixa zhinik akjieñgual naxaldí.

37 Gueni Duwe Jesú jaldáñ kauldeniki shuizhá.

38 Atshaga na, juwí Jate axazakuageñkaga, ezua zhakuá atema akaldak akzeñka juldunéñ agekualdé, aldéñgaba mataxa zhinik muan zuwá kagixa tiñ itshizbé na gua.

39 Guatshakna ezua suldáutshi sáñkalda Duwe buan akldoxéjañki ekí agatsaldi kauldeni, shuizhá guaté tuatshakna ekí guak: —Namakga, jejié sigíki Saldiñga netshi Jatetshi Asukuá giemi naldé tiuwi.

40 Guatshake anuñka munzhikue agajué zeñka Duwe akuatoxauxa atuaté na aldoxá. Aikue na, ezuañki Maldiya Makldalda zalda, ezuañki Saldumé, ezuañki Maldiya, eñki Santiaku awawatshi, Jusétshi ajaba na naldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

41 Ekueki Duwe jañguxakue ji agajuezhatshak agaxaunexaldiamak Galdildeya zhinik agapa aldakldekue. Kauwizhéñ nañga matshuwi munzhikue Duwek agapa Jeldusaldéñ aldakldekue jiaga na ashekualdá.

42-43 Guatshake ezua sigí Jusé Aldimateyaxa zaldaki Saldiñga netshi Jateja saldiñga aksanexaldiéñ ldiuwañ zexaldixa jiaktuwi za izhuka. Eñki nauwisaná sanekakuegaba akldé akzekue nañga agatsé akzé na naldá. Atshaga nauwisanákue zhigasekué ldiuwañ naki zeshi guakna saldiñga janaktuakue niuwañ na zaldá. Guatshakgaba naki tuañ zexaldá guapanakna Juséja Duwetshi abuá mexaldiamak akzék naldakí sáñkalda Pildatuk niuwi akshishal ne.

44 Amak akshishatshak sáñkaldaja “¡Jesúki mitsáte shuixé!” jañgui na suldáutshi sáñkalda naxal guak. Amak axaldagatshak “¿Jesú au shuanamak shi na?” aklduká.

45 “Shuanamakga ne” akbeyakna janshibeñga Juséja Duwetshi abuá mexaldiamak uldeyaka niuwi agé.

46 Guakna Juséjañki zhakuá tiñne janshagatse jabiñgueniki Duwetshi abuá kaldixa zhinik axawatiñgueniki aik mañguá. Gueniki jagiga shuanekue abexaldiamak axakuiyaneñka meguenik juldunéñ jagi saldáñ pakue atema akyó.

47 Ekí atshatogueñki Maldiya Makldalda zalda na Maldiya, Jusétshi ajaba nañki exa Duwetshi abuá mashi abegatuka atuaté na aldoxá.

Mark 16

1 Guñgueni kizhiksekué ldiuwañ zʉxaiti, niuwi iyaldagatshak, Maldiya Makldalda zalda, Maldiya Santiakutshi ajaba, Saldumé nañga we juma izhuka Duwetshi abuák iyabexaldixa ajabí.

2 Guñguenik abokualdi, dumiñkuke zhe meñga, ai munzhikueja Duwe Jesútshi abuá abexaneñka atuál aldeñká

3 ataba atabañ zhinik ekí izhgabeyá: —Duwetshi abuá abexanaldi juldunéñ jagi saldáñ pakue atema akyokue ¿meja zʉñkagajuekualdixa ne?

4 Izhgabene naldé, abexaneñka atuatshake jagi saldáñ pakue agubisha atema agayone nalgué jiaga, axajuekuá guane na atuwá.

5 Gueni abexanaldi ajuldunapanatshake ezua nakua zhakuá abutshi kasaxa duwá agatsé ijuakue jibatshaldi mual ité atuatshakna, she she she ishkaldakuí.

6 Guakna ekí kakbeyá: —Zhe miñzegagába. Maiñki Duwe Jesú Nasaldéxa zalda kaldixa axaldiya akuaxane niyabinuka. Eñki shuiguenik mokue izhgaté guane nakna jai isʉñ nzha. Akna, ají abuá ashanéñ tu guwíñ.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Naldiniki Pégulduk, saldiñga Duweja shaxaldixakue juizhiñga ekí kakbeyal mineyaldí: “Duweki miñsajañga Galdildeya neyakna maiñ exa mineyatshakna miñmeyananamakga Aldéñ naldi mitualdixa niyó.”

8 Ekí atuatshakna munzhikuejañki “¡sakíga ni jañguakuá!” kakldegazháldi na tau, tau kakzeshi exa abuá abexananeñka zhinik aldakuishi saldí aldé. Gueniki zhe kakzeshiñga, aldeyatogueñki sakí zeklde ni mek agabeyazhá na akuá.

[9 Guatshak ai ldiuwañga dumiñkuke zhe meñga Duwe Jesúki mokue izhgaldagatshak Maldiya Makldalda zalda mishañga akizhañká. Ai munzhiga na kugua jisétshi aldunakue izheñshanane.

10 Amak akizhañkañguake Duwe agapa neyatonekuek sakí tune kakbeyal neyatshake, E shalda iyabauwiñgaba guaté katú.

11 Guatshak Duweki shuigueni mokue izhgatene beñga nuka munzhija tune aldukatshak jiaga namak ajañguazhá na gua.

12 Ekí zegueni Duwe Jesúja jiak, mokue mozhua agapa neyatonekue kuíbulduk zhinik agazaxaitiñguenik aldeyatogueñki atshake sha agatsaldi kakizhañká.

13 Gueni kauwizhéñ na agatsekue Duwe atú guane agabeyal aldeyatshak ekue jiaga namak axajanazhá.

14 Aldiweki Duwe Jesúja Aldéñ 11 shaxaldiyatonekue asaji ajuizhaldegatoguéñ kakizhañkatshak ekí kaxaldék: “¿Jinak shi alduna nazishazháldi, ezua, ezuaja naski mokue izhgaté guanuge natune miñmeyatshak jiaga, “namak jañguazháldiku” itshanamine na?”

15 Gueni ekí kakbeyá: “Maiñki saldiñga kagi nahauxa mineyaldí. Amak neji na, saldiñga káguba saná na nahauxa nas kekuanuge shalda miyakbeyaldí.

16 Akze, mieldeki “nazikuanamak shakldá” najañgui, amak awatuñshaldiamak nik ajaukshixa na Najateja ikualdaldixa. Ne mielde ekíga najañguakí naldaldiák zʉnake, eñki Najateja guiyaba tuakue agatsé axezhaxaldixa nakldá.

17 ”Mieldeki namak najañguxaki, nají aldé awatuñshaldiamak janshizhe ajanashaté atú guazhámak Nasga nají kamak katshishaldikue. Ekí katshishi na, jisétshi aldunakue “Duwe Jesútshi kamak newa ni mikbeñkú” axaldeshi kágubak zhinik iyaldeñshaldixa. Ekíga na, kauwizhéñ ezua kaugiañ zukuagazhék jiaga, nasga kazukuakshaldikue.

18 Ekibeñga na, kakldegakíñga takbi sui iyapanatshak azhi suldimáñ atugatshak jiaga sha kakushazháldikue. Jiak ekíga na, mulbatá akzekakue káuxalda iyapañguatshak nají kamajañga se kakzukualdixa nakldá.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

19 Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúja ekí kakbeñgueniki jékaldeldi awalditshí. Exaki Ajate jibatshaldi mual akldé akzeñka yaté na gua.

20 Guatshak Duweja shaxaldiyatonekueki san, san aldeji, káguba zhekuauxa “Duwe Jesú zʉnekuane nakldá” akuashi na aldeyá. Ekí akuashi aldeyatoguéñ na, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesújañki kagauneshiñga Aldéñ shalda akuaká namaklde ne awatualdiamak janshizhe ajanashaté atú guazhámak na katshishatoxá.] Ekíga shi naldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Luke

Luke 1

1 Matshuwi nekuejañki Duwe Jesú jai kagik izhogatoguéñ atshiji, shizhiyatone shalda kalta axauwane.

2 Ekí axauwanekuejañki kauwijí ubak naldi Duwe atshatonauxa atunekueja zuñmeyanamakga zuñgabeji kalta axauwane. Aikueki Jatek axazauwi ají múldigaba guakakue.

3 Guatshak nas jiaga Duwe naxaldixa zegapananéñ zhinik muldetua zekldauxabé izukajiñgaba izhokugakna ai shalda, Duwe Teyupilduk, ma janshibé kalta migakauwaldikue itshananuge.

4 Ekíki Duwe shalda shi mixaldiyane namakldega ne mikualdaldiamak.

5 Guatshak Juldiú sanákue aksaneka sáñkalda Eldode izhogatogué baxañ, ezua sigí Sakaldiyaki Jatek múldigaba agaskaitshixa na naldá. Eñki Jatek múldigaba agaskaitshixa nane Abiya na agatsekue na naldá. Asewá Isabél jiaga Jatek múldigaba agaskaitshixa nane Aldóñ ldaxega na naldá.

6 Ai mozhua nekueki Jateja jian izhoxa guiyaba kaxabajxaneja guagamak za ajanashixakue. Akna Jateja tuwiñki, kagatsaldazhé, jian za izhukakue katuñka.

7 Naldatshak ni ezua sukua kaxaldegazhé. Munzhiki somá axaldegazháka nalguamakga na, mozhua aldamakga dueba, wezhu na aldaldá.

8 Ezua ldiuwañ Jatek múldigaba agaskaitshixakue Sakaldiya na agatsekue, Jate axazakuagaldi jibatshakue kagatsalguakna aldéñki ai jiba atshiji na guatoxá.

9 Atshaga meja Jatek ezua we juma izhuka akiyogakue agatsé atualdiamak ajanashamakga aldiyá. Amak aldiyatshake Sakaldiya agatsé atuñguakna, ai akiyoxal juldú.

10 Amak akiyogatogatshake, saldiñga jubaldeldi zhekualdekueki Jate axazakuashi na aldoxá.

11 Amak yogatogueñki, ezua Jateja guaklde uldeñka eni yogatogualdi jibatshaldi mual akizhañká.

12 Amak akizhañkatshake, Sakaldiyaki she she she ishkaldakuikshi, zhe akzukuá.

13 Guakna guaklde uldeñkaja ekí akbeyá: —Zhe mikzegagába. Saldiñga netshi Jatejañki agakuañnekbaldamak maldukanéñ zhinik na, misewá Isabélki somá sigí sukue axaldexaldixa. Eñki Juañ axamizhaxaldixa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 E somáki matshuwi zeñ mikzukualdixa. E kukatshakna, kágubakue matshuwi zeñ kakzukualdixa.

15 Jinake naldakí. Eñki Jateja tuwiñki akzé tualdixa nak. Aldéñki ni mitsák jigaba mastukshakue tugazhíta naldaldixa. Ne kukagá noxaldieñga, Jatetshi Alduna za auxaga axaldeshi na, Eja za aksaneka naldaldixa.

16 Atema nexaldinik matshuwi asaná Isayélkue Jatek agijuldunaté nukakue mokue agakualdikshaldixa.

17 Misukuáki Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa, Eldiyak Ají Aldunaja kama ageshi aksaneka nanamakga aksanegatshakna kágubakue kauwijí sukuakue mokue kajañgushiji, keshkabakualdixa. Ekíga na, jian izhukakueja "Jatek akldunamak izhoxaldikue shakldá" izhajanamakga, amak atshasʉñ akzekakue ekíga itshani kezhokshaldixa. Ekí atshatshakna Nauwijí Sáñkalda naldi nagatshak kágubakueja muldetua iyapanaldiamak janaktualdixa nzha.

18 Ekí akbeyatshakna Sakaldiyaja aklduká: —Nas, nasewá nañki agubisha dueba, wezhu nek guañkalde ne ¿sakí shi amak somá zʉñkaldexaldixa nakualdaka na?

19 Guñguake guaklde uldeñka Galdabiélja akiyó: —Saldiñga netshi Jatejañga naski axazauwaldikuamak niuwi nagene nakna, Aldéñ tsaldiñga janshizhe mixatshaldixa mikbeyal nakaxane.

20 Naldatshak mikbeñkuge 'namak nzha' jañguazhámaldeñ zhinik na, kaiga zukuaxabiksánaldinik mikbenugamak zexaldixa ldiuwañ yo ekí mizhoxaldixa. Ne ai ldiuwañ zegatshake, mikbenugamak zexaldixaga nakldá.

21 Ekí zegatogatshake jubaldeldi ashekualdekueki Sakaldiya jiyagatuwi na, "¿jinak Jate axazakuagaldi maldé itsegapanká?" izhgalduká.

22 Guatogueñki eni zhinik akzʉxaitatshake zukuagaksá guanega nalguakna, káuxaldak nuxa kaxazguaxaldiamak atshá. Ekí atuatshakna: "Eni Jateja jigaba tuñshé tiuwi" kakldék.

23 Amak Jate axazakuagaldi jiba axatshiji aksaldiñguake ajuldi ne.

24 Ekí zeguenik anuñka zegatshake asewá Isabélki somá axaldexaldá. Guñguake jatshiwa saxa ajuldi za izhoshi na:

25 "Kaiga zʉna Saldiñga netshi Jate guañ najañgui, somá naxaldekshaldá. Akna somá naxaldegazháka shalda kágubakue jiwak nagazukuxa nazikuxá guxa tiuwi" akldeshi na izhoxá.

26 Guane nalgué Isabél tezhuwa saxa itsegatogueñki, Jateja Aldéñ guaklde uldeñka Galdabiélga Galdildeya baxe kuíbuldu Nasaldéxa gaxá.

27 Exaki ezua munzhi Maldiya sigí izhguajagáldega nalgué Juséki sáñkalda Dabí nanetshi atukuaga na akuxaldixa jeñ ashisha akuanekue na naldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

28 Nalgué na, Jateja guaklde uldeñka ai munzhik akizhañkaji ekí axazguák: —Saldiñga netshi Jate atemajañ zeñ majañguane nakldók. Aldéñ naldiñga ma nañga na izhók.

29 Ekí akbeyatshake Maldiyajañki: “¿jinak shi ekí naxaldegapán?” zhikldukshiñgaba

30 guñguake Jateja guaklde uldeñkaja ekí akbeyá: —Munzhi, Jateja atemajañ guañ majañguane nogéñ zhe mikzegagába nogwá.

31 Kaiga zhinik somá sigí sukue mixaldegapanaldixa. Amak mixaldegatshak Eñki Jesú axemizhaxaldixa.

32 Eñki akaldak akzé giemi naldaldixa. “Saldiñga netshi Jate akaldak akzetshi Asukuá giemi nakldá” akuaxaldixa. Nauwijate, Saldiñga netshi Sáñkaldajañga mimibama Dabí sáñkalda sanexaldixa itenamakga misukuáki izhaxaldixa.

33 Amak izhagatshake, E zʉnake Jakóp shtukuakue juldiú sanákuetshi sáñkalda izhoshiñga na, ni mitsák sanegaksá guazhíta nakldá.

34 Guake Maldiyaja: —Naski sigí izhguajagáldugega ne ¿sakí shi amak somá naxaldexaldixa na? —aklduká.

35 Guñguake akiyó: Jatetshi Aldunaga mixagatanatshake, Saldiñga netshi Jate akaldak akzetshi kamaga mixagatani, Ejañga somá mikzalshá gualdixa. Akna, somá mixaldexaldixaki janshizhe, sha atshagálde, “Saldiñga netshi Jatetshi Asukuá giemi nakldá” akuaxaldixa nzha.

36 Akze, mizhú Isabél naldiñki wezhu, somá axaldegazháka akuaka nane naldatshak jiaga, somá axaldexaldá gueni tezhuwa saxa na itsegatók.

37 Akze namak, Nauwijatejañga ni jiki atshazhákaki naldazhé giemi nakldá —na akbeyá.

38 Guake Maldiyajañki: —Naski Saldiñga netshi Sáñkaldak axazauñkuge, ají nashi naugakna nakbemaldamak Aldéñki shi naxatshiji —na guaxá. Ekí akbeyatogueniki, Jateja guaklde uldeñkaki ne na gua.

39 Ekí nukañguenik Maldiya janazhiktuñgueniki mija kuíbuldu Juldeya baxe gaxakue akshasha zeñka ne.

40 Amak neyatshak augwi Sakaldiya tshuk juldungueni aldú Isabél axazguák.

41 Ekí axazguaká nukatshake, ají somá dzhizhaxaga kamakualdi wi wi atshatshaga na, Isabélki Jatetshi Alduna muldetua auxaga axaldaldaldiamak ijuldú.

42 Guakna ekí jaldáñ guak: —Ma zʉnake Saldiñga netshi Jateja saldiñga munzhikue zeñ kajañguxa guashiñki zhakaldak zeñ majañguxa. Ekíga na, somá sigí sukue mixaldexaldixa zeñ jañguxa ni tuñkú.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

43 ¿Jinak Jate ekí atemajañ zeñ najañgui, nají Sáñkalda tshabaga naxabizhakue jañgué?

44 Maldaxazguaká nukaldatshaga na, nají somá kamakualdi dzhizhaxaga zeñ akzukui wi wi na atshá.

45 Jateki Aldéñ naldiñga zeñ majañguxa nakldá. Jinake naldakí. Aldéñ janshizhe mixatshaldixa mikbeyatshak namak jañguamalde nak —na aldanik akbeyá.

46 Guake Maldiyaja ekí na guagapana: “Saldiñga netshi Sáñkalda nagatsauxa akldé akzamakga akzukualdikue.

47 Ega na Nauwijate nekualka nak nají aldunak zeñ nakzukuxa.

48 Akze, naski ni me jiaga naldazhúge, egaba ají nashi nuxa naugé nezhikjuizhanshakí izhuka. Akna, kaiga zhinik niuwizhíne yo, saldiñgaja Aldéñ sakí atemajañ zeñ najañguane shalda nakuagataná nakldá.

49 Jinake naldakí. Saldiñga netshi Jateki janshizhe, sha atshagálde, auxaga kama axaldé izhukaki atemajañ janshizhe naxatshane nak.

50 Akze, Jateki nauwibamakuexa zhinik niuwizhinexá jiaga axabeti zhema akizhukakueki guañ kajañgualga nogataná nzha.

51 Jatejañki saldiñga aksuikualdi kama axaldéñ zhinik guagasá atemajañ janshagatsegaba atshane. Aldéñki káguba sekuazhikshiji, kakza naldazháuxa akzé itshankakue nuk ezua ezua kaldeñshi na, ji ajanashaldixa janagatunekue nuk kagitamakuane.

52 Ekíga na, sáñkalda akldé akzekueki kakjieñguane. Ne ai itsaldagálde axajankakue niñkauwañki akldé kakzukuane.

53 Káguba jika agajueshkakueki ji kagajuezhaldiauxa kagene. Naldatshak kabiakue niñkauwañki, ni ji naldakí kaldeñshane nzha.

54 Guatshak Jateja nauwisanákueki guañ kajañgualdixa kakbenanamak, akjuizhanakí Aldéñ kaxazauñka Isayélkuañ zʉñgaunexalga za nogatuka.

55 Akze, nauwibama Abaldahám atukuakue juizhi guañ zañga kajañgualdixa kakbenanamak, amak zʉñkatshijiñga nagatuka nakldá.”

56 Ekí guagueni Maldiyaki aldú na anuñka smaigua izhogueniki mokue ajuldi ne na gua.

57 Guatshak Isabél somá guxaldixa ldiuwañ zegatshake amakbeñga sigí sukue axaldék.

58 Jateja ekí atemajañ guañ jañguane aldukatshakna akyó izhukakueja, akajakueja e nañga zeñ na kakldexá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

59 Guatshak juldiú sanákueki sigí sukue nauwa abeñguamak ai somá kukañguenik ábigua ldiuwi itseguake abeñgualdieñka awaldé. Akuñguenik exa nenekueja ajate axezhogamakga, Sakaldiya, axeyaldaxaldixa akuagatshakna

60 ajabajañki: —Eñki ekí axezhogazháldixa, Juañ axezhogakue naldaldixa nakldá —na guaxá.

61 Guakna akiyayó: —Mikajakue ezua ekí axezhuka naldakí naldashá.

62 Guñguenik ajatek asukuá me axezhaxaldixa agaldukaldiamake káuxaldak nuxa agalduká.

63 Guakna jika akzuñgualdiamak shishiñgueni “Juañ axezhoxaldixa nakldá” akzuñguá. Ekí atuatshakna saldiñgaja “¡sakí shi ekí axezhogaka na!” ajañguá.

64 Ekí ajateja akzuñguatshak, ubañga mokue zukuaxaldá. Guñguenik ají múldigabak naldi Jate akldé akzamakga akzukualdá.

65 Sakí zeklde eñgui akyó izhukakueja aldukatshak “¡sakí ekí zeká!” ajañguá. Ekíga na, Juldeya baxe gaxakue akshasha zeñka izhukakueja jiaga, ekí zeklde shalda na izhgabeyatoxá.

66 Saldiñga ekí zeklde aldukanekuejañki: “Saldiñga netshi Jatejañki ai somá ají kamak agauneshi izhogéñ zhinik na, ¿ji nexaldixa ne?” na izhgaldukajá.

67 Guñgueni Jatetshi Aldunaja auxaga aksaneshiñga somátshi ajate Sakaldiyak ekí na guakshá:

68 “Nasʉñ juldiú saná Isayélkuañki Saldiñga netshi Sáñkalda, Nauwijatega za akaldak akzamakga kuizakzukuí. Jinake naldakí. Nasʉñ ají kuíbuldukuañki zʉnekualdal naklde nak.

69 Aldéñga ezua kamakue zʉnekualdal zʉñgakagatukaki, Eñki nauwibama sáñkalda Dabí, axazauñka nanetshi atukuaga ni zʉñgakagatók.

70 Akze, mauzeñga zhinik Jateja ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixa izhgakuxananekuek ekí zʉñkatshaldixa kakuakshanane.

71 Aldéñga ezua zʉnekualdal zʉñgakaxanaldixak na, sha zʉnakundana akzekakuek, aguldiji kizhukakuek zʉñgubiji guakuak zʉnekualdaldixa.

72 Akze, Saldiñga netshi Jatejañki nauwibamakue guañ kajañgui, atukuakue jiaga ekí kajañgualdixa kakbeji, kauwizhéñ na ishkualdi izhogapananane, ne akjuizhanáaki zʉñkatshaldixaga.

73 Akze, Aldéñga nauwibama Abaldahám axakildashi na,

74 kaguldiji kizhukakue zʉñgubiji guakuak zʉnekualdaldixa akbenane. Amak zʉñkatshiji, zʉñgauneshiñga na zhe zʉñzegakí Aldéñ za axazauwi na,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

75 kagik izhoxalga nogakualdieñki Ají za naldi, axazauwi akldunamak jian izhogakualdixa nakldá.”

76 Gueniki asukuá shalda jiaga Jatetshi Aldunaja ekí na guakshá: “Nasukuá, ma zʉnake ‘Saldiñga netshi Jate akaldak akzeja ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixa nakldá’ makuaxaldixa nakldá. Jinake naldakí. Jateja Nauwijí Sáñkalda zʉnekualdal gaxaldixaki kágubakueja iyapanaldiamak janakaktuwi, axañga jiúñgulda axakbeñgui jana maxatshaldiamak makaxane nak.

77 Amak axatshiji na, kágubakue sha ajanashixa Jateja sakí kaxabeti, kekualdaldixa ne shi kabaxaldiyaldixa.

78 Jinak ekí zʉnekualka naldakí. Nauwijateki atemajañ guañ zʉnajañguxa nak. Ekí zʉnajañguéñ zhinik na niuwi zʉndañkashamakbé ezua jékaldaxa zhinik zʉnekualdal zʉñgakaxaldixa.

79 E zʉñgakagakíñgaki, sha katshixaga tuañ zʉñzukuane nak shuixaki zhe zʉñzukuxa. Ne ai zʉnekualkaki aldunaxa mu zʉñzekui guxá jana zʉñzukuatshakna, Jate na señgaba zhe noxa shi zʉñkaldiyaldixa nzha.” Ekí na guakshá.

80 Guñgueni somáki guildegatogatshake aldunak jiaga kamakue guildegatoshi na, asaná Isayélkuek Jatetshi múldigaba kakbeyakíñgaki, zʉk zeñka za na izhoxá.

Luke 2

1 Atshak baxañki kagi Aldumaxa zaldakueja san san kagi agubiyanekueki aksaneka. Exa zalda sáñkalda akldé akzeki Agustu axezhukaja na kágubа aldéñ aksanegauxaki nuk izatakue niuwi ge.

2 Izatazhóshi, kasak izatatogatshak baxañki ezua sáñkalda aguáñ akzé Sildeniu axezhukaki kagi Sildiaxa zaldatshi sáñkalda na izhoxá.

3 Guakna amak iyazataldiamake, saldiñga kauwijí kuíbulduxa, kauwibamakue kukananeñka, kaksezhexaldiamak aldeyakue kagatsék.

4 Ekí guñguakna Jusé jiaga Galdildeyaxa kuíbuldu Nasaldéxa izhuka nalgué exa zhinik Juldeyaxaga, kuíbuldu Beldéñka sáñkalda Dabí kukananeñka neyakue agatsék. Jinak naldakí. Aldéñki etshi atukuaga naldák.

5 Eñka na kaxazhuka kaksezhexaldiamak neyatshake, asewá nexaldixa aldéñ na ishkualdi izhuka Maldiyaki somá axaldegatuka agapa uldé.

6 Eñka na somá kukaldixa ldiuwañ zek.

7 Guñguenik Maldiya somá kasakzalda sigí sukué axaldék. Guñguake zhakuák muldetua mañguá guñgueniki, béyakzekue kabagaldi nuxa sha na

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

gua. Jinake naldakí. Matshuwi ashenatshake juwí axabagaka mani kabagakue naldakí naldák.

8 Eñgui akyoñga kágubakueja kauwijí jubeju sesʉñ játuldi numañ atuwi aldoxeñki,

9 Jateja guaklde uldeñka kakizhañkatshakna Nauwijí Sáñkalda Jatetshi muñshí zaldaga me yo zek. Ekí atuatshak matshuuwi zhe kakzukuñguakna

10 guaklde uldeñkaja ekí kakbeyá: —Zhe miñzegagába nogwíñ. Janshizhe zeklde miñmeyal naklduge, saldiñga kágubа minauxa ai minukatshak atemajañ zeñ miñnexaldixa nakldá.

11 Ai na kaiga Beldéñka, sáñkalda Dabí kukananeñkaga, Jateja ezua minkualdal miñgakaxaldixa guakldane ni kuká, Eñki Saldiñga netshi Sáñkalda nakldá.

12 Eñka tual mineyatshak, béyakze kabagaldi somá atsʉshiga zhakuák makue sha mitualdixa niyó. Miñmeyanugamak mituatshaga na, “namak nakbeñgué tiuwi” miñnexaldixa nzha.

13 Amak kakbeyatshaga na, matshuuwi jékaldaxa zalda Jateja guaklde uldeñkakue iyaldañkaji Jate akldé akzamakga akzukui ekí akuák:

14 “Saldiñga netshi Jate jékaldaxa zalda akaldak akaldak akzé izhogakna ekí akzamakga zañga kuizakzukuí. Kagixa mieldekueki Aldéñga zeñ kajañgualdiake, aikueki señgaba zhe shi kaldokshí.”

15 Ekí akuagatoguenik, jiak mokue jékaldaxa saldi alditshi, guñguake jubeju numañ tuñkakueja ataba atabañ ekí izhgabeyaldá: —Nauwijí Sáñkaldaja Aldéñ guaklde uldeñkakue zhinik janshagatse zeklde zʉñmene, Beldéñka ai tual kuizaldi.

16 Amak izhgabeñgueniki ubañga eñka atuál aldeyatshake, Maldiya, Jusé na somáki béyakzekue kabagaldi sha atú.

17 Amak somá atuatshakna Jateja guaklde uldeñkaja e shalda kakbenalguamak na akuagapaná.

18 Ekí guagaté aldukatshak saldiñgaja “¡sakí amak zeklde ne!” kakldék.

19 Guatshak ajaba Maldiyaja zʉnake somá shalda zegauxa aldunaxa akjuizhanáaki, ai za jañguiñgaba na guatoxá.

20 Guake jubeju numañ tuñkakueki mokue játuldi aldeñkáki, Saldiñga netshi Jate akldé akzamakga agazukui axazabeji saldí aldé. Jinake naldakí. Jateja guaklde uldeñkaja guaká aldukane, sakí zeklde kakbenalguauxabe atune nalguák.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 Guatshak somá ábigua ldiuwi itseguake juldiú saná sigí sukueki nauwa abeñguamak abeñguakue zexakna amak abeñguá. Atshaga na Jateja guaklde uldeñkaja ai somá ajabak axaldegagá nogueñga axezhagakue akbenalguamakga na Jesú axeyaldaxá.

22 Guñgueni Jateja nauwibama Muesék munzhiki somá axaldexaldinik sakí janshi ishkazguí atshakue agatsaldaldixa guiyaba kaxabajanalguamak atshakue zeguake amak atshál aldé. Atshaga na, Jusé, Maldiya na Jeldusaldéñka juwí Jate axazakuageñka Saldiñga netshi Sáñkaldak “jalde somáki mijí za naldaldixa nzha” agabeyaldiamak somá awalditshí.

23 Jinake naldakí. Guiyabajañga saldiñga sigí sukue kasak kukaxákueki Saldiñga netshi Jatetshi za naldaldiamak agegakue guaka nalguák.

24 Ekíga na, ajatekue Nauwijí Sáñkaldatshi guiyabaja guagamak mozhua shamí Jatek axakuaxaldiamak agaxexal jiaga exa aldene.

25 Atshake Jeldusaldéñka ezua sigí Simehóñ na izhoxá. Eñki jian izhoshi na, Jate za akldé akzamakga akzukui izhuka. Nalguakna Jateja asaná Isayélkue ikualdal ezua gaxaldixa guakldane, ai za jiaktú nuka. Jatetshi Aldunaki e na izhuka nakna muldetua aksaneka na naldá.

26 E Aldunajañga na shuigagá noxaldieñga Jateja ezua zʉnekualdal gaxaldixa guakldane tualdixaga mu agisekuane.

27 Ekí Aldunajañga aksaneguakna juwí Jate axazakuageñka ne. Exaki somátshi ajabakue somá nañga guiyabaja guagamak ajanashál aldene katú.

28 Tuñguake Simehóñja somá zhikshiñguenik Jate akldé akzamakga akzukui na, ekí akbeyaldá:

29 “Nají Sáñkalda, naski mixazauñkuge nuxa naugé. Sakí maldaxatshaldixa nakbemaldamak naxatshá makuakna kaiga zʉnake nají aldunaxa señgaba nakzeshi shuixaldakuká ni gu.

30 Nají ubak naldi zʉnekualdaldixa zʉñgakaxamalde au tu gugák.

31 Eñki zʉnekualdal maldazʉñgakaxaldixa janaktuwi, gaxamaldamak ne saldiñga saná nahauxa atuaka.

32 Ejañki saldiñga saná nahauxa namak majañguazhéñ zhinik aldunaldi tuañ ketsekldekuek, me maldé katuñshi, mu kagisekualdixa. Eja na, mijí kuíbuldu Isayél akldé zʉñzé zʉnakuakshaldixa nakldá.”

33 Kauwijí somá shalda ekí aldukatshakna ajabakueja “¡sakí shi somá shalda ekí guak!” na ajañguá.

34 Guñgueniki Simehóñja Jateja zeñ kajañguakue akshishiñguenik somá tshabak ekí akbeyá: —Jatejañki jejié mijí somák zhinik na, nasʉñ Isayélkue

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ekí zʉñkatshaldixa janaktune: Matshuwi nekueki kekualdaldixa, matshuwi nekueki kekualdazháldixa. Aldéñki Jate nugeñka jiúñgulda mauldeyakue ne zʉnatuñshatshak jiaga, matshuwi nekuejañki “naldagálde ne” ajañgui, iyapanazháldixa.

35 Akna, kauwizhéñ aldunaxa sakí ajañguatuka saldiñgaja atualdiamak mu ketsekualdixa nzha. Guatshakna mañki misukuá sha mixakuaté matuatshak matshuwi aldunaxa mikzeshi, atemajañ mitshanaldixa nakldá —na ajabak akbeyá.

36 Atshaga na ezua munzhi weezhu, Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa, Ana jiaga exaga na izhoxá. Eñki Asél ldaxe, ajateki Penuél. Nalgué na awawaga numa neguenik kugua kagi me asewá agapakualguenik ishuizhá guane

37 nalguakna, sameyaga 84 kagi itsegatuka. Aldéñki Jate axazakuageñka, e za axazguashi niuwisʉñ, sesʉñ jiaga eñka za izhuka. Matshuwi juizha Jate muldetua axazguaxaldiamake záaki izhuka.

38 Nalgué Simehóñja somá tshabakuek akbeyatogueñki kauwizhesañ nagueni aldéñ jiaga ai somá shalda “zeñ nzhakldék” Jatek akbeyá. Guñgueniki saldiñga “Jateja ají kuíbuldu Jeldusaldéñ ikualdal ezua zʉñgakaxaldixaga shakldá” jañgui, jiaktuñkakuek somá shalda kakbeyaldá.

39 Guñgueni Jateja nauwibama Muesék guiyaba kaxabajaneja guagamak ajanashatogueniki somátshi ajabakue mokue Galdildeyaxa, kauwijí kuíbuldu Nasaldéxa saldi aldé.

40 Exa ashekualgueñki, somáki kamakue, muldetua ishkué guildeshi na, Saldiñga netshi Jateja zeñ jañguiñga na guildegatoxá.

41 Guatshak juldiú sanákueki san kagixa guiyaba atuwi ashekualgueñka zhinik Jateja kakzʉxaitshanéñ ldiuwañ be kagisexaldiamak kagi akldañkajauxa Jeldusaldéñka izhajuizhaldeka. Nalguakna ai ldiuwañ zegauxa Jesútshi ajabakueki aldeñkakue na naldá.

42 Ai sanákuejañki kauwijí sukua 12 kagi itsegatshake ai ldiuwañ kasak izhajuizhaldexal exa awaldeyamakga na, Jesú auxa itsegatshak exa awaldé.

43 Guane nalgué exa izhajuizhaldeshi saldinguake mokue ajabakue kauwikuíbulduxa aldeyapanatshake kakldegakíñga, Jesúki eñkaga keyabá.

44 Anuñka ishkapa aldeyakna “nauwiskuáki zʉñsajañga kágubakue juizhi ne guxá tiuwi” ajañgui atiuwiñ na aldeyá. Ekí aldeñgueni asanákue, apebukue neyatogueñka aldiyatshak jiaga

45 kakzaldazhá guakna jiak, mokue Jeldusaldéñkaga aldiyal na aldeyá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

46 Maikldiuwi aldiyatshake, juwí Jate axazakuageñkaki kakzaldatshake Jesúki guiyaba shizhixakue kenañ izhoshi na, guiyaba akuagatshak muldetua nukshi, izukshi ité atú.

47 Ekí izukaté aldukatshakna saldiñgaja “¡sakí nakua sukue nuxa ne ekí ishkuéñ zhinik guiyaba muldetua nukshi, yokuaka ne!” na ajañguá.

48 Ekí noguéñ ajatekueja kakzalguake, “¡sakí shi ekí atshí!” ajañgui na ajabaja: —Nasukuá, mijate nañki mijaniñgaba maldiyá kaldogatshak ¿jinak ekí zʉñkatshamalde sha?

49 Guñguake kakiyó: —¿Guatshake jinak shi amake naldiyabinók? ¿Naski Najate axazakuageñka izhogakue nagatsé miñsʉñ ne?

50 Ekí kakbeyatshak, sakí guashi kakbeñká kagajienazhá.

51 Guñgueniki mokue ajabakue na kauwijí kuíbuldu Nasaldéxa aldeyatshak ajabakueja atshakue akbeyauxa amak za kaxatshixa na naldá. Guatshakna ajabajañki asukuá shalda ni ji akjuizhanáaki, ai za jañguiñgaba na guatoxá.

52 Guatshake Jesúki guildegatogatshak, aldunak jiaga ishkué guildegatoxakna Saldiñga netshi Jateja, kágubakueja tuwi jiaga janshibé izhuka na atuwá.

Luke 3

1 Guñguenik anuuñka zegatshake kagi Aldumaxa zalda sáñkalda akldé akzeki, Tibeldiu axezhuka sáñkaldaldek guñgueni au 15 kagi izhogatogueñga na, sáñkalda aguáñ akzekueki ekí axezhuka itenekue: Ezuañki Ponsiu Pildatu, aiki Juldeyaxa zalda sáñkalda. Ezuañki Eldode, aiki Galdildeyaxa zalda sáñkalda, aldani Pildipiki Ituldeyaxa, Taldakoniaxa zalda sáñkalda. Ezuañki Aldisania, aiki Abildiniaxa zalda sáñkalda na naldá.

2 Ai sáñkaldakue izhogatoguéñ, Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzekueki Anás, ezuañki Kaipás axezhukakue na izhoxá. Atshaga na Juañ, Sakaldiyatshi asukuáki zʉk zeñka izhogatoguéñ Jateja ají múldigaba guaxaldiamak ixauldá.

3 Guñguakna nina Juldáñ xezha eñgui baxe mizhiji na aldukal axaldakldekue kakbeyatoguamakga ekí kakbeyá: “Maiñ sha miyatshixakue majiñga maja xaldeki Jatek agakualdinakue miñgatsé. Amak atshamine mimawatualdiamak nik ajaugakue. Ekíki Jateja sha atshamine miñkabetaldiamak.”

4 Ekí shizhiyatshakna mauzeñga Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa Isaiyaja ekí kaltak guashi sezhekldamakbe zek: “Ezua sigí zʉk zeñka izhoshi na, aldukal axaldakldekue ekí jaldáñ kaxaldexaldixa: ‘Saldiñga

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

netshi Sáñkalda naki miñkaldashi guapanakna, jian naxaldiamak jiúñgulda siyaxagauwakuamakbe aldunaxa janazhiktú guwíñ.

5 Ekí atshiji na, ezua sáñkalda naxaldiéñ jiúñgulda po po ze axaxasheñgui, suksu ze akiyaxeji, me me zeñ jian axaxazakuí, tukui tukui ze jian axaxazakuamakbé, ai nagatuka muldetua mipanaldiamak mimijí aldunaxa jana akizhiktuwíñ.

6 Amak nagatshakna káguba katshekuauxak Jateja ezua zʉnekualdal zʉñgakaxane tuakualdixa nakldá'" ekí kalta gauwanane.

7 Ekí Juañja Jatetshi múldigaba kakbeyatoguéñ matshuwi kágubakue nik kajaukshaxañ aldagatshakna ekí kaxaldék: —Takbi sha ishkazguamak, maiñ shane mijañguxa ne jiaga, janshizhe minekue ga abeldashi mizhuka. Ne ¿sakí zhinik shi naldagálde nuxa sha atshamine mashamine ga, abamildagéñ me Jateja kaxañ atemajañ guiyaba mimatuñshazháldixa miñnék?

8 Akze, nik mimajaukshakue miñnegake ekí atshakue: Sha atshá namak giemi majiñga maja, Jatek agakualdimine awatualdiamak jian atshakue miñgatsé ni mitú. Ne axaldáñgaba ekí ajañgushaminaka itshanagába: 'Saldiñga netshi Jateja nauwibama Abaldahám ají naldaldixa izhgakuxanane nakna, ai shtukuaga kaldakna ajíkue zʉnepanaldixa nakldá.' Minegatshak Jate bualga nuxaga ai za auxabé tuazhé. Jinake ekí miñmenaka naldakí. Aldéñki jejié jagikue jiaga ai shtukuakue ixagabakuaka nak.

9 Kaigaga mieldekueki sha ajanashá abajiñga abajazháldi, jian atshaldiamak Jatek axakualdinakí naldiake, Aldéñ naldiñga guiyaba katuñshaldixa za abá guane. Aiki kaldi zhenazhéki abeñgua akualdiniki ayoxa akuamakbé, Jateja guiyaba atemajañ kaxañ katuñshaldixa nakldá."

10 Ekí aldukatshakna káguba nakldekueja agalduká: —Guake, sha atshá majiñga maja guañkalde zʉnawatualdiamake ¿mielde shi atshakue zʉñgatsá?

11 Guake kakiyó: —Mieldeke zhakuá mozhua miñkaldaldaldiák axaldaldagáldek ezua akáu miñgualdí. Ekíga na, mieldeke gakue miñkaldaldaldiake gakue agajueshkak akáu miñgualdí.

12 Guatshake sáñkaldak akiyalzabine zhiksuikakue nik kajaukshaldiamak axaldakldekueja jiaga ekíga agalduká: —Shi maldazʉñkaldixa ¿mielde shi atshakue zʉñgatsá?

13 Guake kakiyó: —Mitsá me nashikueja sáñkaldak akilzabiyakue kagatsahauxabe kakshishakue ne, zʉxaita shishagába.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Guatshake suldáukueja jiaga ekíga agalduká: —Guake, nasʉñ jiaga ¿mielde shi atshakue zʉñgatsá? Guake kakiyó: —Maiñki nashikue “jigaba nagegakí minaldiake sha mimakualdikue nakldá” axaldegagába. Ekíga na, ezua agatsaldazhé “agatsé nzha” naldagálde izhguagagába. Ekí ne mimijí jiba shalda mitsá miñgasabiyake, ai za auxabé ne mijañgualdí.

15 Guatshak káguba azaldukatoxekuejañki Jateja ezua zʉnekualdaldiamak zʉñgakaxaldixa guakldane “mijá nagakuéñ” ajañgui, jiyagatuwiñgaba akuatoguakna Juañ atuatshak “¿eñki aiga naldaka neki?” izhgalduká.

16 Guakna Juañjañki ekí kakbeyá: “Naski nik nuxa mimajaukshikugé. Naldatshak nalduxañ ezua zʉnekualdaldiamak nagatukaki nazhakaldak akzé nak, naski ni atabal nuxaki nakzaldagálde. E zʉnake Jatetshi Aldunakga mimajaukshi na, ai Alduna maiñldi auxaga miñkaldaldaldiamak miñgexaldixa. Atshaga na guksék jiaga mimajaukshiji jana mimajaukshatshakna gukséja jika janshi axazguamak aldunaldi janshi miñkazgualdixa.

17 Aldéñki janshizhekueki sha atshixakuek zhinik kagajuekualdixa za abá guane. Aiki aldó ajubak zhinik axajuekuamakbe kakualdixa. Aldó gataki muldetua jikak akuasha abegamakbé, aldéñki janshizhekueki askuiñgaba kabexaldixa. Aldó ajubaki egaba ayoxa akuamakbé na, aldéñki sha atshixakueki guksé sanazhéñka, guiyaba tu za nogakueñka kakaxaldixa nakldá.”

18 Ekí agatsaldi na, matshuwi juizha guiyaba kakbeji, Jateja káguba ikualdal ezua gaxaldixa guaklde naxaldixa shalda muldetua na kakbeyatoxá.

19 Guatshak Juañja sáñkalda Eldode guiyaba guxaldiamak “sha atshalga nogakue migatsaldakí ni matú” axaldék. Jinak ekí axaldegazhá. Sha atshatoguamakga atshiji na, akaja giemitshi asewá nane Eldodia izhgakuxane nalguák.

20 Ekí axaldegatshak míñgaki jiak, akldé sha atshijiñga na, Juañ kalseldi mexal guak na gua.

21 Amak Juañ kalseldi abegagá nogueñga aldéñki káguba matshuwi nik kajaukshatogueñga, Duwe Jesú jiaga nik jaukshá. Atshaga na, Duwejañki Ajate axazguagatogueñki alnoba akpezhatshaga,

22 Jatetshi Aldunaga shamíjañ axagataná. Atshaga na exa zhinik ekí múldigaba guagaté alduká: —Mañki, Nasukuá giemi matshuwi mezhgajañguge, nakldunauxabé mizhuka nakna, zeñ maldakzukuxa nakldá.

23 Guatshake Duwe Jesúki anuñka 30 kagi itsegatogatshake Jatetshi jiba axatshaldá. Guatshak kágubakuejañki: “eñki Jusétshi asukuá shakldá” na ajañguatoxá. Guatshak Juséki Eldítshi asukuá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24 Eldíki Matáttshi asukuá. Matátki Aldebítshi asukuá. Aldebíki Melkítshi asukuá. Melkíki Janahítshi asukuá. Janahíki Jusétshi asukuá.

25 Juséki Matatiyatshi asukuá. Matatiyaki Amótshi asukuá. Amóki Nahúmtshi asukuá. Nahúmki Esaldítshi asukuá. Esaldíki Nagáitshi asukuá.

26 Nagáiki Mahátshi asukuá. Maháki Matatiyatshi asukuá. Matatiyaki Semetshi asukuá. Semeki Joséktshi asukuá. Josékki Judátshi asukuá.

27 Judáki Jonántshi asukuá. Jonánki Aldesatshi asukuá. Aldesaki Suldubabéltshi asukuá. Suldubabélki Saldatiéltshi asukuá. Saldatiélki Nelditshi asukuá. Neldiki Melkítshi asukuá.

28 Melkíki Aditshi asukuá. Adiki Kosámtshi asukuá. Kosámki Edmadámtshi asukuá. Edmadámki Eltshi asukuá.

29 Elki Josuétshi asukuá. Josuéki Eldieseltshi asukuá. Eldieselki Joldímtshi asukuá. Joldímki Matáttshi asukuá.

30 Matátki Aldebítshi asukuá. Aldebíki Simehóñtshi asukuá. Simehóñki Judátshi asukuá. Judáki Jusétshi asukuá. Juséki Jonámtshi asukuá. Jonámki Eldiakímtshi asukuá.

31 Eldiakímki Meldeyatshi asukuá. Meldeyaki Menátshi asukuá. Menáki Matatátshi asukuá. Matatáki Natáñtshi asukuá.

32 Natáñki Dabítshi asukuá. Dabíki Isahítshi asukuá. Isahíki Obéttshi asukuá. Obétki Bohóstshi asukuá. Bohóski Sadmóñtshi asukuá. Sadmóñki Nasóñtshi asukuá.

33 Nasóñki Aminadáptshi asukuá. Aminadápki Aldámtshi asukuá. Aldámki Adnítshi asukuá. Adníki Esaldóñtshi asukuá. Esaldóñki Paldestshi asukuá. Paldeski Judátshi asukuá.

34 Judáki Jakóptshi asukuá. Jakópki Isáktshi asukuá. Isákki Abaldahámtshi asukuá. Abaldahámki Taldétshi asukuá. Taldéki Nakóltshi asukuá.

35 Nakólki Seldúktshi asukuá. Seldúkki Aldagáutshi asukuá. Aldagáuki Peldéktshi asukuá. Peldékki Ebéltshi asukuá. Ebélki Saldatshi asukuá.

36 Saldaki Kaináñtshi asukuá. Kaináñki Alpaxátshi asukuá. Alpaxáki Semtshi asukuá. Semki Nuwétshi asukuá. Nuwéki Aldaméktshi asukuá.

37 Aldamékki Matusaldéñtshi asukuá. Matusaldéñki Enóktshi asukuá. Enókki Jaldédtshi asukuá. Jaldédki Maldaldéltshi asukuá. Maldaldélki Kaináñtshi asukuá.

38 Kaináñki Enústshi asukuá. Enúski Settshi asukuá. Setki Adáñtshi asukuá. Adáñ zʉnake Saldiñga netshi Jateja gaune nak ají nzha.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Luke 4

1 Duwe Jesúki nik ajaukshiñguenik Jatetshi Alduna agatsauxa axaldaldi nina Juldáñ zhinik neyatshak, Ejañga zuk zeñka neyakue aksaneguamak ne.

2 Eniñki 40 ldiuwi izhogueñki, jiséja ijuldukshaka guaji aksaneshi izhó. Anuñka izhogatoguéñ jiaga, Duweki ni ji nauwa ga naldáaki izhoshi na, aldiweki maldija gualdá na gua.

3 Guñguakna jiséja ekí axaldék: —Mañki Saldiñga netshi Jatetshi Asukuá giemi maldahamak nake, jejié jagi “gakue nek guwá” axaldék guwá.

4 Guakna Duweja akiyó: —Jatetshi múldigabak ekí sezheklde: “Kágubaki gakue za gaji auxabé izhogazháka naldashá.”

5 Ekí akiyokuñguake, jiséja jai kagik saldiñga kuíbuldu nahauxa ubañga tuñshaldiamak, Duwe guinuexa ibekshiñguenik

6 ekí akbeyá: —Saldiñga kuíbuldu tu makuauxa, ji janshagatse axaldekue juizhi, maksanexaldiamak migenaka. Jinake naldakí. Saldiñga nasgaba nagaxenane ne, jiak mieldek agekldana nakzexaldiake agenaka nak.

7 Akna amak auxaga migexaldikuamak nuldu naxayoshi, akldé nakzukuakue nuxa migatsé.

8 Guñguake Duweja akiyó: —Jatetshi múldigabak ekí sezheklde: “Saldiñga netshi Sáñkalda, Mimijate za na akldé akzamakga akzukui, E za axazauwi miñgualdí.”

9 Ekí akiyokuñguake, jiséja Duwe kuíbuldu Jeldusaldéñka uldeñgueni juwí Jate axazakuaka bakaldaxa akldé zeñka ibekshiñguenik ekí akbeyá: —Ma namak giemi Saldiñga netshi Jatetshi Asukuá maldahamak nake, mañgabaga tuexa zhinik jiñ akjienwá.

10 Jinak ekí mikbeyakí. Jatetshi múldigabake ekí sezheklde nogashá: “Jatejañga Aldéñ guaklde uldeñkakue migisaldi guakuak muldetua numañ matuál migakaxaldixa.

11 Aikuejañki migisaldi guakuak, jikak akzaldi zubushi guamikldegak, ni kasak jiaga jagi makuí guakuak aksuí makuxaldixa nakldá.”

12 Guake Duweja mokue akiyó: —Naldatshak Najatetshi múldigabak ekí jiaga guashi sezheklde naldashá: “Saldiñga netshi Sáñkalda, Mimijatega ‘¿Aldéñ atshaldixa guaklde atshakldegamak shi na?’ jañgui guashabináldi.”

13 Guñguake jiséja Duwe ijuldukshazháka tuñguakna jiak, “mokue atshuakgaba zaldiéñ ijuldukshaldikuamak naxaldikue nzha” jañgui na agajuezhá na gua.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Guñguake Duwe Jesú mokue Galdildeyaxa neyatshak Jatetshi Aldunaja za na kama ageshi izhuka atuatshakna, émaxe izhukakueja e shalda izhgabejiñgaba na ashekualdá.

15 Aldéñ émaxe juwí asanákue izhajuizhaldeka nogauxa shi kaxaldiji zhinik na, nukatukakuejañki “¡sakí ekí janshagatsegaba shi zʉñkaldixá!” na akuaxá.

16 Guñgueni Duwe Jesú Aldéñ guildekldeñka kuíbuldu Nasaldéxa neyatshak zhiksekuakue ldiuwañ zeguake Aldéñki juwí asanákue izhajuizhaldegeñka neyamakga ne. Exaki Jatetshi múldigaba zukuakshaxañ izhgaldaguake

17 ezua kalta makue Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa Isaiyaja gaunane agaxegatshak, zhiksoñgui ji zukuakshaldixa akzaldatshak ekí zukuakshaldá:

18 “Saldiñga netshi Sáñkaldatshi Alduna za naksaneshi na, Eñki nas nañga ni izhók. Jinake naldakí. Aldéñ naldi jiba axatshaldikuamak nezhgakuxane nak. Aldéñga kágubakue sakí kalkualdaldixa, nashikuek kakbeyal nakaxane. Ekíga na, mieldekueki jiséja ají nashi kakuane, aikueke “minabesaldixa nakldá” kakbeyal nakaxane. Ekíga na, uba isékue uba kekukshal nakaxane. Ekíga na kakiyasalshi, aguáñ kezhabaji, guiyaba katuñshiji izhukakue kebesanshal nakaxane.

19 Ekíga na saldiñgak ekí janshagatse kakbeyal nakaxane: ‘Saldiñga netshi Jate zeñ mimajañgui, minkualdaldiéñ zek na gu’.”

20 Ekí kaxakzukuakshiñgueni kalta mañguñguenik exa jiba atshixak agegueniki shi kaxaldialdiamak yaté. Guatshakna exa ashekualguauxa muldetua e za señ atú.

21 Guakna ekí kakbeyaldá: —Kaiga ldiuwañ na Jatetshi múldigaba ekí sezhekldane nukabinogeñga amak zek na gu.

22 Ekí kakbeyatshakna saldiñga aldukatoguekuejañki “eñki janshizhe nzha” izhgabeji na “¡sakí ekí janshagatsegaba shi zʉñkaldixá!” ajañgui na ekí izhgaldukajá: —¿Jejiéki Jusétshi asukuá nuxa naldazhé shi na?

23 Ekí izhgaldukaté katuñguakna Duweja kakbeyá: —Kágubakueja akuagamak ekí minakbeyaldixa nakué: “Ma méldiku maldahamak nake, mañgabaga jiaga ilzʉxaitsha guwá. Akna, Kapeldahúmka janshizhe ajanashaté atú guazhámak matshixa maldukañkaldamak jai mijí kuíbulduk naldi jiaga atshiwá.”

24 “Akze, namak miñmeyaldikue. Ni mielde Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixaga akuíbulduk zaldakueja muldetua axaldukshi, iyapanazhé nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

25 Namak ni guakú. Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa Eldiya izhogué baxañ maigua kagi muan níxalda zegakí, gakue naldaksáñga ne zegatshake maldija kakuiñgaba ashekuane. Atshaga na jai ají kagi Isayél matshuwi munzhi sigí ishuanekue maldija kakuí

26 ashekualgué jiaga, Jateja Eldiya kagaunexal gagazháne. Ne ezua munzhi sigí ishuane, axautshi saná Sidóñka, kuíbuldu Saldepta zalda nalgué za na agaunexal gaxane.

27 Ekibeñga na, Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa Eldiseyu izhogué baxañ, jai ají kagi Isayél ajuba ikaldunatukakue matshuwi ashekualgué jiaga, ni ezua aikue janshi kaxazguazháne. Ne ezua sigí Namáñ san kagi Sildiaxa zalda nalgué za na janshi axazguane naldashá.

28 Ekí aldukatshakna, saldiñga ai ajuizhaldegeñka ashekualguekueki zʉxaita kalzauldi,

29 ishkaldagueni Duwe iyapanane kakldiñga kuíbulduk agazaxaitshiñgueni kuíbuldusʉgaxa iyapeñgualdiamak awaldé.

30 Nalgué jiaga, Duweki egaba kauwikenañga jian zʉxaiti ne na gua.

31 Guñgueni Duwe Jesúki Galdildeyaxa kuíbuldu Kapeldahúmka neyatshak zhigasekué ldiuwañki juwí asanákue izhajuizhaldegeñka shi kaxaldiyaldá.

32 Ekí Duweki muldetua niuwi axaldé ga agatsaldi shi kaxaldixá aldukatshakna “¡sakí ekí agatsaldi shi zʉñkaldixá!” na kakldexá.

33 Exaga na, ezua sigí jisétshi alduna ijulduneja ekí jaldáñ kaulshá:

34 —Ma Jesú Nasaldéxa zalda maldé ¿jinak shi nauwikeñan izhoxaldá makú? ¿Zʉnakldañkashal nakbalde sha? Naski me maldé maldakué: Mañki janshizhegaba Jate Jékaldaxa zaldatshi giemi maldé naldashibaldá.

35 Guake Duweja jisétshi alduna ekí axaldék: —Sʉnjá nogwá. Sigík zhinik akzʉxaita makunék. Ekí axaldeguake, jisétshi aldunaja ai sigí kágubakue kenañ peñgui agisalshakí amak izhé.

36 Ekí zegaté atuatshakna saldiñga exa zhekualguekueja: “¡Sakí shi ekí izheñshí!” ajañgui na ataba atabañ ekí izhgabeyá: —¡Sakí shi ekí múldigaba guak! Ají múldigabaki niuwi axaldé naguana, jisétshi aldunakue jiaga ‘newa’ axaldegatshake amak neñka tiuwi.

37 Ekí zeguenikna émaxe izhukakueja akldé akldeñga Duwe shalda izhgabejiñgaba na ashekualdapaná.

38 Duwe Jesúki izhajuizhaldegeñka zhinik akzʉxaitatshak Simóñ Péguldu tshuxa ne. Exaki etshi akagiki zʉ́xaitsha guañgua zalda akzeshiñgaba guatoguakna, Duweja iskaitshexañ axakuañnék.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

39 Guñguakna asták naguenik guañgua zalda “jalde munzhi zhinik iskaita guwá” axaldeguamak iskaitá. Guake ubañga izhgaldagueniki kakauwaldá na gua.

40 Guñguenik tuañ zegapanatshake, saldiñga nalda mulbatá akzekakue Duwek akualdák. Guñguake Aldéñki egaba ezua, ezua káuxalda kaipá me kakuatshake nuk se kakzukuá.

41 Atshaga na, matshuwi káguba jisétshi alduna ijuldunekue jiaga kezheñshá. Ai aldunakue amak neñkáki jaldáñ: “Mañki Saldiñga netshi Jatetshi Asukuá giemi ni maldá” aldeshi aldé. Aikueja Duweki Jateja káguba kekualdal ezua gaxaldixa guakldane, aiga ne kakualdatshakna, Duweja ai shalda ni ji kakuakshakí na naldá.

42 Abokualdi muñzegapanatshak, Duweki káguba isʉñzaldi ne. Guatshak jiaga kágubakueja aldiji, eñka kakzalguake neji guakuak axakuañnék.

43 Guakna Duweja ekí kakbeyá: —Saldiñga netshi Jateja káguba janshagatsaldi kaksanexaldixa ne guashi kuíbuldu nauxa neyakue nagatsé. Akze, Najatejañki ekí atshaldikuamak nakaxane nakldá.

44 Akna asaná juldiúkue juwí izhajuizhaldeka nahauxa Duweja Jate shalda shi kaxaldijiñga na mizhatoxá.

Luke 5

1 Ezua ldiuwañki Duwe Jesú niwa Jenesaldé xezhaxa Jatetshi múldigaba guagatogueñga, kágubakueja aldukaldiamak muldetua zhikyokualdi duwá ashená.

2 Guatshakna Duweja exa mozhua kanuwa abatakue tu, pikáu gukakueki zhemá iyajizhal agajienane noguák.

3 Ekí tuñguakna, Duweki Simóñtshik iyabeguenik ajáugukuik nauwa agajué zeñka uldeyal agakuañnék. Aik izhoshi na, niwa xezhaxa zhekualdekue shi kaxaldiyaldá.

4 Auxa shizhiñgueniki ajáugukuik ekí akbeyá: —Akldé agajué, juit zeñka kanuwa uldé xaldeki zhemá pikáu gugexañ aguteya guwá.

5 Guakna akiyó: —Duwe, naldiñki sesʉñ pikáu za niyañga mu zʉñzék kakuatshak, ni ezua nuxaki gugazhá guashiñkaldaldá. Naldatshak jiak, ma mokue zhemá aguteyakue maldakbeñkáki ake, amak mixatshaldikue nzha.

6 Guake amak ajanashatshake, zhemá kagitshizbé zalda pikáu matshuuwi akuxá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Ekí atuatshakna, ezua kanuwaxa izhoxekue kagaunexal nagaxañ jueya, jueya axajanashá. Amak aldaxeni pikáu mozhua kanuwak akuashixaga naki niñ tuasáni zalda na akuashá.

8 Ekí tuatshakna, Simóñ Pégulduja ñki Duwek nuldu axayoshi ekí akbeyá: —Nají Sáñkalda, nagajué izhogwá. Naski sha atshikuge naugák mizhesañ ité nogazhánaka nakldá.

9 Jinake ekí akbeyazhá. Aldéñ, kanuwaxa izhoxekue na: “¡sakí shi ekí pikáu zʉnakukshí!” kakldexák.

10 E na jibatshixakueki Zebedeyutshi asukuákue Santiaku, Juañ naldekueja jiaga ekíga kakldék.Guñguake Duweja Simóñ Pégulduk ekí akbeyá: —Zhe mikzegagába. Mañki pikáu niji za mizhuka ne, kaiga zhiniki káguba nagapa aldeyaldixakue maldiyapanaldixa nakldá.

11 Guñguake kanuwa niwa xezhaxa awaldeñgueni kauwijí jibaki, jikakue juizhi nuk abashiñgueniki Duwe Jesúk axapa aldeyaldá na akuá.

12 Ezua ldiuwañ Duwe Jesú ezua kuíbulduxa izhogatogueñki, ezua sigí agatsauxa ajuba ikaldunatuka nak. Ejañki Duwe tuatshak waxam pani ekí agakuañnék: —Nají sáñkalda, ma janshi naxazgundana mikzék guashiñki, amak naxatsha guamildaká.

13 Guake Duweja káuxalda ipañgui akbeyá: —Janshi mixazgundana nzhakzék. Akna, kaigaga janshi migatsék shi gui. Axaldegatshaga na amak janshagatsék.

14 Guakna Duweja ekí aksanék: —Kaiga janshi mixazguge ni mek akbeyagábaki, egaba janshi migatsék guane matuexañ jian Jatek múldigaba agaskaitshixa nugeñka maldeyaldí. Exaki nauwibama Mueséja mielde ajuba ikaldunatuka janshi agatsekldejañki, ji Jatek agegakue guagamak ageshi makualdí. Ekíki janshi migatsék guane mawatualdiamak.

15 Ekí akbeyatshak jiaga, Duwe sakí janshagatsegaba atshixá shaldaki akldé akldeñga izhgabejiñgaba na ashekualdá. Ai zhinik na, Duweja shizhiyatuka aldukaldiamak, mulbatá kalzʉxaitshaldiamak káguba matshuwi na axaldaxá.

16 Guatshak jiaga, Duweki Ajate axazguaxaldiamak káguba zhekualdazháldi ahezua neyamakga neji na izhoxá.

17 Ezua ldiuwañ Duwe Jesú shizhiyatoguéñ, paldiseyukue, juldiútshi guiyaba shizhixakue juizhi aldukaldiamak iteté na aldoxá. Aikueki Galdildeyaxa kuíbuldu nahauxa, Juldeyaxa kuíbuldu nahauxa, kuíbuldu Jeldusaldéñka zaldakue juizhi aldaklde. Ekí ashekualgueñga, Jate, Saldiñga netshi Sáñkaldajañga Asukuá Duwek mulbatá akzekakue iskaitshaldiamak kama agenamak atú.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Amak shizhiyatogueñga na, ezua sigí abuá axazauwaksánane ixabakak akshañga apebukueja awaldák. Eñki juldiñga Duwe stak ashaldixa ajañgui awaldaklde nalgué,

19 Duwe nugeñkaki kágubakue zhikyokualdi kas ashekualguakna, akualdeyazháka atú. Ekí atuñguake juwí bakaldaxa awalditshigueniki, juwí nauwa agapoñguñguenik ai ga sigíki ixabakak akshañga shibuldik kágubа kenañ Duwe stakga agajieñguá.

20 Ekueja Duwejañki se akzukualdixa alduna iyashiji akualdaklde katuakna, abuá axazauwaksánanek ekí akbeyá: —Napebu, sha matshixa nuk mixabetá ni gukú.

21 Ekí aldukatshakna guiyaba shizhixakue, paldiseyukueja ekí ajañgualdá: "¿Aldéñki me ne itshanka? ¿Eñki me nak Saldiñga netshi Jate aguáñ izhbashi mual negaka itshanká? Akze, ezuañgaba Saldiñga netshi Jateja za na sha atshane axabetaka naldashá."

22 Ekí ajañguatuka Duwejañki katuñguakna ekí kaklduká: —¿Jinak shi ekí agatsaldi mijañgú?

23 Guake ¿mielde shi aguáñ jibañ akzaldi abuá axazauwaksánanek akbenaka na? ¿'Sha matshixa nuk mixabetá ni gukú' azhi 'izhgaté xaldeki newa' shi akbenaka na?

24 Ne naski, Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge, jai kagik sha atshixakue axabetaldikuamak niuwi naxaldé mimatuñshaldikue. Guaguenik abuá axazauwaksánane ekí axaldék: —Ekí mikbeyaldikue: Izhgaté, mixabaka guxa xaldeki mijuldi newa.

25 Ekí akbeyatshaga na, ashekualgué kenañ amak izhgaldaguenik ixabaka gugueniki ajuldi neñkáki, Jate za akldé akzamakga akzukui ne.

26 Guatshakna saldiñga tuatoxekuejañki "¡sakí shi ekí janshi akzukú!" ajañgui na, Jate za akldé akzamakga agazukui ekí akuák: —¡Kaigaki janshizhe ajanashaté tu guañkáaldamak ni katú!

27 Duwe Jesú exa zhinik neyatogueñki, ezua sigí Aldebí axezhuka tu. Eñki sáñkaldak akiyalzabine zhiksuika naldakna, agasabiyaldiéñ ité tuñguake ekí axaldék: —Shi maldagitiyaldixa nak nagapa kuizaldi.

28 Ekí axaldeguake amak izhgaté, ají jiba jika juizhi nuk majañgueniki agapa neyaldá.

29 Guñguenik Aldebíjañki Duwe ajuxa abuzaldiamak janaktú. Duweja exa neyatshak kágubakue matshuwi, sáñkaldak akiyalzabine zhiksuikakue nañga asaldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

30 Ekí ashekualdi asaté atuatshakna paldiseyukueja, kauwizhéñ nañga agatsé guiyaba shizhixakuejañki, Duweja shaxaldixakuek ekí axaldék: —¿Sakí zhinik shi sha atshixakue na sáñkaldak akiyalzabine zhiksuikakue juizhi zabinók?

31 Ekí nukajakna, Duweja kakiyó: —Se nekueki méldiku kagajuezhazhé. Akze, mulbatá akzekakue guana, méldiku kagajueshka naldashá.

32 Ekibeñga na, Naski mieldekue axaldáñgaba "jian sha izhokú" itshankakue Jatek axakualdinaldiamak kaldiyal nagazhánuge. Ekí ne sha atshixakue niñkauwañki sha ajanashixa abajiñga abaja xaldeki Jatek axakualdinaldiamak kaldiyal naklduge ni mitú.

33 Guñgueniki Duwek ekí agabeyá: —Guatshak Juañ nik majaukshakueja shaxaldixakue, paldiseyukueja shaxaldixakue juizhiñki anuñka juizhá Jate matshuwi axazguashi na, asáaki ashekue. Ne ma shi maxaldixakue zʉnake ekí asáaki izhogagábaki, asál, atuxal za nukakue.

34 Guñguake Duweja ezua ajanashakldegéñ zhinik ekí kakiyó: —Nauwisaná sigí numa nexaldixa naldieñki matshuwi abuzatiakue akbeñka. Gualdinik aldéñ kagapañga nogeñga ¿sakí shi abuzál nakldekue 'zagába nogwíñ' kakbeminaka na?

35 Guanaldixa sigí numa neklde ishkapañgui awaldeyaldiéñ ldiuwañ zegatshak zʉnake apebukueki itshani, asáaki aldoxaldixa naldashá.

36 Ekí kakbeñguenik jiak, ekí kakbeyá: "Ni meja zhakuá abisa ne, nauwa ibeñguá xaldeki duebak agapa guazhé. Azhi ekí guatshake, abisa jiaga nusakuá guaka. Guatshak abisak ibeñguane jiaga zhakuá duebak agukuagazháka naldashá.

37 "Ekibeñga na, ni meja alditsha tanagáldega moñkú duebak kuashazhé. Azhi ekí kuashaldiake tanatshak moñkú dueba kualbenatshake, alditsha jiaga nuk zuldatshake, mozhuañga itshuana guaka naldashá.

38 Ekí atshaka nakna, alditsha tanagáldega moñkú abisak za kuashakue naldashá.

39 "Guatshak ji za tuxa shitiya guamalde ne axautshi mikldunasé. Jinake naldakí. Ji za matuka naldaldiake ai za akldé we mikzukuxa nak —na kakbeyá.

Luke 6

1 Ezua izhgasekué ldiuwañ zalguéñ, Duwe Jesú tek zʉxaitatoguéñ, Aldéñ shaxaldixakuejañki eñ gakue nauwa akuguenik ajuba iyatuldi, iyatuldi axá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Ekí katuatshakna, paldiseyukueja ekí kaxaldék: —Nauwisanátshi guiyabajañki izhgasekué ldiuwañki ni nauwa jiba atshasé guaka ne, maiñki ¿jinak shi atshasé jiaga ekí atshabinók?

3 Guake Duweja kakiyó: —¿Nauwibama Dabí ezua ldiuwañ apebukue juizhi maldija kakualdá guñguake sakí atshane sezheklde tuabíne sha?

4 Guiyabaja Jatek pañ agaxeneki Aldéñ múldigaba agaskaitshixakueja za gaka sezheklde nalgué jiaga, nauwibama Dabí Jate axazakuagaldi juldunguenik, ai pañ gugueniki gatshak, apebukuek jiaga kakaune.

5 Ne Naski Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge naugák niuwi ge guashi naxaldéñ na, izhgasekué ldiuwañ ajanashakuamak ajanashaka niuwi genaka nakldá —na kaxaldexá.

6 Mokue ezua izhgasekué ldiuwañ Duwe Jesúki juwí asanákue izhajuizhaldegeñka shizhiyal juldunatshake, ezua sigí káuxalda jibatshaldi ixanane ité tu.

7 Exa na, guiyaba shizhixakue, paldiseyukue juizhi Duweki atshasé atshane izhakuaxaldixa aldiyatoshi, “izhgasekué ldiuwañ jiaga ai sigí se akzukuá gualdí” ajañgui na, Duwe za atuaté na aldoxá.

8 Ne Duwejañki kakldegatuka jiaga katuakna, sigí káuxalda ixananek ekí akbeyá: —Izhgaté xaldeki saldiñga matuakldegéñ axaté guwá. Axaldeguamak izhgaldaguake

9 Duweja exa zhekualguekuek: —Ekí miñnukaldikue: ¿Nauwijí guiyabajañki kizhiksekué ldiuwañki janshizhe atshakue azhi sha atshakue zɯñmeñka shi na? ¿Ai ldiuwañki ezua shuigaté nuka shuigazháldiamak yo guakue, azhi yo guagábaki egaba tu me guakue zɯñmeñka shi na?

10 Ekí kakldukañguenik ashekualdauxa ezua, ezua katuñgueni sigík ekí axaldék: —Káuxalda mixanane yu atshiwá. Amak atshatshaga na, auxaga janshagatsék.

11 Guatshakna, guiyaba shizhixakue, paldiseyukueki nusá kakzeshiñgaba na, sakí agatsaldi Duwe Jesú sha akualdixa izhgabeyaldá na akuapaná.

12 Atshak bual Duwe Jesú Jate axazguaxal gaxa akshá zeñka nitshiguenik, sesɯñ axazguashiñga muetsék.

13 Muñzegatshake agapa neñkakue axaldagakue kakbeñgueni 12 na kezhgakuxá. Aikueki Aldéñ naldiñga shaxaldiyaldinik ají múldigaba guaxal kakaxaldixakue na ekí axezhukakue kezhgakuxá:

14 Ezuañki Simóñ nalgué Aldéñki Péguldu axetene. Ezuañki Andaldé, Simóñtshi aldani, ezuañki Santiaku, ezuañki Juañ, ezuañki Pildipi, ezuañki Baltoldomé;

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 ezuañki Mateyu, ezuañki Tumás, ezuañki Santiaku, eñki Alpeyutshi asukuá. Ezuañki Simóñ, eñki axautshi saná kauwijí kagik sanekakue akzʉxaitshaldiamak niji izhuka.

16 Ezuañki Juda, eñki axautshi Santiakutshi asukuá. Ezuañki Juda Iskaldiute, eja na aldiweki Duwe Jesú gexaldixa na naldá.

17 Ekí kezhgakuguenik, Duwe Jesúja ekue nañga guiyaxa zeñka agataná. Exa Aldéñ agapa neñkakue matshuuwi ajuizhaldék. Ekíga na matshuwi nekue saldiñga Juldeya baxe zaldakue, eñkaga kuíbuldu Jeldusaldéñ zaldakue, mozhua kuíbuldu Tildu, Sidóñ níbuni xezhaxa zaldakue juizhi na ekí ajuizhaldeklde ashekualdá.

18 Ekueki Duweja shizhixa axaldukal, mulbatá kalzʉxaitshaldiamak axaldaklde. Atshak jisétshi alduna ijuldunekueki se kakzukui nuk kezheñshá.

19 Ekíga na, Duweki kama axaldéñ zhinik na, mulbatá kakzekakue nalguauxa se kakzukuane nalguakna, saldiñgaja se kakzukualdiamak Duwe ajugundana na kakzexá.

20 Guatshak Duwe Jesúja agapa neñkakue katuaté noshi ekí shi kaxaldiyaldá: “Mieldeke niuwabak, aldunaxa ji miñgajuezhauxa miñkaldaldazhé miñnekake zeñ minaldaldixa. Jinake naldakí. Jatejañki zeñ mimajañgui, miñsanexaldixa nak.

21 “Mieldeke kaiga ldiuwañki maldi mimakuí mizhekueke, zeñ minaldaldixa. Jinake naldakí. Jatejañki auxabé miñzukualdixa nak. “Mieldeke mauwi guabinukake zeñ minaldaldixa. Jinake naldakí. Aldiweki Jate zeñ miñzukui mishimaldixa nak.

22 “Ekíga na mieldeke nas, Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge namak najañgui, nepanamine shalda nuxa axautshikuek kaguldijiñgaba, mimaxajuekui, nalda miñkakuashi, aguáñ mimezhabashi mimakuxake zeñ minaldaldixa.

23 Mitsakgaba ekí mimakuaká shalda egaba zeñ zalda miñzekaga zʉ́xaita zeñ itshani miñgualdí. Jinake naldakí. Ekí mimakuxá shaldaki jékaldaxa Jateja guagasá janshizhe miñkatshaldixa nak. Akze, ekíga guana, sha mimakuxakuetshi abamakueja Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakue sha kakuanane nakldá.

24 “Ekí ne niñkauwañki kabiakue ¡wau wau wau sakí guiyaba mitualdixa ne! Jinake naldakí. Janshizhe mipanaldiauxa au ipana guamine nak.

25 “Ekíga na, mieldeke jai kagikga gakue ni ji jue naldakí auxaga miñkaldekueke ¡wau wau wau sakí guiyaba mitualdixa ne! Jinake naldakí. Aldiweki jue miñzeshi za mizhoxaldixa nak. “Ekíga na, mieldeke kaigaki

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

shimiñgaba, zeñ miñzeshi za mizhekueke ¡wau wau wau sakí guiyaba mitualdixa ne! Jinake naldakí. Aldiweki matshuwi itshani, mauwá za minoxaldixa nak.

26 “Ekíga na, mieldeke saldiñgaja “janshizhe nibaldá” mimakuakakueke ¡wau wau wau sakí guiyaba mitualdixa ne! Jinake ekí miñmeyakí. Ekuetshi abamakueja ekíga “Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshikuge nzhakú” naldagálde nuxa nekakue janshizhekue ne katuñka nane nak.

27 “Naldukabinukakuañ ekí miñmeyaldikue. Miyaguldiñkakue maiñ zhiniki kezhgajañgui miñgualdí. Azhi nusá miñguankakue jiaga maiñ zhiniki janshizhe za kaxatshiji miñgualdí.

28 Mieldeke “agisa guakuéñ” minjankakue jiaga maiñ zhiniki zeñ kajañgui miñgualdí. Azhi sha mimakuxakue jiaga maiñ zhiniki Jateja kagaunexaldiamak akshishi miñgualdí.

29 Mieldeki waxa miñkabuxaldiák ataba jiaga miñkabugexañ tuñshi miñgualdí. Ekíga na, ezua zhakuá minatushexaldiake, maiñ zhiniki ‘nazikugasé nzha’ negagábaki ‘egaba akldé shuldejí’ mijañgualdí.

30 Mieldejañki jika miñshishaldiake amak akauwakue. Azhi mieldejañki jigaba mintushexaldiake, miñgishkualdikshakue axaldexabináldi.

31 Maiñ axaldáñ mitsabé mimakundana miñzeka nake, ake axautshi jiaga ekíga miñgualdí.

32 “Maiñ mimezhgajañguxakue za mizhgajañgualdiák, sha atshixakue ajañguamakga nuxa miyajañgualdixa. Akna ¿sakí shi ekí atshamine shalda nuxa Jateja akzé atshamine mimatualdixa na?

33 Ekíga na, mielde janshizhe miñkatshixakue za janshizhe miyaxatshaldiák, sha atshixakue atshamakga nuxa miyatshaldixa. Akna ¿sakí shi ekí atshamine shalda nuxa Jateja akzé atshamine mimatualdixa na?

34 Ekíga na, mieldek jigaba muashalda miñguatshak auxaga miñkiyushakak za miyakwashaldiák, aiki sha atshixakueja izhgawashamakga nuxa mimuashaldixa. Akna ¿sakí shi ai zhinik me Jateja akzé atshamine mimatualdixa na?

35 “Naldatshak maiñ zʉnake miyaguldiñkakue kezhgajañgui, janshizhe kaxatshakue miñgatsé. Jigaba muashalda miñguatshak ai shakuaki ipanaldikue nak jañguagába, egaba muashakue miñgatsé. Ekí miyatshaldiakna Jateja atemajañ zʉ́xaita janshizhe miñkatshaldixa. Ekí miyatshaldiakna Saldiñga netshi Jate akaldak akzetshi sukuakue giemi miné minaldaldixa. Jinake naldakí. Nauwijateki sha atshixakue Aldéñ “zeñ nzhakldék” akbeyazhékue jiaga juañ zaldaba za kaxatshixa nak.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

36 Akna Nauwijate, Saldiñga netshi Jatejañga, kágubakue guañ kajañgui kaxatshamakga, maiñ jiaga ekíga guañ kajañgui mizhekualdaldí.

37 “Maiñ axautshikue agatsé axezhaxabináldi. Ekíki Saldiñga netshi Jateja zhinik ekíga miñgatsé ne mimatuwi axanibindakldék. Ekíga na, axautshikue “guiyaba tuakue kagatsaldi ne tiuwi” axakezhaxabináldi. Ekí minaldiake, Jateja zhinik ekíga miñgatsé mimakuashi axamindagazháldixa. Naldatshak káguba sakí sha mimakuane zʉnake egaba kaxabeta miñgualdí. Ekí miñgualdiake Jateja sha axatshamine ekíga miñkabetaldixa nakldá.

38 Maiñ axautshikue akáu miñgualdiák, ake Jateja zhinik miñkauwaldixa. Amak miñkauwatshak jika kuashixak neñsha, neñsha tiñ, tiñ dañ miñkauwaldixa. Akze, maiñ mitsá guaja me mishkauwaldiake, ake auxabeñga guaja me miñgaxauwaldixa nakldá.

39 Ekí kakbeyatoguenik ezua ajanashakldegéñ zhinik shi kaxaldiyaldá: “Ezua uba iséja ajanameñga uba isé ¿janshibé shi jiúñguldak uldeyaka na? ¿Azhi amak uldenake mozhuañga nusá zeñ kapenazháka sha?

40 “Ni mielde shitixaga nuxa aldéñ shaxaldixa zhakaldak akzé naldazhé. Ne ai shitixaja shaxaldiyanamak shitiji, auxa shitiyatshake ají shizhixa janañga naldaldixa naldashá.

41 “¿Sakí zhinik shi axautshi ubak zubagi nóñgutse nuxa ijulduneki señ me tuminaka, jiak naldatshak maiñ axaldáñ niñkauwañki kaldi wézhilduka ubak minjuldune tuazháminaka na?

42 Ekibeñga na, sha atshamine axaldáñ izhgatuakí minuka jiaga, ¿sakí zhinik shi ezua aguáñ sha atshane ‘gaja, sha matshixa mabashaldiamak nas miksanekldaka nakldá’ axaldekbildaka na? Maiñki Jatek amak miyaxatshixá ga abeldashi mizhekueke axáñ misha axaldáñ matshuwi sha miyatshixa masha xaldek na ezua mimizhaguáñ sha atshixa sha atshá mashaldiamak aksanekbinaka naldaldixa nakldá.”

43 Guñgueni ekí jiaga kakbeyá: “Kaldi janshagatsejañki kalwé nusagatse zheñguazhé. Ekibeñga na jiak, kaldi janshagatsaldagáldejañki kalwé janshagatse zheñguazhé.

44 Akze, kaldi zhenéñ zhinik me, ji xalde ne zʉnatuñshixa. Ai zhinik na, zaldaldúk kalwé gakue kuiyasé naldashá.

45 Ekibeñga na, káguba janshizheki aldunaxa janshizhegaba za akldeka naldaldiake, amak janshizhegaba atshiji, zukuaka naldaldixa. Ekíga na, káguba shaneki aldunaxa nusagatsegaba za akldeka naldaldiake, amak shanegaba atshiji, zukuaka naldaldixa. Jinake naldakí. Aldunaxa sakí akldeka, sakí itshanka naldaldiake, aiga guana múldigabak zukuaxaldixa nak.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

46 Guñgueni ekí kakbeyá: “Maiñki “Nají Sáñkalda” minaxaldegatshak ¿jinak shi miñsanekugamak naxatshakí miná?

47 Ne mieldekueki naxaldashi, guakuge naxaldukshi, amak naxatshixakueki ekí jana izhukakue.

48 Ezua sigí juwí gauwapanatshak, juxasakue muldetua kakuamak juit zeñka agajieñguxa. Ekí kakuamak kama gukshanaldixa na, nimaxé zegatshak ni taniñgaba, juwík axabugatshak jiaga, wi wi atshishazháldixa.

49 Ne mieldekueja guakuge naldukatshak jiaga, amak naxatshazhékueki ekí jana izhukakue. Ezua sigí juwí gauwapanatshak juxasa jieñguagába gauxa. Guanaldixa, ni taniñgaba, juwík axabugatshake wi wi atshishi, nuk tiñgualdixa naldashá” na kakbeyá.

Luke 7

1 Duwe Jesúja ekí kágubakue shi kaxaldiji aksaldiñguake ai zhiniki kuíbuldu Kapeldahúmka ne.

2 Exaki ezua suldáutshi sáñkalda Alduma zalda na izhoxá. Ají nashi akldé izhgajañguxa mulbatá axakzeshiñgaba shuixaldá.

3 Guñguakna sáñkaldaja Duwe shalda akuagaté nukañguake ají nashi mulbatá iskaitshal naxaldiamak juldiú nauwa akldé akzekuek axakuañnexal kakaxá.

4 Amak Duwe nugeñka aldeñgueni ekí matshuwi axakuañnék: —E sáñkaldaki agaunegakuamak magaunexaldixa.

5 Jinake naldakí. Eñki axautshi saná naldatshak jiaga, nauwisaná izhgajañgui na, juwí kishjuizhaldexaldiéñ aldéñ naldi zнnekauwal guak guane nak.

6 Ekí axakuañneguake Duweki amak kagapa neñguenik naki sáñkalda tshuxa neji neyapanatshak, sáñkaldaja apebukue Duwek ekí akbeyal kakaxá: —Nají Sáñkalda, najúk nagakjuldú guashi nakzé naldazhúge nak natuál maldaxaldiamak kama ilshakue miguanakí nzhakú.

7 Ni nas jiaga matuál ne guashi nakzaldagálde nzhakú. Akna tuexa zhinikga mijí múldigabak nuxa “nashi iskaitá shi gui” guashi niuwi makexaldiake, “amak se akzék gualdixa shakldá” nakué.

8 Jinak ekí nakualdaka naldakí. Nas nají sáñkalda niuwi nagegatshak amak axatshikuge. Naldatshak jiak, nas jiaga suldáutshi sáñkalda naugakna, niuwi kagekugamak naxajanashixa. Akna ezuañki “newa’’ axaldexaldikuake amak neñka, azhi ezuañki “jai nak guwá’’ axaldexaldikuake amak naxaldaka. Ekibeñga nají nashi “jalde atsha guwá’’ axaldexaldikuake amak naxatshixa nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Ekí nukatshakna Duwejañki: “¡sakí shi ekí nakuaklde nukakú! akldeshi na, káguba agapa duwá nakldekuek kakizhbateshi ekí kakbeyá: —Ekí miñmeyaldikue. Alde sáñkalda axautshi saná naldatshak mitsá alduna nazishamak, ni ezua nauwisaná Isayélkue ekíga muldetua alduna nazishaka tuakíñga nogashakú.

10 Guñguake sáñkaldaja gaxanekue mokue juk aldeyatshake nashi mulbatá akzegatoneki au se akzék guane na atuwá.

11 Ekí zegueni nauwa anuñka zeguake Duwe Jesú kuíbuldu Nahíñ axezhogeñka neyatshak, Aldéñ shaxaldixakue na, matshuwi káguba zhikzhe axapa aldé.

12 Naki kuíbuldu tezhak aldagatogueñki, ezua nakua shuane awaldeyaté tu. Shuanetshi ajabaki sameya, sigí ishuanane, asukuá akshuaneki e za axaldé. Naldakna káguba matshuwi ajabak axapa na aldeyatoxá.

13 Nalgué Duweja ai tshaba tuatshak matshuwi agakuañnekldana akzeshiñga ekí akbeyá: —Mauwagába nogwá.

14 Ekí akbeñgueniki shuane iyashane awaldeyatogué kaugipañguatshake awaldeyatoguekueja awaldeyaksá guñguake, Duweja ekí axaldék: —Nasukuá, izhgate guwá ni mikbeñkú.

15 Ekí axaldegatshaga na, shuane nalgué mokue juat izhgaldaguenik ité noshi zukuaxaldá. Guake Duweja ajabak agé.

16 Saldiñga ekí atshaté atunekuejañki matshuwi zhe kakzeshi na, Saldiñga netshi Jate akldé akzamakga agazukui ekí akuák: —Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa ezua akldé akzé zʉñkizhañká guatiuwi. E na Jateja ajíkuañki zʉñgaunexaldixa gaxane nakldá.

17 Ekí Duwe atshatone shalda saldiñga káguba Juldeyaxa zalda, emaxé akyó zaldakue juizhi na izhgabeyapaná.

18 Guatshak Juañ nik majaukshakueki aldéñ shaxaldixakueja Duwe Jesú atshatoguauxa shalda agabeyá. Ekí nukañguake, aikuega mozhuañki

19 Duwek ekí akldukal kakaxá: “Saldiñga netshi Jateja ezua zʉnekualdal zʉñgakaxaldixa guakldane ne ¿ma ai shi maldá? ¿Azhi aiki jiaktuakuega shi zʉñgatsá?”

20 Guñguake gaxanekue amak Duwe nugeñka axaldeyatshak ekí agabeyá: “Juañ nik majaukshakueja ekí miklduka zʉnakaxane: ‘Saldiñga netshi Jateja ezua zʉnekualdal zʉñgakaxaldixa guakldane ne ¿ma aiga shi maldá? ¿Azhi aiki jiaktuakuega shi zʉñgatsá?’”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 Amak agaldukatshaga na, Duwejañki matshuwi mulbatá akzekakue kalzʉxaitshi, jisétshi alduna ijuldunekueki kezheñshi, uba isékue mokue uba kalkukshi na guatoxá.

22 Guatogueniki axaxaxanekuek ekí kakbeyá: —Mokue Juañ nugaldi mineyaldiniki sakí mimijí ubak naldi atshaté natumine, sakí guagaté naldukamine miyakbeyaldí. Uba isʉñzekueki kazʉtuñshapani, kalda ixanane neyagáldekue kaldeñshapani, ajuba ikaldunatukakueki mokue janshi kaxazguí, zukagáldekueki kazukshapani, shuanekue jiaga mokue kezhgaldakshi. Nashikue zʉnake Jateja sakí kalkualdaldixa shalda kakbeji.

23 Mieldeki alduna nazishál za nukaki Najateja zeñ jañguxa naldaldixa nakldá” na kakbeyá.

24 Ekí kakbeñguake Juañja gaxanekue saldi aldé guñguake, Duweja exa ashekualguekuek ekí Juañ shalda kakbeyaldá: “Maiñ zʉk zeñka káguba muldetua zhekualdazhéñka ¿me mitualdixa miñneshi shi neminá? ¿Azhi múlkaldaja abaldaxá mani mual axabuxaldiake aldi, aldi uldeyamakbé, ezua sigí mozhua, mozhua akldeka nuxa shi tual neminá?

25 E tual neyazhámine nake ¿me shi tual neminá? ¿Azhi ezua sigí zhakuá agubisha janshagatse ijuakue shi tual neminá? Naldagálde. Mielde zhakuá akzé ijuakueki kabia, sáñkalda tshuxa za izhuka naldashá.

26 Ake ezuañgabaki ¿me shi tual neminá? ¿Azhi ezua Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa shi tual neminá? Akze, e guana tual nemine naldashá. Ne Juañ míñgaki Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakue guashiñki zhakldé akzé giemi nakldá.

27 Juañ shaldaga guana, Najateja nakbeji ají múldigabak ekí sezheklde: ‘Nasga na mizhaxañga ezua maldeyaldixa shalda guashi jiúñgulda semixagauwi jana gaxaldikue nzha.’

28 Akna ekí miñmeyaldikue. Juañ nik majaukshakueki káguba kuka guanauxa guashiñki zhakaldak akzé na izhók. Naldatshak mielde minaldaldi nepanaminéñ zhinik na Jate miñsanegapanatshak, aikuañ zʉnake Juañ zhakldé miñzekue minaldaldixa nakldá.

29 Duweja guagatoxéñ matshuwi kágubakue, sáñkaldak akiyalzabine zhiksuikakue jiaga na aldukatoxá. Ekí aldukatshakna, “Saldiñga netshi Jateki zʉnajañguakuamak zʉnajañguxa shakldá” ajañgui iyapanane. Ekí ajañguxa ne awatuñshaldiamak Juañja nik kajaukshananekue.

30 Naldatshak paldiseyukue, kauwisanátshi guiyaba shizhixakueja zʉnake Jateja sakí axatshakue kajañguxa iyapanazhá guanane. Akna Juañja nik kajaukshakue izhajanazhá guanane.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

31 Guñgueni Duweja ekí kakbeyá: “Maiñ kaiga zhekualdabinukakuañ ¿ji na shi mimezhguajanaka na? ¿Ji jana mizhekue shi na?

32 Maiñki sukuakue káguba zhenéñ ajokldegatukakue jana nuxa miyatshixa. Akze, sukuakueki ajokldeshiñga na, ‘kaigaki zeñ zʉñneshi kuizi ajuigatshak kuiskuizí’ izhgabeyatshak jiaga, ezuakuejañki ‘ekíki zʉñnunakí nakldá’ aldeshi amak akuizazhé. Ekí aldexaldiake ake, ‘kaigaki ezua zʉnshuane ibauwañkalduka janañgaba kuisjokldeshí’ izhgabeyatshak jiaga, ezuakuejañki ‘ekíki zʉñnunakí nakldá’ aldeshi amak aldegazhé.

33 Jinake ekí mimezhguajanaka naldakí. Juañ nik majaukshakuejañki gakue miñgajamak gazhé, kalwéldia siyagaxaune tugazhé nalguakna maiñki ‘eñki jisétshi aldunaja aksaneka nakna ekí izhók’ miñguaka.

34 Naldatshak nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge zʉnake, maiñ mizajamakga zakuge, kalwéldia siyagaxaune nauwa tukuge. Ekí minatuatshakna, ‘E zʉnake zʉ́xaitsha zaxa, tuka. Eñki sha atshixa akuakakue, sáñkaldak akiyalzabine zhiksuikakuetshi apebu nzha’ minakuaka. Ekí mozhua kaldamakga minazʉnakuaka nak zʉnepanasʉ́ñ miñzeka.

35 Naldatshak mieldekuejañki nasʉñ shizhiyañkaldamak jian atshiji ashekuéñ zhinik na, Saldiñga netshi Jate Aldéñgaba mitsá ishkué ne awatuñshaka nakldá” na kakbeyá.

36 Ezua ldiuwañ ezua paldiseyuja Duwe Jesú ajuxa abuzatiakue akbeñguake amak neñguenik zaldiamak yaté.

37 Ai kuíbulduxaga ezua munzhi matshuwi sha atshiji izhuka nalgué, Duweki paldiseyu tshuxa zatuka nukañguake tual neyatshak, ezua we juma izhuka jika janshagatsék akué aksui uldé.

38 Exa juldungueniki Duwe aldesañ nuldu axayoshi, sha atshixa shalda mauwiñgaba guatshake, ubaldiáki kasak itsukui, ají saikga ixañgui, nusgui, we juma izhuka kasak itsú na gua.

39 Guatshak paldiseyu abuzatiakue akbeneja ekí tuatshakna: “Jalde sigíki Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa nahamak nake, jejié munzhi ekí axatshatukaki matshuwi sha atshixa ne akualdaka naldashá” na jañguá.

40 Ekí tuñguake Duweja ai paldiseyu Simóñ ekí akbeyá: —Ezua mikbeyakue nagatsé mikbeyaldikue. Guake akiyó: —Ake, shi maldaxaldixa, nakbeya guwá.

41 Guake Duweja: —Mozhua sigíkue paldata washixak shaldá akiyaltene. Ezuajañki matshuuwi shaldá akizhuka, ezuañki nauwamé nuxa shaldá akizhuka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

42 Nalgué zabiyakue kagatsegatshak kakzaldazhá guñguake, paldata washaneja mozhua aldalguamakga éegaba ‘guanga, nakzabiyabináldi’ kakbeyá. Ekí mikbeyaldatshak, mañki mozhuanekue ¿mieldeja shi paldata kakwashane akldé izhgajañgualdixa majañgú? —akldukа.

43 Guake Simóñja ekí akiyó: —Nasgaba jañgua, akldé matshuuwi shaldá izhuka naneja akldé jañgualdixa ni jañgukú. Ekí akiyokuake Duweja: —Namakga ni maldakbé.

44 Akbeñguenik munzhi señ tuwi mokue Simóñ akbeyá: —Jejié munzhi sakí naxatshane tu guwá. Mañki mibuzatagakue naldiñki nakbemalde naldatshak, mijúk juldunaldatshake nauwisaná atshamak kasa itshizhaldikuamak ni nagegazhámalde. Ne jejié munzhi niñkauwañki ají ubaldiákga kasa nazijizhá gueniki, ají saikga nexañguá guashá.

45 Mañki nauwisanákue muldetua ishpani atshamak mijúk nazipanazhámalde. Ne juldunkuenik jejié munzhi niñkauwañki muldetua nazipani naxatshatogashá.

46 Mañki nauwisanákue atshamak mantixa sáñkaldak nazibegazhámalde. Ne jejié munzhi niñkauwañki we juma izhuka kasak nazibé guashá.

47 Akna ekí mikbeyaldikue. Jejié munzhiki zʉxaita najañguxa awatuñshashá. Jinake ekí najañguakí. Matshuuwi sha atshixa nane nuk axabeta guanuge nak. Ekí ne mieldeki nauwamé axabeta guge zʉnake nauwamé nuxa najañgualdixa nzha.

48 Guagueniki munzhik ekí akbeyá: —Ma sha atshamaldauxa éegaba mixabetá ni gukú.

49 Ekí aldukatshakna exa zal nakldekueja ekí izhgaldukaldá: —Jalde sigíki ¿me itshanák shi sha atshixa jiaga axabetá guxáki guak?

50 Guatshak jiaga, Duweja munzhik ekí akbeyá: —Mañki alduna nazisha makuakna, miyakuá ni gu. Akna aldunaxa señgaba mikzeshi maldeyaldí —na akbeyá.

Luke 8

1 Ekí atshatoguenik, Duwe Jesújañki “Saldiñga netshi Jateja kágubakue janshagatsaldi kaksanexaldixa nakldá” kakbeji na, matshuwi kuíbuldu mizhatoxá. Amak mizhatogatshake Aldéñ 12 shaxaldixakue na,

2 anuñka munzhikue, Aldéñga mulbatá iskaitshanekue, jisétshi aldunakue izheñshanekue jiaga axapa aldé. Ekuega na ezuañki Maldiya Makldalda zalda, eñki Duweja kugua jisétshi alduna ijuldune nalgué nuk izheñshane.

3 Ezuañki Juana, asewá Kusaki sáñkalda Eldode jika axaldé numañ agatuñka. Ezuañki Susana guatshak axautshi munzhikue jiaga matshuwi

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

na axapa aldeyatoxá. Ai munzhikuejañki ji kaxaldéñ zhinik Duwe Aldéñ shaxaldixakue juizhi ji kagajuezhatshak kagauneshi na axapa aldeyatoxá.

4 Ezua ldiuwañ matshuuwi káguba kuíbuldu san san zaldakueja Duwe aldukal axaldaguakna, zulda atshakldegéñ zhinik ekí shi kaxaldiyaldá:

5 “Ezua zʉzikaja zulda tiñgui nixal ne. Amak tiñguatshak anuñkaki jiúñguldak akjiená guane nalgué iyataniñgaba guatogueñki nubája nuk ga.

6 Anuñkaki jagénaldi akjienane, nalgué munapanatshake ni agajuezhiñgaba kaná.

7 Jiak, anuñka zuldaki kausú kenaldi akjienane, nalgueki kausú nañga munapanatshake kausújañga jutekuá.

8 Guatshak anuñka zʉnake kagi janshizeñ akjienane, nalguekueki muldetua munatshake gugasá zalda na nexá.” Gueniki ekí jaldáñ guak: “Ekí miñmeñkugeki saldiñga kuxa miñkaldikueke muldetua nukshi miñgualdí”

9 Ekí aldukatshakna Aldéñ shaxaldixakuejañki agalduká: —Duwe, ekí jika atshakldegéñ zhinik shi mizhiyatshak ¿sakí guashi shi ekí shimizhí?

10 Guñguake kakbeyá: —Nauwijatejañki sakí janshagatsaldi miñsanexaldixa ni mek mu agisekuazháne. Ne maiñ namak najañguaminekuañ zʉnake mu miñgisekuane. Ekí ne namak najañguazhékue zʉnake jika azhi káguba atshakldegéñ zhinik za kakbeñkuge. Jinake ekí kakbeyakí. “Naldiñki sakí atshikuge natuál za aldogatshak jiaga, jinak ekí atshikuge kagajienazháldixa. Ekíga na, nas guakuge naldukal za aldogatshak jiaga, sakí guashi guakuge kagajienazháldixa” nak.

11 “Zulda atshakldegéñ zhinik shi miñkaldikugeki sakí guashi guaklduge miñmeyaldikue. Zulda miñmeyaldatshake, eñki Jatetshi múldigaba guashi.

12 Anuñka zulda jiúñguldak akjienaneki ekí guashi. Eñki káguba anuñka nekueki Jatetshi múldigaba aldukaldinik jiséja ai múldigaba aldunaxa kekushi, kakjuizhanshixa. Ekíki namak ajañguazháldi, ni kaldakualdazháldiamak.

13 Anuñka zulda jagénaldi akjienaneki ekí guashi. Eñki anuñka nekueki Jatetshi múldigaba aldukatshak zʉnake zeñ kakldeshi iyapanka. Ekí iyapananaldixa jiaga, shijualda kagik jieñguazhámakbe aldunaxa muldetua kagajienazhá guanaldixa na, anuñka me nuxa namak ajañguatoxaldiéñ, mitsake kakuaji, namak ajañguane shalda jibañ atuapanatshake namak ajañguaksá guxakue.

14 Anuñka zuldaki kausú kenaldi akjienaneki ekí guashi. Eñki anuñka nekuejañki Jatetshi múldigaba aldukatshak namak jañgualdinik, mitsá zegagáñga jai kagik izhoxa kagajueshká za iyajani, kabia ldexa za iyajani,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

kakldunamak izhoxa za aldiñka. Ekí zhinik na, kausúja zulda jutekuamakga Jatetshi múldigaba kakjuizhanshi na, aldunaxa guildegakuamak akuildegazhékue.

15 Naldatshak jiak, anuñka zuldaki kagi janshizeñka akjienaneki ekí guashi. Anuñka nekueki namak giemi aldunaxa shitindana kakzekakue Jatetshi múldigaba aldukatshak, muldetua iyapani, kakjuizhanakí amak axajanashiji, abá naldakí kagatsauxa axapa aldeñkakue. Ekí ashekualdatshakna, zulda matshuwi nekldamak Jate akldunamak ashekualdaldixa guashi na ekí miñmeñkú” —na kakbeyá.

16 Ekí kakbejiñga na Duwe Jesúja ekí shi kaxaldiyá: “Ni meja ezua muñshí zukuxa zuñguá gualdinik jika ipa, azhi jika sʉkldi íte guazhé. Ne muldetua muñshí kakzukualdiamak mataxa iyaldaka. Ekíki me juldunatshak muñshí kakzukualdiamak.

17 “Akze, ji ziñ me nanaldixa auxaga muetsexaldixa. Ekíga na, ji meja aksʉ́ñ nanaldixa auxaga muetseshi, washexaldixa nakldá.

18 Akna Nas ji miñmeyatokuge muldetua agajañgui minukaldí. Akze, mieldeki nají múldigaba agajienaneki akldeñga agajieñgualdixa. Ekí ne mieldeki agajienaldiamak kama ilshazhéki ji agajiena guane akldeká jiaga nuk akjuizhanshaldixa nakldá.”

19 Guatshak Duwe ajabaja, aldanikueja atuál aldagatshak, kágubakue duwá zhekualguakna aldesaxa aldeyasʉ́ñ atú.

20 Guakna ezuaja Duwek ekí akbeyá: —Duwe, mijaba, mizhanikue juizhi matundana kakzeshi jubaldaxa akteté nagaldók.

21 Guñguake akiyó: —Mieldekueki Jatetshi múldigaba aldukshi, guagamak axajanashixakue na najaba, nakaja giemi jana nekue katuñkuge nakldá.

22 Ezua ldiuwañ, Duwe Jesú Aldéñ shaxaldixakue juizhi kanuwak ajuldunguenik ekí kakbeyá: —Niwak ataba niñkauwa kuizakbateshí. Kakbeñgueniki agabatexaldá.

23 Amak agabategatogueñki Duweki kabá. Ekí kabagatogueñki múlkalda kamakualdi neyaldá, niwa jiaga kamakualdi kuiziji, kanuwak ni sʉneshi na atuasánaldixaga zexaldá.

24 Guñguake Duwe uba agaldeñshi ekí axaldék: —Shi maldazʉñkaldixa, ni zʉnatuasáñgui, zʉnakuaxaldá ni gu. Agabeñguake izhgaldagueniki múlkalda kamakualdi neyatogué, niwa kuizatogué ekí axaldék: —Te nogwá. Ekí niuwi agegatshaga na múlkalda neyaksá, niwa jiaga kuizaksánatshake mokue janshibeñga ne na zexá.

25 Guñgueni Duweja Aldéñ shaxaldixakue ekí kaxaldék: —¿Jinak shi alduna nazishazhá miñguá? Ekí zeklde atuatshakna, zhe kakzeshi, “¡sakí

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

shi ekí atshí!” ajañgui na, ataba atabañ zhinik: —¿Jalde sigíki me nak ekí múlkalda, niwa niuwi agegatshake amak axatshixa ne? —na izhgaldukajá.

26 Guñgueni agabateshiñga na, Galdildeya buaxa, Jeldasa baxe aldé.

27 Exaki Duwe kanuwak zhinik akjienatshake, ezua sigí exa zaldaga jisétshi aldunakue ijuldune axaldák. Eñki axañga zhinik zhakuá itshualdiyaksá guane, juk jiaga izhogaksáni na, jakateldi shuanekue abegaldi za izhogapanane.

28-29 Guatshak ezuakuejañki guldak, kasak shezhashak shagatene atuaté aldogatshak jiaga, jiak jisétshi aldunakueja matshuwi juizha aksanegatshake shezhasha nuk zhikwati atshishi na, káguba isʉñ zaldi neñshixa. Nalgué Duwe nagaté tuatshak axaldeji asták nuldu axayó. Ekí tuwakna Duweja jisétshi aldunakue sigík zhinik izheyakue kaxaldegatshak akzʉxaitagáñga sigí jaldáñ ekí kaulshá: —Jesú mañki Jate akaldak akzetshi Asukuá giemi maldé, ¿sakí maldakualdixa ne? Guañ maldaguanaldí, guiyaba natuñshabaldáldi.

30 Guake Duweja jisétshi aldunak aklduká: —¿Me mixazhuka sha? Guñguake akiyó: —Matshuuwi naxazhuka nzha. Jinak ekí akiyokuazhá. Matshuuwi jisétshi aldunakue sigík ijuldune nalguák.

31 Guñguenik matshuwi juizha ekí Duwe axakuañnék: —Sehuldúldi zʉnakaxabaldáldi.

32 Guatshake exaga gaxa akshá zeñka matshuwi mitu zatoguakna jisétshi aldunakueja Duwe ekí axakuañnék: —Uñguexa mitukuek kejuldunakue maldazʉnajañgualdí. Guñguake Duweja: —Ake amak guwíñ.

33 Ekí kakbeyatshakna ai aldunakue sigík zhinik saldi akzʉxaitiñguenik, mitukuek iyajuldú. Guatshakna mitukue aldaldiñga niwa sáñkaldak guísʉgaxa pe pe pe akjienatshake, nuk ni izhgatuxá.

34 Ekí atuñguakna, mitu numañ tuñkakue aldaldiñga aldeñgueni kuíbulduk, eñgui akyó zhekuekuek jiaga ai shalda kakbeyá.

35 Ekí zeklde aldukañguakna saldiñga atuál jeñ aldé. Amak Duwe nugeñka aldeyatshake, sigí jisétshi aldunakue izheneki asták ité atú. Eñki mokue muldetua alduna axaldeka, zhakuá jiaga itshualdí guane atuatshakna, zhe kakzék.

36 Guñguakna, Duweja sigí jisétshi aldunakue ijuldunane izheñshaté atunekueja sakí janshi akzukuane shalda axautshikuek agabeyá.

37 Guñgueni saldiñga Jeldasa baxe zaldakue matshuwi zhe kakzeguakna, Duwe mokue eñgui zhinik neyakue axakuañnék. Ekí axaldeguake Aldéñ shaxaldixakue juizhi aldeyaldiamak mokue kanuwak ajuldú.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

38 Ekí tuñguakna, sigí jisétshi aldunakue izheneja Duwe agakuañnék: —Migapa maldauldeyaldí. Guñguake abakue axaldeshi ekí akbeyá:

39 —Mokue mijuldi maldeyaldinik Saldiñga netshi Jate sakí atemajañ janshi mikzukuane kabakbeyaldí. Ekí akbeñguake amak neñguenik, kuíbulduxa ashekuauxa Duwe Jesúja mitsá atemajañ axatshane shalda na kakbeyá.

40 Guñgueni Duwe Jesúki mokue niwa ataba niñkauwa akbateguenik, kágubakuejañki jiyagatuwiñgaba guatoxakna zeñ kakldeshi iyapaná.

41 Atshaga na, exa juwí izhajuizhaldegeñka zalda sáñkalda Jailduja jiaga Duwe axaldagueni asták nuldu axayoshi ajuxa tuatiakue agakuañnék.

42 Jinake ekí agakuañnegazhá. Abunzhi, ezuamé axaldé kumí, 12 kagi itsé nalgué akshuixaldá guñguák. Akbenalguamak neyatoguéñ, kágubakueja matshuwi dañ agayoshi neyaldá.

43 Ai káguba kenañga na, ezua munzhi, ají mulbatája guxa guñguenik 12 kagi itsegatshak [iskaitaldiamak ilzabiyexañ jika axaldauxa nuk saldikshatshak] jiaga, ni meja iskaitshazháka atú.

44 Eja na Duwe shaneldiñga naguenik, zhakuá sʉxak juguatshakna, ubañga ají mulbatá tuaksá.

45 Guñguakna Duweja izuká: —¿Me shi zhakuák najuguá? Izukatshak saldiñga juguazhánegaba akiyayokuñguakna, Pégulduja ñki ekí akbeyá: —Duwe, kágubakue matshuwi dañ migayoshiñgaba guatshak, ¿me ska majugú?

46 Guñguakna mokue ekí guak: —Nas nakué, ezuak najugua guashibiná. Akbiñgaki, kama nezhé guxa nakzegák.

47 Guñguakna ai munzhija Aldéñ ají zhakuák juguane akldék guxá tuñguakna, zhe akzeshi, tau tau atshijiñga, asták naguenik nuldu axayó. Saldiñgaja nukatoguéñ ekí Duwek akbeyá: —Nas mulbatá nakzeka naldakna, neskaitshamildaka jañgui na majugukuá. Amak majugualdatshaga nuxa na se nakzék na gua.

48 Ekí nukañguakna Duweja akbeyá: —Nabunzhi, mañki “neskaitshaka shakldá” najañgui, alduna maldeshéñ zhinik na se mikzék ni gu. Akna, aldunaxa señgaba mikzeshi neyabikuká ni gu.

49 Ekí akbeyatogueñga na, ezuaja sáñkalda Jaildu ajuxa zhinik ekí akbeyal nak: —Mibunzhiki au shua ni gua. Akna Duwe mijuxa neyakue akbeyalga nogakue migatsaldaksá ni gu.

50 Ekí nukañguakna Duweja Jailduk akbeyá: —Migabeñká mitsheñshagábaki, nas za na muldetua alduna nazisha makualdiake, mibunzhiki mokue izhgaldagatshake se akzexaldixaga nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

51 Akbeñguenik sáñkalda tshuxa neyatshak kágubakue juldukshagábaki, shuanetshi ajaba, ajate, Aldéñ shaxaldixakue Péguldu, Juañ, Santiaku na nuxa kajuldukshá.

52 Guatshake saldiñga agakuañnexal nakldekueki izhajani, jaldáñ abauwiñgaba akuatoxakna, Duweja ekí kakbeyá: —Mauwagába nogwíñ. Kumíki shuigazháne, egaba kabashi na guatók.

53 Ekí kakbeyatshak shuane kakualguakna Duwe iyashimá.

54 Naldatshak Duweja kumí shuane káuxaldak akpañguenik ekí niuwi agé: —Nabunzhi, izhgaté guwá.

55 Ekí niuwi agegatshaga mokue alduna axaldagatshake izhgaté. Guñguake Duweja gakue akauwal guak.

56 Ajatekuejañki: “¡sakí shi nauwibunzhi ekí izhgaldakshí!” ajañguatshak jiaga, Duwejañki ekí atshane shalda ni mek jiaga akbeyasé na niuwi kagexá.

Luke 9

1 Guñgueni Duwe Jesúja Aldéñ 12 shaxaldixakue kajuizhakuatshak jisétshi alduna kágubak ijuldunekue iyaldeñshaldiamak, mulbatá akzekakue jiaga iyazaxaitshaldiamak ají kama kagegatshak, niuwi jiaga kagé.

2 Ekí niuwi kageshiñga na, Saldiñga netshi Jate Aldéñ naldiñga kágubakue janshagatsaldi kaksanexaldixa shalda akuaxaldiamak kakashi na, mulbatá akzekakue iyazaxaitshaldiamak jiaga kakaxá.

3 Amak kakagapanatshak ekí kakbeyá: —Ekí mimakaxaldatshak, ji miñgajuezhaldixa uldeyabináldi. Ni kaldi miñté mineñka, gamá jiúñguldak miyuldeñka, gakue, paldata, ni zhakuá mozhua jiaga uldeyabináldi.

4 Amak neji, ezua kuíbulduxa mineyaldinik mielde tshuxa minapanaldiake eñka za kabashiñga mokue eñ zhinik mineyaldí.

5 Ne mielde kuíbulduxaki miñkaldukakí, mimeyapanasʉñ kakzexaldiake eñ zhiniki ne miñgualdí. Neyabipanatshake Jateja guiyaba katuñshaldixa ne katuñshi na, kaksibuldi kasak zhiktiñguá mineyaldí —kakbeji na kakagapaná.

6 Amak kakaguake aldeñguenik san san kuíbuldu abizhauxa Jate Aldéñ naldi sakí zʉnekualdaldixa shalda akuashi, mulbatá akzekakue iyazaxaitshiji na abizhá.

7 Guatshak sáñkalda Eldodejañki Duwe Jesú atshatoguauxa shalda akuagaté nukatshak jiaga, Duweki “mega nindá” muldetua akzaldakí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Akbiñgaki ezuakuejañki “Juañ nik majaukshakuega mokue izhgatene naldaka nakldá.”

8 Ezuakuejañki “Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa Eldiyaga izhañkane naldaka nakldá” Ezuakuejañki “Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa mauzeñga zalda ezua aiga mokue izhgatene naldaka nakldá” na akuagatoxá.

9 Ekí nukatshakna sáñkaldaja ekí guak: —Juañki nas naldi sáñkalda ibeñguakue guakldalgukuamak akuaxa guane. Ne kaiga ekí janshizhe ajanashaté atú guazhámak atshaté nukakugeki ¿me naldaka ne? Ekí jañgui na, aldéñ naldi Duwe Jesú tualdiamak nijiñgaba na izhoxá.

10 Guatshak Duweja Aldéñ shaxaldixa gaxanekue mokue axaldagatshak, kauwizhéñ ajanashatonauxa agabeyá. Guñguake Duweja kauwihezuañgaba kuíbuldu Betsailda axezhogeñka kauldé.

11 Guatshak kágubakueja mashi nene kakwasheguakna matshuuwi axapa aldé. Exa axaldeyatshak, Duwejañki muldetua kepani, Saldiñga netshi Jate Aldéñ naldiñga janshagatsaldi kaksanexaldixa shi kaxaldiyá. Ekíga na, mulbatá akzekakue jiaga keskaitshá.

12 Niuwi yaldaxaldá guapanguakna, Aldéñ 12 shaxaldixakueja axaldaxeni ekí agabeyá: —Kágubakuek “neyabiñkuká na gu” kakbeyá guwá. Jinake naldakí. Jaiki kágubа izhogazháldi, ni ji jiaga naldakí nakna kuíbuldukueni, eñgui baxe gakue axaldixa, mani axabaxaldixa ishkaldiji aldeyapanaldiamak.

13 Ekí agabeyatshak jiaga, Duweja ekí kakbeyá: —Maiñga gakue miyakauwaldí. Guake akiyayó: —Duwe, kágubа matshuuwi zhekuéñ gakueki nauwañgaba nuxa, jatshiwa pañ, mozhua pikáu me ni zʉñkaldá. Akna gakue jabiyal neyakí naldakualdiake, kakauwazhánazʉnaka naldashá.

14 Exaga kágubа matshuuwi zhekualdi, sigíkuegaba iyazatatshak anuñka 5.000 naldashi na ashekualdá. Naldé jiaga Duweja Aldéñ shaxaldixakuek ekí kakbeyá: —Kágubakue anuñka 50 negaba san san zhenal kakbewíñ.

15 Ekí kakbenalguamakbé axajanashiji na, saldiñga san san katshé na akuá.

16 Guñgueni Duweja jatshiwa pañ, mozhua pikáu nalgué zhiksuigueniki mateldi stuaté noshi, Jatek ai shalda “zeñ nzhakldék” akbeyá. Ekí akbeñguenik pañ, pikáu zhikwatiyatshak matshuwi zhikldekshi Aldéñ shaxaldixakueja kágubakuek kakauwaxañ kageguake

17 amak agaxauwatshakna, saldiñgaja gaji yau kakzék. Ekí asatshak jiaga, Duweja shaxaldixakueja gakue abanegaba 12 nuldi na akuashá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Ezua ldiuwañ Duwe Jesúja Ajate axazguagatoguéñ Aldéñ shaxaldixakue na nuxa ashekualdi ekí kaklduká: —¿Kágubakueja naski me naugé shi nakuák?

19 Kakldukañguake akiyayó: —Duwe, mañki anuñkakuejañki Juañ nik majaukshakuega maldé, ezuakuejañki Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa Eldiyaga maldé, Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa mauzeñga zaldaga ezua mokue izhgatene nuxa maldé na makuák.

20 Guñguake: —Akze, maiñki ¿me naugé shi minajañgú? Guñguake Pégulduja ñki akiyó: —Duwe, mañki Saldiñga netshi Jateja ezua zʉnekualdal zʉñgakaxaldixa guakldane ne, aiga maldé nakldá.

21 Ekí guagatshak jiaga Duweja ni mek ekí akbeyasé giemi na niuwi kagexá.

22 Guñgueni Duwe Jesúja ekí jiaga kakbeyá: —Naski Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge k matshuwi guiyaba tuakue nagatsexaldixa. Nauwisaná nauwa akldé akzekue, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, guiyaba shizhixakue juizhi namak naxajanazháldi, naziyapanazháldixa. Ekí naxajani na, nakuagakuega zaldaldixa. Naldatshak shuixaldikuenik jiak, maiguake mokue izhgaldaxaldikue nakldá.

23 Ekí Aldéñ shaxaldixakuek za kakbeñguenik saldiñgak ekí kakbeyaldá: —Mieldeke namak giemi nagapa nendana miñzexaldiake, aike ekí naldakue miñgatsaldaldixa. Axaldáñgaba “naklldunamak izhogazháldiku” izhgakugakue. Ekíga na, niuwi neyauxa nají miné shalda nuxa guiyaba tuakue, azhi shuigakue miñgatsaldaldiake egaba abeti “‘wa’ nuxa ni nakldexaldí” izhgakuxamine naldakue. Ekí izhgakuxamine na, nas za nagapa neyalga nogakue.

24 Jinake ekí miñmeyakí. Mieldeki jai kagik izhoxa za akldé akzé jañgui, nagapa neyasʉñ akzekáki shuigatshak jékaldaxa izhoshiñga izhogazháldixa. Ekí ne mieldeki Nas shalda shuigaka izhgakuxaldiák zʉnake, jékaldaxa izhoshiñga izhoxaldixa nakldá.

25 Ekibeñga na, mieldeke káguba kagik zhekuauxa guashiñki zhakaldak jika axaldaldi jiaga, shuigatshake jékaldaxa izhoshiñga izhogagába, guiyaba tu za nogakueñka neyaldixaga ne ¿jiñ shi axaldanekue axazauwaldixa na?

26 Ekibeñga na, mieldeki nas shalda, nají múldigaba nukaxá shalda jiwak akzeshi “naski Duwe Jesú agapa neñkugé nakldá” guagasʉñ akzexaldiake jiak, Nas mokue kagik naxaldatshak, ekibeñga jiwak nakzukui nají ne guagasʉñ nakzexaldixa. Amak naxaldatshaga, nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge ke nají muñshí zalda nañga, Najatetshi muñshí zalda nañga, Ají guaklde uldeñkakuetshi muñshí zalda nañga naxaldikue niyó.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

27 Akze, namak miñmeyaldikue. Anuñka miné jai izhoxabinukakuañ shuigagá minoxaldieñga maiñ naldi Saldiñga netshi Jateja abisajañ kágubakue kaksanegapanka mitualdixaga nakldá.

28 Ekí kakbeyatoguenik anuñka ábigua ldiuwi zeguake, Duwe Jesúki Péguldu, Juañ, Santiaku na agapa Jate axazguaxal gaxa akshá zeñka jeñ kaulditshí.

29 Exa axazguagatogueñki, ají waxake sha ishkazguatshaga ají zhakuáki tuasá muñshí zaldaba iyaté.

30 Ekí ishkazguatogueñga na, mozhua nauwibama, ezuañki Muesé, ezuañki Eldiya akizhañkaji Duwe na dulda izhgashatshak

31 muñshí zaldaba izhukakue. Dulda izhgashatoguéñ Duweki kuíbuldu Jeldusaldéñka shuigakue agatsé zexaldixa ldiuwañ naki axakldañkaji guatuka izhgabeyá.

32 Atshaga na Péguldu, e na nitshinekue jiaga uba kakuiñgaba axabagaté aldogué señ azatuatshake, Duweki tuasá muñshí ishkazguane, ai mozhua nekue na atú.

33 Gueni ai mozhua nekue aldeyapanatshak Pégulduja Duwek ekí akbeyá: —Shi maldazʉñkaldixa, janshibeñga jai katshekualdé tiuwi. Akna maigua tañkuá kuizakpañguí, ezuañki mijí, ezuañki Muesétshi, ezuañki Eldiyatshi. Ekí akbeyatshak ji guagatuka akldegakíñga na ekí guaxá.

34 Ekí akbeyatogueñga na, mauwiga tiñ ketsék. Ekí mauwi sʉkldi abatshak zhe kakzukuá.

35 Guatshakna mauwik zhinik Jatega ekí zukuagaté alduká: “Jejiéki Nasukuá giemi Nas naldi izhgakuxanugeki muldetua miyaxaldukaldí.”

36 Ekí guagaté aldukañgueni jiak, Duweki ahezua akté atú. Guñgueni ai maigua shaxaldixakueja ekí ishkazguaté atune atshagaki, ni mek agabeyazhá na akuá.

37 Guñguenik abokualdik gaxa akshá zeñka zhinik asabatshake, kágubakue duwá zhikzhe Duwe Jesú akldabixal aldák.

38 Aiga na, ezua sigíjañki kauwikenáñ zhinik Duwe jaldáñ ekí akbeyá: —Shi maldazʉñkaldixa, nasukuá askimimé naxaldé nagatuwi, se naxakzukuá guakue ni migakuañnekú.

39 Eñki jisétshi alduna ijulduneja aksanegatshak jaldáñ kaulshi, pisti akzukui. Ekí akzukuatshak, peñgui, kaxaldiñki jutúga kau ni akzukú. Maja naldakí guiyaba tuñshi na, naguagapaná ni gu.

40 Guakna shi maxaldixakuek ai alduna iyaldeñshaxañ kagakuañnexaldatshak jiaga, amak iyaldeñshazháka ni atú.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

41 Guake Duweja akiyokui ekí guak: —Maiñ kutám za mijañguxakue nak, Jate alduna ishakí nibiná. Akna namak minajañgualdiamake ¿mitsá ji miñtuwi, abeti miñkizhogakue nagatsaldaldixa ne? Misukuá nakuldak guwá.

42 Sukua amak axaldeyatogueñki jiak, jisétshi aldunaja pisti akzukui, kagixa pak peñguá. Ekí tuatshakna, Duweja sukuak jisétshi alduna neyakue axaldegatshaga amak izhé. Guakna se akzukuane, mokue ajatek agé.

43 Ekí Duweki atshaté atuatshakna saldiñgajañki: “Nauwijatetshi kamaki ¡sakí ekí akaldak akaldak akzé ne!” na ajañguá. Kágubakuejañki “¡Duweki sakí ekí janshagatse atshixá!” izhgabeyatoguéñ Aldéñ shaxaldixakuek za ekí kakbeyá:

44 —Ji miñmeyaldikue muldetua nalduka guwíñ. Nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge ne neyazhakuashi aguldiñkugekuek naxaxexaldixa nakldá.

45 Ekí kakbeyatshak jiaga, “sakí guashiñga ni ekí guak” kakldegazhá. Akze, Jatejañga sakí zexaldixa guashi guaká aldukazháldixa kajañguane naldakna kagajienazhá. Ni “¿sakí guashi shi ekí makuák?” aklduká kakzegazhá na gua.

46 Ezua ldiuwañ Duwe Jesúja shaxaldixakuegaba mieldek akldé akzé naldaldixa ne jiúñgulde múldigaba izhgasashaldá.

47 Akna Duwejañki sakí ajañguatuka akualdi na, ezua sukua aldesañ uldagueni ekí kakbeyá:

48 —Mieldeke nagapa mineyéñ zhinik jejié sukua mipanatshaga, Nas jiaga nepanamine naldaldixa. Ekíga na, mieldeke Nas minepanatshaga, Najate nakaxane jiaga ipanamine naldaldixa. Akze, mieldeke aguáñ zhikzukuamineke Jate bualki akldé miñzé ne mimatuñka nakldá.

49 Guñgueni Juañja Duwek ekí akbeyá: —Shi maldazчñkaldixa, ezua sigíja jisétshi aldunakue kágubak ijuldune ‘Duwe Jesútshi kamak newa ni mikbeñkú” axaldeshi izheñshaté tuñkalde. Naldatshak aiki nasчñ nañga agatsé naldagálde nalguakna, “mokue ekí atshabaldáldi’ ni kaxaldegú.

50 Guake ekí akbeyá: —Mokue ekí kagitamakuabináldi. Jinake naldakí. Mielde aguldiyañkáaldeki, zчñgauneka naldaldixa nzha.

51 Guatshak Duwe Jesúki mokue jékaldaxa nitshixaldixa ldiuwañ naki zegapanguakna, Jeldusaldéñka neyaldixa itshananalguamak neyaldá.

52 Guñguakna, ezuakueki jiúñguldak kabashi neyaldiéñ janagaktuwi sajañga kakaxanekue Samaldiaxa ezua kuíbulduxa aldé.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

53 Aldeyatshak Duweki Jeldusaldéñkaga neyatoxakna exa zaldakuejañki keyapanazháka kaxaldék.

54 Ekí Duwe iyapanazháka aldukañguakna Aldéñ shaxaldixakuega, Santiaku, Juañ na ekí Duwek agabeyá: —Nauwijí Sáñkalda, [nauwibama Eldiyaja akshishanamakga]Jateja jékaldaxa zhinik guksék kakuaxaldiamak kagakjieñgual akbeyá guakue shi maldazʉnajañgú?

55 Ekí akbeyatshakna kakizhbateguenik ekí kaxaldék: —Ekí atshasʉñze ni mitú. [Maiñ ji aldunatshi miné miñnegakí nzha.

56 Akze, Jatetshi Asukuá ixagabaldeklдugeki káguba akldañgashal nagagába, kekualdal naklduge nakldá.] Guñgueniki axautshi kuíbulduldi aldé na akuá.

57 Amak jiúñguldak aldeyatoguéñ, ezua sigíja Duwek ekí akbeyá: —Duwe, migapa nendana nakzeshi na, mani maldeyaldiák aldi jiaga migapa nenaka ni itshankú.

58 Guñguake akiyó: —Ake ekí jañguakue migatsé. Kalkalda piyuki kabaxaldixa jakata axaldé, nubáki kabaxaldixa juwí axaldé. Ne nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklдugek niñkauwañki nají juwí giemi kabaxaldikuamak naxaldaldazhé nzha.

59 Ekí guaguenik ezuak ekí akbeyá: —Nagapa maldeyaldí. Guake akiyó: —Duwe, migapa neyaldikuega, naldatshak axáñ misha najate numañ izhgatuwiñga, kagi izhgisha guakue maldajañgualdí.

60 Guake akiyó: —Mieldekueki namak najañguagáldekueki aldunaldi shuane jana ne. Akna aikueja shuanekueki kagi ishkiyashaka majañgualdí. Ne ma zʉnake Saldiñga netshi Jateja káguba janshagatsaldi kaksanexaldixa kakbeyal maldeyaldí.

61 Guñguenik jiak ezuaja Duwek ekí akbeyá: —Duwe, migapa neyaldikuega naldatshak, axáñ misha najúk zaldakue “neñkuge nzha” kakbeyal neyakue maldajañgualdí.

62 Ekí akbeyatshak akiyó: —Mieldeki nagapa neyapanatshak jiaga, axáñ izhonane za jañgualga noxaldiák, aiki “Jate za ni naksanexaldí” ezuañgaba akldegazhé naldi na, Jate axazauwazháka naldaldixa nakldá —na kakbeyá.

Luke 10

1 Guñgueniki Saldiñga netshi Sáñkalda Duwe Jesúja mokue 72 Aldéñ agapa neñkakue izhgakugueniki mozhua, mozhua ishkapa mielde kuíbulduxa mashi, mashi Aldéñ neyaldieñka sajañga kakaxá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Amak kakagapanatshak ekí kakbeyá: —Tek gakue matshuuwi gugakuegaba negatshak, jiba atshakakue auxaga naldakí nahamakbe, matshuwi nepanaldixakue nañga naldatshak, Nas shalda kakbeyakakue auxabé naldakí. Akna, tetshi jáugukuik jiba axatshaldixakue akldé gagakue akshishakuamakbé Nauwijí Sáñkaldaja Nas shalda guaxaldixakue gaxaldiamak miyakshishaldí.

3 “Akna newiñ. Egaba muldetua numañ miyatualdí. Jubeju zhauwakue nabi kenaxa axaká jana Naski káguba aguldiñkugekue, miñgisalshakakue kenaldi ni mimakakú.

4 Amak mineyatshak gamá jiúñguldak miyuldeñka, mozhua sapatu ni paldata uldeyabináldi. Mashi mimakaxanuge naldaldiake jian eñka neyabinogatshakna, káguba jiúñguldak dulda akshapana guabináldi.

5 “Ekí mineyaldinik mielde juk mijuldunatshak kishkazguagamakga: ‘Jai mizhekuekuañ Jate aldunaxa señgaba shi miñzukui’ minexaldí.

6 Ai juk zaldaja aldunaxa señgaba izhoxa ipandana akzexaldiake, Jatejañga akshishaminamak aldunaxa señgaba akzukualdixa. Azhi ipandana akzegakí naldaldiake aldunaxa señgaba akzukuazháldixa.

7 Mielde juk minapanaldiake antezhaxa antezhaxa kabaxal neyagábaki, ai juk ji gakue, ji ni miñgaxauwaldiake amak miñgaldí. Akze, nashi jiba atshixá shaldaki akzabiyakue zegamakga na, maiñ ai juk zaldakue miyagauneká shaldaki ji miñgajueshká miñgegakuamak miñgegakue kagatsaldaldixa nzha.

8 “Mielde kuíbulduxa mineyatshak, eñ zaldakue muldetua mimepanatshak, ji miñgaxáu gualdiake ai ga miñgualdí.

9 Maiñ zhiniki eñka zaldakue mulbatá kakzekakueki nají kamak se kakzukui na, eñ zaldakuek ‘Saldiñga netshi Jateki abisajañ miñsanexaldiéñ ldiuwañ naki zexaldá na gu” miyakbeyaldí.

10 “Ne mielde kuíbulduxa mineyatshak, miñkaldukakí, mimeyapanasʉñ kakzexaldiák zʉnake, saldiñgaja aldukaldiéñ axate xaldek ekí miñguaxaldí:

11 ‘Mimijí kuíbuldu zhinik kaldeyapanatshak, Jateja guiyaba mimatuñshaldixa ne mimatuñshi kaksibuldi kasak zʉñmunane jiaga zhiktiñguá na kakú. Guatshak Saldiñga netshi Jateki saldiñga aksanexaldiéñ ldiuwañ naki zexaldá guapanká miñkualdakue miñgatsé.’

12 Ekí miñmeyaldikue. Mielde kuíbuldukueki mimeyapanasʉñ kakzexaldiake, Jateja kágubakue kagatsaldi ne katualdixa ldiuwañ zegatshak, mauzeñga Sulduma zaldakue zʉxaita sha ajanashanane shalda mitsá guiyaba katuñshaldixa guashiñki zhakaldak katuñshaldixa nzha.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Guñgueni ekí jiaga guak: “Maiñ kuíbuldu Kuldasíñ zaldakue, Betsailda zaldakue na, ¡wau wau wau sakí guiyaba mitualdixa ne! Jinake naldakí. Matshuwi sha ajanashixakuetshi kuíbuldukue Tildu na Sidóñ na, maiñ nugeñka matshuwi janshizhe ajanashaté atú guazhámak miñkatshanugamak kaxatshanakuashiñki kauwizhéñki mitsaga zhinik sha atsha majiñga maja, Jatek axakualdi guane nogataldé. Amak abajatshake sha ajanashane shalda izhajaniñgaba saldiñgaja katualdiamak ajanashá guane nogataldé.

14 Ne maiñ zʉnake sha atsha majazhá guaminéñ zhinik na, Jateja saldiñga agatsaldi ne tualdixa niuwañ zegatshak, kuíbuldu Tildu zaldakue, Sidóñ zaldakue guiyaba katuñshaldixa guashiñki, zhakaldak guiyaba mimatuñshaldixa nakldá.

15 Maiñ kuíbuldu Kapeldahúm zaldakue ¿sakí shi Jateki akldé miñzukui, mataxa mimebekshaldixa mijañgú? Akbiñgaki aguáñ giemi mimezhbashiji, guiyaba tu za nogakueñka mimausabaldixa nakldá.

16 Ekí guagatoguenik, gaxaldixakue ekí kakbeyá: “Mieldeki shi miyaxaldiyatshak miñkaldukshi, miñgipanatshak, Nasga naldukshi, nakiyapanaldixa. Ekibeñga na, mieldejañki mimepanazhá gualdiake, Nasga naziyapanazháldixa. Ne mieldeki nazipanazhá gualdiake nakaxanega iyapanazháldixa nakldá —na kakbeyá.

17 Guñgueni Duweja ai 72 kakagueni mokue axaldagatshak zeñ kakldeshi ekí agabeyá: —Nauwijí Sáñkalda, káguba jisétshi alduna ijuldunekue jiaga “Duwe Jesúja mixaldék zhuxañga newa ni mixaldekú” kaxaldegatshake amak ni kezheñshiñgú.

18 Guñguake kakiyó: —Akze, jisétshi aldunakue ekí niuwi miyagegatshaga jiséki kuizhbañguitshi shitsha alnobaxa zhinik kagik akjienamakbé akjienaté tunuge.

19 Nukaté nogwíñ. Nasga na jisé kaguldiñkak kama axalda nahauxak miyagubiyaldiamak niuwi miñgeshi, nají kama miñgenuge. Ai miñgenugéñ zhinik na ni ji, ni me jiaga sha mimakuazháldi na, takbi azhi zekú mitanatshak, sha mimakuazháldixa nzha.

20 Naldatshak jisétshi aldunakue neyakue niuwi miyagegamak miñkatshixa shalda za zeñ itshanagábaki, Jateja jékaldaxa izhoshiñga mimezhokshaldixa mimijí miñkazhuka ají aldíbulduk au mimakzuñgua guane shalda akldé giemiki zeñ itshani miñgualdí —ekí na kakbeyá.

21 Atshaga na, Jatetshi Aldunajañga matshuwi zeñ akzukuatshak Ajate ekí axazguaxaldá: “Najate, ma za saldiñga alnoba agatsauxa, kagi agatsauxatshi Sáñkalda mizhuka akldé mikzamakga mikzukui, ‘zeñ nzhakldék’ ni mikbeñkú. Jinake naldakí. Mieldekueki kauwizhéñgaba

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

matshuwi ishkué itshankakue, jika matshuwi shitiyanekue aldaldatshak jiaga, aikuek na sakí guashi shizhiyatokugeki katuñshazháldi, muldetua kagajienazháldiamak kagitshuakshamalde noxabalduka. Ne ai itsaldagálde axajankakue sukua jana ma za alduna misha izhukakuek zʉnake amak katuñshamalde. Akze, ma ‘ekí ni atshaldikú’ jañgui amak atshamalde nak ‘zeñ nzhakldék’ ni mikbeñkú.”

22 Ekí axazguaguenik kágubakuek ekí kakbeyá: “Najateja ishkué nalda, kama axaldá nahauxa nasgaba nagene. Najate Aldéñ za nas Asukuák ‘me naugé’ auxaga akualkuge. Jiak ekibeñga na, nas Asukuák za Aldéñ ‘me ne’ auxaga nakué. Ekí nakuakna, Najate ‘me ne’ mieldekueki katuñshaldikuamak kezhgakuxaldikuake, ekuek za na amak kakualdaldixa nzha.”

23 Ekí kakbeñguenik Aldéñ shaxaldixakueja za aldukaldiamak ekí kakbeyá: “Maiñ zʉnake nagapa neyabinogatshak, nas atshikuge natuabinukakuañ Jate matshuwi zeñ mimajañguxa.

24 Akze, ekí miñmeyaldikue. Matshuwi Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakue, sáñkalda akzekue na kauwizhéñ naldi maiñ mituamak tundana kakzegatshak jiaga atuazháne. Ekíga na maiñ minukajamak aldukandana kakzegatshak jiaga, amak aldukazhá guanane naldashá.

25 Ezua ldiuwañ ezua asanátshi guiyaba shizhixaja Duwe Jesú guajaldiamak jañgui ekí aklduka: —Shi maldazʉñkaldixa, Jate jékaldaxa izhoshiñga nezhokshaldiamake ¿sakí shi atshakue nagatsá?

26 Guake Duweja akiyó: —Jateja guiyaba nauwibama Muesék zʉñkabajaneja ¿izhoshiñga mizhoxaldiamake sakí izhogakue sezheklde shi mazukuakshí?

27 Guñguake akiyó: —“Maiñ Saldiñga netshi Sáñkalda, Mimijatega E za miñgatsauxa izhgajañgui na, miñnegauxa, mijañguauxa, kama miñkuauxa E za mizhgajañgualdí.”Ekíga na,“maiñ axaldáñ mitsá miyajañguxa nake, kágubakue amaga mizhgajañgualdí.”

28 Guñguake Duweja akiyó: —Janshibé ni maldakiyokú. Amak matshaldiák zʉnake izhoshiñga mizhogataná nzha.

29 Ekí nukatshakna, guiyaba shizhixaja ‘amak izhuka ne’ axajanaldiamak jañgui na ekí aklduká: —Ake, nas ajañgugamakga izhgajañgualdikueki, ¿mielde naldaldixa ne?

30 Guñguake Duweja ezua ajanashakldegéñ zhinik ekí akiyó: —Ezua sigí Jeldusaldéñka zhinik kuíbuldu Jeldikóxa zabatogueñki tushekakueja akldabigueni ají numakue, zhakuá juizhiñga nuk iyatushék. Sigíki kaugagashijiñgaba ezua izhguaxa agazukuñgueniki, exaga abaji saldi aldé.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

31 Nauwa maldé zegatogueñki ezua Jatek múldigaba agaskaitshixa ai jiúñguldakga neyatogueñki, sigí agisane sha tuñguake, agaunegagábaki, egaba ibaték.

32 Ekíga na, ezua sigí Aldebí ldaxe, Jate axazakuagaldi jibatshixa nalgué ai jiúñguldakga neyatogueñki, sigí agisane sha tuñguake eja jiaga egaba ibaték.

33 “Guñguenik zʉnake ezua sigí Samaldiaxa zalda ai jiúñguldakga maldé zaldi zhinik zʉxaitatoxeñki sigí agisane sha tuatshak guañ jañguá.

34 Ekí jañgui na, aldesañ axaldagueniki agisanéñ aldimediu tsaldi mantixa, kalwéldia siyagaxaune jeñ itsú, kuldita jeñ ibá. Guñgueniki ají buldukga ibekshiñgueni axabaxaldixa juwí awasheñka uldeñgueni jiaga numañ tu.

35 Abokualdíki, ai juwítshi ajáugukuik mozhua ldiuwi kasa izhgáu naldashi akzabiji ekí akbeyá: ‘Jejié sigí agisane numañ nagatuaté maldoxaldí. Jiñ akldé metshuakshaldiake, ai shaldáki mokue naxaldatshak mikzabiyaldikue nzha’.

36 Ekí akbeyatoguenik ekí aklduká: —Mañki ekí maldukatshake, ai sigí akiyasalshane maigua nekueja jiúñguldak sha atune ¿mieldeja axaldáñ ajañguamakga jañguane shi matú?

37 Guñguake guiyaba shizhixaja akiyó: —Ai sigí agisane guañ jañguane na tuñkú. Guñguake Duweja: —Ake, ma jiaga kaiga zhiniki e atshanamakga matshaldí —na akbeyá.

38 Guñgueni Duwe Jesú Aldéñ shaxaldixakue juizhi Jeldusaldéñka aldeyatoshiñga na, ezua kuíbulduxa aldeyatshak munzhi Malta axezhukaja ajuxa kepaná.

39 Guatshak exaki aldani Maldiyaki Duwe stak yaldagueni Aldéñ shizhiyatuka axalduká na noxá.

40 Nogatshake aldú Maltaki nakldekuetshi jika janaktuakue agatseguakna, ai za ijaná noguakna Duwek ekí akbeyal nak: —Nají Sáñkalda, naldani nagaunegakí nak, jiba nagatseshiñgaba guxá ¿tuakí shi maldá? Akna nagaunexal akbeya guwá.

41 Guñguake Duweja: —Nabunzhi, mañki agubisha jika za ijaniñgaba, itshaniñgaba izhogashibaldá.

42 Askimiñgaba ezua za akldé atshakue, aiki nají múldigaba za nukakue migatsaldashá. Mizhani Maldiyajañki ekí atshakue izhgakuxá guane nakna, ni meja jiaga ikugazháka naldaldixa nzha —na akbeyá.

Luke 11

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Ezua ldiuwañ Duwe Jesúja Ajate axazguashi aksaldinatshak, ezua Aldéñ shaxaldixaja ekí akbeyá: —Duwe, Juañ nik majaukshakueja aldéñ shaxaldixakuek Jate axazguagakue shi kaxaldiyanamak, ma jiaga shi zʉñkaldiya makualdí.

2 Guñguake Duweja amak shi kaxaldiyaldá: —Maiñ Nauwijate axazguaxaldá miñguatshak jekí agatsaldi miyaxazguaxaldí: ‘Nauwijate, [jékaldaxa mizhuka,] ma za akaldak, akaldak mikzé maldahamakga, saldiñga káguba zhekuauxaja ekí zañga shi migazukuí. Maldé zegagáñga saldiñga káguba sanákue nahauxa ma za kaksanegakue shi mixajaní. [Jékaldaxa zaldakue ma majañguauxabe mixajanashamakga, jai kagik zaldakue jiaga ekíga shi mixajanashijí.]

3 Niuwi neyauxa ji gakualdixa zʉñgeshi makualdí.

4 Nasʉñ sakígaba sha atshañkalde zʉñkabetá makualdí. Jinake ekí migakuañnegakí. Saldiñga sha zʉnakuxakue axabeti kizhuka nak. Nasʉñ sakígaba sha atshindana zʉñzukuxa azhi ijuldunakualdiamak zʉñsanekák amak axatshiji ijulduni guanazʉñnegak zʉñgauneshi makualdí. [Ekíga sha atshátshi sáñkalda jisé amak zʉnatshishi, zʉñgubiji guakuak yo maldazʉnakualdí.]’

5 Ekí shi kaxaldiñguenik ekí kakbeyá: —Guatshak ezuak maiñ mimipebu miñkaldé ne, se muanté zegatogeñki mijuxa mixaldeyeni ekí mikbeyaka: ‘Napebu, gakue nauwa nakáu guwá.

6 Akbiñgaki, maldé zaldi zhinik napebu nezhabinek ji akauwakue naxaldaldakí nak.’

7 Ekí mikbeyatshak juldi zhinik ekí akiyomildaka: ‘Naxazguagagába nogwá. Au juwí jeñ ishkakyó, nasukuákue juizhi jeñ ashá guañkalde ne, ji mikauwal izhgaldagazhánaka nzha.’

8 ”Ekí miñmeyaldikue. Akze, akzʉshishamaldeki mipebu nak za, izhgaldaxaldinik ji migajuezhauxa mikauwazháldixa. Akbiñgaki mikzék naldakí akshishal za maldoxaldiák guana, ji migajuezhauxa amak mikauwaldiamak izhgaldaxaldixa naldashá.

9 “Akna ekí atshakue miñmeyaldikue. “Ji miñgajueshká Jatek akshishal za mizhekualdatshak amak miñgexaldixa. Ekibeñga na, ji miñgajuezha gualdiake Jatek za niyal mizhekualdatshak amak miñzaldaldixa. Ekíga na, abá naldakí Jate agakuañnexalga za mizhekualdatshak mimaldukshi, amak miñkatshaldixa.

10 Jinake naldakí. Mieldejañki ji agajueshká Jatek akshishatshak amak agexaldixa. Mieldejañki ji agajueshká Jatek za niyatshak amak akzaldaldixa. Mieldejañki Jate agakuañnegatshak axaldukshi, amak axatshaldixa nak.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 ”[¿Mielde jatek shi mimijí sukuaja gakue miñshishatshak, jagi nuxa akáu miñguxa na?]¿Mielde jatek shi mimijí sukuaja pikáu miñshishatshak takbi nuxa akáu miñguxa na?

12 ¿Azhi guibu miñshishatshak zekú nuxa akáu miñguxa na? Ekíki atshabíne naldashá.

13 Maiñki sha miyatshixa naldi jiaga, mimijí sukuakue jika janshagatse za agexa miñkué. ¡Akna mitsá Nauwijate jékaldaxa izhuka míñgaki mieldeja Ají Alduna agexaldiamak akshishatshak akldé ageka naldakí shi na! —na kakbeyá.

14 Ezua ldiuwañ, ezua sigí jisétshi aldunaja ijuldunatshak zukuakshaksá guane nalgué, Duweja ai alduna izheñshatshaga na jiak, mokue zukuaxaldá. Guakna saldiñga atuatoxekuejañki “¡sakí ekí se akzukuxá!” na ajañguá.

15 Ekí ajañguatshak jiaga, anuñka nekueja zʉnake: “Ejiéki Belsebú, jiséga ají aldunakue aksanekaja kama agegatshak guana ekí ají aldunakue izheñshashá” nalda axakuák.

16 Ne ezuakuejañki Duwe akuajaldiamak kakldeshi ekí axaldék: —Mañki Jate jékaldaxa izhuka naldi jai kagik makaxanamak ne, maldazʉnatuñshaldiamake ezua janshizhe ajanashaté tu guañkáaldamak zʉñkatshá makualdí.

17 Duweja sakí ajañguatuka akualdi na ekí kakbeyá: “Mielde sanáki kauwizhéñgaba axaukshapana akualdiake, nuk izhgaldañgashixa naldashá. Ekibeñga na, zhuajúk zaldagaba axaukshi izhguldiyapana akualdiák, san san aldeji, zhuajúk zalda aldaldaksá guxá naldashá.

18 Ekíga jisé aldéñga ají aldunakue na axaukshi guanake, ¿sakí shi jiséja ají aldunakue aksanexalga nogaka na? Jinake ekí miñmeyakí. Naski jisétshi aldunakue aksanekajañga kama nagenek na ají aldunakue izheñshikuge nakuakbine nak.

19 Akze, naski jisétshi aldunakue aksanekajañga kama nagenek ai aldunakue izheñshikuge nake, maiñ shi miñgitixakueja jiaga jisétshi aldunakue kágubak zhinik kezheñshatshake ¿ake, metshi kamak shi ekí kezheñshixa na? Kauwizhéñ ekí ajanashéñ na, jisétshi kamakga ají aldunakue kezheñshikuge nalda naguagakue miñgatsaldakí ne awatuñshixa nzha.

20 Ne Nas niñkauwañki, Saldiñga netshi Jatejañga ají kama nageréñ zhinik na jisétshi aldunakue neñshaldatshak guana, Aldéñki au mimikenáñ sanexaldá guxá mimatuñshashá.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 Ekí kakbejiñga na, ekí jiaga kakbeyá: “Ezua sigí kamakue, jika kaukshaldiamak auxaga axaldejañki ají juwí numañ izhgatuaté nogeñki, ají numa agitshuanazháldixa.

22 Ne ezua jiak, aldéñ zhakaldak kamakueja zʉnake axaldashi, agubiji, ji kaukshaldixa axaldék za agasjanane ikuxa gualdinik, ají numa nuk agipanaldinik ishkauwaldixa nakldá.”

23 Guñgueni ekí jiaga kakbeyá: “Guatshak mieldeke nas na izhogakí nogatukaki aguldiñkuge naldaldixa. Ekibeñga na, mieldeke kágubakue Najateja kaksanexaldiamak juizhakui nagaunegazhéki, Jatek agajuekui mual atshixa naldaldixa nakldá” na kakbeyá.

24 Guñgueniki ekí kakbeyá: “Ezua jisétshi alduna kágubak zhinik iyaldeñshatshak, zʉk zaldi káguba isʉñ zaldi neyaldinik mani izhogaka za niyá nuka. Akzaldakí naldaldiake ekí izhikbeyaldixa:“Kágubak nagazaxaitshaneñkaga mokue izhoxaldikuamak neyaldikue nzha.”

25 Gualdini eñka neyatshake, ai káguba ají aldunaxa Jatetshi Alduna izhogazhéga akzaldatshak aiki juwí axautshi izhoxaldixa siyagaxauwane jana nuxa akzaldaldixa.

26 Ekí tualdiake, jiak aldéñ zhakaldak alduna shanekue kugua niji juizhakualdixa. Gualdiniki ekue na ai kágubak iyajuldunatshakna, eñki axañga agisaldatone guashiñki, zhakaldak agisaldaldixa nzha,” ekí na kakbeyá.

27 Ekí Duweja guagatogueñki, ezua munzhija azaldukatoguekue kenañ saldiñgaja aldukaldiamak ekí guak: —Mijaba mauldaklde, makuiyakshaneki Saldiñga netshi Jateja zeñ jañguxa tiuwi.

28 Ekí nukatshakna Duweja akiyó: —Akze, Najatetshi múldigaba nukshi, agipani amak axajanashixakue zʉnake akaldak giemi zeñ kajañguxá nakldá.

29 Kágubakue akldé akldeñga Duwe Jesú aldukaldiamak iyajuizhaldegatoguéñ ekí kakbeyaldá: “Maiñ kaiga zhekualdabinukakueki sha atshiji, kutám za mijañguxakue ne na tuñkú. Akze, Saldiñga netshi Jateja kagik nakaxanamak ne mimatuñshaldikuamake mokue ezua janshizhe ajanashaté tu guabínamak miñkatshakuega minakshishatshak, ezua za mimatuñshaldikue. Eñki Najateja nauwibama Junás atshishanamaga nuxa mimatuñshaldikue.

30 Akze, nauwibama sakí agatsekldéñ zhinik na Jateja gaxanamak ne Nínibexa zaldakuek katuñshanamakna Naski, Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge, sakí nagatsexaldiéñ zhinik na Najatejañga nakaxanamak ne mimatuñshaldikue nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

31 Auxa zegatshak, Jateja saldiñga káguba agatsaldi ne katualdiéñ zegatshak, munzhi kagi Sabátshi sáñkalda miñkizhgaldaxaldinik kaiga zhekualdabinukakue Jate guiyaba mimatuñshakue axamindaxaldixa.Jinake naldakí. Nauwibama Saldamóñki muldetua ishkué izhoguák ai munzhiki agubisha maldé zeñka izhogué jiaga, ají múldigaba axaldukal nakldane nak. Ne maiñ niñkauwañki, naldiñki ai nauwibama zhakldé nakzé miñkizhoxaldatshak jiaga, naldukasʉñ miñzeka.

32 Ekibeñga na Jateja saldiñga káguba agatsaldi ne katualdiéñ zegatshak kuíbuldu Nínibexa zaldakue miñkizhgaldaxaldinik kaiga zhekualdabinukakue Jate guiyaba mimatuñshakue axamindaxaldixa. Jinake naldakí. Ekuejañki nauwibama Junásja Jatetshi múldigaba kakbeyatshakna sha ajanashixa abajiñga abaja, Jatek axakualdi guananekue nak. Ne maiñ niñkauwañki naldiñki ai nauwibama zhakldé nakzé Jatetshi múldigaba miñmeyaldatshak jiaga, sha miyatshixa majiñga majazháldi, Jatek agakualdi guakí nibiná.

33 Gueniki ekí shi kaxaldiyá: “Ni meja ezua muñshí zukuxa zuñguá gualdinik tuasʉñ zaldi ité guazhé, ni jika ipá guazhé. Ne muldetua muñshí kakzukualdiamak mataxa iyaldaka. Ekíki me juldunatshak muñshí kakzukualdiamak.

34 Akze, ezua muñshí zukuxaja jika matuñshamakga mimijí ubaja saldiñga mimatuñshaka. Akna ubak se miné minaldaldiake, saldiñga miñgatsauxa muñshí minzeklde minaldaldixa nakldá. Ne ubak se naldabíne minaldaldiake miñgatsauxa tuañ za minzeklde minaldaldixa nakldá.

35 ”Muldetua be minoxaldí. Azhi ji muñshí zalda miñkaldé mijañguxa, aiki naldagálde tuañ zalda nuxa naldaldiák ¡mitsá tuañ zalda miñkaldé naldaka ne!

36 Akna, miñgatsauxa Jate shalda namaklde jañgui mipanaldiakna, akldé akldeñga ai namaklde miñsaneklde tuañ miñzukuakí, muñshí miñzukualdixa. Ekí za mizhoxaldiakna muñshí zukuxa zʉtuamakbé aldunaldi miñgatsauxa muñshí miñzeklde za mizhoxaldixa nzha.

37 Duwe Jesúja ekí shizhiji aksaldinatshak, ezua paldiseyuja ajuxa abuzatiakue akbeyatshak amak neñgueniki zaldiamak yaté.

38 Duweki asanákue zagáñga itshizhamak itshizhagába, zapanká tuatshakna paldiseyuja: “¡sakí anuñkabé atshakue tuñká!” na jañguá

39 Guake Duweja ekí axaldék: —Maiñ paldiseyukuañki abák nuxa sha atshabíne ga mizhekuéñ na, mimijí aldunaldi zʉnake shanegaba atshiji zhekualdi na, saldiñga mimijígaba naldakue mijañguxa. Akna jaldu, puti abakaldeldi za iyajishka, sʉkldiñki iyajizhazhé jana ni miná.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

40 Ekí agatsaldi izhoshi na, alduna miñkaldegagáldekue jana ni miyatshí. ¿Ekí miñsʉñ shi naldaka na? Jate káguba abuá agakauwanejañga guana alduna jiaga agenane.

41 Akna abák nuxa Jatek akldunamak mizhuka ga izhogagábaki, aldunaxa akldunamak izhoshi na, ji miñkaldé nashikuek miyagaunexaldixa. Ekí miyatshatshakna, Jateja tiuwiñki miñgatsauxa janshi ishkazguamine mizhekualdaldixa nakldá.

42 “Wau wau wau maiñ paldiseyukuek ¡sakí guiyaba mitualdixa ne! Jinake naldakí. Maiñki jigaba nóñgutsekue aldubenu azhi jika we akzukualdixa jiba agabeñka uguá agatsalda miñkaldaldaldiake, ezuañki Jatek miyageka. Ekí atshakue miñgatsahamak atshabinogéñ, guiyabajañga jiak akldé akzé atshakue guaká miñjuizhanakí atshalga nogakue ne, ai zʉnake amak atshabíne. Ai akzé atshakueki Saldiñga netshi Jate izhgajañgui, kágubakue kaxatshakue miñgatsahamak kaxatshiji izhogakue miñgatsé nakldá.

43 “Wau wau wau maiñ paldiseyukuek ¡sakí guiyaba mitualdixa ne! Jinake naldakí. Juwí izhajuizhaldegeñka mineyatshak, akldé akzekue iyaldageñka iyaldagazhá guasʉñ miñzekakue. Ekíga na, káguba zheneñka mineyatshak miñkabeti mual za miñkazguagakue mitshanka nak.

44 Wau wau wau maiñ paldiseyukuek ¡sakí guiyaba mitualdixa ne! Jinake naldakí. Káguba shuane kagi iyashanéñ ezuaja akldegakíñga itanatshak sʉkldiñki galdune itanamak jana maiñki abák nuxa na sha atshabíne ga abeldashi mizhogéñ na aldunaldi zʉnake nusagatsegaba mijañguxa nak.

45 Ekí nukatshakna, ezua asanátshi guiyaba muldetua akuéja akiyó: —Duwe, ekí makuagatshake, nasʉñ jiaga sha zʉñkaldeshi guashibaldá.

46 Guñguake Duweja akiyó: —Wau wau wau maiñ guiyaba shi mizhixakuek ¡sakí guiyaba mitualdixa ne! Jinake naldakí. Maiñki guiyaba zʉñkabajaneja guagauxabé shizhiyagábaki, zʉxaitá amak ajanashaksá zalda shizhiji na, axautshikue amak ashekualdaldiamak nauwa nuxaki kagaunexabíne. Aiki jika juat guasá akzé ezuaja uldeyaldiamak mikauwatshak, ni nauwa ai uldeji agaunexabíne jana miyatshixa ni miná.

47 “Wau wau wau ¡sakí guiyaba mitualdixa ne! Jinake naldakí. Maiñ Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa nanekuetshi abuá abexaneñka jigaba janshagatse miyagakauwatshak jiaga, sakí atshakue akuaká amak axatshabíne nak. Ne mimibamakuejañki aikue akuaxa akuanane.

48 Akze, mimibamakueja ai Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakue akuaxananekuetshi abuá abexaneñka jigaba janshagatse miyagakauwatshak zhinik na, “nauwibamakueja janshibeñga ni kakuaxaná” mijañguxá awatuñshi ekí miyatshixa nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

49 “Ekí miyatshaldixa akualdiñga, Jateki akaldak izhikué izhogamakga ekí guakldane: ‘Nasga nají múldigaba guaxal gaxanaldikue, nají múldigaba naldiñga zʉxaitshixakue juldiú sanákuek kagakaxanaldikue na, ezuakueki sha kakualdixa, ezuakueki kakuaxa kakualdixa niyó’.

50 Ekí nakna, Jateja kagi, káguba gauñguenik zhinik kaiga yo, ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixakue akuaxananauxa shalda maiñ kaiga zhekualdabinukakuañ miñgatsaldi ne mimatualdixa.

51 Ekí akuaxanekue na, Abél kasak misha akuaxá guanane. Guñguenik exa zhinik panane ekí kakuashiñga, nauwibama Sakaldiyak yo akuaxanane. Eñki Jate axazakuagaldi na, Aldéñ jika akiyayogeñka na zhikyokuéñ akuaxanane. Akna saldiñga ai akuaxanekue shalda na, maiñ kaiga zhekualdabinukakuañ Jateja miñgatsaldi ne mimatualdixa ni miñmeñkú.

52 “Wau wau wau maiñ guiyaba shi mizhixakue ¡sakí guiyaba mitualdixa ne! Jinake naldakí. Maiñ Saldiñga netshi Jate “me ne” miñkué naldatshak axautshikueja akualdazháldiamak miyagitamakuxa. Ekí atshiji na, Jate nugeñka mijuldunaldiamak yabi miñkaldé ne jiaga, maiñga juldunabíne, ni axautshikue juldunaldiamak akpexabíne jana miyatshixa nibiná.

53 Ekí kakbeñgueniki Duwe Jesú ai zhinik ne. Atshak zhinik na, asanátshi guiyaba shizhixakue, paldiseyukue juizhi kalzauldi, kagualdiji ashekualdi na, muldetua yokuasʉñ agatsaldi agazaldukshiñgaba na ashekualdá.

54 Jinake naldakí. Miyagabaki yokuasʉñzamak kakiyokuatshak zhinik na, agatsé ne iyazhakuaxaldixa aldiyatoguák.

Luke 12

1 Atshaga na, kágubakue matshuuwi, izatasá zalda Duwe Jesú aldukaldiamak ajuizhaldeshi na, muldetua agubisha dañ izhatana zalda ajuizhaldék. Ekí ajuizhaldegatoguéñ na, Duweja Aldéñ shaxaldixakuek misha ekí kakbeyaldá: “Paldiseyukueki abáke sha atshagáldekue ga abeldashi ashekuakna, maiñ kauwizhéñ janañga izhoshi guamiñnegak muldetua numañ miyatualdí.

2 Akze, ji ziñ me nanaldixa auxaga muetsexaldixa. Ekíga na, ji meja aksʉñ nanaldixa auxaga muetseshi, washexaldixa.

3 Ekíga na, maiñ ziñ me miñguaká aldiweki saldiñgaja aldukandana akuaxaldixa. Ekibeñga na nukasʉñ me mizhikbeñká aldiweki saldiñgaja akualdaldixa nzha.

4 “Napebukue, ekí miñmeyaldikue: Maiñ kágubakue nuxa zhe miñzukuagába. Akze, ekuejañki mimijí abuá za guagaka, naldatshak aldunaldiñki sha mimakuazháka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Ne me zʉnake zhe miñzukuakue miñmeyaldikue. Eñki Saldiñga netshi Jate Aldéñki abuák mimakuagaka, aldunaki jiséxa, guiyaba tu za nogakueñka gagaka nak, E zʉnake zhe miñzukuakue giemi miñgatsé nakldá.

6 “Naldatshak jiak Aldéñga na muldetua numañ mimatuñka. Akze, kágubaja tuwiñki nubábuldu muldetua akzaldazhé jañgui na jatshiwa nubá muneda nauwamé akzék nabeyasatshak jiaga, Jateja zʉnake ni ezua zhikjuizhansha naldakí numañ katuwiñga izhuka.

7 Ne maiñ míñgaki nubábuldu zhakaldak miñzé minahakna, Nauwijatek muldetua auxaga akualdi na, mimijí sai mitsá agatsalda minduka jiaga auxaga miyakué. Akna zhe miñzegagába mizhekualdaldí.

8 Guñgueni Duweja: “Ekí miñmeyaldikue: Mieldejañki ‘naski Duwe Jesú namak jañgui, agapa neñkugé nakldakú’ kágubakue nogéñ guaxaldiák jiak, Nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklдugek ekíga Jateja guaklde uldeñkakue nogéñ ‘eñki nagapa neñka, najíga nakldá’ guaxaldikue.

9 Ekí ne, mieldejañki ‘naski Duwe agapa neyazhúge nakldakú’ kágubakue nogéñ guaxaldiák jiak, nas zhinik ekíga Jateja guaklde uldeñkakue nogéñ ‘eñki nagapa neyazhé nakldá’ guaxaldikue nzha.

10 “Guatshak mieldeke Nasga Jatetshi Asukuá ixagabaldeklдugek aguáñ nezhbashi mual nalda naguaxaldiák Jateja axabetaka. Ekí ne mieldeke Jatetshi Alduna aguáñ izhbashi mual nalda aguaxaldiák zʉnake, aiki Jateja axabetazháldixa nzha.

11 “Guatshak mitsakgaba nepanamine shalda izhajuizhaldegeñka azhi sanekakue izhajuizhaldegeñka miñgatsé ne mimawatualdieñka mimawaldeyatshak ‘¿sakí zhikzukuaxaldikue ne? ¿sakí agatsaldi guaxaldikue ne?’ ijanagába.

12 Akbiñgaki guagakue miñgatsegatshake Jatetshi Aldunajañga sakí guagakue miñsanexaldixa nak.”

13 Kágubа matshuuwi ashekualgué kenañ, ezuajañki Duwek ekí akbeyá: —Shi maldazʉñkaldixa, nauwijateja bieni zʉñkabajane ne, ji ipanakue nagatséki natuwék nagegakue makbeyaldí.

14 Guñguake Duweja akiyó: —Ne naski ¿meja mieldeki ji bieni ipanakue agatsé azhi agatsaldazhé zhikwatiji gexaldikue niuwi nagaxene shi maldajañgú?

15 Ekí akbeñguenik saldiñgake ekí kakbeyá: —Be noshi muldetua numañ miyatualdí. Jika mimijígaba naldakue miñnexa za itshanabináldi. Jinake naldakí. Jika zʉxaita mixaldegatshak jiaga, auxabé mikzeshi zeñ mizhokshazháka nak.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 Guñgueniki ai shaldaga ezua ajanashakldegéñ zhinik shi kaxaldiyaldá: “Ezua sigí kabia nalgué ají tek matshuwi gakue nekshá.

17 Ekí nekshatshakna ekí jañguá: ‘¿Mani mexaldikue, gakue matshuwi naxaldeká? Numa jubeni miya akldé megakue naxaldaldaksá guxá.’

18 Guñgueni ekí jañguá: ‘Sakí atshanaka au jañguá ni gukú. Nají numa jube tiñguá gualdikueniki, akldé atemajañ gauwaldikue. Ekíki eniñgaba nají numakue, gakue juizhi ishkibexaldikuamak.

19 Ekí ishkibexaldatshak, matshuwi kagi jibatsháaki nakldunamak izhoxaldakuká gualdixa. Akna zhiksekui, ai gakue za na gaji, ai za na tushi, zeñ nakldeshi izhoxaldikue shakldá’ na jañguá.

20 “Guatshak Jatejañga ekí axaldék: ‘Mañki jañguabáldega ni ekí majañgú. Kaiga sesʉñga mashuixaldixa nzha. Amak mashuigatshake ekí numa ishkibexamaldeki ¿metshi abaldixa shi majañgú?’

21 “Ekibeñga na, mielde axaldáñ za jika axaldaldaldiamak niji izhoxaldiák, ai kabia agisanamak agisaldaldixa. Ekí izhukaki Saldiñga netshi Jateja akzé tuñka niyazhé nakna, Jateja akzé tuazháldixa nakldá.”

22 Ekí guagatogueniki Aldéñ shaxaldixakuek ekí kakbeyaldá: “Akna ekí miñmeyaldikue: Izhogexañ ji miñgaldixa, ji mitshualdiyaldixa za ijanabináldi.

23 Akze, izhoxa guana gakue zhakldé akzé naldashá. Ekíga abuá guana zhakuá zhakldé akzé naldashá.

24 Nubákue tu kuizguí. Gakue ishkiyaldigakí, ni ishkakugakí, ni mani ishkiyabegaka kaxaldaldakí aldaldatshak jiaga, Saldiñga netshi Jatejañki auxaga kakauwatuka. Ne maiñ míñgaki nubákue zhakaldak Jateja miñzé mimatuwi zhinik muldetua numañ mimatualdixa.

25 Azhi maiñ miñnekáki, nauwañgaba akldé mizhoxaldiamak za ijaná minogatshake ¿akldé amak izhó miñzék guaka shi mijañgú?

26 Ai nóñgutse me nuxa ijaniñgaba miñguatshak atshazháminaka ne, ¿jinak shi jika miñgajueshká shalda ijaniñgaba mizhekualdaldixa na?

27 “Kaigaki kaljumshi sakí jumaldeka kuistuwí. Aikueki jiba ishkajanasháaki, ni zhakuá izhgauwáaki jiaga, zʉxaita janshagatsekue jumaldeka. Naldatshak ekí miñmeyaldikue. Nauwibama Saldamóñ kabia zhakuá janshagatse ijuakue nane, ne kaljumshikueki e zhakaldakga janshagatsekue nakldá.

28 Akze, kaljumshikue mitsá zegagá nuk kanatshak ayoxaldixa jiaga, Nauwijatejañga ekí janshi axazguxa. Ne maiñ míñgaki kaljumshikue zhakaldak ji mitshualdiyaldixa miñgexaldixa naldashá. Ne ¿jinak shi ‘Jate numañ natualdixa shakldá’ alduna ishakí miná?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29 “Ekí numañ mimatuaka nakna, maiñ ji miñgaldixa, ji mituxaldixa za niji, ijaná noxabináldi.

30 Akze, Jate jañguazhékueja ekíga ji kagajueshka za niji ashekue. Naldatshak Mimijate jékaldaxa izhukajañki ji miñgajuezhatogauxa akuegaba nak ekí ijanakue miñgatsaldakí.

31 Ne Saldiñga netshi Jateja auxaga miñsanexaldixa za niji mizhekualdaldí. Ekí Aldéñ za miñsanexaldixa niji mizhekualdaldiakna, ji miñgajuezhauxa miñgexaldixa nakldá.

32 “Maiñ shi minagitixakuañ anuñkabé minaldatshak jiaga, zhe miñzegagába. Jinake naldakí. Saldiñga netshi Jate, Mimijatega akldunamak, Aldéñ na misanexaldixa mimajañguane nak.

33 Ekí nakna, jika miñkaldé nabesá miñgualdiniki aiki nashi jika agajueshkakuek kakauwi miñgualdí. Ekí miyatshaldiakna, jékaldaxa numa akzekue ishkibeshi miñguxa jana Jateja saldi guazhíta janshizhe miñkatshaldixa. Aiki miñsaldinazhíta, tushekaja mintushegazhíta, ni zumbúja jiaga miñgazhíta nzha.

34 Akze, ji akldé akzé mijañguxa naldiake, eñ za alduna kaumine mizhekualdaldixa nakldá.

35 Guñgueni Duweja mokue ekí shi kaxaldiyaldá: “Maiñ Jate miyaxazauwaldiamak muldetua sezhgaumine, muñshí zukuxa zuñguamine za minoxaldí.

36 Akze, nashikueja kauwijí sáñkalda ezua abuzál neyaldinik mitsá zegatshak mokue naxaldixa kaksʉ́ñ jiaga, juwí axagapexaldiamak jiaktuaté aldogamakbe maiñ muldetua jinaktuaté minoxaldí.

37 Akze, nashikueja kauwijí sáñkalda nenaldinik mokue nagatshak jiaktualga te katuatshakna, zeñ kajañgualdixa. Ekí kajañgui na “kaxazauwaldiamak janazhiktualdinik, ‘zaxañ yate guwíñ’ kaxaldexaldinik aldéñ naldi gakue kagakshaldixa nakldá” namak ni miñmeñkú.

38 Akze, kauwijí sáñkalda mitsá zegatshak naxaldi, semuanté, azhi naki muñzeshi naxaldiák jiaga, jiaktualga te katuatshakna, matshuwi zeñ kajañgualdixa nakldá.

39 “Akze, ekí miñkualdakue. Juwítshi ajáugukuija mitsá zegatshak tusheka naxaldixa akualdi nuka guashiñki, iyatushexal axagajulduni guakuak jiaktuaté nogaka naldashá.

40 Ekibeñga na, maiñ muldetua janazhiktumine za mizhekualdaldí. Jinake naldakí. Nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge mitsák mokue kagik naxaldikue miñsʉ́ñ noxaldieñga naxaldikue nak.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

41 Ekí kakbeyatshak, Péguldujañki ekí Duwek aklduká: —Duwe, nashi atshakldegéñ zhinik shi zʉñkaldiyamaldeki ¿nasʉñ za shi maldazʉñmé, azhi saldiñga juizhiñga zʉñmemalde sha?

42 Guñguake Duweja mokue ezua ajanashakldegéñ zhinik akiyó: “¿Mieldek shi nashi akldé akzé muldetua jañgua atshixa izhuka nak ají sáñkaldaja alduna ishaka jana minaldaldixa na? Ai nashi na ají sáñkaldaja mani neyaldá gualdiake ají nashikue numañ agatuwi zakukatshake gakue kakauwakue agatsahamak kakauwaldiamak izhaka.

43 Amak izhashi nenaldinik, sáñkalda mokue nagatshak, ai nashi sakí atshakue akbenamak axatshaté tuatshakna zeñ jañguxa.

44 Namak miñmeyaldikue. Sáñkaldaja ekí ají nashi amak axatshaté tuatshakna, jika axaldauxa numañ agatualdiamak izhaxaldixa nakldá.

45 “Azhi ai nashiga ekí jañgui guashiñki “Ají sáñkalda maldeme nagazháldixa shakldá,” akldeshi axautshi nashikue, munzhikue, sigíkue juizhiñga kabugapanaka. Aldéñ za na zaji, stushi nuxa izhogapanaka.

46 Ekí atshatogeñga sáñkalda mitsá zegatshak naxaldixa aksʉñ, jiaktuakí noxaldieñga naxaldixa. Ekí sáñkaldaja ají nashi amak axatshazháne tuatshakna, guiyaba kaxañ atemajañ tuñshi na, Jate jañguagáldekue guiyaba atuatogeñkaga gaxaldixa nakldá.

47 “Akze, mielde nashiki ají sáñkaldaja sakí axatshakue jañguxa akshá nogatshak jiaga, amak axatshakí, ni amak axatshaldixa janazhiktuakí naldaldiák zʉnake, ají sáñkaldaja kaxañ atemajañ guiyaba tuñshaldixa.

48 Ekí ne niñkauwañki, ezua nashiki ají sáñkaldaja sakí axatshakue jañguxa aksʉñzaldi amak axatshakí naldaldiák zʉnake, ají sáñkaldaja aguáñ agatsaldi guiyaba tuñshaldixa. Ekíga na, Jateja mieldeke akldé zeñ jañguane naldaldiake, aiki akldé amak axatshakue agatsé tualdixa. Ekibeñga na, mieldeki ají jiba akldé akzé axatshaldixa alduna ishaneki akldé amak axatshakue agatsé tuñka nakldá.”

49 Guñgueni Duweja ekí jiaga kakbeyá: “Naski jai kagik guksé zuñgual jana naklduge. Aiki Najateja káguba sha atshane shalda guiyaba tuakue kagatsé katualdixa. ¡Ai na mijá zegakuéñ jañgui izhokuge!

50 Ne ai zegagáñgaki nas naldi na guiyaba tuwi, shuigakue nagatsaldaldixa. ¡Ai na mijá zʉxaitakuéñ nakldeshi, itshani izhokuge!

51 “Maiñ minajañguxáki ¿kágubakue askuiñgaba kakldeshi, señgaba zhe kaldokshal kagik naklduge shi minajañgú? Naldagálde, ekí atshál nagazhánuge. Ne kágubakue sha sha kakldekshal naklduge.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

52 Akna kaiga zhinik zhuajúk zaldagaba jatshiwa aldé ne, maiguaki namak najañgui, jiak guatshak mozhuañki namak najañguazháldi na, nashaldá sha sha kakldexaldixa.

53 Akna nashaldá ajateja asukuá aguldiyamak jiak, asukuája ekíga aguldiyaldixa. Ekíga na, ajabaja abunzhi aguldiyamak jiak, abunzhija ekíga aguldiyaldixa. Ekíga na, akagija ajuazi aguldiyamak jiak, ajuazija ekíga aguldiyaldixa nakldá” —na Aldéñ shaxaldixakuek kakbeyá.

54 Guñgueniki saldiñga kágubakuek ekí kakbeyaldá: “Maiñ se taniñgaba guaté mituatshak ‘níxalda zexaldixa tiuwi’ guakbinaldixa amak zeka.

55 Ekíga na múlkalda guañgua zaldi zhinik nagaté mituatshak ‘guañgua zexaldixa tiuwi’ guakbinaldixa amak zeka naldashá.

56 Akze, maiñki alnobaxa, mauwik me níxalda zexaldixa azhi guañgua zexaldixaki tuminaka. Naldatshak Jate “me ne” miñkué ga abamildakakue, kaiga ldiuwañ nas atshaté, shizhiyaté minatuatshak jiaga, Najateja ji mimatuñshindana akzeka ¿sakí shi tuakí miné jana miñgajienakí na?

57 “Ne maiñgabaga Jateja sakí jian atshakue mimajañguxá jañguakue miñgatsaldashá.

58 Akze, mitsakgaba ezua sha axatshamaldeja mezhguaklde migatsaldi ne matuakue nugeñka mauldeyatoxaldiéñ sezhgauwakue niji makualdí. Azhi sezhgauwakíñga mauldeyaldiák guashiñki, aldéñga migatsaldi ne matuakuek makizhañkashaka. Gualdiake aijañki ají kabukuek kalseldi mabexal kakbeyaka.

59 Akna ekí mikbeyaldikue. Ai sha axatshamalde na sezhgauwakí maldaldiák, sha atshamalde shalda mitsá ilzabiyakue majañguanauxa ilzabiyakíñgaki kalseldi zhinik makzʉxaitshazháldixa nakldá.

Luke 13

1 Atshaga na, Duwe Jesú tual nenekueja ekí agabeyá: —Anuñka nauwisaná Galdildeya zaldakue Jatek béyakze axakuagatogueñga, sáñkalda Pildatuja niuwi genalguamak eñkaga kakuaxá guane nakldá.

2 Guñguake Duweja kakiyó: —Guatshake kakuaxanekueki ¿axautshi Galdildeya zaldakue zhakaldak sha ajanashixa nalguakshi amak kakuaxane mijañgú?

3 “Naldagálde. Sha miyatshixa majiñga maja, Jatek agakualdinakí minaldaldiák, maiñ jiaga ekíga mishuixaldixa nakldá” ni miñmeñkú.

4 Ekibeñga ezua juwí wézhilduka Sildué axezhogeñka tinatshak, Jeldusaldéñka zaldakue 18 guaxanane. Ne ¿aikueki axautshi exa zaldakue zhakaldak sha ajanashixa nalguák shi ekí ashuanane mijañgú?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 “Naldagálde. Sha miyatshixa majiñga maja, Jatek agakualdinakí minaldaldiák maiñ jiaga ekíga mishuixaldixa nakldá” ni miñmeñkú.

6 Guñgueni Duwe Jesúja ezua atshakldegéñ zhinik shi kaxaldiyaldá: “Ezua sigíja ají tek ezua kaldi zhenka na axakldoxá. Nalgué na kalwé kuiyaldiamak neyatshak, ni ezua akldikualdakí tu.

7 Ekí tuñguakna ají nashi, te numañ tuñkak ekí akbeyá: ‘Kalwé bual maigua kagiga tual naxaldatshak jiaga, ni ezua kalwé tuakí nogakna meñguá makualdí. Egaba abái nuxa akté nzhok.’

8 Ekí akbeyatshakna akiyó: ‘Duwe, janshibé jañguamakuashiñki, kaigabeñga meñguagába akté shi noshí. Nas kaiga zhinik mokue ezua kagi maldi, kagi akzheñgui, numañ tualdikue.

9 Atshak zegatshake zhenapana gualdiake majakualdixa. Ne zhenazhá gualdiák zʉnake, meñguakualdixa nzha’.”

10 Kauwisaná zhigasekué ldiuwañ zegatshake, Duwe Jesúki juwí izhajuizhaldegeñka na shizhiyatoxá.

11 Exaki ezua munzhi jisétshi alduna ijuldú guenik 18 kagi itsé. Ai aldunajañga ají mukshíñkalda me axazguá guane nak, jian atshaksá giemi guane na izhoxá.

12 Duweja ai munzhi tuatshakna, nagakue akbeñguenik ekí akbeyá: —Munzhi, jisétshi aldunaga ekí mixazguane nak kaigaga mibesanshaldatshakna jian mixazguá ni gukú.

13 Akbeji káuxalda ipañguatshaga jian axazguatshak Jate “zeñ nzhakldék” akbeyaldá na gua.

14 Naldatshak, ai juwítshi sáñkaldaja Duweja izhgasekué ldiuwañ munzhi jian axazguaté tuatshakna, itsauldi ekí kágubakue kaxaldék: —Semana akldañkajauxa tezhuwa ldiuwañ me jibatshakue. Akna mulbatá mimeyazaxaitshaldiamake atshak za nagakue, ne kizhiksekué ldiuwañki nagasé ni za mitú.

15 Guatshakna Duweja ekí akiyó: —Maiñ guiyabaja guagamak miyatshixa ga abamildaka. Akze, kizhiksekué ldiuwañ jiaga mimijí buldu, azhi mimijí bue axawati miñgualdinik ¿ni akauwal miyuldeñkaga naldabíne shi na?

16 Ekí ne jalde munzhi zʉnake nauwibama Abaldahámtshi atukuaga ne jiaga jiséja shaktene jana jian atshaksá gueni au 18 kagi itsekuatuka nak ¿ai ldiuwañki shakjuishi jana se akzukuasʉñze shi naldaldixa na?

17 Ekí kakbeyatshakna aguldiñkakueki jiwak kakzukuá. Guatshak azhinik zʉnake Duwe ekí atemajañ janshizhe atshaté atuatshakna zeñ kakldeshiñgaba na akuá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Guñguenik ekí shi kaxaldiyaldá: “Saldiñga netshi Jateja káguba kaksanekakueki, ¿ji jana ne, azhi ji jana izhalteka shi miñmeyanaka na?

19 Aiki, ezua zulda, sigíja ají tek nixaldinik kaldi zhuxañga guildegatshake, gulda matshuwi axabunatshigake, exa nubákue iyaldakakue naldashá.

20 Guñguenik mokue shi kaxaldiyaldá: “Saldiñga netshi Jateja káguba kaksanekakueki ji jana saldiñgak axajiuwaka aldé miñmeyaldikue.

21 Aikueki naku jana nekue. Nakuki ezua munzhija gakuek nauwañgaba itsheñguanaldixa zhikbegatshak nuk agaldaka naldashá,” ekí na kakbeyá.

22 Guñgueni Duwe Jesú Jeldusaldéñ neñká neyatoguéñ, kuíbulduk zʉxaitauxa shizhiyatoguéñ

23 ezuaja ekí aklduká: —Nají Sáñkalda, ¿Saldiñga netshi Jatejañki káguba anuñkamé nuxa kekualdaldixa shi na? Guñguake ekí akiyó:

24 —Jate sanegeñka julduneñki niñpokuéñ nak, ai ga juldunakue kama ilshiji miñgualdí. Jinake ekí miñmeyakí. Matshuwi nekueki exa ajuldunaldiamak aldiyatshak jiaga, ajuldú kakzegazháldixa nak.

25 “Akze, juwítshi ajáugukuija izhgaldaxaldinik juwí akyogamakbeñga niuwizhíne Jate sanegeñka julduneñ agayogatshake jubaldeldiñga abaminekueki: ‘Nauwijí Sáñkalda, juwí zʉñgakpé niguakuá’ jaldáñ ekí miyagakuañnegatshak jiaga, ekí miñkiyokualdixa: ‘Naski mimatuazhúge, mani zalda ska miná’.

26 Guatshakna ekí miyakiyokualdixa: ‘Duwe, nasʉñki ma na zatoñkalde, nauwijí kuíbulduxa shi zʉñkaldiyatomalde naldashá’.

27 Ekí miyakbeyatshak jiaga ekí miñkiyokualdixa: ‘Naski mimatuazhúge, mani zalda ska miná. Maiñki sha miyatshixakue minák, nuk nagajué zhekualdatogwíñ.

28 “Ekí mimajuldukshazhánekue Jate sanegaldi, nauwibamakue, Abaldahám, Isák, Jakóp, saldiñga Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa nanekue eni Jate nañga ashé mitualdixa. Ekí mituatshakna, jubaldaxa abaminekue zʉxaita mauwi za miyabaldixa nzha.

29 “Ne eniñga na, saldiñga saná kagi maxáiñtaba izhgekuauxa zaldakue aldaxaldixa. Ekue na Jate sanegeñka ajuldunatshakna atemajañ zeñ kakldeshi abuazál iyaldaxaldixakue.

30 Ai ldiuwañga na, kaiga ai itsaldagálde axajankakue nanaldixa, Jate sanegeñkaki anuñka aikuega akldé akzekue naldaldixa. Ekíga na, kaiga akldé akzé axajankakue nanaldixa, Jate sanegeñkaki anuñka aikuega aguáñ akzekue naldaldixa nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

31 Atshaga na paldiseyukue aldaguenik, Duwek ekí agabeyá: —Sáñkalda Eldodeki makuaxaldixa majañguakna, jai zhinik awaxani izhakui guwá.

32 Ekí agabeyatshak kakiyó: —Ejié Eldode kalkalda piyu jana axautshi agisalsha izhate guanek ekí miyakbeyaldí: ‘Naski nají jiba nuk saldikshagá nokugakna, kaigabeñki mulbatá kakzekakue se kakzukui, jisétshi alduna ijuldunekue izheñshi izhoxaldikue. Ekí atshijiñga na, nauwa axañga nají jiba saldikshaldikue nzha.’

33 Saigaba zegatoxaldiák jiaga, kaigabeñki Jeldusaldéñka neyateñga nogakue nagatsé. Jinake naldakí. Exa guana Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakue kakuageñka zak, nas jiaga exaga shuigakue nagatsaldaldixa nakldá.

34 ”¡Jeldusaldéñ zaldakuañ mitsá maiñ shalda itshaniñgaba izhokuge! Najateja ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixakue miñgakagatshak, maiñki sha kakuí, kakuaxa, atshuake jagi kebushi kakuaxa miñguxa. Naldatshak shentája ají awawakue agikalda sʉkldi numañ katuwamakbé, mitsá juizha naski numañ mimatundana nakzegatshak jiaga, amak mimatuasʉ́ñ najañguamine.

35 Tu guwíñ. Numañ mimatuasʉ́ñ miñzegakna, Jate mimihezua mimabaja gui na, mimijí kuíbuldu nuk miñkibajaldixa. Ekí miñmeyaldikue. Maiñki ‘¡Jate, Nauwijí Sáñkaldaja atsaldí zʉñgakaxaneki, Aldéñga zeñ shi jañguí!’ guagakíñgaki mokue natuabináta nzha” na guaxá.

Luke 14

1 Ezua ldiuwañ kauwisaná izhgasekuéñ zegatshak, paldiseyutshi sáñkaldaja Duwe Jesú ajuxa abuzatiakue akbeyatshak amak ne. Exaki paldiseyukue, guiyaba shizhixakuejañki Duweki jigaba shalda izhakuaxaldixa ajañgui na atuaté aldoxá.

2 Exaga ezua sigí mulbatága jizhá akzeka Duweja abuán ité tuñguakna,

3 paldiseyukuek, kauwisanátshi guiyaba shizhixakuek ekí kaklduká: —¿Jateja jian izhoxa guiyaba nauwibamak zʉñkabajaneja kizhiksekué ldiuwañki mulbatá akzekakue iskaitshakue azhi iskaitshasé zʉñmeñka shi mijañgú?

4 Ekí kakldukatshak jiaga akiyayokuazhá. Guñguake Duweja sigí káuxalda ipañguatshaga se akzukuñgueniki “neyabikuká ni gu” akbeyá.

5 Guñgueniki mokue kaklduká: —Kizhiksekué ldiuwañ jiaga ¿mieldeke mimijí somá, azhi mimijí bue pokuéñ miñgakjienatshak ubañga mibekshixa naldazhé sha?

6 Ekí kakbeyatshakna sakí akiyayokuakue atuakí na naldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Exaga na, paldiseyuja abuzatiakue kakbenekue amak aldagatshak, kauwizhéñga akldé akzé yaldagéñ iyaldaxaldiamak ishkakugaté Duwe Jesúja katú. Ekí katuatshakna, ezua ajanashakldegéñ zhinik ekí kakbeyá:

8 —Ezua numa aldexaldiéñ niuwañki kabuzatiakue mikbeyatshak eñka akldé akzekue yaldaxaldieñka yaldagagába. Jinake naldakí. Ezua mizhakaldak akzé abuzál nagakue akbene nagakaga.

9 Ne amak nagatshak tuatiakue mikbeneja ‘jalde yaldaxaldiamak mañki izhgaté guwá’ mikbeyatshakna jiwak mikzeshi, aguáñ akzekue yaldageñga yaldagakue migatsegakaga nak.

10 Akna abuzatiakue mikbeyatshak eñka aguáñ akzekue yaldageñka miyaldaxaldí. Ekíki tuatiakue mikbeneja ‘Napebu, jai akldé akzekue yaldagéñ agaskaitá guwá’ mikbeyaka. Ekí mikbeyaldiakna, abuzál nakldekueja akldé mikzukuaté matuakaga nak.

11 Akze, mieldeki axaldáñgaba akldé zhikzukualdiák jiak, Jateja niñkauwañki aguáñ izhbashaldixa. Ne mieldeki axaldáñgaba aguáñ zhikzukualdiake jiak, Jateja niñkauwañki akldé akzukualdixa nakldá.

12 Ekí kakbeñgueniki paldiseyu abuzál nagakue akbenek ekí akbeyá: —Mitsakgaba mibuzál nagakue majañguatshak akldé mipebukue, mikajakue, misanákue, azhi kabia mikyó izhukakue za nuxa mibuzatagakue kakbeyabaldáldi. Jinake naldakí. Jiak, kauwizhéñ zhinik amak kabuzatiakue mikbeyatshak, mikizhakualdiksha guaka nak.

13 Ne mitsakgaba mibuzál nagakue majañguatshak nashi jika agajueshkakue, agisalkakue, kalda isékue, uba isékue mibuzatagakue kabakbeyaldí.

14 Ekí matshaldiakna Jate zeñ majañgualdixa. Akze, kauwizhéñki mikiyushazháka ne, Jateja niñkauwañki auxa zegatshak jian izhoshi shuanaldixakue kezhgaldakshaldixa ldiuwañ atemajañ janshizhe mixatshaldixa nakldá.

15 Ekí nukatshakna, ezua aiga zatoxéja Duwe Jesúk ekí akbeyá: —Auxa zegatshak mieldekueki Jate Aldéñ sanegeñka abuzál kajuizhakualdixakueki ¡mitsá zeñ naldaldixakue ne!

16 Ekí guaguakna, Duweja ai shaldaga kakbeji na, ajanashakldegéñ zhinik ekí shi kaxaldiyaldá: —Atiuwiñ zalguéñ, ezua sigíja matshuwi nekue abuzatagakue guaklde nalguák, gakue matshuwi janakagaktú.

17 Guane nalgué zakukañguake, tuatiakue kakbenekuek ají nashik ekí kakbeyal gaxá: ‘Au gakue saldi janaktú gugakna shaldashí ni mimakuák.’

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Ekí kakbeyatshak jiaga, ezua, ezuaja jinak aldeyazháka akuák. Kasakldejañki: ‘naski kaiga nuxa kagi izhgajabi gugakna, ai tual neyakue nagatsakna mijí sáñkalda naxabetá ni gualdí, neyazhá gugák.’

19 Ezuajañki: ‘naski kaiga nuxa uguá bue izhgajabi gugakna, ai tual neyakue nagatsakna mijí sáñkalda naxabetá ni gualdí, neyazhá gugák.’

20 Guñgueni mokue ezuajañki: ‘naski kaiga nuxa numaldék gugakna neyazhánaka ni tuñkú.’

21 “Guñguake nashi gaxanalgué ají sáñkalda nugeñka neyenik axaldekldauxa akbeyá. Ekí akbeyatshakna, itsauldi, ají nashi mokue ekí niuwi agé: ‘Mijá kuitnegwá. Kuíbulduldi, jiúñguldeldi, nashikue, agisanekue, uba isékue, kalda isékue matuauxa zal nagakue makbeyaldí.’

22 Guñgueni jiak, mokue sáñkaldak ekí akbeyá: ‘Nakbemaldamak aikue mikuldaxaldatshak jiaga, asajaldi káguba jialda negazháñga ni gu.’

23 Ekí akbeñguake ají sáñkaldaja mokue ekí niuwi agé: ‘Kaigaki kuíbuldu xezhaldi maniñgaba káguba matualdí, jiúñguldak neyatukakuek jiaga, najúk nabuzál kauldashi makualdí. Ekíki asajaldi káguba jialda sʉnexaldiamak.

24 Ekí miñmeyaldikue. Kasak nekue nabuzál nagakue kakbenugekueja ni nauwa nuxaki axazháldixa nakldá’ —guashi na shi kaxaldiyá.

25 Guatshak Duwe Jesú jiúñguldak neyatoguéñ, káguba matshuwi axapa aldeyatukakuek kakizhbateguenik ekí kakbeyá:

26 “Mieldeki nagapa neyaldixa jañgualdiake, ajate, ajaba, asewá, ají sukuakue, akajakue, axaldáñ jiaga zhakaldak najañguakue agatsaldaldixa. Ekí najañguakí naldaldiake, nagapa neyazháka naldaldixa nakldá.

27 Akze, mieldeki nagapa neyatoxaldiéñ, nají ne shalda guiyaba tuakue azhi shuigakue agatsexaldiake, egaba abeti ‘wa’ nuxa ni nakldexaldí” izhgakuxane naldakue. Ekí izhgakugazháne naldaldiake, nagapa neyazháka naldaldixa nakldá.”

28 Ai shaldaga mozhua ajanashakldegéñ zhinik shi kaxaldiyaldá: “Ezua maiñga juwí wézhilduka miñgauwaldixa mijañgualdiake axáñ misha ‘¿Ai juwí sekuá guashi auxaga jika naxaldá shi na?’ jañguakue.

29 Azhi egaba gauwapana guaminaldixaki, jika miñgajuezha guatshake sekuazhá guaminaka. Akna saldiñga atunekueja ekí miyajokldexaldixa:

30 ‘Eja míñgaki juwí gauwapana gueni sekuá akzegazhá guxá tubaldá.’

31 “Ekibeñga na, ezua kagixa zalda sáñkalda 10.000 kaukshaldixa axaldé ne, axautshi sáñkalda mutshua naldashi (20.000) kaukshaldixakue axaldé na kaukshaldixa jañgualdiake, axáñ misha ubiyaka azhi ubiyazháka muldetua jañguakue agatsé.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

32 Agubiyazháka jañgualdiake, sáñkalda aldéñ kaugakshál nagatuka maldé zeñka nagatoxaldieñga, ekí akbeyal ají nashikue gaxaldixa: ‘Kaukshagába, señgaba zhe nogakualdiamak dulda zhiksha nuxa kuizguí.’

33 “Ekibeñga, mieldeke nagapa mineyaldiamake ji akzé mijañguxa nahauxa Nas shaldaki mashaminaka ne izhgakuxamine naldakue. Ekí izhgakugakí minaldiák. nagapa neyazháminaka naldaldixa nakldá.”

34 Guñgueniki ekí jiaga kakbeyá: “Nakuki janshizhe, zauwaka zʉñkué. Ne nuk izʉzé guane, ¿sakí shi mokue akzanamak akzukuanazʉnaka na?

35 Naku izʉzé guaneki ni jiñ zauwazháka nak uteya nuxa guakue naldashá. Akna saldiñga ai nukaminekuañ kuxa miñkaldikueke muldetua nukshi miñgualdí.

Luke 15

1 Guatshak sáñkaldak akiyalzabine zhiksuikakue, sha atshixa akuakakue juizhi Duwe Jesú aldukal axaldák.

2 Ekí axaldagatshakna paldiseyukueja, kauwisanátshi guiyaba shizhixakueja ekí Duwe nalda axakuák: —Jejiéki sha atshixakue jiaga kepani ekue na za zalda jiaga atshixa nakldá.

3 Guñguake Duweja ezua ajanashakldegéñ zhinik ekí shi kaxaldiyaldá:

4 “Ezuak jubeju matshuwi (100) mixaldé ne, ezua migitshuizha guanake, ¿jubeju matshuwi (99) nekue za na, játuldiñga maja makueniki, ezua migitshuanane za nijiñga mikzá zalda niyazhámildaka sha?

5 Amak mikzaldatshake, zeñ mikldeshiñgaba kukubak izhbi uldemildaka.

6 Gualdinik mijuxa maldeyatshak, mipebukue, mikyó izhukakue mijúk majuizhakuatshak ‘Jubeju nagitshuanane mokue nakzane nakna, nas na zeñ miñnegwíñ’ kakbemildaka naldashá.

7 “Ekí miñmeyaldikue. Ekibeñga guana, jáugukuija ají jubeju akzaldatshak zeñ akldegamakbe, ezua sha atshixaja sha atsha majiñga maja, Jatek agakualdinatshak, jékaldaxa izhukakue zʉ́xaita zeñ izhajanaldixa. Ne matshuwi káguba (99) kauwizhéñgaba janshizhekue izhajani na, sha atsha majiñga maja, Jatek agakualdinakue kagatsaldazhé itshankakue shalda zʉnake zeñ izhajanazháldixa nakldá.

8 ”Ekibeñga na, ezua munzhija muneda akzekuegaba uguá axaldé ne, ezuamé nuxa agitshuana guanake ¿muñshí zukuxa zuñgua xaldek, muldetua zupeshi, nijiñga akzá zalda niyazháka sha?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Amak akzaldatshake, apebukue, akyó izhukakue ajúk kajuizhakuatshak
‘muneda nagitshuanane mokue nakzane nakna nas na zeñ miñnegwíñ’
kakbeyaka naldashá.

10 “Ekibeñga guana, ezua sha atshixaja sha atsha majiñga maja, Jatek
agakualdinatshak, jékaldaxa Jateja, Aldéñ guaklde uldeñkakue juizhi
zʉxaita zeñ izhajanaldixa nakldá, miñmeyaldikue.

11 Guñgueniki Duweja mokue ezua ajanashakldegéñ zhinik shi
kaxaldiyaldá: “Ezua sigí mozhua sigí sukuekue axaldé nalgué,

12 galdeni ne zaldajañki ajatek ekí akshishá: ‘Najate, mielde bieni
maldagexaldixa nake, najíki nagé guwá.’ Guñguakna ajateja amak bieni
muan, muan asukuákuek kagé.

13 “Amak kagegueni nauwa anuñka me zegatshake, galdeni zaldajañki ají
bieni nuk nabesá guñguenik, san kagi maldé zaldi ne. Eñkaki naldagálde
atshiji akldunamak izhoshi izhgasjabijiñgaba, ají bieni nuk itshuakshá.

14 Amak nuk aksaldinatshake ai kagixa gakue negaksá, gakue atuakí
naldapanatshakna, aldéñki jika agajuezhi na izhogapaná.

15 Guñguakna ezua exa zaldaga jiba akshishiñguake, ají mitukue
agakauwaldixa nuxa jiba agé.

16 Amak agakauwatoguéñ maldija guiñgaba, guñguakna mitutshi gakue
jiaga ga gundana akzegatshak jiaga, ni meja akauwakí na naldá.

17 “Ekí akzeshiñga, aldiweki uba akldeji guxá jana akzegatshakna ekí
jañguá: ‘¿Najatetshi nashikuejañki gakue kagabá zalda axaji ashekuéñ shi
nas asukuák niñkauwañki niuwi neyauxa akldé akldeñga maldi nakuí
shuixaldá guge jana shi izhokú?

18 Akna mokue najate nugaldi ne guakue nagatsaldashá. Exa neyaldikuenik
ekí akbeyaldikue: “Najate, naski Jate jékaldaxa izhuka sha
axatshanugamak, ma jiaga sha mixatshanuge ni atuñkú.

19 Akna kaiga zhiniki ‘nasukuá’ naxaldegakue migatsaldaksá. Guakna
egabá ezua mijí nashi jana nuxa nazipana makualdí”.’

20 “Ekí jañguñguenik, mokue ajate nugaldi neyaldá. Neñgueni stuakueñka
me izhañkatshake, ajateja tuatshakna, matshuwi guañ jañgui na, akldabixal
naldiñga neñguenik gulda axabé na gua.

21 Guñguake asukuája ekí akbeyá: ‘Najate, naski Jate jékaldaxa izhuka sha
axatshanugamakga, ma jiaga sha mixatshanuge ni atuñkú. Akna kaiga
zhiniki ‘nasukuá’ naxaldegakue migatsaldaksá.’

22 “Ekí akbeyatshak jiaga, ajateja muldetua ipani, ají nashikuek ekí
kakbeyá: ‘Nauwateñgaba zhakuá akaldak janshagatse tu uldák, nasukuák

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ijualdí guwíñ. Niuba káuxaldak mijiuwaldixa, sapatu miyakjiuwaldixa jiaga akuldák guwíñ.

23 Naldiniki ezua baka guangatse, janshagatse uldák guaxa guwíñ. ¡Nasʉñ atemajañ zeñ zʉñneshi nasukuá kuizabuzají!

24 Jinake naldakí. Jalde nasukuáki nakshuizha guane jana nagitshuanane ne, iteñga none mokue nakizhañka guane nak.' Guakna zeñ kakldeshi, abuazaldá na akuá.

25 "Ekí ajanashatogueñki, asukuá kasak zaldaki tezhiñga na izhoxá. Guñguenik mokue ajúk naká naki jutezhak nagatogueñki, matshuwi azabeji akuizatuka nuká.

26 Ekí nukañguakna, ezua nashi ixaulguenik aklduká: '¿Jinak shi ekí aldegatók?'

27 Guñguake akiyó: 'Mizhaniki nenane ne, shuigazhánega izhañkane. Nakna mijatejañki asukuá abuazaldiamak ezua baka guangatse, janshagatse guaxal guak guane, ai shalda na ekí aldegatók.'

28 "Ekí nukatshakna itsauldiñgaba, 'juldunazháldikue nzha' nek. Guakna, ajateja akzʉxaitiñguenik agakuañnék: 'Nasukuá, juldú guwá.'

29 Axaldegatshak ajatek ekí akiyó: 'Jate, muldetua tu guwá. Nas mitsá kagi migapakualdi kaiga yo jiba za mixatshiji, ji maldakbeyaldiake ni mitsák amak mixatshazhá guazhúge. Ekí mixazauwatoxaldatshak jiaga, ni mitsák napebukue juizhi zeñ zʉñnék zakualdiamak, tshibu zhauwa nuxaki nakáu guabálde naldashá.

30 Ne, misukuá zʉnake munzhi nakua niñkakue juizhi bieni akaumalde nuk itshuaksha guane jiaga, mokue mixaldagatshak abuazaldiamak baka guangatse, janshagatse tu guaxal guakbalde naldashá'.

31 "Guñguakna ajateja akiyó: 'Nasukuá, mañki nagapa zañga mizhuka, nakna jika naxaldauxa neki mijígaba naldashá.

32 Ne mizhaniki neyatshake, zʉñshuizhá guane jana, zʉñgitshuanane ne, iteñga none mokue zʉñkizhañká guane shaldaki zeñ zʉñneshi abuzakue zʉñgatsaldashá,'" ekí na Duweja shi kaxaldiyatoxá.

Luke 16

1 Ekí kakbeñgueniki ezua ajanashakldegéñ zhinik Aldéñ shaxaldixakuek shi kaxaldiyaldá: "Ezua sigí kabiaja ají nashik saldiñga jikakue numañ agatualdiamak axabajá. Guane nalgué ají numakue agitshuakshapanká akizhakuák.'

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Guñguake kabiaja ají nashi ixaulguenik ekí akldukа: ‘¿Namak shi nají numakue nagitshuakshabalduka maldukakú? Akna sakí jiba naxakbemalde xalte maldagexaldí. Jinake ekí mikbeyakí. Mañki jikakue numañ nagatuabiksá gualdixa nak.’

3 “Guakna nashija aldéñgaba ekí jañguá: ‘Nají sáñkaldaja jiba nazikuxá guxaki, ¿izhó guashi sakí kasa izhgauwaldikue ne? Tezhi jiba ishkatsha zʉnake kama naxaldaldazhé nakldeka. Ne zʉshishá izhoxaki jiwak nakzeka.’

4 Ekí jañgui na, ‘ekí ni atshaldikú’ akldék. ‘Sáñkalda jiba nazikuxaldinik axautshikue niñkauwañki kauwijuxa naziyapanaldiamak ekí atshaldikue nzha.’

5 “Ekí jañguñguake ají sáñkaldatshi shaldá izhukakue ezua, ezua axaldaxal kakbeyá. Kasaklde axaldagatshak ekí akldukа: ‘¿Mañki mitsá shi nají sáñkaldatshi shaldá mizhók?’

6 Guñguake akiyó: ‘Naski 160 balde mantixa na shaldá nazizhók.’ Ekí akiyokuatshak ekí akbeyá: ‘Jalde mijí shaldá xalte ipana xaldeki jiak, nauwa teñgaba abisa 80 niñkauwañki itsuñguá guwá’.

7 “Galdeni ne axaldagatshak ekíga akldukа: ‘¿Mañki mitsá shi nají sáñkaldatshi shaldá mizhók?’ Guñguake akiyó: ‘Naski 100 gamañkalda na gakue shaldá nazizhók.’ Ekí akiyokuatshak ekí akbeyá: ‘Jalde mijí shaldá xalte ipana xaldeki jiak, abisa 80 niñkauwañki itsuñguá guwá’.

8 ”Sáñkaldaja ají nashi jikakue numañ agatuñka nane ekí naldagálde axatshane nukatshak jiaga ekí guak: ‘¡Nají nashiki jika agajuezhauxa axaldaldaldiamak muldetua jañgua janaktune nukshí’. ”Akze, Jate jañguagáldekueki jai kagik sakí izhoxa, kauwizhéñ jana izhukakue nañki muldetua ishkaldalda kakué. Naldatshak Jateja muñshí izguanekueki ekíga jai kagik izhoxa kaksʉñze nak Aldéñ jañguazhékue na muldetua ishkaldalda kaksʉñ nakldá.

9 Ekí jiaga miñmeyaldikue. Maiñ jai kagik ji akzé miñkaldeki axautshikue kagauneshi, mimipebu aldexaldiamak jiba akbeyakue. Ekí miyatshaldiakna jai kagik zaldakue miñkazauwaksá guatshake, jékaldaxa izhoshiñga mizhoxaldieñka zʉnake muldetua mimeyapanaldixa nakldá.

10 “Mieldeki jika nauwamé ne jiaga numañ tuakue agatsahamak numañ tualdiake, aiki ‘matshuwi jika ne jiaga numañ tuaka shakldá’ alduna iyashaka naldaldixa. Ne mieldeki jika nauwamé ne jiaga numañ tuakue agatsahamak numañ tuagába, naldagálde atshaldiake, ake matshuwi jika numañ tuakue agatsegatshak ekíga numañ tuagába, naldagálde atshaldixa naldashá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Ekibeñga na, jai kagik ji akzé miñkaldekue muldetua numañ tuakue miñgatsahamak, jiba akbeyakí minaldaldiake ¿sakí shi Jateja namak giemi akzekue tuñka numañ miyagatualdiamak miñgexaldixa na?

12 Akze, axautshitshi jika numañ tuakue miñgatsahamak tuagába amak jiba akbeyakí minaldaldiake, ¿sakí shi mimijí giemikue miñgaxexaldixa na?

13 “Guatshak ezua nashija mozhua sáñkaldakuek axazauwazháka naldashá. Jinake naldakí. Amak mozhua sáñkaldakue akizhuka nanake, ezuañki izhgajañgui, axabetaldixa ne, jiak ezuañki aguldiji, aguáñ izhbashaldixa. Ekibeñga na, “Jate za sha akaldak akzé na” jañgui axazauwal minogatshaga, paldata jiaga akldé akzé jañgui ai za niyal nogazháminaka naldashá.”

14 Guatshak paldiseyukuejañki paldata za ajañguxakue naldakna, Duweja ekí guagaté aldukatshakna iyajokldeshiñgaba na akuá.

15 Guñguake Duweja ekí kakbeyá: “Maiñki kágubakueja izhogakue miñgatsahamak mizhuka miñkajanaldiamak mizhekualdatshak jiaga, Jateja zʉnake aldunaxa nusagatse miñneshi, mijañguxa auxaga miñgatuñka. Akze, kágubaja ji akzé tuñka, Jateja zʉnake akzaldagálde tuwi na, tuasʉñ akzeka nakldá.

16 “Guatshak Juañ nik majaukshakueja Jate shalda guaxal nagagá nogueñgaki, nauwibama Muesék Jateja jian izhoxa guiyaba zʉñkabajane, ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixakuek kalta kakaushananekue za zʉñsaneklde naldashá. Ne Juañja Jate shalda guagapaneni zhinik na Saldiñga netshi Jateja janshagatsaldi káguba kaksanegapanaldixa shalda akuagapanane. Ekí akuagaté aldukatshakna, matshuwi nekuejañki kagatsauxa Jateja kaksanexaldiamak aldiji na, abá naldakí kama izhalshijiñgaba ashekualdapanane.

17 Naldatshak Najateja guiyaba zʉñkabajananeki zʉñsanegaksá guazháldixa. Akze, alnoba, kagiki naldaksáñga gualdixa, naldatshak ai guiyaba zʉnake ni ji ezua agatsalda nóñgutse nuxaki yushá guazhíta nzha.

18 “Akna mielde sigíjañki asewá majaldinik axautshi guxaldiák, Jateja tuwiñki asewá naldagálde tushek guxaga zexaldixa. Ekibeñga na, mielde sigíjañki munzhi asewája majane guxaldiák, asewá naldagálde tushek guxaga zexaldixa nzha.”

19 Guñgueni Duwe Jesúja ekí shi kaxaldiyaldá: “Atiuwiñ zalguéñ ezua sigí kabiaki zhakuá maldé akzé za ijuakue. Jika zʉxaita axaldaldakna, niuwi neyauxa we akzaldi za zaxa na izhoxá.

20 Naldatshak jiak, ezua sigí nashi, Aldásaldu axezhuka, agatsauxa sawa balda, kabia juldunéñ ité nuka na naldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 Eñki maldija guiñgaba na, kabiaja gakue gatuka agakjienane nuxaki ga gundana akzeshiñgaba na izhoxá. Guatshak míñgaki piyukueja axaldaxeni sawak iyasuañguxa.

22 ”Nalgué nashiki shuigatshak Jateja guaklde uldeñkakueja nauwibama Abaldahám akyó izhogexañ awalditshí. Guñguenik kabia jiaga shuiguake kagi iyashá.

23 E zʉnake jiséxa neyatshak guiyaba tuwiñgaba izhoxaldá. Eñka zhinik maldé zeñka stuatshake, nauwibama Abaldahámki nashi Aldásaldu akyó ité tu.

24 Ekí tuatshakna ixauldá: ‘Najate Abaldahám, guañ maldaguanaldí. Tuejié Aldásaldu ají káuxalda bulduk nik alduañgua xaldeki nauwa sui nakzexaldiamak, nagakaxá guwá. Jinake naldakí. Naski jai guksék zʉxaita zalda guiyaba tuwiñgaba gugák.’

25 “Ekí agakuañnegatshak jiaga akiyó: ‘Nasukuá, ekí be zhigisekuá guwá. Mañki kagixa mizhogueñgaki, jika janshagatsekuegaba mipanaldiauxa au ipaná guamalde. Ne jalde nashi Aldásaldu niñkauwañki kagixa guiyaba tuwi za izhone naldatshak, jexa zʉnake guañ jañgui, zeñ izhokshakue. Ne ma niñkauwañki guiyaba tuakue.

26 Ekí zhinik jiaga migaunegazhánaka. Jatejañga jai nauwibuánki atemajañ izhgajuekuane nogatuka. Ekíki jai zhinik ni me mizhogeñka agaskaiti guakuak. Ekíga na jiak, mizhogeñka zhinik ni me jai agaskaiti guakuak.’

27 “Ekí akiyokuakna kabiaja ekí agakuañnék: ‘Ake, najate Abaldahám, tuejié Aldásaldu najate nugeñka gaxá guakue ni migakuañnekú.

28 Jinake naldakí. Nakaja jatshiwa nekue sha atsha majiñga maja guakue keshkaldukshaldiamak. Ekíki ekue jiaga guiyaba tu za nogakuéñ aldashi guakuak.’

29 “Guñguake nauwibamaja ekí akiyó: ‘Kauwizhéñki Muesé, Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakueja kalta gauwane kaxaldañga nak axaldukakue kagatsaldashá.’

30 “Guñguake mokue akiyó: ‘Najate, nakajakueja ai za auxabé aldukazháka. Ne ezua shuanaldi zhinik izhgateneja “sha atsha majiñga maja, Jatek agakualdinakue” kakbeyatshak zʉnake amak aldukaldixa nzha.’

31 “Ekí akbeñguake akiyó: ‘Mikajakuejañki Muesé, Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakueja kalta gauwanane aldukazhámakbeñga ezua shuanaldini izhgateneja jiaga ji kakbeñka “namak sha nakbé” ajañguazháldixa naldashá’ ” ekí na shi kaxaldiyá.

Luke 17

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Ezua ldiuwañ Duwe Jesúja Aldéñ shaxaldixakuek ekí kakbeyá: “Namak, kágubakueki jiyájañgaba kejuldukshi, sha ajanashindana kakzukualdixaga naldaldixa. Ne mieldejañki ezua ijuldukshi, sha atshishaldiák ¡wau wau wau mitsá guiyaba tualdixa ne!

2 Akze, ezua nepanane ai itsaldagálde axajanka sha atshishaldiák guiyaba tualdixa. Akna ni me ijuldukshazháldiamak, akldé janshibé aldéñga ezua jagi atema gakldak zhikldiya gualdiniki ni izhgatushi shuixaldiamak níbunik akuateyakue.

3 Akna ni mielde ijulduni mual atshishabináldiamak be noshi muldetua numañ miyatualdí. “Ezua mimijanamé nazipanane sha atshaldiák, ‘sha atsha nabakú’ sha atsha majaldiamak, izhgastuñshi mual miyaksanexaldí. Gualdinik amak sha atshane maja guaté mitualdiák, axabetá miñgualdí.

4 Ekíga na, ezuañki atiuwiñga kugua juizha sha mixatshaldinik jiak, kugua juizha: ‘Sha mixatshanuge ni atuñkú. Ai majaldikue nak naxabetá makualdí’ migakuañnexaldiake amak maxabetaldí.”

5 Guatshak Aldéñ shaxaldixakueja Duwe Jesúk ekí agabeyá: —Duwe, akldé akldeñga ma za alduna mishiji izhogakualdiamak zʉñgaunék makualdí.

6 Guñguake ekí kakiyó: —Akze, ezua zulda nóñgutse nuxa nanaldixa atema negamakbe mieldeke nauwa nuxaki “Jate akshishanugamak naxatshaldixa shakldá” alduna mishaldiák Aldéñga matshuwi mimatshishaldixa. Akna, jejié kaldi atema “jai zhinik agalduxa xaldeki níbunixa jiená guwá” miyaxaldexaldiake amak miñkatshaldixa nakldá.

7 Gueni ekí jiaga shi kaxaldiyaldá: “Ezuak maiñ nashi miñkaldé guashiñki, aiki mimijí tezhi jibatshál zhinik, azhi jubeju numañ tual zhinik nagatshak: ‘Ma misha yaté xaldeki za guwá’ ¿axaldekminaka shi na?

8 Ne ekí nuxa axaldekbinaka: ‘Nauwa teñgaba gakue galdikue jananagaktu guwá. Xaldeki zatoxaldatshake ji nagajuezhauxa maldakuldaxaldiamak janazhiktú guwá. Makualdinik na mañki matsaldixa nakldá”.

9 Nashiki egaba ma aksanek me mixatshane shalda ¿‘zeñ nzhakldék’ miyakbeyaldixa shi na?

10 Ekibeñga guana, maiñ Jateja sakí axatshakue miñmeyauxabé miyatshaldinik ekí guagakue: ‘Nasʉñki egaba Jatetshi nashi kaxazauñka nuxa kaldakna, Aldéñ axatshakue zʉñsanék me nuxa axatshiji izhoñkalde nakldá.’”

11 Guñguenik Duwe Jesúki Aldéñ shaxaldixakue juizhiñga Jeldusaldéñka neñká neyatoguéñ Samaldia na, Galdildeya na, zhikyokué baxañ zʉxaitá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 Eñkaga na, ezua kuíbulduk juldunapanatshak, uguá sigíkueja akldabixal aldák. Ekueki ajuba kekaldunatukakue naldakna, guiyabaja guagamak agajué zeñka akteté aldoshi

13 ekí iyaxauldá: —Duwe Jesú, shi maldazʉñkaldixa, guañ zʉñguani, janshi zʉñkazguakue ni kabajañgú.

14 Guake Duweja katuatshak ekí kaxaldék: —Guiyabaja guagamak janshi miñgatsék guane mimawatualdiamak Jatek múldigaba agaskaitshixakue tual mineyaldí. Guñguake kakbenalguamak aldeyatoxeñki, janshi kagatsék.

15 Guñguake ezuajañki janshi agatseklde tuñguake mokue Duwek axaldeñká neyatoshi, jaldáñ Jate “zeñ nzhakldék” akbeji, akldé akzamakga akzukui mokue axaldák.

16 Amak axaldagueniki Duwe stak nuldu axayoshi “zeñ nzhakldék” akbeyá. Ekí akbeyal axaldaxeki juldiú saná naldagálde, Samaldiaxa zalda na naldá.

17 Nalguakna Duweja ekí izuká: —¿Uguá naldekue janshi kagatsegazhá shi gua? Guane ne ¿sakí zhinik etagua nekueki aldagazhá shi gu?

18 Ne ezuamé nuxa, eñki nauwisaná naldagáldeja za na Jatek ‘zeñ nzhakldék’ akbeyal nak guxa tiuwi.

19 Guñguenik ai sigík ekí akbeyá: —Kaiga zʉnake izhgaté xaldeki neyabikuká ni gu. Mañki alduna nazishá makuák janshi migatsék guane nzha.

20 Ezua ldiuwañ paldiseyukueja Duwe Jesúk ekí agalduká: —¿Mitsák zhinik shi Saldiñga netshi Jate kagik sanegapanaldixa na? Guñguake kakiyó: —Aldéñ sanegapankaki niuwabak mitualdixa mijañguatshak jiaga, tua naldi sanegaté tuazháminaka naldaldixa.

21 Ai zhinik na kágubakueja ‘jai na Jate sanegapán‘ azhi ‘uñguexa na Jate sanegapán’ guagazháka naldaldixa. Jinake tuazháminaka naldakí. Saldiñga netshi Jatejañki mimikenañga kágubakue aldunaldi au kaksanegaté nogák.

22 Guñgueni Aldéñ shaxaldixakuek ekí kakbeyá: —Niuwizhíne maiñ na izhoxaldaksá naldaldikuéñ naski Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge mokue kagik naxaldikuéñ niuwañ mijá zegakuéñ miñgatsauxa miñneshi natundana miñzexaldixa. Ekí miñzeshi na, atiuwiñ nuxaki miñgapa izhogakue minajañguatshak jiaga, ai ldiuwañ zegagá noxaldieñgaki natuabináldixa nzha.

23 Atshakna, anuñkakuejañki: ‘jai ni izhók’, azhi ‘exa ni izhók’ miñgabeyatshak namak jañgui eñka, eñka naldiyal neyabináldi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24 Jinake ekí miñmeyakí. Nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge mokue kagik naxaldikuéñ niuwañ zegatshak, saldiñga natundana agatsaldi naxaldikue nak. Atshakna, kuizhbañgui tuba, tuba atshatshak, alnoba agatsauxa muñshí izguatshak saldiñga tuakuamakbeñga agatsaldi mokue kagik naxaldikue nakldá.

25 Naldatshak axáñ misha matshuwi jiba tuwi, guiyaba tuakue nagatsaldaldixa. Ekíga na, matshuwi káguba kaiga zhekualdatukakueki kaguldiji, naziyapanazháldixa zegakue zaldaldixaga nakldá.

26 ”Akze, nauwibama Nuwé izhogué baxañki, saldiñgaja “sakíga ni zexaldí” kaksʉ́ñ ashekuanamakga, naski Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge mokue kagik naxaldikuéñ niuwañ ekíga ashekualdaldixa.

27 Atshak baxañ ashekuamakga ashekualdi na, zeñ kakldeshi asaji, azatushi, numa aldeshi, kauwijí sukuakue numa nexaldiamak axeshi ashekuanane. Ekí ashekualdatoshiñga, nauwibama Nuwé balku atemak juldunaldiéñ niuwañ yo, ekíga ashekuanane. Guñgueni ni maxé zalda zegatshak saldiñga ni izhgatushi nija kakane.

28 “Ekibeñga na, nauwibama Aldót izhogué baxañ janañga naldaldixa. Atshake eñgui baxañ zhekuekueki ashekuamakga ashekualdi na, zeñ kakldeshi asaji, azatushi, jika ishkajabiji, nabashkiyasaji, azaldishi, juwí izhaxauwi nuxa ashekuanane.

29 Ekí ashekualdi na, ashuixaldixa kakldegakíñga, nauwibama kuíbuldu Sulduma zhinik akzʉxaitatshak niuwañga, Jateja alnobaxa zhinik guksé zʉxaita tatshuakze níxalda jana gagatshak, abanekueki nuk kakldañgashá guanane.

30 Ekibeñga, Naski Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge mokue kagik naxaldikuéñ kaksʉ́ñ noxaldieñga kakizhañkaldikue niyó.

31 Atshakna mieldeki jutezhaldi izhoxaldiéñ, jika izhgakuxal juldi juldunakue agatsaldazháldi. Ekibeñga na, mieldeki texa akldoxaldiéñ, ají numakue majane izhgakuxal neyakue agatsaldazháldixa.

32 Akze, nauwibama Aldóttshi asewá sakí agisaldi shuanane be izhgisekuwíñ.

33 Mieldeki jai kagik izhoxa za akldé akzé jañgui nagapa neyasʉ́ñ akzekaki shuigatshak jékaldaxa izhoshiñga izhogazháldixa. Ekí ne mieldeki Nas shalda shuigaka izhgakuxaldiák zʉnake jékaldaxa izhoshiñga izhoxaldixa nakldá.

34 Akze, ekí miñmeyaldikue. mokue naxaldikue niuwañ zegatshak, sesʉñ zaldaldiake, mozhua zhikyo axabagatoxaldiéñ, ezuañki awaldeyaldixa, ezuañki abaldixa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

35 Ekíga na, mozhua munzhikue ishkapa jika abuldiyatoxaldiéñ, ezuañki awaldeyaldixa, ezuañki abaldixa.

[36 Ekíga na, mozhua sigíkue ishkapa tezhi jiba ajanashatoxaldiéñ, ezuañki awaldeyaldixa, ezuañki abaldixa nzha.]

37 Ekí kakbeñguakna ekí agalduká: —Guatshake Nauwijí Sáñkalda, mashi amak mizhañkaldixa ne? Guñguake Duweja akuashiñga akuagamak kakiyó: —Mashi béyakze shuane gekualdaldiake, eñka guana tuakualdi shexá tinka naldashá. Amakbeñga na nas mokue kagik naxaldatshak, saldiñgaja kakualdaldixa nakldá.

Luke 18

1 Guñgueni Duwe Jesúja Aldéñ shaxaldixakuek Jate abá naldakí axazguagakue shalda ezua ajanashakldegéñ zhinik shi kaxaldiyaldá:

2 “Ezua kuíbulduxaki ezua agatsaldi ne azhi agatsaldakí ne tuñka na izhoxá. Ejañki Saldiñga netshi Jate axabetazháldi, zhe akzukuazhé. Ne kágubakue míñgaki ni nauwa guañ kajañguazhé.

3 Ai kuíbuldukga na, ezua munzhi sigí ishuanejañki ai agatsaldi ne tuñka ekí agakuañnexal nejiñgaba: “Ezua aguldiñkuge, nezhguaklde nak atshakue migatsahamak nakzukuák guakue ni migakuañnekú.”

4 Ekí agakuañnegatshak jiaga, axañga amak axatshakí naldenik aldiwe zʉnake ekí jañguá: ‘Naski Saldiñga netshi Jate axabetazháldi, zhe nakzukuazhé. Ni kágubа míñgaki guañ kajañguazhúge.

5 Naldaldatshak jiaga, ai munzhija nakbeyaksá guakí neki axatshakue nagatsahamak axatshaldikue. Ekíki nagakuañnexal naxalga, naxalga nogatshake nagusañguazháldiamak.”

6 Ekí kakbeñguenik Duweja kakbeyá: “Ai agatsaldi ne tuñkaki atshakue agatsahamak atshazhé nalgué jiaga, sakí atshane tu guwíñ.

7 Ake, Nauwijate míñgaki ají mimezhgakuxanekuek niuwi akbaja naldakí agakuañnexal minogéñ guana ¿miñkatshakue agatsahamak miñkatshaldixa naldazhé shi na? ¿Azhi amak miñkatshaldiamak ji mimatuñsha noxaldixa shi na?

8 Naldagálde. Amak miñkatshakue agatsahamak miñkatshexañ jitú mimaldokshazháldixa ni miñmeñkú. Naldatshak jiaga, Nas Jatetshi Asukuága ixagabaldekldugek mokue kagik naxaldatshak ¿matshuwiñga alduna naziyashalga ska aldoxaldí?”

9 Guñguenik Duwe Jesúja anuñka nekueki axaldáñgaba ji ajanashéñ zhinik Jateja jian nekue katuñka izhajani, axautshikueki kauwizhaguáñ akzekue tuñkakuek ezua ajanashakldegéñ zhinik ekí shi kaxaldiyaldá:

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 “Mozhua sigíkue Jate axazguaxal juwí Aldéñ axazakuageñka aldé. Aikueki, ezuañki paldiseyu, ezuañki sáñkaldak akiyalzabine zhiksuika.

11 Naldé paldiseyujañki akté noshi Jate ekí axazguaxaldá: ‘Jate, nasga axautshikue sha ajanashamak atshazhúge naugakna zeñ nzhakldék. Akze, axautshikueki sha atshixakue, tushekakue, kauwisewá naldagálde na askuildekakue. Ni jalde sáñkaldak akiyalzabine zhiksuika sha atshamake atshazhúge nak“zeñ nzhakldék”ni mikbeyatokú.

12 Akze, naski semana akldañkajauxa muzhbaxeñga muldetua mixazguaxaldikuamak záaki izhokuge. Guiyabaja zʉñsanegamak ji uguá naxaldé ezua agatsaldaki izhgikuxa migekuge nakldá’ na akbeyá.

13 “Guatshake sáñkaldak akiyalzabine zhiksuikaki nauwa antezhaxa akté noshi, sha atshane shalda itshaniñgaba awatuñshaldiamak tabáxaldak abushi ni ‘mateldi stu ni gualdikú’ akldegagába, Jate ekí agakuañnék: ‘Najate, naski sha mixatshanuge naugakna guañ najañgui, naxabetá makualdí’ na agakuañnexá.” Ekí kakbeñguenik ekí kakbeyá:

14 “Ekí miñmeyaldikue. Ai sáñkaldak akiyalzabine zhiksuikaki Jateja janshizhe, sha atshagálde jana tune ajuxa nene. Ne paldiseyu zʉnake ekíga tuazháne. Jinake ekí miñmeyakí. Mieldeki axaldáñgaba akldé zhikzukualdiák jiak, Jateja niñkauwañki aguáñ izhbashaldixa. Ne mieldeki axaldáñgaba aguáñ zhikzukualdiake jiak, Jateja niñkauwañki akldé akzukualdixa nakldá” na kakbeyá.

15 Guatshak Duwe Jesúja somákue zeñ kajañgui káuxalda kepañgualdiamak akualdagaté atuatshakna, Aldéñ shaxaldixakueja somá uldakldekue ekí axaldék: —Ekí Duwek somá akuldagagába nogwíñ.

16 Ekí Duweja nukatshakna, sukuakue Aldéñ nugeñka nagakue ixaulgueniki ekí guak: —Sukuakue nas nugéñ aldashi naguatók, kagitamakuagába. Jinake ekí miñmeyakí. Mieldekueki sukuakue aguáñ zhikzukui, Jate alduna iyashamakbeñga alduna ishixakue na Jateja kaksanegaka naldaldixa nak.

17 Namak miñmeyaldikue. Mieldeki sukua aguáñ zhikzukui, Jateja janshibé aksanegaka akldegamakbe akldegazhéki Jateja aksanegazháldi, ni Aldéñ sanegeñka juldukshazhíta nakldá —na kakbeyá.

18 Guñguenik ezua juldiúkuek aksanekaja ekí Duwek aklduká: —Shi maldazʉñkaldixa janshizhe maldé, Jateja jékaldaxa izhoshiñga nezhokshaldiamake, ¿ji shi atshakue nagatsá?

19 Akldukañguake akiyó: —¿Jinak shi janshizhe naugé maldaxaldék? Ezuañgaba auxaga janshizhe, eñki Saldiñga netshi Jate za naldashá.

20 Ejañga guiyaba atsha nexaldixa nauwibamak zʉñkageneja guaká mikuega. Aijañki ekí guaka: “Misewá naldagálde na askuildek guasʉñze,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

axautshi guaxa atshasʉ́ñze, tushegasʉ́ñze, axautshi shalda naldagálde guagasʉ́ñze, mijate, mijaba akzé jañgui, kaxabetakue” guaka mikué naldashá.

21 Guñguake akiyó: —Eñki guagamak sukuak zhinik amak atshijiñga kaiga naldashakú.

22 Ekí akbeyaté nukatshakna Duweja akbeyá: —Ezua agatsalda atshakuega migatsaldashá. Aiki, jika mixaldauxa nuk nabesá xaldeki nashi jika agajueshkakuek makauwaldí. Ekí matshaldiakna, jékaldaxa niñkauwañki, Jateja matshuuwi janshizhe mixatshaldixa. Mikbenugamak matshaldiniki nagapa neyaldá makualdí.

23 Ekí nukatshakna, ai sanekaki zʉ́xaitsha kabia nalguakna zʉxaita itshaná.

24 Ekí tuatshakna Duweja ekí guak: —Kabiakueki “Saldiñga netshi Jate shi naksaneshí” izhgakugexañki ¡mitsá jibañ kakzeka ne!

25 Akze, ezua kabiaja Jate za ají sáñkalda ishkizhaxaldiamak izhgakugexañ jibañ akzeka. Aiki ezua béyakze atema skalda pokuéñ agaskaitazhákldegamakbe jana ne nakldá.

26 Guatshakna aldukatoxekueja ekí agalduká: —Amak keyakualdexañ ekí jibañ nake, ake ¿me iyakualdaka ne?

27 Ekí nukatshakna Duweja kakiyó: —Kágubakueki ji atshazháka ne, Saldiñga netshi Jate zʉnake atshakagaba nakldá.

28 Ekí nukatshakna Pégulduja ñki Duwek ekí akbeyá: —Nasʉñki migapa neyakualdiamak, jika zʉñkaldauxa nuk majá guañkalde naldashá.

29 Guñguake Duweja akiyó: —Namak miñmeyaldikue. Mieldeke “Jate za ni naksanexaldí” izhgakushi na, ají juwí, asewá, akajakue, ajatekue, ají sukuakue majaka izhgakuxaldiakna,

30 ji majane guashiñki zhakaldak jai kagiga jiak Jateja agexaldixa. Gualdiniki niuwizhíne jékaldaxa zʉnake aldunaxa auxaga akzukui izhoshiñga izhokshataná nakldá.

31 Ekí kakbeyatoguenik, Duweja Aldéñ 12 shaxaldixakuegaba san kauldeji ekí kakbeyá: “Jeldusaldéñka kaldeñká na neyañkaldók. Exaki Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakueja nas Jatetshi Asukuága ixagabaldekldugek sakí nagatsexaldixa guakldanauxa zexaldixa nakldá.

32 Exaga na, nauwisaná juldiú naldagáldekuek naxaxexaldixa. Aikueki naziyajokldexaldixa, jiwak akzaldi nalda naxakuaxaldixa, tup tup naxajanashaldixa,

33 kuizhushak nagaldabikshaldixa, aldiweki nakuaxaldixa. Ekí nakuaxa guanaldixa jiak, maiguake mokue izhgaldaxaldikue niyó.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

34 Ekí kakbeyatshak jiaga, Aldéñ shaxaldixakuejañki “sakí guashiñga ni ekí guak” kakldegazhá. Jinake naldakí. Jatejañga sakí zexaldixa guashi guaká aldukazháldixa kajañguane naldakna kagajieñguazhá guane nak.

35 Guñguenik Duwe Jesú kuíbuldu Jeldikóxa naki neji guatoguéñ, ai jiúñgulda xezhakga ezua sigí uba isé zʉshishiji na izhoxá.

36 Nalgué na, aija káguba matshuwi zʉxaitaté nukatshak izuká: —¿Ji shi ekí negapán?

37 Guake ekí agabeyá: —Ezua sigí Jesú, Nasaldéxa zalda na zʉxaitapán.

38 Agabeñguake ekí agatsaldi ixauldá: —Duwe Jesú, mañki nauwibama sáñkalda Dabítshi atukuaga maldé, guañ maldajañgualdí.

39 Ekí kauldaté aldukatshakna, sajañga neyatoxekuejañki ekí axaldék: —¡Sʉnjá nogakueki tuakí shi maldá! Ekí axaldegatshak míñgaki akldé jaldáñ ekí kauldaldá: —Mañki Dabítshi atukuaga maldé, guañ maldajañgualdí.

40 Ekí negaté nukañguake Duwe neyatogué agaldaxeni agakuxal guak. Amak akualdagatshak ekí aklduka:

41 —¿Sakí shi amak guañ miguanakue maldajañgú? Guake akiyó: —Nají Sáñkalda, zʉtundana ni nakzék.

42 Guake Duweja akbeyá: —Ake, señ stuwá. Mañki “uba nazikukshaka shakldá” najañgui, alduna nazishamaldéñ zhinik na uba mikuká ni gu.

43 Ekí akbeyatshaga na zʉtualdá. Guake Duwek agapa neñká, Jate akldé akzamakga akzukui na neyá. Ekíga na, saldiñga ekí atunekueja jiaga Jate za akldé akzamakga na agazukuá.

Luke 19

1 Amak neyatoshiñga na, Duwe Jesúki Jeldikóxa izhañkañgueni zʉxaitaldá.

2 Exaki ezua sigí Sakeyo axezhuka na izhoxá. Eñki sáñkaldak akiyalzabine zhiksuikakuetshi sáñkalda izhoguakna kabia na naldá.

3 Aldéñki Duwe Jesú tundana akzegatshak jiaga tuasʉñ na tuwá. Jinake naldakí. Aldéñki nóñgutse naldatshakgaba Duwek káguba matshuwi duwá agayogatshakna tuazháka naldák.

4 Akna, Duwe neyaldieñka axañga naldajiñga neñguenik, muldetua tualdiamak kaldixa iyabexá.

5 Guane nogueñki Duwe eñ zʉxaitatshake mateldi stuwi Sakeyo ekí akbeyá: —Nauwateñgaba akjiena guwá. Nas kaigaki mijuxa kabagakue na nagatsá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Ekí axaldeguake nauwateñga amak akjiengueniki zeñ akldeshiñgaba ipani na ekí akbeyá: —Najuxa janshibé maldexabaxaldixa nzha.

7 Guatshakna saldiñga tuatoxekueja Duwe nalda axakuashi ekí na yaldegapaná: —¿Sakí shi sigí sha atshixa tshuxa kabaxal ne?

8 Exa aldeyatshak Sakeyoja izhgaldaguenik ekí Duwek akbeyá: —Nají Sáñkalda, naldukaté nogwá. Ji naxaldahauxa muan naldashiñki nashi jika agajueshkakuek kakauwaldikue. Mieldekueki sáñkaldak akiyalzabiyatshak ketsaji juizhi kekuxanuge naldaldiake, aikueke maxáiñjuizha naldashi kagishkualdikshaldikue nzha.

9 Guñguake Duweja akiyó: —Kaigaga ma, mijúk zaldakue juizhi Jate mimekuá ni gu. Akbiñgaki, ma jiaga nauwibama Abaldahámja Jatek alduna ishixa nanamakga ishamalde nak.

10 Akze, naski Jatetshi Asukuága ixagabaldeklдugeke mieldekue agitshuaná guanekue mokue kaldiji, kezhañgashi, kekualdaldikuamak kagik naklduge nakldakú —na akbeyá.

11 Kágubakuejañki Duweja ekí shizhiyaté aldukatogueñga na, mokue ezua ajanashakldegéñ zhinik shi kaxaldiyaldá. Jinake ekí shi kaxaldiyazhá. Naki Jeldusaldéñka neji guatoxakna, kauwizhéñ ajañguatoguéki exa neyatshaga, Saldiñga netshi Jate sanegapani na, Duweki sáñkalda izhokshaldixa ajañguatoxák.

12 Nalguakna ekí shi kaxaldiyaldá: “Ezua sigí sáñkalda nexa saná nalgué, ají kagitshi sáñkalda akldé akzé iyaldaxaldiamak maldé zeñka niuwi izhgashishal nenaldinik, mokue sanexal naxaldixaga neyaldá.

13 Guñguakna uguá ají nashikue agixauldal guagueniki zhualduxañgaba paldata anuñka naldashiñgaba kageshi na, ekí niuwi kagé: ‘Nas nenaldikueni mokue naxaldikuéñ yo, jejié paldata akldé nakizhikldexaldiamak jiba naxakbeyal minoxaldí.’ Ekí kakbeñgueniki amak ne na gua.

14 “Guatshakna ají kuíbulduk zaldakuejañki kaguldiji na, anuñka nekue niuwi axegeñka ekí guaxal axaxá: ‘Nasʉñga ejié sigí nauwijí sáñkalda akldé akzé izhagakue jañguakí ni kaldá’.

15 Ekí akuagatshak jiaga, kauwijí sáñkalda akldé akzé iyaldagueniki sanexal mokue nak. “Nagueniki ají nashi paldata agenekuek mitsá akizhikldekshane kagatuwexañ agixauldal guak.

16 Guake kasakldejañki axaldagueniki akbeyá: ‘Duwe, mijí paldata nagemaldeki uguá juizha mikizhikldekshanuge nakldá.’

17 Guake sáñkaldaja akiyó: ‘Mañki ají nashi janshibé naxatshamalde nukshí. Ají paldata nauwamé ne jiaga, muldetua jiba naxakbeyakuamak

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

naxatshamalde shalda, kaiga míñgaki akldé alduna mishiji na, uguá kuíbuldu maldagaksanexaldiamak niuwi migexaldikue'.

18 Guñguenik jiak mozhua neja axaldagueni ekí akbeyá: 'Duwe, mijí paldata nagemaldeki jatshiwa juizha mikizhikldekshanuge nakldá.'

19 Guake akiyó: 'Mañki jatshiwa kuíbuldu maldagaksanexaldiamak niuwi migexaldikue'.

20 "Guñguenik jiak, mokue ezua nashija axaldagueni ekí akbeyá: 'Duwe, mijí paldata nagemaldauxaga jaiga tiuwi. Migitshuanazháldiamak paniuwizhuk mañgua mikibexá nuxa guanuge.

21 Mañki zhe nakzukui na ekí nuxa mixatshanuge. Jinake zhe nakzukuakí. Mañki mijí nashikue tu me guabálde, axautshikue jibañ naldi jiba ajanashane zhiksuishi mizhuka nak.'

22 Ekí akbeñguake, sáñkaldaja akiyó: 'Mañki nashi shane maldé, axaldáñga mijí múldigaba nakbeyamaldekga migatsaldi ne ni axamildák. Tukí naski nashikue tu me guazhúge, axautshikue jibañ naldi jiba ajanashane zhiksuishi izhokuge mikualdi nak míñgaki

23 ¿jinak shi paldata zhikldegeñka nauwa nuxaki nakizhikldexaldiamak nakibegazhá guamaldá? Ekíki mokue naxaldatshake, nauwa akldé nuxaki nakizhikldeklde ipanaldikuamak.'

24 "Guñguenik exa zhekualguekuek ekí kakbeyá: 'Jaldek paldata ikuxa xaldeki nashi uguá axaldék niñkauwañki agé guwíñ.'

25 Ekí kakbeyatshakna ekí akiyayó: 'Duwe, ejañki uguá juizha zhikldekshane axaldáñga nogashá.'

26 "Guñguake sáñkaldaja kakiyó: 'Ekí miñmeyaldikue. Mieldeke ji axaldé muldetua jiba akbeyakuamak jiba akbeñka naldaldiake, jiak akldé agaxexaldixa. Ekí ne, mieldeke ji nauwamé nuxa axaldé muldetua jiba akbeyakí naldaldiake, ji nauwamé axaldauxagaba iyakuxaldixa nakldá.

27 Guatshak kaguldiñkugekue kauwijí sáñkalda ité naxajanazhánekue zʉnake jai nas nugeñgaba kauldák xaldeki nuk kakuaxa guwíñ.'"

28 Duwe Jesúja ekí shi kaxaldiñgueniki, agapa neyatoguekuek kaksajañga Jeldusaldéñka neñká mokue neyaldá.

29 Nejiñga na, gaxa akshá zeñka Oldibuxaga mozhua kuíbuldukue ezuañki Betapaje, ezuañki Betania naki neyatshak Duweja Aldéñ shaxaldixakue mozhuañki aksajañga kakagapanatshak ekí kakbeyá:

30 —Uñguexa kuíbulduxa newiñ. Exa juldu me miñguatshake ezua buldu awawa jiba agabeyagáldega shaklduka axaldí mitualdixa. Ekí mitualdiake, axawati minakuldaxaldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

31 Amak miyaxawatiyatshake, ezuajañki: “¿Jinak shi axawatiyabipán?” miñgaldukaldiák ekí miyokualdí: “Nauwijí Sáñkaldaja agajuezhá guak.”

32 Amak kakaguake eñka aldeyatshake, Duweja kakbenalguauxabe atú.

33 Ekí atuñguake buldu awawa axawatiyatogueñki ajáugukuikueja kaklduká: —¿Jinak shi buldu awawa axawatiyabipán?

34 Guñguake akiyayó: —Saldiñga netshi Sáñkaldaja agajuezhá guak.

35 Guñgueniki buldu awawa Duwek akualdaguenik, kauwijí zhakuá abakaldak kejuakuekue akiyapañguñgueni Duwe iyabekshá.

36 Guñgueni amak íte neyatoguéñ, kágubakueja Duwe akzé atuwi na neyaldiéñ zhakuá abakaldak kejuakuekue abuapañgui na akuá.

37 Guñguenik gaxa Oldibu akshá zeñka zhinik zabapanatshake saldiñga agapa neñkakueki duwá zhikzhe zeñ kakldeshiñgaba Aldéñki janshizhe ajanashaté atú guazhámak atshaté atune shalda na jaldáñ Jate akldé akzamakga agazukui

38 na ekí akuagapaná: —¡Jate, Nauwijí Sáñkaldaja jejié Sáñkalda akldé akzé izhaxaldixa atsaldí zʉñgakaxane, Aldéñga zeñ shi jañguí! ¡Nauwijate jékaldaxa izhuka Aldéñ na señgaba zhe shi zʉnaldokshí! ¡Jate jékaldaxa izhukaki akldé akzamakga kuizakzukuí!”

39 Guatshakna káguba matshuuwi zhekualdé kenaxaga anuñka paldiseyukueja ekí akuagaté aldukatshakna Duwek agabeyá: —Shi maldazʉñkaldixa, migapa neñkakue ekí ma shalda akuagatshak, “ekí negagába nogwíñ” kaxaldegakueki ¿tuakí shi maldá?

40 Guñguake kakiyó: —Namak miñmeyaldikue. Ekue ekí akldé nagazukuaksá gualdiake, ake jagikue niñkauwañki ekíga nagazukui saldiñgaja nukandana akuagapanaldixa ni mitú.

41 Guñgueni naki Jeldusaldéñ neji kuíbuldu tuatshakna, Duweja ai zaldakue shalda kebauwi

42 ekí guak: —¡Maiñ Jeldusaldéñ zaldakue sakígaba aldunaxa señgaba miñzeshi mimezhokshaka kaiga miñgajiená guakue ni mimajañgukú! Miñgajiená guashiñki, Jateja amak mimezhokshaka naldataldé ne, kaiga zʉnake miñgajienazháldiamak miñkibexá guane.

43 Guatshak ezua ldiuwañ zexaldixaki miyaguldiñkakue kaumiñshál miñkaldagatshak, muldetua me yo minabategatshakna, ni miya ga nakuigakue tuabináldixa.

44 Atshakna saldiñga eni mizhekuekue maiñ, mimijí sukuakue juizhi muldetua nuk mimakuaxaldixa. Mimijí kuíbuldu jiaga nuk atiñgui, ni ezua jagi nuxaki zhikté abazháldixa nakldá. Jinake ekí miñgatsexaldixa naldakí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Saldiñga netshi Jateja ezua mimekualdal gagatshak jiaga miñnegazhá guane nak.

45 Guñgueni Jeldusaldéñ neyatshak, Duweki juwí Jate axazakuageñka juldú. Exaki jigaba Jatek agaxexaldixa atshasʉñzamak juizhi nabeyasaté tuatshakna, eñka zhinik kaldeñshi

46 ekí kaxaldék: —Najatetshi múldigabak ekí guashi sezheklde: “Nají juwíki Nas za naxazakuagéñ zaldaldixa nzha.” Ekí sezheklde ne, ¿maiñki mitushexaldixa jube nuxa guamine shi mimatuñkú?

47 Atshake Duweja niuwi neyauxa juwí Jate axazakuageñka shi kaxaldiji na guatoxá. Guatshak Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakueja, guiyaba shizhixakue, juldiútshi aksanekakue juizhi, Duweki akuaxaldiamak aldiyá na noxá.

48 Ekí aldiyatshak jiaga, amak akuexañ kakzaldazháka atú. Jinake naldakí. Duweja shi kaxaldiyatuka saldiñga kágubakueja aldukandana kakzeshiñgaba ai za axaldukal ashekualdák.

Luke 20

1 Ezua ldiuwañ Duwe Jesúki Jate axazakuageñka kágubakuek sakí Jateja kekualdaldixa shi kaxaldiyatoguéñ, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, guiyaba shizhixakue, juldiú nauwa akldé akzekue na axaldagueni ekí agalduká:

2 —¿Mañki mani zalda niuwi guxamalde shi ekí atshiji, shizhiyabaldók? ¿Meja ekí matshaldixa niuwi migene naldaka ne?

3 Guñguake kakiyó: —Ake jiak, Nas ezua miñnukaldikue. Ai nakiyó guwíñ.

4 Juañ nik majaukshakueki, ¿meja kágubа nik jaukshaldiamak shi niuwi agená? ¿Jate jékaldaxa izhukaja azhi kágubaja nuxa niuwi agene shi na?

5 Ekí kakldukañguake kauwizhéñgaba sakí akiyayokualdixa ekí izhgabeyaldá: “‘Jate jékaldaxa izhukajañga niuwi agenane nakldá’ akiyokuakualdiake ekí zʉñnukaka: ‘Tukí Jatejañga niuwi agene nalguake, ¿jinak shi aldéñ shi miñkaldiyatshak “namak ni guak” jañguazhá guamine na?’

6 Ne ake, ‘kágubaja nuxa niuwi agenane nakldá’ yokuakualdiake kágubakueja kakldunazháldi, jagi zʉneyabushi zʉnakuagaka naldashá. Jinake naldakí. Kauwizhéñ ‘Juañki Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa nane shakldá’ ajañguxa nak.”

7 Guakna ekí nuxa akiyayó: —Mejañga Juañ niuwi agenane zʉñsʉñ nzha.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Guñguake Aldéñ ekí nuxa kakiyó: —Ake jiak, amakbeñki nas jiaga ekí atshiji, shizhiyaldikuamake meja niuwi nagene miñmeyazháldikue nakldá —na kakiyokuá.

9 Guñgueni Duwe Jesúja mokue ezua ajanashakldegéñ zhinik exa zhekualguekuek ekí shi kaxaldiyaldá: “Atiuwiñ zalguéñ ezua tetshi ajáugukuija ají tek kalwé zhenká nixá. Nigueniki anuñka sigíkuek axabajá guñgueniki, aldéñki awaxani, maldé zaldi anuñka izhoxal ne.

10 Amak neñgueni, eñka izhoshi na, kalwé akuiyaldiéñ zeguake, ezua ají nashiga te axabajanekue nugeñka ajíki muan agaxexaldiamak agakuxal gaxá. Guane nalgué nashi amak eñka neyatshake abushiñgaba akuñgueniki egabañga mokue axaxá.

11 Ekí tetshi ajáugukuija ajanashane nukañguake, jiak mokue ezua ají nashi gaxá. Guane nalgué amak eñka neñguake, aiki aguáñ izhabashi mual axaldeshi, akzaldi agaldabikshijiñgaba akuñgueniki, egabañga mokue axaxá.

12 Ekí ajanashane nukañguake, jiak mokue ezua ají nashi gaxane nalgué, aiki akiyasalshiñgueniki egabañga mokue agazaxaitshá.

13 ”Ekí ajanashiñguake te shjáugukuija ekí zhiklduká: ‘Guake ¿sai atshanaka ne? Nasukuá giemi izhgajañguge natsaldí kagakaxaldikue. “Eñki axabetá akualdixa ni jañgukú.

14 Guane nalgué amak asukuá gaxane exa neyaté atuatshakna, te axabajanekueja ekí izhgabeyá: ‘Uñkuejiéki te shjáugukuitshi asukuá nakna, jejié te bieni ipanaldixa. Akna, nasʉñ niñkauwañki ají bieni ipanakualdiamak guaxá kuizguí.’

15 Ekí izhgabeji, iyapangueni kalwé xaldeldi zhinik agazaxaitshiñgueniki akuaxá. ”Akna tetshi ajáugukuija ekí atshanekueki ¿sai kakualdixa shi mijañgú?

16 Akze, exa neyaldiniki te axabajanekue nuk kakuaxá gualdinik, ají kalwé xaldaki axautshikuek niñkauwañki kaxabajaldixa nakldá.” Ekí Duweja kakbeyatshakna nukatoguekueja ekí akuák: —Ni mitsák Jateja ekí zegakue shi jañguazháldi.

17 Ekí agabeyatshakna Duweja katuaté noshi ekí kakbeyá: —Ekí zegazháka guashiñki ake Jatetshi múldigabaja ¿sakí guashi shi ekí guak?: “Juwí gauxakueja ezua jagi zauwazháka ajañgui awateyá akuane. Ne aiga na jagi abuwa akldé akzé juwí muldetua agatsaldakuamak agatsé sekuá guane nakldá.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Akna mieldeki ai jagik akbini penatshak matshuwi agisaldamakbeñga aldéñga izhgisalshaldixa. Ne ai jagiki mielde bakaldak akjienatshak guaxaldixa nakldá.

19 Ekí ajanashakldegéñ zhinik shizhiyaté aldukatshakna, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, guiyaba shizhixakue juizhi kauwizhéñ kagatsaldi ne katuñshi ekí guaklde kagajienakna Duwe ubañga akuxaldiamak aldiyaldá. Guatshak zheñga kágubakueja kakzukuakna, ajanashazhá na akuá.

20 Akna, sáñkaldakueja Duwe Jesú be axaldoshi, ezuakue ziñ me axaxá. Aikueki Duweja guagatuka namak ajañguxakue ga abeldashi na, ji guakldéñ zhinik nuxa agatsé ne izhakuaxaldiamak aldiñkakue. Ekíki Duwe iyapanaldinik Alduma zalda sáñkaldaja sanexaldixa itenek agaxexaldiamak.

21 Akna Duwek ekí agabeyá: —Shi maldazʉñkaldixa, mañki namak za mazukuaka, namaklde za shimizhixa maldazʉñkué. Ekí shizhiji na, Jatetshi jiúñguldaki jian nahauxabé shimizhixa. Mañki me naldaldí, aikueja nuxa sakí jañguakue, atshakue mikbeyatshak jiaga, aibé kaxalduka guabálde.

22 Akna ¿Aldumatshi sáñkalda akldé akzé akilzabiyakue zʉñsanegamak shi akilzabiyakue naldaka na?

23 Ekí agaldukatshake kakiyokuéñ zhinik izhakuaxaldixa kakldeshi agaldukatuka Duweja katuakna ekí nuxa kakiyó:

24 —Ezua muneda Alduma zalda natuñsha guwíñ. ¿Jeñkáñ metshi waxa shi axaldí mitú? ¿Metshi axezhuka jai aksezheklde shi mitú? Guake akiyayó: —Ejiéki sáñkalda akldé akzé Aldumaxa zaldatshi nakldá.

25 Guake Duweja ekí kakbeyá: —Ake, sáñkalda Aldumaxa zaldatshi nake agexal minokldék. Ekibeñga na, Saldiñga netshi Jateke ji agegakue miñgatsahamak miyagexaldí.

26 Kágubakue kenañ ekí kakiyokuatshakna sakí zhinikga Duwe agatsé ne izhakuagaka kakzaldazhá. Egaba “¡sakí ekí jañguanega yokuxá!” ajañgui na, sʉnjá ashé nuxa na aldoxá.

27 Guñgueni anuñka saduseyukue Duwe axaldák. Ekuejañki kágubakue ashuanaldinik Jateja mokue kezhgaldakshazháldixa ajañguxakue naldakna ekí agalduká:

28 —Shi maldazʉñkaldixa, nauwibama Mueséja nasʉñ juldiúkuañ ekí atshakue zʉñmeji, kalta zʉñkabashanane. Ezua sigí sukua axaldegagáñga shuixaldiake, akaja giemijañga ai tsewa nane gugakue agatsaldaldixa. Ekíki akaja shuane tsaldiñga sukua axaldekldaldixaki ai shtukua nitshixalga noxaldiamak.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29 Ekí nalgué atiuwiñ zalguéñ, zhuakajagaba kugua sigíkue aldalgué, kasak zaldaja munzhi guxane nalgué, sukua axaldegagáñga shuizhá.

30 Guñguake mozhuaneja,

31 maiguaneja ai tsewa nane guxá. Guane nalgué, aikue jiaga sukua axaldegagáñga ashuizhá. Guñguenik exa zhinik jiak, galdeni nekueja ekíga ai munzhi akugatshak jiaga kugua aldalguauxa sukua abajagáñga ashuizhá.

32 Ekí nuk ashuigueni, aldiweki munzhi jiaga shuizhá.

33 Ekí zeklde ne, Jateja káguba ashuanaldixakue mokue kezhgaldakshaldixa ldiuwañ zegatshak, munzhi sigí zhuakajagaba kugua axaldane nak ¿atshake mielde tsewa naldaldixa shi na?

34 Guñguake Duweja kakiyó: —Káguba kagik izhukakueki numa neshi, numa nexaldiamak geshi ajanashanamakga ashekue.

35 Naldatshak Jateja kagi abisa gauwatshak mieldekue ashuanaldinik kezhgaldakshi kezhokshakue kagatsé katualdixakueki, exa numa aldegazhítakue nakldá.

36 Akze, ekueki Jateja guaklde uldeñkakue shuigazhítakue nahamakbe ni mitsák mokue shuigazhítakue naldaldixa. Ekíga na, Saldiñga netshi Jateja ashuanaldinik mokue kezhgaldakshaldixa izhoshiñga kezhokshaldixa nakna, ají sukuakue giemi aldaldaldixakue nakldá.

37 “Guatshak Jateja káguba ashuanaldixakue mokue kezhgaldakshaldixa shalda nauwibama Mueséjañga zʉnatuñshi ekí kalta gauwane: Saldiñga netshi Jateja kaldi puldatukak zhinik “Nasga na mibama Abaldahámtshi, Isáktshi, Jakóptshi Ajatega nzhakú” guaklde.

38 Akze, Saldiñga netshi Jateki shuanekuetshi Jate naldazhé, ne be nukakuetshi Jatega nakldá. Jinake naldakí. Aldéñ tuwiñki, saldiñga shuanaldixakue beñga nukakue katuñka nak.

39 Ekí agatsaldi kakiyokuatshakna, anuñka asanátshi guiyaba shizhixakuejañki ekí akiyayó: —Shi maldazʉñkaldixa, janshibé ni makuák.

40 Guñguakna ni meja akldé akzʉzukaldixaga izhajanazhá na akuá.

41 Guñgueni Duwe Jesúja ekí kakbeyá: —Saldiñga netshi Jateja káguba ikualdal ezua gaxaldixa guakldane ¿kágubakueja sakí shi nauwibama sáñkalda Dabítshi atukua za ne akuagaka na?

42 Ekí akuaka ne nauwibama Dabíja naldiñga Jatetshi múldigabaga zubeyakue xaltek ekí guashi gauwanane: ‘Saldiñga netshi Jateja nají Sáñkalda Zʉnekualkak ekí akbeyá: “Nas saldiñga aksanegatokugeñga, jibatshugaldi mual akldé akzéñ naldesañ yate guwá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

43 Naski maguldiñkakuek auxaga magubishaldikueñka yo amak mizhoxaldixa nakldá. ”’

44 “Ake, nauwibama Dabí aldéñ naldiñga káguba ikualkak ‘nají Sáñkalda’ axaldeklde nake, jiak ¿sakí shi atukua za naldaka na?

45 Guñgueni saldiñgaja aldukatoguéñ, Duweja Aldéñ shaxaldixakuegaba ekí kakbeyá:

46 “Guiyaba shizhixakue atshamakga atshabináldiamak muldetua numañ miyatualdí. Akze, kauwizhéñki kakzé kawatualdiamak na zhakuá wézhilduka izhatshualdixa. Kágubakue zheneñka aldeyatshak, kaxabeti mual za kaxazakuagakue izhajankakue. Juwí izhajuizhaldegeñka aldeyatshak azhi mieldegaba abuzál aldeyatshak, akldé akzekue iyaldageñka iyaldagazhá guasʉñ akzekakue.

47 Naldatshak munzhi sigí ishuanekueki iyasaji juizhi saldiñga ikukakue. Ne janshizhekue kawatualdiamake, kawatuatogeñki Jate maldée axazguakakue. Ekí ajanashixa nakna, Jateja axautshikue zhakaldak atemajañ guiyaba katuñshaldixa nakldá.”

Luke 21

1 Duwe Jesúja shi kaxaldiyatogueñga na, Jatek agaxexaldiamak akuasheñka kabiakueja paldata akuashaté katú.

2 Atshaga na, ezua munzhi nashi, sigí ishuaneja mozhua muneda nauwamé akzekue kuashaté tu.

3 Ekí tuñguakna ekí kakbeyá: —Namak miñmeyaldikue. Jalde munzhi nashi, sigí ishuanejañki saldiñgaja Jatek agaxeká guashiñki akldé agegashá.

4 Jinake naldakí. Aldéñki nashi naldatshak jiaga axaldaldauxa, izhoxaldixa juizhi Jatek agegashá. Ekí ne kabiakueja zʉnake kagipenane nuxa axegashá.

5 Guatshak anuñka Duwe Aldéñ shaxaldixakueja juwí Jate axazakuaka shalda “¡Sakí ekí janshagatsegaba siyagaxaune ne! ¡Jagi janshagatsegaba, jika Jatek agaxenekue na siyagaxaunekue nak ekí janshagatse ne!” izhgabeyatshakna Duweja ekí kakbeyá:

6 —Kaiga na, jejié juwí janshagatse mitualdinik niuwizhíneki nuk atiñgualdixa. Amak atiñguatshakna, ni ezua jagi nuxaki zhikté abazháldixa nakldá.

7 Ekí Duwe Jesúja kakbeñguakna ekí agalduká: —Shi maldazʉñkaldixa, ¿ekí maldazʉñmeñkáki mitsák amak zexaldixa shi na? ¿Jiñ zhinik shi ‘amak zexaldá na guabatú’ tuakualdixa na?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Guñguake Duweja kakiyó: —Muldetua numañ miyatualdí, naldagálde ne namak mimajañgushaldiamak miñgabeyatshak, namak jañgui guamiñnegak. Jinake ekí miñmeyakí. Nas mokue kagik nagagá noxaldikueñga, matshuwi nekueki naldagálde nuxa nasga aldé aldeshi ‘nasga na Jateja káguba ikualdal nakaxane, aiga na nakú’ akuashi miñkiyaldañkaldixa nak. Ekueja na “Auxa zexaldiéñ akldañká na gu” naldagálde miñgabeyatshak “namak ni aldék” jañgui kagapa neyabináldi.

9 “Atshak na, san san kagi zaldagaba izhguabiyaldiamak axaukshi, azhi askuí kuíbuldugaba izhguabiyaldiamak axaukshi guatuka minukatshak “auxa zexaldiéñ zek guxá nakbaldúk” jañgui zhe miñzegagába. Jinake naldakí. Auxa zexaldiéñ zegagáñgaki axáñ misha ekíga zegakue zaldaldixa, naldatshak jiaga ubañga auxa zek guazháldixa nak.

10 —Kakbeñgueni Ekí zeshi na, ezua saná, axautshi saná na izhguabiyaldiamak axaukshaldixa. Ekibeñga na, sáñkalda san san zaldakuegaba izhguabiyaldiamak axaukshaldixa.

11 Atshak saldiñga kagi kakshata atemajañ neji, gakue naldaksáñga ne zegatshakna maldija kakuí, mulbatá atemajañ kakzexaldixa. Atshak na, alnobaxaki atemajañ mitsheñshindana zegaté atuatshakna, ‘¿sakí zegapanaldixa ne?’ kakldeshi, zhe kakzukualdixa nzha.

12 “Naldatshak amak zegagá noxaldieñga, nagapa mineñka shalda nuxa minapanaldinik sha mimakualdixa. Akze, miñgatsaldi ne mimawatualdiamak nauwisanákuegaba izhajuizhaldegeñka mimawaldeyaldinik kalseldi mimabexaldixa. Ekíga na, nagapa mineñká shalda sáñkalda aguáñ akzé, akldé akzé nugeñka miñgatsaldi ne mimawatualdiamak mimawaldeyaldixa.

13 Eñkaki Jateja minkualdal nakaxane shalda kakbeminakaga mitualdixa nakldá.

14 Naldatshak amak mimawaldeyagáñga, maiñgabaga ‘sakí zhikzukuaxaldikue ne ijanazháldiku’ itshanakue.

15 Jinake ekí miñmeyakí. Atshak na, nas naldiñga múldigaba ishkué ga miyaguldiñkakuek kakiyokuakue miñgexaldikue. Amak miyokuatshakna, ekueja miñkiyokuazháka, miñkiyatamakuazháka atualdixa nakldá.

16 “Nepanaminekuañki mimijatekue, mimikajakue, mimisanákue, mimipebukue neyapanazhánekue aldák miyaguldiñkakuek mimagaxexaldixa. Akna anuñka minekuañki mimakuaxá gualdixa niyó.

17 Akze, kagik káguba zhekuauxa zaldakuek najíkue miné shalda nuxa miyaguldiyaldixa niyó.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Naldatshak sakígaba abuáke sha mimakualdiák jiaga, aldunaldi zʉnake sha mimakuazháka naldaldixa nakldá.

19 Naldatshak mieldeke Nas shalda guiyaba tuakue miñgatsegatshak jiaga abá naldakí nagapa neyal za mizhekualdaldiák zʉnake mimeyakuane jékaldaxa izhoshiñga mizhogataná nakldá.”

20 Ekí kakbejiñga na ekí kakbeyá: “Maiñ mitsák suldáu san kagi zaldakueja Jeldusaldéñ kaugagashál yabategaté mitualdiák, ‘kaiga zʉnake jalde kuíbuldu agaldañgashaldiéñ zek guxa nakbatú’ miñkualdaldixa.

21 Ekí zexaldá guxá mituatshakna, Juldeya baxe mizhekualdaldiake akldé gaxa akshá zaldi minakuixaldí. Kuíbuldukga mizhekualdaldiake ai zhinik akzʉxaiti mineyaldí. Azhi mieldeke agajué mizhoxaldiák kuíbulduk nagagába.

22 Jinake ekí miñmeyakí. Jatetshi múldigabaja jalde kuíbuldu sakí guiyaba tuñshaldixa guakldanauxa amak zexaldiéñ akldañkaldá guapanák.

23 Amak zegatshakna, munzhi somá axaldegatukakue, somá axaldukakue aldakuigazhákakueki ¡wau wau wau mitsá jibañ atualdixa ne! Atshakna, Jateja guiyaba katuñshi, saldiñga jalde kagik zhekuekueki atemajañ guiyaba atualdiéñ zexaldixa.

24 Atshak kaukshal aldagatshak, anuñka nauwisanákueki kakuaxaldixa. Anuñkakueki kakuxaldinik san san kagixa kawaldeyaldixa. Atshakna, nauwisaná naldagáldekueja nauwisanákue zʉxaita sha kakuí, kuíbuldu Jeldusaldéñ itana zalda aguabiyaldixa. Ekí zeshiñga na, mitsake Jateja juldiú saná naldagáldekue zeñ kajañgualdixa janaktunamak saldinagá noxaldieñgaki ekíga zaldaldixa niyó.”

25 Ekí kakbejiñga na ekí jiaga kakbeyá: “Atshakna atemajañ jibañ mitualdiéñ zexaldá guxa mimatuñshiñga na, alnobaxa zaldakue niuwi, saxa, zumeyakue ishkazguaté atú guazhámak zexaldixa. Guatshakna níbuniki zʉxaita kuizaté atú guazhámak kuizi na, shañgá akauldiñgaba gualdixa. Ekí zegaté aldukshi, atuwi na, saldiñga sanákueja ‘¿sakí zexaldixa ekí zegapanká?’ aldunaxa señgaba kakzegaksá zalda izhajanaldixa.

26 Atshake alnobaxa zaldakue wi wi me abaldixakue nakna, kágubakue sakí zexaldixa shalda zʉxaita zalda zhe kakzekága maksʉtuáñ kakzexaldixa.

27 Ekí zexaldinik na kágubakueja Nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge atemajañ kama naxaldé, tuasá muñshí zalda nazizhuka mauwixa zabaté nawatualdixa nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

28 Ekí miñmeyanugamak zegapanká mituatshakna, zeñ miñneshi, abá naldakí alduna nazishalga minoxaldí. Jinake naldakí. Nas mokue kagik naki naxaldikuéñ, Najateja auxaga minkualdaldiéñ zexaldá guapanák.”

29 Guñgueni kaldi atshakldegéñ zhinik ekí shi kaxaldiyá: “Kaldi zhenka, azhi mielde naldaldí, sakí atshixa jañgua guwíñ.

30 Kaldi axé aktinapanká mituatshake, ‘niuwiya aldaxaldá gualdixa nakbatú’ miñkué.

31 Ekibeñga na, sakí zexaldixa miñmeyanugamak zegapanká mituatshakna, “Saldiñga netshi Jateja saldiñga aksanexaldiéñ zexaldá guxa nakbatú” miñkualdaldixa nakldá.

32 “Namak miñmeyaldikue. Kaiga ldiuwañ mimisaná ldaxe izhoxabinuka naldalga noxaldieñgaki sakí zexaldixa miñmeyanugauxa amak zexaldixaga nakldá.

33 Akze, alnoba, kagiki naldaksánaldixaga. Ne nají múldigaba zʉnake ni mitsák naldaksá guazhíta nakldá.

34 “Maiñ be noshi, muldetua numañ atuwi mizhekualdaldí. Ekíki ni jiyája Jate jañgua miñgitamakui guakuak. Akna stuxabináldi ni stukakue sha ajanashamak atshabináldi, ni jika jai kagik zalda miñgajueshká za ijanabináldi. Azhi ekí miyatshaldiák janazhiktuazhámine noxaldieñga auxa zexaldixa.

35 Akze, ezua béyakze akldegagá noxaldiéñ katúja tañguamakbeñga saldiñga káguba zhekuauxa akldegagá noxaldieñga auxa zegapanaldixa nakldá.

36 Akna be noshi, ji minaktualdí. Amak minogatshakna, jibañ tuakuéñ zegapanakna Jate mimazʉxaitshaldiamak kama akshishal minoxaldí. Ekibeñga na, nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge mokue kagik naxaldatshak, miñzék naldakí minaxaldaxaldiamak Jatek akshishal minoxaldí” —na kakbeyá.

37 Atshaga na, Duwe Jesúja niuwi neyauxa, niuwisʉñki juwí Jate axazakuageñka shi kaxaldiji, sesʉñki gaxa akshá zeñka Oldibu axezhogeñka na izhoxá.

38 Ekí juwí Jate axazakuageñka shi kaxaldiyatoguakna, kágubakuejañki muñshaga axaldukal aldeji na ashekualdá.

Luke 22

1 Guatshak Jateja juldiú saná san kagixa guiyaba atuwi ashekualgueñka zhinik kakzʉxaitshanéñ ldiuwañ be ishkiyasekui pañ ishkishshixa akjiukualdagálde axajéñ naki eñ na zegapaná.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Atshaga na, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, guiyaba shizhixakue juizhi kágubakue zhe kakzukui na, Duwe Jesú sakí akuxaldinik akuaxaldixa aldiyaté na aldoxá.

3 Ekí aldiyatogueñga na, Duweja 12 Aldéñ shaxaldixa izhgakuxanega Juda Iskaldiuteki jiséja ijuldú aksanexaldá.

4 Amak aksanegatogakna, Judá Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, juwí Jate axazakuageñka numañ zʉtuñkakuetshi sáñkaldakue juizhi katuál neñguenik sakí Duwe izhguashi, kagexaldiamak dulda ishkuashá.

5 Ekí aldukatshakna, zeñ izhajaniñgaba guñguakna, “ai shalda paldata mikzabiyakualdixa nzha” agabeyatshakna

6 janshibé jañguá. Akna aldéñki mitsakgaba kágubaja atuakí noxaldiéñ Duwe kagexaldiamak niyaldá na gua.

7 Guñgueni amak Jateja san kagixa guiyaba atuwi ashekualgueñka zhinik kakzʉxaitshanéñ ldiuwañ be ishkiyasekui pañ ishkishshixa akjiukualdagálde axajéñ na zegapaná. Ai ldiuwañga na jubeju zhauwa axaldixa Jatek axakuaxaldiéñ

8 zexakna, Duweja Péguldu, Juañ na ekí kakbeji kakaxá: —Maiñki ai gakue gakualdiamak janazʉñgaktuwi newiñ.

9 Guñguake agalduká: —¿Mani shi gakue amak janaktuakue maldazʉnajañgú?

10 Guñguake kakiyó: —Kuíbulduxa mijuldunatshake, ezua sigí moñkúk ni uldeyatuka mituatshak agapañga mineyaldí. Gualdini mashi juldunaldiake

11 juwítshi ajáugukuik ekí miyakbeyaldí: ‘Shi zʉñkaldixaja ekí ni makuaxá: “¿Mijúk miya kaiga nas shaxaldikugekue juizhi galdikue shi na?”

12 Miyakldukatshake mateldi juizhaldék guashi atema siyagaunéñ mimatuñshaldixa. Gualdiake eñka gakue janamiyaktualdí.

13 Guake aldeñgueni Duweja kakbenalguauxabé atú. Guñguake eñka ai gakue janagatú na akuá.

14 Guñguenik axaldiéñ zegatshake, Duwe Aldéñ shaxaldixakue juizhi asaldiamak ashená.

15 Guñguenik Duweja ekí kakbeyá: —Jejié gakueki, nauwisanákue san kagixa zhinik Jateja kakzʉxaitshanéñ be izhgisekui gakualdixaki guiyaba tuwi shuigagá noxaldikueñga, ¡naski mitsá maiñ na gandana nakzeshi nagatokuge!

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 Jinak ekí nakzegakí. Saldiñga netshi Jateja ajíkuañki auxaga kekualdi, saldiñga saldiñga kaksanexaldiéñ ldiuwañ zegagá noxaldieñgaki mokue ai gazháldikue nak.

17 Guñgueniki Duweja jaldu, kalwéldia siyagaxaune akué zhiksuishi, ai shalda Ajatek “zeñ nzhakldék” akbeñguenik ekí kakbeyá: —Jejié kalwéldia nagipana xaldeki maiñgabaga izhgé, izhgé tugwíñ.

18 Ekí miñmeyaldikue. Auxa zegatshak, Najateja saldiñga kaksanexaldiéñ zegagá noxaldieñgaki mokue ai kalwéldia siyagaxaune tugazháldikue nakldá.

19 Guñgueniki pañ zhiksuishi, ai shalda Ajatek “zeñ nzhakldék” akbeñguenik nauwa, nauwa zhikwatiji kagegatshak: —Jejié pañki nají abuá tsaldiñga ne miñgaldí. Amak miñgatshak, mimitsaldí shuixaldikue be zhigisekui za miñgaldí —na kakbeyá.

20 Guñguenik auxa asañgueni Duweja jaldu, kalwéldia siyagaxaune akué zhiksuishi ekí kakbeyá: —Jejié kalwéldiaki nají abi tsaldiñga ne. Ai na, minkualdaldikuamak abi nakzuldi nakuaxaldiéñ naki zexaldá na guapán. Amak shuixaldatshak, Najateja minkualdaldiamak E na ishkualdi izhoxa abisa jiúñgulda miñgexaldixa nzha.

21 “Ne ezua nezhguashi, aguldiñkugekuek nagexaldixaki jai nas nañga na zatók.

22 Akze namak, Naski Jatetshi Asukuága ixagabaldekldugeke Najateja jana naktunamakga shuigakuega nagatsaldaldixa. Naldatshak nezhguashi, nakenaldixa zʉnake ¡wau wau wau mitsá guiyaba tualdixa ne!

23 Ekí kakbeyatshakna, kauwizhéñgaba “¿guatshake mieldek shi amak izhguashi genazʉnakaki na?” na izhgaldukajá.

24 Exa ashekualgueñga na, Duweja shaxaldixakuegaba mieldek akldé akzé naldaldixa ne jiúñgulde múldigaba izhgasashaldá.

25 Ekí nukatshakna Duweja kakbeyá: “Jate jañguazhékuetshi sáñkalda akldé akzekuejañki nashikue aguabiji mual axaldeshi za axasaneka. Naldatshak kauwizhéñgabaki ‘nasʉñki nashi kagaunekakue nakaldá’ aldekakue.

26 Ekí ne maiñ zʉnake ekíga naldagábaki, mieldeke akldé miñzaldana miñzexaldiake, aike akldé awawakue jana aguáñ zhikzukui izhogakue miñgatsé. Ekibeñga na, mieldeke misaneka minaldaldiake, aike nashi jana axautshikuek axazauwakue miñgatsé.

27 ¿Mielde shi akldé akzé naldaldixa na? ¿Ezua zaldiamak egaba ité nuka, azhi ezua nashi gakue axaldiamak uldashi kaxazauñka? Akze, saldiñgaja

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

tuwiñki, egaba zaldiamak ité nuka guana akldé akzé tuñka. Ekí ne nas niñkauwañki, miñkazauwi izhokuge naldashá.

28 “Maiñ zʉnake jibañ tuatogukuéñ jiaga, nabajá naldakí, nagapa nas nañga izhomine.

29 Ekí izhomine nakna, Najateja nas sáñkalda izhoxaldikuamak netenamakbe jiak, nas zhinik sáñkaldakue mimezhaxaldikue nzha.

30 Ekíki niuwizhíne auxa zegatshak, nas saldiñga aksanegatokugeñkaga nas nañga misanexaldiamak. Exaga na, sanexa xaldoxéxa zhinik nauwisaná juldiúkue 12 ldaxe nekue kagatsaldi ne azhi kagatsaldakí ne mitualdixa. Atshakna, Nas na atemajañ zeñ miñneshi, minabuzaldixa nzha.

31 Guñgueni Duwe Jesúja Simóñ Pégulduk ekí akbeyá: —Muldetua nuká guwá. Jiséja alduna nazishabiñsánshi mimejuldukshaka ne mimakuajaldiamak Jatek mimakshishá na gu.

32 Akze, mañki mashishatshak jiaga, Naski auxaga alduna nazishabiksá gui guamikldegak Najatek makbeñkuge. Mañki amak mokue nagakualdini mizhgaldagatshak, alduna nazishiji, mijanamé nagapa neñkakue abá naldakí aldeyaldiamak kagauneshi makualdí.

33 Ekí akbeyatshak Pégulduja ekí akiyó: —Nají Sáñkalda, naski kalseldi mawaldeyaldiák jiaga, migapañga nenaka, azhi shuigakue migatsaldaldiake ma nañga shuanaka itshankuge nakldá.

34 Ekí akbeyatshakna, Duweja ekí akiyó: —Ekí mikbeyaldikue. Kaiga siañ gayu kauldagá noxaldieñga, mañki maikjuizhañga “eñki tuazhúge nzha” maldakuaxaldixa nakldá.

35 Guñgueni Duwe Jesúja Aldéñ shaxaldixakuek ekí kaklduká: —Axañga Jatetshi múldigaba guaxal mimakaxaldatshak “gamá jiúñguldak miyuldeñka, paldata ni mozhua sapatu uldeyabináldi” miñmeji mimakaxananuge nalgué, ¿jiñ shi jueñgá miñzeklde na? Guñguake akiyayó: —Ni jiñ jiaga jueñga zʉñzegazhá na guakuá.

36 Guñguake kakbeyá: —Ekí mimakaxananuge ne, kaiga niñkauwañki muldetua janazhiktumine mimakaxaldikue. Akna paldata miñkaldá, azhi gamá jiúñguldak miyuldeñka miñkaldá nake miyuldeyaldí. Shezhá miñkaldaldakí naldaldiake miñkaldaldaldiamak mimijí zhakuák yushá miñgualdí.

37 Jinak ekí miñmeyakí. Jatetshi múldigabaja Nas shalda guakldanamak zegakuega zahák. Aijañki ekí guaka: “Axautshikueja naldagálde nuxa tuñkáki, aldéñ jiaga guiyabaja guagamak axatshagálde, ijulduni mual atshixa ni atú.” Ekí Nas shalda akuakldauxa amak zexaldá na gu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

38 Guatshakna ekí agabeyá: —Duwe, ake jai mozhua shezhá zʉñkaldañga tiuwi. Guake kakiyó: —Auxabé nek ni gu.

39 Guñguenik Duwe Jesú gaxa Oldibuxa neyamakga neyatshak, Aldéñ shaxaldixakue jiaga axapa aldé.

40 Exa agaldañkatshak Duweja ekí kakbeyá: “Jate axazguaxal nogwíñ, jiséja sha atshakue miñsanegatshak jiaga, amak atshabináldiamak.”

41 Ekí kakbeñgueniki nauwa agajué zeñka neji nuldu yoshi ekí Jatek akbeyaldá:

42 “Najate, guiyaba atemajañ tuwi shuigakue nagatsaldaka nakualdatshak jiaga, ma ekíga najañguamildaka guashiñki, guiyaba tuakue naxazguakí naldatabaldaldé naldaka. Naldatshak, nas jañgugamak zekuagába, ma maldajañguamak zʉnake zekuakue ni majañgukú.”

43 Ekí axazguagatogueñga na, Jateja guaklde uldeñka jékaldaxa zhinik ezuajañki kama agexal axagataná.

44 Atshaga na, Aldéñki atemajañ itshankaga, akldé, akldeñga Ajate za na axazguaxá. Ekí akzeshi na, wizhi akzegatshake abi janañga na kagik akzuldá.

45 Amak axazguashi aksaldiñguake izhgaldaguenik, Aldéñ shaxaldixakue nugeñka nagatshake atemajañ izhajankaga kagusá kakzeshi na kabanekue sha sha katú.

46 Ekí katuñguakna uba kaldeñshi ekí kaxaldék: —¿Ekí kabagakue miñgatsaldakí ne tuakí shi miná? Izhgaté xaldeki Jate axazguaxal nogwíñ, jiséja sha atshakue miñsanegatshak jiaga, amak atshabináldiamak.

47 Ekí guaxalga noguéñ kágubakue duwá zhikzhe Duwe Jesú akuxaldiamak axaldák. Duweja 12 shaxaldixakue nañga agatsé Judaki ekuek aksaja axaldagatshak Duwe jañguxa jana agatsaldi ishkazakuagamakga axazguaxal aldesañ axaldák.

48 Guatshakna Duweja Judak ekí akbeyá: —¿Sakí zhinik shi nas Jatetshi Asukuága ixagabaldekldugek maldajañguxa jana agatsaldi maldaxazguagatshake nezhguashi aguldiñkugekuek nakemildaka shi mitshán?

49 Guñgueni Aldéñ shaxaldixakueja Duwe akuxaldixaga atuatshakna ekí agalduká: —Nauwijí Sáñkalda, ¿shezhák kaukshaldá guakue shi maldazʉnajañgú?

50 Kakiyokuagáñga, aikuega ezuajañki Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzetshi nashi agisalshiñga tuan kuxa jibatshaldi mual axabeñguá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

51 Ekí tuatshakna, Duweja ekí kaxaldék: —Au auxabé nek guashá. Guagueniki kuxa axabeñguane axabenanéñ kaugipá guatshake mokue se akzukui, kuxa axabuñguá.

52 Ekí atshiñgueniki Aldéñ Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, juwí Jate axazakuageñka numañ zʉtuñkakuetshi sáñkaldakue, kauwisanákuega nauwa akldé akzekue akuxal nakldekuek ekí kaxaldék: —Maiñ natuwiñki, ¿kágubakue sáñkaldak kaugakshishikuge nak shi ekí agatsaldi shezhá, kaldi juizhi nakuxal minák?

53 Akze, naski niuwi neyauxa juwí Jate axazakuageñka mimikenáñ izhoxaldatshak jiaga, exaga ni mitsák nakugazhámine. Ne kaiga zʉnake Jatejañga minakuxaldixa janaktunéñ zek guakna, nakuxaminaka. Ekíga na, jisé tuañ zalda miñsaneka ldiuwañ zek na gu —na Duweja kakbeyá.

54 Guñgueni Duwe Jesú akugueniki Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzé nugeñka awaldé. Ekí awaldeyatoguéñ Pégulduki atuasánamak aldiwan ne.

55 Eñka awaldeyatshake jubaldaxa, jueyáñ zeñkaga abanekuejañki guksé ajuiguenik ajuizhaldekldéñ Péguldu jiaga kauwikenáñ yaté na gua.

56 Atshaga ezua munzhi aiga jibatshixaja Péguldu waxak gukséja muñshí agastuatshak tuaté noshi ekí guak: —Jejié sigí jiaga Jesú nañga izhone nakldá.

57 Ekí guagatshak Pégulduja tuazhé guashi ekí guak: —Nasga ai sigí tuazhúge ne, me skandá.

58 Guñguenik jiak, nauwa maldé zegatogueñki mokue ezuaja tuatshak ekíga axaldék: —Ma jiaga Jesúk agapa maldeñkaga naldashibaldá. Guake akiyó: —Miya, naski ai naldazhúge nakldá.

59 Guñguenik jiak, nauwa maldé zegatogueñki mokue ezuaja ekíga axaldék: —Namak giemi jejié sigí jiaga Jesú na izhonega. Guatshakgaba aldéñ jiaga Galdildeya zalda nakldá.

60 Ekí axaldegatshakna Pégulduja ekí guak: —Jinakga ekí maldakuaká naksʉñ giemi nzha. Ekí yokuatogueñga, gayu kauldá.

61 Atshaga Duweja zhikbateguenik Péguldu muldetua señ tuatshaga aldéñ sakí akbenane Pégulduja be agisék: “Kaiga siañ gayu kauldagá noxaldieñga, mañki maikjuizhañga ‘eñki tuazhúge nzha’ maldakuaxaldixa nakldá.”

62 Ekí be agiseguakna ai zhinik akzʉxaitiñgueniki, zʉxaitsha itshankága mauwiñgaba na gua.

63 Guatshak Duwe Jesú tuatoxekueja iyajokldeshi, agaldabikshaldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

64 Ekí akuatoshi na, zʉtuazháldiamak ubak zhakuá agabañgueniki ekí axaldék: —Mañki ji atuazháka jiaga tu makuamak nake, ¿me shi mabúk? zʉñmeyá guwá.

65 Ekí iyajokldeshi na, Duweki sha atshixa jana nusagatsaldi sha axaldeshiñgaba na akuá.

66 Guñgueni muñzegapanatshake Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, guiyaba shizhixakue, kauwisaná nauwa akldé akzekue juizhi ajuizhaldeshi na saldiñga akldé akzekue sanekakuegaba ajuizhaldék. Exaga na, Duwe awaldeyatshak ekí axaldék:

67 —Saldiñga netshi Jateja ezua zʉnekualdal zʉñgakaxaldixa guakldane, ai maldahamak nake zʉñmeyá guwá. Guake kakiyó: —Ne naski ‘‘ai nzhakú’’ miñmeyaldikuake namak naguanabináldixa naldashá.

68 Azhi ‘¿jinak shi ekí minaklduká?’ miñnukanugake ni nakiyokuabináldixa.

69 Naldatshak Saldiñga netshi Jateki auxaga kama aksuikue, saldiñga aksanegatogeñka, Nas Asukuága ixagabaldekldugek jibatshaldi mual akldé akzeñka izhoxaldikuéñ zexaldá na guapán.

70 Ekí kakbeyatshakna ekí agalduká: —¿Guake mañki Saldiñga netshi Jatetshi Asukuága maldé nukabaldá? Guake kakiyó: —Maiñga, ai naugé namak nakuák guashibiná.

71 Guñguake kauwizhéñgaba ekí izhgabeyá: —Jejiéja axaxak naldi agatsé guaká nuká guashiñkaldá. Akna, kaiga mokue e agatsaldiñga ne zʉñmeyaldixa zʉñgajuezhaksá guashá.

Luke 23

1 Ekí izhgabeñguenik na, akldé akzekue ajuizhaldegatoguauxañga ishkaldagueniki Duwe Jesú agatsaldi ne sáñkalda Pildatuja tualdiamak akualdé.

2 Exa awaldeyatshaga ekí izhakuashi akuaxaldá: —Jejié sigíjañki nauwijí kuíbuldu maiñ minazʉñsanekakue miñguabiji, kaumiñshishaldiamak katshishi ni guaté katú. Ekí atshiji na, Aldumaxa zalda sáñkalda akldé akzék akilzabiyasʉñze ni zʉñsanék. Ne aldéñga na, Jateja ezua zʉnekualdal zʉñgakaxaldixaki, sáñkalda akzé iyaldaxaldixa guakldane “nasga na ai nakú” negaté ni katú.

3 Ekí izhakuaguake, Pildatuja Duwek aklduká: —Guake ¿ma shi juldiútshi sáñkalda akldé mikzé maldá? Guake akiyó: —Mañga ai naugé nakuák guashibaldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 Guñguake Pildatuja Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakuek, káguba matshuwi zhikzhe nakldekuek juizhi kakbeyá: —Nasga, jejié sigí sakí zhinik guiyaba tuakue agatsé axetenaka tuakí nzhakú.

5 Ekí kakbeyatshak míñgaki abá naldakí ekí agabeyaldá: —Jejiéjañki Galdildeyaxa zaldakue misha sáñkaldakue aguabishaldiamak, kaxa zukui shi kaxaldiyapaneni, kaigaki jai Juldeya baxe nahauxa ekíga shizhiyashá.

6 Ekí nukañguakna Pildatuja Duwe Jesú Galdildeya zalda ne kaklduká.

7 Guñguake exa zalda ne akwasheguake, exa zalda sáñkalda Eldodeja agatsaldi ne tualdiamak agakaxá. Atshaga na, ai sáñkaldaki Jeldusaldéñga na mizhatoxá.

8 Guñguake Eldodejañki Duwe tuatshakna, matshuwi zeñ akldék. Jinake naldakí. Axañga zhinik Duweja janshizhe ajanashaté atú guazhámak atshixa nukapanguenik zhinik aldéñ naldi amak atshaté tundana akzeka nalguák.

9 Guñguakna Duwe matshuwi akzʉzukshiñgaba guatshak jiaga, ni ji akiyokuazhá.

10 Atshaga na, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, guiyaba shizhixakuejañki abá naldakí, akldé akldeñga Duwe izhakuashiñgaba na akuá.

11 Guñguake Eldodeja ají suldáukue juizhi, Duwe aguáñ izhabashi mual, iyajokldeshi na, sáñkaldakueja zhakuá janshagatse itshualdiyamak agatsé iyajualdiñgueniki mokue sáñkalda Pildatuk akuazakáu na gua.

12 Guatshak axañga zhiniki ai sáñkaldakue Eldode na Pildatu na izhguldiñkakue nane nalgué, ai ldiuwañ zhiniki zhuapebu aldék na akuá.

13 Guñgueni sáñkalda Pildatuja juldiú aksanekakue, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, kágubakue juizhi kajuizhakuñguenik

14 ekí kakbeyá: —Maiñki jejié sigíjañki kabiñsanekakue kauzʉñshishaldiamak kágubakue katshishixa nakizhguashi na, ai shalda agatsaldi ne tualdikuamak nakuldakbine. Naldatshak, naski maiñ natuabinogéñ, nakizhguakbinamak akzʉzukaldatshak jiaga, ni ji agatsaldazhéga tu guashakú.

15 Ni sáñkalda Eldodeja jiaga agatsaldazhéga tuwák guana, mokue jai zʉñkuzgauwa guane tuashibiná. Akze, ni ji shalda shuigakue agatsé axeté guashi agatsaldazhé giemi ¿tuakí shi miná?

16 Ekí tuñgakna, maldé guiyaba tuñshal guak gualdikueniki, mokue yakbexal guak gualdikue nzha.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

[17 Guatshak juldiúkueki Jateja san kagixa zhinik kakzʉxaitshanéñ ldiuwañ zegauxa sáñkalda Alduma zaldaja mielde paldesu nuka kakibesakue akuaxaldiake, amak kakibesakue agatseka.]

18 Naldatshak saldiñga aldaldi jaldáñ ekí axaldexaldá: —¡Jejié Jesúki guaxa guwá. Baldabá niñkauwañki zʉñkibesá makunék!

19 Guatshak Baldabáki akuíbulduk zaldakue na kauwijí sáñkaldakue aguabiyaldiamak kaukakshishatoguéñ káguba guaxá atshane shalda kalseldi abexane na noxá.

20 Naldatshak Pildatujañki Duwe Jesú niñkauwañki ibesa gundana akzeshi na, mokue ekíga kagakuañnék.

21 Ekí kagakuañnegatshak míñgaki, akldé akldeñga jaldáñ ekí axaldexaldá: —¡Jejiéki kaldixa axaldiya guaxá guwá! ¡Jejiéki kaldixa axaldiya guaxá guwá!

22 Guñguake, mokue maikjuizhane Pildatuja ekí kakbeyá: —¿Sakígaba sha atshanéñ shi ekí guakueki minajañgú? Ni nasga jejié ji sha atshane shuigakue agatsé axetenaka tuakí naldashakú. Ekí tuñgakna, maldé guiyaba tuñshal guak gualdikueniki mokue yakbexal guak gualdikue nzha.

23 Ekí kakbeyatshak míñgaki, kagusana naldakí akldé akldeñga jaldáñ ekí axaldeshiñgaba: —¡Kaldixa axaldiya guaxá guwá! Ekí axaldeshiñgaba aldiweki aguabiyá.

24 Guake Pildatuja agashishatoguamak kaxatshaldixa jañguá.

25 Amak kaxatshiji, Baldabáki akuíbuldu zaldakuek kauwijí sáñkaldakue aguabiji kaukakshishatone, ezua káguba guaxá atshane shalda kalseldi abexane nalgué jiaga, kakibesá. Guatshake Duwe Jesú niñkauwañki agashishiñguamak kaldixa axaldiya akuaxaldiamak niuwi ge na gua.

26 Guñgueni Duwe Jesú awaldeyatogueñki, ezua sigí Simóñ axezhuka, Sildene zalda, atezhi zhinik kuíbulduk nagaté noxé kakldabí. Guake iyapañgueni eñkáñ kaldi Duwe axaldiya akuaxaldixa kamañ naldi Duwek agapa akuldeyexañ iyaxauwá.

27 Ekí aldeyatoguéñ, kágubakue matshuwi zhikzhe Duwek axapa aldé. Aikuega na anuñka munzhikueki Duwe shalda izhajaniñgaba jaldáñ abauwiñgaba na axapa aldeyatoxá.

28 Guakna Duweja kakizhbateshi ekí kakbeyá: —Maiñ munzhi Jeldusaldéñ zaldakue nashaldá za nazibauwagábaki, maiñ axaldáñ, mimijí sukuakue shalda mibauwaldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29 Akze, jibañ mitualdiéñ zegatshakna, ekí akuaxaldixa: “Kaiga zʉnake munzhi somá kaxaldegazhákakueki zeñ shi aldaldí. Ekibeñga na munzhi somá kaxaldegagáldekuegaki zeñ shi aldaldí.”

30 Atshak na, guinuekuek, gaxakuek ekí axaldexaldixa: “Maldazʉnakuaxaldiamak zʉnetiná, kagi zʉneshá guwíñ.”

31 Jinake ekí zexaldixa naldakí. Akldé nas sha atshazhúge naugé jiaga, ekí guiyaba natuñshi, sha nakuashá. Ne sha atshixakue míñgaki ¡mitsá nazhakaldak guiyaba katuñshaldixa ne! —na kakbeyá.

32 Guatshakna mozhua sigí shane, guiyabaja guagamak atshazhékue jiaga Duwe nañga kaldixa axaldiya kakuaxaldiamak kawaldé.

33 Guñgueni “káguba tsáñkalda zaldáxalda” axezhogeñka kawaldé. Eñkaga na, ai mozhua guiyabaja guagamak atshazhékue Duwe nañga kaldixa kaxaldiyatshakna ezuañki Duwetshi jibatshaldi, ezuañki jibatshazháldi mual axaldiyá.

34 Exa axaldikualdi na, Duweja Ajatek ekí akbeyá: —Najate, ekí sha nakuatuka sakí ajanashatukakue kakldegakí nak, kaxabetá makualdí. Eñka na, suldáukueja Duwetshi zhakuáki mieldekueja ipanaldixa ne atualdiamak ajanashiji aldiyá.

35 Exaga na, kágubakueja sakí zegatuka atuaté aldoguéñ, juldiúkue aksanekakueja Duwe iyajokldeshi na ekí akuák: —¡Jejiéjañki kágubakue muldetua kagauneshi, ikuá guxa ne, Aldéñki Jateja káguba ikualdal gaxaldixa guakldane izhgakuxanamak nake axaldáñgaba jiaga ishkuá shi gui!

36 Guñgueni suldáukueja jiaga Duwe aldesañ axaldagatshak, iyajokldeshi kuis kuis akzeldia agaxauwaldixa atuñshi na ekí axaldék:

37 —Mañki juldiútshi sáñkalda akldé mikzé maldahamak nake, mañgaba ishkuá guwá.

38 Guatshak Duwe kaldixa axaldiyane asáñkaldake ekí guashi agazuñguane axaldiyá: “Jejiéki juldiútshi sáñkalda akldé akzé nakldá.”

39 Exaga na, ezua shane Duwek akyó kaldixa axaldiyaneja ekí nusagatsaldi sha axaldék: —¡Mañki Jateja káguba ikualdal gaxaldixa guakldane ai maldamak, nake nasʉñ ma nañga zʉnekuá guwá!

40 Ekí axaldegatshakna jiak, ezua shaneja ekí axaldék: —Nasʉñ jai maigua zhualduxañga shuigakue zʉñgatsé axazʉneyatene ne ¿sakí shi mañki Saldiñga netshi Jate jiaga zhe mikzukuakí na?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

41 Akze, nasʉñki sha katshixa shaldaki guiyaba tuakue zʉñgatsamak zʉnakuaxaldixa. Ne jejié sigí zʉnake ni mitsák sha atshazhé ¿tuakí shi maldá?

42 Guñguenik Duwek ekí akbeyá: —Duwe, mañki mitsák saldiñga saldiñga maksanegapanatshak guañ najañgui, be nezhgisekuá makualdí.

43 Ekí akbeñguake akiyó: —Namak ni mikbeñkú. Kaigaga mashuigatshaga nas na jékaldaxa, janshi zeñka mizhogapanaldixa nakldá —na akbeyá.

44 Atshak Duwe Jesú kaldixa axaldikualguéñ, niuwi muanté zhinik niuwi uñguexá kagi agatsauxa muldetua tuañ na zexá.

45 Akbiñgaki niuwi stuaksá guak. Atshaga na, juwí Jate axazakuageñkaga, ezua zhakuá atema akaldak akzeñka juldunéñ agekualdé, aldéñgaba muan zuwá itshizbé na gua.

46 Guñgueni Duwe Jesú jaldáñ ekí kauldá: —Najate, nají aldunaki Mañga miksuí noxaldiamak migé ni gukú. Ekí guagatshaga shuizhá na gua.

47 Ekí zegaté tuatshakna, ezua suldáutshi sáñkaldaja Jate akldé akzamakga akzukui ekí guak: —Namakga jejié sigíki muldetua jian za izhuka, agatsaldazhé nane naldé tiuwi.

48 Guatshak Duwe kaldixa axaldiya akuagaté atualdiamak ajuizhaldekldekueja ekí zexauxa zegaté atuwi na, eñka zhinik aldeñkáki mitsá izhajaniñgaba akuxa awatuñshaldiamak tabáxaldak abushi na aldeyá.

49 Atshaga na, Duwe jañguxakueki, munzhikue Galdildeya zhinik agapa aldakldekue juizhi, exaga agajué zeñka Duwe akuatoxauxa atuaté na aldoxá.

50-51 Exaga na, ezua sigí Jusé Juldeyaxa kuíbuldu Aldimateyaxa zalda na izhoxá. Eñki janshizhe jian za izhuka, Saldiñga netshi Jateja saldiñga aksanexaldiéñ ldiuwañ zexaldixa jiaktuwi za izhuka. Aldéñki asaná juldiú sanekakuegaba akldé akzekue na izhogatshak jiaga, ekuejañki Duwe shuigakue agatsé axeyaldagatshak, ekí jañguazháldi, akldunazhá guane.

52 Ekí nalguakna, Duwetshi abuá mexaldiamak sáñkalda Pildatuk niuwi akshishal ne.

53 Guñguake amak niuwi ageguake, Duwetshi abuá kaldixa zhinik axawatiñgueniki zhakuá tiñne janshagatsek mañguá. Gueniki jagiga shuanekue abexaldiamak axakuiyaneñka ni me abegazhéñkaga mexá.

54 Atshake kauwisanákue zhigasekué ldiuwañ zexaldá guapanakna ai niuwañki jibatshasʉñzeñ niuwañ naldakna, tuañ zegagáñga saldiñga janaktuakue niuwañ na zaldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

55 Amak Juséja Duwetshi abuá mexal neyatshak, munzhikue Duwek agapa Galdildeya zhinik aldakldekue jiaga axapa aldé. Exaki Duwetshi abuá abexaneñka, sakí agatsaldi abegaté atú.

56 Ekí atuñgueni mokue ashekualgueñka aldeyatshak, kauwisanákueki ajanashamakga Duwetshi abuák iyabexaldixa we juma izhukakue saldi janagatú. Akuñguenik guiyabaja guagamak zhigasekué ldiuwañki jiba atshasʉñze guagamakga na ajanashá.

Luke 24

1 Guñguenik abokualdi, dumiñkuke zhe meñga, ai munzhikueja we juma izhuka Duwetshi abuák iyabexaldixa janagatune awaldeji ají abuá abexaneñka saldi aldé.

2 Amak aldeyatshake, juldunéñ jagi saldáñ pakue atema agayone nalgué, axajuekuá guane na atuwá.

3 Gueni eni ajuldunatshak, Duwe Jesú Nauwijí Sáñkaldatshi abuáki atuazhá.

4 Atuakí nalguake “¿sakí nexé?” ajañguatogueñki, tua kakzegagáñga mozhua sigíkue zhakuá muñshí zaldaba ijuakuekue kauwistakga kakizhañká.

5 Ekí atuatshak tiñ tiñ kakzeshi jie ajanashatshak sigíkueja ekí kakbeyá: — ¿Jinak shi ezua be nogatuka shuane abegaldi niyabinók?

6 Duweki shuiguenik mokue izhgaté guane nakna jai isʉñ nakldá. Be izhgisekuá guwíñ, Galdildeyaxa maiñ na izhogueñga ekí miñmenane:

7 ‘Naski Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge ekí nagatsexaldixa. Nezhakuashi sha atshixakuek naxexaldinik, kaldixa naxaldiya nakuaxaldixa. Guanaldini jiak, shuixaldikuenik maiguake mokue izhgaté gualdikue niyó.’

8 Ekí kakbeyatshakna, Duweja kakbeyanalguamak be kagisék.

9 Guñguake exa abexaneñka zhinik mokue aldeñguenik, Duweja 11 shaxaldiyatonekuek, axautshikue juizhi zegaté atunauxa nuk agabeyá.

10 Ekí guakldekueki, ezuañki Maldiya Makldalda zalda, ezuañki Juana, ezuañki Maldiya, Santiakutshi ajaba, axautshi munzhi kagapa nenekue juizhi ekí akuaklde.

11 Ekí kagabeyatshak “sakí mi amak zegakldék” ajañgui na, namak axajanazhá.

12 Guatshak jiaga, Péguldu zʉnake naldajiñga abuá abexaneñka neñguenik eni akzʉtuatshak zhakuá tiñne Duwetshi abuá abañguanane za na duwá

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

tu. Ekí tuñguake mokue exa zhinik neñkáki, “¿sakí ekí zeklde ne?” akldeshi na neyá.

13 Atshak ldiuwañga, ai Duwe agapa neñkakuega mozhua ezua kuíbuldu Emahúxa aldeñká aldé. Ai kuíbulduki Jeldusaldéñ zhinik nauwa maldé neyashi mec na zaldá.

14 Exa aldeyatoshi na, atshake sakí Duwe akuanauxa shalda izhgabeji aldé.

15 Ekí dulda ishkuashiji aldeyatogueñga na, Duwe Jesú naldiñga kakldabiguenik kagapa neyaldá.

16 Atshaga atuwiñki atú guatshak “Duwega nzha” atuazháldiamak kagitamakuá.

17 Guñgueni Duweja kaklduká: —¿Jiúñguldak neyabinogatshak ji shalda shi ekí dulda izhgushabinók? Ekí kakldukatshakna izhajaniñgaba guatukakue aldeyaksá.

18 Akuñguenik ezua Kaldepa axezhukajañki ekí axaldék: —Saldiñga Jeldusaldéñ izhonekuejañki sakí zeklde kakuegaba ne ¿sakí shi ma za zeklde miksʉñ na?

19 Guake kaklduká: —Guatshake ¿sakí zeklde sha? Guñguake akiyayó: —Duwe Jesú Nasaldé zalda sakí agatseklde. Aldéñki Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa naldi na, Jateja tuwéñ, kágubakueja tuwéñ jiaga niuwi axaldega shizhixa, atemajañ janshizhe ajanashaté atú guazhámak atshixa atune.

20 Ekí izhogué jiaga, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakueja, nauwisaná aksanekakueja Aldumaxa zalda sáñkaldak akizhakuashi agaxé. Ekíki shuigakue agatsé axezhaxaldiamak. Amak axezhashi na, kaldixa axaldiyá akuaxane.

21 Naldatshak nasʉñki “Eja sha nasʉñ Isayélkuañ kaguldiñkakue zhinik zʉnebesanshaldixa shakldá” jañgui, jiaktuatoñkalde. Ne ekí akuaxeni au maikldiuwi zegaté nakldók.

22-23 Ekí akuane naldé kañ zhe muñzegapanatshake, anuñka munzhikue nasʉñ nañga agatsekueja Duwetshi abuá tual abexaneñka aldeyatshake atuazhá. Guake exa zhinik aldaxeni, ekí zʉñgabeyá: ‘Jateja guaklde uldeñkakueja “Duwe Jesúki beñga nakldók” zʉñmeyaté ni katuwá.’ Ekí zʉñgabeyatshakna: ‘¡sakí amak zeklde ne!’ jeñ zʉñgaldekshá guane.

24 Ekí zʉñgabeyakna jiak, ezuakue nasʉñ nañga agatsekue Duwetshi abuá abexaneñka atuál aldeyatshak, munzhikueja zʉñmenamakbeñga abuá atuazhá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

25 Guake Duweja ekí kakbeyá: —¿Jinak muldetua jañguazháminaka ne? ¿Jinak shi Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakuejañki sakí zexaldiauxa kaltak zʉñmeyanane namak jañguexañ jibañ miñzukú?

26 Akze, Saldiñga netshi Jateja káguba kekualdal gaxaldixa guakldane, Eñki ekí agatsaldi guiyaba tuakue agatsexaldixa janaktunamak agatseklde. Jateja Eñki jékaldaxa akldé akzamakga akzukuane izhokshagáñgaki ekí zegakue naldaldixa naldashá.

27 Ekí kakbeñgueniki Jatetshi múldigabaja Aldéñ shaldaga guagauxa sezheklde muldetua kagajienaldiamak agatsaldi kakbeyaldá. Kasak misha nauwibama Mueséja E shaldaga kalta gauwanane kakbeyapanguenik kakbejiñga, saldiñga Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakueja jiaga E shaldaga kalta gauwanauxa yo na kakbeji neyatoxá.

28 Ekí nejiñga na, kuíbuldu iyaldañkaldieñka naki aldeyapanake, Duweki egaba jian zʉxaitaldixa jana neyapanguakna

29 anuñka juizha axakuañnék: —Au tuañ zexaldá guapankaki jai zʉnexabashi maldeyaldí. Guñguake amak kauwizhéñ na abaldiamak kagapa ne.

30 Guñguenik kauwizhéñ na zaldiamak yaldagueniki Aldéñ gakue shalda Jatek “zeñ nzhakldék” akbeñgueniki, pañ zhikwati kagexaldá.

31 Atshaga na, aiki uba kakldeji guxa jana kakzegatshake“Duwe Jesúga naldashá”kakldék. Ekí kakldegatshaga na, ubañga atuazhá na akuá.

32 Guñguakna ataba atabañ zhinik ekí izhgabeyaldá: —Kañ jiúñguldak Aldéñ dulda zʉñshiji, Jatetshi múldigaba muldetua zʉñgajienaldiamak zʉñmeji nagatoxéñ, ¿aldunaxa muldetua janshí zʉñzukuazhá guazhá shi gua?

33 Guake ubañga mokue kuíbuldu Jeldusaldéñka saldi aldé. Eñka aldeyatshake Duweja 11 shaxaldiyatonekue, axautshi Ek axapa neñkakue juizhi ajuizhaldeklde ashé atú.

34 Guatshak exa juizhaldekldekueja ai mozhua nekuek ekí kagabeyaldá: —¡Namakga nzha! ¡Nauwijí Sáñkalda, Duwe Jesúki shuixeni mokue izhgaté guane nakldók! Aldéñ naldiñga na Simóñ Pégulduk akizhañka guane nzha.

35 Ekí kagabeñguake ai mozhua nekueja jiaga sakí Duwe kauwizhéñ nañga jiúñguldak neyatone ajanashatonauxa, guñgueniki sakí Aldéñ gakue kagegatshaga “Ega nakbatú” kakldeklde shalda na akuaxá.

36 Ekí akuaxal aldogueñga, Duwe Jesú naldiñga kauwikenáñ kakizhañkaji ekí kakbeyá: —¡Aldunaxa señgabá shi miñzeshí!

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

37 Ekí kaxazguashi, kakizhañkatshakna “alduna nuxa zʉñkizhañkaxá” ajañgui, matshuwi zhe kakzék.

38 Guakna Duweja ekí kakbeyá: —¿Jinak shi ekí zhe miñzék? Minatuatshak ¿jinak mokue izhgatenuge namak najañguazháldi, mozhua mozhuañga shi miñnegatók?

39 Akna, nas naldiñga naugé namak minatualdiamake, káuxaldak, kasak natú, najugua guwíñ. Jinake ekí miñmeyakí. Ezua alduna zañki gata axaldaldazhé, ne naski gata naldiñga naugé minatualdiamak.

40 Ekí kakbeñgueniki káuxalda, kasa katuñshá.

41 Guatshakna kauwizhéñki Duwe beñga atuatshak, zʉxaita zeñ kakldekága nuxa, “¡eñki sakí ekí zeklde ne!” ajañgui na, auxaga “Aldéñ naldiñga nzha” kakldegakíñga aldoxakna Duweja kaklduká: —¿Gakue ganaka miñkaldá shi na?

42 Guñguake pikáu puldane agaxeguake,

43 ipanguenik atuaté nogueñga nuk ga.

44 Guñgueniki ekí kakbeyá: —Naski maiñ na izhogukueñga, Najatetshi múldigabaja Nas shalda sakí nagatsexaldixa guagauxa zegakue naldaldixa miñmenuge. Nas shalda kalta sezhekldanauxaki nauwibama Mueséja, nauwibama Dabíja, Najatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakueja ekíga nagatsexaldixa kalta axauwanane.

45 Ekí kakbejiñga na, Jatetshi múldigabak Aldéñ shalda muldetua kagajienaldiamak aldunaxa uba kakldeñshá.

46 Gueni ekí kakbeyá: —Jatetshi múldigabak ekí sezheklde: Jateja Nas Asukuák káguba kekualdal nakaxanaldixake kauwitsaldí guiyaba tuwi shuigakue nagatsaldaldixa. Amak shuixaldikuenik jiak, maiguake mokue izhgaldaxaldikue.

47 Ekí guagatoshiñga na, nagapa mineñkakueki natsaldí saldiñga káguba saná na nahauxa ekí miyakbeyaldixa: “Maiñ sha miyatshixa majiñga maja, Jatek agakualdi miñgualdiake Aldéñga sha miyatshixakue nuk miñkabetaldixa nzha.” Ekí kakbejiñga na, kasake kuíbuldu Jeldusaldéñka misha miñguagapanaldinik san, san kuíbuldu nahauxa ekíga miñguaxaldixa nzha.

48 “Akze, maiñki sakí nagatsegaté natuminauxa káguba zhekuauxa nekuek kakbeyakue miñgatsaldaldixa.

49 Akze, Najateja Ají Alduna naldiñga miñgakaxaldixa miñmenamak, naki miñgakashi na guapankú. Amak ai Alduna auxaga miñkaldaldaldiamak mipanatshaga, kama jékaldaxa zalda jiaga mipanaldixa. Amak ipanakíñga

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

minoxaldieñki jai Jeldusaldéñka zhinik ne naldakí, jiaktuateñga minoxaldí na Duweja kakbeyá.

50 Ekí kakbeñgueni Duwe Jesúja kuíbulduk zhinik kakzʉxaitshiñgueniki, kuíbuldu Betaniaxa akyó kauldeñgueni Ajateja zeñ kajañguakue akshishaldiamak káuxalda izhgaldakshá.

51 Ekí akshishatogueñga na, kagajuezhá, jékaldeldi awalditshí.

52 Ekí atuñguakna E za akldé akzamakga agazukuá. Guñguenik mokue Jeldusaldéñ aldeñkáki atemajañ zeñ kakldeshiñgaba saldi aldé.

53 Exaki juwí Jate axazakuageñka niuwi neyauxa Jatek “zeñ nzhakldék” agabeji, akldé akzamakga agazukual za na ashekualdá. Ekíga shi naldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

John

John 1

1 Duwe Jesúki Saldiñga netshi Jatetshi Asukuága, Jatetshi Múldigaba naldiñga ne nahamakga Eja guaká zʉñwashekuxa. Nahamakga na Aldéñki kasakga ni ji jiaga naldagá nogueñga jiaga iteñga none. Aldéñga Jate nahamakga Ajate nañga izhoshiñga izhogatone.

2 Kasakgaki ni ji jiaga naldagá nogueñga jiaga Jate nañga izhoshiñga izhogatshak

3 Jateja Ek ga saldiñga jika na nahauxa gauwá guane. Ai zhinik na ni ji jiaga Eñkáñ zhinik naldapanazhá guane naldakí nakldá.

4 Aldéñga na izhoxa aksuikue, muñshí zalda naldi na kágubak aldunaxa muñshí zʉnezguxa. Aldéñga abisajañ zʉnezhokshatshakna muñshí zʉnzukuxa.

5 Akze, ai muñshí zaldaki tuañ zaldi muñshí zukui na, tuañ zaldajañga ni mitsák jieldiksha guazhé.

6 Jatejañga ezua sigí Juañ axezhuka gagatshak,

7 muñshí zalda shalda namaklde zʉñmeyaldiamak naklde. Ekíki ek zhinik saldiñga kágubaja muñshí zalda namak jañgui iyapanaldiamak.

8 Naldatshak Juañki muñshí zʉnzukualdixaki naldazhé. Aldéñki E shalda namaklde zʉñmeyal za naklde.

9 Akze, muñshí zalda namaklde nahamakga saldiñga kágubak muñshí zʉnzukuxaki jai kagik katshekuekuek tuakualdiamake naki zʉñkizhañkaji me na guatoxá.

10 Naldiñki Ek ga Jateja saldiñga gaune nalgué jiaga, káguba kenañ izhogatogatshak “mega mizék” nuxa axajanane.

11 Aldéñga juldiúkue ají naldaldiamak kezhgakuxananekue kenañ kaxaldagatshak, ni aikueja jiaga iyapanazhá.

12 Guane ne, mieldekuañki “Aldéñki Jatejañga zʉnekualdal gaxanamak shakldá” alduna ishiji ipaná guañkaldek zʉnake Jatetshi sukuakue giemi nek guashi niuwi zʉñgé guane.

13 Amak Jatetshi sukuakue giemi negakualdiamake, nauwijatekuek zhinik, ni askuildek atshakuéñ zhinik, ni ezua sigíja sukua axaldaldana akzegéñ zhinik nuxa Etshi negazhánazʉnaka. Ezuañgaba Jatega aldunaldi abisajañ zʉnakuksha guanéñ zhinik za na ají sukuakue giemi zʉnaldekshixa nakldá.

14 Akze, Jatetshi Múldigabaga na kágubа naldi ixagabaldegueni nauwikenáñ izhogapanane. Amak zʉñkizhogatoguéñ, Aldéñki auxaga

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

namaklde nahamakga ne zʉñwashekui, zʉxaita atemajañ éegaba guañ zʉnajañguxa ne zʉnatuñshatone. Ekí zʉnatuñshatogatshakna, Aldéñki Jatetshi Asukuá ezuamé nega Ajate akaldak akzamakga akzé tuatoñkalde nakldá.

15 Guatshak E shaldaga namaklde guagatuka na, Juañja Duwe tuatshak muldetua nukakualdiamak agatsaldi ekí guaklde: “E shalda na ekí guagukú: ‘Ezua sigí zʉnekualdaldiamak nalduxañ nagatukaki kukagá nogukueñga izhoshiñga izhuka nahák nazhakaldak akzé nakldá.’”

16 Ega na auxaga nahamakga, zʉxaita éegaba guañ zʉnajañguxa. Akna saldiñga E ipanañkaldekuañki amak guañ zaldaba zʉñkatshixaki ipanal za noxañkalduka.

17 Guatshak guiyaba jian izhoxaki nauwibama Muesék zhinik ipanañkaldane. Ekí ne, Duwe Jesú Zʉnekualkaja zʉnake namaklde zʉñwashekui na, atemajañ éegaba guañ zʉnajañguxa zʉñwashekuá guane.

18 Akze, Saldiñga netshi Jatega ni meja, ni mitsák ubak naldi atuazhé. Naldatshak Asukuá ezuamé nega Duwe Jesúki Jatega, Ajate na muldetua ishkaldaldi izhukaja za na Jate “me ne” muldetua zʉnatuñshatone nakldá.

19 Akze, Juañja káguba nik kajaukshatoguéñ, juldiú sanekakuejañki Jeldusaldéñka zhinik Jatek múldigaba agaskaitshixakue, ekuek agauneka Aldebí ldaxekue juizhi aldéñ muldetua “me ne” naldaka agazaldukaldiamak axaxaxá. Amak agazaldukatshak aldéñ ekí namaklde guashi na,

20 naldagálde guak náaldaki muldetua kagajienakldegamak ekí guak: —Jateja ezua zʉnekualdal gaxaldixa guakldane, naski ai naldazhúge nakldá.

21 Guake mokue agalduká: —Guake ¿me naldamildaka ne? ¿Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa nane Eldiyaga shi maldá? Guake ekí kakiyó: —Naski ni e jiaga naldazhúge nzha. Guake: —Ake, ¿Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa ezua jiaktuañkaldukaga shi maldá? Guake: —Miya. Ai jiaga naldazhúgega nzha.

22 Guñguák zʉnake ekí agalduká: —Ake, ak zʉnake, ¿me namildaka maldúk? Guake mikzʉzukal zʉnakaxanekuek kakbeyakualdiamake muldetua zʉñmeyakue migatsaldashá. Akna ¿me namildaka shi akuakbildaka na?

23 Guake Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa Isaiyaja guakldanamak guashi kakiyó: —Nasga na zʉk zeñka izhoshi, naldukal naxaldakakue ekí jaldáñ kaxaldekuge: “Saldiñga netshi Sáñkaldaki naki miñkaldashi guapanakna, jian naxaldiamak jiúñgulda siyaxagauwakuamakbe aldunaxa jana akizhiktuwíñ” kaxaldekuge na nakú.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24 Guatshake axaxaxanekueki paldiseyukuejañga gaxanekue.

25 Naldekueja ekí agazalduká: —Guake, mañki ni Jateja ezua zʉnekualdal gaxaldixa guakldane, ni Eldiya, ni Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa ezua jiaktuañkalduka jiaga naldabálde naldatshake, ¿jinak shi kágubakue nik kajaukshabaldók?

26 Guake ekí kakiyó: —Naski kágubakue nik nuxa kajaukshikuge. Naldatshak ezua mimikenañga izhogaté nogatshak jiaga “me ne” miñsʉñga nogashá.

27 E guana zʉnekualdaldiamak nalduxañ nagatuka, nazhakaldak akzé nak naski ni atabal nuxaki nakzaldagálde nakldá —na kakbeyá.

28 Guatshak Juañki nina Juldáñ ataba niñkauwañ Betania axezhogeñka kágubakue nik kajaukshatogueñka na ekí agazaldukatoxá.

29 Guñguenik abokualdíki Juañja Duwe Jesú axaldagaté tuñguake ekí guak: “¡Tu guwíñ! Uñkuahí nagatukaki Jateja jubeju zhauwa jana nauwitsaldí shuixaldixa janazʉñgaktunega nagaté tiuwi. Eñki nauwitsaldí shuigatshakna káguba kagik katshekuauxa sha atshá zʉnguxaldixa nakldá.

30 E shaldaga na ekí guagukú: ‘Ezua sigí zʉnekualdaldiamak nalduxañ nagatukaki kukagá nogukueñga izhoshiñga izhuka nahák nazhakaldak akzé nakldá.’

31 ”Akze, nas jiaga ubáñ meñki ‘e sha Jateja zʉnekualdal gaxaldixa guakldane na’ nakldegazháne. Ne jiaga, naski ají kuíbuldu Isayélkuañ ‘aiga nzha’ miñwashexaldiamak nik mimajaukshal naklduge.”

32 Guñgueni aldéñ tunamak ekí zʉñmeyá: “Nas naldi Jatetshi Aldunaki Aldéñ na izhoxaldiamak alnobaxa zhinik shamíjañ Ek axagatanaté tunuge.

33 Guatshak ubáñ meñki nas jiaga ‘Ega nzha’ nakldegazhá guane. Naldatshak nik mimajaukshal nakaxanejañga zʉnekualdaldiamak nagatuka shalda ekí nakbenane: ‘Mielde Nají Alduna Aldéñ na izhoxaldiamak axagatanaté matualdiake, E na Nají Aldunakga mimajaukshixa matualdixa niyó. Ekí mimajaukshi na, Nají Alduna maiñldi auxaga miñkaldaldaldiamak miñgexaldixa.’ Ekí nakbene nalgué,

34 amak zegaté tunugéñ zhinik na tunugamak guashiñga, ‘Eñki Saldiñga netshi Jatetshi Asukuá giemiga nakldá’ na miñmeyatokú.”

35 Juañ nik majaukshakueja ekí guagatoguenik jiak abokualdike exaga mozhua aldéñ shi kagitixakuañ na izhoguéñ,

36 Duwe Jesú zʉxaitaté tuatshakna ekí zʉñmeyá: —¡Tu guwíñ! Uñkuahí zʉxaitapankáki Jateja jubeju zhauwa jana nauwitsaldí shuixaldixa janazʉñgaktunega na zʉxaitapán.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

37 Ekí kaldukañguake nasʉñ mozhua kaldekuañki ubañga Duwe Jesúk agapa neyaldá.

38 Kakuñguake Duwe zʉñkizhikbateguenik agapa neyaté zʉnatuñguake ekí zʉñnuká: —Naldé ¿ji miñgajuezhé? Zʉñnukañguake: —Aldabí, ¿mashi mizhuka sha? Guatshak “Aldabí” kaxaldegatshak “Shi maldazʉñkaldixá” guashi.

39 Kakldukajake ekí zʉñkaldék: —Ake, tuatak guwíñ. Zʉñmeñguake amak tual agapa kaldeñguenik, niuwimaldá zhinik e na izhoshi, exaga tuañ zʉnzék.

40 Guatshak amak Juañja Duwe shalda zʉñmeñguake agapa neyapanañkaldekuañki, ezuañki Andaldé. Eñki Simóñ Péguldutshi aldani

41 naldakna, ubáñ niyal neñguenik akzaldatshak ekí akbeyá: —¡Mesiya tu ni gakú! Guatshak “Mesiya” guagatshake “Jateja ezua zʉnekualdal gaxaldixa guakldane” guashi.

42 Ekí akbeñgueniki Duwe Jesúk akuldák. Guake Duweja tuaté noshi ekí axaldék: —Mañki Simóñ, Juañ tsukua maldé. Naldatshak Sepa axamizhoxaldixa nzha. Guatshak Sepaki galdieguke “Péguldu.”

43 Guatoguenik jiak abokualdike Duwe Jesú Galdildeya baxe neyaldixa akldeguenik Pildipi akzalguake ekí akbeyá: —Shi maldagitiyaldixa nak nagapa, kuizaldi.

44 Guatshak Pildipiki kuíbuldu Betsaildaxa zalda. Exaga na Andaldé, Péguldutshi jiaga na naldá.

45 Naldé na Pildipijañki Natanahél akzalguake ekí akbeyá: —¡Jateja ezua zʉnekualdal gaxaldixa guakldane tu ni gakú! E shaldaga na nauwibama Mueséja guiyaba xaltek gauwane, Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakueja jiaga kaltak axauwanega. Ega na Jesú, Jusétshi asukuá, Nasaldé zalda nzhaldá.

46 Akbeñguake Natanahélja: —¿Ne Nasaldéxa zhinik jiaga ezua zauwaka akzʉxaitañga mi guakldék? Guñguake Pildipija: —Egaba tuatak guwá.

47 Akbeñguake Natanahél nagaté Duwe Jesúja tuatshak ekí zʉñmeyá: —¡Tu guwíñ! Uñkuahí naká na nauwisaná Isayél ldaxe naldi guxa naldakuamak ne. E na naldagálde zukuak atshagálde, jian ne tiuwi.

48 Ekí zʉñmeyaté nukatshakna Natanahélja ekí aklduká: —Duwe, ¿mashi maldatuñka nak shi me naugé mikualkú? Akldukañguake: —Akze, Pildipi maldiyagá noxeñga, kaldi zhenká stak ité matú guashalgukú.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

49 Guake ekí akbeyá: —Shi maldazʉñkaldixa, Mañki Saldiñga netshi Jatetshi Asukuá matiuwi. Mañki nauwisaná Isayéltshi Sáñkalda akaldak akzé matiuwi.

50 Guñguake Duweja ekí akiyó: —¿Kaldi zhenká staxa ité matunuge mikbeñkugák nuxa shi namaklde naugé maldajañgú? Akze, akldeñga atemajañ jiaga atshaté maldatualdixaga nakldá.

51 Guñgueniki ekí zʉñmeyá: —Namakgaba miñmeyaldikue: Alnoba akpezhane te mituatshak Jateja guaklde uldeñkakue Nas Asukuága ixagabaldekldugek zhinik nitshixal, zabal mitualdixa nakldá.

John 2

1 Galdildeyaxa kaldeñgueni maiguake kuíbuldu Kanáxa ezua numa nexaldixa na zexá. Atshake Duwetshi ajaba jiaga exa na izhoxá.

2 Guatshak Duwe Jesú, Aldéñ shi kagitixakuañ jiaga eñka zatiakue zʉñgabene nalguake jeñ ne.

3 Ekí zhekualdiñga kalwéldia siyagaxaune atuxaldixa janagatune nalgué nauxa saldinatshak Duwe ajabaja ekí akbeyá: —Kalwéldia siyagaxaune kaksaldí na gu.

4 Akbeyatshakna: —Jaba, ai zegatukaga tuakue zʉñgatsaldakí. Kaigabeñki muelzekuakue niuwañ naxakldañkagá nakldók.

5 Akbeyatshak jiaga ajabaja exa jibatshixakuek ekí kakbeyá: —Ji eja atshakue miñmeyaldiake amak miyaxatshaldí.

6 Guatshak exaki tezhuwa jákboksukue teté; aikueki atemakue, anuñka naldi ajauxá guashi ni asuñguxakue. Ai niki nauwisanátshi guiyabaja janshi mishkazgualdiamak jiba akbeyakue guagamak jiba agabeñka.

7 Nalgué na Duweja exa jibatshixakuek ekí kakbeyá: —Ni tashígaba jákboksukuek muldetua suñguaminegaba guwíñ. Guñguake amak jialda jialda asuñguá.

8 Guake Duweja ekí kakbeyá: —Kaigaki nauwa akbe xaldeki numa negatuka jika janagaktuatukaja guajaldiamak akulde guwíñ. Guake exa jibatshixakueja amak akualdeyatshak

9 kauwizhéñki ni tashí nuxa akuxane kakué. Guatshak jika janaktuatukaja zʉnake ni tashík akuxane aksʉñ. Nalgué guaji, nauwa tugatshake kalwéldiaga neklde muldetua we akzé tu. Guakna numa negatuka ixaulgueni

10 ekí akbeyá: —Saldiñga nekuejañki axáñ misha kalwéldia siyagaxaune akzeklde akldé we akzé misha axaldakldekuek agaxauñka. Gualdinik

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

agubisha atugapanatshake egaba aguáñ we akzé niñkauwañki agaxauñka. Ne mañki kalwéldia siyagaxaune akldé we akzé ¡kaiga mishkauwaldixa mexamalde noxé tubaldá!

11 Guatshak Duwe Jesú “me ne” awatuñshaldiamak janshizhe ajanashaté atú guazhámak kasaklde atshaneki Galdildeya baxe kuíbuldu Kanáxa na ekí atshá. Ekí akldé akzé awatuñshatshakna Aldéñ shi kagitixakuañki namak jañgui alduna ishiji izhogapanañkalde.

12 Ekí atshatogueniki Duwe Jesú ajaba, aldanikue, shi kagitixakuañ juizhi kuíbuldu Kapeldahúmka zabí. Guñgueni exa anuñka nuxa izhogueñki

13 Jeldusaldéñka kajuizhaldegéñ ldiuwañ zexaldá guapanguakna Duwe jeñ zʉnaulditshí. Ai ldiuwañki nauwibama juldiúkue san kagixa guiyaba atuwi ashekualgueñka zhinik Jateja kakzʉxaitshanéñ ldiuwañ be izhgisekui kajuizhaldegéñ na zaldá.

14 Guñgueni juwí Jate axazakuageñka kaldeyatshake, atsha guasʉñzamak káguba ajanashatukakue Duweja zhe tu. Bue, jubeju, shamí Jatek agaxexaldixa nabeyasatukakue. Ekíga paldata eni zaldak yushatukakueki iteté katú.

15 Guakna nubuldí guguenik kauwijí numakue bue, jubeju juizhiñga juwí Jate axazakuageñka zhinik kakzʉxaitshá. Ekíga na paldata yushixakue, kauwijí misa kakizhikbeshi paldata nuk kagildiñgaba kagaktiñgui kakzʉxaitshá.

16 Ekibeñga shamí nabesaxakue jiaga kakzʉxaitshiji ekí kaxaldék: —¡Jejiékue nuk akbexa guaté minokldék! ¡Ekí miyatshatshake Najatetshi juwí jika nabeyasaxa jube nuxa miñguxáki miñnegakí shi na!

17 Duwe ekí atshatshakna shi kagitixakuañki Jatetshi múldigaba ekí sezheklde be zʉñgisék: “Mijí juwí agazaldakuatuka shaldaki nakzekága nuxa mauldí nakzexaldixa nzha.”

18 Guatshak juldiú sanekakueja zʉnake ekí axaldék: —¿Sakí ajanashaté tu guañkáaldamak maldazʉñkatshatshak shi “eñki Jatejañga ekí atshá guashi niuwi agene nakbatú” jañguakualdixa na?

19 Guake Duweja: —Ake, jejié juwí Jate axazakuaká Aldéñ izhuka ne naldaksánsha miñgualdiake, jiak maiguake mokue aiga naldapanshaldikue nzha.

20 Guake: —¡Sakí mi amak atshamikldék! Jejié juwí Jate axazakuaká Aldéñ izhukaki axauwalda gueni 46 kagi jekí agatsexaldixa axauwatogashá. Ne ¿sakí mi mañki maiguak me mokue aiga naldapanshamildaka makuák?

21 Guatshak Duweja juwí Jate izhogeñka shalda guagatshake, eñki ají abuá shalda na ekí guaklde.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Nalgué nasʉñ shi kagitixakuañ Duwe shuigueni mokue izhgaldagatshakna Aldéñga sakí guakldane be zʉñgisék. Guatshakna namak jañguañkalde: “E zʉnake Aldéñ guakldamakga, Jatetshi múldigaba sezhekldeja jiaga guagamakga ni zek”

23 Duwe ekí atshatogueni exa Jeldusaldéñkaga Jateja nauwibamakue san kagixa guiyaba atuwi ashekualgueñka zhinik kakzʉxaitshanéñ ldiuwañ be izhgisekui kajuizhaldegéñ zʉxaitshalga kaldogueñga na, Aldéñki “me ne” awatuñshaldiamak anuñka juizha ajanashaté atú guazhámak janshizhe atshiji izhó. Guatshakna matshuwi nekueja ekí atshaté atuñguakna “E zʉnake Jateja ezua zʉnekualdal gaxaldixa guakldane nahamakga nzha” ajañgui na, alduna iyashapaná.

24 Guatshak Aldéñki saldiñga káguba sakí ne akué nalguakna alduna keshazhá.

25 Ni meja káguba sakí ne akbeyakue agajuezhazhá. Akbiñgaki saldiñga káguba aldunaxa tuñkagaba nalguák.

John 3

1 Guatshak ezua sigí Nikudemu axezhuka, aldéñki paldiseyuga nauwisaná akldé akzekue nañga agatsé na naldá.

2 Ezua siañ ejañki Duwe Jesú axazguaxal axaldaguenik ekí akbeyá: —Shi maldazʉñkaldixa, mañki “me maldé” awatuñshiñga ajanashaté tu guañkáaldamak janshizhe atshaté kabatuatshakna, Saldiñga netshi Jatejañga shi zʉñkaldiyal makaxanamakga ne kabajañguxa. Akze, Jate ma na izhogakí naldiñguashíñga, ekígaki atshazhámildaka naldashá.

3 Guake Duweja ekí akbeyá: —Namakgaba mikbeyaldikue: Mieldeki abisajañ kukakí naldaldiake, Saldiñga netshi Jateja aksaneshi ni nauwa izho akzegazháka nakldá.

4 Guñguake: —Ne, ¿sakí shi káguba atemaldék guane jiaga mokue abisajañ kuka atshaka na? Azhi ¿mokue jabatshi dzhizhaldi yate, kukapana shi guakue na?

5 Guñguake Duweja ekí akiyó: —Akze, namakgaba mikbeyaldikue: Mieldeki nik, aldunak kukakí naldaldiake, ni nauwa Jateja aksanegazháldi, ni Aldéñ sanegeñka juldunazháka naldaldixa.

6 Akze, gatak nuxa kuka makualdiake, abuák zaldaga nuxa maldaldaldixa. Jiak amakbé na aldunaldiñki Jatetshi Aldunak zhinikga abisajañ kuka makualdiake, ake, aldunake jékaldaxa zalda maldaldaldixa.

7 Akna “abisajañ kukakue nzha” mikbeyaldatshak, “¡sakí ekí nakbeñká!” itshanagába.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 ”Akze, múlkaldaki maniñgaba neyatogatshak, tuasé naldatshak jikak axabugatshak nukamildaka. Ne jiak mani zhinikga naká ni mashi neyaldixa zʉnake mikualdasé. Akze, mielde Jatetshi Aldunajañga kukshaneki ekibé janañga ne nakldá.

9 Guake Nikudemuja jiak ekí aklduká: —Ne, ¿sakí shi amak zegaka na?

10 Guake akiyó: —Naldiñki mañki Jateja guiyaba miñkabajane ají kuíbuldu Isayél shi maxaldixa mikzék jiaga, ¿sakí shi aiki migajienakí na?

11 Guatshak namakgaba mikbeyaldikue: Nasʉñki zʉñkuahamak, tuñkaldamak za gakuagashá. Ne, ekí gakuagatshak jiaga ¿sakí zhinik shi aiki “namak nzha” jañgui zʉñgipanakí miná?

12 Naski jai kagik zalda shalda miñmeyatoxaldatshak, “namak nzha” jañgui nagipanakí miné tubaldá. Ak zʉna jékaldaxa zalda shalda miñmeyaldatshak míñgaki, ¿sakí shi namak mijañgualdixa na?

13 Guatshak ni me jai kagik zhinik jékaldaxa nitshi guazhé. Askimiñgaba Nas Jatetshi Asukuága jékaldaxa [zalda naugé exa] zhinik jai kagik naxaldatshak ixagabaldekldugek za na ekí atshikuge.

14 ”Mauzeñga nauwibamakue zʉk zeñka azaxaitatoguéñ takbija kakane ashuishi guakuak nauwibama Mueséja takbi tuñgatsega kaldik matáñ axaldiya guanamakbeñga na, Nas Jatetshi Asukuága ixagabaldekldugek jiaga saldiñga natundana kaldixa naxaldiya nakuakue zaldaldixa.

15 Ekíki mieldeke “nazikuanamak shakldá” najañgui nepana miñgualdiake, Jate abisajañ izhoshiñga mimezhokshapanaldiamak.

16 Guatshak Saldiñga netshi Jateki káguba kagik katshekuauxa zʉxaita zʉnezhgajañguxága na, Asukuá ezuamé axaldé jiaga, nauwitsaldí shuixaldiamak zʉñgakaxane. Ekíki mieldeki Asukuá “nazikuanamak shakldá” jañgui ipanaldiake, guiyaba tu za nogakueñka neyagába, jékaldaxa izhoshiñga izhoxaldiamak.

17 Akze, sha katshixa shalda guiyaba tuakue zʉñgatsé axazʉndaxalki Asukuá jai kagik zʉñgakagazháne. Ek zhinik káguba kagik katshekuauxa zʉnekualdaldiamak zʉna zʉñgakaxane.

18 Akna mieldeki Asukuá “nazikuanamak shakldá” jañgui ipanaldiake, sha atshixa shalda guiyaba tuakue agatsaldaksá guane naldaldixa. Ekí ne, mieldejañki ekíga ipanakí naldaldiák zʉnake, eñki Jateja guiyaba tuakue agatsé axetene abá guanega naldaldixa. Akbiñgaki “Jatetshi Asukuá ezuamé ne nazikuanamak shakldá” jañgui ipanazhá guane nak.

19 Jinak ekí guiyaba tuakue axaketene naldakí. Duwe Jesúki muñshí zalda nahamakga ne kagik nagatshak, E aldunaxa muñshí mezguakue

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

kakldunazháldi na, jika kutám negaba za ajanashalga aldoxaldiamake, tuañ zeñ abandana kakzeshi iyapanazhá guane nak.

20 Akze, mieldeki shane za atshál izhukakueki muñshí zalda ni nauwa kakldunazháldi, kawatuwi guakuak na muñshí zeñ agajué za alduka. Ekíki shane ajanashatuka mu kelzeshi guakuak.

21 Ekí ne, namaklde zʉñkuahamak za atshál kaldukakuañ zʉnake muñshí zaldak kaxaldaka. Ekíki jian katshauxaki Jatejañga zʉnatshishixa ne zʉnawatualdiamak.

22 Guñgueniki Duwe Jesú, Aldéñ shi kagitixakue juizhi émaxe Juldeyaga nasʉñ na anuñká izhoxaldiamak abá. Exa kágubakue zʉñkaldagatshake nik kajaukshi na guañkaldoxá.

23 Atshake Juañ nik majaukshakueja jiaga kágubа axaldeyatoxekue nik kajaukshalga na noxá. Kuíbuldu Enóñ, Saldím tezhake ni matshuwi naldakna exa ekí atshatoxá.

24 Guatshake Juañ kalseldi abegagá na noxá.

25 Ekí atshatogueñki ezua juldiú sanekaga Juañ shagitixakue na sakí janshi ishkazguá jiúñgulde shalda izhgabeji, múldigaba izhgasashaldá.

26 Ekí ishkaldegatogueniki Juañ shagitixakuejañki axaldeñgueni ekí agabeyá: —Shi maldazʉñkaldixa, ezua, ma na nina Juldáñ uniñkauwa izhogué, ¡sakí atshaté maldúk! “Eñki Jatejañga gaxanamak nakldá” zʉñmemaldane ne, kaigaki e niñkauwañki saldiñgaja izhabixaldá guake, aldéñki nik kajaukshá na nogatók.

27 Guake Juañja: —Jate jékaldaxa izhukajañga kágubа niuwi agegazhánega ni ji atsha akzegazháka naldashá.

28 Akze, maiñ naldi ekí guagaté naldukamine: “Jateja ezua zʉnekualdal gaxaldixa guakldane, naski ai naldazhúge nzha” miñmeyashalgukú. Etshi jiúñgulda axakbeñgui gugé jana atshál Jateja aksajañga nakaxane miñmeyashalgukú.

29 Akze, ezua sigí numa nexaldixaja guana munzhiki ipanka. Eja munzhi ipanaté nukatshakna apebu jika janagaktuñka jiaga matshuwi zeñ akldeka. Ekibeñga guana Duwe Jesúk za axapa aldeyaldá guxá nukaldatshakna nagatsauxa zeñ nakldegashá.

30 Aldéñ za na akldé akldeñga akzukuakuamak agazukuatogashá. Guatshake nas niñkauwañki aguáñ aguáñ abakue nagatsék guashá.

31 Akze, jékaldaxa zhinik nakldeki saldiñga zhakaldak akzé. Ne, kagik zaldake jai kazʉtuwamak nuxa gakuaka. Duwe Jesú zʉnake akaldak akzé, jékaldaxa zhinik nagatshak

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

32 eñka tunamak, nukanamak za guagatuka. Ekí guagatshak jiaga ni meja
“namak ni guak” jañgui agipanazhé.

33 Ekí ne, mieldeke “namak sha guak” jañgui agipanañkaldek zʉnake Jateki
namak zukuaka ne kaxazguxa.

34 Jinake naldakí. Jateja Ají Alduna guaja naldakí auxaga Asukuá gaxanek
ageka nahéñ zhinik na, Eñki ají múldigabaga zukuaka nak.

35 Akze, Saldiñga netshi Jateja Asukuá Duwe Jesú izhgajañgui na, jika na
nahauxa aksuikualdaldiamak agé guane nakldá.

36 Akna mieldekuañki Asukuá namak jañgui ipanañkaldekuañki abisajañ
izhoshiñga zʉnezhokshataná. Ekí ne, mieldejañki ipanasʉ́ñ akzexaldiake
jékaldaxa izhoshiñga izhokshazháldixa. Egabá guiyaba kaxañ atemajañ
tuñshaldixa axetenega abá guane za nokshataná nakldá.

John 4

1-2 Guatshak atshaga na paldiseyukuejañki “Duwe Jesúki Juañ iskaita zalda
nashi nik jaukshane na itshenapán” aldukaldá. Guatshak namake Duwe
Aldéñ naldi káguba nik jaukshazhá; Aldéñ shi kagitixakuañ na ekí
atshatoñkalde. Ekí aldukane Duwejañki akwasheguakna

3 Juldeyaxa zhinik akzʉxaitiñgueniki mokue Galdildeyaxaga zʉnauldé.

4 Exa neyakualdiamake Samaldia baxe ga zʉxaitakue agatseguakna,

5 amak ai ga nejiñga ezua kuíbuldu Samaldiaxaga Sikál axezhogeñka jeñ
ne. Eñkaki nauwibama Jakópja asukuá Jusék kagi bieni axabajananéñ
tezhak na zaldá.

6 Eñkaga na ni kaksʉldi zhinik akuxaldiamak Jakópja kuiyanane nogeñka
na zaldá. Exa kaldeyatshake naki niuwi muanté zeshi guatoxéñ Duweki
nejiñgaba agusá guatoxakna ai axakuiyanane nogué xezhak yaté.

7-8 Guñguake nasʉñ shi kagitixakuañki kuíbulduldiñgaba gakue jabiyal ne.
Guañkalde kaldogueñki ezua Samaldiabunzhi ni guxal nagatshak Duweja
ekí akbeyá: —Nabunzhi, ni nauwa nakáu guwá.

9 Guatshak juldiú sanákuejañki Samaldia zaldakue axabaldegasʉ́ñze giemi
ajañguxa naldakna, Duweja ekí akshishatshak munzhijañki ekí akiyó: —
Duwe, ¿sakí shi mañki juldiú saná maldé jiaga nas Samaldiabunzhik ni
nakshishamildaka na?

10 Guake Duweja: —Mañki Saldiñga netshi Jateja ji mikauwaka miksʉ́ñga,
ni Nas ni mikshishikugék jiaga me naugé miksʉ́ñ tubaldá. Akze, mikué
naldiñguashíñki ma zhinik niñkauwañki ni mikauwakue nakshishá

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

guatabaldaldé. Amak guamakuashiñki ni izhoshiñga mezhokshakue mikáu guataldakué.

11 Guake munzhija: —Duwe, ne ¿man zalda ni guxamalde shi izhoshiñga nezhokshaka mixaldeki maldakbé? Niki juit zeñka nuka ne, mañki ai akbemildaka mixaldaldakí tuashakú.

12 Akze, nauwibama Jakópjañki auxaga ni zʉñkaldaldaldiamake jejié zʉñgakuiya, zʉñkabajanane. Ai niki nauwibama aldéñ, asukuákue, ají béyakzekue juizhi atuka nane. Ne ¿mañki sakí shi e zhakldé mikzé jana ni nakaumildaka maldakbé?

13 Guñguake Duweja ekí akiyó: —Akze, mieldeke jalde ni tuxaminaldixaki jiak mokue miñnunañga gualdixa.

14 Ne, mieldeke Nas ni miñkaunaldikue tuxaminaldixa zʉnake ni mitsák mokue miñnunapana guazháka. Akze, ai na maiñldiñga ni nañkajéñ jana nañkal za nogéñ zhinik auxabé miñzukui izhoshiñga mimezhokshaldixa nakldá.

15 Guake munzhija: —Ake, Duwe, ai ni nakáu guwá. Ekíki ni naklduni mokue jai guxal naxalga noshi guanakldegak.

16 Guake Duweja ekí akbeyá: —Ake, misewá gugate guwá.

17 Akbeñguake: —Miya, naski sigí naxaldaldakí nakldá. Guake Duweja akiyó: —Namak, sigí mixaldaldazhámak ni maldakbé.

18 Akze, jatshiwa mixaldanane naldashá. Ne, kaiga migapakueki misewá naldagálde nakldá. Akna namakga na makuák.

19 Ekí nukatshakna munzhija ekí akbeyá: —Duwe, mañki Jatetshi múldigaba naldiñga mazʉxaitshixaga maldé matú ni gukú.

20 Guatshak nauwibamakuexa zhinikga jejié guinuañ na Jate akldé akzamakga akzukui kaxazguaka. Ne maiñ juldiúkuañki Jeldusaldéñka za Jate akldé akzamakga akzukui axazguagakueñka ze miñguaka nakna, ¿mashi zaldaka sha?

21 Guake Duweja akiyó: —Nabunzhi, mikbeyaldikueki namak jañgui nagipana makualdí. Ezua ldiuwañ zegatshakna Jate akldé akzamakga akzukuaki ni jejié guinuañ za, ni Jeldusaldéñka za naldaka naldaksá gualdixa.

22 Akze, maiñ Samaldiakuañki Jate akldé akzamakga akzukuabinogatshak jiaga, muldetua “me ne” miñsʉñga noshi ekí miyatshixa. Nasʉñ juldiúkuañ zʉnake muldetua “me ne” zʉñkualdi na akldé akzamakga kakzukuxa. Jinake naldakí. Jateja káguba zhekuauxa ikualdal ezua gaxaldixa guakldaneki nauwisaná juldiúk zhinikga naldaldixa nak.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23 Guatshak ezua ldiuwañ akldañkaldixaki eñ zek na gu. Amak zegapanatshakna mieldekuejañki namak giemi Jate akldé akzamakga akzukuxakuejañki Jate shalda namaklde kakuahamak za aldunaxa zhinik akldé akzamakga agazukualdixa. Jinake naldakí. Aldéñki ekí agatsaldi akldé akzamakga akzukualdixakue niyatuka nak.

24 Akze, Saldiñga netshi Jateki aldunaga ne. Akna akldé akzamakga akzukuexañki, E shalda namaklde mikualdiñga na muldetua aldunaxa zhinik akldé akzamakga akzukuakue nakldá.

25 Guake munzhija ekí akbeyá: —Akze, nas nakueki, Mesiya, Jateja zʉnekualdal gaxaldixa guakldaneki naxaldixaga nakué. E na naxaldiniki jika nuk shi zʉñkaldiyaldixa.

26 Guake Duweja: —Akze, Nas ai naugék guana dulda mikshatogashakú.

27 Ekí akbeyatogueñga na shi kagitixakuañ mokue ai nak. Kaldagatshake munzhi na dulda zhikshaté katuatshakna, “¡sakí shi Samaldiabunzhi na ekí dulda zhikshaka na!” zʉñnegatshak jiaga, ni mieldeke “¿ji migajuezhé?” azhi “¿ji shi zhikbeyabinók?” akldukazhá.

28 Guakna munzhiki egabá muksú za na maji, kuíbulduldi neñgueni exa zhekuekuek ekí kakbeyaldá:

29 —¡Ezua sigí tuatak guwíñ! ¡Ejañki saldiñga atshanugauxabe ni nakbé! ¡Azhi ega ska Jateja ezua zʉnekualdal gaxaldixa guakldanega naldaka na!

30 Guñguake amak kuíbulduxa zhinik Duwe nugéñ saldi aldaxaldá.

31 Guatshak amak aldagagá nogueñga na: —Shi maldazʉñkaldixa, ¡jika nauwa ga guwá! kagakuañnegatshak jiaga

32 ekí zʉñkiyó: —Nas gakuge naxaldeki “ji ne” miñkualdakí nakldá.

33 Ekí zʉñmeyatshakna nasʉñ shi kagitixakuañgaba ekí zhiklduká: —Ji neñki, ¿gakue akualdák mi akuatoxá?

34 Guake Duweja ekí zʉñmeyá: —Nas gakue gakugeki Najate nakaxane najañguauxabe axatshiji ulditshigatoxaldatshak guana gakue gaji jana atshashakú.

35 Akze, akuagamak ekí guakbinaka: “Azaldixane gakue gugakuéñ zegexañki makaiwa saxaga na juezhatók.’’ Ne Naski ekí miñmeyaldikue: “¡Uba zhikldeñsha xaldeki tekue jeñ tu guwíñ! ¡Gakue muñshí nekldega nee tuashibiná!”

36 Akze, gakue gukakueki jibatshane shalda ji ipanakue kagatsahamak iyapanka. Ekibeñga na mieldekueja nepanakuká guanekue gakue gushi jana neyapanshatshakna nepananekueki abisajañ izhoshiñga

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

izhoxaldiamak ajanashixa. Akna gakue guka, zulda nixane na zhualduxañga zeñ izhajanaldixa.

37 Akze, ai shalda na, namak akuashiñga ekí akuaka: “Ezuañki zʉzika, ezuajañki gakue neklde guka nakldá.”

38 Ekí akuagamakbeñga na, Nas jiaga maiñ naldi jibatshazhámineñ gakue neklde jana gugaxañ mimakaxanuge. Akze, miñguxaldixaki axautshikue guana kama ilshiji, nishi jiba ajanashanane. Ne maiñki ai gugakuká guane guxabinuka nuxa nakldá na zʉñmeyá.

39 Guatogatshake kuíbulduxa munzhijañki “ezua sigíja saldiñga atshanugauxabe ni nakbé” kakbeyaté aldukañguéñ zhinik na, exa Samaldiaxa zaldakue matshuwi nekueja Duweki zʉnekualdal nakldamak ajañgui alduna iyashane.

40 Nalguakna kuíbulduxa zhinik axaldagueniki kauwizhéñ na anuñka izhogakue axakuañneguake, amak mutiuwiñ kakizhó.

41 Amak izhoxañkaldoguéñ míñgaki exa zhekuekueja ají múldigaba naldi aldukatogatshakna, akldé matshuwi nekueja namak na ajañguá.

42 Guñguakna munzhik ekí agabeyá: —Kaiga zʉnake ma sakí zʉñmemaldéñ zhinik za namak jañguagába, nauwijí kuxak naldi kaldukatshak míñgaki eñki namak giemi káguba kagik zhekuauxa ikualdal naklde naldiñga ne ni zʉñwashék.

43 Amak mutiuwiñ izhogueniki jiak Duwe Jesú exa zhinik Galdildeya baxe mokue neyaldá.

44 Guatshak Duweja ekí guakldane: “Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixaga akuíbulduk zaldakueja axabetazháldi, akzé ajañguazhé nakldá.”

45 Nalgué Galdildeyaxa kaldeyatshak exa zaldakuejañki zeñ kakldeshi iyapaná. Jinake naldakí. Kauwizhéñ jiaga Jeldusaldéñka ajuizhaldexal alditshine nalgué Duweki exa ajanashaté atú guazhámak janshizhe atshatonauxa atune nalguák.

46 Guñgueni exa Galdildeyaxa kuíbuldu Kanáxa mokue ne. Exaki ni tashí nalgué kalwéldia nekshanalgueñka. Guatshak ezua sigí sáñkaldak axakyokueki Kapeldahúmka asukuá mulbatá axakzeshiñgaba guatogué,

47 Duwe Jesú Juldeyaxa zhinik Galdildeyak naklde nukañguake akldabixal nak. Akldabigueni ekí akbeyá: —Guañ maldaguanaldí. Nasukuá nakshuigaté nogák nagiskaitshate ni guakuá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

48 Akbeyakna Duweja ekí akbeyá: —Maiñki me naugé mimatuñshaldikuamake atemajañ ajanashaté atú guazhámak atshaté minatuatshak za na “namak nzha” minajañgualdixa tubaldá.

49 Ekí akbeyatshak jiaga ekí akbeyá: —Duwe, egaba mija nagwá. Nasukuá nakshuigagáñga nagiskaitshi makualdixá.

50 Guakna Duweja ekí akbeyá: —Mijuldi neyabikuká ni gu. Misukuáki se akzeklde ité nakldók. Ekí akbeñguake “namak sha Duweja nakbé” jañguñguake amak ne.

51 Neñgueni ajuxa agatanagá nogueñga ají nashikueja jiúñguldaxaga agaldabigueni ekí agabeyá: —¡Misukuáki se akzék guane ité nzhok!

52 Guñguake ekí kaklduká: —Nalgué ¿mitsá zalguéñ se akzegapangué? Guake ekí akiyayó: —Mebák niuwi muanté izhgajié zegatshake guañgua zalda iskaitá na guñgú.

53 Agabeyatshakna ajateja, ake, anuñka zalguéñ na Duweja ‘misukuáki se akzeklde ité nzhok’ akbene be agisék. Guñguakna saldiñga ajúk zaldakue juizhi Duwe Jesúki “namak nzha” na ajañguá.

54 Guatshak Duwe Aldéñ “me ne” awatuñshiji ajanashaté atú guazhámak janshizhe atshaneki mutshuizha ne na Juldeyaxa zhinik naguenik Galdildeyaxaki ekí atshá.

John 5

1 Guñgueni anuñka zegatogueñki juldiúkuañ Jeldusaldéñka kajuizhaldegéñ ldiuwañ zeguake Duwe Jesú mokue exa jeñ zʉnaulditshí.

2 Guatshake exaki ajulduneñga jubeju ajuldukshéñ tezhak na niwa axakuiyane, ebeldeyuke Betsata axezhuka na naldá. Aiki jatshiwa agatsalda sui zeñ ashé aldoxaldiamak jika axapanéñ.

3 Eñ na sakígaba akzekakue matshuwi ashekue, uba isékue, muldetua neyagáldekue, miyagaba ixananekue juizhi axekualdi. [Aikuejañki “niwa mitsák jato jato atshaldí” ajañgui jiyagatuál za alduka.

4 Jinake naldakí. Atshuak zaldaldieñki Jateja guaklde uldeñka agatanaldinik niwa jato jato axaldegatshake mielde misha niwaxa juldunatshake sakígaba akzegatonaldixa se akzeka nalguák.]

5 Ekí noxekuega na ezua sigíki izhgaldagaksánguenik 38 kagi itsé na gekualdá.

6 Ekí Duweja izhgaldagagálde sha za nuka tuatshakna mitsá itsegatuka akwasheguák ekí aklduká: —¿Janshi mikzekldana mikzék shi gu?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Guake izhgaldagagáldeja: —Duwe, naski ni me niwaxa najuldukshaxañ nagaunegaka naldakí. Akna niwa jato jato atshatshak ezuakue misha naguabiyañga exa ajulduñga ajanashashá.

8 Guake Duweja ekí akbeyá: —¡Izhgate xaldeki mixabaka guxaki newa!

9 Ekí akbeyatshaga na janshi akzeguake izhgate, ixabaka gugueniki amak neyaldá. Guatshake ai ldiuwañki kizhiksekué ldiuwañ na zaldá.

10 Zaldakna juldiú sanekakueja sigí janshi akzeklde ekí axaldék: —Kaigaki kizhiksekué ldiuwañ ze ne, mixabaka mauldeyatshake guiyabaja guagazhámak atshashibaldá.

11 Guake ekí kakbeyá: —Guatshak janshi nakzukuaneja guana ixabakuge guxa xaldeki neyakue nakbeyashaldá.

12 Guake ekí agalduká: —Ne ¿mieldeja shi mixabaka guxa xaldeki neyakue mixaldegatoxá?

13 Guatshak meja janshi akzukuane aldéñ aksʉñ na naldá. Akbiñgaki Duweki káguba matshuwi zhikzhe neyatoxé kenañ ga agitshuá guane naldák.

14 Guñgueni mokue aldiwanki Duweja ai sigí juwí Jate axazakuageñkaga akldabigueni ekí axaldék: —Nukaté nogwá. Janshi mikzék guane nakna akldé sha atshalga noxabaldáldi. ¡Akldé agatsaldi migisa nigunék!

15 Guñguake sigí neñgueniki juldiú sanekakuek Duwe Jesúja janshi akzukuane kakbeyá.

16 Duwe Jesú kizhiksekué ldiuwañ jiaga ekí atshatuka aldukañguakna sha akuí [akuaxaldixa kakldeshi] guiyaba atuñshaldiamak aldiyá na aldogapaná.

17 Guatshakna Duwejañki ekí kakiyó: —Najateki niuwi neyauxa jibatshál za nogatuka. Nak Nas jiaga E janañga jibatshál za noxaldikue naldashá.

18 Ekí aldukajé shalda na akuaxa akualdiamak akldeñga aldiyá na aldoxá. Akze, kizhiksekué ldiuwañtshi guiyabaja guagamak atshazháne shalda za aldiyazhá. Akbiñgaki “Saldiñga netshi Jateki Najatega nakldá” guagatshak E zhuxañga ne, nexé shalda na ekí aldiyatoxá.

19 Guake Duwe Jesúja ekí kakbeyaldá: —Namakgaba miñmeyaldikue: Nas Jate Tsukuakga ni Nasgaba nakldek ji atshazhánaka. Askimiñgaba Najate atshaté tuñgamak za atshanaka. Akze, Najate atshauxabe Nas Asukuák jiaga atshikuge.

20 Jinake naldakí. Najateki nezhgajañgui na jika atshatogauxa natuñshixa nak. Guatshak kaiga zhinik míñgaki akldé atemajañga natuñshaldixa. Ekí atshaté minatuatshakna “¡sakí ekí atshixá!” minajañgualdixa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 Akze, Najateja shuanekue jiaga mokue izhgaldakshi alduna kaxaldekshamakbeñga, Nas Asukuák jiaga mieldeki abisajañ kezhokshanaka nakldexaldiake amak atshikuge.

22 Akze, Najatejañga ni me agatsaldi azhi agatsaldakí ne axezhashi izhogakí. Ne, Nas Asukuák za guana mielde agatsaldi azhi agatsaldakí ne tuwa axezhaxa niuwi nagene.

23 Ekíki saldiñgaja Najate akzé jañgui axabetamakga, Nas Asukuák jiaga ekíga naxabetaldiamak. Akze, mieldeki nakzé najañguazháldi naxabetakí naldaldiák, Najate nakaxane jiaga ekíga axabetagálde naldaldixa.

24 ”Namakgaba miñmeyaldikue: Mieldeke Najate nakaxane namak jañgui, nají múldigaba minagipanatshakna abisajañ izhoshiñga izhoxabipanaldixa nakldá. Ekueke guiyaba tuakue miñgatsé axaminaldagazhíta. Aldunaldiñki shuamine jana Jatek agajué za izhoxabinogué, minepanatshakna E na izhoshiñga izhogapanamine.

25 Guatshak namakgaba miñmeyaldikue: Ezua ldiuwañ akldañkaldixaki eñ zek na gu. Ekí zegatshakna Nas Saldiñga netshi Jate Tsukua giemi naugék, mieldeke nají múldigaba nagipana miñgualdiák zʉnake, aldunaldi shuamine jana miné abisajañ izhoshiñga mimezhokshaldikue.

26 Jinak naldakí. Najatejañki izhoxa Aldéñ aksuikuamakga, Nas Asukuák jiaga ekíga izhoxa naksuikualdaldiamak nagé guane nak.

27 Ekíga na, káguba agatsaldi azhi agatsaldakí ne tuwi axezhaxa niuwi nagene. Jinake naldakí. Asukuága ixagabaldeklduge naugák.

28 ”Ekí miñmeyaldatshak “¡sakí shi ekí nakbé!’’ miñnegagába. Akze, ezua ldiuwañ zexaldixaga. Eñ zegatshakna saldiñga shuanekue kabexanaldi zhinik naxaxak naldi kexauldaté naldukaldixa.

29 Guatshakna aldi zhinikga agazaxaitaldixa. Atshakna mieldekueki kajañgugamak janshizhe ajanashiji izhonaldixakueki abisajañ izhoshiñga kezhokshaldikuamak kezhgaldakshaldikue. Guatshak mieldekue sha ajanashál za aldonaldixakue zʉnake kagatsé axakezhashi, guiyaba atú za kaldokshaldikuamak kezhgaldakshaldikue nakldá.

30 ”Naski Nasgaba nakldek ni ji atshazhánaka. Askimiñgaba Najateja nakbeyaté nukaugamak za mielde agatsaldi ne tuwi guiyaba tuakue axezhakuge. Ekí atshaldatshak tuakuauxabe tuwi axezhakuge. Jinake naldakí. Ni mitsák Nasgaba jañgugamak nuxa atshaldikue niyagába, Najate nakaxaneja jañguamak za atshaldikue niñkuge nak.

31 Guatshak Nasgaba akuakugéki auxabé naxakzaldazháka.

32 Naldatshak ezua natunamak axanezhaka nañga. Ejañki namak naugé axanezhagatshak namaklde za axanezhaka Nas jiaga nakué.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

33 ”Guatshak maiñki ezuakuek Juañ nik majaukshakue akzʉzukal agakaxamine nalgué, aldéñki namak za Nas shalda guaklde naldashá.

34 Naldiñki Nasga káguba axanezhaxaldixa nagajuezhiñki nagajuezhakí. Naldatshak jinak e shalda miñmeyakí. Namak minajañguatshak minkualdaldikue nak.

35 Aldéñki muñshí stuñka jana muñshí zukui izhogatoguéñ na, eja guaká miñnuni zeñ miñneshi axaldukaté anuñka ldiuwi me nomine naldashá.

36 ”Guatshak Juañja namak naugé guaká guashiñki zhakaldak namak nezguxa nañga. Aiki Najateja axatshiji agisʉgakualdikue nagene, amak axatshugéjañga na “Saldiñga netshi Jateja gaxanamakga ne tiuwi’’ nezguxa naldashá.

37 Ekibeñga na, Najate nakaxanejañga Nas shalda axanezhaka. Naldatshak ni mitsák mimijí ubak naldi E tuabíne, ni axaxak naldi zukuagaté nukabíne,

38 ni ají múldigaba jiaga agipanabínega ne tiuwi. Akbiñgaki Aldéñga nakaxane ne, “namak nzha” najañguabíne nak.

39 Guatshak maiñki ají múldigaba sezheklde muldetua shi mitiyaldiamak agatsaldi mituñka. Eñkáñ zhinik aldunaxa abisajañ izhoshiñga izhoxa jiúñgulde miñzaldaldixa jañgui na ekí miyatshixa. Naldiñki ejañga guana Nas shaldaga guaka

40 naldatshak jiaga ekí izhoshiñga mimezhokshaldikuamak nepanasʉñ miñzegashá.

41 ”Nasga káguba nuxa akldé nakzamakga nakzukualdixa nagajuezhiñki nagajuezhakí.

42 Naldatshak Naski nakualdi minuka: Jate izhgajañguabíne tuashakú.

43 Najate naldataldé Naski naklduge naldatshak jiaga nazipanazhá guashibiná. Akze, axautshi, axaldáñgaba nagatuka guashí zʉna, ipaná guaminaka naldashá.

44 Akze, ataba atabañ akldé mizhikzukualdiamak za niyabinuka. Ekí minogatshakna, Saldiñga netshi Jate, E za akaldak akzék zhinik janshibé atshabinuka tuwi akldé miñzukualdiamak niyakí minakna, guane ¿sakí “namak nzha’’ minajañgualdixá?

45 ”Ekí minaldatshak jiaga Nas Najate nugeñka miñgatsé mimezhguaxaldikue minajañguake, Naski naldazháldikue. Akze, mimezhguaxaldixaki nauwibama Mueséga guana ekí mimakuaxaldixa. Naldiñki miñgatsaldazhé mimatualdiamakna eja guiyaba jian izhoxa miñmenek agasjanamine.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

46 Akze, Mueséjañga guana Nas shalda guashi kalta gauwanane nak, Muesé namak jañguamimakuashiñki, Nas jiaga namak najañguatabinaldé naldashá.

47 Ne, ni eja gauwanane namak jañguakí miné, ¿sakí shi Nas guakuge míñgaki namak minagajañgualdixa na? —na kakbeyatoxá.

John 6

1 Guñgueni Duwe Jesú mokue Galdildeyaxa neñgueni niwa Galdildeyatshi ataba niñkauwa akbaték. Guatshak e niwaga na kuíbuldu Tibeldiatshi jiaga akuaka.

2 Guatshak kágubakue matshuwi zhikzhe axapa aldeyaldá. Jinake naldakí. Aldéñ “me ne” awatuñshaldiamakna ajanashaté atú guazhámak mulbatá akzekakue iskaitshaté atuñka nalguák.

3 Ekí kakbategueni Duweki nasʉñ shi kagitixakue nañga gaxa akshá zeñka iyabegueniki yaté.

4 Atshake nauwibama juldiúkue san kagixa guiyaba atuwi ashekualgueñka zhinik Jateja kakzʉxaitshanéñ ldiuwañ be izhgisekui kajuizhaldegéñ naki zeshi na guatoxá.

5 Guñgueni Duweja káguba matshuwi zhikzhe axaldagaté tuñguakna Pildipik ekí akbeyá: —Saldiñga ekueja gakue ga guashi ¿mani kagajabiyakualdixa sha?

6 Ekí akbeyatshak Duwejañki sakí atshaldixa akshañga nogatshak, Pildipi guajaldiamak na ekí akbeyá.

7 Guñguake Pildipija akiyó: —Ni amak 200 ldiuwi kasa izhgaunuge guashí jiaga, aikueja nauwa nauwa axaldixa jabí guashi jueñga naldaka naldashá.

8 Gueni ezuak shi kagitixakuañga Andaldé, Simóñ Pégulldutshi aldani naldeja ekí Duwek akbeyá:

9 —Jai ezua sukuajañki jatshiwa pañ aguáñ akzé sezheklde, mozhua pikáu nuxabé axaldá tiuwi. Guatshak aiki kágubа anuñka zhekuéñ ¿sakí zauwaldixa ne?

10 Guñguake Duweja ekí zʉñmeyá: —Saldiñga yaldagakue kakbeya guwíñ. Guatshak exaki kaldá kaldeldi zalguakna jeñ yaté. Guatshake sigíkuegaba iyazatatshak anuñka 5.000 naldashi na aldaldá.

11 Guñgueni Duweja pañ zhiksuiguenik Jatek ai shalda “zeñ nzhakldék” akbeñgueniki yatenekuek ezua ezuak kakldunauxa kakauwakue guak. Ekíga na, pikáu jiaga kakauwakue guak.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 Guñgueni amak axajiñga yau kakzekldegaba neguake nasʉñ shi kagitixakuañ ekí zʉñmeyá: —Gakue itshuani guakuak kagabanekueki nuk guxa guwíñ.

13 Guñguake amak nuk kakuashatshake jatshiwa pañ me nane nalgué gaji kagabanegaba 12 nuldi na sʉnexá.

14 Guatshak kágubakueja Duwe Jesú Aldéñ “me ne” awatuñshaldiamakna janshizhe ajanashaté atú guazhámak ekí atshaté atuñguakna ekí akuaxaldá: —¡E zʉnake namak giemi Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa kagik naxaldixa akuakldanega ne tiuwi!

15 Guatshak ekueja axaldaxaldiniki kamañ naldi sáñkalda akzé ishkiyaldaxaldiamak awaldeyaldixa ajañguatuka Duweja katuñguakna, ahezua mokue akldé zaldi nitshí.

16 Guñguenik niuwi iyaldaxaldá guapanguake nasʉñ shi kagitixakuañki mokue niwak jeñ agatana,

17 kanuwak kajuldungueniki ataba niñkauwa Kapeldahúmka akbatexaldá. Guatshake muldetua tuañ zegatshak jiaga Duwe Jesúki zʉñnabigagáñga te

18 nogueñga na, múlkaldaja niwa kamakualdi izhgaldakshatshake kuisshaldá.

19 Ekí zegatshak jiaga maldé zeñka naki niwa mitakuaxá kanuwa uldeyañkaldoguéñ, Duweki niwa bakaldak ga kasam kanuwak akyó zʉñkaldagaté katuatshak, she she she na zʉnzheñshá.

20 Guñguake ekí zʉñkaldék: —Nasga na nakú. ¡Zhe miñzegagába nogwíñ!

21 Ekí zʉñkaldeguake zeñ zʉñneshi kanuwaxa kajuldukshiñguenik, mitsá zegagáñga neyakualdixa jañguañkaldalgueñka jeñ izhañká.

22 Guane nalgué abokualdíki kágubakue ataba niñkauwa abane nalguekueja Duwe shi kagitixakuañ za na kanuwa ezua me ixekualguék Duwe naldakí kajuldungueni neñkalde kakldék.

23 Guatshake anuñka kanuwakueki kuíbuldu Tibeldiaxa zhinik exa Duweja gakue shalda “Jatek, zeñ nzhakldék” akbene axatoneñka akyó jeñ izhañká.

24 Guatshake Duwe, ni nasʉñ shi kagitixakuañ exa zʉnatuakí aldalguake, kauwizhéñ jiaga kanuwakuek jeñ ajuldungueniki Kapeldahúmka Duwe aldiji aldaxaldá.

25 Guñgueni agabategatshake Duwe Jesú kakzalguake ekí agalduká: —Shi maldazʉñkaldixa, ¿mitsaga shi jexa naxabaldogú?

26 Agaldukatshak ekí kakiyó: —Namakgaba miñmeyaldikue: Ni maiñga nuxa Nas me naugé awatuñshaldikuamak janshizhe ajanashaté atú

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

guazhámak atshaté natumine miñgajienane nak naldiyakí. ¡Egabá yau miñkaunugéñ zhinik naldiyabinukaki mimatuakí shi nakú!

27 Gakue naldaksánaldixa za miñkaldaldaldiamak niji kama ilshakue miñgatsaldakí. Ne gakue ni mitsák naldaksá guazháldixa auxabé mikzukui izhoshiñga mezhokshakue miñgexaldikue zʉnake niji kama ilshakue miñgatsé. Akze, Nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklдugek na ekí atshaldikuamak niuwi nagenéñ zhinik Jateja janshibé atshikuge nawatuñshane nakldá.

28 Guñguake agalduká: —Guake, Jatek akldunamak auxaga atshakualdiamake, ¿sakí shi atshakue zʉñgatsaldaldixa na?

29 Guake Duweja kakiyó: —Jatek akldunamak atshijiñki ezuañgaba Aldéñ nakaxane namak najañgui nazipanakue.

30 Guñguake mokue agalduká: —Guake, me maldé maldazʉnatuñshaldiamake, ¿ji ajanashaté tu guañkáaldamak atshamildaka ne? Zʉnatuñsha guwá, “namak nzha’’ majañguakualdiamak.

31 Akze, nauwibamakueki zʉk zaldi kawaldeyatoguéñ jékaldaxa zhinikga gakue axaldiamak kagaktinanega axatone. Ekíga guana Jatetshi múldigaba sezhekldeja “gakue jékaldaxa zaldaga kagaxauwatone” guagashá.

32 Guakna Duweja ekí kakbeyá: —Namakgaba miñmeyaldikue: Mueséjañga jékaldaxa zhinik gakue mimibamakuek kagegatogazháne. Najateja guana gakue namaklde jékaldaxa zhinik miñgeka naldashá.

33 Akze, Jateja gakue miñgekáki jékaldaxa zhinikga miñkizhañkashatuka, eñki káguba kagik mizhekuauxa auxabé miñzukui mimezhokshaka nakldá.

34 Guñguake ekí agashishá: —Duwe, ake, ai gakue zʉñgexal za maldoxaldí.

35 Guñguake Duweja ekí kakiyó: —Nas guana gakue auxabé aldunaxa miñzukui mimezhokshanaka nakldá. Akna mieldeki naxaldaxaldiák, maldija gualga nogazhíta. Ekibeñga na, mieldeki namak najañgui nepanaldiák, ni akldunalga nogazhíta.

36 Guatshak miñmeñkuamakga, sakí atshaté natú miñguatshak jiaga, namak najañguakí miné mimatuashakú.

37 Akze, Najateja saldiñga najíkue naldaldiamak nagekákueki naziyapanal naxaldaxaldixa. Amak naxaldaxaldixakueki ni mitsák kepanazháldi kaldeñshazháldikue nzha.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

38 Jinake naldakí. Nasgaba jañgugamak atshaldikuamak nuxa jékaldaxa zhinik zabagába, Najate nakaxane najañguamak axatshaldikuamak zabinuge nak.

39 Akze, nakaxaneki ekí najañgui: Saldiñga nagenekue, ni ezua agitshuaksha guagába, ashuanaldini auxa zegatshak izhoshiñga izhoxaldiamak kezhgaldaksha guakue najañguxa.

40 Jinake naldakí. Najateja jañguxáki mieldekueki natuatshak Jate Tsukua naugé namak najañgui naziyapana guanaldixakueki izhoshiñga izhoxaldixakue kajañguxa nak. Ekuega na auxa zegatshak Nasga mokue kezhgaldakshaldikue nzha.

41 Guakna juldiú sanekakuejañki Duwe sha akuaxaldá. Akbiñgaki “Nasga na gakue mimezhokshanaka jékaldaxa zhinik zabinuge nakldá” nexé shalda.

42 Akna ekí izhgabeyaldá: —Jejié Jesúki ¿Jusé tsukua naldazhé shi na? Ajate, ajabaki nasʉñ katuñkaga naldashá. Ne ¿sakí shi kaigaki “nas na jékaldaxa zhinik zabinuge nakldakú’’ negaka na?

43 Ekí aldegatoguakna Duweja ekí kaxaldék: —Ekí negagába nogwíñ.

44 Mieldeki Najate nakaxaneja nakuldagakí naldaldiák, nepanal naxaldagazháka. Mieldeki nakuldaxaldiák zʉnake, shuanaldini auxa zegatshak izhgaldakshaldikue.

45 Akze, Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakueja ekí kaltak axauwane: “Jatejañga saldiñga nekue shi kaxaldiyaldixa nzha.” Akna mieldekue Najate aldukaji shagitiyanaldixakueki nepanal naxaldaxaldixa.

46 Ekí guagatshake mieldejañki Najate naldi tu guane guáshiñki guagakí. Ezuañgaba Nas Aldéñ zhinikga nakldugek za na tunuge nakldá.

47 ”Namakgaba miñmeyaldikue: Mieldeki namak najañgui nazipanatshaga na auxabé akzukui izhoshiñga izhokshateñkuge.

48 Nas na gakue auxabé aldunaxa miñzukui mimezhokshanaka.

49 Ne, mimibamakueki zʉk zeñka azaxaitatoguéñ, jékaldaxa zhinikga gakue kagaktinane axatogué jiaga, ashuizhañga akuanane.

50 Ekí ne, gakue jékaldaxa zhinik kaiga zabineki mieldeja ga gualdiák shuigazhíta.

51 Akze, Nas guana ejié gakue mezhokshakue izhoshiñga izhokuge jékaldaxa zhinik zabinuge nakldakú. Akna mieldejañki ga gualdiake izhoshiñga izhogataná. Akze, gakue miñgexaldikueki nají abuága na saldiñga káguba zhekuauxa izhoshiñga izhoxaldiamak akexaldikue nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

52 Ekí guaguakna juldiú sanekakueja kauwizhéñgaba kaxañ naldi ekí izhgaldukaldá: —¿Sakí shi jejiéja ají abuá naldi gakualdiamake zʉñkauwakaki guak?

53 Guatshak Duweja ekí kakbeyaldá: —Akze, namakgaba miñmeyaldikue: Maiñ mizhoxaldiamak gakue miñgajamak Jatetshi Asukuá ixagabaldekldugetshi abuá gakí minaldaldiák, niki mitugamakga ají abi tugakí minaldaldiák, izhoshiñga izhogazháminaka minaldaldixa.

54 Ekí ne, mieldeke ají abuá ga, ají abi tuxa miñguatshakna auxabé miñzukui izhoshiñga mimezhokshapanaldikue. Akna shuaminaldixa auxa zegatshak Nasga mokue mimezhgaldakshaldikue.

55 Akze, gakue namaklde ga guakueki ají abuá. Ekibeñga na tugakue namaklde tuxa guakueki ají abi nakldá.

56 Mieldejañki ají abuá galdiák, ají abi tuxaldiák Nasldi izhoxal za noxaldixa, jiak Nas zhinik eldi izhoxal za noxaldikue.

57 Akze, Najate nakaxane Aldéñgaba izhoshiñga izhukak zhinik izhogatokuge. Ekibeñga na mieldeki nakaji jana nazipanaldiák, Nas zhinikga auxabé akzeshi izhoxaldixa.

58 Ekí gakue miñmeyatokugeki mimibamakueja gakue kagaktinane axatogatshak jiaga ashuizhañga guanane janañki naldazhé. Akze, gakue jékaldaxa zhinik zabinuge miñgaldiák zʉnake, auxabé miñzeshi izhoshiñga mizhogataná nzha.

59 Guatshak Duwe Jesúki Kapeldahúmkaga juwí nauwisanákue izhajuizhaldegeñka na ekí shizhiyatoxá.

60 Ekí shi kaxaldiyaté aldukatshakna matshuwi agapa neyatoxekuejañki ekí izhgabeyaldá: —Jejié shi zʉñkaldixáki múldigaba nukasʉ́ñ ne na guak. ¿Meja axaldukaldixa ne?

61 Guatshak Duweja ekí kakldunazhé aldegatuka akualdi na ekí kaxaldék: —¿Ekí miñmeñkugé shañgá shi miñzukú?

62 Guake Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge mokue jékaldaxa izhonugeñkaga nitshigaté natuminák míñgaki ¡sai jañguaminaka ne!

63 Akze, Jatetshi Alduna guana auxabé miñzukui be mimezhokshaka. Ne, abuá zañki mimezhokshazháka naldashá. Akze, múldigaba Nas miñmeñkugeki aldunaldi izhoxa shalda miñmeyashakú. Ai nagipana miñgualdiakna aldunaxa auxabé miñzukui mimezhokshaldixa.

64 Naldatshak jiaga anuñka minekuañki namak najañguakí naldashibiná. Guatshake akbiñgaki Duwejañki kasak zhinikga mieldekuejañki Aldéñ

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

“namak nzha” jañguazhékue akualdiñga na, meja Aldéñ gexaldixa jiaga akshañga

65 noxakna ekí kakbeyá: —Akna ekí miñmeñgukú: “Ni me Najateja naxaldagakue tuñshakí naldaldiák, nepanal naxaldagazháka nakldá.”

66 Guñguakna atshak zhiniki matshuwi axapa aldeyatoxekueki iyabá akuñguenikga akldé axapa aldeyaksá.

67 Guakna Duweja nasʉñ 12 shi kagitixakuañ jiaga ekí zʉñnuká: —Guake, ¿maiñ jiaga nuk neyabandana miñzexaldá guxá maldúk?

68 Guñguake Simóñ Pégulduja ñki ekí akiyó: —Nauwijí sáñkalda, ¿mek agapa neyakualdixa nak shi amak atshakualdixa na? Akze, Ma za guana múldigaba izhoshiñga zʉnezhokshaka maldazʉñmeñka naldashá.

69 Mañki Saldiñga netshi Jateja zʉnekualdal gaxaldixa guakldanega makaxane, ají giemiga janshizhegaba maldé zʉñkualdi na, namak majañguá guáñkalde naldashá.

70 Guñguakna Duweja ekí zʉñmeyá: —Akze, naldiñki Nas naldiñga 12 minekuañ mimezhgakuxanuge ne jiaga, ezuañki jiséjañga aksaneka minjiú te tuashakú.

71 Guatshak Duweja ekí guagatshake Juda, Simóñ Iskaldiute tsukua shaldaga na ekí guaxá. Naldiñki eñki Duwe shi kagitixakue 12 kaldé nañga agatsé naldé, eja na Duwe gexaldixa na naldá.

John 7

1 Ekí Duwe Jesú atshatoguenik exa Galdildeya baxega shizhiji na mizhatoxá. Guatshake Juldeya baxeki neyasʉñ na akzexá. Jinake naldakí. Exaki juldiú sanekakueja akuaxaldiamak aldiyá noxák.

2 Guñgueni nauwisanákue Jeldusaldéñkagaba izhajuizhaldegéñ setábaxe xai za izhgakpa izhogakue ldiuwañ naki zeshi guatoxakna

3 Duwe aldanikueja ekí axaldék: —Jai be abá guagábaki Juldeyaxa maldeyaldí. Ekíki exa migapa nendana akzekakueja jiaga sakí jika atuazhámak agatsaldi matshixá mawatualdiamak.

4 Akze, ni mielde saldiñgak awatuñshaldiamak niñkaki ziñ me egatse atshazhé naldashá. Akna matshamak nake, exa saldiñga ajuizhaldekldaldiéñ atuñsha guakue migatsaldashá.

5 Guatshak jinak ekí axaldegazhá. Akaja giemikueja jiaga namak ajañguakí aldoxák.

6 Guatshakna Duweja ekí kakiyó: —Kaigabeñki niuwi naxakldañkagá nogatshak, maiñki mielde niuwañ zaldaldi janshibeñga neminaka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Maiñki káguba sha atshixa jai kagik zhekuekuek aguldiyazháminaka. Akze, Naski ekuek aguldiñkuge. Jinake naldakí. Kutám ajanashixá katuñgamak kakbeñkugé shalda.

8 Akna maiñki ajuizhaldexaldieñka newiñ. Naski kaigabeñki niuwi naxakldañkagá nogák miñgapa neyazháldikue nzha.

9 Ekí kakbeñgueniki Galdildeyaxaga abá.

10 Guane nalgué, aldanikue Jeldusaldéñ alditshiguenik aldiwan Duwe nitshí. Guñgueni exa saldiñgaja atualdiamak izhañkagába, ni mek atuñsha naldakí na izhoxá.

11 Guatogatshake eñka ajuizhaldekldeñka juldiú sanekakuejañki Duwe aldiyá aldoshi ekí izhgaldukaldá: —E sigí ¿mani izhuká?

12 Guatshakna exa duwá zhekualguekuejañki Duwe shalda izhgabejiñgaba na akuatoxá. Ezuakuejañki ekí akuashi: “Eñki sigí janshizhe ni tuñgukú.” Guatshak ezuakueja zʉnake ekí akuák: “Naldagálde. Eñki egaba káguba namak ne akldekshaldiamak nuxa neka nakldá.”

13 Ekí izhgabeyatshak jiaga juldiú sanekakue zhe kakzukuatoguakna ni meja saldiñgaja nukaldiamake izhgabeyakí na naldá.

14 Guñgueni ajuizhaldeklde ashekualdi naki muan zegatoguéñ zʉnake, Duwe Jesúki juwí Jate axazakuageñka neñguenik shizhiyaldá.

15 Guatshakna juldiú sanekakueja ekí akuák: —¿Sakí shi ejiéki ni juis shitiyazhá guane jiaga ekí akualdaka na?

16 Guñguake Duweja ekí kakiyó: —Akze, Nas shizhikugeki Nas jañguanuge naldazhé. Eñki nakaxaneja jañguanega guana guagatogashakú.

17 Mieldeki “Jate najañguamak atshaldikue nzha’’ itshanaldiakna, shizhiyatokugéki Nas jañguanuge, azhi Saldiñga netshi Jatek zhinikga naklde, tualdixa.

18 Akze, mieldejañki aldéñ jañguane nuxa guakáki axaldáñ za akldé zhikzukualdiamak guaka. Ekí ne, mieldejañki aldéñ gaxane za akldé akzukualdiamak zukuaká, e guana naldagálde nek náaldaki namak za zukuaka naldaldixa.

19 ”Guatshak ekí miñnukaldikue: ¿Nauwibama Mueséjañga guiyaba miñkabajane naldazhé shi naldaka na? Naldatshak ni ezuak aija guagamak atshabíne tuashakú. Akze, ¿jinak shi nakuaxa gundana miñzegatók?

20 Guñguakna exa duwá zhekualguekueja ekí ayó: —E zʉnake jisétshi alduna mijuldú guanamak maldegashá. Ne ¿me shi makuakldana akzegatók?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 Guñguake Duweja ekí kakbeyá: —Saldiñga maiñ ezua agatsalda tuabínamak atshaté natuminéñ me zhinik na “¡eñki sakí ekí kizhiksekué ldiuwañ jiaga atshaka ne!’’ naguanabinuka.

22 Guatshak nauwibama Mueséjañga sigí sukue kukaldinik ábiguake nauwa meñgua guakue miñmenamak miyatshixa. Naldatshak ekí miyatshixaki nauwibama Muesék zhinik nuxa nagazháne. Eñki axañga nauwibamakuexaga zhinik nagapananane naldashá. Guatshak kizhiksekué ldiuwañ jiaga nauwa meñguakue zexaldiák, amak miyatshixa naldashá.

23 Ekí ne, maiñ nauwibama Mueséja guiyaba miñgenamakbe miyatshaldixa miñneshi, sigí sukue amak zhiksekuakué ldiuwañ jiaga ají abuá nauwa meñgua miñguxa ne, ¿sakí shi Nas zhiksekuakué ldiuwañ ezua abuá agatsauxa janshi akzukuanuge shalda nusá minaguán?

24 Maiñ mituwéñ zhinik agatsegaka za tuagábaki, muldetua tuakuamak za tuakue miñgatsaldashá.

25 Guñguakna exa Jeldusaldéñka zaldakuega anuñka nekuejañki ekí izhgabeyaldá: —¿Jejié akuaxaldiamak aldiyatuka naldazhé shi na?

26 E nake, uñkuái saldiñgaja atuakldegéñ duldashá te ska. Amak nogatshak ni meja sakí axaldegakí. Azhi, ¿sáñkaldakueja jiaga eñki Jateja ezua zʉnekualdal gaxaldixa guakldane, “aiga ne’’ ajañguá guane mi na?

27 Akze, Jateja ezua zʉnekualdal gaxaldixa guakldaneki nagatshak, ni meja mani zalda aksʉ́ñ naldaldixa ne, jejiéki mashi zalda zʉñkué naldashá.

28 Ekí aldegatoguakna Duwe Jesúja juwí Jate axazakuageñka shizhiyatoguéñ, saldiñgaja nukandana agatsaldi ekí guak: —Guake, me naugé, mashi zalda naugé miñkualdi nokugé nukabaldá. Naldatshak Nasgaba nakldek nagazhánuge. Akze, nakaxaneki alduna ishaminaka naldatshak, “me ne’’ miñsʉ́ñze.

29 Ne, Naski muldetua “me ne’’ nakualdi nogatuka. Jinake naldakí. Ek zhinikga naxaldatshak, E guana nakaxane nak.

30 Ekí neguakna sáñkaldakueja akuxaldixa ajañguatshak jiaga, ají niuwi akldañkagá noxakna amak akua kakzegazhá.

31 Guatshak exa duwá zhekualdekuega matshuwi nekuejañki Duwe namak ajañgui ekí akuák: —Jateja ezua zʉnekualdal gaxaldixa guakldane naxaldini, ¿jalde sigí zhakldé “me ne” awatuñshaldiamak ajanashaté atú guazhámak atshá mi gualdí?

32 Ekí kágubakueja Duwe Jesú shalda akuagaté aldukañguakna, paldiseyukueja, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue na aldaldi kauwijí kabukuek Duwe kagakuxal axaxá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

33 Guatshakna Duweja ekí guak: —Maiñ na anuñka me nuxa izhoxaldikueniki, jiak mokue nakaxanekga axaldeyaldikue nakldá.

34 Neyaldikueni minaldiyatshak jiaga miñzaldazháldikue. Akze, Nas izhoxaldikueñkaki maiñ neyazháminaka naldaldixa.

35 Guñguakna juldiú sanekakuegaba ataba atabañ ekí izhgabeyaldá: —Ne, jejié ¿mani mi nasʉñ zʉñzaldazhákldegaldi neyaldí? Azhi nauwisaná anuñkakueki san san kagildi ishkajiunekue ashekualdi, ¿eñka nauwisaná naldagáldekue juizhi shaxaldiyal mi neyaldí?

36 ¿Sakí guashi mi “minaldiyatshak jiaga miñzaldazháldikue nakldá. Nas izhoxaldikueñkaki maiñ neyazháminaka nakldá’’ guaká?

37 Guñguenik amak ajuizhaldeshi sʉxake akldé akzé ldiuwañ azaxaitshatoguéñ, Duwe Jesú izhgaldagueni saldiñgaja nukaldiamak ekí guak: —Mieldeke ni miñnuna guake tuxal náxaldak guwíñ.

38 Mieldeke namak najañgui minazipanaldiák, aike Jatetshi múldigabak sezhekldamakga mimijí aldunaldi nina jana auxabé miñzukui mimezhokshi nañkaji zabal za noxaldixa.

39 Ekí guagatshake Aldéñ ipanañkaldekuañ Jatetshi Alduna ipanakualdixa nalgué shalda na ekí guaxá. Guatshak atshagaki Jatetshi Alduna zʉñgatsabagáñga te na noxá. Jinake naldakí. Duwe akldé akzamakga agazukuagá noxák.

40 Guatshak anuñkakueja ekí Duweja guagaté aldukatshakna ekí akuaxaldá: —Eñki Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa ezua naxaldixa, aiga nzha.

41 Ekíga na ezuakuejañki: —Eñki Jateja ezua zʉnekualdal gaxaldixa guakldanega nzha. Guatshak ezuakueja zʉnake ekí akuák: —Naldagálde. Jateja zʉnekualdal gaxaldixa guakldanega ejié jana Galdildeyaxa zalda nuxa naldazháka naldashá.

42 Akze, Jatetshi múldigabake ¿ekí sezheklde miñsʉ́ñ shi na? Ezua zʉnekualdal gaxaldixa guakldaneki sáñkalda Dabí shtukuaga, etshi kuíbuldu naneñga Beldéñ zalda naldaldixa guaka naldashá.

43 Guakna exa zhekualdekueki Duwe shalda nuxa zhuajanañgaba ajañguazháldi, sha sha na ajañguapaná.

44 Guatshakna ezuakuejañki guiyaba atuñshaldiamak gugakue ajañguatshak jiaga, ni meja amak guazhá.

45 Guatshake kabukueki Duwe Jesú guxal axaxane nalguekue mokue paldiseyukue, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ashekualdeñka aldeyatshak, ekí agalduká: —Naldé, ¿jinake uldagazhá miñgué?

46 Guñguake ekí kakiyó: —Akze, ni me ejié sigí janshagatsaldi zukuagamake zukuagazhé nzhaldá.

47 Guñguake paldiseyukueja ekí kaxaldék: —¿Maiñ jiaga naldagálde nuxa namak miñnekshá guxá maldúk?

48 ¿Azhi sáñkaldakuek jiaga ezuake “e namak nzha” jañguá neká maldúk? Azhi ¿ezua paldiseyukuañ shi ekí kajañgú?

49 ¡Káguba e namak ajañguxakueki guiyaba zʉñkabajane aksékue nuxa nakna kagisá nonakue nzha!

50 Ekí akuagatshakna ezua paldiseyuga Nikudemuki atséñ zalguéñ Duwe Jesú tual nenaneja ekí guak:

51 —Guatshak ¿nauwijí guiyabajañki ezua sakí atshane axaxak naldi guagaté nukagáñga jiaga, guiyaba tuakue agatsaldi ne axezhagakue guaka naldé?

52 Guake ekí axaldék: —Naldéki, ¿ma jiaga Galdildeyaxa zaldaga maldaldé? Jatetshi múldigaba sezhekldek muldetua niya tu makualdí. Makuatshak Galdildeya zaldaga nuxa, ezua Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa naká tuabaldáldixa nakldá.

53 [Guñgueniki ezua ezua kauwijuldiñgaba nuk aldé na akuá.

John 8

1 Guatshake Duwe Jesúki gaxa akshá zeñka Oldibuxa neñguenik

2 abokualdik muñshake mokue juwí Jate axazakuagéñ nak. Guñguake káguba exa ashekualdauxa iyajuizhaldegatshak yaldagueniki shi kaxaldiyaldá.

3 Guatogueñki guiyaba shizhixakue, paldiseyukue na aldaldi ezua munzhi asewá naldagálde na gekualgueñga akuxane akualdagueni, saldiñga kenañ agaldagueniki

4 ekí Duwek agabeyá: —Shi maldazʉñkaldixa, jalde munzhiki asewá naldagálde na gekualdeñga guxañkalde nzha.

5 Akze, nauwibama Mueséja guiyaba zʉñkabajanejañki munzhi egatshixakueki jagi ibushi guagakue guaka ne, mañki ¿sakí guakue guakbildaka sha?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Guatshak ekí agazaldukatshake akuajaldiamak nuxa na ekí axaldegatoxá. Ekíki sakígaba yokualdiake ai zhinik agatsé ne axeyaldaxaldiamak. Guatshak Duweki egaba jie atshiñgueniki káuxaldak kagi akzuñgualdá.

7 Ekí atshatogatshak agazaldukajiñgaba guñguák zʉnake jian agaldagueni ekí kakbeyá: —Ake, mieldeke sha atshabíne nake, aik mishañga jagi ibugwíñ.

8 Kakbeñgueniki mokue jie atshiñgueni káuxaldak kagi akzuñgualga te na noxá.

9 Ekí kakbeyaté aldukatshak niñkauwañki amak atshagába, [kauwijí aldunajañga ‘nagatsaldi ne shakldá’ kakldekshatshakna] duebakue mishañga ezua ezua ai zhinik aldejiñga, munzhi za na agaldashi aldeyatshake, Duwe za abá.

10 Guñguake Duwe jie nogué jian agaldaguenik ekí munzhik akbeyá: —Nabunzhi, ¿sakí shi ajanashá? ¿Ni me migatsé makuashi guiyaba matuñshazhá shi akú?

11 Guñguake munzhija akiyó: —Duwe, ni me ekí nakuazhá na gu. Guñguake Duweja ekí akbeyá: —Ak zʉnake, Nas jiaga, sha atshamalde migatsaldalga nuká axamizhagazháldikue. Akna neyabikuká ni gu. Akldé sha atshalga noxabaldáldi.]

12 Guñgueni Duwe Jesúja kágubakue ekí mokue kakbeyaldá: —Nas na muñshí zalda kagik mizhekuauxa muñshí minzukualdikue naugé. Akna mieldeke nepanamine nagapa mineñkake, akldé tuañ zaldi neyabináldixa. Nas auxabé muñshí minzukuapananuge mimezhokshaldikue nzha.

13 Ekí aldukatshakna paldiseyukueja ekí axaldék: —Ekí makuagatshak, ma axaldáñgaba ekí akuagashibaldá. Akna ¿sakí shi ai makuaká akzé naldaka na?

14 Guatshak jiaga Duweja ekí kakiyó: —Akze, amak Nas za akuakugák jiaga akzega naldaldixa nakldá. Jinake naldakí. Naski mani zhinik naklduge, mashi neyaldikue jiaga zhikualdi nogatokugák. Ne, maiñki mani zhinik naklduge ni mashi neyaldikue miñsʉñze.

15 Akze, maiñki ezua agatsé azhi agatsaldakí ne kágubak mituwamak nuxa mituñka. Ne Naski ni ezua agatsé azhi agatsaldakí ne tuakí nzhokú.

16 Naldatshak amak tualdikuake, Naski agatsahauxabe tualdikue. Jinake naldakí. Nahezua tuagábaki Najate nakaxane na ekí tuñge nak.

17 Akze, mimijí guiyaba sezheklde miñkabajanejañki ekí guaka: Mozhua nekueja zhualduxañga atunamakgaba akuagatshakna akzé naldaldixa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Ekí nak, ezua tunamak ne guakaki, Nas axaldáñga naugé. Mozhuane tunamak ne guakaki Najate nakaxanega nakldá.

19 Guake ekí agalduká: —Guake, mijateki, ¿mani shi izhók? Guake Duweja kakiyó: —Maiñ me naugé miñkualdi nokuge guashiñki, Najate jiaga “me ne’’ miñkualdaka. Ne Nas me naugé miñsʉñ, ni Najate jiaga miñsʉñ naldashá.

20 Guatshak Duweja ekí guagatogatshake juwí Jate axazakuageñka Jatek agaxexaldiamak akuashixa tezhak na ekí shizhiyatoxá. Guatshak jiaga ají niuwi axakldañkagá noxakna ni meja guxa akzegazhá.

21 Guñguenik Duwe Jesúja mokue ekí kakbeyá: —Naski neyaldikue. Gualdini minaldiyatshak miñzaldagáñga sha atshamine miñkabetazhánega mishuixaldixa. Nas nenaldikueñka maiñga neyazháminaka nakldá.

22 Guakna juldiú sanekakuegaba ekí izhgabeyaldá: —Ne ¿axaldáñ akuaxaldixa akldegák shi “nas nenaldikueñka maiñ neyazháminaka nakldá’’ guak?

23 Guatshakna Duweja ekí kakbeyá: —Maiñki jai kagik sha ajanashéñ zalda nuxa miné. Akze, Naski jai kagik zalda naldazhúge, jékaldaxa zalda nakldakú.

24 Akna sha atshamine miñkabetazhánega mishuixaldixa miñmenuge. Akze, Naski naldiñga naugé namak najañguakí minaldaldiák, sha atshamine miñkabetazhánega mishuixaldixa nakldá.

25 Guñguakna ekí axaldék: —Guake mañki ¿me maldé maldúk? Guatshakna Duweja ekí kaxaldék: —Ak zʉnake ¿ji shi maiñ na zhikbeyaldikue na?

26 Akze, guaxaldañga gugák matshuwi maiñ shalda guakldaka, miñgatsaldi ne mimatunaka. Naldatshak Nas Nakaxane namaklde za guakaja guagaté nukaugamak za káguba kagik mizhekuauxak miñmeji izhokuge.

27 Guatshak jiaga “Saldiñga netshi Jate shaldaga sha ekí zʉñmeyatók” kagajienazhá.

28 Guakna Duweja ekí kakbeyá: —Jatetshi Asukuága ixagabaldekldugek nawatualdieñka kaldixa naxaldiya minakuatshak zhinik na Naski naldiñga naugé miñwashexaldixa. Ekí miñwashegatshakna, Nas axaldáñgabaga ni ji atshagába Najateja natuñshanamak za guaklduge miñwashexaldixa.

29 Akze, Najate nakaxaneki Nas nañga na izhók. Aldéñ akldunamak za axatshikuge nak nahezua nabaja guazhé nakldá.

30 Ekí shizhiyatogatshakna matshuwi aldukatoxekueja namak ajañgui alduna iyashá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

31 Guakna Duwe Jesúja juldiúkue Aldéñ namak jañguanekuek ekí kakbeyá: —Mieldekuañki nají múldigaba nagipani amak naxatshál za minoxaldiake, namak giemi shi nagitiji nagapa mineñkakue minaldaldixa.

32 Atshakna namaklde miñwashexaldixa. Ekí miñwashegatshak namakldega na mimebesanshi, ezuatshi nashi za mimezhokshaksánshaldixa nakldá.

33 Guakna ekí akiyayó: —Nasʉñki Abaldahám shtukuaga naldashiñkaldá. Ni mitsák ezuatshi nashi izho guañkáalde. Ne ¿sakí shi zʉnebesanshaldixa zʉñmemildaka na?

34 Guake Duweja ekí kakiyó: —Namakgaba miñmeyaldikue: Mieldeki sha atshál izhukaki sha atshátshi nashi nuxa ne nakldá.

35 Gueni ekí kakbeyá: Akze, ezua nashi sáñkalda akizhukaki e tshuk zalda naldiñga naldazhé naldashá. Sáñkalda tsukua zʉnake eñ zalda nak, eñga za izhogataná.

36 Akna Nas Saldiñga netshi Jate Tsukuak ezuatshi nashi naldak mimebesanshaldatshak, namak giemi minabesane minaldaldixa nakldá.

37 ”Nas nakueki maiñki Abaldahám shtukuakuega miné. Minaldatshak jiaga Nas múldigaba miñmeñkugé nagipanasʉñ miñzeshi na, nakuakldana miñzegashá.

38 Akze, Najate ldesañ izhoshi tuwi nagatokugamak za miñmeñkuge. Ekíga na, maiñ zʉnake mimijateja miñmeyaté minukajamak za miyatshixa nibiná.

39 Guatshakna ekí akiyayó: —Nauwijateki Abaldahám guana naldashá. Guake Duweja kakiyó: —Abaldahám tsukuakue giemi namimakuashiñki, e atshanamakgaba atshatabinaldé.

40 Ekí ne, naldiñki Nas Saldiñga netshi Jateja namaklde nakbeyaté nukanugamak miñmeyaldatshak jiaga, nakuaxa gundana miñzegashá. Abaldahámga ekí agatsaldi atshazhé nane naldashá.

41 Akze, maiñki ezua mimijate atshamak za miyatshixa nakldá. Guakna ekí axaldék: —Nasʉñga nuxa zʉnawatushek me kukañkalde naldañkáalde ni naldatók. Jate ezua me zʉñkué, eñki Saldiñga netshi Jatega nakldá.

42 Guakna Duweja ekí kakiyó: —Tukí Saldiñga netshi Jatega Jate miñkizhuka naldiñguashíñki, nezhgajañgui guatabinaldé. Jinake naldakí. Naski kagik naxaldatshak Ek zhinikga naklduge, ni Nasgaba nagazhánuge, Ega nakaxane nak.

43 Guatshak jinak Nas miñmeñkugé miñgajienakí naldaka naldakí. Nají múldigaba naxaldukasʉñ miñzeka nak.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

44 Akze, maiñki jisé guana jate miñkizhuka. Nahamakga guana aldéñ akldunamak za atshindana miñzegashá. Ejiéki kasaxa zhinikga káguba guaxa atshalga za izhoshi nagatuka. Eñki naldagálde zukuaka naldi na, naldagálde zukuaxa tshate, namaklde atshá ni nauwa axaldaldazhé. Nakna naldagálde za zukuagatshak, eñki ekí nahamakga ne nahák ekí zukuaka.

45 Akna Naski namaklde guaxaldatshak, “namak sha guak” najañguakí naldashibiná.

46 Azhi ¿mieldeke sha atshuge nagatsé ne naxaldék guaminaka sha? Akze, namaklde za guaxaldatshak ¿jinak shi “namak sha guak” najañguakí miná?

47 Guatshak mieldeki Jatetshi ne naldaldiake, ají múldigaba axaldukal za noxaldixa. Ne maiñki Jatetshi naldabíne nakna, Aldéñ guaká axaldukakí naldashibiná.

48 Ekí kakbeyatshakna ekí akiyayó: —Akze, kabakuagamakga Samaldiaxágabe maldé, jisétshi alduna mijuldune tubaldá.

49 Guakna Duweja ekí kakiyó: —Nasga jisétshi alduna nejuldune naldazhúge. Akze, Naski Najate akzé jañgui axabeti izhokuge. Ne, maiñ niñkauwañki aguáñ nezhbashi mual guashibiná.

50 Guatshak Nasga nuxaga sakíki akldé nagazukualdiamak niji izhogazhúge. Ezuaja guana ekí nagazukualdiamak niji izhuka, Ejañga na ai tuwa niuwi aksuikue.

51 Namakgaba miñmeyaldikue: Mieldeke shi miñkaldiyanugamak naxatshál minukakuañki ni mitsák shuizha guabináta nzha.

52 Guñguakna ekí akiyayó: —Kaiga míñgaki namak giemi jisétshi alduna mijuldunanamakga matú ni gakú. Akze, nauwibama Abaldahámki shuizhá guanane, ekibeñga na Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakue ekígaba ashuanane naldashá. Ne mañki ekí na makuák: “Mieldeke shi miñkaldiyanugamak naxatshál minukakuañki ni mitsák shuizha guabináta nzha.”

53 Azhi ¿mañki nauwibama Abaldahám zhakaldak mikzé maldé shi mikldék? Eñki shua guanane, ekibeñga na Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakue ashuá guanane ne, ¿mañki me maldé mitshanká?

54 Guakna Duweja ekí kakiyó: —Nasgaba akldé zhikzukualda guanugák, naxakzaldagáldega naldaka. Naldatshak Najatega na akldé nakzukual izhuka, Ega na maiñ jiaga Jate akaldak miyakzukuxa miñguaka.

55 Ekí miñguagatshak jiaga “me nzha’’ miñsʉñze. Naldatshak Nas zʉnake “me ne’’ muldetua nakué nak, “naksʉñze nzha’’ guaxaldikuák guashiñki, maiñ janañga naldagálde zukuakuge naldanaka. Naldatshak Nas zʉnake muldetua “me ne’’ nakualdi, Aldéñ nakbeyamak axatshál za izhogatokuge.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

56 Akze, mimibama Abaldahám zʉnake zeñ akldeshi Nas naxaldikue ldiuwañ zegakue jañguiñgaba izhoguakna, amak nagaté natuatshak zeñ akldeklde.

57 Guñguakna ekí axaldék: —50 kagi mitsegagá nuká jiaga ¿sakí shi nauwibama Abaldahám tumalde guakbildaka na?

58 Guñguakna Duweja ekí kakbeyá: —Namakgaba miñmeyaldikue: Abaldahám kukagá nogueñga Naski naldiñga nanugega nakldakú.

59 Ekí negatshakna jagi iyabushi akuaxaldiamak izhgasuí. Guatshake Duweki kagitshuaniñga juwí Jate axazakuagéñ zhinik akzʉxaití ne na gua.

John 9

1 Guñgueni Duwe Jesú neyatogueñki ezua sigí uba iséga kukanane tu.

2 Guñguake nasʉñ shi kagitixakuañ ekí akldukañkalde: —Shi maldazʉñkaldixa, uñkuejié sigí uba isé naldaldixaki ¿me sha atshane nak ekíga agatsé kukane naldaka ne? ¿Sigí aldéñ, azhi ajatekue?

3 Guñguake ekí zʉñkiyó: —Ega nuxa aldéñ, azhi ajatekue sha atshane nak naldakí. Eñki Jateja ají kamak sakí axatshaka awatuñshaldiamak nuxa ekí kukane.

4 Nasʉñki muñshí zeñga na Najate nakaxanetshi jiba axatshalga nogakue zʉñgatsé. Akze, gualdinik tuañ zek guatshak zʉnake, ni me jibatshazháka naldaldixa.

5 Guatshak kagik izhoxalga nokugeñgaki, Nas na muñshí zalda naugakna kagik mizhekuekue muldetua muñshí minzukuge nakldakú.

6 Ekí zʉñmeñgueniki kagik tup atshiñguenik kaxaldiá na tiuwi gauñgueni uba isé ubak ibegueniki

7 ekí akbeyá: —Ni asuñguane akué nogeñka Silduéxa itshizhate guwá. Guatshak Sildué guagatshake “axaxane” guashi. Guñguake amak itshizhateñgueni, nagatshake uba ikuká guane nak.

8 Guñguakna eñgui akyó izhukakueja, zʉshishá za nuka atunekueja jiaga ekí izhgaldukaldá: —¡Eñki ité, zʉshishá za nuka naldazhé shi na!

9 Guñguake ezuakuejañki ekí guak: —Eñki aiga nakldá. Guatshak ezuakuejañki ekí guak: —E naldagálde, egabá e janá nuxa agatsé nakldá. Guñguakna aldéñ naldi ekí guak: —Nas ai na nakú.

10 Guñguakna ekí agalduká: —Ai maldamak nake, ¿sakí zhinik shi kaigaki zʉtumildaka na?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Guñguake kakiyó: —Ezua sigí Jesú axezhukaja tiuwi gauwa, ubak nazibegueniki ekí nakbeyá: “Silduéxa itshizhate guwá.” Nakbeñguake amak eñka itshizhaldatshake ¡zʉtualdá guanuge!

12 Guñguakna ekí agalduká: —Gueni eñki ¿shegu? Guñguake: —Naksʉ́ñ nzha.

13 Guñgueni paldiseyukue nugeñka sigí uba isé nane awaldé.

14 Guatshak Duweja amak tiuwi gauwa, sigík ibegatshak uba ikuksha guatogatshake kizhiksekué ldiuwañ zane.

15 Nalguakna paldiseyukueja jiaga sakí zhinik zʉtuapanane ne agaldukañguake ekí kakbeyá: —Tiuwi ubak nazibeguake, itshizha me gualdatshake stualdá guanuge nakldá.

16 Guñguake paldiseyukuega, ezuakuejañki ekí akuák: —E sigí ekí atshanega Jatek zhinik naklde naldazháka nukshí. Jinake naldakí. Guiyabaja zhiksekuakue ldiuwañ guagamak atshazhá guane nak. Guatshak jiak ezua aikuejañga zʉnake ekí akuák: —Naldatshak ¿sakí shi ezua sigí sha atshixa jiaga Jatetshi kamak atshixá jana ekí ajanashaté atú guazhámak janshizhe atshaka na? Ekí zhualduxañgaba ajañguakí naldi na

17 uba isé nanek mokue ekí agazalduká: —Akze, ma uba mikukshane, e shalda ¿sai guakbildaka ne? Guake kakiyó: —Ake, naski “Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa nzha” guakldaka.

18 Guatshak juldiú sanekakuejañki “stuagálde nane stuamak nzha” ajañguazhá guñguakna etshi ajatekue iyaxauldá.

19 Amak aldagatshak ekí kagazalduká: —Jai zʉñkualdakldeki ¿mimijí sukua giemi ne guakbinaka sha? Ai nake, ¿ “uba isé kukanamak nzha” guakbinaka sha? Ne jiak, ¿sakí zhinik shi kaigaki zʉtuaka na?

20 Guñguake ajatekueja ekí kakiyó: —Eñki nauwijí sukua nakldá. Uba iséga kukanane zʉñkué.

21 Ekí naldatshak, “sakíga ni kaigaki zʉtuapanane nzha” zʉnake zʉñsʉ́ñ, ni meja uba ikukshane nasʉñga zʉñsʉ́ñ nzha. Akna aldéñ aklduka miñgunék. Atemaldék guane naldaldiniñki aldéñ zhikzukuaxaldixa nzha.

22 Jinake anuñké ajatekueja guagazhá. Juldiú sanekakueja zhe kakzukuatoguák. Akbiñgaki izhgakualdi ekí akuaklde nalguák: Mieldejañki “Jesúki Jateja zʉnekualdal gaxaldixa guakldanega nakldá” guak gualdiake, eñki nauwisaná na juizhaldexa akibená gualdixa.

23 Ekí zhinik na ajatekueja ekí nuxa akuaklde: “Atemaldék guane naldaldiniñki aldéñ na akzʉzukakue miñgatsaldaldixa.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24 Guñguakna uba isé nane mutshuane iyaldañgashiñgueni ekí axaldék: —Saldiñga netshi Jate matuaté nogéñ namak axazʉñgilte guwá. Akze, nasʉñ zʉñkueki ejié uba mikukshane makuakáki sha atshixa nuxa ne.

25 Guakna ekí kakiyó: —Nasga sha atshixa nak jiaga ekígaki naksʉ́ñ nzha. Ezuañgaba nakué: Zʉtuazhúge nanuge ne, kaigaki uba nekuká guane.

26 Guakna mokue agazalduká: —Nalgué, ¿sakí makuñgué? ¿Sakí agatsaldi uba mikukshaldiamake makuñgué?

27 Guakna ekí kakiyó: —Au miñmeyakuauxa miñmeyá gualdatshak jiaga naxaldukakí naldashibiná. Ne ¿jinak shi mokue aiga aiga nukandana miñzék? Azhi ¿maiñ jiaga shagitiji agapa mineñkakue nekldana miñzeshi shi gu?

28 Guatshakna nusagatsaldi ekí axaldexaldá: —Ma na aik shagitiji agapa maldeñka naldabaldogake, ai naldabaldukaga. Akze, nasʉñki nauwibama Muesék guana shi kagitixa ni maldazʉnatú.

29 Nauwibama Mueséki Jateja axazguakldane zʉñkué. Ne ejié makuakáki “ni mani zalda nzha” zʉñsʉ́ñ ni naldatók.

30 Guake ekí kakiyó: —¡Sakí shi ekí minék! Maiñki ejié mani zalda miñsʉ́ñ ne jiaga, naski ega uba nekukshane tuashakú.

31 Akze, ekí zʉñkualdaka: Saldiñga netshi Jatega ezua sha atshixaja agakuañneklde nukazhé. Akze, ezuañgabaki Aldéñ akldé akzamakga akzukual, jañguamak axatshál izhukaja za na agakuañnegamak nukaxa.

32 Ni mitsák zalgueñki “ezuaja uba isé kukane nalgué uba ikuksha ni guaná” nukañkáalde.

33 Akna ekí naxatshaneki Jatek zhinikga nagazháne guashiñga, ni ji jiaga atsha akzegazháka naldashá.

34 Guñguakna ekí axaldék: —¡Ma shanekga sezhek guamalde kukamalde naldabaldukak shi nasʉñ shi maldazʉñkaldiyaldixa mitshán! Ekí axaldegueniki ai zhinik agazaxaitshá.

35 Guñgueni Duwe Jesúja ekí agazaxaitshane nukañgueni akzaldatshak ekí aklduká: —¿Ma Jatetshi Asukuága ixagabaldeklde “namak shakldá” jañguá shi makú?

36 Guñguake ekí akiyó: —Duwe, eñki mielde nake nakbeya guwá, ekíki namak jañgualdikuamak.

37 Guñguake Duweja akiyó: —E naldiñga tu guashibaldá. Aik guana dulda mikshatogashakú.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

38 Guñguake akldé akzamakga akzukualdiamak asták nuldu axayoshi ekí akbeyá: —Nají sáñkalda, “namak nzha” ni majañgukú.

39 Ekí zegueni Duweja ekí guak: —Naski mieldeki agatsé, mieldeki agatsaldakí ne muetsekui kezhgajuekual kagik naklduge. Ekíki uba isé jana nekueki stuapanaldiamak, guatshake jiak uba ikué itshankakue niñkauwañki uba isananekue jana aldaldaldiamak.

40 Guñguake exa anuñka paldiseyukue ekí aldukatoguekueja ekí agalduká: —Guake ¿nasʉñ jiaga uba zʉnsʉ́ñzekue janañga kaldé zʉñmeji nukabaldá?

41 Guñguake Duweja kakiyó: —Uba minsʉ́ñze itshanamimakuashiñki sha miyatshixa miñkabetaka. Ne “auxaga zʉtuashiñkaldá” minegakna sha atshamine miñgatsaldi za minaldaldixa nakldá.

John 10

1 Guñgueniki Duwe Jesúja ezua ajanashakldegéñ zhinik ekí shi kaxaldiyaldá: “Namakgaba miñmeyaldikue: Mieldeki jubejutshi kuldaldu abezhguane juldunéñ ga juldunagábaki, awaxani ga iyabexa juldunaldiake, eñki tusheka, shane naldashá.

2 Akze, juldunéñ ga juldunka zʉnake jubeju numañ tuñka naldaldixa.

3 E na juldunéñ numañ tuñkaja juldukshaldixa. Juldunatshak jubejukueja ají múldigabaki axaldukaldixa. Gualdinik ajíkueki ezua ezua axezhogamak kexauldi, kakzʉxaitshaldixa.

4 Ajíkuegaba nuk kakzʉxaitshaldinik aldéñki aksaja neyatshak, ají jubejukuejañki agapa za aldeyaldixa. Jinake naldakí. Ají múldigabaki kakué nak.

5 Akze, atuazhé zʉnake ni mitsák axapa aldeyazháldixa. Etshi múldigabaki aldukazhé nak, nuk iyaldakuixaldixa naldashá.”

6 Duweja ekí izhguaji shi kaxaldiyatshak aldukatoguekuejañki sakí guashi kakbeyatuka kagajienakí na naldá.

7 Guakna Duweja mokue ekí kakbeyaldá: “Namakgaba miñmeyaldikue: Nasga na jubeju axasheñgualdi julduneñga naugé nakldakú.

8 Saldiñga nazhaxañga juldunéñ ga ajuldunagába nakldekueki tusheka, shanekue nuxa nanekue. Akna kauwijí múldigabaki jubejukueja kaxaldukazhá guanane.

9 Akze, Nas na julduneñga naugé. Mieldeki Nas ga juldunaldiake, eñki ikuanuge naldaldixa. Gualdini jubeju juldu, jiak zal akzʉxaitatshak galdixa auxaga akzaldamakbe, Nas zhinikga akzaldaldixa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Guatshak tushekaki jinak naka naldakí. Eñki ezuañgaba tushexal, egatse agisalshal, zukuaxa atshál nuxa naka naldashá. Ne Nas zʉnake aldunaxa ni ji jue naldakí muldetua zʉxaita zalda, auxabé miñzukui mimezhokshaldikuamak naklduge nakldá.

11 ”Akze, Nas na jubeju numañ tuñkuge janshizhe na nakú. Jubeju numañ tuñka janshizheja na ají jubejukue tsaldi shuixaldiamak jiaga aké zalda atshixa nakldá.

12 Ekí ne, mieldeki egabá kasa izhgauwaldiamak nuxa jubeju tuatoxaldiák zʉnake, nabi nagaté tualdiake, jubeju numañ tuwa ají jiba naldazhé, ni jubejukue ají naldazhé nak, aikue za zheñgui nakuixaldixa. Ekí neyatshake nabija jubeju aksui gugatshake, azhiniki ezua ezua nuk neñshaldixa.

13 Jinak sigí anuñké nakuigakí. Axasabiyaldixa shalda za atshatogák, abualga ni jubeju akzé tuazhé nak.

14 ”Nas na jubeju numañ tuñkuge janshizhe na nakú. Nají jubejukueki muldetua nakualdi, jiak kauwizhéñ zhinik ekíga kakualdi nokuge.

15 Akze, Najate muldetua nakualdi, jiak Aldéñ zhinik muldetua akualdi nokugamakbeñga na, nají jubejukue na ekí kizhuka. Akna ekue tsaldi shuixaldikuamak Nasgaba aké zalda atshikuge.

16 Guatshak nají jubejukue awagaxa jiaga naxaldañga. Ekueki jai naxagatshekuéñ zalda naldagálde nak, uldagakue nagatsaldaldixa. Ekueja jiaga nají múldigaba nukshi nagapa aldeyapanatshak, ekue juizhi askuiñgaba juizhakualdikueni, ezuañgaba Nas za numañ tuwi izhoxaldikue nakldá.

17 ”Akze, Nasgaba shuixaldikuamak aké gualdikuenik jiak mokue be izhoxa izhgakuxa atshikuge, nakna Najateki nezhgajañguxa.

18 Ni meja shuixaldikuamak alduna nazikuxa akzegazháka. Ne, Nas nakldeshi na aké guge. Ekí Nasgaba shuixaldikuamak aké gualdikuenik jiak mokue be izhoxa izhgakuxa atshá niuwi naksuikue. Ekí atsha guakue Najateja nakbene nakldá.”

19 Ekí kakbeyatoguakna juldiú sanekakueki mokue zhualduxañgaba ajañguakí aldoshi na,

20 matshuwi nekuejañki ekí akuák: —¿Jinak ejié nukalga minuká? Jisétshi alduna ijuldune, “sakíga ni negatokú’’ akldegagálde ¿tuakí shi miná?

21 Guakna ezuakueja zʉnake ekí akuák: —Guatshak múldigaba ekí guakága, ezua jisétshi alduna ijulduneja ekíki guagazháka naldashá. Azhi ¿mi zalgueñki ezua jisétshi aldunaja uba isé uba ikuksha shi guaté tuminá?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Guñguenik Jeldusaldéñka níxalda bual zegatogueñki nauwisanákue kishjuizhaldegéñ zeklde na noxá. Ai ldiuwañki juwí Jate axazakuaká “Ají za naldaldixa nzha’’ akuashi ajuizhaldegéñ.

23 Atshake Duwe Jesúki juwí Jate axazakuakakga jueyáñ zalda atema akldikualdi Saldamóñ axezhogaldi mizhá noxeñki,

24 Juldiú sanekakueja iyabateguenik ekí axaldexaldá: —¿Mitsák ekí mozhua mozhua zʉñnekshal za maldoxaldixa ne? Azhi Jateja ezua zʉnekualdal gaxaldixa guakldanega maldák míñgaki, abexa náaldaki zʉñmeya nuxa guatogwá.

25 Guake Duweja kakiyó: —Au miñmeyá guanuge naldatshak jiaga namak najañguabíne. Ekíga Nas jika atemajañ atshikugeki Najateja niuwi nagenamak atshaldatshak, aija guana muldetua me naugé nawatuñshixa.

26 Naldatshak jiaga namak najañguakí naldashibiná. Jinake naldakí. [Miñmenugamakga] ají jubeju naldabínekue nak.

27 Akze, ají jubejukuejañki ají múldigaba nukaxa, nakualdi nukakue nahák naxapa za aldeñka.

28 Nasga aldunaxa auxabé kakzukui izhoshiñga kezhokshikuge nak, ni mitsák guiyaba tu za nogakueñka aldeyazhítakue. Aikueki naksuí nukakue nakna ni meja nazikuxa guazhíta niyó.

29 Ekíga na, najíkue naldaldixa nagene Najateki saldiñga zhakaldak akzé izhogakna, ni meja aikueki ají káuxaldak zhinik ikuxa akzek guazhíta.

30 Akze, Nas Najate nañki askimimé kaldé nakldá.

31 Ekí kakiyokuñguakna jagi iyabushi akuaxaldiamak mokue izhgasuí.

32 Guakna Duweja: —Maiñki Najatetshi kamakga matshuwi janshizhegaba atshaté natumine. Ne ¿mielde shalda shi jagi nazibushi miñnék?

33 Guake ekí akiyayó: —Janshizhe atshamalde shaldaga jagi mibuxañkaldáaldixa. Jate aguáñ izhbashi mual zukuakbalde shalda guana jagi mibugakualdixa. Akze, mañki kágubaga maldé jiaga, Saldiñga netshi Jatega maldé axamildagéñ zhinik guana ekí makuakualdixa.

34 Guñguake Duweja kakiyó: —Akze, ekí mimijí guiyabak Jatejañga guashi aksezheklde: “‘Maiñki Nas naldataldakuéga ni miná’ guaklduge.”

35 Guatshak Jatetshi múldigaba sezhekldeja guakaga namakgaba nak ayusha akuazháka. Aiki Saldiñga netshi Jateja atshak zalda káguba ají múldigabaga aksuikuekue nalguák nuxa “maiñki Nas naldataldakuéga ni miná” kakuakldane.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

36 Ekí guaka ne, ake Nas míñgaki Aldéñ naldiñga ají za naldaldikuamak nezhgakugueni jai kagik nakaxa guane naugé jiaga, ¿jinak shi ekí minaxaldék? Nas “Jate Tsukua nzhakú” guakugé shalda nuxa “Jate aguáñ izhbashi mual ekí negashibaldá” naxaldegakue miñgatsaldakí naldashá.

37 Guatshak Najate atshamakga atshakí nanakuashiñki namak najañguakue miñgatsaldazháka.

38 Ne, Najate atshamakga atshuge nakna, guakugé shalda namak najañguakí minaldaldiák jiaga, atshikugéñ zhiniki namak najañguakue. Ekíki muldetua miñgajieni, ekí miñwashexaldiamak: Najateki Nasldi izhuka, jiak Naski Aldéñldi izhokuge.

39 Ekí guagatshakna akuxaldixa mokue ajañguane nalgué, amak akuxa kakzegagá, ne.

40 Guñgueni mokue nina Juldáñka uniñkauwa Juañja kasak kágubakue nik kajaukshatonaneñka neñgueniki anuñka exa izhó.

41 Exaki matshuwi kágubakueja atuál axaldagatshak ekí akuák: —Juañjañga ni mitsák Jatetshi kamakga ezua ajanashaté tu guañkáaldamak atshazhá guane naldatshak, Duwe Jesú shalda zʉnake guakldauxabe zegaté tiuwi.

42 Ekí akuashi na, exaki matshuwi nekueja Duwe namak ajañgui alduna iyashá.

John 11

1 Guatshak ezua sigí Betaniaxa zalda Aldásaldu axezhukaki mulbatá akzeshiñgaba na guatoxá. Etshi aldúkue Maldiya, Malta jiaga exa zaldaga.

2 Alde Maldiyaki Duwetshi kasak we juma izhuka itsukualdiniki ají saikga kañgualdixa na naldá. Guatshak Aldásaldu ekí akzegatoguakna,

3 aldúkuejañki Duwe Jesú ekí dulda akuazakauwá: “Duwe, nauwizhani mezhgajañguxa mulbatá akzeka sha nzhok.”

4 Ekí nukatshak Duweja ekí guak: —Ekí akzegatukaki shuizha nuxa gualdiamak akzegakí. Egaba Najate za akldé akzamakga agazukualdiamak, Nas Asukuák jiaga akldé nakzé atualdiamak na ekí akzegatók.

5 Guatshak Duweja Malta, Maldiya, Aldásaldu kezhgajañguxa nalguakna,

6 “Aldásalduki mulbatá akzeka sha nzhok” nukañgueni exaga mutiuwiñ izhogueniki

7 shi kagitixakuañ ekí zʉñmeyá: —Mokue Juldeyaxa kuizneji.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Zʉñmeyatshak: —Shi maldazʉñkaldixa, jiak ¿mauzeñ nuxa exaki juldiú sanekakue makuaxaldiamak naki jagi miyabuxal makuane ne shi mokue exa maldeyaldixa mitshán?

9 Kakbeyatshak ekí zʉñkiyó: —Niuwiki nañkaldinik zʉtuwiñga agajienka, ne auxa zʉtuagá nogashá. Akna mieldeki niuwisʉñ neyatukaki jikak akbinazhé. Akbiñgaki kagik muñshí zalda zʉtualga nogakna azatuaka nak.

10 Akze, mieldeki sesʉñ neyaldiák, jikak akbinaka. Akbiñgaki muñshí zalda axaldaldakí nak.

11 Ekí guaguenik ekí jiaga zʉñmeyá: —Kezhgajañguxa Aldásalduki kabá guane nakldók. Akna uba akldeñshal neyaldikue.

12 Zʉñmeyatshakna nasʉñki ekí akbeyá: —Nauwijí Sáñkalda, guatshak se akzexaldixa naguana kabá guane nukshí.

13 Guatshak Duweja ekí guagatogatshake Aldásaldu shua guane shalda guagatshak, nasʉñki niuwabak kabane nuxa na kajañguá.

14 Guñguakna zʉñgajienaldiamak ekí zʉñmeyá: —Aldásalduki shuizhá guane nakldók.

15 Naldatshak exa izhogazhá guanuge shalda zeñ nakldeshi. Jinake naldakí. Maiñ ai zhinik namak najañgui akldé alduna minazishaldixa nak. Akna e nugaldi kuizaldi.

16 Guñguakna Tumásga “Shpa” kaxaldekaja aldéñ nañga Duwe shi kagitixakuañ ekí zʉñmeyá: —Ake, nasʉñ jiaga Duwe na shuigakualdiamak agapa kuizaldi.

17 Guñgueni exa neyatshake Aldásalduki shuanekue abegaldi abegueni au makaiwa ldiuwi zegaté na noxá.

18 Guatshak Betaniaki Jeldusaldéñ tezhakga, nauwa akyoñga na zaldá.

19 Akna matshuwi juldiúkueja Maldiya, Malta, kauwizhani kakshuane nalgué shalda axakuañnexal aldakldekue na noxá.

20 Ekí aldogueñki Maltaja “Duwe nagaté nzhok” nukañguake akldabixal nak. Guatshake Maldiyaki juxaga na izhoxá.

21 Akldabigueni Maltaja Duwe ekí akbeyá: —Duwe, jai izhomaldaldíñki naldani nakshuigazhá guataldalgué.

22 Naldatshak nas nakueki, kaiga jiaga Saldiñga netshi Jatek ji makshishaldiake amak mixatshaldixa.

23 Guñguakna Duweja ekí akiyó: —Mizhaniki shuane naldatshak mokue izhgaldaxaldixaga nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24 Guñguake Maltaja ekí akbeyá: —Aguana, nas nakueki auxa zegatshak shuanaldixakue izhgaldagakue ldiuwañ zegatshak aldéñ jiaga izhgaldaxaldixaga.

25 Guñguake Duweja ekí akbeyá: —Nasga na shuanekue izhgaldakshikuge, abisajañ mimezhokshikuge. Akna mieldeki namak najañgui nepananeki shuigatshak jiaga, izhoshiñga izhokshaldikue.

26 Amak nepanane izhoshiñga izhokshapananugeki ni mitsák shuishiñga shuigazhíta. Ekí mikbeñkugé ¿“namak shakldá’’ jañguá shi makú?

27 Guake ekí akiyó: —Akzé, Nají Sáñkalda. Naski Saldiñga netshi Jatetshi Asukuá giemi maldé ni majañgukú. Jatejañga zʉnekualdal kagik gaxaldixa guakldanega maldé majañguashakú.

28 Ekí guaxeniki mokue ajuxa neñguenik, aldani Maldiya ahezuañgaba ekí akbeyá: —Shi zʉñkaldixa naklde, axazguagatiakue na makuák.

29 Nukañguake ubáñ izhgaldagueni Duwe tual nak.

30 Guatshake Duweki kuíbulduxa naldi juldunagá, Maltaja akldabinalgueñkaga akté na noxá.

31 Guatshak juldiúkue Maldiya axakuañneshi ajúk zhekualdekueja ekí maldeñgaba izhgaldagueni neyaté atuñguake, “abuá abexaneñka mauwal neñká nakbatú” ajañgui na axapañga aldé.

32 Amak Maldiya Duwe nugéñ naguenik E tuatshak asták nuldu axayoshi ekí akbeyá: —Duwe, jai izhomaldaldíñki naldani nakshuigazhá guataldalgué.

33 Akbeyatshak Duweja Maldiya mauwaté tuwi, juldiú agapa nakldekue jiaga abauwaté tuatshakna, Aldéñ jiaga aldunaldi guañ akldeshi, zʉxaita itshaniñga

34 ekí kaklduká: —¿Mashi ají abuá mexamine ne? Guñguake agabeyá: —Duwe, tuatak guwá.

35 Guatshakna Duwe jiaga mauwá.

36 Guñguakna juldiúkueja ekí izhgabeyá: —¡Tu guwá, mitsá izhgajañguxa nane mitú!

37 Guatshakna aikuega ezuakuejañki ekí akuák: —Jejiéja guana ezua uba isé uba ikuksha guane, ake ¿ekibeñga Aldásaldu shuigazháldiamak atshaka nane naldazhé sha?

38 Guatshakna Duwe mokue aldunaldi zʉxaita guañ akldeshi, Aldásaldu abexaneñka ne. Eñkaki jakataga naldatshak julduneñki jagiga agayone na naldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

39 Nalgué ekí guak: —Jagi agajuekua guwíñ. Guagatshak Maltajañki ekí akbeyá: —Nají Sáñkalda, naldaniki shuixenik makaiwa ldiuwi itsegatshake jaldazhikshaté nogashá.

40 Guñguake Duweja ekí akbeyá: —Alduna nazisha makualdiake Saldiñga netshi Jate sakí akaldak akzé matualdixa mikbenuge, ¿mitsáte shi mikjuizhán?

41 Guñguake jagi amak axajuekuñguake, Duwe mateldi zʉtuaté noshi Jatek ekí akbeyá: —Najate, naldukamalde shalda zeñ nzhakldék.

42 Nas maldakueki, naldukal za malduka. Naldatshak káguba jai ashekuekueja Ma nakaxamaldamak ne ajañgualdiamak na ekí mikbeñkú.

43 Ekí akbeñgueniki jaldáñ kauldá: —¡Aldásaldu, jexa akzʉxaita guwá!

44 Guatshakna shuane nogué amak akzʉxaitá. Guatshake káuxaldak, kasak muldetua makuega, waxake zhakuák makuega na akzʉxaitá. Guake Duweja ekí guak: —Isoñgua guwíñ, neyaldiamak.

45 Guatshakna matshuwi juldiúkue Maldiya agakuañnexal aldakldekueja ekí Duwe Jesú atshaté atuatshakna, E namak ajañgui alduna iyashá.

46 Guatshak anuñkakueja zʉnake Duwe ekí atshaté atune shalda paldiseyukuek agabeyal aldé.

47 Guñguakna paldiseyukue, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue na aldaldi saldiñga akldé akzekue sanekakuegaba ajuizhakuá. Guñguenik ekí izhgabeyaldá: —¿Sai atshakualdixa ne? Ejié sigí agubisha “me ne’’ awatuñshaldiamak ajanashaté atú guazhámak atshapanák.

48 Akze, tu me guakualdiake, Eja za kaksanexaldiamak ajañgui saldiñgaja iyapanaldixa. Ekí zexaldiake, Aldumaxa zalda zʉñsanekakueja juwí Jate kaxazguaká zʉñkiyatiñgua, juldiúkuañki zʉnagaldañgashaldixa naldashá.

49 Guatshak ezua aikuega Kaipás axezhuka, ai kagiañki Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzé izhoxejañki ekí guak: —Maiñ “jiga ni guagatokú’’ miñnegagáldekue ni miná.

50 Miñnegazhámakga “muldetuañki saldiñga juldiúkuañ zʉnagaldañgashi guakuake ezuamé sha saldiñga nauwisanákue tsaldi shuigakue na’’ jañguakí nibiná.

51 Ekí guagatshak aldéñgabaki ekí guagazhá. Ai kagiañ aldéñki Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzé izhoxák, Jatetshi múldigaba naldi zʉxaitshiñga na, Duwe Jesúki nauwisanákue tsaldi shuixaldixa guashi ekí guak.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

52 Ekí shuigatshak juldiú saná tsaldi zañki shuigazháldixa. Akze, saldiñga sanákue tsaldi shuixaldixa. Ekíki Jateja ají sukuakue san san zhekuekue juizhi askuiñga keshjuizhakualdiamak.

53 Ekí guagatshakna ai ldiuwañ zhinikga Duweki akuaxa akualdixa izhgakualdi na ashekualdapaná.

54 Guñguakna Duweki saldiñgaja tundana zeñ juldiúkue ashekualdéñ akldé mizhaksá. Gueniki ai zhinik zʉnauldeji, ezua kuíbuldu naki zʉk zeñka Epaldahíñ axezhogeñka nasʉñ shi kagitixakuañ na anuñka izhoxaldiamak abá.

55 Guñgueni nauwibama juldiúkue san kagixa guiyaba atuwi ashekualgueñka zhinik Jateja kakzʉxaitshanéñ ldiuwañ be zʉñgisexaldiamak kajuizhaldexaldiéñ naki zeshi na guatoxá. Ekí guatoxakna matshuwi eñgui baxe san san ashekualdi zhinik Jeldusaldéñkagaba na alditshigapaná. Ekíki ai ldiuwañ zegagáñga janshi ishkazakuá guanega naldaldiamak.

56 Guñgueni exa Duwe aldiji, juwí Jate axazakuageñka ataba atabañ ekí izhgalduká: “¿Kaiga kishjuizhaldegéñ ldiuwañ nakga mi gualdí?”

57 Guatshak Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, paldiseyukue na aldaldi ekí niuwi axene: Mieldejañki Duwe Jesú mashi izhuka tu gualdiake kakbeyakue, akuxaldiamak.

John 12

1 Guatshak Jateja nauwibamakue san kagixa guiyaba atuwi ashekualgueñka zhinik kakzʉxaitshanéñ be kizhgisekué ldiuwañ zegexañ tezhuwa ldiuwi me abatogueñki Duwe Jesú mokue Betaniak zʉnauldák. Exa na Aldásaldu shuane nalgué Aldéñga izhgaldakshane izhoxéñ na naldá.

2 Ai kaldagatshake Duwe abuazaldiamak axazalduxá. Guatshakna Maltajañki gakue zʉñgakshatogatshake, Aldásalduki Duwe na zaldixa ité na noxá.

3 Ekí kaldogueñga Maldiyajañki ezua we juma izhuka maldé akzé “naldu” naldi, anuñka mozhua jaldu naldashi uldagueniki Duwetshi kasak itsukuñguenik ají saikga kañguá. Guatshake juldi zalguauxa aiga we na juma iyaldaxá.

4 Guatshakna ezua shi kagitixakuañga Juda Iskaldiute Duwe gexaldixa naldejañki ekí guak:

5 —¿Jinak we juma izhuka ezua kagi kasa izhgáu naldashi akzaldi nabesá xaldeki aiki nashi jika agajueshkakuek akáu guasé ne?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Guatshak nashikue guañ jañguiñki ekí guagazhá. Egabá aldéñki paldata jiba akbeyakualdixa aksuikue ne, ai zhinik ikushi tusheka naldák nuxa na ekí guaxá.

7 Guñguake Duweja ekí guak: —Munzhiki atshaté nakldók. We juma izhukaki shuixaldikuenik abuá nabegapanatshak ldiuwañ nebexaldixa mexane nak ekí naxatshatogashá.

8 Akze, nashi jika agajueshkakueki miñkizhoxalga noná. Nas zʉnake miñkizhoxal za nogazháldikue nakldá.

9 Atshake Duweki Betaniaxa izhogatuka kakwasheguakna matshuwi juldiúkue izhgazhe atuál aldé. Ekí aldeyatshak Duwe atuál zañki aldeyazhá; Aldásaldu shuane nalgué Duweja mokue izhgaldakshane jiaga na atuál aldeyá.

10 Guatshakna Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakuejañki Aldásaldu jiaga akuaxaldixa izhgakualdi na aldogapaná.

11 Jinake naldakí. Aldásalduk zhinik nuxa matshuwi nekueki kakbeni, Duwe niñkauwañki namak ajañgui axapa aldeyatoxák.

12 Guatshak Duwe Jesúki Betaniaxa naguenik abokualdiki Jeldusaldéñ neñká neyatogueñki, káguba matshuwi zhikzhe kajuizhaldeká ldiuwañ azaxaitshaldiamak Jeldusaldéñka aldenekueja Duwe nagatuka kakwashék.

13 Guñguakna setábaxe xai izhgasuigueniki Duwek agaldabixalgaba aldák, zeñ kakldeshi jaldáñ ekí akuashi: —¡Saldiñga netshi Jate akldé akzamakga kuizakzukuí! ¡Jate, Nauwijí Sáñkaldaja jejié nauwisaná Isayéltshi Sáñkalda akaldak akzé atsaldí zʉñgakaxane, Aldéñga zeñ shi jañguí!

14 Guatshak Duwejañki ezua buldu awawaga akzalguake eñkáñ iyabexane ité na neyatoxá. Ekí zegatshake Jatetshi múldigabak sezhekldamak na zexá:

15 “Siyóñ zalda minekuañ, zhe miñzegazháldi. ¡Tu guwíñ! Mimijí sáñkalda akzeki uñkuahí buldutshi awawak ite nagaté tiuwi.”

16 Guatshak ekí zegatshagaki “jinakga ni ekí zek” shi kagitixakuañ zʉñgajienazhá. Guane nalgué, Aldéñ akaldak akzé awatuñguenik na, ekí zekldane be zʉñgisegatshak, Jatetshi múldigaba sezhekldaneja Duwe shaldaga sakí axajanashaldixa guagamakga ekí zekldane muldetua zʉñgajiená.

17 Guatshak Aldásaldu shuane abexanalgualdi zhinik akzʉxaitaldiamak Duweja ixauldi izhgaldakshaté matshuwi nekueja atune nalguakna axautshikuek ai shalda agabeyatone.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Nalgué shalda na, matshuwi nekueja Duwe “me ne” awatuñshaldiamak ajanashaté atú guazhámak ekí janshizhe atshane aldukane nalguakna, Duwe agaldabixal aldaklde.

19 Ekí zegaté atuatshakna paldiseyukuejañki ataba atabañ ekí izhgabeyá: “¡Tu guwíñ! ¡Kaiga míñgaki ni ji atshakue naldasá guxá tiuwi! ¡Saldiñgaja ekgaba axapa aldeyaldá guxá tiuwi!”

20 Guatshak axautshi saná galdiegukue jiaga Jeldusaldéñka kajuizhaldeká ldiuwañ azaxaitshaldiamak Jate akldé akzukual alditshine.

21 Ekueja na Pildipiki Galdildeyaxa kuíbuldu Betsaildaxa zalda axaldagueni ekí axakuañnék: —Duwe, atshamildaka guashiñki Duwe Jesú zʉñkazguaksha guatabaldaldé.

22 Guñguake aldéñki Andaldé nugeñka neñguenik akbeyá. Guñguake mozhua aldaldi Duwe Jesúk agabeyal aldé.

23 Guakna Duweja ekí guak: —Kaiga zʉnake Jatetshi Asukuá ixagabaldekldugek nakzé nawatuñshaldiéñ akldañká na gu.

24 Namakgaba miñmeyaldikue: Zulda kagik jienane galdunakí naldaldiák, ai zañga abaka. Akze, galdu gualdiák zʉnake, muni akldé matshuwi negaka naldashá. Amakbeñga na, shuixaldikuák za na matshuwi nekue izhoshiñga kezhokshaldikue.

25 Ekíga na, mieldeki jai kagik izhoxa za akldé akzé jañgui nagapa neyasʉñ akzekaki, shuigatshak jékaldaxa izhoshiñga izhogazháldixa. Ekí ne, mieldeki nagapa neyaldiamake jai kagik izhoxa za akzé tuagába izhoxaldiák zʉnake, abisajañ izhoshiñga izhoxaldixa nakldá.

26 Akze, mieldeke naxazaundanañga miñzexaldiake, nagapa neyal nogakue miñgatsaldaldixa. Ai zhinik na, minaxazauñkake mashi izhoxaldikuake eñka mizhekualdaldixa. Guatshak mieldeke ekí minaxazauñka naldaldiake, Najatejañki “janshibé naxatshamine tiuwi’’ miñkaldexaldixa nakldá.

27 Zʉñmeñgueni ekí guak: “Kaigaki aldunaxa nakzekága itshaniñgaba na gukú. Akna ¿sai guaxaldikue ne? ‘Najate, ekí nagatsexaldixak nazikua makualdí’ akbeyazhánaka. Jinake naldakí. Naski ekí nagatsexaldixa naklduge nak.”

28 Guagueni Jatek ekí akbeyá: “Najate, Ma za akaldak mikzé maldé awatuñsha guwá.” Guatshakna alnobaxa zhinik múldigaba ekí nuká: “Sakí akaldak nakzé naugé awatuñshá guanuge naldatshak, mokue ekíga atshaldikue.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29 Aldukatshakna exa ashekualguekuega ezuakuejañki kuizhbañgui ekí neklde akuagatshak, jiak ezuakuejañki Jateja guaklde uldeñkajañga axazguaká na akuaxá.

30 Guakna Duweja ekí kakbeyá: —Nas nukaldikue múldigaba negazháne, maiñ minukaldiamak guana ekí neklde.

31 Kaiga zhinik na saldiñga kagik mizhekuekuek sha miyatshixa shalda guiyaba tuakue miñgatsaldi azhi miñgatsaldakí ne mimawatuwi mimeshkajuekualdiéñ zek na gu. Au jisé jai kagik sanegatuka kama ikuxaldikuéñ na zek.

32 Guatshak Naski saldiñga natualdieñka matáñ kaldixa naxaldiya nakuatshakna, káguba saná na nahauxa neyapanaldiamak Nas nugeñgaba keshkuldaxaldikue nakldá.

33 Ekí guagatshake Aldéñki sakí akuí shuixaldixa shalda na guagatoxá.

34 Guakna káguba ai zhekualdekueja ekí akiyayó: —Nasʉñki Jateja ezua zʉnekualdal gaxaldixa guakldaneki izhoshiñga izhoxaldixa ají múldigabak guaka zʉñkué naldashá. Ne ¿sakí shi mañki Jatetshi Asukuá ixagabaldekbalde jiaga kaldixa maxaldiya makuagakue naldaldixa shi makuák? Guake Jatetshi Asukuá ixagabaldekbalde guaxabaldukaki ¿me naldaka ne?

35 Guñguakna Duweja ekí kakbeyá: —Nauwa maldé meñki muñshí zalda mimikenáñ izhoxalga noxaldixa. Akna muñshí zalda miñkaldaldalga nogeñgaki neyalga nogwíñ, ekíki tuañ zalda mimakushi guakuak. Akze, mieldeki tuañ zaldi neyatukaki “maniñga ni neyatokú” akldegazhé.

36 Akna, muñshí zalda miñkaldaldalga nogeñgaki ai za namak jañgui miñgualdí. Ekíki muñshí zaldi izhukakue nahamakga mizhekualdaldiamak. Ekí Duweja kakbeyatogueniki, ai zhinik neñgueni saldiñgaja atuazháldialdi ne na gua.

37 Guatshak Duwe Jesúja atuatoguéñ matshuwi juizha Aldéñ “me ne” awatuñshaldiamak janshizhe ajanashaté atú guazhámak atshatogatshak jiaga, juldiúkueja namak ajañguazhá.

38 Akze, Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa Isaiyaja Jatek akbenamak zexaldiamak ekí zeklde: “Nají Sáñkalda, ¿meja shi Ma shalda guakalde ‘namak na guak’ jañgú? Azhi ¿mieldek shi atemajañ atshane ‘aiki Saldiñga netshi Sáñkaldatshi kamaga nakbatú’ muegisekldá?”

39 Ekí zhinik na namak ajañgua kakzegazháne. Ai shaldaga Jatetshi múldigaba Isaiyaja ekí gauwane:

40 “Ji atshikugé atuwi guakuak uba kesañguá guanuge, kagajienazháldiamak aldunaxa kakuamakuá guanuge, ekíki aldunaxa se

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

kakzukui kekualdaldikuamak sha ajanashane kaxabetaldikuamak naxakualdi akuí guakuak.”

41 Jinak ekí gauwazhá. Duwe Jesú sakí akaldak akzé tuwi na E shaldaga ekí guaklde nak.

42 Guatshak ekí Duwe namak ajañguakí naldi jiaga, matshuwi nekueja, anuñka juldiú sanekakueja jiaga namak ajañgui alduna iyashá. Egaba saldiñgaja aldukatogéñ “Duwe namak ni jañgukú” akuagakí na naldá. Akbiñgaki paldiseyukueja kakwashek gualdiake nauwisaná na juizhaldexa kakiyawatiaka zheñga kakzukuák.

43 Jinake naldakí. Kágubaja kakzé katualdiamak za akldé aldiji, Jateja katuñká niñkauwañki aguáñ akzé ajañguxa nalguák.

44 Guatshak saldiñgaja nukandana agatsaldi Duwe Jesúja ekí guak: “Mieldeki namak najañgui nazipana gualdiák, Nas za ekí najañgui nepanagába, Najate nakaxanega ekí ipanaldixa naldashá.

45 Ekibeñga na mieldeki Nas natualdiake, nakaxanega atualdixa.

46 Nas na muñshí zalda naugák kagik zhekuauxa muñshí kezgualdikuamak naklduge, ekíki mielde namak najañgui nazipana guanekueki tuañ zaldiñga abaji guakuak.

47 ”Guatshak mieldeke shi miñkaldiyatokuge nuká miñguatshak jiaga amak naxatshakí minoxaldiák, Nasga guiyaba tuakue miñgatsé axamindagazháldikue. Jinake naldakí. Naski kagik mizhekuauxa miñgatsé axamindaxalki nagagába, minkualdal naklduge nak.

48 Naldatshak mieldeke nazipanasʉñ miñzeshi, ni nají múldigaba nagipanazhá miñgualdiák, auxa zegatshak miñgatsaldi ne mimawatualdiéñ akldañkatshak, nají múldigaba guagaté naldukaminejañga na guiyaba tuakue miñgatsé axamindaxaldixa.

49 Jinake naldakí. Nas axaldáñ jañgua me guagagába, Najate nakaxaneja guagakue, shizhiyakue niuwi nagenauxabe guaklduge nak.

50 Akze, Najateja abisajañ izhoshiñga mizhekualdaldiamak ekí miñmeyakue niuwi nagene nakué. Akna Nas shi miñkaldikugéki Najateja miñmeyakue nakbenauxabe miñmeñkuge nakldá” na Duweja kakbeyatoxá.

John 13

1 Guñgueni Jateja nauwibamakue san kagixa guiyaba atuwi ashekualgueñka zhinik kakzʉxaitshanéñ ldiuwañ be izhgisekui kajuizhaldegéñ naki abaldá. Guatoguéñ na Duwe Jesújañki jai kagik zhinik neyaldiniki Ajate nugeñka neyaldixa ldiuwañ “naxakldañká sha gu” akualdi

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

na, ajíkuañ jai kagik Aldéñ na izhoñkaldekuañki zʉnezhgajañguiñgaba nagatoguamakga, zʉxaita ekí zʉnezhgajañguiñga izhó.

2 Guatshak kajuizhaldeká ldiuwañtshi gakue gakualdiéñ zegatshake, au jiséjañki Simóñtshi asukuá Juda Iskaldiuteki Duwe gexaldiamak aksanék guane.

3 Nogué Duwejañki “Saldiñga na nahauxaki Najateja Nasgaba naksuikualdaldiamak nagene shakldá. Saldiñga netshi Jatek zhinikga nakldugamak jiak mokue Ek axaldeyapankugé shakldá” akualdi na,

4 zaldiamak yatene nogué, izhgaldagueniki ají zhakuá abakaldak ijuakualgueki itshui duwá guñgueniki zʉñkazauwexañ ezua zhakuá janáñkaldak zhikbá.

5 Guñgueniki kaltoxék ni akzukuñgueniki ezua ezuak Aldéñ shi kagitixakuañ kasa zʉnejizhi, jiak zhakuá janáñkaldak akbakualdeke zʉnaxañgui zʉnaxañgui na guapaná.

6 Ekí atshiji Simóñ Péguldu nugeñka neyatshak, ejañki ekí akbeyá: —Nají Sáñkalda, ¿Ma shi nas kasa nazijizhabapán?

7 Guakna Duweja akiyó: —Jinak ekí miñkatshatokuge kaigabeñki ma migajienakíñga noxaldinik, aldiwan zʉnake migajienaldixa nakldá.

8 Guakna Pégulduja: —Ni mitsák kasa nazijizhakue majañguazháldikue nakldá. Guake Duweja: —Mijizhazhá gualdikuák guashiñki, Nas na muldetua izhgapa izhogazhámildaka naldaldixa.

9 Guake Simóñ Pégulduja: —¡Nají Sáñkalda, ak zʉnake, kasa za nazijizhagábaki káuxalda, sáñkalda azhi najauksha makualdí!

10 Guatshakna Duweja ekí akiyó: —Mieldeki ajauxá guaneki mokue jaukshakue naldazhé, kasa za ijizhakue. Jinake naldakí. Agatsahauxa janshagatsega nogatogák. Akze, maiñki janshi miñgatsegaba naldabinuka. Naldiñki saldiñga ekígaba naldakí miné jiaga.

11 Akze, mieldeja gexaldixa Aldéñki akualdiñga noxakna “naldiñki saldiñga janshi miñgatsegaba naldakí na miná” na guaxá.

12 Guñgueni amak auxa kasa zʉnejizhgueniki zhakuá abakaldak ne mokue izhbiñguñgueni, jiak zaldiamak yaldaguenik ekí zʉñmeyá: —¿Ekí miñkatshikugé miñgajiená shi gu?

13 Maiñki “Shi maldazʉñkaldixá,’’ “Nají Sañkaldá’’ minaxaldegatshak, naxaldegakuamak na minaxaldék. Akze, naugamak ne.

14 Akna Nas mimijí Sáñkalda, shi miñkaldikugek jiaga miñkazauwi kasa minjizha guanuge ne, maiñ míñgaki ataba atabañ ekíga ishkatshakue miñgatsaldashá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 Nas ekí miñkazauwi miñkatshanuge nagastu miñgualdinik amakbé mishkatshaldiamak mimatuñsha na gukú.

16 Namakgaba miñmeyaldikue: Ni mielde nashiki ají sáñkalda zhakaldak akzé naldazhé. Ni axaxa me guanega e gaxane zhakaldak akzé naldazhé.

17 Akna ishkazauwakue miñkué nak, amak atshiji mizhekualdaldiake, zeñ minaldaldixa nakldá.

18 ”Ekí guaxaldatshake, saldiñga maiñ shaldaki ekí guagakí. Akze, Nas izhgakuxanugekueki muldetua nakualdi nogatuka. Naldatshak Jatetshi múldigabak sezhekldamak zexaldiamake ekí zexaldixa. Aiki ekí sezheklde: “Ezua nas na za zaxa ne, sha nakualdiamak niñkauwañki nakizhbatek guane.’’

19 ”Kaiga amak zegagá nogeñga ni ekí miñmeñkú. Ekíki amak zegaté mituatshak naldiñga naugé namak minajañgualdiamak.

20 Akze, namakgaba miñmeyaldikue: Mieldeja gaxanuge ipanatshak Nasga nazipanaldixa. Ekíga na, mieldeki Nas nazipanatshak nakaxanega ipanaldixa nakldá.

21 Ekí zʉñmeyatoguenik Duwe Jesú aldunaxa akzekága itshaniñgaba, muldetua zʉñgajienaldiamak ekí zʉñmeyá: —Namakgaba miñmeyaldikue. Ezuak maiñga nezhguashi aguldiñkugekuek minagexaldixa nakldá.

22 Guñguakna shi kagitixakuañgaba “sakíga ni jañguakuá” zʉñnegazháldi, “¿mielde shalda shi ekí guagaka na?” jañgui ataba atabañ atú.

23 Guatshakna ezua shi kagitixakuañga nezhgajañguxake Duwek akyó giemi izhogukueñki,

24 Simóñ Péguldujañki me shalda ekí guagatuka akldukakue natuñshá.

25 Guñguake Duwek akldé agayogukuenik ekí aklduká: —Nají Sáñkalda, ¿me shi ai naldaka na?

26 Akldukañgukuake ekí nakiyó: —Mieldeki pañ zhikwati nuañguanuge galdiamak agexaldikuake, ai naldaldixa. Guñgueni amak pañ nuañguñgueni Juda Iskaldiute Simóñtshi asukuák ageguake,

27 ipanatshak zhinik na jisé ijuldú na gua. Guake Duweja Juda ekí akbeyá: —Sakí matshaldixa nake, maldeñgaba amak atsha guwá.

28 Ekí guagaté kaldukatshak, zañkaldoxekuañ ni mieldek “ekí akbeji sha ekí akbé” zʉñgajienazhá.

29 Egabá Judaki paldata jiba akbeyakualdixa aksuikue naldakna, ezuakuañki Duweja juizhaldekaldetshi jigabá juezhane nak ai jabiyal

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

akbeyatuka, azhí nashikuek paldata nauwa kagegakue akbeyatuka ne jañguañkalde.

30 Guatshak Judaja Duwek amak pañ agipangueni ubañga akzʉxaiti ne. Guatshak tuañ na zaldá.

31 Guñguenik Juda amak neyatshake Duwe Jesúja ekí zʉñmeyá: —Kaiga zʉnake Jatetshi Asukuá ixagabaldekldugek akldé nakzé nawatualdiéñ na zegapán. Guatshakna Nas zhinik Jate akldé akzé katuñshaldikuéñ zexaldá na gu.

32 Akze, Nas Najate akldé akzé katuñshi atshikugamakga, jiak Aldéñ zhinik akldé nakzé nawatuñshaldixa nakldá. Amak nakzukualdixa naki me na abapán.

33 ”Shui nasukuákuañ, maiñ na mitsáki izhoxaldaksá na gu. Gualdinik minaldiyaldixa. Guatshak juldiú sanekakuek kakbeñgukuamakbeñga kaiga maiñ miñmeyaldikue: “Nas neñkugaldiñga neyazháminaka.’’

34 ”Akna atsha miñgualdixa abisa miñmeyaldikue. Aiki ataba atabañ ajañgual nogakue miñgatsaldaldixa. Nas mimezhgajañgui nagatokugamak, maiñgaba jiaga ekíga zhualduxa miyajañgualdí.

35 Ekí ataba atabañ ajañgual za minogatshak zhinik guana, saldiñgaja namak Nas shi minagitixakue miné atualdixa nakldá.

36 Guatshak Simóñ Péguldujañki Duwek ekí aklduká: —Nají Sáñkalda, ¿mani shi neyabapán? Guñguake Duweja akbeyá: —Kaigaga Nas neñkugaldi nagapa neyazhámildaka. Akze, aldiwan mañki nenaldikuéñ maldeyaldixaga nzha.

37 Guakna ekí akbeyá: —Nají Sáñkalda, guatshak ¿jinak shi kaigaga migapañga neyazhánaka na? Akze, mitsaldí shuigakue nagatsexaldiák, amak atshanaka naldashá.

38 Guake Duweja akiyó: —¿Amak natsaldí shuamikldegamak mi na? Akze, namakgaba mikbeyaldikue: Kaiga gayu kauldagá noxaldieñga, maikjuizhañga “eñki tuazhúge nzha’’ maldakuaxaldixa nakldá.

John 14

1 Guñgueni Duwe Jesúja ekí zʉñmeyá: —Aldunaxa señgabá miñzegaksá zalda itshanagábaki, Najate alduna isha, Nas jiaga alduna nazisha mizhekualdaldí.

2 Najate nugeñkaki izhogakue matshuwi nañga nakldá. Ekí naldakí nanake, ekí miñmeyazhánaka: Naski exa mizhekualdaldieñka janamiñgaktuwi ni neñkú.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Amak janamiñgaktuwi neyaldikuenik mokue mimezhgakuxal naxaldikue. Ekíki mashi izhoxaldikueñka, maiñ jiaga Nas na mizhoxaldiamak.

4 Maiñki neyaldikueñka neyexañ jiúñgulda miñshañga nogashá.

5 Guake Tumásja ekí akbeyá: —Nají Sáñkalda, ni mashi maldeyaldixa zʉñsʉ́ñga nuka ne, ¿sakí shi eñka neyexañ jiúñgulda zʉñkualdaldixa na?

6 Guake Duweja ekí akiyó: —Nas guana eñka neyexañ jiúñgulda naugé. Nas na namaklde naugé, abisajañ mimezhokshanaka naugé nakldakú. Akna ni me Nas naldakíñga Najatek axaldeyazháka. Nas zhinik za na Najatek axaldeyakue naldaldixa nakldá.

7 Guatshak me naugé muldetua miñkualdi nonugake, Najate jiaga “me ne” miñkualdaka. Naldatshak kaiga zhiniki Najate tuminamakga, “me ne” muldetua miñkualdi nogapanaldixa nakldá.

8 Guake Pildipijañki ekí akbeyá: —Nají Sáñkalda, ake, Mijate zʉnatuñsha guwá. Guanake auxabé zʉñnegaka.

9 Guñguake Duweja Pildipik akiyó: —Miñgapakualdalda gukué anuñka zegatshak jiaga ¿me naugé miksʉ́ñga nokugé maldúk? Akze, mieldeki me naugé natune naldaldiake, Najate “me ne’’ tu guanega naldaka. Ne ¿sakí shi mañki “ake, Mijate natuñsha guwá’’ nakbemildaka na?

10 Naski Najateldi izhokuge jiak Najateki Nasldi izhuka ¿namak jañguakí shi maldá? Akbeñgueniki ekí zʉñmeyá: —Akze, Nas múldigaba guakugega Nasgaba jañguanuge miñmeyazhúge, Najate Nasldi izhoxal za nukaga guana Aldéñ jañguamak Nas zhinik atshatogashá.

11 Naski Najateldi izhokuge jiak Najateki Nasldi izhuka miñmeñkuge namak jañguwíñ. Ekí jañguakí minake, ake, sakí atshaté minatuwéñ zhinik namak jañguwíñ.

12 Namakgaba miñmeyaldikue: Mieldeke alduna nazishál za minoxaldiake, Nas atshugamakga miyatshaldixa. Ekíga na, Nas atshugé zhakldé atemajañ jiaga miyatshaldixa. Jinake naldakí. Naski Najate na izhoxal neñkugé nak.

13 Gualdini Najatek ji miyakshishatshak, Nas naldashiñga miyakshishaldiake, Nasga amak miñkatshaldikue. Ekíki Nas Asukuák zhinik Najateki akaldak akzé ne tuñshaldikuamak.

14 Akna ji Nas jañgugamak minakshishaldiák, amak miñkatshaldikue nakldá.

15 ”Maiñ namak minezhgajañguxa minake, sakí atshakue miñmenugamak atshál minoxaldixa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 Miñgauneshi miñgapá nonugamak, Najatek Ají Alduna ekíga miñgapakualdi zañga izhoxaldixa miñgexaldiamak miñgakshishaldikue.

17 E Aldunaki namaklde za ne. Kagik zhekue naziyapanazhánekuejañki E atuazhé ni “me ne’’ kaksʉñze nak iyapanazháka. Ne maiñ zʉnake “me ne’’ miñkualdi nogatuka. Jinake naldakí. Maiñ na izhogaté noxaldiniki maiñldi izhoxaldixa nak.

18 Mimihezua jate minsékue jana mimabajañki guagába, miñkaldaxaldikuega.

19 Mitsá zegagá nazipanazháne kagik zhekuekueki akldé natualga aldogazháldixa. Naldatshak maiñ zʉnake mokue minatualdixaga. Naski shuanaldikuenik izhoshiñga izhoxaldikue nakna maiñ jiaga izhoshiñga mizhoxaldixa.

20 Atshak ldiuwañ zʉnake Najateki Nasldi izhuka, maiñki Nasldi mizhuka, jiak Naski maiñldi izhokuge namakga ne miñwashék guane naldaldixa.

21 Akze, mieldeke sakí atshakue miñmenuge nagipanamine, amak atshál minukak guana minezhgajañguxa naldaldixa. Ekí minezhgajañguxake Najate jiaga mimezhgajañgualdixa. Aikuañ na Nas jiaga mimezhgajañgui, muldetua “me naugé’’ mu miñgisekualdikue.

22 Guñguake Juda, eñki Juda Iskaldiute naldazhéjañki ekí aklduká: —Nají Sáñkalda, ¿sakí zhinik shi mipanazhánekueki “me maldé’’ mu kagisekuagába, nasʉñ za mu maldazʉñgisekualdixa na?

23 Guñguake Duweja akiyó: —Mieldeke namak minezhgajañguxa minaldaldiake, aike miñmeñkugamak naxatshál minoxaldixa. Aikuañ na Najate mimezhgajañgualdixa. Gualdinik Nas Najate na miñkaldagakualdinik maiñldiñga izhogakualdixa nakldá.

24 Ne mieldeki nezhgajañguagálde zʉnake kakbeñkugamak atshál nogazhé. Guatshak múldigaba guagaté minaldukaxaga Nasgaba guagakí. Eñki Najate nakaxanejañga guana nakuakshatogashá.

25 ”Ekí saldiñga miñmeñkugeki miñgapá nokugeñga na ekí miñmeñkú.

26 Guanaldixa Najateja Ají Alduna natsaldí miñgauneshi miñgapakualdal miñgakagatshak, Eja na auxaga shi miñkaldiyaldixa. Ekibeñga na, shi miñkaldiyanaldikuauxa be miñgisekualdixa nakldá.

27 ”Mimabajalda gugakna aldunaxa señgabá mikzexa miñkabaja ni gukú. Aldunaxa señgabá mikzexa Nas naxaldéga ni miñgekú. Eñki kagik zhekue nepanazhánekueja sakí aldunaxa señgabá mikzegakue niñka nuxa naldazhé. Akna aldunaxa señgabá miñzegaksá zalda itshanagába. Ni zhe jiaga miñzegazháldi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

28 Akze, neyaldikuenik mokue miñkaldaxaldikue guagaté naldukamine. Guatshak minezhgajañguamak nake, Najatek axaldeyaldikue minukatshak zeñ miñnegaka. Jinake naldakí. Najateki nazhakldé akzé nak.

29 Kaiga amak zegagá na ekí miñmeñkú. Ekíki amak zegaté mituatshakna namak minajañgualdiamak.

30 ”Akldeñga dulda miñshál za nogazháldikue. Jinake naldakí. Jisé jai kagik sanegatukaki sha nakuál naxaldá guapanák. Guatshak aldéñgabaki sha nakuá guashi kama axaldaldakí.

31 Naldatshak kágubakueja Naski Najate izhgajañgui na Aldéñ naxaldek me axatshuge nawatualdiamak na ekí zegakue zaldaldixa. Ekí zʉñmeyatogueniki: Izhgate xaldeki jai zhinik kuizaldi na zʉñmeyá.

John 15

1 Guñgueni Duwe Jesúja kausú zhenkak zhinik ekí shi zʉñkaldiyaldá: “Nas guana kausú muldetua zhenkatshi axalda namaklde naugé. Najateki kausú muldetua zhenaldiamak numañ tuñka jana nakldá.

2 Akna kausútshi akulda muldetua zhenagáldekue axabeñguamakbe, akulda jana naxaldikuekue muldetua zhenakí naldaldiake, naxabeñgui guxá jana gualdixa. Ekíga na akulda zhenkakue siyagaxauwamakbe, mielde akulda naxaldikue muldetua zhenkakueki akldé zhenaldiamak muldetua siyagauwaldixa.

3 Akze, maiñki nají múldigaba miñmenuge nagipanaminéñ zhinik na, se miñkaxaune, janshi miñgatsék guamine.

4 Akna maiñki nagajuezha naldakí Nasldi izhoxal minoxaldí. Jiak Nas zhinik mimezhgajuekua naldakí maiñldi izhoxaldikue. Akze, akulda axaldak axaldikualdakíñga aldéñgabaga kausú zhenazháka naldakldegamakbeñga na, maiñ Nasldi izhogakíki zhenazháminaka naldaldixa.

5 ”Akze, Nas guana kausú zhenkátshi axalda naugé ne, maiñki etshi akulda jana naldashibiná. Akna mieldeke naxabena naldakí Nasldi mizhuka, jiak Nas zhinik mimeshkawati naldakí maiñldi izhokuge, aikuañ na kausú matshuwi zhenká jana Najatek akldunamak za mizhekualdaldixa. Akze, Nas naldakíki ni ji atsha miñzegazháka nakldá.

6 Guatshak mieldeki Nasldi izhogagába naxabenane za noxaldiakna, akulda axabenane awateyamakbe awateyane kanaldixa. Gualdinik kanane apexaldinik gukséxa agaduañguatshak puldaldixa.

7 Akze, naxabena naldakí Nasldi izhoshi, shi miñkaldiyanuge miñjuizha naldakí amak atshál za minogatshakna, Najatek ji akshishindana miñzegatshak akshishakue. Gualdiake amak miñkatshaldixa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Kausú matshuwi zhenká jana Najatek akldunamak za minaldatshakna, namak shi minagitixakue minaldaldixa. Ekí guana Najate akldé akzamakga miyakzukualdixa nzha.

9 ”Najate nezhgajañguamakbeñga na, Nas zhinik mimezhgajañguashakú. Ekí mimezhgajañgugé muldetua nagipana, aik agasjanamine za mizhekualdaldí.

10 Nas atshakue miñmenugamak atshál minogatshakna mimezhgajañguge nagipana, aik agasjanamine za mizhekualdaldixa. Akze, Nas jiaga Najateja atshakue nakbenamak atshugéñ zhinik Aldéñ nezhgajañguxa agipana, aik agasjana za izhokugamakbe mizhekualdaldixa.

11 Ekí miñmeyaldatshake, nas zeñ zalda naxaldé, maiñ jiaga miñkaldaldatshak, muldetua miñgatsauxaga zeñ miñnexaldiamak na ekí miñmeñkú.

12 ”Jalde na atsha guakue miñmeñkuge: Nas mimezhgajañgugamakga maiñgaba ataba atabañ miyajañgualdí.

13 Zʉxaita zʉjañgua neki mipebu tsaldi mashuixaldiamak aké atsha. Ekí agatsaldi zʉjañguak iskaita nega naldakí nakldá.

14 Akze, maiñki atshakue miñmeñkugamak naxatshabinogatshakna napebu mimezhgajañgugekue naldashibiná.

15 ‘Nají nashikue’ akldé miñkaldexaldaksá, ‘napebu mimezhgajañgugekué’ niñkauwañki miñkaldekuge. Jinake naldakí. Nashijañga ají sáñkalda atshauxa aksé ne, Nas zʉnake Najateja guagaté nukanugauxa miñmeyatokuge nak.

16 Guatshak maiñ nezhgakugazhámine, Nas guana mimezhgakuxanuge naldashá. Ekí mimezhgakuxaldatshak ezua jiba minaxatshaldiamak mimetenuge. Ai jibaki kausú zhenamak abá naldakí akldé akldeñga Jatek akldunamak za izhoshiñga neyabinoxaldixa. Ekí mizhekualdaldiakna Nas naldashiñga ji Najatek miyakshishatshak amak miñkatshaldixa.

17 Akze, jalde na atsha guakue miñmeñkuge: Ataba atabañ miyajañgualdí.

18 ”Guatshak káguba kagik zalda za jañguxakuek miyaguldiyatshak, Nas misha ekí kaguldiji nagatokuge miñkualdakue.

19 Akze, ekue janañga kagik zalda namimakuashiñki, kauwizhéñ na agatsekue ishkajañguamakga mimeshkajañguaka. Ne Nasga najíkue za minaldaldiamak mimezhgakuxanuge nakna, ekue jana kagik zalda naldabiñsá guaminéñ zhinik na kaguldiji mizhekue.

20 Sakí miñmenuge bezhgisekuakue: Ni mielde nashiki ají sáñkalda zhakaldak akzé naldazhé. Akldé Nas nuxaki sha nakuí guiyaba natuñshane

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

nake, maiñ jiaga ekíga guana mimakualdixa. Ekibeñga na, mieldeki Nas shaxaldiyatonuge nagipanatone nake, maiñ shi miyaxaldixá jiaga miñgipanaldixa.

21 Guatshak najíkue minéñ zhinik na ekígaba sha mimakualdixa. Akbiñgaki Nas nakaxane ‘me nzha’ kaksʉ́ñze nak.

22 ”Akze, Nas jai kagik nagazhá, ni Najatetshi múldigaba kakbeyazhá guanakuashiñki, sha ajanashiji naziyapanazhá guane shalda kagatsaldakí naldaka. Ne kaigaga ni meja ‘ají múldigaba nukazhánuge nzha’ guagazháka nakna sha ajanashane shalda kagatsaldiñga naldaldixa.

23 Akze, mieldeki Nas aguldiyaldikuake, Najate jiaga aguldiñkaga naldaldixa.

24 Nas kauwikenáñ ajanashaté atú guazhámak janshizhe atshazhá guanakuashiñki, sha ajanashiji naziyapanazháne shalda kagatsaldakí naldaka. Ne kaiga míñgaki sakí atshaté natú guanekue jiaga, Nas kaguldiñkugamakga Najate jiaga kaguldiñka.

25 Guatshak ekí zekldeki kauwijí guiyabak aksezhekldamak zexaldiamak ekí zegatuka. Ekí sezheklde: ‘Jinak kaguldiyanaka naldakí jiaga, kaguldiñkuge.’

26 ”Akze, Najatek zhinikga Alduna namaklde za ne miñgaunexaldixa miñgakaxaldatshak, Eja na Nas shalda namak za nawashekualdixa.

27 Ekíga na, kasak zhinik shi nagitiji nagapakualdabinuka nak, maiñ jiaga natuminamak minakuaxaldixa nakldá.

John 16

1 Duwe Jesúja ekí zʉñmejiñga na: “Ekí miñmeñkugéki, ‘¿jinák ekí nagisaldapanká?’ miñneshi alduna nazishabiñsá guamiñnegak na ekí miñmeñkú.

2 Akze, nauwisaná na juizhaldexa miñkiyawatialdixa. Ne ezua ldiuwañ jiaga akldañkaldixa: Atshakna mieldeke mimakuaxa guatshak jiaga ‘Jatek axazauwiñga sha atshikú’ me kakldexaldixa.

3 Akze, Najate ‘me ne’ kaksʉ́ñzamakga, Nas jiaga me naugé kaksʉ́ñ nogakna ekí sha mimakualdixa.

4 Jinake ekí zexaldixa miñmeyakí. Amak zegaté mituatshak, ‘ekí zexaldixa nalguák shibáñ ekí zʉñmeñgú’ be miñgisexaldiamak. ”Jejié ekí miñmeñkugéki kasak zhinikga ekí miñmeyazhánuge. Akbiñgaki miñgapakualdalga nokugák.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Kaiga zʉnake mokue Najate nakaxane nugeñka neyaldá na guapankú. Guatshak mieldeke ‘¿mashi maldeyaldixa nak shi ekí makuák?’ nakldukakí naldashibiná.

6 Ne ekí miñmeyaldatshak zhinik na agubisha itshaniñgaba miñgú.

7 Guatshak Naski namak ni miñmeñkú. Nas ne gualdatshak guana akldé janshibé mimijíki naldaldixa. Jinake naldakí. Nas neyakí naldaldikuake, Jatetshi Alduna miñgauneshi miñgapakualdaldixa miñkaldagazháka nak. Akze, neyaldikuák guana miñgakaxaldikue naldashá.

8 ”Amak E naxaldinik na, káguba saldiñga sanákue sha ajanashixa nuxa aldé kelzʉtuñshaldixa. Ekí atshatogatshakna, jian izhogakuamak izhoxaki mielde ne kakldekshaldixa. Ekíga na, guiyaba tuakue axamiyaldaxaki mielde ne kakldekshaldixa.

9 Akze, Nas namak najañguazháldi naziyapanazháneñ zhinik na, sha ajanashixa aldé kelzʉtuñshaldixa.

10 Ekíga na, jian izhogakuamak za izhokugek Najatek axaldeyaldatshak akldé natuabiñsáneñ zhinik na, jian izhogakuamak izhoxaki mielde ne kakldekshaldixa.

11 Ekibeñga na, jisé jai kagik sanegatukaki agatsaldi ne axeyaté guanéñ zhinik na, guiyaba tuakue axamiyaldaxaki mielde nuxa ne kakldekshaldixa nakldá.

12 ”Guatshak matshuwi miñmeyakue naxaldañga naldatshak kaigabeñki auxa miñgajienazhákaga na mimatuñkú.

13 Naldatshak Jatetshi Alduna namaklde za ne amak miñkaldaxaldinik na, saldiñga namaklde miñgajienaldiamak miñsanexaldixa. Akze, Ejañga Aldéñgaba jañgua guane miñwashekuazháldixa; egabá naldukajamak za miñwashekui na, sakí zexaldixa jiaga miñwashekualdixa.

14 Amak múldigaba nagipanaldinik miñgajienaldiamak miñgaskaitshatogatshakna Nas akldé nakzamakga nakzukualdixa.

15 Akze, Najatek akuauxa neki Nas nakuega. Akna ‘E Aldunajañki múldigaba nagipanaldinik miñgajienaldiamak miñgaskaitshaldixa nakldá’ na miñmeñkuá.

16 ”Mitsá zegagá akldé natuabiñsá gualdixa. Gualdinik jiak mitsá zegagá noxaldieñga mokue minatualdixaga. [Akze, Najatekga axaldeyaldikue nak.]”

17 Duwe Jesúja ekí zʉñmeyatshakna shi kagitixakuañga ezuakuañki ataba atabañ ekí zhiklduka ldá: —¿Ekí guagatshake ji guashi ekí guaká? ‘Mitsá zegagá akldé natuabiñsá gualdinik jiak mitsá zegagá mokue

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

minatualdixaga nakldá’ jiak zʉñmeyatshak, ‘Najatekga axaldeyaldikue nak’ zʉñmeñkáki ¿sakí guashi ekí guaká?

18 zhiklduka toshiñga na: —¿Sakí guashi akldeshi shi ekí ‘mitsá zegagá’ guak? ‘Jiga ni guak’ muldetua zʉñnegakí nzha.

19 Guakna Duwejañki akldukandana zʉñzegatuka zʉnatuñguák ekí zʉñmeyá: —Naski “mitsá zegagá akldé natuabiñsá gualdixa. Gualdinik jiak mitsá zegagá noxaldieñga mokue minatualdixaga nakldá” ¿miñmenuge shalda shi ekí mizhiklduká?

20 Namakgaba miñmeyaldikue: Maiñki zʉxaita itshaniñgaba, mauwiñgaba guabinogatshak, kagik zhekue neyapanazhánekue zʉnake zeñ kakldexaldixa. Guatshak maiñki itshaniñgaba guabinoxaldinik zʉnake, ai itshanaga zeñ zaldak miñkizhbatexaldixa.

21 Akze, munzhi somá guxaldiéñ ldiuwañ axakldañkatshake agubisha akzegapanka. Gualdinik somá axaldegatshak zʉnake sakí jibañ tuatonaldixa akualdaksá zalda zeñ akldeka. Jinake naldakí. Kagik somá kuká guxá shalda.

22 Amakbeñga na kaigaki itshaniñgaba miñguapanaldinik, jiak mokue mimatualdatshak zʉnake, zeñ zalda miñzekaga ni meja minguxa akzegazháka naldaldixa.

23 Atshak zʉnake ni ji akldé naklduka lga noxabináldixa. Akze, namakgaba miñmeyaldikue: Nas naldashiñga Najatek ji miyakshishaldiák, amak miñkatshaldixa.

24 Jai yo Nas naldashi ni ji akshishabínega. Kaiga zʉnake ekí akshishal minoxaldí. Ekí miyakshishaldiake amak miñkatshaldixa, ekíki muldetua miñgatsauxa zeñ miñnexaldiamak.

25 ”Ekí ezuak zhinik za shi miñkaldiji nagatokuge naldatshak, akldé ekí agatsaldi shi miñkaldiyaldaksá guakue ldiuwañ akldañkaldixa. Atshak zʉnake Najate “me ne’’ miñgajiená guashi me agatsaldi shi miñkaldiyapanaldikue.

26 Atshakna Nas naldashiñga Najatek saldiñga miyakshishaldixa. Ekí miñmeyaldatshake Nas mimitsaldí Najatek mimakbeyaldikueki miñmeyakí.

27 Jinake naldakí. Nas minezhgajañguxake Najate ldesaxa zhinikga naklduge namak minajañguxa nakna, Najate Aldéñ jiaga mimezhgajañguxa nak.

28 Akze, Naski Najate na izhokugeñka zhinik kagik naklduge, ne jiak mokue jai zhinik Najatekga axaldeyaldikue nzha.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29 Zʉñmeñguake shi kagitixakuañ ekí akbeyá: —Kaiga zʉnake auxaga zʉñgajienazhákldegamak agatsaldi zʉñmeyagába, zʉñgajiená guashi me agatsaldi ni maldazʉñkazguák.

30 Ni miklldukakue juezhakí, saldiñga mikuegaba katuatshakna, kaiga zʉna Saldiñga netshi Jatek zhinikga nakbaldamak ne ni kabajañgú.

31 Guake Duweja ekí zʉñkiyó: —Ak zʉnake, ¿kaiga guana namak minajañguxá nukabaldá?

32 ¡Be nogwíñ! Ezua ezua mimaldeñshatshak Naski nahezua minabajaldixa zexaldiéñ zek na gu. Guatshak nahezua giemi abáñki guazháldikue. Akze, Najateki Nas nañga izhogák.

33 ”Ekí miñmeyaldatshake, Nasldi mizhogéñ zhinik auxaga aldunaxa señgabá miñzexaldiamak na ekí miñmeñkú. Jai kagik sha ajanashéñ izhoxalga minoxaldieñgaki guiyaba tualga minoxaldixa. Naldatshak Naski kagik sha atsha na nahauxak agubiyá guanuge nak, zhe zhikzukuagába alduna nazishalga za minoxaldí.

John 17

1 Duwe Jesúja ekí zʉñmeyatogueniki jékaldeldi zʉtuaté noshi ekí Jatek akbeyá: “Najate, kaiga zʉnake atshál naklduge niuwi naxakldañká. Guakna Misukuá akldé nakzé nawatuñshabikuká ni gu. Ekíki akldé mikzé mawatuñshaldikuamak.

2 Mañki káguba kagik zhekuauxa naksuikualdaldiamak niuwi nagemalde. Ekíki saldiñga nají naldaldixa nagemaldekueki aldunaxa abisajañ izhoshiñga kezhokshaldikuamak.

3 Abisajañ izhoshiñga izhoxaki ezuañgaba Ma za na Saldiñga netshi Jate namaklde mizhogamakga, muldetua ‘me maldé’ kakualdi izhoxa. Amakbeñga na, Nas kekualdaldikuamak nakaxamalde jiaga muldetua ‘me naugé’ kakualdi izhoxa.

4 Naski jai kagik izhoxaldatshak jiba nagemalde mixatshiji migisʉgakualdatshakna, Ma za akldé mikzé mawatuñshi za izhogatokuge.

5 Akna, Najate, kagi, ni ji gauwagá maldogueñga zhinik Ma na akaldak zʉñzé izhoxa naxaldanega, mokue kaiga mizhesaxa mixaldeyaldatshak, ekíga akaldak nakzé nezhashi makualdí.

6 ”Najate, káguba kagik zhekue anuñkakueki nají aldaldaldiamak nagemaldekuek na Mañki ‘me maldé’ mu kagisekuatonuge. Ekueki mijíkue giemi nalgué, najíkue aldaldaldiamak nagemalde. Ekuega na, mijí múldigaba kakbeñkugamak mixatshiji aldagatuka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Guatshak atshaldikue nagemaldauxaki Ma zhinikgaba naklde kaigaki muldetua kakwashék guane.

8 Akze, mijí múldigaba kagaskaitshaldikuamak nagemaldeki kakbeyaldatshak iyapaná guane. Akna namak giemi mizhesaxa zhinikga naklducamak kakwashegatshak, Mañga nakaxamaldamak ne ajañguane.

9 ”Najate, ekue shalda na mikbeyaldikue. Kagik zhekue nazipanazhánekue shaldaki mikbeyakí. Nají naldaldiamak nagemaldekueki mijíkuega nak, ekue shalda na ekí mikbeyaldikue.

10 Akze, saldiñga nají agatsekueki mijígaba, jiak mijí agatsekueki najígaba. Ekueki naxapa aldeyatoguéñ, akldé nakzé nawatuñshi aldagatuka.

11 Naldatshak Naski mixaldeyaldá guapankugák, jai kagik izhoxalga nogazháldikue. Guatshak ekueki jaiga ashekualdaldixa. Akna Najate, sha atshabálde janshizhe maldé, kama nagemaldekga kagisaldi guakuak kabeshi makualdí. Ekíki Ma na askimimé kizhogamakga, kauwizhéñgaba jiaga ekíga askimimé ishkaldaldi ashekualdaldiamak.

12 Akze, Naski kagapa izhoxaldatshake, kama nagemaldekga kagisaldazháldiamak numañ katuwi, kabeshi izhonuge. Nakna ni ezua, guiyaba tu za nogakueñka neyaldiamak migitshuaksha guazhánuge. Ezuañgabaki guiyaba tu za nogakueñka neyaldixa nalgué za na itshuizhá guane. Ekíki mijí múldigaba sezhekldamak zexaldiamak.

13 ”Kaigaki mokue Ma nugeñka mixaldeyapankugé. Naldatshak jai kagik izhokugeñgaki ekue shalda mikbeyatokuge. Ekíki Nas zeñ zalda naxaldé, kauwizhéñ jiaga kaxaldaldi kagatsahauxa zeñ kakldexaldiamak.

14 Naski mijí múldigaba kakbenuge nakiyapanatshak, kagik zalda neyapanazhánekuejañki kaguldiji. Jinake naldakí. Nas jai kagik zalda naldazhúgamakga, kagik zalda naldaksá guanekue nak.

15 Ekue shalda mikbeyaldatshake, kagik zhinik kagajuekua giemi guakue mikbejiñki mikbeyakí. Egabá ‘jiséja sha kakuí guakuak numañ katuwi makualdí’ mikbeyatokuge.

16 Akze, Nas kagik zalda naldazhúgamakga, kagik zalda naldaksá guanekue.

17 Guatshak mijí múldigabaki namaklde nakna, eñkáñ amak mixajanashaldiamak kabagaunexaldí. Ekíki mijí giemikue, Ma za mixazauñkakue ashekualdaldiamak.

18 Ma mixazauwaldikuamak kagik nakaxamaldamakbeñga na, Nas jiaga ekue mixazauwaldiamak kagi nahauxa kakagatokuge.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

19 Ekue shalda na Nas misha nagatsauxa mixazauwi za izhoxaldikuamak akekuge. Ekíki namaklde kakualdi na, kauwizhéñ jiaga najanamé mixazauwi, mijí za aldékue ashekualdaldiamak.

20 ”Guatshak jaldekue shalda zañki mikbeyakí. Ekuek zhinik Nas shalda aldukatshak namak najañgui naziyapanaldixakue shalda juizhiñga na ekí mikbeyaldikue:

21 Najate, Ma Nasldi mizhogatshak jiak Nas Mahaldi izhokugamakbeñga, kauwizhéñgaba jiaga ekíga askimimé ishkaldaldi ashekualdaldiamak. Ekíga na, ekue jiaga Nasʉñldi ashekualdaldiamak. Ekíki kagik zhekuekueja Ma nakaxamaldamak ne ajañgualdiamak.

22 Akze, Mañki akaldak mikzé nalda Nasldi izhoxaldixa nagemalde ne, jiak Nas zhinik ekuek kagenuge. Ekíki Nasʉñ askimimé kizhogamakbeñga, kauwizhéñgaba askimimé ishkaldaldi ashekualdaldiamak.

23 Akna Naski kauwizhéñldi izhoxaldatshak jiak, Mañki Nasldi mizhoxaldixaga. Ai zhinik na auxaga askimimé ishkaldaldi ashekualdaldieñka agaldañkaldiamak. Ekíki kagik zhekuekueja Ma nakaxamalde ne kakwashexaldiamak. Ekíga na, Nas maldezhgajañguamakbeñga nepananekue jiaga kezhgajañguamalde ne kakwashexaldiamak.

24 ”Najate, nají nagemaldekueki mashi izhoxaldikuake eñka Nas na izhogakue ni kajañgukú. Ekíki kagi, ni ji gauwagá maldogueñga jiaga maldezhgajañguxa nalguák akaldak nakzé nalda nagemaldeki atuál aldoxaldiamak.

25 ”Najate, jian atshakuamak za matshixa maldé, káguba kagik zhekue neyapanazhánekueki ‘me nzha’ kaksʉñze maldé. Naldatshak Nas zʉnake me maldé nakualdi noxabalduka. Akna nagemaldekuejañki nakaxamaldamak ne kakwasheklde.

26 Ekuek na muldetua me maldé kakwashekuanugamakga akldeñga kakwashekuál noxaldikue. Ekíki sakí agatsaldi maldezhgajañguxakga na kauwizhéñ ataba atabañ ajañgual aldogatshakna Nas jiaga kauwizhéñldi izhoxaldikuamak.”

John 18

1 Duwe Jesúja Jate ekí axazguagueniki shi kagitixakuañ juizhi Jeldusaldéñ zhinik akzʉxaitiñgueniki kaguldu Seldúñ akbategueni uniñkauwa tezha kaldi oldibu xaldeldi ne.

2 Exaki Duwe zʉnauldeyeñkaga nalguakna Juda Duwe gegatoxéja mashi ze akualdiñga nakldoxá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Ekí akualguakna Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, paldiseyukue na aldaldi kabu axaxanekue, matshuwi suldáukue juizhi, muñshí pulkakue kaksui, jik awabiyaldixa kaksuikuegaba itshe exa kauldé.

4 Guatshak Duwejañki sakí agatsexaldiauxa akualdi na, kakldabixal neñguenik ekí kaklduká: —¿Me shi niyabipán?

5 Guñguake: —Jesú Nasaldéxa zalda na niyañkaldók. Akuaguake: —Ake, Nas na ai naldiñga nakú. Guatshake Juda Duwe gegatoxé jiaga aldakldekue juizhi na akldoxá.

6 Ekí akldoxekueki Duweja “Nas na ai naldiñga nakú” guagatshakna kutámga uñguexagaba na kapená.

7 Guñguake Duweja mokue kaklduká: —Ne, ¿me shi niyabipán? Guake akiyayó: —Jesú Nasaldéxa zalda na niyañkaldók.

8 Guake kakiyó: —Aguana, Nas na ai naldiñga naugé miñmeyashakú. Nas naldiyabinogák zʉnake, ake, jalde nagapakuekueki shaldejí.

9 Guatshake Aldéñga “Najate, nagemaldekuega ni ezua migitshuaksha guazhánuge nzha” guaklde zexaldiamak na ekí guaxá.

10 Guatshake Simóñ Pégulduki shezhá axaldalgué ishkakldugueniki Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzetshi nashi agisalshiñga tuan kuxa jibatshaldi mual axabeñguá. Ai nashiki Malko axezhuka na naldá.

11 Guñguakna Duweja Péguldu ekí axaldék: —¡Shezhá mexa guatogwá! Najatejañga guiyaba atemajañ tualdikue najañguá guane ne, ¿amak axatshazhá shi gualdikue na?

12 Guñgueni suldáu aksanekaja, ají nashikue, juldiú sanekakuetshi kabukue juizhi, Duwe Jesú akugueniki guldak ishkaldiyá.

13 Akuñgueniki Anás tshuxa misha awaldé. Akbiñgaki eñki Kaipástshi ajuazgui naldák. Kaipás na ai kagiañki Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzé na izhoxá.

14 Guatshak Kaipásjañga na juldiú sanekakuek ekí aksanekldane: “Saldiñga nauwisanákue shuigakue zeshi guakuake muldetuañki ezuamé guana saldiñga tsaldi shuigakue zaldashá.”

15 Exa awaldeyatogatshake Simóñ Péguldu, nas nañki alduxan Duwe Jesúk agapa na kaldeyá. Naski Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzeki natuñka nalguakna, ajúk kaldagatshake Duwek agapañga juldi jubaldaxa jueyáñ zeñka juldú.

16 Guatshake Pégulduki julduneñka me abane nalguake, sáñkalda natuñka nalgueki mokue kualdi, munzhi julduneñ numañ zʉtuñka axazguagukuake Péguldu juldukshá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Guakna munzhi juldunéñ numañ zʉtuñkaja ekí axaldék: —¿Ma jiaga ejié sigík shi magitixa naldabálde shi na? Guñguake: —¡Miya! Ai naldazhúge nakldá.

18 Guatshak sui zegatoxakna guksé ajuine stak sáñkaldatshi nashikue, kabukue juizhi akuañgualdék akteté aldogatshak, Péguldu jiaga ekue nañga guañgualdék akté na noxá.

19 Guatogatshake Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzejañki nasʉñ shi kagitixakue shalda, ji shizhixa shalda Duwe Jesú akzʉzukaldá.

20 Akzʉzukatshakna Duwejañki akiyó: —Naski saldiñgaja natuakldegéñ shizhiji, juwí kishjuizhaldegeñka, juwí Jate axazakuagaldi nauwisaná saldiñga ajuizhaldeklde ashé noguéñ shizhiyatonuge, ni ziñ me shizhiyatogazhánuge.

21 Akna eñka sakí guagaté naldukatonekuek guana akldukakue. Ekuejañki ji guakldugauxa kakualdiñga nogashá. Ne ¿jinak shi Nas maldaklduká?

22 Ekí akiyokuatshakna kabu aldesañ akldoguejañki kaxak akldabikshi ekí axaldék: —¿Tukí shi Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzé akiyokuakueki migatsá?

23 Guatshakna Duweja: —Jiki guagasʉñzamak guakugake, nakbeya guakue naldashá. Akze, guagakuamak guakugake, ¿jinak shi ekí maldakldabikshí?

24 Guñguake Duwe guldak ishkaldiyanamakga Anásja Kaipás ai kagiañ Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzé naldék akuzgauwá na gua.

25 Guatogatshake Simóñ Pégulduki guksé ajuine stak guañgualdexalga akté noguéñ, ekí agazalduká: —¿Ma jiaga ejiék shi magitixa naldabálde shi na? Guñguake tuazhé guashi na: —¡Miya! Ai naldazhúge nakldá.

26 Guake sáñkaldatshi nashi, kuxa axabeñguane zhgajajañga ekí axaldék: —¿Ma oldibu xaldaxa e na matunuge naldazhé sha?

27 Guñguake jiak mokue “tuazhúge nzha” guagatshaga na, gayu kauldá na gua.

28 Guñguenik Duwe Jesúki Kaipás nugeñka iyaldañgashiñgueni exa zhinik Alduma zalda sáñkaldaja sanexaldixa itene tshuxa muñshaga awaldé. Exa awaldeyatshak, juldiú sanekakuega sáñkalda tshuldi ajuldunazhá. Akbiñgaki ai zhinik nuxa nusa ishkazakuane Jateja nauwibamakue san kagixa guiyaba atuwi ashekualgueñka zhinik kakzʉxaitshanéñ be kizhgisekué ldiuwañtshi gakue gazhá guakue kagatseshi guakuak.

29 Guñguake ai sáñkalda Pildatu akzʉxaitiñguenik ekí kakzʉzuká: —Naldé, jalde sigíki ¿ji shaldaga agatsé tuwi zhinik shi minakizhañkashí?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

30 Guake ekí akiyayó: —Jejié shane naldazhé guashiñki, míge guazhá guatañkaldaldé naldashá.

31 Guñguake kakbeyá: —Guake maiñga ulde xaldeki mimijí guiyabaja guagamak tuakue miñgatsaldashá. Guatshakna ekí akiyayó: —Guatshak nasʉñ juldiúkuañgaba ni me guiyaba tuñshi guaxa atsha niuwi zʉñgexabíne naldashá.

32 Guatshake Duweja Aldéñga sakí agatsaldi shuixaldixa guakldane zexaldiamak na ekí zexá.

33 Guñguake Pildatuki mokue juldungueni Duwe akuldaxal guaguenik ekí aklduká: —Guake, ¿ma shi juldiútshi sáñkalda akldé mikzé maldá?

34 Guake Duweja: —¿Mañgaba mikldek shi ekí maldaklduká? Azhí ¿axautshikueja ekí migabeñkuge nak?

35 Guake Pildatujañki: —Ne ¿naski juldiú saná naugák shi ekí jañgualdikue maldatú? Misaná juldiúkuega, mimijí Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue na aldaldi guana maxeshi nakualdakbalde naldashá. Ne, ¿jiñ mishkuldiñgué?

36 Guake Duwejañki: —Nas sanekugeki jai kagik atuakldegéñ zalda naldazhé. Akze, jai zalda naldiñguashíñki, nají nashikueki juldiú sanekakuek nagaxeshi guakuak axaukshaka naldashá. Ne Nas sanekugeki jai zalda naldazhé nakldá.

37 Guake Pildatuja: —Ak zʉnake ¿ma sáñkalda akldé mikzé maldé nukabaldá? Guake Duwejañki: —Akze, mañga ai naugé nakuák guashibaldá. Naski jinak kagik kukanuge naldakí. Namaklde nakuahamak ne guaxal guana kagik naklduge. Akna saldiñga namaklde kakualdi amak izhukakueki nají múldigaba naxaldukaxakue nakldá.

38 Guake Pildatujañki: —Ne, ¿ji shi “namaklde” naldakaki makuák? Ekí guagueniki mokue akzʉxaitiñguenik juldiúkuek ekí kakbeyá: —Nasga ejié sakí sha atshane agatsaldaka tuakí nzhakú.

39 Azhi ne, maiñ nañki ekí zañga katshixa, kagi akldañkajauxa jalde mimijí akzé ldiuwañki ezua paldesu nuka miñkibesa gakuxa. Akna ¿ai mimisanátshi sáñkalda akldé akzé akuaka miñkibesa guakue shi minajañgú?

40 Ekí aldukatshakna jiak saldiñgaja agaxauldi ekí akuák: —¡Tuejiéga zʉñkibesabaldáldi! ¡Baldabá guana zʉñkibesa guwá! Guatshak Baldabáki sáñkaldak agubiyaldiamak kaukshixa na naldá.

John 19

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Guñguenik Pildatujañki Duwe Jesú ulde xaldeki kuizhushak akldabikshal guak. Guñguake amak akuñgueniki

2 suldáukueja sáñkaldakueja sáñkaldak izhalshuxa tuñgatse kausúga zhikba zhikba axaxauweni iyajiú. Gueniki Duwe aguáñ izhabashiñga sáñkaldakueja zhakuá atsʉshi maksʉxaldá agatsé itshualdiyamak agatsé iyajualdiñgueni,

3 asták axaldagueni ekí axaldék: “¡Juldiútshi sáñkalda akldé mikzé, zeñ shi mikldeshí!” axaldeshi na waxa axabugatoxá.

4 Guñgueni Pildatu juldunalgueni mokue akzʉxaitatshak juldiúkuek ekí kakbeyá: —Tu guwíñ. Miñkuldagaté na nokú. Ekíki ejié sakí sha atshane agatsaldaka tuakí naugé mitualdiamak.

5 Guñguenik Duwe kausúga zhikba zhikba axaune sáñkaldak iyajiune, zhakuá atsʉshi maksʉxaldá agatsé iyajualdine akskaitatshake Pildatuja ekí kakbeyá: —¡Tu guwíñ, jejié sigí!

6 Amak atuatshaga na Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, kauwijí kabukue juizhi jaldáñ axauldi ekí akuaxaldá: —¡Kaldixa axaldiya guaxa guwá! ¡Kaldixa axaldiya guaxa guwá! Guatshakna Pildatujañki: —Guake, ¡maiñ kaldik axaldiya guaxa guakueki tuakí miné! Akze, nasga sakí sha atshane agatsaldaka tuakí nzhakú.

7 Guñguake jiak ekí akiyayó: —Nasʉñ sanáke ezua guiyaba zʉñkaldega. Aija guagamake, ejiéki Saldiñga netshi Jate aguáñ izhbashi mual “Naski Jatetshi Asukuá na nakú’’ neka nakna shuigakue agatsé.

8 Pildatuja ekí nukatshakna akldé zhe akzeshi na,

9 Duwe mokue juldukshiñguenik aklduká: —Ne mañki ¿manzalda maldé matú? Guatshak Duwejañki akiyokuazhá

10 guakna ekí axaldék: —Guake, ¿nakiyokuabaldáldixa ne maldúk? Akze, nas guana kaldik maxaldiya makuaxa guakue azhi mibesa guakue niuwi gexa naxaldé, ¿miksʉñ nak shi anuñké maldakú?

11 Guake Duweja akiyó: —Guatshak Jate jékaldaxa izhukajañga niuwi migegazháne guashíñga, ni sakí nakuá guashi niuwi mixaldaldazháka naldashá. Ekí nakna, guiyaba maldatuñshaldiamak nakene guana mizhakldeñga sha atshane agatsé nakldá.

12 Atshak zhinik na, Pildatujañki Duwe miya zhiniki iyakbe gualdiamak niyatshak jiaga, juldiú sanekakuejañki axauldi ekí akuák: —¡Ejié iyakbe makualdiák guashiñki, Aldumatshi sáñkalda akldé akzetshi apebu naldabálde naldiñga ekí matshaldixa nzha! Akze, mieldeki “sáñkalda nakzé nzhakú’’ negatshake, sáñkalda akldé akzé aguldiñka naldashá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Ekí akuagaté nukañguakna Pildatuja Duwe mokue akzʉxaitshal guagueniki agatsé ne axezhaxaldieñka yaté. Aiga na ebeldeyuke “Gábata” kakuagatshake “jakuakuegaba sezhekldéñ” axezhogeñka.

14 Guatshake Jateja nauwibamakue san kagixa guiyaba atuwi ashekualgueñka zhinik kakzʉxaitshanéñ ldiuwañ be iizhgisekuii gakaxa janaktuakué ldiuwañ na zaldá. Zaldéñ na, anuñka niuwi muanté jana zegatoguéñ Pildatuja ekí juldiúkuek kakbeyá: —¡Mimijí sáñkalda akzé jai tiuwi!

15 Kakbeyatshakna axauldiñga ekí aldék: —¡Zʉñgajuekua, ulde nuxa guatogwá! ¡Kaldixa axaldiya guaxa guwá! Guake Pildatuja: —Ne, ¿mimijí sáñkalda akzé shi kaldik axaldiya guaxa guapankú? Kakbeyatshakna Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakuejañki: —Aldumatshi sáñkalda akldé akzé za sáñkalda zʉñnogashá. Ni exa zhinikga mokue ezua zʉñnukaga naldakí ni naldatók.

16 Guñguák zʉnake kaldixa axaldiya akuaxaldiamak kakiyakbeguake suldáukueja awaldé na gua.

17 Duwe Jesú awaldeyatshak Aldéñga axaldiya akuaxaldixa kaldi agashane kuíbulduk akzʉxaitiñgueni, “káguba tsáñkalda zaldáxalda” axezhogeñka na neyá. Exaki ebeldeyuke “Gólgota” akuaka.

18 Exa neyatshake kaldik axaldiyá. Ekí akuatshake E nañga mozhua akuaxaldixa nalguekueki ezuañki atabañ, ezuañki atabañ mual axaldiyatshak, Duweki muan nek na axaldiyá.

19 Guatshake Pildatujañki jinak shuigakue agatsé guashiñga akzukue gauwal guagueniki Duwe kaldixa axaldiyane asáñkaldake ekí guashi agazuñguane axaldiyal guak: “Jejiéki Jesú Nasaldéxa zalda juldiútshi sáñkalda akldé akzé nakldá.”

20 Guatshakgaba Duwe axaldiyaneñkaki kuíbulduk akyó zalguakna matshuwi juldiúkueja sakí guashi agazuñguane azakuakshá. Guatshake maigua zukuaxak axauwane: ebeldeyuk, aldatín, galdieguk.

21 Nalguakna juldiúkue Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakuejañki Pildatuk ekí agabeyal aldé: —“Jejiéki juldiútshi sáñkalda akldé akzé nakldá’’ akzuñguagábaki ekí yushakue: “Jejiéki ‘Juldiútshi sáñkalda akldé nakzé nzhakú’ neka nakldá’’ guashi akzuñgual guak guatogwá.

22 Guakna ekí kakiyó: —Sakí akzuñgual guaklduge nake, auxabeñga abá gualdixa nakldá.

23 Guatshake suldáukuejañki Duwe kaldixa axaldiñgueniki ají zhakuá abakaldak ijuakue nalgué iyajuineki akugueni maxáiñtaba izhatuldí,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

makaiwa aldalguekueja ezua ezua iyapanaldiamak. Guatshake ají zhakuá giemi iyajuineki azbuamé tin sezheklde, miya zhiktuldindana agatsaldazhé

24 naldakna ekí ataba atabañ izhgabeyá: —Eñki nusakuañkaldáaldi. Egabá mieldeja ipanaldixa atuakualdiamak aldiya kuizguí. Guatshak Jatetshi múldigabak sezhekldamak zexaldiamak na ekí zexá. Ekí sezheklde: “Nají zhakuá abakaldak nazijuakueki ishkiyapana akuatshake nají zhakuá giemiki mieldetshi naldaldiamak aldiyá” sezhekldamak na suldáukue ajanashá.

25 Guatogatshake Duwe axaldiyaneñka munzhi akldoxekueki, ezuañki Duwetshi ajaba, ezuañki etshi akaja giemi, ezuañki Maldiya, eñki Kaldepatshi asewá, ezuañki Maldiya Makldalda zalda na akldoxá.

26 Nogué na Duweja ajaba tuatshake, nas shagitikuge nezhgajañguxak jiaga e na akté natuñguake, ekí ajabak akbeyá: —Jaba, misukuá jana naldaldixaki tuaiga tiuwi.

27 Akbeñgueni nas jiaga ekí nakbeyá: —Mijabaki tuaiga tiuwi. Nakbeñguake atshak zhinik najaba jana nas na izhoxaldiamak ipaná guanuge.

28 Guñgueniki Duweja saldiñga atshakue agatsalguauxaki isʉgakuá guane akualguakna, Jatetshi múldigabak sezhekldamak zexaldiamak ekí guak: —Ni naklduna ni gu.

29 Guatshak astakga muksúk kuis kuis akzeldia jialda akualgué, ezua samnek agaldaksheniñki abaldaxájañ agatsék iyajiu, kaxak iyó agaxáu.

30 Guñguake Duweja amak tugueniki ekí guak: —¡Atshakue nagatsauxa isʉgakuá ni gukú! —guagueniki jie atshiji ají alduna Ajatek agegatshake shuizhá na gua.

31 Guatshak ekí zegatogatshake jika janaktuakue ldiuwañga zaldakna, tuañ zegatshake kizhiksekué akzé ldiuwañ zexaldá gualdixa na naldá. Akna ai ldiuwañ agazaldakuazháldiamak juldiú sanekakueja kaldixa axaldiyanekue ashuixaldiamak kalda kagishuñguakue Pildatuk niuwi gegakue axashishá. Ekíki tuañ zegagáñga shuanekue kaldixa zhinik axajieñgualdiamak.

32 Amak niuwi geguake suldáukuejañki Duwe kaldixa axaldikualgueñkaga axaldiyanekue ezua ezua amak kalda kakiyashuñguá.

33 Guñgueni Duwe ldesañ aldagatshak, E zʉna shuizhá guane atuñguake kalda akiyashuñguazhá.

34 Guatshak jiaga ezua suldáujañki ají sʉzak tezháxaldak akldeñshatshake ubañga abi, ni nañga akzuldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

35 Ekí miñmeñkugeki nas naldi tunugauxabe namaklde za ni miñmeñkú. Namaklde guakuge nakualdi na, maiñ jiaga Duwe Jesú namak mijañgualdiamak na ekí miñmeñkú.

36 Akze, ekí zekldeki Jatetshi múldigaba sezhekldauxabe zexaldiamak zeklde: “Ega ni ezua zaldáxalda akiyashuñgua guazháldixa.”

37 Ekíga antezhak jiaga sezheklde: “Sʉza agaldeñshaneki kauwijí ubak naldi atualdixa niyó.”

38 Ekí zegatogueni ezua sigí Jusé, kuíbuldu Aldimateyaxa zaldajañki Duwe Jesútshi abuá mexaldiamak sáñkalda Pildatuk niuwi akshishá. Guatshak ejañki Duwe namak jañguxa naldatshak, juldiú sanekakue zhe akzukuñguakna ni meja aksʉñ ekí izhuka na naldá. Naldé na, amak Pildatuja niuwi ageguake, neñgueni Duwetshi abuáki gugueniki uldé na gua.

39 Guatshake Nikudemu atséñ zalguéñ Duwe axazguaxal nakldane jiaga nak. Ejañki ezua we juma izhuka “milda” na “aldue” na ishkajiune matshuuwi uldák.

40 Guñgueni juldiúkuejañki abuá abexaldixa siyagaxauwamakga mozhua aldaldi Duwetshi abuá gugueniki zhakuá tiñne janshagatsek abañguatogatshake we juma izhuka iyabeshi na abañguatoxá.

41 Guatshake Duwe kaldixa axaldiya akuaxane baxañga jika xaldeldi shuanekue abexaldixa abisa, ni me abeg agáldega noxakna,

42 akyó me eñkaki zaldakna Duwetshi abuá exa abexá. Jinake naldakí. Juldiúkueja saldiñga janaktuwé ldiuwañ zʉxaitiñga guapanák.

John 20

1 Guñgueni kizhiksekué ldiuwañ zʉxaitatshak abokualdi dumiñkuke zhe me muñzegapanatshake, Maldiya Makldalda zaldaki Duwe Jesútshi abuá abexaneñka ne. Exa neyatshake jagi saldáñ pakue atema juldunéñ agayone nalgueki axajuekua guane tu.

2 Guñguake naldajiñga neñguenik, Simóñ Péguldu na Duwe shagitiyatonuge nezhgajañguxa na kizhogueñka naguenik ekí zʉñmeyá: — ¡Nauwijí Sáñkaldatshi abuáki abexaneñka zhinik awaldé! Gueniki ¿mani awaldene skandá? ¡Tuazhá ni gakuá!

3 Kaldukañguake Péguldu na abuá abexaneñka ne.

4 Amak izhgapa naldajiñga kaldeyatshak, agubiñgukueni aksajañga exa ne.

5 Guñgukueni juldunagába, jie eni akzʉtú gualdatshake, zhakuá Duwe abañguanane za na duwá tu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Guatshak Simóñ Pégulduki nazhaldiwan naguenik jian eni juldú. Juldunatshak zhakuá zañga na duwá tuatshake,

7 paniuwizhu sáñkaldak agabananeki atezhak sangaba zhikpaksʉnane duwá tu.

8 Guñguake aksajañga nakldugek jiaga juldu, muldetua tualdatshake “izhgatenamakga nakbatú” nakldék.

9 Akbiñgaki Duwe shagitiyatoñkaldekuañ Jatetshi múldigaba sezhekldeja Duweki shuixaldinik izhgaldagakuega zaldaldixa guaka zʉñgajienagá noguák.

10 Guñgueni shagitiyatoñkaldekuañki mokue juldi ne na kakuá.

11 Guatshake Maldiya Makldalda zaldaki exa abexaneñka jugatezhaxa akldoshi, mauwiñgaba eni Duwe abexanaldi jie akzʉtú.

12 Ekí akzʉtuatshake, mozhua Jateja guaklde uldeñkakue zhakuá abutshi ijuakuekue Duwetshi abuá gekuanéñ, ezuañki sáñkaldeldi, ezuañki kasaldi mual iteté tu.

13 Ekueja aklduká: —Munzhi, ¿jinak shi ekí mauwabaldók? Guñguake kakiyó: —Akze, Nají Sáñkaldatshi abuá awaldé guane, ¿mani awaldene skandá?

14 Ekí guagueniki me stuatshake, Duwe Jesú ai akté nogué, “Ega shakldá” akldegazhá.

15 Gueni Duweja ekí aklduká: —Nabunzhi, ¿jinak shi ekí mauwabaldók? ¿Me niyabalduka sha? Guatshakna aldéñki “jai jika xalda numañ tuñka nuxa nindá” akldeshiñga ekí akbeyá: —Azhi ma ají abuá uldemalde nake, mashi uldemalde nakbeya guamaldake guxal nenaka nzha.

16 Akbeyatshakna Duwejañki: —Nabunzhi, Maldiya. Axaldeguake tualdiamak izhbateguenik ebeldeyuk ekí axaldék: —¡Aldabuní! Guagatshake “shi maldaxaldixá” guashi.

17 Guake Duweja ekí akbeyá: —Káuxalda nepañguagába. Najate nugeñka nitshigagá nokugák. Akna shaxaldiyatonuge nakaja giemi nekldekue nugeñka maldeyaldini ekí kabakbeyaldí: “Saldiñga netshi Jate axazauñkugega jiak miyaxazauñka, Najatega Mimijate nugaldi ni nitshikú.”

18 Guñguake shagitiyatoñkaldekuañ katshekualguéñ nagueniki “¡Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú naldi ni tuñkuá!” zʉñmeji akbenamak jiaga zʉñmeyá.

19 Guñguenik ai dumiñku ldiuwañga tuañ zegueni shagitiyatoñkaldekuañki juldiú sanekakue zhe zʉñzukui juwí ishkaldiyañkaldekue zhe kaldogueñga, Duwe Jesú naldiñga nauwikenáñ zʉñkizhañkaji ekí zʉñmeyá: —¡Aldunaxa señgabá shi miñzeshí!

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 Ekí zʉñmeñgueni káuxalda kaldabu akldenéñ, tezháxaldak sʉza agaldeñshanéñ zʉnatuñshá. Ekí katuatshakna “¡Nauwijí Sáñkalda naldiñga nakbatú!” zʉñneguakna zeñ zʉñneshiñgaba na gua.

21 Guñgueni jiak mokue ekí zʉñmeyá: —¡Aldunaxa señgabá shi miñzeshí! Sakí Najate axazauwaldikuamak nakaxanamakbeñga Nas zhinik ni mimakakú.

22 Guñgueni zʉnajuishi ekí zʉñmeyá: —Jatetshi Alduna miñsanexaldiamak ipana guwíñ.

23 Mieldeki sha atshane axabeta miñgualdiák, axabetanega naldaldixa. Azhi mieldeki axabetakí minaldaldiák, axabetazhánega naldaldixa nzha.

24 Guatshak Duwe Jesú Aldéñ shagitiyatoñkaldekuañ zʉñkizhañkatshak, Tumásga “Shpa” kaxaldeka 12 nasʉñ nañga agatséki izhogazhá.

25 Guane nalguakna ekí akbeñkalde: —¡Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú naldi na katuñgú! Kakbeyatshak ekí zʉñkiyó: —Guatshak naski káuxalda kaldabu akldenéñ tu gualdatshak nají káuxalda buldu eñ julduksha, tezháxaldak sʉza agaldeñshanéñ nají káuxalda julduksha tu guakí naldaldikueniga namak jañguazháldikue nzha.

26 Ekí Duwe zʉñkizhañkañgueni ábigua ldiuwi zegatshake, Duwe shagitiyatoñkaldekuañ mokue kajuizhaldegatshake, Tumás jiaga nasʉñ nañga na izhoxá. Atshak juwí ishkaldiyañkalde, aldiñgaba zhe kaldoguéñ, Duwe Jesú naldi nauwikenáñ zʉñkizhañkaji ekí zʉñmeyá: —¡Aldunaxa señgabá shi miñzeshí!

27 Guñguenik Tumás ekí akbeyá: —Nak xaldeki mijí káuxalda buldu jai káuxaldak kaldabu nakldenéñ natu guwá. Ekíga na mijí káuxalda tezháxaldak sʉza nagaldeñshanéñ julduksha guwá. Naldiniki akldé mozhua mozhua mikldegagábaki, namak alduna nesha guwá.

28 Guñguake ekí akbeyá: —¡Nají Sáñkalda, Saldiñga netshi Jate, Najate naldiñga ni maldá!

29 Guatshakna Duweja ekí akbeyá: —¿Nas natu makuák nuxa shi namak maldajañgú? Akze, mieldekueki natuakíñga jiaga namak najañguxakueki zeñ naldaldixakue nzha.

30 Jai kaltak Duwe Jesú atshanauxa gauwazhánuge. Akze, Aldéñ shagitiyañkaldoguéñ akldé matshuwiñga Aldéñ “me ne” awatuñshaldiamak ajanashaté atú guazhámak janshizhe atshane.

31 Naldatshak jai sezhekldekueki jinak sezheklde naldakí. Ekíki “Duwe Jesúki Jatetshi Asukuága, Aldéñ zʉnekualdal zʉñgakaxaldixa guakldanega nzha” mijañgualdiamak. Ekíga “Duwe Jesú nekuanamak shakldá” jañgui

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

mipanatshakna, Aldéñ zhinik aldunaxa auxabé miñzukui izhoshiñga izhoxabipanaldiamak.

John 21

1 Ekí zegueni kuíbuldu Tibeldiatshi niwa xezhaxa Duwe Jesúki shagitiyatoñkaldekuañ mokue ekí zʉñkizhañkane:

2 Shagitiyatoñkaldekuañgaba Simóñ Péguldu, Tumásga “Shpa” kaxaldeka, Natanahél Galdildeya baxe Kanáxa zalda, nasʉñ Zebedeyutshi asukuákuañ, mokue mozhua nasʉñ na agatsekue nañga kizhogueñki

3 Simóñ Péguldujañki ekí zʉñmeyá: —Pikáu guxal nzheñkú. Guñguake: —Ake, nasʉñ jiaga ma na neyakualdixa nzha. Gakuagueniki niwaxa kaldeñgueni kanuwakgaba kajuldungueniki, pikáu za niyá kaldogatshak jiaga ai siañki ni ezua gugazhá.

4 Gakuñguenik zhe muñzegapanatshake, Duwe Jesúga niwa xezhaxa izhañkatshak jiaga, “Ega nzha” zʉñnegazhá.

5 Guatshak ekí zʉñmeyá: —Nasukuákue, ¿pikáu gugazhámine naldazhé? —Gugazháñkalde nzha.

6 Guake ekí zʉñmeyá: —Jibatshaldi mual zhemá aguteya guwíñ. Ekí miñgualdiake guxá miñgualdixa nzha. Zʉñmeñguake amak kaguteñguenik, pikáu agubisha guxane naldák, kanuwaxa ibeksha zʉñzegazhá.

7 Guakna Duwe shagitiyatoñkaldekuañ nezhgajañguxake Pégulduk ekí akbeyá: ¡Uñkuejié Nauwijí Sáñkalda tiuwi nakzék! Ekí Duwe Jesú ne nukatshakna, Simóñ Pégulduki pikáu guxaldiamak zhakuá itshuinalgué itshualdiñgueniki Duwe nugeñka neyaldiamak nixa iyawateyá.

8 Guatshake niwa xezhaxa neyaxañki anuñka 50 gulda nuxa zaldakna nasʉñki kanuwak zhemá pikáu akué jilgui saldi ne.

9 Gakuñgueni niwa xezhaxa kanuwak zhinik kakjienatshake, guksé kuiti bakaldak pikáu puldá katuatshak pañ jiaga tu.

10 Katuatshak Duweja ekí zʉñmeyá: —Pikáu kaiga guxamine anuñka uldak guwíñ.

11 Guñguake Simóñ Pégulduki kanuwaxa iyabegueniki zhemá pikáu akué jilgui niwa xezhaxa uldák. Guatshake pikáu atemagaba, izatatshake 153, zhemák dañ akualdé jiaga jizbenazhá.

12 Guñgueni Duweja ekí zʉñmeyá: —Nak xaldeki zawíñ. Guatshakna azhi mieldeke “‘¿me shi maldá?’ nugakldukshí” zʉñnegazhá. Akbiñgaki “Eñki Nauwijí Sáñkalda shakldá” zʉñkualdi noxák.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Guñguake Duweja pañ zʉñkuldagueni ezua ezuak zʉñkáu. Ekíga na, pikáu jiaga zʉñkáu.

14 Guatshak Duwe ekí zʉñkizhañkatshake, shuanalgué izhgaldagueni zhinik jaldeki maikjuizhane na shagitiyatoñkaldekuañ zʉñkizhañkajá.

15 Guñgueni auxa katsatshake, Duweja Simóñ Péguldu ahezua ekí aklduká: —Nasukuá Simóñ, Juañ tsukua, ¿jaldekue zhakaldak shi maldezhgajañgú? Guñguake akiyó: —Akzé. Nají Sáñkalda, majañguge ne mikualdiñga nogashá. Guñguake Duweja ekí akbeyá: —Ake, nagapa neñkakue nají jubeju zhauwa jana nekueki numañ nagatuwi makualdí.

16 Guñgueni jiak mutshuane ekí aklduká: —Simóñ, Juañ tsukua, ¿maldezhgajañguxa shi na? Guñguake akiyó: —Akzé. Nají Sáñkalda, naski majañguge mikualdiñga nogashá. Akbeñguake: —Ake, nají jubeju jana nekueki numañ nagatuwi nagaksaneshi makualdí.

17 Guñgueni jiak maikjuizhane ekíga aklduká: —Simóñ, Juañ tsukua, ¿maldajañguamak shi na? Guatshakna Pégulduki maikjuizhane "¿maldajañguamak shi na?" akldukane shalda itshani ekí akiyó: —Nají Sáñkalda, Mañki saldiñga mikuegaba nak, majañguge mikualdiñga nogashá. Akbeñguake ekí akbeyá: —Ak zʉnake nají jubeju jana nekueki numañ nagatuwi makualdí.

18 Akze, namakgaba mikbeyaldikue: Mañki akldé awawa maldalgueñki, mañgaba shi ishkabeshi janazhiktuwi, "mani nzheyaldikú" mikldexaldiake aldi maldeñka nane. Ne dueba maldegatshak zʉnake, gulda yu matshatshak, axautshija shi mixabeshi shi migatenega, neyasʉñ mikzegaldi mawaldeyaldixa.

19 Ekí Duweja Pégulduk akbeyatshake, sakí agatsaldi Aldéñ shalda shuigatshak Jate akldé akzamakga akzukualdixa ne guashi na ekí akbeyá. Gueniki ekí akbeyá: —Mañki nagapa za maldeyaldí.

20 Akbeyatshak Pégulduki nagatonaldi zʉtuatshake, nas Duwe shagitiyatonuge nezhgajañguxake aldiwan nagaté natú. Nasga na Duwe shuigagáñga zañkaldoguéñ akldé agayogukuenik "Nají Sáñkalda, ¿mielde shi maguldiñkakuek magexaldixa na?" akldukanugega.

21 Nas nagaté natuatshak Pégulduja Duwek ekí aklduká: —Nají Sáñkalda, akze, guatshake ¿uñkuejiéki?

22 Guñguake akiyó: —Akze, eñki mokue kagik naxaldikuéñ yo "jaiga ni izhoxaldí'' jañgualdikuake, ega ma jañguakue migatsaldakí nibatú. Mañki Nas za nagapa maldeyaldí.

23 Duweja ekí guaguéñ zhinik na, Aldéñ ipananekuañgaba naski shuigazháldikue ne na dulda neshkuashiji aldeyapaná. Guatshak Duweja

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ekí guagatshake, “e zʉnake shuigazháldixa nzha” guashi akldeshiñki guagazhá. Egaba “akze, eñki mokue kagik naxaldikuéñ yo ‘jaiga ni izhoxaldí’ jañgualdikuake, ega ma jañguakue migatsaldakí nibatú” nuxa guaklde.

24 Nas shagitiyatonugek naldi na tunugamak miñmeji jalde miñgakauwanugekueki “namak shakldá” zʉñkualdaka.

25 Guatshak Duwe Jesúki akldé matshuwiñga atshane nañga ne, ezua maja naldakí kalta sezhekldega nanake, mexá guashi jai kagik naldazháka ni jañgukú. Ekíga shi naldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Acts

Acts 1

1 Duwe Teyupildu, nas kasak kalta mikuzgaunugeki Duwe Jesú jai kagik
izhoguéñ saldiñga atshatone, shizhiyatone

2 Ajateja jékaldaxa ulditshixaldiéñ yo shalda mikbeyananuge. Amak
nitshigagá nogueñga, Duwejañki Jatetshi Aldunaja aksanegatshakna ají
múldigaba guaxal gaxaldixa izhgakuxanekue sakí ají jiba
axajanashaldiamak kakbeyá.

3 Guatshak Duweki guiyaba tuwi shuiguenik mokue izhgaldagueni ají
múldigaba guaxal gaxaldixakuek 40 ldiuwi anuñka juizha Aldéñ naldiñga
kakizhañká. Ekí kakizhañkaji na, “Duweki beñga nuká nakbatú”
kakldekshaldiamak matshuwi nalda kaxatshá. Atshaga na, Saldiñga netshi
Jatejañga kágubakue sakí janshagatsaldi kaksanexaldixa shalda akldé shi
kaxaldiyane.

4 Ezua ldiuwañ Duwe Jesúja ají múldigaba guaxal gaxaldixakue na
izhogueñga ekí atshakue kakbeyá: —Kaigabeñki jai Jeldusaldéñ zhinik
neyagába, Najateja Ají Alduna miñgakaxaldixa miñmeyananega, Nas jiaga
aiga miñmenuge jiaktuwi zhe minoxaldí.

5 Akze, Juañ nik majaukshakuejañki nik nuxa mimajaukshanane. Ne
anuñka ldiuwi zegatshak zʉnake Jatejañga Ají Aldunak mimajaukshi na, ai
Alduna maiñldi auxaga miñkaldaldaldiamak miñgexaldixa nakldá —na
Duweja kakbeyá.

6 Gueni Duwe Jesúja ají múldigaba guaxal gaxaldixakue na
juizhaldegatoguéñ ekueja ekí agalduká: —Nauwijí Sáñkalda, ¿kaiga shi
axautshi sanákue zʉñsanekakue magubiyaldinik ma niñkauwañki
Isayélkuañ maldazʉñsanegapanaldixa na?

7 Guñguake Duweja ekí kakiyó: —Aiki Najateja Aldéñga niuwi axaldahamak
ji ldiuwañ amak zekualdixa janaktune. Ne maiñga ai miñkualdakue
miñgatsaldakí nakldá.

8 Naldatshak ekí miñkualdakue: Jatetshi Alduna auxaga
miñkaldaldaldiamak mipanatshak, ají kama jiaga mipanaldixa. Amak
mipanaldinik nashaldá, atshaté natuminamak miñguaxaldixa. Jai
Jeldusaldéñ misha guaxabipanaldinik Juldeya eñgui baxe nahauxa ekíga
guashi na, akldé Samaldiaxá guashi, aldiweki kagi maxáiñtaba
izhgekuauxa nashaldá miñguaxaldixa nakldá.

9 Ekí Duwe Jesúja kakbeñgueni kauwizhéñ atuaté aldogueñga, jékaldaxa
awalditshigatshak mauwixa tuasá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Ekí nitshiguake alnobaxa za azatú aldogueñki, tua kakzegagáñga mozhua sigí zhakuá abutshi ijuakuekue kauwizhesañ kakizhañká.

11 Gueni ekí kakbeyá: —Maiñ Galdildeyaxa zaldakuek, ¿jinak shi alnobaxa zañga stu minók? Akze, ejié Duwe Jesúki maiñ nugéñ zhinik jékaldaxa sakí awalditshigaté mituamakbeñga mokue Ega na kagik zabaldixa nakldá.

12 Ekí zeguake Duweja ají múldigaba guaxal gaxaldixa kezhgakuxanekue gaxa akshá zeñka Oldibu axezhogeñka ashekualguenik mokue Jeldusaldéñ aldé. Ekí aldeyatshake kauwijí guiyabaja izhgasekué ldiuwañki mitsá nuxa zhikldoshi neyakue guagauxabé na zaldá.

13 Exa aldeyatshake juwí kauwizhéñgaba ashekueñka mozhua zeñka saldi alditshí. Ekueki ekí axezhukakue: Péguldu, Juañ, Santiaku, Andaldé, Pildipi, Tumás, Baltoldomé, Mateyu, Santiaku, eñki Alpeyutshi asukuá. Ezuañki Simóñ, eñki axautshi sanákue kauwijí kagixa sanekakue akzʉxaitshaldiamak niji izhuka. Ezuañki Juda, eñki Santiakutshi asukuá na naldá.

14 Ekueki Duwe ipananekue, munzhi Duwe agauneka nanekue, ajaba Maldiya, Duwetshi aldanikue juizhi Jatek axazakuaxaldiamak ajuizhaldegamakga abá naldakí ajuizhaldeka na naldá.

15 Atshak baxañga na, Duwe ipananegaba anuñka 120 ajuizhaldegatoguéñ Pégulduja ñki kauwikenáñ izhgaldagueni ekí kakbeyá:

16 “Gajakuañ, mauzeñga Jatetshi Aldunaja nauwibama Dabí aksanegatshak Juda shalda Jatetshi múldigabak gaushanamak zegakue zanamak zeklde. Judajañki Duwe guxaldixakue amak akuxaldiamak uldenane.

17 Akze, Judaki Duweja naldiñga nasʉñ nañga agatsé shagitiyakualdixa izhgakuxane nalguák, amak nasʉñ nañga axazauñka nane.

18 ”Juda ekí Duwe izhguashi sha atshane shalda agasabine, ai paldatak na ezua kagi jabí. Exaki shuigueni sáñkalda zhikjiuwi mual akjienatshake dzhizha akduzbenatshake, ganuksha akzʉxaitá.

19 Guñgueni saldiñga Jeldusaldéñka ashekuekueja ekí zeklde kakwasheguakna ai kagiki Aseldama axeyaté. Kauwixauklduañki ‘abi zuldanéñ’ guashi.”

20 Guñgueni Pégulduja ekí jiaga kakbeyá: “ zubeyakue xaltek E shalda ekí sezheklde: ”‘‘E tshuxaki ni me izhogazhákldegaldi, sʉnjá shi zeshí.’ Ekí jiaga gauwanane: “Ají jiba axautshija niñkauwañki agipaná shi gui.”

21 Akna e naldataldaldéki ezua izhgakugakue zʉñgatsegashá. Aiki nasʉñ Duwe Jesúja shi zʉñkaldiji zʉñgapa izhonauxa izhonega naldakue.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Akna Juañja Duwe nik jaukshiñguenik zhinik nauwikenáñ izhoshiñga jékaldaxa awalditshinéñ yo, nasɯñ nañga izhone naldakue. Jinake naldakí. Eñki nasɯñ nañga “Duwe Jesúki shuiguenik izhgatene tunugamak nzha” guashi zɯñgaunexaldixa nak.

23 Ekí kakbeyatshakna amak naldakakue mozhua ajañgui akuák. Ekuega na, ezuañki Jusé Balsabá, Justu jiaga akuaka. Ezuañki Matiá axezhuka.

24 Ekí ajañguñguenik Duwe Jesú axazakuagatoguéñ, ekí agabeyá: “Nauwijí Sáñkalda, mañki aldunaxa zɯñnegatogauxa mikuegaba. Akna jejié mozhua nekue mielde izhgakuxamalde zɯnatuñsha guwá.

25 Eñki Juda naldataldé mixazauwi, mañga mijí múldigaba guaxal makaxaldiamak. Akze, Judaki shi migitixa mixazauñka nalgué, ai jiba majañgueniki shuigatshake neyakue agatsalgualdi ne guane.”

26 Ekí axashishiñgueniki, mielde ai naldaka ne atualdiamak ajanashiji na, aldiyatshake Matiá ne atuñguakna e ishkakuxá. Atshak zhinik na Matiá jiaga, Duwe Jesújañga 11 ají múldigaba guaxal gaxaldixa izhgakuxanekue nañga agatsé atualdá na gua.

Acts 2

1 Guñgueni izhajuizhaldeká Pentekosté ldiuwañ zegatshake saldiñga Duwe Jesú ipananekueki azbuangaba ajuizhaldeklde na ashekualdá.

2 Amak ashekualgueñki kakldegagá nogueñga, múlkaldajañ kamakualdi jaldáñ akauldi alnobaxa zhinik zabiñgueni ashekualgualdi zahauxa kagakjuldú.

3 Gueni guksé juna, juna puldatukajañ nauwa, nauwa zhikbeni exa ashekualdauxak ezuak, ezuak kagaldagaté atú.

4 Amak kagaldagatshaga na, Jatetshi Alduna kagatsauxa auxaga kaxaldaldaldiamak kejuldú. Ai Aldunaja kaksaneshiñga na, saldiñga ashekualdauxa sha sha kaugiañ kauwizhéñ azakuagazhék kazukuakshaldá.

5 Atshake juldiúkue Jatek akldunamak izhoxa niñkakue san san kagi nahauxa zhinik Jeldusaldéñ ajuizhaldexal aldakldekue na ashekualdá.

6 Ekueja ekí múlkaldajañ akauldaté aldukatshakna duwá izhgazhé Duwe ipananekue ajuizhaldegatoguéñ atuál saldi aldák. Ekueki sha sha azakuakakue aldalgué, ai Duwe ipananekueja ezua, ezua kauwijí kaugiañ azakuagaté aldukatshakna “sakíga ni ekí azakuák” kakldegazhá.

7 Guakna, “¡sakí ekí azakuaká!” ajañgui na ekí izhgaldukaldá: —¿Saldiñga ekí sha, sha azakuagatukakueki Galdildeyaxa zaldakuega naldazhé shi na?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Ne “sakíga ni ekí nauwijí kaugiañ sha sha azakuagaka na” zʉñgajienakí naldatshak jiaga, nukanazʉnaka.

9 Akze, nasʉñki san san kagi zaldakuañ jai mizhal nakalde: Anuñkaki Paltiaxa zalda, Mediaxa zalda, Eldámka zalda, Mesopotamiaxa zalda, jai Juldeya baxe zalda, Kapadosiaxa zalda, Pontuxa zalda, Asia baxe zalda,

10 Pildijiaxa zalda, Panpildiaxa zalda, Ejiptuxa zalda, Aldibia baxega kuíbuldu Sildene akyó zalda, anuñkaki kuíbuldu Alduma zalda jai mizhal nakalde.

11 Aikuega na anuñka juldiúga, anuñka nekueki axautshi sanákue naldatshak jiaga, nasʉñ Jate kajañguamakbé ajañgualdixa izhgakuxanekue. Anuñkaki Kaldetaxa zalda, anuñkaki Aldabia baxe zalda katshekualdashá. Naldatshak jiaga ai sha sha azakuagatukakuejañki “¡Jateki sakí ekí atemajañ janshagatse zʉñkatshixá!” akuagatshak nasʉñ ezuak ezuak nauwijí kaugiañ naldiñga ni kalduká.

12 Gueni saldiñgajañki “¡sakí ekí sha sha azakuaká!” Ajañgui “sakíga ni jañguakuá” kakldegazháldi ekí izhgaldukaldá: —Ekí zegatshake ¿eñki ji guashi ne?

13 Guatshak ezuakuejañki iyajokldeshiñga na ekí akuák: —Ejiékueki stuxanekue nakna ekí azakuák. 2 SEG

14 Ekí akuaguake Pégulduki Duwejañga 11 gaxanekue juizhiñga izhgaldaxeni matshuwi ashekualdekueja nukandana ekí kakbeyaldá: “Nasanákuañ, saldiñga jai Jeldusaldéñ mizhekuekuañ jiaga sakí zegaté mituñká shalda miñmeyaldikue nak muldetua nukaté nogwíñ.

15 Anuñkake stuxañkaldekue ekí kazukuaká mijañguatshak naldagálde ni mijañgú. Niuwi jue meñga ni me zʉtugazhé naldashá.

16 Ne ekí zekaki, Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa Juelja ekí zexaldixa kalta gauwanane:

17 “Saldiñga netshi Jateja ekí guak: ‘Auxa zegapanatshake saldiñga káguba saná na nahauxa nají Alduna muldetua kagatsauxa kaxaldaldaldiamak kagakaxaldikue. Eja na mimiskuakue, mimibunzhikue nají múldigaba naldiñga kaldukshanamak kágubakuek kakbeñshaldikue. Ekíga na, nakuakue aldunaldi jigaba katuñshaldikue. Duebakueki kabi kakzukualdikue.

18 Atshakna sigí, munzhi naxazauñkakue zʉnake nají Alduna muldetua kagatsauxa kaxaldaldaldiamak kagakaxaldikue. Eja na nají múldigaba naldiñga kaldukshanamak kágubakuek kakbeñshaldikue nakldá.

19 Atshak alnobaxa zʉnake zegaté atú guazhámak zekualdikue. Ekibeñga, kagik jiaga nas za auxaga kama naksuikue ne awatuñshaldikuamak zegaté

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

atú guazhámak zekualdikue. Ekí zekualdatshakna kagike abi baxega ne, guksé puldi ijiáxalda setañgua zalda zegaté atualdixa.

20 Atshakna, alnobaxa zʉnake niuwiki tuañ izgualdikue, saxaki abi itsune jana atsʉshi za ité izgualdikue nzha. Akze, Nas Saldiñga netshi Sáñkaldak káguba agatsaldi azhi agatsaldakí ne katuál naxaldikuéñ ldiuwañki atemajañ akzé, zʉxaita zalda janshizhe niuwañ zegagáñgaki ekí zexaldixa nzha.

21 Amak zegagá noxaldieñga, ezua minkualdal miñgakaxanaldikue mieldejañki aik “Nají Sáñkalda, sha atshikuge shalda guiyaba tuazháldikuamak nazikuá makualdí” axakuañnexaldiake amak ikualdaldixa nakldá.’”

22 Ekí sezheklde kakbeñgueni ekí jiaga kakbeyá: “Maiñ nauwibama Isayél shtukuakuañ, ekí miñmeyaldikue muldetua nukaté nogwíñ: Miñkuahamakga Saldiñga netshi Jateja Asukuá Duwe Jesú Nasaldéxa zalda Aldéñga kagik gaxane mimatuñshane. Sakí ekí mimatuñshazhá. Aldéñga Asukuá Duwe mimikenáñ izhoguéñ jika janshagatsegaba atemajañ atshaté tu guabínamak atshishane nak.

23 Naldatshak jiaga, ezuakuañki Duwe aguldiñkakuek agemine. Ne amak gegagá minogueñga Jatejañki ekí zexaldixa janaktunalguamak nuxa zek. Guane nalgué ai Duwe ageminekueki kutám atshixakue nalgué jiaga, Duwe akuaxaldiamak kagaunekbine. Ekí miyagaunegatshakna, ekuejañki amak kaldixa axaldiya akuaxá akuane.

24 Duwe Jesú ekí shuane nalgué jiaga Ajateja mokue izhgaldakshá. Akze, Duweki zʉxaita guiyaba tuwi shuigatshak jiaga, Jateja shuane za nokshazhá. Akze, ni jiyája ni shuixaja shuane za nokshazháka.

25 Nauwibama Dabíja E shalda ekí guaklde sezheklde: ‘Najate, mañki Saldiñga netshi Sáñkalda maldé naldesañ izhoxal za matuñkuge. Mañki ekí natezhak za mizhogakna, sha nakundana akzekakue zhe nakzukuazháldi, nagubiyazháldixa.

26 Akna, aldunaxa zeñ nakldeshi akldé mikzamakga mikzukualdikue. “Abuáke shuixaldatshak mokue maldezhgaldakshaldixa shakldá” za nakualdi ji miktualdikue.

27 Jinake naldakí. Mañki shuanuge za naldokshabaldáldixa. Naski mijí za izhoshi, amak za mixatshikuge nakna, shuixaldatshak nají abuá galduñgua guabaldáldixa nak.

28 Akze, mañki shuixaldikueni mokue maldezhgaldakshaldixaga natuñshamalde. Mañki naldesañ za mizhogakna, zʉxaita zalda zeñ maldakzukualdixa nakldá.’”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29 Ekí sezheklde kakbeñgueni ekí jiaga kakbeyá: “Nasanákue, nakzék naldakí ekí miñmeyanaka: Nauwibama Dabíki shuigueni ají abuá shuanekue abegeñka abexanane. Ai abexaneñki kaiga jiaga nauwikenáñga nogashá.

30 Guatshak Dabíki Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa nalguakna, ezua zʉnekualdal naxaldixaja guaxaldixaga guashi ekí kalta gauwanane. Akze, Jateja ekí axakildashiñga akbene nauwibamaja akualdiñga none: ‘Nas ezua mitukua ma najíkue kaksanekbaldamak kaksanexaldixa izhaxaldikue niyó.’

31 Amak zegagá nogueñga Jatejañki nauwibama Dabík sakí zexaldixa tuñshatshak ezua zʉnekualdal gaxaldixa guakldeki shuixaldinik mokue izhgaldakshaldixa guakshane. Ekíga na, shuane za nokshazháldi, ni ají abuá galduñguá guazháldixa guakshane.

32 Ekí guakldalguamakga Duwe Jesú shuigueni Saldiñga netshi Jateja mokue izhgaldakshá. Nasʉñ saldiñga agapa kaldeñkakuañki Duwe amak izhgaldaguenik tuñkaldamak axautshikuek kakbeñka naldashá.

33 Jateja ekí Asukuá Duwe Jesú izhgaldakshiñgueniki jékaldaxa akldé akzukuiñga, Aldéñ jibatshaldi mual sanexaldiamak ité. Aldéñga na Ají Alduna Asukuák nasʉñ ajíkuañ zʉñgexaldiamak niuwi agexaldixa akbenalguamak niuwi ageguakna Aldéñ zhiniki ai Alduna muldetua zʉñgatsauxa zʉñkaldaldaldiamak zʉñgakaxane. Amak zʉñgene awatuñshi atshañkalduka na, tuabinuka, nukabinuka nakldá.

34 Akze, nauwibama Dabí jékaldaxa nitshigazháne naldatshak, Jateja ezua zʉnekualdal gaxaldixa shaldaga ekí gauwá: ‘Saldiñga netshi Jateja ají Sáñkalda Zʉnekualkak ekí akbeyá: “Nas saldiñga aksanegatokugeñga, jibatshugaldi mual akldé akzéñ naldesañ yate guwá.

35 Naski maguldiñkakuek auxaga magubishaldikueñka yo amak mizhoxaldixa nakldá.’”

36 Ekí sezheklde kakbeñguenik ekí jiaga kakbeyá: “Akna maiñ saldiñga nauwisaná Isayélkuañ ekí muldetua miñkualdakue: Saldiñga netshi Jatejañga na ezua zʉnekualdal gaxaldixa guakldanamak Asukuá Duwe Jesúga zʉñgakaxá guane. Ega na, Aldéñ naldiñga Nauwijí Sáñkalda izhoxaldiamak itene. Ne Ega na maiñ kaldixa axaldiyá akuakshishá guamine nakldá.”

37 Ekí aldukatshakna ajuizhaldekldekueja aldunaxa zʉxaita izhajanatshak, Péguldu na Duwejañga gaxanekue juizhiñga ekí agalduká: —Gajakuañ, guake Jate zʉñkabetaldiamake ¿mielde shi atshakue zʉñgatsá?

38 Guake Péguldujañki ekí kakiyó: —Maiñ ezuak minauxa sha miyatshixa majiñga maja xaldeki Jatek agakualdinakue. Ekí miyatshaldiakna Asukuá

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Duwe Jesú namak mijañguxa miyawatuñshaldiamak nik mimajaukshakue. Ekíki Jateja sha miyatshixa miñkabetaldiamak. Gualdinik na Ají Alduna miñgexaldixa.

39 Ají Alduna zʉñgexaldixa zʉñmeyatshake, aiki nasʉñ, nauwijí sukuakue, saldiñga Aldéñ namak jañguxakue maldé zaldi izhukakue jiaga zʉñgexaldixaga guashi zʉñmeyanane. Akze, Saldiñga netshi Sáñkalda, Nauwijatejañga saldiñga ajíkuañ naldakualdiamak axaldagakue zʉñmeñkakuek Ají Alduna zʉñgexaldixa nakldá.

40 Ekí Pégulduja guashiñga na, jiak exa zhinik akldé kakbeyatoshiñga keshkaldukshi ekí jiaga kagakuañnék: —Maiñ Jateja minkualdakue miyagakuañnexaldí. Ekíki shanekue kaiga zhekualdatukakue guiyaba katuñshatshak ekíga mimatuñshi guakuak.

41 Ekí kakbeyatshak ai múldigaba agipananekueki nik kajaukshá. Ai ldiuwañga matshuuwi anuñka 3000 Duwe ipananekue juizhi izhgaldiyá na akuá.

42 Ekue na Duwejañga ají múldigaba guaxal gaxanekueja shikaxaldixá muldetua axaldukshi, amak axajanashiji za izhukakue. Ekí izhoshi na, Duwe ipananekue na izhajuizhaldeshi, Duwe nauwitsaldí shuane shalda be zhigisekui axaldixa kagabene axaji, Jate axazakuashi za na ashekualdapaná.

43 Atshaga na Duwe Jesújañga gaxanekueki kágubakueja janshizhe ajanashaté atú guazhámak matshuwi ajanashéñ zhinik na exa ashekualdekueja “¡Jateja sakí ekí katshishixá!” ajañgui na ashekualdá.

44 Duwe ipananekuegaba muldetua ishkaldaldi, ajañgui za aldoshi na, jika numa kaxaldekueki saldiñga netshi ajañgui na

45 atshuake kagi, numa nabeyasaldinik ai shalda iyapankáki mielde jika agajuezhatukakueki agaxauneka.

46 Niuwi neyauxa juwí Jate axazakuageñka ajuizhaldexal za alduka. Ekíga na, kauwijuldi zeñ kakldeshi, gakue izhgaxauwi zhualduxa asaji, Duwe nauwitsaldí shuane shalda jiaga be ishkiyasekui axaji na ashekualdá.

47 Kauwizhéñki ekí ashekualdi, Jate za akldé akzamakga agazukui za ashekualdatshak, axautshikuejañki janshizhekue katuñka. Niuwi neyauxa, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúja akldé akldeñga káguba kekualdatshakna, Aldéñ ipananekue juizhi izhgaldiji na ashekualdá.

Acts 3

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Guatshak juldiúkuejañki niuwi uñguexá zegauxa juwí Jate axazakuageñka axazakuaxal aldeyamakga, ezua ldiuwañ Péguldu, Juañ na Jate axazakuaxal saldi aldé.

2 Atshake ezua sigí neyazhákaga kukanane awaldagaté atú. Ejiéki niuwi neyauxa juwí Jate axazakuageñka juldunéñ “Janshagatse” akuagéñ izhogexañ awaldeñka. Ekíki kágubakue ajuldunapanatshak paldata kakshishaldiamak.

3 Nalguakna ai sigíja Péguldu, Juañ na ajuldunaté katuatshak paldata kakshishá.

4 Guake señ atuaté noshi Péguldujañki ekí axaldék: —Zʉnatuaté nogwá.

5 Ekí axaldeguake “jika nagaxauwexañ nakbatú” akldeshi amak katuatshake

6 Pégulduja ekí akbeyá: —Paldata ni niuba naxaldaldakí naldatshak migaunekldakldegauxa migaunexaldikue. Aiki, Duwe Jesú Nasaldéxa zaldaja niuwi migé zhuxañga ekí mikbeyaldikue: Izhgate xaldeki newa.

7 Ekí axaldeshi, gulda jibatshaldi akpana juat izhgaldakshapanatshaga ají kasak, kewáñ kama axaldaldaldá.

8 Guakna zʉnzhgaté izhgaldagueni mizhaldá. Gueniki aldéñgaba zʉnte, zʉnte neji Jate akldé akzamakga akzukui na, kauwizhéñ nañga Jate axazakuagaldi juldú.

9 Guatshakna saldiñga exa ashekualdekueja ai sigí ekí Jate akldé akzamakga akzukui, neyaté atuatshakna,

10 “eñki julduneñka ‘Janshagatse’ akuagéñ zʉshishi za izhuka tiuwi nakzék” kakldék. Guakna “sakíga ni ekí neyakldék” ajañguakí naldi na “¡sakí ekí janshi agatseklde ne!” ajañguiñgaba na akuapaná.

11 Sigí janshi akzekldeki Péguldu, Juañ, iyabá naldakí izhogueñga, saldiñga exa ashekualdekueja “sakíga ni ekí janshi akzeklde na” ajañguakí nalguakna, aldaldiñga atuál saldí aldé, juwí Jate axazakuakakga jueyáñ zalda atema akldikue Saldamóñtshi akuageñka.

12 Ekí kaxaldaká Pégulduja tuatshakna ekí kakbeyá: “Maiñ nasaná Isayélkuañ, ai sigí ‘¡sakí ekí janshi akzeklde ne!’ jañguakue miñgatsaldazháldi, ni ekí zʉnatuakue miñgatsaldazháldi. ¿Nasʉñ nauwijí kamak, azhi Jate akldunamak za kizhuka kaldahéñ zhinik sigí janshi akzukui neñshapanañkalde shi minazʉnajañgú? Naldagálde.

13 Akze, Saldiñga netshi Jateki, saldiñga nauwibamakuetshi Ajate izhoshiñga na Abaldahám, Isák, Jakóptshi Ajatega. Ejañga na Asukuá Duwe Jesú Aldéñ axazauñkaki akldé akzamakga akzukuane. Ne maiñ

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

niñkauwañki sáñkalda Pildatuja guaxal niuwi gexaldiamak agemine. Nalgué ai sáñkaldajañki Duwe agatsaldazhé tuwi ibesaldixa guagatshak jiaga, eja tuatogueñga Duweki miñsanegazháka ne guakbine.

14 Akze, Duweki Ajateja zʉnekualdal gaxane, janshizhegaba, jian za atshixa nalgué jiaga, ipanasʉñ miñzeklde. Pildatujañki miñkibesaka jañguatshak jiaga, maiñki káguba guaxa atshixa niñkauwañki miñkibesakue agakuañnekbine.

15 Ekí miyatshatshakna, Duwe Jesúki aldunaxa auxaga zʉñzukui izhoshiñga zʉnezhokshixa guaxamine. Ne amak shuane nalgué jiaga, Jateja mokue izhgaldakshá guane. Ekí izhgaldakshane nasʉñki tuñkaldamak kabiñmeñká.

16 Jalde sigí neyazháka mituñka naneja ‘Duwe Jesú namak shakldá’ jañguatshakna Duweja janshi akzukui, neñshapanane. Akze, Duwe alduna ishéñ guana eñki auxaga kama gushi, janshi akzeklde saldiñgak tuminaka nakldá.

17 “Nasanákuañ, ekí minakué. Maiñ, mimijí sáñkaldakue juizhi, Duwe Jesúki Jatejañga ezua zʉnekualdal gaxaldixa guakldane ‘aiga shakldá’ miñnegazháldiñga na ekí guamine.

18 Naldatshak, Saldiñga netshi Jateja ekí miyatshaldiamak mimebesá zhinik na, Aldéñ ezua zʉnekualdal gaxaldixa guakldaneki guiyaba atuñshi, akuaxaldixa ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixakuek kakuakshanamak zekuane.

19 Akna kaiga zʉnake sha miyatshixaki majiñga maja xaldeki Jatek miyagakualdinaldí. Ekíki Jatejañki sha miyatshixa muldetua nuk miñkabetaldiamak, Aldéñga aldunaxa señgaba miñzukui mimezhiksekushaldiamak.

20 Akze, Ejañga Asukuá Duwe Jesú zʉnekualdaldiamak, zʉñsanexaldiamak izhgakuxane. Nak jiak, Ega na mokue kagik zʉñgakaxaldixa.

21 Ne kaigabeñki Jateja saldiñga gauwanekue mokue abisa guagá nogeñgaki Duweki jékaldaxaga izhoxal nogakue agatsé. Akze, mauzeñga zhinik Jateja ekí atshaldixa ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixakuek kakuakshi zʉñmeyanane.

22 Aiga na, Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa nauwibama Mueséja Jateja ezua zʉnekualdal gaxaldixa shalda guagatoshi ekí guaklde: ‘Saldiñga netshi Sáñkalda, Mimijatejañga na mimikenáñ zhinikga ezua najanamé ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixaga miñgakaxaldixa. Ejañki ji miñmeñká muldetua axaldukakue miñgatsaldaldixa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23 Ne mieldejañki Ek muldetua axaldukakí naldaldiake, Jateja ají tuaksáni, izhgajuekuiñga izhgajuekualdixa nakldá.’

24 “Guatshak saldiñga Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakueja nauwibama Samuélka panane, kaiga zegatukaki amak zegagá nogueñga jiaga ekí zexaldixa akuagatonane.

25 Akze, Jateja ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixakuek ezua zʉnekualdal gaxaldixa kakuakshananeki maiñ miñgakaxane. Ekíga na, Jateja nauwibamakue zeñ kajañgualdixa ishkualdi nogapananamak maiñ jiaga zeñ mimajañgualdixa. Akze, Aldéñ nauwibama Abaldahám ekí akbeyá: ‘Ezua mitukuak zhinik na saldiñga saná na nahauxa zeñ kajañgualdikue nzha.’

26 Ai zhinik na Jateja ezua zʉnekualdal gaxaldixa guakldanamakga, Asukuá Aldéñ za axazauñka amak kagik gagatshak maiñ juldiú sanákuañ misha zeñ mimajañgualdiamak miñgakaxane. Akze, Ek zhinik na Jateja ezua ezua minauxa sha atsha mimashaldinik Aldéñ miyagakualdinaldiamak miñgaunexaldixa nakldá.

Acts 4

1 Ekí Péguldu, Juañ na kágubakuek kakbeyal aldogueñga, Jatek múldigaba agaskaitshixakue, juwí Jate axazakuageñka numañ zʉtuñkakuetshi sáñkalda, saduseyukue juizhi kaxaldák.

2 Atshaga na, Duwejañga ají múldigaba guaxal gaxanekueja kágubakuek Duwe Jesú shalda shi kaxaldiji na, Duweki shuiguenik Ajatejañga mokue izhgaldakshanamakga káguba ashuanaldixakue jiaga kezhgaldakshaldixa akuagaté aldukatshakna, ai sáñkaldakue matshuwi nusá kakzék.

3 Ekí kakzeshi na, Péguldu, Juañ na keyapanguenik kalseldi kabexá. Atshake tuañ zexaldá guapanguake abokualdik agazaldukaldiamak jituakue kagatsék.

4 Guatshake matshuwi nekueki Pégulduja Duwe shalda guagaté aldukane namak ajañguá. Ekuega na, sigígaba iyazatatshak anuñka 5.000 naldashi na Duwe ipananekuegaba izhaltexá.

5 Abokualdike akldé akzekue sanekakuegaba, aikuega guiyaba shizhixakue, kauwisaná nauwa akldé akzekue juizhi Jeldusaldéñga ajuizhaldék.

6 Exaga na, Anás, Kaipás Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzekue izhogatshakna, Anástshi akajakueki Juañ, Aldejánduldu, exa zhinik akldé akajakue juizhi na izhoxá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Amak ajuizhaldegatshak Péguldu, Juañ na kauwibuán kaxakldagakue akuák. Amak kakualdagatshak ekí agazaldukaldá: —¿Meja niuwi miñgene, metshi kamak tuejié sigí janshi akzukuamine shi na?

8 Guake Jatetshi Aldunaja auxaga Péguldu aksanegatshak ekí kakiyó: —Sáñkaldakue, nauwisaná akldé miñzekuañ ekí nuxa miñmenaka ni atuñkú.

9 Jejié sigí neyazháka nane guañ jañgui, sakí janshi axazguañkalde kaiga minazʉñnukatshak

10 maiñ, nauwisaná Isayélkuañ minauxa ekí miñkualdakue ni kabimajañgú. Eñki, Duwe Jesú Zʉnekualka Nasaldéxa zaldajañga jejié sigí janshi akzukuane nakna jai mimibuán akldogaka. Duwega na, maiñ kaldixa axaldiya akuakshamine nalgué jiaga, Jatejañki mokue izhgaldakshá guane.

11 E shaldaga ekí sezheklde: ‘Eñki juwí miñgauxakuek ezua jagi miñkazauwazháka jañgui uteyamine. Ne aiga na jagi abuwa akldé akzé juwí muldetua agatsaldakuamak agatsé sekuá guane nakldá.”

12 “Akze namak, Duwe Jesú za na zʉnekualdaka, E zhinik mokue axautshi zʉnekualdaka naldakí. Jinake naldakí. Saldiñga netshi Jateja Asukuá za na kagik saldiñga káguba saná zhe kaldogauxa zʉnekualdal zʉñgakaxane nak.

13 Guatshakna sáñkaldakueja Péguldu, Juañ na ekí kakzék naldakí dulda ashaté atuatshakna, “kalta tuazhánekue ni ai itsaldagáldekue naldashá” kakldegatshak “¡sakí ekí dulda ashixá!” ajañgui na, “ekueki Jesúk agapa ashekuanamakga ne tiuwi” kakldék.

14 Guatshakgaba sigí janshi axazakuane jiaga kauwizhéñ nañga akté atuakna, sakí sha kakuagakue atuazhá.

15 Guakna sáñkaldakue ajuizhaldegatogueñka zhinik kauldeyakue akuagueniki kauwizhéñgaba ekue shalda izhgabeji na, ekí akuák:

16 —Ejié mozhua nekue sakí kakuakue tuakí ni kaldá. Akze, ekuega na, ezua atemajañ janshizhe ajanashaté atú guazhámak ajanashane saldiñga Jeldusaldéñ zhekuekueja kakuéñ zhinik na “ekí ajanashazháne nakldá” guagazhánazʉnaka.

17 Naldatshak jiaga, sigí janshi axazakuane shalda akldeñga aldukazháldiamak, “maiñ Jesú shalda axautshikuek kakbeyalga minoxaldiák guiyaba mimatuñshakualdixa nzha” keshkaldukshakuega zʉñgatsaldaldixa nakldá.

18 Ekí izhgabeñguenik na, ai mozhua nekue mokue kaldaxaulgueni ekí kaxaldék: —Kaiga zhinikga ni mitsák Jesú shalda guagakue, ni e shalda shizhiyakue miñgatsaldazháldixa nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

19 Ekí kaxaldegatshak, Péguldu, Juañ na ekí ayó: —Saldiñga netshi Jatejañki mielde atshakuamak ne tuñka muldetua jañgua guwíñ. ¿Maiñ za amak miñkatshiji na, Aldéñ niñkauwañki amak axatshañkaldáaldixa shi naldakualdixa na?

20 Ne nasʉñki Duwe Jesú atshaté tuñkaldamak, shizhiyaté nukañkaldamak guaxalga nogakue zʉñgatsaldashá.

21 Sáñkaldakueja ekí aldukatshakna mokue Duwe shalda akuaxaldiake guiyaba katuñshaldixa ne akldeñga keshkaldukshá. Ne atshake sakí guiyaba katuñshakue kakzaldakí naldakna egaba keyabesá. Jinake naldakí. Kágubakueja sigí janshi akzekldeki “Jatejañga janshi akzukuane shakldá” kakualdi na E za akldé akzamakga agazukuatoxák.

22 Akze, ai sigí ekí atú guazhámak agatsaldi janshi akzekldeki kuka zhinik dueba 40 kagi zʉxái itsé neyagálde nane.

23 Ekí Péguldu, Juañ na keyabesiñguake, Duwe ipananekue ashekualgueñka saldi aldé. Exaki Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakueja, kauwisaná nauwa akldé akzekueja kaxaldekldalguauxa akuák.

24 Ekí aldukañguake saldiñga zhualduxañgaba Jatek ekí agabeyaldá: “Nauwijí Sáñkalda, Mañki Saldiñga netshi Sáñkalda maldé, ma za na alnoba, kagi, níbuni eni jika na nahauxa gaumalde, ma za miksuí nogatuka.

25 Ma naldiñga mijí Aldunak zhinik nauwibama Dabí mixazauñkak ekí guakshamaldane: ‘¿Sakí zhinik shi káguba saná na nahauxa zʉxaita nusá kakzukui, kaguldiñkú? ¿Sakí zhinik shi nají kuíbuldu izhgakuxanuge jiaga axesé nuxa jana nakizhgatuwi ashekuá?

26 Ekíga na, kagi nahauxa sáñkalda akldé akzekue, axakyokuekue juizhi kaunakshaldiamak jana izhgatuwi ajuizhaldék. Jinake naldakí. Nas, Saldiñga netshi Sáñkaldak, káguba ikualdal ezua gaxaldikue nañga kaguldiji kaunagashaldiamak.’

27 “Ekí sezhekldamakga na, jai kuíbulduk sáñkaldakue Eldode, Ponsiu Pildatu na, juldiú naldagáldekue juizhi, nauwisanákue juizhi izhajuizhaldék. Jinake ekí ajuizhaldegazhá. Misukuá Duwe Jesúki káguba ikualdal makaxaldixa izhgakuxamalde, mijí za izhuka ne, sakí sha guakue janagatualdiamak.

28 Naldatshak ma za kama na nahauxa miksuikuamakga ji ajanashaka kebesamaldamak nuxa ajanashá. Aiki amak zegagá nogueñga jiaga, sakí zexaldixa jañguamaldamak nuxa zek guane.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29 Akna kaigaki, ma Nauwijí Sáñkaldak, sakí sha zʉnakualdixa zʉñgabeñká zʉñgatu makualdí. Nasʉñ kabixazauñkakuañ mijí múldigaba, Misukuá shalda zʉñzék naldakí guagakualdiamak maldazʉñgaunexaldí.

30 Ekíga na, Misukuá Duwe Jesú ma za mixazauñkak zhinik ekí niuwi maldazʉñgexaldí. Mulbatá akzekakue se kakzukui na, janshizhe ajanashaté atú guazhámak mijí kamak maldazʉnatshishaldí. Ekíki kama mixaldé mawatualdiamak.”

31 Ekí auxa axazakuagatshake, Jatejañga juwí ashekualgueki wi, wi atshishatshaga, saldiñga exa ashekualdekueki Jatetshi Alduna kagatsauxa kaxaldagueni kaksanegatshakna, Jateja guagakue kaksanegamak kakzék naldakí na akuagapaná.

32 Saldiñga Duwe ipananekuegaba aldunaldi askuiñgaba kakldeshi, zhuajanañgaba ajañgui na ashekualdá. Akna ni mieldejañki jika axaldeki ají za naldaka jañguagába, ji kaxaldauxaki ataba atabañ izhgaxauwi na ashekualdá.

33 Atshaga na Duwejañga ají múldigaba guaxal gaxanekueki Jatetshi Aldunajañga atemajañ kama kageshi na, “Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú shuiguenik mokue izhgaté guane nakldók” akuaxalga na aldoxá. Guatshakna Jateja Asukuá ipananekuegaba zʉ́xaita zalda zeñ kajañguxá na atuwá.

34 Akbiñgaki, kauwizhéñga ni ezua ji agajueshka naldakí na naldá. Jinake ekí ashekualdakí. Atshuake Duwe ipananekuegaba mieldeki kagi azhi juwí axaldé nabeyasá akualdini ai paldataki

35 Duwejañga gaxanekuek akualdaka. Gualdiake ekueja zhiniki mielde Duwe ipananekuega ji kagajuezhatshak amak agaxauneka naldák.

36 Guatshak ezua Jusé axezhukaki Aldebí ldaxega, Tshípaldexa zaldaga Duwejañga gaxanekuejañki Belnabé axaldeka. Belnabéki “axautshi guañ jañgui, aldunaxa guiyakshixa” guashi.

37 Ejañki te axaldalgué nabesañgueni paldata agasabineki Duwejañga gaxanekuek axautshi agaxaunexaldiamak kakuldák na gua.

Acts 5

1 Atshak ezua sigí Ananiya axezhukaja, asewá Sapilda na kauwijí kagi nabeyasá.

2 Ekí nabeyasañgueni paldata agaxeguake asewá na izhgakualdi anuñkaki ishkabajañgueni, anuñkaki Duwejañga gaxanekuek axautshi agaxaunexaldiamak akualdák.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Guake Pégulduja ekí Ananiya axaldék: —¿Sakíga jisé miksanegaka majañguatshak shi Jatetshi Alduna naldagálde nuxa namak ne jañgushamildaka mikldeklde na? Jinake ekí mikbeyakí. Kagi nabesamalde shalda auxaga makeká jana agatsaldi makegatshak jiaga, anuñkaki mijí ishkabaja atshamalde nak.

4 Kagi nabesagá maldogueñga ¿mijí naldazhá shi guaná? Ai nabesamalde paldata migasabineki ¿majañguamak jiba akbemildaka naldazhá shi guaná? Ne ¿sakí zhinik shi ekí sha atshamalde na? Ekí matshatshake káguba za naldagálde jañgushamildaka mikldegagába, Jatega guana naldagálde jañgushamildaka mikldeshi atshamalde naldashá.

5 Ekí Ananiyaja nukatshaga na shuanega pená. Ekí shuane saldiñga aldukajekuejañki atemajañ zhe na kakzexá.

6 Guñguake anuñka nakuakue aldaxeni ají abuá abañguñgueniki kagi iyashál awaldé.

7 Ekí sigí shuiguenik nauwa auxa zegatogueñki “ekíga ni zegatók” akldegagáldega asewá jiaga nak.

8 Guake Pégulduja paldata tuñshi ekí akldukа: —Nakbeyá guwá. ¿Januñka akzaldi shi misewá na kagi nabesaminá? Guake akiyó: —Akze, tuanuñka akzaldi zʉñgaxene nakldá.

9 Guake Pégulduja ekí axaldék: —¿Sakí zhinik shi maiñ Jatetshi Alduna ekí agatsaldi miñguajaldixa ishkualdi nominá? Tu guwá. Misewá kagi iyashál nenaldekue mokue nagaté tiuwi. Ne kaigaki ma jiaga kagi miyashál mawaldeyaldixa nakldá.

10 Ekí akbeyatshaga na, munzhi jiaga Péguldu stak shuanega pená. Gueni nakuakue ajuldunatshake shuanega atuwakna ají abuá jiaga awaldeñgueni asewá kagi iyashané tezhak kagi iyashá.

11 Ekí zegatshakna Duwe ipananekueki atemajañ zhe kakzék. Ekíga na, saldiñga ekí zeklde aldukanekue jiaga zhe na kakzexá.

12 Guatshakna Duwejañga gaxanekueki Aldéñga kama kageká awatuñshi na, kágubakue kenañ atemajañ janshizhe ajanashaté atú guazhámak matshuwi ajanashá. Atshak baxañga saldiñga Duwe ipananegaba juwí Jate axazakuakakga jueyáñ zalda akldikue Saldamóñtshi akuageñka izhajuizhaldexalga na aldoxá.

13 Guatshake axautshikuejañki Duwe ipananekue muldetua axabeti guatogatshak jiaga, ekue nañga kagatsé kawatuexañ zheñga na kakzegatoxá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Naldatshak akldé akldeñga sigí, munzhikue juizhi Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú ‘namak nzha’ ajañgui na, E ipananekue na izhgaldiyaldá na akuá.

15 Guatshak Duwejañga gaxanekueki janshizhe ajanashaté atuatshakna, kágubakueja aldeyeñka mulbatá akzekakue iyaxabaka nañga agabexa ashá. Ekíki Péguldu zʉxaitatshake ají nuñgá nuxaki iskaiti neyatshake se kakzukualdiamak.

16 Ekíga na, Jeldusaldéñ akyó kuíbuldu nukakueldi zhinik jiaga káguba matshuwi izhgazhé Duwejañga gaxanekuek axaldák. Ekí axaldagatshakna, mulbatá kaxakzekakue, jisétshi alduna ijuldune shañgá akzukuatukakue juizhi akualdagatshakna, muldetua nuk se kakzukuá na gua.

17 Ekí Duwejañga gaxanekue nugaldiñgaba aldeyaté atuatshakna, Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzé, e agauneka saduseyukue na agatsekue juizhi atemajañ mauldí kakzexaldá.

18 Ekí kakzeguakna Duwejañga gaxanekue guxa kalseldi mexal akuák.

19 Amak kabexane nalgué jiaga, ai siañki Saldiñga netshi Sáñkaldajañga Aldéñ guaklde uldeñka kagakagatshak kalse kagakpeshi, kakzʉxaitshiñgueniki

20 ekí kakbeyá: “Juwí Jate axazakuageñka mineyaldí. Exa akté noshi, Jateja Asukuák zhinik abisajañ mimakukshi izhoshiñga mimezhokshaka shalda auxaga exa zhekuekuek miyakbeyaldí.”

21 Ekí aldukanalguamakna abokualdi muñshaga juwí Jate axazakuageñka aldeñguenik exa ashekualdekue amak shi kaxaldiyaldá. Ekí zeklde kaksʉ́ñga na, Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akze, aldéñ na agatsekue juizhi aldagatshakna, kauwisaná Isayélkue nauwa akldé akzekue juizhaldegakue akuák. Amak ajuizhaldegatshak saldiñga akldé akzekue sanekakuegaba ajuizhaldék. Guñgueni Duwejañga gaxanekue kalseldi kagakuxal akuák.

22 Guake kabukueja akuxal aldeyatshak atuazhá guakna, sáñkaldakuek ekí agabeji mokue aldák:

23 —Zʉñmeminamak, kalsexa kakldeyatshake muldetua nikuega te, kabukueki jugatezhakga akteté ni katuwá. Guake eni kajuldunatshake ni me isʉ́ñ nzhaldá.

24 Ekí aldukatshakna juwí Jate axazakuageñka numañ zʉtuñkakuetshi sáñkalda, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue na “¡sakíga ni jañguakuá!” kakzaldazháldi na, “¿ekí zeshi mashi akldañkaldixa ne?” na ajañguá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

25 Atshaga na, ezuajañki nagueni ekí kakbeyá: —Nukaté nogwíñ. Maiñ sigíkue kalseldi mexaminekue ne, kaigaki juwí Jate axazakuageñka kágubakue shi kaxaldiji akteté nagaldók.

26 Ekí aldukatshakna kabutshi sáñkalda, ají kabukue juizhi Duwejañga gaxanekue akuxal aldé. Gueni awaldaká akiyasalshaldiák kágubakueja jagi keyabushi kakuagaka zhe kakzukui na, akiyasalshagába kawaldák.

27 Amak kawaldagueniki akldé akzekue sanekakuegaba buan keyaldañgashatshakna, Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzejañki ekí kaxaldék:

28 —Nasʉñ ejié Jesú shalda shizhiyasʉ́ñze giemi miñmeñkalde nogashá. Naldatshak miñmeñkaldamak zʉñkatshagába, saldiñga Jeldusaldéñ zahauxa e shalda shizhiyaminegaba zegashá. Ekí me atshagábaki, ejié Jesú nasʉñga guaxañkalde zʉñkazgundana miyatshashá.

29 Guake Pégulduja, aldéñ janañga Duweja gaxanekue na ekí ayó: —Nasʉñki Saldiñga netshi Jateja guana axatshakue zʉñmeyamak akldé giemiki atshakue zʉñgatsaldashá. Ne kágubaja nuxa atshakue zʉñmeñkáki aguañga atshakue zʉñgatsaldashá.

30 Akze, maiñki Duwe Jesú kaldixa axaldiya akuakshá guamine nalgué jiaga, nauwibamakuetshi Jate, Saldiñga netshi Jatejañga mokue izhgaldakshá guane.

31 Aldéñga na Asukuá akaldak akzukui, jékaldaxa ulditshigatshak kágubakue kekualdi, kaksanexaldiamak niuwi ageshi, Aldéñ sanegatogéñ jibatshaldi mual akldé akzeñka itene. Ekíki Jate zʉñgauneshiñga na, nasʉñ juldiú saná Isayélkuañ sha katshixa majiñga maja xaldeki agakualdinakualdiamak, sha katshixa zʉñkabetaldiamak.

32 Akze, nasʉñki ekí zeklde tuñkaldamak kágubakuek kakbeyañkalduka. Ekibeñga na, Jatetshi Aldunaja jiaga ai namak ne katuñshixa. Akze, Jateja Aldéñ amak kaxatshixakueki Ají Alduna zʉñkaldaldaldiamak zʉñgeka nakldá.

33 Ekí guagaté aldukatshakna, sáñkaldakueki zʉ́xaita nusá kakzekága nuxa kakuaxa gundana na kakzexá.

34 Ekí kakzegatshak exaga ezuañki Gamaldiél axezhuka saldiñgaja axabetixa, paldiseyukue na agatsega, guiyaba shizhixa na izhoxá. Eja na akldé akzekuegaba kenañ izhgaldagueni Duwejañga gaxanekue ai zhinik maldé nuxa kakzʉxaitshakue guaguenik

35 ekí kakbeyá: —Nasaná Isayélkuañ, ejié sigíkue sakí miñgualdixa jañguabinuka muldetua jañgua xaldek miyatshaldí. Ekí be izhgisekuwíñ.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

36 Nauwa anuñka kagi zalguéñ Teyuda, eñki san zaldakue zʉñsaneka kakzʉxaitshaka jañgui na, axaldáñ za akzé neka nalguakna, anuñka sigígaba 400 agaunexaldixakue agapa aldeyaldá. Guane nalgué e akuagatshake agapa neyatoguekueki san san nuk ishkajuezhá. Ekí zeguakna ji atshaldixa janaktune nalgué amak atsha akzegazhá.

37 Ekí zegueni jiak, anuñka zalguéñ káguba izatakue niuwañ zegatogueñki, ezua sigí Galdildeya zaldaga Juda axezhuka izhoxaldá. E jiaga san zaldakue zʉñsaneka kakzʉxaitshaldiamak jañgui na, anuñka kágubakue agaunexaldiamak kezhgaunshaldá. Guane nalgué e jiaga akuagatshake agapa neyatoguekueki san san nuk ishkajuezhá.

38 Akna Jesúk agapa neñkakue shalda ekí guiyaba miñmeyaldikue. Ejié sigíkue ji ajanashatuka kagitamakuagábaki, egaba kebesa nuxa guwíñ. Jinake ekí miñmeyakí. Ekueki ji ajanashiji, shizhaldiyaldixa janagatuneki kágubaja nuxa janaktune naldiake amak atsha kakzegazháldixa.

39 Ne Saldiñga netshi Jatejañga ekí ajanashiji, shizhaldiyaldixaki niuwi kagene naldiák zʉnake kagitamakua miñzegazháldixa. Akze, ekí miyatshaldiák, Saldiñga netshi Jate naldiñga miñguldiji, kaugakshaminaka naldaldixa nzha. Ekí kakbeyake amak axalduká.

40 Guatshak jiaga, Duwejañga gaxanekue kauldaxal akuagueni, kuizhushak anuñka juizha kagaldabikshá. Gueniki Duwe Jesú shalda akldé guagasʉñze kagatsé naldaldixa niuwi kagaxeshi keyabesá.

41 Guake Duwejañga gaxanekue amak sáñkaldakue nugaldi zhinik agazaxaitixáki zeñ izhajani aldé. Jinake zeñ izhajanazhá. Jateja Asukuá iyapananéñ zhinik akldé kakzukui mual guiyaba tuakue kajañguane kakualguák.

42 Gueni niuwi neyauxa ezua tshuxa, ezua tshuxa, juwí Jate axazakuageñka jiaga “Jateja ezua zʉnekualdal gaxaldixa guakldaneki Duwe Jesúga nakldá” kágubakuek agabeji, shaxaldiyalga na aldoxá.

Acts 6

1 Atshake kágubakue akldé akldeñga Duwe Jesú iyapanaldá. Aikuega na anuñka nekueki galdiegu azakuaka, ne akldé nekueki ebeldeyu azakuaka. Naldé na, niuwi neyauxa munzhi sigí ishuanekue ji kagajueshka agaxegatshak galdiegu azakuakakueki kagaxegakue zaldamak kagaxegakí naldák ebeldeyu zukuakakue kiejo akualdá.

2 Ekí zegatuka aldukajakna, Duwejañga 12 ají múldigaba guaxal gaxanekueja Duwe ipananekuegaba nuk kajuizhakuñguenik ekí kakbeyá: —Akze, nasʉñki Jatetshi múldigaba Duwe Jesú shalda guana guagatogakue zʉñgatsaldashá. Ne amak guagagábaki, ai munzhikue ji

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

kagajuezhatuka kagegakualdiamak za atshaldá guakualdiake atshakue zʉñgatsahamak atshañkaldáaldixa naldashá.

3 Akna gajakuañ mimikenañga, kugua sigíkue Jatetshi Aldunaja auxaga kaksaneshi, muldetua jañguxa mituñkakue ai jiba kagegakualdiamak miniyaldí.

4 Ekíki nasʉñki Jate za axazguaxalga, ají múldigaba guashi, shizhiji, ai za atsha alduna jañguakualdiamak.

5 Ekí atshakue akuagatshakna saldiñgaja “janshibé nukshí” na ajañguá. Akna amak ai jiba agaxexaldixakue ishkakuxaldá. Guakna Estebañ, eñki Jate muldetua alduna ishixa, Jatetshi Aldunaja auxaga aksaneka ishkakuxá. E nañga na ekí axezhukakue ishkakuxá: Pildipi, Puldókuldu, Nikanól, Timón, Padmena. Ezuañki Nikuldá, eñki Antiukia zalda, juldiú saná naldagálde naldatshak, juldiúkueja Jate ajañguamak jañgualdixa izhgakuxane.

6 Ekí ishkakuxeniki Duwejañga gaxanekue nugeñka kawaldé. Guake ekuejañki Jateja kagaunexaldiamak akshishi na, ezua ezua sáñkaldak káuxalda kepañgui ai jiba kageshi keté.

7 Ai zhinik na, múldigaba Jateja Asukuá gaxane shalda akldé akldeñga kágubakueja aldukaldá. Ekí aldukshi na, Jeldusaldéñ zaldakueja Duwe namak ajañgui iyapananekue matshuwi izhgaldegatshakna, matshuwi Jatek múldigaba agaskaitshixakueja jiaga “Duwe Jesúki zʉnekuanamak nzha” ajañgui, iyapaná na akuá.

8 Guatshak Estebañki Jateja naldiñga muldetua ají kama agegatshak, atemajañ atú guazhámak kágubakue kenañ atshiji izhogatshak, Jatejañga ekí atshishane atuñshá.

9 Naldatshak anuñkakuejañki Estebañ kaguldiyaldá. Ekueki juldiúkuegaba juwí “nashi jáugukui akldogaksá guanekue izhajuizhaldegeñka” akuageñka ajuizhaldekakue. Aikuega na, anuñkaki kuíbuldu Sildenexa, Aldejandaldiyaxa zaldakue, anuñkaki Sildisia baxe, Asia baxe zaldakue. Ekueja na Estebañ múldigaba akiyatamakuatshak jiaga,

10 akizhgatiñgua kakzegazhá. Jinake naldakí. Jatetshi Aldunajañga muldetua ishkué nahamak guakshatoxák.

11 Ekí atuwakna, naldagálde Estebañ izhakuaxaldiamak anuñka sigíkue ziñgaba shaxajiú. Guakna ekí akuák: “nasʉñ naldi nukañkaldoguéñ Estebañja nauwibama Muesé, Saldiñga netshi Jate jiaga nalda aguashi, aguáñ izhbashi mual guagaté nukañkalde nzha.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 Ekí guagatshakna káguba exa ashekualdekue, kauwisaná nauwa akldé akzekue, guiyaba shizhixakue juizhi kalzaulshá. Ekí kalzauldi na, Estebañki iyapangueni akldé akzekue sanekakuegaba ashekualdeñka awaldé.

13 Exaki jiak anuñkakue akldé Estebañ shalda naldagálde guaxaldixakue awaldák. Guake ekí akuaxaldá: —Ejiéjañki juwí Jate axazakuaká nalda aguashi na, nauwijí guiyaba, Jateja nauwibama Muesék zʉñkabajane jiaga abá naldakí, nalda aguaka nakldá.

14 Ekí neshi na, axaxak naldi ekí guagaté nukañkalde. “Jesú Nasaldéxa zaldaja jejié juwí Jate axazakuaka tiñgualdixa nakldá. Ejañga na nauwibama Mueséja sakí izhogakue zʉñkabajane yushaldixa nakldá.”

15 Ekí aldukatoguéñ exaga akldé akzekuegaba ajuizhaldegéñ ashekualdauxaja Estebañ muldetuañga atuatshake, ají waxaki Jateja guaklde uldeñkatshi waxa muñshí stuamak na stuaté atuwá.

Acts 7

1 Guñgueni Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzejañki Estebañ ekí aklduká: —¿Namak shi ma shalda ekí agatsaldi mizhakuák?

2 Guake ekí kakiyó: “Gajakue, jatekue, muldetua naldukaté minoxaldí. Saldiñga netshi Jate, E za atemajañ akaldak akzeja nauwibama Abaldahám akizhañká guanane. Atshagaki, nauwibama kuíbuldu Aldán neyagáñga Mesopotamia baxe izhogueñga

3 amak akizhañkaji na ekí akbeyá: ‘Mijí kagi, mikajakue maja xaldeki Nas miksaneshiñga kagi matuñshaldikueñka maldeyaldí.’

4 “Ekí akbeñguamak ají kagi Mesopotamiaga, Kaldeyakuetshi kagixa zhinik neñgueni Aldánka neyatshak exa anuñka izhogueñga na ajate ishuizhá. Guñgueni Jateja aksaneshiñga na, kaiga kagi katshekuéñ izhoxal uldakldane.

5 Jateja amak jai uldagatshak jiaga, atshagaki nauwibamak kagi ité no guashi nuxaki agegazháne. Naldatshak Aldéñga ekí axatshaldixa akbene: ‘Aldiweki ma jejié kagi mijí tukuaxá miñgenaldikue na, mimijí za naldalga noxaldixa nakldá.’ Atshagaki nauwibama ni sukua ezua nuxaki axaldegagáldega naldé jiaga ekí axatshaldixa akbeyá.

6 Guñgueniki Jateja ekí jiaga akbenane: ‘Mijí tukuakueki kauwijí kagi naldagálde axautshitshixa ashekualdaldixa. Exaki 400 kagi ashekualdi na, eñka zaldakuejañga kauwijí jiba za katshishi, nashi kakuí, guiyaba katuñshaldixa niyó.

7 Naldatshak ekí nashi kakuatonekue nas zʉnake guiyaba katuñshaldikue nakldá. Gualdinik mitukuakueki ai kagixa zhinik agazaxaitaldinik, Nas za

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

akldé nakzamakga nagazukualdiamak jejié kagik aldaxaldixa niyó' akbenane.

8 "Ekí akbeñguenik na, Jateja nauwibama Abaldahám na izhgakualdi saldiñga sigíkue asaná nahauxa nauwa abeñguakue niuwi agenane. Ekíki Jatetshi aldekue ishkualdi aldoxaldiamak. Ekí atshakue akbeñguake nauwibamaja asukuá Isák kukañgueni ábigua ldiuwi itseguake Jateja akbenalguamak nauwa meñguá. Guñgueni Isákja asukuá Jakóp kukañguenik ekíga meñguá. Ekibeñga na, Jakópja asukuákue 12 ekíga kabeñguá. Ai 12 nekuega na, nauwisaná juldiúkue 12 ldaxetshi abamakue nakldá.

9 "Nauwibama Jakóptshi asukuákuegaba kauwizhani Juséki kauwijatetshi numa nalgué shalda mauldí axajani na, san kagi Ejiptuxa nashi izhoxaldiamak nabeyasá. Eñka awaldeñgueni jiaga, Jatejañki numañ tuwi agapañga izhoguakna,

10 mitsá juizha guiyaba atuñshatoguéñ jiaga, numañ tune. Aldéñga na muldetua ishkué izhokshiñguéñ zhinik na, exa zalda sáñkalda akzé, paldahóñja zeñ jañgui, janshibé atshixa ne tuwi na, ai kagi Ejiptu agaksanexaldiamak itene. Ekíga na, jika axaldahauxa numañ agatualdiamak jiaga ité na gua.

11 "Amak Ejiptuxa sanegatogueñga na, eñgui zahauxa, nauwisanátshi kagi Kanáñ zahauxa jiaga gakue naldaksáñga ne na zexá. Akna nauwibamakue gakue atuaksáni zúxaita maldija kakuí, guiyaba atuwiñgaba na ashekualdapaná.

12 Guñguake nauwibama Jakópja Ejiptuxaki gakue jabiyakue nañga ne nukañguake asukuá Jusétshi atuwékuega kakagatshak kasak eñka gakue axajabiñguenik kauwijuldi aldé.

13 Guñgueni mutshuizhane mokue gakue axajabiyal aldeyatshak, kauwizhaniga ne kakldegakíñga nalguakna, aldéñga me ne kakbeyá. Atshaga na sáñkalda paldahóñja Jusétshi akajakueki juldiú saná ne akwashék.

14 Guñgueni nauwibama Juséja atuwékue gagapanatshak ajatetshi ekí dulda kekauwá: 'Najate, saldiñga mijúk zaldakue juizhiñga jexa nashi makualdí'. Atshake ajúk zaldakuegaba 75 na ashekualdá.

15 Amak nauwibama Jakóp agabeñguake ajúk zaldakue juizhi Ejiptuxa izhoxal ne. "Guñgueni exa izhoshiñga na, shuigueni, aldiweki asukuá nauwibamakue jiaga nuk ashuizhá.

16 Guñguake kauwijí zaldáxaldaki mokue jai kauwijí kagi Kanáñga awaldakldane. Eñga na, ezuañki Abaldahámja abuá abexaldixa

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

jabinaneñga abexá. Ezuakueki kuíbuldu Sikém, Jamóltshi asukuákuek axajabinaneñga na abexá.

17 “Guatshak Ejiptuxa ashekualdiñga anuuñka zegatshake, Saldiñga netshi Jateja nauwibama Abaldahám sakí eñka zhinik atukuakue akzʉxaitshaldixa akbenalguamak kaxatshaldiéñ naki zegapanatshak nauwisanákue matshuuwi izhalték.

18 Atshak baxañga na, axautshi sáñkalda Ejiptuxa sanexaldá. Ejañki nauwibama Jusé shalda ni nauwa aksʉñze.

19 Nalguakna nauwisanákue akldañgashiji, sha kakuí mual guiyaba katuñshaldá. Ekí atshiji na, somá atsʉshikuega shuixaldiamak majakue niuwi ge na gua.

20 “Ekí niuwi axene nogueñga na, ezua sigí sukué Jateja tuwiñki janshagatse, akzé Muesé kukañgueni ajatekueja ziñ me kauwijuxa smaigua numañ atú.

21 Ne atshak zhiniki majakue kagatsék guane nalgué, sáñkalda paldahóñtshi abunzhijañki ai somá tuñguake izhgakugueni ají giemi jana guiyakshaldá.

22 Ekí guiyakshatogatshakna, Ejiptuxa zaldakueja ji ishkué nalda kakualdauxa Muesé guildegatoguéñ shaxaldiyá. Ai zhinik na, sigí akzé ga atshixa, duldashixa na guildegatoxá.

23 “Guane nalgué nauwibama Muesé 40 kagi itsegatshake asaná juldiú, Isayélkue sakí aldogatuka katuál neyaldixa izhgakuxá.

24 Amak exa neyatshake ezua aikuega Ejiptu zaldaja sha guiñgaba guaté tuatshakna, asaná ikualdi Ejiptu zalda akiyushi guaxá.

25 Nauwibamaja sakí jañgui asaná ekí ikualdazhá: ‘Saldiñga netshi Jateja nasanákueki axautshitshi nashi ashekualdaksánshaldiamak kagaunexaldikue naugé naxajanaldixa shakldá’ jañguatshak jiaga, asanákueja ekí axajanakí na naldá.

26 “Abokualdiki nauwibamaja mozhua asanákuegaba kauzhgashaté katú. Guakna kauwizhéñgaba señgaba zhe kaldokshaldiamak ekí kagakuañnék: ‘Maiñ zhuasanágaba minaldatshak ¿jinak shi izhgisalshi kauzhikshabinók?’

27 Ekí kagakuañnegatshak jiaga, ezua akldé agisalshatoxejañki nauwibama yo axaldék neñsheni ekí axaldék: ‘¿Meja mañki maldazʉñsanexaldixa, zʉñgatsaldi ne maldazʉnatualdixa niuwi migene ne?

28 ¿Mebák ezua Ejiptu zalda guaxamaldamak nakuagexañ shi ekí maldaxaldék?’

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29 Nukañguake nauwibamaja sakí atshane kakwashék guane nukatshakna nakuishiñga san kagi Maldiáñka ne. Exa, anuñká izhogatogueñki munzhi gugueni mozhua sigí sukué axaldék na gua.

30 “Nauwibama Muesé exa izhogapangueni anuuñka 40 kagi zegatogueñki, guinue Sinahík akyó zʉk zaldi mizhatogueñki Jateja guaklde uldeñka kaldi puldatukajañ zhinik akizhañká.

31 Ekí tuatshakna ‘¡sakí shi ekí tuñkú!’ akldeshi akldé muldetua tualdiamak akyó nagatshake Nauwijí Sáñkaldatshi múldigaba naldiñga ekí nuká:

32 ‘Nasga na mibamakuetshi Ajate akldé nagazukuxa. Akna, mibama Abaldahámtshi, Isáktshi, Jakóptshi Ajatega nzhakú.’ Ekí nukatshakna nauwibama zhe akzeshiñgaba tau tau akzeshi na, axazguagatogueñka tu akzegakí na naldá.

33 “Guñgueni Jateja ekí akbeyá: ‘Nas za akaldak nakzé jai makldogéñ izhokugakna, naxabetiñga na, sapatu zhikldú guwá.

34 Nas naldiñga nají kuíbuldu, najíkue naldaldiamak izhgakuxanugekue Ejiptuxa zaldakueja zʉ́xaitsha sha kakuí guaté katú ni gukú. Ekí sha kakuatshakna, ishkaxauldá alduká kaldukaugakna exa zaldakuek kebesanshaldikuamak jai mikizhañkal zabinuge. Akna nasga ekí agatsaldi naxagaunexal mokue Ejiptuxa makaxaldikue nak, kaiga janazhiktuwi makualdí.’”

35 “Guatshak nauwibama Mueséjañga asanákue kagaunexaldixa jañguatshak jiaga, kauwizhéñki iyapanazháldi na ekí nuxa axaldekldane: ‘¿Meja mañki maldazʉñsanexaldixa, zʉñgatsaldi ne maldazʉnatualdixa niuwi migene ne?’ Ekí axaldeklde nalgué jiaga, Saldiñga netshi Jateja naldiñga kaksanexal, san kagixa guiyaba atuwi ashekualgueñka zhinik kakzʉxaitshaldiamak gaxá. Amak gaxaldiamake, Aldéñ guaklde uldeñka kaldi puldatukajañ akizhañkane zhinik ekí axagaunexaldiamak niuwi agé.

36 Guakna nauwibamaja asanákue Ejiptuxa zhinik kakzʉxaitshá. Exaga na, kágubaja janshizhe ajanashaté atú guazhámak matshuwi atshá. Eñka zhinik kauldeyatoguéñ Níbuni Atsʉshi axezhogeñka ekíga janshizhe atshá. Guñgueni zʉk zeñka 40 kagi kauldeyatoguéñ ekíga atshá. Ekí atshiji na, Jatejañga ají kamak nuxa ekí atshishixá atuñshá.

37 “Nauwibama Mueséjañga na asaná Isayélkuek ekí kakbene: ‘Saldiñga netshi Jatejañga na mimikenáñ zhinikga ezua najanamé ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixaga miñgakaxaldixa niyó’.

38 E nauwibamaja asanákue zʉk zeñka ashekualguéñ kaksaneshi kajuizhakuatone. Exaga na, Jateja Aldéñ guaklde uldeñkak zhinik ai nauwibamakga guinue Sinahí axezhogeñka nauwisanátshi guiyaba ageguake aldéñki akbeji agenalguamak nauwibamakuek kagaskaitshá. Ai

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

múldigabak zhinikga na Jateja aldunaxa auxabé mikzukui izhoshiñga mezhokshakue zʉñgaskaitshaldiamak akbeji agé guane nzha.

39 “Nalgué ekí Mueséja kagaskaitshatshak jiaga, nauwibamakueja amak axajanashasʉñ kakzeshi na, eja kaksanegasʉñ jiaga kakzeklde. Akbiñgaki Ejiptuxa akualdindana kakzeguák.

40 Guñguakna atuwé Aldóñ ekí agabeyá: ‘Mañki akldé akzé akilzabiyakualdixakue zʉñgakauwá guwá. Aikue za zʉñsanexaldiamak. Jinak naldakí. Ejié Mueséki Ejiptuxa zhinik zʉnakzʉxaitshi jai zʉnauldakldeki sakí atshixá jañgui zʉñsʉñ nzha.’

41 Ekí ajañgui na, ezua akiyalzabiyaldixa baka zhauwa tuñgatse axauweniki ishkiyaté. Gueni ai na akldé agazukualdiamak jika jika axakuaxa na axajanashá. Ekíga na, ai kauwixáuxaldak naldi ishkaxauweni ishkiyatenek akldé agazukualdiamak zeñ kakldeshi abuasá.

42 Ekí ajanashiñguakna, Saldiñga netshi Jateja zʉnake akldunazháldi, kagajuezhá. Guakna alnobaxa zaldakue, niuwi, saxa, zumeya za akldé akzé ajañgui, aikue za akldé agazukualdiamak kebesá. Ekí zekldaneki Jatejañga ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixak kalta ekí gaushanamakga zek: ‘Maiñ Isayél shtukuakue, zʉk zeñka 40 kagi zhekualdabinoguéñ ezua akldé miyakzukualdiamak jika jika agexalga, jika jika agakuaxalga atshabinogatshak, ¿Nas shi ekí nakuatomine mitshán?

43 Ne Nas ekí nakuagábaki, Moldók akldé miyakzukualdiamak izhgitemine. E za akzé jañgui na, maniñgaba mineyauxa ají juwí uldendana agatsé miyakuldeñka nane. Ekíga na, Aldepán zumeya tuñgatse akldé miyakzukualdiamak izhgitemine jiaga ekíga miyuldeñka nane. Ekí miyatshatshakna, Nasga na mizhekuéñ zhinik mimawaldeñshaldikue. Amak mimakuí na, maldé zeñká kagi Babildoniaxa jiaga zʉxaita zeñka mimawaldeñshaldikue nzha.’”

44 Ekí kakbeñgueni ekí kakbeyá: “Nauwisanákue zʉk zeñka ashekualdatoguéñ juwí uldendana agatsé, eñki Jate axazakuaxaldiamak kauwizhéñ aldeyauxa awaldeñka nane. Eñkañga na, Aldéñ naldi kauwizhéñ nañga izhuka ne katuñshixa nane. Ai Jatetshi juwí uldendana agatséki nauwibama Muesé guinuaxa izhoguéñ Jateja naldi sakí agatsé ikauwakue tuñshanalguamak agatsaldi ikauwá.

45 Guñgueni nauwibamakueja kauwijatekuek zhinik ai juwí Jate izhuka uldendana agatsé iyapaná. Ekí iyapangueni nauwibama Josuéja kaksaneshiñga jai kauwixagi giemik kauldagatshak, ai Jatetshi juwí jiaga awaldák. Atshak na, nauwibamakue jalde kagi kauwijí naldi awabiji iyapanane. Akze, Jateja kagauneshiñga na, káguba jai zhekualguekueki aldeñshá. Ai ají juwí uldendana agatsé jalde kagik noshiñga na, nauwibama sáñkalda Dabí sanegatogué baxe yo nonane.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

46 Nauwibama Dabíki Jateja zeñ jañguxa nalguák asaná Jakóp shtukuakue juizhi Jatek akldé akzamakga akzukualdiamak juwí giemi ikauwaka akshishá.

47 Guane nalgué asukuá Saldamóñja ikauwaka Jateja jañguñguakna amak ikauwanane.

48 “Naldatshak Saldiñga netshi Jateki E zañga na akaldak akaldak akzé giemi izhogakna kágubaja juwí gauwanéñ nuxa izhogazhé. Ekí guashiñga na, Jateja ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixak Aldéñ shalda ekí gaushane:

49-50 ‘Naski jékaldaxa izhoshi zhinik na saldiñga, saldiñga aksaneshi izhokuge. Ne nabezhaxa kagi nóñgutse nuxa, ai jiaga aksaneshi izhokuge. Akze, Nas naldiñga saldiñga na nahauxa gauwanuge nakna, maiñ kágubak me nuxa ¿sakí shi juwí nas izhonaka nazikauminaka miñnék? ¿Sakí shi maiñ ezua juwí auxabé nakzukuaka nazikauwaminaka mitshán?’’’

51 Ekí kakbeñgueni ekí kakbeyá: “Maiñki zʉxaita zalda aldunaxa kuamaldekbine naldi na, Jateja ji miñmeñká axaldukasʉñ miñzeshi, amak axatshabináldixa za mitshanka. Ekí miñnegatshakna mimibamakue Jatetshi Aldunaja kaksanegatshak jiaga, agitamakui mual axazaldukazháldi, amak axatshakí ashekuanamak mizhekue.

52 Akze, mimibamakuejañki Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakue nahauxa sha akuanane naldashá. Ekí ajanashijiñga na, “Jateja ezua akldunamak za izhuka zʉnekualdal zʉñgakaxaldixa nakldá” guakakue jiaga sha akuí akuaxa zalda ajanashane. Ne kaiga míñgaki maiñ ai Jatek akldunamak izhukaga aguldiñkakuek akizhguashi akuakshá guamine.

53 Jateja Aldéñ guaklde uldeñkakuek zhinik mimibamakuek jian izhoxa guiyaba ageneki maiñ jiaga ipanamine. Ekí mipanatshak jiaga, amak axatshabíne naldashá” na kakbeyá.

54 Ekí aldukatshakna, exa ashekualdekue zʉxaita nusá kakzekaga nuxa jualda zhikté ajanashá.

55 Guatshak Estebañki Jatetshi Aldunaja muldetua agatsauxa aksaneshi na, jékaldaxa stuatshake Jatetshi muñshí zalda tuatshak, Duwe Jesúki Ajate sanegatogéñ jibatshaldi mual akldé akzeñka akté tu.

56 Ekí tuatshakna ekí kakbeyá: —Tu guwíñ. Jékaldaxa akpezhane te na tuñkú. Jatetshi Asukuága ixagabaldekldeki Jate sanegatogéñ jibatshaldi mual akldé akzeñka akté na tuñkú.

57 Ekí guagaté aldukatshakna, jaldáñ axauldi, kuxak káuxalda izhapá. Ekí ajanashiji na, ubañga saldiñga Estebañ iyasheni,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

58 kuíbuldu zhinik ajilgui agazaxaitshiñguenik jagi iyabuxaldá. Atshaga jagi iyabugatukakueja zhakuá abakaldak kejuakualdeki izhajuigueniki sigí Sauldu axezhuka stakgaba atuá.

59 Amak jagi iyabugatoguéñ Estebañja ekí Duwek akbeyá: “Nají Sáñkalda Duwe Jesú, nají aldunaki Mañga miksuí noxaldiamak nagipana makualdí.”

60 Gueniki nuldu yoshi jaldáñ ekí guak: “Nají Sáñkalda, ekí sha nakuatukakueki ai kagatuagábaki, kaxabetá makualdí.” Ekí guagueniki shuizhá na gua.

Acts 8

1-2 Ekí Estebañ jagi iyabugatoguéñ Sauldujañki “janshibeñga sha ekí akuaxa akú” akldeshi na exaga akldoxá. Amak Estebañ akuaguake anuñka sigíkue Jate amak axatshixakueja ají abuáki kagi iyashá. E kakshuane shalda na, atemajañ izhajani iyabauwiñgaba na akuá. Ai ldiuwañga na, kágubakueja Duwe ipanane Jeldusaldéñka zhekualdekue Duwe shalda atemajañ sha kakualdá. Ekí kakuatshakna naki saldiñga Duwe ipananekueki aldakuishiñga, Juldeya baxe, Samaldia baxe zahauxa saldi aldé. Ekí aldeyatshake Duwejañga ají múldigaba guaxal gaxanekue za na eñga abá na akuá.

3 Ekí zegatogueñga na, Sauldujañki Duwe ipananekue naldaksánshaldiamak kakualdá. Ekí kakuí na, juwí noguauxa Duwe ipananekue akzaldatshak munzhikue, sigíkue juizhi kajilgui, kalseldi nuk kabexal guak na gua.

4 Amak Duwe ipananekue Jeldusaldéñ zhinik aldakuinekuejañki mani mani aldeyauxa Duwe Jesú shalda akuaxalga na aldoxá.

5 Aikuega na, Pildipiki ezua kuíbuldu Samaldia baxega neyatshak “Jateja ezua zʉnekualdal zʉñgakaxaldixa zʉñmeneki, ega na Duwe Jesú nakldá” guaxaldá.

6 Ekí Pildipija guagaté aldukshi, janshizhe ajanashaté atú guazhámak atshaté matshuwi nekueja atuatshakna, “eñki Jatetshi kamajañga ekí atshishixá” ajañgui, ji kakbeyatuka muldetua axalduká.

7 Atshaga na matshuwi kágubakue jisétshi alduna ijuldunekue kezheñshatshak, ai aldunakueki jaldáñ axauldiñga aldé. Ekíga na, matshuwi abuá axazauwagálde, muldetua neyazhákakue jiaga janshi kakzukuá.

8 Guakna exa kuíbulduxa zaldakueki zʉxaita zalda zeñ kakldeshiñgaba na akuá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Exaga na, ezua sigí Simóñ axezhuka axañga zhinik awaldintik atshiji izhogatuka. Ekí awaldintik atshiji na, “¡sakí ekí atshixá!” naldagálde kágubakue kakldekshi na “nas zʉnake akldé nakzé nakldá” sekuazhikshiji neka.

10 Ai zhinik na, naki saldiñga káguba nashikuexa panane akldé akzekuexa yo, ai sigíja ji kakbeñká muldetua axaldukshi na ekí e shalda akuák: “Jejié sigí zʉnake Jatejañga akzé izhokshi na, ají kamakga jika atemajañ atshishaka tiuwi.”

11 Akze aldéñki axañga zhinik awaldintik kaxatshiji na “¡sakí ekí atshixá!” kajañgushane naldák axapa aldeñka na naldá.

12 Guane nalgué Pildipijañki Saldiñga netshi Jateja káguba janshagatsaldi kaksanexaldixa kakbeji na, Asukuá Duwe Jesú zʉnekualdal zʉñgakaxane jiaga kakbeyá. Ekí kakbeyatshak sigíkue, munzhikueja namak ajañgui Duwe iyapanékueki nik kajaukshá.

13 Simóñja jiaga Duwe namak jañguñguake nik jaukshá. Gueniki Pildipik za agapa neyalga noshi na, eñki Jatejañga kama ageshi janshizhe ajanashaté atú guazhámak atshaté tuatshakna “¡sakí ekí atshixá!” jañguiñgaba na izhoxá.

14 Guatshak Duwe Jesújañga gaxanekueki Jeldusaldéñka ashekualdeñki Samaldiaxa zaldakueja jiaga Jatejañga Asukuá zʉnekualdal gaxane shalda múldigaba namak ajañguane aldukajakna Péguldu, Juañ na exa axaxá.

15 Amak aldeyatshak Duwe ipananekueja Jatetshi Alduna auxaga iyapanaldiamak Jatek axashishá.

16 Jinake ekí axashishazhá. Ekueki Jatetshi Alduna auxaga iyapanagá noxák. Egaba “Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúki zʉnekuanamak nzha” ajañguane awatuñshaldiamak nik nuxa kajaukshane naldák.

17 Guakna Péguldu, Juañ na aldaldi aikue káuxalda iyapañguatshakna, Jatetshi Alduna kauwizhéñldi auxaga iyapaná.

18 Ekí káuxalda iyapanguatshakna Jatetshi Alduna namak giemi kaxaldagaté tuatshakna, Simóñja paldata katuñshi

19 ekí kakbeyá: —Tualde kama miñkaldé, nas jiaga ekí atshaldikuamak nagé guwíñ. Ekíki nas jiaga mielde káuxalda ipañgualdatshak Jatetshi Alduna iyapanaldiamak.

20 Ekí kakbeyatshakna Péguldujañki ekí akiyó: —Ma mijí paldata nañga guiyaba tu za nogakueñka maldeyaldixa nakldá. Jinake naldakí. Saldiñga netshi Jateja za na Ají Alduna Asukuá ipananekuek egaba kagekaki, paldatak jabimildaka mikldeklde nak.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 Nauwijateja mañki jian jañguakuamak jañguakí maldé matuwakna, nasʉñ
nañga Aldéñ maxazauwaldiamak niuwi migegazháka matuashá.

22 Ekí nakna, sha atsha majañguxá majiñga maja xaldeki, Jate
agakuañnegakue. Ekíki Aldéñ sakí sha matshaldixa jañguamalde mixabetá
sʉnaguakldék.

23 Akze, Jateja sakí zʉnatshishaté matuatshakna zʉ́xaita zalda mauldí
mikzeshi, sha atshindana mikzekájañga migubiji, ai za miksaneka
matuashakú.

24 Guakna Simóñjañki: —Ni nauwa minakbeyamak nagisaldi guakuak,
maiñga Jatek nakbeyá miñgualdí —kakiyó.

25 Exaga Péguldu, Juañ na Duwe Jesúja shizhiyaté, atshaté atunamak
kágubakuek kakbejiñga na, Jatetshi múldigaba Asukuá Nauwijí Sáñkalda
Duwe Jesú shalda kakbeyatoguenik mokue Jeldusaldéñ aldeyaldá. Amak
aldeñkáki, Samaldia baxega matshuwi kuíbuldukuek azaxaitatshak Duwe
zʉnekuane shalda akuashi na aldeyá.

26 Guñgueni Saldiñga netshi Sáñkaldaja Aldéñ guaklde uldeñka Pildipik
agakagatshak ekí akbeyá: “Izhgaté xaldeki Jeldusaldéñka maldeyaldiniki
exa zhinik jiúñgulda zʉk zeñka zʉxaitixak Gasa zabaldi matsabaldí.”

27 Ekí akbenalguamak Pildipi ai jiúñguldak neñká neyatogueñki ezua sigí
Etiupiya zaldak akldabí. Ejié sigíki, kauwijí kagitshi sáñkaldak axakyokue
naldák jika akzé axaldauxa numañ agatuñka na naldá. Naldé na juldiú saná
naldagálde naldatshak jiaga, Jeldusaldéñka Jate akldé akzukual nenaldeni

28 mokue ají kagi neñká. Amak neñkáki, kaldu janagatse kabayukuek
akldikuexa izhoshi na, kalta Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa
Isaiyaja gaune zukuakshiji na neyatoxá.

29 Guake Jatetshi Aldunaja Pildipik ekí akbeyá: “Exa kaldu janagatsexa sigí
neyaté tuate guwá. Axaldeki aldesañ ga newa”

30 Akbeñguake naldajiñga amak akldabigatshake, ai sigíja Isaiyaja kalta
gaunega zukuakshaté nukañguakna ekí aklduká: —¿Ekí mazukuakshixá
migajiená shi gu?

31 Akldukatshakna ekí nuxa akiyó: —Ne mejañki ‘ekí guashi na ekí guak’
nakbeyakí naldatshak ¿sakí shi nagajienaldixa na? Guagueniki Pildipi
yabexa xaldeki, aldesañ yaldagakue akbeyá.

32 Guatshake Jatetshi múldigabaja ekí guaka na zukuakshatoxá: “Eñki,
jubeju akuaxaldieñka awaldeyamak akuaxal awaldene. Ekíga na, jubeju
zhauwa galda iyabeñguatogatshak mauwazhámakbe guiyaba
atuñshatshak sʉnjá noshi egaba abetane.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

33 Eñki kágubakueja aguáñ izhabashatshak, agatsaldi azhi agatsaldakí ne atuakuamak atuazháne. Eñki sukua axaldegagáñga akuaxá akuane. Ai zhinik na, ni meja jiaga “tukua axaldáñga nakldá” guagaka naldazháldixa nakldá.”

34 Ekí sezheklde zukuakshatoguakna sáñkaldak axakyokueja ekí Pildipik aklduká: —Jai ekí Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixaja guagatukaki ¿aldéñ shaldaga shi ekí guak, azhi axautshi shalda shi ekí guak? Guañ maldaguanaldí, nakbeya guwá.

35 Guake Pildipija ai Jatetshi múldigabaja sakí guashi guaklde akbeyapangueni na, Duwe Jesú zʉnekuane shalda akldé agatsaldi na akbeyá.

36 Gueni jiúñguldak nejiñga na, ni nalguéñ zʉxaitapanatshak sáñkaldak axakyokueja ekí akbeyá: —Jaiki ni nañga tiuwi. Akna janshibé najaukshamildaka tumakuashiñki, najauksha guwá.

[37 Guake Pildipija ekí akbeyá: —Mañki migatsauxa Duwe Jesúga namak majañgualdiák nik majaukshanaka nzha. Guake ekí akiyó: —Akze, naski “Duwe Jesú Zʉnekualkaki Jatetshi Asukuá shakldá” ni jañgukú.]

38 Guake ité neyatogué yaldaxal guak. Gueniki mozhuañga ishkapa axajieneni, nixa aldeyatshak Pildipijañki amak nik jaukshá.

39 Gueni nixa zhinik yabegatoguéñ tua akzegagáñga Jatetshi Aldunajañga Pildipiki uldé. Sáñkaldak axakyokueja akldé Pildipi tuazhá guatshak jiaga, jiúñguldak neñkáki Duwe shalda zeñ akldeshiñgaba na neyá.

40 Guatshak Pildipiki Jatetshi Aldunajañga kuíbuldu Asotoxa uldé. Guake eñgui baxega na, kuíbuldukue ezua ezua zʉxaitauxa Duwe Jesú zʉnekuane shalda guashi mizhá. Ekí guashiñga na, aldiweki kuíbuldu Sesaldeyaxa ne na gua.

Acts 9

1 Ekí zegatogueñga na, Saulduja abá naldakí Duwe Jesú ipananekue kakuaxa kakualdixa keshkaldukshalga na noxá. Ekí noshi na, Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzé tual neyatshak

2 kuíbuldu Damaskuxa asanákuegaba juwí izhajuizhaldeka nogauxatshi niuwi agaxexaldixa xalte izhgashishá. Amak agaxexaldiake izhajuizhaldegeñka neyatshak mieldeki Duwe Jesú zʉnekuane jiúñgulde namak jañgui agapa neyatukakueki sigí azhi munzhi jiaga akzaldaldiake, kakuxaldiniki Jeldusaldéñka kalseldi kabexaldiamak kauldeyaldixa.

3 Amak Sauldu kalta agaxeguake Damaskuxa neñká naki exa neyatogueñki tua akzegagáñga, jékaldaxa zhinik tuasá muñshí zalda me yo neitsék.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 Guatshaga na, kagixa akjienatshake ekí múldigaba agabeyaté nuká: “Sauldu, Sauldu, ¿jinak shi sha nakuí, guiyaba maldatuñshí?”

5 Guake ekí aklduká: “Nají sáñkalda, ¿me shi maldá?” Guake akiyó: “Naski Jesú na nakú. Nasga guana sha nakuí, guiyaba natuñshabaldogashá.

6 Akldé ekí atshagábaki, izhgaté xaldeki uñguexa kuíbulduxa newa. Exaki ezuaja sakí naxatshakue majañguge mikbeyaldixa nzha.”

7 Ekí zegatshakna, Saulduk agapa aldeyatoxekueja ekí múldigaba aldukatshak ni me atuazhá. Guakna zhe kakzeshi aldeyagába, akzʉwashegaksánanekue akteté na aldoxá.

8 Gueni Sauldu izhgaldaxeni stuexañ atshatshake, ni ji tuazháka tu. Guakna agapa nakldekueja guldak axapana Damaskuxa awaldé.

9 Exaki maikldiuwi stuagálde izhoshi na, gakue ga naldakí, ni tuxa naldakí na izhoxá.

10 Exa Damaskuxaga na, Duwe Jesúk agapa neñka Ananiya na izhoxá. Naldé na Duweja aldunaldiñga ezua tuñshatoguéñ ekí ixauldá: “¡Ananiya!” Guake akiyó: “Nají Sáñkalda, jai ni izhokú.”

11 Guñguake Nauwijí Sáñkaldaja ekí akbeyá: “Izhgaté xaldeki kuíbuldukga jiúñgulda “Jian agatsé” akuakáxa maldeyaldí. Eñkaki Judatshi jukga ezua sigí Sauldu, Talsu zalda mizukaldí. E jiaga naxazguashi guatogakna,

12 aldunaldiñga ezua tuñshaldatshak, ma Ananiyakga axaldeji mokue zʉtualdiamak ubak káuxalda ipañguaté tiuwi tuñshanuge.”

13 Guatshak ekí akiyó: “Nají sáñkalda, alde sigí shalda matshuwi ekí nagabeñka. Eñki mijí neklde Jeldusaldéñ zaldakue sha kakuakue nahauxa, kagisalshane.

14 Ne kaigaki Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakueja jai nauwijí kuíbulduk saldiñga namak majañguañkaldekuañki zʉnakuxaldiamak niuwi agaxene naklde nukanuge.”

15 Guatshak jiaga Nauwijí Sáñkaldaja ekí akbeyá: “Tual neñga makualdí. Ejié sigíki, asaná juldiú naldagáldekue, ekuetshi sáñkalda akldé akzekue juizhi, asaná Isayélkue jiaga Nas shalda akbeyaldixa izhgakuxanuge.

16 Nasga nashaldá guagéñ zhinik na mitsá guiyaba tuakue agatsaldaldixa mu agisekualdikue nzha.”

17 Akbeñguake Ananiya neñgueni exa juk juldunatshak Sauldu káuxalda ipañgui ekí akbeyá: —Gaja, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú Aldéñ naldiñga na jai naxabaldoguéñ jiúñguldak mikizhañkanejañga matuál nakaxane. Ekíki mokue uba mikukaldiamak, Jatetshi Alduna migatsauxa auxaga mixaldaldi, miksanexaldiamak.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Ekí akbeyatshaga na, ubak zhinik sawakuldu janagatse itinatshake mokue stualdá. Guake izhgaldagueni Duwe ipanane awatuñshaldiamak nik ajaukshá.

19 Guenik gakue gatshake mokue kama akualdaldá. Guñgueni Saulduki exa Damaskuxaga Duwe ipananekue juizhi anuñka ldiuwiñga abá.

20 Exaki ubañga juwí juldiúkue izhajuizhaldegeñka “Duwe Jesúki Saldiñga netshi Jatetshi Asukuá giemiga nakldá” kakbeyaldá.

21 Saldiñgaja ekí aldukatshakna “¡sakí ekí guaká!” ajañgui na ekí izhgabeyá: —Jejié sigíki Jeldusaldéñka Duwe Jesú namak jañgui ipananekue kakldañgashaldiamak zʉxaitsha sha kakuatone, ¿aiga naldazhé shi na? ¿Jai jiaga Duwe ipananekue kakuxaldinik Jeldusaldéñka Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakuek kakuldeyaldiamak naklde naldazhé shi na?

22 Guatshak Saulduki Jatejañga agaunegatshakna, Duwe shalda kágubakuek kakbeji, akldé akldeñga “namak nzha” kakldekshi guaxaldá. Guakna Jateja káguba ikualdal ezua gaxaldixa guakldeki Duwe Jesú ne muldetua katuñshatshakna juldiú Damaskuxa zaldakueki “sakíga ni akiyokuakuá” kakzalshakí na naldá.

23 Guñgueni anuuñka zegatshake, asaná juldiúkueja sakí Sauldu akuaxaldixa izhgakualdi aldoxaldá.

24 Amak akuaxaldiamake abá naldakí niuwisʉñ, sesʉñ kuíbuldu julduneñka káguba zʉxaitauxa muldetua atuaté na aldoxá. Ekí sha akualdixa izhgakualdatogué Saulduja akwashék.

25 Guakna, aldéñga Duwe shalda shaxaldiyanekueja atséñ siañki kuíbuldu jakshizha ibekueñka awaldeyeni pokueñka ga nuldik ajuldukshane shibuldik atabañ ga kagixa axajieñguá na gua.

26 Guñgueniki Sauldu Jeldusaldéñka akldañkatshak, Duwe ipananekue na izhokldana akzegatshak jiaga, naki saldiñga nekueja “eñki Duwe ipananamakga nzha” muldetua ajañguakí zhinik na zhe kakzukuá.

27 Guatshak Belnabéja zʉnake agauneshi Duwe Jesújañga gaxanekue nugeñka uldeñgueni ekí Sauldu dulda ushá: “Jeñki Damaskuxa neñká jiúñguldak neyatogueñki Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesújañga akizhañkatshak axazguák. Guñgueni exa neyatshak, akzék naldakí Duwe Jesú zʉnekuane shalda kágubakuek kakbeji izhone nakldá.”

28 Ekí kakbeyatshakna Saulduki ekue na izhoshi saldiñga Jeldusaldéñ zahauxa kaxabizhi na, akzék naldakí Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú shalda guashi na guatoxá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29 Ekíga na, juldiú galdiegu zukuakakuek Duwe shalda kakbeji, E shalda izhgabeji na akuatoxá. Guatogatshak kauwizhéñki sakí akuaxa guaka na aldiyapaná.

30 Ekí akualdixa kakwasheguakna, Duwe ipananekueja kuíbuldu Sesaldeyaxa awaldeñgueni exa zhiniki ají kuíbuldu Talsu axaxá.

31 Guñgueniki Duwe ipananekue Juldeya baxe, Galdildeya baxe, Samaldia baxe zaldakue sha kakuaksáni señgaba zhe na aldogapaná. Aikuega na, Jatetshi Aldunajañga kauwijí aldunaxa kama kageshi, kakuiyakshiji na guatoxá. Ekíga na, akldé akldeñga Duwe iyapanatshak e ipananekue juizhi izhgaldiji na, saldiñga aikueja Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú axabeti zhema kakizhoshi za na ashekualdá.

32 Atshaga Pégulduki Duwe ipananekue kaxabizhiñga, kuíbuldu Aldidaxa jiaga ne.

33 Exaki ezua sigí Eneya axezhuka abuá axazauwaksánane izhgaldagagálde ashá guenik ábigua kagi itsé tu.

34 Guake Pégulduja ekí akbeyá: —Gaja, kaigaga Duwe Jesúja janshi mikzukualdá na gu. Akna izhgate xaldeki mixábakaki mañguá guwá. Akbeyatshaga nuxa na, amak izhgaté.

35 Ekí janshi akzeklde atuakna naki saldiñga exa kuíbuldu Aldida zaldakue, Saldóñ zaldakue juizhi Duwe Jesú namak ajañgui iyapaná na akuá.

36 Atshak baxañga na kuíbuldu Jopexa ezua munzhi Duwe Jesú ipanane Tabita, galdieguke Dulka axezhuka na izhoxá. Aldéñki axautshikue janshizhe za axatshiji izhoshi na, nashi jika agajueshkakueki kagauneshi izhuka.

37 Nalgué na atshake Dulka mulbatája guxá guñgueni shuizhá. Guake ají abuáki jeñ ajaukshá, abañguñgueniki juldi mozhua zeñka ashá.

38 Ai kuíbuldu Jopeki, Aldida na zhikyoñga zaldakna Duwe ipananekueja Pégulduki Aldidaxa izhogatuka aldukañguakna mozhua sigíkue ekí agakuañnexal axaxá: “Mija nasʉñ nugéñ shi nashí.”

39 Ekí agabeñguake Péguldu amak kagapa ne. Exa neyatshake mateldi shuane gekualgualdi atuñshá. Eniñki munzhikue sigí ishuanekue saldiñga mauwiñgaba Pégulduk axaldeji, Dulkaja be nogueñga zhakuá kekauwane atuñshá.

40 Guake Pégulduja eni zhinik nuk akzʉxaitakue kakbeñgueniki nuldu yo, Jateja shuane izhgaldakshaldiamak akshishá. Gueni munzhi shuane tuaté noshi ekí axaldék: —Tabita, izhgate guwá. Ekí axaldegatshakna señ stuwi, Péguldu tuatshake iyaté.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

41 Guake Pégulduja izhgaldaxaldiamak guldak akpana agaunék. Gueniki munzhi sigí ishuanekuek, Duwe Jesú ipananekue nañga kexaulguenik, shuane mokue be akzék guane katuñshá.

42 Saldiñga kuíbuldu Jopexa zaldakueja ekí zeklde aldukaji na, matshuwi nekueja Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúki namak ne ajañguá.

43 Guñgueni Pégulduki exaga anuuñka abaji na, ezua sigí Simóñ kuizhu jiba agabeyaldiamak siyagauxa tshuxa na abajá.

Acts 10

1 Guatshak ezua sigí Kulneldiu axezhukaki kuíbuldu Sesaldeyaxa na izhoxá. Eñki suldáu Italdiaxa zalda matshuwi zhikzhekuetshi sáñkalda na naldá.

2 Aldéñki juldiú saná naldagálde naldatshak jiaga, ajúk zaldakue juizhi Jatek akldunamak izhoxa za niji, axabeti zhema akizhuka. Aldéñki nashi jika agajueshkakue matshuwi kagauneshi na, Jate axazguaxal za nuka.

3 Nalgué ezua ldiuwañ niuwi uñguexá zegatogueñki Jatejañga aldunaldi ezua tuñshá. Ekí tuñshatogueñga na, Jateja guaklde uldeñka agakaxane axaldagatshak “Kulneldiu” axaldeká muldetua tu.

4 Ekí axaldegatshakna zhe akzeshi, kubis akzegaksá e za tu noshi ekí aklduká: “Duwe, ¿ji migajuezhi maldaxé?” Guake ekí akiyó: “Mañki Jate za axazguashi na, nashi jika agajueshkakue agauneshi matshatshakna Aldéñ akldunamak matshixá matuñka. Akna Aldéñ ezua akldunká agaxegatshak ipanamakbé ji maxatshixá migipanká nakldá.

5 Akna mijí nashikue ezua sigí Simóñga Péguldu akuaka mixaldaxaldiamak kuíbuldu Jopexa agakashi makualdí.

6 Eñki ezua Simóñ kuizhu siyagauxa nugeñka nagizhók. Ají juwíki nibunkezhaxa nuka niyó.”

7 Guaklde uldeñkaja ekí akbeñgueniki ne. Guñguake Kulneldiuja mozhua ají nashikue, ezua suldáu aldéñ axazauñka, eñki Jate akldé akzamakga akzukui izhuka na axaldagakue kakbeyá.

8 Amak axaldaguake guaklde uldeñkaja akbenalguauxa kakbeñgueniki kuíbuldu Jopexa Péguldu agakuxal kakaxá.

9 Guake amak aldeñgueni abokualdik anuñka niuwi muanté zegatogueñki naki exa kuíbulduxa aldeyatoguéñ, Pégulduki juwí bakaldaxa Jate axazguaxal yabexá.

10 Guane nalgué maldija gui, gakue akldunaldá. Guatshake kaiga guana gakue jana axagatuaté noguéñ Jatejañga aldunaldiñga ekí tuñshá:

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Jékaldaxa akpezhane te tuatshak exa zhinikga ezua zhakuá atema janagatse maxáiñtaba shaklduka axajieñguaté tu.

12 Eñkáñ saldiñga béyakze sana agatsé, makaiwa kalda izhukakue, kagik jilbeni neñkakue, nubá sanakue itshekue naldé

13 ekí agabeyaté nuká: “Péguldu, izhgate xaldeki jejiékue guaxa, ga guwá.”

14 Ekí nukatshakna ekí akiyó: “Nají Sáñkalda, gazhánaka nakldá. Ni mitsák jiaga guiyabaja gasé guaka, mikzaldakuakueki gazhúge nakldá.”

15 Guatshak mokue agabeyaté nuká: “Naski Saldiñga netshi Jate naugakna, jika gakue janshi axazguanugega aiki “nakzaldakuaka nakldá” guagakue migatsaldakí nakldá.”

16 Ekígaba maikjuizha akbeñgueniki ubañga zhakuá atema mokue jékaldaxa awalditshí.

17 Guakna Pégulduja: “Ekí natuñshatshake, ¿sakí nakbeji ekí natuñshixá?” zhiklldukatoguéñ na, Kulneldiuja gaxanekue aldák. Ekueki ezua Simóñtshi juwí mashi nuka kagabene nalguák eñga jubaldaxa jeñ aldák.

18 Eñ aldagueniki jaldáñ ekí iyazalduká: “¿Jai shi ezua sigí Simóñga, Péguldu akuaka izhók?”

19 Guatshake Péguldujañki “¿Jateja sakí guashi ekí natuñshixá?” zhiklldukalga nogueñga, Jatetshi Aldunaja ekí akbeyá: “Nuka guwá, maigua sigíkue maldiyal aldák na gu.

20 Ekueki nasga makuxal gaxanuge nakna, egaba izhgaté, akjiena xaldeki mozhua mikldegagába amak kagapa maldeyaldí.”

21 Guake akjienguenik sigíkuek ekí kakbeyá: —Ekí mizukaxaki nas na nakú. ¿Jinak shi natuál minák?

22 Guake ekí akiyayó: —Suldáutshi sáñkalda Kulneldiu axezhuka matuál zʉnakaxane. Eñki jian izhuka, Jate axabeti zhema akizhuka. Akna saldiñga misaná juldiúkuejañki axabeta akuane izhuka. Nalgué Jateja ezua aldéñ guaklde uldeñka gaxaneja ekí akbeyá: “Ezua sigí Péguldu mikualdaxaldiamak mijí nashikue agakashi makualdí. Ekíki ji mikbeñká muldetua maxaldukaldiamak”

23 Ekí agabeñguakna Pégulduja: —Ake, juldú guwíñ, jaiga mixabaxaldiamak na kakbeyá. Guñgueni abokualdike Péguldu amak kagapa neyatshak anuñka Duwe ipanane exa kuíbuldu Jopek zaldakue jiaga agapa aldé.

24 Amak aldeñgueni abokualdiki kuíbuldu Sesaldeyaxa aldé. Guatshake Kulneldiujañki ajúk zaldakue, akajakue, akldé apebukue juizhi kajuizhakuane Péguldu za jiaktú na noxá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

25 Noxeñki Péguldu exa neyake, Kulneldiuja akldabixal akzʉxaitatshak akldé akzukualdiamak izhgajiezhi, asták nuldu axayó.

26 Ekí axatshatshakna Pégulduja izhgaldakshi ekí akbeyá: —Ekí akldé nakzukuagábaki, izhgaté guatogwá. Nas jiaga ma janañga káguba nuxa naldashakú.

27 Gueni dulda ishkashijiñga ajuldunatshake matshuwi ajuizhaldeklde tuwake

28 Pégulduja ekí kakbeyá: —Maiñ miñkueki, nasʉñ juldiú sanákuañki nauwijí guiyabaja maiñ nauwisaná naldabínekue nañki ishkabaldegasé, ni mimijuxa mizhasé zʉñmeñka naldatshak, Saldiñga netshi Jateja zʉnake ekí natuñshi shi naxaldiyane. Ni mieldeki “akzaldaldeklde nak ipanazhánaka nakldá” guagakue nagatsaldakí.

29 Ekí nalguakna, nagakue nakuakbalde mijí nashikueja nagabeñguake “janshibeñga nenaka nzha” nakldeshi naklduge nak, ¿jinak nagakue nakuakbalde shi na?

30 Guake Kulneldiuja akiyó: —Maxáizeñ ldiuwañ jekibé niuwi uñguexá zegatoguéñ najúk Jate axazguagatogukueñki tua nakzegagá ezua sigí zhakuá zʉxaitsha muñshí zalda izhuka nakizhañkatshak

31 ekí nakbeyá: “Kulneldiu, Jate maxazguaká maldukshi, nashikue jika kagajueshká kabageká tuatshakna akldunamak matshixa ni matú.

32 Akna mijí nashikue ezua sigí Simóñga Péguldu akuaka mixaldaxaldiamak kuíbuldu Jopexa agakashi makualdí. Eñki ezua Simóñ kuizhu siyagauxa nugeñka nagizhók. Ají juwíki nibunkezhaxa nuka niyó.”

33 Ekí nakbeñguakna ubañga nají nashikue maldaxaldiamak makuxal gaxanuge ne guañ najañgui amak nakbalde. Akna Saldiñga netshi Jate jiaga nasʉñ nañga izhogatogéñ, kaiga jai saldiñga juizhaldekalde. Ekíki Nauwijí Sáñkaldaja ji zʉñmeyakue niuwi migene auxaga axaldukakualdiamak.

34 Guake Pégulduja ekí kakbeyaldá: —Saldiñga netshi Jatejañki ezua saná za akzé, ezua sanáki aguáñ akzé tuazhé kaiga zʉnake nagajiená ni gu.

35 Akna saldiñga saná nahauxa mieldekuejañki Aldéñ axabeti zhema akizhuka, jian atshiji izhukakueki Aldéñ zhinik kepankakue ni tuñkú.

36 Akze, Saldiñga netshi Jateja nasaná Isayélkue ji mu zʉñgisekuanane miñkué. Aiki Asukuá Duwe Jesú zʉnekuanéñ zhinik na, Aldéñ na mokue ishkaldaldakuamak zʉnezhokshixa zʉñmenane. Ai Asukuáki Saldiñga netshi Sáñkalda izhogakna saldiñga saná na nahauxa kaksaneshi izhuka nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

37 Ekibeñga na, Duweki Juldeya zahauxa, Galdildeya baxe zhinik sakí shizhiyatone, atshatone jiaga miñkuega. Ekí jiba atshagá nogueñga na, Juañjañki kágubakue “sha miyatshixakue majiñga maja guwíñ” kakbeji nik kajaukshatone.

38 Duwe Jesú kuíbuldu Nasaldé zaldaki Ajate, Saldiñga netshi Jatejañga Ají Alduna auxaga axaldaldi aksanexaldixa agegatshaga na, kama jiaga agenane. Akze, Saldiñga netshi Jateki Duwe Jesú nañga izhoguakna Aldéñki mani mani neyatshak janshizhe za atshiji, kágubakue se kakzukui, jiséja ají kamak aksanekakue aik kebesanshi neyatonane nakldá.

39 “Akze, nasʉñ Duwe Jesújañga zʉnakaxanekuañki Jeldusaldéñka, juldiúkuetshi kagi nahauxa jiaga Aldéñ shizhiyatonauxa, atshatonauxa tuñkaldamak kágubakuek kakbeñka. Duweki kaldixa axaldiyá akuaxane

40 nalgué jiaga, Jatejañki maiguake mokue izhgaldakshiñgueni, zʉñkizhañgashá guane.

41 Ne Jateja saldiñga nekuek ekíga tuakue jañguagábaki, anuñkakue Aldéñga tuñkaldamak axautshikuek kakbeyakualdiamak zʉnezhgakuxanekuek za na zʉñkizhañgashá. Aikuañga na Duwe shuigueni mokue izhgaldagatshak Aldéñ na gakue ga guañkalde.

42 Guatogueni Duwe Jesújañga nasʉñ tuñkaldamak Aldéñ shalda kágubakuek kakbeyakue niuwi zʉñgé. Ekí jiaga kakbeyakue zʉñmene: Aldéñga na niuwizhíne saldiñga kágubа nahauxa kagatsaldi ne azhi kagatsaldakí ne katualdiamak Jatejañga itene. Atshaga na mieldeki be noxaldixakue, shua guanaldixakue jiaga ekíga katualdixa nakldá.

43 Akze, Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa nahauxakueja E shalda guashi ekí kaltak axauwane: Ezua zʉnekualdal naxaldixa, mieldejañki “eñki nazikuanamak shakldá” jañgui, ipanaldiake Jateja sha atshixá axabetaldixa nakldá.”

44 Ekí Pégulduja kakbeyalga te nogueñga, saldiñga axaldukatoguekue Jatetshi Alduna kagatsabatshake, auxaga kaxaldaldaldiamak iyapaná.

45 Amak iyapanatshak, juldiú saná Duwe ipananekue Pégulduk axapa aldakldekueja “¡sakí shi Jateja Ají Alduna nauwisaná naldagáldekuek jiaga ekíga agegaka na!” kakldék.

46 Jinake ekí kakldegazhá. Ekí Alduna iyapanatshaga, Ejañga kaksaneshi ezua ezua kaugiañ kauwizhéñ azakuagazhék kazukuakshi, Jate akldé akzamakga agazukuaté aldukaják. Ekí zexakna Pégulduja ekí guak:

47 —Saldiñga netshi Jateja Ají Alduna nasʉñ zʉñgenamakbeñga na, ekuek jiaga kagegakna ¿meja shi nik kajaukshasé guagaka na?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

48 Guagueniki: —Duwe Jesú minkuanamak jañguamine ne miyawatuñshaldiamake nik mimajauksha nuguí. Kakbeñgueni amak nik kajaukshiñguake anuñka ldiuwi Pégulduki kagapa izhogakue axakuañneguake amak na izhoxá.

Acts 11

1 Atshak zhinik Duwe Jesújañga gaxanekue na, E ipananekue Juldeya baxe zhekuekueja kauwisaná naldagáldekue jiaga Jatetshi múldigaba Duwe shalda aldukatshak namak ajañgui, iyapanane alduká.

2 Akna Péguldu mokue Jeldusaldéñka akldañkatshak, anuñka asaná Duwe ipananekueja nalda axakuagatoshiñga

3 ekí axaldék: —¿Jinak zhinik shi mañki misaná naldagáldekue jiaga kaxabizhal ne, kabuzá atshamaldá?

4 Guake Pégulduja asaná naldagáldekue nugeñka zekldauxa muldetua kakbeyaldá:

5 —Naski kuíbuldu Jopexa Jate axazguagatogukueñki, Aldéñga aldunaldiñga ekí natuñshá: Jékaldaxa zhinik ezua zhakuá atema janagatse maxáiñtaba shaklduka nas nugéñ nagakjieñguaté tu.

6 Guñguake muldetua tualdatshake, saldiñga béyakze sana agatsé, makaiwa kalda izhukakue, béyakze simaldunakue, kagik jilbeni neñkakue, nubá sanakue itshekue tu.

7 Gueni ekí nagabeyaté nuká: ‘Péguldu, izhgate xaldeki jejiékue guaxa, ga guwá.’

8 “Ekí nakbeyatshak ekí akiyó: ‘Nají Sáñkalda, gazhánaka nakldá. Ni mitsák jiaga guiyabaja gasé guaka, mikzaldakuakuega izhguaja guazhúge nakldá.’

9 “Guatshak mokue jékaldaxa zhinik ekí nagabeyá: ‘Naski Saldiñga netshi Jate naugakna, jika gakue janshi axazguanugega aiki “nakzaldakuaka nakldá” guagakue migatsaldakí nakldá.’

10 Ekígaba maikjuizha nakbeñgueniki zhakuá atema béyakzekue itshekue mokue jékaldaxa awalditshí.

11 “Atshaga maigua nashi Sesaldeyaxa zhinik naxaxaxanekue izhogatogukueñkaga jeñ aldák.

12 Guatshakna Jatetshi Aldunajañga ekí nakbeyá: ‘Mozhua mikldegagába amak kagapa maldeyaldí.’ Guakna jejié tezhuwa nauwisaná Duwe ipananekue jiaga naxapa Sesaldeyaxa kaldeñguenik sigí nakuxal nakuaklde tshuxa jeñ julduñkalde.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Exaki Jateja guaklde uldeñkaja ajúk akizhañkatshak sakí akbene zʉñmeyá: ‘Mijí nashikue sigí Simóñga Péguldu akuaka mixaldaxaldiamak kuíbuldu Jopexa kakashi makualdí.

14 Eja na Saldiñga netshi Jateja sakí ma, mijúk zaldakue juizhi mimekualdaka múldigaba mikbeyaldixa niyó.’

15 “Nakbeñguake amak Duwe Jesú shalda kakbeyapanaldatshaga na, Saldiñga netshi Jateja Ají Alduna nasʉñ zʉñkaldaldaldiamak kasak zʉñgatsabinamakbeñga ekuek jiaga ekíga kagatsabí.

16 Ekí tualdatshakna, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúja ekí zʉñmenane be nagisék: ‘Akze namak, Juañ nik majaukshakuejañki nik nuxa mimajaukshane nanaldixa Jatejañki Ají Aldunakga mimajaukshi na, ai Alduna maiñldi auxaga miñkaldaldaldiamak miñgexaldixa nakldá.’

17 Guakldamakbeñga na, nasʉñ Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú zʉnekuanamak jañgui kipanguenik Ají Alduna zʉñgé. Ai Aldunaga na, nauwisaná naldagáldekuek jiaga kagé. Ai zhinik na, ajíkue kepanane awatuñshane ne ¿naski me naugák shi Jateja ají kakuanekue shalda janshibé jañguazháldikue na?

18 Ekí Pégulduja guagaté aldukatshakna nalda axakuagaksáni, Jate za akldé akzamakga akzukui na ekí akuaxaldá: —Ak zʉnake Saldiñga netshi Jateja nauwisaná naldagáldekue jiaga sha ajanashane majiñga majá, Aldéñ agakualdinakue kajañguane. Ekíki ekue jiaga Aldéñ na izhoshiñga kezhokshaldiamak zʉnatuñshá guatiuwi.

19 Guatshak Estebañ akuaxá guñgueni zhinik Jeldusaldéñka Duwe ipananekue sha kakuñguák awaxani aldakuishiñga, Penisia baxe, Tshípalde baxe, kuíbuldu Antiukiaxa jiaga aldenane. Eñka aldeñgueni kauwisaná juldiúkue za Duwe Jesú zʉnekuane shalda agabeyapanane.

20 Guane nalgué ekí nenekuega na, anuñka Tshípaldexa, Sildenexa zaldakueki kuíbuldu Antiukiaxa aldeñgueni, axautshi sanákue jiaga Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú zʉnekuane shalda agabeyaldá.

21 Ekí akuaxaldiamake Saldiñga netshi Jatejañga ají kama kagegatshakna, matshuuwi nekueja Asukuá Nauwijí Sáñkalda namak ajañgui, iyapaná.

22 Guatshak Duwe ipananekue Jeldusaldéñka ashekualdekueja Antiukiaxa ekí zegatuka aldukañguakna, Belnabé exa axaxá.

23 Guane nalgué Belnabé amak neyatshake, exa zalda Duwe ipananekueki Jateja éegaba guañ kajañgui, akldunamak ashekualdaldiamak kagaunegatuka tuatshakna zeñ akldék. Guakna kagatsauxa abá naldakí Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúk agapa neyal za nogakue aldunaxa kakuiyakshá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24 Belnabéki sigí janshizhe, Jatetshi Aldunaja auxaga aksaneka, agatsauxa Jate za alduna ishixa. Ekí izhuka nalguakna, matshuwi kágubakue kagaunegatshakna, Nauwijí Sáñkalda Duwe namak jañgui iyapaná na akuá.

25 Guñgueni Belnabéjañki Sauldu kuíbuldu Talsuxa niyal neñgueni

26 amak akzalguake mokue Antiukiaxa agapañga uldák. Exaki Belnabé, Sauldu nañga ezua kagi Duwe ipananekue na izhajuizhaldeshi, matshuuwi nekuek Duwe shalda shaxaldiyá. Exa Antiukiaxa na, Duwe namak jañguxakue kasak axakeyaldagazhóshi “Duwe Jesú ipananekue” axakeyaldaxaldá na gua.

27 Atshake Jeldusaldéñka zhinik anuñka Duwe ipanane Jatetshi Aldunajañga ají múldigaba nukshanamak kágubakue kakbeñshixakue exa Antiukiaxa saldi aldé.

28 Aikuega na, ezua Agabu axezhukajañki Duwe ipananekue kenañ izhgaldagueni Jatetshi Aldunajañga aksaneshi na, “kagi agatsauxa gakue naldaksáñga ne zegatshake atemajañ maldija makuakue zexaldixa nakldá” na guakshá. Ekí guaklde nalgué na, ezua sáñkalda akldé akzé Kaldaudiu sanegatogué baxañki amak na zexá.

29 Ekí aldukañguakna, gaja Duwe ipananekue Juldeya baxe zhekuekue agaxaunexaldiamak paldata ajuizhakualdixa ajañgui na, ezua ezuak mitsá axegakldegauxa axexaldixa ishkakuxá.

30 Amak ajuizhakuñgueniki paldataki Jeldusaldéñka Duwe ipanane aksanekakuek axabexal Belnabé, Sauldu na axaxá na akuá.

Acts 12

1 Atshaga na, sáñkalda Eldodeja anuñka Duwe ipananekue sha gualdiamak kakuxal guak.

2 Ekí atshiji na, Santiakuki shezhák guagakue guak. Eñki Juañtshi atuwé na naldá.

3 Ekí atshatshake juldiúkue aksanekakuek kakldunamak atshixá akldegatshakna ai sáñkaldaja Péguldu jiaga ekíga gualdixa jañgui na gugakue guak. Ekí akugatshake juldiúkueki san kagixa guiyaba atuwi ashekualgueñka zhinik Jateja kakzʉxaitshanéñ be ishkiyasekui pañ ishkishshixa akjiukualdagálde axaji ajuizhaldegatoxéñ na zaldá.

4 Amak akuguenik sáñkalda Eldodeja kalseldi mexal guak. Exaki suldáu makaiwa izhgapakuegaba makaiwa nekuek Péguldu tuatoxaldixa niuwi kagé. Jinake naldakí. Juldiúkue ishjuizhaldeshi kaksaldinatshak zhinik

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

saldiñgaja atuaté noxaldiéñ, Péguldu agatsé axezhaxaldixa jañguane nalguák.

5 Guatshak Pégulduki kalseldi atuaté nogatshake, Duwe ipananekuejañki Jateja agaunexaldiamak abá naldakí, kagatsauxa agabeyal na aldoxá.

6 Sáñkalda Eldodeja Péguldu agatsaldi ne axezhaxaldixa muñzegatogué siañki Péguldu kalseldi mozhua suldáu kenañ kabane nogatshak mushtabañga guldak shezhashak shaklduka suldáukuek axaldí na noxá. Guatshake ezua suldáukuejañki juldunéñ atuaté na aldoxá.

7 Ekí aldogueñki atú kakzegagáñga, Saldiñga netshi Sáñkaldaja guaklde uldeñka izhañkatshake kalseldi muldetua muñshí zukuá. Gueni Péguldu tezháxaldak ti ti guatshake uba akldeñshiñgueniki ekí akbeyá: “Maldeñgaba izhgaté guwá.” Guake amak izhgaldagatshaga na, shezhasha guldak nuk aksoná.

8 Guake guaklde uldeñkaja ekí axaldék: “Dañ aldiyá xaldeki sapatu zhikjiu guwá.” Amak atshake ekí jiaga axaldék: “Zhakuá abakaldak mijuakue izhbi xaldeki nagapa kuizaldi.”

9 Guake Pégulduki amak kalseldi zhinik agapa akzʉxaitatshak, “niuwabak sha neyatokú” akldegagába, “aldunaldi sha neyatokú” na akldexá.

10 Gueni kasak suldáu zʉtuatukakue akldoguéñ azaxaitatshak kawatuazhá, ekíga na mozhua zeñka jiak, suldáu akldoguéñ azaxaitiñguenik aldiweki ezua jugaxé atema shezhaxaldaga kuíbulduldi akzʉxaiteñka aldé. Exa aldeyatshake aldéñgaba akpezhake agazaxaitiñguenik nauwa ne zeñka uldeñgueniki, guaklde uldeñkaja ahezua majá.

11 Guatshakna, Pégulduja “namakga nakzexé tiuwi” akldegatshak aldéñgaba ekí guak: “Kaiga zʉnake Saldiñga netshi Sáñkaldaja ají guaklde uldeñka nagaunexal nagakaxanaldamakga naldé tiuwi. Ai zhinik na, sáñkalda Eldodeja sakí sha nakualdixa janaktune, ni nasanátshi sáñkaldakueja amak nakualdixa jiaktuwi aldone jiaga amak zekuazhá guatiuwi.”

12 Ekí akldegueni na, Juañga Malku akuakatshi ajaba Maldiya tshuxa ne. Exaki Duwe ipananekue matshuwi Jate axazakuaxal ajuizhaldeklde na aldoxá.

13 Exa neñgueni julduneñka zhinik kexauldá. Guake ezua munzhi gauneka Aldodeja “me ne” tualdiamak tual ne.

14 Guatshake Péguldutshi múldigabaga nukajake, zeñ akldekága nuxa jugaxé agakpegagába, mokue kakbeyal juldú: —Pégulduga julduneñka akté nzhok.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 Guake ekí axaldék: —Nukldekbalde jana ni maldék. Ekí axaldegatshak jiaga: —Eñki namak Péguldugа nzha. Guake ekí akuák: —Eñki e naldi naldazháka. Egaba ezua guaklde uldeñka e numañ tuatonega nuxa naldaka nakldá.

16 Guatogatshake Péguldujañki kexauldalga noxake juwí axapé atuatshake Péguldu atuake “¡sakí shi ega naldaka na!” na ajañguá.

17 Guake Péguldujа sʉnjá nogakue káuxaldak katuñshiñgueni Saldiñga netshi Sáñkaldaja sakí agauneshi kalseldi zhinik akzʉxaitshane kakbeyá. Gueni ekíga Santiakuk, axautshi gaja Duwe ipananekuek kakbeyakue guagueniki awaxani ne.

18 Ekí zeshi muñzegatshake, suldáu Péguldu tuatonekueki zʉxaita zalda izhajaniñgaba “¿Péguldukí sakí nexé?” kauwizhéñgaba izhgalduká.

19 Ekí zeklde sáñkalda Eldodeja nukañguakna Péguldu muldetua niyakue niuwi gene nalgué kakzaldazhá. Guñguakna suldáu Péguldu tuatonekueki kexaulguenik “Maiñ tuabinoguéñ ¿sakí shi Péguldu akzʉxaitaná?” kakzʉzukañguenik kakuaxal guak. Guñgueni sáñkalda Eldodeki Juldeya baxe zhinik kuíbuldu Sesaldeyaxa izhoxal ne na gua.

20 Atshake sáñkalda Eldodejañki Tildu zalda, Sidóñ zaldakue aguldijiñgaba na guatoxá. Ekí guatoxakna, ai mozhua kuíbuldu zaldakuega alduna askuiñga kakldeshi, sáñkalda Eldode nugeñka aldé. Exaki sáñkaldak axakyokue akldé akzé, Baldastu axezhuka kauwizhéñ shalda ají sáñkalda ekí agakuañnexaldiamak jian agazukuá: “Nauwijí kuíbuldukueki ma na muldetua señgaba zhe nokldana ni zʉñzék.” Jinake ekí axakuañnegazhá. Kauwizhéñki ai sáñkaldatshi kagixa zalda gakue kagajuezhañga guñguák.

21 Akna sáñkalda kauwizhéñ na juizhaldexaldixa guakldalgué ldiuwañ zegatshake, aldéñki sáñkalda tshakue itshualdiyeni ají sanexa xaldoxék yaldagatshak saldiñga exa ajuizhaldeklde ashekualdekue dulda kakshaldá.

22 Ekí agatsaldi dulda kakshiñguéñ na, jaldáñ ekí akuaxaldá: “Mañga káguba duldashamak duldashakí ni maldá. ¡Akldé kakzukuxatshi múldigabaga nukshí!”

23 Ekí agabeyatshaga na, Saldiñga netshi Sáñkaldaja guaklde uldeñkaja ai sáñkalda mulbatá atemajañ gukshatshake dzhija gaji shuizhá. Jinake ekí shuigazhá. Saldiñga netshi Jate za na akldé akzamakga akzukuakue ne jañguagábaki, aldéñ na ekí akldé agazukuakue akldexák.

24 Guatshak Jatetshi múldigaba Duwe Jesú shaldaki awagaxa, awagaxa aldukatshakna, akldé akldeñga Duwe namak jañguxakue izhaltexalga na aldoxá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

25 Guatshake Belnabé, Sauldu nañki Jeldusaldéñka Duwe ipanane axaxaunexaldixa paldata abeguenik mokue kuíbuldu Antiukiaxa saldi aldé. Exa aldeyatshak Juañga Malku akuaka jiaga kagapa na awaldeyá.

Acts 13

1 Guatshake exa Antiukiaxaga, Duwe Jesú ipanane izhajuizhaldekakuega na, ezuakueki Jatetshi Aldunajañga ají múldigaba nukshanamak kágubakuek kakbeñshixakue, ezuakueki Duwe shalda shizhixakue. Aikuega na ezuañki Belnabé, ezuañki Simehóñ, ega na “maksagatse” axaldeka, ezuañki Aldusiu eñki Sildene zalda, ezuañki Manahéñ eñki sáñkalda Eldode na guildegatonane, ezuañki Sauldu na ashekualdá.

2 Aikuega na, asáaki aldoshi Saldiñga netshi Sáñkalda akldé akzamakga agazukui ajuizhaldeshi ashekualgueñki Jatetshi Aldunaja ekí kakbeyá: “Nasga na Belnabé, Sauldu nañki jiba naxajanashaldixa kezhgakuxanugamak naxajanashaldiamak maiñ kezhgakuxa, kakaxa miñgualdí.”

3 Ekí kakbeñguake amak asáaki, Jate axazakuaxalga aldogueni na, ai mozhua nekue káuxalda iyapá Jatek agabeñgueniki axaxá.

4 Ekí axagatshakna Jatetshi Aldunajañga Belnabé, Sauldu na mani neyakue kaksaneshi na, Seldusiaxa axatanguenik exa zhinik balkuk ezua kagi nóñgutse níbunixa izhuka Tshípalde axezhogeñka aldé.

5 Exaga na, balkukue axaldabigeñka Saldaminaxa aldeyatshak, juldiúkuegaba juwí izhajuizhaldeka nogauxa abizhiji na, Jatetshi múldigaba Duwe shalda akuák. Ekí aldeyatogatshake Juañ Malku kagauneshi kagapañga na neyatoxá.

6 Ekí kagi nóñgutsek agatsauxa abizhijiñga na, kuíbuldu Papuxa aldé. Exaki ezua sigí Baljesú axezhuka kakldabí. Eñki juldiú sanága naldatshak jiaga, awaldintik atshixa, naldagálde nuxa Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixa neka.

7 Naldé na eñki alde kagitshi sáñkalda Seldiu Pauldu neyauxa agapa neñka. Guatshak sáñkaldaki muldetua jika jañguxa naldi Jatetshi múldigaba nukandana akzeguakna, Belnabé, Sauldu na akuldagakue guak.

8 Amak akualdagatshak ai awaldintik atshixa Baljesú, galdieguke Eldima axezhukajañki sakígaba sáñkaldaja Duwe namak jañguazháldiamak kama ilshá.

9 Guakna Saulduga, Pábuldu akuakajañki Jatetshi Aldunaja muldetua auxaga aksaneshiñga na, ai awaldintik atshixa tuaté noshi ekí axaldék:

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 —Mañki jisék za axazauwi mizhogakna saldiñga janshizhe, jian ne itamakui za mizhuka. Mañki kágubakue naldagálde ne jian kajañgushi, saldiñga sha kakuí mual mizhuka. ¿Mitsá Saldiñga netshi Sáñkalda shalda namaklde ne mañki kutám mayushaldiamak kama ilshiji za mizhoxaldixa ne?

11 Akna kaigaga Saldiñga netshi Sáñkaldaja guiyaba matuñshaldixa nakldá. Ai zhinik na, anuñka ldiuwi stuabálde, niuwitshi muñshí zalda jiaga tuabálde mizhoxaldixa nzha. Ekí axaldegatshaga na, muldetua tuañ akzegatshake namak giemi stuaksá. Guakna akpana uldeyaka kaukpa, kaukpa niyaldá na gua.

12 Ekí zegaté sáñkaldajañki tuatshakna “Duwe Jesú namakga tiuwi” jañguá. Ekíga na, Nauwijí Sáñkalda Duwe shalda shaxaldiyane “¡sakí ekí janshagatsaldi guaká!” na jañguá.

13 Guñgueni Pábulduki agapa neyatoguekue nañga Papuxa zhinik balkuk kuíbuldu Pelje, Panpildia baxe aldé. Exaki Juañ Malkujañki kabashiñgueni Jeldusaldéñ mokue ne.

14 Guake Pábuldu, Belnabé nañki exa zhinik Pisidia baxe kuíbuldu Antiukia saldi aldé. Eñkaga na asanákue izhgasekué ldiuwañki juwí izhajuizhaldegeñka ajulduni jeñ iyaté.

15 Guñgueni ezuajañki kauwibama Mueséja guiyaba kalta gauwanane, Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakueja kalta gauwanane jiaga azakuakshá. Ekí auxa azakuakshiñguake ai juwítshi sáñkaldakueja Pábuldu, Belnabé na ekí kagabeyal akuák: —Gajakuañ, jai juizhaldexañkaldukakuek jigaba aldunaldi zʉnakuiyakshakaga zʉñmeyakue miñkaldañga nake, kaigaga zʉñmeyá guwíñ.

16 Ekí kagabeñguake Pábulduki izhgaldaguenik káuxaldakga sʉnjá nogakue katuñshi ekí kakbeyaldá: —Maiñ nasaná Isayélkuañ, axautshi saná Jate za akldé akzamakga miyakzukuxakuañ, naldukaté minoxaldí.

17 Saldiñga netshi Jatega Isayélkuañ E za akldé akzamakga kakzukuxaja na nauwibamakue ajíkue naldaldiamak kezhgakuxanane. Aikuega na, san kagi Ejiptuxa ashekualdatoguéñ Jateja matshuwi keltekshanane. Guñgueni ají kama guagasá nek exa zhinik kakzʉxaitshá.

18 Ekí kakzʉxaitshiñguenik zʉk zaldi 40 kagi kauldeyatoguéñ nauwibamakueki Jatek akldunasʉñ axajanashiji ashekualdatogatshak jiaga, Aldéñki abeti, numañ katualga none.

19 Guatshak kagi Kanáñ ají izhgakuxanekuek bieni kagexaldixa nalguakna exa kauldeyatshake, kugua saná zhekualguekue nuk agubishá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 Akze, nauwibamakue san kagi Ejiptuxa ashekualdapangueni aldiweki kauwijí kagi giemi iyapaná guatogatshake anuñka 450 kagi na zexá.“Guñgueni nauwibamakue exa ashekualguéñ na, Jatejañga kaksanexaldiamak sáñkaldakue kakizhashiñga na, aldiwek ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixa Samuélka yo kagitenane.

21 Guñgueni nauwibamakueja ezua me sáñkalda akzé kaksanexaldixa kakizhagakue Jatek axashishá. Guakna Jatejañga Sahúl axezhuka Kistshi asukuá kauwijí sáñkalda akzé kagité. Eñki Benjamín ldaxega naldé na 40 kagi na kaksanexá.

22 Guñgueni na, Jatejañga Sahúl sáñkalda akjieñguñguenik, nauwibama Dabí niñkauwañki sáñkalda akzé ité. Aldéñga e shalda ekí guak: ‘Dabí, Isahí tsukuaki, Nasga sakí izhogakue, naldakue jañgugamak izhuka ni tuñkú. Akna sakí naxatshakue jañgugamakgaba naxatshaldixa nakldá.’

23 “Akze, ai nauwibamatshi atukuak zhinikga na, Duwe Jesú, Saldiñga netshi Jateja Isayélkuek ezua zʉnekualdal gaxaldixa zʉñmenamakga zʉñgakaxane nakldá.

24 Duwe Jesú Jatetshi jiba atshagá nogueñgaki, Juañja Isayélkuek ekí kakbeyá:“Maiñ sha miyatshixa majiñga maja xaldeki Jatek agakualdinakue miñgatsé. Amak atshamine miyatuñshaldiamak nik ajaugakue miñgatsaldaldixa nzha.”

25 Juañki, Jatejañga jiba agene aksaldinapanatshake kágubakuek ekí kakbenane:“Saigabaki nas na Jateja ezua zʉnekualdal gaxaldixa guakldane, ai naugé minajañguatshak jiaga, aiki naldazhúge nakldá. Akze, ai giemiki nalduxañ nagatukaki nazhakaldak akzé nak, naski ni atabal nakzaldagálde nzha.”

26 “Gajakue, nauwibama Abaldahám shtukuakuañ, axautshi saná Jate akldé akzamakga miyakzukuxakuañ na Jateja Asukuá Duwe Jesúk zhinik zʉnekualdaka zʉnaldukshane.

27 Naldatshak Jeldusaldéñka ashekuekue, kauwijí sáñkaldakue juizhi Jateja ezua zʉnekualdal gaxaldixa guaklde, “aiki Duwe Jesúga shakldá” kakldegazhá. Naldiñki kizhiksekué ldiuwañ zegauxa ajuizhaldegatshak Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakueja kalta gauwane azakuakshamakga E shalda azakuakshaté aldukatshak jiaga, kagajienazháldi na, axauwanamak Duwe Jesú shuigakue agatsé axeyaté.

28 Ekí ajanashiji na, Duwe guaxa gundanañki ji sha atshane agatsé kakzaldazháka naldatshak jiaga, sáñkalda Pildatuk guaxa guakue axashishá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29 Guñgueni sakí Duwe Jesú akualdixa axauwanauxa ajanashiñgueni kaldixa axaldiya akuagueni ají abuáki exa zhinik axajieñguñgueniki, shuanekue abexaldieñka abexá.

30 Ekí shuane nalgué jiaga, Saldiñga netshi Jatejañki mokue izhgaldakshá.

31 Ekí izhgaldaguenik na agapa neñkakue Galdildeya baxe zhinik Jeldusaldéñka axapa nakldekuek anuuñka ldiuwi kakizhañkaji na izhoxá. Kaigaki ekueja na Duwe Jesú sakí atshaté atunamak nauwisanákuek kakbeyatók.

32 “Akna nasʉñ ekí janshagatsaldi miñmeyañkaldók: Saldiñga netshi Jateja nauwibamakuek sakí zʉñkatshaldixa kakbenane ne

33 kaiga atukuakuañ zʉnake, amak zʉñkatshá guane. Aiki Asukuá Duwe Jesú shuiguenik mokue izhgaldakshá. Ai shaldaga na zubeyakue xaltek mozhua zeñ Jatejañga Asukuák akbeyatshak ekí sezheklde: ”“Mañki Nasukuá giemi maldé, Naski kaigaga Mijate nalkugé saldiñgak awatuñshanuge nzha.’’

34 “Saldiñga netshi Jateja Asukuá zʉnekualdal gaxane shuane nalgué izhgaldakshiñguenikga ni mitsák mokue shuigazhíta shalda guashiñga na ají múldigabak nauwibamakuek ekí kakbenane: “Naski mimibama Dabík najíkuañki zeñ mimajañgualdikue akbenugamakga zeñ mimajañgualdikue nakldá.”

35 Akna nauwibama Dabíja ezua zʉnekualdal naxaldixa shalda ekí jiaga gauwane:“Naski mijí za izhoshi, amak za mixatshikuge nakna, shuixaldatshak nají abuáki galduñgua guabaldáldixa nzha.”

36 “Guatshak nauwibama Dabíki be noguéñ Jateja axazauwakue jañguanalguamak amak axatshiñgueniki shuizhá. Guñguake abamakue abexaneñkaga abeguenik ají abuáki galdú.

37 Akna aldéñ shalda ekí gauwagába, Duwe Jesú shuane nalgué Jateja mokue izhgaldakshanéñ zhinik na ají abuáki galdunazháne guashi gauwane naldashá.

38 Akna gajakue ekí miñkualdakue: Duwe Jesú zʉnekuanéñ zhinik na Ajatejañki sha miyatshixa miñkabetaka miñmeyañkaldók.

39 Jateja Asukuák zhinik na mieldejañki E namak jañgualdiake sha atshanauxa axabeti na, sha atshagálde jana janshizhe tualdixa. Ne nauwibama Mueséja guiyaba zʉñkabashane amak miyatshaldiamak kama ilshiji mizhogatshak jiaga, aiga sha atshamine miñkabetazháka.

40 Akna Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakueja guakldamak miñgatseshi guakuak numañ miyatualdí. Ekí Jateja guagatshak sezheklde:

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

41 “Maiñ minejokldekakuañ, sakí atshikuge mituatshakna “¡sakí ekí atshixá!” miñneshi mishuixaldixa nakldá. Akze, be minoxaldieñga na ezua miñkatshaldikue. Ezuajañki ekí miñkatshanaka miñgabeyatshak jiaga, namak jañguabináldixa nakldá.”

42 Ekí Pábulduja kakbeyatogueniki Belnabé na juwí izhajuizhaldegéñ zhinik agazaxaitapanatshake, kágubakueja mokue izhgasekué ldiuwañ zegatshak akldé ai shaldaga kakbeyakue kagabeyá.

43 Guakna auxa izhajuizhaldegueni aldeyapanatshake matshuwi nekueki Pábuldu, Belnabé axapa aldé. Aikuega na, anuñkaki juldiúkue, anuñkaki juldiú naldagáldekue naldatshak ai sanája Jate ajañguamakga ajañgualdixa izhgakuxanekue. Akna Pábuldu, Belnabé na aldaldi kaxazguagatoshiñga na, Jateja éegaba guañ zʉnajañguxak kama guxalga nogakue kagakuañnék.

44 Guñguenik mokue izhgasekué ldiuwañ zegatshake naki saldiñga ai kuíbulduk zaldakueja Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú shalda akuagatuka aldukal ajuizhaldék.

45 Ekí matshuuwi ajuizhaldegaté atuatshakna, juldiú aksanekakueki mauldí kakzeshi na, Pábuldu sha axaldeshi, aldéñ guaká nalda axagakuák.

46 Guñguakna Pábuldu, Belnabé na kakzék naldakí ekí ayó: —Axáñ misha maiñ juldiú sanákuañ Jatetshi múldigaba Asukuá Duwe Jesú shalda miñmeyakue zʉñgatsé. Ne ai ipanasʉñ miñzekldéñ zhinik na, Aldéñ nugeñka izhoshiñga izhogakue miñgatsaldazháka ne awatuñshamine. Akna mimabasha xaldeki axautshi sanákue niñkauwañki Duwe shalda kakbeyal neyakualdixa nakldá.

47 Akze, Saldiñga netshi Sáñkaldaja ají múldigabakga ekí axatshakualdixa zʉñmene: “Nasga na, juldiú saná naldagáldekuek nashaldá miyakbeyaldiamak mimakaxanuge. Aiki ezua muñshí zalda tuañ zaldi stuamak jana miyatshixa. Akze, Naski saldiñga kagi agatsauxa, saná nahauxa ezua kekualdal gaxanuge miyakbeyaldiamak mimezhgakuxanuge nakldá.’’

48 Ekí guagaté aldukatshakna juldiú naldagáldekueki zeñ kakldeshiñgaba na akldé akldeñga múldigaba Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú shaldaki zʉxaita janshagatsegaba akuaxaldá. Aikuega na, mieldekueki Duwe namak ajañguanéñ na Jatejañki izhoshiñga kezhokshaldixa kezhgakuxane namak ajañguá.

49 Atshak zhinik na Nauwijí Sáñkalda zʉnekuane shalda múldigaba akuashiñga eñgui baxe nahauxa akuaxaldá.

50 Guatshak juldiú sanekakuejañki axautshi saná munzhi akze Jate jañguxakue, sigí kuíbulduk zalda akzekue na Pábuldu, Belnabé nusá

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

axajanshá. Gueni aikuejañki kauwijí kuíbuldu zaldakuek Pábuldu, Belnabé sha kakuakue jian kakzukui na, amak kakuí émaxe zhinik kaldeñshá.

51 Guake amak aldeyapankáki Jateja kepanazháldi guiyaba katuñshaldixa katuñshaldiamak na, kaksibuldi kasak zhinik zhigatiñguá. Gueniki kuíbuldu Ikoniuxa saldi aldé.

52 Guatshake Duwe ipananekueki Antiukiaxa zaldakueki atemajañ zeñ kakldeshi, Jatetshi Alduna muldetua kagatsauxa kaxaldaldi, kaksanexalga na noxá.

Acts 14

1 Guñgueni kuíbuldu Ikoniuxa aldeyatshak Pábuldu, Belnabé na asanákue juwí izhajuizhaldegeñka aldeyamakga aldé. Exaki Duwe Jesú shalda kágubakuek janshagatsaldi kakbeyatshakna matshuuwi asanákueja, axautshi sanákueja jiaga Duwe namak ajañguá.

2 Guatshak anuñka juldiúkue Duwe shalda namak jañguasʉñ kakzekakuejañki axautshi sanákuek ai múldigaba namak jañguasé axasaneshi na, Duwe ipananekue kaguldiñshá.

3 Guatogatshak Pábuldu, Belnabé exaga anuñka ldiuwi izhoshi na, kakzék naldakí Duwe zʉnekuane shalda akuaxalga na aldoxá. Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesújañga kama kagegatshakna, janshizhe ajanashaté atú guazhámak matshuwi katshishi na, ai múldigaba Aldéñ éegaba guañ zʉnajañgui zʉnekualdaka akuakáki namaklde ne katuñshá.

4 Guatshak kuíbulduk zhekualdekueki sha sha ajañgui na, ezuakueki juldiúkue Duwe naldagálde ajañguxakue na zhuajanañgaba ajañguxa. Ne ezuakueki Duwejañga gaxanekueja múldigaba akuaká namak ajañguxakue.

5 Ekí nalguakna juldiú sanákue, axautshi sanákue na Pábuldu, Belnabé aguldiñkakuega “¿sakí shi sha kakuakualdixa na?” izhgabeji, kuíbuldutshi sáñkaldakue na izhgakualdi, jagi iyabushi akuaxaldixa izhgabeyá.

6 Guane nalgué ekí kakualdixa kakwasheguakna, Aldikaunia baxetshi kuíbuldukue Aldístalda, Delbe aldakuishi aldeyatshak e xezhaldi jiaga aldé.

7 Eñgui na, Duwe Jesú zʉnekuane shalda akuaxalga na aldoxá.

8 Guatshak Aldístaldaxaki ezua sigí ají kasake kama akualdagáldega kukane nalguák neyazhá guananega na izhoxá.

9 Naldé ejañki Pábulduja Duwe shalda guagatoguéñ muldetua nukaté na noxá. Pábulduja ai sigí señ tuatshak, Duwe Jesúja janshi akzukuaka jañgui, auxaga alduna ishixa tu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Guakna ekí jaldáñ axaldék: —Izhgaté akté nogwá. Ekí axaldegatshaga na, zʉnzhgaté izhgaldashi neyaldá na gua.

11 Exaga na, káguba duwá zhekualdekueja Pábuldu ekí atshaté atuatshakna kauwixauklduañ jaldáñ kauldi ekí akuák: —¡Nauwijí akldé kakzukuxa izhgiteñkaldekuega zʉñgixagabaldeklde zʉñkagataná ni gu!

12 Ekí ajañgui na, Belnabéki kauwijí jate Sehus axezhuka naldakaga akuák. Pábulduki akldé duldashixa nalguakna, kauwijí jateja guaklde guashi neñka Edme axezhuka naldakaga akuák.

13 Ai Sehus axazakuageñkaki kuíbuldu akzʉxaiteñka nuka. Exaga na, Sehus múldigaba agaskaitshixaja sakí zeklde nukañguake buekue, kaljumshiga ishkabiñgundana agatsaldi siyagaxaune na kuíbuldu julduneñka uldé. Jinake naldakí. Exaga káguba duwá zhekualdekue na aldaldi Pábulduk, Belnabék bue axakuaxaldixa ajañguane naldák.

14 Ekí kágubakueja kaxajanká aldukatshakna, atshasʉ́ñzamak ajanashixá katuñshaldiamak, Pábuldu, Belnabé na kauwijí zhakuá izhgitshizgui naldajiñga kágubakue kenaxa ajulduni ekí axauldi akuák:

15 —Maiñki ¿sakí zhinik shi akldé minazʉñzukualdixa miñnék? Nasʉñki akldé zʉñzé naldañkáalde, maiñ janañga káguba nuxa naldashiñkaldá. Akze, nasʉñki múldigaba janshagatse Saldiñga netshi Jate shalda nuxa miñmeyal nakalde. Ne maiñki jigaba izhgiteminekue akldé miyakzukuxakueki miñgaunegazhákakue nakna, akldé akzukualga nogagábaki, Jate za na akldé akzamakga akzukuapana guakue miñgatsaldashá. Aldéñki naldiñga izhoshiñga izhukaja alnoba, kagi, níbuni gauwatshak, eñkañkuek jika na nahauxa gauwane nakldá.

16 Akze, mauzeñga zhiniki juldiú saná naldabíne minahauxaki jigaba akldé akzukundana miñzeguakna, Aldéñga amak miyatshaldiamak mimebesane none.

17 Naldatshak jika janshizhe miñkatshiji za izhogéñ zhinik na Aldéñga “me ne” saldiñgak mimatuñshi nagatuka. Aldéñga na gakue munaldiamak níxalda zekui, gakue miñgajuezhauxa miñgeshi izhoshi na, aldunaxa jiaga zeñ miñzukui izhuka nakldá.

18 Ekí kakbeyatshak jiaga, kágubakueja bue kagakuaxaldixaga ajañguatshak jiaga kagitamakui za kaxatshiñguakna, aldiweki amak ajanashazhá.

19 Guñgueni juldiú Antiukiaxa, Ikoniuxa zaldakue aldagueniki ai zaldakue Pábulduja kakbeyatukaki naldagálde nuxa ne kajañgushá. Guakna Pábuldu jagi iyabushi ezua izhguaxá agazukueniki shuane ajañgui kuíbulduk zhinik ajilgui agazaxaitshá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 Guñguake Duwe ipananekueja meyó iyabategatshake Pábuldu izhgaldagueniki kuíbulduldi mokue juldú na gua. Abokualdike Pábuldu, Belnabé na exa zhinik aldeñgueni kuíbuldu Delbexa aldé.

21 Exa zaldakuek Duwe Jesú zʉnekuane shalda kakbeji na, matshuwi nekueja namak ajañgui iyapaná. Guñgueni ai mozhua nekue exa zhinik mokue kuíbuldu abizhatonekue axabizhiji, Aldístaldaxa aldeñguenik, exa zhinik Ikoniuxa aldeñguenik Antiukiaxa saldí aldé.

22 Ai kuíbuldukue abizhatoguauxa Duwe ipananekue aldunaldi kama akuxaldiamak kakuiyakshi na, Duwe Jesú za alduna ishál nogakue kagakuañnék. Ekí jiaga kakbeyá: “Saldiñga netshi Jateja Aldéñ nugeñka zʉñsaneshiñga zʉñsanexaldieñka zʉnauldeyakíñgaki, nasʉñ Duwe ipanañkaldekue matshuwi jibañ tuakue zʉñgatsexaldixa nakldá.”

23 Ekí abizhiji na, mani aldeyauxa Duwe ipanane ajuizhaldekakuega mielde kaksanexaldixakue kagité. Guñgueni Duwe ipananekue na asáaki Jate axazakuashi ajuizhaldeshi na, Saldiñga netshi Sáñkaldak ekí agabeyá: “Mipananekue alduna mishiji ashekuakna, abá naldakí migapa aldeyaldiamak kagauneshi, numañ katuakue ni kabikshishí.”

24 Ekí Pábuldu, Belnabé na Pisidia baxe abizhiji Panpildia baxe jeñ aldé.

25 Exaki kuíbuldu Peljexa Duwe zʉnekuane akuagatogueniki exa zhiniki nibunkezhaxa kuíbuldu Ataldiaxa asabí.

26 Exaki balkuk ajuldungueni, mokue kuíbuldu Antiukiaxa saldi aldé. Exa zalda Duwe ipananekueja Pábuldu, Belnabé Jatetshi jiba axajanashaldixa kakagapanatshak Jateja éegaba guañ kajañgui, kagaunegakue kakbeyanane. Nalguakna ai jiba atshál kaxaxane amak kaksaldiñguake mokue saldi aldák.

27 Amak aldagueniki exa zalda Duwe ipananekuek sakí ajanashatonauxa kakbeyaldiamak kajuizhakuatshak ekí kakbeyá: “Saldiñga netshi Jatega na ají jiba axatshakualdiamak matshuwi zʉñgaunék. Ekí zʉñgauneshiñga na, juwí zʉñgakpeshi guxá jana nauwisaná naldagáldekue jiaga Duwe Jesú zʉnekuane shalda kakbeyatshak matshuwi namak ajañgui, iyapaná ni guñgú.”

28 Ekí kakbeñgueniki exa zalda Duwe ipananekue na anuñka saxa abá na akuá.

Acts 15

1 Exa Antiukiaxaga na anuñka juldiú Duwe Jesú ipananekue Juldeya baxe zhinik jeñ axataná. Ekuejañki Duwe ipanane ekí shi kaxaldiyaldá: “Nauwibama Mueséja Jatetshi kaldé ishkualdi nogakualdiamak nauwa

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

abeñguakue shi zʉñkaldiyanamakga maiñ nauwisaná naldabínekue jiaga abeñguakue miñgatsé. Amak abeñguakíki minakualdazháka nzha.”

2 Ekí shizhaldiyatshakna Pábuldu, Belnabé na kakldunazháldi, kauwizhéñ na kaxañ izhgabeyaldá. Guakna exa zalda Duwe ipananekueja anuñka kauwizhéñ na agatsekue, Pábuldu, Belnabé nañga Jeldusaldéñka kaxaxaldixa keshkakuxá. Ekíki exa Duwejañga gaxanekue, Duwe ipanane aksanekakue na ai shalda izhgabeyaldiamak.

3 Amak kaxaguake aldeñkáki Penisia baxe, Samaldia baxe azaxaitatoguéñ eñgui zalda Duwe ipananekuek sakí kauwisaná naldagáldekueja Duwe iyapanane shalda kagabeyatshakna matshuwi zeñ izhajaná.

4 Guñgueni Jeldusaldéñka agaldañkatshak exa zalda saldiñga Duwe ipananekueja, Duwejañga gaxanekueja, Duwe ipanane aksanekakueja muldetua keyapaná. Ekuek na sakí Jateja kagauneshi, katshishatonauxa kakbeyá.

5 Ekí aldukatshak anuñka Duwe ipananekue, paldiseyu na agatsekueki kauwikenáñ ishkaldaguenik ekí akuák: —Nauwisaná naldagálde Duwe iyapananekue nauwibama Mueséja sakí izhogakue guiyaba zʉñkabajanamak atshakuega kagatsaldaldixa. Akna sigíkueki nauwa abeñguakue kagatsé kakbeyakue naldaldixa naldashá.

6 Guakna ai shalda muldetua izhgabeyaldiamak Duwejañga gaxanekue, Duwe ipananekue aksanekakue nañga ajuizhaldék.

7 Ai shaldagaba maldé izhgabeyatogueniki Pégulduja izhgaldagueni kakbeyaldá: —Gajakue, maiñ ekí miñkualkuge. Mauzeñga nasʉñ Duwejañga zʉnakaxanekuañga na, naski Jateja juldiú saná naldagáldekuek Asukuá Duwe Jesú zʉnekuane shalda kakbeyaldikuamak nezhgakuxanane. Ekíki kauwizhéñ jiaga Asukuá namak ne ajañgualdiamak.

8 Akze, Jatejañki aldunaxa sakí jañgui, zʉñnegatuka akualdi kalduka. Aldéñga na nauwisaná naldagáldekue jiaga, ají giemikue kepana guxá tuñshi na, Ají Alduna nasʉñ zʉñgenamakbeñga kagene.

9 Akna, Jatejañki saldiñga saná zhualduxañgaba zʉnatuwi na, nasʉñ zʉnekuanamakga, kauwizhéñ jiaga Asukuá Duwe alduna iyashatshake, sha ajanashixa kaxabeti, aldunaldi janshi kaxazguane nakldá.

10 Jatejañki ekí kepanatshak ¿jinak shi maiñ niñkauwañki Jate guaji miñguxá jana Duwe ipananekue nauwisanátshi guiyabaja guagamak atshakue mijañgú? Akze, ai guiyabaki nauwibamakueja, ni nasʉñ auxaga atsha zʉñzegazhá guane. Ne ekue ekí atshakue mijañguatshakna ezua uldeyasá jie akzé ikauwi jana atshashibiná.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Ekí ne, nasʉñki guiyabak zhinik zʉneyakualdagábaki, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú éegaba guañ zʉnajañgui zʉnekuane kajañguxa. Nauwisaná naldagálde jiaga ekibeñga kekuane nakldá.

12 Ekí guaguenik Pábuldu, Belnabéjañki sakí Jatejañga kauwisaná naldagáldekue jiaga kepanaka ne katuñshi na kauwikenáñ atemajañ janshizhe ajanashaté atú guazhámak matshuwi katshishane kakbeyatoguéñ, saldiñga exa zhekualdekueki sʉnjá axashé na aldoxá.

13 Ekí kakbeji kaksaldinatshake Santiakuja guaxaldá: —Gajakue, muldetua naldukaté nogwíñ.

14 Simóñ Pégulduja zʉñmeyatshak, kasak nauwisaná juldiú naldagáldekue jiaga Saldiñga netshi Jateja zeñ kajañguanéñ zhinik na anuñkakueki ají giemikue naldaldiamak kezhgakuxane.

15 Ekí zekldeki Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakueja zexaldixa ekí kaltak axauwanamak zeklde:

16 ” ‘Aldiweki Nas naldi mokue naxaldatshak sáñkalda Dabí sanegatonaneñka aguabiya guane nuká mokue izhgaldakshaldikue. Ekí atshaldatshakna juwí tinanéñ mokue abisajañ gaukuge jana atshaldikue.

17 Ekíki Saldiñga saná juldiú naldagáldekue na nahauxa, ekuega na nají giemikue aldaldaldiamak kezhgakuxanugek naldiji naxaldaxaldiamak.’

18 Akze, Saldiñga netshi Sáñkalda mauzeñga zhinik sakí zexaldixa kágubakuek kakwashekuanamak zekuxajañga ni ekí guak.”

19 “Ekí sezhekldéñ zhinik na ekí jañgukú. Mielde nauwisaná naldagáldekue Jatek axakualdinatukakue, nasʉñ zhinik sakígaba kagitamakui kaxaldegakue zʉñgatsaldakí.

20 Akna nauwijí guiyabak zhinik ekí za atshakue kagatsé kalta kagakauwakue zʉñgatsé. Aikueki, kágubakueja jigabá akiyalzabiyaldixa ishkiyatenek agaxene gasʉ́ñze, kauwisewá naldagáldekue na askuildék guasʉ́ñze, béyakzekue gakldak shakté akuaxane gasʉ́ñze, ni abi jiaga gasʉ́ñze kakbeyakualdixa.

21 Jinake naldakí. Mauzeñga zhinik nauwibama Mueséja guiyaba zʉñkabashananeki kizhiksekué ldiuwañ zegauxa kuíbuldukue juwí izhajuizhaldeka nogauxa azakuakshiji, ekí atshasé jiaga guaka nak —na kakbeyá.

22 Ekí aldukatshakna Duwejañga gaxanekue, Duwe ipanane aksanekakue, saldiñga Duwe ipananekue juizhi janshibé ajañguatshakna kauwikenáñ zhinikga mieldeki Pábuldu, Belnabé axapa Antiukiaxa axaxaldixa ishkakuxaldixa ajañguá. Akna mozhua exaga Duwe ipanane aksanekakue, ezuañki Judága, Balsabá jiaga akuaka, ezuañki Silda ishkakuxá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23 Guñgueni ekuejañga Duwe ipananekuetshi kalta awaldeyaldixa ekí guashi axauwá: “Nasɯñ Duwe Jesújañga ají múldigaba guaxal zɯnakaxanekuañ, Duwe ipanane kaksanekakuañ, maiñ nauwisaná naldabínekue Duwek zhinik nauwikaja Antiukiaxa, Sildiaxa, Sildisiaxa zaldakuek kabimezhgajañguxa miñmendana ni zɯñzék.

24 Ekí nukañkalde, jai nauwikenáñ zhinik nasɯñ niuwi agegazháñkaldekue jiaga, anuñka exa maiñ nugeñka shi miñkaldiyal aldene. Amak shi miñkaldiji na, shañga miñgazukui mozhua mozhua aldunaxa miñgaldekshapanane.

25 Akna, nasɯñgaba ishkualdi noshi mielde maiñ nugeñka Pábulduk, Belnabék agapa aldeyaldixa izhgakugakualdixa jañguañkalde. Pábuldu, Belnabé kizhgajañguxakueki

26 Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúk muldetua axazauñká shalda nuxa na naki ashuishí kagisane.

27 Akna Judá, Silda kezhgakuxañkaldejañki jalde kaltak miñgakauwañkaldogamakga miñgabeyaldiamak kakagakualdixa.

28 Akze, Jatetshi Aldunaja naldiñga muldetua zɯñsaneshi ekí zɯnatuñshane. Nauwisaná juldiútshi guiyabaja guagauxa jibañ miñzukui atshakue miñsanegakue zɯñgatsaldakí ne, anuñka agatsalda za ekí atshakue miñmeyakualdixa.

29 Kágubakueja jigabá akiyalzabiyaldixa ishkiyatenek agaxene gasɯ́ñze, abi gasɯ́ñze, béyakzekue gakldak shakté akuaxane gasɯ́ñze, mimisewá naldagáldekue na askuildék guasɯ́ñze. Ekí miñmeñkaldamak mizhekualdaldiakna janshibé miyatshaldixa nakldá. Auxa miñmeyá ni kakú.”

30 Guñgueni kalta uldeyaldixakue amak axaguenik kuíbuldu Antiukiaxa jeñ axatangueni, Duwe ipananekue ajuizhakuñgueni kalta kagé.

31 Guake azakuakshatshak aldunaxa kakuiyakshiji zeñ kakldék.

32 Guatshake Judá, Silda nañki Jatetshi Aldunajañga ají múldigaba nukshanamak kágubakuek kakbeñshixakue naldakna maldé kaxazguashi, muldetua aldunaxa kakuiyakshi, kama kakukshá.

33 Guñgueni exagaba anuñká ashekualgueniki mokue kaxaxanekue nugeñka aldeyapanguake exa Duwe ipananekueja zeñ kajañgui na, Jateja jiúñguldak numañ katuwi kauldeyaldiamak agabeyá.

[34 Guatshak Sildaki exaga abaldixa akldék.]

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

35 Guatshake Pábuldu, Belnabé nañki exa Antiukiaxaga abaji na, matshuwi nekue juizhi múldigaba Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú shalda kágubakuek agabeji, shizhaldiji na aldoxá.

36 Guñgueni anuñka zegatogueñki Pábulduja Belnabék ekí akbeyá: — Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú shalda kuíbuldukueni guashi mizhatoñkaldauxa mokue kuizaxabizhí. Ekíki Duwe ipananekue “¿sakí shi Ek axapa aldeyatók?” katuakualdiamak.

37 Ekí akbeñguake Belnabéjañki Juañga, Malku akuaka kagapa uldendana akzék.

38 Ekí akzegatshak jiaga, Pábuldujañki uldeyakue kagatsaldazháka ne jañguá. Jinake naldakí. Axañga eñki kauwizhéñ nañga Panpildia baxe Jatetshi jiba atshatogueñki kabaji, ai jiba akldé kagaunegaksá guane nalguák.

39 Ai shalda na muldetua izhgakualdi aldogaksáni jeñ ishkajuezhá. Guñguakna Belnabéjañki Juañ Malku izhgapañguñgueniki Tshípaldexa balkuk aldé.

40 Guatshake Pábuldujañki Silda agapa neyaldixa izhgakuxá. Guñguake exa Duwe ipananekueja Saldiñga netshi Sáñkaldaja éegaba guañ kajañgui kagaunexaldiamak kakbeñguake exa zhinik aldeyaldá.

41 Ekí aldejiñga na, Sildia baxe, Sildisia baxe azaxaitatoguéñ Duwe ipananekue aldunaxa kakuiyakshi na aldeyatoxá.

Acts 16

1 Guñgueni Pábuldu, Silda na kuíbuldu Delbexa aldeñgueni kuíbuldu Aldístaldaxa jeñ aldé. Exaki Duwe ipananega Timuteyu axezhuka kakldabí. Ajaba jiaga Duwe ipanane juldiú sanága, ajateki galdiegu saná.

2 Guatshak Duwe ipanane Aldístaldaxa, Ikoniuxa zaldakuejañki Timuteyu shalda janshizhe akuaka na naldá.

3 Akna, Pábulduja mani neyatshak agaunexaldixa agapa uldendana akzék. Guatshak aldeyaldieñka zalda juldiúkueja ajateki kauwisaná naldagálde kakualguakna, muldetua iyapanaldiamak neyakíñga kauwisaná abeñguamak abeñguá.

4 Guñgueni kuíbulduk aldeyauxa, Jeldusaldéñka Duwejañga gaxanekueja, Duwe ipanane aksanekakueja, juldiú saná naldagálde Duwe ipananekueki mielde guiyaba za amak atshakue kagatsaldaldixa izhgabene shalda kakbeyá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Ai zhinik na, Duwe ipanane izhajuizhaldekakueki akldé akldeñga Duwe Jesú alduna iyashaldiamak kagaunegatshakna, niuwi neyauxa akldé akldeñga na Duwe iyapanatoxá.

6 Guatshake Pábuldu, agapa neyatoguekue nañga Asia baxe Duwe shalda akuaxal aldeyaldixa ajañguane nalgué, Jatetshi Aldunajañga exa neyakue kajañguazhá. Guñguake Pildijia baxe, Galdasia baxe niñkauwañki abizhiji azaxaitiji na,

7 Misia baxe axaldabineñka aldé. Exa zhiniki Bitinia baxe aldeyaldixa ajañguane nalgué, Jatetshi Alduna Duwe Jesú aksanekajañga ekí kajañguazhá.

8 Guñguake egaba Misia baxe azaxaitiñguenik kuíbuldu Taduáxa asabí.

9 Exaki ai sesʉñ Jatejañga Pábulduk aldunaldiñga ekí tuñshá: Ezua sigí Masedoniaxa zaldaja akté noshi na “Guañ maldazʉñguanaldí, jai Masedoniak zʉñgaunexal nak makualdí” agakuañnegaté tiuwi na tuñshá.

10 Ekí Pábulduja aldunaldi tuñguakna, “Jatejañga exa Masedoniaxa Asukuá zʉnekuane shalda guaxal neyakue zʉnajañguxá nakbatú” zʉñneshi na, ubañga amak eñka neyakualdiamak jeñ se izhgáu.

11 Kakuñgueni Taduák zhinik balkuk kaldeñgueni kagi nóñgutse níbunixa izhuka Samotaldasia kazʉxaitiñgueni abokualdiki balkukue axaldabigeñka Neyápuldi neñkalde.

12 Exa zhiniki kagik ga Masedonia baxega kuíbuldu akldé akzé Pildipuxa neñkalde, eñkaga na, matshuwi Alduma zaldakuega ashekueñka. Exaki anuñka ldiuwi izhoñkalde.

13 Exa izhoshi na, izhgasekué ldiuwañ zeguake, Saldiñga netshi Jate axazakuaxaldiamak ajuizhaldegeñka “nañga niyó” zʉñneguake, ai niji kuíbulduk kakzʉxaitiñguenik nina xezhaxa neñkalde. Exaki anuñka munzhikue ajuizhaldeklde katuñguakna jeñ keyaldagueni, Duwe Jesú shalda kakbeyaldá.

14 Aikuega na, ezuañki Aldidia axezhuka, eñki kuíbuldu Tiatilda zalda, aldéñki zhakuá uldikulda gaune nabesaxa. Aiki juldiú saná naldagálde naldatshak jiaga, Jate akldé akzamakga akzukui izhuka. Akna Saldiñga netshi Sáñkaldajañga sakí Pábulduja guaká aldunaxa zhinik agatsauxa nukshishatshakna, namak jañgui ipanaldiamak aksanék.

15 Guñguakna aldéñ ajúk zaldakue juizhi Duwe Jesú namak jañgui iyapanane awatuñshaldiamak nik jeñ kajaukshiñguake ai munzhiki ekí zʉñgakuañnék: —Duwe Jesú namak ipaná gugé minatuwake najuxa nexabaxal mineyaldí. Ekí zʉñmeji na amak zʉnatshishá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 Exaga na, ezua ldiuwañ zalguéñ mokue Jate axazguagakualdiamak ajuizhaldegeñka neyañkaldogueñki, ezua gaiya jáugukui aklduka zʉñnabí. Eñki jisétshi aldunaga ijuldune niuwizhíne zexaldixa iltuñshi akwashekuxa. Amak iltuwi na, ajáugukui matshuwi paldata kasa akizhgauxa.

17 Ai gaiyaki Pábuldu na neyañkaldoguéñ, zʉñgapa neji na ekí kauldi guak: —¡Jejié sigíkueki Saldiñga netshi Jate akaldak, akaldak akzé axazauwi na, sakí minkualdaka jiúñgulde na miñgabeyatók!

18 Ekí za neshiñgaba anuñka ldiuwi zegatshakna, Pábuldu nusá akzeguakna gaiya akizhikbateshi, jisétshi alduna ekí axaldék: —Naski Duwe Jesú mixaldék zhuxañga ‘jejié gaiyak zhinik akzʉxaita guwá’ ni mixaldekú. Ekí axaldegatshaga na, jisétshi aldunaki amak gaiyak zhinik izhé na gua.

19 Ekí izheñshatshakna, ajáugukuikueja iltuwi kasa kakizhgauwaksá guxá atuwakna, nusá kakzeshi Pábuldu, Silda na iyapanguenik kágubakue izhajuizhaldegeñka kuíbuldu aksanekakue nugeñka kajilguiñga kawaldé.

20 Amak kawaldeñguenik ekí izhakuák: —Jejié sigí juldiú sanákueki nauwijí kuíbulduk zaldakue kaxa ishkaldiñshaldá ni akú.

21 Akze, ekueja sakí izhogakue shi zʉñkaldixáki, nasʉñ Alduma zaldakuañki nauwijí guiyabaja ipanasé, atshasé zʉñmeñká, ai atshakue ni zʉñgasanék.

22 Ekí aldukatshakna exa zhekualguekueja jiaga ekíga Pábuldu, Silda izhakuashi kagaunexaldá. Guakna sáñkaldakuejañki zhakuá kejuí, kaldik kakldabikshakue akuák.

23 Guake amak matshuwi kagaldabikshiñgueniki kalseldi kabexá. Gueniki kalse aksuikuek muldetua be noshi tuakue niuwi agaxé.

24 Ekí niuwi agaxeguakna kalseldi akldé ne zeñka kabegatshak sipuk kaldak kabexá.

25 Ai sesʉñga na, anuñka semuanté zalgueñki Pábuldu, Silda Jate axazakuashi, akldé akzamakga agazukui axazabeyatogatshake, eni abexane nukakuejañki muldetua aldukaté na aldoxá.

26 Ekí aldoguéñ tua kakzegagáñga, kakshata zʉxaita atemajañ neji na, kalse axasakue juizhiñga muldetua jie jie atshishatshaga na, nuk jugaxékue akpezhá, saldiñga paldesukue shezhashak shakldukakue naldé nuk kaksoná.

27 Ekí zegatshak kalse aksuikue uba akldeyatshake kalseldi jugaxé akyokuauxa akpezhane te tuatshakna, abexanekue nuk aldakuí guane jañgui na, axaldáñga akuaxaldiamak ají shezhá ishkakldú.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

28 Guakna Pábulduja ekí ixauldi akbeyá: —Mañga sha akuabaldáldi. Nakuigazháñkalde, saldiñga jaigabaga na kizhók.

29 Guakna kalse aksuikueja muñshí stuñka shishiñguenik amak agaxeguake, naldajiñga eni juldú, zhe akzeshiñga tau tauni Pábuldu, Silda stak nuldu axayó.

30 Guñgueni ai mozhua nekue eni zhinik kakzʉxaitshiñgueni ekí kaklduká: —Duwekue, naziyakua gualdiamake ¿sakí shi atshakue nagatsá?

31 Guake ekí akiyayó: —“Saldiñga netshi Sáñkalda Duwe Jesú nazikuanamak shakldá” majañgualdiák amak mikualdaldixa. Mijúk zaldakue jiaga ekíga kekualdaldixa nakldá.

32 Gueniki amak aldéñ, saldiñga ajúk zaldakue juizhi Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú shalda kagabeyatshak namak ajañguá.

33 Guatogatshake semuán zʉxaitá zegatshak jiaga, kalse aksuikueja kagisanéñ saldi kejizhá. Guake kauwizhéñki e, ajúk zaldakue juizhi nik jeñ kajaukshá.

34 Guake kalse aksuikueja ajuxa kajuldukshiñgueniki gakue jeñ kakáu. Guatshak aldéñ, ajúk zaldakue juizhi Saldiñga netshi Jate namak ajañguane shalda na atemajañ zeñ kakldeshiñgaba na ashekualdapaná.

35 Ai muñzegatshake sáñkaldakueja kalse aksuikuek Pábuldu, Silda na kalseldi zhinik kakzʉxaitshakue niuwi agexal kabukue agakaxá.

36 Ekí niuwi agaxeguake kalse aksuikueja Pábulduk akbeyá: —Sáñkaldakueja maiñ mozhua mimebesakue niuwi nagaxegakna aldunaxa señgaba miñzeshi neyabiñkuká ni gu.

37 Guatshakna Pábuldujañki ekí kabukuek kakbeyá: —Nasʉñki Aldumatshi kaldalgué jiaga, sáñkaldakueja ji atshañkalde zʉñgatsaldi azhi zʉñgatsaldakí ne zʉnatuagábaki, kágubakue kenañ zʉñgaldabikshal akuaguenik kalseldi zʉnabexal akuaklde. Ne ¿sakí shi kaigaki ziñ me kalseldi zhinik zʉnagazaxaitshaldixaki ajañguaná? Ekí agatsaldiñgaki neyañkaldáaldixa. Kauwizhéñ naldiñga na jai zʉñgazaxaitshal aldagakue kagatsaldashá.

38 Ekí kakbeñguake kabukueja kauwijí sáñkaldakuek amak kagabeyá. Guñguakna Pábuldu, Silda na Aldumatshikuega aldukatshakna guiyaba kawatuñshaka kakldeshi zhe kakzék.

39 Guakna sáñkaldakueja amak kalseldi abuldebañ kagakuañnexal aldeñguenik kauwizhéñ naldiñga eni zhinik kakzʉxaitshá. Gueniki kuíbuldu zhinik neyakue jiaga kagakuañnék.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

40 Amak Pábuldu, Silda kalseldi zhinik agazaxaitiñgueniki Aldidia tshuxa aldé. Exaki Duwe ipananekue na ajuizhaldeshi, aldunaldi kakuiyakshá. Ekí ajanashatogueniki kuíbuldu Pildipuxa zhinik aldé na akuá.

Acts 17

1 Ekí Pábuldu, Silda na aldejiñga na kuíbuldukue Anpípuldi, Apoldoniaxa azaxaitiji Tesaldónikaxa aldé. Exaki juwí kauwisanákue izhajuizhaldeka nuka.

2 Nalguakna Pábulduki juwí kauwisanákue izhajuizhaldekaxa neyamakga ne. Amak neji na, maikbaxe izhgasekué ldiuwañ neyatshake ajuizhaldekldekue na Jatetshi múldigabak zhinikga izhgabeyatogatshak,

3 aldéñki “Jateja ezua zʉnekualdal zʉñgakaxaldixa zʉñmeneki guiyaba tuwi shuixaldinik mokue izhgaldagakue agatsane nakldá” muldetua kakbeji, katuñshi na guatoxá. Ekí kakbeji na ekí jiaga kakbeyá: “Jateja ezua zʉnekualdal zʉñgakaxaldixa zʉñmenaneki Duwe Jesú miñmeyatokugega nakldá.” Ekí kakbeyatshakna

4 anuñka kauwisaná juldiúkuejañki namak ajañgui na, Pábuldu, Silda, ekuek agaldiyá. Ekíga na, matshuwi axautshi saná galdiegu Jate akldé akzamakga akzukuxakue na, matshuwi munzhi akzekue juizhi “namak nzha” ajañguá.

5 Ekí atuñguakna anuñka juldiúkueki mauldí kakzeshi na, kágubakue zhenéñ anuñka shane miwakue ashekualdekue kajuizhakuá. Aikue na matshuwi axautshikue juizhi kuíbulduk kaxaukshishaldiamak kajuizhakui na, Jasóñ tshuk kamañ naldi ajuldú. Ekíki Pábuldu, Silda eni izhoxaldiák ishkakuxaldiniki ishkiyapanaldiamak.

6 Guane naldé kakzaldazhá guñguake Jasóñ niñkauwañki anuñka Duwe ipananekue juizhi iyapangueniki kajilguiñga kuíbuldutshi sáñkaldakue nugeñka ekí jaldáñ axauldi aldé: “Ejié sigíkueki maniñgaba aldeyauxa kaxa zukui aldeyamakga kaigaki jai aldagatshak

7 jejié Jasóñjañki ajúkgaba kepana guane. Ekuejañki Aldumatshi sáñkalda akldé akzeja sakí atshakue zʉñmeneki iyatamakui na ‘axautshi sáñkalda akaldak akzeki Jesú axezhuka nakldá’ ni akuák.”

8 Ekí aldukatshakna, matshuwi kágubakue, sáñkaldakue juizhi zʉxaita nusá kakzék.

9 Guakna Jasóñ na Duwe ipananekue juizhi paldata gegakue kaxaldék. Ai paldataki kauwizhéñ mokue kaxa zukuakí aldaldaldiake kakizhakualdikshaldixa kagabeji, amak kakiyapangueniki keyabesá na akuá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Ekí zeguakna ubañga tuañ zegatshake Duwe ipananekueja Pábuldu, Sildaki san kuíbuldu Beldeyaxa axaxá. Eñka aldeyatshak juwí kauwisanákue izhajuizhaldegeñka aldé.

11 Exa zalda juldiúkueki Tesaldónikaxa zaldakue zhakaldak Duwe Jesú shalda aldukandana kakzeka naldakna, muldetua kagatsauxa alduká. Guakna Pábulduja sakí kakbene “¿namak shi na?” atualdiamak niuwi neyauxa Jatetshi múldigaba muldetua azakuakshi, agazaldiji na akuatoxá.

12 Ekí ajanashatoguakna, matshuwi juldiúkueja Duwe namak ajañguá. Ekibeñga na axautshi saná galdiegukue, aikuega na, matshuwi sigíkue, anuñka munzhi akzekueja jiaga namak ajañguá.

13 Naldatshak juldiú Tesaldónika zaldakueja Pábulduki Beldeyaxa jiaga Jatetshi múldigaba Duwe shalda guagatuka aldukañguake exa jiaga aldeñguenik kágubakue alduna señgaba kakzukuazháldi ketsaulshaldá.

14 Ekí zegapanakna Duwe ipananekueja Pábulduki ubañga exa zhinik nibunkezhaldi axaxá. Guatshake Silda, Timuteyu nañki Beldeyaga abá.

15 Guatshak anuñka sigí Pábuldu agapa nenekuejañki kuíbuldu Atenaxá abexal aldé. Guñgueni mokue Beldeyaxa aldeyatshak Silda, Timuteyu na nauwa axañga Pábuldu akldabixal neyakue dulda awaldé na akuá.

16 Guatshak exa Atenaxaga Pábuldujañki Silda, Timuteyu jiaktuatoguéñ ai kuíbulduke kágubaja jika akiyalzabiyaldixa zʉxaita zalda ishkiyatenekue tuatshakna ají aldunaxa señgaba akzegaksá zalda itshaná.

17 Guakna juwí asanákue ajuizhaldegeñka neyatshak asanákue na, axautshi saná galdiegu Jate akldé akzamakga akzukuxakue juizhiñga Duwe Jesú shalda izhgabeyá. Ekíga na, niuwi neyauxa kágubakue zhenéñ neyatshak mieldekue akldabigatshak Duwe shaldaga izhgabeyá.

18 Exaga na, mozhua nalda jañgua shizhixakue, ezuañki Epikuldiu, ezuañki Estueku axezhuka na naldá. Ekuejañki sha ajañguxa naldakna Pábulduk akiyayokualdá. Ezuakuejañki ekí akuák: —Jejiéki ji guagatuka múldigaba axesʉñze nuxa na ekí guak. Guake ezuakuejañki: —Eñki awaxani zalda jate nauwijí naldagálde, akldé akzukuakue guagatukaga jañguá na gakú. Jinake ekí akuagazhá. Pábuldujañki Duwe Jesú zʉnekualdaldiamak shuiguenik mokue izhgatene shalda guagaté aldukaják.

19 Guñgueni kuíbuldutshi sáñkaldakuegaba ajuizhaldekldeñka Aldeyópago axezhogeñka Pábuldu neyakue agabeyá. Exaki ekí agalduká: —Kaiga tukí kágubakuek abisa shaxaldiyabaldukaki ¿ji shalda ekí shi kabaxaldixa zʉñmeyamildaká?

20 Ai shizhiyabaldukaki, “¿sakí amak naldaka ne?” zʉñnekshi na, sakí guashi zʉñkualdana ni zʉñzék.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 Jinake ekí agaldukazhá. Saldiñga Atena zaldakue, san zalda exa izhukakuejañki axautshi atshagábaki, kaiga abisa ajañguatuka, akuagatuka za aldukshi, ai za dulda ishkuashiji ashekue naldák.

22 Exaga ajuizhaldeklde kenañ Pábuldu izhgaldaguenik ekí kakbeyaldá: “Maiñ Atena zaldakuañ jigabá miyakilzabiyaldixa izhgitemine za zʉxaita mijañguxa ni mimatuñkú.

23 Jinake ekí miñmeyakí. Jai mizhaldatshak akldé miyakzukuxa miyakilzabiyeñka izhgiteminekue muldetua tualdatshak ezua zʉnake ekí akzuñgui axetemine tunuge: “Jejiéki akldé akzé sakí axezhuka zʉñsʉ́ñze akilzabiyakualdiéñ janaktuñkalde.” Akna eñki me ne miñsʉ́ñ jiaga akldé miyakzukuxa shaldaga miñmeyaldikue nakldá.

24 “Eñki Saldiñga netshi Jate kagi, alnoba, jika na nahauxa gauwane, kagi agatsahauxa, alnoba agatsahauxa aksaneshi izhogakna, kágubaja akldé akzukualdiamak juwí ikauwanaldi nuxa izhogazhé.

25 Akze, Jateki Aldéñgabaga ni ji jue akzék naldakí auxaga izhuka nakna, kágubaja agaunegakue agajuezhazhé. Naldatshak Aldéñ zʉnake saldiñga kágubake be zʉnezhokshixa, jubinakualdiamak múlkalda zʉñgeka, saldiñga zʉñgajuezhauxa jiaga zʉñgeka nakldá.

26 “Akze, Jateja kasak ezua me sigí gauñgueni ek zhinik na saldiñga saná nahauxa kagik zhekuauxa zhekualdaldixa gauwanane. Amak kakauwagá nogueñga na, saná aldahauxa mani mani ashekualdatoxaldixa, mitsá ashekualdatoxaldixa janakagaktú guanega nane.

27 Jinake ekí zʉnakauwane naldakí. Aldéñ “me ne” zʉñkualdana zʉñzeshi niyakualdiamak. Akna, saigabaki amak niyalda guakualdiake zʉñzaldaldixa. Naldiñki Aldéñki zʉñgajué zaldi izhogazhé, zʉñyó izhogatuka nak zʉñzaldaka.

28 Akze, Jate Aldéñ za na be zʉnezhokshixa, zʉnaldalshixa, wi wi zʉnatshishixa nakldá. Ekíga akuashi na, anuñka maiñga múldigaba janshagatse miñgauxak ekí miñguaka: “Nasʉñki Saldiñga netshi Jate zhauwakuega ni kaldá.”

29 “Ekí Jate zhauwakuegaba kaldakna ¿sakí shi Nauwijateki kágubaja jika akilzabiyaldixa ishkiyatene jana agatsaldaka jañguanazʉnaka na? Ai ishkiyatenekueki kágubaja nuxa sakí agatsaldaldixa janaktunamakga niubakuek azhi jagik axauwane naldashá.

30 Akze, mauzeñgaki, kágubakueja sakí atshakue Jateja kajañguxá kaksʉ́ñ nalgueñgaki sha ajanashatshak kagatuagába, ubañga guiyaba katuñshazháne. Ne kaiga zʉnake saldiñga kágubа zhekuauxa sha atsha majiñga maja xaldeki agakualdinakue na niuwi zʉñgék.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

31 Jinake ekí zʉñmeyakí. Aldéñga ezua niuwañ káguba saná na nahauxa agatsaldi azhi agatsaldakí ne tualdiéñ janaktú guane nak. Ekibeñga na ezua zʉnatuakue agatsahauxabe zʉnatualdixaki izhgakuxá guane. Ai izhgakuxaneki shuanalguenik mokue Jateja Aldéñga izhgaldakshá guanéñ zhinik na zʉnatualdixa izhgakuxaneki Ega ne saldiñgak zʉnatuñshá guane nakldá.”

32 Ekí ezua shuigueni mokue izhgatene shalda aldukatshakna anuñka nekuejañki iyajokldegatshak, anuñka nekueja zʉnake ekí agabeyá: —Ai shaldaga mokue akldeñga zʉñmeyakue ni kabajañgú.

33 Ekí agabeyatshaga na Pábulduki sáñkaldakue izhajuizhaldegatogueñka zhinik akzʉxaitiñgueniki ne.

34 Guatshake ezuakueki Duwe namak ajañgui na, Pábulduk agaldiyá. Aikuega na, ezuañki Diunisiu, eñki sáñkaldakue exa Aldeyópagoxa juizhaldekakue nañga agatsé. Ezuañki munzhi Dámaldi axezhuka na, anuñka axautshikue juizhi Duwe namak ajañguá na akuá.

Acts 18

1 Ekí zegatogueni Pábuldu Atenaxa zhinik kuíbuldu Kuldintuxa ne.

2 Exaki ezua sigí asaná juldiúga Akilda, eñki Pontu baxe zalda, asewá Paldásilda nañki kaiga nuxa kagi Italdia kuíbuldu akzé Aldumaxa zhinik aldakldekue. Jinak aldaklde naldakí. Exa zalda sáñkalda akldé akzé Kaldaudiuja saldiñga juldiú sanákue exa zhinik nuk axakzʉxaitakue niuwi gene nalguák. Aikue akldabiguake Pábuldujañki kaxabizhal ne.

3 Ekueki aldéñ janañga izhaxauwa axabaxaldixa awaldeñka gauwi jiba atshixakue tuwakna, ekue na jiba atshaldiamak abá.

4 Exaga izhgasekué ldiuwañ zegauxa juwí asanákue izhajuizhaldegeñka neyatshak asaná juldiúkue, axautshi saná galdiegukue juizhi Duwe Jesú shalda izhgabeji na, E namak kajañgushaldiamak na kama ilshiji izhogatoxá.

5 Guñgueni Silda, Timuteyu na Masedoniaxa zhinik aldaguake Pábulduki ezuañgaba Duwe shalda za na guagapaná. Ekí guashi na, asanákuek “Jateja ezua zʉnekualdal gaxaldixa zʉñmeyananeki, Duwe Jesúga nakldá” kakbeyá.

6 Ekí kakbeyatshak, akiyapanazháldi na, Pábuldu nusagatsaldi axaldék. Guakna aldéñki akldé kaxabaldegazháldixa katuñshi na, ají zhakuá jie jie aktiñgui ekí kakbeyá: —Jateja Asukuá shalda miñmeyakue nakbene nagipanasʉñ miñzegakna, guiyaba mimatuñshatshak nas nagatsaldazháldixa, maiñ miñgatsaldaldixa nakldá. Ne kaiga zhiniki

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

axautshi sanákue niñkauwañki Duwe Jesú shalda kakbeyal neyaldikue nakldá.

7 Ekí kakbeyatogueniki ai juwí asanákue izhajuizhaldegéñ zhinik neñgueniki juwí atezhak niñkauwañki Duwe shalda shizhiyaldá. Ai juwítshi ajáugukuiki Tisiu Justu axezhuka, eñki juldiú saná naldagálde naldatshak Jate za akldé akzamakga akzukuxa.

8 Guñgueni Kaldispuki, juwí juldiúkue izhajuizhaldekátshi sáñkalda, ajúk zaldakue juizhi Duwe Jesú namak ajañgui iyapaná. Ekibeñga na, matshuwi Kuldintu zaldakueja Duwe shalda aldukatshak namak ajañgui, iyapanguake nik jeñ kajaukshá.

9 Ezua sesʉñ zalgueñki Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesújañga Pábulduk aldunaldiñga ekí akbeyaté tuñshá: “Zhe mikzegazháldi. Nas shalda kágubakuek kakbeyabiksá guagábaki, kakbeyalga maldoxaldí.

10 Akze, Nas naldi ma nañga izhokugakna, sha makualdiamak makugatshak jiaga, amak makua kakzegazháldixa. Jinake naldakí. Jai kuíbulduk zaldakueki nashaldá aldukatshak matshuwi nazipanaldixa nak.”

11 Ekí akbeyakna Pábulduki exa Kuldintuxa ezua kagi muan Jatetshi múldigaba shi kaxaldiji abá na gua.

12 Exaga Galdiúñki Akeya baxetshi sáñkalda izhogatoguéñ juldiúkue izhgakualdi Pábuldu akugueniki sáñkaldaja agatsaldi ne tualdieñka awaldeñgueni

13 ekí izhakuaxaldá: —Jejiéjañki nauwijí guiyabaja Jate sakí agatsaldi akldé akzamakga akzukuakualdiamak atshakue guak guazhámak kágubakuek katshishaldiamak ni shizhiyatók.

14 Guake Pábuldu dulda shexañ me akldegatogueñki sáñkalda Galdiúñjañga ekí juldiúkuek kakbeyá: —Maiñ juldiúkuañ jalde sigíjañki Alduma zaldatshi guiyabaja atshasé guaka atshane shalda nakizhguaxabinuka guashiñki “zʉnaldukaldixa shakldá” najañguaminaka.

15 Ne egaba mimisanátshi guiyaba shalda nuxa zhikbeji na, ezua múldigaba sakí guashi shalda nuxa ne, azhi me axezhuka shalda nuxa ne, ishkaldexabinuka nak, nasga ai tuakue nagatsaldakí. Akna eñki maiñgaba sezhgáu miñgualdí.

16 Ekí kaxaldegueniki ai zhinik nuk kaldeñshakue niuwi ge.

17 Guakna juwí juldiúkue izhajuizhaldekátshi sáñkalda Sostene za na jubaldaxaga saldiñga naldi axapangueniki agaldabikshá. Ekí ajanashatshak jiaga, sáñkalda Galdiúñjañga ni nauwa ijanazhá na gua.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Guatshak Pábulduki exa Kuldintuxaga anuuñka abá. Guñgueni exa zalda Duwe ipananekuek neñká kakbeji Paldásilda, Akilda agapa balkukue axaldabigeñka Señkeldeyaxa aldé, exa zhinik balku Sildia baxe neñká akuxaldiamak. Exaki Pábulduja Jatek ji axatshaldixa axagiltene nalguák muldetua nuk sai izhbeñguñgueniki balkuk ne.

19 Amak Sildia neñkága na Epesuxa ne. Exaki Paldásilda, Akilda nañki exabé abaldixa nalguakna Pábulduja kabajá. Gueni aldéñ zʉnake juwí juldiúkue izhajuizhaldegeñka juldunguenik asanákue na Duwe shalda izhgabeyaldá.

20 Ekí atshatoguéñ na kauwizhéñki akldeñga kagapa izhogakue axakuañnegatshak jiaga, amak atshazháka ne kakbeyá.

21 Gueni neñkáki ekí kakbeyá: “Jate ekíga najañgualdiake mokue miñkabizhal nak atshaldikue niyó.” Ekí kakbeñgueniki Epesuxa zhinik balkuk neyaldá.

22 Amak nejiñga na, Sesaldeyaxa ne. Exa zhiniki Jeldusaldéñka Duwe ipananekue kaxazguaxal nitshigueniki exa zhinik kuíbuldu Antiukiaxa zabí na gua.

23 Guñgueni Pábuldu Antiukiaxa anuuñka izhogueniki exa zhinik ne. Neñgueniki Galdasia baxe, Pildijia baxe mizhiji, Duwe ipananekue izhajuizhaldekakue ezua, ezua kaxabizhiji na, Duwe za alduna iyashaldiamak kakuiyakshiji na mizhatoxá.

24 Atshake ezua juldiú saná Apuldu Aldejandaldiyaxa zalda Epesuxa ne. Eñki muldetua nukaté nokldana agatsaldi duldashixa, Jatetshi múldigaba sezheklde muldetua akué na naldá.

25 Apulduki Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú shalda anuñka me shaxaldiyane jiaga, axautshikuek muldetua agatsauxa akbendana akzeshi na namak kakbeyá. Guatshak aldéñki Juañ nik majaukshakueja kágubakuek ji shi kaxaldiyatone za akué.

26 Exaki juwí asanákue izhajuizhaldegeñka neyatshak akzék naldakí Duwe shalda guaxaldá. Ekí agatsaldi shizhiyaté Paldásilda, Akilda na aldukajakna, kauwijuxa katuatiakue agabeyá. Amak neyake, Jateja Asukuák zʉnekuane jiúñgulde muldetua auxaga agabeyá na akuá.

27 Guñgueni Apulduki Akeya baxe nendana akzeguakna Duwe ipananekueja “janshibeñga ekí matshaldixa nzha” agabeyá. Akna Duwe ipanane Akeya zaldakueja muldetua iyapanaldiamak kalta axaxauwá. Guakna exa neyatshak, mieldekueki Jateja éegaba guañ kajañgui Asukuá Duwe Jesú namak jañgualdiamak agaunekldekue matshuwi kagauneshi izhó.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

28 Akze, saldiñgaja nukatoguéñ Apulduja anuñka juldiúkue Duwe namak jañguazhékuek naldagálde nuxa ajañguatuka ne katuñshá. Ekí Jatetshi múldigabak sezheklde kakbejiñga na, Jateja ezua zʉnekualdal gaxaldixa guakldaneki Duwe Jesúga ne muldetua na katuñshatoxá.

Acts 19

1 Ekí Apulduki Kuldintuxa izhogatogueñga, Pábulduki ezua jiúñgulda Asia baxe ga zʉxaitiñguenik mokue kuíbuldu Epesuxa ne. Exaki anuñka Duwe ipananekue akldabigatshak

2 ekí kaklduká: —Maiñ Duwe Jesú namak jañgui mipanatshaga ¿Jateja Ají Alduna miñgé guane shi na? Guake ekí akiyayó: —Ipanazháñkalde. Ni mejañki Jatetshi Alduna shalda zʉñmeyaté nukazháñkalde nzha.

3 Guakna Pábulduja ekí kaklduká: —¿Guake ji namak jañguamine miyawatuñshaldiamak shi nik mimajaukshá na? Guake ekí akiyayó: —Juañ nik majaukshakueja shizhiyane namak kajañguxa awatuñshakualdiamak nik zʉnajaukshane nakldá.

4 Guake Pábulduja ekí kakbeyá: —Juañjañki sha atshamalde majiñga maja xaldeki Jatek agakualdimalde awatuñshi, nik ajaukshakue shizhiyatone. Naldatshak ezua aldéñ zhaldiwan naxaldixa na namak jañguakue shizhiyatoneki Duwe Jesúga nakldá.

5 Ekí aldukatshakna “Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúki zʉnekuanamak nzha” ajañguane awatuñshaldiamak nik kajaukshá.

6 Guñguenik Pábulduja káuxalda kepañguatshaga Jatetshi Alduna kagatsabatshak, auxaga kaxaldaldaldiamak iyapanatshakna, Ejañga ezua ezuak kaugiañ kauwizhéñ azakuagazhék kazukuakshá. Ekíga na, Jatetshi múldigaba naldiñga kaldukshanamak kakuakshá.

7 Aikueki anuñka 12 sigíkue na ekí ajanashá.

8 Gueni Pábulduki smaigua asanákue juwí izhajuizhaldegeñka neji na, akzék naldakí kágubakuek shi kaxaldiyaldá. Exa zaldakue na dulda izhgashiji na, aldéñki Saldiñga netshi Jateja sakí kágubа kaksanexaldixa namak kajañgushaldiamak agatsaldi na kakbeyatoxá.

9 Naldatshak anuñka nekuejañki Jateja Asukuák zhinik zʉnekuane jiúñgulde namak ajañguasʉñ kakzeshi na, saldiñgaja aldukatoguéñ ai shalda nusagatsaldi nalda axakuák. Guakna Pábuldujañki kagajuezheniki, Duwe namak jañguxakueki ezua Tildanutshi juwíxa shi ishkaldiyeñka kauldé. Exaki niuwi neyauxa Duwe shalda dulda izhgashiji na ashekualdá.

10 Ekí Pábuldujañki mozhua kagi shizhiyatshakna asaná juldiúkue, axautshi sanákue juizhi saldiñga Asia baxe zhekualdekueja Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú shalda na aldukatoxá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Pábuldu exa izhogatoguéñ Jateja ají kamakga zʉxaita atemajañ janshizhe ajanashaté atú guazhámak na atshishatoxá.

12 Ekí atshishiñga na, zhakuá azhi paniuwizhu Pábulduja juguá me guane mielde mulbatá kakzekakue ituá me akuatshake se kakzék, azhi mieldeki jisétshi aldunakue ijuldunekue ituá me akuatshake ai alduna kezhé na gua.

13 Guatshak ezua juldiúkue jisétshi aldunakue kágubak zhinik kezheñshaldiamak ajañgui mishkakue na ashekualdá. Naldé na, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúja jisétshi aldunakue kágubak zhinik iyaldeñshaldiamak niuwi gene jiba agabeyaka izhajani na ekí aldunakue axaldék: “Pábulduja Duwe Jesú shalda guakátshi niuwikga newiñ ni miñmeñkú”

14 Ekí atshatoxekueki ezua Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkalda Esebatshi asukuákue kugua nekue na ekí atshixakue aldaldá.

15 Ezua ldiuwañ ekí agatsaldi jisétshi alduna akzʉxaitakue axaldegatoguéñ ekí kakiyó: “Jesúki me ne nakué, Pábuldu jiaga me ne nakuega, ¿ne maiñki mekue shi miná?”

16 Ekí kaxaldegatshaga na, ai sigí jisétshi alduna ijulduneja kakizhgaté nalgué kepangueni, kagubiji kakldabikshiji kagisalshá, zhakuá jiaga nuk kejuí zalda kakuatshake juk zhinik aldakuishiñga aldé.

17 Ekí zeklde shalda Epesuxa juldiúkue, axautshi sanákueja jiaga aldukatshakna zhe kakzeshi, Duwe Jesúki mitsá kama axaldé atuwakna akzé atuwi, matshuwi axabetá na akuá.

18 Atshak zhinik na, matshuwi Duwe ipananekueja sakí axañga sha ajanashane saldiñgaja aldukatoguéñ akuashi na aldagapaná.

19 Aikuega na, Duwe iyapanagá aldogueñgaki anuñkakueki se tuñkakue, iltuñkakue, awaldintik atshixakue izhonane. Aikueja na ekí atsha xalte kaxaldalguekue awaldaguenik saldiñgaja atuaté nuk ayoxá. Guatshak kaltakue mitsá akzane saldiñga iyazatatshake paldata niuba akzegaba 50.000 na naldá.

20 Ekí ajanashatshak zhinik na, akldé akldeñga Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú shalda aldukaldá. Ekíga na, Duweja ají kamak zhinik aldunaxa abisajañ muldetua kayushá.

21 Ekí zegatogueni Pábulduki ekí atshaldixa itshaná: “Jeldusaldéñ neñkugéki Masedonia baxe, Akeya baxe mizhaldikue. Jeldusaldéñka mizhaldikueniki kuíbuldu Aldumaxa neyakue nagatsaldaldixa nzha.”

22 Ekí atshaldixa itshanguakna mozhua agaunekakue Timuteyu, Eldastu nañki Masedonia baxe axañga kakaxá. Guatshake aldéñki Asia baxe, Epesuxaga nauwa akldeñga izhoxaldixa abá na gua.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23 Atshak anuñka exa zaldakueja Duwe Jesú zʉnekuane jiúñgulde jañguxakue kaxa kaxaldiyaldá.

24 Ai kaxa niñkakuega na, ezua sigí Demetiú axezhuka, eñki niubak zhinik jika tuñgatse gauxa. Naldé aldéñ na jiba atshixakue juizhi, ai kuíbulduk akiyalzabiyaldixa ishkiyatene jaba Altemisatshi juwí iyaxaune tuñgatsekue niubak zhinik axauwi nabeyasatshak matshuwi kasa izhaxauxa.

25 Akna ai juwí tuñgatse gauxakue, axautshikue jiak ekíga jiba axaldekue juizhi kajuizhakuñguenik ekí kakbeyá: “Maiñ miñkueki ai juwí tuñgatse gauwi zhinik na matshuwi kasa kizhgauxa naldashá.

26 Ne maiñ naldi ejié Pábulduja jigaba akiyalzabiyaldixa ishkiyateneki kágubaja nuxa gaunekue nak akzaldagálde ne guashi mizhatuka nuká, tu guashibiná. Ekí guashi na, matshuwi jai Epesu zaldakue za jian kakzukuagába, naki saldiñga Asia baxe zaldakue jiaga jian kakzukualdá.

27 Ekí jian kakzukuatshakna zʉñgisalshi mual na, kágubakueja nauwijí jiba akzaldaksánshalda. Ai zhinik míñgaki nauwijí jaba akldé akzé Altemisa izhgiteñkaldeki Asia baxe nahauxa, saldiñga kagi nahauxa akldé agazukuxa ne, akzé atuaksánapani na, ají juwí jiaga agazaldaksánshalda akualdixa nakldá.”

28 Ekí aldukatshakna kalzauldiñgaba axauldiñga ekí akuák: “Nauwijí jaba Altemisa Epesu zaldakuek akldé kakzukuxaki akzé giemi nzha!”

29 Ekí axauldatshakna saldiñga kuíbulduk zhekuekue itsauldaldá. Ekí kalzauldi na, mozhua sigí, Masedonia zalda, Pábulduk agapa nakldekue, Gayu, Aldistalku na, iyasheniñga akuguenik, ajilguiñga ezua ajuizhaldeka atemaxa naldajiñga awaldé.

30 Ekí tuwakna Pábulduja kágubakue kaxazguaxal juldunaldixa jañguatshak, Duwe ipananekuejañki amak atshishazhá.

31 Ekíga na, anuñka eñgui baxe zalda sáñkalda, Pábuldutshi apebukueja jiaga ajuizhaldeka atemaxa juldunasé axakuañneshi na dulda akuazakauwá.

32 Exaki káguba matshuwi ajuizhaldekldekue “jinakga ni ekí ajuizhaldeklde na” kaksʉñzaldi zhinik na, ezuakueki sha axauldal jiak, ezuakueki sha axauldal na aldoxá.

33 Exaga anuñka juldiúkueja Aldejándulduki saldiñgaja atualdieñka neyaldinik kakzukuaxaldiamak yo yo akuá. Guakna eja sʉnjá aldoxaldiamak káuxaldak kaxatshiji, saldiñgaja aldukatoguéñ guaxaldá.

34 Amak guagatoguéñ eñki juldiú sanága ne aldukatshakna, saldiñga aldaldi zhuajanañgaba nauwa maldée ekí akuashiñgaba axauldaldá: “Nauwijí jaba Altemisa Epesu zaldakuek akldé kakzukuxaki akzé giemi nzha!”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

35 Ekí axauldatoguéñ kuíbuldutshi sáñkaldakuek axakyokuejañki kasʉnshi ekí kakbeyá: “Maiñ Epesuxa zaldakue ¿ekí miñsʉñ shi naldaka na? Saldiñga kagik zhekuauxa zhekuekueja nasʉñ Epesu zaldakuañ guana, jaba akldé akzé Altemisatshi juwí numañ agatuwi, nauwijí jabaga ne alnobaldi zhinik zʉñgakjienane jiaga numañ katuñka kakualdashá.

36 Ekí kakuakna ni meja naldagálde ne guagazháka nakna sʉnjá nogwíñ. Ji jañguabíne jana atshakue miñgatsaldakí naldashá.

37 Ne ai sigí mozhua uldakbinekue nauwijí jabatshi juwíldi jigaba atushék, ni e aguáñ izhbashi mual nalda aguák ajanashazhánega ne, jai kauldagakue naldazháne naldashá.

38 Akna Demetiú, aldéñ janañga jiba axaldekue na, mieldeki atsha guasʉñzamak atshane izhguakldana kakzexaldiake atshakue nañga, aiki sáñkaldakue ezua agatsaldi azhi agatsaldakí negaba atuál ajuizhaldegatoxaldieñka izhakuaxal aldeyaka naldashá.

39 Akna akldé izukakue miñkaldañga naldiake, ake, saldiñga sanekakuegaba kuíbulduk zaldakue juizhi ajuizhaldegatoxaldiéñ, exa sezhgauwal neyakue miñgatsé.

40 Akze, kaiga sakí kaxa zekldéñ zhinik, kuíbuldukue ketsaulshi kaxaukshishañkalde zʉnezhakuagaka. Ekí zʉnezhakuakldake sakí zhikzukuagakue zʉñzaldazháka naldashá. Jinake naldakí. Káguba ekí kaukshishá guashi naldazhá guane nak.”

41 Ekí auxa kakbeñgueniki kauwijuldi nuk neyakue kakbeyá na gua.

Acts 20

1 Ekí kaxa zeshi saldinguake Pábuldujañki Duwe ipananekueja tuatagakue kakuaguake amak axaldagatshak, Duwe Jesú za alduna ishalga nogakue aldunaxa kakuiyakshá. Gueniki neñká kaxaldegueni Masedonia baxeldi ne.

2 Eñgui baxe Duwe ipananekue axabizhatogatshak, matshuwi múldigaba aldunaxa makuiyakshakuegaba kakbeji mizhá. Ekí mizhijiñga na aldiweki Galdesiaxa neñgueniki

3 maigua saxa exaki izhó. Exa zhiniki Sildia baxe neyaldiamak akldeshi naki balkuk juldunapanatshake asaná juldiúkueja amak neyatoxaldiéñ sha akualdixa jana izhgatune akwasheguake, kagik gañga mokue Masedonia ga neyaldixa jañguá.

4 Guatshak sigí Duwe ipananekue Jeldusaldéñka agapa neyaldixakueki ekí axezhukakue: Ezuañki Sópatel, ajateki Pildu, eñki Beldeya zalda. Tesaldónika zaldakueki, ezuañki Aldistalku, ezuañki Segundu. Ezuañki

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Gayu, eñki Delbe zalda. Ezuañki Timuteyu. Asia baxe zaldakueki, ezuañki Tíkiku, ezuañki Taldopimo na aldaldá.

5 Ekueki axañga kuíbuldu Taduáxa aldeñguenik exa ji zʉñgatuaté na aldoxá.

6 Guatshake nasʉñ kasam ga kuíbuldu Pildipuxa kaldeyatshak exaki juldiúkueki san kagixa guiyaba atuwi ashekualgueñka zhinik Jateja kakzʉxaitshanéñ be ishkiyasekui, pañ ishkishshixa akjiukualdagálde axaji ajuizhaldeká ldiuwañ saldinatshake exa zhinik balkuk ne. Amak nejiñga jatshiwa ldiuwi Taduáxa kaldeyatshake axañga nenekue na kizhikldabigueniki kugua ldiuwi exa izhó na kakuá.

7 Dumiñkuke nasʉñ Duwe ipananekue na zaji, Duwe nauwitsaldí shuane shalda be zhigisekui jiaga gakualdiamak ishjuizhaldék. Ekí juizhaldeshi, Pábuldujañki Jatetshi múldigaba kágubakuek shi kaxaldiyá. Aldéñki abokualdike neyaldixa itshanane nalguakna, kakbejiñga semuanté zek.

8 Exa mataxa juizhaldexañkaldoxeñkaki muñshí zukuxakue matshuwi na zʉtuatoxá.

9 Exaki ezua nakua Eyútiku axezhukaki juwí zʉtundana zeñka ité nogueñga Pábulduja maldeme aksaldinaksá guaxal noxeñga, ubaja guiñga kabá. Akldegaksá kabagatshake, exa maigua zeñka zhinik kagixa akjienatshake, shua guane ishkaldakshá.

10 Guakna exa Pábulduja agatanguenik abakaldak iyaxagueni gulda axabeshi na ekí kakbeyá: —Ijanagába nogwíñ. Mokue be akzék na gu.

11 Guñgueni Pábuldu mokue mataxa nitshigatshak Duwe nauwitsaldí shuane shalda be zhigisekui jeñ axañgueniki gakue jiaga jeñ axá. Gueniki mokue shi kaxaldijiñga muñzék guake ne na gua.

12 Kágubakuejañki ai nakua ajuxa awaldeyatshak, e mokue be akzeklde atunéñ zhinik na aldunaxa matshuwi kakuiyakshane na aldeyá.

13 Guñgueni nasʉñki axañga balkuk kaldeñgueni kuíbuldu Asuxa Pábuldu gushi neyakualdieñka neyapanañkalde. Jinake naldakí. Aldéñki exa zʉñnabixaldixa kagik ga neyaldixa jañguane nalguák.

14 Exa amak zʉñnabiguake aldéñ jiaga balkuk juldungueniki kuíbuldu Mitildene neñkalde.

15 Ekí kaldeñgueni ai zhinik abokualdike kagi nóñgutse níbunixa izhuka Kiu buaxa ga neñkalde. Amak neji, abokualdike kagi nóñgutse níbunixa izhuka Samuxa neñkalde. Exa zhinik jiak, [Taldojildiu zʉxaitiñguenik] abokualdike balkukue axaldabigeñka Mildetuxa neñkalde.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 Exa kaldeyatshak Pábulduja Asia baxeki maldé izhogazháldixa jañgui, Epesuxaki egaba zʉxaitaldixa akldék. Akbiñgaki Jeldusaldéñka axañga akldañkandana akzeguák. Amak neyaka guashiñki ezua izhajuizhaldeka Pentekosté axezhuka ldiuwañki exa izhoxaldixa itshanguák ekí akldék.

17 Guñguakna Pábuldu exa Mildetuxa izhoguéñ, Epesuxa zalda Duwe ipananekue aksanekakue tuatagakue dulda kakuzgauwá.

18 Amak aldagatshak ekí kakbeyaldá: “Kasak jai Asia baxe naxalda gukuenik sakí izhogatonugauxa maiñ naldi miñkualdi nogashá.

19 Akze, naski Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú axazauwatogukuéñ aguáñ zhikzukuanuge axazauwi na, atshuake jeñ mauwá atshanuge. Ekíga na, nasaná juldiúkueki sha nakualdiamak jana nakizhgatuñká shalda jiaga jibañ nagazukuane.

20 Ekí jiaga miñkualdi nokuge. Naski saldiñga jika aldunaxa miñgaunegakagaba miñmeji za izhoshi, atshuake matshuwi ashekuéñ, azhi mimijuxa jiaga miñmeji izhonuge.

21 Ekí guashiñga na, nasaná juldiúkue, axautshi sanákue nañga sha atsha majiñga maja xaldeki Jatek agakualdinik, Asukuá Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú namak jañguakue kakbeyanuge naldashá.

22 “Kaiga Jatetshi Aldunajañga Jeldusaldéñka neyakue nagatsé naksanekldega exa neyaldikue. Ne exa neyaldatshak sakí nagatsexaldixa naksʉñ

23 naldatshak ekí zʉna nakué: Kuíbuldu neñkugauxa Jatetshi Aldunajañga eñka zaldakuek ekí nagatsexaldixa nakbeñshixa: Amak neyaldatshake kalseldi nabexaldixa, guiyaba natuñshaldixa.

24 Naldatshak jiaga, naski jai kagik akldé izhoxa za akzé tuagábaki, ji namak akzé za tuñkuge. Aiki Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúja ají jiba axatshaldikue nezhgakuxane nak shuigagáñga ai saldikshaldikue za nagatsauxa itshani izhokuge. Ai jibaki Jateja kágubakue éegaba guañ kajañgui na Asukuák kekualka kakbeñkuge nakldá.

25 “Ekíga na, maiñki Jate sakí zʉñsanexaldixa shalda shi miñkaldiyanugekuañ kaiga zhinikga natuabiñsá gualdixa nakué.

26 Akna kaiga ekí miñmeyaldikue: Naski Duwe Jesú zʉnekuane shalda muldetua miñmeyá guanuge nakna, mieldejañki ai namak jañguagáldega jiséxa neyaldiák, nasga nagatsaldazháldixa.

27 Jinake naldakí. Naski Jateja ji miñkualdakue jañguanauxaki nuk miñmeyá guanuge nak.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

28 ”Akna maiñ Duwe ipanane miyaksanekakuañ Duwe Jesú shalda shitiyamine namak jañgui, amak axatshiji numañ atuál minoxaldí. Ekíga na, Jatetshi Aldunajañga mielde Duwe ipananekue numañ mitualdixa mimetenekuañ numañ mitualdí. Jubeju numañ tuñkaja ají jubejukue numañ tuamak, Duwe ipanane Jatetshi nekldekue muldetua numañ mitualdí. Akze, Duwe Jesú shuigatshak abi akzuldanéñ zhinik na ají giemikue kaldekshi, kekuá guane.

29 Nas mimabaji neyaldatshak ekí zexaldixa nakué: Nabija jubeju sha gui guagamakbe, naldagálde shizhixakue miñkaldaxaldinik anuñka Duwek agapa mimaldeñshaksánshaldixa.

30 Akbiñgaki mimikenáñ zhinikga ezuake naldagálde nuxa káguba jian kakzukualdiamak shizhiyaldixa. Ekíki anuñka nekueki namak kajañgushaldinik agapa kauldeyaldiamak.

31 Ekí zeshi guakuak na, maiñki muldetua be minoxaldí. Ekí be mizhgisekualdí: Naski maigua kagi abá naldakí niuwi neyauxa ubaldiá bakaldak, “naldagálde shi miñkaldiyatshak nukabináldi” miñmenuge.

32 “Kaigaki mimabaji, neyapanaldatshak Nauwijateki numañ mimatuakue akshishi na, Aldéñ éegaba guañ zʉnajañguéñ zhinik zʉnekuane, ai múldigaba namak jañgualga mimaldokshaldiamak jiaga mimakshishikuge. Ai múldigabaki aldunaxa akldé akldeñga Jate za alduna ishá mimakuiyakshaka. Ekíga na Jateja bieni jana, ajíkuañki zeñ zaldaba kagexaldixa guaklde mimepanshaka nakldá.

33 “Nasga mieldetshi paldata, niuba azhi zhakuá janshagatse “naxalda guashiñki” alduna agauwazhúge.

34 Akze ekí miñkualkuge: Nas na jibake askuiñga atshixakue na ji zʉñgajueshká zʉñkaldaldaldiamak naxáuxaldak naldi kasa izhgauwi izhonuge.

35 Nas saldiñga atshatonugéñ zhinik na ekí atshakue mimatuñshanuge. Nashi jika agajueshkakue agaunekldazʉnaka zʉñkaldaldaldiamak jiba atshakue zʉñgatsé. Akna Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúja ekí zʉñmene be izhgisekual nogakue: “Maiñ ji miñgaxauwatshak mitsá zeñ miñzeká guashiñki, maiñ zhinik axautshikuek miyakauwatshakna akaldak zeñ minaldaldixa nakldá.”

36 Ekí auxa kakbeyatogueniki saldiñga kauwizhéñ juizhiñga nuldu yogueni Jate axazakuaxaldá.

37 Amak axazakuagueniki Pábuldu ishkajañgui na, saldiñga abauwiñgaba gulda axabé.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

38 Jinak ekí izhajanazhá. Mokue atuazháldixa kakbene naldák. Guñgueni saldiñga axapañga balku nugeñka aldeji ajuldukshá na akuá.

Acts 21

1 Nasʉñ Epesuxa zalda Duwe ipananekue kabajañgueniki balkuk kajuldungueni jian kagi nóñgutse níbunixaga Koska ne. Exa zhinik jiak, abokualdike mokue kagi nóñgutse níbunixa izhuka Aldodaxa ne. Jiak, exa zhinik kaldeñguenik balkukue axaldabigeñka Pataldaxa neñkalde.

2 Exaki ezua balku Penisia baxe neñká katuñguake eñkáñ kajuldungueniki neyaldá.

3 Ekí nejiñga na, kagi nóñgutse níbunixa izhuka Tshípalde katuatshak eñki jibatshañkaldáaldi mual ga iskaiti nejiñga Sildia baxe kaldeñká jana neñkalde. Ekí nejiñga na, balkukue axaldabigeñka Tilduxa kaldeyatshak, matshuwi numa aktiñgui anuñka itsexaldixa nalguák jeñ akjiená.

4 Kakuñguenik exa zalda Duwe ipananekue zʉñnabiguake ekue na kugua ldiuwi izhoñkalde. Aikuega na, Jatetshi Aldunajañga kaksanexamak Pábulduki Jeldusaldéñka neyasé axakuañnék.

5 Guatshak balku mokue neyapanguake neyañkaldoguamakga jiak neyaldá. Amak kaldeyapanguake saldiñga Duwe ipananekue, kauwisewákue, kauwijí sukuakue juizhi zʉñkapañga balku nugeñka kaldeyatshak nibunkezhak Jate axazguagakualdiamak nuldu yo.

6 Gueni na, kaldeñká kizhikbeñgueniki balkuxa kajuldunguake kauwizhéñki kauwijuldi mokue saldí aldé na akuá.

7 Exa Tildu zhinik nejiñga balkukue axaldabigeñka Tuldemaidaxa ne. Exaki Duwe ipananekue jeñ kaxazguák gakuñguenik kauwizhéñ na atiuwiñ izhoñkalde.

8 Abokualdike ai zhinik balkuk kaldeñguenik kuíbuldu Sesaldeyaxa kaldeyatshak Pildipi tshuxa neñkalde. Eñki kágubakuek Duwe Jesú zʉnekuane shalda kakbeji za izhuka. Ega na, Duweja gaxanekue kagaunexaldixakue kugua ishkakuxane nañga agatsé na naldá.

9 Eñki abunzhi sameyakuega makaiwa axaldé. Aikue na, Jatetshi Aldunajañga ají múldigaba kaldukshanamak kágubakuek kakbeñshixakue na aldaldá.

10 Exa anuñka ldiuwi izhoxañkaldogueñki ezua sigí Jatetshi Aldunajañga ají múldigaba nukshanamak kágubakuek kakbeñshixa, Agabu, Juldeya baxe zhinik agataná.

11 Aiki zʉñnabiguenik Pábulduk janáñkaldak axabekue aksoñguñgueni aik kasak, káuxaldak aldéñga shizhbañguñgueni ekí guak: —Jatetshi Aldunaja

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ekí na guak: “Jeldusaldéñka juldiúkueja jejié mixabekualdakuetshi ajáugukuiki shiyabañgualdixa. Ekí akualdiniki juldiú saná naldagáldekuek agaxexaldixa nzha”

12 Ekí kaldukatshakna nasʉñ, exa zaldakue juizhi Pábuldu Jeldusaldéñ neyazháldiamak agakuañnekalde.

13 Guatshak jiaga ekí nuxa zʉñkiyó: —¿Jinak shi exa neyasʉ́ñ nakzukundana ekí mimáu? Naski Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú shaldaki Jeldusaldéñka kalseldi nabexá shinaziyabá nakualdiake janshibeñga. Akze, E shaldaki shuigakue nagatsexaldiake janshibeñga naldaldixa.

14 Ezuañgabaki neyaldixa itshaná guane katuñguakna akldé agakuañnegagába, ekí akbeñkalde: —Saldiñga netshi Sáñkaldaja sakí migatsexaldixa majañguanamak za shi migatseshí.

15 Guñgueniki janakizhiktuñgueni Jeldusaldéñka nitshí.

16 Amak nitshishi na, anuñka Sesaldeya zalda Duwe ipananekue jiaga zʉñkapañga kakldañkatshak ezua sigí Manasóñ nugeñka izhogakualdiéñ zʉnawaldé. Ai sigíki Tshípaldexa zalda nalgué Duwe Jesú zʉnekuane shalda akuagapanatshak baxañga namak jañgui ipananega na naldá.

17 Amak Jeldusaldéñka kakldañkatshake Duwe ipananekuega zeñ kakldeshi zʉneyapaná.

18 Abokualdike Pábuldu nasʉñ nañga Duwe ipananekue aksaneka, Santiaku, axabizhal neyatshak, saldiñga Duwe ipananekue aksanekakue juizhiñga na izhoxá.

19 Guake Pábulduja kaxazguagueniki aldéñ asaná naldagáldekue na izhogatoguéñ sakí Jateja atshishatonauxa muldetua kakbeyá.

20 Ekí aldukatshakna Jate “zeñ nzhakldék” agabeji, E za akldé akzamakga agazukuá. Gueniki Pábulduk ekí agabeyá: —Gaja, jai zalda nauwisaná juldiúkueja jiaga zʉ́xaita Duwe Jesú namak ajañguane matshuuwi ashé tuashibaldá. Ekueki Jateja nauwibama Muesék guiyaba jian izhoxa zʉñkabajane kagatsauxa amak axatshalga aldukakue.

21 Ekuek ma shalda ekí kagabeyane: Mañki juldiúkue axautshi sanákue kenañ ashekuekuek nauwibama Mueséja guiyaba zʉñmenamak atshakue kagatsaldaksá guane shi kaxaldiyamalde. Ekí shi kaxaldiji na, kauwijí sukuakue guiyabaja nauwa meñguakue guagamak atshasé kakbemalde. Ekíga shi kaxaldiji na, nauwibamakueja sakí izhogakue shi zʉñkaldiyanamak izhogakue kagatsaldaksá guxá shi kaxaldiyamalde.

22 Ne, ekí ma shalda nukanekuejañki jai nak guamalde aldukaldixaga nakna, ai aldukaneki naldagálde nuxa ne katuñshakue naldaldixa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23 Akna sakí atshakue kabajañguxá amak matshaldí. Jai nasʉñ nañga makaiwa nauwisaná Duwe ipananekuega Jatek ezua axajanashaldixa axagiltenekue.

24 Akna kauwizhéñ nañga nauwijí guiyabaja janshi ishkazguiñki sakí atshakue guagamak matshaldí. Ekí atshiji na, kauwizhéñ Jatek ji agaxexaldixa kagatsé mañki kagisabiyakue. Gualdinik axezhaltenamak axajanashane awatuñshaldiamak sai muldetua nuk keyabeñgualdixa. Ekí matshatshakna mañki nauwijí guiyabaja guagamak atshalga malduka ne saldiñgaja atuatshakna, ma shalda kagabeneki naldagálde nuxa ne kakwashexaldixa.

25 Guatshak Duwe ipanane juldiú saná naldagáldekuek ekí jañguañkalde kakbeji kalta kakuzgauñkalde: Kauwizhéñki kágubakueja jigaba akiyalzabiyaldixa ishkiyatenek agaxene gasʉñze, abi gasʉñze, béyakzekue gakldak shakté akuaxane jiaga gasʉñze, kauwisewá naldagáldekue na askuildék guasʉñze kakbeji kalta kakuzgauñkalde nzha.

26 Guñguake Pábuldu agabenalguamak atshál abokualdike ai sigíkue nañga janshi ishkazguí ajanashaldiamak kauldé. Gueniki juwí Jate axazakuagaldiñga janshi ishkazakuí kuguak kaksaldinatshak eñkaga Jatek ji agegakue kagatsahamak axaxexaldixa Pábulduja kakbeyal juldú na gua.

27 Guñgueni amak kuguak janshi ishkazakuí naki kaksaldini guatogueñki Pábuldu mokue juwí Jate axazakuageñka ne. Exaki anuñka asaná Asia baxe zaldakueja atuatshakna, kágubа duwá zhekualdekue ketsaulshiñga na, Pábuldu iyapani

28 jaldáñ ekí akuaxaldá: “¡Nauwisanákuañ, zʉñgaunek guwíñ! Jejié sigíki mani neyauxa nauwisanákue, nauwijí guiyaba, jejié juwí Jate axazakuaka aguáñ izhbashi mual kágubakuek shaxaldixa. Naldiñga na, jejié juwí Jate axazakuagaldi akzaldakui, axautshi saná galdiegukue kajuldukshashá.”

29 Jinak ekí akuagazhá. Axañga Pábulduja ezua juldiú saná naldagálde Epesuxa zalda Taldopimo agapa kuíbulduk mizhaté atune nalguakna, ega juwí Jate axazakuagaldi juldunazháka juldukshane ajañguane nalguák.

30 Ekí aldukatshakna naki saldiñga kuíbulduk zhekualdekue itsauldi aldaldiñga aldaxeni Pábuldu iyapanguenik, ajilguiñga juwí Jate axazakuagaldi zhinik agazaxaitshatshaga juwí agayó.

31 Naki akuaxaldixaga akuatogueñki, Alduma zalda suldáutshi sáñkalda akldé akzeja Jeldusaldéñ zhekualdauxa nekue axaukshaldá guxá nuká.

32 Ekí nukatshaga na anuñka aldéñ axakyokuekue, ají suldáukue juizhi zhikzheñguñguenik naldajiñga kágubа duwá zhekualdeñka aldé. Guake Pábuldu abugatoguekueja sáñkalda ají suldáukue juizhi atuatshakna abugaksá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

33 Guake sáñkaldaja Pábuldu axaldeñgueni ají suldáukuek ipana xaldeki mozhua shezhashak shakldagakue guak. Gueniki “¿eñki me shi na? ¿ji atshane shi na?” izuká.

34 Ekí izukatshakna káguba duwá zhekualdekueja ezuañgaba ayokuagábaki, sha, sha akuashi axauldatshake sáñkaldaja sakí zeklde nukazháka tuwakna, Pábulduki suldáukuegaba zhekueñka uldeyal guak.

35 Amak kauwizhéñ nugaldi awaldeyatshakna káguba duwá zhikzheñga Pábuldu sha akualdiamak kama izhalshijiñgaba guaté atuñguakna kalguíxaki juatshá awalditshigakue kagatsék.

36 Guatshake kágubakueki “jalde sigí guaxa guwíñ, guaxa guwíñ” axauldiñga aldiwan duwá iyashé na aldeyá.

37 Gueni suldáukueja kauwizhéñ ashekueñka Pábuldu naki ajuldukshapanatshak kauwijí sáñkaldak ekí aklduká: —¿Janshibé ezua mikbeyanaka shi na? Guake sáñkaldaja ekí akiyó: —¡Sakí shi galdieguk jiaga zukuakbildaka nukakú!

38 Ak zʉnake, ¿mañki ezua sigí Ejiptu zaldaja mauzeñga kágubakue kauwijí sáñkaldakue aguabiyaldiamak kaukakshishatone naldabálde shi nukakú? Eja guana, sáñkalda kaugakshishaldixakue 4.000 ajanamé nekue zʉk zeñka kauldenane.

39 Guake ekí akiyó: —Naski ai naldazhúge, juldiú saná Sildisia baxe, kuíbuldu akzé Talsuxa zalda na nakú. Akna ¿kágubakue dulda kakshexañ niuwi nagemildaka shi na?

40 Amak niuwi ageguake Pábuldu kalguíxa zhinik sʉnjá aldoxaldiamak ají káuxaldak kaxatshá. Amak asʉnegatshak kauwijí kaugiañ ekí na kaxazguagapaná.

Acts 22

1 “Gajakue, jatekuañ, nas zhikzukuagatoxaldatshak muldetua naldukaté minoxaldí.”

2 Ekí kauwijí kaugiañ kaxazguagaté aldukatshakna akldé sʉnjá aldogatshak Pábulduja ekí kakbeyaldá:

3 “Naski mimisanága juldiú naugé. Sildisia baxe kuíbuldu Talsu kukanuge naldatshak guildeshiñki jai Jeldusaldéñ guildeklduge. Nauwijí shizhixa akzé, Gamaldiélja guiyaba jian izhoxa Jateja nauwibamakuek zʉñkabajane muldeetua shi naxaldiji nagatone. Akna maiñ kaiga miñgatsauxa Jate axazauwi, amak axatshindana miñzegamakga, nas jiaga ekíga nakzeka.

4 Nalguakna Duwe Jesú zʉnekuane jiúñgulde namak jañguanekueki sha kakuí, kakuaxa guakue niuwi gexal nokuge nane. Mitsák ai Duwe

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ipananekue, sigí azhi munzhikue jiaga nakzaldaldiake, kalseldi kabegakue niuwi gexal nokuge nane.

5 Akna Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzeja, nauwisaná nauwa akldé akzekueja ekíga atshiji izhokuge nane miñgabeyaka. Ekuejañga na nauwisanákue kuíbuldu Damasku aksanekakuetshi kalta nagene. Ai kaltak niuwi nagaxeshi na, exa Duwe ipananekue kaldiji kakuxaldikueni jai Jeldusaldéñ guiyaba katuñshaldiamak kauldaxaldikue jañgui nenuge.

6 “Nalguák Damaskuxa neñkuge anuñka niuwi muanté zegatshake naki exa neyatokugueñki tua nakzegagáñga, jékaldaxa zhinik tuasá muñshí zalda me yo netsék.

7 Guatshaga na, kagixa nakjienatshake ekí múldigaba nagabeyaté nuká: “Sauldu, Sauldu, ¿jinak shi sha nakuí, guiyaba maldatuñshí?”

8 Guake ekí akldukanuge: “Nají sáñkalda, ¿me shi maldá?” Guñguake nakiyó: “Naski Jesú Nasaldéxa zalda na nakú. Nasga na sha nakuí, guiyaba natuñshabaldogashá.”

9 Ekí zegatshakna, nagapa aldeyatoxekuejañki muñshí zalda atuatshak jiaga, ji nagabeyatuka aldukazhá.

10 Guatshak naski ekí izuká: “Nají sáñkalda ¿sakí atshakue shi maldajañgú?” Guake ekí nakbeyá: “Izhgaté xaldeki uñguexa Damaskuxa maldeyaldí. Exaki ezuaja sakí naxatshakue majañguge mikbeyaldixa nzha.”

11 Guatshake zʉxaitá muñshí zaldaja uba nesañgua guane nalguakna, nagapa neyatoguekueja guldak naxapana kuíbuldu Damaskuxa nawaldé.

12 “Exa nawaldeñguenik ezua sigí Ananiya axezhuka natuál nak. Eñki agatsauxa Jateja guiyaba zʉñkabajane amak axatshiji izhoguakna saldiñga nauwisaná juldiú exa zhekuekuejañki muldetua axabeti izhuka.

13 Nalgué nasták agaldagueni ekí naxaldék: ‘Gaja, mokue uba mikuká shi gui.’ Nakbeyatshaga mokue stualdatshake aldéñ jiaga tunaka atunuge.

14 Gueniki ekí nakbeyá: “Saldiñga netshi Jate, nauwibamakuetshi Jatega sakí axazauwakue majañguamak matuñshaldixa mezhgakuxane. Ekíga na, Aldéñga ezua atshakuamak za atshixa zʉnekualdal gaxane matualdiamak, Aldéñ naldi mixazguagaté maldukaldiamak mezhgakuxane.

15 Ekibeñga na, ekí nukamaldamak, tumaldamak káguba kagik zhekuauxa makbeyaldixa jiaga mezhgakuxane.

16 Akna jituagába, izhgaté xaldeki nik nubajaukshi, Duwe Jesúja sha atshamalde nuk mixabeti aldunaxa mijizhaldiamak agakuañnék guwá.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 “Ekí zegueni mokue jai Jeldusaldéñ naxaldatshake Jate axazakuageñka
Aldéñ axazguagatogukueñki aldunaldiñga ezua natuñshi

18 Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúja ekí nakbeyaté tu: ‘Maldeñgaba jai
Jeldusaldéñ zhinik newa. Jinake naldakí. Jai zaldakuek ji nashaldá
tumalde, nukamalde kabakbeyatshak mixaldukazháldixa nak.”

19 Guake ekí akiyonuge: ‘Nají Sáñkalda, jai zaldakue ekí kakualdi nokuge.
Naski juwí nauwisanákue izhajuizhaldeka nogauxa namak majañguxakue
kaldiji na, nakzaldaldiake kalseldi kabeshi, akzaldi kakldabikshiji kakuge
nane.

20 Ekíga na, Estebañ mishaldá guagué shalda nuxa abi baxé
akuagatoguéñ, nas jiaga ‘janshibeñga sha akú’ jañgui exa tuatonuge.
Atshak e guagatoguekueja zhakuá abakaldak kejuakue iyatshuine numañ
kagatuatonuge naldiñki naldashá.’

21 Guatshak Nají Sáñkaldaja ekí nakiyó: ‘Jai zhinik newa. Nasga na maldé
zeñká juldiú naldagáldekue nugeñka nashaldá kakbeyal makaxaldikue
nzha.’ ”

22 Káguba duwá zhekualdekueja Pábuldu aldukshiñga, aldiweki ekí guaxé
shalda na aldukaksá, jaldáñ axauldaldá: “¡Ega akldé kagik beñga nogakue
agatsaldakí! ¡Shuixa nuxa ni agatsá!”

23 Ekí akuashi axauldatoguéñ kalzauldiñgaba guxá atuñshi na, kauwijí
zhakuá abakaldak kaljuakue jie jie akuí, kaksibuldi mateldi sheñ sheñ
ajanashá.

24 Guakna suldáutshi sáñkaldaja Pábuldu suldáukuegaba ashekueñgka
uldeyakue guak. Gueniki jinak kágubakue aldéñ shalda ekí agatsaldi
axauldatuka akuakshaldiamak kuizhushak agaldabikshakue guak.

25 Amak agaldabikshaldiamak shagaldagatoguéñ Pábulduja suldáutshi
sáñkalda aguáñ akzé exa akldoguék ekí aklduká: —Naski Aldumatshi
naugé ne, ¿etshi guiyabaja ezua agatsaldi azhi agatsaldakí ne tuñkaja
tuagáñga jiaga, kuizhushak akldabikshakue shi guaka na?

26 Ekí nukañguake akbenalguamak ají sáñkaldak ekí akbeyal ne: —Jejié
sigí Aldumatshi ne nakbeyák ¿eñki sakí semagauwaldixa shi na?

27 Ekí sáñkaldaja nukatshakna Pábuldu axaldaguenik ekí aklduká: —
¿Guake mañki Aldumatshi maldahamak shi nukakú? Guake akiyó: —Akze,
ai na nakú.

28 Ekí akbeyatshakna ekí akbeyá: —Nas jiaga Aldumatshi naugé. Etshi
negexañki matshuwi akzaldi ilzabiyakue nagatseklde naldashá. Guake
Pábulduja ekí akiyó: —Guatshak naski Aldumatshiga kukanuge.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29 Ekí aldukatshaga Pábuldu agazaldukaldixa nakldekue nuk axajuezhá. E
sáñkaldaja aldéñga ezua Aldumatshiga akldabikshaldiamak shaktene
atuatshakna zhe na akzexá.

30 Abokualdike, sáñkaldaja juldiú sanákuek muldetuañki ji shalda Pábuldu
izhakuaklde akualdana akzexakna, ai sanátshi Jatek múldigaba
agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, saldiñga akldé akzé sanekakuegaba
ajuizhaldexal guak. Amak ajuizhaldeguake Pábulduki ibesal guaguenik
kakizhañgashá na gua.

Acts 23

1 Exaki akldé akzé sanekakuegaba ashekualdéñ Pábulduja muldetua
katuaté noshi ekí kakbeyá: —Gajakuañ, naski kaiga yo Nauwijate axabeti
izhoshi aldunaxa “atshakuamak sha atshikú” nakldeshi izhokuge.

2 Ekí nukatshakna Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzé Ananiyajañki
Pábuldu akyó zhekualdekuek kaxak akldabikshakue niuwi kagé.

3 Guake Pábuldujañki ekí akbeyá: —¡Mañki naldagálde nuxa, Jate amak
maxatshixa ga abeldashi mizhogák, Aldéñ naldiñga guiyaba matuñshaldixa
nakldá! Akze, ma guana nauwisanátshi guiyaba jian izhoxaja guagamake
nagatsaldi azhi nagatsaldakí ne natuakue niuwi mixaldé ne, amak
natuakíñga guiyabaja guak guazhámak nakldabikshakue niuwi makegashá.

4 Ekí negatshakna akyó zhekualdekueja ekí axaldék: —¿Sakí shi Jatek
múldigaba agaskaitshixa akldé akzé jiaga ekí aguáñ izhbashi mual
akiyomildaka mikldék?

5 Guake kakiyó: —Gajakuañ, eñki Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé
akzé nakuanaldíñki ekí akiyokuazhánaka. Akze, Jatetshi múldigabaja: ‘mijí
kuíbuldu aksanekakue shalda sha guagasʉñze nzha’ guashi sezheklde.

6 Ekí kakbeñguenik Pábulduja ajuizhaldekldekue anuñkakueki
saduseyukue, anuñkakueki paldiseyukue akualdi na ekí jaldáñ guak: —
Gajakuañ, najateki paldiseyu nanamakga nas jiaga paldiseyuga nakldakú.
Ekí naugakna káguba shuanaldinik mokue izhgaldaxaldixaga ne jañgugé
shalda nuxa na, jai nagatsaldi ne nawatuatuka nakldá.

7 Ekí guagatshaga na paldiseyukue, saduseyukue na múldigaba
izhgasashaldá. Ai zhinik na juizhaldekldekue askuí izhgakualdi aldogaksá.

8 Jinake naldakí. Saduseyukuejañki káguba shuanaldinik mokue
izhgaldagazháldixa ajañguxa. Ni Jateja guaklde uldeñkakue, ni alduná
agatsekue naldazhé ajañguxa. Ne paldiseyukueja zʉnake káguba
shuanaldinik mokue izhgaldaxaldixa ajañguxa. Jateja guaklde uldeñkakue,
alduná agatsekue nañga ne ajañguxa nak.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Ekí kaxañ múldigaba izhgasashatshakna, anuñka paldiseyu guiyaba shizhixakueki ishkaldaxeni ekí akuák: —Jejié sigíki ni ji sha atshane tuakí ni kaldá. Saigabaki Jateja guaklde uldeñkajañga azhi alduna agatséja axazguakldéñ zhinik ekí jañguxa naldaka nakldá.

10 Gueniki akldé, akldeñga kaxañ múldigaba izhgasashiji, axaukshaldixaga zexaldá. Ekí axaukshiji Pábuldu akuagakaga suldáutshi sáñkaldaja tuatshak zhe akzeguakna, ají suldáukuek kamañ naldi exa zhinik agajuekui, mokue kauwizhéñ ashekueñka uldeyakue guak na gua.

11 Ekí zegueni siañki Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúja Pábuldu akizhañkañgueni ekí akbeyá: “Abá naldakí, zhe mikzegazháldi. Jai Jeldusaldéñ sakí nashaldá guakbaldamakga, kuíbuldu Aldumaxa jiaga ekíga guagakue migatsaldaldixa nakldá.”

12 Ekí zegueni abokualdi muñshake anuñka juldiúkue sakí Pábuldu akuaxaldixa ziñ me izhgakualdi aldoxaldá. Amak akuagakíñgaki ni gakue axazháldixa, ni ji atugazháldixa axezhaldashi na, amak atshazhá akualdiák Jateja guiyaba katuñshaldixa axezhalté.

13 Ekí axezhaltenekue 40 sigí zʉxái na aldaldá.

14 Akna ekueja Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakuek, kauwisaná nauwa akldé akzekuek axaldaguenik ekí agabeyá: —Nasʉñki ekí axelteñkalde. Pábuldu guagakíñgaki ni ji ga naldakí izhogakualdixa axeldashi na, amak atshazhá guakualdiák Jateja guiyaba shi zʉnatuñshí.

15 Ekí axelteñkalde nakna ekí atshakue miñshishakualdixa. Maiñki, saldiñga akldé akzekue juizhi Pábuldu akldé akzʉzukakue miñkaldañga ne jana agatsaldi suldáutshi sáñkaldak miñkuldagakue miyakshishaldí. Guatshake nasʉñki jiúñguldeldi jai naká nagatoxaldieñga guagakualdiamak jiaktuaté nogakualdixa nzha.

16 Ekí izhgabene nalgué aldútshi asukuájañki akwasheguake Pábulduk akbeyal ne, suldáukuegaba ashekueñka.

17 Ekí akbeñguake ezua suldáutshi sáñkalda aguáñ akzé ixaulgueni ekí akbeyá: —Jejié nakuajañki mijí sáñkalda giemi ezua akbeyakue axaldakna, e nugeñka ulde guwá.

18 Guakna amak ají sáñkalda nugeñka uldeyatshak ekí akbeyá: —Pábuldu kalseldi izhuka nazixauldeni, jejié nakuajañki ezua mikbeyakue axaldakna mikuldagakue nakbene.

19 Ekí nukañguake sáñkaldaja nakua guldak akpangueni ahezuañgaba san ulde, ekí aklduká: —¿Ji maldakbeyaldixa naldé?

20 Guake ekí akbeyaldá: —Juldiúkueja ekí mixashishaldixa izhgakualdi aldogatuka. Kauwizhéñ Pábuldu akldeñga akzʉzukakue kaxaldañga ne

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

jana agatsaldi migabeji na, akldé akzekue sanekakuegaba ajuizhaldegeñka niuwizhíñ uldeyakue migashishaldixa.

21 Ekí migabeyatshak amak kaxatshabaldáldi. Jinake naldakí. Ekuega na, 40 sigí zʉxái aldaldi Pábuldu gaxamaldaldixa zʉxaitatoxaldiéñ akuaxaldiamak ziñ me jiyaxatuaté aldogák. Ekueki Pábuldu amak akuagakíñgaki ni gakue axazháldixa, ni ji atugazháldixa axezhaldashi na, amak atshazhá akualdiák Jateja guiyaba katuñshaldixa axezhaltene. Akna amak jeñ janazhigatú akuane egaba ma “janshibé nukshí” kakiyokuakue nuxa jiyagatuaté nagaldók.

22 Ekí akbeyake sáñkaldaja ekí nakuak akbeyá: —Neyabikuká ni gu. Sakí ajanashaldixa nakbemalde ni mek nakbeyá guamalde kakbeyabaldáldi.

23 Guñgueniki sáñkaldaja mozhua axakyokuekue kexaulguenik Sesaldeyaxa neyaxañ ekí janazhiktuakue niuwi kagé: “Suldáu kasam neyaldixagaba 200, kabayuk ité neyaldixagaba 70, sʉza na neyaldixagaba 200 janaktuakue. Ekí janazhiktú xaldeki kaiga tuañ zek meñga neyapanakue.

24 Ekí janaktuwiñga na, Pábuldu ité neyaldixa jiaga kabayu janaktuakue. Ekíki agisalsha naldakíñga sáñkalda Peldi nugeñka miyuldeyaldiamak.”

25 Ekí kakbeji na, ezua kalta uzgauwaldixa jiaga ekí gauwá:

26 “Ma nauwijí sáñkalda Peldi matshuwi mixabeti kizhukak, nas Kaldaudiu Aldisiak mixazguashi ekí kalta migakauwatokuge.

27 Jejié Pábuldu mikuzgauwatokugeki asaná juldiúkueja akuxane akuaxaldixaga akuapanatshak nají suldáukue juizhi akuashi guakuak ikuanuge. Jinake naldakí. Eñki Aldumatshi ne nakwasheguák.

28 Guñgueniki asanákueja ji shalda agatsé izhakuashi ekí akuxá nakualdana nakzeguake saldiñga kauwijí akldé akzé sanekakuegaba nugeñka agazaldukaldiamak kakuldé.

29 Nalgué amak agazaldukatshake, kalseldi mexá guashi, ni guaxá guashi míñgaki agatsaldakí ne, egaba kauwisanátshi guiyaba shalda nuxa izhakuagatuka tunuge.

30 Ne anuñkakuejañki akuaxaldixa izhgakualdi nogatuka nagabeyakna, ubáñ migakaxanuge. Ekíga na, e izhguagatukakue jiaga ma nugeñkaga na, sakí sha atshane mikbeyakue niuwi kagenuge nzha.” Ekí guashi kalta gauweniki kekauwá.

31 Guñguake suldáukue niuwi kagaxenalguamak sesʉñ Pábuldu awaldejiñga ezua kuíbuldu Antípaldixa yo awaldé.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

32 Exa zhinik abokualdike suldáu kabayuk ité nenekuejañki Pábuldu awaldeyatoguamakga awaldé. Guatshak suldáu kasam nenekueki mokue akualdiñgueni kauwizhéñgaba ashekueñka jeñ aldé.

33 Guatshake kabayuk ité nenekuejañki Sesaldeyaxa aldeñgueni ai kalta keyaxauwane, Pábuldu na sáñkaldak amak agaxé.

34 Guake sáñkaldaja kalta zukuakshiñgueniki mashi kukane Pábulduke akldukatshak Sildisia baxe akbeñguake

35 ekí guak: —Mieldekue sha atshamalde migatsé ne mezhguagatukakue jai aldagatshak nas migatsaldi azhi migatsaldakí ne matualdikue nzha. Guagueniki ají suldáukuek ekí na niuwi kagexá: —Jejié sigíki sáñkalda Eldodeja juwí gauwananexa mexa xaldeki, muldetua tuaté minoxaldí.

Acts 24

1 Guñgueni jatshiwa ldiuwi zegatogueñki Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzé Ananiya, anuñka asaná nauwa akldé akzekue, ezua kakzukuashi kagauneka Teltuldu axezhuka na Sesaldeyaxa axataná. Exaki sáñkalda Peldik Pábuldu sakí sha atshane ne akizhakuashi na, agatsé tuakue axashishá.

2 Guake amak Pábuldu iyaldañgashiñguake Teltuldujañki jinak agatsaldi ne izhguashi sáñkalda Peldik ekí akbeyaldá: —Ma nauwijí sáñkalda matshuwi mixabeti kizhuka. Mañki zʉñsanexaldá makueni anuñká zegatshak señgaba zhe zʉnaldokshabalduka. Mañki muldetua jañguáxalde, nasʉñ juldiútshi kagik sakí akldé janshibé izhogakualdiamak janaktuwi na muldetua se zʉñgaumalde noxabalduka.

3 Ekí zʉñkatshamaldeki nauwisaná nauwijí kagik zhekuauxa izhukakue zʉñgatsauxa zeñ kabajañguxa ni kabikbé.

4 Nas agubisha niuwi migitshuakshasʉñ nakzegakna, guañ zʉnajañgui nauwa zʉnaldukaté nogakue ni kabigakuañnék.

5 “Jejié sigíki kaxa zukuxa tuñkalde. Ekí izhoshi na, nauwisanákue kagik zhekuauxa axabizhatshak kauwizhéñgaba kaxaukshishi mishka. Ekíga na, ezua sigí Jesú Nasaldéxa zalda nanek agapa neñkakue kaksaneka.

6 Ekí atshijiñga na, juwí Jate axazakuageñka akzaldakuí atshapanatshake guxá guañkalde. [Kipanguenik nauwijí guiyabaja guagamak nuxa agatsaldi azhi agatsaldakí ne tuakualdixa jañguañkalde.

7 Nalgué suldáutshi sáñkalda Aldisia ají nashikue juizhi kamañ naldi zʉneyakuxá.

8 Guñgueni mieldeja e agatsé izhguagatukakue jiaga jai ma nugéñ izhguaxal nagakue niuwi zʉñgé guane.] Akna ma naldi muldetua

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

makzʉzukatshakna sakí izhguakalde namakga ne tumildaka naldaldixa nzha. —na akbeyá.

9 Ekí guashi isʉgakuatshake, juldiú ai zhekualdekueja jiaga ekí sáñkaldak agabeyá: —Namakga na migabé.

10 Guake sáñkaldaja Pábuldu aldéñ dulda ilshakue agatseká káuxaldak tuñshatshak ekí dulda ilshaldá: —Mañki mauzeñga zhinik nauwisanátshi kagik zaldakue agatsaldi azhi agatsaldakí ne tuwiñga maldé nakualdi na, nakzék naldakí jai ma nugéñ nezhakuaklde zhikzukuaxaldikue.

11 Nas sakí mikbeyaldikue, mieldegaba makldukatshak namak mikbenugega jibañ naldakí mikualdaka. Naski Jeldusaldéñka Saldiñga netshi Jate akldé akzamakga akzukual nitshikuenik kaiga guana 12 ldiuwi meñga na zegatók.

12 Exa izhogatogukuéñ nezhguagatukakue Jate axazakuagaldi kágubakue juizhi múldigaba zhiksashiji atshaté natuazhá. Ai kuíbulduk nauwisaná izhajuizhaldegeñka ni mani jiaga káguba kaukshishaldikuamak atshaté natuazhá akuane.

13 Akna ekí nezhakuaklde ni jiñ zhinik nagatsé ne matuñsha kakzegazháka nakldá.

14 Ne jalde zʉnake naugamakga guaxaldikue. Naski nauwibamakueja Saldiñga netshi Jate akldé akzukuxa nanega akldé akzukuge. Ekí atshiji na, Asukuá Duwe Jesú zʉnekualdal gaxane jiúñgulde namak jañgui, agapa neñkuge. Ne nezhguagatukakuejañki ai jiúñguldeki naldagálde shizhiya nuxa ne akuaka. Naldatshak naski Jateja nauwibama Muesék guiyaba sezheklde zʉñkabajane na, saldiñga ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixakuek kalta kakaushane na namaklde ne jañguge.

15 Ekíga na, kauwizhéñ Saldiñga netshi Jate ekí atshaldixa namak ajañgui, jiyagatuwi ashekuamak, nas ekíga jiaktuñkuge: Aldéñ saldiñga káguba shuanaldixakue mokue izhgaldakshi na, atshakuamak atshiji izhonekue, sha atshiji izhonekue jiaga kezhgaldakshaldixaga.

16 Ai jiaktuwi izhokugakna, Jateja tuwiñki, sakígaba matshatshak atshakuamak za matshixá matuakue za atshaldikuamak kama ilshiji, káguba jiaga axatshakuamak atshikuge natualdiamak kama ilshiji izhokuge nakldá.

17 “Naski Jeldusaldéñ zhinik neñgukuenik anuñka kagi zegatshake, nasaná jika agajueshkakue paldata kaxabexal, Jate aldéñ axazakuageñka jika agexal mokue kualdinuge.

18 Amak atshaldikuamak juwí Jate axazakuageñka neyagáñga aldéñ tuwiñki sakí janshi ishkazguí atshakue guagamak atshanugega eñka juldú.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Eñka káguba matshuwi nakzhe izhogazhánuge, ni kaukshishaldikuamak atshazhánuge.

19 Ne anuñka nasaná juldiú Asia baxe zaldakueja kaxa naxaldiyanekue guana sakí sha atshanuge naxajanake jai ma nugéñ nezhguaxal nagakue kagatsé nane.

20 Ne aikue ashekualdakí neki, ake, jai nasaná akldé akzekue sanekakuegaba nakldekueja nas kauwizhéñ ajuizhaldekldalgueñka zhikzukuagatogukuéñ sakí sha atshiji atshanuge natune nake migabeyakue kagatsé.

21 Azhi ezuajañki kauwikenáñ izhogatogukuéñ ekí jaldáñ guaklduge shalda nezhguagaka nake: “Naski káguba shuanaldinik mokue izhgaldaxaldixaga ne, jañgugé shalda nuxa na jai nagatsaldi ne nawatuatuka nakldá” kakbenuge.

22 Ekí akbeyatshak sáñkalda Peldija Duwe Jesú zʉnekuane jiúñgulde muldetua nukanega naldakna ekí guak: —Kaigaki auxabé nakbeyá ni miñgú. Suldáutshi sáñkalda Aldisia nagatshak akldé nukaldikuenik mieldeki agatsé ne axezhaxaldikue nzha.

23 Gueniki suldáutshi sáñkaldak axakyokue ekí niuwi agé: —Jejié Pábulduki mokue muldetua tuaté minogatshak jiaga, nauwa iyakbemine, apebukueja tual nagatshak ji agajuezhatuka agaxaunegakaga mijañgualdí.

24 Guñgueni anuñka ldiuwi zegatogueñki mokue sáñkalda Peldi, asewá Duldusildaki juldiú sanága na aldák. Gueni Pábuldu akuldaxal guaguake, ejañki Duwe Jesú zʉnekuane namak jañgui alduna ishakue shalda akbeyatshak sáñkaldaja axalduká.

25 Ekí akbejiñga na, Jateki atshakuamak za atshiji izhogakue, axaldáñ zhiksaneshi izhogakue zʉnajañguxá akbeji na, auxa zegatshake sakí izhoñkaldéñ zhinik zʉñgatsaldi azhi zʉñgatsaldakí ne zʉnatualdixa niuwañ zexaldixa akbeyatshakna sáñkaldaja zhe akzeshi ekí akbeyá: —Kaigaki auxabé nakbeyá makuakna neyabikuká ni gu. Mitsák mokue matunaka tualdatshak, jaiga naxaldagakue makuaxaldikue niyó.

26 Sáñkalda Peldija jañguanalgueki Pábulduja kalseldi zhinik akzʉxaitshaldiamake paldata akzabiyaka jañgui na, anuñka juizha mokue mokue axazguaxaldiamak akuldaxal guak.

27 Guñgueni mozhua kagi zegatshake sáñkalda Peldi akjienatshake Polsiu Pestu niñkauwañki sáñkalda iyaté. Guatshake Peldiki akjienagáñga juldiú aksanekakuek akldunamak atshaldixa jañgui na, Pábulduki egaba kalseldiñga majá na gua.

Acts 25

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Guñguenik sáñkalda Pestuki Sesaldeyaxa naguenik maikldiuwi zegatshake ai zhinik Jeldusaldéñka nitshí.

2 Exaki Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, juldiú aksanekakue na aldaldi Pábuldu sha atshane akiyazhakuák.

3 Atshaga na, sáñkaldaja Pábuldu Jeldusaldéñ uldagakue niuwi gexaldiamak matshuwi axakuañnék. Jinake ekí axakuañnegazhá. Pábuldu jiúñguldak awaldeyatoxaldiéñ kauwizhéñki ziñgaba akuaxaldixa jana izhgatune naldák.

4 Guakna ekí kakiyó: —Pábulduki Sesaldeyaxaga kalseldi atuaté nogák nauwa anuñka ldiuwi zegatshake nas naldiñga exa neyaldikue

5 nakna anuñka misanekakue nagapa neyakue miñgatsaldaldixa. Gualdinik exa na sha atshanamak nake, minakizhguaxaldixa nzha.

6 Ekí kakbeñgueni sáñkaldaki kauwizhéñ na anuñka ábigua azhi uguá ldiuwi izhogueniki mokue Sesaldeyaxa zabí. Abokualdiki ezua agatsé ne tuweñka neñgueniki Pábuldu akuldaxal guak.

7 Awaldagatshake juldiúkue Jeldusaldéñka zhinik zabinekueja iyabategueni guiyabaja guak guazhámak zuxaitsha atshane iyazhakuák. Amak iyazhakuagatshak jiaga, ni jiñ zhinik agatsé ne atuñsha kakzegazháka na naldá.

8 Ekí izhakuagatshak Pábuldujañki zhikzukuashi ekí guak: —Nasga nasaná juldiútshi guiyabaja guak guazhámak atshazhánuge, ni juwí Jate axazakuageñka shalda guak guazhámak atshazhánuge. Ekíga na, Aldumatshi sáñkalda akldé akzeja axatshasé guaká jiaga atshazhánuge nakldá.

9 Guatshak sáñkalda Pestuki juldiúkuek akldunamak atshindana akzeshi na, ekí Pábulduk akbeyá: —Mañki jejiékue sakí sha atshamalde mezhguaklde Jeldusaldéñkaga nas migatsaldi ne matualdikuamak ¿nemildaka shi mikldék?

10 Guake ekí akiyó: —Mañki Aldumatshi sáñkalda akldé akzeja ezua agatsaldi agatsaldakí ne matualdixa niuwi migene nugeñga izhokugakna, jaiga natuakue naldashá. Akze, ma muldetua mikueki nasaná juldiúkue nezhakuagatogamak agatsaldi sha kaxatshazhánuge.

11 Naldatshak ji shalda nakuaxá guashi sha atshanuge naldaldiake “shuigazhánaka nzha” negazháldikue. Ne nasaná juldiúkueja sakí sha atshanuge nezhakuaká naldagálde nuxa naldaldiake, ni me ekuek nakegaka niuwi axaldaldazháka. Akna Aldumatshi sáñkalda akldé akzeja naldi nagatsé azhi nagatsaldakí ne natuakue mikshishaldikue nzha.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 Ekí akbeyake sáñkalda Pestuja axakyokuekue juizhi dulda zhiksheniki
ekí guak: —Mañga Aldumatshi sáñkalda akldé akzeja migatsé azhi
migatsaldakí ne matuakue nakshishá makuxáki amak e nugeñkaga
maldeyaldixa nzha.

13 Guñgueni anuñka ldiuwi nuxa zegatshake ezua sáñkalda Agaldipa, ajasʉ
Beldenise na, Sesaldeyak sáñkalda abisa Pestu axazakuaxal aldák.

14 Exa anuñka ldiuwi izhoguakna sáñkalda Pestuja Pábuldu shalda ekí
akbeyá: —Jaiga na ezua sigí sáñkalda Peldija kalseldi megueni
akjienatshak jiaga eniñga majane nagizhók.

15 Nalgué Jeldusaldéñka nitshinuge nogukueñki juldiútshi Jatek múldigaba
agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, kauwisaná nauwa akldé akzekue na
Pábuldu sha atshane nakiyazhakuashi na, shuigakue agatsé axezhagakue
naxashishá.

16 “Guñguake ekí kakiyonuge. Nasʉñ Alduma zaldakuañki ezua agatsaldi
ne axezhagagáñga ekí za katshixa. Axáñ misha ezua ldiuwañgaba
agatsaldi ne tuñka nugeñka, ezua sha atshane izhakuaklde aldéñ
izhguagatukaja izhguagatshakna, zhikzukuagaka gualdinik na agatsaldi
azhi agatsaldakí ne axakezhaka nakldá.

17 Kakbenuge nalguakna juldiúkue Pábuldu izhguagatukakue jai naxapañga
aldaguake, jituagába abokualdike agatsaldi ne atuweñka
kajuizhakuñgukuenik Pábuldu uldaxal guaklduge.

18 Amak awaldagatshak juldiúkueja sha atshane izhakuagatshak, nauwijí
guiyabaja guak guazhámak atshane izhakuaxaldixa jañguanuge nalgué
ekígaki izhakuagazhá.

19 Egaba kauwizhéñgaba kauwijí Jate shalda shizhaldixá múldigaba
ishkasashiji, ezua sigí Jesú axezhuka shua guane ne, Pábulduja
guagatshake beñga nuká guaká shalda múldigaba ishkasashiji nuxa
guatuka nuká.

20 Akna ai shalda “sakíga ni akldé akzʉzukanakldék” nakzaldakí nalguák
ekí Pábulduk aklduká: “Mañki jejiékue sakí sha atshamalde mezhguaklde
Jeldusaldéñka migatsaldi azhi migatsaldakí ne matualdikuamak
¿nemildaka shi mikldék?”

21 Akldukaldatshak aldéñki Aldumatshi sáñkalda akldé akzeja naldi agatsé
azhi agatsaldakí ne tualdixa nakshishiñguakna, amak eñka gagakíñgaki
kalseldiñga ni izhokshatokú.

22 Ekí sáñkalda Agaldipaja nukatshakna ekí akbeyá: —Ake, nas jiaga ai sigí
nukandana nzhakzék. Guñguake Pestuja akiyó: —Ake, niuwizhíñga
maldukaldixa nzha.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23 Guñguakna abokualdike sáñkalda Agaldipa, ajasʉ Beldenise na akzekue ga agatsekue ishkapañga suldáutshi sáñkaldakue, kuíbulduk zalda akldé akzekue juizhi ajuizhaldekldalgueñka ajuldú. Guake Pestuja Pábuldu akuldagakue guaxake amak akualdagatshak

24 ekí guaxaldá: —Ma sáñkalda Agaldipa, maiñ jai juizhaldekbinekuañ na, jejié sigí tuminaka. E shaldaki naki saldiñga juldiú sanákue jai Sesaldeya zaldakue, Jeldusaldéñ zaldakue juizhi nakiyazhakuashi na, axauldi guaxa guakue za naxashishi.

25 Guatshak sha atshane nagabeyatshak, nasga jiñ agatsé guaxa guakue axezhagakue tuakí nzhakú. Ekí tualdatshak jiaga, aldéñki Aldumatshi sáñkalda akldé akzeja naldi agatsé azhi agatsaldakí ne tualdixa nakshishane nakna, amak eñka gaxaldikue jañguá guanuge.

26 Ne amak uzgauwaldatshak nauwijí sáñkalda akldé akzék jejié sigí sakí sha atshane akbeji kalta agakauwakue nagatsé ne nakzaldakí. Ai zhinik na, jai mimikenáñ maiñ naldi minukaldiamak miñkuldaklduge. Akldé giemiki sáñkalda, ma maldukaldixa. Ekíki auxa miyakzʉzukaldinik sakí sha atshane miñzaldaldiake amak nauwijí sáñkalda akldé akzék kalta agakauwakue naldaldiamak.

27 Jinak ekí jañguanuge naldakí. ¿Sakí shi ezua paldesu nuka ne, nauwijí sáñkalda akldé akzeja agatsaldi azhi agatsaldakí ne tualdiamak agakaxaldatshak ni ji sha atshane agatsé xalte naldakí gaxanaka na? —na sáñkalda Pestuja guaxá.

Acts 26

1 Guake sáñkalda Agaldipaja ekí Pábulduk akbeyá: —Zhikzukuaxabikuká ni gu. Guake Pábulduja zhikzukuagexañ káuxalda izhgaldakshi ekí guaxaldá:

2 “Ma sáñkalda mikzé maldakna nasaná juldiúkue sakí nezhakuaklde ma naldukabaldoxaldiéñ zhikzukuaxaldikue shalda zeñ ni nakldék.

3 Akze, mañki nasaná juldiú ajanashauxa, ji shalda múldigaba izhgasashixa jiaga muldetua mikué shalda akldé zeñ ni nakldék. Akna señgaba naldukaté nogakue ni migakuañnekú.

4 “Saldiñga nasaná juldiúkueja naski kukananugeñka sukuak izhogapankueni zhinik sakí izhonuge, aldiweki Jeldusaldéñ sakí izhoshi kaiga yo kakualdi nokugé.

5 Kauwizhéñki mauzeñga zhinik nashaldá kakualdi nokugéñ zhinik na, ekí guakldana kakzexaldiák akuagaka: Paldiseyukuejañki nauwisanátshi guiyabaja guaká iskaita ajanashamakga, nas jiaga ekí zañga atshiji izhonuge.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Ne kaigaki Saldiñga netshi Jateja nauwisanátshi abamakuek sakí kaxatshaldixa kakbene “amak zʉñkatshaldixa shakldá” jañgui jiaktuñkuge shalda nagatsé azhi nagatsaldakí ne maldatualdiamak jai nawaldaklde.

7 Ekibeñga na, nasaná juldiúkueki 12 ldaxe aldahauxa niuwi akbaja naldakí, Jate za akldé akzukui ajanashatonamakga ajanashiji na, “Jateki amak zʉñkatshaldixaga shakldá” jañgui, jiyagatuñka. Nas jiaga ekí jiaktuwi izhokuge shalda nuxa na juldiúkue nagatsaldi ne mikizhakuagatokuge nakldá.

8 Ne ¿jinak shi Saldiñga netshi Jateja káguba shuanaldixakue mokue izhgaldakshazháka mijañgú?

9 “Axañgaki nas jiaga Duwe Jesú Nasaldéxa zalda agapa neñkakue sakígaba kagitamakui atshanakldegauxa atshakue nagatsé jañguge nane.

10 Ekí atshiji Jeldusaldéñka Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakueja niuwi nagenamak na, matshuwi Duwe ipananekue kalseldi mexananuge. Ekíga na, ezuakuejañki Duwe iyapanane shalda nuxa kakuaxa kakuatshak, naski “janshibeñga sha akuák” jañguge nane.

11 Ekí jañgui na, matshuwi juizha “Duwe Jesúki naldagálde nzha” kakuakshaldikuamak guiyaba katuñshananuge. Amak atshaldikuamake nasanákuegaba izhajuizhaldeka nogauxa kaldiji neñkuge nane. Ekí zʉxaita nusá nakzeshi na, sha kakualdikue za jañgui, san kagi kuíbuldu maldé zeñkáa jiaga kaldiyal ne zalda atshikuge nane.

12 “Ekíga atshaldikuamak jañgui na, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakueja niuwi nagene kuíbuldu Damaskuxa ne.

13 Amak nejiñga na, anuñka niuwi muanté zegatogueñki, jékaldaxa zhinik niuwi zhakaldak muñshí zalda nas nagapa neyatoguekue juizhi me yo zʉnzék.

14 Ekí zʉnzegatshaga na, kagixagaba nuk zʉnakjienatshake ekí nají kaugiañ nagabeyaté nuká:“Sauldu, Sauldu, ¿jinak shi sha nakuí, guiyaba maldatuñshí? Ekí maldakuatshake ma axaldáñga izhgisalshi guashibaldá.”

15 “Guake ekí aklduká: ‘Nají sáñkalda, ¿me shi maldá?’ Guake nají sáñkaldaja ekí nakiyó: “Naski Jesú na nakú. Nasga na sha nakuí, guiyaba natuñshabaldogashá.

16 Kaiga zʉnake izhgaté, nukaté nogwá. Nasga maldaxazauwaldixa mezhgakuxanuge mikbeyaldikuamak mikizhañkanuge. Ekí naxazauwi, sakí Nas shalda kaiga matuñshanuge, matuñshaldikue jiaga kágubakuek tumaldamak kabakbeyaldixa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Amak guaxabaldoxaldiéñ misaná juldiúkue azhi axautshi sanákue sha makuatshak numañ matuwi, mikualdaldikue. Akze, ekue ekí kagaunexal makagatokugé:

18 Mañki namaklde shi kaxaldiji na, aldunaxa uba kekukshi, tuañ zaldi neyatonaldixakue kakualdikshiji, muñshí zeñ kezhañgashiji kabaxatshaldixa. Ekíga na, jiséja akldé ají kamak kaksanegazháldiamak kagajuekui, Saldiñga netshi Jateja niñkauwañki kaksanexaldiamak kabagaunexaldixa. Ekíki namak najañgui, alduna naziyashaldiák Najatejañki sha ajanashixa kaxabeti na, ají giemikue kaldekshi, kepanaldixa nakldá.

19 “Ekí Duwe Jesúja jékaldaxa zhinik aldunaldiñga nakizhañkaji sakí axatshakue nakbenamak axatshiji izhokuge.

20 Amak axatshiji na, kágubakuek ekí guashi kakbeyapananuge: “Maiñ sha miyatshixá majiñga maja xaldeki Jatek agakualdinakue, amak agakualdimine mizhuka mimawatualdiamak atshakue ni miñgatsá” Ekí kakbeji na, Damaskuxa misha guagapangukueni Jeldusaldéñka guashiñga, jai Juldeya baxe kuíbuldu nahauxa guashiñga na, aldiweki nasaná juldiú naldagáldekuek jiaga ekíga kakbeji izhonuge.

21 Ekí guagukué shalda nuxa na, nasanákue juwí Jate axazakuageñka naziyapanguenik nakuaxaldiamak kama izhalshane.

22 Ekí nakualdixa naxajanatogatshak jiaga, Jateki kaiga yo numañ natuwéñ zhinik na, jai mimikenáñ akté noshi sáñkaldakuek, nashikuek jiaga Duwe Jesú shalda miñmeyanaka. Ekí guakugauxaki nauwibama Mueséja, Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakueja sakí zegakue zaldaldixa axauwananamak za guakugé.

23 Aiki ekí ne: Jateja ezua zʉnekualdal gaxanaldixaki guiyaba atuñshi akuaxaldixa. Amak akuaxanaldinik, jiak e mishañga na shuanaldinik kasaklde mokue shuigazhíta izhgaldaxaldixa. Ai zhinik na, asanákuek, axautshi sanákuek jiaga aldunaxa muñshí kakzukui, sakí Aldéñ zhinik nuxa kekualdaka kakbeyaldixa nakldá.”

24 Pábulduja sáñkalda Agaldipak akizhikzukuashi guagatogueñga Pestujañki agitamakui jaldáñ ekí axaldék: —Mañki zʉxaita kalta tiuwiñgaba na, “jiga ni guagatokú” mikldegazháldi na ekí dulda mashí.

25 Guakna Pábulduja ekí akiyó: —Sáñkalda Pestu mixabetikugek, “jiga ni guagatokú” nakldegazháldi duldashakí. Akze, zukuagakuamak zukuashi na namaklde za duldashanuge.

26 Guatshak sakí zeklde guakldugeki saldiñgaja atuakldegéñ zeklde nak, sáñkalda Agaldipaja jiaga muldetua “akualdaka shakldá” nakué. Akna nakzék naldakí akbeyanaka nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

27 Guagueniki: Ma sáñkalda Agaldipa, ekí nakualdi mizhuka: Mañki Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakueja kalta axauwane namak majañguxa naldashá.

28 Guake sáñkalda Agaldipaja ekí akiyó: —Mañki Jesú shalda anuñkabé makuagatshake ¿namak jañgui, nepanshamildaka shi mikldék?

29 Guake ekí akiyó: —Naski Duwe Jesú shalda miñmeyaldikuamake mitsá naldaldí, nauwamé nuxa azhi maldée miñmeyakue naldiák jiaga, janshibeñga jañgualdikue. Egaba ma, kaiga jai naldukatukakue juizhi najanameñga Duwe namak jañgui mipanaldiamak Jatek mimakshishikuge. Ezuañgaba najana jekí shezhasha na izhogakue mimajañguakí nzhakú.

30 Ekí auxa kakbeñguake sáñkalda Agaldipa, ajasʉ Beldenise, sáñkalda Pestu, saldiñga ai zhekualdekue juizhi ishkaldaguenik

31 nauwa agajué zeñka aldeji ekí kauwizhéñgaba izhgabeyaldá: —Jejié sigíga jiñ zhinik kalseldi izhó guashi sha atshazháne. Ne guaxá guashi míñgaki sha atshazháne.

32 Guake sáñkalda Agaldipaja sáñkalda Pestuk ekí akbeyá.: —Jejié sigí ibesá guakue naldatshak, aldéñ naldi Aldumatshi sáñkalda akldé akzeja agatsé azhi agatsaldakí ne tualdixa shishá guanéñ zhinik na ibesasʉ́ñ nakldá.

Acts 27

1 Guñgueni san kagi Italdiaxa níbunik ga zʉnaxaxaldixa ajañguane. Akna Pábuldu, axautshi akuxane awaldeyatukakue nañga ezua suldáutshi sáñkalda Juldio axezhukaja katuwi kauldeyaldiamak agaxé. Eñki Aldumatshi sáñkalda akldé akzetshi suldáukuegaba zhekueñka zalda sáñkalda zhauwa na naldá.

2 Guñguake ezua balku kuíbuldu Aldamitiúxa zhinik naklde Sesaldeyaxa zhinik balkukue axaldabikakue níbuni xezhak Asia baxe mizhiji neyaldixak julduñkalde. Atshaga na ezua sigí Aldistalku, eñki Masedonia baxe, kuíbuldu Tesaldónikaxa zalda jiaga zʉñgapa neyapanañkalde.

3 Amak nejiñga na, abokualdike balkukue axaldabigeñka Sidóñ neñkalde. Exaki suldáutshi sáñkaldaja Pábuldu guañ jañgui na, apebukue axabizhal neyaka jañguá, ekíki ji agajuezhatuka agaxaunexaldiamak.

4 Exa zhinik mokue kaldeyapanatshake múlkalda neyakualdialdi zhinik zʉnabushiñgaba guñguake kagi nóñgutse níbunixa izhuka Tshípalde buaxa ga múlkalda agubisha zʉnabugazháldialdi ga neñkalde.

5 Amak níbunik nejiñga na, Sildisia baxe, Panpildia baxe níbuni xezhak zʉxaitiñga Aldisia baxega balkukue axaldabigeñka Mildaxa neñkalde.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Exaki suldáutshi sáñkaldaja ezua balku Aldejandaldiya zhinik naklde Italdiaxa neñká akzalguake aik jeñ zʉnajulduksha zʉnauldeyaldá.

7 Exa zhinik níbunik anuuñka ldiuwi señgaba nejiñga jibañ naldi, aldiweki níbuni xezhak kuíbuldu Snidu tezhak zʉxaitá. Ai zhiniki múlkalda neyañkaldogualdi zʉñkabushiñgaba na, balkuki miya ga neyaldixa ajañguane nalgué jian neyazháka nalguakna, kagi nóñgutse níbunixa Kaldetaxaga Saldamona buaxa kazʉxaitiñguenik, ai kagi buaxa múlkalda agubisha zʉnabugazháldialdi ga neñkalde.

8 Amak ai kagi xezhaxa jibañ naldi zʉxaitiñga na, ezua kuíbuldu Aldaseya tezhak “Balkukue Axaldabigeñka Janshagatse” axezhogeñka neñkalde.

9 Ekí señgabá nejiñgaba au anuuñka zek guñguakna, akldé níbunik ga neyaxañ migisaldakuéñ zexaldá. Akbiñgaki atshak zhiniki agubisha níxalda bual níbuni itsauldaldiéñ zexaldá. Guakna Pábulduja kagisaldi guakuak ekí kaksanék:

10 —Duwekuañ neyalga nogakualdiake atemajañ zʉñgisá guaka na tuñkú. Níbuni atemajañ itsauldatshak balku, numa uldeyatuka juizhiñga nuk itshuanatshake, nasʉñ jiaga shua guanazʉnaka na tuñkú.

11 Guatshak jiaga suldáutshi sáñkaldaja Pábulduki muldetua axaldukagábaki, balkutshi ajáugukuija, balku uldeñkaja guaxé za kaxaldukshi amak kaxatshá.

12 Guatshak ai balkukue axaldabigeñki agubisha níxalda bual, níbuni itsauldatoxaldieñki muldetua izhogazháka. Naldakna naki saldiñga nekueja awagaxa balkukue axaldabigeñka Penise kagi nóñgutse Kaldetakga níxalda bualki jituakualdixa nenazʉnaka ajañgui na, amak neyakualdixa ajañguá. Exa balkukue axaldabigeñkaki mushtabañga níbunildi stundana axaldé naldatshak, múlkalda agubisha kamakualdi axabugazhé na naldá.

13 Guakna múlkalda señgaba neyapanguake neyakualdiamak zʉñgaunegaka atuñguakna, balku aldeyaldiamak janagatuñgueniki Kaldetaga níbuni xezhak ga neyapanañkalde.

14 Nauwa anuñka zeñka neyañkaldogueñki, ubañga múlkalda, níxalda na zʉxaitsha giemi kamakue, kagi nóñgutseldi zhinik zʉñkabuxaldá.

15 Ekí zʉñkabushi na, balku neyaldialdi awaldeyazháka atuñguakna egaba múlkaldaja aldéñga maní zʉnauldeyaldiamak iyabesá.

16 Ekí zʉnauldeji na, kagi nóoñgutse nuxa níbunixaga Kauda buaxa múlkalda agubisha neyatogazhéñka ga zʉxaitá. Exa zʉxaitatogueñki ezua kanuwa nóñgutse kamañ naldi ibekshi muldetua shiyabá.

17 Amak iyabekshiñguenik balkutshi asʉkldí ishkualbeni guakuak muldetua shibuldi dañ me yo shiyabá. Gueniki ni sʉkldiñga uwí guinue jana

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

nitshinekuek Silte axezhogeñka balku ajiuwaka ajañgui na, señgaba neyaldiamak jiba agabeñka axajieñguatshak jiaga múlkaldaja uldeyalga.

18 Ekí nejiñga abokualdike múlkalda akldeñga kama kualdi neyatshak níbuni zʉñkabushiñgaba guñguakna balkuja matshuwi numa uldeyatogueki nildiñgaba axatiñgualdá.

19 Ekí zeshiñga na, maiguake balku uldeyaldiamak jiba agabeñkakue kauwizhéñ naldi nildiñgaba axatiñguá.

20 Ekí anuuñka ldiuwi níxalda, múlkalda juizhi zeshiñgaba na, muldetua tuañ zeklde te noshi, ni niuwi, ni zumeyakue tuakí naldi na, aldiweki egaba “shuigakualdixa nuxa shakldá” na kitshanapaná.

21 Ekí zegatogatshake nasʉñki gakue ga naldakí au anuuñka zegatogueñki Pábuldu nauwikenáñ izhgaldagueni ekí zʉñmeyá: —Duwekuañ, ekí zʉñgisaldaka nalguák Kaldetaxa aba guakue miñsanegukuamak naxatshaminaldiñki numakue itshuanazhá, ni guiyaba tuakue zʉñgatsegazhá guatañkaldaldé nakldá.

22 Naldatshak abá naldakí, zhe miñzegazháldi. Akze, ni ezuak shuizhañgaki guañkaldáaldixa naldatshak, balku zʉnake nuk zhiktini itshuaná gualdixa nakldá.

23 Saldiñga netshi Jatetshi naugé, Aldéñ za axazauñkuge naldák, kañ sesʉñ Aldéñ guaklde uldeñka nagakaxane naxaldashi

24 ekí nakbeyá: “Mañki zhe mikzegazháldi. Aldumatshi sáñkalda akldé akzé nugeñka migatsé azhi migatsaldakí ne matualdiamak axaldeyakue migatsaldaldixa. Akna Jate guañ majañguéñ zhinik na, ma na níbunik neyatukakue jiaga ashuigazháldiamak kagaunexaldixa nzha.”

25 Akna “Jateja sakí nakbeñshanamak naxatshaldixa shakldá” jañgugakna abá naldakí, zhe miñzegazháldi.

26 Naldatshak balkuki níbunixaga ezua kagi nóñgutsexa axabugakue agatsaldaldixa nakldá.

27 Ekí níxalda zeshi, múlkaldaja níbuni Aldiátiku zʉnauldeyapangueni mozhua semana ne semuanté zegatshak balku uldeñkakueja kagixa naki neji guxá kakldék.

28 Akna níbuni mitsá juit zalda akuajatshak anuñka 18 gulda me abaté atuñgueni jiak, mokue akuajatshake 13 gulda zʉxái me abaté atú.

29 Ekí atuakna, jáguxak axabugaka ajañgui zhe kakzeshi na, balku akldé neyaksá gualdiamak makaiwa kama gukshixa aldiwan zaldakue nildi axajieñguá. Gueniki “mijá muñzegakuéñ” ajañgui Jate axakuañnék.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

30 Gueni balku uldeñkakueja, kama gukshixa aksaja zaldakue axajieñgualdiamak jana ajanashiji na, kanuwa nóñgutsek aldakuixaldiamak shibuldik axajieñgualdá.

31 Guakna Pábuldujañki suldáutshi sáñkaldak, ají suldáukue na ekí kakbeyá: —Balkuldiñgaba izhogakue zʉñgatsé ne, ejiékue abakí aldaldiake, shuixabináldiamak sakí atshaminaka naldaksá gualdixa nzha.

32 Ekí kakbeyakna suldáukueja kanuwa nóñgutse shaklduka naldé shi iyabeñgua, nildi axajieñguá.

33 Gueni naki muñzegapanatshake Pábulduja saldiñga nauwa zakue kagakuañneshi ekí kakbeyá: —Maiñki “¿sakí zexaldixa ne?” za ijaná noshi, ni ji jiaga ga naldakí mozhua semana zek na gu.

34 Akna shuixabináldiamak jika nauwa ga guakue ni miñgakuañnekú. Akze, ni ezuak nauwa nuxaki miñgisá guazháldixa nakldá.

35 Ekí kakbeñgueni pañ zhiksuishi saldiñgaja tuaté Jatek “zeñ nzhakldék” akbeñgueni zhikwati, galdá.

36 Ekí katuatshakna saldiñga ekíga zandana zʉñzeshi, zaldá.

37 Guatshak balkuldi saldiñga neyañkaldoxekueki 276 na kaldaldá.

38 Amak saldiñga auxaga yau asajeniki balku akldé juañ akzexaldiamak gakue uldeyatogué nildiñgaba axatiñguá na akuá.

39 Gueni muñzegatshak balku uldeñkakueja kagi atú guatshak jiaga, mashiga ze kakldegazhá. Guatshak níbuni anuñka juldunanaldi uwí muñshí atuweñka, balku awaldeji exa ajiushaka guashiñki amak ajanashaldixa ajañguá.

40 Ekí ajañgui na, balku kama gukshixakueki nuk shi iyabeñgui nildiñga jeñ abajá. Atshaga na, ezuakuejañki balku mezhguxa shi iyabane nalgué iyasoñguá. Gueniki múlkaldaja kauldeyaldiamak balku asʉgaxa kuldita akldikue aldildikshiji na, uwí muñshí akzhekueñka aldeyaldá.

41 Guane nalgué, balku ni sʉkldiñga uwí guinue jana nitshinek me axaldabí. Ekí axaldabigatshake balku asʉxaki aibé ajiuwi neyaksá giemi guatshake, numíxaki nija kama kualdi axabushiñgaba zhiktiná na gua.

42 Ekí zegatshakna suldáukuejañki akuxane awaldeyatukakue nik jueni aldakuishi guakuak nuk kakuaxa gundana kakzék.

43 Guatshak kauwijí sáñkaldajañki Pábuldu akuagazháldiamak jañgui na, ekue sakí ajanashaldixa ajañguane agitamakui na ekí niuwi ge: Mielde nik juena akué misha nixa iyawateji jueni kagixa neyakue.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

44 Guatshake azhiniki tábaldak azhi jiñgaba balku ishkualbenek axaldi kagixa neyakue. Guake amak axatshiji na, saldiñga zʉñgisa naldakí kagixagaba nuk ne na kakuá.

Acts 28

1 Ekí zʉk zeñkagaba kaldeyatshak, ai kagi nóñgutseki Malta axezhuka zʉñwashék.

2 Exa zaldakueki muldetua zʉneyapaná. Níxalda zexalga te, sui zeshi guatoguakna, guksé ajuigatshak eñkagaba neyakue zʉñgabeyá.

3 Guake Pábuldujañki giebuldu niyane guksék itsheñguatogueñki takbi itsaulka gukséja jam akzukuatshak akzʉxaitixáki Pábuldu káuxaldaxa jauldiji aiga agaldiyá.

4 Exa zaldakueja ekí takbi Pábuldutshi káuxaldaxaga akldí atuatshakna ekí izhgabeyaldá: “Ejié zʉnake káguba guaxá atshane tiuwi. Aga níbunija ga guaka naldé, gazhá guane nak, ezua akldé akze káguba agatsé tuakuauxabé tuñkaja zʉnake akldé izhogakuega jañguakí ne tiuwi.”

5 Naldatshak Pábuldujañki káuxalda juish juish atshatshake takbiki gukséxa aguteyatshak ni nauwa akzukuazhá na gua.

6 Guatshakna exa ashekualdekuejañki “sakí ijizhapanaldí azhi sakí shuanega penaldí” ajañgui nauwa maldée atuatogatshak jiaga, ni sakí akzegazhá guxá atú. Ekí atuakna, “¡eñki axautshi guaxá atshazháne ne, ezua nauwijí jate akldé kakzukuxaga ne tiuwi!” na ajañguapaná.

7 Guatshak ai kagi nóñgutsexa saneka Púbuldiutshi te zʉñyoñga na pakualdá. Aldéñki ajúk muldetua zʉnepani na, maikldiuwi kizhogatshak muldetua numañ zʉnatú.

8 Atshak etshi ajateki guañgua zalda akzeshi na, gania ixana naldakí akzeka na gekualdá. Ekí noguakna Pábulduja axabizhatshak, Jatek akbeñgueni káuxalda ipañguatshake se akzukuá.

9 Ekí atshane aldukatshakna, mulbatá akzeka exa zaldakue akldeñga axaldagatogatshak, se kakzukui na guatoxá.

10 Exa izhoxañkaldogueñki jika zʉñgaxauwi, muldetua zʉñkabetixá zʉnawatuñshi na, mokue kaldeyapanatshake ji jiúñguldak zʉñgajuezhaldiauxa zʉñgaxé na akuá.

11 Amak exaga maigua saxa izhoxañkaldogueniki mokue kaldeyapanaldiamak ezua balkuk juldú. Aiki Aldejandaldiya zhinik naklde níxalda bualki ai kagi nóñgutsek jiaktuatone. Ai balku asʉgaxaki mozhua kauwijí jate akldé agazukuxa ezuañki Kastól, ezuañki Poldúk tuñgatsekue akldukak neyapanañkalde.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 Exa zhinik níbunik nejiñga na, ezua balkukue axaldabigeñka Sildakusaxa kaldeñgueni exaki maikldiuwi izhoñkalde.

13 Exa zhiniki kaldeñgueni níbuni xezhak ga balkukue axaldabigeñka Aldejiuxa neñkalde. Exa zhinik abokualdiki kaldeyapanatshak múlkalda nauwishaneldiñga zʉnabugatoguakna nejiñga na, jiak abokualdike balkukue axaldabigeñka Putsoldi kagi Italdiaxa kaldeñgueniki jeñ akjiená.

14 Exaki anuñka Duwe ipananekuega zʉñnabigueni ezua semana kagapa izhogakue zʉñkakuañnék. Amak kizhogueniki kagik ga aldiwe zʉñzegatshake Aldumaxa naki neñkalde.

15 Guatshak Alduma zalda Duwe ipananekueja neyañkalduka dulda alduká guane nalguakna, zʉñnabixal aldagatshak anuñkakueki kuíbuldu “Jiúñgulda Apiu neyamak jika nabeyasajéñ” axezhogeñka zʉñgaldabí. Ezuakueki kuíbuldu “Maigua juwí axabashi aldeyéñ” axezhogeñka zʉñgaldabí. Ekí agaldabigaté Pábulduja tuatshakna aldunaxa abisajañ kama gushi, Jatek “zeñ nzhakldék” na akbeyá.

16 Ekí nejiñga Aldumaxa kaldeyatshak, Pábulduki aldéñgaba san juwí izhogaka sáñkaldakueja niuwi axeshi na, ezua suldáuja za tualdiamak akiyaté.

17 Ekí aldeñgueni maikldiuwi zeguake, Pábulduja exa zalda asaná juldiú sanekakuegaba agajuizhaldegakue dulda kakuzgauñguake amak axajuizhaldegatshak ekí kakbeyá: —Gajakuañ, naski nauwisaná juldiúkue sha kakuí kakuazhánuge, ni sakí nauwibamakueja izhogakue shi zʉñkaldiyanane sha guagazhánuge nalgué jiaga, Jeldusaldéñka nakugueniki Alduma zaldakuek nagaxé nakuane.

18 Guñguake ekue muldetua nagazaldukatshak, ji sha atshanuge zhinik nakuaxá guashi nagatsaldazhé atuñguake neyabesaka ajañguá.

19 Ekí ajañguatshak nauwisanákuejañki iyatamakuá. Guñguakna naski Aldumatshi sáñkalda akldé akzeja naldi nagatsé azhi nagatsaldakí ne natualdixa shishakue nagatsék. Guatshak nasanákue sha ajanashane jai kezhguaxal nagazhánuge.

20 Jinak jai naxazguaxal, natuál nagakue mimakuagazhá. Nas naldi ji shalda nezhakuaklde miñmeyaldikuamak. Aiki Nauwijateja ezua zʉnekualdal zʉñgakaxaldixa nauwisaná Isayélkuek zʉñmenane, Ekga agapa neñkuge shalda nuxa na jai paldesu izhogatokuge nakldá.

21 Guake ekí agabeyá: —Ma shalda zʉñgabeji nauwisaná Juldeyaxa zaldakueja kalta zʉñkuazakaune tuakíñga ni kaldá. Ni nauwisanákue exa zhinik nakldekueja ma sha atshamalde shalda zʉñgabeyakíñga nzhok.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Ne nasʉñki Jesú agapa neñkakue shalda mañki sakí majañguxá maldukandana ni zʉñzék. Jinake naldakí. Káguba san san zaldakuejañki ai jiúñgulde naldagálde nuxa shizhaldiyatuka ne akuagák.

23 Ekí agabeñgueni mielde ldiuwañ mokue axaldukal axajuizhaldexaldixa izhgakualdi aldé. Guane nalgué amak zeguake akldé matshuwi Pábuldu nugéñ axaldaguake, aldéñki muñshak zhinik tuañ yo kakbeji na, Saldiñga netshi Jateja sakí janshagatsaldi zʉñsaneká shalda kakbeyá. Ekíga na, kauwibama Mueséja, Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakueja Jateja ezua kekualdal gaxaldixa kakbeji kalta sezhekldaneki Duwe Jesúga ne namak kajañgushaldiamak kama ilshiji na kakbeyatoxá.

24 Ekí kakbeyatshakna, anuñka nekuejañki “namak shakldá” ajañguá. Guatshak anuñka nekueja zʉnake namak ajañguasʉñ kakzék.

25 Guñguakna kauwizhéñ askuiñgaba izhgakualdi aldogazháldi aldeyapanatshak, Pábulduja aldiweki ekí kakbeyá: —Akze, Jatetshi Aldunaja nauwibamakue shalda guashiñga ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixa Isaiyak zhinik namakga ekí kakbeñshanane tiuwi:

26 ‘Mañki misanákue kaxaldeji ekí kabakbeyaldí: Maiñki nas guakuge nukajiñgaba miñguatshak jiaga, sakí guashi guakuge miñgajienazháldixa. Ekíga sakí atshikuge natuwiñgaba miñguatshak jiaga, jinak ekí atshikuge miñgajienazháldixa.’

27 ‘Akze ai kágubakueki alduna axaldegaksá guanekue. Naldiñki kuxa kaxaldikuega ne jiaga, ji kakbeñkuge naxaldukasʉñ kakzeshi. Ezuaja jika tuazháldiamak uba wis atshamakga, nas ji atshikuge atuasʉñ kakzeka. Ekí ajanashakí naldiñguashíñki, ji atshikuge ubake atuwi na, ji kakbeñkuge kuxake aldukaka, ji kakbeñkuge aldunaxaki kagajienaka. Amak kagajienatshakna, sha ajanashane abajiñga abaji, naxakualdinaka. Ekí naxakualdini guashiñki, nasga aldunaxa se kakzukui, sha ajanashane kaxabeti, kekuá guataldakué naldashá.’”

28 “Ekí sezheklde nakna ekí miñkualdakue ni mimajañgukú: Saldiñga netshi Jateja kaiga zʉnake nauwisaná juldiú naldagáldekuek “Jateja Asukuák zhinik minkualdaka nakldá” kakbeyaldiamak kagakaxa guane, amak axaldukaldixa nakldá.

[29 Ekí Pábulduja kakbeyaté aldukatshakna juldiúkueki kauwizhéñgaba múldigaba izhgasashijiñga saldí aldé.]

30 Guatshak Pábulduki exaga juwí zhikwasha guanéñ mozhua kagi yo izhogatogatshakna, matshuwi nekueja atuál axaldagatshak muldetua kepani na izhoxá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

31 Ekí izhogatoguéñ na, akzék naldakí, Saldiñga netshi Jatejañga sakí janshagatsaldi kágubakue kaksanexaldixa shalda shi kaxaldiji na, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú zʉnekuane shalda shi kaxaldiji izhó. Ekí shizhiyatogatshakna ni meja agitamakua naldakí na shizhiyatoxá. Ekíga shi naldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Romans

Romans 1

1 Nas Pábulduk Duwe Jesú axazauwi, ají múldigaba guaxal nakaxaldiamak nezhgakuxanek kalta miñkuzgauwatokuge. Akze, Saldiñga netshi Jateja ekíga Asukuá Duwek zʉnekuane shalda za guaxaldikuamak nezhgakuxane na nakú.

2 Guatshak Jateja Asukuá kagik gagagá nogueñga ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixakuek sakí zʉnekualdaldixa zʉñmeji ají múldigabakga kakaushanane.

3 Nalgué Asukuá Duwe Jesú amak jai kagik káguba naldi kukatshake nauwibama Dabí nanetshi atukuaga kuká.

4 Aldunaldiñki Jatega nalguakna shuiguenik Jateja ají kamak izhgaldakshatshakna “Saldiñga netshi Jatetshi Asukuága ne tiuwi” saldiñgak tuñshá guane. Eñki Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúga nakldá.

5 Eñki nazikuanéñ zhinik na, Jateja éegaba guañ najañguñguakna, Ají múldigaba shalda guaxal nakaxaldiamak nezhgakuxane. Ekíki Duwe zʉnekuane shalda guaxaldatshak juldiú saná naldagáldekue zhe nogauxa zhinik anuñkakueja namak ajañguéñ zhinik amak axajanashiji, Aldéñ za akldé akzamakga agazukualdiamak.

6 Akze, Jateja Asukuá Duwe Jesútshi kaldekshaldiamak kezhgakuxanekue, maiñ jiaga aiga na miná.

7 Akna maiñ Aldumaxa zaldakuek Jate mimezhgajañgui, ají minaldaldiamak mimezhgakuxanekuañ jalde kalta miñkuzgauwatokuge. Saldiñga netshi Jate Nauwijatega, Asukuá Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú na, atemajañ éegaba guañ mimajañgui, muldetua aldunaxa señgaba miñzukui shi mimezhokshí.

8 Jalde kalta miñgakauwapanaldatshak Nauwijate Asukuá Duwe Jesúk zʉnekuanéñ zhinik na ezua, ezua minauxa shalda Aldéñ “zeñ nzhakldék” ni mimakbeñkú. Jinake naldakí. Kagi nauxa zaldakueja maiñ Duwe namak jañgui, alduna ishiji mizhekue mimakuaka nak.

9 Akze, naski Jateja Asukuá zʉnekualdal gaxane shalda guaxaldikuamak nagatsauxa amak axazauwi izhokuge. Aldéñ axazguakugauxa mimakbeñkuge akualdi izhokuge.

10 Ekí aba naldakí mimakbeyatoxaldatshak, mimatuál nendana nakzeshi izhokugakna, Jate kaigaki miñkabizhakue najañguanake amak nauldeyakue ni akbeyatokú.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Jinake mimatundana nakzegakí. Jatetshi Alduna nagaunegamakbé, aldunaxa akldé mimakuiyakshi, kama mimakukshaldikue nak.

12 Ekíki nasʉñgabaga Duwek za alduna ishañkalduka atuwi, ataba atabañ zhinik aldunaldiñki akuiyakshakualdiamak.

13 Gajakue, naski anuñka juizha mimatuál neyaldikue jañguanuge jiaga, jiyájañgaba nagitamakuál za nogatogák axañgaki neyazhánaka atuñgé miñkualdakue mimajañguge. Jinak miñkabizhdana nakzegakí. Juldiú saná naldagálde awagaxa zaldakue aldunaxa guildexaldiamak kagaunekldugamakbeñga, maiñ jiaga miñgaunexaldikue nakldegák.

14 Akze, naski káguba zhekuauxa Duwe Jesú shalda kakbeyakue nagatsé atuñge. Akna kalta shizhatiyane azhi kalta shizhatiyazháne, ishkuekuek azhi ishkué naldagáldekuek jiaga zhualduxañgaba kakbeyakue nagatsé.

15 Akna maiñ Aldumaxa mizhekue jiaga ekíga Duwe zʉnekuane shalda miñmendana nakzeshiñgaba ni izhokú.

16 Akze, múldigaba Duwe Jesú zʉnekuane shalda jiwak nakzukuazhé. Jinake naldakí. Mieldekueja ai múldigaba namak ajañguatshakna, Jateja ají kamak kekualdaldixa nak. Kasak misha nasaná juldiúkue Jateja kalkualdapananamakga axautshi sanákue jiaga kalkualdaldá guane.

17 Akze, ekí agatsaldi zʉnekualka nakna, Jateja miya zhinik janshizhe zʉnatuaka ekí zʉnatuñshixa: Asukuá alduna kishéñ zhinik za na sha atshazháñkalde jana, janshizhe zʉnatuñka. Ai shaldaga ekí sezhekldamakga zʉñkatshixa: “Mielde Nas za alduna nazishixaki sha atshazháne jana, janshizhe tualdatshakna izhoshiñga izhokshateñkugé nakldá.”

18 Guatshak mieldekueki ni nauwa nuxaki Saldiñga netshi Jate axabetazháldi, saldiñga nalda kutám ajanashixakue, Jate jékaldaxa izhukaja ni nauwa akldunazháldi, guiyaba kaxañ atemajañ katuñshaldixa ne awatuñshixa. Ekueki ekí sha ajanashatshak zhinik na, axautshikue Jate shalda namaklde kakualdazháldiamak itamakuxakue.

19 Akze, Saldiñga netshi Jateja Aldéñki “me ne” zʉñkualdaka awatuñshanéñ zhinik na saldiñgak “me ne” akualdaka.

20 Jinake naldakí. Ni meja ubak naldi Jateki sakí ne, mitsá kama axaldé atuazháka naldatshak Aldéñ kagi gauwanéñ zhinik ekí awatuñshixa nak. Akze, jika zhekuauxa gauwanek zhinik na, E za akaldak giemi akzé, ají kama ni mitsák saldinazhíta atuaka. Akna ni meja “Jateki me skandá” guagakue agatsaldazháka naldashá.

21 Ekí Jate “me ne” kakualdatshak jiaga, akldé akzamakga akzukuakuamak agazukuazhé, ni “zeñ nzhakldék” agabeyazhé. Ne Jate shalda naldagálde,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

axesé ajañguatshakna, tuañ ilzekuane ashekue nak, namaklde kagajienazháka.

22 Kauwizhéñgabaki matshuwi ishkué aldegatshak jiaga, alduna kaxaldegaksá guanekue nuxa jeñ abá akuane.

23 Akna Saldiñga netshi Jate za akaldak akzé, ni mitsák shuigazhíta akldé agazukuaksá gui na, kagik zalda naldaksánaldixakue niñkauwañki akldé agazukuapanane. Akze, jika káguba tuñgatse, nubá tuñgatse, béyakze kagik mishka tuñgatse azhi kagik jilbeni neñka tuñgatse nuxa akldé akzé ajañgui akiyalzabiyaldiamak axauwapanane naldashá.

24 Ekí ajanashéñ zhinik na, nusagatse ajañgui, kauwisewá naldagálde na askuildexa, abuá na atsha guasʉñzamak atshindana kakzegamak ajanashaldiamak Jateja kebesá. Ekí kauwizhéñgaba kakldunamak ataba atabañ ajanashéñ zhinik na abuák izhgazaldakuá akuane.

25 Akze, kauwizhéñ Saldiñga netshi Jate za na akaldak akzé namaklde ajañguaksáni na, jika akzaldagáldekue niñkauwañki akzé ajañguapanane. Ekí ajanashiji na, Jate jika na nahauxa gauwane za akldé akzamakga akzukuagábaki, Eja gauwanekue niñkauwañki akldé agazukui axazauwapanane. Guatshak Saldiñga netshi Jate guana akldé akzamakga akzukuakue zaldataná nakna, “ekíga shi naldi” jañguakue.

26 Ekí kutám za ajanashatshakna, Jateja kauwizhéñgabaga jiwak zaldaba kauwijí abuá na atsha guasʉñzamak atshindana kakzegamak ajanashaldiamak kebesane. Akna munzhi jiaga sigí na ishkaldaldakuamak ishkaldalda ayushiji munzhigaba niñkauwañki ishkaldaldapanane.

27 Ekibeñga na, sigí munzhi na ishkaldaldakuamak ishkaldalda ayushiji sigígaba niñkauwañki izhgalduniñgaba ishkaldaldapanane. Kauwizhéñ ekí abuá na atshá guasʉñzamak ajanashéñ zhinik na, abuák guiyaba tuakue kagatsahamak atuñshixa nzha.

28 Ekí za ajanashagábaki, Jate shalda mikualdakueki akzaldagálde ajañguapanatshakna, Jateja kauwizhéñ kutám ajañguxaja za kaksanexaldiamak kebesane. Ekíki atshakue kagatsaldazhámak za ajanashaldiamak.

29 Ekí ajanashiji na, kauwizhéñki saldiñga sha atshá jiúñgulde za ekí ajanashál ashekue. Saldiñga nalda kutám ajanashiji, axautshikue sha akuí akuxakue. Axautshikue aldunaxá axajani na, saldiñga jika kauwijígaba naldakue za ajañguxakue. Kágubakue akiyasalshaldixa za ajañguxakue. Káguba guaxa atshixakue. Kauwizhéñgaba kaxa izhgasashixakue. Naldagálde nuxa ne káguba jian agazukualdiamak za zukuakakue. Káguba kaguldiji sha akuxakue. Dulda guashi za izhukakue.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

30 Kágubakue nalda aguakakue. Saldiñga netshi Jate jiaga kaguldijiñgaba ashekue. Kágubakue axabetáaki, akiyokuxakue. Kauwizhéñ za kakzé izhajani na, axautshikue aguáñ izhbashi mual za azakuakakue. Saldiñga nalda sha ajanashaldixa janaktuñkakue. Kauwijatekueja atshakue kakbeyamak axajanashazhékue.

31 Ekueki alduna jian jañguaksá guanekue. Sakí ajanashaldixa akuagatshak jiaga, amak ajanashazhékue. Mielde naldaldí ni nauwa izhgajañguazhékue, ni axautshikue guañ jañguazhékue.

32 Jateja mieldekueki ekí sha ajanashaldiake shuigakue kagatsé guaka kakualdatshak jiaga, amak atshalga nukakue. Ekí za ajanashagába, axautshikue jiaga ekíga sha atshaté atuatshak “janshibé ni ajanashí” jañguxakue nzha.

Romans 2

1 Ekí Jateja sha atshixakue guiyaba katuñshaldixa nakna, mitsake ezua “guiyaba tuakue agatsé nakldá” miñguaxaldiák maiñ jiaga guiyaba tuakue miñgatsé axeldashiñga miñgualdixa. Akbiñgaki aikue sha atshamakga miyatshixá nak.

2 Akze, Saldiñga netshi Jatejañki sha atshixakue agatsaldi ne katuakuauxabé tualdinik guiyaba tuakue axakezhaka zʉñkué.

3 Akna maiñga mieldek ezua sha atshane “guiyaba tuakue agatsé nakldá” miñguagatshaga, ekíga atshál minuká naldaldiák ¿sakí shi Jateja guiyaba mimatuñshazháldiamak mizhakuixaldixa miñnék?

4 Akze, Jateki zʉxaitá juañ akzaldi miñkatshijiñgaba na, sakí izhogakue mimajañguamak ubañga izhogakí minaldaldiák jiaga, Aldéñki egaba abeti, jituwi, axañga guiyaba mimatuñshakí nuka ne ¿sakí zhinik shi aiki akzaldagálde nuxa mijañgú? Azhi Jateja sha miyatshixa majiñga, maja xaldeki Aldéñ za agakualdi miñgualdiamak ekí zeñ mimajañguxá ¿miñnegakí shi na?

5 Ekí zʉnajañguatshak jiaga, mieldeke aldunaxa kuamaldeklde sha atshakue majasʉ́ñ za miñzexalga minoxaldiák, Jateja sha atshixakue kagatsaldi ne katualdiéñ, akldé guiyaba atemajañ tuwa za ishkibeshi guabinukakue. Atshakna saldiñgaja Jateki zʉñgatsauxabé zʉnatuñka ne atualdixa.

6 Amak zʉnatuatshakna saldiñga káguba ezuak, ezuak sakí atshiji izhoñkalde zʉnatualdinik zʉñgatsahauxabe zʉñkatshaldixa.

7 Akze, ezuakueki Jateja “janshizhe naxatshamalde tiuwi” kakuashi, izhoshiñga kezhokshaldiamak niji izhukakue. Ekí niji na, abá naldakí janshizhe atshál izhukakueki Jateja izhoshiñga kezhokshataná.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Ekí ne ezuakue zʉnake axaldáñ za ajañguéñ zhinik na, Jateja guaká namaklde iyapanasʉ́ñ kakzeshi na, kutám ne atshá niñkauwañki kaklduni amak ajanashiji za izhukakue. Ekue zʉnake Jateja ni nauwa akldunazháldi, kaxañ atemajañ guiyaba katuñshataná.

9 Akze, Jateja saldiñga kutám ajanashixakue, kasak misha juldiúkue gualdinik na axautshi sanákue jiaga jibañ kakzukuatshakna atemajañ izhajanaldixa.

10 Ekí ne saldiñga janshizhe atshál za izhukakue zʉnake kasak misha juldiú sanákue gualdinik na axautshi sanákue jiaga, Aldéñga "janshizhe nakldunamak izhomalde tiuwi" kakbeji, akldé kakzukui, aldunaxa señgaba kakzukualdixa nakldá.

11 Jinake naldakí. Saldiñga netshi Jatejañki ezua za akldé axakzé tuagába, zhualduxañgaba zʉñzé zʉnatuñka nak.

12 Guatshak juldiú saná naldagáldekueki Jateja guiyaba jian izhoxa majane kaxaldaldazhé. Naldatshak Jateja ai guiyaba kakué azhi kaksʉ́ñ ne katuagába, egabá sha ajanashanéñ zhinik na agajué za kezhokshaldixa. Ne juldiú saná zʉnake Jateja jian izhoxa guiyaba zʉñkabajane zʉñkaldé nakna, mieldeki guiyabaja guagamak axajanashazháne katualdinik eñkáñ zhinik kagatsé katualdixa.

13 Akze, Jateja ni me egabá guiyaba nukajéñ zhinik me janshizhe, atshakuamak atshixa tuagábaki, guiyabaja guaká amak za atshál izhuka na janshizhe, atshakuamak atshixa tuñka.

14 Guatshak juldiú saná naldagáldekueki guiyaba kaltak sezheklde kaxaldaldazhé. Naldatshak kauwizhéñgaba mitsake guiyabaja guagamak ajanashatshak, sakí jian izhoxa aldunaxa kakuega ne awatuñshixa.

15 Akze, sha ajanashatshak kauwijí aldunaja "atshasʉ́ñzamak sha atshikú" kakldekshixa. Azhi, janshizhe ajanashatshak aldunajañga "janshibé atshakuamak sha atshikú" kakldekshixa. Ai zhinik na kauwizhéñgaba aldunaxa guiyabaja sakí jian izhogakue guaká kakuega ne awatuñshixa.

16 Akna, auxa zegatshak Saldiñga netshi Jateja Asukuá Duwe Jesúk zhinik káguba zhekuauxa zʉñgatsaldi azhi zʉñgatsaldakí ne zʉnatualdixa. Atshakna jai kagik ziñ me atsha guakuauxa, azhi aldunaldi jañgua guakuauxa ne jiaga zʉñgatualdixa. Akze, nas Duwe zʉnekuane shalda guaxaldatshak, "ekíga zʉnatualdixa nakldá" guakuge naldashá.

17 Guatshak maiñ juldiúkuañ Saldiñga netshi Jateja nauwibama Muesék guiyaba zʉñkabajanéñ me "naski Jatetshi naugakna nepanaldixa shakldá" jañgui, sekuazhikshiji mizhekue.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Akze, guiyaba shi miñkaldiyanéñ zhinik na, Jateja jian izhoxa mimajañguxa miñkualdi, janshizhe atsha izhgakuxaminaka.

19 Ekí auxaga miñkué itshani mizhogéñ zhinik na, axautshi sanákueki uba isé jiúñgulda tuñshakuamak Jatetshi jiúñgulda katuñshaminaka miñneka. Ekíga na, tuañ zaldi ashekuekue muñshí kakzukui namaklde katuñshaminaka miñneka.

20 Ekíga na, Jate shalda aksʉñzekue azhi muldetua jañgua akzegazhékue Jate shalda shaxaldiyaminaka miñneka. Jinak ekí miñnegakí. Guiyaba sezheklde Jateja namaklde miñwashexaldiamak miñkabajane miñkaldé nak.

21 Akna, maiñ axautshikue guiyaba shi miyaxaldiyatshak ¿jinak axaldáñ shi ishkaldiyabíne sha? Maiñ “tushegasʉñze” miñguagatshak ¿jinak shi tushexalga minók?

22 Ekibeñga na, “misewá naldagálde na askuildegasé” miñguagatshak jiaga ¿jinak shi axautshi tsewa na askuildexalga minók? Azhi kágubakueja jigaba akiyalzabiyaldixa ishkiyatenekue miñguldiñka miñguagatshak jiaga ¿jinak shi ai ishkiyaténetshi juwíldi tushexalga minók?

23 Ekíga na, Jatetshi guiyaba miñkaldé shalda sekuamizhikshatshak jiaga, aija guagamak atshabíneñ zhinik na Jate aguáñ izhbashi mual atshashibiná.

24 Ekí miyatshéñ zhinik na Jatetshi múldigabak sezhekldamakbé: “Maiñga miñgatsé na juldiú saná naldaldagáldekueja Jate nalda axakuashi, aguáñ izhbashiji ashekue nakldá.”

25 Guatshak juldiú sanáke Jateja ají zʉnezhgakuxane ishkualdi nogakualdiamak nauwa abeñguakue zʉñmenamak abeñguamine, guiyabaja guagamak mizhekualdaldiák zʉnake amak abeñguamine miñkazauwaldixa. Azhi abuáke miyabeñguatshak jiaga, guiyabaja guagamak izhogakí minaldaldiák zʉna, Jateja abeñguazhámine janañga, ají naldabíne mimatualdixa.

26 Ne axautshi saná abeñguagáldekue niñkauwañki, guiyabaja guagamak ashekualdaldiák Jateja abeñguane janañga ají giemikue katualdixa.

27 Akna abuák abeñguagáldekue guiyabaja guagamak ajanashéñ zhinik na, maiñ Jateja guiyaba mimatuñshakue miñgatsé axamindaxaldixa. Jinake naldakí. Maiñ juldiúkue abeñguamineke, guiyaba sezheklde miñkaldaldatshak jiaga, amak axatshazhámine nak.

28 Akze, Jateja mieldeki juldiú saná kukane azhi Ají ne ishkualdi noxaldiamak abák abeñgua me atshéñ zhinik ají giemi tuazháldixa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29 Ekí ne mielde naldaldí Jatetshi Aldunaja abisajañ kukshatshak zhinik na, Aldéñki ají giemi, juldiú saná jana tualdixa. Akze, guiyaba sezhekldeja guagamak abeñguane azhi abeñguazháne za tuagábaki, aldunaldi abeñgui guxá jana abisajañ kukane na ají giemikue katuñka. Akna kágubakuejañki "janshizhekue tiuwi" katuakí naldaldiák jiaga, Jateja zʉnake janshizhe katualdixa nzha.

Romans 3

1 Ekí guaxaldatshak, ezuake ekí guakbinaka: Ake, tukí juldiú kukañkaldéñ azhi nauwa abeñguañkaldéñ zhinik me Jateja ajíkue zʉnatuazháka nake ¿sakí shi juldiú saná nalda zʉñkazauwaka na?

2 Guatshak juldiú saná kaldahakna matshuwi nalda akzega ne guakldaka. Akldé akzeki, Jateja ai sanák guana Ají múldigaba naldi zʉñkabajane.

3 Ne anuñka nasanákuejañki Jatek sakí axajanashaldixa agabenamak axajanashazhá guanéñ zhinik ¿Jateja sakí zʉñkatshaldixa guaklde amak zʉñkatshazhá gualdixa shi mijañgú?

4 Ni mitsák ekí atshazhé naldashá. Akze, saldiñga kágubа naldagálde zukuakakue naldatshak, Saldiñga netshi Jate zʉnake namak za zukuaka nakna, sakí atshaldixa guagamak za atshixa. Ai shaldaga na Ají múldigabak ekí sezheklde: "Jate, Mañki sha atshixa matualdinik agatsahamak za agatsé ne axamizhaka mawatuñka nakna, mieldeja sha atshamalde makuagatshak jiaga, sha atshabáldega mawatualdixa nakldá."

5 Naldatshak nasʉñ sha atshañkaldéñ zhinik na, Jateja janshizhe zʉñkatshazhá gualdiák zʉñkatshakuamak zʉñkatshixa kawatuñshixa. Akna ¿sakí shi guagakualdixa na? Jateja kaxañ atemajañ guiyaba zʉnatuñshatshak ¿zʉnatuñshasʉñzamak zʉnatuñshixá shi guagakualdixa na? Ekí miñmeñkugeki kágubaja jañguakldegamak nuxa guaklduge.

6 Ni mitsák ekí jañguakue zʉñgatsaldazháka. Azhi Jateja nasʉñ zʉñgatsé ne zʉnatuakí guashiñki, ake ¿sakí shi saldiñga saná nahauxa míñgaki kagatsaldi azhi kagatsaldakí ne katuaka na?

7 Azhi ezuajañki ekí jiaga guagaka: "Nas naldagálde zukuakugéñ zhinik guana Saldiñga netshi Jate namak za zukuaka kágubakuek tuñshikugéñ zhinik na, Jate akldé akldeñga akzamak agazukushanaka. Nakna ¿jinak shi Jate sha atshikuge nagatsaldi ne natuaka na?"

8 Ekí namak naldaka nake, "Ake, kutámgaba kuizatshijí. Ekíki janshi zukuakualdiamak." Ne ezuakueki sha nakuashiñga ekíga guakuge nakuaklde. Akna, Jateja ekí nakuakldekue kagatsaldi ne katuatshak kagatsahamak axakezhaxaldixa nzha.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Guake ¿sakí jañguakualdixa shi na? Jateja juldiú sanákuañki ¿axautshi sanákue zhakaldak janshizhe zʉnatuñka sha? ¡Naldagálde! Au miñmeyanuge nasaná juldiúkuek, axautshi sanákuek zhualduxañgaba sha katshixa nakna, Jateja zhualduxañga zʉñgatsaldi ne axazʉndaka.

10 Ai shaldaga na, ekí sezheklde: “Ni me jiaga janshizhe, sha atshagálde izhogazhé. Ni ezua nuxaki ekí izhogazhé.

11 Jate ‘me ne’ muldetua agajienaka ni ezua naldazhé. Ni meja E muldetua niji za izhogazhé.

12 Ne saldiñga Jatek axajuezhi iyajuldú guanekue. Saldiñga kutám za atshixakue. Akna ni me jiaga janshizhe atshiji za izhogazhé. Ni ezua nuxaki ekí izhogazhé.

13 Azakuagatshake jika shuane diuwi mikzukuakuamak nusagatsaldi za zukuakakue. Naldagálde nuxa káguba jian agazukualdiamak za zukuakakue. Ekí azakuagatshakna kauwijí juáñgaldaki takbitshi kumaldauwa suldimáñ akldogamakbé axautshi akiyasalshaldiamak za zukuakakue.

14 Ekí izhoshi na, azakuagauxa axautshi ‘agisa guakuéñ’ za zukuakakue. Axautshikue kaguldiji zhikjuizhanáaki za zukuakakue.

15 Káguba guaxa gundana kakzeshiñgaba, amak atshixakue.

16 Mani mani aldeyatshak eñka jiaga zʉzusakui, kágubakue itshanshi za neyatukakue.

17 ‘Sakíga ni axautshikue na señgaba zhe noxa na’ kaksʉñzekue.

18 Ekí izhukakueki ‘Saldiñga netshi Jate axabetakue, zhema mikizhogakue shakldá’ ajañguazhékue nakldá.” Ekí sezheklde naldashá.

19 Akze ekí zʉñkué, nasʉñ juldiú sanák Jateja guiyaba zʉñsanexaldiamak Ají múldigabak zʉñkabajane nak aija sakí izhogakue zʉñmeñka. Ai zhinik na Jateja mielde agatsé guagatshak ni me ishkua akzegazháka. Akna Jateja saldiñga saná nahauxa sha atshane agatsé axezhaka.

20 Akze, ni me guiyabaja guagauxa atshazhé nakna, guiyabaja guagamak atshéñ zhinik nuxa Jateja sha atshagálde jana, janshizhe tuazhé. Ne guiyabaki sha katshixa nuxa ne zʉnelzʉtuñshixa nakldá.

21 Naldatshak kaigaki Saldiñga netshi Jateja jiñ zhinik sha atshazháñkalde jana, janshizhe zʉnatuñka mu zʉñgisekuá guane. Aiki guiyabaja guagamak atshakuéñ nuxa naldazhé. Ne Jateja nauwibama Muesék, ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixakuek jalde jiúñgulde shaldaga ají múldigabak zʉñmeyá guanane.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Aiki, Jateja saldiñga Asukuá Duwe Jesú zʉnekuane namak ajañgui, alduna iyashixakueki sha atshagálde jana, janshizhe katuñka. Aldéñki saná na nahauxa zhualduxañgaba zʉnatuñka.

23 Akze, kágubak katshekuauxa ijulduni mual, sha atshál katshekue nakna, ni ezuak Saldiñga netshi Jate akaldak akzeja janshizhe izhogakue zʉnajañguaneñka akldañkazhá guañkalde.

24 Naldatshak Duwe Jesú sha katshixa shalda zʉnesabinéñ zhinik na, Jateja éegaba guañ zʉnajañgui nasʉñgaba ilzabiyakue zʉnajañguagába, sha atshazháñkalde jana janshizhe zʉnatuñka.

25 Aldéñ Asukuá ekí zʉnesabiyal zʉñgakagatshak Eñki abi akzuldi nauwitsaldí shuigatshakna zʉnekuá guane. Ekíki mieldejañki “Duweki nekuanamak shakldá” jañguatshakna, Jateja sha atshixa axabetaldiamak. Ai zhinik na, Jateki tuakuauxabe tuwi atshakuamak atshixa ne awatuñshá guane. Akze, Jateja Asukuá zʉnesabiyal gagagá nogueñgaki káguba sha ajanashatshak jiaga abeti, ai za kagatuagába, axañga guiyaba katuñshazháne.

26 Jinake Asukuá gaxane naldakí. Kaigaki Aldéñ jian atshakuamak za atshixa awatuñshaldiamak. Aldéñki tuakuauxabé za tuñka izhoshi na, mieldekue Duwe Jesú namak ajañguxakueki sha ajanashagálde jana, janshizhe katuñka awatuñshaldiamak.

27 Ekí nakna, ¿guiyabaja guagamak katshéñ zhinik Jateja janshizhe zʉnatune shalda shi sekuazhikshanazʉnaka na? Naldagálde. Jateja ni me guiyabaja guagamak atshéñ zhinik nuxa janshizhe tuagába, Asukuá alduna kishéñ zhinik za na sha atshazháñkalde jana janshizhe zʉnatuñka.

28 Akna ekí guakldazʉnaka: Ni me guiyabaja guagamak atshéñ zhinik nuxa Jateja sha atshagálde jana, janshizhe tuazhé. Ezuañgabaki Asukuá alduna kishéñ za na sha atshazháñkalde jana, janshizhe zʉnatuñka zʉñkué nakldá.

29 Azhi ¿Saldiñga netshi Jateki juldiúkuetshi Jate za izhuka shi mijañgú? Aldéñki saná nahauxatshi Jate izhukaki ¿miñnegakí shi na? Akze, juldiú naldagáldekuetshi jiaga Jate naldashá.

30 Saldiñga netshi Jateki ezuamé izhogakna juldiú saná abeñguane azhi axautshi saná abeñguazháne naldaldiák jiaga, Asukuá Duwe namak jañgui alduna ishéñ zhinik za na sha atshazháne jana, janshizhe tuñka.

31 Akna, Jateja Asukuá alduna kishéñ zhinik za janshizhe zʉnatuaka nake, guiyaba jian izhoxaki ¿akzaldaksánsha guxa shi mijañgú? ¡Ekíki naldakí! Akbiñgaki Duwek alduna kishéñ zhinik guana guiyaba amak atshanazʉnaka naldashá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Romans 4

1 Guatshak nauwisaná juldiútshi abama Abaldahám kagastuatshak jiñ zhinik Jateja janshizhe matuwa jiúñgulde shitiyane ¿sakí agajañguanazнnaka shi na?

2 Aldéñgaba janshizhe atshiji izhoguéñ zhinik Jateja sha atshagálde jana janshizhe tunaldiñki, sekuazhikshaka nane. Naldatshak ni ji shalda Jate sekua akizhikshaka naldazháne.

3 Akze, Jatetshi múldigabak ekí sezheklde: “Abaldahámki Saldiñga netshi Jateja axatshaldixa akbene namak jañguñguéñ zhinik na, sha atshagálde janañga, janshizhe tune nakldá.”

4 Guatshak mieldeki kasa izhgauwi jiba atshanega, akzabiyakue zahamak agasabiyatshak agaxauwi nuxa guazhé.

5 Ne mieldeki Jateja janshizhe tualdiamak kama ilshagábaki, E alduna ishaldiák, éegaba sha atshagálde jana, janshizhe tuñka. Akze, Jatejañki kutám atshixakue jiaga ekíga sha atshagálde jana janshizhe katuaka nakldá.

6 Ai shaldaga na nauwibama Dabíja jiaga, Jatejañki mielde janshizhe atshixa za tuagába, éegaba sha atshagálde jana janshizhe tuwi na, aiki zeñ jañguxa shalda ekí guashi sezheklde:

7 “Mielde ijulduni mual sha atshane Jateja axabetaneki zeñ naldaldixa. Ekíga na, kutám atshixakue Jateja ai agatuaksá guaneki zeñ naldaldixa.

8 Akze, Jateja káguba sha atshane shalda ni mitsák tuazháldixaki zeñ naldaldixa nakldá.”

9 Ekí guakáki ¿juldiú sanákue, nauwa abeñguañkaldekuek za ekíga zeñ naldakualdixakue azhi axautshi saná, abeñguazhánekue jiaga, ekíga zeñ naldaldixakue shi mijañgú? Zhualduxañgaba ekí zeñ naldakualdixa. Akze, nauwibama Abaldahámki Jate za alduna isha izhoguakna, Jateja sha atshagálde jana, janshizhe tunane miñmenuge.

10 ¿Mitsák shi amak tuatoná? ¿Nauwibama nauwa abeñguñgueni azhi abeñguagáñga shi ekí tuatoná? Abeñguñgueni ekí tuapanazháne, abeñguagá guana ekí tuapanane naldashá.

11 Guñguenik aldiwan Jateja ají kaldé ishkualdi nogakualdiamak nauwa abeñguakue akbeyatshak amak abeñguá guane. Akze, nauwibamaki abeñguagá nogueñga Jatek alduna isha izhoguéñ zhinik na, Jateja sha atshagálde jana, janshizhe tune awatuñshaldiamak ekí abeñguakue akbeyá. Akna mielde ekíga abeñguazhánekueja Jatek za alduna iyashatshakna, Jateja nauwibama sha atshagálde jana, janshizhe

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

tunamakbeñga katuñka. Ekí zhinik na, aldunaldiñki Abaldahám kauwijatega izhuka.

12 Ekíga na, juldiú saná mieldekueki nauwa abeñgua za atshagába, nauwibamaja abuák abeñguagáñga Jatek za alduna ishixa nanamak alduna ishixakue jiaga Abaldahám kauwijatega izhuka nakldá.

13 Guatshak Saldiñga netshi Jateja kagik zhekuauxa nekue zeñ kajañgualdixa guakldaneki nauwibama Abaldahám atukuakue juizhiñga bieni jana iyapanaldixa akbenane. Ekí akbeneki guiyaba jian izhoxa nauwibama Muesék agenaldixaja guagamak izhonéñ zhinik ekí ipanaldixa akbeyazhá guane. Ne sakí zhinik ekí ipanaka naldakí. Jateja nauwibamak janshizhe axatshaldixa akbeyatshak “nakbeyanamak naxatshaldixa shakldá” jañgui, alduna ishiñguakna Jateja sha atshagálde jana janshizhe tune nak.

14 Akze, guiyabaja guagamak izhukakue za Jateja janshizhe zʉñkatshaldixa zʉñmene iyapanaka guashiñki, ake Jatek alduna ishakue niñkauwañki akzaldaksá guaka. Ekibeñga ake, Jateja nauwibamak janshizhe axatshaldixa akbenane jiaga akzaldaksá guaka.

15 Jinake guiyabak zhinik za zeñ zʉnajañguazhé naldakí. Guiyabaja izhogakue zʉñmeyauxabé atshakí naldakualdiake, Jateja kaxañ atemajañ guiyaba zʉnatuñshaldixa nak. Akze, guiyaba zʉñkaldaldakí guashiñki eñkáñ ijulduni mual kakuxá zegazháka naldashá.

16 Akna Saldiñga netshi Jate alduna isha guakualdiák na, nauwibamak janshizhe zʉñkatshaldixa akbenane ipanakualdixaga. Jinake naldakí. Jatejañki éegaba guañ zʉnajañgui amak zʉñkatshaldixaga jañguane nak. Akze, juldiú sanákue guiyaba zʉñkaldé, azhi axautshi saná kaxaldaldazhékue jiaga, nauwibama Abaldahámja Jate za alduna ishanamak ishakualdiake, aldunaldiñki Abaldahám nauwijatega izhuka. Akna, saldiñga ají sukua nekaldekuañ “Jateja nauwibama janshizhe axatshaldixa akbenanamakga zʉñkatshaldixaga shakldá” zʉñkualdaka.

17 Jateja nauwibamak ekí akbeyaté sezhekldane: “Mañki matshuwi saná tshate mizhokshaldikue ni mezhgakukú.” Ekí akbeyatshakna nauwibamaja “nakbenamak naxatshaldixaga shakldá” jañgui, alduna ishane. Akze, Saldiñga netshi Jateki káguba shuane mokue be izhokshaka, jigaba naldazhé jiaga nalshaka alduna ishane nakldá.

18 Guatshak Jateja ekí axatshaldixa akbeyatogatshake, nauwibama somá axaldegazhákldegeñ itsék guatshak jiaga “sakí mi somá naxaldekshakldék” jañguagába, “Jatejañki amak naxaldekshaldixaga shakldá” jañgui, jiaktú za izhonane. Ekí izhoguéñ zhinik na Jateja “mitukuakue zʉxaita zalda migiltekshaldikue niyó” akbeyanamakga matshuwi sanákuetshi ajate nek guanane.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

19 Aldéñki amak axatshaldixa jiaktuatogatshake, abuáke shuane jana duebaldeshiñgaba, anuñka 100 kagi itsegatoguéñ, asewá Saldaki somá axaldegazhákldegeñ zʉxaitá giemi guanane. Ekí tuatshak jiaga, Jateja somá axaldekshaldixa akbene za namak jañgui, abá naldakí agatsauxa alduna ishiji izhonane.

20 Ekí jiaktuwi izhoguéñ, ni mitsák mozhua mozhua akldeshi “naxaldekshakldegamak ne” jañguagábaki, Jate za akldé, akldeñga alduna ishiji izhone. Aldéñki Jateja somá axaldekshaldixa shalda “zeñ nzhakldék” za akbeji izhogatoguéñ

21 “Jatejañki nakbenamak naxaldekshaka auxaga kama axaldé shakldá” jañgui za alduna ishiji izhone.

22 Ekí alduna ishixa tuatshakna Jateja sha atshagálde jana, janshizhe tune.

23 Ekí nauwibama “Jateja sha atshagálde jana, janshizhe tune” guashi sezhegatshak, e shalda za guashi sezhegazháne.

24 Ne nasʉñ “Jateki Asukuá Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú shuigueni izhgaldakshá guane shakldá” kajañguxakuañ jiaga Jateja ekíga sha atshazháñkalde jana, janshizhe zʉnatualdixa guashi sezhekldane.

25 Akze, Duweki sha katshixa shalda zʉnesabiji shuixaldiamak aké guane. Ekí shuiguenik Jateja sha atshazháñkalde jana, janshizhe zʉnatualdiamakna mokue izhgaldakshá guane nakldá.

Romans 5

1 Akze, Duwe Jesú namak jañgui alduna kishéñ zhinik na Jate sha atshazháñkalde jana, janshizhe zʉnatuñka. Akna Nauwijí Sáñkalda Duwe zʉnekuanéñ zhinik na, Ajate na señgaba zhe kalduka.

2 Akze, Duwe Jesú juwí zʉñgakpeshi guxá jana zʉñkatshanéñ zhinik na, Jateki mitsá éegaba guañ zʉnajañgual za nuká zʉñneshi na, eñkáñ za kama guxañkalde kizhuka. Ekí noshi na, “Saldiñga netshi Jateja Ají muñshí zaldaba zʉnatuñshaldixaga shakldá” jañgui, zeñ zʉñneshi jiaktuál za nogakualdixa.

3 Ekí zʉñkatshaldixa shalda za zeñ itshanagábaki, nasʉñ Duwe ipanañkalde shalda jibañ katuwéñ jiaga zeñ zʉñneshi kizhuka. Jinake ekí zʉñnegakí. Ekí jibañ tuañkaldoxaldiéñ na, abá naldakí abeti izhoxa shitiyakualdixa zʉñkué nak.

4 Amak abá naldakí abeti kizhogéñ zhinik na, Jate Aldéñ akldunamak kizhuka kaldé zʉnatualdixa. Akna “Jateja janshizhe zʉñkatshaldixa zʉñmene zʉñkatshaldixaga shakldá” jañgui jiaktuwi za kizhuka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Ekí janshizhe zʉñkatshaldixa jiaktuañkaldogatshak, ni mitsák axesé nuxa jiaktuatoñkalde zegazhíta zʉñkué. Jinake ekí zʉñkualdakí. Jatejañki Ají Alduna nasʉñldi izhoxaldiamak zʉñgenek na mitsá zʉnezhgajañguiñgaba izhuka zʉñwashekuxa nak.

6 Guatshak nasʉñgaba ishkualdasʉ́ñ atuwi katshekualguéñ, Duwe Jesúki sha katshixakuañ zʉnekualdaldiamak Jateja shuigakue jañguanalguéñ niuwañki amak nauwitsaldí shuizhá guane.

7 Akze, janshizhekue shalda shuigaxañ akegakakuega naki ni me naldakí. Azhi ezuak ska zʉxaita janshizhe za izhuka shaldaki shuigaxañ akegaka na.

8 Ne Saldiñga netshi Jateja Aldéñ zʉnezhgajañguxa zʉnake ekí zʉnatuñshixa: Nasʉñki sha atshiji katshekualgué jiaga, Asukuá Duwe Jesú Zʉnekualka nauwitsaldí shuizhá guane naldashá.

9 Ekí Asukuá Duweki abi akzuldi nauwitsaldí shuizhá guanéñ zhinik na, Jateja janshizhe, sha atshazháñkalde jana zʉnatuñka. Ekí ne, akldé ne míñgaki, Aldéñ káguba kaxañ atemajañ guiyaba tuñshaldiéñ ldiuwañ zegatshak, “ekí guiyaba tuakuek Duweki nazikualdaldixaga shakldá” muldetua zʉñkué nakldá.

10 Jinake naldakí. Axañgaki Jate zʉñguldiñka izhoxañkaldoguéñ, Aldéñga nasʉñ na mokue ishkabaldexaldiamak Asukuá nauwitsaldí shuixal gaxá guane nak. Ekí ne zʉneshkabakuanekuañ míñgaki, Duwe shuiguenik mokue izhgatene, be izhukaki “auxa zegatshak guiyaba tuakuek nazikualdaldixaga shakldá” muldetua zʉñkué.

11 Alde shalda za zeñ itshanagába, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú nauwitsaldí shuanéñ zhinik na Saldiñga netshi Jateja Aldéñ na muldetua zʉneshkabakuá guane shalda jiaga zeñ kitshanka naldashá.

12 Akze, kasak zalda sigí ezuamé nauwibama Adáñ sha atshiñguéñ zhinik na, káguba saná nahauxa sha atshixagaba alditshigapanane. Ekíga na, nauwibama sha atshiñguakna shuigakue agatsalguamak saldiñga káguba sha katshixa shalda shuigakue zʉñgatsé nitshigapanane.

13 Guatshak Jateja jian izhoxa guiyaba nauwibama Muesék zʉñkabajagá nogueñga jiaga, káguba sha atshijiñga ashekuanane. Naldatshak guiyaba kaxaldaldazhé nalguakna, guiyabak zhinik kagatsaldi ne kawatuazhé nane.

14 Naldatshak nauwibama Adáñ zhinik nauwibama Muesé izhoguéñ yo, saldiñga sha ajanashiji za ashekualguakna shuigakue kagatsalguamak ashuanane. Amak sha ajanashatshak, nauwibama Adáñ Jateja ezua axatshakue akbene nalgué amak axatshazhá guanamak agatsaldi sha ajanashazhá guanekue jiaga ashuizhañga guanane. Guatshak nauwibama Adáñ zhinik saldiñga sha atsha, shuixa nitshigapananamak, aldiwan

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

naxaldixa nalgueki Duwe Jesú ixagabaldekldéñ zhinik janshizhe atsha nitshigapanane.

15 Akze, nauwibama Adáñ sha atshák ijuldune na, Jateja éegaba guañ zʉnajañgua na, zhuajana agatsaldazhé. Sigí ezuamé naldi, sha atshiji, ijuldunguéñ zhinik na, saldiñga ijulduñkalde shalda shuigakuegaba zʉñgatsegapanane. Ekí ne akldé ne míñgaki, Jate éegaba guañ zʉnajañgui na Asukuá Duwe Jesú ixagabaldeklde ezuamék zhinik saldiñga zʉxaita zalda éegaba janshibé zʉñkatshiji nitshigapanane.

16 Akze, ezuamé sha atshane na, Jateja éegaba guañ zʉnajañgua nañki izhguashasá sha agatsé. Ekí ezuamé sha atshiñguéñ zhinik, saldiñga amak sha atshiji katshekualdapanguakna, Jateja guiyaba tuakue zʉñgatsé axazʉndagapanane. Amak sha atshijiñgaba katshekualdatshak jiaga, Jateki éegaba guañ zʉnajañgui zʉnekuanéñ zhinik na sha atshazháñkalde jana, janshizhe zʉnatuwa jiúñgulde zʉnatuñshane.

17 Akze, ezuamé ijulduni, sha atshiñguéñ zhinik guana saldiñga shuigakuegaba zʉñgatsaldapanane. Ekí ne akldé ne míñgaki, Jate zʉxaita éegaba guañ zʉnajañgui na axaldáñ ilzabiyakue zʉñshishagábaki, zʉñkabeti, sha atshazháñkalde jana janshizhe zʉnatuwa jiúñgulde naldapanane. Akna mieldeki Duwe Jesú ezuamé ne zʉnekuane namak jañgui ipanañkaldekuañki Aldéñ na saneshi abisajañ izhoshiñga zʉnezhokshapanane nzha.

18 Akze, nauwibama Adáñ ezuamé ijulduni, sha atshiñguéñ zhinik na káguba saná nahauxa guiyaba tuakue agatsé axakeyaldagapanane. Ekibeñga na, Duwe Jesú ezuamé ne zʉnake Ajateja shuigakue jañguanalguamak axatshakue agatsahamak atshiñguéñ zhinik na, sha atshazháñkalde jana, janshizhe zʉnatuwa naldapanane. Ai zhinik saldiñga káguba izhoshiñga izhoxa jiúñgulde naldapanane.

19 Akzé, ezuamék Jateja atshakue akbene amak axatshazháneñ zhinik na saldiñga sha atshixagaba nitshigapanane. Ekibeñga na jiak, ezuamék Jateja axatshakue jañguanalguamak axatshiñguéñ zhinik na matshuuwi nekue sha atshazháne jana, janshizhe katuaka nitshigapanane.

20 Guatshak káguba mitsá sha atshijiñgaba ashekue kezhgastuñshaldiamak, Jateja guiyaba jian izhoxa zʉñkabajanane. Naldatshak kágubaki akldé akldeñga sha ajanashatshak Jate zʉnake zʉxaita zalda akldé, akldeñga éegaba guañ zʉnajañgualga za izhuka.

21 Ekí zʉnajañgui na, axañki sha atshája zʉñsaneshi saldiñga sha katshixa nalguák shuigakuegaba zʉñgatsé nitshigapananamakbeñga Jate éegaba guañ zʉnajañguxaga za zʉñsaneshi, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú zʉnekuanéñ zhinik sha atshazháñkalde jana, janshizhe zʉnatuwa

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

nitshigapanane. Ai zhinik na jékaldaxa izhoshiñga zʉnezhokshataná nakldá.

Romans 6

1 Ekí nakna ¿sakí shi akldé guagakue na? Nasʉñ sha katshatshak Jate éegaba guañ zʉnajañguxa nakna akldé akldeñga guañ zʉnajañgualdiamak ake, ¿sha atshalga nogakue shi zʉñgatsá?

2 ¡Ekíki naldazháka! Akze, ezua shuane sha atshája aksanegaksánamakbe, zʉñsanegaksá guane itshanakue zʉñgatsé. Akna, ¿sakí shi sha atshalga izhogakualdixa na?

3 ¿Ekí miñsʉñ shi naldaka na? Duwe Jesútshi nekalde awatuñshakualdiamake, nik zʉnajaukshatshake, sakí kizhuka naneki Duwe nañga shua guañkalde jana kaldé.

4 Akze, nik zʉnajaukshatshake Duwe shuane abegatshaga, E na zʉnabexá guane zhuxañga kaldé kitshanka. Ekíki Jateja Asukuá shuiguenik ají kama zʉxaita nek mokue izhgaldakshanamakga, aldunake abisajañ izhogakualdiamak.

5 Guatshak Duwe Jesú shuigatshaga Aldéñ na shua guañkalde zhuxañga kaldé nake “Aldéñki shuigueni Ajateja mokue izhgaldakshanamakga, nasʉñ jiaga abisajañ zʉnezhokshixa shakldá” muldetua zʉñkué.

6 Akze, ekí jiaga zʉñkué: Axañgaki sha atshindana zʉñzekaja za zʉñsaneka kizhogué Duwe kaldixa axaldi shuigatshaga, nasʉñ jiaga sha atshiji izhoñkaldaneki shuizhá guañkalde zhuxañga kaldé. Ekíki Aldéñki sha atshak zʉnebesanshi na, etshi nashi naldaldazʉñsáni, sha atshalga nogakue zʉñgatsaldaksá gualdiamak.

7 Akbiñgaki ezua shuigatshake sha atshindana akzekaja aksanegaksánamakbe, sha atshindana zʉñzeká zʉñsanegaksá guane nak.

8 Kaiga zʉnake Duwe Jesú shuigatshaga E nañga shua guañkalde zhuxañga kaldahakna, “E nañga abisajañ izhogakualdixa shakldá” kajañguxa.

9 Akna ekí zʉñkué: Duweki shuiguenik Ajateja mokue izhgaldakshá guane nakna mokue shuigazhíta. Jinake naldakí. Shuixaja uldeyazháka nak.

10 Akze, Duweki átshuameñga shuigatshaga, sha atshá guañkaldauxa zʉnesabiyaldiamak shuizhá guane. Ne kaiga zʉnake Jate akldé akzamakga akzukualdiamak za izhuka nakldá.

11 Ekibeñga na, shuane sha atshája aksanegaksánamakbe, Duwe ipanañkaldekuañki “sha atshá zʉñsanegazháldixa shakldá” itshanakue. Ne “Duwe Jesú ipanañkaldéñ zhinik na, Jate akldé akzamakga akzukui,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

abisajañ axazauwakualdiamak za kizhuka shakldá” itshanakue zʉñgatsaldashá.

12 Ekí nakna, abuák sha atshindana miñzeká miñsanegazháldiamak za itshanakue. Ni sha atshindana miñzegamak atshabináldi.

13 Ekibeñga na, mimijí abuák zalda miñkazauñkakue shanek jiba miñmeyaldiamak akegagábaki, Saldiñga netshi Jatek na miñgatsauxa miyakexaldí. Akze, aldunake shuamine jana namine ne, Jatega abisajañ mimezhokshatuka nakna, mimijí abuák zalda miñkazauñkakue janshizhe, jian atshakuekgaba jiba miñmeyaldiamak Ek za miyagexaldí.

14 Akze, sha atshindana miñzeká miñgubiyaksá guane nakldók. Jinake naldakí. Axaldáñ mishkualdaldiamak jian izhoxa guiyabaja guagamak atshakue miñgatsaldaksá guane. Ne Jate éegaba guañ mimajañguxaga za miñsaneshi na, sha atshindana miñzeka miñgubiyazháldiamak miñgaunexalga izhuka nak.

15 Ekí nakna Jate éegaba guañ zʉnajañgui, zʉnekuanéñ zhinik na, ishkualdakualdiamak guiyabaja guagamak atshakue zʉñgatsaldaksá guake, ¿janshibeñga shi sha atshakualdixa na? ¡Ekí naldazháka nakldá!

16 ¿Ekí miñsʉñ shi naldaka na? Maiñ sáñkalda izhgite, amak miyaxatshaldiamak aik aké miñgualdiake, etshi nashi nuxa mizhekualdaldixa. Akna mieldekueki sha atshak miyakexaldiák ake, shanetshi nashi nuxa mizhekualdatshakna, Jatek zʉnake agajué izhoshi, shuigakue miñgatsaldaldixa. Ekí ne, Jate izhogakue mimajañguxak miyakexaldiakna, ají nashi mizhekualdatshak jian, atshakuamak atshiji za mizhekualdaldixa.

17 Ne, axañgaki sha atshá miñsaneshi, aitshi nashi mizhekualguéñ namaklde shi miñkaldiyatshak, miñgatsauxa ai shizhiyak amak axatshiji zhekualdapanamine. Ekí atshamine shalda Jatek “zeñ nzhakldék” akbeñkuge.

18 Akze, Jateja sha atshátshi nashi za mimatshekualdaksánsha guanéñ zhinik na, jian atshátshi nashi niñkauwañki zhekualdashibiná.

19 Guatshak káguba minák aldunaldi zalda auxaga miñgajienazháka nakna, minukaldiamake nashi atshixa shalda miñmeyatokuge. Axañki abuák zalda miñkazauñkakue sha atshátshi nashi minaldaldiamak miyakeguakna akldé akldeñga nusagatse, sha atshijiñgaba za izhominane. Ne kaiga zʉnake abuák zalda miñkazauñkakue jian atshátshi nashi minaldaldiamak miyakexaldí. Ekíki Jatek akldunamak ají giemikue za mizhekualdaldiamak.

20 Akze, axañki sha atshátshi nashi mizhekualguéñ, jian atshakuamak atshá niñkauwañki miñsanegazhé nane.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 Ekí izhoxabinoguéñ ¿sakí miñkazauwane shi mitú? Kaiga zʉnake ekí zhekuaminane jiwak miñzukui. Akze, ekí atsháki shuigakue, Jatek agajué za noxa mauldeyakue.

22 Ne kaigaki Jateja sha atshátshi nashi mimezhogaksánsha guanéñ zhinik na, ají nashi niñkauwañki izhogapanamine. Ekí izhoxaki ekí miñkazauwaldixa: Ají giemikue izhogakue mimajañguamak mizhekualdaldiéñ, Aldéñ nugeñka izhoshiñga mimezhokshaldieñka mimauldeyaldixa.

23 Akze, mieldeki sha atshál za izhoxaldiák ilzabiji mual shuigakue, Jatek agajué nogakue agatsaldataná. Ekí ne Saldiñga netshi Jateki éegaba guañ zʉnajañguéñ zhinik na, mieldejañki Asukuá Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú Zʉnekualka ipanatshak Aldéñ nugeñka izhoshiñga izhokshataná nzha.

Romans 7

1 Gajakue, guiyaba jian izhoxa miñkuekuañ ¿ekí miñsʉñ shi na? Guiyabaki be kaldogéñ za na zʉñsanegaka niuwi axaldé.

2 Ekibé na, ezua munzhija asewá beñga nogeñgaki, e za axaldaldi izhogakue agatseka. Nanaldixa ishuigatshak zʉnake guiyaba e za axaldaldakue guakaja aksanegaka niuwi axaldaldaksá guxa.

3 Akna munzhi asewá ishuigagá noxaldieñga axautshi guxa gualdiák guashiñki, aiki asewá naldagálde na askuildeshi atshixa akuaka. Ne asewá ishuá naldaldiák guiyaba ekí guakaja aksanegaksánka nak axautshi gugaka. Amak gugatshak, aiki asewá naldagálde na askuildeshi atshane naldazháldixa.

4 Gajakue, ekíga na axañgaki guiyaba za zʉñsaneka kaldalgué, Duwe Jesú shuigatshaga E nañga shua guañkalde zhuxañga kaldé. Ai zhinik na, guiyaba za zʉñsanegaksánka nak axautshitshi nekldazʉnaka. Akna, Duwe shuane nalgué mokue izhgatenetshi kaldahakna, E za zʉñsaneka. Ekíki Jate zʉnajañguamak jian kizhogéñ zhinik na, E za akldé akzamakga akzukuakualdiamak.

5 Axañki sha atshindana zʉñzeka za zʉñsaneshi izhoxañkaldoguéñ na, guiyaba jian izhogakue zʉñwashegatshak míñgaki akldé akldeñga sha atshindana zʉñzukuxa nane. Ekí zʉñzukui kutám za katshiñguakna shua guañkalde jana, Jatek agajué izhoñkaldane.

6 Ne kaiga zʉnake Duwe shuigatshaga, E nañga shua zhuxañga guañkalde nak, guiyaba za zʉñsanegaksá guane. Akze, axañki guiyaba sezhekldeja Jatek axazauwakue zʉñmeyatshak egaba “atshakue nagatsahák sha atshikú” zʉñneshi za amak katshixa nañkalde. Ne, kaiga zʉnake Jatetshi

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aldunaga Jatek axazaundana zʉñzukui, zʉñgaunegatshakna, aldunaxa zhinik abisajañ kaxazauñka naldashá.

7 Ekí guiyaba jian izhoxaja sha atshindana zʉñzukuxa miñmeyaldatshake, ¿guiyabaki shane ska mijañgualdí? ¡Ekíki naldazháka! Akze, sha atshaldatshak guiyabaja guana “aiki sha atsha nakldá” nakwashekuakí guashiñki, naksʉ́ñ naldaka. Ekíga na, “axautshitshi numa mijí naldakue jañguasʉ́ñze nakldá” nakwashekuakí guashiñki ake, aiki sha atshiji ne nakualdazháka nane.

8 Naldatshak guiyaba atsha nexaldixaja ekí atshasé guagatshak míñgaki, sha atshájañki akldé akldeñga axautshitshi numa nají naldakuegaba nakzukuapanane. Ne guiyabaja ji atshasʉ́ñze zʉñmeyakí guashiñki, guagazhámak sha atshindana zʉñzukuazháka naldashá.

9 Axañgaki guiyabaja sakí guaká nakualdakíñga nalgukueñki ijanagába, janshibé izhokuge nane. Ne guiyaba atsha nexaldixaja sakí jian izhogakue guaká nukaldatshak zʉnake, ake, sha atshikuge ne nakldegatshakna Jatek agajué izhokugé, shuigakue nagatsé jiaga nakldék guane.

10 Akze, guiyaba amak axatshikugéñ zhinik Jate nezhokshiñga nezhokshaldixa jañguge nane ne, aija míñgaki Jatek agajué izhokuge nakldekshá guane atunuge.

11 Akze, sha atshindana nakzekaja: “guiyaba atsha nexaldixa amak atshaldatshakna izhoshiñga nezhokshaldixa” naldagálde nuxa jian nakzukuatshak ai guiyabak zhinikga Jatek agajué nezhokshá guane.

12 Guatshak Jateja naldi nauwibamak guiyaba zʉñkabajane nak janshizhe, ni nauwa shane axaldaldazhé. Ekíga na, guiyaba atsha nexaldixaki janshizhe, atshakuamak za zʉñsaneka naldashá.

13 Guiyaba ekí janshizhe naldatshake ¿ejié shi Jatek agajué nezhokshaka na? Ne guiyaba aldéñgabaki Jatek agajué zʉnezhokshazháka. Akze, guiyaba atsha nexaldixa janshizheja ji atshasé nakbeyatshak akldé akldeñga ai atshindana nakzegéñ zhinik guana, sha atshaldatshak Jatek agajué izhokuge. Ekíki guiyabak zhinik na sha atsháki “shane giemi ne nakbatú” nezhgastuñshaldiamak.

14 Akze, guiyabaki Jatejañga Ají Aldunak zhinik nauwibamak zʉñkabajanane zʉñkué. Ekí ne nas káguba gata nuxa naugakna sha atshindana nakzeká naksanegéñ zhinik na, aitshi nashi nuxa izhokuge.

15 Akna nas atshikuge “sakíga ni ekí atshikú” nagajienakí. Akze, ji jian ne atshaldikue jañgualdatshak jiaga, amak atshagábaki, shane naguldiji atshasʉ́ñ nakzeká niñkauwañki atshikuge.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 Ekí atshasʉ́ñ nakzeká atshaldatshakna, “Jatetshi guiyabaki janshizhe, namaklde ne nakbatú” nakldeka.

17 Ekí atshasʉ́ñ nakzeká atshaldatshakna, nas axaldáñ atshakí naldaldatshak, sha atshindana nakzeká nasldi izhukaga guana ekí natshishixa.

18 Akze, sha atshindana nakzeka izhokugakna nají gatake ni ji janshizhe naxaldaldazhé ilzʉtunuge. Jinake naldakí. Naski janshizhe atshindana nakzegatshak jiaga, amak atshazhánaka nak.

19 Akze, janshizhegaba atshindana nakzegatshak jiaga, amak atshagábaki, atshasʉ́ñ nakzeká shane niñkauwañki atshál izhokuge.

20 Ekí sha atshasʉ́ñ nakzeká atshaldatshakna, nas axaldáñ atshakí naldaldatshak, sha atshindana nakzeká nasldi izhukaga guana ekí natshishixa nakldá.

21 Ekí nakna janshizhe atshindana nakzegatshak guana, sha atshindana nakzekája atshazháldikuamak nagitamakuxa ne ilzʉtuñkuge.

22 Akze, aldunaxa abisajañ kukanugéñ zhinik na, Jatetshi guiyaba muldetua nakldunі axatshindana nakzeka.

23 Naldatshak jiak, ezua kamaki gatak naksanegatshak aldunake jian izhokldana nakzeká kaugakshiji nagitamakuxa. Ejié kamaki nagubiji, sha natshishatshake sha atshátshi nashi nuxa nezhokshixa.

24 Akna ekí iljankuge: “wau wau wau, nas sha atshindana nakzeká Jatek agajué nezhokshazháldiamake ¿meja aik nebesanshaldixa ne?”

25 Naldatshak Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúki zʉnekuanéñ zhinik na au shane zʉñsanekak zʉnebesansha guane nakna, Jatek “zeñ nzhakldék” akbeji ni izhokú. Akna nasga nají aldunake Jatetshi guiyabaja guagamak izhokldana nakzegatshak, jiak sha atshindana nakzekája nagubiji, naksanexalga nuka nakldá.

Romans 8

1 Guatshak ekí sha atshiji kizhogué jiaga, Duwe Jesú zʉnekualdi ají zʉnaldekshanéñ zhinik na, Jateja ni mitsák guiyaba tuakue zʉñgatsé axazʉndagazhíta nakldá. [Akze, sha atshindana zʉñzeká zʉñsanegamak izhogagába, Jatetshi Alduna zʉñsanegamak zʉnake kizhukakuañ.]

2 Akze, Duwe Jesú namak jañgui kipanatshakna Jatetshi Alduna abisajañ zʉnakukshaneki sha atshindana zʉñzeká za zʉñsaneka nanek zʉnebesanshá. Ai zhinik na, aldunaldi shua gakuxá jana Jatek agajué izhogakue jiaga zʉñgatsaldaksá guane nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Guatshak guiyabaja guagamak izhogakualdiamak kama kilshatshak jiaga, sha atshindana zʉñzekága zʉñgubiji, amak atshazhánazʉnaka. Ai zhinik na guiyabaga sha atshindana zʉñzekák zʉnebesanshazháka nalgué, Jate zʉnake amak zʉñkatshá. Akze, Asukuá giemi kagik gagatshak nauwijanameñga abuák sha atshindana akzegaka kukane nalgué aija agubiyazháne. Akze, Jateja sha atsha shalda zʉnesabiyaldiamake Asukuá shuixal gagatshak Eñki sha katshixa shalda nauwitsaldí agatsé axezhashi guiyaba tuñshá. Ai zhinik na, shanek zʉnebesanshá guane.

4 Ekíki ají guiyabaja jian izhogakue guagamak izhonazʉnaka naldakualdiamak. Akze, nasʉñ sha atshindana zʉñzeká zʉñsanegamak izhogagába, Jatetshi Alduna zʉñsanegamak zʉnake kizhuka nakldá.

5 Guatshak mieldekue sha atshindana kakzekája kaksanegamak ashekualdatshak, sha atshindana kakzeká za alduna ikauwi izhukakue. Ne mieldekue Jatetshi Aldunaja kaksanegamak izhukakue zʉnake “Jatetshi Aldunak akldunamak izhoxaldikue shakldá” za alduna ikauwi izhukakue.

6 Akze, mieldekueki sha atshindana kakzeka za ijaná ashekualdaldiák, shua guxá jana Jatek agajué za izhogatanákue. Ekí ne mieldekue Jatetshi Aldunaja kaksanexaldiamak za ijaná ashekualdaldiák zʉnake aldunaxa señgaba kakzeshi, abisajañ izhoshiñga kezhokshataná nakldá.

7 Mieldekueki sha atshindana akzeká za alduna ikauwi ashekualdaldiák Jate kaguldiji za izhukakue. Akna Jateja guiyaba jian izhoxa zʉñkabajaneja guagamak atshakue ajañguakí, ni amak ajanashazhákakue.

8 Ai zhinik na, sha atshindana kakzekája kaksanegamak izhukakueki Jatek akldunamak izhogazhákakue nakldá.

9 Ne nasʉñki sha atshindana zʉñzekája zʉñsaneklde izhogakue zʉñgatsaldaksá guane, Jatetshi Alduna zʉñsanegamak izhonazʉnaka. Akze, Jatetshi Aldunaki nasʉñldi izhogák E zʉñsanegamak na izhonazʉnaka. Guatshak mieldejañki ai Alduna Duwe Jesúja zʉñgene ipanazháneki Duwetshi negazháne nakldá.

10 Guatshak nasʉñki sha katshixa nakna, nauwijí abuáke shuigakualdixaga. Ne Duwe kipanatshak Aldéñki nasʉñldi izhogatshakna, Jateja sha atshazháñkalde jana, janshizhe zʉnatuwéñ zhinik na, aldunaxa zʉnake abisajañ be izhogakualdixa.

11 Akze, Jateja Asukuá Duwe Jesú shuiguenik mokue izhgaldakshane. Akna Ají Alduna nasʉñldi izhogatshak, Eñkáñ zhinik Aldéñ Asukuá izhgaldakshanamakbeñga shuigakualdinik abuá jiaga abisajañ be zʉnezhokshaldixaga nzha.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 Ekí nakna, gajakue, Jatetshi Alduna zʉñsanegamak za izhogakue zʉñgatsakna, sha atshindana zʉñzeká zʉna zʉñsanegamak izhogakue zʉñgatsaldakí giemi nakldá.

13 Azhi sha atshindana miñzekája miñsanegamak mizhekualdaldiák zʉnake shua miñguxá jana, Jatek agajué za mizhekualdataná. Naldatshak Jatetshi Aldunak zhinik na sha atshindana miñzegamak izhoxa majiñga, maja miñgualdiák zʉnake, Jateja izhoshiñga mimezhokshataná nzha.

14 Akze, Jatetshi Alduna za zʉñsaneka kaldekuañki Jatetshi sukuakue giemi kaldé nakldá.

15 Jinake ekí zʉñkualdaka naldakí. Jateja Ají Alduna zʉñgegatshak sáñkaldaja ají nashi zhe akzukuamakbe, Aldéñ zhe zʉñzukualdiamak zʉñgegazháne. Ne, Ají Alduna zʉñgegatshak ají sukuakue giemi zʉnaldekshane. Akna eñkáñ zhinik nasʉñ Saldiñga netshi Jatega, “Abba, Najatée” kaxaldeka.

16 Akze, nauwijí aldunaxaki “Jatetshi sukua sha nakú” zʉñnegamakga Jatetshi Aldunaja jiaga zʉñnekshixa nakldá.

17 Ekí Jatetshi sukuakue giemi kaldahakna, Jateja Asukuá Duwe Jesú bieni agenamakga zʉñgeshi, janshizhe zʉñkatshaldixaga. Ne amak zʉñkatshagá nogeñgaki, Duwe guiyaba tuatonamakga tuakue zʉñgatsé. Ekíki Duwe jékaldaxa muñshí zeñka izhogamakbeñga E na izhogakualdiamak.

18 Guatshak jai kizhogeñgaki guiyaba tuakue zʉñgatsaldatshak, ai za ijaná nogakue zʉñgatsaldazhé tuñkuge. Ekí ne, izhguashasá akzeki niuwizhíne Jateja zʉxaita zalda muñshí zeñka za zʉnezhokshaldixa nakldá.

19 Akna Jateja jika zhekuauxa gauwanekueja Jatetshi sukua nekaldekuañki saldiñgak mu agisekualdixa ldiuwañ “¿mitsák zexaldixa ne?” ajañgui jiyagatuwiñgaba zhekuekue.

20 Akze, Jatejañki saldiñga jika gauwatshak sakí naldaldixa janaktunalguauxabé gauwane nalgué, amak eñka akldañkagáñga nusaldék. Ekí nusaldegatshak gauwanekuegaba ishkiyaldusaldexaldixa ajañguazháne ne, Jatejañga na jañguanamak nusaldexaldiamak ibesá. Ai zhinik saldiñgaja ekí jañgui jiaktualdiamak.

21 Jika gauwanauxa nusaldekldekue nanaldixa jiaga Jateja nusaldexak zhinik kezhokshaksánshi, ají sukuakue janshizhe kaxatshiji, muñshí zeñka kezhokshaldiamakbeñga kezhokshaldixa ajañgui jiyagatuwi ashekualdaldiamak.

22 Ne amak kaxatshagá nogeñgaki, Jateja gauwanauxa nekue munzhi somája mugatogéñ ishkauldá noshi “mijá somá naxaldiéñ zegakuéñ” jañgui

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

jiaktuamakbe, Jateja janshizhe kaxatshaldiéñ ldiuwañ “mijá amak zʉñkatshakuéñ” kaiga yo jiyagatuwi ashekue.

23 Ekueja za ekí jiaktuatogakí. Ne nasʉñ jiaga ishkauldá noshi “Jateja ají sukua giemi zʉnezhokshi na, auxaga zeñ zalda zʉñkatshaldixa ldiuwañ mijá shi zeshí” jañgui, jiaktuwi katshekue. Atshak na, nauwijí abuáki, abuá abisa ni mitsák shuigazhítak yushaldixa. Amak jiaktuañkaldogéñ, Jateja ekí zʉñmenamak zʉñkatshaldixaga ne zʉnatuñshaldiamakna axáñ misha Ají Aldunaki zʉñgé guane nakldók.

24 Akze, Jate zʉnekuanéñ zhinik na, Aldéñga janshizhe zʉñkatshaldixa zʉñmenane “amak zʉñkatshaldixaga shakldá” jañgui, jiaktuwi kizhuka. Ne ekí jiaktuañkaldogatshak au zʉñkatshá guane guashiñki, jiaktuakue zʉñgatsaldaksá guane naldatañkaldaldé. Akze, ezuaja jika ipaná guane ¿ “ipanaldikuega shakldá” jañgui jiaktualga shi nogaka na?

25 Ne, janshizhe zʉñkatshaldixa zʉñmenane jiaktuañkalduka zʉñkatshagá nogeñgaki, “amak zʉñkatshaldixaga shakldá” jañgui, abá naldakí abeti jiaktuál kizhuka naldashá.

26 Ekibeñga na, kama zʉñkaldaldakí noxaldiéñ Jatetshi Aldunaki zʉñgauneka. Nasʉñ Jate axazguagakue zʉñgatsahamak zʉñwashegakí naldaldiák, Ají Aldunaja zʉnake axazguagakualdiamak zʉñgaunexalga nuka. Azhi nauwijí múldigabak me Jate auxaga axazguagexañ zʉñzaldakí naldaldiake, Ají Aldunaga na nauwijí múldigabak naldakí nasʉñ shalda Jate agakuañneka.

27 Akze, Jateja zʉnake aldunaldi zʉñnegatogauxaga akué nakna, Ají Aldunaja nauwishaldá agakuañnegatuka jiaga auxaga akué. Jinake naldakí. Ají Aldunajañki Jate zʉnajañguamakga Ají nekaldekue shaldaki zʉnakbeñka nak.

28 Guatshak nasʉñ Jate kizhgajañguxake, Ajígaba naldakualdixa janazʉñtunamak zʉnezhgakuxanekuañki sakígaba zʉñgatsegatukaki Jateja janshizheldi zʉñkazauwaldiamak saldiñga zʉñkabezhguxa zʉñkué.

29 Akze, Jate zʉnekualdaldixakuañki axañga zhinik akuega kaldalguakna, atshaga Asukuá Duwe Jesú janamé naldakualdiamak jiaga zʉnezhgakuxanane. Ekíki Asukuá Duweki kasak zalda Nauwituwé akaldak akzé, Aldéñ ipanañkaldekuañki akaldeni zalda matshuwi katshekualdaldiamak.

30 Akze, Jateja ekíga axañga zhinik Asukuá janamé naldakualdiamak zʉnezhgakuxananekuañki, Aldéñga ají giemi naldakualdiamak zʉneshkuldák. Ekí zʉneshkuldakldekuañki sha atshazháñkalde jana janshizhe zʉnatú guane. Ekí janshizhe zʉnatuñkakuañki, niuwizhíne jékaldaxa muñshí zeñka zʉnezhokshaldixa zʉnaldekshane nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

31 Ekígaba zʉñkatshixa katuatshak míñgaki, ¿ji akldé guagakue naldaldixa sha? Saldiñga netshi Jateki nasʉñ nañga izhogakna, ¿me shi kauzʉñshiji zʉñgubiyaka na?

32 Akze, Jateja Asukuá giemi nalgué jiaga, iyakbegasʉñ akzegagábaki, saldiñga káguba tsaldi shuixal kagik gaxá. Ekí Asukuá zʉñgegatshakna, saldiñga zʉñgajueshkákue ¿sakí shi éegaba zʉñgegazháldixa na?

33 Akze, Jate zʉnezhgakuxanekuañki Aldéñga sha atshazháñkalde jana, janshizhe zʉnatú guane nakna ¿me shi sha katshixá shalda zʉñgatsaldalga nuká axazʉndagaka na?

34 Ekíga na, Duwe Jesúki nauwitsaldí shuizhá guane. Ai zhinik jiaga mokue izhgaldaguenik Jate sanegatogeñka jibatshaldi mual akldé akzeñka izhoxalga nogák, Ajatek nauwitsaldí agakuañnexal nuka nakna ¿me shi guiyaba tuakue zʉñgatsaldalga nuká axazʉndagaka na?

35 Akze, Duwe Jesúki ekí zʉnajañgui izhogakna, ni me, ni jiyája zʉnajañguaksánsha akzegazháka nakldá. Akna sakígaba zʉñgatsegatshak jiaga, zʉnajañguaksá guazhíta. Jibañ tuwi azhi kaxa zʉñgatsegatoxaldiéñ jiaga zʉnajañgualga noxaldixa. Aldéñ shalda sha zʉnakuí akuatoxaldiéñ jiaga zʉnajañgualga. Gakue, azhi zhakuá auxaga zʉñkaldaldakí naldaldiéñ jiaga zʉnajañgualga. Naki zʉnakuaxabáte zʉnakuatoxaldiéñ jiaga zʉnajañgualga. Azhi amak zʉnakuaxa guatshak jiaga, zʉnajañgualga izhoná.

36 Akze, Dabíja Jatek akbeyatshak sezhekldamak ekí zʉñgisalka: “Jate, mijí nekaldéñ zhinik na, niuwi akbaja naldakí naki zʉnakuashi zʉnakuí za kizhuka. Jubeju akuagamakbé nuxa zʉnakuaxaldixa za ajañgui ashekue nakldá.”

37 Ekí sakígaba zʉñgatsegatogéñ jiaga, Duwe Jesúki zʉnajañguiñgaba izhogéñ zhinik ubiyakualdiamak zʉñgauneshi izhogakna muldetua zʉxaitá zalda kaubixakue kaldé.

38-39 Guatshak Saldiñga netshi Jateja Asukuá Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú nauwitsaldí shuixal gagatshak mitsá zʉnajañguxa zʉnatuñshá guane. Ekí zʉnezhgajañgui izhogakna “ni mitsák zʉnajañguaksá guazhíta, ni zʉñgajué izhogazhíta shakldá” muldetua nakualdi nogatokuge. Aldéñki kaiga zʉnajañguamakbeñga niuwizhíne jiaga zʉnajañguiñga zʉnajañguaksá guazhíta. Akna akldé kagik kizhoxaldiák, azhi shuizha guakualdiák jiaga, amak zʉnajañgualga za izhoná. Akze, ni jitshi kama me Jate zʉnajañguaksánaldiamak atshazháka nak ni jisétshi aldunakue, ni Jateja guaklde uldeñkakue, ni mateldi zalda sanék gua niuwi axaldekue, ni kagi sʉkldi sanék gua niuwi axaldekue jiaga, Jate zʉnajañguaksánsha akzegaka

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

naldakí. Ni saldiñga Jateja gauwanekuega ni jiyája jiaga zʉnajañguaksánsha akzegaka naldakí nakldá.

Romans 9

1 Guatshak naski Duwe Jesútshi neklduge nakna, naldagálde miñmeyá naldakí namak miñmeyaldikueki, nají aldunaxa “namak sha miñmeyatokú” nakldegamakga Jatetshi Aldunaja nakldekshixa.

2 Naski nakjuizha naldakí nasaná juldiúkue shalda zʉxaita zalda ijani, nakzexal za ni izhokú.

3 Ekí nakzeshi na, nasanákue Duwe namak ajañgualdiamak kagaunekldaka guashiñki, nasga kauwitsaldí guiyaba tu za nogakueñka, Duwe Jesúk agajué izhonaka nzhakldék.

4 Akze, nasaná Isayélkueki Saldiñga netshi Jateja ají sukua giemikue naldaldiamak izhgakuxanane nalguakna, Aldéñ naldiñga akaldak akaldak akzé ne katuñshi muñshí zalda izhañkashatonane. Ekuega na Aldéñ na ishkualdi izhoxa jiúñgulde kagenane. Guiyaba jian izhoxa kaxabajanane, eñkáñ zhinik sakí Aldéñ axazguagakue, akldé akzamakga akzukuakue shizhatiyanane. Aldéñ naldiñga matshuwi janshizhe kaxatshaldixa, ezua kalkualdal kagakaxaldixa jiaga kakbenane.

5 Akze, Jateja juldiú sanákue naldapanaldiamake nauwibamakue izhgakuxanekue. Ekíga na, Jateja ezua zʉnekualdal gaxaldixa guakldanamak, káguba kukaldiamak gagatshak juldiú sanága kukanane. Naldatshak Duwe Jesúki Jate naldiñga izhogakna, Aldéñga saldiñga nahauxa aksuikualdi aksaneka. Ekí izhogakna E akldé akzamakga akzukui zañga kuizizhoshí. Ekíga shi naldí.

6 Ekí guaxaldatshake Jateja nasanákue zeñ kajañgualdixa kakbenane amak kaxatshazhá guane guashiñki guagakí. Jinake naldakí. Jateja juldiú saná Isayélkue ajíkue naldakualdiamak zʉnezhgakuxane egabá ai saná kukshi za kukatshak, ají giemikue katuazhé nak.

7 Amakbeñga na, nauwibama Abaldahám atukuakue gatak kukatshak nuxa Jateja ni ají giemikue, ni nauwibamatshi atukua katuazhé. Ekí ne, Jateja nauwibamak: “Misukuá Isák zhinik za mitukuakue iltekshaldikue nakldá” akbeyanane.

8 Jateja ekí guagatshake ekí guashi guaklde. Saldiñga nauwibama Abaldahámtshi atukua kukanéñ me Jateja ají sukua giemikue katuagábaki, mieldeki nauwibamak sakí axatshaldixa akbenek zhinik kukane za na nauwibamatshi atukua giemikue katuñka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Akze, ekí axatshaldixa akbenane: “Kaiga zhinik kagezua zegatshak miñkabizhaldatshake, misewá Saldaki somá sigí sukue axaldék guane naldaldixa niyó.”

10 Atshak za Jateja ekí izhgakuka zʉnatuñshagábaki, aldiwan ekí jiaga zʉnatuñshá: Nauwibama Isák asewá Aldebeka na sigí sukue shipa askuí jate kukane.

11-12 Ne shipakue kukagá nogueñga jian azhi shane ajanashagá nogueñga jiaga, Jateja ajabak ekí akbene: “Misukuá kasak zaldaja aldani axazauwaldixa niyó.” Jinak ekí akbeyazhá. Saldiñga netshi Jateki kasakga zhinik mieldekue kezhgakuxaldixa janaktunamak za izhgakuka ne awatualdiamak. Akze, Jateja káguba sakí atshéñ zhinik kezhgakugazhé ne, Aldéñgabaga kezhgakuxaldixa janaktunamak nuxa kezhgakuka nakldá.

13 Ai shaldaga na Jatetshi múldigabak ekí sezheklde: “Jakóp akldé izhgajañguge, Esahú zʉnake aguáñ izhgajañguge nzha.”

14 Akna Jateja Aldéñ janaktunamak za izhgakugéñ zhinik na ¿atshakue agatsaldazhámak atshixa shi guagakualdixa na? ¡Naldagálde, Aldéñki ekí naldazhé nakldá!

15 Akze, Jateja nauwibama Muesék ekí akbene sezheklde: “Nas na mieldekueki ‘guañ ni kajañgualdikú’ nakldexaldiake amak guañ kajañgualdikue nzha.”

16 Akna kágubakue Jateja guañ kajañgui kezhgakuxaldiamak izhajani, kama izhalshatshak jiaga, Jateja kezhgakuxane naldazháka. Ne Aldéñgabaga na guañ kajañguéñ zhinik za na kezhgakuka nakldá.

17 Ai shaldaga na, Jateja ají múldigabak Ejiptu zalda sáñkaldak ekí akbene sezheklde: “Jinake sáñkalda mitenuge naldakí. Ma miguldiñkugéñ zhinik na, Naski guagasá kama naxaldé awatuñshi, káguba zhekuauxa nashaldá aldukshaldikuamak.”

18 Ekí nakna, Jatejañga mieldekueki guañ kajañgualdixa izhgakukakue amak guañ kajañguxakue. Akze, mieldekueki aldunaxa kuamakualdixa izhgakukakue amak kezhokshixa nakldá.

19 Ekí minukatshak ezuake ekí nakbeminaka: “Ake, tukí nake, ¿sakí zhinik shi Jate amak atshakí kaldé shalda zʉñgatsé zʉnatuaka na? Aldéñga ekí izhogakualdixa zʉnajañguane nak, ekí za izhonazʉnaka naldashá.”

20 Ekí nakbenake ekí akiyonaka. Mañki káguba nuxa maldé ne ¿sakí zhinik shi Saldiñga netshi Jate zʉnakauwane atshatuka ne mikldunazhé guakbildaka na? Azhi muksú ekí negaka guashiñki ‘¿jinak shi ekí nagatsé nuxa maldakáu?’ gauwanek axaldegakue agatsaldazháka naldashá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 Akze, muksú gauxaja ai tiuwikga mozhua muksú gauwaka, ezuañki jiba akldé akzék jiba agabeyaldixa, ezuañki jiba aguáñ akzék agabeyaldixa gauwaka niuwi axaldé naldashá.

22 Ekibeñga guana, Saldiñga netshi Jateja míñgaki jañguamak káguba axatshaka. Akna anuñkaki sha ajanashatshak, Jatejañki ají kama katuñshaldiamak na kaxañ atemajañ guiyaba katuñshindana akzegatshak jiaga, atemajañ abeti na ubañgaki guiyaba katuñshazháne. Akze, ekueki sha ajanashiji za ashekuéñ na guiyaba tu za nogakueñka kakaxaldixa janaktú guanekue.

23 Jinak ekí abetane naldakí. Nasʉñ guañ zʉnajañgualdiamak zʉnezhgakuxanekuañki Aldéñga guagasá, janshizhe zʉñkatshaldixa ne zʉnatuñshaldixa nak. Akze, jékaldaxa muñshí zeñka izhoshiñga zʉnezhokshaldiamak axañga janazʉñtú guanekue.

24 Ekí zʉnezhgakuxanekuañ anuñkaki nasaná juldiúkue, anuñka zʉnake axautshi sanákue juizhi ekí zʉnezhgakuxane.

25 Ai shaldaga na, Jateja guagatshak Oseyaja ekí gauwane: “Káguba nají naldaldixa kezhgakugazhánugekue ne, ‘najíkuega nakldá’ kakuaxaldikue. Ekíga na, kezhgajañguazhánugekue ne ‘muldetua kezhgajañgugekue nakldá’ kakuaxaldikue.”

26 Akze, ‘káguba ‘nají naldabínekue nibiná’ guakldanugéñ zaldakuega na ‘Jate izhoshiñga izhukatshi sukua giemikue na aldá’ kakuaxaldixa nzha.’

27 Guatshak Isaiyaja juldiú saná shaldaki ekí guashi sezheklde: “Isayélkue níbuni xezhaxa uwí izáatasa zhekuamakbé ashekualdaldiák, anuñka nekue za iyakualdaldixakue.

28 Jinake naldakí. Saldiñga netshi Sáñkaldaja axaketenamak kagik ashekuauxa sha atshixakue ubañga guiyaba katuñshaldixa nak.”

29 Ai shaldaga na Isaiyaja ekí axañga gauwanane: “Saldiñga netshi Sáñkalda Aldéñ za saldiñga aksuikue guañ zʉnajañguazhá guanaldiñki nauwitukua naldazhá guatalgué. Akze, mauzeñga kuíbuldu Sulduma, Gumulda zaldakue muldetua nuk kakldañgashanamakbé, zʉnakldañgashatalgué naldashá.”

30 Ekí nakna ¿sakí shi akldé guagakualdixa na? Juldiú saná naldagáldekueki Jateja sha ajanashagálde jana, janshizhe katualdiamak aldiyakí aldoguéñ jiaga, anuñkaki Duwe Jesú alduna iyashatshak zhinik na, Jateja ekí janshizhe katune.

31 Ne nasaná Isayélkueja niñkauwañki, Jateja guiyaba kaxabajanane amak ajanashatshak sha ajanashagálde jana, janshizhe katualdiamak aldijiñgaba ashekualdatshak jiaga, Jateja janshizhe katuazhá guane.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

32 Jinake ekí katuazháne naldakí. Kauwizhéñgaba ajanashéñ zhinik za na izhakualdaka ajañgui kama izhalshiñguakna, Jateja Asukuá éegaba zʉnekualdal gaxane niñkauwañki alduna iyashazhá. Akna ezua jagi jiúñguldak izhuka kágubak akbinamak, Duwe namak jañguasʉ́ñ kakzeguakna Jatetshi jiúñguldak zhinik iyajuldú akuane.

33 Ai shaldaga ekí sezheklde: “Naski ezua jagi jana ne Siyóñ izhaxaldikue. Guanaldikue aldeyéñ jagi izhuka kágubak akbini peñguamakbé, anuñkajañki ai jagi jana ne iyapanasʉ́ñ kakzegakna nají jiúñguldak zhinik iyajuldunaldixa. Ne mieldekuejañki E namak ajañgui, alduna iyashanaldixakue zʉnake, ni mitsák axesé nuxa alduna iyashiji izhonekue zegazhíta nzha.”

Romans 10

1 Gajakue, nas nagatsauxa Saldiñga netshi Jateja nasaná Isayélkue kalkualdaldiamak kajañgui na, Ek kakbejiñgaba izhokuge.

2 Ekue shalda ekí namak guakldaka. Kauwizhéñki zʉ́xaitsha Jate za aldijiñgaba ashekualdatshak jiaga, Aldéñ sakí niyakue kajañguxa kaksʉ́ñze.

3 Akze, kauwizhéñki Jateja sha atshagálde jana janshizhe zʉnatualdixa jiúñgulde janazʉñgaktune muldetua kaksʉ́ñzaldi iyapanazhá guane. Ne kauwizhéñgabaga guiyabaja guagamak ajanashéñ zhinik Jateja janshizhe katualdiamak ajañgui, ai za aldiñkakue.

4 Naldatshak, Jatejañki Asukuá zʉnekualdal gaxanéñ zhinik na, sha atshazháñkalde jana, janshizhe zʉnatualdiamake, guiyabaja guagamak atshakue zʉñgatsaldaksá guane. Ekíki mieldekueki Asukuá Duwe zʉnekuane namak jañgui iyapanatshakna, Jateja sha atshazháne jana, janshizhe katualdiamak.

5 Guatshak nauwibama Mueséja guiyabak zhinik Jateja kágubа sha ajanashagálde jana, janshizhe katualdixa jiúñgulde shalda ekí gauwane: “Mieldeki guiyaba jian izhoxa muldetua guagauxabé atshaldiakna, eñkáñ zhinik izhoxaldixa nzha.”

6 Ekí ne Duwe Jesú namak jañguanéñ zhinik na, Jateja sha atshazháne jana, janshizhe tuñkaja zʉnake sezhekldamakbeñga ekí guagaka: “Ni me jékaldaxa zhinik Jateja ezua zʉnekualdal gaxaldixa guakldane usabaldiamak nitshigakue agatsaldalga nuka jañguakue naldakí naldashá.”

7 Ekibeñga na, Duwe Jesúki shuiguenik izhgaté guane nakna, “ni meja shuanekue jituatogeñka zhinik Duwe Jesú Zʉnekualka ibekshaldiamak zabakue agatsaldalga nuka jañguakue naldakí naldashá.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Naldatshak Duwe ipanañkaldekueki Jatetshi múldigabaja guagamak guakldazʉnaka: “Jatetshi múldigabaki mimistakga nogák, aldunaxa agajañguaminaka, mimixaxak guakbinaka naldashá.” Akze, e múldigabaga na Duwe Jesú zʉnekualka namak jañgui, alduna ishakue shalda kágubakuek ekí kakbeñka:

9 Mieldeke “Duwe Jesúki Saldiñga netshi Sáñkalda izhogamaga nzha” nauwixaxak naldi guashi, aldunaxa “Duwe Jesúki shuiguenik Jateja mokue izhgaldakshanamak shakldá” namak kajañgualdiák Jateki zʉnekualdaldixa.

10 Jinake naldakí. Nauwijí aldunak guana “Duweki shuiguenik Jateja mokue izhgaldakshanamak shakldá” kajañguatshakna, Jateja sha atshazháñkalde jana, janshizhe zʉnatuñka. Ekibeñga, nauwixaxak naldi zʉnaldukaté noxaldiéñ “Duwe Jesúki nají Sáñkalda nzha” gakuagatshakna, Jateki amak zʉnekualka nakldá.

11 Akze, Duwe shaldaga na Jatetshi múldigabak ekí sezheklde: “Mieldekuejañki E namak ajañgui, alduna iyashanaldixakue zʉnake, ni mitsák axesé nuxa alduna iyashiji izhonekue zegazhíta nzha.”

12 Guatshak Saldiñga netshi Jateja juldiú saná azhi axautshi sanákue juizhi zhualduxañgaba zʉñzé zʉnatuñka. Akze, E za Saldiñga netshi Sáñkalda izhogakna mieldekuejañki ikualdaldiamak axakuañnék gualdiake, zʉxaita zalda zeñ kajañgualdixa nzha.

13 Ai shaldaga na ekí sezheklde: “Mieldekuejañki ‘Nají Sáñkalda, nazikuá makualdí’ axakuañnexaldiake amak kekualdaldixa nakldá.”

14 Ekí ne, Duwe Jesú “namak nzha” ajañguagá nogeñga ¿sakí shi Aldéñ kalkualdaldiamak axakuañnegaka na? Azhi Duwe Jesú zʉnekualdal naklde shalda aldukagá nogeñga ¿sakí shi “Duwe namak nzha” ajañguaka na? Azhi ni meja Duwe shalda kakbeyakíñga ¿sakí shi Duwe shalda aldukaka na?

15 Azhi ni meja Duwe shalda kakbeyaldiamak kagakagakíñga ¿sakí shi amak kagabeyaka na? Ai shaldaga na ekí sezheklde: “Jateja ezua zʉnekualdal gaxane shalda guaxal nakakueki ¡sakí ekí atemajañ zeñ zaldakue ne!”

16 Ekí ne, nasaná Isayélkueki Jateja Asukuák zhinik zʉnekuane aldukatshak jiaga, anuñka nekueja iyapanasʉñ kakzeka. Ai shaldaga na Isaiyaja Jatek ekí akbene sezheklde: “Nají Sáñkalda, ¿meja shi Ma shalda guakalde ‘namak na guak’ jañgú?” akbene.

17 Guatshak kágubakue Duwe Jesú shalda múldigaba aldukatshakna, namak ajañgui alduna iyashixa. Akze, Duwe zʉnekuane shalda kagabeyatshakna, E shalda aldukaxa naldashá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Akna ekí izukanaka: ¿juldiú sanákue Duwe shalda aldukazháne nak shi namak ajañguazháne naldaka na? ¡Naldagálde! Aldukanega nogashá. Ai shaldaga na ekí sezheklde: “Saldiñga netshi Jate shalda akuakldeki kagi agatsauxa káguba zhekuauxa nenegaba, nakna kagi maxáiñtaba izhgekuauxa zaldakueja aldukanekuegaba naldashá.”

19 Ekí jiaga izukanaka: Isayélkueja Duwe shalda aldukatshak jiaga ¿muldetua kagajienazháne shi naldaka na? Naldagálde. Ai shaldaga na axáñ misha nauwibama Muesék zhinik Jateja juldiúkuek kakbene ekí sezheklde: “Maiñ mimisaná naldagálde nají izhgakugazhánugekueki nashaldá kaksʉñzekue mijañguxa. Ne anuñka ekuega nají nekshaldatshakna mauldí miñzukui, mimetsaulshaldikue nzha.”

20 Ai shaldaga na Isaiyaja akzék naldakí Jateja guaká ekí gauwane: “Juldiú saná naldagáldekue naldiyáaki aldogatshak jiaga kakzanuge. Ekibeñga na Nas me naugé naziyazaldukáaki nonekue Nasga me naugé katuñshanuge nzha.”

21 Naldatshak Jateja nasaná Isayélkue shaldaga guashi na ekí sezheklde: “Naski káguba naldukasʉñ, amak naxajanashasʉñ kakzekakuek naxakualdinaldiamak mauzeñga zhinik abá naldakí kagakuañneshiñgaba izhokuge nzha.” Ekí sezheklde naldashá.

Romans 11

1 Guatshak ekí jiaga izukanaka: Juldiú saná Jatetshi kuíbuldu nekldekue ¿Jateja nuk kezhgajuekuá guane shi na? ¡Naldagálde! Nas jiaga ai sanága, Abaldahámtshi atukuaga, Benjamín ldaxega naldaldatshak Jate nezhgajuekuazháne.

2 Akze, Jateja mauzeñga zhinik juldiú sanáke ají naldakualdiamak zʉnezhgakuxanane nakna, ni mitsák zʉnezhgajuekuazhé. ¿Ekí miñsʉñ shi naldaka na? Nauwibama Eldiyaja asaná Isayélkue shalda Jatek akizhguashi ekí sezheklde:

3 “Nají Sáñkalda, mijí múldigaba naldiñga kazʉxaitshixakue akuashi na, jika mikiyayogéñ jiaga atiñguá ni akú. Nas za namak majañguge abanuge jiaga, nakuaxa gundana ni kakzék.”

4 Ekí akizhguagatshak, Jateja ekí akiyó: “Ma za abazhámalde, 7.000 sigíkue nají aldaldaldiamak kezhgakuxanugekue abanega. Ekueki kágubakuetshi jate Bahál axezhuka akldé agazukualdiamak nuldu axayogazhá guanekue asheñga nogashá” akbene sezheklde.

5 Ekibeñga na, kaiga jiaga anuñka me nuxa na nasʉñ juldiúkuañ Duwe Jesú namak kajañguxakue nañga na kaldá. Aikuañga na Jateja éegaba guañ zʉnajañgui na, ají naldakualdiamak zʉnezhgakuka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Amak éegaba guañ zʉnajañgui zʉnezhgakuxane nakna, janshizhe katshéñ nuxa zʉnezhgakugazháne. Akze, janshizhe katshéñ zʉnezhgakuxane guashiñki, ake éegaba guañ zʉnajañgui zʉnezhgakugazháka naldataldé naldashá.

7 Akna ¿sakí jañguakue ne? Nasaná Isayélkue Jateja sha ajanashagálde jana, janshizhe katualdiamak aldijiñgaba ashekualdatshak, naki ni meja amak akzaldazhá guane. Ekí ne Jate zʉnezhgakuxanekuañ niñkauwañki amak zʉñzane. Azhiniki Jateja aldukazháldiamak aldunaxa kakuamakuá guane.

8 Ai shaldaga sezhekldamak zek guane: “Jateja aldunaxa kabakshanekue kezhokshéñ zhinik na, uba keshá nogatshak jiaga, Jate ‘me ne’ atuazháka. Kuxa kaxaldí nogatshak jiaga, E shalda kagajienazháka. Mauzeñga zhinik kaiga yo ekíga kezhokshalga nzhok.”

9 Nauwibama Dabíja shanekue shalda Jatek ekí akshishane sezheklde: “Kauwizhéñ ji kakldunka ajanashatuka ‘ekí za izhogakualdixa shakldá’ ajañguatogéñ, jika mikldegagáñga migisalshakuamakbeñga, guiyaba katuñshiwá.

10 Azatuazháldiamak aldunaxa uba kesañgua guwá. Ekíki aldunaxa ji namaklde kagajienazháldiamak. Ekíga na, jika jie akzé awaldeyatuka jana pa kaxazguamalde zañga kezhokshiwá.”

11 Akze, juldiú sanákue Duwe Jesú namak ajañguazhá gui Jatek akiyajuldune nak ekí izukanaka: ¿Jatek axajuezhane za ashekualdaldixa shi na? ¡Ekíki naldazháka! Ne anuñka nasanákue iyajuldunatshak zhinik na, Jateja axautshi sanákue niñkauwañki kalkualdaldixa. Ekíki nasaná Isayélkue mauldí kakzeshi, kauwizhéñ jiaga kalkualdana kakzegapanaldiamak.

12 Guatshak nasaná juldiúkue sha ajanashanéñ zhinik na, Jateja saldiñga saná nahauxa niñkauwañki zʉxaita zeñ kajañguapanane. Akze, nasanákue iyajuldunéñ zhinik na axautshi sanákue zʉnake atemajañ zeñ zaldaba iyapanapanane. Ekí ne, niuwizhíne nasaná Duwe Jesú iyapanaldixakue ipanaldiauxa neja ipanatshak míñgaki ¡sakí guagasá zeñ zalda zexaldixa ne!

13 Kaiga zʉnake maiñ juldiú saná naldabínekuañ ekí miñmeyaldikue. Duwe Jesúja Aldéñ zʉnekuane shalda miñmeyaldikuamak jiba nageneki matshuwi akzé jañguge.

14 Amak atshikugéñ zhinik na, nasanákue mauldí kakzukundana nzhakzék. Ekíki ezuakueki kalkualdana kakzegatshakna, kaldakualdaldixaga ni kajañgukú.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 Guatshak juldiú sanákue Jatek axajuezhane aldoguéñ na, axautshi sanákue niñkauwañki minahauxa mimeshkabakualdiamak Jateki atshane. Ekí ne, nasanákueja Duwe iyapanatshak míñgaki ¡sakí zegaka ne! Jatek axajuezhane aldogueñki, ashuá guane jana aldalgué, Duwe iyapanatshak Jateja keshkabakuane, mokue izhgaté guanekue jana aldaldaldixa naldashá.

16 Guatshak gakue axasa Jatek agaxexaldiák Ajígaba nek guxa naldaldixa. Ekíga na, kalditshi shijualda se ne naldaldiák akuldakue jiaga se nega naldaldixa. Ekibeñga na, juldiútshi abama Jatetshi izhogapananéñ zhinik na, aitshi tukuakue jiaga Jatetshiga naldaldixa nakldá.

17 Guatshak kaldi numañ atuñka anuñka akuldakueki axabeñguamakbe Jateja juldiú sanákue anuñkaki kezhgajuekuá guane. Ne maiñ axautshi sanákue niñkauwañki, kaldi kalkaldeldi zaldatshi akulda jana minaldatshak ai kaldi numañ atuñkatshi akulda axabeñguanéñ Jateja mimaxabuñguá guane jana miné. Ai zhinik na, kaldi akulda giemi shijualdaxa zhinik ají nokldiaja kama gukshamakbeñga, Jateja ajíkue zeñ kajañguamakbeñga zeñ mimajañguxa.

18 Ekí mimakuatshak jiaga, kaldi akulda giemi axabeñguane jana nasanákue Jateja Aldéñ na kezhgajuekuanekue zhakaldak miñzé itshanabináldi. Miñjuizhanagába. Kalditshi akuldaja shijualda kama gukshane be nokshagábaki, akuldaki shijualdak kama guxanéñ zhinik na be nuka naldashá.

19 Guatshak ezuake ekí guakbinaka: “Eñki nas naxabuñgualdiamak nuxa na kaldik akulda giemikueki axabeñguá guane nakldá”

20 Namak naldatshak ekí miñkiyonaka: Nasaná juldiúkue Duwe Jesú namak ajañguasʉñ kakzeguakna, kaldi akulda axabeñguakldegamakbe, Jateja kezhgajuekuá guane. Ne maiñ niñkauwañki, Duwe alduna mishiñguakna, Jateja ají giemi mimaldekshane. Akna sekuazhikshagábaki, miñgisaldi guakuak be minoxaldí.

21 Akze, Jateja juldiú sanáki kaldi akulda giemi jana nalgué jiaga tuagába, Duwe namak ajañguazhá guñgué shalda kezhgajuekuane. Ne maiñ míñgaki, Duwe alduna ishalga nogakí minaldaldiák, ekíga mimezhgajuekuaka ni mitú.

22 Guatshak Saldiñga netshi Jateki juañ zaldaba atshixa ne, kaxañ jiaga atshixa miñkualdakue. Ekí ne nakna, nasaná juldiúkue Aldéñ akiyajuldunguéñ zhinik na kaxañ kakuane. Ekí ne, maiñ axautshi sanákuek niñkauwañki Aldéñga juañ zaldaba miñkatshixaki akzé jañgualga minoxaldiák amak miñkatshaldixaga. Ne alduna ishabiñsá miñgualdiák zʉnake, maiñ jiaga agajué mimezhokshaldixa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23 Naldatshak juldiúkueja Duwe Jesú namak jañgualdiák zʉnake Jateja mokue ajíkue kaldekshaldixa. Akbiñgaki Jateki kaldi akulda axabeñguanekue mokue axaldak axabuñguaka kama axaldé nak.

24 Akze, kalkaldeldi zaldatshi akuldaki axaldatshi naldagálde jiaga kaldi numañ atuñkatshi axaldak axabuñguakldegamakbe, maiñ juldiú saná naldabíne jiaga Jateja ají mimaldekshane. Ne kaldi numañ atuñkatshi akulda míñgaki, ake jibañ naldakí mokue axabuñguakldegamakbe, juldiúkueki mokue ají giemikue kepanaka naldashá.

25 Gajakue, juldiúkue zhakldé miñzé itshani sekuazhikshiji guamiñnegak, Jateja sakí atshaldixa mu zʉñkizguazhá guanane miñgajienakue ni mimajañgukú. Akze, kaigabeñki anuñka Isayélkue aldunaxa akuamaldeklde Duwe Jesú namak ajañguasʉ́ñ kakzexalga. Nogatshak juldiú saná naldagálde Duwe ipanaldixakue ipanaldiauxa ne ipanagá noxaldieñgaki ekí zañga kakzexaldixa.

26 Ne amak ipani isʉxaldegatshak zʉnake saldiñga Isayélkue kalkualdaldixa shaldaga na ekí sezheklde: “Káguba ikualdal ezua gaxanaldikueki, juldiú sanága, Siyóñ zhinik gaxaldikue. Ejañki Jakóp shtukuakuega sha ajanashauxa ne nuk ikuxaldixa niyó.

27 Atshakna sha ajanashane kaxabetaldikue, kauwizhéñ na ishkualdi izhoxaldikue.”

28 Guatshak anuñka juldiúkue Jateja Asukuák zʉnekuane ipanasʉ́ñ kakzeshi na, Jate aguldiñkakue. Ai zhinik na, maiñ niñkauwañki Jateja Asukuák mimekualdaka naldapanane. Naldatshak Jateja juldiú sanákuetshi abamakue mishañga ají naldaldiamak kezhgakuxananéñ zhinik na, kezhgajañgualga za nakldók.

29 Akze, Saldiñga netshi Jatejañki mielde ají naldaldixa, zeñ jañgualdixa izhgakuxaldinik ni mitsake yusha guagálde, ají naldaldiamak jañgualga, zeñ zaldaba agexalga za nogataná.

30 Axañgaki maiñ juldiú saná naldabínekuañ Jateja axatshakue mimajañguamak axatshabíne nane. Naldatshak kaiga nasaná juldiúkueja Jatek amak axajanashazhá guñguakna, maiñ niñkauwañki Jate guañ mimajañguapanane.

31 Akze, nasanákue Jateja kajañguamak axajanashazhá guane. Ekíki Jateja maiñ guañ mimajañguéñ zhinik na mokue guañ kajañgualdiamak.

32 Akze, Saldiñga netshi Jateja saldiñga káguba saná na nahauxa Aldéñ axatshakue zʉnajañguamak axatshañkáalde zhualduxañgaba zʉnakuaklde nakldók. Ekíki Aldéñga saldiñga zhualduxañgaba guañ zʉnajañgualdiamak.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

33 Akze, ¡Saldiñga netshi Jate auxaga akué izhoshi, mitsá guagasá atemajañ ishkuéñ zhinik atshixa naldaka ne! Ekí ishkué izhogamaga na, janaktuauxa, jañguauxa zʉñkatshauxa zʉñgajienaksá zalda, egaba "¡sakíga ni ekí atemajañ atshaka na!" za jañguanazʉnaka nakldá.

34 "Saldiñga netshi Jateja jañguatukaki ¿meja shi akualdaka na? ¿Azhi meja shi Jatek 'ekí atshakue migatsaldaka tiuwi' aksanek akzegaka na?

35 Azhi '¿meja shi Jatek jika akáu gualdini jiak, mokue ai shalda Aldéñ zhinik kualdikshakue agatsé akbeyaka na?'"

36 Akze, Saldiñga netshi Jateja jika na nahauxa gauwanekue, kaiga jiaga ají kamakga nogakuauxabé nalshatukakue. Ekíki aikueja Aldéñ za akldé akzamakga agazukualdiamak. Akna káguba katshekuauxake, Saldiñga netshi Jate za na kaiga zhinik niuwizhíne jiaga akldé akzamakga akzukual zañga kuiznoshí. Ekíga shi naldí.

Romans 12

1 Gajakue, Saldiñga netshi Jateki ekí guañ zʉnajañguiñgaba izhogakna, muldetua miñgatsauxa Ek za akegakue miñgakuañnexaldikue. Aldéñ akldunamak, ají za mizhekualdaldiamak, beñga minoxaldieñki ekí akexal minoxaldí. Akze, Jate ekí agatsaldi akldé akzamakga akzukui, axazauwakuamak axazauwakue.

2 Ekí ne, Duwe Jesú jañguagáldekue kakldeshi ashekuamakbeñga mizhekualdaldixa itshanabináldi. Mijañguauxaldi, miñnegaldi Jate abisajañ mimayushéñ zhinik na, miñgatsauxa abisajañ mimezhokshaldiamak miyakexaldí. Ekíki Aldéñ sakí izhogakue mimajañguxá miñkualdaldiamak. Akze, Aldéñ mimajañguxáki akldunamak, janshizhe, muldetua izhogakuauxabé izhogakue mimajañguxa nakldá.

3 Guatshak Jateki éegaba guañ najañgui na, ají múldigaba miñmeyaldikuamak nezhgakuxane nakna saldiñgak ekí miñmeyaldikue: Axaldáñ miñzá naldazháuxa miñzé itshanagábaki, Jatejañga Duwe alduna ishabinogéñ sakígaba miyaxazauwaldiamak mimatshishixá mituatshak miñzaldakuauxabé nuxa zhikzalshiwíñ.

4 Akze, ezuamé abuáke kaldaldatshak matshuwi zʉñkazauñkakueki, kaxa, uba zʉñkaldaldatshak zhuajanañgaba abuák axazauwazhékue.

5 Ekíga na, Duwe Jesú ipanañkaldekuañki matshuwi kaldaldatshak, zhualduxañgaba ishkaldaldi ají abuáke askimimé kaldé.

6 Akze, Jate éegaba guañ zʉnajañgui mielde mielde jiba axatshakualdixa zʉnezhgakuxanamak kuizaxatshijí. Akna Aldéñga ezuake ají múldigaba naldiñga nukshanamak kágubakuek kakbeyaldixa izhgakuxane naldiák,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

‘Jatetshi Aldunajañga sha ekí guagakue naksanék’ jañgui amak kakbeyakue.

7 Azhi ezuake Jateja kágubakuek kaxazauwaldiamak izhgakuxane naldiák, amak kaxazauwakue. Ekibeñga, ezuake Jateja ají múldigaba shizhiyaldiamak izhgakuxane naldiák, amak shizhiyakue.

8 Azhi ezuake Jateja Asukuá ipananekue akldé akldeñga aldunak kakuiyakshaldiamak izhgakuxane naldiák, amak kakuiyakshakue. Ekibeñga, ezuake Jateja nashi jika agajueshkakue agaunexaldiamak izhgakuxane naldiák, agipenasʉñ akzegagába, zeñ akldeshi kakauwakue. Azhi ezuake Jateja Asukuá ipananekuekga kaksanexaldiamak izhgakuxane naldiák, atshakuamak agatsaldi kaksanegakue. Ekibeñga, Jateja ezuake jibañ tuwi izhukakue guañ kajañgualdiamak izhgakuxane naldiák, zeñ akzaldi za kagaunegakue agatsaldaldixa nzha.

9 Guatshak aldunaxa zʉñgatsauxa kágubakue kezhgajañgui izhogakue zʉñgatsé. Sha atsháki zʉñguldiji na agajué izhogakue. Akze, janshizhe atshá zʉnake, aik za alduna ikauwal, amak atshál nogakue zʉñgatsé.

10 Duwe ipanañkaldekuañki zhuakajagaba ajañguamakbé muldetua ajañguakue. Ataba, atabañ zhinik akldé zhikzukui, ishkabetakue.

11 Nauwijí Sáñkalda kaxazauwatshak miwa zʉñzegagába, zʉñgatsauxa axatshindana zʉñzeshiñgaba, amak axazauwakue.

12 Niuwizhíne Aldéñ janshizhe zʉñkatshaldixa zʉñmeneki “naxatshaldixaga shakldá” jañgui, zeñ zʉñneshi jiaktuakue. Mitsák jibañ tuakue zʉñgatsaldaldiák abá naldakí abetakue. Niuwi akbaja naldakí Jate axazguaxalga za kuiznoshí.

13 Duwe ipananekue jigaba kagajuezhi tuakualdiake kagaunegakue. Nauwijuxa zʉñkabizhal zʉñkaldaxaldiake, muldetua kepanakue zʉñgatsé.

14 Mieldeke Duwe Jesú shalda sha zʉnakualdiák, Jateja ekíga kakiyushakue akshishagába, janshizhe kaxatshaldiamak niñkauwañki akshishakue.

15 Ezuakueki zeñ kakldexaldiake, nasʉñ ekue na zeñ zʉñnegakue. Ekibeñga ezuakueki itshani, abauwi guatoxaldiake, nasʉñ jiaga ekue na itshani mauwakue.

16 Nasʉñgaba zhualduxa ajañgui, señgaba zhe nogakue. Kágubakue zhakldé zʉñzé zʉnawatualdiamak niyakue zʉñgatsaldakí. Ne ai itsaldagálde atuñkakue jiaga kaxabaldegakue. Ni axaldáñ za auxaga zʉñkué itshanakue zʉñgatsaldakí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Sakígaba sha zʉnakualdiák, nasʉñ zhinik ekíga kakiyushagába. Ne ji katshatshak saldiñgaja janshizhe katshixá atuñka nake, ai za atshakualdixa itshanakue.

18 Mitsake saldiñga na, señgaba zhe nonazʉnaka tuakualdiake amak izhoxa za niyakue.

19 Gaja mimezhgajañgugekue, sakígaba sha mimakualdiák, maiñ zhiniki ekíga kakiyushagábaki, “Jateja kakiyushaldixa shakldá” mijañgualdí. Akze, Saldiñga netshi Sáñkaldaja ekí zʉñmene sezheklde: “Nas na sakígaba sha ajanashixakueki kakiyushakue naksuikualdi, guiyaba katuñshaldikue nzha.”

20 Akna, kakiyushagábaki, Jatetshi múldigabaja guagamak miyatshaldí: “Kaguldiji izhoxabinukakue maldija kakuatoxaldiake kakáu miñgualdí, azhi ni kakldunatoxaldiake kakáu miñgualdí. Ekí miñguatshakna, sha mimakuane jiwak miyakzukualdixa.”

21 Akna shane miñgubiji guakuak, sha mimakuatshak kakiyushagába. Akze, shanek miyagubiyaldiamake janshizhe niñkauwañki miyatshaldí.

Romans 13

1 Saldiñga netshi Jateja za na sáñkaldakue zʉñsanexaldiamak niuwi kageka. Ekí sáñkaldakue ketenéñ zhinik na, saldiñga kaldahauxa “janshibeñga ni nagasanexaldí” zʉñneshi amak kaxatshakue zʉñgatsé.

2 Akna mieldeki agasanegazháka akldegatshak, Jatejañga iteneja aksanegazháka akldexaldixa. Ekí kakldegatukakueki, kauwizhéñga kagatsé sáñkaldakueja guiyaba katuñshaldixa.

3 Guatshak sáñkaldakueki jian atshixakue zhe akzukualdiamak izhogazhékue, sha atshixakue zʉnake zhe akzukualdiamak izhukakue. Akna ekue zhe miñzukuasʉñ miñzegake jian za atshakue. Ekí miyatshaldiák, “janshibé matshixa tiuwi” mikbeyaldixa.

4 Akze, sáñkaldakueki Jatetshi nashikue, Aldéñ axazauwi janshibé miñkatshaldiamak ketene. Naldatshak sha miyatshaldiák zʉnake zhe miñzukuakue miñgatsé. Jinake naldakí. Sáñkaldakueki sha atshixakue guiyaba tuñshaldixa niuwi kaxaldé nak. Akze, Jatek axazauwi izhukakue nakna, Aldéñ tsaldi sha atshixakue guiyaba tuñshakuamak katuñshaldiamak izhukakue.

5 Ekí nakna, sáñkaldakue “janshibeñga ni naksanexaldí” za jañguakue. Egabá guiyaba mimatuñshazháldiamak nuxa ekí jañguagábaki, aldunaja “janshibé sha nagasanegaka na” miñmeyamak mijañgualdí.

6 Guatshak sáñkaldakueki Jatetshi nashikue, saneshi na jiba atshixakue nakna, ai shaldaki kakilzabiyakue miñgabeyaldiák, amak kakilzabiyakue.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Akze, mieldekueki sakí kaxatshakue miñgatsahake amak miyaxatshaldí. Akna sáñkaldakueki kauwijí jiba shalda azhi jigaba shalda akilzabiyakue miñgabeyaldiake, amak kakilzabiyakue. Azhi ezuakueki axabeti mual kaxatshakue miñgatsaldaldiák amak miyaxabetaldí. Ekíga na, ezuakueki akzé kajañguakue miñgatsaldaldiake, amak akzé mijañgualdí.

8 Guatshak mielde nañki shaldá zʉndukaga nake, ilsaldikshakue zʉñgatsé. Naldatshak ezua shaldá zʉnake zʉndoxalga noxaldixa, aiki kágubakue izhgajañguakue zʉñgatsé. Akze, mieldeke amak kágubakue izhgajañgui izhogakualdiake, Jateja guiyaba zʉñkabajaneja guagauxa atsha zhuxañga atshixa naldashá.

9 Guiyaba atsha nexaldixak Jateja ekí zʉñmeñka: “Misewá naldagálde na askuildegasʉ́ñze. Kágubа guaxa atshasʉ́ñze. Tushegasʉ́ñze. Axautshikuetshi numa mijí naldakue jañguasʉ́ñze.” Ekí azhi saigaba guiyaba zʉñkabajanauxa ezuañgaba me nek guane ekí zʉñmeñka: “Maiñ axaldáñ mitsá miyajañguxa nake, kágubakue amaga mizhgajañgualdí.”

10 Akze, amak kágubakue izhgajañguakualdiake agisalshi axatshañkaldáaldixa. Akna izhgajañgui me kizhogatshake, guiyabaja guagauxa atsha zhuxañga atshakualdixa naldashá.

11 Ekí miñmeyanugamak atshiji mizhoxaldí. Jinake naldakí. Duwe Jesú zʉnekuane namak jañguapana kakueni anuñka zegaté nogakna mokue kagik zʉnakuxal naxaldiéñ, akldeñga ai ldiuwañ zexaldá guxá miñkuák. Ekí miñkualdi na aldunaxa kabamine minuka uba zhikldeñshamine, Duwe jimiyaktualdiamak za mizhekualdaldí.

12 Muñzeshi zegapanatshak tuañ zalda naldaksánapanamakbe, kagik izhoxaki saldini Duwe Aldéñ nugeñka zʉnauldeyaldiéñ zexaldá na guapán. Akna aldunaxa tuañ itseklde kue sha ajanashiji ashekuamakga sha atshaldazʉñsá kuizguí. Ekíga na, aldunaxa muñshí zʉnzeklde, sakígaba katshatshak shanek kama agilshakue zʉñgaunegakakue zʉnake kuizatshijí.

13 Akze, muñshí zʉnzeklde nakna atshakue zʉñgatsahamak atshakue. Ne sha atsha zʉnake mashakue zʉñgatsé. Akna zʉtuxa, sha atshakualdiamak pita gauwa, nauwisewá naldagáldekue na askuildék atsha, abuá na atsha guasʉ́ñzamak atsha, múldigaba sasha, mauldí zʉñzexa mashakue.

14 Ekí sha atshagábaki, maiñ zhakuá janshagatse mitshualdiyamakbé Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú izhogamak mizhekualdatshakna, Duwe “me ne” kágubakuek mituñshaldí. Ne, sha atshindana miñzeká miñsanegamak miyatshaldixa niñkauwañki jañguagába mizhekualdaldí.

Romans 14

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Guatshak anuñka Duwe Jesú alduna ishixakue Aldéñ kajañguamak izhoxa auxa shizhatiyagá nukakue muldetua kepani miñgualdí. Amak mipanatshak ekue na jiki atshaminaka, gaminaka shalda múldigaba zhiksashishabináldi.

2 Akze, Duwe ipanane anuñkakueja “saldiñga gakuegaba shakldá” ajañgui, axaxa. Ne ezuakue Jateja kajañguamak izhoxa auxa shizhatiyagá nukakueja zʉnake saldiñga axaka ajañguazhé nak uwaki axazhé.

3 Naldatshak saldiñga gakagaba jañguxaja saldiñga gazháka jañguxaki azhaguáñ akzé tuakue agatsaldazhé. Ekibeñga jiak, saldiñga gazháka jañguxaja saldiñga gaxaki agatsé ne axezhagakue agatsaldazhé. Jinake naldakí. Saldiñga netshi Jatejañki ipaná guane nak.

4 ¿Me maldahák shi axautshitshi nashi jiaga agatsaldi ne tumildaka niuwi mixaldé mitshán? Akze, sáñkaldaja za na ají nashi janshibé atshane azhi sha atshane tuakue niuwi axaldé. Ekibeñga na, Duwe ipanañkaldekuañki Saldiñga netshi Sáñkalda za zʉnatuakue niuwi axaldé. Aldéñga na ijuldú naldakí, akldunamak izhogakualdiamak zʉñgaunegaka nakna, amak kizhuka zʉnatualdixaga.

5 Ekibeñga na, Duwe ipanane ezuakuejañki ezua ldiuwañ za akldé Jatetshi ne ajañguxakue. Ne ezuakueja zʉnake niuwi neyauxa zhualduxa Jatetshigaba ajañguxakue. Naldatshak ai shalda egaba ezuak, ezuak minahamak “ekí sha janshibé jañguanaka na” izhgakugakue miñgatsé.

6 Akze, ezua ldiuwañ za Jatetshi ne ajañguxakueja, Jate akldé akzamakga agazukualdiamak amak ishkakuka. Amakbeñga na, gakueki saldiñga axaka jañguxakueja, Jate akldé akzamakga agazukualdiamak saldiñga axaxa. Ekí axaji na, Jatek “zeñ nzhakldék” agabeñka. Ne amakbeñga na, ji gasʉñze jañguxakueja jiaga, Jate akldé akzamakga agazukualdiamak jigaba axazhé. Ne ji axaxá shaldaki Jatek “zeñ nzhakldék” agabeñkaga.

7 Akze, nasʉñga ni ezuake axaldáñ zʉñnunamak izhoxa izhgakugakue zʉñgatsaldakí, azhi zʉñnunamak shuixa izhgakugakue zʉñgatsaldakí.

8 Nasʉñki Nauwijí Sáñkaldatshi giemigaba kaldahakna, izhoxalga nogakualdiéñ Ek akldunamak izhogakue, azhi shua naldakualdiák, Ek akldunamak shuigakue. Akze, izhoxalga nogakualdí azhi shua naldakualdiák zhualduxañga ají giemigaba kaldé.

9 Akze, Duwe Jesúki saldiñga kágubakue be nukakue azhi shua guanekue jiaga, Aldéñ za Kauwijí Sáñkalda izhoxaldiamak, shuigueni mokue izhgaté guane nakldá.

10 Ekí nakna, Duwe ipanaminekuañgaba ¿jinak shi ezua agatsé ne tuminaka mijañgú? Azhi ¿jinak shi ezua mimizhaguáñ akzé mitú?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Niuwizhíneki Saldiñga netshi Jatejañga na zʉñgatsaldi azhi zʉñgatsaldakí ne zʉnatualdiamake saldiñga axaldagakuegaba zʉñgatsaldaldixa.

11 Ai shaldaga Jateja ekí guashi sezheklde: “Nas Saldiñga netshi Sáñkalda izhoshiñga izhokugek naldi namak ni guakú: Niuwizhíne saldiñga saná na nahauxa naxaldaxaldixa. Atshakna akldé nakzamakga nagazukui ishkajiezhi nuldu naxayoshi, kauwixaxak naldi ‘Ma za Saldiñga netshi Jate ni mizhók’ nagabeyaldixa nakldá.”

12 Ekí sezhekldamak ezuak, ezuak kaldahauxa Saldiñga netshi Jate za na atshañkaldauxa dulda agilshakue zʉñgatsaldaldixa nak, Aldéñ za zʉnatualdixa nakldá.

13 Ekí Jateki zʉnatualdixa nakna, Duwe Jesú ipanañkaldekue ataba, atabañ nalda izhguashi, zʉñgatsé akuaxaldazʉñsá kuizguí. Ekí akuagagábaki, “naski Duwetshi jiúñguldak zhinik sakígaba gaja akjieñgundana atshazháldiku” itshanakue zʉñgatsé.

14 Guatshak Nauwijí Sáñkalda Duwetshi naugakna mielde gakueki gasé naldazhé nakué. Naldatshak ezuaja zʉnake jiki gasé jañgualga nuka nake, aiki gakue agatsaldazhé.

15 Akze, ezuaja jiki gasé jañguxa ne gaté mimatuatshak me nuxa aldéñ jiaga gandana akzukuaminaka. Ne aldéñki gatshak sha atshiji guxá jañguxa nakna, aldunaxa señgaba akzegaksánaldixa. Akna amak miñgashatshak ai Duwe ipanane izhgajañguazháldiñga atshaminaka. Akze, Duwe Jesúki ji gasé jañguxakue shalda jiaga shuizhá guane nakna, maiñ ji miñgajéñ zhinik me aldunaxa kaldusakuabináldi.

16 Ekíga na, jiki “janshibé sha atshanaka na” mijañguatshak jiaga, gaja sha atshishaminaka mitualdiake, atshabináldi. Azhi ezuake amak gaja sha miyatshishatshak Duwe ipanamine shalda nalda miñkakuagaka nzha.

17 Akze, “Saldiñga netshi Jate za ni naksanexaldí” mikldexaga ji gaja, ji tuxak nuxa alduna ikauwa naldazhé. Ne Jateja jian izhogakue zʉnajañguxá, kágubakue na señgaba zhe noxa, Ají Alduna zʉñgenek zeñ zaldaba zʉñzeshi izhoxa za niji na, ai za alduna ikauwañkalde izhogakue.

18 Akze, mieldeki ekí Duwe Jesú axazauwaldiák zʉnake Jatek akldunamak izhoshi na, kágubakueja jiaga “janshibé ni atshí” atualdixa nakldá.

19 Ekí nakna, Duwe ipanañkaldekuañgaba sakí agatsaldi señgaba zhe nogakue nahake, amak za niyakue. Ekíga na, sakí agatsaldi ataba atabañ zhinik, akldé, akldeñga aldunaldi akuiyakshakualdiamake atshakue nahake, amak za niyakue kuizitshaní.

20 Ne ji miñgajéñ zhinik nuxa, Jateja ezuatshi alduna sakí guiyakshatuka akildusakuagába. Akze, Jateja tuwiñki saldiñga gakueki ganazʉnakagaba

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

tuñka. Naldatshak ezuakueki ekí shizhatiyagáñga nogakna, jigabáki gasé ajañgualga nuka gaté zʉnatuatshak sha atshishanazʉnaka. Akna ji kakajéñ zhinik ezua ekí sha katshishatshakna, nasʉñ jiaga sha atshijiñga atshakualdixa.

21 Ekí nakna, jigaba katshatshak, uwa kakatshak azhi kalwéldia siyagaxaune katuxaldiák zhinik nuxa gaja akjieñguanazʉnaka katualdiake, akldé janshibeñki atshañkaldáaldixa nzha.

22 Akna, ji atshaminaka, jiki gaminaka mijañguxaki maiñ Jate na za miñkualdi na, axautshikueja ekíga ajañgualdiamak kezhgaunshagába. Ne, maiñ zʉnake ji atshaminaka mijañguxá miyatshaldiák “sha atsha sha gukú” miñnegáaki naldaldiake zeñ minaldaldixa.

23 Ekí ne ezuajañki “¿Jateja jiki janshibé ganaka azhi gazhánaka najañguxá?” mozhua mozhua akldegatshak jiaga, amak galdiák sha atshaldixa. Jinake naldakí. “Gakuamak sha gakú” aldunaxa akldegakí jiaga gane nak. Akze, mieldejañki “Atshatokugeki Jate najañguamak sha atshikú” muldetua akldegakí jiaga atshaldiák, sha atshijiñga gualdixa nakldá.

Romans 15

1 Guatshak Jateja izhogakue zʉnajañguamak akldé shitiyañkaldekuañki ekí shizhatiyagá nukakue kaxabeti kagaunegakue. Ne nasʉñ axaldáñ zʉñnunamak za izhogakue zʉñgatsaldakí.

2 Ne ezua ezua kaldauxa Duwe ipananekuek kakldundana agatsaldi janshizhe kaxatshiji, aldunaxa kakuiyakshakualdiamak atshakue.

3 Akze, ni Duwe Jesú jiaga Aldéñgaba akldunamak izhoxa niyazhé. Ne Aldéñ ekí Ajatek akbene sezheklde: “Najate, nalda mixakuagatshaga, nas jiaga nalda naxakuaka nzha.”

4 Akze, Jatetshi múldigaba sezhekldauxa neki, shi zʉñkaldiyaldiamak sezhekldekue. Amak shi kitiyéñ zhinik jibañ katuatshak jiaga abeta shitiji, aldunaxa guildegakualdixa. Ekíki Jateja janshizhe zʉñkatshaldixa zʉñmeyanane “zʉñkatshaldixaga shakldá” jañgui, jiaktuakualdiamak.

5 Akze, Saldiñga netshi Jateki aldunaxa zʉnakuiyakshixa, abá naldakí alduna ishalga nogakualdiamak kama zʉnakukshixa izhogakna, Asukuá Duwe Jesúk agapa neyabinogéñ E izhonamakbe askuí alduna jañgui, ataba atabañ zhinik ishkabeti, izhgaunexal shi mimaldokshí.

6 Ekíki aldunaxa askuiñgaba miñneshi, askuí múldigabakga Saldiñga netshi Jate, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesútshi Ajatega za akldé akzamakga miyakzukualdiamak.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Ekí nakna Duwe Jesú muldetua mimepananamakbeñga maiñgabaga jiaga muldetua mishpanaldí. Ekí mizhekualdaldiakna, kágubakuek Jate akldé akzamakga miyakzukushaldixa.

8 Guatshak ekí miñmeyaldikue. Duwe Jesúki juldiúkuek axazauwi na, ezua zʉnekualdal naxaldixa nauwibamakuek kagabenalguamak ibuakual naklde. Ekíki Jatejañki sakí zʉñkatshaldixa zʉñmeñka amak za zʉñkatshixa ne zʉnatuñshaldiamak.

9 Amak nagatshak Aldéñki juldiú saná naldagáldekueja jiaga Jate guañ kajañguane shalda akldé akzamakga agazukualdiamak naklde. Ekí zekldeki sezhekldamak zeklde: “Akna nasaná juldiú naldagáldekue kenañ izhoshi, ‘Jate, ma za akaldak mikzé ni maldá’ mikbeyaldikue. Ekíga na, akldé mikzamakga mikzukui, mixazubeyaldikue nzha.”

10 Ekí jiaga sezhekldane: “Maiñ nasaná naldabínekuañ, Jateja ají kuíbuldu zʉnezhgakuxanekue juizhi zeñ shi miñneshí.”

11 Ekí jiaga sezheklde: “Saldiñga saná juldiú naldabínekuañ, Saldiñga netshi Sáñkalda akldé akzamakga akzukuwíñ. Ekíga na saldiñga saná na nahauxaja akldé akzamakga akzukui shi axazbejí.”

12 Ekí jiaga Isaiyaja guaklde sezheklde: “Ezua nauwibama Isahí shtukuaga kukaldixa. Eja zʉnake saldiñga saná na nahauxa kaksanexaldixa. Ekueja zhinik Aldéñ sakí kalkualdaldixa kakbene “amak zʉñkatshaldixa shakldá’ ajañgui, alduna iyashaldixa nzha.”

13 Guatshak Saldiñga netshi Jate za na janshizhe zʉñkatshaldixa zʉñmeyanamak “naxatshaldixaga shakldá” zʉnajañgushi, jizʉnatuñshixa. Akna Ek alduna ishabinogéñ Aldéñga zeñ zalda nahauxa aldunaxa miñzukui na, aldunaxa señgaba mikzegakue na nahauxa na shi mimezhokshí. Ekíki Ají Aldunatshi kamak zhinik na, Aldéñ janshizhe miñkatshaldixa miñmeyanamak, akldé, akldeñga “naxatshaldixaga shakldá” aldunaxa miñgatsauxa namak jañgui, jiaktuwi shi mimezhokshí.

14 Gajakue, maiñki “Jateja shitiyakue mimajañguamak shitiyamine nakna, ekíga sha janshizhe ishkatshiji izhoxabinók” minakué. Ekí shitiyamine nak “kágubakuek jiaga ekíga sha shaxaldiyaminaka na” minakué.

15 Naldatshak jalde kaltake anuñka shalda be miñgisekualdikuamak nakzék naldakí miñmeji miñkuzgauwatokuge. Jinake naldakí. Jate éegaba guañ najañguatshakna ekí axazauwaldikuamak nezhgakuxane nak.

16 Aldéñki nasaná naldabínekuañ Asukuá Duwe Jesú zʉnekualdal gaxane shalda múldigaba miñmeyaldikuamak nezhgakuxane. Amak miñmeyaldatshak Duwe namak jañgui mipanatshakna, Jatetshi Aldunaja ají giemi mimaldekshixa. Ekíki Jate jika agaxegatshak aklduni ipanamakbeñga ají giemikue muldetua mimepanaldiamak.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Naski Duwe Jesútshi naugakna Jatek axazauwi izhokuge shalda sekuazhikshanaka.

18 Naldatshak Duweja Ajatetshi jiba muldetua atshaldikuamak natshishane za na nakzék naldáaki guaxaldikue. Akze, nasaná juldiú naldagáldekue sakí atshaté natuatshak, Jateja Duwe zʉnekualdal gaxane shalda guagaté naldukatshakna, Jatek amak axajanashiji Duwe iyapanane.

19 Akze, Jatetshi Alduna ají kamak zhinik Jate me ne tuñshaldiamak janshizhe ajanashaté atú guazhámak natshishaté natuñguéñ zhinik na iyapanane. Ekí Jatetshi Alduna nagaunegatoguéñ, Duwe zʉnekuane shalda Jeldusaldéñ guagapangukuenik saldiñga kuíbuldu guashiñga kagi Ildidia axezhogeñka yo guaxaldikue nezhgakuxanamak ni isʉgakuapankú.

20 Akze, naski Duwe Jesú zʉnekuane shalda ni mitsák E aldukazhéñka guaxaldikue za akldé itshani izhokuge. Ne mashi Duwe zʉnekuane shalda akuagapananeñkaga, E shalda akldé shizhiyaldikue zʉnake itshanazhánuge. Azhi ekí atshaldikuake axautshija juanzi janagatuneñga juwí gauwapananaka jana atshanaka nak.

21 Ne ezua zʉnekualdal naxaldixa shalda guashiñga ekí sezheklde: “E shalda ni mitsák kagabeyazhékue nanaldixa kagabeyatshak, namaklde atualdixa. Ekíga na, ni mitsák E shalda aldukazhékue nanaldixa aldukatshak, muldetua kagajienaldixa nzha.”

22 Ekí jiba atshatoxaldatshakna anuñka juizha miñkabizhaldikue jañgualdatshak jiaga, neyazhánaka atunuge.

23 Ne kaiga zʉnake au jeñgui baxeki Duwe shalda aldukazhé nanekuek amak kakbeji saldiksha gugák jaiki akldé ekí atshakue nagatsaldaksá. Guakna miñkabizhdana nakzexalda gueni anuñka kagi zegakna,

24 kaigaki awaxani kagi Espaniaxa neñkugéki maiñ nugeñka zʉxaitaldatshak miñkabizhaldikue ni itshankú. Amak mimatundana nakzekldamak maiñ na anuñka izhoxaldikuenik exa zhinik Espaniaxa neyaldikuamak nagaunegakue ni mimajañgukú.

25 Naldatshak, gaja Duwe ipananekueja Jeldusaldéñka zaldakuetshi paldata ajuizhakuane kaxabexal kaigaki neyaldikue.

26 Ekí ajuizhakuaneki Duwe ipanane Masedoniaxa, Akeyaxa zaldakueja, gaja Jeldusaldéñ zaldakue jika kagajuezhatuka aldukañguakna kauwizhéñgaba axaunexaldiamak paldata ajuizhakuane.

27 Ai juizhakuanekueki nasaná juldiú naldagáldekue aldaldatshak jiaga, kauwizhéñgaba juldiú Duwe ipananekuega axaxaunexaldiamak ekí ajuizhakuane. Ekí ajanashatshak gaunegakue kagatsahamak axauneklde. Akze, nasanákueja kauwisaná naldagáldekuek Duwe zʉnekuane shalda

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

kakbeyatshak zhinik na kauwizhéñ jiaga namak ajañguatshak Jateja zeñ kajañgualdá guane. Ekí aldunaldi kaxaxauneklde nakna, kauwizhéñ zhiniki juldiú saná Duwe ipananekue ji agajueshkakue agaunegakuamak agaxaunegakue kagatsé.

28 Akna amak paldata ajuizhakuane kaxabexal Jeldusaldéñka nenaldikuenik, Espaniaxa neñkugé exa miñkabizhijí neyaldikue.

29 “Amak eñka miñkabizhaldatshakna, Duwe Jesúki ¡zʉxaita zeñ zaldaba na zʉnajañgualdixa shakldá!” nakué.

30 Gajakue, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú ipanañkaldéñ, Jatetshi Aldunajañga ajañgui zʉnezhokshéñ na, nas jiba nakzegatogéñ maiñ nagauneshiñga miñgatsauxa Jatek ekí nakshishal miñgakuañnexaldikue:

31 Nasaná Juldeyaxa zalda Duwe jañguagáldekue sha nakuí guakuak, Jate numañ natualdiamak. Ekíga Duwe ipanane Jeldusaldéñka zaldakuek paldata kaxajuizhakuane kakuldeyaldatshak muldetua nakiyapanaldiamak minakbeyaldí.

32 Ekíki Jate ekíga najañgualdiake exa muldetua zeñ nakldeshi miñkabizhal neyaldikuamak. Amak miñgapakualdaldatshak aldunaldi muldetua minezhiksekushaldiamak.

33 Akze, Saldiñga netshi Jate aldunaldi señgaba mikzexatshi jateki saldiñga maiñ nañga shi izhoshí. Ekíga shi naldí.

Romans 16

1 Guatshak munzhi Pebe nauwijanameñga Duwe ipanane, janshizhe nakualdi na ekí miñmeyaldikue. Eñki kuíbuldu Señkeldeyaxa zalda Duwe ipananekue kaxazauwi gauneka.

2 Akna exa miñkaldeyatshak Duwe ipanañkaldekuañki muldetua ishpanakue zʉñgatsahamakga ipana miñgualdinik, ji agajuezhéñ numañ tuwi miñgualdí. Jinake naldakí. Matshuwi nekue agauneshi, nas jiaga nagauneklde nak.

3 Akilda, asewá Paldiska nañki, Duwe Jesú axazauwaldiamak jibake nas nañga askuiñga atshixakue, kajañguge miyakbeyaldí.

4 Ekueki naki shuixal nagisaldatoguéñ shuishi guanakldegak, kauwizhéñ niñkauwañki naki ashuixabáte kagisanane. Akna nas za “zeñ nzhakldék” akbeyazhúge, nasaná juldiú naldagálde Duwe ipanane san san izhajuizhaldeka nogauxa nekue jiaga ai shalda zeñ kakldeka.

5 Ekíga na, kauwijúk Duwe ipanane ajuizhaldekakuek jiaga kajañguge miyakbeyaldí. Kasak Asia baxe zalda Duwe ipananane Epenetu izhgajañgugek ekíga jañguge miyakbeyaldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Maldiya, miñgaunexaldiamak jiba atshijiñga izhukak ekíga jañguge miyakbeyaldí.

7 Mozhua nasaná juldiúkue, Andaldóniku, Junia na, nas na kalseldi izhonanekue, nazhaxañga Duwe iyapanane, E zʉnekuane shalda guakakue akzé kawatuñkakue. Akna kajañguge miyakbeyaldí.

8 Ekíga na Duwek zhinik gaja izhgajañguge Ampaldiatu jañguge miyakbeyaldí.

9 Ulbanuki nas na Duwe Jesú axazauwaldiamak jibake askuiñga atshixa, Estakis izhgajañguge na, ekíga kajañguge miyakbeyaldí.

10 Apeldeki Duwe shalda jibañ tuwiñgaba izhogatoguéñ jiaga abá naldakí Ek za alduna ishalga izhoneki jañguge miyakbeyaldí. Ekíga na, Aldistóbuldu ajúk zaldakue juizhi kajañguge miyakbeyaldí.

11 Ekíga nasaná juldiú Eldodiúñ na, Nalsisu ajúk zalda Duwe ipananekue juizhi kajañguge miyakbeyaldí.

12 Mozhua munzhi Taldipena, Taldiposa na, Duwek axazauwaldiamak jiba ajanashixakueki kajañguge miyakbeyaldí. Ekíga na munzhi kajañguxa Pélsilda Duwe axazauwi jiba atshijiñgaba izhuka, jañguge miyakbeyaldí.

13 Aldupu Duwe ipanane muldetua izhuka, ajabaki najaba janañga najañgui izhuka nak, kajañguge miyakbeyaldí.

14 Ekíga na, Asiñkalditu, Paldegonte, Edme, Pataldoba, Edma na, Duwe ipanane kauwizhéñ na ajuizhaldekakue juizhi, kajañguge miyakbeyaldí.

15 Ekíga na Pildóldogu, munzhi Juldia, Neldeyu ajasʉ juizhi, Oldimpa na, Duwe ipananekue kauwizhéñ na ajuizhaldekakue juizhi, kajañguge miyakbeyaldí.

16 Maiñ Duwe ipanaminekuañgaba mitsák miyatuatshak, ajañgui mual za mishkazguaxaldí. Duwe ipananekue jexa izhajuizhaldekakue nogauxa nekueja mimajañguxá miñmeyakue ni akuák.

17 Gajakue, ekí miñgakuañnexaldikue. Namaklde shi miñkaldiyañkalde ne, ai miñgitamakuiñga shi miñkaldixakuek be miyaxaldoxaldí. Ekí naldagálde shi miñkaldiyatshakna, maiñgaba mimeshkajuekuxa nakna kagajué mizhekualdaldí.

18 Akze, ekueki Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú axazauwagábaki, kakldunamak izhoxaja za kaksaneka. Kauwizhéñ múldigaba janshagatsaldi, sam akzaldi, jian mikzukundana agatsaldi azakuagatshakna anuñkakuejañki “sha jañguxakue nindá” kakldegakíñga kejuldukshixa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

19 Ne maiñ zʉnake saldiñga Duwe ipananekueja Jate amak axatshiji mizhekue miyakuakna, maiñ shalda nagatsauxa zeñ nakldeshi izhokuge. Naldatshak ekí mimajañguge: Maiñ mishkuéñ, janshizhe atshakueki amak atshál nogakue. Sha atshak niñkauwañki agajué nogakue ni mimajañgukú.

20 Ekí mizhekualdatshakna Saldiñga netshi Jate aldunaldi señgaba mikzexatshi jatejañki mitsá zegagá jisék mimagubishatshakna itaná miñgualdixa nzha. Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú atemajañ éegaba guañ mimajañgualga shi noshí.

21 Guatshak Timuteyuki nas na Duwek axazauwi jibake askuí atshixaja mimajañguxa miñmeyakue ni guak. Ekíga na, nasaná juldiúkue Aldusiu, Jasóñ, Sosípatel na ekí miñmeyakue ni akuák.

22 Telsiuki nas jalde kaltak miñmeji guagatokugauxa, ají káuxaldak amak gauwatukaja jiaga mimajañguxá miñmeyakue ni guak.

23 Naski Gayu tshuk izhoxaldatshak, eja jiaga mimajañguxá miñmeyakue ni guak. E tshukga na Duwe ipanañkalde kajuizhaldegéñ. Eldastuki jalde kuíbuldutshi paldata aksuikueja jiaga ekíga mimajañguxá miñmeyakue ni guak. Ezua nauwijanameñga Duwe ipanane Kualtuja jiaga, ekíga mimajañguxá miñmeyakue ni guak.

[24 Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú éegaba guañ mimajañgualga shi noshí. Ekíga shi naldí.]

25 Saldiñga netshi Jate akldé akzamakga kuizakzukuí. Akze, naski Duwe Jesú zʉnekuane shalda múldigaba abisa guakugega na Jateja aldunak kama mimakukshaka. Guatshak Jateja kasaxa zhinikga Asukuák zʉnekualdaldixa mu zʉñgisekuakí nagatonane.

26 Ne, kaigaki au mu zʉñgisekuá guane. Akze, Jateja ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixakuek sakí zʉnekualdaldixa shaldaga na kalta kakaushananamak nasʉñ kakuaka. Ekí kakuagatshak Saldiñga netshi Jate izhoshiñga izhukaja zʉnezhgakuxanamak za kakuaka. Ekíki saldiñga saná nahauxa nekueja Asukuák zʉnekuane shalda namak ajañgui, amak axajanashaldiamak.

27 Akze, Aldéñ za Saldiñga netshi Jate izhoshi na, Aldéñgabaga muldetua auxaga ishkué izhuka. Akna, Asukuá Duwe Jesú zʉñgaunegatshak Jate akldé akzamakga akzukui, kaiga zhinik niuwizhíne jiaga ekí zañga akzukual kuiznoshí. Ekíga shi naldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Corinthians 1

1 Naski Pábuldu Saldiñga netshi Jateja jañguamak nezhgakugatshak
Asukuá Duwe Jesú Zʉnekualkajañki ají múldigaba guaxal nakaxanek kalta
miñkuzgauwatokuge. Ekí miñgakauwatoxaldatshak Sostene, Duwek
nauwikaja nekldeja ekíga mimajañguxá ni mimakuák.

2 Guatshak maiñ Duwe ipanamine Kuldintuxa mishjuizhaldekakuañ
Saldiñga netshi Jateja ají giemi minaldaldiamak mimezhgakuxanamakga,
Asukuá Duwe Jesú mipanatshaga ají giemikue mimaldekshanekuek kalta
miñkuzgauwatokuge. Ekíga na saldiñga san san zaldakueja
mimijanameñga Duwe Jesú "zʉnekuamalde nak Nauwijí Sáñkalda nibaldá"
axaldekakue ají kaldekshane. Akze, Duweki Nauwijí Sáñkalda izhogamaga
na kauwijí Sáñkalda izhuka nakldá.

3 Saldiñga netshi Jate Nauwijatega, Asukuá Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú
na, atemajañ éegaba guañ mimajañgui, muldetua aldunaxa señgaba
miñzukui shi mimezhokshí.

4 Guatshak Duwe Jesú Zʉnekualka ipanaminéñ zhinik na Nauwijateja
éegaba guañ mimajañguane nakna, matshuwi "zeñ nzhakldék" mimakbeyal
za izhokuge.

5 Akze, Duwetshi nekbinéñ zhinik na, Ajateja aldunaxa ji miñgajuezhauxa
miñgé guane. Ai zhinik na, Aldéñki "me ne," ají múldigaba muldetua
miñgajieñguane. Aldéñ shalda muldetua miñguaxaldiamak
mimazukuakshixa.

6 Ekí zhinik na, Asukuá Duwe Jesú shalda namak kabiñmeñká muldetua
amak ibuakuá miñguxá tiuwi.

7 Akna Asukuá Duwe "mija kagik nagakuéñ" jañgui jiaktuabinogeñki, E
ipanaminekuekgaba Ají Aldunakga ji jue miñzukuá naldakí muldetua
mizhgaunexaldiamak auxaga mimatshishixa.

8 Akna kaiga zhinik auxa zexaldieñka yo Jatejañki muldetua Aldéñ za
alduna ishalga mimezhokshaldixa. Ekíki auxa zegatshak, Asukuá Nauwijí
Sáñkalda Duwe Jesú naldiñga mokue kagik nagatshak, ni ji shalda
miñgatsé mimatuazháldiamak.

9 Akze, Jatejañki ji miñkatshaldixa guakldanamak za atshixa. Aldéñki
Asukuá Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú na mimeshkabakualdiamak
mimezhgakuxane nakldá.

10 Gajakue, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú miñgakuañnék zhuxañga ekí
miñgakuañnexaldikue. Muldetua askuiñgaba mizhekualdaldí. Akze ezuake,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ezuañgaba miñneshi zhekualdagábaki, askimimé alduna jañgui, askuiñgaba mashi miyakldañkaldixa ishkualdi zhekualdakue ni mimajañgukú.

11 Jinak ekí miñmeyakí. Kaldué tshuk zaldakueja maiñgabaga atsauñshi, múldigaba zhiksashiji mizhekue nagabemine nak.

12 Ekí miñmeyaldatshak ekí miyatshixa miñmeyaldikue: Maiñgabaga anuñkake nas za shi minagitixakue ishkaldeshi, anuñkake Apulduk za shi miyagitixakue ishkaldeshi, anuñkake Pégulduk za shi miyagitixakue ishkaldeshi. Jiak anuñkake Duwe Jesúk za shi miyagitixakue mishkaldeka.

13 Ekí mishkaldegatshake, Duwe Jesúki ezuamé ne ¿ezuatshiki, ezuatshigaba izhuká jana mishkaldekáki miñnegakí shi na? Azhi ekí mishkaldexaldixaki ¿nas shi mimitsaldí shuanakú? Azhi nik mimajaukshatshak, ¿nas nuxa namak najañguamine mimawatualdiamak shi mimajaukshaná?

14 Naski maiñ nañga agatsé Kaldispu, Gayu na nik kajaukshiji na, exa zhinik akldé nik jaukshazhánuge shalda Jate “zeñ nzhakldék” akbeñkuge.

15 Ekíki ni meja nas namak minajañguxa mimawatualdiamak nuxa nik mimajaukshanuge nexabináldiamak.

16 Akze, naski Estépana tshuk zaldakue jiaga nik kajaukshanuge. Exa zhinikga ni me akldé jaukshanuge be nagisegakí.

17 Akbiñgaki Duwe Jesújañga kágubakue nik kajaukshaldikuamak nakagazháne. Akze, Aldéñ zʉnekualdal naklde shalda guaxaldikuamak zʉnake nakaxane. Ekí guagatoxaldatshake, kágubakue ishkuéja múldigaba atemañ za shizhaldiyamak agatsaldi shizhiyazhúge. Azhi ekí atshanakuashiñki Duwe kaldixa axaldi nauwitsaldí shuane shalda niñkauwañki, kama ikushi aguáñ akzukuanaka naldashá.

18 Akze, guiyaba tu za nogakueñka aldeyatukakuejañki Duwe Jesú zʉnekualdaldiamak kaldixa axaldi shuane shalda aldukatshak eñki axesʉñze nuxa shuane ajañguxa. Ne nasʉñ zʉnake namak kajañguéñ zhinik na, Jateja ají kamak zʉnekualka nakldá.

19 Ai shaldaga na Jateja ají múldigabak ekí guashi sezheklde: “Mieldekueki kauwizhéñgaba auxaga ishkué itshankakue nanaldixa, Nasga na ni ji jiaga aksékue nuxa ne kezgualdikue. Ekíga na, mieldekueki muldetua jañguxa itshankakue nanaldixa, Nasga na muldetua jañguazhékue nuxa ne kezgualdikue nzha.”

20 Ekí guagatshakna kágubа kauwizhéñgaba auxaga ishkué itshankakueki, ¿Jateja sakí shi kajañguaka na? Azhi guiyaba matshuwi shitiyane itshankakue, azhi kaiga zalda shizhaldixák sakí zegatuka, sakí zexaldixa

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

auxaga kakué itshankakue, ¿Jateja sakí shi kajañguaka na? Akze, Jate jañguagáldekue, kauwizhéñki ishkué izhajankakue ne, ¿Jatejañki axesé nuxa ajañguxa kezguakí shi na?

21 Jinake ekí miñmeyakí. Saldiñga netshi Jate za auxaga ishkué izhogéñ zhinik na, kágubakue ishkuéñ zhinik me nuxa ni mitsák Aldéñ “me nzha” kakwashegazháka kajañguane nak. Ekí ne, Aldéñga na Asukuák zʉnekuane shalda shi kizhiyatshak, mieldekuejañki namak ajañgui, iyapanatshakna kekualdaldixa kajañguane. Ne ishkué izhajankakuejañki ekí shi kizhixá axesé nuxa ajañguxa.

22 Akze, nasaná juldiúkuejañki janshizhe ajanashaté atú guazhámak atshaté atuwéñ zhinik za na, Duwe namak ajañguaka kakldeka. Ne, nasaná naldagáldekueja zʉnake múldigaba ishkuék kagabeyéñ zhinik za na, Duwe namak ajañguaka kakldeka.

23 Ekí kakldegatshak jiaga, nasʉñki Duwe Jesú zʉnekualdaldiamak kaldixa axaldi shuane shalda za gakuaka. Ekí nasanákuejañki aldukatshakna, kakldunazháldi Jatetshi jiúñguldak zhinik kejuldukshi guxá jana kakzukuxa. Ne axautshi sanákuejañki Duwe ekí shuane aldukatshakna axesé nuxa ajañguxa.

24 Naldatshak Jateja ají aldexaldiamak kezhgakuxane, nasaná juldiú azhi axautshi sanákuejañki Duwe zʉnekuane shalda kakbeyatshak ekí kakldeka: “Jateki auxaga ishkuéñ, saldiñga kama axaldéñ na, Asukuá Duwe Jesúk zhinik zʉnekualdaldixa janaktune shakldá”kakldeka.

25 Ekí Jate zʉnekuane, anuñka nekue bualki eñki axesé nuxa ajañguxa. Naldatshak kágubа ishkuéñ zhinik saldiñga janagatuaka guashiñki, Jateki akaldak ishkuéñ zhinik ekí atshane. Ekíga Jateja Asukuá shuixal gaxaneki, ni me ikualdaka kama axaldaldazhé ajañguxa. Ekí ajañguatshak jiaga, Aldéñki saldiñga kágubakue kauwijí kamak ajanashaka guashiñki zhakaldak ají kama na atshane nakldá.

26 Gajakue, maiñ sakí mizhoguéñ nuxa Nauwijateja ají minaldaldiamak mimezhgakuxane be izhgisekui miñgualdí. Atshake jai kagik zaldakue bualki maiñga ezuakuañ za na ishkuegaba namine, ezuakuañ za na misanekakue namine, ezuakuañ za akldé akzé tuxekue namine naldashá.

27 Ne, Jatejañki jai kagik zaldakue bualki muldetua egatse jañguagálde atuñkakue na ají naldaldiamak kezhgakuxane. Jinake ekí kezhgakugakí. Matshuwi ishkué itshankakue jiwak kakzukualdiamak. Ekibeñga, na kagik zaldakue bualki jueñga nekue ají naldaldiamak kezhgakuxane. Ekíki auxaga sanék gua kama axaldekue jiwak kakzukualdiamak.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

28 Ekibeñga na, jai kagik zaldakue bualki iyapeñguanekue akzaldagálde atuñkakue ají naldaldiamak kezhgakuxane. Ekíki kágubaja ji akzé atuñká ne, Aldéñki akzaldagálde nuxa tuñka kakwashekualdiamak.

29 Ekí zʉnezhgakugéñ zhinik na, ni meja “naski akldé nakzé nalgukuák na Jate nezhgakuxane nakldá” sekuazhikshiji guanazʉñnegak.

30 Ne, Saldiñga netshi Jateja sakí miñkatshéñ zhinik za na, Asukuá Duwe Jesútshi mimaldekshane. Aldéñ auxaga ishkué izhogéñ zhinik na Asukuák zʉnekuane. Akze, Duwe Jesúja sha katshixa zʉnesabiyatshakna Jate sha axatshazháñkalde jana, janshizhe zʉnatuñshane, ají giemikue zʉnaldekshá guane.

31 Akna ají múldigabaja guagamak atshakue: “Mieldeki sekuazhikshaldiake, ake, Nauwijí Sáñkalda mitsá janshizhe zʉñkatshane shalda za na sekuazhikshakue kagatsaldashá.”

1 Corinthians 2

1 Gajakue, Saldiñga netshi Jateja ji miñmeyal nakaxane miñmeyatoxaldatshak, naski ishkué ga agatsaldi azhi múldigaba atemañ miñmeyazhánuge.

2 Akze, naski ezuañgaba Duwe Jesú shalda za miñmeyaldikuamak izhgakuxanuge, akldé giemiki Aldéñ kaldixa axaldiyane shuigatshak zʉnekuane miñmeyaldikue itshananuge.

3 Amak Duwe shalda miñmeyal neyaldatshak “¿janshibé kakbeya nakzegazhá gualdixá?” nakldeshi na, zhe nakzeshi, tau tau nakzeshi na miñmeyatogukú.

4 Naski namak mijañgualdiamak múldigaba atemañ ishkué ga agatsaldi shi miñkaldiyazhúge. Ne shi miñkaldiyaldatshake, Jatetshi Aldunajañga ají kamak za “namak ni zʉñmé” mimatuñshá guane.

5 Ekíki Duwe shalda ishkué ga agatsaldi miñmeñkugéñ zhinik me nuxa “namak nukshí” miñnekshanuge naldagábaki, Jate kama axaldé mituwéñ zhinik na namak jañguamine naldaldiamak.

6 Ekí ne Duwe Jesú ipanane akldé guildegatukakue zʉnake ishkué ga agatsaldi shi kaxaldixa. Naldatshak káguba kagik zaldakue azhi kaiga ldiuwañ sanék gua niuwi axaldekue ishkué aldahamak agatsaldi shi kaxaldiyañkáalde. Aikueki akzaldaksánalda naguatók.

7 Ekí ne Saldiñga netshi Jate auxaga ishkué nahamak za sakí jana zʉñgaktunamak shi kizhixa. Aiki axañga ni mek mu agisekuazháne. Aldéñki kagi gauwagá nogueñga sakí zʉ́xaita janshizhe zʉñkatshaldixa jana zʉñgaktunane.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Guatshak kaiga ldiuwañ kagik sanék gua niuwi axaldekue Jateja ekí janazʉñgaktune ni nauwa kagajienazhá guanane. Akze, kagajiena guanaldiñki, Nauwijí Sáñkalda Duwe akaldak, akaldak akzé kaldixa axaldiya akuagazhá akuatalgué naldashá.

9 Naldatshak Jatetshi múldigabak ekí sezheklde: “Mieldekue Saldiñga netshi Jate izhgajañguxakueki Aldéñ zhinik zʉ́xaita janshizhe kaxatshaldixa janaktune. Aiki kágubak tu neká guashiñki zʉxaita janshizhe, kuxak nuká neká guashiñki zʉxaita janshizhe, migajienakue guashiñki zʉxaita janshizhe kaxatshaldixa janaktune nakldá.”

10 Guane ne kaiga zʉnake Jateja Ají Aldunak zhinik au mu zʉñgisekuá guane.Guatshak Jatetshi Aldunajañki saldiñga tuakagaba, akuegaba nahéñ zhinik na, Jateja janaktuatuka ni mek tuñshagá noxaldieñga akuega nakldá.

11 Akze, káguba aldunaxa akldegatuka ¿meja shi akualdaka na? Ají aldunaja za guana akué naldashá. Ekibeñga na, Saldiñga netshi Jate sakí akldegatuka Ají Aldunaja za guana akué nakldá.

12 Guatshak Jatejañki káguba kagik zaldakueja jañguakldegamak agatsaldi zʉnajañgushagába, Ají Alduna naldiñga zʉñgene. Ekíki Aldéñ éegaba guañ zʉnajañgui zeñ zaldaba zʉñkatshixa zʉñgajieñgualdiamak.

13 Ekí zʉñgajieñguamakbeñga shi kizhixa. Amak shi kizhiyatshakna, káguba ishkuéja shizhiyakldegamak ga agatsaldi shizhiyañkáalde. Ne Jatetshi Aldunaja ji namaklde shizhiyakue zʉñsanegatshak, múldigaba shizhiyakue zʉñsanegauxabé za shi kizhixa nakldá.

14 Ne mieldeki Jatetshi Alduna ipanazháne Eja sakígaba zʉñwashekuatuka nukatshak jiaga, axesé nuxa jañgui, ipanasʉ́ñ akzegéñ na agajienazháka. Jinake naldakí. Jatetshi Aldunaja za migajieñguakue nak.

15 Ekí ne mieldeki Jatetshi Aldunaja aksaneka zʉnake Eja tuñshauxa akzʉziji, agajienakagaba. Akze, ai Alduna ipanazháneja zʉnake E ipanañkaldekuañ sakí jañguañkalduka atuwi, kagajienazháka nakldá.

16 Ai shaldaga na, Jatetshi múldigabak ekí sezheklde: “Saldiñga netshi Jateja akldegatuka ¿meja shi akualdaka na? Azhi Jate ¿meja shi aksanegaka na?” Naldatshak, nasʉñ zʉnake Ají Aldunaga zʉñsanegatshakna, Asukuá Duwe Jesúja jañguamakbé zʉnajañgushixa nakldá.

1 Corinthians 3

1 Gajakue, exaga miñkizhogatogukuéñ Jatetshi múldigaba shi miñkaldiyaldatshak, Ají Aldunaja aksanekakue shaxaldiyanakldegamakbeñga shi miñkaldiyazhánaka atunuge. Ne, kagik

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

zaldakue kakldunamak ashekuekue azhi kaiga nuxa Duwe ipanane aldunaxa guildegagá nukakue shaxaldiyanakldegamak nuxa shi miñkaldiyanaka atunuge.

2 Akna shi miñkaldiyaldatshak, somá sumí za gajamakbé, múldigaba nuká guashi me agatsaldi shi miñkaldiyanuge. Naldatshak guildekldekue gakue kuamalde gajamakbe múldigaba nukexañ jibañ akzé shi miñkaldiyazhánuge. Atshak ekí shi miñkaldiyanakuashiñki, nukazháminaka nane ne, kaiga jiaga ¿jinak shi nukazháminakaga na?

3 Jinak ekí miñmeyakí. Sha atshindana miñzekája miñsanexalga mizhekuakna, ezuakueki axautshikue ji, ji kaxaldé shalda aldunaxá miñzukualga, múldigaba zhiksashiji za zhekualdalga. Ekí mizhekuéñ zhinik na, Jatetshi Aldunaja aksanegagáldekue, kakldunamak atshindana kakzekája za kaksaneshi ashekuamakga zhekualdashibiná.

4 Akze, mitsák ezuake, “naski Pábulduk za shagitikuge nakldá,” ezuake “naski Apulduk za shagitikuge nakldá” nexalga minogéñ guana, ¿Jate jañguagáldekue negamakga minekáki miñnegakí shi na?

5 Ekí minegatshake ¿naski me naugák shi ekí minakuák? ¿Azhi Apulduki me nak shi ekí miñguák? Nasʉñki egaba Jatetshi nashikue nuxa kaldakna Duwe shalda kabiñmeyatshak namak jañgui ipanamine. Aldéñki Nauwijí Sáñkalda nakna, sha sha jiba axatshakualdixa zʉñgene nuxa axatshál kizhuka naldashiñkaldá.

6 Akna, zulda nigakuamak, nas misha Duwe Jesú shalda miñmeyanuge. Zulda nigukueni munaldiamak numañ tuwi, nizhí iyashamakbeñga na, Apuldujañki akldé akldeñga Duwe shalda shi miñkaldiyane. Naldatshak zulda guiyakshiji janañki Saldiñga netshi Jateja za na aldunaxaki abisajañ mimakukshi, mimakuiyakshixa.

7 Akna, zulda nika azhi numañ tuñka akldé akzé naldazhámakbeñga, kasak Duwe shalda miñmenugek, ni aldiwe E shalda akldé miñmene jiaga zʉñzé naldañkáalde. Ne, ezuañgaba Jate saldiñga jika muñguamakbeñga aldunaxa guiyakshixa zañga na akaldak akzé nakldá.

8 Akze, ezuañki zʉzika, ezuajañki numañ tuñka, sha sha jiba ajanashatshak jiaga, zhualduxañga gakue munaldiamak jiba ajanashamakbeñga, axañga Duwe zʉnekuane shalda miñmeñgukuenik, akldé E alduna mishaldiamak miñgaunexal nene na, zhualduxañga Duwek agapa mineyaldixa jiba atshañkalde. Akna, Jateja ezuak, ezuak ají jiba zʉñgene mitsabé amak axatshañkalde shalda janshizhe zʉñkatshaldixa.

9 Akze, nasʉñki Jatetshi nashi kaldakna, jiba axatshakue zʉnajañguamak za axatshiji kizhuka. Maiñ Duwe mipanatshake, Ajatetshi nekbinéñ zhinik na, Jatetshi te jana miné. Ekíga na, maiñ Jatetshi juwí jana miné.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Ekí minakna axáñ misha muldetua juwí gauxaja juanzi janaktuamakbé na, Jate éegaba guañ najañgui nezhgakuxanamak Asukuá Duwe Jesúk zʉnekuane miñmeyaldatshakna, namak jañguapanamine. Guñgueni jiak, ezuakue Jatetshi nashikuejañki ai juanzibakaldak juwí axauwamakbé na, aldunaxa mimakuiyakshi akldé shi miñkaldiyaldiamak exaga aldene. Akze, Jatetshi nashikuañ jiba zʉñgaxene muldetua axatshakue za itshani, numañ atuakue zʉñgatsaldashá.

11 Akze, juanzi janagatú gualdinik, ni mejañki mokue eñga ezua janaktuazháka. Juanzi ezuamé janagatuamakbeñga, Jateja Asukuák zhinik za na zʉnekualkaki shi miñkaldiyanuge. Akna “axautshi jiúñgulda miyakualdakue nañga nakldá” shizhiyasʉñze nzha.

12 Guatshak juwí muldetua gauxajañki juanzibakaldak jika maldé zauñka, niuba, jagiga paldata, azhi níkuitigaba juwí gauwamakbeñga Jatetshi nashi ezuakuejañki ají jiba muldetua axatshixa. Azhi ezuañki juanzibakaldak egaba kaldi samne, kaldá, azhi duguná nuxa gauwamakbeñga Jatetshi nashi ezuakuejañki ají jiba muldetua axatshazhé.

13 Ne niuwizhíne Duwe Jesúja ají nashikuañ ji jiba zʉñgenaldixa amak axatshañkalde azhi axatshazháñkalde ne zʉñgatuatshak axatshañkaldauxabé muetsekualdixa. Atshakna Aldéñ jiba axatshañkalde zʉñgatuatshak janshibé axatshañkalde azhi axesé nuxa axatshañkalde ekí zʉñgatualdixa. Aiki ezuaja guksék jika zʉxaitshi guajatshakna zauwakagaba gaune naldiake abaldixa azhi zauwagáldegaba gaune naldiake abazháldixa.

14 Akze, mieldeki ji jiba atshane itshuanazhá guxá tualdiák “jiba janshibé naxatshamalde tiuwi” akbeji, ai shaldaki matshuwi janshizhegaba axatshaldixa.

15 Ekí ne mieldeki Aldéñ jiba agene itshuana me gualdiák, ekíga janshizhe axatshazháldixa. Naldatshak Aldéñ ipananéñ zhinik nuxa na, izhoshiñga izhokshaldixaga. Aiki, juwí puldapanatshak, ajáugukuiki shuigazháldiamak nakuigatshak, jiba atshaneki nuk agipuldamak zexaldixa nzha.

16 Guatshak Duwe ipanaminekuañ ¿Jatetshi Aldunaki mimijí aldunaldi izhuka nakna, juwí Jate izhogaldi miné miñsʉñ shi na?

17 Akze, juwí Jate izhogaldiñki Ají za nahamakga na, maiñki Aldéñ izhogaldi ajígaba za miné. Akna mieldejañki ai juwí agitiñgui guxá jana, Jatek mimaxajuekui, ajíkuañgaba mimeshkajuekui mimakualdiák, Jateja zʉxaita guiyaba katuñshaldixa nakldá.

18 Axaldáñgaba naldagálde nuxa “matshuwi ishkué sha nakú” zhikldekshabináldi. Maiñgaba ezuake Duwe ipanazhánekueja tuwamak

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

nuxa matshuwi ishkué itshanake, “zhiksé nuxa sha nakú” itshanakue agatsé. Ekíki Jateja tuwiñki ishkué naldaldiamak.

19 Jinake ekí miñmeyakí. Jai kagik Duwe ipanazhánekueja ishkué atuñka ne, Jatejañki zhiksé nuxa ne tuñka nak. Ai shaldaga na ekí sezheklde: “Muldetua ishkué itshankakueki ji janagatunaldixa Jateja eñkañga na kagitamakushixa nzha.”

20 Ekí jiaga sezheklde: “Kágubakueki matshuwi ishkué itshankakue ne, Jate bualki ajañguxá, janagatuñká axesé nuxa tuñka nakldá.”

21 Ekí nakna, mielde kágubaja shi miñkaldixá shalda nuxa sekuazhikshakue miñgatsaldakí. Akze, saldiñga janshizhegaba miñgajuezhauxaki Jatejañga miñgeka.

22 Aldéñga ají múldigaba shi miñkaldiyakualdiamak, nas, Apuldu, Péguldu nañga maiñ nugéñ zʉnakaxane. Ekibeñga na, Jateja saldiñga kagik zaldagaba miñkazauwaldiamak miñgakauwane. Saldiñga zegauxa, kaiga, niuwizhíne jiaga, Jateja aik zhinik janshibé miñkatshixa. Akna akldé mizhoxaldixa azhi mishuigatshak jiaga Jateja aik zhinik janshibé miñkatshixa. Akze, saldiñga aikueki miñkazauwaldiamak miñgaxene.

23 Ne maiñ Duwe Jesú minkualdaldiamak ipanaminekuañki ají giemikue miné. Duwe Jesú zʉnake Saldiñga netshi Jate, Ajatetshiga nakldá.

1 Corinthians 4

1 Guatshak ekí zʉnatuakue miñgatsé: “Shi zʉñkaldixakueki egaba Duwe Jesútshi nashikue, Jateja sakí zʉnekualdaldixa axañga mu zʉñgisekuazháne ne, kaiga zʉnake amak akuaxaldiamak kezhgakuxanekue shakldá” zʉnatuakue.

2 Akze, mielde jiba agaxeneki ageneja axatshakue jañguamak za axatshakue agatsé naldashá.

3 Ekíga na, Duwe Jesúja ají jiba nagene nak, maiñ azhi kágubakueja nuxa muldetua axatshatokuge, azhi axatsháaki nokuge natuatshak agubisha ijanazháldikue. Ni nasgabaga jiaga muldetua axatshikuge azhi axatshakí nokugé shalda izhgatuáaki.

4 Naldaldatshak, nají aldunaldiñki “Duweja jiba nagenamak za shagatshatokú” nakldegatshak jiaga, “ni mitsák ijuezháaki sha axatshatokú” izhgatuazhánaka. Akze, ezuañgaba Saldiñga netshi Sáñkaldaja za na, muldetua amak axatshatokuge, azhi amak axatshazhúge natuaka.

5 Auxa zegatshak Aldéñ mokue nagatshakna, ají nashikuañ amak axatshañkalde, azhi axatshazháñkalde zʉnatualdixa. Akna zʉnatualdiéñ jiaktuwi, amak zegagáñgaki maiñ nuxa ají nashikue katuagába. Ai ldiuwañ

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

akldañkatshakna, jiki kaigabeñgaki tuañ iyazguane nonaldixa jiaga, Duweja saldiñga muetsekualdixa. Akna aldunaxa sakí zʉñneshi zhinik atshañkalde jiaga muetsekualdixa. Atshaga na Jateja jiba zʉñgene amak axatshañkalde naldakualdiake, “janshibé naxatshamalde tiuwi” ezuak ezuak zʉñmeyakuamak zʉñmeyaldixa nakldá.

6 Gajakue, miñgaunexaldikuamak miñmeji nagatoxaldatshak, Apuldu, nas na zʉñgastuakue miñmeji nagatokuge. Ekí zʉñgastuwi, shi mitiyaldiake Jatetshi múldigabaja zʉñmeyauxabé zʉxaita naldakí mizhekualdaldixa. Ekíki shi miñkaldixakue ezuatshi za akldé akzé, ezuatshiki aguáñ akzé zhikbeji, sekuazhikshiji zhekualdabináldiamak.

7 Ne ¿me minakshi shi miñkaldixakue mieldeki akldé akzé tuminaka mitshán? Akze, Jateja za muldetua jika mimajañgushixa, mimatshishixa naldashá. Ekí Jatejañgaba mimatshishixa ne, ¿jinak shi maiñgaba saldiñga atshaminaka jana sekuamizhikshí?

8 Ekí sekuamizhikshéñ zhinik na, aldunaxa miñgajuezhauxa miñkaldé, zeñ zalda auxaga ipaná guamine, sáñkalda akzé jana nek guamine miñneka. Ekí miñneshi na, nasʉñki zʉñzaldagálde, miñgajuezhaldazʉñsá gakuxá minazʉnatuñka. Ne miñnegamak sáñkalda nek guamine guashiñki, ake ¡mitsá maiñ na sanegapandana zʉñzegaka ne!

9 Ne Jateja Asukuá zʉnekuane shalda guaxal zʉnakaxanekuañ zʉnake Aldéñga aguáñ zʉnezhbashixa jana ni nakzukú. Aiki ezua akuaxa gualdixa saldiñgaja atuamakbé, káguba kagik zaldakue, Jatetshi guaklde uldeñkakue juizhi “¿sakí kakualdí?” ajañgui zʉnatuaté alduka jana ni nakzék.

10 Akze, nasʉñ Duwe Jesú Zʉnekualkak axazauwi kizhukakueki kágubakueja zhiksé nuxa kaldé zʉnatuñka. Ne maiñ zʉnake Duwetshi nekbinéñ zhinik auxaga ishkué nek guamine minshankakue. Akze, kágubakueja ji atshanazʉnaka kama zʉñkaldaldazhé nuxa ne zʉnatuñka. Ne maiñ zʉnake aldunaxa auxaga kama miñkaldé itshani mizhekue. Nasʉñki aguáñ zʉñgazukuatshak, maiñ zʉnake, akldé miñgazukuxa.

11 Nasʉñ Duwetshi jiba katshixakuañki kaiga yo mitsá juizha maldi zʉnakuí, ni zʉñnuni kizhuka. Ekíga na, zhakuáki zʉñkabenaté nuka za zʉnejuakue. Kágubakue matshuwi sha zʉnakuxa. Ni nauwijí juwí giemi jiaga zʉñsʉñzekue.

12 Ekí kizhogéñ na, ji zʉñgajuezhatshak zʉñkaldaldaldiamak jiba atshijiñgaba kizhuka. Sha zʉnakuashi, se zʉñgatuwi akuatshak jiaga, nasʉñ zhiniki zeñ kajañgui, janshizhegaba za kagatsegakue kajañguxa. Amak sha zʉnakuatshak kakiyushagábaki, abeti za kizhuka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Ekíga na, nalda zʉñkakuagatshak nasʉñ zhiniki abuldebañ, juañ akzaldi za kayokuxa. Amak zʉñguankakueki kaiga yo ipenañkalde, zubagi jana nuxa zʉnawatuñka nakldá.

14 Ekí miñgakauwatoxaldatshak jiwak miñzukualdikuamake miñmeyagába, maiñ nají sukuakue jana mimezhgajañgui na, guiyaba mishkaldukaldiauxabé miñmeji ekí miñkuzgauwatokuge.

15 Akze, Duwe shalda shi miñkaldixakueki zʉxaita zalda miñkaldaldaldiák jiaga, jate jana miñsanegakaki nas zañga miñkizhokuge. Nas guana kasak Duwe Jesú zʉnekuane shalda miñmeñgukuenik namak jañgui mipanaldiamak miñgaunekldugе nakna, aldunaldiñki mimijate naldashakú.

16 Ekí naugakna, nas sakí izhokuge minagastuamak izhogakue ni miñgakuañnekú.

17 Ekí mizhekualdaldiamak Timuteyu miñgaunexal miñgakaxaldikue. Eñki nasukuá jana izhgajañguge, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúja axazauwakue jañguamak za axazauwi izhuka. Exa neyatshak, naski Duwek agapa neji izhokugé miñkuamakga, mokue be miñgisekualdixa. Akze, naski Duwe ipananekue san, san kuíbuldu kaxabizhaldatshak shi kaxaldikugamakga, aldéñ jiaga shi miñkaldiyaldixa.

18 Ne, anuñka minekuañki naski mokue miñsanexal neyazháldikue jañgui na, sekuazhikshiji, maiñgaba niuwi miñkaldé itshani za mizhekue.

19 Naldatshak, Jate ekíga najañgualdiák zʉnake nauwa axañga mimatuál neyaldikue. Exa neyaldatshakna, sekuazhikshixakue Jatejañga kama kagenek ají jiba ajanashatukakue, azhi egaba sekuazhikshiji nuxa ekí negatukakue katualdikue.

20 Akze, Saldiñga netshi Jateja zʉñsanegatshakna ají kamakga akldunamak izhogexañ zʉñgauneka. Ne mieldeki Jate shalda múldigabak guashi za nuxa, Ek akldunamak izhogakí naldaldiák, Jateja aksanegazhé ne awatuñshixa.

21 Guatshak exa naldi mimatuál neyaldatshak, ¿sakí shi mimakuakue minajañgú? ¿Sha atshalga minoxaldiake kaxañ guiyaba miñkizhagakue shi minajañgú?, azhi ¿múldigaba sam akzaldi, mimajañgui miñkazguagakue shi minajañgú?

1 Corinthians 5

1 Guatshak ezuañki mimikenáñ zaldaga ajaku na jiaga askuildék atshane washék guane. Ekí atshatshakna, Duwe ipanazhánekue kauwisewá naldagáldekue na askuildék guxa guashiñki zhakldé sha atshashá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Ai shalda itshanakue nuxa miñgatsé ne ¿jinak shi sekuamizhikshí? Akze, itshani guamimakuashiñki, ai sigí Duwe ipanaminekue na juizhaldegazháka jañgui, akzʉxaitshá guamine nogataldé.

3 Guatshak nas naldiñki maiñ na izhogakí naldaldatshak jiaga, aldunaxaki maiñ nañga ni izhogatokú. Akna, maiñ na izhokuge janañga, ai sha atshaneki ekí guiyaba akizhagakue miñgatsaldaldixa agajañguanuge:

4 Maiñ Duwe ipanamine mishjuizhaldegatshak, naski maiñ nañga aldunake izhoxaldikue. Ekí mishjuizhaldegatshak Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúja niuwi miñgeshi, mimajañguamak miyatshaldiamak kama miñgexaldixa.

5 Akna, ai sha atshaneki jisék agé miñguxá jana mishjuizhaldegéñ zhinik akzʉxaitshakue ni mimajañgukú. Ekíki abuák sha atshindana akzegéñ guiyaba tuwi zhiniki, sha atshixa mashiji, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú zʉnatuál nagatshak aldunaxaki ikualdaldiamak.

6 Naldatshak mimikenañga ezua sha atshijiñga izhogatshak ¿sakí shi sekuazhikshalga nominaka na? Ekí be miñgisekualdikue: “Pañ ishkishshixa nauwamé nuxa pañ nexaldixak axajiunaldixa agatsauxaga agaldaka naldashá.” Ekibeñga na, mimikenáñ ezuamé sha atshalga noxaldiák, sha mimatshishapanaka naldashá.

7 Akze, pañ ishkishshixa duebaki nuk awateyamakbeñga na, ai sigí sha atshixa mimikenáñ zhinik akzʉxaitshakue. Ekíki abisajañ neshi sha atsha mimikenáñ naldazháldiamak. Akbiñgaki Jateja sha atshamine miñkabeti abisajañ mimaldekshane nak. Akze, juldiúkue san kagixa guiyaba atuwi ashekualgueñka zhinik akzʉxaitagá noguéñ ashuigazháldiamak jubeju zhauwa akuaxananamakbe, Duwe Jesúki sha katshixa zʉnesabiyaldiamak shuane.

8 Ekí Duwe Jesú zʉnekuane be izhgisekui na, pañ ishkishshixa duebaki nuk awateyamakbeñga axañga sha katshixa nañkaldeki uteji jana, amak izhoxaldazʉñsá kuizguí. Akna, axautshi agisalsha jañguañkaldáaldixa, ni kutám atshañkaldáaldixa za kuizitshaní. Ekí kizhoxaldiák, namaklde za atshakualdixa, namaklde za zukuashi izhogakualdixa nakldá.

9 Guatshak káguba kauwisewá naldagáldekue na askuildek ajanashixakue azhi abuá na atshá guasʉñzamak ajanashixakue na ishkabaldexabináldi miñmeji, kalta miñkuzgauwananuge.

10 Ekí miñmeyaldatshake, Duwe ipanazháne ekí sha atshixakuek agajué za izhogakue jañguiñki miñmeyazhánuge. Akze, anuñka aikueki kauwisewá naldagáldekue na askuildék ajanashixakue azhi abuá na atshá guasʉñzamak ajanashixakue. Ekíga na, saldiñga kauwijígaba naldakue ajañguxakue, tushekakue, jigaba akizhasabiyaldixa ishkiyatene akldé

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

akzukuxakue. Ekí agatsaldi izhukakue na izhoxabináldiamake, ake kagik zhinik neyakue zegaka naldashá.

11 Axañga kaltak sha atshixakue na ishkabaldagasʉñze miñmenanuge, kaigaki muldetua miñmeyaldikue. Mieldekue “Duwe ipananuge nakldá” aldegatshak jiaga, ekí sha atshalga nukakue na zʉnake ishkabaldegasʉñze. Aikuega na, ezuakueki kauwisewá naldagáldekue na askuildék ajanashalga, abuá na atshá guasʉñzamak ajanashalga, saldiñga kauwijígaba za naldakue ajañgualga, jigaba akizhasabiyaldixa ishkiyatenekue akldé agazukualga, káguba nalda axakuaxalga, azatuxalga, tushexalga izhukakue. Ekí izhoxalga nukakue na ni nauwa ishkabaldegagába, ni izhbuzasʉñze na miñgatsá.

12 Guatshak nasga Duwe ipanazhánekue agatsaldi azhi agatsaldakí ne katuakue nagatsaldakí. Ne Duwe ipanamine mishjuizhaldekakuañgaba zʉnake ezuañki sha atshatuka mitualdiák, guiyaba akizhagakue miñgatsé.

13 Akna, ajaku na askuildék atshaneki mishjuizhaldegéñ zhinik akzʉxaitshá guwíñ. Ne Duwe ipanazhánekueki Saldiñga netshi Jateja za na agatsaldi azhi agatsaldakí ne katualdixa nakldá.

1 Corinthians 6

1 Guatshak Duwe ipanaminekuañgaba kaxa mishkaldiyatshak ¿sakí shi Duwe ipanazháne migatsaldi ne tuñka nugeñka sezhgauwaminaka mijañgú? Ekí atshagábaki, Duwe ipanaminekuañgaba sezhgauwakue miñgatsaldashá.

2 Niuwizhíne Duwe Jesú nañga nasʉñ Aldéñ ipanañkaldekuañki Jate jañguazhékue agatsaldi azhi agatsaldakí ne katuakualdixa ¿miñsʉñ shi na? Ekí saldiñga tuakualdixa ne ¿jinak shi kaxa nóñgutse me mishkaldiyatshak, maiñgabaga sezhgauwazháminaka mitú?

3 Ekibeñga na, Jateja guaklde uldeñkakue jiaga, Aldéñ axazauwakue kajañguamak axazauwane azhi axazauwazháne katuakualdixa ¿miñsʉñ shi na? Akna, jai kagik kaxa ishkaldiyamine me míñgaki sezhgauwakue miñgatsaldashá.

4 Ne Duwe ipanaminekuañ kaxa mishkaldiyatshak ¿jinak shi Duwe ipanazhánekue se miñgau akzegazhákakue jiaga se mimezhgaushexañ mishkizhabík?

5 Jiwak miñzegexañ na ekí miñmeñkú. Guake ¿ni ezuak nuxaki Duwe ipanaminekga kaxa mishkaldiyatshak se mimezhgaushá guashi ishkué naldakí miná?

6 Ne Duwe ipanaminegaba sezhgauwakue niyagábaki, Duwek zhinik gajagaba miné jiaga ataba atabañ kiejo akuí na, migatsaldi ne tuñka

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

nugeñka mineñka. Ne kuíbulduk Duwe ipanazhánekue mimatuatogéñ jiaga semizhgauxa naldashá.

7 Mitsák maiñgabaga kaxa mishkaldiyaldinik se migauwakue nugeñka mineyatshak zhinik me na, mitsabé izhogakue miñgatsahamak izhoxabiñsá guxá Jate mimatuñka. Ne mitsakgaba Duwe ipananega sha mimakuatshak, azhi mitsaji juizhi jika mikushi gualdiák ¿akldé janshibé se migauwakue nugeñka uldeyagábaki, egaba abetakue naldazháka shi na?

8 Ne ekí atshagábaki, maiñ jiaga axautshikue sha kakuí, ketsaji juizhi jika kekushi mizhekue. Akbiñgaki Duwek zhinik mimikaja nekldekue jiaga ekíga kakuí zhekualdashibiná.

9 ¿Ekí miñsʉñ shi naldaka na? Saldiñga netshi Jateja kutám atshál izhukakueki Aldéñ sanegatogeñka kajuldukshazháldixa. Akna nauwa sha atshalga nominaka ne naldagálde miñgabeyatshak namak jañguabináldi. Akze, kauwisewá naldagáldekue na askuildék ajanashixakue, abuá na atshá guasʉñzamak sha ajanashixakue, jigaba akizhasabiyaldixa ishkiyatenekue akldé akzukuxakue, sigí aldaldatshak munzhi jana ishkazguanekue azhi sigígaba ishkaldé izhukakue Jateja Aldéñ sanegatogeñka kajuldukshazháldixa.

10 Ekíga na tushekakue, saldiñga kauwijígaba naldakue ajañguxakue, azatukakue, axautshi nalda axakuakakue, káguba itsaji juizhi jika ikukakue jiaga Jateja Aldéñ sanegatogeñka kajuldukshazháldixa nakldá.

11 Akze, Duwe ipanagá minogueñga, anuñkake ekíga sha atshiji izhominane. Nalgué, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú minkualdaldiamak mipanatshakna, Jateja Ají Alduna miñgé guane. Ai zhinik na axañga sha miyatshixa naneki nusa miñgatsé nalgué, Jateja miñkabetatshake nuk aldunaxa mimejizhi, janshi miñkazguá guanéñ na, ají giemi mimaldekshane. Akna sha atshabíne jana janshizhe mimatuñka nakldá.

12 Ekí akuashiñga akuaka: “Ji atshindana nakzexaldiake atshanakagaba nakldá.” Aiki namak naldaka naldatshak saldiñga atshanakaki nagaunegakagaba naldazháka. Akze, saldiñga atshanakagaba naldatshak jiaga, ni mitsák nakldunká me nuxa naksaneshi nagubiyaka itshanazhúge.

13 Ekí jiaga akuashiñga akuaka: “Nauwijí abuáki gakue agajueshka nakna, maldi zʉnakuatshake zanazʉnaka nakldá.” Aiki namak naldaka naldatshak, niuwizhíne Jateja abuá abisa gakue agajuezhagálde, ni maldija guagáldek zʉnayushaldixa. Naldatshak Jateja nauwijí abuá zʉñgakauwatshak, nauwisewá naldagálde na askuildék atshakualdiamak, ni abuá na atsha guasʉñzamak atshakualdiamak zʉñgegazháne. Akze, Asukuá Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúk axazauwakualdiamak nuxa nauwijí abuáki zʉñgene. Akna abuáki Nauwijí Sáñkalda Duweja za aksanegakue niuwi axaldé nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Akze, Jateja Asukuá Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú shuiguenik ají kamakga mokue izhgaldakshanamakga, nasʉñ jiaga kashuixaldinik ai kamakga zʉnezhgaldakshaldixa nakldá.

15 ¿Ekí miñsʉñ shi naldaka na? Duwe mipanatshake mimijí abuá jiaga ají abuága nek guxa. Akna ¿sakí zhinik shi abuá Duwetshi neklde nañga munzhi nakua niji izhuka na jiaga askuildék guaminaka minshán? Ekí atshasé giemi naldashá.

16 Akze, mitsák ezua sigíja munzhi nakua niji izhuka na askuildegatshake, askuí abuá jana nek guxá ¿miñsʉñ shi naldaka na? Ai shaldaga na Jatetshi múldigabak ekí sezheklde: “Sigí munzhi na askuildegatshake abuáke mozhua aldanaldixa askuí abuá nek guxa nakldá.”

17 Guatshak mieldeke Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú ipanatshak ají aldunaki Duwe Jesútshi Alduna na ezuamé nek guxa naldashá.

18 Ekí nakna, misewá naldagálde na askuildék guakuek, abuá na atsha guasʉñzamak atshakuek izhakuigakue za itshani miñgualdí. Akze, saldiñga sha atshakí shanegaba naldatshak mieldeki asewá naldagálde na askuildék atsha guakíki aguañga axaldáñgaba abuák izhgisalshixa. Ne mielde asewá naldagálde na askuildegatshake axaldáñgaba namak giemi abuák izhgisalshi sha atshixa.

19 ¿Ekí miñsʉñ shi naldaka na? Jateja Ají Alduna mimijí aldunaldi izhoxaldiamak miñgenéñ zhinik na, mimijí abuáki Aldéñ izhogaldi nekbine naldashibiná. Maiñ Jatetshi nek guamine nakna axaldáñ zhiksanexabiñsá guamine.

20 Jinake naldakí. Jateja Asukuá mimitsaldí shuixal gagatshakna, sha miyatshixa shaldaki maldée akzaldi minzabiyatshakna, Ají za nekbine nak. Ekí minahakna mimijí abuák Aldéñ za akldé akzamakga akzukualga mizhekualdaldí.

1 Corinthians 7

1 Kaiga zʉnake ekí kaltak nakldukamine miñkiyokualdikue. “¿Duwe ipanañkaldekuañ akldé janshibeñki numa nek naldakí, askuildék naldakí shi izhogakue naldaldixa na?” Janshibé

2 naldatshak matshuwi nekue asewá naldagálde na jiaga askuildék ajanashixa nakna, sigíkue ezua ezua aldauxa asewá giemi guxaldinik, e za axaldaldi izhogakue. Ekibeñga na, munzhikue ezua ezua aldauxa asewá giemi guxaldinik, e za axaldaldi izhogakue.

3 Akze, sigí asewá na askuildék guakue agatsahamak na, munzhi jiaga asewá na askuildegakue agatsé.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 Akze, munzhi numa negatshake, abuáki ají za naldaksá, asewátshi jiaga nek guxa. Ekibeñga na, sigí numa negatshake, abuáki ají za naldaksá, asewátshi jiaga nek guxa.

5 Ekí zhinik na, zhuasewákgaba askuí ishkaldegazháminaka ishkaldexabináldi. Naldatshak jiak, zhuasewágaba Jate za muldetua miyaxazguaxaldiamak askuí ishkaldék naldáaki mizhoxaldixa ishkualdi miyatshaldiák, anuñka ldiuwi me nuxa ekí izhominaka. Gualdinik mokue misewá na askuildegakue. Ekíki abetabiñsá zalda gui na jiséja axautshi ishkaldiyakue miñsanegatshak ijulduni guamiñnegak.

6 Ekí anuñka askuí ishkaldék naldakí izhominaka miñmeyaldatshak, “ekí izhogakue na miñgatsá” niuwi miñgegagába, egaba “ekíga ni izhoxaldikú” miñnexaldiák, janshibé izhominaka nuxa na miñmeñkú.

7 Guatshak saldiñga nekue najanamé sameya, munzhi naldakí auxabé izhogaka guashiñki janshibé jañguanaka. Naldatshak, Jateja ezuak, ezuak sakí izhogakue zʉnajañguamak izhogakualdiamak zʉñgauneka. Akna, sameya izhoxaldixa jañguaneki, axautshi ishkaldiya naldakí izhoxaldiamak agauneka. Ekibeñga na, numa nexaldixa jañguaneki, amak izhoxaldiamak agauneka nakldá.

8 Kaigaki numa nexabínekuega azhi mimisewá minshuanekuek ekí miñmeyaldikue. Akldé janshibeñki najanamé sameya izhogakue ni jañgukú.

9 Naldatshak, munzhi azhi sigí miñnuniñgaba axaldáñ zhiksanegazháminakaga miyatualdiák, akldé janshibeñki numa negakue. Ekíki munzhi azhi sigí miñnuná noshi abeti za zhekualdi guamiñnegak.

10 Kaigaki numa nekbinekuañ ekí niuwi miñgexaldatshak, nas nuxa niuwi miñgegakí, Nauwijí Sáñkalda Duweja niuwi zʉñgenamakga ni miñmeyatokú: Munzhija asewá masha guasé naldaldixa.

11 Naldatshak asewá masha gualdiák zʉnake axautshi sigí guxa naldakí izhogakue agatsaldaldixa. Azhi mokue asewá nañga izhgakuañneshi, akugakue agatsaldaldixa. Ekibeñga na, sigíja jiaga asewá masha guasé agatsaldaldixa nakldá.

12 Guatshak kaigaki mieldekuek mimisewá Duwe ipanazháne miñkaldekue shaldaki Nauwijí Sáñkaldaja guiyaba majazháne, ne nas jañguge ekí miñmeyaldikue. Mielde sigíki asewá Duwe ipanazháneja e nañga izhoxaldixa jañgualdiák, mashasʉñze agatsaldaldixa.

13 Ekibeñga na, mielde munzhiki asewá Duwe ipanazháneja e nañga izhoxaldixa jañgualdiák, mashasʉñze agatsaldaldixa.

14 Jinake abajasé naldakí. Jatejañki numa nekbinekue zhuasewák askimimé nekbine mimatuwéñ zhinik na, ma ají giemi nekbaldek numañ

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

matuamakga, misewá Aldéñ ipanazháne jiaga ají neklde janañga numañ tualdixa. Azhi Jateja ekí tuakí guashiñki mimijí sukuakue ají naldagáldekue nuxa katuatogaka ne, ajíkue katuñka nzha.

15 Guatshak misewá Duwe ipanazháne mabashaldixa itshanaldiák zʉnake “wa” nuxa jañguakue. Ekí zexaldiák Duwe ipanamaldeke e nañga numa nekbalde izhogakue migatsaldaksá gualdixa. Akze, Jatejañki axautshikue na señgaba zhe nogakue zʉnajañguxa.

16 Guatshak munzhik misewá Duwe ipanazháne migapá mizhogéñ zhinik sakígabaki Duweja ikualdaldiamak ipanshi agaunekbildakaga. Ekibeñga, sigík misewá Duwe ipanazháne migapá mizhogéñ zhinik sakígabaki Duweja ikualdaldiamak ipanshi agaunekbildakaga.

17 Akze, Duwe ipanane san san kuíbulduxa ishjuizhaldekakuek kaxabizhaldatshak guiyaba kakbeñkugamakbeñga miñmeyaldikue. Saldiñga netshi Jateja sakí minaldaldixa mimezhgakuxane, sakí minalguéñ Nauwijí Sáñkalda Duwe ipanamine nake amak za mizhekualdaldí.

18 Akna, sigí juldiú saná Duwe ipanatshak, asaná abeñguamak abeñguanega naldaldiake ekíga za izhogakue. Ekibeñga na, sigí axautshi saná Duwe ipanatshak juldiú sanákue abeñguamak abeñguakue agatsaldakí.

19 Jinake naldakí. Jateja juldiú sanákue abeñguamak abeñguane azhi abeñguazháne za akzé tuagába, Aldéñ sakí atshiji izhogakue zʉñmenamak atshá za akzé tuñka nak.

20 Ekí nakna, ezua ezuak sakí nuxa minalguéñ Jateja Asukuá mipanaldiamak mimezhgakuxane nake, amak noxalga nogakue miñgatsaldaldixa.

21 Akna, mieldeke nashi jáugukui miklduka nuxa mizhoguéñ Duwe ipanamalde nake, ai shalda itshanagába. Naldatshak jáugukui mibesaka matualdiák zʉnake, janshibeñga ne makualdí.

22 Akze, mieldeki nashi jáugukui aklduka nalgué, Nauwijí Sáñkalda Duweja ají nexaldiamak izhgakugatshake sha atshindana akzekák ibesanshá guanéñ zhinik na, jáugukui akldogaksá guane tuñka. Ekí ne mieldeki jáugukui aksʉñze nalgué Duweja ají nexaldiamak izhgakugatshake Eja za aksanegatshakna ají nashi neklde.

23 Akze, Duwe Jesú sha miyatshixa miñkabetaldiamak shuigatshakna maldée akzaldi minzabine. Akna, káguba nuxa jáugukui zhikldekshagába, Jate akldé miñsanegakue itshani miñgualdí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24 Akna gajakue, ezuak, ezuak sakí nuxa minalguéñ Jateja Asukuá mipanaldiamak mimezhgakuxane nake, E axazauwi amak za noxalga nogakue.

25 Guatshak kaiga zʉnake munzhi sigí izhguajagáldekue shalda nakldukamine miñmeyaldikue. Nauwijí Sáñkalda Duweja ai shaldaga guiyaba zʉñkabajazháne. Ne, Aldéñ guañ najañgui, naksaneka nakna, nas guiyaba miñmeyaldatshak “namak sha nakbé” najañguaminaka.

26 Akze, kaiga ldiuwañki Duwe ipanañkaldekuañki jibañ tuañkaldogéñ zakna, sakí izhogake akldé janshibé ekíga abakue ni jañgukú.

27 Naldatshak, munzhi miñkaldekue naldaldiák e mashagába. Azhi miñkaldaldagáldega naldaldiák numa minexaldiamak niyagába.

28 Ekí mimajañgualdatshak munzhi miñgugatshake sha atshiji atshabináldixa. Ekibeñga munzhi sigí izhguajagáldeja sigí gugatshak, sha atshiji atshazháldixa. Naldatshak, numa nekbinekue zʉnake jai kagik mizhekueñgaki akldé jibañ mitualdixa nakna, nas ekí miñgatsegasʉñ ni mimajañgukú.

29 Gajakue, sakí guashi nagatokuge muldetua miñmeyaldikue. Jai kagikga mitsá izhoxa naldaksánalda guapanakna, kaiga zhiniki numa nekbinekuek jiaga, numa negazhánekueja Duwe axazauwamakga axazauwakue miñgatsé.

30 Ekibeñga na, mieldeki ji shalda mauwi, agubisha itshanatshak jiaga, ai za jañgua nogagába. Azhi mieldeki ji shalda zeñ itshanatshak jiaga, ai za jañgua nogagába. Ekibeñga, mieldeki ji numa jabiyatshak jiaga, ai axaldaldazhé janañga Duwe za axazauwalga nogakue.

31 Kagik kizhogeñgaki kágubake izhogakualdiamake jigaba atshakue zʉñgatsaldatshak aik za agasjanañkalde izhogakue zʉñgatsaldakí. Akze, jai kagike ni mitsá izhoxa naldaksánalda guapanashá.

32 Nas mimajañgugeki, ni ji ijani izhogakue mimajañguakí. Akze, sigí numa negazháneki Nauwijí Sáñkalda axazauwaldiamak za alduna kaune izhoshi na, Ek akldunamak izhoxaldixa za itshani izhuka.

33 Ekí ne, sigí numaki jai kagik ji agajueshká ijani izhoshi na, asewák akldunamak izhoxaldixa akldeshi izhuka.

34 Ai zhinik na mozhua akldeshi izhuka, Duwe axazauwaldixa, asewá numañ izhgatualdixa. Guatshak munzhi sameya azhi munzhi sigí izhguajagáldega zʉnake agatsauxa abuák, aldunak jiaga “Nauwijí Sáñkalda za axazauwaldikue, Etshi za sha izhoxaldikú” alduna kaune izhuka. Ekí ne, munzhi numaki jai kagik ji agajueshká ijani izhoshi na, asewák akldunamak izhoxaldixa akldeshi izhuka nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

35 Ekí miñmeyaldatshak, ezuañgaba sakí nogakue niuwi miñgegagábaki, egabá akldé janshibé mizhekualdaldixa jañgui miñmeyatokuge. Ekíki Nauwijí Sáñkaldatshi nekbinekuañ mitsabé izhogakue nake auxabé izhoshi, ni ji ijana naldakí Ek za muldetua axazauwi mizhekualdaldiamak.

36 Naldatshak, mielde sigíki munzhi guxaldixa janazhigaktune, aiki numa negakuká guane nak “gugakue sha nagatsá” jañgualdiake, sakí atshakue agatsé jañguamak atshakue. Amak gugatshak sha atshiji atshazháldixa nak numa negakue.

37 Ekí ne ezuajañki munzhi guxaldixa janazhigaktune ni meja aksanek naldakí axaldáñ zhiksaneklde “gugazháldiku” izhgakuxaldiák, atshaldixa jañguamak janshibé atshaldixa.

38 Akna, ezuajañki munzhi guxaldixa janazhigaktune guxaldiák janshibé atshaldixa. Ne, ezuajañki munzhi guxaldixa janazhigaktune gugazhá gualdiák, akldé janshibé atshaldixa nzha.

39 Akze, munzhi numa neklde asewá iteñga noxaldieñki, etshi za izhogakue agatsé. Nanaldixa asewá ishuigatshak zʉnake, mielde sigí akldunaldiake janshibeñga gugaka, ai jiaga Duwe ipanane naldakue.

40 Naldatshak nas jañgugéki mokue numa negakí izhoxaldiák akldé zeñ akldék izhoxaldixa. Jatetshi Aldunaga naksanegatshak ekí miñmeñkuge nzhakldék.

1 Corinthians 8

1 Guatshak kaigaki kágubakueja jigaba akiyalzabiyaldixa ishkiyatenek ji axakuaxane “¿janshibé ganazʉnaka sha?” nakldukamine miñkiyokualdikue. Akze, saldiñga kaldekuañ jiki namaklde ne zʉñkué kitshanka. Naldatshak ji zʉñkuéñ nuxa sekuakizhikshatshak ni me kagaunegazhánazʉnaka. Ekí ne axautshikue kizhgajañguéñ zhinik na aldunaxa kakuiyakshanazʉnaka.

2 Akze, mieldeki axaldáñgabaga ji auxaga akué itshanaldiake akualdakuamak aksʉñga naldaldixa.

3 Ekí ne mieldeki Jate za izhgajañguxa naldaldiák zʉnake jiak, Aldéñ zhinik ají ne tualdixa nzha.

4 Akna ji akiyalzabiyaldixa ishkiyatenek axakuaxane gaminaka azhi gazháminaka shalda miñmeyaldikue. Ekí zʉñkué: Akaldak akzeki ezuamé, Saldiñga netshi Jate izhogakna, kágubakueja jigaba akiyalzabiyaldixa ishkiyateneki akzaldagáldekue nuxa ne.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Naldatshak ezuakueja zʉnake alnobaxa, kagik jiaga akzekue matshuwi izhuka ajañguxa. Ekí ajañgui ai akzekueja kaksanexaldiamak jate ishkiyatene.

6 Naldatshak nasʉñ zʉnake ezuamé za akaldak akzé izhuka, Eñki Saldiñga netshi Jate Nauwijatega zʉñkizhuka zʉñkué. Aldéñga na saldiñga jika na naldaldiauxa, nasʉñ jiaga zʉnakauwanane nakna, E za akldé akzamakga akzukui axazauwakualdiamak kizhuka. Ekibeñga na, Duwe Jesú za na ezuañgaba Saldiñga netshi Sáñkalda akaldak akzé izhuka. Jatejañga na Ek zhinik za na saldiñga jika na naldaldiauxa gauwanane. Akze, Duweki zʉnekuanéñ zhinik na abisajañ zʉnezhokshixa nakldá.

7 Naldatshak jigaba akiyalzabiyaldixa ishkiyatene anuñka nekuejañki akzaldagáldekue ne kaksʉ́ñga. Ekíga na, maiñ anuñka minekue Duwe ipanagá minogueñgaki, jigaba akiyalzabiyaldixa ishkiyatene za miyakilzabixa nane nak, anuñka nekuejañki kaiga jiaga aik axakuaxane axatshak nuxa na, mokue akiyalzabiyatuka kakldeka. Akna auxa shitiyagá aldogák kauwijí aldunaja “ekí gazhánaka sha ekí gakú” kakldegatshakna sha atshiji akuxá kakldeka.

8 Naldatshak Jatega ji gakajéñ azhi ji gañkáaldeñ zhinik nuxa zʉnepanazhé. Akna ji gakajéñ zhinik nuxa akldé akldunamak kizhuka zʉnatuazháldixa. Ni ji gañkáaldeñ nuxa akldunazhámak kizhuka zʉnatuazháldixa.

9 Naldatshak saldiñga gakueki gaminakagaba miñkualdatshak jiaga, ji miñgaldixa muldetua jañgua, numañ tuakue miñgatsaldaldixa. Ekíki Duwe ipananekue ekí aksʉ́ñga nukakue ji miñgajéñ zhinik me nuxa kejuldukshi guamiñnegak.

10 Akze, maiñga ezuake jigaba akiyalzabiyaldixa ishkiyatene akzaldagálde nuxa mikuéñ zhinik na, ji ishkiyatene akiyalzabiyeñka janshibé zal nemildaka. Amak eñka ezuajañki gaté matuatshak, ai gasé jañguatshak jiaga, migastuwéñ zhinik na janshibé gaka jañgushamildaka. Amak gatshake aldéñ zʉnake “sha atshá sha gukú” akldexaldixa.

11 Akze, ma saldiñga gamildaka mikuéñ zhinik nuxa ezua Duwe ipanane ekí aksʉ́ñga nogatukatshi alduna maldusakualdixa. Akze, e shalda jiaga Duwe Jesúki shuanane.

12 Guatshak mijanamé Duwe ipananega jiki “atshasé shakldá” akldeka ekí agatsaldi atshisha makuatshak sha axatshijiñga makualdixa. Ekí matshishatshakna Duwe Jesú jiaga sha axatshijiñga makualdixa.

13 Akna, ji gakugéñ zhinik me nuxa najanamé Duwe ipananekue ijuldukshanakaga tualdikuake, “aiki gazháldiku” itshankuge. Akna, ni me

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ijuldukshazháldikuamak uwa jigabak axakuaxane ni mitsák gashtéñkuge nzha.

1 Corinthians 9

1 Guatshak naski káguba me naxaldegazhé nak, nasgaba zhiksanek izhokuge. Akze, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú Aldéñ naldiñga nakizhañkane, ají múldigaba guaxal nakaxane nakldakú. Akna amak Aldéñ shalda miñmeyaldatshakna, namak jañgui ipanamine naldashá.

2 Akze, ezuakueki Duweja ají múldigaba guaxal nakagazháne naxajanatshak jiaga, maiñ zʉnake nakaxanamak ne miñkué naldashá. Akbiñgaki naski Nauwijí Sáñkalda Duwe zʉnekuane miñmeyaldatshakna, namak jañgui ipanaminéñ zhinik nakaxanamak ne miyawatuñshixa nak.

3 Guatshak sha nakuagatukakuek ekí kakbeji kakiyokuanaka:

4 Duweja ají múldigaba guaxal zʉnakaxanekue shizhiyañkaldogéñ, ¿ji gakualdixa, tugakualdixa ipanakuamak ipanazhánazʉnaka shi na?

5 Ekíga na, nauwijanameñga Duweja ají múldigaba guaxal gaxanekue, Duwetshi aldanikue, Péguldu jiaga mani maniñgaba shizhiyal aldeyatshak, kauwisewá Duwe ipananekuega kagapa awaldeyamak ¿nasʉñ jiaga ekíga atshazhánazʉnaka shi minazʉnajañgú?

6 Azhi, ¿nas, Belnabé na za shi Duwe shalda guaxañkaldogéñ ji zʉñgajueshká zʉñkaldaldaldiamak axautshi jiba jiaga atshakue zʉñgatsé minazʉnajañgú?

7 Ekí miñmejiñga na: ¿Mielde suldáuki jiba atshatoxaldiéñ, ji agajuezhatuka aldéñga izhgajabiyakue agatseka shi tuminá? Ekibeñga, ¿tezhi jibatshixa gakue gakukapanatshak aldéñki izhgazhá guxá shi tuminá? Ekíga na, ¿béyakze numañ tuñkaja alditsha guxanaldixa izhgatugazhá guxá shi tuminá?

8 Ekí miñmeyaldatshak ¿kágubaja jañguamak nuxa miñmeñkuge shi mijañgú? ¿Jatetshi guiyabaja ekíga guagazhé shi na?

9 Akze, ai shaldaga na nauwibama Muesék guiyaba jian izhoxa zʉñkabajanek ekí sezheklde: “Ezua bue jiba akbeyabinogéñ zaji guakuak gamá ijiuwasé.” Ekí zʉñmeyatshak, ¿Jateja bue shalda za jañguatoshi shi ekí zʉñmeñká mijañgú?

10 Ne, Ají múldigabaki zʉñkazauñkagaba sezheklde nak nasʉñ shalda akldé giemiki jañguatoshi ekí zʉñmeyashá. Akze, mieldeki zulda aldixaldiéñ kagi janaktuñka, azhi gakue guka zhualduxañga “gakue negatshake gakualdixa shakldá” jañgui, jiaktuwi jiba ajanashakue kagatseka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Ekibeñga na, nasʉñ mimijí aldunaxa zulda nishi jana Duwe zʉnekuane shalda kabiñmeyatshake, aldunaxa muldetua guildekbine. Akna, gakue gugakuká guamakbé ¿jai kagik ji zʉñgajueshka meñki zʉñgaunegakue miñgatsaldakí ne shi mijañgú?

12 Akze, ezuakueki shi miñkaldiyatogéñ ji kagajuezhaldiake miñshishakuamak miñshishaka mijañguatshak, ake ¿nasʉñ míñgaki kauwizhakaldak ekíga miñshishazhánazʉnaka shi na? Ekí miñshisha guashi niuwi zʉñkaldé ne, amak miñshishazháñkalde. Ekí ne Duwe Jesú zʉnekuane namak mijañgualdiamake jija me miñgitamakui guakuak na, sakígaba jibañ katuatshak jiaga, egabá abetañkalde.

13 Guatshak ¿ekí miñsʉñ shi naldaka na? Juldiúkue juwí Jate axazakuagaldi jibatshixakuejañki Jatek ji agaxexaldixa awaldagatshak, ega axaxakue. Ekíga na, eñka Jatek béyakze akiyayogeñka axakuaxaldixa awaldagatshak, Aldéñ múldigaba agaskaitshixakuejañki ega axaxa.

14 Ekibeñga na, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúja mieldeki Aldéñ zʉnekuane shalda guakakueki ai nukatukakuejañki ji kagajuezhatshak kagaunegakue naldaldixa niuwi gene naldashá.

15 Naldatshak miñzʉshishá guashi niuwi naxaldé jiaga amak miñzʉshishazhúge. Kaiga jiaga minagaunexaldiamak nakldeshi kalta miñkuzgauwatogakí nzhokú. Naski akldé janshibé miñzʉshisha naldakí maldi nakuí shuixaldikue nakldeka. Jinake naldakí. Jigabá nuxaki ipana naldakí Duwe shalda miñmeñkugéñ zhinik na, zeñ nakldeshi sekuazhikshanaka nak.

16 Akze, Nauwijí Sáñkalda Duweja naldi Aldéñ zʉnekuane shalda guagakue niuwi nagenamak atshakue nagatsé. Azhi amak guagazhá gualdikuák ¡wau wau wau sakí nagisaldaka ne! Akna, Duwe shalda guagakue niuwi nagaxenamak nuxa guagatokugakna sekuazhikshazhánaka.

17 Akze, nasgabaga nakldek Duwe zʉnekuane shalda guakldakuashiñki, nakzabiji mual nagaunegakue jañguanaka. Ne, nasgabaga nakldek Duwe zʉnekuane shalda guagazhúge, ne Aldéñ ekí guagakue niuwi nagene nak egabá guagakue nagatsahamak za guakuge.

18 Ekí nake, ¿nakzabiji jana neki ji shi zeñ nakzukualdixa na? Akze, Duwe zʉnekuane guaxaldatshak, aldukatukakuek ji nagajueshká kakshisha guashi niuwi naxaldé jiaga kakshishazhúge. Akna ekí egabá guakugéñ zhinik zeñ nakldegatshakna, nagasabixá jana nakzeka nzha.

19 Akze, naski káguba me naxaldegazhé nak, nasgaba zhiksanek izhokuge. Naldatshak, Duwe zʉnekuane shalda guaxaldatshak mitsá káguba Duwe namak jañgui ipanshanakldegauxa ipanshaldikuamak nakldeshi na, kauwizhashi izhoxaldikue itshankuge.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 Ekí itshani na, nasaná juldiúkue na izhogatoxaldikuéñ Duwe kepanshaldikuamak nakldeshi na, kauwizhéñ mitsabé nuxa izhukakue naldaldiake, auxabé izhokuge. Akze, ekuejañki Jateja nauwibama Muesék guiyaba zʉñkabajananeja guagauxabe izhogakue kagatsé ajañguxa. Ne naski aija guagauxa izhogakue nagatsaldaksá guane nakualdatshak jiaga, Duwe kepanshaldikuamak nakldeshi na, nas jiaga guiyabaja guagamak izhoxaldikue itshankuge.

21 Naldatshak, nasaná naldagáldekueki Jateja guiyaba zʉñkabajane kaxaldaldazhékue nakna, aija guagamak izhogazhékue. Akna, mitsák kauwizhéñ na izhogatoxaldikuéñ, Duwe kepanshaldikuamak nakldeshi na, kauwizhéñ mitsabé nuxa izhukakue naldaldiake, auxabé izhokuge. Ne Jateja jian izhoxa guiyaba majanamak izhoxaldaksá guxáki guagakí, ne Duwe Jesú Zʉnekualkaja izhogakue naksanegamak izhoxaldatshakna, Jate jiaga najañguamakga izhokuge.

22 Ekibeñga na, Duwek alduna ishakue auxaga shitiyakíñga nogatukakue na izhogatoxaldikuéñ, Duwek akldé akldeñga alduna ishakue kakuiyakshaldikuamak nakldeshi na, kauwizhéñ mitsabé nuxa izhukakue naldaldiake, auxabé izhokuge. Akze, káguba sha, sha akldekakue na izhogatoxaldikuéñ sakígaba anuñkakueki Duwe namak ajañgui kepanshaldikuamak nakldeshi na, kauwizhéñ mitsabé nuxa izhukakue naldaldiake, auxabé izhoxaldikue za itshananuge.

23 Jinake ekí itshanakí. Káguba zhekuauxa Duwe Jesú zʉnekuane shalda aldukatshak, akldé, akldeñga namak ajañgui iyapanaldiamak. Ekíki, nas jiaga Duwe ipananekue nañga Jateja atemajañ zeñ zaldaba zʉñgexaldixa zʉñmeyanauxa ipanaldikuamak.

24-25 Ai mitsé negaxañki jibañ akzé nakna ezuañki amak nexaldiamak, axaldáñ zhiksaneshi, jija eñka uldeyaka za atshatogakue agatseka. Matshuwi ekí kalzé aldexaldixa ajañguatshak jiaga, aldiweki anuñkamé neja za amak isʉgakualdixa. Mieldeki amak isʉgakualdiák, kágubakueja “janshibé ubiya ni makú” agabeji, zeñ axajanaldixa. Ekí akuaxaldiamak itshani na, matshuwi kama ilshiji, jiba atshijiñgaba guanaldixa jiaga, ubiyane agabenaldixa anuñkake kakjuizhanaldixa. Ekí nake nasʉñ Duwe ipanañkaldekuañ míñgaki akaldak giemi zʉñgatsauxa, Jatek akldunamak izhoxa za alduna kauñkalde, ji eñka zʉnauldeyaldixa za atshakualdiamak kama ilshakue zʉñgatsé. Amak eñka kisʉgakuatshakna, Jateja naldi “janshibé ni miyubí” zʉñmeyaldinik ni mitsák zhikjuizhanshakí matshuwi janshizhe zʉñkatshataná.

26 Akna, “maniñga nzheñkú” nakldegagálde jana atshagábaki “Jateja jékaldaxa janshizhe naxatshataná” nakualdi amak ipanaldikuamak nakldeshi na, nagatsauxa E za axazauwaldikue itshani izhokuge. Ekíki axesé nuxa kama ilshanuge zegazháldiamak.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

27 Ekíga na, sakígaba sha atshindana nakzekaja nagubiyazháldiamak kama ilshiji, nasgabaga zhiksaneshi, numañ atuwi izhokuge. Ekíki kágubakue Jateja janshizhe kaxatshaldixa iyapanaldiamak shi kaxaldiyanaldikue jiaga, sakígabaki nas niñkauwañki amak ipanazhá nuxa gui guanakldegak.

1 Corinthians 10

1 Gajakue, nauwibama juldiúkue izhonane be miñgisekualdikue. Nauwibama Mueséja Ejiptuxa zhinik kakzʉxaitshatshak, aldahauxañga Jateja mauwik numañ katuwi, miya ga nuxa neyakue katuñshaldiamak kaksaja kagakaxá. Amak aldeyatoshiñga na, Jatejañga níbuni kakizhgajuekui agabatexaldiamak kaxatshanane.

2 Akze, aldahauxañga mauwi sʉkldi nauwibama Muesék axapa aldeyatoshi, níbunik jiaga axapañga agabategatshak, ekí awatuñshixa: Kauwizhéñ nauwibamak za axapa aldeyaldixa ajañgui ekí aldeyatone.

3 Amak aldeyatoguéñ na, Jatejañga gakue kagene saldiñga aigaba axanane.

4 Ni jiaga Aldéñga kagene, aigaba atuxanane. Niki jagik zhinikga nañkashatshak jiaga jagijañki ni kagegazháne, Duwe Jesújañga ai zhinik kagé. Aldéñki kagapa neji na, ji kagajuezhatshak auxaga kagene.

5 Ekí Jatejañki kauldeyatogatshak jiaga, naki auxaga nekueki Aldéñ akldunamak izhogazháneñ zhinik na, egaba zʉkga ne zaldi azaxaitatogualdiñga jeñ ashuizhá guanane nakldá.

6 Akze, sakí kagisanauxa kagastuatshakna, ekueja sha atshá za agasjananamakga agasjanakualdiake zʉñgisaldaka ne izhgastuakualdiamak ekí zeklde.

7 Akna kauwizhéñ anuñka nekuejañki jigabá akiyalzabiyaldixa ishkiyaldashi, akldé agazukuanamak atshakue zʉñgatsaldazháldi. Ai shaldaga na ekí sezheklde: “Ekueki ezua akiyalzabiyaldixa ishkiyatene akldé agazukualdiamak pitak axazatushiñgaba, abuasaji sʉxake axakuizá guasʉñzamak axakuizane.”

8 Akze, anuñka nauwibamakueki kauwisewá naldagálde na askuildeguéñ zhinik na, atiuwiñga 23.000 ashuanane nak, nasʉñ ekíga atshakue naldazháldi.

9 Ekíga anuñka nekueki Saldiñga netshi Sáñkaldaki sha katshatshak “¿mitsá abetaka sha?” akuajaldiamak axajanashatshakna, takbik kakashi anuñka kakuaxanane nak, nasʉñ ekíga guajakue naldazháldi.

10 Ekíga anuñka nekueki Jateja sakí kaxatshixá kagutseshi kakldunazhé aldeguéñ zhinik na, Aldéñ guaklde uldeñkaja kakuaxaldiamak kagakaxanane nak, nasʉñ ekíga negakue zʉñgatsaldazháldi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Jinake nauwibamakue ekí kagisanane Jatetshi múldigabak sezheklde naldakí. Naki auxa zeshi guatogéñ kizhukakuañ nauwibamakue ekí kagisane kagastuatshakna sha ajanashanamak atshakualdiák “ekíga migisaldakue ne nakbatú” izhgastuakualdixa nak.

12 Akna, ezuake “naski Jate najañguamak izhoshi na, nakjienaksá guane shakldá” mitshanatshak jiaga numañ atuwi, be nogakue. Azhi jiyájañki makjieñgua gui guakuak.

13 Guatshak ekí miñkualdakue: Mimijanameñga káguba zhekuauxaki iyajuldunaldiamak jiséja kaksaneshi, sha atshindana kakzekája jiaga kaksaneka. Naldatshak, Jateki alduna ishanazʉnaka. Aldéñki jigabá sha atshá zʉñsanexaldiák jiaga, jiak abetaldazʉñsá zalda gui zʉñgubiya guazháldiamake numañ zʉnatualga nuka. Akna, mitsák jigabá mimejuldukshaldiamak miñsanegatshak, Jatejañga aik mimagubishi, amak atshabináldiamak sakí izhakuigakue jiúñgulda mimatuñshaldixa nakldá.

14 Akna, shui gaja mimezhgajañgugekuañ, jigaba akiyalzabiyaldixa ishkiyatenek sakígaba akldé agazukualdiamak axajanashatshak, maiñ zʉnake ekí axatshagábaki, aik izhakuishi mual za miyatshaldí.

15 Akze, maiñ muldetua miñgajienkakue minák, ji miñmeyatokuge maiñgaba namak miñmeñkugé tuminaka.

16 Guatshak, Duwe Jesú nauwitsaldí shuane be izhgisekuakualdiamak zal kajuizhaldegatshak, ekí katshixa: Kalwéldia siyagaxaune Jatek “zeñ nzhakldék” akbeji katuka. Aiki, Duwe zʉnekualdaldiamak nauwitsaldí shuigatshak abi akzuldane be zhigisekui na zhualduxa aigaba katuka. Ekibeñga pañ zhikwatiji ezuak ezuak kakatshak, aiki Duwe sha katshixa zʉñkabetaldiamak shuane be zhigisekui na zhualduxa aigaba kakaxa.

17 Akze, nasʉñ Duwe ipanañkaldekuañki matshuwi kaldaldatshak jiaga, pañ ezuamé ne kakatshake, ají abuá ezuamé kaldé guashi kakaxa nakldá.

18 Guatshak juldiú sanákue sakí ajanashixa agajañguakue. Ekueki Jate akldé akzamakga agazukualdiamak jika akiyayogeñka béyakze axakuaka. Ekí axakuaxane axatshak ekíga Jate akldé akzamakga agazukuxa. Ekibeñga, axautshikueja jigaba akiyalzabiyaldixa ishkiyatenek axakuaxane axatshak akldé agazukualdiamak axaxa.

19 Ekí miñmeyaldatshak, jigaba akiyalzabiyaldixa ishkiyateneki akzé ne miñmeyakí. Azhi ji axakuaxaneki akzé ne guagakí.

20 Ne ekí miñkualdakue: Ekueja jigaba akiyalzabiyaldixa ishkiyatenek axakuagatshake, jisétshi aldunakuek nuxa agaxeshi na, Saldiñga netshi Jatek zʉnake agaxegazhé. Ne maiñ zʉnake jisétshi aldunakue akldé akzukui mual ni nauwa atshakue miñguanakí nzhakú.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 Namak, Duwe mimitsaldí abi akzuldi shuane be miñgisexaldiamak, kalwéldia siyagaxauwane mitugatshak jiak, jigaba jisétshiga akiyalzabiyaldixa ishkiyatenek agaxene jiaga tuxalga nogazháminaka. Ekíga na, Duwe mimitsaldí shuane be miñgisexaldiamak miñgatshak jiak, jigaba jisétshiga akiyalzabiyaldixa ishkiyatenek agaxene jiaga galga nogazháminaka naldashá.

22 ¿Azhi jigaba akldé miyakzukualdiamak miyabuzatshak, Saldiñga netshi Sáñkaldaki mauldí akzukuexañ shi ekí miyatshí? ¿Azhi Aldéñ zhakldé kama miñkaldé itshani, agubiyaminaka shi mijañgú?

23 Ekí akuashiñga akuaka: “Ji atshindana zʉñzexaldiake atshanazʉnakagaba nakldá.” Aiki namak naldaka naldatshak saldiñga atshanazʉnakaki aldunak makuiyakshi, migaunegakuegaba naldazháka.

24 Akze, nasʉñ axaldáñ janshibé izhogakualdiamak za niyakue zʉñgatsaldakí. Ekí ne axautshikue guana janshibé ashekualdaldiamak niyakue zʉñgatsaldashá.

25 Guatshak uwa nabeyasajeñka mineyatshak, janshibeñga uwa jabi, gaminakagaba. Ne jabiyagá minogeñga, aldunaxa señgaba miñzeshi mijabiyaldiamak “¿jalde uwaki jiñ axakuaxane shi na?” izukakue miñgatsaldakí.

26 Jinake ekí miñmeyakí. “Saldiñga netshi Jatejañki saldiñga gauwanegaba nakna, kagi agatsauxa, saldiñga jika zhe nogauxaki ajígaba ne nakldá” guashi sezheklde nak.

27 Ekibeñga na, Duwe ipanazháneja ajuxa abuzatiakue miñmeyaldiák, nendana miñzexaldiake janshibeñga neminaka. Eñka mineyatshak jigabá gaixañ miñkuldagatshak gaminakagaba. Ne gagá minogeñga, aldunaxa señgaba miñzeshi miñgaldiamak “¿jalde gakueki jiñ agaxene shi na?” izukakue miñgatsaldakí.

28 Ekí ne exaga ezuajañki “jalde uwaki akiyalzabiyaldixa ishkiyatenek axakuaxane nakldá” miñmeyaldiák zʉnake gagába. Jinake ekí miñmeyakí. Ekí miñmene ne gaté mimatuatshakna nuxa aldunaxa shañgá akzeshi, “sha atsha sha gu” akldekshaminaka nak. [Akze, saldiñga kagi agatsahauxaki Jate nauwijí Sáñkaldatshi nak.]

29 Ekí miñmeyaldatshak ji gaminaka mijañguéñ zhinik gazháminaka miñmeyakí, ne ezuajañki ji gasé jañguéñ zhinik aldunaxa sha akldekshaminaka nakna gasé miñmeñkú. Naldatshak ezuajañki ekí jañguaka: “Naski saldiñga ganakagaba ne, ¿jinak shi ezuañki alduna sha akldekshi gui guanakldegak nuxa gazhánaka na?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

30 Naski zapanaldatshak Jatek ‘zeñ nzhakldék’ akbeji gakuge ne, ¿sakí zhinik shi Jatek ‘zeñ nzhakldék’ akbeji gakuge jiaga, sha atshikugé nalda naxakuagaka na?” jañguaminaka.

31 Akna ekí miñmeyaldikue. Jigabá miñgatshak, azhi ji mitugatshak, sakígaba miyatshatshak, egaba Saldiñga netshi Jate za akldé akzamakga miyakzukualdiamak za miyatshaldí.

32 Ne, jigabá miyatshéñ zhinik nuxa juldiú saná azhi axautshi sanákue jiaga, Duwe shalda aldukasʉñ kakzukundana atshagába. Ni Duwe ipanane Jatetshi nekldekue ijuldukshindana jiaga atshabináldi.

33 Ekí izhogakue miñmeyaldatshak nas jiaga atshugauxa saldiñga nekue axazauwaldikuamak kakldunamak atshikuge nak, nagastú xaldeki ekíga izhogakue. Akze, naski axaldáñ janshibé izhoxaldikuamak za niyagábaki, axautshikue janshibé ashekualdaldiamak akldé niji izhokuge. Ekíki kauwizhéñ jiaga Duwe Jesú iyapanatshak kekuane ashekualdaldiamak.

1 Corinthians 11

1 Akna, naski Duwe Jesú sakí izhone agastuwi na amaga izhoxaldikue itshankugamak, maiñ nagastuwi, amakbé mizhoxaldixa za minshanaldí.

2 Guatshak nas sakí miñmeji, shi miñkaldiyanugauxa miñjuizhanáaki amak mizhekue nakna, “janshibé ni atshabinók” ni miñmeñkú.

3 Kaiga zʉnake ekí miñkualdakue ni mimajañgukú: Saldiñga netshi Jate za akaldak akzé izhogakna, Aldéñga Asukuá Duwe Jesútshi Sáñkalda izhuka. Duweki saldiñga sigítshi Sáñkalda izhuka. Sigíkueki kauwisewátshi sáñkalda izhuka.

4 Ekí sáñkalda zʉñnogakna, sigí juldiúkueki Jate axazguagatogéñ, azhi Ají Aldunaja ají múldigaba naldiñga nukshanamak kágubakuek kakbeñshatogatshak Duweki ají sáñkalda axabetixá awatuñshi na, sambuldezha zhikpe atshixa. Zhikpegakí naldaldiák, ají sáñkalda aguáñ izhbashaldixa.

5 Munzhiki Jate axazguagatogéñ, azhi Ají Aldunaja ají múldigaba naldiñga nukshanamak kágubakuek kakbeñshatogatshak asewáki ají sáñkalda axabetixá awatuñshi na, paniuwizhu zhikte atshixa. Ekí atshakí naldaldiák, ají sáñkalda aguáñ izhbashi na, tubá sai izhbeñguane janañga jiwak zaldabaga naldaldixa.

6 Akna, mielde munzhiki asewá axabetixa awatuñshi paniuwizhu zhikte atshasʉñ akzexaldiák, ake sai nuk izhbeñguakue. Ne ekí atshakue jiwak akze jañgualdiák, ake paniuwizhu zhikte atshakue agatsaldaldixa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Guatshak sigíki sambuldezha akteñga Jate axazguagakue agatsaldakí. Akze, sigíki Jate sakí ne tuñshi na, E za akaldak akzé tuñshixa. Guatshak munzhijañki asewá akze tuñshixa.

8 Akze, Jateja kasak sigí gauñguenik, etshi magiga munzhiki gauwane. Sigíga munzhitshi magik zhinik gauwazháne.

9 Ekíga na, Jateja sigí gauñguenik munzhi agajueshká tuatshakna agapakualdaxañ agakauwane. Munzhik agapakualdaxañ sigí gauwazháne.

10 Ekí nakna munzhikue kauwisewája kaksanegaka ne ajañguxá awatuñshakue kagatsahamak ajanashakue. Jinake naldakí. Jateja guaklde uldeñkakueja katuaté nogák.

11 Guatshak jiaga, Nauwijí Sáñkalda zʉnajañguamake, ni munzhi aldéñgaba izhogazháka, ni sigí aldéñgaba izhogazháka nak zhualduxañgaba izhgajuezhi kizhuka.

12 Jinake naldakí. Kasake Jateja sigík zhinik munzhi gauwanamakga kaiga zʉnake saldiñga sigíkue munzhik zhinik za kukaxa. Naldatshak namak giemiki Saldiñga netshi Jate zʉnake saldiñga zʉnakauxágaba nakldá.

13 Guatshak munzhija asewá axabetixa tuñshagába, paniuwizhu akldogakí Jate axazguagatoxaldiéñ ¿atshakuamak atshixá ne shi mitualdixa na?

14 Akze, kágubake naldakue zʉñgatsahamak izhogakue zʉñgatsé nakna, mielde sigíki munzhi janamé ishkazgualdiák, eñki agatsaldasʉñzamak agatsé shaldaki jiwak akzegakue agatsaldaldixa ne tunazʉnaka.

15 Ekí ne munzhi zʉnake munzhi agatsaldakuamak agatsé izhoxaldiák, eñki janshibé agatsé izhuka ne awatuñshixa. Akze, munzhiki sáñkaldatuba jana akzeshi guakuak na Jateja sai izhuka izhoxaldixa jañguane.

16 Akze, mieldeki ekí juizhaldegakuamak juizhaldexa shizhiyañkalduka ne ipanasʉñ akzekakuejañki ekí kakualdakue. Nasʉñki ekí shi kizhiyamak zañga katshixa. Amakbeñga na, san san kuíbuldu Duwe ipanane ishjuizhaldekakue jiaga ekí zañga ajanashiji ajuizhaldeka naldashá.

17 Guatshak mokue sakí juizhaldegakue miñmeyaldikue. Akze, maiñ Duwe ipanaminekue mishjuizhaldegatshak aldunaxa akuiyakshagábaki, aguáñ izhbashi mual miyatshixa nak “janshibé ni miyatshí” miñmeyazháldikue.

18 Kasak misha, mishjuizhaldegatshak askuí aldunagaba miñneshi juizhaldexabíne nagabemine ne, nauwa namakga nega mimajañguá ni gukú.

19 Ne amak zegatukaki zegakuamakga zegatuka. Ai zhinik na, mieldeki Jateja mimajañguamak mizhuka azhi mieldeki ekí izhogakí minuka mimawatualdixa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 Akze, Duwe Aldéñ nauwitsaldí shuane shalda be zhigisekui zakualdixa zʉñmenamak mishjuizhaldegatshak jiaga, amak be izhgisekui mual ishjuizhaldegakí naldashibiná.

21 Jinake ekí miñmeyakí. Axautshikue jikaktuagábaki gakue miyuldaká, maiñgabaga za miñgaxa nak. Ai zhinik na, ezuakueki maldija guiñga aba guxakue, ezuakue zʉnake zʉtuxa zalda ajanashixa.

22 ¿Azhi zamiñnegaldi, tuxamiñnegaldi juwí miñsʉñze nak shi ekí miyatshí? Ekí zal mishjuizhaldegatshak, ¿Duwe ipanane Jatetshi nekldekue aguáñ izhbashijiñga, auxaga jika axaldaldagáldekueki jiwak miyakzukuxá miñnegakí shi na? Nak, ¿sakí shi “janshibé ni mijuizhaldék” miñmeyaldikue minajañgú? Ekí miñmeyazháldikue naldashá.

23 Akze, Nauwijí Sáñkaldaja shi naxaldiyanamak shi miñkaldiyanuge. Duwe Jesú akuaxaldiamak axexaldixa siañ zegatshake, Aldéñ shaxaldixakue juizhi zatoguéñ pañ zhiksui.

24 Guñgueniki ai shalda Ajatek “zeñ nzhakldék” akbeñgueniki zhikwati, Aldéñ shaxaldixakuek kageshi ekí kakbeyá: “Jejié pañki nají abuá tsaldiñga ne miñgaldí. Amak miñgatshak, mimitsaldí shuixaldikue be zhigisekui za miñgaldí.”

25 Ekibeñga auxa asañgueni Duweja jaldu, kalwéldia siyagaxaune akué zhiksuishi ekí kakbeyá: “Jejié kalwéldiaki nají abi tsaldiñga mitugauxa mitugatshak minkualdaldikuamak abi nakzuldi shuixaldikue be izhgisekui mituxaldí. Amak shuixaldatshak, Najateja minkualdaldiamak E na ishkualdi izhoxa abisa jiúñgulda miñgexaldixa nzha” na Duweja kakbeyá.

26 Akze, mitsá ai pañ miñgajauxa miñgatshak, ai kalwéldia mitugauxa mitugatshak “Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúki nauwitsaldí shuane nakldá” guashi ne tuñshi miñgaldixa. Ekí atshijiñga, Aldéñ mokue kagik naxaldiéñ yo miyatshaldixa nzha.

27 Ekí nakna mieldejañki Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú Aldéñ abi akzuldi nauwitsaldí shuane be zhigisekuakuamak zhigisekuagába pañ gaji, kalwéldia tushi agatsaldazhámak atshaldiák zʉnake, Duwekga sha axatshaldixa.

28 Akna amak pañ gagáñga, kalwéldia tugagáñga, ji guashi miyatshaldixa agajañgua, ezuak ezuak muldetua aldunaldi zhikzʉziyakue miñgatsaldaldixa.

29 Jinake naldakí. Mieldeki Duwe atsaldí shuane be izhgisekuagábaki, egaba ga, tuxa guéñ zhinik na, aldéñga guiyaba tuakue agatsé axeldashi atshaldixa nak.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

30 Ekí agatsaldi nuxa axanéñ zhinik na, matshuwi minekue kama miñkualdaksá, mulbatá miñzeshi, guatshak ezuakueki ashuá guane.

31 Naldatshak, amak gagáñga ji guashi gakualdixa agajañgui na, ezuak ezuak muldetua aldunaldi zhikzʉziya guanazʉñnegake Jateja ekígaki guiyaba zʉnatuñshazháka.

32 Naldatshak, Saldiñga netshi Sáñkaldajañki sha atshañkalde shalda guiyaba zʉnatuñshatshak, egaba jian izhoxa shi zʉñkaldiyaldiamak ekí zʉñkizhaka. Ekíki Duwe ipanazhánekue guiyaba tuakue kagatsé axakezhagamaga axazʉndagazháldiamak.

33 Ekí nakna, shui gajakue, Duwe nauwitsaldí shuane be zhigisekui mizaldixa mishjuizhaldegatshak, ataba atabañ zhinik jizhiktuwi miñgualdí.

34 Akna, mieldeki maldija guatoxaldiake axañga ajuxaga zakue agatsé. Ekíki Jateja akldunazhámak mishjuizhaldeká shalda guiyaba mimatuñshakue ni zekldék. Guatshak akldé guiyaba miñmeyakue naxaldañga ne, eñki mimatuál neyaldatshak miñmeyaldikue nzha.

1 Corinthians 12

1 Gajakue, Jatetshi Aldunajañga sakí bual gaunegakualdiamak zʉnatshishixa miñkualdakuega mimajañgui miñmeyaldikue.

2 Guatshak Duwe ipanagá minogueñgaki, jigaba akiyalzabiyaldixa ishkiyateneki, beyakzaldagáldekue, ni zukuagazhákakue jiséja akzé mimajañgushi na mimejuldukshanane.

3 Akna ekí miñkualdakue. Ni me Jatetshi Aldunaja aksanegatogeñga, “Jesúki agisa guakuéñ” guagazháka, ne Jatetshi Aldunaja za aksanegatogéñ zhinik na, “Duwe Jesúki Saldiñga netshi Sáñkalda nzha” guagaka nakldá.

4 Akze, Jatetshi Aldunajañki gaunegakualdiamak sha sha zʉnatshishatshak jiaga, Jatetshi Alduna ezuamé nega ekí zʉnatshishixa nakldá.

5 Ekibeñga na, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúk matshuwi sha sha axazauwanazʉnaka naldatshak, Nauwijí Sáñkaldaki ezuamé nega kaxazauñkaki zʉñkizhuka nakldá.

6 Ekíga na, Jateja sha sha jiba atshakualdiamak zʉñgegatshak jiaga, Aldéñki ezuamé nega saldiñga kaldekuañ ekí sha sha atshakualdiamak kama zʉñgeka nakldá.

7 Akze, Jatetshi Aldunajañga saldiñga Duwe ipanañkaldekuañ ezua ezuak sha sha zʉnatshishéñ zhinik na, Aldéñga zʉñsaneka ne awatuaka. Ekí zʉnatshishi Duwe ipanañkaldekuañ izhgaunegakualdiamak zʉnatshishixa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Akna, Jatetshi Aldunajañga ezuakueki múldigaba ishkué ga agatsaldi muegisekualdinik amak guakshixa. Ne ezuakue zʉna ai Aldunajañga na jigabá shalda muegisekui amak guakshixa.

9 Ai Aldunajañga na, ezuakueki “Jateki saldiñga, saldiñga atshakagaba shakldá” muldetua auxaga alduna ishaldiamak atshishixa. Ai Aldunajañga na, ezuakueki mulbatá akzekakue kalzʉxaitshishixa.

10 Ai Aldunajañga na, ezuakueki janshizhe ajanashaté atú guazhámak katshishixa. Ai Aldunajañga na, ezuakueki Jatetshi múldigaba naldiñga kaldukshanamak kágubakuek kakbeñshixa. Ai Aldunajañga na, ezuakueki Jatetshi Aldunaja azhi jisétshi aldunakueja nuxa kágubа zukuakshatuka azhi atshishatuka kakwashekuxa. Ai Aldunajañga na, ezua kaugiañ zukuagazhék jiaga ezuakueki kazukuakshixa. Ne, ezuakueki amak ai kaugiañ nukatshak, sakí guashi guaklde ai Aldunajañga kakuakshixa.

11 Akze, Jatetshi Aldunaki ezuamé nega ekí saldiñga nalda zʉnatshishixa. Aldéñga na ezuak ezuak zʉnajañguamakga sha sha zʉnatshishixa nakldá.

12 Guatshak nauwijí abuáke matshuwi zʉñkazauñkakue káuxalda, kasa, uba zʉñkaldaldatshak jiaga, askuí abuátshiga nuxa ekí zʉñkaldé. Ekibeñga na, saldiñga Duwe Jesú ipanañkaldéñ zhinik na askuí abuá me, Duwetshi kaldé nzha.

13 Akze, saldiñga Duwe ipanañkaldekuañki Jateja Ají Alduna ezuamé nega zʉñgegatshak eñkáñ zʉnajaukshanéñ zhinik na askuí abuá me, Duwetshigaba kaldé. Akna, nasʉñ juldiúkue azhi axautshi sanákue, nashi axautshi jiba axatshixakue azhi sáñkaldakue ekí sha sha kaldaldatshak jiaga, saldiñga kaldekuañ Jateja Ají Alduna ezuamé nega nasʉñldi auxaga zʉñkaldaldaldiamak zʉñgene zʉñsaneka nakldá.

14 Ekibeñga na, nauwijí abuák zalda ezua me zʉñkazauñka zʉñkaldaldazhé, zʉñkazauñkakue matshuwi zʉñkaldé naldashá.

15 Ai zhinik na, kasa ekí nekldake, “naski káuxalda naldazhúge naugakna, abuátshi naldazhúge nakldá” nekldák jiaga, abuátshiga naldaldixa naldashá.

16 Azhi kuxaja “naski uba naldazhúge naugakna, abuátshi naldazhúge nakldá” nekldák jiaga, abuátshiga naldaldixa naldashá.

17 Azhi nauwijí abuá uba za nanazʉnakuashiñki ¿sakí shi zukanazʉnaka na? Azhi nauwijí abuá kuxa za nanazʉnakuashiñki ¿sakí shi jika zhikzukuanazʉnaka na?

18 Ne Nauwijatejañga Aldéñ abuák sha sha zʉñkazauwaldixa agukuagakldegéñ janaktunamak abuák zʉñgakauwane.

19 Kasa, azhi káuxalda za nanazʉnakuashiñga, ¿sakí shi abuá naldaka na?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 Ne, matshuwi sha sha zʉñkazauñka zʉñkaldaldatshak jiaga, abuáki ezuameñga kaldé naldashiñkaldá.

21 Ai zhinik na, uba ekí negakldegake, káuxalda: “Mañki nagajuezhakí nibaldá” axaldegazháka. Azhi sáñkaldaja kasakue: “Maiñki nagajuezhakí ni miná” axaldegazháka.

22 Naldatshak abuák zalda zʉñkazauñkakue, mieldekueki jue zauñka kajañguatshak niñkauwañki aiga na abuák akldé agajueshkakue.

23 Ekíga na, abuák zalda mielde jue kajañguxa zʉñkaldekueki akldé numañ katuñka. Zʉñkatuazháka kajañguxa zʉñkaldekueki zhakuá ijualdiyañkalde za kaldokshixa naldashá.

24 Ne, abuák zalda zʉñkazauñkakuega anuñkakue zʉñgatuakueki jue numañ tuakue zʉñgatsé. Akze, abuák zalda zʉñkazauñkakue, mielde jue kajañguxa niñkauwañki, Nauwijateja akzé jañgui zhinik, akldé numañ tuakualdixa janazʉñgaktunamak abuák zʉñgene.

25 Ekíki abuák zaldagaba ishkajuezha naldakí, zhualduxa numañ atuwi, izhgaxaunexaldiamak.

26 Akna nauwijí abuák zalda ezua agatsaldak me akzegapanatshak, saldiñga akzekagaba neka. Ekíga na, nauwijí abuák zalda ezua agatsaldak me akldé agazukuatshak, saldiñga abuák zʉñkazauñkakue zhualduxa zeñ akzekagaba nexaldixa naldashá.

27 Ekí abuá shalda miñmeyatokugeki ekí miñmeji: Saldiñga Duwe Jesú ipanañkaldekuañki ezuak, ezuak Etshigaba nek guañkalde nakna, askuí ají abuá me nekalde nzha.

28 Akna Duwe ipanañkaldekuañki izhgaunegakualdiamak, Jateja sha sha jiba zʉñgeka. Kasak misha, Asukuá Duwetshi múldigaba guaxal gaxaldiamak ezuakueki izhgakukakue. Mozhua zeñki, ezuakueki Ají Aldunakga ají múldigaba naldiñga kaldukshanamak kágubakuek kakbeñshaldiamak izhgakukakue. Maigua zeñki, ezuakueki ají múldigaba shizhaldiyaldiamak izhgakukakue. Ekí izhgakuxaldinik, ezuakueki janshizhe ajanashaté atú guazhámak atshaldiamak izhgakukakue. Ezuakueki mulbatá akzekakue iskaitshaldiamak izhgakukakue. Ezuakueki axautshikue muldetua kagaunexaldiamak izhgakukakue. Ezuakueki Duwe ipananekue kaksanexaldiamak izhgakukakue. Ezuakueki ezua kaugiañ zukuagazhék jiaga kazukuakshaldiamak izhgakukakue nakldá.

29 Ekí sha sha zʉnezhgakugatshak saldiñga nekue Jateja ¿Asukuá Duwetshi múldigaba guaxal gaxanegaba sha? ¿Azhi saldiñga nekue Ají Aldunajañga Jatetshi múldigaba naldiñga kaldukshanamak kágubakuek kakbeñshixagaba sha? ¿Azhi saldiñga nekue ají múldigaba

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

shizhixakuegaba sha? ¿Azhi saldiñga nekue janshizhe ajanashaté atú guazhámak atshixagaba sha?

30 ¿Azhi saldiñga nekue mulbatá akzekakue iskaitshixakuegaba sha? ¿Azhi saldiñga nekue ezua kaugiañ zukuagazhék jiaga zukuakshixakuegaba sha? ¿Azhi saldiñga ai kaugiañ nukatshak, sakí guashi guaklde guakshixakuegaba sha?

31 Naldatshak sakí Duwe Jesú ipananekue akldé miyagaunexaldixaki miñnuniñgaba Jatetshi Aldunaga amak mimatshishaldiamak za miyakshishaldí. Guatshak kaiga zʉnake Jatetshi Aldunajañga kágubakue miyagaunexaldiamak sakígaba mimatshishatshak akldé janshibé jiba akbeyakue jiúñgulde miñmeyaldikue nzha.

1 Corinthians 13

1 Akze, kágubа zhekuauxa netshi kaugiañ kazukuaxaldiák, azhi Jateja guaklde uldeñkakuetshi kaugiañ jiaga kazukuaxaldiák, zʉjañguañkáalde nuxa naldakualdiake, axesé nuxa zukuakldazʉnaka. Egaba jika ishkaldegatshak negamak nuxa axesé negakualdixa.

2 Azhi Jatetshi Aldunajañga na gaunegakualdiamak Jatetshi múldigaba naldiñga zʉnaldukshatshak nukañkaldamak kágubakuek zʉnakbeñshaldiák jiaga, zʉjañguañkáalde naldakualdiake, zʉñzaldagáldega nuxa naldakualdixa. Azhi Jateja jigabá janaktuatuka mu zʉñgisekui zʉñgajieñgua, azhi saldiñga mikualdakue auxaga zʉñkualdatshak jiaga, zʉjañguañkáalde naldakualdiake, zʉñzaldagáldega nuxa naldakualdixa. Azhi Jate muldetua alduna kishéñ zhinik Ek “gexá agajuezha guwá” akshishañkaldamak zʉñkatshatshak jiaga, zʉjañguañkáalde naldakualdiake, zʉñzaldagáldega nuxa naldakualdixa.

3 Azhi jika agajueshkakuek ji zʉñkaldauxa nuk akauwakualdiák jiaga, zʉjañguañkáalde naldakualdiake, axesé nuxa ishkáu zegaka. Azhi Duwe ipanañkaldéñ zhinik abuá ayoxaldixa zʉnakuaxaldiake, egaba “wa” nuxa kajañgualdiák jiaga, zʉjañguañkáalde naldakualdiake axesé nuxa shuigakualdiamak aké zegaka nakldá.

4 Akze, kazʉjañguamak naldaldiake, sakí zʉñkajanashatshak jiaga, kabetixa naldakue, kágubakue juañ zaldaba kaxatshixa naldakue. Ekíga na, kazʉjañguamak naldaldiake, axautshikue sakígaba janshizhe agatsegatshak aldunaxá zʉñzegagáldekue naldakue, “nas za nakzé nakldá” kaldeka naldasʉñze, ni sekuazhikshañkáalde naldakue.

5 Ekíga na, kazʉjañguamak naldaldiake, kágubakue axabetazháldiñga na axaldaldakuamak axaldaldañkáalde naldasʉñze, axaldáñ za janshibé izhoxa niyañkáalde naldakue. Ekíga na, kazʉjañguamak naldaldiake,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

jigabák zhinik nuxa axañga zʉnzauldagálde naldakue, sha zʉnakuane zhikjuizhanáaki izhoxañkáalde naldakue.

6 Ekíga na, kazʉjañguamak naldaldiake, ezuakue sha ajanashane shalda zeñ zʉñnegagábaki, namaklde ajanashatshak shalda zʉnake zeñ zʉñneka naldakue.

7 Ekíga na, kazʉjañguamak naldaldiake, ezuakue sakígaba ajanashaldiák jiaga, egaba kaxabetixa naldakue. Ekíga na, kazʉjañguamak naldaldiake ubañga “sha atshanamak nakldá” jañguagábaki, “janshibé atshaldixaga shakldá” kajañguxa naldakue. Akze, kazʉjañguamak naldaldiake, sakígaba zʉñgatsegatshak jiaga, abá naldakí kabetixa naldakue.

8 Akze zʉjañgua zʉnake ni mitsake naldaksá guazhíta. Ne kaigabeñki Jatetshi Aldunajañga gaunegakualdiamak Jatetshi múldigaba naldiñga ezuake nukshanamak kágubakuek kakbeñshixa nanaldixa, aldiweki ekí kakbeñsha naldaksá gualdixa. Ekibeñga na, ai Aldunajañga kágubakue ezua kaugiañ zukuagazhék zukuakshixa nanaldixa aldiweki ekí zukuaksha naldaksá gualdixa. Ekíga na, ai Aldunajañga ezuake jigabá shalda muegisekui akwashekuxa nanaldixa aldiweki ekí akwashekua naldaksá gualdixa.

9 Jinake ekí saldinaldixa naldakí. Kaigabeñki Jatetshi Aldunajañga auxaga mu zʉñgisekuakíñga nakna, nauwa me zʉñkualdi kizhuka. Ekibeñga na, kaigabeñki ai Aldunajañga Jatetshi múldigaba naldiñga zʉnaldukshanamak kágubakuek zʉnakbeñshatshak jiaga, auxagaki zʉnaldukshazhé, nauwa me nuxa zʉnaldukshixa.

10 Ne auxa zegatshigak zʉnake, Jateja auxaga mu zʉñgisekui, zʉñwashekuatshakna, kaiga Ají Aldunaja nauwa, nauwamé mu zʉñgisekui, zʉñwashekuxa juezhaksá gualdixa nakldá.

11 Ekibeñga na, sukua nalgukueñgaki, sukua ga nuxa zukuakuge nanuge, sukua ga nuxa jañguge nanuge, sukua ga nuxa saldiñga jañgui tuñkuge nanuge. Ne atema nexaldatshak zʉnake sukua atshamak atshakí nuk mashá guanuge.

12 Ekibeñga kaigabeñki, speju atuasánate nukak katuatshak, muldetua atuasʉñ atuakuamakbé nuxa kazʉtuñka nanaldixa, auxa zegatshak zʉnake muldetua auxaga tuwa, zʉñgajienaldixa. Kagik kizhogeñgaki Jate Aldéñ shalda nauwamé nuxa zʉñwashekuxa nanaldixa, auxa zegatshak zʉnake Aldéñ naldi katuatshak auxaga zʉñwashekuatshakna Aldéñ zʉñgatsauxa kakuamakbeñga jiak, nasʉñ zhinik Aldéñ agatsauxa zʉñkualdaldixa nakldá.

13 Ne auxa zegagá nogeñgaki, Jateja maigua agatsalda ne na muldetua atshál za nogakue zʉnajañguxa. Aldéñ za zʉñgatsauxa alduna ishiji izhoxalga nogakue. Aldéñ za sakí janshizhe zʉñkatshaldixa zʉñmenane,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

“aiki zʉñkatshaldixaga shakldá” za jañgui, jiaktualga nogakue. Zʉjañgualga nogakue. Ai maigua agatsalda nekuega na, ezua agatsalda akldé akzeki zʉjañgua nakldá.

1 Corinthians 14

1 Akze, zʉjañgual za minoxaldiamak miñgatsauxa kama ilshiji miñgualdí. Ekíga na, Jatetshi Aldunaja Duwe ipananekuek miyagaunexaldiamak sha sha mimatshishaka miñgatsauxa miñnuni, miyakshishaldí. Aikuega na, ají múldigaba naldiñga mimaldukshanamak kágubakuek mimakbeñshaldiamak akldé giemiki miyakshishaldí.

2 Jinake ekí miñmeyakí. Jatetshi Aldunajañga na ezuake ezua kaugiañ zukuagazhék zukuakshatshak, kágubakue axazguagagábaki, Jate axazguakshixa. Akze, ai Aldunajañga ezuake aksaneshi zukuakshatshakna, jigaba muetsegazháne guakshatshak kágubaja nukazháka.

3 Ekí ne, mitsake ai Aldunajañga ezuake Jatetshi múldigaba naldiñga nukshanamak kágubakuek kakbeñshatshak zʉnake aldukaka nak aldunaldi akldé kama kakukshi, akldé akldeñga Jate alduna iyasha kakuiyakshi, jibañ tuatukakue agakuañneshiñga kakbeñshixa.

4 Akze, mieldeki Jatetshi Aldunajañga ezua kaugiañ zukuagazhék zukuakshatshak axaldáñga aldunaldi akuiyakshaldiamak zukuakshixa. Ne mieldeki ai Aldunajañga Jatetshi múldigaba naldiñga nukshanamak kágubakuek kakbeñshaldiák zʉnake, saldiñga Duwe ipanane ajuizhaldekakuek aldunaldi kakuiyakshaldiamak kakbeñshixa nzha.

5 Akze, Jatetshi Aldunajañga ezua kaugiañ zukuaxabínek saldiñga mimazukuakshakue mimajañguge. Ne ai Aldunajañga Jatetshi múldigaba naldiñga mimaldukshanamak kágubakuek akldé giemiki mimakbeñshakue ni mimajañgukú. Ekíki ezuakue na mishjuizhaldegatshak, kauwijí kaugiañ ai Aldunajañga Jatetshi múldigaba naldiñga mimakbeñshatshakna, aldunaxa muldetua kakuiyakshaminaka nakna, aiki ezua kaugiañ zukuaxabínek mimazukuakshane guashiñki akldé zauñka. Naldatshak ezuake ai kaugiañ aldukazhék nukatshak, ai Aldunajañga sakí guashi guaklde kágubakuek kakbeyaldiamak akwashekualdiák zʉnake zhualduxa aldunaxa kakuiyakshixa nzha.

6 Gajakue, nas miñkabizhal neyaldatshak, ezua kaugiañ zukuagazhúgek Jatetshi Alduna nazukuakshaldiake, ¿sakí shi miñgaunekldaka na? Akze, mimijí kaugiañ Jateja Ají Aldunakga Aldéñ shalda mu nagisekui nakwashekuanamak miñmeyaldatshak, azhi ai Aldunajañga Jatetshi múldigaba naldiñga naldukshanamak miñmeyaldatshak,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

mimakuiyakshanaka. Azhi Jate shalda shi miñkaldiyaldatshak, mimakuiyakshanaka naldashá.

7 Akze, jika azajuikak, kuizi azhi tuldumpa ajuigakuamak juigakí naldaldiák, ¿sakí shi ji meji ajuigatuka aldukaka na?

8 Ekíga na, ezua tata ajuizhaldexaldiamake sakí nuxa agasjuigakue akuakldaldixa amak agasjuigazhá akualdiák, ¿sakí shi “juizhaldegakuká guxá nakbaldúk” aldukaldixa na?

9 Ekibeñga na, maiñ múldigaba aldukakak káguba axazguagakí minaldaldiák ¿sakí shi ji akbeyabinuka aldukaldixa na? Aiki axesʉñze nuxa mizukuaxaldixa.

10 Akze, jai kagiki matshuwi zukuaxa nañga naldatshak, ezua ezua azakuagatshak ai akuekuejañki aldukakagaba.

11 Ne ezua naxazguagatshak nukakí naldaldikuake, eñki nasaná naldagálde, ni nas asaná naldazhúge nak aldukañkáalde naldakualdixa.

12 Akna maiñki Jatetshi Aldunaja sha sha gauneshi mimatshishakue miñnuniñgaba mizhekualdatshakna, akldé giemiki Duwe ipanaminekuañ mishjuizhaldegatshak aldunaxa akuiyakshi mimatshisha akldé miñnuni miyakshishaldí.

13 Akna juizhaldexabinoxaldiéñ, Jatetshi Aldunajañga ezua kaugiañ zukuaxabínek mimazukuakshixak, jiak Aldéñga sakí guashi mimakuakshatuka miñwashekuakue miyakshishaldí. Ekíki kágubakuek kauwijí kaugiañ naldi miyakbeyaldiamak.

14 Akze, nas ezua kaugiañ zukuagazhúgek Jate axazguaxaldatshak, nají aldunake muldetua axazguashi, gualdatshak jañguakueñka zʉnake axazguagakí.

15 Guake ¿sakí shi atshaldikue na? Jatetshi Aldunajañga ai kaugiañ zukuagazhúgek nazukuakshatshak, nají aldunaldiñki eñkañga Jate axazguaxaldikue. Naldatshak, jañgugeñka jiaga nají múldigabak naldi axazguaxaldikue. Ekibeñga na, nají aldunaldiñki axazubeyaldikue. Naldatshak, jañgugeñka jiaga axazubeyaldikue.

16 Azhi Ai Aldunajañga ezua kaugiañ zukuaxabáldek za Jate akldé akzamakga akzukui, “zeñ nzhakldék” akbeji mazukuakshaldiák, juizhaldegatukakuejañki aldukazhéñ na, “ekíga shi naldí” ma na agabeyazháka.

17 Ekí Jatek “zeñ nzhakldék” janshibé akbeyabaldogatshak jiaga, axautshikueki aldunaldi kakuiyakshazháldixa naldashá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Akze, naski Jatetshi Aldunajañga ezua kaugiañ zukuagazhúgek saldiñga mimizhakaldak nazukuakshixa shalda Jatek “zeñ nzhakldék” akbeñkuge.

19 Naldatshak, Duwe ipananekuegaba na juizhaldexaldatshak, Jatetshi múldigaba muldetua kagajienaldiamak, kauwijí kaugiañ naldi shi kaxaldiyaldikue za itshankuge. Akze, jatshiwa múldigaba me kauwijí kaugiañ naldi shi kaxaldiyaldatshak, matshuwi múldigaba (10.000) ai kaugiañ zukuagazhúgek aldukazhákak kakbeñkuge guashiñki akldé aldunaxa kakuiyakshanaka nak ekí akldé atshaldikue nzha.

20 Gajakue, sukua akldegauxabé miñnegaksáni na, aldunaldi guildék guanekue akldegamak ga mijañgualdí. Naldatshak, ezua agatsalda zʉnake, somá nóñgutseja sha atshakue muldetua aksʉ́ñzamakbe, maiñ jiaga minaldaldí.

21 Guatshak Jate, Nauwijí Sáñkaldaja ají múldigabak ekí guaklde: “Nají kuíbulduk kauwijí kaugiañ naldagáldek guiyaba ishkaldukaldiamak, san zaldakuek kakbeñshanaldikue jiaga amak naxaldukazháldixa nzha.”

22 Akna Jatetshi Aldunajañga káguba ezua kaugiañ zukuagazhék zukuakshatshak Aldéñga ekí zukuakshatuka Duwe ipanazhánekuek awatuñshixa. Ne Duwe ipananekuek ekí awatuñshaldiamak zukuakshazhé. Naldatshak Jatetshi Aldunajañga ezuake Jatetshi múldigaba naldiñga nukshanamak kágubakuek kakbeñshatukaki Duwe ipananekue Aldéñ ekue nañga izhuká awatuñshixa. Ne Duwe ipanazhánekuek ekí awatuñshaldiamak kakbeñshazhé.

23 Naldatshak Duwe ipanaminegaba mishjuizhaldegatshak, Jatetshi Aldunajañga na ezua kaugiañ zukuaxabínek mimazukuakshatoxaldiéñ, Duwe shalda aksékue, azhi E ipanazhánekue eñkaga ajuldunatshakna, “¡ji kagabé alduna axaldegagáldekue ekí neká!” miñguanaldixa.

24 Ekí ne, ai Aldunajañga Jatetshi múldigaba naldiñga saldiñgak mimaldukshanamak ezuak ezuak mimakuakshatoxaldiéñ, Duwe shalda aksékue, azhi E ipanazhánekue eñkaga juldunaldini saldiñga mimaldukatshakna “naski sha atshikuge nak guiyaba tuakue nagatsé tiuwi” zhikzʉziji akldexaldixa.

25 Atshaga na aldunaldi ji ziñ me atshane jiaga, Jateja nuk mu agisekuatshakna, nuldu axayoshi Jate akldé akzamakga akzukui na, “Jateki namak giemi jai maiñ nañga izhuka ne tiuwi” guaxaldixa nzha.

26 Gajakue, ekí miñmeji nagatokugamakga na, Duwe ipanaminekuañ mishjuizhaldegatshak, ezuake Jate akldé akzamakga miyakzukualdiamak miyaxazbeñka, ezuake ají múldigaba shi mizhixa, ezuake Jatejañga Aldéñ shalda mu miñgisekuatshak amak miñguaka, ezuake Jatetshi Aldunajañga na ezua kaugiañ zukuaxabínek mimazukuakshixa. Ekí

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

mimazukuakshaldinik, ai Aldunajañga na ezuake sakí guashi guaklde mimaldukshanamak mimakuakshixa. Ekí juizhaldexabinoxaldiéñ sakígaba miyatshatshak, maiñgaba ataba atabañ aldunaxa miyakuiyakshaldiamak za atshakue miñgatsé.

27 Amak juizhaldexabinoxaldiéñ Jatetshi Aldunajañga ezua kaugiañ zukuaxabínek mimazukuakshatshak, zhikldogamake mozhua azhi ak jiaga maigua nekueja za guagakue. Ekí miñguaxaldixa naldaldiake ai Aldunajañga sakí guashi guaklde ezuake kágubakuek kakbeyaldiamak akwashekuane guagakue agatsaldaldixa.

28 Azhi sakí guashi guaklde Jatetshi Aldunaja ni ezuak akwashekuakí naldaldiák, juizhaldekldekueja nukandana agatsaldi guagagábaki, axaldáñ Jate axazguashi señgaba nuxa guagakue miñgatsé naldaldixa nzha.

29 Ekibeñga na, Jatetshi Aldunajañga Ají múldigaba naldiñga mimaldukshatshak nukaminamak mozhua, azhi maiguak guagakue. Guagatogatshake, juizhaldexabinukakuañki “¿Jatetshi Aldunajañga shi ekí guakshí?” guaji, muldetua agajañguakue miñgatsé.

30 Azhi amak guagatoxaldieñga jiak, Jateja ji miñmendana akzeshi ezuak mu agisekualdiák, amak guaxaldiamak guagatukaja niñkauwañki guagaksánakue agatsaldaldixa.

31 Ekí miyatshatshake, ai Aldunajañga Jatetshi múldigaba naldiñga mimaldukshatshak, saldiñga naldi nukaminamak juizhaldekldekuek kakbeminaka naldaldixa. Egaba zhikldogamak ezuaja guashi saldikshatshak, mokue ezuaja, ezuaja guagakue. Ekíki saldiñga minekuañ shi mitiyatshak, aldunaldi jiaga mimakuiyakshaldiamak.

32 Jatetshi Aldunajañga Ají múldigaba naldiñga mimaldukshanamak kágubakuek mimakbeñshixakuañ axaldáñ zhiksanekbinaka, nakna mitsá zegatshak guagakue nake jiaktuminaka.

33 Akze, Saldiñga netshi Jateki señgaba zhe noxa, atshakuauxabe atshátshi jate izhogakna, saldiñga duldashabinukagaba izhgitamakuiñga juizhaldegakue mimajañguazhé nakldá. Akna, Duwe ipananekue san san kuíbulduldi izhajuizhaldegamak agatsaldiñga

34 maiñ jiaga mishjuizhaldegatshak munzhikuejañki iwati naldakí sʉnjá, aldukaté nogakue kagatsé. Ai shalda guashiñga na, Jateja jian izhoxa guiyaba zʉñkabajananek guagamakga munzhikuejañki “sanekakue janshibé ni naksanexaldí” itshanakue kagatsé.

35 Akna, juizhaldexabinoxaldiéñ, jigabá akuagatshak, munzhija izukandanañga akzexaldiake aiga izukagábaki, ajuxa asewák akldukakue agatsé. Azhi ajuizhaldegatogéñ iwatijiñga izukaldiák jiwak zalda naldaldixa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

36 Sakí juizhaldegakue miñmeyanuge ipanasʉñ miñzexaldiake ekí miñkualdakue: Maiñ zhinik nuxa Jatetshi múldigaba awaxani awaxani neyapanazháne, ni maiñ za ai ipanazhámine.

37 Ne, mieldeke Jatetshi Aldunajañga ají kamakga mimatshishixá, azhi Jatetshi múldigaba naldiñga mimaldukshanamak kágubakuek mimakbeñshixá mitshankakuek jejié guiyaba miñmeñkugéki, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúja niuwi miñgé zhuxañga ne miñkualdakue miñgatsaldashá.

38 Akna mieldejañki ai ipanakí naldaldiák ake jiak, maiñ zhinik ji miñgabeñká kagipanakue miñgatsaldakí.

39 Ekí nakna, shui gajakuañ, Jatetshi Aldunajañga Ají múldigaba naldiñga mimaldukshanamak kágubakuek mimakbeñshaldiamak miñnuniñgaba Jatek miyakshishaldí. Naldatshak ai Aldunajañga ezuake ezua kaugiañ zukuagazhék zukuakshatshak “ekí negasé nibatú” kaxaldeshi kagitamakuagába.

40 Guatshak mishjuizhaldegatshak azhi jigaba miyatshak atshakuamak, zhikldogakldegamak za miyatshaldí.

1 Corinthians 15

1 Gajakue, Duwe Jesú zʉnekuane miñmeyaldatshak namak jañgui ipanaminéñ zhinik na, Duwek alduna ishalga, abá naldakí amaga zhekualdabinuka. Nak shi miñkaldiyanugamakga, kaiga mokue be miñgisekundana nzhakzék.

2 Atshak Duwe zʉnekuane miñmeyaldatshak ipanaminamakga, abá naldakí miñgatsauxa namak jañgualga mizhekualdaldiakna, Jate minkualdaldixaga. Azhi amak jañgualga noxabiñsá miñgualdiák zʉnake, ake axesé nuxa namak jañguamine naldaldixa nzha.

3 Akze, Duwe shalda akldé akzé shi naxaldiyanamakbeñga shi miñkaldiyanuge: Jatetshi múldigabaja zexaldixa guashi sezhekldamak Duwe Jesú Zʉnekualkaki sha katshixa zʉnesabiji, zʉñkabetaldiamak shuizhá guane.

4 Shuigueni shuanekue abexaldixa janagatuneñka abexá guane nalgué, maiguake Jateja mokue izhgaldakshá, ai jiaga ají múldigabak sezhekldamakga zeklde.

5 Duweki amak izhgaldaguenik Pégulduk akizhañkañguenik na, Aldéñ 11 shaxaldiyatonekuek jiaga kakizhañká.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Guñgueniki matshuuwi Aldéñ ipananekuek 500 zʉxaita nekuek ajuizhaldegatoguéñ jiaga kakizhañká. Ekí akizhañkanekue naki auxaga beñga ashekualdalga aldogatshak, anuñkamé nuxa na ashuá guanekue.

7 Aikuek kakizhañkañguenik na, Santiakuk jiaga akizhañká guñguenik, Aldéñga ají múldigaba guaxal kakaxaldixakue izhgakuxanauxa kakizhañká.

8 Guñgueni aldiwan zʉnake nas nakizhañká. Amak nakizhañkatshak ezuakue abisajañ kakukshanamakga nakukshazháne naldatshak jiaga ají naldekshi, abisajañ nakukshane.

9 Akna ají múldigaba guaxal zʉnakaxanekuañ naski aguáñ giemi nakzé itshankuge. Ni kágubakueja “eñki Duweja ají múldigaba guaxal gaxane nakldá” nakuagakue jiaga naldazháka. Jinake naldakí. Duwe nakizhañkagá nogueñgaki, Aldéñ ipanane Jatetshi nekldekue guiyaba katuñshiñgaba izhonanuge nak.

10 Ekí izhogukué jiaga Jateki éegaba guañ najañguñguakna, ají múldigaba guaxal nakaxaldiamak nezhgakuxane. Ekí guañ najañguatshak axesé nuxa najañguazháne. Akbiñgaki, saldiñga Asukuátshi múldigaba guaxal gaxanekue zhakldé jiba axatshiji izhokuge. Naldatshak, nasgaba ají kama na nuxa ekí jiba axatshagábaki, Aldéñga éegaba guañ najañguatshakna, amak axatshaldikuamak kama nageka.

11 Akna mielde naldaldí, nas azhi ezuak Duweja ají múldigaba guaxal zʉnakaxanekuañga E shalda kabiñmeyatshak zhualduxañgaba Aldéñ shalda kabiñmeyatshakna aiga namak jañgui ipanamine naldashá.

12 Guatshak “Duwe Jesú shuiguenik Ajateja mokue izhgaldakshá guane nzha” shi miñkaldiyañkalde ne ¿sakí zhinik shi ezua minekueki “Jateja shuanekue mokue kezhgaldakshazháldixa nakldá” minék?

13 Azhi shuanekue mokue izhgaldaxa naldakí guashiñki ake Duwe Jesú shuigueni jiaga izhgaldagazhá guane naldataldé.

14 Azhi Duwe shuigueni Jateja izhgaldakshazhá guane guashiñki, ake Duwe zʉnekuane kakuaka axesé nuxa ekí gakuaka zegaka. Ekibeñga na, ake axesé nuxa Duwe alduna ishamine naldataldé.

15 Ekí naldiñguashíñki, ake Jate shalda naldagálde nuxa kakuaká zegaka. Akbiñgaki nasʉñki “Jateja Asukuá Duwe Jesú zʉnekualdaldiamak shuigueni izhgaldakshanamak nakldá” gakuaka nak. Ne shuanekue mokue izhgaldaxa naldakí guashiñki ake Jateja Asukuá Duwe jiaga izhgaldakshazháne naldaka.

16 Akze, Jateja shuanekue mokue izhgaldaksha naldakí guashiñki, ake Asukuá jiaga shuane nalgué izhgaldakshazhá guane naldataldé.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Azhi, Duwe Jesú minzabiyaldiamak shuigueni Jateja izhgaldakshazhá guane guashiñki, ake axesé nuxa alduna ishamine naldataldé. Ai zhinik na ake, Jateja sha atshamine miñgatsaldalga nuká mimatuñkaga naldaka.

18 Ekíga na, Duwe shuigueni mokue izhgaldagazhá guanaldiñki, ake mieldekueki kekualdaldiamak alduna iyashiji shuanekueki guiyaba tu za nogakueñka izhogakue kagatsegakaga naldashá.

19 Ne nasʉñ kagik kizhogeñgaki Duwe Jesú kipanatshakna “jékaldaxa janshizhe zʉñkatshaldixaga shakldá” jañgui, jiaktuwi kizhuka. Ekí naldagálde nuxa jiaktú noñkalde guashiñki, nasʉñki saldiñga kágubakue zhakaldak “shkuuna, naldagálde, ekí ji atuñká” zʉñkajanaka naldashá.

20 Naldatshak namakldeki Duwe Jesú shuigueni mokue izhgaté guane nakldá. Ekí Duwe misha mokue shuigazhíta kasaklde Jateja izhgaldakshane nakna, saldiñga Asukuá ipanañkaldekuañki shuigakualdinik ekíga zʉnezhgaldakshaldixa ne awatuñshixa nakldá.

21-22 Kasak zalda nauwibama Adáñ sigí ezuamék zhinik shuixa naldapanane, nakna káguba katshekuauxa, atukuakuañki ekíga shuigakue zʉñgatsaldapanane. Ne Duwe Jesú ixagabaldeklde ezuamék zhinik zʉnake izhgaldaxa naldapanane, nakna saldiñga E ipanañkaldekuañki shuigakualdinik ekíga izhoshiñga zʉnezhokshaldiamak zʉnezhgaldakshaldixa.

23 Naldatshak Jateja shuanaldixakue zhikldogamak, janaktunamak za kezhgaldakshixa. Akna, Asukuá Duwe Jesú misha kasaklde izhgaldakshá guane. Gualdinik E mokue zʉnakuxal nagatshak zʉnake, Aldéñ ipanañkaldaldixakuañ zʉnezhgaldakshaldixa nakldá.

24 Gualdinik Duwe Jesúja Ajate aguldiñkakue, saldiñga sanék gua niuwi axaldekue, sakígaba sanekakue, saldiñga kama axaldekue, muldetua nuk kagubiya, kama kekugatshakna auxa zexaldixa. Atshakna Aldéñga saldiñga sanexa na nahauxaki Saldiñga netshi Jate, Ajatejañgaba sanexaldiamak agexaldixa.

25 Akze, aguldiñkakue Duweja muldetua auxaga kagubiyagá noxaldieñgaki Aldéñ zañga sanexalga nogakue agatsaldaldixa.

26 Ekí aguldiñkakuek saldiñga agubiji na, aldiwe zʉnake shuixak jiaga agubiyá gualdixa. Ekíki shuixa naldaksá gualdiamak.

27 Akze, Jateja ají múldigabak guagamak Asukuá Duwe Jesúki saldiñga aksanekshanegaba gualdixa. Ne Jateja amak Asukuák za saldiñga aksanexaldiamak niuwi agexaldixa guagatshake, Aldéñ jiaga aksanexaldixa guashiñki guagakí. Aldéñga na Asukuájañgaba aksanexaldiamak niuwi agexaldixa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

28 Akna Asukuá Duwe Jesúkgaba amak saldiñga aksanekshanegaba nekshatshak zʉnake, aldiweki Asukuája naldiñga “Najate, ma maldaksanexaldixa nzha” axaldexaldixa. Ekíki Saldiñga netshi Jateja Aldéñgaba za muldetua saldiñga, saldiñga zhiksuine aksanekagaba izhoxaldiamak.

29 Guatshak shuanekue izhgaldagazháldixa nake, ¿jinak shi ezuakueki Duwe Jesú ipanaldinik nik kajaukshagá ashuane ne, anuñka minekueki ekue tsaldi nik mimajaukshixa na? Akze, Jateja shuanekue kezhgaldakshazháldixa nake, ¿jinak shi kauwitsaldí nik mimajaukshixa na?

30 Ne nasʉñ Jate zʉnezhgaldakshazháldixa nake, ¿jinak shi Duwe shalda niuwi akbaja naldakí naki zʉnakuashi zʉnakuí jiaga izhonazʉnaka kitshán?

31 Gajakuañ, maiñ Nauwijí Sáñkalda Duwe ipanamine shalda agubisha zeñ nakldekaki namak. Jiak, ekíga na, naski niuwi neyauxa “¿Duwe aguldiñkakue kaigaki nakuaxá sʉna gualdí?” nakldeka jiaga namak.

32 Akze, kuíbuldu Epesuxa aguldiñkugekueki, béyakze simalduna sha makuakue jana nekue sha nakuí naguabiyazháldiamak kama ilshijiñgaba izhonuge. Akna kágubaja jañguamake, shuigakualdinik izhgaldaxañkaldáaldixa namak nanake, axesé nuxa ekí agatsaldi abetanuge naldaka. Ekí guashiñki, akuagamake ake, “nauwa axañga shuigakualdixa nakna, zeñ zʉñneshi izhogakualdiamak egaba zaji, zʉtushi kuizizhoshí” guakldaka.

33 Naldatshak ni meja naldagálde nuxa ne jian mimajañgushakue itshanabináldi. Namakga ekí akuaka: “Ma jian mizhuka ne kutám atshixakue axabaldexaldá guamaldaldixa ekue agastuwiñki ajanameñga atshamildaka.”

34 Akna mokue jañgua miñgatsahamak jañgua xaldeki sha atshá maja miñgualdí. Akze, anuñka minekuañki Jate me ne muldetua miñsʉñ jana naldagálde mijañguxa. Ekí miñmeyakue nagatsé shaldaki jiwak miñzegakue naldashá.

35 Guatshak ezuake ekí izukaminaka, “¿Sakí amak shuanaldixakue izhgaldaxaldixa ne? ¿Abuá sakí agatsé na izhgaldaxaldixa ne?”

36 Muldetua jañguazháldiñga na ekí izukaminaka. Akze, zulda nixaminaldixa, munaldiamak axáñ misha galdunakue agatseka.

37 Akna, ebi azhi jigabá minigatshak, agatsamak agatsék guanega nixabíne, zulda nuxa minika.

38 Gualdini Saldiñga netshi Jatejañga na saldiñga zulda sakí agatsé munaldixa janaktunamak sha sha agatsé za muñguxa naldashá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

39 Ekibeñga na, saldiñga jai kagik benekuetshi abuá zhuajanañgaba agatsaldagálde. Akna, kágubatshi abuága béyakzetshi janamé agatsaldagálde. Ni nubátshi abuága pikáutshi janamé agatsaldagálde naldashá.

40 Akna jigaba kagik zalda benekue, kagik izhoxaldiamak janshagatsegaba abuá kaxaldé. Naldatshak alnobaxa zaldakueki exa izhoxaldiamak sha agatsekue naldatshak jiaga janshagatsegaba ne.

41 Akze, alnobaxa zaldakuegaba zhuajana agatsé muñshí zaldaba izhuka naldazhékue naldatshak jiaga, janshagatsega zʉtuñkakue. Akna, niuwiki zʉtuatshak janshagatse zʉtuñka. Saxaki nauwa sha zʉtuatshak jiaga, janshagatsega zʉtuñka. Zumeya jiaga stuatshak nauwa sha zʉtuñka. Zumeyakuegaba jiaga ezua, ezua sha sha stuatshak janshagatsegaba zʉtuñkakue naldashá.

42 Ekibeñga na, nasʉñ shuigakualdinik Jateja mokue abuá abisa na zʉnezhgaldakshatshak, ai abuáki sha agatsé zʉñgexaldixa. Kaiga abuá zʉñkaldeki, kashuigatshake galdunaldixa. Ne Jate mokue zʉnezhgaldakshatshak zʉnake, abuá abisa ni mitsák shuigazhíta ni galdunazhíta naldaldixa.

43 Akze, kaiga abuá zʉñkaldeki kashuigatshak, nusa agatsék, kama akualdaksá guane nuxa kagi iyashaldixa. Guanaldixa Jateja mokue abuá abisa zʉxaita janshagatse, kama akué na zʉnezhgaldakshaldixa nakldá.

44 Akze, nasʉñ kashuigatshak abuáki kagik izhogakualdiamak zʉñkazauñka nuxa kagi iyashixa. Guanaldixa Jateja mokue zʉnezhgaldakshatshak zʉnake, abuá abisa jékaldaxa izhogakualdiamak zʉñgexaldixa nzha.Akze, jai kagik izhogakualdiamak abuá zʉñkaldamakbeñga na, jékaldaxa izhogakualdiamak jiaga abuá zʉñkaldaldaldixa naldashá.

45 Ai shaldaga na ekí sezheklde: “Kasak zalda káguba nauwibama Adáñ Jateja gauwatshaga kagik izhoxaldiamak be akzukuá guanane.” Guane nalgué, Duwe Jesú zʉnake aldunaxa abisajañ zʉnakukshi, izhoshiñga zʉnezhokshapanane. Akze, Duwe Jesúki aldiwe Adáñ ne akuaka.

46 Naldatshak axáñ misha abuá izhoshiñga izhogakualdiamak zʉñkaldaldazhé. Ne axáñ misha abuá jai kagik izhogakualdiamak zʉñkaldaldaldinik na, abuá jékaldaxa izhogakualdiamak zʉñkaldaldaldixa.

47 Akze, Jateja kasak káguba nauwibama Adáñ gauwatshake, ají abuáki kagiga nuxa gauwane. Guane nalgué, galdeniñki Duwe Jesú zʉna jékaldaxa zhinikga kagik naklde.

48 Akze, nauwibama Adáñtshi atukuakuegaba kaldakna, abuáki kagik zalda za zʉñkaldé. Ekibeñga na, Duwe Jesú jékaldaxa zaldaja abisajañ

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

zʉnakukshane, exa zalda nekalde nak Aldéñ janañga abuáki jékaldaxa zalda za zʉñkaldaldaldixa.

49 Ekíga na, jai kagik kizhogeñgaki nauwibama Adáñtshi abuá janamé agatsé kagik zalda zʉñkaldé. Ne niuwizhíne zʉnake abuáki Duwe Jesú janamé agatsé jékaldaxa zalda zʉñkaldaldaldixa nzha.

50 Gajakue, ekí miñkualdakue miñmeyaldikue: Jai kagik izhogakualdiamak abuá zʉñkaldé shuixaldixaki Saldiñga netshi Jate Aldéñga sanegatogeñka juldunazháka. Akze, abuá zʉñkaldeki, jékaldaxa ni ji galdunazhéñka juldunazháka. Jinake naldakí. Kashuigatshake galdunaldixa nak.

51 Guatshak Jateja ezua mu zʉñgisekuazháne ne, kaigaki mu zʉñgisekuane miñmeyaldikue nukaté nogwíñ: Duwe Jesú ipanañkaldaldixakuañ auxañgaki shuixañkaldáaldixa, naldatshak saldiñga abuá abisajañgaba zʉnayushaldixa.

52 Akze, mitsá zegagá, kubis me zʉñzegatshake abuá abisajañgaba zʉnayushaldixa. Atshake auxa zek guxá guashi, tata negatshake, saldiñga Duwe iyapana ashuanaldixakueki ubáñ abuá abisajañ ashuigazhíta nañga ayushane kezhgaldakshaldixa. Ekíga na, Duwe iyapanane be noxaldixakue jiaga abuá abisajañ ayushaldixa nzha.

53 Akze, kaiga jai kagik abuá zʉñkaldeki galdunaka nakna, abuá abisa ni mitsák jiaga galdunazhítak ayushakuega naldaldixa. Ekíga, jai kagik abuá zʉñkaldeki shuigaka nakna, abuá abisa ni mitsák shuigazhítak ayushakuega naldaldixa.

54 Amak Jateja nauwijí abuá shuigaka, galdunaka, abuá abisa ni mitsák shuigazhítak ni galdunazhítak zʉnayushatshak zʉnake, ekí sezhekldamak zexaldixa: “Saldiñga netshi Jateja shuixak agubiyá guanéñ zhinik na, shuixa naldaksá gualdixa nakldá.”

55 Akna ekí guakldazʉnaka: “Kaigaki shuigakue zʉñgatsaldaksá guakna shuixa zʉñgubiyazháldixa nakldá. Shuixa zʉñgisalshazháka nakna ¿jinak shi shuixa zhe zʉñzukualga noxaldixa na?”

56 Shuixaki jinak zhe zʉñzukuxa naldakí. Jatejañga jian izhoxa guiyaba zʉñkabajananeja guagamak axatshakí kaldaldaldiák, kashuigatshak sha katshixa ilzabiyakualdiamak zʉñgatsaldaka zʉñkuega nak.

57 Naldatshak Jateja Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú sha katshixa shalda zʉnesabiyal shuixaldiamak gaxanéñ zhinik na, Jateja shuixak agubiyatshak zhe zʉñzukuaksá guane. Akna, Nauwijatek “zeñ nzhakldék” za kuizakbejí.

58 Shui gajakuañ, ekí namak nakna ijuldunagába, abá naldakí Duwe Jesúk za agapa neyal minoxaldí. Nauwijí Sáñkaldaja sakí miyaxazauwaldixa mimezhgakuxanamak miñgatsauxa akldé akldeñga axazauwal za

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

minoxaldí. Akze, “Nauwijí Sáñkalda Aldéñ zʉnajañguamak axazauwatogakualdiakga ni mitsák axesé nuxa jiba axatshañkalde zegazhíta shakldá” miñkualdakue nzha.

1 Corinthians 16

1 Guatshak Duwe ipananekue miyagaunexaldiamak paldata juizhakuakueki, Duwe ipanane Galdasiaxa zaldakuega sakí juizhakuakue kakbeyanugamak agatsaldiñga mijuizhakualdí.

2 Semana akldañkajauxa, dumiñkuk niuwañki, maiñ ezua, ezuak kasa mizhgauwauxabé mitsá miñgexaldixa janaktuakue. Ekíki exa neyaldatshak, kaiga guana janaktuapanakue miñgatseshi guakuak.

3 Guanaldixa amak neyaldatshake Jeldusaldéñka zaldakue miyagaunexaldiamak juizhakuamine, maiñga mozhua sigíkue izhgakuxaminaldixakueja exa awaldeyaldiamak kakaxaldikue. Kakaxaldatshak, kalta jiaga kekauwaldikue, ai uldeyatukakue “me ne” kakualdi muldetua keyapanaldiamak.

4 Atshak nas jiaga neyakuega nagatsé atualdikuák, naxapa aldeyaldixa nzha.

5 Guatshak jai zhinik miñkaldeyaldatshak Masedoniaxa zʉxaitikuge exa zaldakue misha kaxabizhaldikueni mimatuál neyaldikue.

6 Exa miñkaldeyaldatshak, saigaba nauwa anuñka sʉna izhoxaldikú. Azhi níxalda zegatoxaldieñki maiñ na amak sʉna izhoxaldikú. Ekíki exa zhinik awaxani neyapanaldatshak, jiúñguldak nagajuezhaldixa minagaunexaldiamak.

7 Akze, miñgapakualdagába egaba zʉ́xaita me neyakue nakldegazháldi na, Nauwijí Sáñkalda ekíga najañgualdiake, anuñka miñgapakualdaldikue nzhakldék.

8 Naldatshak jai Epesu izhoshiñga, nasanákue izhajuizhaldeká ldiuwañ Pentekosté zʉxaitakíñgaki jaiga izhoxaldikue.

9 Jinake naldakí. Jai zaldakue matshuwi Duwe Jesú zʉnekuane shalda aldukandana kakzeshi guaté tuñgakna, abaldikuake Duwe iyapanaka nak. Naldatshak Duwe shalda amak guagazháldikuamak nagitamakuxakue matshuwi zheñga nzhok.

10 Guatshak Timuteyuki nas na askuiñga Nauwijí Sáñkaldatshi jiba atshixa nakna, eñka mimatuál neyaté mitualdiák zeñ akldék izhoxaldiamak muldetua ipani miñgualdí.

11 Ni meja aguáñ izhbashiñga axatshakue agatsaldazháldi. Ekí guagábaki, mokue exa zhinik natuál nagatshak aldunaxa señgaba akzeshi

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

naxaldiamak, ji agajueshka jiaga agaunegakue. Naski Duwe ipananekue juizhi jaiga jiaktuaté nzhokú.

12 Nauwikaja Apuldu zʉnake Duwe ipananekue juizhi mimatuál neyakue agakuañnexaldatshak jiaga, kaigabeñki neyasʉñ akzeshi neyazháldixa. Ne mitsák neyaka tuatshak mimatuál neyaldixaga ni guak.

13 Muldetua uba neñsha guamine, abá naldakí Duwe Jesúk za alduna ishalga mizhekualdaldí. Duwe shalda jibañ tuakue miñgatsaldaldiák jiaga zhe miñzek naldakí Jateja aldunaxa kama miñgenek mizhoxaldí.

14 Saldiñga sakígaba atshabinoxaldiéñ, kágubakue kezhgajañgui za miyatshaldí.

15 Guatshak eñgui Akeya baxe zaldakue Estépana tshuk zaldakue mishañga na Duwe iyapanguenik, E ipananekuek kagaunexaldiamak kagatsauxa jiba ajanashijiñgaba za izhukakue miñkué. Akna gajakuañ ekí miñgakuañnexaldikue:

16 Estépana tshuk zaldakue na, saldiñga ekue janameñga Duwek za agatsauxa axazauwi jiba ajanashixakue na “janshibeñga ni naksanexaldí” kajañgui kaxabetakue.

17 Naski Estépana, Pultunatu, Akaiko natuál aldaklde shalda zeñ ni nakldék. Maiñ naldi natuál nagazhámine naldatshak jiaga kauwizhéñ naxaldagatshak maiñga minaxaldaká jana nakzeklde.

18 Akze, kauwizhéñki aldunaxa zeñ miñgazukui, mimezhiksekushamakbeñga, aldunaxa nezhiksekushá. Akna kauwizhéñ janamé nekue muldetua kaxabetakue miñgatsé nzha.

19 Asia baxe, Duwe ipananekuega san san izhajuizhaldekakue mimajañguxa miñmeyakue ni mimakuák. Akilda, Paldiska, kauwijúk izhajuizhaldekakue juizhi mimijanameñga Nauwijí Sáñkalda Duwetshi nekldekue nak matshuwi mimajañguxa miñmeyakue ni mimakuák.

20 Ekibeñga, saldiñga jai zalda Duwe ipananekueja jiaga mimajañguxa miñmeyakue ni mimakuák. Maiñ Duwe ipanaminekuañgaba mitsák miyatuatshak, ajañgui mual za mishkazguaxaldí.

21 Guatshak jalde kaltak “mimajañguge” miñmeji asʉxake naxáuxaldak naldi miñgitsuñgualdikue.

22 Guatshak mieldekuejañki Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú izhgajañguagálde naldiák, Jatejañki zeñ kajañguazháldi, guiyaba shi katuñshí. Nasʉñki “Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú, mijá maldaxaldí” kuizakbejí.

23 Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú atemajañ éegaba guañ mimajañgualga shi noshí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24 Saldiñga Duwe Jesú najanamé mimekuanekuañ mimajañguiñgaba ni gukú. Ekíga shi naldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Corinthians

2 Corinthians 1

1 Maiñ Duwe Jesú ipanamine Kuldintuxa mishjuizhaldekakuañ, tueñgui
Akeya baxe zahauxa zaldakue Jateja ají giemi za aldaldaldiamak
kezhgakuxanekuetshi juizhi kalta miñkuzgauwatokuge. Naski Pábulduk
Jateja jañguanamak Asukuá Duwe Jesú Zʉnekualkajañki ají múldigaba
guaxal nakaxanega nzhakú. Jalde miñgakauwatoxaldatshak, Timuteyu,
Duwek nauwikaja nekldeja ekíga mimajañguxá ni mimakuák.

2 Saldiñga netshi Jate Nauwijatega, Asukuá Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú
na, atemajañ éegaba guañ mimajañgui, muldetua aldunaxa señgaba
miñzukui shi mimezhokshí.

3 Saldiñga netshi Jate, Aldéñga na Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesútshi
Ajatega “zeñ nzhakldék” akbeji, akldé akzamakga akzukui kuizizhoshí.
Nauwijatega na guañ zaldabatshi jate izhoshi na, zʉñgakuañnegakue na
nahauxatshi jate izhuka.

4 Ekí izhogakna, sakígaba jibañ tuwi guañkaldogéñ zʉñgauneshi,
zʉñgakuañneka. Ekíki mieldekue jibañ tuwi akuatogéñ, Aldéñ zʉñgauneshi
zʉñgakuañnegamakbeñga, nasʉñ zhinik kagakuañnekldazʉnaka
naldaldiamak.

5 Akze, Duwe Jesú zʉ́xaitsha sha akuí, jibañ tunamakbeñga ají
nekaldekueki ekíga zʉxaitsha zalda jibañ tuakualdixa. Ekibeñga na, amak
jibañ tuañkaldogatshak, Duwetshi nekaldéñ zhinik na Ajateja atemajañ,
zʉ́xaitsha zalda zʉñgauneshi, zʉñgakuañneka nakldá.

6 Akze, nasʉñ Duwe shalda miñmeyañkaldogatshak jibañ katuwéñ zhinik
Duwe mipanatshakna Aldéñ minkualka. Ekí jibañ tuañkaldogatshak Jate
zʉñgakuañnegéñ zhinik na nasʉñ kabiñgakuañneka. Ekíki Duwe shalda
jibañ zʉñgazukuatogamakbeñga miñgazukuatshak, nauwijanameñga abá
naldakí miyabetaldiamak.

7 Akna ekí muldetua zʉñkualdi minuka: “Nasʉñ Duwe shalda jibañ
zʉñgazukuamakga jibañ miñgazukuatshakna, Jateja abetakualdiamak
zʉñgakuañnegamakga, Aldéñ naldiñga miñgakuañnexaldixa shakldá”
zʉñkué nakldá.

8 Gajakuañ, ekí miñkualdakue. Nasʉñ Asia baxe kizhoguéñ, zʉ́xaita zalda
guiyaba zʉnatuñshiñgaba jie zʉñgazukuatshakna, abetá guashi kama
zʉñkaldaldaksá zalda zʉñzegatshakna, “akldé izhogakualdixaga shakldá”
zʉñnegaksá zalda zʉñzeklde.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Ekí zʉñzeshi “shua guakualdixa nakbatú” jañguapanañkalde. Jinake ekí jibañ zʉñzegazhá. Nasʉñgaba alduna ilshaldazʉñsá guakualdini, Jateki shuane jiaga izhgaldakshaka niñkauwañki alduna ishakualdiamak.

10 Atshak “guiyaba zʉnatuñshi zʉnakuaxaldixa shakldá” zʉñnegatoguéñ, Jateki zʉnakuagazháldiamak yo zʉnakuanamakga yo zʉnakualdixa. Akna, Jate alduna ishiji “zʉnakuagazháldiamak yo zʉnakualga za izhoxaldixa shakldá” kajañguxa.

11 Ekí zʉñgaunexaldiamak maiñ jiaga zʉñgauneshiñga Jatek zʉnakbeyakue. Ekí matshuwi naldi Jatek minazʉnakbeyatshakna, Aldéñ zhinik zʉnakbeminamak zeñ zʉnajañgui, zʉñgaunegatshakna ai shaldaga matshuwi nekueja Jatek “zeñ nzhakldék” agabeyaldixa nakldá.

12 Guatshak jalde shalda na zeñ zʉñneka: Jate zʉñgauneshiñga, nasʉñ saldiñga káguba juizhi kizhogatshak ishkaldaldakuamak, Aldéñ zʉnajañguamak jian kizhuka. Akldé giemiki maiñ na ekí zañga kizhogakna “Jate najañguamak sha izhokú” aldunaxa zʉñneka. Naldatshak jai kagik zaldakueja sakí muldetua ishkaldaldakue ishkué ajañguamak nuxa ekí izhogazháñkalde. Ne Jate éegaba guañ zʉnajañguéñ zhinik na amak izhoxa zʉñgauneklde.

13 Jinake ekí miñmenazʉnaka naldakí. Kalta miñgakauwañkaldukaki, zukuakshaminaka, muldetua miñgajienaldiamak miñgakauwañkaldogák. Akna “auxaga sha kagajienaldí” mimajañguge.

14 Kaigabeñki sakí atshiji kizhuka, me kaldé nauwa me nuxa miñgajienane naldatshak jiaga, auxaga miñgajienakuega ni mimajañgukú. Ekíki Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú mokue kagik nagatshak, maiñ shalda sekua kabiñshamakga, nauwishaldá sekua minazʉñshaldiamak.

15 “Ekí minatualdixa shakldá” jañgui na, axañga miñkabizhaldikue jañguananuge. Ekíki mutshuizhañga aldunaldi mimakuiyakshi miñkabizhaldikuamak.

16 Axáñ misha, Masedoniaxa neñkugé exa miñkabizhi zʉxaitaldikuenik jiak, eni zhinik Juldeyaxa neñkugé mokue miñkabizhaldikue nakldekldane. Ekíki Juldeyaxa neyaldikuamak jiúñguldak ji nagajueshká minagaunexaldiamak.

17 Ekí jañguananuge nalgué jiaga, amak miñkabizhá nakzegazháne shalda ¿naski muldetua jañguagáñga duldashikuge azhi Jate jañguagáldekue jana ezua atshaldikue guak gualdikuenik, jiak amak atshazhá gugé ska minajañgú?

18 Akze, Nauwijatejañki sakí atshaldixa guagamak za atshamakbeñga na, nas jiaga ji atshazhánaka atualga jiaga, “atshaldikue nzha” negazhúge.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

19 Guatshak nas, Silbano, Timuteyu na Jatetshi Asukuá Duwe Jesú zʉnekuane shalda miñmeñkalde. Duweki namaklde za guaka izhogakna ji zʉñkatshaldixa guagatshak amak za zʉñkatshixa, ne ji zʉñkatshazháldixa zʉñkatshaldixa guagazhé.

20 Akze, Jateja ají nekaldekuañki matshuuwi janshizhe zʉñkatshaldixa zʉñmeyaneki Asukuá Duwe Jesúk za na zʉñmeyanauxa amak ibuakuxa. Akna Ek zhinik “Jateja ji zʉñkatshaldixa zʉñmene zʉñkatshixaki ekíga shi naldí” guashi na akldé akzamakga kakzukuxa.

21 Guatshak Jate Aldéñ naldiñga na nasʉñ, maiñ nañga Asukuá Duwe Jesú ipanañkaldekuañki Ek za alduna ishiji, abá naldakí agapa neyakualdiamak zʉñgauneka na izhók. Aldéñga na axazauwakualdiamak zʉnezhgakuxane.

22 Ekíga na, Ají Alduna zʉñgegatshak Eñkañga ají za kaldé atualdiamak zʉnakzuñguane. Akze, Nauwijatejañga ají nekaldekuañki janshizhe zʉñkatshaldixa zʉñmenaneki auxaga zʉñkatshagá nogeñga jiaga, auxaga zʉñkatshaldixa ne zʉñkualdaldiamak, axáñ misha Ají Aldunaki zʉñgé guane naldashá.

23 Guatshak Nauwijate natuaté nogakna, ji miñmeyatokuge namak miñmeñkuge akué. Mimatuál neyaldikue nakldeklde nalgué amak neyazhánuge. Jinake naldakí. Axañga nenakuashiñki, ezuakueki sha atshá mashakíñga mizhekue shalda gama miñgashakue nagatsaldaka nalguák.

24 Ekí miñmeyaldatshak Duwe sakí agatsaldi alduna ishakue miñgatsé miñsashindana zʉñzeshiñki miñmeyakí. Akze, zʉñkualdi minuka, Duwe muldetua alduna ishiji, abá naldakí agapa mineñka. Naldatshak akldé akldeñga Duwetshi zeñ zalda miñkaldaldaldiamak jibake maiñ nañga atshindana ni zʉñzék.

2 Corinthians 2

1 Ekí nakna kaigaga mokue miñkabizhal neyazháldikue izhgakuxanuge. Azhi miñkabizhal ne guanakuashiñki sha atshalga mizhekue shalda gama miñgashaldatshak mimetshanshanaka.

2 Akze, maiñ guana zeñ minakzukuxa ne, mimetshanshi guanugake, ¿me zeñ nakzukualdixa ne?

3 Akna exa miñkabizhagáñga kalta misha miñkuzgauwanuge. Ekíki sha atshabinuka majamine exa miñkabizhaldatshak maiñ zeñ nakzukuakue miñgatsekue ne netshanshabináldiamak. Akze, zeñ nakldegatshake, “maiñ jiaga zeñ miñnexaldixa shakldá” nakualdi minuka.

4 Akze, naski zʉxaita minjani, aldunaxa jie nakzeshi, matshuwi mauwi kalta miñgakauwaldatshak jiaga, mimetshanshaldikuamak miñgakauwazhánuge.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ne egabá mitsá zʉxaita mimezhgajañguge miñkualdaldiamak miñgakaunuge nakldá.

5 Guatshak maiñ ezua mineke netshanshi mual sha atshaneki nas za netshanshagába, saldiñga maiñ jiaga maldé mimetshanshá guane. Ekí miñmeyaldatshak, agubisha zʉxaitshañgaki miñmeyasʉ́ñ nakzegatshak maldé mimetshanshá guane miñmeyanuge.

6 Guatshak ai sha atshaneki naki auxañga naldi guiyaba agiteminéñ zhinik na sha atsha majá guakna, “guiyaba agitemine auxabé nek guxá” ni jañgukú.

7 Ne kaiga zʉnake egabá axabetakue, agakuañnegakue miñgatsé. Ekíki zʉ́xaita itshankájañga nuxa jie akzukui agubiji guakuak.

8 Ekí nakna maiñ e izhgajañgualga minuká tuñshi na, ipanakue miñgakuañnexaldikue.

9 Guatshak ai sha atshane shalda axañga kalta miñkuzgauwaldatshak, jinak sakí axatshakue miñmeyazhá. Mimakuajiñga “¿miñsaneklдugauxabe naxatshaminaka sha?” mimatualdikuamak miñmenuge nalgué amak naxatshamine.

10 Akna maiñ e axabetá miñgualdiake nas jiaga ji axabetakue nagatsake axabetanuge. Akze, Duwe Jesúke akualkuge, miñgaunexaldikuamak axabetanuge.

11 Jinake ishkabetakue mimajañguakí. Jiséki ji shaldagaba zʉñgubiji zʉnakjieñgualdiamak niji izhuka zʉñkuakna, ekí zekldéñ zhinik mimakjieñguazháldiamak ishkabetakue ni mimajañgukú.

12 Guatshak Duwe Jesú zʉnekuane shalda guaxal kuíbuldu Taduá neyaldatshak, Aldéñ naldiñga juwí nagakpeshi jana exa zaldakuek Aldéñ shalda muldetua aldukandana kakzukuá guane tunuge.

13 Naldatshak jiaga, Duwek zhinik nakaja Titu exa nakldabigazhá guñgué shalda, aldunaxa señgaba nakzegazhá. Akna kabajañgukueniki jai Masedoniak niyal naklduge.

14 Guatshak Saldiñga netshi Jatek “zeñ nzhakldék” kuizakbejí. Jateja nasʉñ ají nashikuañ Asukuá Duwe ipanañkaldéñ zhinik na jisék zʉnagubishá guane awatuñshixa. Ekíga na, Jateja Asukuá Duwe shalda kakuagéñ zhinik na nábalda puldatshak we juma neyamakbe, ai múldigaba saldiñga kuíbuldu zaldakueja aldukaldiamak neñka.

15 Ezua we juma izhuka Jatek akbanatshak akldunamakbé, Asukuá zʉnekuane shalda kakuagatshak akldunka. Akze, nábalda puldatshak, ajuma saldiñgak akbanamakbe, Duwe shalda kakuagatshak, aldunaxa

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

keyakualdatukakue, keyakualdasʉñ kakzeshi jiséxa aldeyatukakue na zhualduxañgaba kuxaldiñki aldukaxa.

16 Naldatshak keyakualdasʉñ kakzeshi jiséxa aldeyatukakuejañki Duwe shalda aldukatshak jika shuanetshi ajuma janamé akzé kakbani kakldunazhé. Ekí ne kekualdana kakzeshi, izhoshiñga izhoxaldiamak jékaldaxa aldeyatukakueja zʉnake Duwe shalda aldukatshak, ezua we ajuma izhuka janamé akzé kakbani kakldunka. Akze, Duwe zʉnekuane shalda guagakueki jiba maldé akzé nakna, ¿mieldeja shi axaldáñgaba amak atsha akzegaka na?

17 Guatshak matshuwi nekuejañki kasa izhaxauwaldiamak Duwe zʉnekuane múldigaba nabesaji jana kágubaja akldunamak agatsaldi naldagálde juizhi shizhixa. Ne nasʉñ zʉnake ekue ajanashamak atshagábaki, Duwe Jesútshi nashikuañ kaldák Ajate zʉnatuaté nogéñ múldigaba guaxal Aldéñga zʉnakaxanamak za kakuaka nakldá.

2 Corinthians 3

1 Ekí nasʉñ shalda kabiñmeyatshak, ¿ “mokue sekuazhigashaldá guxá tiuwi” shi minazʉnajañgú?” Azhi tuabínekue shi miñkaldiyaldiamak kalta kagaxenéñ zhinik mipanamakbeñga, ¿nasʉñ jiaga zʉñgajueshká shi minazʉnajañgú? Azhi san kaldeyatshak ¿zʉneyapanaldiamak kalta zʉñgakaumine zʉñgajueshká shi minazʉnajañgú?

2 Jinake zʉñgajuezhazhé naldakí. Maiñ guana nauwijí aldunaxa kalta sezheklde jana minák. Akze, shi kabiñkaldixá ipani janshibé mizhekuéñ zhinik na, muldetua shi miñkaldiyañkalde xalte saldiñgaja atuwi, azakuakshaka jana miné.

3 Akze, Duwe Jesútshi múldigaba miñmeñkaldéñ zhinik Aldéñ abisajañ mimakukshane saldiñgaja atuaka. Ekí atualdiamake, kaltak nuxa sezhegazháne, ni guiyaba jagik aksezhekldamakbeñga sezhegazháne. Ekí ne, mimijí aldunaxa kalta aksezheklde jana Jate izhoshiñga izhukatshi Aldunak abisajañ mimakukshane saldiñgaja atuaka miné naldashibiná.

4 Jinak ekí muldetua zʉñkualdi guakldazʉnaka naldakí. Nasʉñ Duwe Jesú ipanañkaldéñ zhinik zʉñgatsauxa Jatek alduna kishixa nak.

5 Guatshak nasʉñ axaldáñ ni ji jiaga atshá zʉñzegazháka. Ne, Jateja za ají kamakga saldiñga atsha zʉñzexaldiamak, axazauwakualdiamak zʉnatshishixa nakldá.

6 Ekibeñga ají negakualdiamake E na ishkualdi izhoxa jiúñgulde abisa zʉñgene shalda miñmeyakualdiamak zʉñgauneka. Ekí miñmeji na, Jateja ají nexaldiamak jiúñgulde jian izhoxa guiyaba xalte sezheklde zʉñgenanega miñmeyakí. Akze, mieldejañki ai jiúñguldega ají

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

nexaldiamake jañgualdiák auxaga atsha akzegazháka zhinik na, shuigakue, Jatek agajué za izhogataná. Ne Jateja ají mimaldekshaldiamake jiúñgulda abisa zʉñgenek Ají Alduna miñgexaldixa kabiñmeñka. Ai Aldunajañki abisajañ zʉnakukshatshak na E za na jékaldaxa izhoshiñga zʉnezhokshataná nakldá.

7 Guatshak Jateja nauwibama Muesék guiyaba atsha nexaldixa agegatshakna, ají negakualdiamak jiúñgulde zʉñgenane. Ai guiyabaga na jagik aksezheklde nauwibamak agegatshak waxaki muldetua muñshí stuñshixaki zʉxaitaldixaga naldé jiaga asaná Isayélkueja muldetua señ tuasʉ́ñ zalda agatseklde. Ai guiyaba mieldeki amak atshakí naldaldiake, shuigakue agatsaldaldixa guagatshak jiaga Jateja muñshí zalda na agenane.

8 Akze, Jateja ají negakualdiamak jiúñgulde zʉñgenaneki akzé nake, ake, Aldéñga Ají Alduna zʉñgenéñ zhinik abisa jiúñgulde zʉñgeneki ¡mitsá ai zhakaldak akzaldaldixa ne!

9 Axañgaki Jateja ají negakualdiamak jiúñgulde, guiyabak zʉñgenanejañki sha atshane shalda zʉñgatsé zʉnatuñka akzé nake, ake abisa jiúñgulde Aldéñ sha atshazháñkalde jana, janshizhe zʉnatuñkaki ¡mitsá ai zhakaldak akzaldaldixa ne!

10 Akze, Jateja guiyabak zhinik ají negakualdiamak jiúñgulde matshuwi akzé zʉñgenane. Ne abisa jiúñgulde zʉñgeneki zʉ́xaita zalda akzé naldi na kasak zalda agubiji, akzaldaksánshane.

11 Akze, Jateja ají negakualdiamak jiúñgulde guiyabak zʉñgenaneki zʉxaitaldixa nalgué jiaga, matshuwi akzé nane. Nake abisa jiúñgulde ni mitsák zʉxaitazhíta míñgaki guagasá akzé giemi naldashá.

12 Akze, Jateja abisa jiúñgulde guagasá akzé saldinazhíta zʉñgene zʉñkualdatshakna, zʉñzék naldakí ai shalda kakuaka.

13 Ne nauwibama Muesék muñshí zalda aguáñ aguáñ iyabaji zʉxaitatuka asaná Isayélkueja atuazháldiamak waxak zhakuá izhbinamak atshañkáalde.

14 Atshake juldiú sanákue Jateja guiyabak zhinik ají aldexaldiamak jiúñgulde kagenaneki “anuñka me zauwaldiniki zʉxaitaldixa shakldá” namak ajañguasʉ́ñ kakzeguéñ na, kagajienazhá. Ekibeñga na kaiga yo jiaga, kasaklde jiúñguldetshi guiyaba sezheklde azakuakshatshak kagajienazháldiamak aldunaxa zhakuá kebikue jana alduka. Ne Duwe Jesú namak ajañgui, iyapanéñ zhinik za na ai kebikue jana nuká kagajuekualdixa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 Akze, atshak zhinik kaiga yo jiaga kauwizhéñ nauwibama Mueséja guiyaba Jatetshi múldigabak gauwanane azakuakshatshak jiaga aldunaxa zhakuá jana kebikuega aldogák kagajienazhéga.

16 Ne mitsák ezuajañki Nauwijí Sáñkaldak agapa neyaldiamak agakualdinatshak za na Jateja ai ibikue jana ne agajuekualdixa nakldá.

17 Akze, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú kipanatshakna, Ajateja Ají Alduna nasʉñldi izhoshi zʉñsanexaldiamak zʉñgeka. Axañgaki guiyaba za zʉñsaneshi, etshi nashi nañkalde ne, Jatetshi Aldunajañga ek zhinik zʉnebesanshá guane nak, Aldéñ za zʉñsaneshi izhuka.

18 Akze, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú “me ne” tuwi guanazʉñnegak aldunaxa zhakuá zʉnebikue jana nalgué zʉñkajuekuanéñ zhinik na Aldéñki akaldak, akaldak akzamak tunazʉnaka. Akna E za agastuwi kizhogatshakna, Jate Nauwijí Sáñkaldatshi Aldunajañga niuwi neyauxa akldé, akldeñga Duwe janamé naldakualdiamak zʉnayushal nogatuka. Ekíki axautshikue zʉñgastuatshak, Duwe Jesú akaldak akzamakga za akzé, ají muñshí zalda jiaga atuaka naldaldixa nakldá.

2 Corinthians 4

1 Saldiñga netshi Jate guañ zʉnajañgui ekí Asukuák zhinik zʉnekuane shalda guagakualdiamak zʉnezhgakuxane nakna, jie zʉñzeshi abá guañkaldáaldixa.

2 Akze, ekí zʉnezhgakuxane nak, ni ji jiwak zaldaba ziñ me atshañkaldáaldixa izhgakuxañkalde. Ni naldagálde nuxa káguba jian akzukuakualdiamak atshakí, ni Jatetshi múldigaba naldazhámak mezhgua shizhiyakí. Ekí atshagábaki namaklde muldetua aldukaldiamak agatsaldi za shi kizhixa. Saldiñga netshi Jate zʉnatuatogéñ ekí atshiji, shi kizhiyatshakna, kágubakueja jiaga “atshakuamak sha ajanashí” zʉñkajanakldegamak za shi kizhixa.

3 Naldatshak ezuakueki Duwe zʉnekuane shalda kakbeyatshak jiaga, aldunaxa zhakuá kebikue janañga aldukazháka aldaldaldiake, ekueki guiyaba tu za nogakueñka aldeyatukakue.

4 Jinake aldukazháka naldakí. Jisé jai kagik Jate jañguazhékue aksanekajañki uba kesañgui na, Duwe zʉnekuane shalda aldukatshak jiaga, kagajienazháldiamak kagitamakuxa nak. Ekíki Duwe Jesú Ajate agatsauxabé izhuka, E zhuxañga akaldak akzé ne atuazhámaga Duwetshi muñshí zaldaba jiaga atuazháldiamak.

5 Naldatshak, Duwe Jesúki akzé nakna, E za Saldiñga netshi Sáñkalda ne shi kizhixa. Akze, nasʉñ za zʉñzé zʉnajañgualdiamak shizhiyañkáalde.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Akbiñgaki, Duweja ajíkue zʉnaldekshane nakna, Aldéñ miñkazauwakue zʉnajañguamak kabiñkazauñka kaldé.

6 Guatshak Saldiñga netshi Jatejañga kagi gauwatoguéñ, “tuañ zalgué muñzék shi gui” guagatshak, amak muñshí zalda nek guanane. Ekibeñga na, Duwe shalda zʉñsʉ́ñ nogueñgaki, aldunaxa tuañ zʉnetseklde nalgué, Jateja Asukuá Duwe zʉnekualdal gaxane zʉñgajieñguatshakna, nauwijí aldunaxa muñshí zʉnestuñshane. Ekíki Duwe Jesú kagastuatshaga na, Ajate mitsá akaldak akzé muñshí zaldaba izhuka tuakualdiamak.

7 Guatshak moñkúki axañga kualbenaka jiaga jika maldé akzé akuashamakbeñga, Duwe ipanañkaldekuañ, kágubake gata nuxa Jateja Asukuá zʉnekuane shalda múldigaba maldé akze guagakualdiamak zʉnezhgakuka. Ekíki nasʉñgaba amak atshakualdiamak kama zʉñkaldaldazhé, ne Jatetshi zʉxaitsha zalda kamajañga ekí zʉnatshishixá ne atualdiamak.

8 Akze, saldiñga nalda kaxa, jibañ zʉñgatsegatshak jiaga, ai zʉñgubiya guazháldixa. Azhi jibañ zʉñgatsekaga nuxa, “ni sakíga ni zʉxaitaldikú” zʉñnegaksá zalda zʉñzegatshak jiaga, abá naldáaki Jate alduna ishalga kizhuka.

9 Azhi káguba sha zʉnakuí za kizhogatshak jiaga, Jateki zʉnabashagába, ni zʉñgajué izhogazhé. Ni kaguldiñkakue zʉñguabiyaté noxaldiák jiaga, Jateki zʉñguabijiñga zʉñguabiya guazháldiamak yo zʉnakuxa nakldá.

10 Guatshak Duwe Jesúki kaguldijiñgaba, akuaxa guanamakbeñga, ají nekaldekuañki maniñgaba neyañkaldogéñ, naki zʉnakuaxal zʉnakuí za kizhuka. Ekíki “Duwe Jesúki be iteñga nuká nakbatú” nasʉñ zhinik atualdiamak.

11 Akze, nasʉñ be kaldogeñgaki “Duwe Jesú shalda kakuagéñ zhinik na zʉnakuagaka shakldá” zʉñkualdi za kizhuka. Ekíki nauwijí abuá shuixaldixak Duweja kama zʉñgegatshakna, Aldéñki be izhuka ne atualdiamak.

12 Ekíga na, nasʉñ Duwe zʉnekuane kabiñmeñká shalda nuxa na sha zʉnakuí, zʉnakuagaka. Naldatshak amak miñmeñkaldéñ zhinik Duwe ipana miñguxake Aldéñga izhoshiñga, mimezhokshataná nzha.

13 Guatshak Jatetshi múldigabak ekí sezheklde: “Naski Saldiñga netshi Jate namak jañgugakna E shalda kágubakuek kakbeñkuge.” Ekí guagamakbeñga, nasʉñ Jate namak jañgui, alduna kishakna E shalda guaxalga kalduka.

14 Jinake ekí guaxalga nogakí. Zʉnakuaxa guatshak jiaga, Jateja Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú shuigueni izhgaldakshanamakga, E

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ipanañkaldekuañki zʉnezhgaldakshaldixaga. Gualdinik maiñ, nasʉñ juizhi Aldéñ nugeñka zʉnauldeyaldixa zʉñkué nak.

15 Akze, saldiñga nalda jibañ tuakue zʉñgatsekáki miñgaunegakualdiamak nuxa zʉñgatseka. Ekíki Jate éegaba guañ zʉnajañgui zʉnekuane akldé, akldeñga aldukshi, iyapanatshakna, matshuwi nekueja Jate atemajañ “zeñ nzhakldék” agabeji, E za akldé akzamakga agazukualdiamak.

16 Ekí zʉñkuakna jie zʉñzegakí, abá naldakí izhogakualdixa ni zʉñnék. Akze, abuáke aguáñ, aguáñ abaji nitshixañkalduka. Ne, aldunaldi zʉnake Duweki abisajañ zʉnakukshatshakna niuwi neyauxa abisaldeshi nitshixañkalduka.

17 Kaigabeñki Duwe shalda matshuwi jibañ katuñkáki mijá zʉxaiti, saldinaldixaga nak akzé naldazhé. Ne ekí jibañ katuwéñ zhinik Duweja zʉxaitá zalda janshizhe zʉñkatshaldixaki saldinazhíta nak jibañ katuñká guashiñki zhakaldak akzé nakldá.

18 Akna saldiñga jai kagik zaldakue, ji ubak tu gakuxakueki zʉxaitatukakue nakna, ai za alduna ikauwi izhogakue zʉñgatsaldakí. Akze, ubak tuazhánazʉnakakue, jékaldaxa zaldakue zʉnake ni mitsák saldinazhítakue nakna, ai za alduna ikauwi izhogakue zʉñgatsé nakldá.

2 Corinthians 5

1 Guatshak nauwijí abuá jai kagik zalda zʉñkaldeki tañkuák jana anuñka me nuxa izhogakualdixa. Ne tañkuá tinamakbe shuigakualdiake kágubaja gauwazháne, Jateja naldi juwí jana zʉñgaune abuá abisa jékaldaxa izhoshiñga izhogakualdixa zʉñgexaldixa zʉñkué.

2 Naldatshak kagik izhoxalga kaldogeñgaki, jibañ tuakue zʉñgatsegatshakna, “mijá zʉxaitakuéñ” jañgui na Jateja jékaldaxa abuá abisa zʉñgexaldieñka nendana zʉñzeka.

3 Akze, nauwijí aldunaki juwí akldogaksá guane jana abuá naldakí abaji guakuak Jateja abuá abisa zʉñgegatshakna eñkañga izhoshiñga izhoxaldixa.

4 Akna jejié abuák izhoxalga kaldogeñgaki jie zʉñzeshi, jibañ tuwi kizhogatshakna, “mija zegakuéñ” kajañguxa. Ne egaba shuishi abuá maja me gundana zʉñzegagábaki, Jateja abuá abisa jékaldaxa zalda “mijá zʉñgegakuéñ” zʉñnegashá. Ekíki abuá kagik zalda shuishi galdunaka ne, abuá abisa izhoshiñga izhogakualdixak yushaldiamak.

5 Akze, Saldiñga netshi Jateja naldiñga ekí abuá abisak izhoshiñga izhogakualdiamak janazʉñtuñka. Ne amak zʉñgegagá nogeñga “amak zʉñgexaldixaga ne nakbatú” zʉñkualdaldiamak, Ají Aldunaki au zʉñgé guane naldashá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Ekí zʉñgegakna “Jateja ji zʉñkatshaldixa zʉñmene zʉñkatshaldixaga shakldá” alduna kishixa. Naldatshak kagik abuák kizhoxaldieñgaki Nauwijí Sáñkalda na jékaldaxa izhogakualdieñka izhogazhánazʉnaka zʉñkué.

7 Kagik kizhogeñgaki ubak tu nekakuek me izhoxañkáalde. Akze, ubak naldi Nauwijí Sáñkalda tuazhánazʉnaka naldatshak jiaga, E namak jañgui, alduna kishéñ zhinik za kizhuka.

8 Akze, “Jatejañki abuá abisa zʉñgexaldixa shakldá” kajañguxa. Akna zʉñnunamake nauwijí abuá jai kagik mashiji, shuigakualdinik, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúk agapa izhogakualdiamak jékaldaxa nendana za zʉñzeka.

9 Ekí nakna jai kagik akldé izhoxalga nogakualdi, azhi axañga shuigakualdinik jékaldaxa neyakualdixa naldiák jiaga, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúk akldunamak izhogakualdixa za alduna kauñkalde kizhuka.

10 Jinake naldakí. Aldéñ zʉnatualdiamake saldiñga astakgaba axaldagakue zʉñgatsaldaldixa nak. Amak zʉnatuatshakna kagik janshibé atshiji azhi sha atshiji izhoñkalde zʉnatualdinik, atshañkaldauxabé zʉñkatshakuamak zʉñkatshaldixa nakldá.

11 Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú ekí zʉnatualdixa zʉñkuakna axabeti, zhema zʉñkizhoxa zʉñkué. Ekí zʉñkuakna, kágubakueja Aldéñ namak ne ajañgualdiamak kama ilshiji kakbeñka. Akze, Jatejañki nasʉñ jian izhoshi, shi kizhixa muldetua akuamakbeñga na, maiñ ekíga miñkualdanazʉnaka ni mimajañgukú.

12 Ekí miñmeyaldatshak, janshizhe minazʉnatualdiamak mokue miñmeyagábaki, me kaldé, sakí kizhuka kabiñkuéñ zhinik, nauwishaldá zeñ miñnexaldiamak nuxa kabiñmeñka. Ekíki naldagálde shizhixakue nalda zʉñkakuagatshak sakí zʉñzukuagakue miñkualdaldiamak. Ekueki ji niuwabak ajanashixa za tuwi sekuazhigashixa. Ne aldunaxa sakí aldékue zʉnake tuagába izhukakue.

13 Guatshak ezuakuejañki, nukldék guañkalde nuxa zʉñkajanaldiák jiaga, Jate za akldé akzamakga akzukuakualdiamak kizhuka. Azhi muldetua alduna zʉñkaldeká kizhoxaldiák, miñkazauwakualdiamak za ekí kizhuka naldashá.

14 Guatshak Duwe Jesú Aldéñ zʉjañguxaki zʉñsanegatshakna Ek akldunamak izhogakualdixa za itshanazʉnaka. Jinake naldakí. “Duwe Jesúki ezuamé nalgué káguba katshekuauxa tsaldi shuigatshakna nasʉñ jiaga Aldéñ nañga shua guañkalde jana kaldakna axáñ izhoñkaldeki izhogaksá guane shakldá” zʉñkué nak.

15 Akze, káguba katshekuauxa shalda shuizhá guane. Ekíki nasʉñ kagik kizhogeñgaki akldé zʉñnunamak za izhoxaldazʉñsáni, Aldéñ akldunamak

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

izhogakualdiamak. Akze, Aldéñki nauwitsaldí shuiguenik mokue izhgaté guane nakldá.

16 Ekí zʉñkuakna, Aldéñ ipanazhánekueja káguba shalda jañguakldegamak agatsaldi ni me ekí jañgualdazʉñsá guane. Axañgaki Duwe ipanagá kaldogueñga Aldéñ shalda jiaga ekí kajañguxa nane ne, kaigaki ekí jañgualdazʉñsá guane.

17 Akze, mieldeki Duwe ipani Aldéñga abisajañ kukshatshakna, abisa neklde izhuka. Ekí nakna axáñ jañgui, akldeshi, atshiji izhuka naneki nuk yushi auxaga abisajañ izhogapanka nakldá.

18 Akze, Saldiñga netshi Jate za na ekí abisajañ zʉnakukshixa. Axáñ Aldéñ na izhgajué kaldogué Asukuá Duwe Jesú zʉnekuanéñ zhinik na mokue zʉneshkabakuá guane. Akna, nasʉñ kágubakuek “Jate na mishkabaldexaldiamake Asukuá ipana miñgualdí” kakbeyakualdiamak Aldéñga zʉnezhgakuxane.

19 Amak zʉnezhgakugatshak Aldéñ na ishkabaldexa múldigaba ekí guagakualdiamak niuwi zʉñgene: Jateja Asukuá Duwe Jesúk zʉnesabiyaldiamak káguba katshekuauxa shalda shuixal gaxá guane. Akna mieldeja E ipanatshake Jateja sha atshane agatuagábaki axabeti, Aldéñ ishkabakualdixa nakldá.

20 Jateja ekí zʉnezhgakugatshak Duwe Jesú tsaldiñga guagakualdiamak zʉnakaxane. Akna “Saldiñga netshi Jate na mokue ishkabaldék miñgualdí” kabiñgakuañnegatshak, Jateja naldi miñmeyá zhuxañga kabiñmeñka. Akze, Duwe tsaldiñga Jate na mokue ishkabaldegakue ni kabiñgakuañnék.

21 Duwe Jesúki ni mitsák sha atshagálde nalgué jiaga, Jateja saldiñga nasʉñ sha katshauxa neki Asukuákgaba agaskaitshá. Ekíki Asukuá nauwitsaldí shuigatshak zhinik na, mieldeke kipanatshak Jateja sha katshixa zʉñkabeti, sha atshazháñkalde jana janshizhe zʉnatuñka naldaldiamak.

2 Corinthians 6

1 Guatshak nasʉñ, Jate na jiba katshixakuañki, Saldiñga netshi Jate éegaba guañ mimajañgui minkuane ne, aiki axesé nuxa jañgui, muldetua ipanazhá guasé ni miñgakuañnekú.

2 Akze, Jateja ají múldigabak ekí zʉñmeñka: “Guañ mimajañgualdikuéñ zegatshake, ‘nagaunék ni guakuá’ minakshishatshak amak mimaldukauge. Ekíga na, minkualdaldikuéñ zegatshake, miñgaunekuge nzha.” Guatshak ekí miñmeyaldikue. Jateja ji ldiuwañ guañ zʉnajañgualdixa guakldane kaigaki eñ zeklde nakldók. Akna Aldéñga káguba ikualdaldiamak janazhiktune nakldók.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Guatshak nasʉñ Duwe Jesú shalda kágubakuek akbeyañkaldogatshak, ni jiñ kagitamakui, ipanasʉñ kakzukuaka atshañkaldáaldixa kitshanka. Ekíki ni meja Jatek axazauwakuamak axazauwazháñkalde zʉnakuagazháldiamak.

4 Ekí na, saldiñga katshauxa, kakuagauxa Jatek kaxazauñka kawatuñshixa. Akna amak axazauwañkaldogéñ sakígaba jibañ tuwi, azhi guiyaba tuwi, azhi jie zʉñgazukui, azhi sha zʉnakuí guatshak jiaga “wa” nuxa zʉñneshi, abetiñga kizhuka.

5 Ekibeñga, atshuake amak axazauwañkaldogéñ zʉñgaldabikshi, atshuake kalseldi zʉnabeka, atshuake ají múldigaba kakbeyañkaldogéñ kakldunazháldi, saldiñga kalzauldi kauzʉñgashixa. Atshuake zhiksekuáaki, ni kaba naldáaki egaba jiba atshiji. Atshuake maldi zʉnakuí kizhuka.

6 Guatshak Jateja Ají Alduna zʉñgenéñ zhinik na ají múldigaba muldetua zʉñgajienaka, Aldéñ jian izhogakue zʉnajañguamak, alduna nusagatse zʉñnék naldáaki kizhuka. Axautshikue ji zʉñkatshatshak jiaga, axañga nusá zʉñzukuagábaki, abeti kizhuka. Kágubakuek juañ akzaldi za kaxatshixa. Aldunaxa zhinik kágubakue namak kizhgajañguxa.

7 Jateja namaklde shizhiyakualdiamak ají kama zʉñgeka. “Jian za izhoxaldikue shakldá” kitshanka. Amak jian kizhogéñ zhinikga na, Duwe zʉnekuane shalda kágubakuek kakbeyanazʉnaka. Azhi mieldejañki ai múldigaba aguldiji zʉñgitamakualdiák, zʉñguabiyazháldiamak jian kizhogéñ zhinikga na ishkuanazʉnaka.

8 Guatshak sakígaba zʉñkajanatshak jiaga, Jatek za axazauwalga kizhuka. Anuñkakueki, akldé zʉñgazukui, zʉñkabeti. Anuñkakue zʉnake aguáñ zʉñgazukui, ni nauwa zʉñkabetakí. Anuñkakueki “janshibé ni ajanashí” zʉnakuashi. Anuñkakue zʉnake, “shane ni ajanashí” zʉnakuashi. Namaklde za shi kizhiyatshak jiaga, anuñkakuejañki naldagálde jian kakzukuexañ nuxa shi kizhixa zʉnakuashi.

9 Akze, muldetua me kaldé kakualdi aldogatshak jiaga, zʉnatuazhé jana zʉnakuxakue. Naki zʉnakuashi me kabatshak jiaga, beñga kalduka. Ekíga na zʉñgaldagabikshiñgaba guatshak jiaga zʉnakuaxa guazhé.

10 Ekí zʉnakuatshakna abáke itshani kizhogatshak jiaga, aldunaldi zʉnake Jateki zeñ zʉñzukual za nuka. Ekibeñga, niuwabake nashi jika zʉñgajueshka kaldaldatshak jiaga, matshuwi nekue aldunaldiñki auxaga kaxaldaldaldiamak kagauneshi kizhuka. Ekíga na, jika zʉñkaldaldakí naldatshak jiaga, Jatetshi kaldakna Aldéñ axaldauxaga zʉñkaldé nakldá.

11 Maiñ Duwe ipanamine Kuldintuxa zaldakuañ ni ji miñkibexa naldakí, zʉñzegamak miñkazguakalde. Muldetua zʉñgatsauxa kabimajañguxa.

12 Ekí ni nauwa miñgijuezha naldakí kabimajañguatshak, maiñ zʉnake zʉñgijuezhi minazʉnajañguxa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Akna jatekueja kauwijí sukuakue axakuañnegamak: “Muldetua zʉñgatsauxa kabimajañguamakbé maiñ zhinik minazʉnajañgualdí” ni miñgakuañnekú.

14 Guatshak muñshí zalda na, tuañ zalda na, sha giemi agatsekue nak askimimé naldazhákakue naldashá. Ekibeñga, shane za atshatuka, jian za atshatuka na, sha sha jiúñgulda axagekuekue nak, eñgaba neyazhákakue naldashá. Ekibeñga, Duwe ipanaminekuañ, E ipanazhánekue na, sha sha jiúñgulda miñkagekuekue nak kauwizhéñ na zhualduxa izhominaka, azhi alduna askuí miñneshi jiba atshaminaka, azhi numa nekbinaka jañgui atshabináldi.

15 Ekibeñga na Duwe Jesú na jiséga, Beldiál, na alduna askimimé jañgui ishkabaldegazhámakbeñga Duwe ipanane na, E ipanazháne na ishkabaldegazháka naldashá.

16 Ekibeñga guana, jigaba akiyalzabiyaldixa ishkiyatene, juwí Jate izhogaldi iyaldagatshak agukuagazháka. Akze, Duwe ipanañkaldekuañki, Jatetshi Alduna nasʉñldi izhogák, nasʉñki juwí Jate izhoshiñga izhuka izhogaldi kaldé naldashá. Ai shaldaga na Jateja ají múldigabak ekí zʉñmeñka: “Nas naldiñga na najíkue kenañ izhoshi, ekuek kagapakualdaldikue. Nas za Kauwijate naldaldikue, kauwizhéñki nají kuíbuldu aldaldaldixa nakldá.”

17 Akna Saldiñga netshi Sáñkaldaja ekí jiaga zʉñmene: “Maiñ kágubaja jigaba natsaldí akiyalzabiyaldixa ishkiyatenekue kenañ zhinik agajuezha guwíñ. Ni kauwizhéñ jigaba mikzaldakuakue ajanashixa, ni nauwa atshagába. Ekí mizhekualdaldiák zʉnake naski nají giemikue minpanaldikue nzha.”

18 “‘Nas naldi Mimijate giemi miñkizhoxaldikue. Maiñki nasukuákue, nabunzhikue giemi minakizhoxaldixakue nakldá.’ Saldiñga netshi Sáñkalda, Aldéñ za saldiñga aksuikueja ekí ni guak.”

2 Corinthians 7

1 Gaja mimezhgajañgugekuañ, Jateja ekí nasʉñldi izhoxaldixa zʉñmeyakna, saldiñga nalda abuá na sha atshanazʉnakakueki, azhi aldunaldi shane jañguanazʉnakakueki nuk majakue zʉñgatsé. Akbiñgaki Jate za zhema zʉñkizhoshi, muldetua axabeti na, “akldé akldeñga Aldéñ akldunamak, ajanamé za izhoxaldikue shakldá” kuizitshaní.

2 Guatshak maiñ zhinik muldetua zʉnajañguakue ni mimajañgukú. Nasʉñga ni ezuak sha mimakuazháñkalde. Ni mitsák naldagálde shi miñkaldiji, ni ezuak mimejuldukshazháñkalde. Ni ezuake minzajiñga mimakuazháñkalde naldashá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Ekí miñmeyaldatshake, sha miñkaldeshi miñkaldegakí. Axañga miñmeyanugamakga mimajañgui kizhogéñ zhinik na, akldé kizhoxaldiák azhi kashuixaldiák jiaga, mimajañgualga za izhogakualdixa nakldá.

4 Akze, alduna minshiji na, “miñmeyanugamak minaxatshaldixa shakldá” nakualdi na, maiñ shalda sekuamiñshikuge. Akna, sakígaba jibañ tuatokugéñ, maiñ Duwek agapa neyabinuka shaldaki guagasá zeñ nakzukui, aldunaldi atemajañ minakuiyakshixa.

5 Guatshak Masedoniak kaldagatshak, abuáke zhiksekua naldakí za izhoñkalde. Niuwabake jibañ tuwi, kaxa zʉñgatseshi, aldunake sakí minuká minjani izhoñkalde.

6 Ekí zʉñzegatshak Nauwijateki jie akzekakue kagauneshi, kakuiyakshixa izhogamaga Aldéñga Titu zʉñnabixal zʉñkuldagatshak zhinik na, aldunaldi zʉnakuiyakshá.

7 Ne, zʉndabine shalda za zʉnakuiyakshagábaki, akldé giemiki, exa miñkizhoguéñ maiñ aldunaldi sakí guiyakshamine zʉñmeyatshak Jate aldunaxa zʉnakuiyakshane. Ekí jiaga Tituja zʉñmeyá: Maiñ mokue natundana miñzeká nakuakbine. Netshanshamine shaldaki itshaniñgaba izhoshi na be nezhgisekui, nazijani, najañgui mizhuká nakbeyatshakna zʉxaita zalda ni zeñ itshankú.

8 Axañga kalta miñkuzgauwaldatshak, mimetshanshanuge naldatshak jiaga, “¿jinak shi ekí kaxaldegukú?” nakldegakí. Naldatshak mimetshanshasʉñ nakzegatshak jiaga, anuñka ldiuwi me mimetshanshanuge tualdatshak, ubáñ meñki nas jiaga itshananuge

9 ne, kaiga zʉnake zeñ nakldeshi. Guatshak kaltak mimetshanshanuge shalda zeñ nakldegagábaki, kalta mizukuakshatshak zhinik na Jateja itshanakue mimajañguamak agatsaldi mimetshanshane shalda zeñ nakldeka. Ekí mimetshanshi na, “¿jinak shi ekí sha katshiñgú?” miñneshi, sha atshá mashiji, Jatek agakualdimine. Akna kaltak miñgisalshazhánuge atunuge.

10 Akze, mieldeki Jateja itshanakue jañguamak agatsaldi itshani na, sha atshá mashaldiák, Aldéñki axabetaldinik ikualdaldixa. Akna “¿jinak shi ekí atshiñgukú?” akldé itshanakue naldazháka. Ne mieldeki Duwe ipanazhánekue itshanamak itshani, sha atshá mashakí naldaldiák Jatek agajué za izhogatanákue.

11 Guatshak Jateja itshanakue mimajañguamak mimetshanshaldatshake ¡sakí miñkazauwane mitú! Sha miyatshixa masha xaldeki, jian mizhekualdaldixa za itshanapanamine. Akna mimikenáñ sha atshane “¡sakí shi ekí sha atshane na!” miñnekshapanane. Nalguák Jateja maiñ jiaga guiyaba mimatuñshaka jañgui, zhe miñzukuapanane. Akna, e guiyaba

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

akizhagakue miñgatsahamak agitemine. Ne maiñ zʉnake, e sha atshamakga atshakí minuká zʉñwashegakue zʉnajañgui, kaigaki natundana miñzegapanane. Ekí miñneshi na sakí miyatshéñ zhinik ai sigí mimikenáñ sha atshane nañga ni nauwa miñgatsaldakí ne awatuñshamine.

12 Akze, axañga kalta miñgakauwaldatshak, egaba ezua mimikenáñ sha atshane guiyaba miyakizhaxaldiamak jañgui, ni agisalshane agauneshi nakldeshi za miñkuzgauwazhánuge. Ne Jatek akualdi minuka mitsá minazʉnajañguxa maiñgabaga miñnexaldiamak akldé giemiki nakldeshi miñkuzgaunanuge.

13 Akna, kalta muldetua zʉñgipanamine shalda zeñ zʉñzukui, aldunaxa zʉnakuiyakshamine. Guatshak Titu zeñ akzukuamine shalda na akldé giemiki zeñ ni zʉñnék. Akbiñgaki exa miñkabizhatshak saldiñgak muldetua ipanamine shalda na zeñ akzukui, aldunaldi zhiksekushamine nak.

14 Guatshak Titu gagagá nogukueñga, sekuamiñshijiñga akbenalgukuamakga agatsaldi mimatune nakna, jiwak nakzukuazhámine. Akna namaklde za miñmeyanugamakga, maiñ shalda Tituk sekuamiñshiji akbenuge jiaga namak guaklduge ni zek.

15 Akze, Tituki ekí axatshamine be mimezhgisekuatshak akldé mimezhgajañguxa. Exa neyatshak “¿amak axatshá zʉñzegazhá gualdixá?” miñneshi, muldetua ipani, sakí atshakue miñsanegamakga axatshiji izhomine.

16 Akze, naski muldetua mizhekue alduna minshanaka nahéñ zhinik na zeñ minakzukuxa nzha.

2 Corinthians 8

1 Gajakue, kaigaki Duwe ipananekue Masedonia baxe san san izhajuizhaldekakue Saldiñga netshi Jateja éegaba guañ kajañgui kagauneguéñ zhinik sakí janshizhe ajanashane miñkualdaldiamak miñmeyaldikue.

2 Ekueki kaxañ jibañ atuwi ashekualdatshak jiaga, zʉxaita zalda zeñ kakldeshiñga izhukakue. Ekí zeñ ashekuéñ zhinik na, agubisha nashi jika kaxaldaldakí ashekualdatshak jiaga, ji kaxaldé kagipenasʉñ kakzegáaki, axautshikue agaxaunexaldiamak zʉ́xaita zalda axegapanane.

3 Ekí axeshi na, mitsá axegaka za axegagába, axegaka guashiñki zʉ́xaita axene nas naldi nakuakna miñmenaka. Akze, ni meja kaksanék naldakí,

4 ekí zʉñkakuañneshiñgaba akuane: “Nasʉñ jiaga Duwe ipananekue jika agajueshkakue miyagaunexaldiamak juizhakuaminéñ yo atshiji gaunegakue zʉnajañgui miñgualdí.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Ekí zʉñkakuañnegatshak, mitsá me axexaldixa jañguañkalde guashiñki, zʉ́xaita zalda axene. Akze, Jateja kajañguamak axáñ misha axaldáñ “Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú za ni naksanexaldí” ajañgui, akeguenik na, nasʉñ Duwejañga kaksanegakualdiamak zʉnetene nalguakna, “janshibeñga ni naksanexaldí” zʉñkajaná guane.

6 Guatshak Titu miñgapakualgueñga axautshikue miyagaunexaldiamak paldata juizhakuapanakue miñmeji miñgaunekldane. Akna kaiga mokue miñkabizhatshak zʉnake paldata mijuizhakualdixa jañguamine auxa mijuizhakualdiamak miñgaunegakue agakuañnekalde.

7 Ekí nakualdi minuka: Duwe Jesú muldetua auxaga alduna mishixa. Aldéñ zʉnekuane shalda miñgajieni na, muldetua auxaga shi mizhixa. Jateja sakí atshakue mimajañguamak muldetua auxaga atshindana miñzeka. Nasʉñ jiaga muldetua auxaga minazʉnajañguxa. Ekí muldetua auxaga janshibé miyatshamakbeñga na, ekíga jika agajueshkakue jiaga auxaga kagauneshi gegakue ni mimajañgukú.

8 Ekí miñmeyaldatshak, ekí atshakue na miñgatsá niuwi miñgegakí. Ne, ezuakueja jika agajueshkakue agaunekldana kakzeká miñkualdi na, maiñ jiaga ekíga miyatshaldiák namak kezhgajañgui miyatshixa awatuñshakue ni mimajañgukú.

9 Akze, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúki guagasá éegaba guañ zʉnajañguxa miñkualdashá. Ekí zʉnajañgui na, jékaldaxaki saldiñga axaldé kabia izhogué jiaga, nuk mashiñgueniki nashi nuxa kagik kukane. Ekíki nasʉñ niñkauwañki aldunaldi kabia, auxaga zʉñkaldaldaldiamak.

10 Akna Duwe ipananekue jika agajueshkakuetshi juizhakui sakí atshakue shalda guiyaba miñmeyaldikue. Gueni ne kagiañki, maiñ misha gaunekldana miñzegéñ zhinik saldiñga zhaxañga paldata juizhakuapanaminane.

11 Akna gaunekldana miñzeshi juizhakuapanaminamakga kaigaki auxa juizhakua miñgualdí. Ekí atshiji, ezuak, ezuak mitsá me nuxa geminaka mitualdiake, auxabé gegakue.

12 Akze, mieldeki aldunaxa zhinik gaunekldana akzegatshakna, mitsá me nuxa gegaka axaldé gegatshak, Jateja Aldéñ akldunamak geká tuwi ipanaldixa. Ne, ezuaja ge guazhákldegauxa gegakue Jatejañki shishazhé.

13 Axautshikue ekí kagaunegakue miñmeyaldatshak maiñ niñkauwañki jika miñgajuezhi, miñgisá za mizhekualdaldiamak jañguiñki miñmeyakí. Egaba maiñ, axautshikue na jika miñgajueshká zhualduxa miñkaldaldaldiamak.

14 Akna kaigaki maiñ jika miñgajuezhauxa miñkaldakna, jika agajueshkakue kagaunekbinaka. Ekíki niuwizhíne jiak, maiñ jika miñgajuezhi guatoxaldiéñ, kauwizhéñ auxaga kaxaldaldaldieñki ji miñgajueshká

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

miñgaxaunexaldiamak. Ekí miyatshaldiák jika miñgajueshká zhualduxa miñkaldaldaldixa nzha.

15 Ai shaldaga na, Jatetshi múldigabak ekí zʉñmeji sezheklde: “Mieldejañki matshuwi gakue pegatshak jiaga, kagajueshká guashiñki zʉ́xaita kagabá guazhá. Azhi mieldejañki nauwa me pegatshak jiaga, muldetua agajuezhauxabe pene nakldá.”

16 Guatshak Jateja naski minjani, miñgaunekldana nakzegamakga Titu jiaga ekíga akzukuane shalda na, “zeñ nzhakldék” akbeñkuge.

17 Ekí Titu akzegatoguakna, miñkabizhal neyakue kagakuañnegatshak zeñ akldeshi amak atshaldixa guaklde. Akze, aldéñgaba jiaga miñkabizhdana akzegatogamakga neyaldixa.

18 Amak kabiñgakagatshak, ezua Duwe ipanane jiaga agapa miñgakagakualdixa. Ai sigíki Duwe Jesú zʉnekuane shalda guaxaldiamak jiba atshijiñgaba izhuka nakna, Duwe ipanane san san ajuizhaldegauxakuejañki e shaldaki janshizhe za akuaka.

19 Akna Duwe ipanane jika agajueshkakuetshi ajuizhakuane kauldeyatshak zʉñgapa neyaldiamak ishkakuxane. Ekí paldata ajuizhakuane kakuldeñkalde iyapanatshakna Saldiñga netshi Sáñkalda za akldé akzamakga agazukualdixa. Ekíga na nasʉñ jiaga kagaunekldana zʉñzeká zʉnawatualdixa.

20 Guatshak paldata matshuwi ajuizhakuane nakna, kágubakueja saigaba nuxa guañkalde nalda zʉñkakuashi guakuak mozhua azhi maigua naldi uldeyakue jañguañkalde.

21 Jinake naldakí. Paldata ajuizhakuane nasʉñ Jateja kakuldeyakue zʉñgatsahamak kakuldeji kageñkalde zʉnatuwi na, kágubakueja jiaga ekíga zʉnatualdiamak atshindana zʉñzeka nak.

22 Amak Tituk ezua agapa kabiñgakagatshak jiak, mokue ezua Duwe ipananega kagapa miñgakagakualdixa. Eñki janshizhegaba atshiji, anuñka juizha Duwe ipananekue aldunaxa zhinik kagaunekldana akzeka zʉnatuñshane. Ne kaigaki maiñ alduna minshiji zhinik na akldé miñgaunekldana akzeka.

23 Titu zʉnake nas na jibake miñgaunegakualdiamak askuí atshixa. Eñkáñ mozhua agapa aldeyaldixakueki Duwe ipananekueja gaxaldixa izhgakuxanekue. Ekueki Duwe Jesú za akldé akzamakga agazukuxakue.

24 Akna, exa miñkaldeyatshak muldetua mizhgajañguéñ zhinik na, maiñki gaja mizhgajañguxa miné katuñshi miñgualdí. Ekíki Duwe ipanane san san izhajuizhaldekakueja maiñki janshizhe izhoshi, mizʉjañguxa miné sekuamiñshiji kakbeñkaldamakga miné atualdiamak.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Corinthians 9

1 Guatshak Duwe ipanane miyagaunexaldiamake juizhakuakue shalda akldé miñmeji kalta miñkuzgauwakue nagatsaldakí.

2 Jinake naldakí. Maiñgaba gaunekldana miñzeka minakué nak. Ekí miñzegéñ zhinik na gueni ne kagiañ Duwe ipanane miyagaunexaldiamak janazhiktumine. Akna jai Masedonia zaldakuek maiñ Akeyaxa zaldakue atshak zhinik ekí janazhiktumine mizhekue sekuamiñshijiñga kakbenuge. Ekí mimaldukatshak zhinik na, naki saldiñga “ake, nasʉñ jiaga ekíga ni atshakualdí” kakldekshamine.

3 Naldatshak neyagá nokugeñga amak paldata mijuizhakualdixa jañguamine auxa mijuizhakualdiamak Duwe ipanane maigua nekue naksajañga miñgaunexal miñgakaxaldikue. Ekíki kaldeyatshak sekuamiñshanugamak auxa juizhakuamine mimawatualdiamak.

4 Azhi, amak juizhakuazhá guamimakuashiñki, Masedoniaxa zaldakue nas na exa aldeyaldiák “amak ajuizhakualdixa nakldá” mimakuakldugéñ zhinik jiwak nakzukuaminaka. Ne maiñ míñgaki, akldeñga jiwak miñzegaka naldashá.

5 Ekí nakna, mimatuál neyagáñga ai Duwe ipanane maigua nekue miñgakagakue nagatsé jañguanuge. Amak aldeyatshak agajueshkakue miyagaunexaldixa matshuwi mijuizhakualdixa guakbinamak auxa mijuizhakualdiamak miñgaunexaldixa. Ekí miyatshaldiakna miñgipenasʉ́ñ miñzeshi, egaba miñgasaneshi nuxa gegazhámine, aldunaxa zhinik gaunekldana miñzeshi gemine naldaldiamak.

6 Ekí be izhgisekuakue: Mieldejañki zulda nauwa me nixaldiake nauwameñga gakue guxaldixa. Matshuwi nixaldiake matshuwi guxaldixa naldashá. Ekibeñga na, mitsá me gaunegakualdiamak gegakualdiake Jateja atshañkaldauxabeñga zʉñkatshaldixa.

7 Ekí nakna ezuak, ezuak mitsá me nuxa gexaldixa itshananauxabé gegakue. Amak gegatshak, agipenasʉ́ñ akzeshi juizhi, ni kamañ naldi gegakue axasanexaldiák nuxa gegakue agatsaldakí. Jinake naldakí. Mieldeki gaunekldana akzeshi, zeñ akldeshi geka na Jateja izhgajañguxa nak.

8 Akze, Saldiñga netshi Jate zʉnake éegaba zʉxaita zalda guañ zʉnajañgui ji zʉñgajueshká guashiñki zʉ́xaita, muldetua auxaga zʉñgegaka. Ekíki mitsakgaba zaldaldiéñ, ji zʉñgajuezhauxa zʉñkaldéñ na, saldiñga janshizhe nalda zʉxaita zalda atshakualdiamak.

9 Ai shaldaga na ekí sezheklde: “Mieldejañki jika agajueshkakue agaunexaldiamak matshuwi jika agexaldiakna, Jateja ekí atshane akjuizhanazháldi, janshizhegaba axatshál za nogataná nzha.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Akze, Saldiñga netshi Jatejañga káguba zʉzixaldiamak zulda agegamakga gakue galdiamak jiaga ageka. Ekibeñga na, Jateja ji miñgajueshká muldetua auxaga miñgegéñ zhinik na axautshi jika agajueshkakue akldé akldeñga kagaunekbinaka miñkaldaldaldixa. Amak gaunexabinogatshakna zulda zhikldegamakbé janshizhe atshá matshuwi miñkizhikldexaldixa.

11 Akze, Jatejañki saldiñga zeñ mimajañgui mual zʉ́xaita miñgeka. Ekíki mitsake káguba jika agajueshkakue mitualdiák muldetua kagaunekbinaka mitualdiamak. Akna, nasʉñ agajueshkakuetshi matshuwi juizhakuamine kakuldé gakuatshak zhinik na, Jatek matshuwi “zeñ nzhakldék” agabeyaldixa nakldá.

12 Duwe ipananekue ekí miyagaunegatshak, ji kagajueshka za kaxaldaldaldiamak kagaunegagábaki, ai iyapanéñ zhinik Jatek “zeñ nzhakldék” matshuwi miyagabeñshixa.

13 Jinak maiñ kagaunekbine shalda Jatek “zeñ nzhakldék” agabeji, akldé agazukualdixa naldakí. Maiñ Duwe zʉnekuane namak jañguaminéñ zhinik na Aldéñ mimajañguamak mizhekue atualdixa. Ekíga na, maiñ zʉxaita zalda kauwizhéñ kagauneshi, axautshikue jiaga kagaunekbine atualdixa nak.

14 Kauwizhéñ zhinik matshuwi mimajañgui na, Jatek mimagabeyaldixa. Jinake naldakí. Jateja zʉxaita zalda éegaba guañ mimajañguéñ zhinik ekí muldetua yo miyatshaldiamak mimajañgushane nak.

15 Akze, Saldiñga netshi Jateja Asukuá zʉnekualdal zʉñgakagatshakna zʉxaita zalda, guagasá atemajañ zeñ zaldaba zʉñgene nak “¡zeñ nzhakldék!” kuizakbejí.

2 Corinthians 10

1 Kaiga zʉnake naski Duwe Jesú Aldéñga aguáñ zhikzukui, sam akzaldi miñgakuañnegakldegamak, ezua miñgakuañnexaldikue. Ne ezuakueki nas maiñ na izhokugeñki zhe nakzeshi, zukuak zukuak atshazhúge ne, maiñ na izhogakí nokugéñ zʉnake kalta miñkuzgauwaldatshak, nakzék naldakí zukuakuge nalda naxakuaka.

2 Naldatshak ekí nalda naguakakue axazukasʉ́ñze miñgakuañnexaldikue. Ekíki exa mimatuál neyaldatshak, nasʉñki Duwe ipanazhánekue kakldegamak zʉñneshi kizhuka zʉnakuagatukakue nakzék naldakí gama kagashaldikue jañgugamakga gama miñgashakue naxazguí guamiñnegak.

3 Akze namak, káguba nuxa kaldaldatshak jiaga jai kagik Duwe ipanazhánekueja kaguldiñkakuek kaugakshamak agatsaldi nuxa nasʉñki kaukshañkáalde.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 Ni kagik zaldakueja kaguldiñkakue na axaukshatshak ji jiba agabeñkakue na nuxa kaukshañkáalde. Akze, kaukshiji, shanek agubiyakualdiamake Jatetshi kamak za kaxaukshixa. Ai kamak na jisé miyagaba kama guxanéñ naldaksánshi, kagubixa.

5 Ekí ai kamakga kaukshiji na, múldigaba zhiksashak agubiji, saldiñga nalda sekuazhikshiji mual Jate me ne mikualdakue itamakuxak kagubixa. Amak kagubiyatshakna, saldiñga jañgua nahauxak, mikldexa nahauxak agubijiñga Duwe Jesúja za aksanexaldiamak akuldeyañkalduka. Ekíki E amak axajanashaldiamak.

6 Guatshak maiñ zʉnake Duwe miñsanegauxabe za mizhogapanatshak zhinik na, mitsakgaba ezuake Duwe amak axatshazhá gualdiák guiyaba tuñshakualdixa nakldá.

7 Guatshak mimikenáñ ji zegatuka muldetua tu miñgualdí. Exaki ezuakue Duwe Jesúja kauwizhéñ za kezhgakuxane izhajanatshak, nasʉñ jiaga zʉnezhgakuxanega ne kakldegakue kagatsé.

8 Akze, Duweki mimakuiyakshi mual akldé akldeñga alduna mishaldiamak na miñsanegakue niuwi zʉñgene. Ne miñgisalshi mual Aldéñ alduna ishabiñsá miñgualdiamak mimakuakualdixa zʉnake niuwi zʉñgegazháne. Ekí niuwi zʉñgene nauwa zʉxaita sekuazhikshiji miñmeyaldikuák jiaga jiwak nakzegazháldixa.

9 Guatshak zhe miñzukualdikuamak nuxa kalta miñkuzgauwatokuge najañguakue mimajañguakí nzhakú.

10 Akze, ezuakueja naski kaltake kamañ naldi, kaxañ miñmeji miñkuzgaukuge ne, nas naldi mimikenáñ miñkazguaxaldatshak zʉnake, ni meki nakzé natuazhé, muldetua naldukaté nokldana agatsaldi dulda miñshazhúge nakuaka.

11 Ne ekí nakuakakueki ekí kakldegakue. Nas mimikenáñ isʉ́ñ jiaga kaltak sakí agatsaldi miñkaldekuge nake, exa neyaldatshak amak agatsaldiñga miñkaldaldaldikue nakldá.

12 Guatshak naldagálde shizhixakueki kauwizhéñgaba akldé izhgazukui izhukakue. Ekí izhgazukualdiamake amak izhogatuka azhi izhogakí nogatukakue ataba atabañ zhinik ishkazatuwi akuajamak nuxa atuatukakue. Ekí ajanashatshak sáñkalda aksʉ́ñzekue naldi ekí ajanashixa. Akna nasʉñga kauwizhéñ na zhualduxa zʉñzé awatuñshakualdixa zʉñnegazhé.

13 Akze, nasʉñ zʉnake Jateja jiba axatshakualdixa zʉnezhgakugazháne shaldaga sekuazhikshañkaldáaldixa. Ne Jateja miya me jiba axatshakualdiamak zʉnezhgakuxaneñka jiba katshixa shalda za na

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

sekuazhikshanazʉnaka. Akze, Aldéñ naldi maiñ nugeñka jiaga jiba axatshakue, miñsanegakue zʉnezhgakuxane.

14 Azhi nasʉñ maiñ nugeñka neyazháñkalde guashiñki exa sakí zeklde shalda sekuazhikshakue zʉñgatsaldakí naldaka. Ne Jateja zʉnezhgakuxanamak nasʉñ misha mimijí kuíbulduxa Duwe Jesú zʉnekualdal naklde shalda miñmeyal neñkaldéñ zhinik na, eñka amak jiba axatshañkalde shalda guakldazʉnaka.

15 Naldatshak Jateja mani, ji jiba axatshál zʉnezhgakugazháne, axautshija axatshane ne, nasʉñ atshañkalde jana ni mitsák sekuazhikshañkaldáaldixa. Ne, Jateja maiñ nugeñka jiba axatshakualdiamak zʉnezhgakuxane nakna, Duwek akldé akldeñga alduna mishaldixa ni kabimajañgú. Ekí aldunaldi miñguildegéñ na, akldé, akldé maiñ nugaldi Jatetshi jiba axatshanazʉnaka naldaldixa.

16 Ekíki Duwe Jesú zʉnekuane shalda mimijí kuíbuldu zhinik agajué zaldi jiaga guaxal nenazʉnaka naldaldiamak. Akze, maniñgaba axautshikueja Jate jiba axajanashaneñka ne, nasʉñga axatshañkalde jana, sekuazhikshasʉñ zʉñzeka nakldá.

17 Ne, Jatetshi múldigabaja ekí zʉñmeñka: “Mieldeki sekuazhikshindanañga akzexaldiake Saldiñga netshi Sáñkalda shalda, E atshane shalda za na sekuazhikshakue nakldá.”

18 Akze, mielde “janshibé ni atshí” tuakue naldakí. Eñki Jateja naldi “janshibé atshixa tiuwi” guaka. Ne axaldáñgaba “janshibé atshikuge nzhakú” sekuazhikshéñ nuxa tuakue naldazháldixa nzha.

2 Corinthians 11

1 Guatshak kaigaki nakldegagálde jana miñmeyaldatshak jiaga abeti naxaldukakue ni mimajañgukú.

2 Naski Nauwijate ají za minaldaldixa mimajañgui minjanamakbe minjani izhokuge. Akze, ezuaja abunzhi numa nexaldixa ashisha guaneki sigí izhguajagáldega gexaldiamak numañ izhgatuñka. Amakbeñga na, maiñ Duwe Jesútshi za izhoshiñga Aldéñ nugeñka mimakuldeyaldikuamak numañ mimatundana nzhakzék.

3 Naldatshak jiaga, ekí minjankuge. Jiséki sha atsha izhate guane takbijañ nauwisaxa Eba naldagálde nuxa jian akzukuanamaga saigaba naldagálde jian miñzukuatshakna maiñ miñgatsauxa Duwe Jesútshi za minaldaldixa izhgakuxamine ne aik mimejuldukshaka minjankuge.

4 Jinake ekí minjanakí. Ezuakuejañki Duwe Jesú me ne shalda shi miñkaldiya guazháñkaldamak agatsaldi shi miñkaldiyatshak jiaga, egaba kaxaldukshi, kagipana miñguxa. Ekibeñga na Duwe zʉnekuane

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

kabiñmeyatshak ipana guazháminamak agatsaldi miñgabeyatshak jiaga, egaba kagipana miñguxa. Ekíga na, Duwe mipanatshak Jatetshi Alduna ipanamine ne jiak, mokue ezua alduna ipanakue miñgabeyatshak amak kagipana miñguxa nak.

5 Naldatshak ekí naldagálde shi miñkaldixakueki Duweja ají múldigaba guaxal zʉnakaxanekuañ zhakaldak kakzé izhajanatshak jiaga kauwizhaguáñ nakzé itshanazhúge.

6 Akze, naski muldetua naldukaté nokldana shizhiya nakzegazháka nanugák jiaga, Duwe shaldaki namak nakuéñ zhinik, muldetua shi miñkaldikuge. Nasʉñki mimikenáñ atshatoñkaldauxa namak zʉñkué mimatuñshi izhoñkalde naldashá.

7 Guatshak naski Jateja Asukuák zʉnekuane shalda shi miñkaldiyatogukuéñ ¿akldé miñzukualdikuamak, aguáñ zhikzukui ji nagajueshká miñshishazhánuge nak shi sha atshanuge minajañgú?

8 Akze, shi miñkaldiyatogukuéñ, Duwe ipanane san san ishjuizhaldekakue niñkauwañki ji nagajueshká nakuazakaune. Guatshak ekí nakuazakaune ezuakuejañki miñgaunexaldikuamake axautshikue itushekldugе naxajanka.

9 Akze, exa miñkizhogatogukuéñ, Duwe ipanane Masedonia zaldakue natuál aldagatshak, ji nagajuezhauxa nakualdaguakna ni me jibañ akzukuiñga miñshishakue nagatsaldazhá. Naski axañga sakígaba jibañ miñzukuasʉñ nakzekldamakga, kaiga jiaga ekíga ni jañgukú.

10 Akze, ezua shalda sekuazhikshikugega ni meja nazikugazháldixa. Aiki eñgui Akeya baxe, Duwe shalda guakuge shaldaki ni ji ipanazhánuge. Ekí miñmeyaldatshak Duwe Jesújañki namaklde za guagamakga ni miñmeñkú.

11 Azhi ¿ji nagajueshká miñshishakí naugé miñmeyaldatshake, mimajañguakí naugé ska minajañgú? ¡Akze, naski Jatek akualdi nokuge, mimezhgajañguge nakldá!

12 Naldatshak, ji nagajueshka miñshisha naldakí shi miñkaldikugamakga za shi miñkaldiyal noxaldikue. Ekíki naldagálde shi miñkaldixakueja nauwizhuxa akzekue sekuazhikshindana kakzegatshak jiaga sekuazhiksha kakzegazháldiamak.

13 Ekueki Duwe Jesúja ají múldigaba guaxal kakagazhánekue. Naldatshak jiaga, Duweja kakaxane jana ishkazguanekue miñkizhañkatshakna, naldagálde nuxa jian miñzexaldiamak miñkazguakakue.

14 Guatshak “¿jinak ekí ajanashixá?” jañguakue naldakí. Jisé naldi jiaga Jateja guaklde uldeñkajañ muñshí ishkazguane izhañkaxa nak.

15 Akna, eñki naldakldegamakga jisék axazauñkakueki kauwijí sáñkalda ishkazguamakga Jatek za axazauñkakue, jian za atshixakue jana

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ishkazguane miñkizhañkaxakue. Naldatshak jiaga, aldiweki Jateja sakí ajanashane shalda kaxatshakuamak kaxatshaldixa nakldá.

16 Guatshak nas shalda mokue miñmeyaldatshak nakldegagálde jana ekí miñmeñkuge najañguabináldi. Azhi ekí minajañgualdiák jiaga nagipani, nauwa nuxaki sekuazhikshaldikuamak naldukakuega.

17 Ekí axaldáñ sekuazhikshiji miñmeyaldatshak Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúja guagakldegamak agatsaldiñki miñmeyagába, nakldegagálde jana nuxa ekí miñmeyaldikue.

18 Akze, kagik zalda matshuwi nekueja kauwijí jiba shalda sekuazhigashixa nake, nas jiaga nauwa sekuazhikshaldikue.

19 Naldatshak maiñki muldetua mishkué mitshankakue naldatshak jiaga, akldegagáldekue naldagálde shi miñkaldiyatshak abeti kaxalduka miñguxa.

20 Akze, ekueki kauwizhashi mimakuane, miñsanekakue. Ekíga na, mimizhakaldak kakzé izhajani na, aguáñ miñgazukui waxa miñkabuka, azhi ji miñkaldé jiaga minasaji juizhi minakuka. Ekí mimakuatshak jiaga, maiñki egabá abeti mizhekue.

21 Ne nas zʉnake nakzék naldakí ekí mimakua nakzegazhá guanéñ zhinik ¿jiwak nakzegakue shi minajañgú? Akze, kauwizhéñ kakzék naldakí jigaba shalda sekuazhigashaka kakldegake, nas jiaga ekí nakldegagálde janañga nashaldá miñmenaka nzhakldék.

22 Kauwizhéñ Jateja juldiú saná izhgakuxanekue aldé akuagake, nas jiaga ai sanága naugé. Kauwizhéñ Isayélkue aldé akuagake, nas jiaga aiga naugé. Kauwizhéñ nauwibama Abaldahám shtukua aldé akuagake, nas jiaga e shtukuaga naldashakú.

23 Ekí miñmeyaldatshak, nakldegagálde janañga ekí nekldaka. Kauwizhéñki Duwe Jesúk axazauñkakue aldé akuagake, nas míñgaki kauwizhéñ zhakaldak axazauwi izhokuge. Kauwizhéñ mitsá jiba axajanashixá zhakldé jiba axatshanuge. Amak axazauwi na, kauwizhéñ zhakldé kalseldi nabexane. Ekíga na, kauwizhéñ zhakaldak Duwe shalda kuizhushak nagaldabikshiñgaba, mitsá juizha naki nakuaxabáte nakuxa naldashá.

24 Nasaná juldiúkue jatshiwa baxe 39 juizha kuizhushak nagaldabikshane.

25 Ekíga na, maikbaxe ezuakueki kaldik nagaldabikshane. Azbaxeki, nakuaxaldiamak jagi naziyapune. Maikbaxe neki níbunik neyatogukuéñ balku tuasánane. Azbaxe neki tuasánatshak, níbuni ne zaldi ishá atiuwiñ, atséñ nonuge.

26 Duwe Jesú shalda guaxaldikuamak san san neyaldatshak, jibañ tuwi naki shuixabáte nagisane. Mitsá juizha nina naki nakabaté nagisane. Azhi naki neyatushexabáte nagisane. Azhi nasanákue, axautshi sanákue jiaga naki

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

sha nakuabáte nakuane. Kuíbulduke naki shuixabáte nagisanamakga káguba isʉ́ñ zaldi zʉxaitatogukuéñ jiaga naki shuixabáte nagisane. Ekíga na, níbunik zʉxaitatogukuéñ naki shuixabáte nagisane. Ekíga na, naldagálde nuxa Duwek agapa aldeñka akuakakue jiaga naki nakuaxabáte nakuane.

27 Akze, Duwe shalda jibañ tuwi, matshuwi juizha jiba axatshijiñgaba kaba naldakí izhokuge. Mitsá juizha ni naklduni, maldi nakuí, azhi gakue tuazháldi záaki izhokuge. Atshuake auxaga zhakuá naxaldaldazhé, sui nakzeshi izhokuge.

28 Ekí niuwabake jibañ tuatogukuéñ, niuwi neyauxa aldunaldi jiaga jie nakzeshi Duwe ipananekue san san zhekuekue, “sakí alduká” kejani izhokuge.

29 Ekí kejani na, mieldeki auxaga aldunaldi kama axaldaldakí ne akzeka, e na ekíga nakzeka. Ne, ezuajañki Duwe ipanane ijuldukshatshak, ni nauwa nakldunazháldi, aiki nusá nakzukuxa.

30 Akze, nas sekuazhikshakuega nagatsexaldiake axaldáñgaba miyaki auxaga kama naxaldaldagálde awatuñshikuge na sekuazhikshaldikue.

31 Ekí miñmeyaldatshak Saldiñga netshi Jate, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesútshi Ajatejañki namak za miñmeyatokuge akualkuge. Aldéñ za na akldé akzamakga akzukuakue zaldataná.

32 Akna kuíbuldu Damaskuxa sakí nagisane miñmeyaldikue. Atshak baxañ, ezua sáñkalda Aldeteja Damasku agaksanexaldiamak itenejañki ají kabukue kuíbulduk zhinik akzʉxaitaldatshak nakuxaldiamak jeñ akté.

33 Guane nalgué ai kuíbulduki jakshizha ibekue nalguák, ezuakuejañki gamañkaldak najuldukshiñgueniki jakshizha pokueñka ga naxajieñguñguake nakuí guanuge nzha.

2 Corinthians 12

1 Guatshak nashaldá sekuazhikshakue nagatsegatshak jiaga axeséga nuxa ekí guakldaka. Naldatshak Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúja aldunaldiñga natuñshane, mu nagisekuane shalda guaxaldikue.

2 Akze, Nauwijí Sáñkaldaja jékaldaxa, Jate izhogeñka nauldeyeni kaigaki 14 kagi na zegatók. Ekí nauldeyatshak, aldunak nuxa azhi abuá nañga nauldene muldetua naksʉ́ñ, Nauwijateja za akué.

3 Akze, jékaldaxa nauldene nakualdatshak jiaga, aldunak, azhi abuá nañga nauldene Jateja za akué ne, naski naksʉ́ñ.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 Ekí jékaldaxa nauldeyatshak káguba duldashaka guashiñki zhakaldak janshagatsaldi azakuagaté nuká guanuge. Azhi guakldaka guashi jiaga, Jateja ni mek akbeyakue najañguazhé.

5 Akze, Jateja ekí natuñshane shaldaki sekuazhikshanaka. Naldatshak axaldáñ sekuazhikshagábaki, nasgaba auxaga kama naxaldaldagálde shalda za sekuazhikshaldikue.

6 Naldatshak nashaldá sekuazhikshindana nakzeguashiñki amak atshanaka. Ekí namaklde nexaldikuák nakldegagálde nuxa neklduge naldazháka. Naldatshak káguba nakzá naldazháuxa natuwi guakuak ekí negazháldikue. Ne saldiñgaja sakí izhogaté natune, sakí guagaté naldukanéñ zhinik za na, me naugé natuakue ni jañgukú.

7 Guatshak Jateja guagasá atemajañ mu nagisekuane shalda sekuazhikshazháldikuamak, Aldéñga jiséja ají nashi abuák guiyaba natuñshal gaxaldiamak ibesá guane. Aiki juajué mikldene, niñka niñka mikzukuakuamakbe, nakzukualdixa naktene, jibañ nakzukuxa.

8 Ekí naktene nakna, maikbaxeñga Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúk “nazikuxa makualdí” agakuañneklduge.

9 Guatshak ekí nuxa nakiyó: “Naski atemajañ éegaba guañ majañgugeki auxabé mizhokshaka. Akze, ma mitsák auxaga kama mixaldaldagálde ne mikldegatogéñ atshakna akldé giemiki její kama auxaga migaunexaldikuamak migekuge atualdixa nakldá.” Ekí nakbenéñ zhinik na nasgabagaki auxaga kama naxaldaldagálde shalda sekuazhikshiji, zeñ itshanaldikue. Ekíki Duweja ají kama auxaga nageshi, muldetua nagaunexaldiamak.

10 Akna Duwe axazauwatokugéñ mitsakgaba kama nakualdaksá nakzegatshak zeñ itshanaldikue. Ekíga na, kágubakue nalda naguashi, jibañ natuñshi akuatshak zeñ itshanaldikue. Ekíga na, kaxa nagatsegatshak zeñ itshanaldikue. Azhi Duwe shalda sha nakuatshak zeñ itshanaldikue. Jinake naldakí. Mitsake kama auxaga naxaldaldagálde izhogatokugéñ Duwek zhinik auxabé kama naxaldéga nak.

11 Naski sekuazhikshaldatshak, nakldegagálde jana nekuge. Naldatshak maiñga ekí akuagakue naxazguamine. Jinake naldakí. Maiñ janshibé miñkatshiji izhokuge sekuanakshakue miñgatsahamak atshazhá guamine nak. Akze, Jate nagaunegakí guashiñga nasgaba ni jiñ zauwazhánaka. Naldatshak jiaga, naldagálde shi miñkaldixakueki Duwe Jesúja ají múldigaba guaxal zʉnakaxanekuañ guashiñki nauwizhakaldak kakzé izhajanatshak jiaga naski kauwizhaguáñ nakzé naldazhúge.

12 Naldatshak exaga miñkizhogatogukuéñ, Duwe Jesúja ají múldigaba guaxal nakaxanamak ne mimatuñshanuge. Miya zhinik ekí

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

mimatuñshazhá. Jibañ nagatsegatshak jiaga, egaba abeti izhokuge, ajanashaté tu guabínamak atshaldatshakna “¡sakí ekí atshixá!” naguanamine nak.

13 Exaga na, Duwe ipanane san san ishjuizhaldekakue nugaldi izhokugamakga maiñ na izhonuge ne, ezua agatsaldak za na sha izhonuge. Aiki jibañ miñzukuasʉñ nakzeguakna, ji nagajueshká miñshishazhánuge. Ai shaldaki sha miñkatshanuge minajañgualdiake naxabetá miñgualdí.

14 Akze, naski maikbaxe ne mimatuál neyaldikue janazhiktuaté nzhokú. Amak neyaldatshak kaiga jiaga jibañ miñzukuasʉñ nakzeshi na, ji nagajueshka miñshishazháldikue. Akbiñgaki, ji miñkaldé me nagegakue mimajañguakí, akldé akzeki axaldáñ akegakue mimajañgugák. Akze, sukua nóñgutsekueja kauwijatekue ji kagajueshka kaxaldaldaldiamak numañ katuakue kagatsaldazhé. Ne jatekueja guana numañ katuakue kagatseka.

15 Ekí nakna maiñki nají sukuakue jana aldunaldi auxaga miñguildexaldiamak, mitsá atshanakldegauxa zeñ nakldeshi miñkatshaldikue za itshananuge. Ekíga na, jika naxaldauxa jiaga maiñ shalda genaka. Ekí naski akldé, akldeñga mimezhgajañgugéñ zhinik na ¿maiñki aguáñ, aguáñ minajañgualdixa shi na?

16 Akze, miñkizhogatogukuéñ, jibañ miñzukuazhánuge muldetua miñkualdi nokuge. Naldatshak jiaga, ezuakuejañki ji miñkaldé minkuxaldikuamak, naldagálde nuxa jian miñzukuanuge nakuaka.

17 ¿Sakí shi ji miñkaldé minzaji minkuxanakú? Azhi ¿miñgakaxanugekuek shi amak mimakushanakú?

18 Naldiñki Tituki miñkabizhaldiamak agakuañnexaldatshak, ezua Duwe ipanane nañga ishkapa kakaxanuge naldashá. ¿Azhi Titu shi ji miñkaldé minzaji minkuxa na? Ekueki nas na askimimé alduna jañgui, zhualduxa jian izhoxañkalduka ¿miñsʉñ shi na?

19 Azhi ¿sha zʉnakuaklde nak zhikzukuagakualdiamak nuxa jalde kalta miñkuzgauwatokuge shi minajañgú? ¡Ekí naldazháka! Duwe Jesútshi naugakna, Jate natuaté nogéñ, miñgaunexaldikuamak jalde kalta miñgakauwatogashakú. Akze, mimezhgajañgugéñ zhinik guana saldiñga atshikuge, miñmeñkugéki, aldunaldi akldé, akldeñga mimakuiyakshaldikuamak ekí miñmeyatogashakú.

20 Jinake naldakí. Sakígabaki exa neyaldatshake, mimajañguá guazhánugamak izhoxalga te mimatunaka ijankugák. ¿Azhi askuí alduna izhogasʉñ miñzexalga zhinik múldigaba zhiksashalga mizhekuega ska mimatualdikú? ¿Azhi jika mimijígaba naldakue jañgualga, azhi zʉxaitá

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

itsauldalga minuka ska mimatualdikú? ¿Azhi axautshikue nalda aguaxalga, azhi dulda guaxalga ska mimatualdikú? ¿Azhi maiñ za miñzé itshanalga, ni meja miñsanegasʉñ miñzexalga minuka ska mimatualdikú? Ekí atshalga mimatualdikuák guashiñki, miñnunazhámak kaxañ miñkaldegakue nagatsaldaka.

21 Akna, exa miñkaldeyaldatshak sha atshalga minoxaldiák Jate jiwak nakzukushi, nabauñshaminaka. Akze, anuñka minekueki alduna nusagatse za jañgui, mimisewá naldagáldekue na askuildék atshiji, mimijí abuá na atsha guasʉñzamak atshiji, sha atshindana miñzekaja miñsanegamak za atshiji naxalga minuka. Ne mokue mimatuál neyaldatshak, ekí sha atsha mashagáñga mimatualdikuák matshuwi itshanaldikue naldashá.

2 Corinthians 13

1 Kaiga maikbaxe ne miñkabizhaldikue. Akna, mieldek ezuañki sha atshane minakbeyaldiake miñjuizhanagába, mieldeke ezua sha atshane agatsé axezhaxaldiamake, mozhua azhi maigua tunamak nekue juezhaldixa Jatetshi múldigabak sezhekldamakbe za sezhgauwakualdixa.

2 Axañga muzhbaxe ne miñkabizhatogukueñga, “mokue naxaldatshak, sha atshabinuka alde majakíñga azhi mieldeki sha atshaté tualdikuák guiyaba akizhaxaldikue niyó,” mimeshkaldukshanugamakga, kaiga maiñ na isʉñ jiaga ekíga mimeshkaldukshaldikue.

3 Maiñki Duwe Jesú naksanegamak guagatokuge mimatuñshakue minakshishamakga guiyaba miñkizhaxaldatshakna, Aldéñ naldiñga nakuakshixa mitualdixa. Akze, Duwe Jesúki sakígaba mimakuatshak kama axaldaldagálde jana mimakuagába, kama nahamak za miñkatshixa.

4 Namak, Duwe Jesúki kama axaldaldagálde jana kágubakueja kaldixa axaldiya akuaxanane. Ekí akuagatshak jiaga, Jatejañga ají kamak izhgaldakshatshakna, izhoshiñga izhokshatuka. Ekí Duweki kama axaldaldagálde jana izhonamakbe Aldéñ ipanañkaldekuañki kama zʉñkaldaldagálde jana nuxa kaldé. Naldatshak Jateja ají kamak Asukuá izhokshanamak ajíkuañ zʉnezhokshixa nakna, ají kamakga miñgauneshi miñkazauwakualdixa nzha.

5 Axaldáñgaba Duwe Jesú namak jañgui, alduna ishalga minuká zhikzʉziyakue. Amak Duwe alduna mishixa miyatuatshak, Aldéñ mimijí aldunaldi izhuka ¿miñsʉñ shi na? Azhi Ek alduna ishabíne nake, Aldéñ mimijí aldunaldi izhogagálde naldaldixa.

6 Ekibeñga minazʉnatuatshak “Duwek alduna kishixaga, Aldéñ ají múldigaba guaxal zʉnakaxanamak ne minazʉnatualdixaga shakldá” ni mimajañgukú.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Akze, nasʉñki maiñ sha atshabináldiamak Nauwijatek mimakshishi ni guañkaldók. Naldatshak, guiyaba miñkizhagakue zʉñgatsexaldiák zʉnake nasʉñ namak Duwetshi kaldé, Aldéñ ají múldigaba guaxal zʉnakaxanamak ne atualdixa. Ne amak zʉnawatuñka azhi zʉnawatuazhé ijanagábaki, egaba jian mizhekualdaldiamak zʉnake minjani kizhuka.

8 Akze, namakldeja guak guazhámak atshazhánazʉnaka, ne namaklde za atshanazʉnaka.

9 Akna jian mizhoxaldiake nasʉñki kama zʉñkaldaldagálde nak guiyaba miñkizhagazháñkalde zʉnakuaxaldiák jiaga zeñ zʉñnexaldixa. Mimijí aldunaxa kama miñkaldé mizhekue shalda zeñ zʉñzeshi na, Jateja aldunaldi miñguildexaldixa mimajañguauxabe mimakuiyakshakue na mimakshishañkaldók.

10 Akna jinak exa neyagáñga kalta miñkuzgauwakí. Exa neyaldatshak sha atsha majamine mimatualdikuák Nauwijí Sáñkaldaja guiyaba miñkizhagakue niuwi nagenamak kaxañ naldi miñkizhagakue nagatsaldazháldiamak. Akze, Duweki mimakuiyakshi mual akldé akldeñga alduna mishaldiamak na miñsanegakue niuwi nagene. Ne miñgisalshi mual Aldéñ alduna ishabiñsá miñgualdiamak mimakualdikue zʉnake niuwi nagegazháne nakldá.

11 Gajakuañ, aldiwe miñmeyaldikue naldukaté nogwíñ. Zeñ miñneshi, Jateja izhogakue mimajañguauxabe mizhekualdaldieñka miyakldañkaldixa za itshani miñgualdí. Duwe ipanaminekuañ muldetua aldunaldi askimimé miñneshi, señgaba zhe minoxaldí. Ekí mizhekualdaldiakna, Nauwijate muldetua zʉnajañguxa, E za señgaba zhe zʉnaldokshixaki maiñ nañga izhoxaldixa nakldá.

12 Maiñ Duwe ipanaminekuañgaba mitsák miyatuatshak, ajañgui mual za mishkazguaxaldí.

13 Saldiñga Duwe ipananekue jai zaldakueja mimajañgui ashekue miñmeyakue ni akuák.

14 Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú éegaba guañ mimajañgualga shi noshí. Nauwijateja Aldéñga mitsá mimajañguxa muldetua shi mimatuñshí. Jatetshi Aldunaja Aldéñ na muldetua mimeshkabakui, Duwe ipanaminekuañgaba jiaga muldetua mimeshkabakui shi mimezhokshí. Ekíga shi naldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Galatians 1

1 Naski Pábuldu Duwe Jesú Zʉnekualkatshi múldigaba guakugék kalta miñkuzgauwatokuge. Ekí guaxaldikuamake káguba nuxa nakagazháne. Akze, Duwe Jesú, Saldiñga netshi Jate Nauwijatega na aldaldi naxaxane nzhakú. Akze, Jateki Asukuá Duwe shuiguenik mokue izhgaldakshane.

2 Maiñ Duwe Jesú ipanamine Galdasiaxa san san mishjuizhaldekakuek kalta miñkuzgauwatoxaldatshak Duwe ipananekue nas nañga izhukakueja ekíga mimajañguxá ni mimakuák.

3 Saldiñga netshi Jate Nauwijatega, Asukuá Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú na, atemajañ éegaba guañ mimajañgui, aldunaxa muldetua señgaba miñzukui shi mimezhokshí.

4 Akze, Duwe Jesúki sha katshixa zʉnesabiji shuixaldiamak Aldéñgaba aké guane. Ekíki jai kagik kutám za ajanashiji izhoxak zʉnebesanshaldiamak. Ekí nauwitsaldí shuigatshak Nauwijate Saldiñga netshi Jatejañga jañguanalguamak atshá guane.

5 Akna, Saldiñga netshi Jate saldiñgaja akldé akzamakga akzukual zañga shi noshí. Ekíga shi naldí.

6 Guatshak Saldiñga netshi Jateja éegaba guañ mimajañguatshakna, Asukuá Duwe Jesú minkualdaldiamak gaxane namak jañgui agapa mineyaldiamak mimezhgakuxane. Ekí mimezhgakuxane ne ¿sakí shi Ek agajuezhi, mishkualdaldiamake axautshi jiúñgulde nañga ne miñgabeyatshak ubañga aik ijuldunapanamine na?

7 Akze, Duwe Jesú za zʉnekualka. Nakna ezuakuejañki ishkualdakue jiúñgulde axautshi nañga miñgabeyatshak, egaba Duwe zʉnekuane shalda múldigaba ayushiji, mimeyajuldukshaldiamak ajañgui ekí naldagálde miñgabeñkáki ¿tuakí shi miná?

8 Akze, Duwe Jesú za zʉnekuane namaklde miñmeñkalde nakna ni me naldatoxaldixa mizek, nas naldiñga, azhi Jateja guaklde uldeñka jékaldaxa zaldaja jiaga, ishkualdakue jiúñgulde axautshi nañga ne miñmeyaldiák, eñki guiyaba tu za nogakueñka shi awazakauwí.

9 Mokue miñmeyanugamakga miñmeyaldikue. Duwe Jesú za minkualdaka kabiñmeyatshak ipanamine nak, mieldejañki ishkualdakue jiúñgulde axautshi nañga ne miñmeyaldiák, eñki guiyaba tu za nogakueñka shi awazakauwí.

10 Ekí guaxaldatshak naski káguba nuxa janshibé atshikuge nakuaxaldiamak niyagába, Saldiñga netshi Jate za na janshibé atshikuge

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

nakuaxaldiamak niji izhokuge. Azhi ¿kágubak akldunamak izhoxa niñkuge shi minajañgú? Naldagálde, ekí nuxa niyanakuashiñki, ake Duwe Jesúki axazauwazhúge naldataldakué nzha.

11 Gajakue, Duwe Jesú zʉnekualka shalda miñmeñkugeki kágubaja nuxa janaktuazháne miñkualdakue ni mimajañgukú.

12 Ni kágubak zhinik ipanazhánuge ni shi naxaldiyazháne. Akze, Duwe Jesújañga Aldéñ zʉnekuaneki mu nagisekuane nakldá.

13 Guatshak Duwe ipanagá nogukueñgaki, sakí juldiú saná nahamak nalda izhonanuge naldukamine. Atshake Duwe ipanane Jatetshi nekldekue zʉ́xaita sha kakuí kakldañgashaldikuamak nakldeshi za izhokuge nane.

14 Guatshak nauwibama juldiú sanákueja guiyaba izhogakualdiamak shi zʉñkaldixá nagatogamak muldetua shitiyaldikuamak, auxaga atshaldikuamak zʉ́xaitsha kama ilshiji izhokuge nane. Akna nasaná nalduxa akzekuek kagubiya shitiji, amak atshiji izhokuge nane.

15 Ekí izhogukué jiaga Jateki éegaba guañ najañguñguéñ na, kukagá nogukueñga ají za naldaldikuamak nezhgakuxanane, nalgué Aldéñga akldunamak janaktunalguéñ zegatshake

16 Asukuá me ne mu nagisekuane. Ekíki naski nasaná juldiú naldagáldekuek Asukuá zʉnekuane shalda kakbeyaldikuamak. Ekí mu nagisekuatshak “¿sakí shi atshakue nagatsék?” nakldeshi ni me kágubakga aklduka guazhánuge.

17 Ni nazhaxañga Duwe Jesújañga ají múldigaba guaxal gaxananekue jiaga, Jeldusaldéñka katuál, kaxazguaxal neyazhánuge. Akze, ubañga Aldabia baxe neñgukueni aldiwanki mokue Damaskuxa nenuge nzha.

18 Guñgueni maigua kagi zegueni na Jeldusaldéñka Péguldu tuazhóshi tual neyaldatshak, mozhua semana e na izhonuge.

19 Azhiniki Duwejañga ají múldigaba guaxal gaxanekuega akldé tuazhánuge. Atshake Santiaku, Duwe Jesútshi aldani za tunuge.

20 Ekí kaltak miñmeyatokugeki Jate natuaté nogéñ, naldagálde miñmeya naldakí namak ni miñmeñkú.

21 Exa Jeldusaldéñ zhinik neñgukuenik Sildia, Sildisia baxeni nenuge.

22 Atshake Juldeyaxa Duwe ipananekue san san izhajuizhaldekakue natuazhékuega

23 egaba nashaldá ekí naldukatone: “Ezua sigí axañgaki Duwe ipanañkaldekuañ E alduna ishaldazʉñsá gualdiamak sha zʉnakuí izhuka nane, kaiga zʉna Duwe Jesú zʉnekuane namak jañguakue, alduna ishakue guashi ni izhók.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24 Ekí nashaldá naldukatshakna, Duwe ipananuge shalda Jate akldé akzamakga agazukuá guane nakldá.

Galatians 2

1 Amak Jeldusaldéñka mizhgukuenik 14 kagi zegatshak, Belnabé na mokue exa nitshiñkalde. Atshakna Titu jiaga uldenuge.

2 Atshak Jatejañga exa neyakue natuñshiñguák amak nitshinuge. Exaki Duwe ipananekue aksanekakue akldé akzé awatuñkakue na nuxa kajuizhaldegatshak, nauwisaná naldagáldekuek Duwe Jesú zʉnekuane shalda sakí kakbeyatokuge kakbenuge. Jinake ekí kakbeyazhá. Naski Duwe zʉnekuane shalda guagapankueni guaxalga izhokugé shalda axesé nuxa jibatshanuge zegazháldiamak.

3 Atshake Titu nagapa izhogué aldéñki galdiegu saná nak nauwisaná nauwa abeñguamak abeñguazháne nalgué jiaga, janshibeñga iyapani, ni abeñguakue agatsé agasanegazhá.

4 Jinak abeñguakue jiúñgulde jañguapanakí. Ezuakueki naldagálde nuxa Duwe ipanane nekakue zʉñkajiune. Ekuejañki Duwe Jesú zʉnekuanéñ zhinik nasʉñgaba ishkualdakualdiamake juldiútshi guiyabaja guagamak atshakue zʉñgatsaldaksá guaneke sakí kizhuka zʉñgastundana kakzegák. Akze, ekueki guiyabatshi nashi jana mokue zʉnezhokshaldiamak ekí zʉñkajiune.

5 Naldatshak ni nauwa amak kaxatshazháñkalde. Ekíki Duwe Jesú za zʉnekualdaka namaklde shi miñkaldiyañkaldamak jañgualga mizhekualdaldiamak.

6 Guatshak naski sakí Duwe shalda shizhiyatokuge Duwe ipananekue aksanekakuek kakbeyaldatshak, jiki akldeñga “shizhiyakue migatsá tiuwi” nagabeyazháne. Akze, ezuakuejañki kauwizhéñ akzé katuñka naldatshak naski ai shalda ijanakí. Akbiñgaki Jatejañki me naldaldí, zhualduxañgaba zʉñzé zʉnatuñka nak.

7 Guatshak kauwizhéñga akldé atshakue nagabeyagába, ekí natú akuane: Jatejañga Pégulduki nauwisaná juldiúkuek Duwe zʉnekuane shalda kakbeyaldiamak izhgakuxanalguamakbeñga, naski axautshi sanákuek kakbeyaldikuamak nezhgakuxane.

8 Akze, Jateja Pégulduki nauwisanákuek Asukuá Duwe Jesú shalda kakbeyaldiamak niuwi ageshi gaxanamakbeñga, naski axautshi sanákuek Asukuá shalda kakbeyaldikuamak niuwi nageshi nakaxane.

9 Guñguakna sanekakue akldé akzé awatuñkakue Santiaku, Péguldu, Juañ, ekuejañki Jate éegaba guañ najañgui, nezhgakuxane natuatshakna kauwizhéñ na jibake askuiñga Duwe zʉnekuane shalda guagakualdixa

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

awatuñshi, nas, Belnabé na káuxalda zʉñgaxé. Atshak zhinik ekí ishkualdi izhogapanañkalde: nasʉñki axautshi sanákuek Duwe shalda kakbeyakualdixa, kauwizhéñki nauwisaná juldiúkuek ekíga agabeyaldixa.

10 Egaba ekí za atshakue zʉñgabeyá: Duwe ipanane nashi, jika agajueshkakue kagaunegakue. Ekí nagabeneki, nasgaba jiaga atshindana nakzeshi na, amak atshaldikue za itshanal nokuge nakldá.

11 Guñgueni Pégulduki Antiukiaxa Duwe ipanañkaldekuañ zʉñkabizhal nak. Exa izhogatoguéñ atshasʉ́ñzamak atshiñgué shalda na nas naldi “atshasʉ́ñzamak nibatshí” axaldeklduge.

12 Jinake ekí axaldegazhá. Exaga ubáñ meñki nauwisaná naldagálde Duwe iyapananekue na ishkabaldeshi, zaji izhogapanane. Ekí izhogatoguéñ ezua nauwisanákue Santiakutshi apebukue jiaga exa aldeyatshake, ekí izhogaksáni, nauwisaná naldagáldekuek agajué izhoxaldá. Jinak ekí atshazhá. Nakldekuejañki axautshi sanákueja Duwe iyapanatshak nauwisanátshi guiyabaja guagamak nauwa abeñguakue jiaga kagatsé ajañguxa nalguakna, nalda axakuagaka zhe akzeshi na kagajué izhoxaldá.

13 Guñgueni Pégulduki ekueja jañguamak jañguxa ga abeldashi ekí naldagálde atshaté axazatuatshakna, nauwisaná Duwe iyapanane exa zhekuekue jiaga ekíga ajanashaldá. Akuatogueñki Belnabé jiaga kauwijanameñga ajanashishaldá.

14 Akna Duwe Jesú zʉnekuane namaklde shi kizhiyamak ajanashakí alduka katualdatshakna saldiñgaja nukatoguéñ Péguldu ekí axaldeklduge: “Juldiú maldaldatshak ekue izhogamak izhogagábaki, axautshi saná jana izhogashibaldá. Ne ¿sakí zhinik shi axautshi saná Duwe iyapananekue nauwisaná jana izhogakue kaksanekbildaka mikldék?”

15 “Guatshak nasʉñki juldiú saná Jatetshi guiyaba zʉñkaldega kukañkalde nak, axautshi sanákue sha ajanashamak katshixa naldañkáalde.

16 Naldatshak ekí zʉñkué. Káguba guiyabaja guagamak atshéñ zhinik Jateja janshizhe, sha atshagálde jana tuazhé. Ne mieldeki Asukuá Duwe Jesú Zʉnekualkak alduna ishatshakna, janshizhe, sha atshagálde jana tuñka. Akna, nasʉñ juldiú sanákue jiaga, Jate janshizhe zʉnatualdiamake, guiyabaja guagamak atshakue alduna ishagábaki, Asukuá Duwe Jesú Zʉnekualkak za alduna ishiji kizhuka. Jinake naldakí. Jateja ni me guiyabaja guagamak atshéñ zhinik sha atshagálde jana, janshizhe tuazhé nak.

17 “Akze, Jateki sha atshazháñkalde jana janshizhe zʉnatualdiamakna Duwek za alduna kishéñ na, nauwisanátshi guiyabaja guaká atshakue za alduna ishaldazʉñsá gueñ zhinik na, ezuakueki sha katshixa zʉnatuñka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Guake ¿Duwe Jesú sha atshakue zʉñsaneka guashi shi naldaka na? Ni mitsák ekí naldazháka nakldá.

18 Akze, naski Jateja janshizhe, sha atshazhúge jana natualdiamake guiyabaja guagamak atshakue alduna ishaldaksá guanuge, ne kualdini gugé jana mokue ekíga alduna ishapana gualdikuák zʉnake sha atshiji ekí atshaldikue. Ekí atshanakuashiñki ezua naldaksánsha guanuge ne, mokue nalshaldá gugé jana atshanaka.

19 Ne guiyabaja guagamak atshugéñ zhinik me Jate janshizhe natuazháka nakldegatshakna, shuanuge jana guiyaba náxaldek izhoxaldikue itshanaldaksá guanuge. Ekíki Saldiñga netshi Jate za na naxaldeklde, E akldé akzamakga akzukui izhoxaldikuamak.

20 Akze, Duwe Jesú natsaldí kaldixa axaldi shuigatshaga, nas jiaga E nañga shua guanuge zhuxañga naugé. Ekí zhinik na axáñ izhokuge naneki izhoxaldaksá guane, kaigaki Duwe niñkauwañki nasldi izhogéñ zhinik na abisajañ izhokuge. Akna, abuák izhokugeki Saldiñga netshi Jatetshi Asukuá za alduna ishiji izhokuge. Eñki najañguiñgaba guñguakna, Aldéñgabaga natsaldí shuixal aké guane.

21 Guatshak Saldiñga netshi Jateki éegaba guañ zʉnajañgui zʉnekualkaki akzé jañgui zañga izhoxaldikue. Akze, guiyabaja guagamak katshéñ zhinik nuxa Jate janshizhe, sha atshazháñkalde jana zʉnatuaka guashiñki, ake, Duwe Jesú axesé nuxa nauwitsaldí shuigatalgué naldaka naldashá.”

Galatians 3

1 Gaja Galdasia zaldakue, ¿sakí shi sáñkalda miñsʉñzekue jana ezuakueja naldagálde nuxa namak mimajañgushaka na? Akze, Duwe Jesú mimekualdaldiamake kaldixa axaldi shuane muldetua shi miñkaldiyananuge naldashá.

2 Ezua nakiyokuakue ni mimajañgukú. ¿Guiyabaja guagamak atshiji mizhekualguák zhinik shi Jatetshi Alduna ipanaminá? Azhi ¿Duwe Jesú zʉnekuane minukatshak namak jañguaminéñ zhinik shi Jatetshi Alduna ipanamine na?

3 Ne ¿jinak shi sáñkalda miñsʉñzekue jana jañguabinók? Axañgaki Jatetshi Aldunaga miñgaunegatshak zhinik na Duwek agapa neyapanamine ne, ¿kaigaki jinak shi axaldáñ kama milshéñ zhinik nuxa agapa neminaka itshanabinók?

4 Akze, maiñ Duwek alduna mishixá shalda na matshuwi jibañ miñzeklde. Ne alduna ishabiñsá guaminake, ake, axesé nuxa jibañ tumine zegaka nakna ekí zegakue jañguakí nzhakú.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Guatshak ¿maiñ guiyabaja guagamak atshiji mizhekualguák shi Jateja Ají Alduna miñgene, mimikenáñ atú guazhámak janshizhe atshixa mijañgú? Naldagálde, Asukuá Duwe zʉnekuane minukatshak, namak jañgui ipanaminéñ zhinik guana, Jateja Ají Alduna miñgene, atú guazhámak atshixa naldashá.

6 Ekibeñga nauwibama “Abaldahámki Saldiñga netshi Jate za namak jañgui, alduna ishiñguéñ zhinik na, sha atshagálde jana, janshizhe tune nakldá.”

7 Akna ekí miñkualdakue: Mieldekueki nauwibamaja Jate namak jañguanamakbeñga ajañguxakue za na nauwibamatshi atukuakue giemi aldé nzha.

8 Guatshak axañga zhinikga Jateja juldiú saná naldagáldekue jiaga, Aldéñ za alduna iyashatshak zhinik na janshizhe, sha atshagáldekue jana katualdixa janaktunane. Akna Jateja amak zʉnekualdagá nogueñga, nauwibama Abaldahám sakí zʉnekualdaldixa ekí akbeji ají múldigabak sezheklde: “Ma zhinik saldiñga saná nahauxa zeñ kajañgualdikue nzha.”

9 Ekí nakna mieldekueki nauwibamaja Jate za alduna ishiji izhonamak alduna iyashixakueki Jateja nauwibama nañga zeñ kajañgualdixa nzha.

10 Mieldekue guiyabaja guagamak ajanashatshak za Jateja kepanaldixa alduna ishixakueki kaxañ guiyaba tuakue kagatsé axakeyaté guanekuega ashekue. Jinake naldakí. Ají múldigabak ekí sezheklde nak: “Mieldeki Jateja guiyaba zʉñgene sezhekldeja guagauxa atshál za nogakí naldaldiák guiyaba kaxañ tuakue agatsé axeyatenega naldaldixa nakldá.”

11 Namak, Jateja ni me guiyabaja guagamak atshéñ zhinik janshizhe, sha atshagálde jana tuazhé. Jinake naldakí. Ají múldigabaja mieldeki Jate za alduna ishixaki Aldéñga sha atshazháne jana, janshizhe tuatshakna izhoshiñga izhokshaldixa zʉñmeñka nak.

12 Ne, mieldeki Jateja jian izhoxa guiyaba zʉñkabajananeja guagamak atshaldixa za ijanaldiák, Jatek alduna ishakue zʉnake ijanazháldixa. Ai shaldaga ekí sezheklde: “Mieldeki guiyaba jian izhoxa muldetua guagauxabé atshaldiakna, eñkáñ zhinik izhoxaldixa nakldá.”

13 Naldatshak ni me guiyabaja guagauxa atsha akzegazháka nakna aija saldiñga kaldekuañ kaxañ guiyaba tuakue zʉñgatsé axazʉneyatene. Nalgué Duwe Jesú nauwitsaldí guiyaba tuñguéñ zhinik na guiyaba tuañkaldazháldiamak zʉnesabí. Aldéñki nauwitsaldí guiyaba tuwi na kaldixa axaldiya akuaxá. Akze, Jatetshi múldigabak ekí sezheklde: “Mieldeki kaldixa axaldiya akuaxa gualdiák guiyaba kaxañ tuakue agatsé axeyatenega naldaldixa nakldá.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Duwe Jesúki ekí zʉnekualdi, zʉnesabinéñ zhinik na, Jateja nauwibama Abaldahám zeñ jañguanamakbeñga, juldiú saná naldagáldekue jiaga zeñ kajañgualdixa. Ekíki saldiñga Duwe alduna kishéñ zhinik za na Jateja Ají Alduna zʉñgexaldixa zʉñmeyanamakga ipanakualdiamak.

15 Gajakue, ji miñmeyaldikue akldeñga minukaldiamak, káguba atshixa shalda miñmeyaldikue. Mozhua naldi ji ajanashaldixa izhgakualdi izhgabeyatshak “amak ni atshakuá” izhgabeyaldinik zhinik ni meja akldé ipa, ni kagitamakuazháka naldashá.

16 Ekibeñga na, Saldiñga netshi Jateja nauwibama Abaldahám, ezua atukua na sakí janshizhe kaxatshaldixa akbene. Ekí Ají múldigaba sezhekldeki matshuwi guashiñki “atukuakue” guagazháne. Akze, ezuamé shalda na “mitukua” guaklde. Eñki Aldéñga káguba ikualdal gaxaldixa shalda guashi guaklde naldashá.

17 Ekí miñmeyaldatshake ekí guashi miñmeñkuge. Jateja axañga nauwibama Abaldahám na izhgakualdi izhogapanane. Ekí izhgakualdi izhogapanguenik, 430 kagi zegueni zhinik nauwibama Muesék jian izhoxa guiyaba axabajaneja nauwibama Abaldahám janshizhe axatshaldixa akbeji, e na izhgakualdi izhonaneki ni nauwa nuxaki akzaldaksanshazháka nakldá.

18 Azhi janshizhe zʉñkatshaldixa guaklde ipanexañki guiyabaja guagamak atshakue guashiñki, ake, janshizhe zʉñkatshaldixa guakldéñ zhinik ipanañkalde naldazháka naldataldé. Ne Jateja nauwibama Abaldahám éegaba guañ jañgui na janshizhe axatshaldixa akbenalguéñ zhinik amak axatshane naldashá.

19 Guake ¿Jateja jinak shi guiyaba nauwibama Muesék zʉñkabajane na? Eñkáñ zhinik guana, kágubakue sha atshiji, iyajuldunaté nuka kezhgastuñshaldiamak. Jateja nauwibama Abaldahám ezua atukua zʉnekualdal zʉñgakaxaldixa akbenane gagagá noguéñ za na, guiyabaki zʉñsanexaldixa zʉñkabajanane. Guatshak Jateja nauwibama Muesék guiyaba agegatshak, ezua Aldéñ guaklde uldeñkak zhinik guiyaba agaskaitshiñguenik, nauwibamaja zhiniki kágubakuek kagaskaitshane.

20 Ekí ne Jateja nauwibama Abaldahám janshizhe axatshaldixa akbeyatshak ezua múldigaba agaskaitshixak zhinik akbeyazhá. Jinake naldakí. Saldiñga netshi Jateki ezuamé izhogakna Aldéñga sakí axatshaldixa akbene nak.

21 Guatshak, ¿Jateja guiyaba nauwibama Muesék zʉñkabajaneja janshizhe zʉñkatshaldixa guakldaneki itamakualdixa shi agená? Naldagálde. Akze, guiyabak zhinik izhoshiñga izhonazʉnaka guashiñki, ake, aija guagamak katshatshak zhinik na Jateki janshizhe, sha atshazháñkalde jana zʉnatuataldé.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Naldatshak, Jatetshi múldigaba sezhekldeja ekí guaka: Saldiñga saná nahauxa sha atsha zʉñsanegatshakna etshi nashikue kizhogakna guiyabaja guagamak atshazhánazʉnaka. Ai zhinik na, Duwe Jesú namak kajañguxakuañ za na zʉnekuanamak alduna kishéñ zhinik Jateja janshizhe zʉñkatshaldixa zʉñmeyanamak zʉñkatshixaga nzha.

23 Guatshak Duwe Jesú nagagá nogueñga guiyabaki numañ zʉnatualdiamak zʉnabexane jana zʉnaldokshane. Ekí zʉnaldokshiñga Jateja Asukuák zʉnekuane alduna kishéñ na guiyabak zʉnebesanshaka mu zʉñgisekuane.

24 Akze, Duwe Jesú nagagá nogueñga guiyabaki numañ zʉnatuwiñga Duwe nagatshak E nugéñ zʉnauldaxaldiamak zʉñkizhone. Ekíki Duwe alduna kishéñ zhinik na Jateja sha atshazháñkalde jana janshizhe zʉnatualdiamak.

25 Akna, au Duwe Jesú zʉnekualdaldiamak alduna kishéñ zhinik na, guiyabaki akldé numañ zʉnatuwi zʉñsanegakue naldaksá guane nakldá.

26 Guatshak maiñ Duwe Jesú Zʉnekualka alduna mishatshak zhinik na, Jateja ají sukuakue giemi mimaldekshanegaba miné.

27 Akze, mieldeke Duwe ipanamine miyawatuñshaldiamak nik mimajaukshaneki zhakuá abisa itshualdiyakuamak Duwe jana izhogapanamine.

28 Aldéñ ipanaminekuañki askimimé jana nekbinéñ zhinik na, Jatejañki zhualduxañgaba miñzé mimatuwi zhinik na, ezuañki juldiú saná azhi ezuañki axautshi saná, ezuañki nashi axautshi jiba axatshixakue azhi sáñkaldakue ezuañki munzhi azhi ezuañki sigí mimatuazhé.

29 Akna, saldiñga Duwetshi nekbinekuañki nauwibama Abaldahám shtukuakuega nekbine. Ai zhinik na Jateja nauwibamak bieni jana janshizhe axatshaldixa akbeneki maiñ jiaga mipanaldixa nzha.

Galatians 4

1 Guatshak akldé minukaldiamak, káguba ekí ajanashamak miñmeyaldikue. Ezua sukua ajate shuigatshak saldiñga bieni axabajane ipanaldixa naldatshak, sukuaga nahéñgaki axautshija numañ tuwi, ají bieni jiaga agatualdixa. Akna atema negagáñgaki nashi janañga nuxa izhoxaldixa.

2 Ekí axautshikueja sukua numañ tuwi, ají bieni agatuwiñga ajateja jañguanaldiéñ zegatshak za na aldéñgaba ipanaldinik numañ izhgatuakuká gualdixa.

3 Ekibeñga na, Duwe Jesú zʉnekualdagá nogueñgaki, nasʉñ sukua jana nuxa izhoñkalde nak, jai kagike mielde atshá makuatshak jika

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

naldakuauxabé naldaldiamake atsha zʉñsaneshi na, etshi nashi nuxa zhekuañkaldane.

4 Ne Jateja Asukuá zʉñgakaxaldixa janaktunalguéñ ldiuwañ zegatshake Duwe Jesú jai kagik munzhik zhinik kuká. Amak kukatshakna, guiyabaja juldiú saná aksanegamakga aksanegatshak amak atshakuega agatsane.

5 Ekí Jateja Asukuá gagatshak, guiyaba za zʉñsaneshi, etshi nashi kizhoguéñ zʉnesabiyatshak zʉnebesanshaldiamak zʉñgakaxane. Ekíki ají sukuakue giemi zʉnaldekshane izhogakualdiamak.

6 Akze, nasʉñ ají sukuakue giemi zʉnaldekshá guanéñ zhinik Ají Alduna, Asukuá na izhonega, nauwijí aldunaldi izhoxaldiamak zʉñgene. Ai Aldunak zhinik na, nasʉñ Saldiñga netshi Jatega, “Abba, Najatée” zʉnaldekshixa.

7 Akna, kaigaki axautshitshi nashi izhoxaldazʉñsá gakuatshakna, Jatetshi sukuakue giemi nekalde. Ekí kizhogakna, Jateja bieni zʉñgeshi jana, matshuwi janshizhe zʉñkatshaldixa zʉñmeyanamakga zʉñgexaldixa nakldá.

8 Guatshak axañgaki maiñ Saldiñga netshi Jate “me ne” miñsʉñga nogueñgaki, ji akilzabiyaldixa ishkiyatenekue Jate jana akzé naldazhékue jiaga miyaxazauwatshakna etshi nashi nuxa zhekuaminane.

9 Ne kaiga zʉnake Jate “me ne” miñwashék guane. Akze, namak guaxaldáki, Aldéñ zhinik na “me miné” akualdi minuka. Ekí nakna ¿sakí zhinik shi mokue kágubaja nuxa janaktune, mielde atshá makuatshak nuxa jika naldakuauxabé naldaldiamak miyatshaldixa itshanabinók? Ai atsháki kama axaldaldagálde nak miñgaunegazháka. ¿Azhi mokue ai miñsaneshi, aitshi nashi mizhoxaldixa shi mitshán?

10 Ekí miñneshi na, ji niuwañ, ji saxak, ji bual za sakí atshakue kágubakueja guagamak maiñ jiaga miyatshixa.

11 Ekí mizhekualdatshakna: “¿Ake, axesé nuxa kama ilshiji Duwe shalda shi miñkaldiyanuge ne?” minjani ni izhokú.

12 Gajakue, ekí miñgakuañnexaldikue: Nas guiyabatshi nashi izhoxaldaksá guanugamakga na, maiñ jiaga ekíga izhogakue. Akze, maiñ na izhogatogukuéñ, guiyabatshi nashi isʉñ minoguake, nas jiaga mimijanameñga izhonuge. Atshak maiñki naxatshakuamak za naxatshiji mizhekualguák sha nakuazhámine.

13 Atshake se nakzegakí noguéñ na, kasak Duwe Jesú zʉnekuane shalda miñmeyal miñkabizhanuge miñkualkuge.

14 Ekí nakzegatoguéñ jibañ miñzukualdatshak jiaga aguáñ nezhbashi, miñgajué nezhokshazhámine. Ne Duwe Jesú naldiñga azhi Jateja guaklde uldeñkaga ipanamiñnegamakga muldetua nazipanamine.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 Akze, atshake zeñ miñneshi minepanatshakna, maiñ shalda ekí guakldaka: Ji nagajuezhauxa nageshi na, mimijí uba jiaga nageminaka guashiñki, nagé zalda atshaminaka minshanka nane. Ne ¿sakí zhinik kaigaki ekíga zeñ miñnegaksá shi gu?

16 ¿Namaklde miñmeñkuge shalda shi miñguldiñkú?

17 Guatshak naldagálde shi miñkaldixakuejañki kauwijanamé mijañgualdiamak zʉxaita minjani na, miñgaunekldana kakzeshi jana miñgasanegatshak janshizhe miñkajanashaldiamak miñgasanegazhé. Ne, kauwizhéñ za kaxabaldeshi kagapa mineyatshak, nasʉñki zʉñkabaldexabiñsáni minazʉñgajuezhaldiamak na ekí miñgasaneka.

18 Guatshak, mieldeki namak shi miñkaldiyaldiamake zʉxaita minjani, miñsanekldana kakzegatshak, eñki kakzegakuamak kakzegaka. Akna nas maiñ na izhogatoxaldatshak za na ekí kakzegagábaki, ekí zañga kakzegakue.

19 Maiñki nasukuákue jana mimajañgugakna, Duwe Jesú janamé naldagá minoxaldieñgaki amak mizhekualdaldiamak minjani izhoxalga noxaldikue. Aiki munzhi somája mugatogatshak jibañ akzeshi jiaktuamakbé nakzeshi minjankuge.

20 Akze, “jinakga ni ekí mizhók” muldetua nagajienakí. Akna naski maiñ nañga izhokldana nzhakzék. Ekíki zhuabuán iyaté xaldek sakí miñnegatuka muldetua mimaldukaldatshakna sakí miñmeyakue nakualdaldiamak.

21 Guatshak maiñ guiyaba miñsanegakue mijañguxakuek ¿nauwibama Mueséja guiyaba gauwanek sakí guaka miñsʉñ shi na?

22 Ekí sezheklde: Nauwibama Abaldahám mozhua sigí sukue axaldeklde. Ezuañki aldéñ áxaldek me izhuka Agáltshi, ezuañki áxaldek me izhogazhé, asewá giemi Saldatshi, axaldeklde.

23 Guatshak munzhi áxaldek me izhukaki kágubaja jañguanalguamak nuxa sukua axaldeklde. Ne munzhi áxaldek me izhogazhé zʉnake Jateja somá axaldexaldixa akbenalguéñ zhinik asukuá axaldeklde.

24 Akna, ai mozhua munzhikueki Jateja ají negakualdiamake E na ishkualdi izhoxa jiúñgulda mozhua zʉñgene jana zʉnatuñshixa. Kasaklde jiúñguldaki munzhi Agál, eñki guinue Sinahíxa zʉnatuñshixa. Akze, guinue Sinahíxaki nauwibamaja guiyaba jian izhoxa ipananeñka. Agálki asukuá nañga nashi áxaldek me izhonamak guiyabaja za nauwisanákue kaksaneshi na, ejañga kaxaldék me guane izhukakue.

25 Agálki ekí Aldabiaxa zalda guinue Sinahí zʉnatuñshatshak, ai guinuexaga na kaiga zalda kuíbuldu Jeldusaldéñ jiaga zʉnatuñshixa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jinake naldakí. Jeldusaldéñ zhekuekueki guiyabaja za kaksanegéñ zhinik na guiyabaja káxaldek me ashekue nak.

26 Ne Jeldusaldéñ jékaldaxa zaldaki jiúñgulda abisa jana ne zʉnatuñshixa. Aiga na munzhi Salda asukuá na káxaldek me izhogazhékue. Akna nasʉñ Duwe ipanañkaldekuañ aldunaldiñki ají sukuakue kaldé.

27 Ai shaldaga ekí sezheklde: “Munzhi, ma somá mixaldegazhákak, uldaxabáldek zʉxaita zeñ shi mikldeshí. Ma, somá mabugagáldek zeñ mikldeshi jaldáñ negwá. Jinake naldakí. Munzhi sigí axaldekue guashiñki ma somá mixaldegazhákak, mihezua mikzekák akldé somá mixaldexaldixa nak.”

28 Gajakue, Jateja Salda somá axaldexaldixa akbenalguamak asukuá Isák kukanamakbe Jateja sakí zʉñkatshaldixa zʉñmenamak ajíkue zʉnaldekshane.

29 Guatshak sukua kágubaja jañguanalguamak kukanejañki sukua Jatetshi Aldunajañga kukshane sha gui izhone. Ekibeñga kaiga jiaga guiyabaja za kaksanekakueki Duwetshi nekaldekuañ sha zʉnakuxakue naldashá.

30 Ai shalda ¿Jatetshi múldigabak sakí sezheklde shi na? “Munzhi áxaldek me izhuka, asukuá nañga juk zhinik kakzʉxaitshá guwá. Akze, munzhi áxaldek me izhukatshi asukuága, munzhi áxaldek me izhogazhétshi asukuá nañga bieni ipanazhíta nzha.”

31 Gaja, Duwe ipanaminekuañ, nasʉñ munzhi áxaldek me izhukatshi sukuakue jana naldaldazʉñsá gui na, munzhi áxaldek me izhogazhétshi sukuakue jana nek guañkalde nakldá.

Galatians 5

1 Akze namak, Duwe Jesújañki zʉñkaldek me izhoxañkaldazháldiamak zʉnajañgui na, zʉnekualdatshak guiyabatshi nashi kizhogué ek zʉnebesanshá. Ekí mimebesanshane nakna, ijuldú naldakí amak za izhoshi na, mokue guiyaba miñsanexaldiamak, etshi nashi ldexa ni nauwa itshanabináldi.

2 Ji miñmeyaldikue muldetua nukaté minoxaldí: Maiñ Jateja janshizhe mimatualdiamake juldiúkue nauwa abeñguamak miyabeñgualdiák, ake, Duwe Jesú minkuane namak mijañguatshak axesé nuxa mizgualdixa.

3 Mokue ekíga miñmeyaldikue: Mieldeke Jateja janshizhe tualdiamake “janshibeñga ni nabeñgualdí” mijañgualdiák ake, guiyabaja guagauxa atshakue miñgatsaldaldixa.

4 Akze, mieldeke Jateja janshizhe, sha atshabíne jana mimatualdiamake guiyabaja guagauxa atshakue kama milshaldiák, Duwe Jesúk agajué

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

mizhekualdaldixa. Ekíga na, Jateki éegaba guañ zʉnajañgui zʉnekuane ipani izhoxalga nogasʉñ miñzeka naldaldixa.

5 Ekí ne nasʉñki Duwe alduna kishéñ zhinik na Jatetshi Aldunaja “Jateki janshizhe, sha atshazháñkalde jana zʉnatualdixaga shakldá” zʉnajañgushatshak egaba jiaktuwi kizhuka.

6 Akze, Duwe Jesú Zʉnekualkaja ají giemikue ishkualdi nogakualdiamake juldiú saná nauwa abeñguamak abeñguáñkalde, azhi abeñguazháñkalde akzé tuagábaki, Aldéñ alduna ishiji kizhogéñ zhinik Jate, kágubakue kezhgajañgui kizhuka zʉnake akzé tuñka nakldá.

7 Maiñ aldunaldi muldetua guildeshi nitshixabinogueñki, ¿me naldagálde mimajañgushatshak shi namaklde shizhiyak zhinik mimejuldukshatogú?

8 Ni mitsák Jate ají giemikue minaldaldiamak mimezhgakuxanega ekí mimajañgushazháka naldashá.

9 Akze, jika galdune janshagatsek nauwa akjiu makuatshak saldiñga galduñguamakbeñga na, naldagálde shizhiya nauwamé shi mizhiyatshak matshuwi kejuldukshaka nakldá.

10 Guatshak maiñki Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesútshi nekbinéñ zhinik na “namak shi miñkaldiyanugek ijuldunabináldixa shakldá” minakué. Ne me naldaldixa mizek mozhua mozhua miñnekshatukakueki Jateja guiyaba katuñshaldixa nzha.

11 Gajakue, nas jiaga Duwe ipananekue nasaná juldiúkue abuá nauwa abeñguamak abeñguakue kagatsé shizhiyatonakuashiñki, sha nakuakí naldataldé. Akze, Duwe Jesú nauwitsaldí kaldixa shuane shalda za na zʉnekualdaka shizhiyagábaki, abeñguakue shizhiyatonakuashiñki nasanákuek kaguldiyazhánaka.

12 Ne naldagálde shi miñkaldixakue, maiñ jiaga juldiú saná nauwa abeñguamak abeñguakue miñsanekakuek, kauwizhéñgaba auxaga abeñguá shi akuí.

13 Gajakue, maiñ zʉnake Jateja guiyaba za miñkaldek me izhoxabináldiamak mimezhgakuxane. Ne e miñkaldek me izhoxabiñsá guane shalda “sha atshindana nakzekaja naksanegamak atshanaka nakldá” itshanagábaki, ajañgui zhinik ataba, atabañ ishkazauwi za mizhekualdaldí.

14 Jinak ekí miñmeyakí. Jateja saldiñga guiyaba nauwibama Muesék zʉñkabajanauxa, ezuañgaba me nek guane ekí zʉñmeñka: “Maiñ axaldáñ mitsá miyajañguxa nake, kágubakue amaga mizhgajañgualdí.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 Naldatshak numañ miyatualdí. Maiñgaba akaji miñguxá jana nalda izhguashi, aguáñ izhbashi mual akualga minoxaldiák, maiñgabaga nuk zhikldañgasha miñgualdixa naldashá.

16 Akna ekí miñmeyaldikue: Jatetshi Alduna za na miñsanegakue itshani mizhekualdaldí. Ekí mizhekualdaldiák, sha atshindana miñzeká miñsanegamak atshabináldixa.

17 Akze, sha atshindana zʉñzekaja sakí atshakue zʉnajañgui zʉñsanegatshak, jiak Jatetshi Aldunajañki ekí atshakue zʉnajañguazháldi na aik zʉnagubishi mual zʉñzukuxa. Ekíga na, Jatetshi Aldunaja sakí atshakue zʉnajañgui zʉñsanegatshak, jiak sha atshindana zʉñzekajañki ekí atshakue zʉnajañguazháldi na aik zʉnagubishi mual zʉñzukuxa. Ekí sha sha zʉñsanegatshak izhguabiji na, atshuake jian atshindana miñzegatshak atshazháminaka tuashibiná.

18 Guatshak Jatetshi Alduna miñsanexaldiák zʉnake guiyaba miñsanexaldiamak juezhaksá gualdixa naldashá.

19 Ekí ne mieldekueki sha atshindana kakzekája kaksanegatshakna, sha atsha tu guashi me ekí ajanashál ashekue: Alduna nusagatse za ajañguxakue, kauwisewá naldagálde na askuildekakue, kauwijí abuá na ajanashasʉ́ñzamak ajanashixakue.

20 Ji akiyalzabiyaldixa ishkiyatene akldé agazukuxakue, awaldintik atshixakue, izhguldiñkakue, múldigaba izhgasashixakue, mauldí zhikbeñkakue, zʉ́xaitsha itsaulkakue, axaldáñ akzé izhoxa za niñkakue, mezhgajuekuakuekue, zhuajana akldekagaba za ishkabaldeshi izhukakue,

21 saldiñga kauwijí naldakuegaba ijankakue, zʉ́xaitsha stukakue, pita guxakue. Ekí ajanashatshak azhinik akldé sha ajanashál jiaga ashekuekue. Ekí sha atshál zhekuekue ishkaldukaldiamak miñmeñkugamakga mokue ekí miñmeyaldikue: Mieldekue ekí ajanashalga ashekualdaldiák, Mieldekue ekí ajanashalga ashekualdaldiák, Jateja Aldéñ sanegeñka kajuldukshazháldixa nakldá.

22 Ekí ne, Jatetshi Alduna zʉñsanekakuañ zʉnake kaldi kalwé zheñguamakbé, Aldéñ ekí zʉnezhokshixa: Axautshikue izhgajañgui, zeñ zʉñneshi, aldunaldi señgaba zʉñzeshi, axautshikue sakígaba ajanashatshak jiaga abeti, kágubakuek janshizhe kaxatshiji, juañ akzaldi za kaxatshiji, alduna zʉneyashakldegamak za kizhuka.

23 Aguáñ zhikzukui, axaldáñ zhiksaneshi kizhuka. Ekí izhoxaga guiyabaja ekí izhogasé guagazhé nakldá.

24 Guatshak, Duwetshi nekaldekuañki “Duwe Jesú kaldixa axaldiya akuaxanamakga axaldáñ sakí izhokldana nakzeká, sha atshindana

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

nakzekaki guaxa guanuge nak aikue naksanegaksá guane shakldá” kitshankakue.

25 Akze, Jatetshi Alduna abisajañ zʉnakukshane nakna, E zʉñsanegamak za kuizizhoshí.

26 Ekí kizhogatshak nasʉñgabaki zʉñzá naldazháuxa zʉñzé itshanagába, ni ataba atabañ ilzaulshagába, ni mauldí izhguanagába kuizizhoshí.

Galatians 6

1 Gajakue, ezuak Duwe ipanaminekuañ sha atshiji akjienane mitualdiake, maiñ Jatetshi Alduna akldé miñsanekakuek múldigaba juañ akzaldi aksaneshi, izhgaldakshakue miñgatsé. Amak aksanexabinoxaldiéñ, maiñ jiaga ekíga ijuldundana miñzegazháldiamak be minoxaldí.

2 Maiñgaba jibañ miñgatseshi jie miñzexaldiák, ai jibañ miñzeka ishkuldeji, izhgaunegakue. Ekí miyatshaldiakna, Duwe Jesú mimajañguamak miyatshaldixa nzha.

3 Mieldeki akzá naldazháuxa akzé itshanaldiák, axaldáñga naldagálde nuxa namak ne zhikldekshixa.

4 Ne ezuak minahauxa sakí atshabinuka muldetua zhikzʉziyakue. Ekíki axautshi na izhguaja naldakí janshibeñgaba atshabinuka miyatualdiák, axaldáñga zeñ mitshanaldiamak.

5 Jinake ekí miñmeyakí. Ezuak ezuak sakí izhogakue, ji jiba atshakue miñgatsé nake amak atshakue miñgatsé nak.

6 Guatshak maiñ Jatetshi múldigaba shagitiyabinukakue, shi miñkaldixakue miyagaunexaldiamak ji miñkaldauxa zhinik nauwa izhgegakue miñgatsé nzha.

7 Saldiñga netshi Jatega ni meja ijokldek akzegazháka nak naldagálde nuxa ne jian akzukuaminaka axaldáñga naldagálde zhikldekshabináldi. Akze, ji nigakualdiák, aiga neklde gugakuamakbeñga na, sakí kizhoxaldiake Jateja auxabeñga zʉñkatshaldixa.

8 Ekí nakna, mieldeki sha atshindana akzekak akldunamak za izhoxaldiák, ai akzekajañga guiyaba tu za nogakueñka uldeyaldixa. Ekí ne mieldeki Jatetshi Aldunak akldunamak izhoxaldiák zʉnake Ejañga jékaldaxa izhoshiñga izhokshataná nzha.

9 Akna zʉñgusanáaki, janshizhe atshalga za kuizizhoshí. Akze, abá naldakí amak janshizhe atshalga nogakualdiakna, Nauwijateja Aldéñga janaktunaldiéñ ldiuwañ zegatshake, ekí izhoñkalde shaldaki janshizhe zʉñkatshaldixa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Ekí nakna mitsake saldiñga nekue janshizhe kaxatshanazʉnaka katuatshak amak kuizaxatshijí. Ne, nauwijanamé Duwe ipananekue míñgaki akldeñga janshizhe kaxatshakue naldaldixa nzha.

11 Jalde kalta asʉxake naxáuxaldak naldi muldetua tundana agatsaldi, miñgitsuñgualdikue.

12 Ezuakueki kauwisaná juldiúkueja janshibé atshixá kawatualdiamak nuxa na, maiñ jiaga kauwizhéñ abeñguamak abeñguakue miñgasaneka. Azhi kauwizhéñki Duwe Jesú nauwitsaldí kaldixa axaldi shuanéñ zhinik za zʉnekualdaka ne shi miñkaldiyanaldiñki sha kakuaka nak, sha kakuazháldiamak abeñguakue miñgasaneka.

13 Naldatshak ekueki guiyabaja abeñguakue guagamak kauwijí abuák abeñguanekue aldaldatshak guiyabaja guagauxa amak ajanashazhékue. Ekí ashekualdatshak jiaga, abeñguakue miñgasaneka. Ekíki kauwizhéñ miñgasanekldamak abuák abeñguamine shalda sekuazhigashaldiamak.

14 Ne nas niñkauwañki Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú nauwitsaldí kaldixa axaldi shuane shalda za sekuazhikshanaka jañgui na axautshi shaldaga sekuazhikshasʉñ nzhakzék. Ekí natsaldí shuanéñ zhinik na, E ipanazhánekueja ji akldé akzé ajañguxa, nabualki akzaldazhé jañguge. Ekíga na, nas ji akldé akzé jañguge, kauwibualki akzaldazhé ajañguxa.

15 Akze, nasaná juldiú abeñguamak abeñguañkalde, azhi abeñguazháñkalde Jate bualga akzé tuazhé ne, aldunaldi abisajañ kukañkalde za na akzé tuñka.

16 Miñmenugamak mizhekualdaldiák Jateja Isayélkue ají naldaldixa izhgakuxanamakga, ajíkueke Aldéñga atemajañ guañ mimajañgui, muldetua aldunaxa señgaba miñzukui shi mimezhokshí.

17 Kaiga zhiniki ni me akldé kaxa naxaldiyazháldi. Akbiñgaki Duwe Jesú jiba axatshikuge shalda nakiyasalshaneki, suwí naxaldiñga nogák.

18 Gaja, Duwe ipanaminekuañ ezuak minauxa aldunaxa Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúki atemajañ éegaba guañ mimajañgualga shi noshi. Ekíga shi naldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ephesians 1

1 Maiñ Epesuxa zalda Duwe Jesú Zʉnekualkatshi za nekbine, abá naldakí agapa mineñkakuek nas Pábulduk kalta miñkuzgauwatokuge. Naski Saldiñga netshi Jateja jañguanamak Asukuá Duwe Jesújañki ají múldigaba guaxal nakaxanega nzhakú.

2 Saldiñga netshi Jate Nauwijatega, Asukuá Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú na, atemajañ éegaba guañ mimajañgui, muldetua aldunaxa señgaba miñzukui shi mimezhokshí.

3 Guatshak Saldiñga netshi Jate, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesútshi Ajatega "zeñ nzhakldék" akbeji, akldé akzamakga akzukui kuizizhoshí. Aldéñki Asukuá Duwe Zʉnekualka kipanéñ zhinik na jékaldaxa zhinik aldunaxa saldiñga zeñ zaldaba nahauxa na muldetua zeñ zʉnajañguane.

4 Akze, Jateja kagi gauwagá nogueñga zhinik Asukuá ipanakualdixa ají giemikue zʉnaldekshaldixa, ni ji shalda zʉñgatsaldazhé zʉnatualdixa zʉnezhgakuxanane. Aldéñki zʉnajañguiñgaba

5 guñguakna zʉnajañguamak, akldunamak ekí zʉnezhgakuxanane. Asukuá Duwe Jesú zʉnekualdatshak zhinik na, Aldéñ ají sukuakue giemi zʉnaldekshi zʉnepanaldiamak janazʉñtú guanane.

6 Ekíki Aldéñ guagasá, atemajañ éegaba guañ zʉnajañguiñga Asukuá izhgajañguxak zʉnekuane shalda, E za akldé akzamakga akzukuakualdiamak.

7 Ekí zʉxaita zalda Jateki éegaba guañ zʉnajañguéñ zhinik na, Asukuá Duwe Jesú nauwitsaldí shuixal gaxá. Amak shuigatshakna abi akzuldi sha katshixa shalda zʉnesabiñguakna Jateki zʉñkabetá guane.

8 Ekí Nauwijateki guagasá atemajañ guañ zʉnajañguéñ zhinik na, zʉ́xaita ishkué zʉnaldalshi, mikualdakue nahauxa zʉñgajieñguxa.

9 Akze, Aldéñki Asukuák zhinik zʉnekualdaldixa janaktune nalgueki ni mek axañga mu agisekuazháne ne, kaigaki Aldéñ akldunamak ekí mu zʉñgisekuane.

10 Akze, ekí janaktune nogatuka: Janaktunaldiéñ ldiuwañ zegatshakna, Jateja saldiñga jékaldaxa zalda, kagik zalda juizhi askuiñgaba ishjuizhakui, Sáñkalda ezua me Asukuá Duwe Jesú itenek zhualduxa aksanekshaldixa nakldá.

11 Guatshak Saldiñga netshi Jateja zexaldixa janaktunamak za zekuxa nakna, mauzeñga zhinik janaktunamakga Asukuá Duwe kipanatshakna bieni zʉñgeshi jana janshizhe zʉñkatshaldixa zʉnezhgakuxanane.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 Ekíki nasʉñ juldiú sanák Jateja ezua zʉnekualdal gaxaldixa jiaktuwi kizhukakuek misha E namak kajañguatshakna Jate za akldé akzamakga akzukuakualdiamak.

13 Ekibeñga na, maiñ axautshi sanákue jiaga, Duwe Jesú zʉnekualdal naklde shalda namaklde minukatshak, namak jañgui ipanamine. Akna Jateja ají nekbine atualdiamak Ají Alduna gaxaldixa guakldalguamak miñgegatshak Ek mimakzuñguane.

14 Akze, Jateja ají nekaldekuañki auxaga zʉnekualdaldiéñ zegatshakna bieni zʉñgeshi jana janshizhe zʉñkatshaldixa zʉñmene. Ne amak zʉñkatshagá nogeñga "amak zʉñkatshaldixaga shakldá" zʉñkualdaldiamak, axáñ misha Ají Alduna zʉñgé guane. Akna, Saldiñga netshi Jate akaldak akze izhukaki akldé akzamakga akzukual zañga kuiznoshí.

15 Ekí Jate zʉñkatshakna maiñ jiaga Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú alduna ishiji, saldiñga Aldéñ ipananekue jiaga izhgajañgui mizhekue mimaldukapangukueni zhinik na,

16 Jate axazguakugauxa niuwi akbaja naldáaki, maiñ shalda Jatek "zeñ nzhakldék" mimakbeyal za nokuge.

17 Akze, Saldiñga netshi Jate akaldak akzeki, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesútshi Ajate izhogakna ekí mimakshishikuge: Ají Alduna miñgenéñ zhinik aldunaxa ishkué mimezhokshi, Aldéñ "me ne" mu miñgisekualdiamak. Ekíki akldé, akldeñga "me ne" miñwasheshi na, muldetua E na mishkabaldexaldiamak.

18 Ekí jiaga mimakshishikuge: Aldéñga na mimijí aldunaxa uba miñneñshi guxá jana ajíkue minaldaldiamak mimezhgakuxanekueki, mitsá guagasá atemajañ janshizhe miñkatshaldixa miñgajienaldiamak. Ekíki "Nauwijateja ají nekaldekuañgaba bieni zʉñgeshi jana janshizhe zʉñkatshaldixaga shakldá" jañgui, jiaktuwi za mizhekualdaldiamak.

19 Ekíga na, Nauwijateki mitsá ají kama guagasá atemajañ, saldiñga kamak iskaitanegaba ne eñkáñ Asukuá ipanañkaldekuañ zʉñgauneka ne muldetua miñgajienaldiamak. Akze, ají kama guagasá atemakga na

20 Asukuá Duwe shuiguenik mokue izhgaldakshiñgueniki jékaldaxa jibatshaldi mual akldé akzeñka ité guane.

21 Ekí Duwe Jesúki akaldak giemi akzé izhogakna saldiñga na nahauxa zhakaldak akzé izhuka. Akna saldiñga aldunakue sanék gua niuwi axaldekue, sakígaba sanekakue, kaiga sanegatukakue, niuwizhínexa sanexaldixakue jiaga zhakaldak akzé giemi izhoná nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Akze, Jatejañga na saldiñga jika na nahauxa, Asukuá Duwe Jesújañgaba aksanexaldiamak niuwi agegatshaga na, nasɯñ E ipanañkaldekuañ Duwe Saldiñga netshi Sáñkaldaga zɯñsanexaldiamak ité guane.

23 Akze, Aldéñ ipanañkaldekuañki Ají abuá jana kaldakna Aldéñ naldiñga nauwijí aldunaldi auxaga izhogéñ zhinik na muldetua zɯñgatsauxa, auxabé zɯñzukuxa. Ekibeñga E za na saldiñga, alnobaldi zalda, kagik zaldakue na nahauxa kezhokshatuka nakldá.

Ephesians 2

1 Guatshak maiñ axañgaki sha atshiji, ijulduni mual miyatshiñguéñ zhinik na aldunaldiñki shua guamine jana nuxa namine.

2 Ekí mizhekualguéñ Jate jañguazhékue sha atshiji izhogamak izhominane. Atshake jiséja alduna shanekue matáñ mishkakue kaksanegamak miñsaneshi zhekuaminane. Ejañki Jatek amak axatshasɯ́ñ akzekakue kaiga jiaga kaksanexalga izhuka.

3 Ekue sha ajanashamakga saldiñga nasɯñ jiaga Duwe ipanagáñgaki sha katshixa nane. Ekí kizhoguéñ sha atshindana zɯñzeka zɯñsanegamak kutám za kajañguxa, sha katshamakga katshixa nane. Ekí kizhoguakna, Jateja saldiñga sha atshixakueki kaxañ atemajañ guiyaba katuñshamakga nasɯñ jiaga ekíga guiyaba zɯnatuñshakue zɯñgatsé nane naldashá.

4 Ekí zɯñgatsalgué jiaga, Jateki guagasá atemajañ guañ zɯnajañgui izhuka, zɯxaita zɯnajañguxa nalguakna,

5 Asukuá Duwe Jesúk zhinik zɯnekuane. Sha atshiji za kizhoguéñ, aldunaldiñki shuañkalde jana nuxa kizhogué jiaga, Aldéñki Asukuá kipanatshake aldunaldi abisajañ be zɯñzukuane. Akze, Jateki éegaba guañ zɯnajañguéñ zhinik na Asukuák zɯnekuane nakldá.

6 Aldéñki Asukuá Duwe Jesú shuiguenik izhgaldakshanamakga, nasɯñ jiaga aldunaxa abisajañ zɯnakukshá guanéñ zhinik na, Asukuá nañga jékaldaxa aldunaldiñki zɯnete guane nakldá.

7 Ekíki niuwizhinexá zegatshak, Jateja sakí guagasá, atemajañ éegaba guañ zɯnajañguéñ zhinik na, juañ zaldaba zɯñkatshiji Asukuá Duwe Jesúk zɯnekuane saldiñgak awatuñshaldiamak.

8 Akze, Saldiñga netshi Jateki éegaba guañ zɯnajañguéñ zhinik na, Asukuá Duwe Jesú namak jañgui alduna kishatshakna zɯnekuá guane. Ne, axaldáñ sakígaba janshibé katshéñ zhinik Jate zɯnekualdagába, éegaba zɯnekuá guane.

9 Akze, Aldéñki ni me janshizhe atshéñ nuxa ikualdazhé. Ekíki ni me axaldáñgaba atshéñ nuxa ishkuane sekuazhikshazháldiamak.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Jinake naldakí. Saldiñga netshi Jate sakí naldakualdixa zʉnakauneki Asukuá Duwe Jesú kipanéñ zhinik na abisajañ zʉnakukshixa nak. Ekí zʉnakukshanéñ zhinik na, Aldéñ naldi axañga zhinik saldiñga janshizhe axatshakualdixa janazʉñgaktunanega amak axatshalga izhogakualdiamak.

11 Ekí nakna maiñ juldiú saná naldabíne kukaminekuañ axañki sakí mizhuka nane ekí be izhgisekuakue: Nasaná juldiúkue Jateja ají kaldé ishkualdi nogakualdiamake nauwa abeñguakue guakldanamak abeñguazhámine. Akna abeñguanekueja aguáñ mimezhabashi, “abeñguabínekue” miñkaldeka. Naldatshak amak abeñguanekueki egaba abuák kágubaja nuxa kabeñguxa.

12 Guatshak ekí be izhgisekuakue: Atshake Duwe Jesú minkualdaldiamak ipanagá minogueñgaki Ek agajué izhominane. Saldiñga netshi Jateja juldiú saná, Isayélkueki ají kuíbuldu giemi naldaldiamak izhgakuxananekue na miñgatsaldagálde nalguakna, Aldéñ na ishkualdi izhoxaki ajíkue janshizhe kaxatshaldixa kakbenanamak ipanabináldixa namine. Akna, kagik zhekualdabinogéñ Jate “me ne” miñsʉñzaldi na, “Jate nazikualdaldini Aldéñ nugeñka izhoshiñga nezhokshaldixa nindá” jañgui jiaktuabíne nane naldashá.

13 Ekí Jatek agajué zhekualdabinogué, kaigaki maiñ Asukuá Duwe Jesú nauwitsaldí abi akzuldi shuaneki “nazikuanamak shakldá” jañgui ipanaminéñ zhinik na Jateja Aldesañ mimeshkuldák guane nakldá.

14 Akze, Duwe Jesú Aldéñga na señgaba zhe zʉnaldokshixa. Axañgaki juldiú sanákue, axautshi sanákue na izhguldiyañkaldéñ zhinik na jakshizha jana san san zʉnezhgajuekuane nane. Ekí kizhogué jiaga, Duwe Jesúja jakshizha tiñgui jana izhguldiya naldaksánshi mozhua saná kaldalgué aldunaxa askimimé zʉnaldekshá guane.

15 Akze, Aldéñki nauwitsaldí shuiguéñ zhinik na ishkualdakualdiamak juldiútshi guiyabaja guagamak atshakue zʉñgatsaldaksánsha guane. Jinake ekí zʉñkatshazhá. Aldéñga mozhua nalda, juldiú sanákue, axautshi sanákueja zhualduxa E iyapanéñ zhinik na askimimé ajígaba kaldekshi señgaba zhe kaldokshaldixa nak.

16 Akze, Duwe Jesú kaldixa axaldi shuiguéñ zhinik na, ai mozhua nalda nekue Jate na zʉneshkabakuí, askimimé zʉnaldekshane. Ekíki kizhguldiñkakue kaldalgué jiaga, izhguldiyaldazʉñsá guakualdiamak.

17 Guatshak, Duwe Jesúki kagik nagueni maiñ juldiú saná naldabínekuañ Jatek agajué mizhekue, nasaná juldiúkue Jatek akldé akyó zeñ kizhukakuañ jiaga, zhualduxa Jate na señgaba zhe nonazʉnaka guaklde.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Akze, Duwe zʉnekuanéñ zhinik na, Jatetshi Alduna ezuamekga nasʉñ juldiúkuañ, maiñ axautshi sanákue jiaga, zhualduxañga Jate ldesañ nakldazʉnakagaba nakldá.

19 Ekí nakna, maiñ juldiú saná naldabíne awagaxa zaldakue jana zhekuaminane, kaiga zʉnake ajíkue izhgakuxanamakga mimezhgakugatshakna ají giemikue mimaldekshane. Akna nasʉñ juizhiñga Jatetshi juk zaldagaba miné.

20 Ekíga na, nasʉñ Duwe ipanañkaldekuañki Jatetshi juwí jana kaldé. Akze, juwí axauwapanatshak juxasakue ajieñguamakbe, Jateja Asukuá Duwe Jesú zʉnekuane guaxal gaxanekue, ají Aldunakga ají múldigaba naldiñga kaldukshanamak kágubakuek kakbeñshixakue nañga ají juwí gauwapanka. Maiñki juxasakue bakaldak juwí misezhexaldixa jana miné. Guatshak Jatetshi juwí sezhexaldiauxatshi jagi abuwa akldé akzeki Asukuá Duwe Jesú izhuka.

21 Akna saldiñga juxaldekueki jagi abuwakgaba kama guxane nogamakbe nasʉñ Duwe ipanañkaldekuañ Ekgaba zhualduxa kama zʉnakukshane nogatuka. Ai zhinik na, Duwe Jesúja juwí akldé akldeñga axazguxá jana Jatetshi juwí Aldéñ izhogaldi zʉnaldekshatuka.

22 Akze, maiñ axautshi saná Duwe ipanaminéñ zhinik na nasʉñ juldiú sanákue juizhiñga askimimé zʉnaldekshatshakna Jatetshi juwí jana kaldé nak Aldéñ nasʉñldi Ají Aldunak izhoxal naka nakldá.

Ephesians 3

1 Ekí Jate zʉñkatshane nakna, Ek mimakbeji izhogatokuge. Naski maiñ nasaná juldiú naldabínekue Duwe Jesú zʉnekuane miñmeñkugé shalda na jai kalseldi izhogatokuge.

2 Akze naldukaminamakga, Jateja éegaba guañ najañguñguák, Asukuá Duwe zʉnekuane shalda maiñ juldiú naldabínekuek miñmeyaldikuamak nezhgakuxane miñkué.

3 Guatshak Jateja sakí zʉnekualdaldixa janaktú guanane nalgué jiaga ni mek mu agisekuazháne ne, naski mu nagisekuá guane. Ai mu nagisekuane shaldaga jalde kaltak au nauwa miñmeyá guanuge.

4 Akna, mizukuakshatshak, Duwe Jesúja sakí káguba ikualkaki Jateja axañga ni mek mu agisekuazháne muldetua nagajiená guane miñnexaldixa.

5 Ekí Jateja axañga zaldakuek mu agisekuazhá guanane. Ne kaiga zʉnake Aldéñ Asukuák zʉnekuane guaxal gaxaldixa zʉnezhgakuxanekuañ, ají múldigaba naldiñga nukshanamak kágubakuek kakbeñshaldixa izhgakuxanekue nañki, Ají Aldunak zhinik na amak mu zʉñgisekuá guane.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Ji mu zʉñgisekuane naldakí. Saldiñga saná na nahauxa Duwe Jesú “zʉnekuanamak shakldá” jañgui, kipanatshak askimimé nalda Duwetshi abuá jana zʉnaldekshixa. Ekí zʉnaldekshatshakna maiñ axautshi saná nasʉñ juldiú saná Isayélkue juizhiñga Jateja Asukuá Duwe Jesú zʉnekuanéñ zhinik bieni jana janshizhe zʉñkatshaldixa zʉñmenamak mipanaldixa nzha.

7 Guatshak Jate éegaba guañ najañguñguéñ zhinik, ají kama nagenekga Aldéñ axazauwi Asukuá zʉnekualdal gaxane shalda guaxaldikuamak nezhgakuxane.

8 Akze, naski Jatetshi nekldekue nahauxa zhaguáñ nakzé naldaldatshak jiaga, Jateki éegaba guañ najañguñguéñ zhinik na, juldiú saná naldabínekue Duwe Jesúki guagasá, atemajañ janshizhe miñkatshaka miñmeyaldikuamak nezhgakuxane.

9 Jate jika na nahauxa gauwaneja sakí janaktunane nalgué, ni mek axañga mu agisekuazháne ne amak zekuane saldiñga nekuek kagajienakldegamak kakbeyaldikue nezhgakuxane.

10 Jinake ekí janaktune naldakí. Aldéñga kaiga saldiñga alduna janshizhe, shanekue sanék gua niuwi axaldekue matáñ mizhatukakuek nasʉñ Asukuá Duwe Jesú ipanañkaldekuek zhinik na Jate Aldéñgabaga saldiñga nalda ishkué izhuka ne kakldekshaldixa nak.

11 Akze, Jateja kasaxa zhinikga sakí atshaldixa janaktune nalgué, Asukuá Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúk zʉnekualdatshake amak ibuakuá guane.

12 Akna Duwe alduna ishiji ipanañkaldéñ zhinik na, zʉñzék naldáaki Jate ldesañ axaldakldazʉnaka.

13 Ekí nakna, naski mimishaldá guiyaba tuñkugé minaldukatshake, aguáñ izhababináldi miñgakuañnexaldikue. Akze, maiñ shalda guiyaba tuatokugéñ zhinik akldé miñzukuge naldashá.

14 Ekí Saldiñga netshi Jateja [Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesútshi Ajatega] minkuane nakna axazguaxaldikuamak nuldu axayokuge.

15 Akze, Aldéñki saná na nahauxa, jékaldaxa zaldakue, kagik zaldakue jiaga zʉnakauwane nak, E za Nauwijate izhuka.

16 Akna Aldéñ za akaldak akzé, saldiñga aksui noshi, guagasá kama axaldé izhogéñ Ají Aldunak zhinik mimijí aldunaxa muldetua kama mimakukshaldiamak mimakshishikuge.

17 Ekíki Duwe Jesúk alduna mishéñ zhinik na, Aldéñga mimijí aldunaldi izhoxal noxaldiamak. Ekí jiaga mimakshishikuge: Kaldi kama guxaldiamake shijualda jieñguamakbeñga, maiñ zʉjañguak aldunaldi kama guxaminega

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 saldiñga Duwe ipananekue juizhi, Duwe Jesú mitsá zʉnajañguxa muldetua miñgajienaka naldaldiamak. Akze, Aldéñ zʉnajañguxaki guagasá atema nak, iskaitasá nene, iskaitasá nitshine, iskaitasá zabine.

19 Duweki mitsá zʉnajañguxa, ni meja auxaga agajienazháka naldatshak jiaga, ekí guagasá atemajañ mimajañguxá miñgajienaldiamak Jatek mimakshishikuge. Ekíki Saldiñga netshi Jate Aldéñ naldi, ni ji jue naldáaki, auxaga nahamakbé, maiñ jiaga akldé akldeñga ajanamé minaldaldiamak.

20 Saldiñga netshi Jate akldé akzamakga akzukui kuizizhoshí. Aldéñki ají kamak zʉxaita ne nauwijí aldunaxa izhogéñ zhinik na, ji akshishanazʉnaka, sakí zʉñkatshaka kajañguxá guashiñki, zʉxaita atemajañ zʉñkatshaka.

21 Akna, Duwe Jesú ipanañkaldéñ zhinik saldiñga Ají nekaldekuañki Saldiñga netshi Jatek za na akldé akzamakga akzukual kaiga zhinik niuwizhinexá jiaga ekí zañga kuiznoshí. Ekíga shi naldí.

Ephesians 4

1 Akna naski Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú axazauñkuge shalda kalseldi izhokuge ekí miñgakuañnexaldikue: Nauwijate ají za minaldaldiamak mimezhgakuxane nakna, ajíkuañki mitsabé izhogakue miñgatsake auxabé zhekualdakue.

2 Amak mizhekualdaldiamake, axaldéñ aguáñ zhikzukual za nogakue, kágubakuek juañ zaldaba kaxatshakue, zʉjañgui zhinik axautshi izhogakue agatsahamak ubañga izhogakí naldaldiák jiaga, abeti miñgualdí.

3 Jatetshi Aldunaki nasʉñ aldunaxa askimimé zʉnezhokshixa nakna, maiñgabaga axautshikue na señgaba zhe nominaka mituake amak mizhekualdaldiamak kama ilshiji miñgualdí.

4 Akze, Duwe ipanañkaldekuañki askuí abuá jana kaldé. Ekíga na, Jatetshi Aldunaki ezuamé nasʉñldi izhuka. Ekibeñga, ají giemi naldakualdiamak zʉnezhgakugatshak Aldéñ janshizhe zʉñkatshaldixa zʉñmeyane, “amak zʉñkatshaldixaga shakldá” askuiñga jañgui, jiaktuakualdixa zʉnezhgakuxane.

5 Ekíga na, Duwe Jesú askuiñga Nauwijí Sáñkalda zʉñkizhogakna, E shaldaki zhualduxa jañgui, askuiñga alduna kishixa. Ekibeñga na zhualduxañga Etshigaba nek guañkalde atuñshakualdiamake, nik zʉnajaukshixa.

6 Akze, Saldiñga netshi Jateki Aldéñga na ezuamé ne, Ega na saldiñga Nauwijate zʉñkizhuka. Eja za saldiñga na nahauxa aksanekagaba, ají kamakga saldiñga nogakuauxabé nalshatukakue. Aldéñga na ajíkue kaldauxaldi izhuka nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Guatshak saldiñga kaldekuañ Duwe Jesújañki éegaba guañ zʉnajañgui na gaunegakualdiamak ezuak, ezuak janaktunamak Ají Aldunakga sha sha zʉnatshishixa.

8 Ai shaldaga Jatetshi múldigabak ekí sezheklde: “Mataxa iyabegatshak agubiyanekue agapañga jeñ kaulditshigatshak kágubakuek éegaba zeñ zalda kagé guane nakldá”

9 Ekí iyabexane guagatshake, ¿sakí guashi shi ekí guak? Duwe Jesú iyabexaldiamake, axáñ misha jai kagik zabinane, guashi na ekí guak.

10 Akze, Aldéñ kagik zabinalguenik, alnoba zʉ́xaita zeñka iyabexá guane. Ekíki kagi nahauxa, alnobaxa nahauxa izhukágaba naldaldiamak.

11 Guatshak Duwe Jesúja Aldéñ naldiñga sakí axazauwakualdiamak janazʉñtunamakna, ezuakueki ají múldigaba guaxal zʉnakaxaldiamak zʉnezhgakuxane. Ezuakueki ají múldigaba naldiñga nukshanamak kágubakuek kakbeyaldiamak izhgakuxane. Ezuakueki Aldéñ zʉnekuane shalda za akuaxaldiamak izhgakuxane. Ezuakueki Aldéñ ipananekuek numañ katuwi kaksanexaldiamak izhgakuxane. Ekíga na, Aldéñ ipananekuek shi kaxaldiyaldiamak izhgakuxane.

12 Ekí zʉnezhgakugatshak nasʉñ zhinik Jatetshi nekldekue Aldéñ axazauwa janakaktuakualdixa. Ekíki saldiñga Duwe ipananekue akldé, akldeñga Duwek agapa aldeji, aldunaxa ataba, atabañ akuiyakshaldiamak.

13 Ekí akuiyakshiñga, saldiñga Duwe ipanañkaldekuañ muldetua askuiñgaba Ek za alduna ishiji izhoshi na, Duwe Jesú Jatetshi Asukuá muldetua ‘me ne’ zʉñwashegatshak axabaldegakualdixa. Amak aldunaxa guildeshiñga na, Duwe naldaldiauxabe agatsék guane izhogamakbé, nasʉñ jiaga ekíga guildekalde naldakualdixa.

14 Ekí kakuildegatshakna aldunaldiñki somá nóñgutse jana nuxa naldaldazʉñsá gualdixa. Akze, múlkalda neyatshak jika azbuamé te nokshazhámakbeñga, aldunaldi guildegagáldekueki jigaba naldagálde nuxa shi kaxaldiyatshak jiaga, jian kagazukuxa. Naldatshak, aldunaldi kakuildegatshak zʉnake saigaba jian zʉñzukundana agatsaldi shi zʉñkaldiyatshak jiaga, ijuldunañkaldáaldixa.

15 Nasʉñki ajañgui, namaklde za zhikbeji kizhogatshakna, akldé akldeñga Duwe Jesú janamé guildegakualdixa. Aldéñki Nauwijí Sáñkalda zʉñsaneka nakldá.

16 Guatshak abuátshi sáñkaldaja abuá agatsauxa askuiñgaba nokshi, guildexaldiamak aksanegamakbeñga Duweki Nauwijí Sáñkalda, nasʉñ ají abuák muldetua ishkaldaldakuamak zʉñsaneka. Ekí zʉñsanegéñ zhinik, jiba axatshakue zʉnezhgakuxanamak kaxatshatshakna, ataba atabañ zhinik ajañgui muldetua akuiyakshiji, kama guildegakualdixa nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Akna miñmeyaldikueki, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú niuwi nagenamak miñmeyaldikue nak muldetua nukakue: Jate jañguagáldekue jana izhoxalga nogakue maiñ miñgatsaldakí nzha. Akze, ekuejañki agatsegazháka za ajañguxakue.

18 Ekí jañguxakueki aldunaldi tuañ ketseklde ashekuakna, namaklde kagajienazháka nakna Jatek agajué ashekualdi, abisajañ kukazhánekue. Jinake naldakí. Aldunaxa kuamaldekldekue ashekuéñ zhinik na, Jate “me ne” kaksʉñzekue nak.

19 Akze, sha ajanashatshak jiaga, jiwak kakzegaksá guanekue nak, saldiñga nalda nusagatse jañgua, nusagatse atsha ajanashaldiamak akenekue. Ekí ajanashatshak jiaga, akldé akldeñga sha ajanashindana kakzekakuega abane nakldá.

20 Akze, maiñki Duwe Jesú shalda shi mitiyatshak, ekí mizhekualdaldixa shitiyazhámine.

21 Ne Duwe Jesú shalda nukamine, shi miñkaldiyane Aldéñ naldi namaklde shizhiyanane zʉnake “aiga shi miñkaldiyane shakldá” nakué.

22 Akze, axañgaki sha atshindana miñzekaja naldagálde nuxa jian miñzukui za miñsanegatshakna, sha atshiji za mizhekualdatshak aldunaldiñki mimaldusakuane. Akna zhakuá nusagatse itshuigakuamakbé, axáñ izhominaneki mashakue miñgatsé shi miñkaldiyane.

23 Ekí jiaga shi miñkaldiyane: Mijañguxaldi, miñnekaldi Jateja abisajañ mimayushakue itshanakue miñgatsé.

24 Akze, Jateja Aldéñ jana naldakuéñ abisajañ mimakukshane nakna, zhakuá abisa itshualdiji jana amak mizhekualdaldí. Akna mimezhgakuxanamak, Aldéñ janamé jian atshakuamak za atshiji, Aldéñ akldunamak za mizhekualdaldí.

25 Ekí nakna, naldagálde zukuaxa majakue miñgatsé. Duwe ipanañkaldekuañki askuí ají abuá kaldahakna, ezuak, ezuak namak za ishkazguagakue zʉñgatsé.

26 Guatshak minzauldatshak, sha atshiji guamiñnegak, muldetua numañ miyatualdí. Mitsák minzauldatshak, niuwi agajienagáñga minzauldaksá miñgualdí.

27 Akze, jiséki sha miyatshaldiamak miñsanekldana akzeka nakna, jigabak mimejuldukshindana juwí akpeshi miñguxá jana atshabináldi.

28 Mielde tushek nuxa izhukaki tushexa maja xaldeki jiba atshakue. Ekíki ji agajueshká axaldaldi, axautshikue jika agajueshkakuek kagaunexaldixa axaldaldaldiamak.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29 Múldigaba zukuak guasʉñzamak ni nauwa zukuagagábaki, axautshikue saigaba aldunaxa kakuiyakshaminaka mitualdiák amak kakuiyakshi mual za dulda kakshakue. Akze, saldiñga mimaldukatukakueki kagauneshi mual za múldigabak mizukuaxaldí.

30 Guatshak Jateja ajíkuañ muldetua auxaga kekualdaldiéñ zegatshak minkualdaldixaga ne atualdiamak Ají Alduna miñgegatshak Ek mimakzuñguane. Eñki janshizhegaba nak sakí atshiji mizhogéñ zhinik itshanshabináldi.

31 Akna, axautshi miñguldiji, zhikjuizhanáaki za izhoxa majakue. Nusá miñzexa, zʉxaitsha minzaulda majakue. Kaxañ ishkaldeshi múldigaba zhiksasha majakue. Axautshi nalda aguaxa majakue. Ekíga saldiñga axautshi sha gui mual atshá majakue.

32 Ne maiñgabaga guañ ajañgui, ataba atabañ juañ zaldaba za ishkatshakue. Akze, Jateja Asukuá Duwe Jesú zʉnekualdatshak sha katshixa zʉñkabetanamakbeñga, ataba atabañ ishkabeti miñgualdí.

Ephesians 5

1 Nasʉñ Jatetshi sukua zʉnezhgajañguxakue kaldahakna, Aldéñ agastuwi, ajanamé naldakue za kuizitshaní.

2 Duwe Jesú muldetua zʉnajañguamakbé, nasʉñ zhinik kágubakue kezhgajañgui izhogakue. Akze, Duwe zʉnajañguiñgaba guñguakna, zʉnekualdaldiamak nauwitsaldí shuixaldiamak Aldéñgaba akene. Ekí akegatshakna, Jatek múldigaba agaskaitshixaja jika we juma izhuka akiyogatshak akldunamakbeñga, Asukuá akegatshak akldunane.

3 Guatshak maiñ Jatetshi giemikue minakna mitsabé izhogakue nake, amak izhogakue miñgatsakna ni nauwa atshasʉñzamak atshabináldi. Akna saldiñga jika mijí naldakuegaba ijanagába. Ni nauwa nuxaki alduna nusagatse jañgua, mimisewá naldagálde na askuildék atsha, abuá na atsha guasʉñzamak atsha miñgatsaldakí. Ni ekíga miyatshixá miñkajandana nauwa nuxaki atshabináldi.

4 Ekíga múldigaba nusagatse guagakue miñgatsaldakí. Alduna miñkaldegakí ne jana zukuagasʉñze, ni iyashimaldiamak ijokldeshi negakue miñgatsaldakí. Ekí múldigaba jiba akbeyasʉñzamak jiba akbeyagábaki, Jateja miñgauneklde shalda zʉnake “zeñ nzhakldék” akbeyalga za izhogakue miñgatsaldashá.

5 Ekí muldetua miñkualdakue: Mieldeki alduna nusagatse jañgui izhuka, asewá naldagálde na askuildeshi izhuka, azhi abuá na atshá guasʉñzamak atshál izhukaki Saldiñga netshi Jate, Asukuá Duwe Jesú Zʉnekualka na sanegatogeñka juldunazhíta. Ekíga na, mielde saldiñga numa ajígaba

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

naldakue jañgual izhuka jiaga, eñkaga juldunazhíta. Akbiñgaki numakue za Jate zhakaldak akzé jañguxa nak. Akna ekí izhukakueki Jateja ajíkuañki bieni jana janshizhe zʉñkatshaldixa guakldanamak iyapanazhíta nzha.

6 Guatshak Saldiñga netshi Jateja ekí amak axatshakí izhukakueki sha atshixa shalda kaxañ atemajañ guiyaba katuñshaldixa. Akna mieldejañki múldigababata nuxa “sha atshixakueki guiyaba atuazháldixa nakldá” miñmeyatshak namak jañguabináldi.

7 Ekí nakna, kauwizhéñ sha ajanashamakga kagaunegagába ni kaxabaldexabináldi.

8 Akze, axañki maiñ jiaga aldunaxa tuañ minzekldekue za namine ne, kaiga zʉnake Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú ipanaminéñ zhinik na, aldunaxa muñshí minzukuane mizhekue. Akna, muñshí minasekuanekueki mitsabé izhogakue nake, auxabé mizhekualdaldí.

9 Akze, mieldeki aldunaxa muñshí itseklde izhoxaldiakna saldiñga nalda janshizhe atshiji, jian atshakuamak atshiji, namaklde za atshiji izhukakue.

10 Akna, Jatek akldunamak izhoxaki mielde ne miñkualdaldiamak za miniyaldí.

11 Naldatshak tuañ itsekldekueki agatsék guazháka za ajanashixa nakna, kauwizhéñ ajanashamak ni nauwa kagaunegagábaki, sha ajanashatuka mu ketsekui miñgualdí.

12 Akze, Jate amak axatshagáldekue ziñ me ajanashixa guagexañki jiwak akzé.

13 Guatshak jigaba muñshí itsegatshak tundana agatsegamakbe kauwizhéñ sha ajanashatukaki muetsexaldixa.

14 Akze, muñshí zaldaja jigaba istuatshak guana saldiñga tundana neka. Akna ekí akuaka: “Maiñ tukí kabaxabinukakuañ, uba zhikldeñsha guwíñ. Shuamine jana minekuañ, izhgate guwíñ. Miñgualdiake Duwe Jesúki muñshí miñzukualdixa nzha.”

15 Ekí nakna, sakí izhoxabinuka axaldáñ muldetua numañ atuwi na, jañguagáldekue izhogamak izhogagábaki, muldetua ishkuekue izhogamak mizhekualdaldí.

16 Akna, maiñki janshizhe atshaminaka mituauxa amak miyatshaldí. Jinake ekí miñmeyakí. Kaiga baxañki káguba agubisha sha atshijiñgaba guatogák.

17 Akna, muldetua jañguagáldekue jana izhogagábaki, Jateja izhogakue mimajañguxá miñgajienaldiamak miniyaldí.

18 Mieldeki stugatshake stuxajañga zhiksanegaksánshi, alduna axaldegagálde jana atshishixa nakna stuxabináldi. Ekí ne Jatetshi Alduna

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

zʉnake mimijí aldunaldi auxaga izhoxaldiamak, “e za ni naksanexaldí” itshani miñgualdí.

19 Guatshak Duwe ipanaminegabaki mishjuizhaldegatshak, Nauwijatetshi múldigaba za zhikbeji, ishkazbeyakue. Ekí atshiji na, Jatetshi Aldunaja sakí axazubeyakue miñsanegatshak amak axazubeyakue. Nauwijí Sáñkalda za akldé akzamakga miyakzukualdiamak miñgatsauxa, miñnegauxa miyaxazbeyaldí.

20 Abá naldáaki Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúk zhinik Jate Nauwijatega miñkatshauxa shalda “zeñ nzhakldék” akbeyal minoxaldí.

21 Guatshak maiñ Duwe Jesú akzé jañgui miyaxabetéñ zhinik na, maiñgaba ataba atabañ zhinik “janshibeñga ni naksanexaldí” miyajañgualdí.

22 Akna munzhikue, “Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú janshibeñga ni naksanexaldí” mitshanamakbeñga, mimisewá jiaga janshibeñga miñsanegakue itshani miñgualdí.

23 Jinake naldakí. Duwe Jesú zʉnekuanéñ zhinik ají nekaldekuañki ají abuágaba kaldakna, E za Nauwijí Sáñkalda izhogamakbeñga na, sigíki asewátshi sáñkalda izhuka nak.

24 Akna, saldiñga Duwe ipanañkaldekuañ “Duwe Jesú za ni naksanexaldí” kitshanamakbeñga, munzhikueja “nasewá saldiñgak janshibeñga ni naksanexaldí” itshanakue kagatsé.

25 Sigí numa nekbinekue, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúja Aldéñ ipanañkaldekuañ zʉnezhgajañguamakbeñga, mimisewá mizhgajañgualdí. Akze, Duwe zʉnezhgajañguiñgaba guñguakna, zʉnekualdaldiamak nauwitsaldí shuixal Aldéñgaba aké guane.

26 Ekíki Aldéñ ipanañkaldekuañ Jatetshi za kaldé izhogakualdiamak. Sakí ekí zʉnezhokshaka naldakí. Aldéñ ipanañkaldekuañ Jatetshi múldigaba nukshi, namak jañgui zhinik eñkáñ aldunaxa janshi zʉñkazguxa. Ekíga na, aldunaldi nusa zʉñgatsé nik zʉnejizhi jana janshi zʉñkazguxa nak.

27 Ekí janshi zʉñkazguéñ zhinik na, nasʉñ miyaki nusagatse zʉñkaldí zʉñgatsaldaksá guane akldunamak, naldakuauxa janshizhe za kizhogéñ zhinik na, ni meja sha atshañkalde shalda zʉñgatsaldalga nuká zʉnakuagaka naldañkáalde naldakualdiamak. Ekíki Aldéñ ipanañkaldekuañ muñshí zalda jana janshi zʉñgatsé auxaga ají za naldakualdiamak Aldéñ izhogeñka zʉneshkuldeyaldiamak.

28 Guatshak Duweja Ajíkuañ zʉnajañguamak sigíkueja kauwisewá izhgajañguakue. Sakí abuá ishkajañguxa nake, kauwisewá ekibeñga izhgajañguakue kagatsé. Akze, sigíja asewá izhgajañguxa naldaldiake, axaldáñ jiaga ajañguxaga naldaldixa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29 Ni meja ají abuá aguldiyazhé nak, numañ tuwi, gakue akauwi izhuka. Ekibeñga na, Duweja Aldéñ ipanañkaldekuañ numañ zʉnatuñka.

30 Jinake naldakí. Nasʉñki ají abuá kaldé nak.

31 Guatshak ekí sezheklde: “Sigí numa negatshak ajate, ajabak agajuezhaldinik, asewá na niñkauwañki askuildegatshake, abuáke mozhua aldanaldixa askuí abuá jana nek guxa nakldá.”

32 Ekí guakáki matshuwi guak guashi ne migajienexañ jibañ akzé. Ekí miñmeyaldatshak Duwe Jesú Aldéñ ipanañkaldekuañ na ishkaldaldi kizhuka shalda jiaga guaka na miñmeñkú.

33 Naldatshak, sigíkuañ ezua, ezuak axaldáñ ajañguamakbeñga asewá izhgajañguakue agatsé. Ekíga, munzhikueja kauwisewá muldetua axabeti izhogakue kagatsé naldashá.

Ephesians 6

1 Guatshak maiñ sukuakue Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesútshi nekbinéñ na, mimijate, mimijaba amak miyaxatshaldí. Akze, ekí miyaxatshatshakna atshakuamak miyatshaldixa.

2 Ai shaldaga zʉñmeji Jateja guiyaba atsha nexaldixa zʉñkabajatshaga, jalde na kasak ne amak atshakualdiakna janshizhe zʉñkatshaldixa nañga ekí zʉñmene: “Mijate, mijaba akzé jañgui, kaxabeti miñgualdí.

3 Amak miyaxabetaldiakna, janshí izhoshi, kagik maldé mizhoxaldixa nzha.”

4 Maiñ jatekue, Nauwijí Sáñkalda Duweja mimijí sukuakue mitsabé kakuiyakshakue mimajañguamak numañ katuwi, jian aldaldaldiamak guiyaba kakizhashi, kaksaneshi miñgualdí. Ne nusá kakzukundana ajanashaksá zeñka kaxaldexabináldi.

5 Maiñ nashikue jai kagik mimijí sáñkalda miñkizhukakueja atshakue miñsanegamak miyaxatshaldí. Duwe Jesú axabeti, zhema miñkizhoshi, miñgatsauxa axazauwamiñnegamakbeñga amak kaxatshiji miñgualdí.

6 Ne mimatuatogéñ za, “janshibé atshatiuwi” mimajañgualdiamak nuxa amak axatshagábaki, Duwe Jesú miyaxazauñkakue minák muldetua miñgatsauxa Jate mimajañguamak, amak kaxatshakue.

7 Akna kaxazauwabinoxaldiéñ “kágubak nuxa sha axazauwatokú” itshani kaxazauwagábaki, “Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúk sha axazauwatokú” itshani, miñgatsauxa amak miyaxazauwaldí.

8 Jinake naldakí. Mielde naldaldí, nashi axaldék me izhuka, azhi axaldék me izhogazhékue jiaga, sakígaba janshizhe atshaldiake Nauwijí Sáñkalda Duweja ai shaldaki janshizhe kaxatshaldixa miñkué nak.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Maiñ sáñkaldakue mimijí nashi janshizhe kaxatshakue miñgatsahamak kaxatshakue. Ne, gua guabináldiamak guiyaba mituñshaldixa axaldexabináldi. Jinake naldakí. Maiñ mimijí nashi nañga, askuí sáñkalda miñkaldekaki Nauwijí Sáñkalda jékaldaxa miñkizhuka miñkué nak. Eja zʉnake me naldaldí, zhualduxañgaba zʉñzé zʉnatuñka nakldá.

10 Aldiweki ekí miñmeyaldikue. Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú za na guagasá atemajañ kama axaldé izhogakna, Eñkáñ zhinik za kama guxamine mizhekualdaldí.

11 Guatshak Saldiñga netshi Jateja jisé zʉñgubiji guakuak kaugakshakualdiamak shezhaxalda tshakue jana ne zʉñgenauxa jiba miyakbeyaldí. Ekíki jiséja sakígaba mimejuldukshaldiamak kaumiñshatshak jiaga, kama agilshál za minoxaldiamak.

12 Akze, nasʉñ kaukshañkaldukaga, niuwabak káguba na kaukshakí, jisé, ají alduna shanekue, sanék gua niuwi axaldekue, kagik tuañ zaldi sanegatukakue, alduna shane matáñ mizhatukakue juizhi guana kaukshatogashiñkaldá.

13 Ekue na ekí kaukshabinogéñ Jateja shezhaxalda tshakue jana ne mixaukshaldiamak, mishkualdaldiamak miñgenauxa jiba miyakbeyaldí. Amak jiba akbeyabinoxaldiéñ jisé, ají aldunakue na mitsá juizha mimejuldukshaldiamak kaumiñshatshak kama agilshiji ijuldunabináldixa. Ekíki sakígaba kama agilshamiñnegauxa miyagilshatshak, Duwek iyabá naldakí za mizhekualdaldiamak.

14 Akna jisé na mixaukshaldiamak, ekí janazhiktumine za mizhekualdaldí. Ezua kaukshal neyatshak janáñkaldak mixabekualdakueja shezhaxalda tshakue saldiñga kama gukshamakbeñga, Jatetshi namakldek za kama guxamine mizhekualdaldí. Ekibeñga na, tabáxaldak agisaldi guakuak shezhaxaldaga ishpañguamakbeñga, miñgisaldi guakuak jian za mizhekualdaldí.

15 Ekibeñga na, kaukshaldiamak janazhiktuwi sapatu zhikjiuwamakbeñga, Duwe Jesú zʉnekuanéñ zhinik aldunaldi señgaba zʉñzukuxá shalda miñguaxaldiamak janazhiktumine mizhekualdaldí.

16 Ekí zhekualdabinogéñ akldé giemiki ekí atshakue. Amak kaukshal neyatshak aksaja aksui shezhaxaldaga uldeyamakbeñga, jiséja sʉza nóñgutse puldatukakue miñgakaká jana sakígaba mimejuldukshaldiamak mimakuxá nuk miyagitamakualdiamak, Duwe za alduna ishiji mizhekualdaldí.

17 Ekibeñga na, sáñkaldak shezhaxalda ijiukueja agisaldi guakuak numañ tuamakbeñga, “Duweki nazikuanamak shakldá” za agasjanamine mizhekualdaldí. Ekibeñga na, shezhák kaukshamakbeñga, Jatetshi

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aldunaja ají múldigabak jisé kaumiyakshaldiamak miñgeneki jiba miyakbeyaldiamak janaktumine za minoxaldí.

18 Ekí mizhekualdaldiéñ Jate axazguaxal za nogakue. Niuwi akbaja naldakí, Jatetshi Alduna miñsanegauxa axazguashi, ji miñgajuezhatshak akshishi miñgualdí. Be noshi, izhgusañguagába, saldiñga Jatetshi nekldekue shaldaki Jatek agakuañnexalga mizhekualdaldí.

19 Guatshak maiñ nas shalda jiaga ekí Jatek minakbeyaldí. Mitsá Duwe Jesú zʉnekuane shalda guaxaldatshak Jateja múldigaba guagakuegaba nakuakshiji nakzék naldakí guaxaldikuamak. Akze, Jateja axañga Asukuák zhinik zʉnekualdaldixa mu zʉñgisekuazháne ne, kaigaki mu zʉñgisekuá guane, aiga guakuge.

20 Akze, Jateja Aldéñ guak zhuxañga Asukuák zʉnekuane shalda guaxaldikue nezhgakuxanamak guakugé shalda na, kalseldi shezhasha nezhuka ni izhokú. Akna, zhe nakzék naldakí, guagakue nagatsahamak guaxaldikuamak Jatek minakbeyaldí.

21 Guatshak Tíkikuki Duwek zhinik nauwikaja aneklde kizhgajañguxa aba naldakí Duwek axazauñkaki exa neyatshak saldiñga shalda miñmeji na, sakí izhokuge ji atshatokuge miñkualdaldiamak miñmeyaldixa.

22 Akze, sakí izhoxañkalduka miñmeyaldiamak, aldunaldi jiaga mimakuiyakshaldiamak jañgui miñgakaxaldikue nzha.

23 Gaja Duwe ipanaminekuañ, Saldiñga netshi Jate Nauwijatega, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú na, mimijí aldunaxa señgaba shi miñzukui. Ekíga na maiñgaba jiaga akldé, akldeñga ajañgualga mimaldokshiji na, alduna ishál nogakue shi miñgauneshí.

24 Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú abá naldakí muldetua izhgajañgual izhuka nahauxa Jateja éegaba guañ kajañgualga shi noshí. Ekíga shi naldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Philippians 1

1 Maiñ Pildipuxa zaldakue Duwe Jesúja ají giemi mimaldekshane minauxa, Duwe ipanane miyaksanekakue, miñkazauwi gaunekakue juizhiñga nas Pábuldu kalta miñkuzgauwatokuge. Naski Duwe Jesúk za axazauñkuge. Timuteyu najanameñga E za axazauñkaja sakí miñmeji miñkuzgauwatokugamakga mimajañguxá ni mimakuák.

2 Saldiñga netshi Jate, Nauwijatega, Asukuá Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú na, atemajañ éegaba guañ mimajañgui, muldetua aldunaxa señgaba miñzukui shi mimezhokshí.

3 Naski be minagisegauxa “zeñ nzhakldék” Nauwijatek mimakbeñkuge.

4 Saldiñga minekue shalda Ek mimakbeñkugauxa zeñ nakldeshi mimakbeñkuge.

5 Jinake ekí mimakbeyakí. Duwe Jesú namak jañgui mipanguéñ ldiuwañ zhinik kaiga yo, Aldéñ zʉnekuane shalda guashi jibake askuiñga nas na miyatshixa nak.

6 Akze, “Jateja ají kamak aldunaxa abisajañ mimaldekshi mimakuiyakshapananamak mimakuiyakshiñga Asukuá Duwe Jesú mokue kagik naxaldiéñ yo isʉgakualdixa shakldá” muldetua nakualdi minuka nakldá.

7 Ekí mimajañgugéki mimajañguakuamak mimajañguashakú. Jinake naldakí. Naski minahauxa matshuwi mimajañguge nak. Akze, Nauwijateja éegaba guañ zʉnajañgui na, Asukuá shalda guagakualdiamak zhualduxañga zʉnezhgakuxane. Akna, amak atshatoxaldatshak, Duwe zʉnekuane guakugé shalda kalseldi nabegatshak, azhi kágubakuek kakizhikzukuashi, namaklde katuñshaldikuamak muldetua minagauneka.

8 Akna Jateke Duwe Jesú zʉxaita mimezhgajañguamakga mimezhgajañgui, mimatundana nakzeshi izhokuge akualkuge.

9 Akna ekí Jatek mimakshishikuge: Akldé akldeñga kágubakue izhgajañgua ulditshixabinoxaldiamak. Ekíga na, akldé akldeñga Jate “me ne” miñkualdaldiamak, jiki shane, jiki jian ne miñgajienaldiamak.

10 Ekí mizhogéñ zhinik na, sakí akldé janshizhe jañguakue, atshakue miñwasheshi mizhgakuxaldixa. Ekíki kaiga zhinik Duwe Jesú mokue kagik naxaldiéñ yo, sha atshagába jian mizhogéñ, ni sakígaba sha atshamine mimakuagaka naldabináldiamak.

11 Ekíga na, kaldija kalwé zheñguamakbe Duweja ají kamak auxaga jian atshakuamak janshizhe mimatshishaldiamak. Ekí mizhekue axautshikueja

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

mimatuatshak Jate akzé atuwi, axabeti, E za akldé akzamakga miyakzukushaldiamak jiaga mimakshishikuge nakldá.

12 Gajakue, ekí miñkualdakue ni mimajañgukú. Naski Duwe Jesú zʉnekuane guakugé shalda sakígaba jibañ tuñkugeki, egaba E zʉnekuane shalda akldé akldeñga aldukapanaldiamake zauwá guane.

13 Akna saldiñga jai zaldakue, sáñkaldatshi juwí numañ tuñka aldahauxakueja jiaga, naski Duwe Jesú axazauñkuge shalda nuxa na kalseldi nabexane kakwasheklduge.

14 Kalseldi izhokugéñ Duwe ekí nagauneká atuatshakna, naki saldiñga E ipananekueja ekíga kagaunexaldixa izhajani na, zhe kakzék naldáaki, Jatetshi múldigaba akldé, akldeñga akuagapanane nzha.

15 Akze namak, ezuakueki aldunaxá naxajani nasauñshaldiamak ajañgui na, kauwizhéñ jiaga Duwe Jesú zʉnekuane shalda akuaka. Ne ezuakueja zʉnake nagaunexaldiamak ajañgui, Duwe zʉnekuane shalda akuaka.

16 Ekueki najañgui na, Jateja jai kalseldi Duwe namak zʉnekuane tuñshaldikuamak netene kakualkugéñ zhinik na Duwe shalda akuaka.

17 Ne ezuakue zʉnake kakldegaté noshi egaba axaldáñ ajañgui naguabiyaldiamak nuxa Duwe zʉnekuane shalda akuaka. Aikuega na, jai kalseldi akldeñga jibañ nagazukualdiamak kakldeshi nuxa akuaka.

18 Ne sakígaba kakldeshi Duwe shalda akuaká, aiga ijanakue nagatsaldakí. Akna alduna sha kakldegaté noshi azhi kakldegakuamak kakldeshi akuagatshak jiaga, Duwe Jesú zʉnekuane shaldaga akuaka nak matshuwi zeñ nakzukuxa nzha. Akze, ekíga matshuwi zeñ nakldexal za noxaldikue.

19 Jinake naldakí. Maiñki Jatek nakbeji, Duwe Jesú Jatetshi Aldunak nagaunegéñ zhinik na jibañ tuatokugéñ auxaga naubishaldixa nakué nak.

20 “Akze, ni mitsák sakí atshikugéñ zhinik jiwak nakzegazháldixa shakldá” nagatsauxa itshani izhokuge. Ne zhe nakzék naldakí Duwe axazauwalga nokugéñ, Aldéñ za akldé akzamakga akzukui izhokugamakga ekí za izhoxaldikue shakldá” itshankuge. Akna izhoxalga noxaldikuák sakí izhokugéñ zhinik, azhi shuixaldikuák sakí shuikugéñ zhinik jiaga, Aldéñ za akldé akzé ne katuñshaldikue itshankuge.

21 Akze, nas izhokugeki Duwe Jesú Zʉnekualkatshi za izhokuge. Ne shuixaldatshak míñgaki, Duwe na izhoshiñga izhoxaldikue nak akldé janshibé naldaldixa.

22 Ekí ne nas jai kagik akldé izhoxaldikuake, Duwek axazauwalga noshi na, akldé nekue aldunaxa akuildexaldiamak kagaunekldaka. Akna izhoxalga azhi shuixaldikue, mieldega izhgakuxanaka tuakí nzhakú.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23 Mozhuañga izhgakukldana nakzeshi zhinik na, “sakíga ni izhgakuxa nakldék” nakldegakí. Nasgabaki Duwe na izhoxaldikuamak shuikldana nakzegaka. Ai na nabualki zʉxaita akldé janshibé naldaka.

24 Naldatshak jiaga, miñgaunexaldikuamake akldeñga jai kagik izhogakuega nagatsé ni atuñkú.

25 Ekí muldetua nakualdi na “akldé izhoxaldikuega shakldá” nakué. Ekíki saldiñga maiñ na izhoxaldatshak akldé, akldeñga Duwek alduna ishakue mimakuiyakshaldikuamak, amak alduna mishatshakna zeñ miñzeshi mizhekualdaldiamak.

26 Akna, Duwe Jesú mokue maiñ na izhoxaldikuamak nakaxane mituatshakna, zʉ́xaita zeñ miñneshi, E akldé akzamakga miyakzukualdixa nzha.

27 Guatshak maiñ Duwe Jesú zʉnekuane shalda múldigaba ipanamineke mitsabé izhogakue nake auxabé mizhoxaldí. Akna sakí zexaldí, exa mimatuál neyaldikuák, azhi neyagába egaba maiñ shalda nukaldikuák jiaga, zhualduxa ekí minakualdaldixa: Maiñ zhualduxañga aldunaxa askuí miñneshi izhgauneshi na, mieldeki Duwe zʉnekuane shalda shizhiya aguldiñka kama agilshiji mizhuka. Ekíki Duwe zʉnekuane shalda kágubaja akldé akldeñga namak ajañgui alduna iyashaldiamak.

28 Ekí mizhekualdaldiéñ maiñ miyaguldiñkakue ilzheñsha naldáaki zhekualdakue. Amak mizhekualdatshakna, kauwizhéñki agaldañkaldixa nuxa ne mizhgastuñshaldixa. Ne maiñ zʉna Jate mimekuane izhoshiñga mimezhokshaldixa miyatuñshaldixa. Saldiñga netshi Jatejañga na ekígaba zekuatuka nakldá.

29 Akze, Aldéñ naldi zeñ mimajañgui na, Asukuá Duwe Jesú Zʉnekualka namak mijañgualdiamak mimajañguane. Ekibeñga guana, zeñ mimajañgui na Asukuá zʉnekuane mijañguxá shalda guiyaba mitualdiamak jiaga mimajañguane.

30 Akna, maiñ nas nañga Duwe zʉnekuane shalda guagakualdiamak zhualduxa kama agilshakue zʉñgatsé. Akzé, ai shalda aguldiñkakue kaugakshikuge natuminamak, kaiga jiaga ekíga kama agilshatokuge naldukabinuka naldashá.

Philippians 2

1 Guatshak maiñ Duwe Jesú mipanatshakna Aldéñga aldunaxa mimakuiyakshixa. Aldéñ mimezhgajañguéñ na itshanabináldiamak miñgakuañneka. Aldéñki guañ mimajañguxa, juañ zaldaba za miñkatshixa. Akze, Jatetshi Alduna maiñldi izhoshi na miñkabaldeka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Ekígaba miñgauneka nak nagatsauxa zeñ minakzukualdiamak ekí izhogakue mimajañguge. Zhualduxa ishkualdi izhogakue. Zhualduxa muldetua ajañgui izhogakue. Alduna askuiñgaba jañgui izhoshi na, ji miyatshaldixa askuiñgaba miñneshi zhekualdakue.

3 Akze, maiñ ji miyatshatshak axaldáñ za miñzé azhi miñzá naldazháuxa miñzé miyawatuñshaldixa itshani atshabináldi. Ne axaldáñ aguáñ zhikzukui zhinik, axautshikue mimizhakldé akzé mijañgualdí.

4 Ekíga na, maiñ axaldáñ janshibé izhoxa za niji izhogagábaki, axautshikue jiaga janshibé izhoxaldiamak niyakue miñgatsé.

5 Akze, Duwe Jesú sakí akldeshi izhonamakbeñga, maiñ jiaga ekíga miñneshi izhogakue miñgatsé.

6 Duweki naldiñga Saldiñga netshi Jatega izhogué jiaga Jate na zhualduxa akzé izhoxa ibesasʉñ akzegazháne.

7 Ne Aldéñgaba akzé izhoxa majañgueniki, nashijañ axautshi axazauwi za izhoxaldixa izhgakushi na, amak izhoxaldiamak káguba kagik kuká.

8 Ekí káguba izhogatoguéñ axaldáñga aguáñ zhikzukui, Jatek amak za axatshiji izhogamakga shuigakue jañguanalguamak axatshijiñga shuizhá. Ekí amak axatshijiñga na, kaldixa axaldiya akuaxaldiamak jiaga, Aldéñga akene.

9 Ekí atshiñguakna Jateja saldiñga, saldiñga zhakaldak akzukui, akaldak akzaheñka ité. Ekí saldiñga zhakaldak akzé izhashi na, E za na Saldiñga netshi Sáñkalda izhoxaldiamak itene nakldá.

10 Ekíki Aldéñ axezhuka “Duwe Jesú” aldukatshakna, saldiñga jékaldaxa, kagik, kaksʉldi zaldakueja Duwe akldé akzamakga agazukui nuldu axayoxaldiamak.

11 Ekíga na, saldiñgaja kauwixaxak naldi “Duwe Jesú káguba ikualka za na Saldiñga netshi Sáñkalda nakldá” akuaxaldiamak. Ekíki Saldiñga netshi Jate Nauwijatega akldé akzamakga agazukualdiamak.

12 Shui gajakuañ, Duweki ekí izhogakna maiñ jiaga Jate amak axatshiji mizhogamakga ekí izhogakue: Jateki minkuane nakna, amak ibuakui, muldetua axabeti, zhema miñkizhoshi na, iyakuanekuañki mitsabé izhogakue nake miñgatsauxa amak za mizhekualdaldiamak kama ilshakue miñgatsé. Guatshak nas miñgapa izhogatokugéñ za ekí izhogagábaki, kaiga nas miñgapakualdáaki míñgaki, akldé amak mizhekualdaldí.

13 Sakí amak izhominaka naldakí. Jate Aldéñ naldiñga izhogakue mimajañguamak, akldunamak izhokldana miñzukui na, amak izho guashi miñgauneka nak.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Akna sakígaba miyatshatshak miñgutsegagába, ni múldigaba zhiksashishagába za miyatshaldí.

15 Ekíki janshizhe atshakuamak atshabinogéñ ni ji shalda miñgatsé mimakuagazháldiamak. Ekíga na, maiñki Jatetshi sukuakue minakna, mitsabé izhogakue nake auxabé janshizhe mizhekualdaldiamak. Ekí zhekualdabinoxaldiéñ Duwe ipanazhánekue zʉnake kutám ajanashiji, ijulduni mual za ashekualdatshakna, aldunaxa tuañ za ilzekuanekue ne, maiñki kauwikenáñ zumeya muñshí zukuamakbé zukui mizhekualdaldixa.

16 Ekí izhoshi na, maiñ Jatetshi múldigaba izhoshiñga mezhokshakue jiúñgulde katuñshi miñgualdí. Ekíki Duwe Jesú mokue kagik nagatshak, naski muldetua Ek agapa mineyaldiamak matshuwi jiba atshiji izhonaldikueki axesé nuxa atshazhánuge atualdatshak, maiñ shalda zeñ itshanaldikue.

17 Akze, maiñ Duwe minkuane namak jañgui, alduna mishéñ zhinik na maiñgaba Ek miyaxazauwaldiamak akemine. Ai akemine auxaga naldaldiamak guiyaba tuakue azhi shuigakue nagatsaldaldiák jiaga nasgaba akexaldikue. Ekí nagatsegatshak jiaga, zeñ nakldegatshak saldiñga maiñ nañga zeñ nakldeka.

18 Akze, maiñ jiaga nas na zeñ miñnegakue miñgatsaldashá.

19 Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú ekí najañgualdiake, nauwa axañga Timuteyu mimatuál miñgakaxaldikue ni jañgukú. Ekíki exa neyaldini mokue jai nagatshak, sakí minuká nakwashekuatshak nas jiaga zeñ nakldexaldiamak.

20 Akze, Timuteyu za na agatsauxa janshibé mizhekualdaldiamak minjankugamakga minjanka. Azhinik jai nagapa izhukakue, ni ezua e jana ne naxaldaldakí.

21 Akze, ekueki axaldáñ za iljani ashekualdatshakna, Duweja ijanakue tuñká niñkauwañki iyajanazhé.

22 Ne, Timuteyu zʉnake atshakuamak za atshixa ne atuñshane miñkué. Aldéñki sukuaja ajate agaunegamakbe nagauneshiñga, nas na Duwe Jesú zʉnekuane shalda guashi izhogák zhualduxa Duwe kaxazauñka.

23 Akna, sakí nakualdixa nakwashegatshakga miñgakaxaldikue ni jañgukú.

24 Guatshak Nauwijí Sáñkalda alduna ishijiñki, nas naldi jiaga nauwa axañga mimatuál neyaldikue ni jañgukú.

25 Ekí jañgualdatshak jiaga, Epapulduditu mokue miñgakagakue nagatsaldaka ni tuñkú. Aldéñ Duwek zhinik nakajaga, Duwe zʉnekuane shalda guagakualdiamak nas na askuiñga jibatshijiñga na, ai kakuaká

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

itamakuxakue nas na kaugakshiji izhuka, ji nagajueshká nagaunexaldiamak nagakaxamine.

26 Guatshak jinak mokue miñgakaxaldikue naldakí. Aldéñki mimatundana akzeshi izhuka. Ekíga na, mulbatá akzegatuka nukamine akwashegatshakna, mimejaniñgaba izhogák.

27 Akze, mulbatá akzeshiñgaba, naki shuishí akzegatshak jiaga, Jateja guañ jañguatshakna shuigazhá guane. Guatshakgaba e za guañ jañguagábaki, nas jiaga guañ najañgui na, itshani izhokugé akldé itshanazháldikuamak uldeyazhá guane.

28 Akna, maiñ mokue e mituatshak zeñ miñnexaldiamak axañga miñgakaxaldikue. Ekíki nas jiaga aguáñ mimejanaldikuamak.

29 Amak eñka neyatshak Nauwijí Sáñkalda mimajañguamak zeñ miñneshi, muldetua mipanaldí. Akze, aldéñ azhi e janamé nekue jiaga akzé katuwi, miyaxabetaldí.

30 Jinake naldakí. Aldéñ Duwe Jesúk axazauwaldiamak shalda naki shuishí akzeklde nak. Atshaga maiñki nagaunegazháminaka nalguák, aldéñ za mimitsaldí nagaunexaldiamake, “shuigakue nagatsaldaldiák jiaga, ‘wa’ ” nuxa akldeshi nagauneklde.

Philippians 3

1 Gajakue, akldé miñmejiñga na ekí miñmeyaldikue. Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesútshi nekbinekue nak, muldetua zeñ miñneshi mizhekualdaldí. Naldiñki miñmeya guanuge ne mokue ekíga miñmeji miñgakauwexañ nabualga jibañ nakzegakí. Miñmeñkugamak mizhekualdatshakna aiki mimabeshi jana aldunaldi miñkiyasalshi guakuak numañ mimatualdixa nakldá.

2 Guatshak ezuakueki miñkiyasalshindana akzekakue nakna, be minoxaldí. Ai sha ajanashixakuejañki Jatetshi minexaldiamake nauwa abeñguakue naldagálde miñgasanegaka.

3 Ne nasʉñ zʉnake Jatetshi giemikuañ kaldé. Ají Aldunaki zʉñgauneshiñga, Jate za akldé akzamakga akzukui kizhuka. Duwe Jesú zʉnekuane ají zʉnaldekshane shalda za alduna ishiji na, nasʉñgaba sakí katshéñ zhinik nuxa ajíkue zʉnepanaka alduna ishañkáalde.

4 Azhi ekí alduna ishindana nakzék guashiñki ji atshiji, sakí izhoshi zhinik nuxa Jatetshi nekldaka alduna ishanaka naldataldé. Akze, ezuakue sakí ajanashéñ zhinik Jatetshi aldegaka alduna iyashaka guashiñki nas míñgaki, ake, kauwizhéñ zhakldé “Jatetshi nekldaka shakldá” alduna ishanaka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Akbiñgaki, juldiú saná sigí sukuekueki kukaldinik ábigua ldiuwañki abeñguamakga nabeñguanane. Naski naldiñga Isayélga naugé, Benjamín ldaxe. Akze, naski muldetua auxaga ebeldeyu, juldiú sanága naugé, najatekue jiaga ai saná giemiga ne. Naski paldiseyu naugakna, Jateja nauwibama Muesék jian izhoxa guiyaba zʉñkabajananeja guagauxa atshiji izhonuge.

6 Akna saldiñga guiyabaja guagamak atshakue jañgui zhinik na, Duwe ipananekue amak atshazhé kajañgualdatshak guiyaba katuñshiñgaba izhonanuge. Akze, guiyabaja atshakue guagamak atshikuge nalguakna, ni meja “aik ijuldune tiuwi” nakuagazháka nane.

7 Axañgaki Jate nepanaldiamak naxazauwakakue akzé jañguge nane ne, kaiga Duwe Jesútshi izhoxaldikuamake aikueki akzaldagálde ni tuñkú.

8 Ekí ne Nají Sáñkalda Duwe Jesú ‘me ne’ nakueki zʉxaita zalda akzé. Akna, E za akldé akldeñga nakualdaldiamak, ji akzé jañguge naneki akzaldagálde tuwi na, zubagijañ nuk maja guanuge. Ekíki Duwe na muldetua ishkaldaldi,

9 Ají neklduge za izhoxaldikuamak. Guatshak nasgaba guiyabaja guagamak atshugéñ zhinik me Jateja sha atshazhánuge jana, janshizhe natune naldagábaki, Duwe nazikuane alduna ishikugéñ zhinik guana sha atshazhánuge jana, janshizhe natuñka. Akze, Jateja Asukuá Duwe alduna ishikugéñ zhinik za na janshizhe natuñka nakldá.

10 Naski nagatsauxa Duwe “me ne, sakí ne” akldé, akldeñga nakwasheshi axabaldekldana nzhakzék. Akna Aldéñki shuiguenik Jateja ají kamak mokue izhgaldakshane, ejié kamakga nasldi nayushal nogakue nzhakldék. Ekíga Duwe na askuí izhokldana nakzeshi na Aldéñ Jate amak axatshaldiamak guiyaba tunamakbeñga, nas jiaga ekíga guiyaba tunaka nakldeka. Amakbeñga na Duweki natsaldí shuanamakbeñga E shaldaki shuanaka nakldeka.

11 Jinake ekí nakldegakí. “Shuixaldatshak Jateja mokue nezhgaldakshaldixa shakldá” itshankuge nak.

12 Ekí Duwe Jesú janamé za izhoxaldikue izhgakuxaldatshak jiaga amak naldaldikueñka akldañkaji naldakuauxabe nek guanuge guagazhánaka. Ne Aldéñ ajanamé naldaldikuamak nezhgakuxanamak “eñka akldañkaldikuega shakldá” alduna kauwi, nagatsauxa kama ilshiji neyatokuge.

13 Gajakuañ, ekí miñmeyaldatshak eñka akldañká guanuge jañguakíñga. Ne Jateja sakí naldakue najañguaneñka akldañkaldikuamake, nagatsauxa aik za alduna kaunuge nak, axáñ atshiji, jañgui izhokugé naneki, nuk zhikjuizhanshá guanuge.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Akna, Jateja jékaldaxa janshizhe naxatshaldixa ipanaldikuamake Aldéñ izhogakue najañguauxabe izhoxaldikuamak aik za alduna kauwi, kama ilshiji izhokuge. Akze, Jate Asukuá Duwe Jesú nazikuanéñ zhinik jékaldaxa nauldeyatshak, izhoshiñga nezhokshaldiamak nezhgakuxane nakldá.

15 Guatshak aldunaldi muldetua guildekaldekuañki miñmeñkuamak izhogakualdixa itshanakue zʉñgatsé. Ne, mieldeke amak itshanáaki minaldaldiák, Jatejañga ekíga itshanakue miñgatsé mimatuñshaldixa.

16 Ne akzeki, Jateja mitsabé izhogakue, naldakue zʉnajañguxa au zʉnatuñshá guane nake, amak izhogakue zʉñgatsé nakldá.

17 Akna, gaja, Duwe ipanaminekue nagastú xaldeki najanamé mizhekualdaldí. Ekibeñga na, mieldekueki zʉñgastunamak izhuka mituñká nake, kauwizhéñ jana mizhekualdaldí.

18 Jinake ekí miñmeyakí. Anuñka nekueki sakí izhogéñ zhinik na, Duwe Jesúki nauwitsaldí kaldixa axaldi shuane shalda shizhiyaki kaguldiñka ne awatuñshixa nak. Akna, ekue shalda anuñka juizháñga miñmenuge ne, kaiga míñgaki akldé itshani, mauwi, mokue ekíga ni miñmeñkú.

19 Kauwizhéñki abuája kaksaneká za akzé ajañgui na, amak axajanashaldixa za itshankakue. Ekueki jika kagik zalda za alduna ikauwi izhukakue. Akna, jiwak zaldaba ajanashatshak jiaga, ai shalda sekuazhikshiji nuxa izhukakue. Ekí ashekuakna, Jateja kakldañgashaldixakue za janaktú guanekue.

20 Ne nasʉñ zʉnake, Jateja ajíkue zʉnaldekshatshaga, jékaldaxa zalda zʉnaldekshá guane. Ekí kaldahakna, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú Zʉnekualkaki mokue exa zhinik “mija nagakuéñ” jañguiñgaba jiaktuwi kizhuka.

21 Aldéñki saldiñga aksanexaldiamak kama aksui nogéñ zhinik na, abuá kagik zalda kama aksʉñzeki ají abuá janamé jékaldaxa zaldak zʉnayushaldixa nakldá.

Philippians 4

1 Shui gajakue naski mimezhgajañgui, mimatundana nakzeshiñgaba. Maiñki mitsá sekuaminezhikshishixa, atemajañ zeñ minakzukuatshakna nají zeñ zaldaba miné. Akna miñsaneklдugamakga, Duwe Jesúk za abá naldakí agapa neyalga minoxaldí.

2 Kaigaki gaja munzhikue, Ebudia, Síntike na, zhualduxa Duwetshi mizhogakna alduna askuiñgaba miñnegakue ni miñgakuañnekú.

3 Guatshak ma zʉnake nas na jibake askuiñga abá naldakí nagaunexabaldukak, ai munzhikue ekíga ishkakuañnexaldiamak

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

kagaunegakue ni migakuañnekú. Akze, kauwizhéñki Duwe zʉnekuane kakuaká shalda zʉñgitamakuxakue kama agilshiji, nasʉñ na jiba ajanashane. Ekibeñga Kaldiminti, axautshikue juizhi jibake askuiñga nasʉñ na ajanashane. Ekueki Jatetshi aldíbulduk, iyakuanekue izhoshiñga izhokshaldiamak akzuñguxak, kaxazhukakueki kakzuñguá guane nakldá.

4 Maiñki Nauwijí Sáñkalda Duwetshi giemi nekbinekue nak, niuwi akbaja naldakí muldetua zeñ miñnexal mizhekualdaldí. Ekíga jiak, mokue miñmeyaldikue: ¡Zeñ za miñnexal minoxaldí!

5 Guatshak Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúki kagik mokue naki nashi naguapán. Akna saldiñgaja juañ akzaldi za miyatshixa mimawatualdiamak ekí za miyaxatshaldí.

6 Ne ni ji shalda ijaná nogagábaki, saldiñga shalda Jatek akbeyakue. Jigaba miñgajuezhaldiake akshishakue. Mitsakgaba ekí akshishi miyaxazguaxaldiák, Aldéñ miñgaunexalga nuká shalda “zeñ nzhakldék” miyakbeyaldí.

7 Ekí miyatshatshakna Jateja aldunaxa señgaba miñzukui mimezhokshaldixa. Akze, kágubajañki mitsabé nuxa aldunaxa señgaba mikzegakue jañguxá guashiñki, Nauwijatejañki ai zhakaldak zʉ́xaitsha zalda aldunaxa señgaba zʉñzukuxa. Maiñ Duwe Jesútshi nekbinéñ zhinik na, ai señgaba izhoxaki aldunaxa miñnegéñ, miñzegéñ, mijañguéñ numañ miñgatualdixa nakldá.

8 Gajakuañ, aldiwe zʉnake jiñ za alduna jañgual nogakue miñmeyaldikue: Ji namaklde za, ji axabetakue nake ai za jañguakue. Jiki jian atshakuamak atshá, jiki ni nauwa shane naldagálde za jañguakue. Jiki janshagatse atuñka, jiki agatsék guaka, jiki “¡sakí ekí janshibé matshixa!” akuagaka za jañguakue. Akze, jiki muldetua auxaga janshizhe agatsék guaka, jiki kágubaja janshizhe akuagaka za alduna jañgualga mizhekualdaldí.

9 Nas sakí shi nagitiyamine, múldigaba nagipanamine, guagaté naldukamine, izhogaté natumine, nagastuminamak izhogakue ni mimajañgukú. Ekí mizhekualdatshakna, Saldiñga netshi Jate aldunaldi señgaba mikzexatshi jateki maiñ nañga izhoxaldixa nakldá.

10 Guatshak maiñ mokue aldiweki nejani, ji nagajuezhatuka nagaunekbine shalda zeñ nakldeshiñgaba, Nauwijí Sáñkalda Duwek “zeñ nzhakldék” akbeñkuge. Akze, nejanalga nomine naldatshak jiaga, ekí miñzeká awatuñshi nagaunegakue tuakí namine.

11 Ekí miñmeyaldatshake ji nagajuezhatuka shaldaki miñmeyakí. Naski sakígaba izhoxaldatshak jiaga, aldunaxa auxabé nakzeshi izhoxa shitiyanuge.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 Ekí shitiyanugamakga na, mitsake ji nagajueshká auxaga naxaldaldáaki naldatshak jiaga, aldunaxa auxabé nakzeshiñga izhokuge. Ekíga na, mitsake ji nagajuezhaksá auxaga naxaldaldatshak, aldunaxa auxabé nakzeshi izhokuge. Akna sakí izhoxaldatshak jiaga aldunaxa auxabé nakzeshi izhoxa shitiyanuge nakna, mitsake auxabé gakue naxaldaldatshak aldunaxa auxabé nakzegamakga, mitsake maldi nakuá izhoxaldatshak jiaga, auxabé nakzeshi izhokuge. Ekíga na, ji nagajuezhaksá auxaga naxaldaldatshak azhi jika nagajuezhi izhoxaldatshak jiaga auxabé nakzeshi izhokuge.

13 Akze, Duwe Jesú kama nakukshéñ zhinik na, sakígaba atshakue, izhogakue nagatsegatshak jiaga, atshanakagaba nakldá.

14 Naldatshak jibañ tuatogukuéñ minagaunegatshak, janshibé naxatshamine na tuñkú.

15 Maiñ exa Pildipuxa zaldakuañ ekí miñkué: Naski Duwe Jesú zʉnekuane shalda kasak miñmeji miñkizhogukuenik exa Masedonia baxe zhinik axautshikue jiaga shaxaldiyal neyaldatshak, Duwe ipananekue san san juizhaldekakue nagaxaunegazhá, guatshak maiñ za ji nagajueshka nagaunekbine.

16 Akze, kuíbuldu Tesaldónikaxa me izhogukuéñ jiaga, jika nagajuezhatshak, atshuamé minagaunexaldiamak nakuzgauwazhá guatomine.

17 Ekí miñmeyaldatshake, mokue minagaunexaldiamak mimajañgui miñmeyagába, matshuwi nagaunekbine shaldaki Nauwijateja atemajañ janshizhe miñkatshaldixa ni jañgukú.

18 Guatshak nagajueshká minakuzgauwatshak, nagipena zalda nakuzgauwamine. Ji Epapulduditik ikaumine ipanaldatshak, nagajuezhauxa naxaldeklde. Akze, Jatek jika we juma izhuka agaxeshi akiyayogatshak, aklduni ipanamakbeñga, maiñ ji minagegatshak, Jate Aldéñ naldiñga miyageká jana aklduni, ipanane.

19 Akze, Jate axazauñkugeki ji zʉñgajueshka guashiñki zʉxaita, guagasá aksuikue nak, Asukuá Duwe Jesúk zhinik ji miñgajuezhauxa miñgexaldixa nakldá.

20 Akna, Saldiñga netshi Jate Nauwijatega akldé akzamakga akzukual za kizhogataná. Ekíga shi naldi.

21 Saldiñga Duwe ipananekue, Jatetshi nekldekue kajañguge miyakbeyaldí. Duwe ipananekue nas nañga izhukakueja mimajañguxá miñmeyakue ni mimakuák.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Ekibeñga saldiñga Duwe ipananekue jai Aldumaxa zaldakue, akldé giemiki sáñkalda akldé akzé axazauñkakueja ekíga mimajañguxá miñmeyakue ni mimakuák.

23 Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúki atemajañ éegaba guañ mimajañgualga shi noshí. Ekíga shi naldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Colossians 1

1 Naski Pábuldu Saldiñga netshi Jateja jañguamak Asukuá Duwe Jesú Zʉnekualkajañki ají múldigaba guaxal nakaxanek kalta miñkuzgauwatokuge. Amak miñgakauwatoxaldatshak, Timuteyu, Duwe Jesúk zhinik nauwikaja nekldeja ekíga mimajañguxá ni mimakuák.

2 Maiñ Kuldusaxa zalda Duwek zhinik nauwikajakue kalta miñkuzgauwatokugeki, Duwe Jesúja ají giemi mimaldekshane, Ek za abá naldakí agapa mineñkakue. Saldiñga netshi Jate Nauwijatega atemajañ éegaba guañ mimajañgui, muldetua aldunaxa señgaba miñzukui shi mimezhokshí.

3 Guatshak nasʉñki Saldiñga netshi Jate Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesútshi Ajatek kabiñmeyauxa, maiñ shalda “zeñ nzhakldék” kakbeñka.

4 Jinake naldakí. Maiñ Duwe Jesú Zʉnekualka alduna mishixa, saldiñga Aldéñ ipananekue muldetua izhgajañgui mizhekue nukáñkalde nak.

5 Sakí zhinik ekí mizhekue naldakí. Maiñ Duwe Jesú zʉnekuane shalda múldigaba namaklde minukatshak E ipanañkaldekuañki Jateja jékaldaxa janshizhe zʉñkatshaldixa janazʉñgaktune nukamine. Ekí minukajéñ zhinik na “Jateja ekíga naxatshaldixa shakldá” jañgui jiaktuwi mizhekue nak.

6 Akze, Duwe zʉnekuane shalda saldiñga kagi nahauxa ashekuekuek kagabeyatogamakga, maiñ jiaga miñgabene. Kasak ekí Duwe shalda minukatshak, Jateja éegaba guañ mimajañguxá miñgajienatshak namak jañgui mipangueni zhinik na, Jateja mimajañguamak abisajañ izhogapanamine. Ekibeñga saldiñga Duwe ipanane kagi nahauxa ashekuekue jiaga akldé, akldeñga Jateja kajañguamak izhogapananekue.

7 Ai múldigaba Duwe zʉnekuane shaldaki, Epapalda kizhgajañguxaja miñmeyanane. Aldéñki nasʉñ nañga Duwe Jesú abá naldakí axazauwi izhoshi, maiñ miñgauneshi izhuka.

8 Aldéñki exa zhinik jai nagatshak Duwe ipanaminekuañgaba Jatetshi Aldunaja sakí ajañgui mimezhokshatuka ni zʉñmé.

9 Ekí maiñ shalda kaldukatshak zhinik na abá naldakí Jatek ekí mimakbeyañkalduka: Jateja Aldéñ shalda muldetua miñgajieñgui, miñwashekuéñ zhinik na, mimajañguauxa muldetua miñwashekualdiamak.

10 Ekíki maiñ Nauwijí Sáñkaldatshi nekbinekuañki mitsabé izhogakue miñgatsauxabé zhekualdi na, saldiñga miyatshauxa Duwek akldunamak mizhekualdaldiamak. Ekíga na, axautshikuek saldiñga nalda janshizhe

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

kaxatshalga mizhekualdaldiamak, Nauwijate akldé, akldeñga, “me ne” miñwasheshi, miyaxabaldexaldiamak mimakbeji kizhuka.

11 Ekíga na Nauwijate za guagasá atemajañ kama axaldé izhogakna, aldunaxa kama mimezhokshaldiamak mimakbeji kizhuka. Ekíki jibañ tuabinogéñ jiaga abá naldakí, egaba abeti mizhekualdaldiamak. Ekíga zeñ miñneshi,

12 Jatek “zeñ nzhakldék” akbeyal minoxaldiamak. Akze, Aldéñki ají nekaldekuañ jékaldaxa, muñshí zeñka, bieni jana matshuwi janshizhe zʉñkatshaldixa janazʉñgaktune nakna, ajíkue mimaldekshanéñ zhinik ajíkuañki ipanakue zʉñgatsahamakga mipanaldixakue.

13 Guatshak axañgaki jisé za zʉñsaneka tuañ zʉnezguane kizhoguakna, Jateja jisék zʉnebesanshatshak, Asukuá Duwe Jesú izhgajañguxa niñkauwañki zʉñsanekshapanane.

14 Akze, Duweki [shuigatshak abi akzuldi] sha katshixa zʉnesabiyatshakna Ajateki jisék zʉnebesanshi, sha katshixa zʉñkabetixa nakldá.

15 Guatshak Saldiñga netshi Jateki ubak naldi tuazhánazʉnaka naldatshak Asukuá Duwe Jesúke Aldéñ agatsauxabé izhogakna sakí agatsé zʉnatuñshixa. Akze, Duweki saldiñga jika na nahauxa gauwanekue guashiñki zhaxañga zalda, ekue zhakaldak akzé, kaksaneka niuwi aksuikue nakldá.

16 Akze, Jateja saldiñga jika na nahauxa Asukuák ga gauwanane. Ek ga saldiñga jika kagik zaldakue, jékaldaxa zaldakue jiaga gauwanane. Amak gauwatshak ubak tunazʉnakakue, tuazhánazʉnakakue jiaga gauwanane. Ekí gauwatshak alduna akldé akzekue, saldiñga sanék gua niuwi axaldekue, sakígaba sanekakue, Jateja guaklde uldeñkakue jiaga gauwanane. Akze, Jateja Asukuá Duwe Jesúk ga saldiñga gauwanane. Ekíki saldiñgaja Asukuá za akaldak akaldak akzamakga agazukualdiamak.

17 Duweki ni ji naldakí nalgueñga jiaga, Aldéñgaba izhoshi na, saldiñga jika na nahauxa nogakuauxabé nalshi naldatuka nakldá.

18 Ekíga na, abuá sáñkaldaja aksanegamak Duwe Jesúki Nauwijí Sáñkalda Aldéñ ipanañkaldekuañki ají abuá zʉñsaneka. Aldéñ za na ajíkuañ abisajañ zʉnezhokshixa, Aldéñga na shuigueni kasaklde mokue shuigazhíta izhgatene. Ekíki saldiñga na nahauxa zhakaldak akzé izhoxaldiamak.

19 Akze, Saldiñga netshi Jateja Asukuák za na Aldéñ agatsauxa ne izhoxaldixa izhgakuxa guane.

20 Ekíga na, saldiñga jika gauwane na nahauxa, alnobaxa zaldakue, kagik zaldakue jiaga, Asukuák ga Aldéñ na mokue ishkabakualdixa izhgakuxane.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Akze, Jateja Asukuá abi akzuldi kaldixa axaldi shuanéñ zhinik na saldiñga ishkabakui, Aldéñ na señgaba zhe noxaldiamak izhgakuxane nakldá.

21 Maiñ axañgaki Jatek agajué zhekualdabinoguéñ sha jañgui, kutám atshalga mizhekualguakna, aldunaldiñki Jate miñguldiñka namine naldashá.

22 Ekí mizhekualdatshak jiaga, kaigaki Jateja Asukuá mimitsaldí abuák shuixal gaxanéñ zhinik na Aldéñ na mimeshkabakuane. Ekíki niuwizhíne Aldéñ nugeñka mimauldeyatshak, janshizhe, ni meja miñgatsé ne mimakuagakí, sha atshabíne jana mimatualdiamak.

23 Naldatshak ekí mimatualdiamake, abá naldakí Duwe Jesú minkuanamak alduna ishál za nogakue. Akze, ni nauwa ijuldú naldakí, Aldéñ za agapa neyal noshi na, Aldéñ ipanañkaldekuañki niuwizhíne janshizhe zʉñkatshaldixa zʉñmenane “amak naxatshaldixaga shakldá” jañgui, jiaktuakue. Guatshak Duwe Jesú zʉnekuane shalda múldigaba nukaminega na káguba zhekuauxa kagabeyaldá na gu. Aiga na nas jiaga Jate axazauwi guakuge nakldá.

24 Guatshak miñgaunexaldikuamake guiyaba tuatokuge shaldaki zeñ nakldeka. Akze, Duwe Jesú guiyaba tunamak Aldéñ ipananekue ají abuá jana nekue kagaunexaldikuamak mitsá nají abuák guiyaba tuakue nezhgakuxanauxa tuwi isʉgakuatokuge.

25 Akze, saldiñga Duwe ipananekue kaxazauwi izhokuge. Jinake ekí izhogakí. Saldiñga netshi Jateja Ají múldigaba guagauxa miñmeyaldikuamak nezhgakuxane nak.

26 Ai múldigaba miñmeñkugéki, Jateja kasak zhinikga mu zʉñgisekuazháne ne, kaigaki ají giemikuañ ekí mu zʉñgisekuá guane.

27 Akze, Jateja juldiú saná naldagáldekue jiaga zʉxaita janshizhe na zeñ kajañgualdixa janakaktune mu zʉñgisekualdixa zʉnajañguane. Aiga na, Asukuá Duwe Jesú mimijí aldunaldi izhogéñ zhinik niuwizhíne jékaldaxa Aldéñ na muñshí zeñka zʉnezhokshaldixa zʉñmene, “amak naxatshaldixaga shakldá” jañgui za jimiyaktualdixa nakldá.

28 Ekí nakna, Duwe Jesú zʉnekuane shalda saldiñga sanákuek kakbeyañkaldogéñ Ek agapa neyakue kaksaneshi na, muldetua kishkué ga agatsaldi E shalda shi kaxaldiji kizhuka. Ekíki niuwizhíne saldiñga Duwe ipananekue Jatek kakuldeyatshak aldunaxa auxabé guildek guanekue katualdiamak.

29 Akze, amak kauldeyaldikuamak Duwe Jesúja ají kama zʉxaitsha ne nagegatshak, aldunaxa kama nakukshi na, nagatsauxa kama ilshiji, jiba atshijiñgaba izhokuge nzha.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Colossians 2

1 Ekíga na, Duwe Jesú ipanaminekue mimijí kuíbulduxa zaldakue, Aldauldiseyaxa zaldakue, saldiñga natuazhánekue juizhiñga miñgaunexaldikuamak nagatsauxa kama ilshiji, jiba atshalga izhokuge miñkualdakue ni mimajañgukú.

2 Jinak ekí kama ilshakí. Saldiñga Duwe ipanaminekue aldunaxa miñguildexaldiamak, zhualduxa ajañgui mizhekuéñ zhinik na askimimé mizhekualdaldiamak. Ekíga na Jateja axañga mu zʉñgisekuazháne ne, kaigaki ai mu zʉñgisekuatukaki zeñ mimajañgui muldetua auxaga miñgajienane miñkualdaldiamak. Jateja ekí mu zʉñgisekuatukaki Duwe Jesú Zʉnekualkaga nakldá.

3 Akze, Jate zʉxaita ishkué nahauxa ne, saldiñga nalda mikualdakue nahauxa ne, eñki akzegaba naldatshak Duwe Jesúja za na migajieñguaka nakldá.

4 Guatshak ezuakueki naldagálde nuxa jian miñgazukualdiamak múldigaba akzé ga agatsaldi miñgabeyatshak mimeyajuldukshazháldiamak jañgui na ekí miñmeñkú.

5 Naski maiñ na izhogakí naldaldatshak jiaga, aldunake maiñ nañga izhoshi, minjani ni izhokú. Akna, naldakuauxabe zhekualdi, Duwek abá naldakí alduna ishál mizhekue minakualdatshakna zeñ nakldeshi ni izhokú.

6 Akna Duwe Jesú shalda miñgabeyatshak namak jañgui Aldéñki mimijí Sáñkalda ipanaminamak, E ipananeki mitsabé izhogakue nake, amak izhoxalga minoxaldí.

7 Ekí izhoshi na, kaldi guildexaldiamake shijualda juit zeñka jieñguamakbe, mimijí alduna Duwek muldetua jieñgui, alduna ishiji miñgualdí. Akze, Duwe Jesú alduna ishakue shi miñkaldiyanane akldé, akldeñga alduna ishalga minoxaldí. Ekí noshi na, miñgatsauxa Jatek “zeñ nzhakldék” akbeyalga za mizhekualdaldí.

8 Guatshak ezuakuejañki naldagálde nuxa namak mimajañgushaldiamak múldigababata, kagik zalda mikldexa za shi miñkaldixa. Ekí shi miñkaldiji na, kauwibamakuexa zhinik akuashi aldagatuka, jai kagike mielde atshá makuatshak jika naldakuauxabé naldaldiamake atsha za shi miñkaldixa. Ekueki Duwe Jesú zʉnekuane shalda shi miñkaldiyazhánamak za shi miñkaldixa nak, jian miñzukuazháldiamak muldetua numañ miyatualdí.

9 Akze, Duwe Jesú ixagabaldekldeki Saldiñga netshi Jate muldetua agatsauxa Ek izhuka.

10 Ekíga na, maiñ Duwe mipanéñ zhinik na Aldéñga aldunaxa ni ji jue naldakí, miñgajuezhauxa mimezhokshixa. Akze, Duwe za na Saldiñga

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

netshi Sáñkalda izhogakna, saldiñga sanék gua niuwi axaldekue, sakígaba sanekakue kaksaneka nakldá.

11 Guatshak juldiú sanákueki nauwa abeñguamak káguba nuxa mimabeñguazháne naldatshak, Duwe Jesú mipanatshak na, Aldéñ naldiñga aldunaxa mimabeñguá zhuxañga sha atshindana miñzeka miñgajuekuá guane.

12 Akze, Duwe namak jañguamine atualdiamak nik mimajaukshatshake Duwe shuane abegatshaga E nañga mimabexá guane zhuxañga miné. Ekíga na, Jateja ají kamak Asukuá shuigueni izhgaldakshane namak jañguaminéñ zhinik, Aldéñ Asukuá izhgaldakshanamakga maiñ aldunake abisajañ mimakukshane.

13 Guatshak maiñ juldiú saná naldabínekue Duwe ipanagá minogueñga sha atshiji za zhekualdabinoguéñ, aldunaldiñki shuamine jana namine. Atshak Duweki sha atshindana miñzeka miñgajuekuagá nogueñki ai za miñsaneka nane. Ekí mizhekualgué jiaga, Duwe mipanatshakga, Saldiñga netshi Jateja Asukuá shuigueni izhgaldakshanamakga, aldunak abisajañ mimakukshá guane. Aldéñga sha atshañkaldauxaki zʉñkabetá guane.

14 Ekíga na, sakígaba sha atshañkaldéñ zhinik shaldá zʉnduka xalte nalgué jiaga, nuk uba isañguá. Akze, Asukuá Duwe Jesú nauwitsaldí kaldixa axaldi shuigatshaga na, shaldá zʉndogueñka auxaga zʉnesabiji, uba isañguatshakna shaldá zʉndogaksá guane.

15 Atshaga na, saldiñga shane sanék gua niuwi axaldekue, alduna shanekue jiaga nuk kama ikugatshakna, Asukuá kaldixa axaldi shuanéñ zhinik kagubiyane saldiñgak katuñshá guane nakldá.

16 Ekí nakna, ji miñgaxák zhinik, azhi ji mitukak zhinik, azhi ji ldiuwañki ji atshakue, saxa abisa nogéñ ji atshakue ajañguéñ atshabíneñ zhinik, azhi izhgasekué ldiuwañ ji atshaminéñ zhinik miñgatsaldi ne miñgabeyatshak kaxaldukabináldi.

17 Jinake naldakí. Nuñgáki abuák aksaja neyamak, Jateja sakí zʉñkatshaldixa zʉnatuñshaldiamak na guiyaba misha zʉñgenane nak. Ne namak zʉñkatshixaki Zʉnekualka Duwe Jesúga nakldá.

18 Akna ezuakuejañki kauwizhéñ jana atshakí miné shalda miñgatsaldi ne miñgabeyatshak kaxaldukabináldi. Akze, ekueki aguáñ zhikzukuane ga abeldashi na, Jateja guaklde uldeñkakue akldé agazukuxakue. Ekuejañki aldunaldi Jateja jika katuñshazháne ne jiaga katuñshane akuashi na shi miñkaldiyaka niuwi kaxaldé akuaka. Ne kauwizhéñki ji shalda sekuazhikshakue kaxaldaldakí jiaga, axaldáñ jañgui janagatune shalda nuxa zʉxaita sekuazhigashixakue.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

19 Ekueki Duwe Jesú shalda namaklde jañguaksá, shizhiyaksá guanéñ zhinik na Ek agajuezhá guanekue. Akze, Duweki Nauwijí Sáñkalda, Aldéñ ipanañkaldekuañki ají abuákuañ kaldé. Akna abuá agatsauxa sáñkaldaja jiba axatshaldiamak aksanegamakbeñga Aldéñ Jateja aldunaxa guildegakue zʉnajañguamak askuí zʉnaldokshi, muldetua guildegakualdiamak zʉñsaneshi izhuka nakldá.

20 Guatshak Duwe Jesútshi nekbinekuañki E shuigatshaga maiñ jiaga shua guamine zhuxañga minakna, jai kagike mielde atsha makuatshak jika naldakuauxabé naldaldiamake atsha miñgatsaldaksá guane. Maiñki kagik zalda naldabiñsá guane ne, ¿jinak shi kagik zalda atshakue zañga miñsanegaka jañgualga minók?

21 Aikueki jiki kaugipa guasʉ́ñze, ji gakue izhguajasʉ́ñze, jiki juguasʉ́ñze miñgabeñka.

22 Ekí miñgabeñkakueki jiba agabeji saldinaldixakuega shalda miñgabeñka. Aiki kágubaja nuxa janaktunamak za miñgasanegatshak kaxaldukakue miñgatsaldakí.

23 Ekí atsha guakuekue miñgabeji, miñgasanegatshak ishkué ga agatsaldi miñsanegakuamak jana miñgasaneka. Jinake naldakí. Kauwizhéñ nuxa Jate sakí akldé akzukuakue janagatunamak agatsaldi atshakue miñgasaneshi na, axaldáñ aguáñ izhabakue, abuá jiaga guiyaba izhgatuñshakue miñgasaneka nak. Naldatshak ekí atsha guakuekue miñgabeñkaki sha atshindana miñzekak miyagubiyaldiamak ni nauwa miñgaunegakí naldashá.

Colossians 3

1 Guatshak Duwe Jesúki shuiguenik Jateja mokue izhgaldakshanamakga maiñ aldunake abisajañ mimakukshane nakna, jékaldaxa Duwe izhogeñka zaldakue za alduna ikaumine mizhekualdaldí. Akze, Duweki Ajate, Saldiñga netshi Jatega sanegatogeñka jibatshaldi mual akldé akzeñka ité nakldók.

2 Akna jékaldaxa zalda za alduna mikauwaldí. Ne Jate jañguagáldekueja jai kagik ji alduna ikauwamakga zʉnake alduna ikauwabináldi.

3 Jinake ekí miñmeyakí. Duwe shuigatshaga E nañga shuamine zhuxañga minakna sakí izhominaneki izhoxabiñsá guane. Ne kaigaki abisajañ kukamine nakna, aldunaldiñki Jate numañ mimatuwi Duwek mimabexane Aldéñ nugeñka mimezhokshatogák.

4 Akze, Duweja aldunak abisajañ mimakukshi, be mimaldokshatogák Ek mizhuka. Akna E mokue kagik nagatshak zʉxaita muñshí zalda awatuatshak, maiñ jiaga ekíga mimawatualdixa nzha.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Ekí nakna maiñki shuane sha atshaksá guamakbé kagik zaldakue ajanashamak sha atshá jiúñgulde nuk masha miñgualdí. Akna, alduna nusagatse za jañgua, misewá naldagálde na askuildék atsha, abuá na atshá guasʉ́ñzamak atsha masha miñgualdí. Ekí atshaminaka mikldexa, sakígaba sha atshindana mikzexa ni nauwa jañguabináldi. Ni jikakue saldiñga mimijígaba naldakue jañguabináldi. Azhi ekí mijañgualdiák zʉnake, jikakue niñkauwañki Jate zhakaldak akzukui mishkizhaxaldixa.

6 Akze, ekí agatsaldi sha atshakuekue ajanashalga aldogéñ zhinik na, Jateja kaxañ atemajañ guiyaba katuñshaldixa nakldá.

7 Axañga maiñ jiaga Jate amak axatshakí minogueñgaki ekíga sha atshá jiúñgulde za atshál nominane naldashá.

8 Ne kaiga zʉnake, saldiñga ekí jiaga sha atshá mashakue miñgatsé: Nusá mikzexa, zʉxaitsha mitsaulda, káguba agisaldakue ijana, axautshi nalda aguaxa, zukuak guasʉ́ñzamak zukuaxa mashakue.

9 Ataba atabañ naldagálde ishkazguaxa mashakue. Jinake naldakí. Maiñ zhakuá nusagatse itshuimiñnegamak, axáñ sha atshiji mizhekue naneki izhoxabiñsá guamine nak.

10 Ne Duwe mipanatshake zhakuá abisa itshualdi guamiñnegamak abisajañ mimakukshane. Jate mimakaune ekí mimakukshatshakna akldé, akldeñga Aldéñ janamé mimezhokshatuka. Ekíki Aldéñ “me ne” muldetua miñwasheklde miyaxabaldexaldiamak.

11 Amak abisajañ zʉnakukshéñ zhinik na, mieldeki nauwisaná ne, azhi axautshi sanákue ne, mieldeki juldiú saná abeñguamak abeñguane, azhi mieldeki amak abeñguazháne tuakue naldasá. Ekíga na, mieldeki awaxani zalda azhi mieldeki sakí naldakue aksʉ́ñze, mieldeki nashi axautshi jiba axatshixa, mieldeki sáñkalda tuakue naldasá. Guatshak akzé tuakueki Duwe Jesú Zʉnekualka za akaldak akaldak akzé izhuka. Aldéñki saldiñga ipanañkaldekuañ nauwijí aldunaldi izhuka nakldá.

12 Guatshak Saldiñga netshi Jate naldi mimezhgakuxane, ají giemi mimaldekshane, Aldéñki matshuwi mimajañguiñgaba izhogakna na ekí abisajañ izhogakue: Ataba atabañ zhinik guañ ajañgui, juañ zaldaba za ishkatshakue. Axautshikue mimizhakldé akzé kajañgui, kaxabetakue. Axautshi izhogakue agatsahamak ubañga izhogakí naldaldiák jiaga, abeti miñgualdí.

13 Ji zhikldunasʉ́ñ mishkatshatshak abetiñga izhogakue. Azhi mitsake ezua sha makualdiák éegaba axabetakue. Akze, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú sha atshamine éegaba miñkabetá me guanamakga, maiñ zhinik jiaga ishkabetakue miñgatsaldashá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Amak izhoshi na, akldé akzeki maiñgabaga ataba atabañ zhinik ajañgui mizhekualdaldí. Amak ajañgui mizhekualdatshakna, auxaga askuiñgaba ishkaldaldakuamak mizhekualdaldixa nzha.

15 Duwe Jesú za aldunaxa señgaba miñzukui mimezhokshixa nakna, ai señgaba mikzukuakue zañga miñgatsauxa, miyatshauxa miñsanegakue itshani miñgualdí. Akze, Duwe ipanamineke ají abuá askimimé jana minakna Jateja maiñgabaga señgaba zhe minoxaldiamak mimezhgakuxane. Ekí izhoshi na, Jatek “zeñ nzhakldék” akbeyalga za mizhekualdaldí.

16 Ekíga na, Duwe Jesúja sakí zuñmeyane, shi zuñkaldiyane akldé akldeñga shitiji, miñjuizha naldakí ai múldigaba za jañgui mizhekualdaldí. Ekí zhekualdi na, muldetua ishkué ga agatsaldi ataba atabañ zhinik Duwetshi múldigaba shi ishkaldiji, sakí amak izhogakue zhiksaneshi, zhikbeyakue. Mimijí aldunaxa Jatek “zeñ nzhakldék” akbendana miñzegatoxaldiéñ, Ají Aldunaja miñsanegamak, ají múldigaba na axazubeji, E za akldé akzamakga miyaxazbeyaldí.

17 Ekíga na, sakígaba atshamiñnegauxa, zukuakbiñnegauxa, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú naldashiñga agatsaldi za atshiji, zukuashi mizhekualdaldí. Amak zhekualdabinoxaldiéñ Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúk zhinik Saldiñga netshi Jate “zeñ nzhakldék” akbeyal mizhekualdaldí.

18 Maiñ munzhi Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú ipanamineke izhogakue miñgatsahamak izhoshi na, “nasewá janshibeñga ni naksanexaldí” itshani miñgualdí.

19 Maiñ sigíkuañ mimisewá muldetua izhgajañgui mizhekualdaldí. Ne izhgajañguabíne jana agatsaldi axatshiji, kaxañ kaxazguaxabináldi.

20 Maiñ sukuakue Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúk akldunamak axatshiji na, mimijatekueja kaxatshakue miñsanegauxa amak miyaxatshaldí.

21 Maiñ jatekue mimijí sukuakue nusá kakzukundana ajanashaksá zeñka kaxaldexabináldi. Azhi ekí miyaxaldexaldiák jie kakzeshi ajanashazháka ne kakldexaldixa.

22 Maiñ nashi jai kagik mimijí sáñkalda miñkizhukakueja atshakue miñsanegauxa amak miyaxatshaldí. Aldéñ mimatuatogéñ za “janshibé atshixá tiuwi” mimajañgualdiamak amak axatshagábaki, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú zhema miñkizhogéñ zhinik na, miñgatsauxa amak kaxatshakue itshani miñgualdí.

23 Sakígaba miyatshatshak, “kágubak nuxa sha axazauwatokú” itshani atshagábaki, “Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú sha axazauwi jiba axatshatokú” itshani, miñgatsauxa miyatshaldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24 Akze, ai shalda Nauwijí Sáñkaldaja bieni miñkauwi jana janshizhe miñkatshaldixa miñkué. Miñjuizhanagába, Duwe Jesú Nauwijí Sáñkalda guana axazauwabinuka naldashá.

25 Ekí ne niñkauwañki, mieldeki sha atshalga noxaldiák Jateja guiyaba tuakue agatsamak tuñshaldixa. Jinake naldakí. Aldéñki mielde naldaldí, agatsaldi azhi agatsaldakí ne zhualduxa tuakuamak za tuñka nak.

Colossians 4

1 Guatshak maiñ sáñkaldakue mimijí nashikue mitsabé kaxatshiji, numañ katuakue miñgatsake auxabé miyaxatshaldí. Akze, maiñ jiaga jékaldaxa Saldiñga netshi Sáñkalda, mimijí Sáñkalda miñgiteñga nuka miñkualdashá.

2 Guatshak abá naldakí Jate axazguaxal mizhekualdaldí. Ekí minoxaldiéñ uba zhikldeñshamine, Jatek “zeñ nzhakldék” akbeyal mizhekualdaldí.

3 Amak axazguaxabinoxaldiéñ, nasʉñ shalda jiaga zʉnakbeji miñgualdí. Ekíki Jateja Asukuá Duwe Jesúk zʉnekualdaldixa mu zʉñgisekuane akldé guagakualdiamak Aldéñga juwí zʉñgakpeshi guxá jana matshuwi nekueja aldukandana kakzukualdiamak. Amak guakugé shalda na jai kalseldi nabexane ni izhokú.

4 Naski kágubaja nukatogéñ Duwe shalda kagajienakldegamak agatsaldi, guagakue nagatsahamak guaxaldikuamak Jatek minakbeyaldí.

5 Maiñ Duwe ipanazhánekue na mizhekualdaldiéñ, muldetua jañgua guamine kaxatshakue. Akze, mitsakgaba kauwizhéñ na mizhekualdatshak ekíga miyatshaldí.

6 Akna, kauwizhéñ na dulda mizhikshatshak múldigaba nukaté nokldana agatsaldi, janshagatse na za dulda kakshakue. Ekíki ji mijañguxá miñgaldukatshak, ezuak ezuak kakiyokuakuamak kakiyokuakue auxaga miñwashexaldiamak.

7 Guatshak Tíkiku, Duwek zhinik nauwikaja neklde kezhgajañguxa, jibake nas na askuiñga Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú muldetua axazauwal za izhuka. Aldéñki exa neyatshak saldiñga nogatokugauxa miñmeyaldixa.

8 Akze, eñki sakí noxañkalduka auxaga miñmeyal, aldunaxa jiaga mimakuiyakshaldiamak jañgui miñgakagatokuge.

9 E nañga na, maiñ nañga agatsé Onésimu jiaga miñgakaxaldikue. Eñki Duwe ipanane, Ek muldetua agapa neñka kezhgajañguxa. Kauwizhéñki sakí jai zegatogauxa miñmeyaldixa nzha.

10 Jai kalseldi nagapa izhuka, Aldistalkuja mimajañguxá miñmeyakue ni mimakuák. Malku, Belnabétshi akajaja ekíga miñmeyakue ni mimakuák.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Eñki miñkabizhal neyaté mitualdiake, muldetua ipanakue miñmeyanugamak mipanaldí.

11 Ezuañki Jesú axezhuka ne, Justu akuakaja jiaga mimajañguxá miñmeyakue ni mimakuák. E maigua nasaná juldiúkue za na jai nas na kágubakue Jateja kaksanegaka ajañgualdiamak askuí jiba atshiji izhukakueki, muldetua aldunaxa nakuiyakshi izhukakue.

12 Epapalda maiñ nañga agatsé, Duwe Jesú axazauwi izhukaja jiaga mimajañguxá miñmeyakue ni mimakuák. Aldéñki agatsauxa kama ilshiji, abá naldakí Jatek ekí mimakbeji izhuka: Maiñ aldunaxa guildeshi, Jateja izhogakue mimajañguamak miñwashegatshak, “ekí sha izhogakue na” jañgui, ijuldu naldakí amak za mizhekualdaldiamak.

13 Akze, aldéñki maiñ na, Aldauldiseyaxa zaldakue, Eldápuldixa zaldakue juizhi, minjani, miñgaunexaldiamak kama ilshijiñgaba izhuka miñmeyanaka ni tuñkú.

14 Alduka, méldiku kezhgajañguxa, Dema na, mimajañguxá miñmeyakue ni mimakuák.

15 Duwe ipananekue Aldauldiseyaxa zaldakue, Nimpa, ajúk juizhaldekakue juizhi, nas kajañguge kakbeji miñgualdí.

16 Nas jalde kalta miñkuzgauwatokugeki, exa saldiñga minekuañ minukaldiamak miñkagazukuakshakue. Gualdini Duwe ipananekue, Aldauldiseyaxa juizhaldekakuek ekíga kaxagazukuakshaldiamak kakbeji, kakuzgauwa miñgualdí. Ekíga jiak, exa kalta kakuzgauwanuge niñkauwañki maiñ zukuakshi miñgualdí.

17 Alkipuk ekí miyakbeyaldí: “Duwe Jesúja jiba maxatshaldixa mezhgakuxane auxaga matshaldí.”

18 Guatshak jalde kaltak “mimajañguge” miñmeji asuxake naxáuxaldak naldi miñgitsuñgualdikue. Nas jai kalseldiñga izhogatokuge be nezhgisekui Jatek nakbeyal minoxaldí. Saldiñga netshi Jate atemajañ éegaba guañ mimajañgualga shi noshí. Ekíga shi naldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Thessalonians

1 Thessalonians 1

1 Maiñ Saldiñga netshi Jate Nauwijatetshi nekbine, Asukuá Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú ipanamine, Tesaldónikaxa mishjuizhaldekakuañ nas Pábulduk kalta miñkuzgauwatokuge. Ekí miñkuzgauwatoxaldatshak Silbano, Timuteyu na ekíga mimajañguxá ni mimakuák. Nauwijate, [Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú na,] atemajañ éegaba guañ mimajañgui, muldetua aldunaxa señgaba miñzukui shi mimezhokshí.

2 Mitsák Jatek mimakbeyañkaldogatshak, abá naldakí maiñ shalda “zeñ nzhakldék” mimakbeyal kalduka.

3 Akze, Saldiñga netshi Jate, Nauwijatek kabiñmeyauxa ekí be mimezhgisekual kalduka: Maiñ Jatek alduna mishéñ zhinik, Aldéñ za axazauwi mizhekue. Káguba izhgajañgui mizhekuakna miyaxazauwaldiamak jibatshiji mizhekue. “Duwe Jesúki mokue kagik naxaldixaga shakldá” miñkualdi na, E shalda sha mimakuatshak jiaga, abeti mizhekue.

4 Gaja Jate mimezhgajañguxakuañ, Aldéñga ají minexaldiamak mimezhgakuxane minazʉñkué.

5 Jinake ekí zʉñkualdakí. Duwe Jesú zʉnekuane shalda kasak miñmeyañkaldogatshak, nauwijí múldigabak za miñmeyazháñkalde ne, Jatetshi Aldunaja ají kamak zʉnazukuakshatshak zhinik na, “namak sha zʉñgabé” aldunaxa muldeetua mimajañgushane nak. Guatshak exaga izhoxañkaldoguéñ, miñgaunegakualdiamak izhoñkalde miñkualdi nogashá.

6 Akze, maiñki Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú sha akuatshak jiaga sakí abetane agastuwi, nasʉñ jiaga sha zʉnakuatshak abetañkalde zʉñgastuwi zhinik na amak izhogapanamine. Akna Duwe Jesú zʉnekuane kabiñmeyatshak, E mipangueni na atemajañ sha mimakuatshak jiaga, Jatetshi Alduna zeñ miñzukui izhomine.

7 Ekí mizhekuéñ zhinik na, saldiñga Duwe ipananekue exa Masedonia baxe zaldakueja, jai Akeya baxe zaldakueja miñkazatuatshakna “ekí izhogakue ne nakbatú” ajañguane.

8 Akze, maiñ zhinik na Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú shalda exa Masedoniaxa, jai Akeyak zaldakueja aldukapaneni saldiñga zhekuauxaja jiaga aldukapanane. Akna saldiñga nekueja maiñ Jatek za muldetua alduna mishixa shalda kakwashegapanane nak, ai shaldaga kakbeyakue zʉñgatsaldakí.

9 Ne kauwizhéñ zʉnake maiñ shalda ekí akuashi: Kasak miñkabizhal kaldeyatshak, namaklde shi kabiñkaldiyatshak muldetua zʉnepanamine.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ekíga na, maiñki jigabá akldé akzé miyakilzabiyaldixa izhgitemine nalgué jiaga, akldé akzukualga noxabiñsá gui na, Jate niñkauwañki akldé akzamakga akzukui izhogapanamine. Ekíga na, Saldiñga netshi Jate namaklde, e za izhoshiñga izhuka za axazauwapanamine.

10 Ekibeñga na, “Jatetshi Asukuá Duwe Jesú mokue jékaldaxa zhinik mijá nagakuéñ” jañgui jiaktuwi izhogapanamine. Akze, Duwe Jesúki sha katshixa shalda Jate kaxañ atemajañ guiyaba zʉnatuñshi guakuak nauwitsaldí shuigueni Ajateja mokue izhgaldakshane nakldá.

1 Thessalonians 2

1 Gajakue, Duwe Jesú shalda miñmeyal kabiñkabizhatshak, axesé nuxa neyazháñkalde miñkué.

2 Exa neyagá kaldogueñgaki, kuíbuldu Pildipuxa ekíga Duwe shalda guaxañkaldoguéñ, sha zʉnakuatone, nalda zʉñkakuagatone miñkué. Nalguamakga mizhekueñka jiaga matshuwi nekueki Duwe zʉnekuane shalda kaguldiji iyatamakuatshak jiaga, Nauwijate zʉñgaunegatshak zʉñzék naldakí amak miñmeyañkalde.

3 Akze, Duwe zʉnekuane shalda iyapanaldiamak kakuakáki naldagáldek zhinik, azhi sha zʉñnegaté noshi guaxañkáalde. Ni mitsák naldagálde nuxa káguba jian kakzukuakualdiamak guaxañkáalde miñkué.

4 Ekí ne, Jateja Asukuá zʉnekuane shalda zʉnajañguamak guakldazʉnaka zʉnatuwi zʉnezhgakuxanamak za kakuaka. Akna, kágubak akldunamak shizhiyagába, Saldiñga netshi Jateja zʉnajañguamak za shi kizhixa. Akze, Aldéñki aldunaldi kajañguauxa, zʉñnegatogauxa, zʉñzʉziñka.

5 Ni mitsák sekuamizhikshishindana agatsaldi shi miñkaldiyazháñkalde miñkué. Ni jika matshuwi zʉñkaldaldaldiamak jañguaté noshi nuxa shi miñkaldiyazháñkalde. Akze, Jatek naldi ekí jian izhoñkalde akualdi kalduka.

6 Ni mitsák káguba nuxa akldé zʉñzukualdiamak niji, maiñ ni mieldek shaxaldiyazháñkalde.

7 Naldatshak, Duwe Jesújañga ají múldigaba guaxal zʉnakaxanéñ zhinik zʉñkabeti, amak zʉñkatshakue miñsanekldazʉnaka nane. Nalgué ekí agatsaldi shi miñkaldiyagába, jabakueja kauwijí somákue ishkajañgui numañ ishkatuamak, juañ akzaldi za miñkatshañkalde.

8 Akze, nasʉñ atemajañ mimezhgajañgui na, Jateja Asukuá zʉnekualdaldiamak gaxane zʉñgatsauxa miñmendana zʉñzeshi shi miñkaldiyañkalde. Ai za miñkatshanazʉnaka jañguagába, kabimezhgajañguxaga sakí miñgaunekldazʉñnegauxa jiaga atshakualdixa jañgui izhoñkalde.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Gajakue, ekí be izhgisekuaminaka: Jateja Asukuák zʉnekuane miñmeyañkaldoguéñ, ji zʉñgajueshká zʉñkaldaldaldiamak zhiksekuá naldakí niuwisʉñ, sesʉñ jiba atshiji izhoñkalde. Jinake naldakí. Zʉñgaunegakue miñgatsé shalda jibañ miñzukuasʉ́ñ zʉñzeguák.

10 Guatshak Saldiñga netshi Jateki Duwe ipanaminekuañ sakí miñkizhoñkalde zʉnatuamakga maiñ jiaga ekí miñkualdi nogatuka: Muldetua Jatek akldunamak, jian za kizhogéñ zhinik na, ni meja sha atshañkalde zʉnakuagazháldiamak izhoñkalde.

11 Akze, maiñ miñkueki jatekueja kauwijí sukua giemikue axasanegamakbé ekí agatsaldi miñsaneshi naxañkalduka:

12 “Maiñ Jatetshi nekbinekuañki, sakí izhogakue mimajañguake auxabé mizhekualdaldí” miñgakuañneshi, mimezhgastuñshi, aldunaxa mimakuiyakshi naxañkalduka. Akze, Jate naldiñga miñsaneshi, Aldéñ nugeñka zʉxaita muñshíi zeñka mizhekualdaldiamak mimezhgakuxane nakldá.

13 Akze, Jate kaxazguagauxa maiñ shalda “zeñ nzhakldék” kabimakbeñka. Jinake naldakí. Jatetshi múldigaba miñmeyañkaldogatshak “ai múldigabaki Saldiñga netshi Jatetshiga nukshí” jañgui mipanatshakna “eñki kágubaja nuxa janaktune nukshí” miñnegazháne nak. Akze, eñki nahamakga Jatetshi múldigaba nak, eñkáñ zhinik maiñ Duwe ipanaminekuañ Aldéñ akldunamak mizhekualdaldiamak miñgauneshi, mimayushixa.

14 Akze, gajakue, maiñki mimisanákue Duwe shalda sha mimakuí, guiyaba mimatuñshatoguéñ, Duwe ipanane Juldeyaxa ishjuizhaldekakue kauwisaná juldiúkueja sha kakuí, guiyaba katuñshatoguéñ kagisanamakbé miñgisaldi naxabinuka.

15 Juldiúkuejañga na Duwe Jesú Saldiñga netshi Sáñkalda izhogué jiaga akuaxá akuane. Ekibeñga na, Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakue jiaga akuaxa, akuaxá akuanane. Ekíga na, nasʉñ jiaga mashigaba Jatetshi múldigaba guagakualdiamak kaldeyatshak eñka zhinik zʉnagazaxaitsha zʉnakuxa. Ekueki Jatek akldunazhámak ajanashiji, kágubakue kaguldiji na

16 kauwisaná naldagáldekue míñgaki keyakualdaldiamak Duwe shalda kakbeji guanazʉñnegak zʉñkiyatamakui za ashekue. Ekí ajanashiji na akldé akldeñga sha ajanashijiñgaba zʉxaita zalda ajanashéñ zhinik na, Jateja kaxañ atemajañ guiyaba katuñshapanaldiéñ zexaldá naguapán.

17 Gajakue, kágubakueki maiñ na zʉneshkajuekuane anuñka kaldoguéñ jiaga, aldunaldiñki maiñ nañga izhoxalga noñkalde. Akna mimatundana zʉñzeshiñgaba na mokue mimatuál neyakualdiamak kama ilshanazʉñnegauxa ilshañkalde.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Akze, mimatuál nendana zʉñzegamakga, nas míñgaki anuñka juizha mimatuál neyaldikuamak kama ilshaldatshak jiaga, jiséja neyañkaldáaldiamak zʉñgitamakuane.

19 Jinake mimatundana zʉñzegakí. “Maiñki Duwe Jesú muldetua agapa mineyaldixaga shakldá” kajañguatshakna, mitsá maiñ shalda sekuazhikshanazʉnaka, atemajañ zeñ minazʉñzukuxa nak. Akze, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú mokue kagik nagatshak, jiba zʉñgene zʉñgatuatshak maiñ shalda “janshibé naxatshamine tiuwi” zʉñmeyaldiamak ji katuñka.

20 Akze, maiñ shaldaki mitsá sekuazhikshanazʉnaka, mitsá atemajañ zeñ minazʉñzukuxa nak nauwijí zeñ zaldaba nibiná.

1 Thessalonians 3

1 Ekí mimatundana zʉñzekaga abetaldazʉñsá guñguakna, nauwihezua kuíbuldu Atenaxa abakualdixa jañgui na,

2 Timuteyu Duwek zhinik nauwikaja nekldega nauwitsaldí mimatuál miñgakaxañkalde. Aldéñki Jatek axazauñka, nasʉñ nañga Duwe zʉnekuane shalda guashi jibake askuí atshixa nakna, akldeñga Duwe Jesúk za alduna ishál izhogakue mimakuiyakshi, aldunaxa kama mimakukshaldiamak miñgakaxañkalde.

3 Ekíki Duwe ipanamine shalda sha mimakuatogatshak jiaga ijuldú naldakí agapa mineyaldiamak. Akze, Duwe shaldaki sha zʉnakualdixa janazʉñgatune miñkué naldashá.

4 Jinake ekí miñkualdaka naldakí. Exa miñkabizhañkaldoguéñ, “sha zʉnakuakuega zexaldixa niyó” anuñka juizháñga miñmeyatoñkalde nak. Kaiga zʉnake miñmeyañkaldamak nuxa zegatuka miñkualdashá.

5 Akna sakí minuká nakualdana nakzekaga abetaldaksá guñguakna, mitsá Duwek alduna ishabinuka nakwashexaldiamak Timuteyu miñgakaxanuge. Jinake naldakí. Naski minjani na “¿saigabaki jisé miñsaneshi, Duwetshi jiúñguldak zhinik mimejulduksha guxá? ¿Azhi amak mimejuldukshaldiák ake, nasʉñ Duwe Jesú namak mijañgualdiamak jibatsháñkaldeki, ¿axesé nuxa naldaldixa ne?” minjani izhogukuák.

6 Ekí minjanatonuge ne, Timuteyu kaiga Tesaldónika zhinik nagatshak, maiñki muldetua Duwe Jesúk alduna ishalga, kágubakue kezhgajañgual mizhekue ni zʉñmé. Ekíga na zʉnezhgajañgui, be zʉnezhgisekualga minogák nasʉñ mitsá mimatundana zʉñzegatogamakga, maiñ jiaga ekíga zʉnatundana miñzegatuka ni zʉñmé.

7 Akna Duwe shalda sha zʉnakuí, guiyaba zʉnatuñshatogatshak jiaga, maiñki muldetua Duwek alduna ishalga minuká zʉñwashegatshakna, aldunaldi matshuwi zʉnakuiyakshá ni miñgú.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Akze, Nauwijí Sáñkalda Duwek za abá naldakí agapa neyabinuka zʉñwashegéñ zhinik na, aldunaldi kama guxañkalde izhonazʉnaka ni kitshán.

9 Akna maiñ atemajañ zeñ zʉñzukuiñgaba miñguakna Nauwijate kaxazguagatshak, auxaga maiñ shalda “zeñ nzhakldék” akbenazʉnaka múldigaba tuakí ni kaldá.

10 Akna, niuwisʉñ, sesʉñ Jate kaxazguagauxa nasʉñ naldi mimatuál neyakualdiamak zʉñgatsauxa agakuañneshi kizhuka. Ekíki Duwe Jesú miñgatsauxa alduna mishaldiamak, miyaki ishjuezhalga minogéñ, amak miñgaunegakualdiamak.

11 Akna, Saldiñga netshi Jate Nauwijatek, Asukuá Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúk miñkabizhal neyakualdiamak jiúñgulda janazʉñgaktuakue akshishi kizhuka.

12 Ekíga na, nasʉñ zʉxaita kabimezhgajañguamakbeñga, Nauwijí Sáñkaldaja Aldéñ ipanaminekuañgaba akldé akldeñga ataba atabañ miyajañgualdiamak, axautshikue jiaga mizhgajañgualdiamak mimakuiyakshakue mimakshishi kizhuka.

13 Ekíga na, aldunaldi mimakuiyakshakue mimakshishi kizhuka. Ekíki Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú ají giemikue juizhi mokue nagatshak, Saldiñga netshi Jate Nauwijatek asták miyaxaldagatshak Aldéñ akldunamak za izhomine, ni ji shalda miñgatsaldakí nuká mimatualdiamak. Ekíga shi naldí.

1 Thessalonians 4

1 Gajakue, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesútshi nekbinéñ zhinik na kaigaki ekí miñgakuañnegakualdixa. Nasʉñ exaga Jatek akldunamak izhogakue shi miñkaldiyañkaldamak izhogaté minogatshak jiaga, akldé akldeñga ekí za zhekualdakue ni miñgakuañnekú.

2 Ekí miñkué, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúja sakí izhogakue miñmeyakualdiamak niuwi zʉñgenamak miñsanekalde.

3 Akze, Saldiñga netshi Jateja ají minekuañki izhogakue mimajañguauxabé izhogakue ni mimajañgú. Ekíga na, ni mitsák mimisewá naldagálde na askuildék, ni mimijí abuá na atsha guasʉñzamak miyatshaldixa itshanakue mimajañguazhé.

4 Ne axaldáñ mimijí abuá izhgaksaneshi, numañ izhgatuwa shitiyakue mimajañguashá. Ekí shi mitiyatshakna jian za mizhekue, axautshikue jiaga “janshibé mizhuká” miñkazatualdixa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Ne Jate me ne aksʉñzekue zʉnake zʉxaita axautshi na askuildekldana kakzekája kaksanegamakbe, ekíga miñsanegakue itshanabináldi.

6 Maiñ Duwe ipanaminekuañgaba alduna ilshabinogéñ ni mieldek ekí agatsaldi sha ishkatshijiñga, ezua tsewá na askuildegagába. Mielde ekí agatsaldi atshaldiák mimeshkaldukshañkaldamakga, Duwe Jesúja kaxañ atemajañ guiyaba tuñshaldixa nakldá.

7 Akze, Jatejañki zʉnezhgakugatshak, nusagatse jañguakualdiamak, nauwisewá naldagálde na askuildegakualdiamak zʉnezhgakugazháne. Ne ají giemikuañki mitsabé izhogakue nake auxabé ají za izhogakualdiamak zʉnezhgakuxane.

8 Akna, mieldeki sakí izhogakue shi miñkaldikuge ipanasʉñ akzexaldiák, kágubak nuxa agipanasʉñ akzegazháldi na, Saldiñga netshi Jatekga guana agipanasʉñ akzexaldixa. Akze, Aldéñga guana akldunamak izhogakualdiamak Ají Aldunaki zʉñgene nakldá.

9 Guatshak Duwe Jesú ipanaminekuañ ataba, atabañ muldetua ajañguakue shaldaga kalta miñkuzgauwakue zʉñgatsaldakí. Akze, Jate Aldéñ naldiñga ataba, atabañ ajañguakueki shi miñkaldiyá guane.

10 Ekí shi miñkaldiyanamak na, saldiñga Duwe ipananekue Masedoniaxa zhekuauxa janshibé ni kezhgajañguabinók. Naldatshak gajakue, akldé akldeñga ekí ajañgual nogakue ni miñgakuañnexañkaldók.

11 Ekibeñga na, exa miñsanekaldamak mokue ekíga miñsanegakualdixa: Maiñ muldetua señgaba zhe noxa za mizhekualdaldixa itshani miñgualdí. Ekí izhoshi na, axautshikue atshatuka za tu, ijaná izhoxabináldi. Ji miñgajuezhauxa miñkaldaldaldiamake mimixáuxaldak jibatshalga mizhekualdaldí.

12 Ekíki Duwe ipanazhánekueja sakí mizhekue miñgastuatshak miñkabetaldiamak, jika miñgajueshká miñgaxauwakue zaldazháldiamak.

13 Gajakue, Duwe ipanane shuanekueki “sakí aldaldaldixa” miñsʉñ naldakue mimajañguakí ni kaldá. Ekíki Duwe ipanazhánekueja ezua ishuigatshak izhgaldaxaldixaga kaksʉñ naldi na, iyabauwi matshuwi izhajanamakbé itshanabináldiamak.

14 Akze, nasʉñki “Duwe Jesú shuiguenik Jateja mokue izhgaldakshanamak shakldá” kajañguamakga na, “Duwe Jesú mokue nagatshak, Jateja Asukuá ipana shuanaldixakue jiaga kezhgaldakshaldixa shakldá” kajañguxa.

15 Akze, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúja zʉñmeyamak na ekí kabiñmé: Aldéñ mokue nagatshak mieldeke Aldéñ ipanañkaldekuañ beñga kaldukakue misha Aldéñ iyapana shuanaldixakuek aksajañga Duwe akldabixal neyañkaldáaldixa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 Akze, Nauwijí Sáñkalda Duwe Aldéñ naldi jékaldaxa zhinik zabapanatshaga na, atemañ niuwi gexaldixa. Ekíga na, Jateja guaklde uldeñka akldé akzeja jiaga jaldáñ guaxaldixa, Jatetshi tata jaldáñ axazajuixaldixa. Ekí zegatshakna, Jateja Duwe ipana shuanaldixakue misha kezhgaldakshaldixa.

17 Gualdinik na Aldéñ ipanañkalde mieldeke beñga kaldukakueki, shuane kezhgaldakshanekue juizhiñga, mauwixa Nauwijí Sáñkalda Duwek akldabigakualdiamak zʉnauldeyaldixa. Atshak zhinik na Duwe nañga izhoshiñga kizhogataná nakldá.

18 Ekí shi miñkaldikuge shaldaki ataba atabañ zhinik, aldunaxa miyakuiyakshaldiamak zhikbeyalga minoxaldí.

1 Thessalonians 5

1 Gajakue, Duwe Jesú ji ldiuwañ, mitsá zaldaldiéñ naxaldixaga miñmeji kalta miñgakauwakue zʉñgatsaldakí.

2 Akze, ezua tusheka sesʉñ mitsake mintushexal miñkaldaxaldixa miñsʉ́ñ minoxaldieñga nagamakbe, Duwe Jesúki zʉñsʉ́ñ noxaldieñga, mokue kagik naxaldixa miñkué.

3 Ekíga na, munzhi somája mitsák ixauldaldixa aksʉ́ñ noxaldieñga ixauldapanamakbe, kágubakueki “kaiga zʉna ni ji zʉnakuá naldakí, señgaba zhe ni kaldók” aldegatoxaldiéñ ubañga zʉ́xaita kagisaldapanaldixa. Akna sakígaba guiyaba tuwak izhakuigakue atuazháldixa nzha.

4 Gajakue, maiñ zʉnake aldunaldi tuañ ilzukuamine izhoxabiñsá guamine nakna, Duwe Jesú za jiaktú minoxaldiéñ miñkaldagatshak, tusheka mitsheñshakuamak mimeshkaldakuikshazháldixa.

5 Akze, maiñ Jatetshi nekbineke aldunaldi muñshí miñzekldéñ zhinik na, jian ne atshakuamak miyatshixa nakna, niuwisʉñ zalda miné. Ne, nasʉñga tuañ ilzukuanekue sesʉñ sha ajanashamak atshakue zʉñgatsaldakí.

6 Akna, nasʉñki ezuakue aldunaxa kabanekue ashekuamakbé izhogagába, uba zhikldeñshañkalde, be noshi, axaldáñ zhiksaneshi kuizizhoshí.

7 Akze, kágubakue tuañ zegatshak zegatuka iyajanagába axabaka. Ekíga na tuañ zegatshake, azatukakueki egaba azatushi alduka.

8 Ne nasʉñ zʉnake muñshí zʉnzeklde kizhogakna, muldetua axaldáñ zhiksanekalde kuizizhoshí. Ezua kaukshal neyatshak akiyasalshi guakuak shezhaxalda tshakue itshualdiyamakbeñga na, aldunaxa numañ atuwiñga ekí atshakue: Duwe Jesúk alduna ishalga, kágubakue jiaga

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

kezhgajañgualga, “Duwe Jesúki muldetua auxaga nazikualdaldixa shakldá” jañgui, jiaktualga kuiznoshí.

9 Akze, Saldiñga netshi Jateja kaxañ atemajañ guiyaba zʉnatuñshaldixa zʉnezhgakugazháne, Asukuá, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúk zʉnekualdaldixa niñkauwañki zʉnezhgakuxane.

10 Duweki nauwitsaldí shuizhá guane, ekíki Aldéñ mokue nagatshak, E ipanañkaldaldixake be nogakualdi, azhi shua naldakualdiák jiaga, zhualduxañga Aldéñ na izhoshiñga izhogakualdiamak.

11 Ekí zexaldixa miñkuakna Duwe muldetua alduna mishaldiamak ataba atabañ zhinik izhgauneshi, aldunaxa akuiyakshapanaminakga akldé akldeñga akuiyakshál minoxaldí.

12 Gajakue, Nauwijí Sáñkaldaja Aldéñ ipanaminekuañ miñsanexaldiamak miñgitenekueki amak miñsaneshi, guiyaba jian ne miñmeyaldiamak kama izhalshijiñgaba ashekuakna, muldetua kaxabetakue miñgakuañnegakualdixa.

13 Akze, ekue miñgaunexaldiamak jiba ajanashiji izhukakue nakna akzé katuwi, kezhgajañgui miñgualdí. Maiñgabaga ezuak ezuak muldetua señgaba zhe minoxaldí.

14 Gajakue, ekí jiaga miñgakuañnegakualdixa: Mielde Duwe ipananekueki ni ji jiaga atshasʉñ, miwa kakzeshi guaté mitualdiake “anuñké nogakue miñgatsaldakí nibatú” keshkaldukshi miñgualdí. Azhi mielde aldunaxa jie akzegatukakueki kakuiyakshi miñgualdí. Azhi mielde aldunaxa auxaga kama aksʉñzekueki kagauneshi miñgualdí. Mieldeki sakí izhogakue agatsamak ubañga izhogakí naldaldiák jiaga abeti miñgualdí.

15 Mieldeki sha makualdiák, ma zhinik ekíga makiyushaldixa itshanagába. Akze, maiñ Duwe ipanaminekuañgabaki janshizhe za ishkatshakue kama milshaldí. Ekíga na, saldiñga kágubakue jiaga janshizhe kaxatshakue minshanaldí.

16 Maiñki niuwi akbaja naldakí zeñ zalda miñzexal,

17 Jate axazguaxal za mizhekualdaldí.

18 Sakígaba zegatoxaldiéñ jiaga, Aldéñ “zeñ nzhakldék” akbeyal za mizhekualdaldí. Jinake naldakí. Maiñ Duwe Jesú Zʉnekualka ipanamineke, Jateja ekí izhogakue mimajañguxa nak.

19 Jatetshi Alduna miñsanegatshak axaldukasʉñ miñzegagába. Ekí miyatshaldiák guksé sanamakbe Jatetshi Alduna miñsaneka misañgualdixa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 Akna, ezuake ai Aldunajañga Jatetshi múldigaba naldiñga nukshanamak miñmeyaldiák “ji guaká mizek” jañguabináldi.

21 Amak miñgabeyaldiák, aiki Jatetshi Aldunaja guakshatuka, azhi Eja guakshakí nuká guajakue. Akze, Eja guakshatuka mitualdiák zʉnake ipani miñgualdí.

22 Ne sakígaba naldagálde miñgabeyaldiák zʉnake ipanagába, shanek agajué minoxaldí.

23 Saldiñga netshi Jate aldunaldi señgaba mikzexatshi jateki Aldéñga ajíkuañki muldetua miñgatsauxa akldunamakga ají za shi mimezhokshí. Ekíga na, kaiga zhinik maiñ miñgatsauxa Aldéñ na ishkaldaldakuéñ, aldunak, abuák jiaga sha atshagába, jian minekue, ni miñgatsé mimakuák naldakí mimezhokshiñga Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú mokue naxaldieñka yo shi mimezhokshí.

24 Akze, Nauwijateki guakldanamak za atshixa izhogakna sakí mizhekualdaldixa mimezhgakuxane nake amak mimezhokshaldixa nakldá.

25 Gajakuañ, maiñ zhinik Jatek zʉnakbeyalga mizhekualdaldí.

26 Maiñ Duwe ipanaminekuañgaba mitsák miyatuatshak, ajañgui mual za mishkazguaxaldí.

27 Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúja niuwi miñgé zhuxañga ekí niuwi miñgexaldikue: Jalde kaltaki saldiñga Duwe ipanaminekuañ minahauxa minukaldiamak ishkakzukuakshi miñgualdí.

28 Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú atemajañ éegaba guañ mimajañgualga shi noshi. Ekíga shi naldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Thessalonians

2 Thessalonians 1

1 Maiñ Saldiñga netshi Jate Nauwijatetshi nekbine, Asukuá Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú ipanamine, Tesaldónikaxa mishjuizhaldekakuañ nas Pábulduk kalta miñkuzgauwatokuge. Ekí miñkuzgauwatoxaldatshak Silbano, Timuteyu na ekíga mimajañguxá ni mimakuák.

2 Saldiñga netshi Jate Nauwijatega, Asukuá Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú na, atemajañ éegaba guañ mimajañgui, muldetua aldunaxa señgaba miñzukui shi mimezhokshí.

3 Gajakue, Jate kaxazguagauxa maiñ shalda “zeñ nzhakldék” mimakbeyakue zʉñgatsahamak kabimakbeñka. Akze, atshakuamak ekí kabimakbeñka. Jinake naldakí. Asukuá Duwe Jesúk akldé akldeñga alduna ishalga zhekualdi na, ezuak ezuak akldé akldeñga ajañgual mizhekue nak.

4 Akna, zeñ zʉñzukui, sekuamiñshiji, Duwe ipanane san san juizhaldekakuek ekí kabimakbeñka: Duwe ipanamine shalda jibañ mituatshak, sha mimakuatshak jiaga abeti, abá naldakí Duwek alduna ishalga, agapa neyalga minuka kabimakuaka.

5 Akze, Jate miñsaneká shalda guiyaba tuwi mizhekualdatshak jiaga, Duwek alduna ishalga mizhekuéñ zhinik na, Saldiñga netshi Jatejañki saldiñga kágubakue kagatsé azhi kagatsaldakí ne katuakuamak axakezhaka ne atualdixa. Ai zhinik na Jateja Aldéñ sanegeñka julduminaka ne mimatualdixa nakldá.

6 Guatshak Jateki zʉnatuakuamak za zʉnatuñka izhogakna guiyaba mimatuñshixakueki Aldéñ zhinik kagishkualdikshiji, guiyaba katuñshaldixa.

7 Ne, Duwe shalda guiyaba tuabinukakue zʉnake nasʉñ nañga Nauwijateja guiyaba tuwa zʉñsaldikshi zʉnezhiksekushaldixa nakldá. Akze, ezua ldiuwañ Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúki ají guaklde uldeñka kamakuekue nañga jékaldaxa zhinik guksé nuñkuak akté zabaté atuatshak ekí zexaldixa:

8 Atshake mieldeki Saldiñga netshi Jate namak jañguazhé, ni Nauwijí Sáñkalda Duwe zʉnekuane shalda akuaká ipanazhékueki guiyaba katuñshaldixa.

9 Ekueki guiyaba tu za nogakueñka kakagatshakna, Saldiñga netshi Sáñkalda Aldéñ izhogéñ zhinik tuasá zaldi kezhgajuekui, Aldéñ za auxaga kama akué zʉ́xaita muñshí zeñ izhogeñka zhinik kezhgajuekuane guiyaba tual za kaldokshataná.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Ekí atshaldixa ldiuwañga Duwe Jesúki saldiñga Aldéñ namak jañgui ají
nekldekueja “¡sakí ekí janshizhe zʉñkatshane ne!” akuashi akldé
akzamakga agazukualdiamak zabaldixa. Akze, Duwe zʉnekuane shalda
kabiñmeyatshak namak jañguamine nakna, maiñ jiaga ekíga Duwe akldé
akzamakga miyakzukualdixa nakldá.

11 Ekí zʉñkualdatshakna abá naldakí ekí Jatek mimakbeyalga ni kizhók:
Nauwijateki ji miyaxatshaldixa mimezhgakuxane nake, amak axatshamine
mimatualdiamak. Ekibeñga na, maiñgaba “janshizhegaba ni atshaldikú”
miñnegauxa, Aldéñki ají kamak za amak shi mimatshishí. Ekíga na,
Asukuá Duwe za alduna mishéñ zhinik atshindana miñzukuauxa, amak
miyatshaldiamak shi miñgauneshí.

12 Ekíki Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú Aldéñ minkuanéñ zhinik muldetua
mimezhokshaté atuatshakna kágubakueja E za akldé akzamakga
miyakzukushaldiamak. Ekíga na, Aldéñki “nakldunamakgaba izhomine
tiuwi” miñmeyaldiamak. Akze, Saldiñga netshi Jate, Asukuá Nauwijí
Sáñkalda Duwe Jesú na, éegaba guañ mimajañguéñ zhinik guana ekí
mimezhokshaka naldashá.

2 Thessalonians 2

1 Gajakue, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú Zʉnekualka mokue nagatshak, E
ipanañkaldekuañki Aldéñ nañga zʉnezhikldabikshaldixa shalda ekí
miñgakuañnegakualdixa:

2 Ezuakuejañki Duwe Jesú mokue nak guane miñgabeyatshak,
maldeñgaba aldunaxa señgaba miñzegaksáni ishkaldakuixabináldi. Akna
ezuajañki “Jateja ají múldigaba naldiñga naldukshatshak, Duweki mokue
nak guane naldukshanamak ni miñmeyatokú” miñgabeyaldiák jiaga, jian
miñzegazháldi. Azhi ezuajañki nasʉñ naldiñga Duwe Jesú mokue nak
guane guakalde azhi kalta gauwañkalde miñgabeyaldiák jiaga, jian
miñzegazháldi.

3 Ni jiñ zhinik naldagálde nuxa miñgabeyatshak jian miñzegazháldi. Akze,
Duwe mokue kagik nagagáñgaki axáñ misha ekí zegakue zaldaldixa:
Matshuwi kágubakue Jateja ni nauwa nuxaki kaksanegasʉñ, ni amak
atshaté kakldegazhékue ashenaldixa. Amak zegatoxaldieñga na, ezua sigí
zʉxaita shane izhañkaldixa. Eñki Jateja guiyaba tu za nogakueñka
gaxaldixa janaktú guane naldatshak axáñ misha ekí atshaldixa.

4 Aldéñki Saldiñga netshi Jate, kágubakueja jigaba akldé agazukuxakue
jiaga aguldiji, aikue zhakaldak zhikzukui, Saldiñga netshi Jate jiaga
zhakaldak akzé itshani yaldaxaldixa. Ekí itshani na, juwí Jate
axazakuagaldi juldunaldinik, sáñkalda jana yaldagatshak, “nas na Saldiñga
netshi Jate nzhakú” nexaldixa nzha.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Nas exa maiñ na izhogukuéñ, sakí zexaldixa miñmeyatokugamakga miñmeyananuge ¿be miñgisegakí shi na?

6 Akna ekí miñkué: Kaigabeñgaki ai sigí zʉxaita shaneki jigabaja nagazháldiamak agitamakuatogakna nagazháka. Ekíki Jateja mitsák izhañkaldixa janaktunaldiéñ ldiuwañ za izhañkaldiamak.

7 Akze, jiséja au kágubakuek ziñ me Jatetshi guiyaba nukasʉ́ñ amak axatshasʉ́ñ kakzukuaté nakldók. Naldatshak jiaga, jigabaja nuxa ai zʉxaita shane nakshagába te nokshatogake, Jateja agajuekuagá nogeñgaki, ekíga te nokshaldixa.

8 Ne amak agajuekuatshak zʉnake izhañkaldixa. Amak naxaldinik Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúja ají muñshí zalda na nagatshak zʉna agubiyaldixa. Aldéñki egaba niuwi gegatshake kama ikuxaldini guiyaba tu za nogakueñka gaxaldixa nakldá.

9 Guatshak ai zʉxaita shane izhañkatshak eñki jiséjañga ají kamak nuxa na matshuwi nalda jika ajanashaté atú guazhámak atshishatogatshakna kágubakuek naldagálde nuxa “¡Jatetshi kamajañga ekí atshishixa tiuwi!” kakldekshaldixa.

10 Ekíga na saldiñga nalda sha atsha na nahauxa atshatshakna, guiyaba tu za nogakueñka aldeyaldixakueki naldagálde nuxa jian kakzukualdixa. Jinak guiyaba tu za nogakueñka aldeyaldixakue naldakí. Duwe zʉnekuane namaklde aldukatshak jiaga, namak ajañguazháldi, iyapanasʉ́ñ kakzeká shalda na, Jateja kekualdazháldixa nak.

11 Ekí kakzegakna, Jatejañga naldagálde niñkauwañki jian kakzexaldiamak kebesaldixa. Akna, ai zʉxaita shaneja naldagálde nuxa kakbeyatshak, “¡namak nakbaldúk!” ajañgualdixa.

12 Akna saldiñga aikueki namaklde ajañguagábaki, zeñ kakldeshi sha ajanashanéñ zhinik na Jateja guiyaba tu za nogakueñka neyakue kagatsé axakezhaxaldixa nakldá.

13 Gajakue, maiñ Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú mimajañguxakuañ Jatek “zeñ nzhakldék” mimakbeyakue zʉñgatsahamak kaxazguagauxa mimakbeji kizhuka. Jinake naldakí. Aldéñki kasakga zhinik Duwe shalda namaklde minukatshak namak jañgui mipanatshakna, Ají Aldunakga ajíkue mimaldekshanéñ zhinik minkualdaldiamak mimezhgakuxananega nak.

14 Ekí Jate mimezhgakuxanamak, Duwe zʉnekuane shalda kabiñmeyatshake namak jañgui mipanatshaga amak minkuá. Ekíki Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú zʉ́xaita muñshí zeñkaga maiñ jiaga mimezhokshaldiamak.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 Gajakue, ekí nakna ni nauwa ijuldú naldakí namaklde jañgualga mizhekualdaldí. Akze, nasʉñ naldi nauwixaxak, kaltak shi miñkaldiyañkaldauxa miñsuí noshi namak jañgualga za mizhekualdaldí.

16 Akze, Saldiñga netshi Jate Nauwijatega zʉnajañguiñgaba, éegaba guañ zʉnajañguéñ zhinik na, aldunaxa zʉnakuiyakshál zañga izhuka, janshizhe zʉñkatshaldixa zʉñmenamak "¡zʉñkatshaldixaga shakldá!" za zʉnajañgushixa. Akze, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú naldi, Ajatek nañga ekí mimakbeji kizhuka:

17 Muldetua aldunaxa mimakuiyakshiji, aldunaxa kama miñgegéñ zhinik na, janshizhegaba za mimatshishalga, mimazukuakshalga shi noshí.

2 Thessalonians 3

1 Gajakue, aldiweki maiñ jiaga ekí Jatek zʉnakbeyal minoxaldí: Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú zʉnekuane shalda gakuaká axañga kágubakueja akldé akldeñga aldukaldiamak. Ekí aldukatshakna, maiñ ai múldigaba akzé jañgui ipanaminamakbé iyapanaldiamak.

2 Ne ezuakueki ekí aldukatshak jiaga, Duwe namak ajañguazháldi, alduna iyashazhékue. Aikueki shane, kutám za ajanashixakue nakna, sha zʉnakui guakuak Jatek zʉnakbeyal minoxaldí.

3 Akze, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúki sakí atshaldixa guagamak za atshixa, nakna abá naldakí agapa mineyaldiamak kama miñgeshi na, jisé sha mimakuí guakuak numañ mimatualdixaga nakldá.

4 Guatshak nasʉñ Nauwijí Sáñkalda Duwek alduna kishéñ zhinik na "jian izhogakue miñsanekalde izhoxabinogamakga atshalga minoxaldixa shakldá" minazʉñkué.

5 Nauwijí Sáñkalda Duwejañki Jate mitsá mimezhgajañguxa miñnekshi, Ajate zʉnezhgajañguamakbé káguba mizhgajañgualdiamak shi miñgauneshí. Aldéñ guiyaba tuakue agatsegatshak abá naldakí abeti izhonamakbeñga, miyabetaldiamak shi miñgauneshí.

6 Gajakue, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúja niuwi miñgé zhuxañga na ekí kabiñmé: Mielde Duwe ipananekue jika atshasʉ́ñ, miwa akzekakue, jian izhoxa guiyaba shi miñkaldiyañkaldamak izhogazhékuek agajué mizhekualdaldí.

7 Maiñki zʉñgastuminamak izhoxa miñkué. Maiñ na kizhoguéñ, jika atshasʉ́ñ, miwa zʉñzeshi,

8 jiki jabi naldakí egaba ga atshaté zʉñgastuazhámine. Akze, ji zʉñgajuezhauxa zʉñkaldaldaldiamake zhiksekuá naldakí, niuwisʉñ, sesʉñ

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

jiba atshatoñkaldane. Ekíki zʉñgaunegakue miñgatséñ zhinik jibañ miñzukui guanazʉñnegak.

9 Guatshak zʉñgaunegakue miñgatsalgué jiaga, miñshishazháñkalde. Jinake naldakí. Jiba atshijiñgaba guaté minazʉñgastuatshakna, amak mizhekualdaldixa kabimajañguñguák.

10 Maiñ na izhoxañkaldogueñga ekí miñsanekaldane: “Mieldeki jiba atshasʉñ akzekaki ake, zagába.”

11 Jinak ekí miñmeyakí. Tuexa mimikenañga ezuakueki miwa kakzeshi, jika ajanashagábaki ité nuxa aldogéñ zhinik, egaba axautshikue atshatuka za tu, ijaná ashekue nukañkalde nak.

12 Akna ekí izhukakuek Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúja kagakuañneshi, niuwi kagé zhuxañga ji kagajueshká kaxaldaldaldiamak muldetua yaté xaldeki, jiba ajanashál nogakue ni kakbé.

13 Guatshak gajakue, maiñ zʉnake janshizhe, jian miyatshixá shalda miñgusá miñzegagábaki, amak atshalga mizhekualdaldí.

14 Mieldejañki guiyaba jalde kaltak miñmeñkalde atshakí mitualdiake aiki washekui miñgualdinik, jiwak akzexaldiamak agajué mizhekualdaldí.

15 Naldatshak jiak, miñguldiñká janañki tuagábaki, gaja mizhgajañguxa keshkaldukshamiñnegamak agatsaldi miyaksanexaldí.

16 Duwe Jesú za aldunaxa señgaba mikzexatshi sáñkaldaki niuwi neyauxa, sakígaba miñgatsegatoxaldiéñ jiaga, mimijí aldunaxa señgaba miñzukui shi mimezhokshí. Aldéñki saldiñga maiñ nañga shi izhoshí.

17 Guatshak jalde kaltak mimajañguge miñmeji naxáuxaldak naldi miñgitsuñgualdikue. Naski kalta uzgaukugauxa ekí za gaukuge.

18 Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúki saldiñgak atemajañ éegaba guañ mimajañgualga shi noshi. Ekíga shi naldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Timothy

1 Timothy 1

1 Nas Pábulduk, Saldiñga netshi Jate na Asukuá Duwe Jesú na aldaldi ají múldigaba guaxaldikuamak nakaxanek kalta gauwatokuge. Akze, Nauwijateki zʉnekualka, Asukuá Duweki mokue naxaldixa jiaktuañkalduka.

2 Ma Timuteyu, Duwe zʉnekuane mikbeyaldatshak namak jañguamalde nak, nasukuá giemi jana nekbaldek ni jalde kalta mikuzgaukú. Saldiñga netshi Jate Nauwijatega, Asukuá Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú na, atemajañ éegaba guañ majañgui na, zeñ majañgualga, muldetua aldunaxa señgaba mikzukui shi mezhokshí.

3 Guatshak Epesu zhinik Masedoniaxa neyapanaldatshak, mañki exaga abakue migakuañneklдugamakga ni majañguatokú. Ekíki ezuakue Jate shalda naldagálde shizhixakuek akldé ekí shizhiyasé kabaksanexaldiamak.

4 Ekíga na, mauzeñga akuaká nane za izhgabeji, ni kauwibamakue sakí, sakí axezhuka nanekue za ajañguá nogazháldiamak. Ekí múldigababata shizhaldiyatshak zhinik na, aldukatukakueki múldigaba zhiksashishi, Jateja jiba axatshakue kajañguamak zʉnake axajanashaldiamak ni nauwa axaxaunegazhé. Akze, Jate alduna kishéñ zhinik za na Ají jiba axatshanazʉnaka naldashá.

5 Jinak ekí sanegakue naldakí. Ekí zhinik na, kágubakue aldunaxa janshizhe za ajanashaldixa itshani, aldunaxa “atshakuamak sha atshikú” kakldeshi, Jatek kagatsahauxa alduna iyashéñ zhinik na zʉjañgual ashekualdaldixa nak.

6 Naldatshak ai naldagálde shizhixakue zʉnake ekí izhogakue jiúñguldek iyajuldú guanéñ zhinik na múldigababata za zhikbeji ashekue.

7 Ekuejañki Jateja guiyaba zʉñkabajanane muldetua kakué jana agatsaldi shizhaldiyatshak jiaga kaksʉ́ñ, ni sakí guashi kagajienazhé naldatshak jiaga, ai guiyaba shizhindana kakzekakue nzha.

8 Guatshak guiyaba Jateja zʉñkabajaneki shizhiyakuamak shizhaldiyatshak guana, jian ne janshizhe nakldá.

9 Akze, ekí zʉñkué: Jateja jian izhukakue kezhgastuñshaldiamak guiyaba kaxabashazháne. Ne kutám atshatukakuek guana, sha ajanashatuka ne kezhgastuñshaldiamak kaxabashane naldashá. Ekueki ekí sha ajanashixakue: Ni meja kaksanegazháka ajañgui na, Jateja guiyabak sakí izhogakue kaksanegamak izhogasʉ́ñ kakzeshi, guagazhámak niñkauwañki axajanashixakue. Jate ni nauwa axabetazháldi na, akldunazhámak axajanashixakue. Kágubakue, kauwijatekue jiaga akuaxa zalda ajanashixakue.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Kauwisewá naldagáldekue na askuildék atshixakue, sigígaba, munzhigaba ishkaldekue. Káguba nashi za naldaldiamak nabeyasaji izhukakue. Naldagálde za zukuakakue, naldagálde nuxa “namak nzhekú” axeldakakue. Azhi sakígaba Jateja izhogakue zʉnajañguamak shizhiyak ijulduni, kutám za ajanashixakue. Ekí agatsaldi sha ajanashixakue kezhgastuñshaldiamak guana, guiyaba majane naldashá.

11 Akze, Jateja izhogakue zʉnajañguamak shizhiyaki nasʉñ Jateja Asukuá Duwek zʉnekuane shalda shi kizhiyatshak ekíga shi kizhixa. Nauwijateki akaldak akzé, janshizhe za izhukaja ekí guaxaldikuamak nezhgakuxane nakldá.

12 Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú kama nageneki amak axatshaldikue natuwi, axazauwaldikuamak nezhgakuxane shalda “zeñ nzhakldék” akbeñkuge.

13 Akze, nas Duwe ipanagá nogukueñgaki naguldiñka, aguáñ izhbashi, nalda aguashiñgaba izhoshi na, E ipananekue guiyaba katuñshi, sha kakuí izhogukué jiaga, guañ najañguá guane. Jinake naldakí. Ekí atshatogukuéñ Duwe namak jañguazhúgega, sha atshatokuge naksʉ́ñga nane nak.

14 Ekí Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúja atemajañ zʉxaita zalda éegaba guañ najañgui, ají naldekshanéñ zhinik Aldéñ za alduna ishaldikuamak, zʉjañgualdikuamak nagauneklde nzha.

15 Eñki alduna ishaminaka, saldiñgak muldetua ipanakue miñgatsaldaldixa. Aiki Duwe Jesúja káguba sha ajanashixakue kekualdal kagik naklde nakldá. Ne nas míñgaki, ekue zhakaldak sha atshikuge

16 nalgukué jiaga, Duweki guañ najañguá. Ekíki naski zʉxaita sha atshikuge jiaga, sha atsha mashiji, namak jañgualdikuamak Aldéñki abá naldakí abeti, jinaktuatone saldiñgak awatuñshaldiamak. Ekí naxatshane naxazatuatshak zhinik na, Duwe iyapanaldixakue Jateja kauwizhéñ jiaga jikaktuaka kakwashexaldiamak. Gualdinik Duwe namak jañgui iyapanatshak Aldéñ izhoshiñga kezhokshaldixa.

17 Akze, Saldiñga netshi Jate, Aldéñ za izhogakna, ni me E jana ne naldakí nakldá. Ega na Saldiñga netshi Sáñkalda izhoshiñga izhogataná, Aldéñgaba izhoshiñga izhuka, ni meja tuazháka. Akna muldetua axabeti, akldé akzamakga akzukui zañga kuizizhoshí. Ekí za naldiñga shi naldataní.

18 Akna nasukuá Timuteyu, Duwe ipananekueja axañga Jateja sakí jiba migexaldixa katuñshatshak migabenamakga, nas jiaga ekíga ai jiba atshál izhogakue ni mikbeñkú. Amak matshaldixa za mitshanaldiakna, mieldejañki migitamakuatshak jiaga, Jate axazauwalga jisé izhgubisha naldakí, ma niñkauwañki magubiyaldixa za mitshanaldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

19 Amak atshabaldoxaldiéñ Duwe za namak jañgual, aldunaxa jiaga
“atshakuamak sha atshikú” mikldeshi mizhoxaldí. Guatshak ezuakue
zʉnake aldunaja “atshasʉ́ñzamak na matshí” kakbeyatshak jiaga aldukakí
zhinik Duwek alduna iyashaksá akuanekue.

20 Mozhua ekí atshanekueki Imeneyu, Aldejánduldu axezhukakue. Ekí
ashekuakna jiséja guiyaba katuñshaldiamak kebesanuge. Ekíki “Jate nalda
aguashi, aguáñ izhbashasʉ́ñze ne tiuwi” shizhatiyaldiamak.

1 Timothy 2

1 Guatshak Duwe ipanaminekuañ akldé akzé ekí atshakue
miñgakuañnexaldikue: Káguba zhekuauxa shalda Jatek kakbeji na, ji
kagajuezhatuka shalda Jatek akshishakue, sakí kagauneshi izhuka shalda
jiaga “zeñ nzhakldék” akbeyakue.

2 Ekíga na, saldiñga sáñkaldakue miñsanek guxakue shalda Jatek kakbeji
miñgualdí. Ekíki muldetua señgaba zhe nogakualdiamak, ni meja
zʉñgitamakuáaki, Aldéñ za axazauwi akldunamakgaba izhonazʉnaka
naldaldiamak.

3 Ekí agatsaldi Jatek miyakbeyatshak janshibé, Aldéñ akldunamak
miyatshaldixa. Jinak naldakí. Aldéñki zʉnekualka nahamakga

4 káguba katshekuauxa zʉnekualdana akzeshi na, Asukuák zhinik
zʉnekualka namaklde zʉñwashegakue zʉnajañguxa nak.

5 Akze, Aldéñga na Saldiñga netshi Jate ezuamé izhuka nakldá. Ekíga na
jiak, ezuamé za na Jate na káguba na ishkabakuaka izhuka, Eñki Duwe
Jesú ixagabaldeklde.

6 Akze, Duweki káguba katshekuauxa sha katshixa zʉnesabiyaldiamak
Aldéñgaba shuixal aké. Jateja Ek zhinik zʉnekualdaldixa jañguaneki ji
niuwañ mu zʉñkizgualdixa janaktunalguéñ ldiuwañ zegatshake mu
zʉñkizguá guane.

7 Akna Jateja amak Asukuák zhinik zʉnekuane guaxal nakaxaldixa
nezhgakuxane. Ekíga na, juldiú saná naldagáldekuek namaklde shi
kaxaldiji, Duwe zʉnekuane namak jañguakue ne shi kaxaldiyaldikuamak
nezhgakuxane. Ekí miñmeyaldatshak naldagálde miñmeyagába, namak za
na miñmeñkú.

8 Ekí nak, Duwe ipananekuañ maniñgaba Jate axazguaxal
ajuizhaldegatshak, sigíkuañki sha atshagába, Jatetshi za aldahéñ zhinik
káuxalda izhgaldakshi Jate axazguagakue. Amak axazguagatshak
axautshikue na nusá izhguanagába, ni ishkiyokuagába atshakue ni
jañgukú.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Ekibeñga na, munzhikue ekí nogakue ni kajañgukú: Zhakuák me jiaga muldetua mixabeta akualdiamak agatsaldi za itshualdiyakuamak itshualdiyakue. Sezhgauwakue agatsahauxabe nuxa sezhgauwi na, kuintak, niubak, saik, zhakuák zʉxaita sezhgauwakue kagatsaldakí.

10 Ekí sezhgauwagábaki, munzhi Jate jañguxakue izhogakuamak axautshikue janshizhe za kaxatshiji izhoxaldiák zhinik na, janshagatse giemikue atualdixakue naldashá.

11 Guatshak Jatetshi múldigaba shizhaldiyatoxaldiéñ munzhikueki ai shizhiyatuka muldetua axabeti, aksanegaka jañgui na, iwati naldakí, sʉnjá noshi nukaté nogakue.

12 Nasga munzhikueja sigíkue aksaneshi, shaxaldiyakue kajañguakí, egaba Jatetshi múldigaba akuagatogéñ sʉnjá noshi nukaté nogakue ni jañgukú.

13 Jinake naldakí. Saldiñga netshi Jateja káguba gauwatshak axáñ misha sigí Adáñ gauñguenik na, munzhi Eba gauwanane.

14 Nalgué, Adáñ jiséja naldagálde jian akzukuazháne. Akze, Eba guana naldagálde jian akzukuatshak, sha atshanane naldashá.

15 Guatshak mielde munzhiki jabak atshakuamak atshiji, Duwe alduna ishál, axautshikue izhgajañgual, Jatek akldunamak izhoxal noxaldiakna, Jateja ikualdaldixa nzha.

1 Timothy 3

1 Namakga ekí akuaka: Mieldeki Duwe ipananekue kaksaneshi jiba atshaka itshanaldiák, ai jiba ipanaka akldekaki matshuwi akzé naldaldixa.

2 Ekí nakna, sanekaki ekí naldakue: Kauwizhéñ sakí zhiniki kagatsé kakuagazháldiamak jian izhogakue. Akna, munzhi ezuamék axaldaldiñga axaldaldakue. Axaldáñ jiaga muldetua numañ atuwi, zhiksaneka naldakue. Axautshikueja axabetaldiamak izhogakue. Mieldekueja ajúk axabizhatshak, muldetua ipanka naldakue. Muldetua shizhiyaka naldakue.

3 Stugagáldekue naldakue. Ni zʉxaitshañga itsauldi, múldigaba sashixa izhogagálde naldakue. Ne egaba axautshikue juañ akzaldi kaxatshixa, muldetua señgaba zhe nuxa aldoxaldiamak gauneka naldakue. Ni paldata za ijani izhogagálde naldakue.

4 Guatshak ajúk zaldakue muldetua zhigaksaneka naldakue. Ají sukuakueja jiaga axabeti, amak axatshiji izhoxaldiamak shi kaxaldixa naldakue.

5 Azhi ajúk zaldakue muldetua zhigaksanek akzegazháka naldaldiák ¿sakí shi Duwe ipananekue míñgaki kaksaneshi, numañ katualdixa na?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Ekí sanexaldixaki kaiga nuxa Duwe ipanane naldazháka. Azhi aija nuxa ai jiba ipanaldiake sekuazhikshaka. Ekí sekuazhikshaldiák, Jateja jisé sekuazhikshiñguák agatsaldi tunamakga agatsaldi tuaka.

7 Sanekakue muldetua jian ashekuéñ zhinik na, Duwe ipanazhánekueja jiaga “ekue zʉnake janshizhekue nzha” kakuaka naldakue. Ekíki axautshikueja nalda kaguagazháldiamak, jiséja jiñgaba zhinik kagubiyazháldiamak.

8 Ekibeñga na, Duwe ipananekue axazauwi gaunekakue jiaga ekí naldakue: Saldiñgaja kaxabeta gualdiamak agatsaldi za izhukakue naldakue. Namak za zukuakakue, ni mozhua mozhua zukuagagáldekue naldakue. Stugagáldekue naldakue. Matshuwi paldata axaldaldaldiamak nuxa, tusheshi juizhi atshagálde naldakue.

9 Jateja Aldéñ shalda namaklde zʉnatuñshane kagatsahauxa namak jañgui kaksui nukakue naldakue. Ekí izhoshi, kauwijí aldunaxa “atshakuamak sha atshatokú” kakldexaldiamak izhogakue.

10 Akna amak gaunexaldixakue kezhagagáñga, axáñ misha sakí izhuka, sakí ne kakuajakue. Gualdinik miya zhinik kagatsaldazhé atualdiák zʉna, ai jiba gaunexa janshibé kagaxegaka atualdixa nzha.

11 Ekibeñga na, gaunekatshi munzhi azhi munzhikue Duwe ipananekue axazauwi gaunekakue ekí naldakue: Saldiñgaja kaxabeta gualdiamak agatsaldi za izhukakue naldakue. Muldetua axaldáñ zhiksanekakue naldakue. Abá naldakí amak atshixa, alduna iyashakakue naldakue. Axautshikue agisalshaldiamak zukuagagáldekue naldakue.

12 Akze, sigí gaunekakueki kauwisewá ezuamé kaxaldaldiñga kaxaldaldakue. Kauwijí sukuakue, kauwijúk zaldakue jiaga muldetua zhigaksanekakue naldakue.

13 Mielde gaunekakueki muldetua Duwek axazauwi jiba axajanashaldiák zhinik na, axautshikueja muldetua kaxabetaldixa. Akna, kauwizhéñ zhe kakzegáaki “Duwe Jesúki zʉnekuanamak nakldá” akuagaka naldaldixa nzha.

14 Nas axañga exa mixabizhdana nakzegatshak jiaga, axáñ misha jalde kalta migakauwatokuge.

15 Ekíki axañga neyazhánaka atualdikuák, Duwe ipanaminekuañgaba sakí ishkaldaldi izhogakue miñgatsé mikualdi kabakbeyaldiamak. Akze, Saldiñga netshi Jateki Aldéñgabaga izhoshiñga izhuka. Mieldekuañki Asukuá kipanatshak, ajíkuegaba kaldakna Aldéñ shalda namaklde zʉnatuñshaneki muldetua numañ tuakue, axautshikuek jiaga amaga kakbeyakue zʉnajañguxa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 Mozhua jañgua naldakí, Jatejañki akzé giemi ekí Asukuá alduna kishixakuek mu zʉñgisekuane: Duwe Jesúki zʉnekualdal kagik nagatshak káguba naldi ixagabaldeklde. Jatetshi Aldunajañga Duweki Jatetshi Asukuá giemi ne muetsekuane. Jateja guaklde uldeñkakueja jiaga atune. Aldéñ zʉnekuane shalda káguba saná nahauxak agabene. Akna kagi nahauxa san san zhekuekueja Eñki namak ne ajañguane. Jateja Aldéñ nugeñka, muñshí zeñka ulditshí guane nakldá.

1 Timothy 4

1 Guatshak Jatetshi Aldunaja muldetua nukanazʉñnegamak ekí zʉñmeñka. Auxa zegapanatshak anuñkakue jiséja naldagálde nuxa namak kajañgundana agatsaldi shizhiyakue kaksanexaldixa. Ekí shizhiyaté aldukatshakna, ezuakueki Duwe shalda namaklde ajañguaksáni, alduna iyashaksá gualdixa nakldá.

2 Akze, ai naldagálde shizhixakue naldagálde nuxa zukuashi, namak shizhaldixá kaxajanaldiamak agatsaldi shizhixakue. Kauwizhéñki sha ajanashatshak kauwijí aldunajañki “atshasʉ́ñzamak na matshí” kakbeyatshak jiaga axaldukazhá akuanéñ zhinik na, kakldegazhákakue za abá guanekue.

3 Ekueja káguba numa negasʉ́ñze, anuñka gakueki gasʉ́ñze kaksaneka. Ai gakue gasé akuakaki, Jatejañga gauwane. Jinake naldakí. Aldéñ namak kajañguxakuañ, namaklde zʉñkuekuañki “zeñ nzhakldék” akbeji gakualdiamak.

4 Saldiñga netshi Jateja saldiñga janshizhegaba gauwane nakna, ni jiki ipanazhánazʉnaka naldakí. Akze, jigaba kipanatshak Jatek “zeñ nzhakldék” akbeya xaldeki saldiñga ipananazʉnaka nakldá.

5 Jinake naldakí. Jateja Ají múldigabak Aldéñ saldiñga gauwatshak janshizhegaba gauwane guagéñ, Aldéñ “zeñ nzhakldék” kakbeyéñ zhinik na janshi axazguanegaba nak.

6 Guatshak mañki ekí shi mixaldikugamak Duwe ipananekuek shi kabaxaldiyatshak zhinik na, muldetua Duwe Jesúk maxazauwaldixa. Ekíga na, mañki Jatetshi múldigaba namaklde shi kabixaldiyatshak namak jañgui, amak izhogapanamaldéñ zhinik na Jateja aldunak makuiyakshalga noxaldixa nzha.

7 Ne, múldigababata, Jate aguáñ izhbashi mual akuakakue ni nauwa nukagába, agajué za mizhoxaldí. Ekí ne, Jatek akldunamak mizhoxaldixa za akldé akldeñga shitiyalga maldoxaldí.

8 Akze, nauwijí abuáke akldé kama zʉñkaldaldaldiamak atshiji kizhogatshak, kagike zʉñkazauñkaga. Naldatshak nauwijí aldunaxa, akldé

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jatek akldunamak izhoxa shitiyakualdiakna, saldiñgak zʉñkazauwataná. Amak shi kitiyatshakna, kagik kizhogeñga Jate zeñ zʉnajañgui, zʉñgauneshi izhogakualdixa, gualdinik kashuigatshak míñgaki Aldéñ nugeñka izhoshiñga izhogakualdieñka zeñ zʉnajañgualdixaga nzha.

9 Ekí múldigaba guakugeki alduna ishaminaka, saldiñgak muldetua ipanakue miñgatsaldaldixa.

10 Akna Jatek akldunamak izhoxa shitiyakualdiamak, shizhiyakualdiamak kama ilshijiñgaba kizhuka. Jinake naldakí. Saldiñga netshi Jate za izhoshiñga izhukajañki janshizhe zʉñkatshaldixa zʉñmeyanamakga zʉñkatshaldixa zʉñkualdi, jiaktuwi kizhuka nak. Akze, E za saldiñga káguba zhekuauxa zʉnekualdaka nakna, mieldekueja Asukuá Duwe Jesú namak ajañgualdiák, amak kekualdaldixa nakldá.

11 Ekí shi mixaldiyanugamakga, ma zhinik Duwe ipananekuek shi kaxaldiji, amak izhogakue kaksaneshi makualdí.

12 Mañki Jatek akldunamak izhogakue Duwe ipananekue mixazatualdiamake ekí mizhoxaldí: Zukuagakuamak za zukuashi, jian izhoshi na, axautshikue izhgajañgui, Duwek za alduna ishiji, sha atshabaldáldixa za itshani mizhoxaldí. Ekí mizhogéñ zhinik na, nakua nuxa maldé shalda maldukasʉ́ñ kakzeshi, matuazhé jana makuazháldixa.

13 Akna, nas exa matuál neyagáñgaki, Duwe ipanaminekuañ mijuizhaldegatshak, Jatetshi múldigaba kaxakzukuakshi, sakí guashi muldetua shi kaxaldiji, shizhatiyamakbé izhogakue jiaga kaksaneshi makualdí.

14 Ma zʉna Duwe ipananekue aksanekakueja káuxalda miyapañguatshak, Jateja ji jiba Asukuá ipananekuek magaunexaldiamak matshishaldixa katuñshi migabenane mikjuizhanagába, be izhgisekui, amak za atshalga mizhoxaldí.

15 Guatshak ekí shi mixaldikugamak migatsauxa amak matshaldixa za mitshanaldí. Ekíki axautshikueja akldé akldeñga muldetua amak atshiji nitshixabalduka mixazatualdiamak.

16 Muldetua axaldáñ numañ atuwi, “Jatek akldunamak za izhoxaldikue shakldá” mitshanaldí. Ekíga na, Jatetshi múldigaba makuagatshak “guagauxabé nuxa shizhiyaldikue shakldá” mitshanaldí. Ekí abá naldakí mizhoxaldiakna, shi migitixakue juizhi, Jateja auxaga minkualdaldixa nakldá.

1 Timothy 5

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Guatshak duebakue kaksanegakue migatsegatshak, gama kagashagába, mijate janañga kaxabeti, guiyaba kakbeji makualdí. Ekibeñga na nakuakueki mizhani giemikue janañga kajañgui kabaksanexaldí.

2 Wezhukueki mijaba janañga kaxabeti, kaksaneshi makualdí. Gaiyakueki mijasʉ giemikue janañga kaxabeti, ni nauwa alduna nusagatse kagauwagába kabaksanexaldí.

3 Guatshak mielde munzhi sigí ishuane, ni meja numañ tuaka axaldaldagáldekue naldaldiake numañ tuakue miñgatsahamak numañ mitualdí.

4 Akze, mielde munzhi sigí ishuanekue, ají sukuakue azhi atukuakue axaldega naldaldiák zʉna, aikueja Jatek akldunamak axajanashiji, kauwijúk zalda misha agaunegakuamak numañ zʉtuwa shitiyakue. Kauwijabakueja numañ katuñka nanamakga, kauwizhéñ zhinik numañ tuakue kagatsaldashá. Amak ajanashatshak guana, Jatek akldunamak ajanashaldixa.

5 Ne mielde munzhi sigí ishuixeni, namak giemi ni meja numañ tuaka axaldaldazhéki “Jate za numañ natualdixa shakldá” jañgui na, niuwi neyauxa, se neyauxa Jate axazguashi, agaunegakue akshishi izhuka.

6 Ekí ne, mielde munzhi sigí ishuanekueki kakldunamakgaba za ajanashiji ashekualdatshakna, beñga aldogatshak jiaga, alduna akshuanekue jana nuxa izhukakue.

7 Ekí mikbeñkugamak Duwe ipananekue kabaksanexaldí. Ekíki amak ajanashaldiák ni meja kagatsé kakuagaka naldazháldiamak.

8 Guatshak mieldeki Duwe ipanane negatshak jiaga akajakue, ajúk zaldakue numañ izhgatuakí izhoxaldiák Duwe namak jañguazhé ne atuñshaldixa. Akze, ajúk zaldakue numañ izhgatuagálde naldaldiák, Duwe ipanazhánekue zhakldé sha atshaldixa naldashá.

9 Mielde munzhi sigí ishuanekue Duwe ipanaminekuañ numañ mitualdixakueki ekí nekue izhgakugakue: Weezhu, 60 kagi zhinik akldé itsekue, sigí ezuamé axaldaldiñga axaldé ishuanane.

10 Kágubakueja janshizhegaba za atshixa atuñka naldakue. Ai zhinik na, ají sukuakue muldetua guiyakshanane, mieldekue ajuxa axabizhatshak muldetua ipanatone, aguáñ zhikzukui Duwe ipananekue muldetua kaxazauwatone, axautshikue agisaldatshak kagaunegatone. Akze, sakígaba axautshikue kagaunexaldiamak atshaldixa za akldeshi izhogatone naldakue.

11 Ekí ne, munzhi sigí ishuane agubisha wezhu negagáldekueki numañ mitualdiamak kezhgakugagába. Jinak naldakí. Kauwizhéñki Duwe Jesú za

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

axazauwi izhoxaldixa ajañgui ashekualdaldiéñ sigí kaklduni, mokue numa nekldana kakzegaka nak.

12 Ekí ajanashatshakna axañgaki “Duwek za axazauwi izhoxaldikue nakldá” akuakldaldixa amak ajanashazhá guane shalda kagatsé naldaldixa.

13 Azhi ekí jiaga ashekualdapanaka. Miwa kakzeshi, jiba ajanashagábaki, egaba ezua tshuxa, ezua tshuxa abizhiji za ashekualdaka. Ekí abizhatshak dulda agatsegazháka za akuashi, guagakue kagatsaldakí ne jiaga guashi, axautshikue sakí atshatuka za tu, ijaná izhogakakue.

14 Ekí izhogakakue nakna, munzhi sigí ishuane agubisha wezhu negagáldekuegaki mokue numa aldegakue ni kajañgukú. Ekíki somá kaxaldegatshak kauwijí sukuakue, kauwisewá numañ ishkatuwi ashekualdaldiamak. Ekíki ni ji shalda Duwe aguldiñkakueja nalda zʉñkakuagaka atuazháldiamak.

15 Jinake ekí mikbeyakí. Munzhi sigí ishuanekue, ezuakueki jiséja kejuldukshatshakna, Duwek axapa aldeyaksá guane nak.

16 Guatshak ezua Duwe ipananeki, akajaga sigí ishuane agapakue naldaldiake numañ izhgatuakue agatsaldaldixa. Ekí ajanashatshak Duwe ipanane ishjuizhaldekakueja tuakue kagatsaldazháldiamak. Ekíki munzhi sigí ishuanekue, ni meja numañ tuakue giemi axaldaldazhékue zʉnake auxaga numañ atuaka naldaldiamak.

17 Guatshak Duwe ipananekue aksanekakue kauwijí jiba sanexa muldetua ajanashixakueki atemajañ kaxabetakue, ji kagajuezhatshak auxaga kagaunegakue. Mieldekue kama ilshiji Jatetshi múldigaba guakakue, shizhixakue míñgaki akldé ekíga kagaunegakue naldaldixa.

18 Akze, Jatetshi múldigabaja ekí zʉñmeñka: “Ezua bue jiba akbeyabinogéñ zaji guakuak gamá ijiuwasé.” Ekibeñga na “mielde nashi jiba agaxeneki akzabiyakue nahamak agasabine ipanakue agatsaldashá” guaka.

19 Guatshak mitsák ezua Duwe ipanane aksanekakue “sha atshane nzhok” migabeyaldiák, ekí atshakue: Ezuamé neja za “sha atshane tunugamak ni mikbeñkú” mikbeyatshak nukagába. Akze, tunamak guaka mozhua, azhi maigua nekueja amaga mikbeyaldiák zʉnake izukaji makualdí.

20 Sha atshanamak ne mitualdiake, ai mashaldiamake Duwe ipanaminekue mishjuizhaldegatshigak “sha atshamalde migatsaldi nakldók” axaldegakue. Ekíki atuatukakueja “sha atshasʉñze ne nakbaldúk” ishkazaldukaldiamak.

21 Akna mikbeñkugamak za atshiji na mielde naldaldixa mizek, zhualduxañgaba agatsé azhi agatsaldazhé matualdí. Ekí mikbeyaldatshak Jate na Asukuá Duwe Jesú na Aldéñ guaklde uldeyaldixa izhgakuxanekue nañga natuaté nogéñ ni ekí mikbeñkú.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Akna, mitsák Duwe ipananekuek aksanexaldixakue káuxalda kepañgui mizhaxaldixaki, axáñ misha sakí izhuka tuakue migatsé. Azhi tuakíñga mizhaxaldiák, sha atshaldiák, ma jiaga e na yo atshamaldega jana migatsé matuaka naldashá. Ma zʉnake muldetua jian za mizhoxaldiamak, ni ji mikzaldakuakue atshabaldáldiamak numañ atuwi mizhoxaldí.

23 Guatshak mañki dzhizhak se mikzegazhé nakna, ni tashi za tugagába, kalwéldia siyagaxaune jiaga, nauwa tushi makualdí.

24 Akze namak, ezuakueki sha ajanashatshak “kagatsaldi azhi kagatsaldakí ne” atuagáñga sha atshane muetseka. Ekí ne, ezuakue zʉnake sha ajanashane aldiwan za sha atshane muetseka.

25 Ekibeñga na, ezuakueki janshizhe atshatshaga muetseka. Ne ezuakue zʉnake janshizhe ajanashatshak ubañga muetsegazhá guanaldixa aldiwan zʉnake muetsexaldixaga nakldá.

1 Timothy 6

1 Guatshak nashi axautshi jiba axatshixakue “nají sáñkalda muldetua axabetakue sha nagatsá” jañguakue agatsaldaldixa. Ekíki Saldiñga netshi Jate, ni Duwe shalda shi kizhixa jiaga, nalda axakuakshazháldiamak.

2 Guatshak nashi ají sáñkalda Duwe ipananega naldiake, Duwek zhinik akaja neklde shalda nuxa axabetaksá guakue agatsaldazháldixa. Ne ají sáñkalda Duwe ipanane nak zhualduxa ajañguxakue aldakna, akldeñga axazauwakue agatsaldaldixa naldashá. Ekí mikbeñkugamakbe kágubakue muldetua shi kaxaldiyakue, amak ajanashaldiamak kaksanegakue ni majañgukú.

3 Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesújañki Ajatek akldunamak izhogakualdiamak na muldetua jian shi zʉñkaldixa. Ne mieldejañki amakbeñga shizhiyakí naldaldiák zʉna, naldagálde nuxa shizhaldixa. Mielde ekí shizhixakueki

4 sekuazhikshiji, saldiñga kakué izhajanatshak jiaga, ni ji kaksʉñzekue. Akna, múldigababata agatsegazháka za zhiksashiji izhokldana kakzekakue. Ekí zhiksashiji zhinik na, kaxa ishkaldiji, aldunaxá izhguani, kauwizhéñgaba nalda ishkakuashi, ataba atabañ zhinik ishkiyasalshaka za ishkajanka.

5 Ekí kaxa ishkaldiji ashekualdatogatshakna, ni mitsák señgaba zhe aldogazhé. Ekí aldunak kutám za ajañgui na, namaklde niñkauwañki ajañguazhékue. Ne ekí naldagálde jiaga ajañguxa: “Jate shalda shizhikugéñ sha kabia nekldaka na” akldekakue.

6 Naldatshak ji zʉñkaldé “auxabé sha naxaldá” nuxa jañgui, Jatek akldunamak kizhoxaldiák zʉnake aiki namak giemi akzé, matshuwi zʉñkazauñka nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Akze, kagik kakukatshak, ni ji na kukazháñkalde. Ekibeñga kashuigatshak jiaga, ni ji uldeyazhánazʉnaka naldashá.

8 Akna jai kagik kizhogeñgaki, gakue gakualdixa zʉñkaldá, zhakuá itshualdiyakualdixa zʉñkaldañga naldaldiake, auxabé zʉñzegakue.

9 Naldatshak ezuakue zʉnake kabia za naldana kakzekájañga amak aldexaldiamak sha atshiji mual kejuldukshaka. Ekí kejuldukshatshakna, alduna axaldegaksá guanekue jana migisalshakue juizhi atshindana kakzegaka. Amak ajanashatshak zhinik na, axaldáñ matshuwi ishkiyasalshi guiyaba atuwi, Jatek agajué aldoxaldixa.

10 Akze namak, mieldeki kabia nexaldiamak za niji, paldata za ijani izhoshi zhinik na, saldiñga nalda sha atshá guakueki guiyakshiji atshapanaka. Ai zhinik na, anuñka nekue kabia aldekldana kakzegapananéñ nuxa na, Duwe Jesúk axapa aldeyaksá guanekue. Ekí ashekualdatshakna, axaldáñ matshuwi ishkiyasalshi ashekualdapanane nzha.

11 Ekí ashekualdatshak, ma zʉnake Jatek maxazauñka nakna, ni nauwa ekí agatsaldi ijuldunagába, aik izhakuigakue migatsé. Akze, ekí za mizhoxaldixa maldiyaldí: “Jate za akldé, akldeñga alduna ishaldikue, Ek za akldunamak jian izhoxaldikue shakldá” migatsauxa itshanakue. Kágubakue jiaga muldetua izhgajañgui, juañ akzaldi za kaxatshakue. Jibañ migatsaldaldiák jiaga, “abá naldakí abetaldikue shakldá” za mitshanaldí.

12 Guatshak mieldeki jibañ tuatshak jiaga, ubiyaldixa akldeshi abá naldakí kama ilshamakbé na, Jatek za alduna ishalga, amak axatshalga mizhoxaldiamak migatsauxa kama ilshiji makualdí. Akze, Jateja izhoshiñga mezhokshaldiamak mezhgakuxane nak, ai miksuí noshi numañ izhgatuakue. Ekí mezhgakuxanamakga na, Duwe mipanatshak matshuwi nekue maldukatoguéñ guagakue migatsahamakga “Duwe Jesú nazikuanamak ni jañgukú” guakbalde.

13 Guatshak Saldiñga netshi Jate, Aldéñ za jika na nahauxa be nokshixa natuatogéñ niuwi migexaldikue. Ekíga na, Asukuá Duwe Jesú sáñkalda Pildatuja Aldéñ shalda akldukatshak namak yokuane jiaga natuatogéñ ekí niuwi migexaldikue.

14 Mañki Nauwijateja sakí atshiji, izhogakue majañguauxabe, ni nauwa ishjuezha naldakí, amak za axatshiji mizhoxaldí. Ekíki ni meja migatsé makuagazháldiamak. Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú mokue nagagá nogeñgaki ekí mizhoxaldixa za mitshanaldí.

15 Akze, Jateja Asukuá ji ldiuwañ mokue kagik gaxaldixa janaktuneñki amak zʉñgakaxaldixaga nakldá. Saldiñga netshi Jate za akaldak akaldak akzé, Aldéñgabaga auxaga izhuka, janshizhe za ne. E za Saldiñga netshi Sáñkalda, saldiñga sanék guxakuetshi Sáñkalda izhuka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 E za Aldéñgabaga izhoshiñga izhuka. Aldéñga zʉxaita muñshí ilzukuane izhogéñ zhinik ni meja aldesaxa tual axaldeyazháka nakna, kágubaja tuagálde, ni atuazháka. Akze, Aldéñ za na auxaga kama aksuí noxalga shi noshí. Saldiñgaja E za axabeti, akldé akzamakga akzukual shi noshi. Ekíga shi naldí.

17 Guatshak jai kagik kabia izhukakueki sekuazhikshasé, jika mitsá zegagá saldinaldixa nuxa matshuwi kaxaldéñ “auxabé izhoxaldikue shakldá” alduna zhikldekshasé kabakbeyaldí. Ekí ne, Nauwijate zʉnake zeñ zʉñzexaldiamak zʉñkaldaldakuauxa zʉxaita zalda zʉñgeka nakna, “Eja za nagajuezhauxa nagexaldixa shakldá” alduna ishál nogakue kabakbeyaldí.

18 Akna, axautshikue kagaunexaldiamak janshizhe kaxatshiji na, zʉxaita zalda janshizhe atshakue. Ekíga na kagipenasʉ́ñ kakzegagába, ji kaxaldeki jika agajueshkakuek akaundana kakzekakue naldakue kabaksanexaldí.

19 Ekí ajanashaldiák zhinik na, Jateja niuwizhíne jékaldaxa izhoshiñga kezhokshaldieñka matshuwi janshizhe kaxatshaldixa axaldáñga janashkagatualdixa. Ekí ajanashatshakna, Jateja izhogakue kajañguamak izhoxa kaksuí noshiñga ashekualdapanaldixa nzha.

20 Nasukuá, ma zʉnake, Jateja Asukuák zʉnekuane shalda makuaxaldiamak mezhgakuxane nakna, ai jiba muldetua numañ tuwi amak mizhoxaldí. Ne ezuakueki namaklde kakuaká kaguldiji, jika kakuegaba aldegatshak jiaga, naldagálde nuxa shizhaldixa. Ekueki múldigaba agatsegazháka Jatek zhinik nagazháne za izhgabeñkakue nakna, nukagábaki, kagajué za mizhoxaldí.

21 Akze, anuñkakueki ekí naldagálde shi kaxaldiyatshak “namak nzha” ajañguane nakna, Duwe shalda namaklde ajañguaksáni, iyajuldú guanekue naldashá. Saldiñga netshi Jate atemajañ éegaba guañ mimajañgualga shi noshí. Ekíga shi naldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Timothy

2 Timothy 1

1 Naski Pábuldu Saldiñga netshi Jateja jañguamak Asukuá Duwe Jesú Zʉnekualkajañki ají múldigaba guaxal nakaxanek kalta gauwatokuge. Jateki Asukuá Duwe ipanañkaldekuañ izhoshiñga zʉnezhokshaldixa zʉñmeyanane nak ai shalda guaxaldikuamak nezhgakuxane nzhakú.

2 Timuteyu, mañki nasukuá giemi jana majañguge jalde kalta mikuzgauwatokuge. Saldiñga netshi Jate Nauwijatega, Asukuá Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú na atemajañ éegaba guañ majañgui na, zeñ majañgualga, muldetua aldunaxa señgaba mikzukui shi mezhokshí.

3 Guatshak nabamakueja Jate axazauñka nanamakbeñga, nas jiaga “atshakuamak sha atshatokú” nakldeshi axazauñkuge. Niuwisʉñ, sesʉñ axazguakugauxa ma shalda be mezhgisekui, “zeñ nzhakldék” akbeñkuge.

4 Nas mabashapanaldatshak mauwamalde be nagisegatshakna matshuwi zeñ nakzexaldiamak mokue matundana nakzeshi ni izhokú.

5 Ma Duwe Jesúk migatsauxa alduna mishixa jiaga be mezhgisekualga nokuge. Akze, mijaba wezhu Aldueda, mijaba Eyunise mizhaxañga Duwe Jesú namak ajañgui, alduna iyashixa nanamak ma jiaga ekíga Duwe namak jañgui, agapa neyabalduka muldetua maldakué.

6 Ekí nakuakna ekí be migisekualdikue. Káuxalda mipañgualdatshak Jateja axautshikue magaunexaldiamak matshishaldixa migeneki guksé sanazháldiamak ajueñguamak akldeñga amak axatshál maldoxaldí.

7 Akze, Jateja zhe zalda xalde naldakualdiamak Ají Alduna zʉñgegazháne. Ekí ne aldunaxa kama naldakualdiamak zʉnake Ají Alduna zʉñgene. Eñkañga na, axautshikue izhgajañguakualdiamak zʉñgauneka. Eñkañga na axaldáñ muldetua zhiksanegakualdiamak zʉñgauneka nakldá.

8 Akna Nauwijí Sáñkalda Duwe mikuane shalda guagakue jiwak mikzegagába, ni nas E shalda kalseldi nabexane shalda jiaga jiwak mikzegazháldi. Ekí ne, Jatejañki ají kama migenéñ zhinik na, Duwe shalda guaxabaldogéñ najanamé E shaldaki guiyaba tumildaka mitshanaldí.

9 Akze, Nauwijatega zʉnekualdi ají giemikue, Aldéñ akldunamak izhogakualdiamak zʉnezhgakuxá guane. Naldatshak nasʉñ janshizhe katshéñ zhinik zʉnezhgakugagába, kasaxaga zhinik éegaba guañ zʉnajañgui Asukuá Duwe Jesúk zʉnekualdaldixa janazʉñgaktunanéñ zhinik na ekí zʉnezhgakuxane.

10 Ne kaigaki Asukuá Duwe Jesú zʉnekualdal kagik nagatshakna Jate mitsá éegaba guañ zʉnajañguxa mu zʉñgisekuá. Akze, Duwejañki shuixak

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

kama ikugatshakna agubiyá guane. Akna Duwe zʉnekuane nukshi kipanéñ zhinik na, izhoshiñga zʉnezhokshataná mu zʉñgisekuá guane nakldá.

11 Akze, Duwe Jesúja Aldéñ zʉnekuane shalda guaxaldikuamak, ají múldigaba guaxal nakaxane naldaldikuamak, E shalda shizhiyaldikuamak nezhgakuxane.

12 Amak axatshikuge shalda na kalseldi, guiyaba tuwi izhoxaldatshak jiaga, jiwak nakzegáaki ni izhokú. Jinak naldakí. Naski Duwe Jesú namak jañgui alduna ishikugeki muldetua “me ne” nakué. Ekí nakualdi na “Duweki kaiga zhinik mokue naxaldieñka yo, nají alduna auxaga agenuge numañ nagatuaka, jiba axatshaldikue nagene numañ nagatuñka shakldá” nakué nak.

13 Guatshak nas jian shi mixaldiyanuge nagastú xaldeki ma zhinik ekíga shizhiji makualdí. Amak shizhiyabaldogatshak, Duwe Jesútshi nekbaldéñ zhinik na, Ek za alduna ishalga, axautshikue kezhgajañgualga mizhoxaldí.

14 Jateja múldigaba Asukuá zʉnekuane namaklde makuaxaldiamak mezhgakuxane nakna, Ají Alduna nasʉñldi izhuka migaunegatshakna, ai jian shizhiya akzeki ayushazháldiamak numañ tuwi makualdí.

15 Guatshak mikuamakga na, Asia zalda Duwe ipanane matshuwi nekueki nabashá akuane, aikuega na Pijeldu, Edmójene nakldá.

16 Onésipulduki ajúk zaldakue juizhi Nauwijí Sáñkaldaja guañ jañguakue akshishikuge. Jinak naldakí. Kalseldi nabexane shalda jiwak akzegagába, naxabizhi matshuwi juizha zeñ nakzukui aldunaxa nezhiksekushane.

17 Ekí atshaldiamake, jai kuíbuldu Aldumak nagatshak, mani nabexane akzaldaldikuamak kama ilshiji naldijiñgaba akzanuge.

18 Axañga Epesuxa izhogukuéñ jiaga, eñki nagauneshiñgaba izhonane muldetua mikué. Akna, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú zʉñgatsé azhi zʉñgatsaldakí ne zʉnatualdiéñ ldiuwañ, eñki guañ shi jañguí.

2 Timothy 2

1 Nasukuá ma, Duwe Jesú éegaba guañ majañguéñ zhinik na aldunaxa kama guxamalde mizhoxaldí.

2 Guatshak matshuwi nekueja nukatoguéñ Duwe shalda shizhiyaté naldukamaldamakga, ma zhinik mieldekueki axautshikue amak shaxaldiyaka alduna ishamildakakuek na shaxaldiji makualdí.

3 Guatshak suldáu janshizhe guiyaba tuakue agatsegatshak abetamakbeñga, mañki Duwe Jesú axazauwabaldoxaldiéñ guiyaba tuakue migatsexaldiák nauwijanamé abeti makualdí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 Akze, suldáu ají sáñkaldak akldunamak axatshindana akzegatshakna, eja jiba agene axatshál izhoxaldiéñ ni mitsák ají jiba naldagálde atshaka jañguazhé nak ekibé naldakue.

5 Ekibeñga na, ezua naldi jokldeka jana naldakue. Nalkakue mielde axañga neyaldieñka neyaldiake, ubixa awatualdiamak sáñkaldak izhalshuxa agaxeka. Ne, sakí naldakue auxabé naldakí naldaldiák ai ipanazháldixa nakldá.

6 Ekíga na, tezhi jiba atshixa jana naldakue. Mieldeki muldetua gakue munaldiamak kama ilshiji jibatshanaldixa gakue axaldegatshak, aldéñ misha izhgakugakuamak izhgakuka naldashá.

7 Sakí mikbeyatokuge muldetua agajañgui makualdí. Ekí magajañgualdiake Nauwijí Sáñkaldajañga muldetua migajieñgualdixa nzha.

8 Duwe Jesú shalda ekí be mizhgisekualdí: Aldéñki nauwibama Dabítshi atukua nane. Ega na nauwitsaldí shuigueni Jateja mokue izhgaldakshá guane. Akna Duwe zʉnekuane shalda guaxaldatshak ekí za guaxal izhokuge.

9 Ekí guakugé shalda na, sha atshixa jana guiyaba tuwi kalseldi shezhasha nezhuka ni izhokú. Ekí neji guanakldegak izhoxaldatshak jiaga, Jatetshi múldigaba zʉnake ni jiyája itamakua naldakí, neyalga nzhok.

10 Akna Jateja káguba ikualdaldixa kezhgakuxanekueki agaunexaldikuamak sakígaba jibañ tuakue nagatsaldaldiák jiaga abeti, “wa” nuxa itshanaldikue. Ekíki Duwe zʉnekuane namak jañgui iyapani zhinik na amak keyakuanekue, Jateja Aldéñ na muñshí zeñka izhoshiñga kezhokshaldiamak.

11 Jalde múldigabaki alduna ishaminaka: Duwe Jesú shuigatshaga, nasʉñ jiaga E nañga shuañkalde zhuxañga kaldake, ake, E nañga be izhogakualdixa.

12 Nasʉñ Duwe shaldá guiyaba tuwi abetakualdiák, ake, Aldéñ na saneshi izhogakualdixa nzha. Ekí ne, “Duwe Jesú ipanazhánuge nzha” guagakualdiák, ake, Aldéñ zhinik “nají naldagáldekue nzha” zʉnakuaxaldixa nakldá.

13 Nasʉñ Duweja zʉñmeyamak axatshál nogakí naldakualdiák jiaga, Aldéñki sakí zʉñkatshaldixa zʉñmeyanamak zʉñkatshixaga nakldá. Jinake naldakí. Aldéñki me ne ayushá atshazháka nak.

14 Guatshak ekí mikbeyatokugeki Duwe ipananekuek be kagisekualga noshi na, Jateja tuatogéñ ishkaldukaldiamak ekí kabakbeyaldí: “Múldigababata zhiksashiji izhogasʉñze.” Mieldeki ekí izhoxaldiake, ni mek axazauwazháldi na, aldukatukakue aldunaxa kagisalshi za atshaldixa nzha.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 Ne ma zʉnake Jateja ají jiba janshibé axatshamalde matualdiamak kama ilshiji makualdí. Ekíki ají múldigaba namaklde shizhiyakuauxabe shizhiji mizhoxaldiák ni ji shalda jiwak mikzegakue migatsaldazháldiamak.

16 Ekí ne ezuakueki múldigaba agatsegazháka Jatek zhinik nagazháne za duldashál ashekualdatshakna, akldé akldeñga Jatek akldunazhámak ashekualdapanaldixa nakna, ma zʉnake ekí duldashagábaki, aik agajué maldoxaldí.

17 Akze, ekí agatsaldi duldashiji, naldagálde shizhaldiyatshakna, nuwa migaldagatshak saldiñga abuá migaldagakuamak, aikueki Jatek axapa aldeyaksánatshak zhinik axautshikue jiaga iyajuldukshixa. Ekí shizhixakuega na Imeneyu na Pildetu na

18 namaklde shizhiyak iyajuldunatshak zhinik, ekí naldagálde za shizhaldixa: “Jateki abisajañ zʉnakukshatshakna au zʉnezhgaldakshá guane nak, abuáke zʉnezhgaldakshazháldixa nakldá” Ekí shizhaldiyéñ zhinik na, ezuakueki Duwek alduna iyashaksánsha akuane nakldá.

19 Naldatshak, Jatetshi nekldekueki ají múldigaba namaklde ajañgualga za aldoshi, eñkáñ kama akuxanéñ zhinik na ekí kakzuñguane: “Saldiñga netshi Sáñkaldaja ají nekldekueki akualdi nogatukakue.” Ekíga na “‘Duwe Jesúki nají Sáñkalda nakldá’ saldiñga guakakuejañki sha ajanashixa nuk abajakue kagatsaldashá.”

20 Guatshak juwí atemaldiñki jika matshuwi kue. Ezuakueki niuba akzekue axauwane nanaldixaki, ajáugukuija jiba akldé akzék za jiba akbeñka. Ne ezuakueki tiuwi azhi kaldi axauwane nanaldixaki, ajáugukuija jiba aguáñ akzék nuxa jiba akbeñka naldashá.

21 Ekibeñga na, mieldeki janshi ishkazguí sha atsha nuk majaldiakna, Nauwijí Sáñkaldaja niuba axauwane jana jiba akldé akzé agegaka naldaldixa. Akze, eñki Jatetshi za naldaldixa, Nauwijí Sáñkalda muldetua axazauñka, saldiñga janshizhe nalda axatshaldiamak janazhiktune naldaldixa nakldá.

22 Akna, mañki awawakue sha ajanashindana kakzegamakga atshabaldáldiamak sha atshindana mikzexak izhakuishi makualdí. Ekí izhakuishi na, migatsauxa ekí izhoxa maldiyaldí: Jian atshakuamak za izhoxa, Jatek za alduna isha, zʉjañgua izhoxa, axautshikue na muldetua señgaba zhe noxa za maldiyaldí. Akze, saldiñga aldunaxa janshi ishkazguane Nauwijí Sáñkalda akldé akzamakga akzukuxakue juizhi ekí izhoxa niyal maldoxaldí.

23 Ne, ezuakueki alduna kaxaldegagálde jana, múldigababata akzaldagálde izhgasashapanaldinik asʉxake axaukshaka mikuakna kagaunegagába, múldigaba zhiksashak agajué za mizhoxaldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24 Akze, Nauwijí Sáñkaldak kaxazauñkakuañki múldigaba sashiji izhogasʉñze zʉñgatsé. Ekí naldagábaki, juañ zaldaba za axautshikuek kaxatshakue, Jatetshi múldigaba muldetua shizhiyanazʉnaka naldakue, sakígaba zʉñkajanashatshak, egaba abeti izhogakue zʉñgatsé.

25 Akze, mielde aguldiji kizhukakue sam akzaldi Jatetshi múldigaba namaklde shi kaxaldiyakue. Jinake ekí atshakue naldakí. Saigabaki ekueja namaklde aldukatshak Jateja kagauneshiñga sha atsha abashiji Jate axakualdi guaka nak.

26 Ekíki uba kakldeji guxa jana jiséja saigaba kejuldukshaldiamak janaktunéñ kejuldukshane iyaldakuixaldiamak. Akze, jiséja ají nashi kakuí, aldéñ kajañguamak axajanashaldiamak naldagálde nuxa jian kakzukuane nakldá.

2 Timothy 3

1 Mikualdaldiamak ekí mikbeyaldikue: Auxa zegapanatshak, zʉxaita jibañ tuakue ldiuwañ zexaldixa.

2 Atshakna káguba axaldáñ za ajañguxakue, paldata za ijankakue, sekuazhikshixakue, axaldáñ shalda janshagatse za akuakakue, saldiñga aguáñ izhbashiji mual nekakue, kauwijatekue amak axatshazhékue, mielde kagaunegatshak “zeñ nzhakldék” negagáldekue, Jate axabetagáldekue,

3 ni me izhgajañguagáldekue ashekualdaldixa. Ekíga na, sha kakuane ni nauwa axabetagáldekue, káguba nalda aguakakue, axaldáñ zhiksanegagáldekue, axautshikue sha gui mual za atshixakue, janshizhe atshakueki kaguldiñkakue naldaldixa.

4 Ekí aldaldi na, kauwipebukue jiaga izhguak atshixakue, jañguagáñga za atshixakue, kauwizhéñ za akzé itshankakue. Ekíga na, Saldiñga netshi Jate izhgajañguagába, kauwizhéñ kakldunamak izhoxa za akzé ajañgualdixa.

5 Ekí aldaldi na, Saldiñga netshi Jate akzé ajañguxakue ga abeldashi izhogatshak jiaga, jian izhogakualdiamak ají kama zʉñgekaki ni nauwa ipanasʉñ kakzekakue. Akna aikuek ni nauwa kaxabaldegagábaki, muldetua kagajué maldoxaldí.

6 Akze, ekí izhukakueki munzhi aldunaxa kama aksʉñzekue tshuxa kagakjuldunaldinik kauwizhéñ za kaxazukaldiamak iyajuldukshi mual naldagálde jian kakzukuxa. Guatshak ai munzhikueki saldiñga nalda sha ajanashindana kakzekája kaksanegamak, matshuwi sha ajanashane shalda aldunaxa jie kakzekakue.

7 Ekueki ji naldaldí shitiyal aldogatshak jiaga, mielde namaklde ne kakldegazhákakue.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Akze, mauzeñga mozhua nekue, Jane, Jámbalde na, nauwibama Muesé kaguldiyanamakbe ai naldagálde shizhixakue namaklde shizhiya kaguldiñkakue. Ekueki nusagatse za jañgui, Jate shalda namak jañguazhékue ni alduna ishagáldekue nakna, Jate namak jañgua kakzegazhákakue.

9 Naldatshak kauwizhéñ anuñkamé za ekí shizhiji, naldagálde nuxa namak ne kágubakue kajañgushaldixa. Jinake naldakí. Mitsá zegagá noxaldieñga, kauwizhéñki alduna kaxaldegagálde jana nuxa shizhaldixakue saldiñgak mu akiyasexaldixa nak. Ekíga na Jane, Jámbalde na zekldane naldashá.

10 Guatshak ma zʉnake namaklde za shizhikuge muldetua mikualdi na, jian atshál izhokuge, Jatek za alduna ishiji izhokuge nagastuwi na, “Jatek za axazauwaldikuamak izhoxaldikue shakldá” za itshani izhokuge mikualkuge. Naski axautshikue izhgajañgui izhokuge, sakígaba naxajanashatshak abeti izhokugé, jibañ tualdatshak abá naldakí abeti izhokugé mikualkuge.

11 Ekíga na, sakí Duwe shalda sha nakuí guiyaba natuñshiñgaba nakuane jiaga mikué. Akze, kuíbuldu Antiukiaxa, Ikoniuxa, Aldístaldaxa míñgaki sha nakuatshak jiaga, abá naldakí, abetanuge. Guatshak mitsá juizha ekí sha nakuatoguéñ jiaga, aik zʉxaitaldikuamak Nauwijí Sáñkaldaki yo nakuí nagauneklde.

12 Akze namak, saldiñga Duwe Jesú ipananekue Jatek akldunamak izhokldana kakzekákueki sha kakualdixa.

13 Ekí ne sha atshixakue na, jian shizhixakue ga ishkazguxakue na zʉnake akldé, akldeñga sha ajanashiji alditshigapanaldixa. Ekueki naldagálde nuxa kágubakue jian agazukuatogatshak, jiak kauwizhéñ jiaga naldagálde nuxa jian kagazukuatoxaldixa nakldá.

14 Ne ma zʉnake namaklde shitiyamalde “namak shakldá” jañguamaldeki amak jañgualga maldoxaldí. Jinake naldakí. Mañki namaklde shi kizhixakuañ shi mixaldiyañkalde mikué.

15 Ekíga na, nóñgutse zhinik Jatetshi múldigaba sezheklde mikwasheklde nak. Akze, ai múldigabaki Jateja Asukuá Duwe Jesú zʉnekualdal gaxane namak jañgui, alduna mishatshak mikualka ne migajieñguaka.

16 Guatshak Jatejañga ají múldigaba sezhekldauxaki, Aldéñga ai gauxakue kaksanegatshak za na amak ají múldigabaga kaltak kakaushanane. Akna, ai múldigaba sezhekldauxaki ekí zʉñkazauñka: Jate shalda shi zʉñkaldixa, shizhiyakualdiamak zʉñkazauñka. Jatek akldunamak izhoxa shitiyakualdiamak, ijuldunatukakue izhgastuñshakualdiamak, jian izhogakue shaxaldiyakualdiamak zʉñkazauñka nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Ekíki ezuak ezuak Jatetshi nekalde, Aldéñ kaxazauñkakuañki saldiñga janshizhe nalda atshá guashi auxaga janazʉñtune naldakualdiamak.

2 Timothy 4

1 Guatshak Duwe Jesú auxaga aksanexaldiamak mokue kagik nagatshak shua guanekue, be izhogatukakue juizhi agatsaldi azhi agatsaldakí ne zʉnatualdixa nakna Aldéñ, Saldiñga netshi Jate na natuatogéñ, ekí atshakue niuwi migexaldikue:

2 Jatetshi múldigaba guaxal za maldoxaldí. Mitsake kágubaja nukandana azhi nukasʉñ kakzexaldiák jiaga, kakbeyal maldoxaldiamak janazhiktumalde maldoxaldí. Akna, ijuldunatukaki jian izhoxaldiamak aksanegakue. Sha atshatukaki izhgastuñshakue. Janshizhe izhoxa aldunaxa kakuiyakshakue. Ekí shi kabaxaldiyatshigak, axañga kagajienakí aldaldaldiák jiaga, egaba abeti, señgaba muldetua shi kaxaldiyalga maldoxaldí.

3 Akze, kágubakue namaklde shizhaldixa aldukasʉñ kakzexaldixa ldiuwañ zexaldixa. Atshake sha atshindana kakzekája za kaksanegamak ajanashiji na, kauwizhéñ nukandana kakzeka za kagabeyaldiamak shizhixakue matshuwi ishkajuizhakualdixa.

4 Atshakna namaklde akldé nukasʉñ kakzeshi, mauzeñga akuaka nane za aldukapanaldixa.

5 Ne ma zʉnake sakígaba zexaldiák jiaga, muldetua zhiksanekbalde za izhoshi na, jibañ tuabaldogatshak jiaga egaba abeti, Duwe Jesú zʉnekuane shalda aldukagáñga nukakuek kakbeji, Jateja axazauwakue majañguauxabé maxazauwaldí.

6 Nas zʉnake Jatek akeshiñga naki shuixaldikuéñ au niuwi naxakldañkaldá na gu.

7 Guatshak naski Duwe Jesúja axazauwaldikue nezhgakuxanamak nagatsauxa jiba atshijiñgaba, kama ilshiji izhonuge. Akze, abá naldakí Ek agapa neji, alduna ishiji izhoshiñga na, axatshaldikue nezhgakuxanamak saldikshá ni gukú.

8 Ekí Nauwijí Sáñkalda Duweja akldunamak, jian atshakuamak izhonuge shaldaki sáñkaldak izhalshuxa nageshi, matshuwi janshizhe naxatshaldixa au jana nagaktú guane. Akze, Aldéñki zʉñgatsahauxabé zʉnatuñka nak, zʉnatuál naxaldixa ldiuwañ amak nageshi janshizhe naxatshaldixa. Atshakna, nas za ekí nagegazháldixa, ne saldiñgaja “Duwe mokue axañga nak guakuéñ” ajañgui jiaktuatonaldixakue jiaga, ekíga kagexaldixa nzha.

9 Mañki nauwa axañga jai nas nugéñ nakbildaka niyakue ni majañgukú.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Jinake ekí mikbeyakí. Demaki jai kagik zalda numakue za jañguapanguakna, nabashiñgueniki Tesaldónikaxa ne guane. Guatshak Duwek axazauwaldiamak Kaldesenteki Galdasia baxeni ne, Tituki Dalmasia baxeni ne.

11 Alduka za nagabane nagapa ni izhók. Akna, maldagatshak, Malku Jatek axazauwatokugéñ nagaunegaka nak izhgapa maldakuldaxaldí.

12 Guatshak Tíkikuki Epesuxa gaxanuge.

13 Naxaldá makualdiake nají guañguakze, Kalpu tshuxa Taduáxa mashanuge, nagakuxa maldakuldaxaldí. Nají kaltakue jiaga nakuldagakue, akldé giemiki kuizhukga aksezhekldekue nakuldak makualdí.

14 Guatshak Aldejánduldu, shezhaxalda gauwi jibatshixaki, matshuwi sha nakuane. Ekí sha nakuane shaldaki Saldiñga netshi Sáñkaldaja agishkualdikshi guiyaba tuñshaldixa.

15 Akze, ejañki Duwe zʉnekuane gakuaká aguldijiñgaba, zʉñgitamakualdiamak izhone nakna ma jiaga be maxaldoxaldí.

16 Migatsaldi azhi migatsaldakí matuakuéñ kasak jai zalda sáñkaldakue naziyaxauldatshak, ni me jiaga nazikualdagábaki, nahezua nabashá akuane. Naldatshak ekí nakuane Jateja kagatuakue jañguakí nzhakú.

17 Ekí nabajatshak Nauwijí Sáñkalda Duwe zʉnake nas nañga izhogatshak Aldéñ shalda muldetua guaxaldikuamak kama nagé. Ekíki saldiñga juldiú saná naldagáldekue exa zhekuekueja aldukaldiamak. Atshak sha nakuí nakuaxaldixa ajañguane nalgué, Duweki nabi nakazháldiamak nazikualká janañga yo nakuá guane.

18 Akze, sakígaba sha nakuatshak jiaga, Nauwijí Sáñkaldaki yo nakuí, numañ natuwiñga, jékaldaxa Aldéñ sanegeñka nauldeyaldixa. Aldéñ zañga na akldé akzamakga akzukual za kizhogataná nzha. Ekíga shi naldí.

19 Akilda, asewá Paldiska nañga kajañguge makbeyaldí. Onésipuldu ajúk zaldakue juizhi ekíga makbeyaldí.

20 Mikualdaldiamak Eldastuki kuíbuldu Kuldintuxa abane. Taldopimoki mulbatá akzeguakna Mildetuxaga abá ni guñgú.

21 Guatshak mañki níxalda bual zegagáñga maldaxaldiamak kama ilshiji makualdí. Ehúbuldu, Puldente, Aldinu, Kaldaudia saldiñga jai zalda Duwe ipananekueja jiaga majañguxa ni makuák.

22 Nauwijí Sáñkalda Duweki mijí aldunaldi ma nañga shi izhoshí. Saldiñga netshi Jateki saldiñga minekuañ atemajañ éegaba guañ mimajañgualga shi noshí. Ekíga shi naldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Titus

Titus 1

1 Nas Pábulduk Saldiñga netshi Jate axazauñkuge, Asukuá Duwe Jesú Zʉnekualkajañga ají múldigaba guaxaldikuamak nakaxanek ni kalta mikuzgauwatokú. Jinake nakaxane naldakí. Jateja ají naldaldiamak izhgakuxanekueki, Aldéñ namak jañgui Ek alduna iyashál za noxal kaksaneshi, namaklde shi kaxaldikugéñ zhinik na Jatek akldunamak ashekualdaldixa nak.

2 Ekí namaklde kakualdi, alduna iyashéñ na, “Jateja izhoshiñga nezhokshaldixa shakldá” ajañgui, jiaktuwi za ashekualdaldixa. Akze, Saldiñga netshi Jateki naldagálde zukuak atshagáldeja ni ji jiaga gauwagá nogueñga, ají giemikuañki izhoshiñga zʉnezhokshaldixa guakldane.

3 Guane nalgué Aldéñ janaktunalguéñ zegatshake, sakí zʉnekualdaldixa jiúñgulde gakuagéñ zhinik muetsekuá. Akze, Saldiñga netshi Jate Zʉnekualkaja Aldéñ naldiñga ai múldigaba guaxaldikuamak nezhgakushi, amak guagakue niuwi nagene nzha.

4 Nasukuá Titu, Duwe Jesú zʉnekuane mikbeyaldatshak najanamé E namak jañgui ipanamaldéñ zhinik na nasukuá giemi jana nekbaldek ni kalta mikuzgauwatokú. Saldiñga netshi Jate Nauwijatega, Asukuá Duwe Jesú Zʉnekualka na, atemajañ éegaba guañ majañgui, muldetua aldunaxa señgaba shi mikzukuí.

5 Guatshak Kaldetaxa jinak mabajanuge naldakí. Exaki sezhgáu guakue abañga guane, auxaga siyagáu matshaldiamak. Ekíga na, eñgui baxe Duwe ipanane ezua ezua kuíbuldukue izhajuizhaldekakue nogauxa kaksanexaldixakue izhagakue mikbeyanugamak mizhaxaldixa nak.

6 Guatshak Duwe ipananekue aksanekakue ekí nekue izhagakue. Kauwizhéñ sakí zhiniki kagatsé kakuagazháldiamak jian izhogakue. Akna, munzhi ezuamék axaldaldiñga axaldaldakue. Kauwijí sukuakueki Duwe ipananekue, ni meja “amak atshasʉñ akzekakue, kutám atshixakue nakldá” kakuagazháldiamak jian ashekuekue naldakue.

7 Akze, sanekakueki Jatetshikue numañ tuwi agaksanekakue nak, ni sakígaba kagatsé kakuagazháldiamak jian izhogakue. Akna kauwizhéñ ajañguxá za akzé ajañguagálde naldakue. Stugagáldekue naldakue. Ni jigabák nuxa axañga itsauldagálde naldakue, ni kaukshiñga atshagáldekue naldakue. Ni axautshi itsaji juizhiñga kabia nexaldixa akldegagáldekue naldakue.

8 Akze, ekí jian za naldakue: Mieldekueja ajúk axabizhatshak, muldetua ipanka naldakue. Janshizhe atshindana akzeka naldakue. Axaldáñ

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

muldetua zhiksanekakue naldakue. Atshakuamak za jian ajanashixakue naldakue. Jatek akldunamak za ajanashixakue naldakue. Sha atshindana kakzekája kagubiyazháldiamak zhiksanekakue naldakue.

9 Duwe zʉnekuane shalda múldigaba alduna iyashaka shizhiyañkaldeki namak za agasjani, kaksui nukakue naldakue. Ekíki namaklde shizhiji na, aldukatukakue aldunaxa kakuiyaksha akzexaldiamak. Ekíga na, namaklde shizhiya itamakuxakueki naldagálde atshixa izhgastuñsha akzexaldiamak.

10 Naldatshak matshuwi nekuejañki kaksanekakue amak axajanashasʉñ kakzekakue. Ekueki múldigababata kágubakue jian kakzukualdiamak shizhixakue. Mieldekue akldé giemiki ekí ajanashixakue naldakí. Duwe ipananekue jiaga juldiúkue nauwa abeñguamak abeñguakue shizhixakue.

11 Ekí naldagálde shizhiyalga aldogazháldiamak, kagitamakui, kasʉnshakue. Jinak naldakí. Kauwizhéñ shizhiyasʉñzamak shizhaldiyatshakna, anuñka zhuajúk zaldagaba namakldek zhinik nuk iyajuldukshane nak. Ekí shizhaldiyatshake egaba kaldukatuka paldata iyakuxaldiamak jañgui nuxa ekí shizhixakue.

12 Guatshak ezua ishkué Kaldeta zaldajañga ekí guakldane: “Kaldeta zaldakueki naldagálde za azakuagamakga zukuakakue, béyakze sha makuakuekue jana sha atshixakue, miwakue, zʉxaitsha zaxakue nakldá.”

13 Ekí kakuaklde namak nakna ekuek “¿jinak shi naldagálde shizhixa namak mijañgú?” kaxañ kaxaldeshi kabaksanexaldí. Ekíki kauwizhéñ akuáldini namaklde shi kaxaldixá za ijuldu naldakí amak ajañgualdiamak.

14 Ekíga na, juldiú sanákueja janaktune akuaká akzé ajañgui, alduká za aldogazháldiamak. Ni namaklde ipanasʉñ akzekakueja sakígaba kaksanegatshak jiaga, axaldukazháldiamak.

15 Akze, mieldekue Jateja janshizhe tuñkaki, kágubaja jigaba mikzaldakuakue tuñkaja me akzaldakuazháka. Ne mieldekue Duwe Jesú namak jañguazhé, aldunaxa janshi agatsaldagáldeki, kágubaja jigaba janshi mixazguakue tuñkaja me janshi axazguazháka. Akze, aldunaxa akzaldaldekldekue kutám za ajañgui na, sha ajanashatshak jiaga aldunaxa “sha atshá ni gukú” kakldegazhé.

16 Ekuejañki Jate “me ne” kakué aldegatshak jiaga, ajanashéñ me, Jate kaksʉñzekue ne awatuñshixa. Ekueki Jateja kajañguamak ajanashagábaki, diuwi akzaldi kutám za ajanashixakue. Akna sakígabaga janshizhe atsha niñkauwañki ajanashazhákakue nakldá.

Titus 2

1 Guatshak ma zʉnake namaklde shizhiyakuamak za ekí jian shizhiyakue migatsé.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Duebakue, axaldáñ muldetua numañ atuwi, zhiksaneka naldakue, axautshikueja axabetaldiamak izhogakue. Jate shalda namaklde shizhiyaki namak ajañgui, Ek za alduna ishixakue naldakue. Axautshikue izhgajañguxakue naldakue. Jibañ atuatshak jiaga, abá naldakí, Duwek agapa neyalga nukakue naldakue shi kabaxaldiyaldí.

3 Ekibeñga wezhukue ekí shi kabaxaldiyaldí. Jate za akldé akzamakga akzukui mual za izhogakue. Axautshi nalda aguagagáldekue, ni stuxaja aksanegazhákakue naldakue. Ne janshizhe atsha za shizhixakue naldakue.

4 Ekí ashekualdaldiakna, munzhi akldé awawakue shaxaldiji ekí agasanegaka: Kauwisewá, kauwijí sukuakue muldetua izhgajañguakue.

5 Axaldáñ zhiksanegakue, kauwisewák za axaldaldiñga axaldaldakue, kauwijúk jiba ajanashakue kagatsahamak atshakue. “Nasewá janshibeñga ni naksanexaldí” itshanakue, kágubakue juañ akzaldi za kaxatshakue. Ekígaba izhoxaldiakna, axautshikueja Jate shalda múldigaba kakuaka nalda axakuagaka naldazháldixa nzha.

6 Ekibeñga, nakua akuká guatukakue axaldáñ muldetua zhiksaneka naldakue kakuiyakshiji makualdí.

7 Ma zʉnake sakígaba matshatshak janshizhegaba za atshál izhogakue. Ekíki mixazatuatshak amak izhoxa shizhatiyaldiamak. Shi kaxaldiyabaldoxaldiéñ, migatsauxa jian mikldeshi, shizhiyakuamak za shizhiyakue.

8 Akze, namak shizhiyaki ni jiñ zhinik nalda axakuagazhákldegamak agatsaldi shizhiyakue. Ekíki shi kizhixa itamakundana akzekakueja ni miya zhinik sha zʉnakuagazháka atuatshak jiwak kakzexaldiamak.

9 Ekibeñga na, nashi axautshi jiba axatshixakue ekí shi maxaldiyaldí. Kauwijí sáñkaldakueja sakígaba kaksanegatshak, “janshibeñga ni naksanexaldí, amak ni axatshaldikú. Ek akldunamak axatshaldikue shakldá” itshankakue naldakue. Ni yokuxakue naldasé.

10 Ni tusheka naldagába, muldetua alduna keyashaka ne awatuñshakue. Ekíki ajanashauxa kaxazatuatshakna Jateja zʉnekuane shalda shizhiya janshagatse ne atuñshaldiamak.

11 Akze, Saldiñga netshi Jateja éegaba guañ zʉnajañguéñ na Asukuáki káguba katshekuauxa zʉnekualdal kagik gagatshakna, mitsá éegaba guañ zʉnajañgui izhuka ne mu zʉñgisekuane.

12 Ekí guañ zʉnajañguxaki ekí shi zʉñkaldixa: Jatek akldunazhákldegamak atshaki majakue, jai kagik zalda jikakue zʉñnunka za alduna ikauwa

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

majakue. Ekí maji na, izhoxalga kaldogeñgaki axaldáñ zhiksaneshi, muldetua jañgua, Jatek akldunamak jian izhogakue.

13 Akze, nasʉñ ezua niuwañ zʉxaita zeñ zalda zʉñzexaldiéñ jiaktuañkaldogeñki ekí za izhogakue. Ai ldiuwañ na, Duwe Jesú kagik zʉxaita muñshí zalda na mokue naxaldixa. Ega na Jate akaldak akaldak akzé, Zʉnekualka nakldá.

14 Ekí nalgué jiaga, nauwitsaldí shuixaldiamak aké. Ekíki sha atshindana zʉñzeka zʉñsanekak zʉnebesanshaldiamak. Ekíga na, sha katshixa zʉñkabeti, janshi zʉñkazguí, ají giemikue za zʉnaldekshatshak janshizhe za atshindana zʉñzekakue naldakualdiamak.

15 Akze, ekí atshakue mikbeñkuge shi maldiyaldí. Niuwi mixaldahamak shi kaxaldiyabaldoxaldiéñ, amak izhogakue kakuiyakshiji mual kabaksanexaldí. Ne mieldeki amak atshasʉñ akzekaki ijuldunatuka izhgastuñshi maksanexaldí. Ekí sanék guashi niuwi mixaldakna ni meja shizhiyabaldukaki akzaldagálde tuwi, izhgitamakushi ishkaldekshabaldáldi.

Titus 3

1 Guatshak Duwe ipananekuek ekí be kabagisekualdí: Saldiñga sáñkalda, sanék gua niuwi axaldekue “janshibeñga ni naksanexaldí. Ji atshakue naksanexaldiák amak ni axatshaldikú” itshanakue. Mitsák axautshikuek janshizhe axajanashaka atuatshak, amak axajanashaldiamak janazhiktunekue izhogakue.

2 Ni me nalda aguagagáldekue naldakue. Saldiñga nekue na señgaba zhe nukakue naldakue, juañ zaldaba za atshixakue naldakue. Axaldáñ aguáñ zhikzukui, saldiñga nekue kauwizhakldé akzukui za axatshakue kagatsé.

3 Akze, axañgaki nasʉñ jiaga sáñkalda zʉñsʉñze ni mek amak axatshañkáalde, naldagálde nuxa jian zʉñgazukuane izhoñkaldane. Sha atshá zʉñnuniñgaba, sha atshindana zʉñzekaja za zʉñsaneshi etshi nashi nuxa izhoñkaldane. Saldiñga kutám, axautshi sha gui mual za atshiji kizhuka, jika nauwijígaba za naldakue jañgui na, kágubakuek aguldiji, nasʉñgaba jiaga izhguldiji kizhuka nañkaldane.

4 Ekí kizhoguéñ Saldiñga netshi Jate Zʉnekualkaki mitsá zʉnajañguiñgaba, juañ akzaldi za zʉñkatshixa zʉnatuñshi na

5 egaba zʉnekuá. Ekí zʉnekualdatshak jian, janshizhe za atshiji kizhoguéñ zhinik zʉnekualdagábaki, Aldéñ guañ zʉnajañguéñ zhinik me zʉnekuá guane. Aldéñki sha katshixa zʉñkabetatshake, aldunaldi nusa zʉñgatsé nuk zʉnejizhi, Ají Aldunak abisajañ zʉnakukshi, abisajañ zʉnezhokshapananéñ zhinik na zʉnekuá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Guatshak Duwe Jesú zʉnekuanéñ zhinik na, Jateja egabá Ají Alduna muldetua auxaga nasʉñldi izhoxaldiamak zʉñgene.

7 Ekíki Jate éegaba guañ zʉnajañguéñ zhinik na, sha atshazháñkalde jana, janshizhe zʉnatune, bieni ipani jana “Jateki izhoshiñga nezhokshaldixa shakldá” zʉñneshi, jiaktuakualdiamak.

8 Ekí mikbeñkugeki namaklde alduna ishamildaka nakna, Jate namak jañguxakuek shi kaxaldiyabaldoxaldiéñ aiki akzé katuñshi shi kaxaldiyakue ni majañgukú. Ekíki kauwizhéñ “janshizhegaba za atshál izhoxaldikue shakldá” alduna jañgui ashekualdaldiamak. Akze, ai shizhiyaki janshizhegaba nak, saldiñgak kagauneshi, kaxazauwakagaba nakldá.

9 Naldatshak ezuakueki axesé nuxa múldigaba zhikbeji, zhiksashiji izhoshi na, kauwibamakue sakí, sakí axezhuka nanekue za zhikbeji, guiyaba jian izhoxa shalda atsauñshi, múldigaba zhiksashiji izhukakue. Ekí múldigaba zhiksashak ni nauwa kagaunegagábaki, kagajué mizhoxaldí. Akze, múldigaba izhgasashatshak, ni me agaxaunegagába, axesé nuxa zhikbeñkakue.

10 Mieldeki Duwe ipananekue kejuldukshi kezhgajuekuxakueki “ekí atshasé nibatú” keshkaldukshakue. Guanaldixa atshalga noxaldiák mokue mutshuizha ne ekíga aksanegakue. Atshak jiaga, guiyaba gugakíñga naldaldiák zʉnake agajuezhá miñgualdí.

11 Akze, ekí atshixaki namakldek ijuldunéñ zhinik na sha atshixa ne muldetua mikualdaka. Aldéñgabaga “sha atshaté sha nokú” akldegatshak jiaga, ekíga izhoxaldá guanéñ zhinik axaldáñga guiyaba tuakue agatsé axelté guane naldaldixa nzha.

12 Guatshak Altema azhi Tíkiku migakaxaldatshak jiak, ma niñkauwañki Nikópuldixa nakldabixal maldaxaldiamak migatsauxa niyakue majañguge. Jinake naldakí. Exa níxalda bualki izhoxaldikue jañgugák.

13 Guatshak mikzukuagakue Sena, Apuldu na exa zhinik aldeyapanatshak, kagaunekbikldegauxa ji jiúñguldak kagajuezhaldixa auxaga kaxaldaldaldiamak kagaunegakue ni majañgukú.

14 Akze, nauwijanamé Duwe ipananekueki janshizhe atsha za alduna jañgua shitiyakue kagatsé. Ekíki ni jiñ zauwazhékue nuxa ashekualdazháldiamak, nashikue ji namak kagajueshka jiaga agaxaunexaldiamak.

15 Saldiñga jai nagapa izhukakueja majañguxá mikbeyakue ni makuák. Ekíga na, exa nauwijanameñga Duwe ipananéñ zhinik zʉnezhgajañguxakueki nasʉñ zhinik kajañguxá ni kakbé. Saldiñga netshi

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jate saldiñga minekuañ atemajañ éegaba guañ shi mimajañguí. Ekíga shi naldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Philemon

Philemon 1

1 Nas Pábulduk, ma Pildimóñ kabezhgajañguxak, jibake askuiñga nasʉñ na
matshixa kalta mikuzgauwatokuge. Naski Duwe Jesú zʉnekuane guakugé
shalda jai kalseldi na izhokú. Timuteyu, nauwijanameñga Duwetshi
nekldeja ekíga majañguxá ni makuák.

2 Jalde mikuzgauwaldatshak, munzhi Apia nauwijanameñga Duwe ipanane,
Alkipu nasʉñ na Duwe shalda guaxaldiamak kama ilshiji jiba atshixa, mijúk
Duwe ipanane ajuizhaldekakuek juizhiñga jalde kalta miñkuzgauwatokuge
nzha.

3 Saldiñga netshi Jate Nauwijatega, Asukuá Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú
na, atemajañ éegaba guañ mimajañgui, muldetua aldunaxa señgaba
miñzukui shi mimezhokshí.

4 Naski Saldiñga netshi Jate, akldé akzamakga akzukugega
makbeñkugauxa “zeñ nzhakldék” makbeñkuge.

5 Jinake naldakí. Mañki Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú namak jañgui, alduna
ishál izhoshi na, Aldéñ ipananekue nahauxa jiaga kezhgajañgui mizhuka
maldukanuge nak.

6 Akze, mañki ekí Duwe alduna mishéñ zhinik na mijanamé E ipananekue
na ishkabaldeshi mizhogatshakna, Aldéñ janshizhe zʉñkatshauxa
muldetua migajienéñ zhinik kágubakuek Duwe shalda kakbeji, E za akldé
akzamakga makzukualdiamak ni Jatek makshishikú.

7 Gaja, mañki Duwe ipananekue kezhgajañgui, aldunaxa zeñ kakzukui,
kezhiksekushamaldéñ zhinik na, nas jiaga zeñ nakzukui,
nakuiyakshamalde nzha.

8 Ekí nakna, Duwe Jesú niuwi nagenéñ zhinik nakzek naldakí atshakue
migatsahamak atshakue niuwi migenaka naldatshak,

9 Duwe ipanañkaldegabaki ajañgui kizhogéñ zhinik na egaba
migakuañnexaldikue. Akze, nas duebak naldi, kaiga Duwe Jesú zʉnekuane
guakugé shalda jai kalseldi izhokugék

10 ekí migakuañnexaldikue. Kalseldi izhogatogukuéñ mijí nashi jabimalde
Onésimu Duwe ipanshanugéñ zhinik na nasukuá jana izhgajañguge nak
guañ jañguakue migakuañnexaldikue.

11 Axañgaki migapakualdatshak muldetua mixazauwagálde nane. Ne kaiga
zʉnake ma mixazauwaka, nas jiaga naxazauwaka neklde nakldá.

12 Naski nagatsauxa eñki izhgajañguge naldatshak, mokue migakaxa ni
gukú.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Akze, jai kalseldi Duwe Jesú zʉnekuane guakugé shalda izhogatokugéñ, eñki mitsaldí nagaunexaldiamak nagapá nogakue jañguanaka.

14 Naldatshak, ma naldi nagapakualdaka guagakíñgaki abakue jañguazháldikue. Jinake naldakí. Mañgaba mikldék ekí nagaunegakue mikldegakíñga, nas kamañ naldi mixaldék nuxa naxatshakue majañguakí nogák.

15 Azhi saigabaki Jatejañga mijí nashi anuñka mabajane noxaldiamak ibesane naldaka. Ekíki mokue mixaldeyatshak migapá za izhoshiñga izhoxaldiamak.

16 Ekí mikizhogatshak kaiga zhiniki mijí nashi jabimalde za naldaksá, ai zhakldé akzé mijanameñga Duwe ipananéñ zhinik mikaja mizhgajañguxa naldaldixa. Nas matshuwi izhgajañguge ne, ma míñgaki akldé mizhgajañgualdixa. Akze, eñki mijí nashi akzé majañguxa ne, Duwe ipanatshak mikaja nekldéñ zhinik na, akldé giemiki mizhgajañgualdixa nzha.

17 Akna, ma na Duwetshi jibake askuiñga atshikugé maldajañgualdiake, nasga exa nenuge nepanamikldegamakga, eñki mipanaldí.

18 Azhi saigabaki sha makuane, azhi shaldá mikizhuka naldaldiake, nají shaldáxa nakizhikpeñguakue ni majañgukú.

19 Akna, naxáuxaldak nas naldi “auxaga mikzabiyaldikue nzha” mikbeji, migakauwaldikue. Naldatshak nas Duwe Jesú shalda mikbenugéñ zhinik mipanatshak abisajañ makukshane nak shaldá maldakizhuka mikué.

20 Akze, nasʉñki zhualduxa Duwek alduna kishixa nak guañ najañguakue migakuañnekldugamak naxatshiji aldunaxa zeñ nakzukui, nezhiksekushakue ni majañgukú.

21 Jalde migakauwatoxaldatshak, “migakuañnekldugamak maldaxatshaldixa shakldá” nakualdi na, migakuañnekldugе guashiñki zhakldé jiaga maldaxatshaldixa maldakué nzha.

22 Ekí jiaga mikshishaldikue. Mani maldaxabakshaldixa jananagaktú makualdí. Jinake naldakí. Nas mimatuál neyaldikuamak Jateja kalseldi zhinik nakzʉxaitshaldiamak Ek nakshishaminamakga “naxatshaldixa shakldá” jañgui jiaktuál nokuge nak.

23 Guatshak Epapalda, Duwe zʉnekuane guaká shalda jai kalseldi nas na izhukaja majañguxa mikbeyakue ni makuák.

24 Ekíga na Duwetshi jibake nas na askuiñga ajanashixakue, Malku, Aldistalku, Dema, Alduka, ekue jiaga majañguxa mikbeyakue ni makuák.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

25 Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúki ezuak ezuak aldunaxa atemajañ éegaba guañ mimajañgualga shi noshí. Ekíga shi naldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hebrews 1

1 Mauzeñgaki Saldiñga netshi Jateja matshuwi juizha ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixakuek zhinik anuñka nalda nauwibamakue axazguagatonane.

2 Ne kaiga auxa zexaldiéñ zexaldá guapanatshak zʉnake Asukuá Duwe Jesúk zhinik zʉñkazguagapanane. Ek ga saldiñga jika na nahauxa gauwá guane. Akze, saldiñga jika aksuí nogauxa Asukuájañga bieni jana aksuí noxaldixa itene.

3 Asukuága na Jate nahauxabé ne izhuka nak, Eñki sakí agatsé, mitsá akaldak akzé zʉxaita muñshí zaldaba izhuka zʉnatuñshixa. Duwe Aldéñga na ají múldigaba kamakuek saldiñga jika na nahauxa nogakuauxabé nalshatuka. Ekí naldi na, Aldéñga sha katshixa zʉñkabeti janshi zʉñkazgualdiamak nauwitsaldí shuigueniki, jékaldaxa Jate akaldak akzé jibatshaldi mual akldé akzeñka E na sanexaldiamak yaté guane.

4 Ekí atshatshak Aldéñki Jateja guaklde uldeñkakue zhakaldak akzé ne awatuñshá. Ekibeñga Aldéñ “Jatetshi Asukuá” axeyateneki guaklde uldeñkakue axeyatene guashiñki zhakaldak akzé axezhuka nakldá.

5 Akze, Jateja Aldéñ guaklde uldeñkakue, ni mieldek jekí akbeyazhé: ‘‘Mañki Nasukuá giemi maldé, Naski kaigaga Mijate nalkuge saldiñgak awatuñshanuge nzha.” Ni ekí jiaga ekue shalda guagazhé: “Nasga na Ajate naldaldikue. Guatshak Aldéñki Nasukuá naldaldixa nzha.”

6 Ekí ne, Asukuá ezuamé axaldé kagik gagapanatshak ekí guaklde: “Saldiñga guaklduge uldeñkakueja Nasukuá akldé akzamakga shi agazukuí.”

7 Guatshak Aldéñ guaklde uldeñkakue shaldaki ají múldigabak ekí guaklde: “Jateja guaklde uldeñkakue axazauwal gagatshak múlkalda jana, guksé jana jiba kakbeñka.”

8 Akze, Asukuá shaldaki ají múldigabak ekí guaklde: “Mañga na Saldiñga netshi Jatega maldé, Sáñkalda izhoshiñga na, jian za sanegakuamak sanexa niuwi miksuikue saneshiñga mizhogataná.

9 Mañki jian atshá za mikldunka, kutám atsháki miguldiji mikldunazhé. Akna Saldiñga netshi Jate Mijatega mezhgakushi na, Ma na izhukakue zhakldé mikzukui, akldé zeñ mikzukuane nzha.”

10 Ekí jiaga ají múldigabak guaklde: “Nauwijí Sáñkalda, Mañga na kasak kagi makauwatshak kama gukshamalde. Ma naldi alnoba gaumalde.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Saldiñga gaumaldauxaki naldaksánaldixagaba. ¡Ma zʉnake naldiñga maldaldaldixa! Ne, gaumaldauxaki zhakuá jana zauwaksánaldixa.

12 Akna zhakuá menaldá guatshake maja xaldeki abisa yushakuamak, Mañki alnoba, kagi jiaga abisa mayushaldixa. Naldatshak Ma zʉnake ni mitsák ayushabaldáta, shuixabaldáta, amak za naldiñga izhoshiñga mizhogataná nakldá.”

13 Akze, Jateja Aldéñ guaklde uldeñkakueki ni mieldek ekí akbeyazhé: “Nas saldiñga aksanegatokugeñga, jibatshugaldi mual akldé akzéñ naldesañ yate guwá. Naski maguldiñkakuek auxaga magubishaldikueñka yo amak mizhoxaldixa nakldá.”

14 Ne Aldéñ guaklde uldeñka nahauxaki aldunakuega, egabá axazauñkakue nak, Aldéñ káguba ikualdaldixakue agaunexal gakakue nuxa nakldá.

Hebrews 2

1 Duwe Jesú ekí akaldak akzé nakna, Aldéñ zʉnekuane shalda nukañkalde akldeñga muldetua numañ izhgatuakue, eñkáñ zhinik ijulduni guanazʉñnegak.

2 Akze, Jateja Aldéñ guaklde uldeñkakuek zhinik guiyaba zʉñkabajaneki atshakuamak ne nak, mieldekueki aija guagamak atshazhá guanekueki guiyaba tuakue kagatsahamak guiyaba kawatuñshane.

3 Ekí nakna, nasʉñ atemajañ akzé zʉneyakuane numañ izhgatuakí naldakualdiák míñgaki, ¡sakí shi guiyaba tuañkaldáaldixa na! Akze, ekí zʉnekualdaldixaki Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúja mishañga guak guñguenik, aldukanekuejañki “aiki namakga nzha” zʉñgabene.

4 Amak zʉñgabeyatshak Jatejañki ají kamak “¡sakí ekí katshishixá!” zʉñnekshindana agatsaldi, ajanashaté atú guazhámak matshuwi nalda janshizhe katshishanéñ zhinik na, namaklde ne zʉnatuñshane. Ekíga Ají Aldunaki Aldéñ zʉnajañguamak sha sha gaunegakualdiamak zʉnatshishanéñ zhinik na, namaklde zʉñgabeñká zʉnatuñshane.

5 Akze, Jateja niuwizhíne kagi abisa gauwaldixa miñmeñkuéki, amak gauwatshak Aldéñ guaklde uldeñkakueki sanekshazháldixa.

6 Ne, ezuaja Jatetshi múldigaba sezhekldekga ekí guaklde: “Nauwijate, ¡kágubak, me kaldák shi tukí maldazʉnajañgú! ¡Kágubak, me kaldák shi ekí numañ maldazʉnatú!

7 Kágubaki guakbalde uldeñkakue nauwa zhaguáñ akzukuamalde. Naldatshak akzé awatualdiamak akldé akzukuamalde. [Saldiñga jika gaumaldekue migaksanexaldiamak itemalde.]

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Saldiñga jika aksanek gualdiamak niuwi agemalde.” Amak Jateja saldiñga aksanexaldiamak niuwi agegatshak, ni jiki aksanegazháldixa abá guazháne. Naldiñki kaigaga saldiñga amak aksanekagaba tuagá kaldogatshak jiaga.

9 Naldatshak ekí zʉnake katuñka: Duwe Jesúga na ixagabaldegatshak Jateja Aldéñ guaklde uldeñkakue nauwa zhaguáñ akzukuane ne, guiyaba tuwi shuane shaldaki akzé awatualdiamak akldé akzukuane. Akze, Jateki éegaba guañ zʉnajañguéñ zhinik na Asukuá saldiñga nauwitsaldí shuixaldiamak ekí jañguane.

10 Akze, Jatejañga na jika na nahauxa ajígaba naldaldiamak gauwane, Aldéñ zhinikga na nogakuauxabe nogatuka. Aldéñga na ají sukuakue matshuwi zʉnaldekshanekue Aldéñ nugeñkagaba zʉnauldeyaldixa jañguane. Amak atshaldiamak na, Asukuá guiyaba tualdiéñ zhinik muldetua naldakuauxabe naldaldixa jañguatshak atshakuamak atshane. Ekíki Asukuá za zʉnekualka auxaga sanék guashi naldaldiamak.

11 Akze, Duwe Jesú Ajatetshi zʉnaldekshixaki, ají nekaldekue nañga askuí Jategaba kaldé. Ai shalda na Duweki jiwak akzek naldakí “nakaja giemikue nibiná” zʉnakuashi na,

12 Ajatek ekí akbene: “Mañki sakí maldé shalda nakaja giemi nekldekuek kakbeyaldikue. Izhajuizhaldekldéñ kenañ akldé mikzamakga mikzukui mixazbeyaldikue.”

13 Ekí jiaga guaklde: “Jate za alduna ishaá izhoxaldikue.” Ekíga na: “Jaiga Jateja najíkue aldaldaldiamak nagenekue nañga na izhokú.”

14 Guatshak káguba zhuasanáke askuí gata, askuí abi kaldé ne, ekibeñga na nauwikaja Duwe Jesú jiaga nauwijanamé agatsé naldaldiamak káguba naldi ixagabaldeklde. Ekíki shuigatshak zhinik na, jisé shuixa aksuikuek kama ikushi agubiyaldiamak.

15 Ai zhinik na saldiñgake kuka zhinik shuixaki zhe zʉñzukuane zʉnaldokshixak zʉnebesanshaldiamak.

16 Guatshak namak, Duwe Jesú nagatshak Jateja guaklde uldeñkakue ikualdal nagazháne. Akze, nauwibama Abaldahám shtukuakuañ zʉnekualdal naklde naldashá.

17 Nakna amak zʉnekualdaldiamake, auxaga akajakuañ janamé agatsé naldaldiamak ixagabaldegakue zeklde. Ekíki Jatek múldigaba zʉñkagaskaitshixa akaldak akzé izhoshi axazauwatogatshak, amak axatshiji guañ zʉnajañguxa naldaldiamak. Ai zhinik na sha katshixa zʉnesabiyatshak, Jate zʉñkabetaldiamak.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Akze, Aldéñ naldi jiséja ijuldukshaka ne guaji aksanegatogatshak jibañ tunéñ zhinik na, ekibeñga zʉnakuaji jibañ zʉñgatsegatukakuañ zʉñgaunegaka nakldá.

Hebrews 3

1 Akna gaja, Jatetshi nekbinekuañ, jékaldaxa Aldéñ nugeñka zhualduxa zʉnauldeyaldixakuañki, Duwe Jesú Zʉnekualka agasjanamine za izhogakue. Aldéñki Jatejañga ají múldigaba guaxal zʉñgakaxane, alduna ishiji ipanañkaldekuañ Jatek múldigaba zʉñkagaskaitshixa akaldak akzé zʉñkizhuka nakldá.

2 Ekí atshaldiamak Jateja izhagatshaga zhinik abá naldakí amak axatshiji nagatuka. Ekíga na nauwibama Muesé jiaga abá naldakí Jatetshi juwí Etshi nahauxa numañ agatuatogatshak axazauwi izhone.

3 Ekí ne, jukauxa guana juwí zhakldé akzé naldakldegamakbeñga na, Duwe Jesú guana nauwibama Muesé zhakldé akzé naldashá.

4 Akze, juwíki ezuaja gaune nuxa naldaka. Ne, jika na nahauxa gauneki Saldiñga netshi Jatega nakldá.

5 Guatshak nauwibama Mueséja Jatetshi juwí Etshi nahauxa numañ agatuwi abá naldakí axazauwatogatshak, Jateja sakí aldiwan guakldá katuñshatonane.

6 Ekí ne, Duwe Jesú Zʉnekualkaki Jatetshi Asukuá nak Ajatetshi juk Etshikue abá naldakí agaksaneshi izhuka. Aikuañki sakí zʉñkatshaldixa zʉñmeneki “amak zʉñkatshaldixaga shakldá” abá naldakí alduna ishalga zeñ zʉñneshi jiaktuwi kizhukake Jatetshi juwí jana kaldé nakldá.

7 Akze, Jatetshi Aldunajañga ekí guashi sezheklde: “Kaiga Jateja guaká nuká miñguake,

8 mimibamakue zʉk zaldi azaxaitatoguéñ Jate amak axajanashasʉ́ñ kakzeshi “¿mitsá abetaka sha?” akuajanamakga, aldunaxa kuamaldekbine naldagába.”

9 Akze, Jateja ekí guaklde: “Mimibamakueki exa 40 kagi jika atuazhámak kaxatshaté nawatuatshak jiaga, mitsá abetanaka nawatualdiamak nakuajatone.

10 Ekí agatsaldi naxaldaldatshakna ni nauwa nakldunazháldi atshak baxañ zaldakue shalda ekí guaklduge: ‘Aldunaxaki iyajulduni mual za ashekualdi na, kaksanekugamak naxatshasʉ́ñ kakzekakue nakldá.’

11 Akna sakí naxajanashane ni nauwa nakldunazháldi ekí axeltenuge: ‘Ekuega ni mitsák zhiksekuakue janaktunugeñka ajuldunazhíta nakldá.’”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 Gajakuañ, ni ezuak aldunaxa sha atshijiñga Saldiñga netshi Jate namak jañguazháldi, Aldéñ izhoshiñga izhukak agijuldu gui guamiñnegak muldetua numañ miyatualdí.

13 Akze, “kaiga” Jate axazukakue ldiuwañ zaldalga nogeñgaki ataba, atabañ niuwi neyauxa akuiyakshál nogakue. Ekíki maiñga ni ezuak sha atshája miñsaneshi naldagálde ne jian miñzukuatshak aldunaxa mimakuamakui guakuak.

14 Akze, kasak Duwe Jesú kipanatshak alduna ishapanañkaldamakga aldiwexá jiaga abá naldakí alduna ishalga kaldukake, Aldéñ nañga zeñ zaldaba ipanakualdixa nek guañkalde.

15 Katuamakga ekí sezheklde: “Kaiga Jateja guaká nuká miñguake mimibamakue Jate amak axajanashasʉñ kakzekldamakga, aldunaxa kuamaldekbine naldagába.”

16 Guatshak ¿mekue shi Jateja guaká nukatshak jiaga amak axajanashasʉñ kakzekldekue na? Akze, ¿aikueki nauwibamakuega Ejiptuxa guiyaba atuwi ashekualgueñka zhinik agazaxaitaldiamak nauwibama Mueséja kagaunekldekue naldazhé shi na?

17 Ekíga na ¿mieldekue shi Jatek ni nauwa aklduná guazhámak atshiji 40 kagi izhonekue na? ¿Aikueki sha ajanashiñgueni zʉk zaldiñga ashuanekue naldazhé shi na?

18 Ekibeñga ¿mieldekue shi Jateja zhiksekuakue janaktuneñka ni mitsák ajuldunazhíta axakagiltene na? ¿Aikueki Aldéñ kakbenamak axatshazhá guanekue naldazhé shi na?

19 Akna ekí tunazʉnaka: Kauwizhéñ Jate namak ajañguazhá akuñguéñ zhinik na, zhiksekuakue janaktuneñka ajuldunazháka kagatseklde naldashá.

Hebrews 4

1 Akna Jateja zhiksekuakue janaktuneñka juldunazʉnaka zʉñmene, amak juldunakue nogeñgaki muldetua numañ atuwal kuiznoshí. Ekíki ezuake saigaba iyabá atshiji eñka juldunazhá gui guamiñnegak.

2 Akze, eñka ajuldunazhá guanekue jiaga janshizhe kaxajanashaldixa nauwijanameñga kagabenanega. Ne ai aldukatshak jiaga namak ajañguazháldi alduna iyashazhá guanéñ zhinik na kaxazauwazhá guane.

3 Akze, nasʉñ Duwe janshizhe zʉñkatshaldixa zʉñgabene namak jañgui alduna ishañkaldekuañ zʉnake zhiksekuakue janaktuneñka juldunazʉnaka. Ai shaldaga Jateja ekí guaklde: “Akna sakí naxajanashane ni nauwa nakldunazháldi ekí axeltenuge: ‘Ekuega ni mitsák zhiksekuakue

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

janaktunugeñka ajuldunazhíta nakldá.'" Akze, guatshak Jatejañki kagi, alnoba, jika na nahauxa gauwatshak ají jibaki aksaldí guane ekí guaklde.

4 Ají múldigaba sezhekldek Aldéñ kugua ldiuwañ zegatshake zhiksekuane shalda ekí guak: "Saldiñga netshi Jateja jika na nahauxa gauwapangueni, auxa atshane shalda kuguake zhiksekuá guane nzha."

5 Mokue ai shaldaga na ekí guaklde tuñkalde: "Ekuega ni mitsák zhiksekuakue janaktunugeñka ajuldunazhíta nakldá."

6 Guatshak kaigabeñki ezuakue jiaga eni ajuldunaka nañga. Akze, axañga zaldakueki janshizhe kaxajanashaldixa kagabeyatshak jiaga, Jate amak axajanashazhá guñguéñ zhinik zhiksekuakue janaktuneñka ajuldunazhá guane.

7 Ai shalda na anuñka zegueni jiaga Jateja nauwibama Dabík zhinik ají múldigaba sezhekldek "kaiga" guashi ezua niuwañ janaktune shalda mokue ekí guaklde tuñkalde: "Kaiga Jateja guaká nuká miñguake aldunaxa kuamaldekbine naldagába."

8 Guatshak axañgaki nauwibama Josuéja nauwisaná Isayélkue auxabé kezhiksekushá guanaldiñki, jiak anuñka zegueni Jateja ezua zhiksekuakue ldiuwañ shalda mokue guagazhá guataldé.

9 Ai zhinik na ekí tunazʉnaka: Jatetshi nekaldekuañki Aldéñ zhiksekuakue ldiuwañ janaktunéñ zhiksekuanazʉnaka zaldalga nuka.

10 Akze, Jateki jiba auxa atshiñgueni kuguake zhiksekuanamak, mieldeke zhiksekuakue janaktuneñka julduñkaldekuañki nasʉñgaba jiba katshixak zhiksekuañkalde kizhuka.

11 Akna Aldéñ zhiksekuakue janazʉñgaktuneñka juldunakualdiamak abá naldakí ai za niji alduna kauñkalde kuizizhoshí. Ekíki ezuake mauzeñga ajuldunazhánekue Jate namak ajañguazháldi amak axajanashazhá guanekue janañga atshiji abá gui guanazʉñnegak.

12 Akze, Jatetshi múldigabaki kama axaldé naldi na, aik na Aldéñ jañguamakga zekuxa. Shezhá mushtabañga zaxa jika ishkauwi agaldaka guashiñki zhakaldak ai múldigabaki nauwijí aldunaxa giemi agaldaka. Amak zʉñgaldagatshakna, aldunaxa ji zʉñnegatuka, jañguañkalduka, janaktuañkalduka auxaga zʉñzʉziji, jañguakuamak azhi jañguasʉñzamak jañguañkalduka mu zʉñgisekuxa.

13 Akze, Saldiñga netshi Jatejañki Aldéñ gauwanauxa akuegaba, ni jiki tuazháka naldazhé naldi na, jika agatsahauxa, aldunaxa zʉñnegatogauxa muetsekuanegaba nogatuka. Aldéñ na atshañkaldauxa dulda agilshakue zʉñgatsé nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Guatshak Duwe Jesúki Jatetshi Asukuá Ajatek múldigaba zʉñkagaskaitshixa akaldak akzé zʉñkizhuka jékaldaxa nitshí guane nak, abá naldakí “nekuanamak shakldá” alduna ishalga kuiznoshí.

15 Akze, Jatek múldigaba zʉñkagaskaitshixa akaldak akzé zʉñkizhukaki nasʉñ miyaki kama zʉñsʉ́ñze akuéñ zhinik na, agajieni guañ zʉnajañguaka. Akbiñgaki nasʉñ sakígaba sha atshindana zʉñzekája zʉñsanegauxañga Aldéñ jiaga ekíga tu guane nak. Ekí tuatshak ni mitsák Aldéñki sha atshazháne.

16 Nakna zʉñzek náaldaki Jate éegaba guañ zʉnajañguxa sanegeñkaga kuizaxaldejí. Ekíki sakígaba jibañ zʉñgatsegatoxaldiéñ guañ zʉnajañgui yo zʉnakualdiamak.

Hebrews 5

1 Guatshak Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzé izhogauxaki kágubaga ekí atshaldiamak ishkakuka. Ega na kágubakue tsaldi Jatek axaldalda kagauneshi, ji Jatek agaxexaldixa awaldaklde ageshi, sha ajanashane kaxabetexañ béyakze axakuaxaldixa awaldaklde agakuashi izhoxaldixa iyatene.

2 Ekueki nasʉñ sha atshindana zʉñzekája zʉñgubiyaka nahamakga kama kaksʉ́ñzekue. Nakna Jatek agijuldunatukakue azhi muldetua jika kaksʉ́ñzeñ zhinik sha atshanekue guañ kajañgui kagaunegaka.

3 Naldatshak ekue jiaga sha atshakaga nakna, kágubakue sha ajanashane shalda béyakze awaldaklde Jatek axakuagamakga, axaldáñ sha atshatshak, ekíga béyakze axakuagakue kagatseka.

4 Akze, ni me ai jiba akzé axaldáñgaba guxa atshazháka. Ezuañgabaki Jateja za na nauwibama Aldóñ kasak izhgakushi itenamakga izhaka.

5 Akna Duwe Jesú Zʉnekualka jiaga Aldéñgabaga akldé zhikzukui Jatek múldigaba agaskaitshixa akaldak akzé yaldagazháne. Akze, Jatejañga izhashi ekí akbene: ‘‘Mañki Nasukuá giemi maldé, Naski kaigaga Mijate nalkuge saldiñgak awatuñshanuge nzha.”

6 Ekíga guashi antezhak jiaga sezheklde: “Mañki Melkisedék janañga múldigaba maldagaskaitshixa naldiñga mizhogataná.”

7 Guatshak Duwe Jesú jai kagik izhoguéñ, Jatejañki shuixak zhinik ikualdaka akualguák, jaldáñ agakuañneshi mauwiñga axazguák. Akze, Aldéñki Jate axabeti amak za axatshixa nalguakna Jateja nuká guane.

8 Duweki naldiñki Jatetshi Asukuá giemiga nalgué jiaga, jibañ tuñguéñ zhinik na Ajate amak axatshál za izhoxa shitiyá guane.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Amak shitiyatshak muldetua naldakuauxabe nek guane. Ekí nekldéñ zhinik na Aldéñ amak kaxatshixakuañki zʉnekualdiñga zʉnekualdaka nek guane.

10 Ekíga na, Jateja Melkisedék janañga múldigaba agaskaitshixa akaldak akzé ité guane nakldá.

11 Ekí miñmeyatokuge shaldaki matshuwi miñmeyakue nañga naldatshak, miñgajienaldiamak miñmeyexañki jibañ naldaka. Jinake naldakí. Axañga miñgajienazhákakue nak.

12 Akze, Duwe ipana miñgueni anuñka zegatshake E shalda shi mizhixakue nek guashi zegashá. Ekí ne, Jatetshi múldigaba kasak shitiyakue ¡mokue abisajañ shi miñkaldiyakuega shi zek! Akze, somá janañga sumí zañga gaji na, atemakueja gakue kuamalde gajamakbe gabínega miné.

13 Mielde ekí sumí zañga gaxa jananekueki, somá janañga Jatetshi múldigabak zhinik jian izhoxaki mielde ne aksʉñzekue.

14 Akze, gakue kuamalde gaxa jananekueki aldunaxa guildek guane Jatetshi múldigabaja guagamak atshál za nukakue nak, mieldeki janshizhe nalda, mieldeki shane nalda tuwa shitiyá guanekue nakldá.

Hebrews 6

1 Akna Duwe Jesú Zʉnekualka shalda kasak kama gugexañ shi zʉñkaldiyanéñ me abá guagába, akldé akldeñga shitiji aldunaxa guildekalde naldakue. Akna jigaba katshatshak Jatek zʉnagajuekuaka majiñga maja xaldeki Jatek agakualdinakue za shizhiyal nogatoxa zaldakí. Ekíga Jateki namaklde ne jañgui alduna ishakue,

2 nik majauksha jiúñgulde shizhiya, Duwe ipananekue káuxalda kepañgui Jatek kakbeya shalda shizhiya, Jateja shuanekue mokue izhgaldakshaldixa shalda shizhiya, auxa zegatshak Jateja káguba agatsaldi axezhashiñga axeté guane shalda za shizhiyal nogatoxa zaldakí.

3 Akna Jate amak zʉñgaunexaldiake, ai be abá guagábaki akldé akldeñga aldunaxa akuiyakshi mual shizhiyakualdixa.

4 Akze, mieldekueki Jate majiñga maja akualdiák, mokue agakualdikshakue naldazháldixa. Ekueki Jateja Aldéñ shalda kagajieñgualdiamak aldunaxa muñshí kezguanekue, Jate jékaldaxa zalda janshizhe zʉñkatshixá izhguaji iyapananekue, nauwijanameñga Jatetshi Alduna iyapananekue,

5 Jatetshi múldigabaki sakí janshagatse ne atú guanekue, Jateki niuwizhíne mitsá ají kama na sanexaldixa atú guanekue. Ekí atú guanekue ne jiaga

6 Jate majiñga maja akualdiák, ¡sakí shi mokue Jatek agakualdiksha guakue naldaldixa na! Akbiñgaki Jate abaja akuatshake, Asukuága

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

iyajokldexaldiamak saldiñgaja tuatogéñ, kauwizhéñ Duwe kaldixa mokue axaldiya akuaxa akuxá zhuxañga ajanashaldixa nak.

7 Guatshak aldunaxa guildexal kaldukake ekí jana kaldé: Te níxalda itsegatogatshak gakue aldixane ajáugukuija galdiamak muldetua muñgualdiake, Jateja zeñ jañguxa jana kaldé.

8 Ekí ne, Jatek iyabaneki te níxalda itsegatogatshak jiaga kausú, kaldá za muñgualdiake, zauwazháka nuxa nak iyajanaldixa za abatuka aldiweki ayoxaldixa jana aldé nakldá.

9 Shui gajakuañ, ekí kabiñmeyatshak jiaga, maiñki “Duwe Jesú minkuanéñ zhinik na aldunaxa guildexalga minoxaldixa shakldá” zʉñkué.

10 Akze, Jateki atshakuamak za atshixa nakna, maiñ sakí axazauwi axatshamine akjuizhanazháldixa. Ekíga na, Aldéñ mitsá mizhgajañguxá tuñshiñga ají nekldekue kaxazauwi naxabinogamak axazauwalga minuká jiaga akjuizhanazháldixa.

11 Akze, nasʉñ kabimajañguxáki ezua ezua minahauxa abá naldakí naxabinogamakga, niuwizhíne janshizhe zʉñkatshaldixa zʉñmene jiaktuañkalduka auxaga ipanakualdieñka yo ekíga atshiji mizhekualdaldí.

12 Ekíga na, miwaldegagábaki, mieldekue abá naldakí abeti Jate alduna ishiji izhogéñ zhinik Jateja janshizhe kaxatshaldixa kakbene ipanatukakue kagastuwi, ekue jana naldakue ni kabimajañgú.

13 Akze, Jateja nauwibama Abaldahám janshizhe axatshaldixa akbeyatshak, ezua Aldéñ zhakldé akzé axahakildagaka naldakí nalguák, axaldáñga axeldashi

14 ekí akbene: “Namak ni mikbeñkú: Nasga atemajañ zeñ majañgui na, mitukuakue izatasá migiltekshaldikue nzha.”

15 Akbene nalgué, “amak naxatshaldixa shakldá” akldeshi abá naldakí abeti jiaktú za nogueni na, ji axatshaldixa akbene, amak ipaná guane nakldá.

16 Guatshak kágubake namak axeldagexañki ezua nauwizhakldé akzé zʉnatuaté nogéñ axakildaka. Ekí namak guakalde atuñshi axakildagatshak zhinik na, akldé zhikbeyalga nogakue naldaksá guxa.

17 Akna Jateja janshizhe atshaldixa jañguaneki yushazháka ne ai ipanaldixakuek muldetua kakldekshaldixa jañgui na, axaldáñga axeldashi “ekí mixatshaldikue nzha” guaklde.

18 Akze, Saldiñga netshi Jateki ni mitsák naldagálde zukuagazháka naldi na, janshizhe zʉñkatshaldixa zʉñmeneki ni mitsák yushazháka, ni axaldáñga axeldashi guaklde yushazháka. Ekí mozhua yushazháka nahéñ zhinik na, nasʉñ Aldéñ zʉñgaunexaldiamak axaldakaldekuañki kama

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

zʉnakukshane, ji zʉñkatshaldixa zʉñmeneki “amak naxatshaldixaga shakldá” agasjanañkalde jiaktunazʉnaka.

19-20 Ekí za kizhogatshakna muldetua aldunaxa kama zʉnakukshane nonazʉnaka. Akze, Duwe Jesúki jiúñgulda zʉñkakbeñgui jana, nauwizhaxañga jékaldaxa Jate izhogaldi akaldak akzeñka juldunéñ agekuek agaskaiti, juldú guane. Nakna Aldéñki eni zhinik aldunaxa kama zʉnakukshane nogatuka. Akze, Duweki Melkisedék jana Jatek múldigaba zʉñkagaskaitshixa akaldak akzé naldiñga za izhogataná nek guane nak, ekí zʉñkatshiji izhuka nakldá.

Hebrews 7

1 Guatshak Melkisedékki kuíbuldu Saldéñtshi sáñkalda akzé izhoshi na, Saldiñga netshi Jate akaldak akzék múldigaba agaskaitshixa izhone. Nalgué na nauwibama Abaldahámki san zalda sáñkaldakue agubiñgueni nagatoguéñ, Melkisedékja akldabixal nagueniki Jateja zeñ jañguakue agakshishi zeñ zaldaba agé.

2 Guake nauwibamaja zhiniki ubiyanéñ zhinik jika ipananauxa uguá naldashi nahauxak izhgikuxanegaba ezua naldashiñki agene. Guatshak Melkisedék guagatshake “jian atshakuamak atshátshi sáñkalda” guashi. Ekíga na “Saldéñtshi sáñkalda” guagatshake “señgaba zhe noxatshi sáñkalda” guashi.

3 Eñki jate ikué azhi jaba ikué, ni abamakue shalda ni miyaki sezheklde tuasé. Ni kukane ni shuane shalda jiaga guagazhé. Ekí nakna aldéñki Jatetshi Asukuá janañga Jatek múldigaba agaskaitshixa naldiñga izhuka jana ne.

4 ¡Tu guwíñ, Melkisedék mitsá akzé mitú! E na nauwibama Abaldahám akzeja jiaga ubiyanéñ zhinik jika ipananauxa uguá naldashi nahauxak izhgikuxanegaba ezua naldashiñki agé guane.

5 Guatshak nauwibama Abaldahámtshi atukuakuega Aldebí ldaxekueki Jatek múldigaba agaskaitshixakue ashekue. Ekí ashekualdatshak, Jateja guiyaba nauwibama Muesék zʉñkabajanejañki ekueja za na juldiúkueja jigaba uguá naldashi kaxaldé ezua naldashiñki Jatek agaxeká iyapanaka niuwi kaxaldé guaka. Naldiñki zhuakajagaba Abaldahám shtukuagaba aldaldatshak jiaga ekí iyapankakue.

6 Naldatshak Melkisedék zʉnake Aldebí ldaxe naldagálde nalgué jiaga, nauwibama Abaldahámja jika uguá naldashi axaldalgué ezua naldashiñki Jatek ageká agipaná guane.Ekíga na, nauwibama Abaldahámki Jateja anuñka juizha janshizhe axatshaldixa akbene nalgué jiaga, Melkisedékjañki Jateja zeñ jañguakue agakshishi zeñ zaldaba agene.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Akze, namake ekí zʉñkué: Akldé akzeja guana aguáñ akzék zeñ zaldaba ageka naldashá.

8 Guatshak ishkiyakuxane Jatek agaxeneki Aldebí ldaxe káguba shuixaldixakueja za ipanka. Melkisedék zʉnake izhoxal za nuka jana ne Jatetshi múldigabaja guaka.

9 Guatshak ekí jiaga guakldazʉnaka: Aldebíkueki jika ishkiyakuxane Jatek agaxeká ipankakue nalgué jiaga, kauwibama Abaldahámja jika izhgikuxane Jatek ageshi Melkisedék agegatshaga, ekueja jiaga agaxeñga guane.

10 Jinake naldakí. Nauwibama Abaldahám Melkisedékja akldabigatshaga, Aldebíkue jiaga zuldaxaki kauwibamak akteñga aldone nak.

11 Guatshak Jateja nauwibama Isayélkuek guiyaba kagegatshak, Aldebí ldaxekue guana ai guiyaba aksuikualdi, kauwisanákue jian ashekualdaldiamak kagauneshi Aldéñ múldigaba agaskaitshaldixakue ketene. Guane ne, kauwizhéñ guiyabak zhinik naldakuauxabe naldakualdiamak zʉñgaunegaka nanaldiñki, ezua kauwizhakkuá nagakue juezhazháka naldatalgué. Aiki Duwe Jesúga, kauwibama Aldóñ shizhaga naldazhé naldatshak, Jateja Melkisedék jana Aldéñ múldigaba agaskaitshaldixa itene.

12 Guatshak Jatek múldigaba agaskaitshakue nalda ayusha guatshake guiyaba jiaga yushakue zeka.

13 Akze, ekí itene Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú gakuakáki Aldebí ldaxe naldazhé. Aldéñ ldaxega Jatek múldigaba agaskaitshiji jika akiyoxa atshagáldekue.

14 Jinak ekí miñmeyakí. Nauwijí Sáñkaldaki Judá ldaxe nagatuka zʉñkué nak. Ai ldaxega Jatek múldigaba agaskaitshixa naldaldixa nauwibama Mueséja guiyabak guagazháne naldashá.

15 Ekí gakuaká akldeñga zʉñgajienaldiamake jekí tunazʉnaka: Mokue ezua Jatek múldigaba agaskaitshixa neklde Melkisedék janañga neki

16 guiyabaja guagamak mielde ldaxe nahéñ zhinik nuxa izhagazháne. Ne Eñki kama axaldaldi izhoshiñga za izhuka nahéñ zhinik ité guane.

17 Akbiñgaki ekí ne guashi Jateja ekí akbene: “Mañki Melkisedék janañga múldigaba maldagaskaitshixa naldiñga mizhogataná.”

18 Akze, Jateja guiyaba nauwibama Muesék zʉñkabajananeki jian mezhokshá guashi kama axaldaldakí, auxa zauwazháka nalguakna ibená guane.

19 Jinake naldakí. Guiyabajañga ni me naldakuauxabe nalshazhá guane nak. Guatshak ai tsaldiñga Jateja akldé zauñka “Aldéñ na

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ishkaldaldakualdiamak zʉñgaunegaka shakldá” zʉñneshi axaldeyakualdiamak zʉñgé guane.

20 Guatshak Jateja Duwe Jesú izhagatshake, “Nasga ni mezhakú” axeldashi itene. Ekí ne, axáñ zalda Aldéñ múldigaba agaskaitshixakue iyaldagatshak zʉnake ekí axeldashi kezhagazháne.

21 Akze, Duwe Jesú izhagatshake ekí axeldashi akbene: “Jate Saldiñga netshi Sáñkaldak ekí atshaldikue axelté gualdikuenik ni mitsake yusha atshazháldikue: ‘Mañki [Melkisedék janañga] múldigaba maldagaskaitshixa naldiñga mizhogataná.’”

22 Jateja ekí axeldashi Asukuá itenéñ zhinik na, Aldéñ na ishkualdi izhoxa akldé akzé kaiga zʉñgeneki “axañga zʉñgenane guashiñki zhakldé zʉñkazauwaldixaga shakldá” zʉñkualdaldiamake, Duwe Jesúga zʉñkizhuka nakldá.

23 Guatshak Jatek múldigaba agaskaitshixakueki matshuwi iyaldashi nagatukakue. Jinake naldakí. Ashuigatshake ai jiba akldé atshalga nogazhákakue nalguák.

24 Ne, Duwe Jesú zʉnake izhoshiñga izhuka nak, Jatek múldigaba agaskaitshi, isʉxaldek naldakí izhoná.

25 Ekí izhoshi na, Aldéñ zhinik Jatek axaldaxañkaldukakuañki auxaga zʉnekuane zʉnezhokshaka. Akbiñgaki Aldéñki Jatek nauwitsaldí agakuañneshi izhoshiñga izhuka nak.

26 Akze, Duwe Jesúga na ekí ne Jatek múldigaba zʉñkagaskaitshixa akaldak akzé zʉñgajuezhatone. Aldéñki janshizhe, Jatetshi za ne, ni jiñ zhinik agatsaldagálde, nusagatse axaldí agatsaldagálde, sha atshixakue jana izhogagálde, jékaldaxa akldé akzamakga akzukualdiamak Jateja itene.

27 Ega axáñ zaldakue Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzekue jana naldazhé. Kauwizhéñki niuwi neyauxa axáñ misha axaldáñ sha ajanashane shalda béyakze Jatek axakuaxaldinik na, kágubakue sha ajanashane shalda jiaga ekíga Jatek axakuaxal nogakue kagatsane. Ne, Duwe Jesú zʉnake sha atshá guañkaldauxa shalda akuaxaldiamak atshuameñga axaldáñ akegatshak, zʉnesabijiñga zʉnesabiyaldiamak shuizhá guane.

28 Akze, Jateja nauwibama Muesék guiyaba zʉñkabajananeja Jatek múldigaba agaskaitshaldixa akldé akzé itenekueki káguba nuxa aldalguák, auxaga zauwá guashi kama axaldaldagáldekue. Nalgué, guiyaba zhgaldeni na, Jateja Asukuága muldetua naldakuauxabe neklde izhoshiñga izhoxaldixaki axeldashi, Aldéñ múldigaba agaskaitshixa akaldak akzé ité guane nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hebrews 8

1 Akze, guashi naxañkaldukaki jalde: Jatek múldigaba zʉñkagaskaitshixa akaldak akzé zʉñkizhukaki Duwe Jesúga jékaldaxa Jate akaldak akzé jibatshaldi mual akldé akzeñka E na sanexaldiamak yaté guane.

2 Ega na Jatek múldigaba zʉñkagaskaitshatogeñkaki juwí kágubaja gaunaldi nuxa jibatshiji izhogazhé. Akze, Jate Saldiñga netshi Sáñkaldajañga juwí izhgaune Aldéñ izhuka giemi akldé akzeñka jiba axatshixa.

3 Guatshak saldiñga Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzekuejañki ji Jatek agaxexaldixa awaldaklde ageshi, sha ajanashane shalda béyakze axakuaxaldixa awaldaklde agakuashi izhoxaldiamak iyatenekue. Ekí nakna Duwe Jesú jiaga ji Jatek agexaldixa axaldaldakuega ze.

4 Akze, jai kagik Aldéñ izhoxalga noguashiñki Jatek múldigaba agaskaitshixa naldazháka naldaka. Jinake naldakí. Jaiki Jatek múldigaba agaskaitshixakue guiyabaja guagamakga Jatek jika agegatukakue nañga nak.

5 Ekueki juwí Jate izhogaldi axazauwatogatshak jékaldaxa namaklde juwí Jate izhuka tu abeyakuxane nuxa ne. Akna nauwibama Mueséja juwí Jate izhuka uldendana agatsé gauwaldixa nalguák, Jateja ekí ishkaldukshane: “Nukaté nogwá. Jalde juwí agatsauxa makauwatshak, Nas guinuexa sakí agatsé gauwakue matuñshanugauxabé makauwaldí.”

6 Guatshak Duwe Jesúki ekí Jatek múldigaba agaskaitshiji axazauwaldiamak jiba ipanatshak axáñ zaldakue ekíga atshixakuetshi jiba zhakldé akzé ipanane. Ekibeñga na, Aldéñ zhinik Jate na ishkualdi izhoxa jiúñgulde zʉñgeneki axáñ zaldakue Jate na ishkualdi izhoxa guashiñki zhakldé akzé. Jinake akldé akzé naldakí. Jatejañga janshizhe zʉñkatshaldixa akldé akzé zʉñmenéñ zhinik na, ai ishkualdi izhoxaki kama gukshane nogatuka nak.

7 Akze, Jate na ishkualdi izhoxa axáñ zalda auxaga zauwanaldíñki akldé mokue ezua juezhaka naldazhá guataldé.

8 Nalgué Jateja nauwibamakue auxaga axatshakuamak axatshakí aldalgué shalda kaxaldeshiñga, ají múldigabak ekí kakbene: “Nas Saldiñga netshi Sáñkaldak ni ekí guakú: ‘Ezua niuwañ akldañkaldixa. Atshake Isayél zaldakue, Judá zaldakue na mokue abisajañ Nas na ishkualdi izhoxa jiúñgulde kagexaldikue.

9 Aiki mauzeñga mimibamakue Ejiptuxa guiyaba atuwi ashekualgueñka zhinik Nasga numañ katuwi kakzʉxaitshaldatshak, kauwizhéñ na ishkualdi izhoxa kakbenugamakga naldazháldixa. Akze, atshak kauwizhéñki ekí

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

kakbenugamak naxajanashál za aldogazhá akuñgué shalda na, Naski kabajá guanuge,' Saldiñga netshi Sáñkaldak ni ekí guakú.

10 Akze, ekí axáñ zalda Nas na ishkualdi izhoxa saldinaldinik, Isayélkue na abisajañ ishkualdi izhoxa jiúñgulde kagenaldikueki Nas Saldiñga netshi Sáñkaldak ni ekí naldaldixa guakú: Sakí atsha guakue guakugeki ajañguxaldi, kauwijí aldunaxa kakzuñgualdikue. Guatshakna Nas Saldiñga netshi Jate, Kauwijate giemi naldaldatshak jiak, kauwizhéñki najíkue giemi aldaldaldixa.

11 Atshakna zhuakajagaba azhi miyatuñkakuek Saldiñga netshi Sáñkalda, me nalkugé shalda shi ishkaldiyakue naldaksá gualdixa. Jinake naldakí. Saldiñga nekuek, ai itsé, ai itsaldagálde axajankakuek jiaga, me nalkugé kakualdiñga noxaldikue nak.

12 Akze, sha ajanashane Nasga guañ kajañgui kaxabeta gualdikuenik, ni mitsák aiga mokue be izhgisekuashtéñkuge nzha."

13 Guatshak Jateja ekí "abisajañ Nas na ishkualdi izhoxa jiúñgulde" guagatshake ake, axáñ zaldaki akzaldaksá guane guashi ekí guaklde. Akze, jigabá duebaldeshi akzaldaksánatukaki naki naldaksánate nuka naldashá.

Hebrews 9

1 Guatshak Jate na ishkualdi izhoxa axáñ zalda jiaga Jate sakí akldé akzamakga akzukui axazauwakue guiyaba axaldega nane. Aiki jai kagik juwí Jate izhuka axazauwaldixa nane.

2 Ai Jatetshi juwí uldendana agatséki ekí siyagaxaune: Juldi juldu meñki "Akldé akzéñ" axezhuka. Aiga na guksé muñshí stualdiamak agaldaka akldogéñ, misa Jatek pañ agaxene itshekue nogéñ.

3 Exa zhinik zhakuá atema agekualgué atabañki ezua zeñka, "Akaldak akzéñ" axezhogaldi.

4 Aiga na Jatek jika we juma izhuka akiyayogéñ axaldeki niubaga nuka. Jiak eniñga na Jateja "maiñ na ishkualdiñga izhokuge nakldá" guakaki bauldiga, agatsauxa niuba iyabene nogaldi. Ejiéldiñga na jékaldaxa zhinik gakue kagaktinaneki jika niubaga sezhekldeldi akué nuka. Eniñga nauwibama Aldóñtshi kálbalda muna zalda atshane jiaga akué. Eniñga na jagikga sakí Jate na ishkualdi izhoxa aksezheklde akué.

5 Bauldi bakaldake jékaldaxa zalda benekue Jate mitsá akaldak akzé tuñshixa janamé agatsé axaune aklduka. Ejiékuejañki bauldi bakaldakga Jateja sha atshañkalde zuñkabetane guagéñ asáñkaldak kauwijí gikaldak ipane nuka. Guatshak azhinik akldé guagakue nañga naldatshak jiaga kaiga akldé guagazháldikue.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Ekí agatsaldi juwí siyagaxauñgueni na, Jatek múldigaba agaskaitshixakue eni “Akldé akzéñ” Jate axazauwal ajuldunal za alduka.

7 Ne eniñga mokue ezua zeñka zʉnake ezuañgaba Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzé za juldunakldegeñka. Eñki kagi akldañkajauxa atshua me juldunakue agatsegatshak, abi naldakí juldunazháka. Akze, eni juldunatshak axaldáñ sha atshane, kágubakue kakldegagáñga sha ajanashane jiaga Jateja kaxabetaldiamak béyakze agakuaxanetshi abi agexaldixa na za juldunka.

8 Ekí ajanashixa nanéñ zhinik na, Jatetshi Aldunaja ekí zʉnatuñshi: Kasak juwí Jate izhuka teñga nogueñgaki akaldak akzeñka juldunexañki jiúñgulda akbenagá none.

9 Ai zhinik na kaigaki ekí zʉnatuñshaka: Amak Jate akldé akzamakga agazukui ji Jatek agaxeshi, sha ajanashane shalda béyakze axakuagatshak jiaga, aiki auxaga aldunaxa janshi kaxazguazháka nane.

10 Ekígaba ajanashatogatshak ai atshakueki gakue jiúñgulde, tugakue jiúñgulde, janshi mishkazgualdiamak itshizhakue jiúñgulde, niuwabak atshakuegaba za ajanashixa. Ne ai atshakueki Jateja abisajañ atshá yushaldieñka yo me zauwaldixa nane nakldá.

11 Akze, Duwe Jesú Zʉnekualkaki Jatek múldigaba agaskaitshixa akaldak akzé negatshakna muldetua zʉñkazauwakakuegaba zʉñkuldaklde. Amak negueni Ajate axazauwaldiamak juwí Jate izhuka axáñ zalda zhakaldak akzé muldetua auxaga zauñkaldi juldú guane. Ai juwíki jai kagik zalda naldazhé nak kágubaja gauwazháne.

12 Amak juldunatshak, eniñga akaldak akzeñka juldunexañki tshibutshi azhi bue guangatsetshi abi na juldunagábaki, Aldéñ shuigatshak abi akzuldane naldi Jatek agexaldixa na juldune. Atshuameñga ekí atshatshake sha atshá guañkaldauxa shalda zʉnesabijiñga zʉnesabí guane.

13 Akze, kágubа izhgazaldakuanekuek tshibutshi, buetshi abi ketiñgui, azhi nubiá guangatse Jatek akiyayogatshak muldi za abane keyasheñguatshak, abuáke janshi kaxazgualdiamak zauñka. Ekí nake,

14 ake, ¡Duwe Jesú Zʉnekualkatshi abi míñgaki mitsá guagasá zalda zauñka naldaldixa ne! Akze, Aldéñki Jatetshi Alduna izhoshiñga izhukaja agaunegatshakna Aldéñgabaga nusagatse axaldí agatsaldagálde nauwitsaldí abi akzuldi shuixaldiamak Jatek aké guane. Akna ají abi akzuldaneki jigaba Jatek zʉnagajuekuaka atshañkaldéñ zhinik aldunaxa nusa zʉñgatseklde auxaga janshi zʉñkazgualdixa kama axaldé. Ekíki Jate izhoshiñga izhuka muldetua axazauwakualdiamak.

15 Duwe Jesú ekí zʉñkatshanéñ zhinik na Jate na abisajañ ishkualdi izhoxa jiúñgulde zʉñgeneki Aldéñ zhinik ibuakldék guane. Akze, Aldéñki

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

shuigatshak, Jate nasʉñ na ishkualdi izhoxa axáñ zalda zʉñsanegatoguéñ sha atshañkaldane shalda zʉnesabiyaldiamak shuizhá guane. Ekíki Aldéñ zʉnezhgakuxanekuañki bieni zʉñgeshi jana janshizhe zʉñkatshiji zʉñgexaldixa zʉñmene, amak ipaniñga ipanakualdiamak.

16 Akze, bieni axexaldixa xalte akzaldexañki ai kalta gaune shuanamak ne tuñshakue.

17 Jinake naldakí. Shuigagá nogeñgaki ai xalte akzaldagáldega noxaldixa nak. Gualdini kalta gaune shuigatshak zʉnake ai xalte akzé nexaldixa.

18 Ai shalda na Jate na axáñ ishkualdi izhoxa jiaga abik akzekldane.

19 Atshake nauwibama Mueséja Jateja guiyaba zʉñkabajanega atshakue guakldauxa saldiñga kágubakuek kakbeñgueniki tshibu, bue guangatse Jatek agakuaxanetshi abiki, ni axajiune uldák. Guñgueni jubeju zhgalda atsʉshi ashane, abaldaxájañ agatsé zhiksuishi akbegueniki guiyaba aksezheklde xaltek abi itiñguatshak, ekíga saldiñga exa zhekualdekuek jiaga ketiñguane.

20 Ekí atshatogueñga ekí guaklde: “Jejié abik zhinik Jate na ishkualdi izhoxa amak atshakue zʉñmene akzék ni gu.”

21 Ekíga na, juwí Jate izhuka uldendana agatsé agatsauxa, eni Jate axazauwi jika jiba agabeyaldixakue jiaga abi itiñguá.

22 Akze, guiyabaja guagamake naki saldiñga abik zhinik za na janshi agatsegaka. Ekíga na, ezuaki abi akzuldi shuizha guakíñga, sha atshamalde mixabeta guakue naldazháka nakldá.

23 Ai zhinik na, atshak zalda juwí, eni zalda nahauxakue jékaldaxa namakldek abeyakuxanekue ekí abik janshi axazgualdiamake béyakzekue Jatek agakuagakue kagatsane. Ne jékaldaxa zalda namakldekue shalda míñgaki béyakzetshi abi guashiñki zhakldé akzega Jatek agegakue zane.

24 Akna Duwe Jesú Zʉnekualkaki amak Jatek akegatshak, juwí Jate izhuka namakldek abeyakuxane, kágubaja nuxa gauneldi akaldak akzeñka juldunazhá guane. Akze, jékaldaxa namakldexa neyeniki Jate ldesañ zʉnakbeji kaigaki izhuka.

25 Exaki Aldéñga matshuwi juizha Jatek akexaldiamak juldunazhá. Ekíga na, Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzekuejañki kagi akldañkajauxa jikatshi abi Jatek agexaldiamak “Akaldak akzeñka” ajuldunal nuká nanamak atshazhá.

26 Akze, Aldéñ jiaga ekue janañga nuxa atshanaldiñki, ake, Jateja kagi gauñgueni zhinik matshuwi juizhá guiyaba tuwi shuixal nogakue agatsegatalgué. Ne ekí agatsaldi atshagábaki, kaiga auxa zegapanatshake Aldéñga kagik zʉñkizhañkane. Ekíki atshuameñga axaldáñga ake

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

shuigatshak zhinik na, sha katshixa zʉñkabeti zʉnesabijiñga zʉnesabiyaldiamak.

27 Akze, kágubake atshuamé shuigakue zʉñgatsé. Gualdinik Jateja zʉñgatsaldi azhi zʉñgatsaldakí ne axazʉnezhagakue zexaldixa.

28 Ekibeñga na, Duwe Jesú Zʉnekualkaki matshuwi kágubak sha katshixakuañ Jate zʉñkabetaldiamake, Aldéñga atshuamé nuxa zʉnesabiji shuixal akene. Gualdinik Aldéñga mokue jai kagik naxaldixa. Atshake sha katshixa shalda mokue shuixal nagazháldixa. Akze, Aldéñ “mija nagakuéñ” jañgui jiaktuál kaldukakuañ muldetua zʉnekualdakuauxa zʉnekuane naldaldiamak naxaldixa nakldá.

Hebrews 10

1 Guatshak Jateja guiyaba nauwibama Muesék zʉñkabajaneki Aldéñ janshizhe zʉñkatshaldixa zʉñmene naldi naldazhé, etshi nuñgá nuxa jana ne. Akna guiyabajañga ni me Jatek axaldagatukakue naldakuauxabe nalshazháka. Naldiñki aija guagamak za ajanashiji kagi akbaja naldakí ekígaba jika Jatek axakuagatogatshak jiaga, naldakuauxabe aldaldaldiamak zauwazháne.

2 Akze, ekí ajanashatshake sha ajanashane auxaga kejizhá guane guashiñki kagatsaldalga nuká aldunaxa kakldegaksá guanaldiñki, ake, Jatek jika axakuagaksá guatalgué.

3 Ekí ne, kagi akldañkajauxa ekígaba axakuaxal za aldukájañga na sha ajanashane be kezhgisekushixa.

4 Jinake naldakí. Jatek axakuaxane buetshi, tshibutshi abiki sha atshañkalde zʉnejizhazháka nak.

5 Ekí nakna Duwe Jesú zʉnekualdal kagik nagatshak ekí Jatek akbene: “Mañga sha ajanashane shalda béyakze mixakuaká, jika migaxeká za mikldunazhé. Akna abuá naxaldaldaldiamak jananagaktumalde.

6 Akze, Mañga sha ajanashane shalda béyakze mixakuaká, ni muldi za duwá mikiyayoká mikldunazhé.

7 Nakna ekí guaklduge: ‘Najate, mijí múldigaba sezhekldeja Nas shalda guagamakbé, Ma maldajañguamak za mixatshaldikuamak jai naklduge ni izhokú.’”

8 Ekí Duweja guagatshake ekí misha guaklde: “Sha ajanashane shalda béyakze mixakuaká, jika migaxeká, azhi béyakze muldi za duwá mikiyayoká mikldunazhé.” Naldiñki ai atsháki Jateja guiyaba Muesék zʉñkabajaneja ekí atshakue guaka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Ekí guaguenik na ekí guaklde: “Ma maldajañguamak za mixatshaldikuamak jai naklduge ni izhokú.” Ekí guagatshake kasaklde atshakueki iwatí, mozhuane atshá niñkauwañki akzukualdiamak.

10 Ekí Duwe Jesú Zʉnekualkaki Jateja jañguamak atshuameñga ají abuá gegatshake, zʉnesabijiñga zʉnesabiyaldiamak shuizhá guane. Ekí zʉñkatshanéñ zhinik na janshi zʉñkazguí, Jatetshi za zʉnaldekshane.

11 Guatshak kasaklde atsháki Jatek múldigaba agaskaitshixa aldahauxa nekueki niuwi neyauxa akté noshi Jatek axazauwi na, káguba sha ajanashane shalda béyakze Jatek agaxexaldixa awaldakldekue akbaja naldakí amak za axakuaxal nuka nane. Naldiñki ai atshájañga sha ajanashane ni mitsák kejizhazháka.

12 Ekí ne, Duwe Jesú zʉnake atshuameñga sha katshixa shalda zʉnesabijiñga zʉnesabiyaldiamak akegueniki, jékaldaxa Jate jibatshaldi mual akldé akzeñka yaté guane.

13 Atshak zhinik na, Duwe aguldiñkakuek Jateja auxaga agubishaldiéñ jiaktuwi izhuka.

14 Akze, atshuamé Jatek akegatshak zhinik na, Aldéñ ipanañkaldekuañ Jatetshi za izhogakualdiamak zʉnaldekshatukakuañki naldakuauxabe zʉnaldekshiñga zʉnaldekshane.

15 Ai shaldaga Jatetshi Aldunaja zʉñmeji na ekí sezheklde:

16 “Ekí axáñ zalda Nas na ishkualdi izhoxa saldinaldinik, abisajañ ishkualdi izhoxa jiúñgulde kagenaldikueki, Nas Saldiñga netshi Sáñkaldak ni ekí naldaldixa guakú: Sakí atsha guakue guakugeki ajañguxaldi, kauwijí aldunaxa kakzuñgualdikue nzha.”

17 Guagueni ekí jiaga guak: “Sha ajanashane, kutám ajanashixá kaxabeti na, ni mitsák aiga mokue be izhgisekuashtéñkuge nzha.”

18 Akze, Jateja sha atshixa axabetá guatshaga, akldé ai shalda béyakze Jatek agakuaxalga nogakue zaldaksá guane nakldá.

19 Akna, gajakuañ, Duwe Jesú nauwitsaldí abi akzuldi shuanéñ zhinik na, zʉñzek naldakí Jate izhogaldi akaldak akzeñka juldunazʉñkuká guane.

20 Amak juldunexañ jiúñgulda abisa, mezhokshakue zʉñkakbeñgui na, Aldéñ nauwitsaldí shuigatshake zhakuá atema akaldak akzeñka juldunéñ agekue itshizgui jana ají abuága ge guane.

21 Aldéñ na Jatek múldigaba zʉñkagaskaitshixa akaldak akzé, Jatetshi nekaldekuañ zʉñsaneka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Nakna Duweki aldunaxa zʉñgatsaldalga nuká zʉñneka zʉnejizhane, abuáke nisemak zʉnejizhi janshi zʉñkazguanekuañki aldunaxa zʉñgatsauxa “Jatek axaldenaka shakldá” za alduna ishiji kuizaxaldejí.

23 Ekíga na, mozhua zʉñnek naldakí Jateja ji zʉñkatshaldixa zʉñmene jiaktuañkalduka gakuaká, “amak naxatshaldixaga shakldá” agasjanañkalde za kuizizhoshí. Jinake naldakí. Jateki sakí atshaldixa guak gualdini amak za atshixa nak.

24 Ekíga, ataba atabañ muldetua ajañgui, janshizhe ishkatshiji izhogakualdiamake, sakí agatsaldi aldunaxa akuiyakshanazʉnaka nake, amak atshá za kuiznijí.

25 Akze, Duwe ipananegaba izhajuizhaldegatshak anuñka nekueki aldagaksá ajanashamakga atshagábaki, ataba atabañ aldunaxa akuiyakshiji za kuizizhoshí. Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú mokue kagik naxaldiéñ naki zexaldá gualdixa katuapanakna akldeñga ekí kuizatshijí.

26 Guatshak Duwe shalda namaklde muldetua zʉñwashexaldinik jiaga, zʉñnegaté noshiñga sha atshál nogakualdiák zʉnake, sha atshañkalde Jate zʉñkabetaldiamak ni ji akldé agakuagakue naldaksá guaka.

27 Ezuañgabaki zʉxaitsha zalda zhe akzaldi guiyaba tuakue axazʉnetene zʉnatuñshaldixa, jiaktuakue za abá guaka. Akze, Jate aguldiñkakue guksé zʉxaita mayogakueja kayoxaldieñkaga zʉnayoxaldixa jiaktuakue za abá guaka nakldá.

28 Akze, Jateja nauwibama Muesék zhinik guiyaba zʉñkabajane, mieldeki amak atshazhá gualdiák mozhua azhi maigua nekueja “agatsaldi ne nzha” tunamak guaxaldiák, guañ kajañgua naldakí guaxa guakue.

29 Ekí ne, mieldejañki Jatetshi Asukuága aguáñ izhbashi mual axatshiji, Etshi abi akzaldakui, Jatetshi Alduna éegaba guañ zʉnajañguxaki aguáñ izhbashi mual nalda aguakakue, ¡mitsá, ake, ai zhakldé atemajañ guiyaba tuakue kagatsaldaldixa ska mijañgú! Akze, Duweki shuigatshak abi akzuldanéñ zhinik na, Jate na ishkualdi izhogakualdixa akzukui Jatetshi zʉnaldekshane.

30 Guatshak Jateja ekí guaklde zʉñkué: “Nas na sakígaba sha ajanashixakueki kakiyushakue naksuikualdi, guiyaba katuñshaldikue nzha.” Ekíga na, ekí jiaga guaklde: “Nas Saldiñga netshi Sáñkaldak najíkue kagatsaldi azhi kagatsaldakí ne katualdikue nzha.”

31 Saldiñga netshi Jate Aldéñgaba izhoshiñga izhuka guiyaba matuñshakueki ¡mitsá zʉxaitsha zhe akzé naldaka ne!

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

32 Guatshak Duwe Jesú mimijí aldunaxa mu mimezguñgueni zhinik sakí izhogapanamine be izhgisekua miñgualdí. Atshak atemajañ guiyaba mituatshak jiaga, kualdi naldakí abeti izhomine.

33 Atshuake saldiñga mimatuatoguéñ, Duwe Jesú shalda aguáñ mimezhbashi mual sha mimakuane. Atshuake ekíga kagisaldatukakue kagaunexabinoguéñ, maiñ jiaga miñgisane.

34 Ekíga na, Duwe shalda kalseldi abexanekue guañ kajañgui kagaunekbine. Ekibeñga na, atshuake jika miñkaldekue minakugatshak jiaga abeti zeñ itshanamine. Jinake naldakí. Minakuxane zhakaldak akzé miñkaldaldiñga miñkaldé miñkué nak.

35 Akna ekí Jate alduna ishiji naxabinuka ishabiñsá guabináldi. Akze, ekí alduna mishéñ zhinik na Aldéñki atemajañ janshizhe miñkatshaldixa.

36 Akna jibañ tuabinogatshak jiaga abá naldakí abetal nogakue. Ekíki Jate mimajañguamak za atshaminaldiéñ zhinik na, Aldéñga janshizhe miñkatshaldixa miñmene mipanaldiamak.

37 Akze, ekí sezheklde: “Naxaldixaki ji tuagába, mitsá zegagá naxaldixaga.

38 Mielde Nas za alduna nazishixaki sha atshazháne jana, janshizhe tualdatshakna izhoshiñga izhokshateñkugé. Akze, kualdi gualdiák zʉna nakldunazháldixa nzha.”

39 Guatshak nasʉñga nuxa Jate alduna ishaldazʉñsá, kualdi, guiyaba tu za nogakueñka kaldeñkákue naldañkáalde. Nasʉñki Jate alduna kishéñ zhinik na zʉneyakuanekue kaldé nzha.

Hebrews 11

1 Guatshak Jate alduna isháki ekí ne: Aldéñ ji zʉñkatshaldixa zʉñmene za jiaktuwi, “amak naxatshaldixaga shakldá” muldetua zʉñgatsauxa zʉñkualdi izhoxa. Ekí na, amak zegaté tuakíñga jiaga “Jateki atshaldixaga shakldá” muldetua zʉñgatsauxa zʉñkualdi izhoxa nuxa ne.

2 Nauwibama axáñ zaldakueja ekí Jate alduna iyashiñguéñ zhinik na janshibé izhukakue katune nakldá.

3 Akze, Jate alduna kishéñ zhinik na ekí zʉñgajienka: Saldiñga kagik, alnobaxa jika na nahauxa neki Saldiñga netshi Jateja ají múldigabak me negakue guagatshake amak gauwá guane. Akna kaiga saldiñga jika tu negauxaki jika tuakuéñ zhinik naldapanazháne nakldá.

4 Nauwibama Abéljañki Jate alduna ishiñguéñ zhinik na, atuwé Kaiñja Jatek ji agene guashiñki zhakldé akldunamak agatsaldi agene. Ekí Jate alduna ishiñguéñ zhinik na, Jateja “eñki jian izhogakuamak izhuka tiuwi” guashi na,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ji agene agipanane. Akna nauwibama Abélki shua guane naldatshak, sakí Jate alduna ishane agastuwi, shitijiñga nitshixañkalduka nakldá.

5 Nauwibama Enókki Jate alduna ishiñguéñ zhinik na, Jateja shuigakue jañguazháldi jai kagik zhinik jékaldaxa uldé guane. Benega uldeñguéñ zhinik na, ají abuá kakzaldazháne. Guatshak uldeyagá nogueñga Jateja “eñki nakldunamak izhuka tiuwi” guakldane.

6 Akze, mieldeki Jate alduna ishagálde izhoxaldiake, ni mitsák Jatek akldunamak izhogazháka. Jinake naldakí. Mieldeki Jatek axaldeyaldixa nake, “Saldiñga netshi Jateki izhogamak shakldá” jañgui, “Aldéñ niyañkaldukakuañki, ai shalda janshizhe zʉñkatshaldixa shakldá” za jañguakue nakldá.

7 Nauwibama Nuwéki Jate alduna ishiñguéñ zhinik na, Jateja zegaté atú guazhé zekualdixa ishkaldukshatshak, Jate za zhema akizhoshi, amak axatshiji, ajúk zaldakue shuishi guakuak kekualdaldiamak balku atema gauwá. Ekí alduna ishiñguéñ zhinik na, atshak baxe káguba zhekualguauxa nekueki guiyaba tuakue kagatsé ne awatualdiamak atshane. Aldéñ zʉna Jate alduna ishiñguéñ zhinik na, Jatejañki sha atshagálde jana, janshizhe tune nakldá.

8 Nauwibama Abaldahámki Jate alduna ishiñguéñ zhinik na, Jateja kagi bieni agexaldieñka neyakue akbeji izhgakugatshak, naldiñki muldetua mashi neyaldixa aksʉ́ñ nalgué jiaga, ají kagiki maji, amak ne.

9 Jate alduna ishiñguéñ zhinikga na, kagi Jateja agexaldixa akbenaneñka izhoguéñ, egabá awagaxa zalda janañga tañkuá nuxa izhgauwi, azbuamé izhogazháne. Guñgueni e janañga ai kagi bieni ipanaldixa kagabenekuega asukuá Isák, atukua Jakóp jiaga exa anuñkeñga tañkuá izhgauwi, azbuamé izhogazháne.

10 Akze, nauwibama Abaldahámki Jatejañga kuíbuldu sakí agatsaldakldegamak janaktune jékaldaxa gaune naldiñga nexa “izhoxaldikue shakldá” jañgui jiaktuwi izhoguák.

11 Ekíga nauwibama Abaldahám agubisha dueba, asewá Salda somá axaldegazhákldegamakga axaldegazháka nalgué jiaga, Jate alduna iyashiñguéñ zhinik na, somá kaxaldegapanaldiamak Jateja kama kagene iyapanatshak, somá kakzalshá guane. Akbiñgaki ekí kaxatshaldixa kakbeneki “amak za atshixa shakldá” ajañguñguák.

12 Ai zhinik na, nauwibama Abaldahám duebaldeshiñgaba shua guane jana nalgué jiaga, aldéñ ezuamé nek zhinikga zumeya jana matshuwi, uwí nibunkezhaxa izatasá zhekuamakbe atukuakue agilteklde nakldá.

13 Saldiñga ekueki Jate alduna iyashijiñga na, Aldéñ sakí janshizhe kaxatshaldixa kakbenauxa iyapanagá ashuane. Guatshak jiaga maldé

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

zeñka zhinik atú zhuxañga na, zeñ kakldeshi, exa zalda aldé ajañgui na “nasʉñki jai kagik zalda naldañkáalde, egaba zʉxaiti exa neyañkalduka na kaldá” akuashi ashekuane.

14 Mieldekuejañki ekibeñga guaxaldiake, ake, kauwixagi naldi niyalga nuká awatuñshixa.

15 Akze, agazaxaitananeñkaga nuxa aldiyatonaldiñki, akualdinakaga naldatalgué.

16 Guatshak ai niyagába, ezua akldé janshagatse, kauwixagiki jékaldaxaga aldiyatone. Ekí zhinik na, Jateki Kauwijate ne akuagatshak jiwak akzegazhé. Akbiñgaki jékaldaxa kuíbuldu ashekualdaldieñka janakagaktune nak.

17 Guñgueni Jateja nauwibama Abaldahám sukua agexaldixa akbenalguamak asukuá Isák kuká guane. Nalgué Jateja guaji, akiyogakue akbeyane nalgué, nauwibamaja Jate alduna ishiñguéñ zhinik na, asukuá Isák ezuamé axaldé nalgué jiaga akiyoxaldiamak janazhiktú.

18 Naldiñki Jatejañga ekí akbeyanane: “Misukuá Isák zhinik za mitukuakue iltekshaldikue nakldá.”

19 Guatshak nauwibamaja “Jateki ezua shuane jiaga mokue izhgaldakshaka kama axaldé shakldá” jañgui amak axatshaldixa janazhiktú. Akna asukuá amak mokue izhgaldakshane zhuxañga izhgipaná guane nakldá.

20 Nauwibama Isákki Jate alduna ishiñguéñ zhinik na, asukuákue Jakóp, Esahú na sakí aldaldaldixa katuwi, Jateja zeñ kajañguakue akshishi zeñ zaldaba kagene nakldá.

21 Nauwibama Jakópki Jate alduna ishiñguéñ zhinik na, shuigapankáki asukuá Jusétshi asukuákue Jateja zeñ kajañguakue akshishi, ezua ezuak zeñ zaldaba kagegatshak, ají kálbaldak kama guxane jie noshi Jate akldé akzamakga akzukuane nakldá.

22 Nauwibama Juséki Jate alduna ishiñguéñ zhinik na, san kagi Ejiptuxa shuigapanatshak, asaná Isayélkue exa zhinik agazaxaitaldixaga kakbeji na, ají zaldáxaldaki atshak sakí guakue kakbeyá guane nakldá.

23 Nauwibama Mueséki kukatshak, ajatekueja somá janshagatse, akzé atuñguakna, Jate alduna iyashiñguéñ zhinik smaigua ziñ abexane aldokshane. Akze atshake, exa Ejiptuxa zalda sáñkaldaja Isayélkuetshi somá sigí sukuekueki guagakue niuwi gene nalgué jiaga, aija zhe kakzukuazháne nakldá.

24 Ekibeñga nauwibama Mueséja Jate alduna ishiñguéñ zhinik na, atemaldegatshake sáñkalda paldahóñtshi abunzhitshi asukuá giemi jana naldalga noxaldixa itshanazháne.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

25 Ekíga na, anuñka nuxaki akldunamak sha atshiji izhoxaldixa izhgakugagába, akldé janshibé, Jatetshi kuíbuldu Isayélkue na sha akualdixa izhgakuxá.

26 Abualki Ejiptuxa saldiñga kabia makuakueki aguáñ akzega tune. Akze, ai zhakldé akzeki Jateja ezua zʉnekualdal gaxaldixa shalda na aguáñ izhabaji mual guiyaba tuwa niñkauwañki akzé tune. Jinake naldakí. Aldéñki Jateja ai shalda janshizhe axatshaldixa za agasjanane nalguák.

27 Ekíga aldéñ Jate alduna ishiñguéñ zhinik na, Ejiptuxa zalda sáñkaldajañki nusá aguanatshak jiaga, aibé zhe zhikzukuagába Ejiptuxa zhinik ne guane. Akze, Jate ubak naldi señ tuasé jiaga tu zhuxañga na jibañ tuatoguéñ jiaga, abá naldakí agapa neyalga izhogatone.

28 Ekibeñga Jate alduna ishiñguéñ zhinik na, asanákue exa guiyaba atuatoguéñ zhinik Jateja kakzʉxaitshaldixa ldiuwañ gakue axaldixa janaktuatshak, jubeju zhauwatshi abiki ajuldunéñ ibexal guak. Ekíki Jateja saldiñga kasak zalda agatsekueki Aldéñ guaklde uldeñkak kakuaxaldiamak gaxaneja Isayélkuetshiki guashi guakuak.

29 Nauwibama Isayélkueja Jate alduna iyashiñguéñ zhinik na, zʉk zeñ neyakuamakga “Níbuni Atsʉshi” zʉk zekldéñ ga agabateklde. Guñgueni Ejiptu zaldakue ekíga agabatexaldixa kakldeklde nalgué, agabategatogueñki ni ishkatushi nuk ashuizhá guane.

30 Ekibeñga Isayélkueja Jate alduna iyashiñguéñ zhinik na, kuíbuldu Jeldikó kugua ldiuwi Jateja ibategakue kakbenalguamak iyabategatshake, jakshizha kuíbulduk ibekue nuk tiná guane nakldá.

31 Jeldikó zalda munzhi Aldaháp nakua niñka nalgueja Jate alduna ishiñguéñ zhinik na, exa zaldakue Jate amak axatshagáldekue nañga shuigazhá guane. Jinake naldakí. Isayélkuega ziñ me zʉtuál exa nene nalguekue muldetua kepaná guane nalguák.

32 Ekígaba Jate alduna ishixakue shalda ¿akldé mitsá guagakue nagatsaldaka ne? Akze, Jeldehóñ, Baldák, Sañsóñ, Jepté, Dabí, Samuél, azhi Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakue shalda jiaga miñmeyexañki niuwi nagajuezhañga guaka.

33 Ekí Jate alduna ishixakuega amak alduna iyashiñguéñ zhinik na, axautshi sanákue aguabiyane, jian sanegakuamak asaneklde, Jateja janshizhe kaxatshaldixa kakbenane amak iyapanane. Nabi akashazhá,

34 guksé zʉxaita zalda puldatukak ayokshazhá, shezhák akuakshazhá ajanashane. Kama auxaga axaldaldazhékueki Jatek zhinik kama akuxane, axaukshatoguéñ zhe kakzegagába awabiyatone, awagaxa zaldakue matshuwi kaukakshál aldakldekue aldeñshane.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

35 Munzhikuejañki kakshuanekue ishkaldakshane iyapanane. Ne, ezuakue
ekíga Jate alduna ishixakueki, E abajaldiake keyabesaldixa kagabeyatshak
“janshibé nzha” ajañguagába, egabá sha kakuí ashuane. Ekíki akldé
janshibé, Jateja izhoshiñga izhoxal kezhgaldakshaldiamak.

36 Ekíga na, ezuakueki aguáñ kezhabashi mual keyajokldeklde, kuizhushak
kagaldabikshane, azhiniki shezhasha keyatene, kalseldi kabexane.

37 Jagi keyabushi kakuaxanekue, muan kezhabeñgua kakuaxanekue,
shezhák kakuaxanekue. Ezuakueki jubeju juba, tshibu juba kejua azbuamé
izhogagába abizhá, jika kagajuezhauxa kaxaldaldagálde, jibañ atuwi, sha
kakuí ashekuane.

38 Ekueki akzekue aldakna jai kagik sha ajanashixak axajiu guazhákakue.
Aldalguakna azbuamé izhogagába zʉk zaldi, guinualdi, jakateldi, azhi
kaksʉldi abizhá za ashekuane nakldá.

39 Guatshak saldiñga aikueki Jate alduna iyashiñguéñ zhinik na, Jateja
janshibé izhukakue katune. Naldatshak Aldéñ janshizhe kaxatshaldixa
kakbenalguauxa iyapanagá ashuane.

40 Akze, Jatejañki ezua akldé janshizhe, nasʉñ jiaga ekue nañga
zhualduxañga ipanakualdiamak janazʉñgaktunega none. Ekíki nasʉñ na za
na, ekue muldetua naldakuauxabe kaldekshaldiamak.

Hebrews 12

1 Ekí Jate alduna ishiji izhoxa awatuñshanekue matshuwi zhikzhe
zʉneyabateklde zʉnatuatogakna, jigaba zʉñgitamakuaka, sha zʉnatshishi
zʉnakbiñguaka zʉñkaldeki agajuekui, majakue. Naldiniki jibañ
tuañkaldogéñ jiaga, Jateja mashi akldañkakualdixa zʉnajañguaneñka
akldañkakualdiamak, abá naldakí abeti neyalga kuiznoshí.

2 Amak neyañkaldogéñ Duwe Jesú za agastu agasjana kuizizhoshí. Akze,
Aldéñga na alduna ishakualdiamak aksuikue, zʉnekualdaldinik muldetua
auxaga zʉnekuane naldakualdieñka yo zʉnauldeñka. Aldéñki aldiwe sakí
zeñ zalda za akzexaldieñka alduna kaune nalguakna, kaldixa axaldí
guiyaba tuwi shuigatshak egabá abetá guane. Ekí agatsaldi shuixaki jiwak
akzé nalgué jiaga ai za tu nogazháne. Gueni jékaldaxa Jate jibatshaldi
mual akldé akzeñka E na sanexaldiamak yaté guane.

3 Akna Duweki sha atshixakueja ekí zʉxaita sha akuatogatshak, sakí abá
naldakí abetane za jañgual minoxaldí. Ekíki aldunaxa miñgusani,
abetabiñsá, abá gui guamiñnegak.

4 Kaigabeñgaki sha atshá miñgubiyazháldiamak kama agilshabinogéñ,
Aldéñ jana shuizha zalda guakueñka yo miñgatsegagáñga.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Azhi ¿Jateja ají sukuakuañ aldunaldi mimakuiyakshaldiamak miñsaneká miñjuizhá guxá matú? Akze, ekí sezheklde: “Nasukuá, Saldiñga netshi Sáñkaldaja jian maldaldaldiamak guiyaba mikizhaká agipanazhá guagába. Ekíga na, ‘ekí atshasʉñze ni matú’ mixaldegéñ zhinik nuxa amak naldazhámildaka tuwi abá guagába.

6 Jinake naldakí. Saldiñga netshi Sáñkaldaja izhgajañguxaki jian naldaldiamak guiyaba akizhaka nak. Ekíga saldiñga ají sukua giemi izhgajañgui izhgipananekueki izhgastuñshi guiyaba tuñshixa nak.”

7 Saldiñga netshi Jateja jian minaldaldiamak guiyaba miñgitene abeti guabinogeñki jian izhoxa shi mitiyaldixa. Ekí mimakuatshak ají sukua giemikue minák ekí mimakuatuka. Akze, ¿mielde sukua shi ajateja guiyaba akizhagazhé naldaka na?

8 Akna Jateja saldiñga ají sukua giemikuañ guiyaba zʉñkizhagamak miñkizhagakí naldaldiake, ake ají sukua naldabíne, axautshitshi nuxa naminaka.

9 Guatshak sukua kaldalguéñ, nauwijate jai kagik zaldaja jian naldakualdiamak guiyaba zʉñkizhagatshak, axabeti kagipanka nane. Ne, Nauwijate jékaldaxa izhuka míñgaki ¿akldé axabeti amak axatshakue zʉñgatsaldakí shi na? Ekíki E na muldetua izhogakualdiamak.

10 Akze, sukua kaldalgueñki anuñka jana nuxa nauwijatekuejañki mitsabé atshakue ajañguamak guiyaba zʉñkiyaldagatone. Guatshak Nauwijate jékaldaxa izhukaja zʉnake namak giemi zʉñkazauwa gualdiamak, jian naldakualdiamak guiyaba zʉñkizhaka. Ekíki Aldéñ janshizhe, sha atshazhé nahamakga sha atshagába izhogakualdiamak.

11 Mitsake guiyaba zʉñkiyate guatshak, zeñki zeñ akzaldazhé, egaba metshanshakue. Naldatshak aldiwe zʉnake eñkáñ shitiyañkaldekuañki aldunaldi señgaba zʉñzeshi, jian atshakuamak janshizhe atshiji izhogakualdixa.

12 Akna miñgusani guldak kama miñkualdaksá, azhi kaldak miñzeshi neyabiñsá guaminekuañ abisajañ mokue kama guxa guwíñ.

13 Jiúñgulda mineyaldiéñ jian izhgaksha guwíñ. Ekíki neyexañ jibañ mituñkakue kalda minjuana náaldaki, muldetua se minekue jiúñguldak mineyaldiamak.

14 Guatshak sakíki saldiñga nekue na señgaba zhe nogakue nahake, amak izhoxa za miniyaldí. Ekíga sha atshagába Jatetshi za nalda izhoxa miniyaldí. Akze, mieldeki Jatetshi za izhogakí naldaldiák, Saldiñga netshi Sáñkalda tualdiamak axaldeyazháka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 Ataba atabañ muldetua numañ miyatualdí. Ekíki mieldeke Jateja éegaba guañ mimajañguxá ipanabiñsá gui na, kaldá nusaba miñkibunká jana matshuwi minekuek miñgisalshi aldunaxa nusa miñkazguazháldiamak.

16 Ekíga na, ni mieldek misewá naldagálde na askuildek atshagába, ni abuá na atshá guasʉñzamak atshagába. Ekíga na, ji Jateja akzé tuñka, Esahú jana akzaldagáldejañ me tuagába. Akze, eja kasak zalda naldaki gakuek me nuxa yusha atshane.

17 Guñgueni aldiweki kasak zaldatshi zeñ zaldaba agegakue izhgashishatshak ajateja agegazhá guane. Mauwiñgaba agakuañnegatshak jiaga, sakí kualdinakue tuazhá guane miñkué naldashá.

18 Akze, nasʉñki Jatek kaxaldeyatshak nauwibamakue jana guinue Sinahí niuwabak naldi, juna juna puldatuka, tuañ sʉn sʉn zalda, múlkalda kamakualdi neyaldi nuxa axaldeyazháñkalde.

19 Ekíga na, ni tata axazajuigaté, ni múldigaba mitsheñshindana agatsaldi duldashaté nukakue kagatsanamak zʉñgatsaldazháne. Akze, ekí aldukatshak akldé dulda kakshalga nogazháldiamak Jate axakuañneklde.

20 Jinak naldakí. Jateja ekí atshakue niuwi kageká abetasá zalda atune nalguák. Aiki: “Ji naldaldí, káguba, azhi béyakzeja, guinue itana gualdiák, jagi iyabushi [azhi sʉzak] guagakue zaldaldixa nzha.”

21 Ekí zʉxaita zhe mikzukundana agatsaldi guinuexa zegaté atuatshakna, nauwibama Mueséja ekí guaklde: “¡Zhe nakzeshiñgaba tau tau nzhakzék!”

22 Ne nasʉñ zʉnake Jatek kaxaldagatshak guinue Siyóñ axaldakalde. Aiga Jate izhoshiñga izhukatshi kuíbuldu Jeldusaldéñ jékaldaxa zalda nogéñ, Aldéñ guaklde uldeñka matshuwi izatasá nekue zeñ kakldeshi ajuizhaldekldéñ axaldakalde.

23 Aiga na Jateja ajíkue kasak zalda naldaldixa izhgakuxane izhajuizhaldekldekuega jékaldaxa zalda naldaldiamak akzʉnanekue ashekuéñ axaldakalde. Aiga na Jateki saldiñga agatsaldi azhi agatsaldakí ne tuñka nogéñ, jian izhonekue auxaga naldakuauxabe kaldekshanetshi aldunakue nogéñ axaldakalde.

24 Aiga na Duwe Jesúki Jate na abisajañ ishkualdi izhoxa zʉñkatshane nogéñ axaldakalde. Ekíga sha atshá zʉñkabetaldiamak Aldéñ shuigatshak abi akzuldaneki, nauwibama Abéltshi abi akzuldane guashiñki zhakldé akzé zʉñkazauwi, janshi zʉñkazgualdixak axaldakalde.

25 Akna be minoxaldí, Jate zʉñkazguaká agipanazhá gui guamiñnegak. Jinake naldakí. Mauzeñga nauwibamakue jai kagik Jateja keshkaldukshixá akiyapanazhá guane shalda guiyabak iyaldakui kakzegazhá guane. Ne

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

jékaldaxa zhinik Aldéñ zʉneshkaldukshixá agipanazhá guakualdiák míñgaki ¿sakí shi guiyabak izhakui zʉñzexaldixa na?

26 Atshak baxañ guinue Sinahíxa Jate zukuagatshak, kagiki wi wi atshishane. Ne kaigaki ezua atshaldixa guashi ekí guaklde: “Mokue atshua me kagi wi wi atshishaldatshak, alnoba jiaga wi wi atshishaldikue nakldá.”

27 Ekí “mokue atshua me” guagatshake, saldiñga jika Aldéñ gauwanekue wi wi atshakakueki nuk agajuekui izhogaksánshaldixa, ekíki wi wi atshazhákakue za abajiñga abaldiamak guashi guaklde nakldá.

28 Akna Jate sanegéñ wi wi atshazháka zʉñsanegapanane shalda “zeñ nzhakldék” akbeji na, Aldéñ akldunamak agatsaldi akldé akzamakga akzukui muldetua axabeti, zhema zʉñkizhogakue.

29 Jinake naldakí. Nauwijateki gukséja jika náaldaksa zalda yogamak makldañgashakue nahamakga ne nak.

Hebrews 13

1 Guatshak Duwe Jesú ipanaminekuañki askuí gajagaba nekbine nakna, ataba atabañ muldetua ajañgualga minoxaldí.

2 Mimijúk miñkabizhal miñkaldakákue, tuabínekue jiaga muldetua ipana zhikjuizhanshabináldi. Jinak naldakí. Anuñka nekue ekí ajanashatoguéñ kaksʉñga Jateja guaklde uldeñkakue jiaga iyapanane nak.

3 Duwe shalda kalseldi abexanekue zhikjuizhansha naldakí, maiñga ekue na mizhuká janañga guañ kajañgui kagaunexal nogakue. Ekíga na, sha kakuí guiyaba atuñshatukakueki, maiñga tuabinuka janañga guañ kajañguakue.

4 Saldiñgaja zhuasewá ishkaldalda akzé jañgui axabetakue. Akna zhuasewák za askuí ishkaldegakue. Axautshi ishkaldiya zʉnake atshasʉñze. Jinake naldakí. Saldiñga netshi Jatejañga mieldekue kauwisewá naldagálde na askuildek, azhi abuá na atshá guasʉñzamak atshixakueki kagatsaldi katuwi guiyaba katuñshaldixa nak.

5 Kabia minexaldiamak za niji, paldata za ijani izhoxabináldi. Mitsabé miñkaldaldaldiake “ai za auxabé sha naxaldá” mijañgualdí. Akbiñgaki Jatejañki “ni mitsák mabaja guazháldikue, ni mihezua mizhokshashtéñkuge nzha” zʉñmene nak.

6 Akna Jatetshi múldigabaja guagamak zʉñzek naldakí ekí guakldazʉnaka: “Saldiñga netshi Sáñkalda za nagauneka nak, zhe nakzegazháldixa. Akze, ¡sakí shi káguba me nuxa sha nakuaka na!”

7 Guatshak Jatetshi múldigaba miñmeji miñsanekldekue kezhikjuizhanshagába. Ekue sakí jian ashekualdi Jate muldetua

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

axazauwane kagastuwi na, Jate alduna iyashanamakga maiñ jiaga alduna ishál minoxaldí.

8 Akze, Duwe Jesú Zʉnekualkaki ayushazhámakga sakí ne nagatogamakga kaiga, niuwizhíne ekíga naldataná.

9 Akna Aldéñ shalda shizhiyá guañkáaldamak sakígaba sha agatsaldi shizhaldixá mimejuldukshagába. Akze, Jate éegaba guañ zʉnajañguéñ zhinik aldunaxa kama zʉnakukshixaki muldetua zauñka. Ne, jiki gakue, jiki gasé guiyaba aldukatukakueki, aija ni jiñ kagaunegazhé nakldá.

10 Guatshak Duwe ipanañkaldekuañki sha katshixa zʉñkabetexañ nauwitsaldí Jatek axakuaxane akiyayogéñ zʉñkaldé. Ne juwí Jate izhuka uldendana agatseldi axazauñkakueki ai axakuaxane axaka niuwi kaxaldaldazhé.

11 Akze, Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzeja kagi akldañkajauxa Jateja sha ajanashane kaxabetaldiamak béyakze axakuaxanetshi abi za na juwí Jate izhuka akaldak akzeñka ajuldukshixa. Guatshake ai béyakzetshi abuáki saldiñga ashekuéñ zhinik akzʉxaita zeñka nuk ayoka nane.

12 Amakbé na Duwe Jesúki kuíbulduk zhinik akzʉxaita zeñka guiyaba tuwiñga shuane. Ekíki ají abi akzuldanéñ zhinik janshi zʉñkazguí ajíkue zʉnaldekshaldiamak.

13 Akna Aldéñ kuíbulduk akzʉxaita zeñka aguáñ izhabashi mual akuanamakga, nasʉñ jiaga ekíga kuíbulduk akzʉxaita zeñka aguáñ zʉnezhabashi zʉnakualdieñka kuizaxaldeji.

14 Jinake naldakí. Jai kagikga izhoshiñga izhogakualdiamak kuíbuldu zʉñnogazháldi na, ezua kuíbuldu zʉñnoshiñga zʉñnoxaldixa jiaktuañkalduka nak.

15 Akna Duwe Jesúk zhinik Jatek ageshiñki “Saldiñga netshi Jateki nají Sáñkalda nakldá” nauwixaxak naldi guashi, abá naldakí Jate akldé akzamakga akzukual za kuiznoshí.

16 Ekíga na zhikjuizhansha naldakí axautshikue janshizhe kaxatshál, ji miñkaldé axautshikue na izhgexal za minoxaldí. Jinake naldakí. Ekí Jatek miyagekáki Aldéñ akldunka nak.

17 Guatshak Duwe ipanamine miñsanekakueki kaxabeti “janshibé ni naksanexaldí” kajañgui, amak kaxatshiji miñgualdí. Jinake naldakí. Kauwizhéñki numañ mimatunauxa Jatek dulda agilshakue kagatsaldaldixa kakualdi na, muldetua be aldoshi mimijí alduna numañ miñgatuñkakue nak. Akna jibañ kakzukuagába, zeñ kakldeshi ajanashaldiamak, maiñki miñgasanegamak kaxatshakue. Akze, ekí kakldekshakí minaldaldiake muldetua auxaga miñgaxaunegazháka naldashá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Nasʉñ shalda Jatek zʉnakbeji miñgualdí. Akze, saldiñga katshéñ muldetua jian za izhokldana zʉñzeshi na, zʉñnek naldakí aldunaxa “atshakuamak sha atshikú” zʉñneka.

19 Guatshak akldé giemiki axañga mokue maiñ na izhoxaldikuamak Jatek nakbeyakue ni miñgakuañnekú.

20 Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúki, jubeju numañ atuamakbe numañ zʉnatuñka akaldak akzé zʉñkizhuka. Aldéñki nauwitsaldí shuishi abi akzuldanéñ zhinik Jate na ishkualdi izhoshiñga izhogakualdixa akzukuane. Amak shuiguenik i Jatejañga izhgaldakshane. Akze, Jatega na aldunaxa señgaba mikzexatshi jate nak,

21 saldiñga janshizhe atshexañ mimajañguamak izhó guashi kama shi miñgeshí. Ekíga na, Asukuá Duwe Jesúk zhinik akldunamak agatsaldi izhogakualdiamak shi zʉnakuiyakshí. Akze, Duwe Jesú na akldé akzamakga kaiga zhinik niuwizhíne jiaga ekí zañga akzukual kuiznoshí. Ekíga shi naldí.

22 Gajakuañ, aldunaldi mimakuiyakshi mual jalde kaltak anuñka agatsalda nuxa miñmenuge nakna, abeti muldetua nagipanakue ni miñgakuañnekú.

23 Duwek zhinik nauwikaja nekldega Timuteyuki kalseldi zhinik agazaxaitshá guane miñkualdakue. Akna axañga naxaldaxaldiake e nañga miñkabizhal neyaldikue niyó.

24 Duwe ipanaminekuañ miñsanekakue aldahauxa kajañguge kakbeji miñgualdí. Ekíga na saldiñga Duwe ipanaminekuañ mimajañguge ni miñmeñkú. Kagi Italdia zaldakueja jiaga mimajañguxa ni mimakuák.

25 Saldiñga netshi Jateki saldiñga minekuañ atemajañ éegaba guañ mimajañgualga shi noshí. Ekíga shi naldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

James

James 1

1 Maiñ Duwe Jesú ipanamine nasaná juldiú 12 ldaxe san san mimijí kagi naldazháldi mizhekuek nas Santiakuk mimezhgajañguge miñmeji kalta miñkuzgauwatokuge. Naski Saldiñga netshi Jate, Asukuá Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú Zʉnekualka na, kaxazauñkuge nzhakú.

2 Gajakue, sakígaba jibañ tuakue miñgatsegatshak “ekí jiba tuñkugé shaldáki zeñ ni itshanaldikú” itshanakue miñgatsé.

3 Jinake zeñ itshanakue naldakí. Maiñ Jatek za alduna ishiji izhoxabinuka mimakuaji jibañ mituwéñ zhinik abá naldakí, abeti izhoxa shi mitiyaldixa miñkué nak.

4 Akna jibañ tuabinogéñ abá naldakí abeti izhoxa shitiyal nogakue. Ekí mizhogéñ zhinik na, Jateja sakí naldakuéñ, aldunaldi guildegakue mimajañguaneñka mimawaldeyaldixa. Ekíki janshizhe nalda guildegakue miñgajuezhaksá guane naldaldiamak.

5 Guatshak maiñ ezuake “¿sakíki ishkué izhonaka ne?” jañguatshak akzaldakí naldaldiake, Jateja tuñshaldiamak izhgakshishakue agatsé. Akze, Jateki jiwak zʉñzukua naldakí, agatsauxa amak zʉñgauneka nak, ezuaja ekí tuñshaldiamak akshishaldiake amak tuñshaldixa.

6 Naldatshak ekí Jatek akshishatshak alduna ishiji “nagaunexaldixa shakldá” jañgui za akshishakue agatsé. Ne aldunaxa mozhua, mozhua akldeshi akshishasé. Jinake naldakí. Múlkaldaja níbuni azbuamé te nokshagába, ataba ataba uldeyamakbe, aldunaxa mozhua akldekaki ezuañgaba “nukjañgui” akldegazháka nak.

7 Akna, ekí akldekaki Jatek ji akshishatshak “amak naxatshaldixa shakldá” jañguakue agatsaldakí.

8 Akze, eñki azbuamé meja aksaneka izhoxaldixa izhgakugazháldi na, sakígaba atshatshak mozhua, mozhua akldeshi izhuka.

9 Guatshak Duwe ipanane, nashi izhukakueki Jateja matshuwi akzé katuñka nakna, zeñ itshani sekuazhikshakue kagatsé.

10 Ekí ne Duwe ipanane, kabiakue zʉnake Jateja kabia aldé kagatuagábaki, aguáñ kakzukuxa shalda zeñ itshani sekuazhikshakue kagatsé. Jinake naldakí. Kaljumshiki zʉ́xaita me guamakbeñga na, kabiakueki egaba zʉ́xaita me gualdixa nak.

11 Akze, niuwi nañkaldinik tatshui zukuatshake, kaljumshi jiyabulduñgui nuk aktiñguatshak janshi agatsaldaksá guxa. Ekibeñga na, kabiaki kasa izhgauwatoxaldiéñ shuigatshak, ají numaki abá me gualdixa nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 Mieldeki jibañ tuatoxaldiéñ abá naldakí, abeti izhoxaldiák Jateja zeñ jañguxa. Akze mieldeki Jate za alduna ishál nuka akuajatshak jibañ tuwak agubiyane shalda na, Jateja Aldéñ izhgajañgui izhukakueki jékaldaxa izhoshiñga kezhokshaldixa kakbenamak izhokshaldixaga nakldá.

13 Mitsake ezua sha atshindana akzegatshak “Jatega sha atshindana nakzukuaté tiuwi” guagakue agatsaldakí. Jinake naldakí. Saldiñga netshi Jateki ni meja, ni jiyája sha atshindana akzukuazháka. Ekíga na jiak, Aldéñ zhinik ni ezuak sha atshindana akzukuazhé giemi nakldá.

14 Ekí ne, kágubaki sha atshindana akzegéñ zhinik na, ezuañki amak sha atshaldixa ajañgushixa.

15 Gualdinik sha atshindana akzegéñ zhinik na, ejañga amak sha atshishixa. Gualdinik amak sha atshéñ zhinik na, ejañga sha atshál za izhokshapanka. Gualdinik amak sha atshalga za izhoxaldiák, ejañga aldunaxa shuane za izhokshataná.

16 Gaja mimezhgajañgugekuañ, naldagálde miñgabeyatshak, namak ne jañguabináldi.

17 Nauwijate jékaldaxa izhukaki janshizhe za zʉñkatshixa. Akze, saldiñga janshizhe agatsahauxabe zʉñgekaki Aldéñ zhinik za na zʉñkatshiji, zʉñgeka. Aldéñga na alnobaxa zʉtú guxakue na nahauxa gauwane. Ai stuñkakueki alnobaxa neyatogéñ ayushi na zhuajanañgaba stuazhé ne, Jate zʉnake janshizhe za naldiñga ni mitsák jiaga ayushazhé nakldá.

18 Ekí izhogakna ají múldigaba namaklde nukshi, kipanéñ zhinik na abisajañ zʉnakukshaldiamak zʉnezhgakuxane. Ekíki saldiñga gauwanauxa ne, kasak nasʉñ na zʉñgatsauxa Aldéñ akeñkalde ají giemikue izhogakualdiamak.

19 Gaja mimezhgajañgugekuañ ekí muldetua agajañguakue. Namakldeki zʉñgatsauxa nukandana za zʉñzegakue. Ekí ne, nasʉñgaba jañguañkalde zʉnake axañga guagakue zʉñgatsaldakí. Ekibeñga na, axañga zʉnzauldakue zʉñgatsaldakí.

20 Jinake naldakí. Káguba itsauldi izhogéñ zhinik na, Jateja jian izhoxa jañguamak izhoxa gaunegazháka nak.

21 Ekí nakna saldiñga sha mijañguauxa, nusagatse, kutám miyatshauxa majiñga mimajaldí. Maiñ axaldáñgabaga aguáñ zhikzukui, Jateja Ají múldigaba miñwashekuane miñsanegaka jañgui mipanaldí. Akze, Ají múldigabak zhinik na mimekualdaka nakldá.

22 Guatshak Jateja ají múldigabak atshakue miñmeñkáki egaba nukshi za zhekualdagábaki, amak axatshiji mizhekualdaldí. Azhi nukshi za

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

mizhekualdaldiák, axaldáñga naldagálde nuxa namak ne miyajañgushaldixa.

23 Mieldeki Ají múldigaba nukshi za, amak axatshakí izhoxaldiák ekí jana ne: Ezuaja waxak espejuk atualdinik

24 jiak, zhikbategatshaga aldéñga sakí agatsé atune zhikjuizha guxa jana izhuka.

25 Ekí ne mieldeki Jateja Ají múldigabak guiyaba zʉñgenega, sakí guaká agatsauxa tuwi, ai za agajañguá noshi, sakí aksaneká akjuizha naldakí, amak axatshiji izhoxaldiák, eñki saldiñga atshauxa Jateja zeñ jañgualdixa. Akze, ai guiyabaki auxaga janshizhegaba za nahéñ zhinik na sha atshindana zʉñzekák zʉnebesanshi, Aldéñ akldunamak izhoxa zʉñgauneka nakldá.

26 Mieldeki Jatek akldunamak izhuka itshanatshak, múldigaba zukuaká muldetua numañ izhgatuagábaki, sha nexalga noxaldiák, aldéñga naldagálde nuxa namak ne ajañgushixa. Eñki axesé nuxa Jatek akldunamak izhuka ne itshanka.

27 Ekí ne Saldiñga netshi Jate Nauwijateki ijuezha naldakí, akldunamake ekí izhogakue zʉnajañguxa: Sukua jate ishuanekue, munzhi asewá ishuanekue na, guiyaba atuwi guatoxaldiéñ kagauneshi, numañ katuakue zʉnajañguxa. Ekí izhoshi na, “Duwe ipanazhánekue sha ajanashiji aldunaldi nusa ishkazguí ajanashamak, ni mitsák atshazháldiku” itshani, amak atshagába izhogakue zʉnajañguxa. Ekí izhogakualdiakna akldunamak kizhuka ne zʉnatualdixa nakldá.

James 2

1 Gajakue, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú akaldak akzé najanameñga ipanamine nakna, káguba ezuañki akldé akzé, ezuañki aguáñ akzé tuabináldi.

2 Azhi kaiga zagui ishjuizhaldexabinogeñka ezua kabia zhakuá janshagatse ijuakue, káuxaldake niuba ijiukue miñgakjulduanaka. Ekíga na, ezua nashiki zhakuá jizbene ijuakue jiaga miñgakjulduanaka.

3 Ekí miñgakjuldunaldiák, maiñki zhakuá janshagatse ijuakueki muldetua ipani: “jai akldé akzéñ yaté guwá” akbeminaka. Ne nashi zʉnake: “mañki tuexa akté azhi tueñguiñgaba kagik nauwa yaté makunék” miyakbeyaldiák,

4 sha miñnegaté noshi ezuañki akldé akzé, ezuañki aguáñ akzé katuwi zhinik na, ¿maiñgabaga kezhgajuekui miñguxa jana miyatshixá tuakí shi miná?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Gaja mimezhgajañgugekuañ, ekí minukaldí. Káguba bual nashi jika agajueshkakueki akzaldagálde nuxa atuatshak jiaga, Saldiñga netshi Jateja zʉnake kezhgakuxane. Akze, ekueki Jatek za alduna ishiji ashekuéñ zhinik na, Jateja zʉ́xaita zeñ zaldaba kageshi, saldiñga izhgajañgui izhukakueki bieni kageshi Aldéñ sanegeñka kajuldukshaldixa kakbenamak eñka kezhokshaldixaga kezhgakuxane.

6 Guatshak maiñ zʉnake nashikue aguáñ kezhbashi mual miñguxa. Ne, ¿kabiakue guana akldé miñkiyasalshi mimezhabashi mual za mimakuxa naldazhé shi na? Ekíga na, ¿ekue miñgatsaldi ne mimatuñka nugeñka kamañ naldi mimawaldeyazhé shi na?

7 Ekibeñga guana, Duwe Jesú akaldak akzetshi miné ne ¿E aguáñ izhbashi, nalda axakuaka naldazhé shi na?

8 Guatshak Saldiñga netshi Sáñkaldaja jian izhoxa guiyaba akldé akzék ekí niuwi zʉñgene: “Maiñ axaldáñ mitsá miyajañguxa nake, kágubakue amaga mizhgajañgualdí” guashi Jatetshi múldigabak sezheklde. Ekí sezhekldamak miyatshaldiakna jian atshakuamak miyatshaldixa.

9 Ekí ne, ezua za akldé akzé, ezuañki aguáñ akzé tualga minoxaldiák, sha atshijiñga miyatshaldixa. Ekí miyatshaldiakna, Jateja jian izhoxa guiyaba zʉñgene axatshazhámine shalda miñgatsaldiñga ne mimatuwi axamindaxaldixa.

10 Jinake naldakí. Mieldeki Jateja jian izhoxa guiyaba zʉñgene naki auxa axatshijiñga, ezua me nuxa axatshazhá gualdiák, Jateja axatshakue zʉñmenauxa axatshazháne agatsaldi ne tualdixa nak.

11 Akze, Jate “misewá naldagálde na askuildegasʉ́ñze” guakldejañga na jiak, “káguba guaxa guasʉ́ñze” jiaga guaklde. Akna, mieldeke asewá naldagálde na askuildegakí minaldatshak jiaga, axautshi guaxa miyatshaldiák zʉnake Jateja jian izhoxa guiyaba zʉñgene axatshazháminega minaldaldixa nakldá.

12 Guatshak Jateja guiyaba sha atshakuek zʉnebesanshixa zʉñgene. Eñkáñ zhinik na amak axatshañkalde azhi axatshazháñkalde ne zʉnatualdixa. Ekí miñkualdi na, sakí guagakue, atshakue miñgatsahamak za atshakue miñgatsé.

13 Jinake naldakí. Mieldeki axautshikue guañ jañguazhé naldaldiake, Jateja zʉnatualdiéñ zegatshak Aldéñ zhinik jiak, guañ jañguakí tualdixa nak. Ne mieldeki axautshikue guañ jañguxa naldaldiák zʉnake Jateja zʉnatualdiéñ zegatshak guañ jañgui tualdixa nakldá.

14 Gajakue, ezuajañki “naski ‘Duwe Jesú alduna ishikuge nakldá” negatshak jiaga, axautshikue janshizhe kaxatshakí naldaldiák, ¿sakí shi ekí

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

neká me axazauwaldixa na? Anuñké alduna ishixa negéñ zhinik nuxa ¿Jateja ikualdaldixa shi mitú?

15 Kaiga zagui, ezua Duwe ipananega zhakuá itshualdiyaka axaldaldakí, kaiga niuwañtshi gakue jiaga agajuezhal nukák

16 ezuak maiñga ekí akbeminaka: “Nauwijateki zeñ majañgui na zhakuá, gakue migajueshká auxaga shi migeshí” makbeyatshak ji agajueshká agegakíki, ¿sakí shi ekí nekbalde axazauwaka na?

17 Ekibeñga na, “naski Duwe Jesú za alduna ishikuge nakldakú” negatshak jiaga, niuwabak tuakuéñ axautshikue janshizhe axatshakí izhoxaldiák, Duwe namak alduna ishazhé. Egaba Duwe alduna ishixa nekáki shuane tsaldi axesé nuxa naldaldixa.

18 Ekí guaxaldatshak ezuajañki ekí nakbeyaka: “Keyakualdaldiamak ezuañki Duwe Jesú za alduna ishiji ashekue, ezuañki niuwabak tuakuéñ axautshikue janshizhe kaxatshiji ashekue” Ekí nakbeyaldiák ekí kakiyonaka: “Mañki axautshikue janshizhe kaxatshakíki ¿sakí shi Duwe namak alduna mishixa natuñshamildaka na? Ne naski axautshikue janshizhe kaxatshikugéñ zhinik guana, Duwe namak alduna ishikuge matuñshaldikue.”

19 Ekíga na mañki “Saldiñga netshi Jate ezua me akaldak akzé izhuka shakldá” majañguatshak aiki janshibé jañguakuamak majañguxa. Naldatshak, jisétshi aldunakueja jiaga ekíga ajañguxa nakna, Jate zhe kakzukui she she she kakzukuxa nakldá.

20 Mañki ¿muldetua jañguabálde nak shi ekí migajienazháka na? Mieldeki “nas Jate alduna ishikuge nakldakú” negatshak, niuwabak tuakuéñ axautshikue janshizhe axatshakí izhoxaldiák, axesé nuxa Jate alduna ishixa naldaldixa.

21 Akze, nauwibama Abaldahám zʉnake Jateja asukuá Isák akiyogakue akbeyatshak, amak axatshaldixa janazhiktú guanéñ zhinik na, Jateja sha atshagálde jana janshizhe tu guane.

22 Ekí axatshiñguéñ zhinik na ekí tunazʉnaka. Nauwibamaja Jate za alduna ishiñguéñ zhinik na Jateja sakí akbenamak izhoxa agaunék. Jiak ekíga na, axatshakue akbeyamak niuwabak axatshiji izhoguéñ zhinik na, Jateja mitsá Aldéñ za alduna ishiji izhoxa guildegakueñka guiyakshá guane.

23 Akna Jatetshi múldigabak sezhekldamak ekí zeklde: “Abaldahámki Saldiñga netshi Jate za namak jañgui, alduna ishiñguéñ zhinik na, sha atshagálde jana, janshizhe tuñka nakldá.” Akna eñki Jate na zhuapebu aldé akuaka nzha.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24 Akze, nauwibamak zhinik na ekí tunazʉnaka. Jateja káguba egaba Aldéñ alduna ishéñ zhinik za sha atshagálde jana janshizhe tuagábaki, janshizhe atshiji izhogéñ zhinik na sha atshagálde jana janshizhe tuñka.

25 Amakbé janameñga, munzhi Aldaháp nakua niñka nalgué jiaga, janshizhe atshéñ zhinik na Jateja sha atshagálde jana janshizhe tunane. Akze, juldiúkue ziñ me exa zʉtuál aldakldekue nalgué, aldéñki muldetua kepana, kagisaldi guakuak jiúñgulda awaxañ ga kagaunék kakaxane.

26 Akze, aldunaki abuák zhinik neyatshake, abuáki shuane za abá zauwaksá guxa. Ekibeñga na, mieldeki Jate alduna ishixa negatshak, niuwabak tuakuéñ janshizhe atshakí naldaldiák, shuane tsaldi axesé nuxa alduna ishixa neká naldaldixa nakldá.

James 3

1 Gajakue, maiñ guiyaba shizhixakuegaba matshuwi nekldana miñzegakue miñgatsaldakí. Jinake naldakí. Nasʉñ shi kizhixakuañki, Jateja akldunamak zhekuañkalde azhi zhekualdazháñkalde zʉnatuatshak, axautshikue guashiñki zhakaldak zʉñzʉziji zʉnatualdixa nak.

2 Akze, jian izhoxa guashiñki, saldiñga nasʉñ matshuwi ijulduñga katshixa naldashá. Naldatshak mieldeki zukuagéñ zhinik ijuldunagába, jian ne za zukuaxaldiake aldunaldi naldakuauxabe nek guane naldaldixa. Ekí izhoshi na aldéñ agatsauxa zhiksanék guashi kama axaldé naldaldixa nakldá.

3 Guatshak kabayu aksanegakualdiamake shezhaxalda kaxak kagakagatshake saldiñga agatsauxa aksanek kakuxa.

4 Ekibeñga na, balku ateema múlkaldaja kamakualdi axabugatshak jiaga, uldeñkajañki balku mani uldeyaldixa jañguanaldi jika nóñgutsek nuxa na aldi uldeñka.

5 Ekibeñga na, nauwijí abuák zʉñkazauñka zʉñkaldekuega na, juáñgaldaki nóñgutse nuxa naldatshak, matshuwi sekuazhikshiji mual neka naldashá. Ekí agajañguakue: Guksé shiñgalda me nenaldixa kalkalda atemaldi akjienatshak nuk yogaka.

6 Gukséja kalkalda nusakuamakbé na, juáñgaldak sha kaldegatshak matshuwi nekue kagisalshanazʉnaka. Akze, sakí agatsaldi kazukuagatshak me aldunaxa mitsá shane zʉñkaldé muetsekuxa. Nauwijí múldigabaga na kajañguauxa, katshauxa nuk zʉñzaldakuxa. Akna, kuka zhinik izhogakuauxa zʉñzaldakua guxa. Akze, guksé zʉnamakbé jiséjañga na múldigabak sha neshi zʉnazukuakshal za nuka nakldá.

7 Guatshak kágubajañki béyakze simalduna, kagik neñkakue, jilbeni neñkakue, mataxa neñkakue, níbunik zaldakue jiaga kaksaneshi, mansu guakagaba nak amak guane.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Naldatshak ni meja múldigaba juáñgaldak kazukuaká zʉnake aksanék akzegazháka. Akna, sha nexalga noshi negaksá gualdiamak aksanegazháka. Akze, takbitshi suldimáñja káguba guagamakbé, múldigabak me nuxa axautshikue matshuwi kagisalshaka nakldá.

9 Guatshak nauwijí juáñgaldake Saldiñga netshi Jate, Nauwijí Sáñkalda akldé akzamakga kakzukuatshak, jiak eñkañga na káguba Jateja ajanamé alduna axaldekshanekue agisaldakue kakuaka.

10 Akze, kaxa ezuamé zʉñkaldékga Jate “zeñ nzhakldék” kakbeyatshak, jiak eñkañga “káguba agisa guakuéñ” kakuaka. Gajakuañ, ekíga zukuagakue zʉñgatsaldakí giemi nakldá.

11 Azhi ¿ni nañkajeñga ni we akzé nañkatshak, jiak eñga ni kakuakze jiaga nañkaka shi na?

12 Akze gajakue, kaldija kalwé mozhua sana eñgaba zheñguazhámakbe na, ezua ni nañkajeñga ni we akzé na ni kakuakze na nañkazháka naldashá.

13 Maiñgabaga mieldeke muldetua ishkué naldi, jika matshuwi agajienka itshanaldiák, ake janshizhegaba atshéñ zhinik ekí izhuka awatuñshakue. Akze, namak ishkué izhogéñ zhinik na axaldáñ aguáñ zhikzukui janshizhe atshiji izhogakue.

14 Ekí ne, maiñ zʉxaita axautshi mauldí aguanalga izhoshi na, axaldáñ za miñzé awatuñshindana miñzeshi mizhekualdaldiák, ai shalda sekuazhikshiji “ishkué nzhakú” negakue miñgatsaldakí. Ekí minexaldiák namakldek zhinik ijuldú guamine naldaldixa.

15 Ekí agatsaldi ishkué naldaga Jate jékaldaxa izhukak zhinik nagazhé. Ne ai ishkué naldaki káguba kagik zaldakueja janaktunamakga nuxa Duwe ipanazhánekuetshi, eñki jisétshi naldiñga ishkué nalda nakldá.

16 Akze, mashiki káguba axautshi mauldí aguani izhoshi, axaldáñ za kakzé awatuñshindana kakzeshi ashekualdaldiák eñkaki jian ajanashagába, saldiñga kutám mual ajanashixakue za matualdixa nakldá.

17 Ekí ne Jate jékaldaxa izhukaja sakí agatsaldi ishkué nalda izhogakue jañguamak káguba izhukakueki ekí aldé: Akldé akzeki aldunaxa janshi agatsekldekue, axautshikue na señgaba zhe noxa za niñkakue, kágubakue juañ zaldaba za axatshixakue. Axautshi nukaxakue, kagasanegaka ajañguxakue. Kágubakue matshuwi guañ kajañgui, saldiñga janshizhegaba za kaxatshixakue. Axautshikue katuakuauxabé za tuñkakue. Kágubakue naldagálde nuxa namak ne kajañgushazhékue.

18 Mieldekueki axautshikue na señgaba zhe nukakueki, axautshikue jiaga señgaba zhe nokshixa. Ekí ashekualdi na, atshakuamak jian ne za ajanashiji ashekualdaldixa nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

James 4

1 ¿Miya zhinik shi maiñgabaga kauzhikshiji, múldigaba zhiksashiji zhekualdaminaka na? Aiki sha atshindana miñzekája jian zhekualdabináldiamak mimijí aldunaldi kaumiñshiji guatuka ¿miñsʉñ shi na?

2 Akze, maiñki jigaba zʉxaita miñkaldaldakue mijañguamak ipanakí minakna, mielde ai miñgitamakuatuka guaxa gundana miñzeka. Ekíga na, jigabá shalda axautshikue mauldí miyaguanatshak amak miñnunamak miñkaldaldazháka mituatshakna maiñgaba kauzhikshiji, múldigaba zhiksashiji mizhekue. Aiki Jatek akshishakí minakna, amak miñkaldaldazhé.

3 Azhi amak miyakshishaldiák jiaga, miñgegakí. Jinake naldakí. Maiñ sha jañguaté noshi miñnunamak nuxa mizhekualdaldiamak miyakshishixá nak.

4 Maiñki Saldiñga netshi Jate za miñkaldé ne, ¿jinak shi axautshi jiaga miñkaldaldakue mijañgú? ¿Azhi ekí miñsʉñ shi na? Mieldeki Duwe ipanazhánekue izhogamak izhoxak axabaldexaldiake Jatek aguldiñka nek gualdixa. Akze, ezuajañki jai kagik zalda izhoxak za axabaldeshi izhgakuxaldiák Jatek aguldiñka naldaldixa.

5 Azhi Jateja Ají múldigabak ¿axesé nuxa ekí zʉñmene shi jañguaminaka na? Jateja alduna zʉñgenéñ zhinik na “askimiñgaba Nají za naldaldixakue, nas za kaxaldaldi ashekualdaldixa shakldá” zʉnajañguiñgaba izhuka.

6 Aldéñ zʉxaita zalda éegaba guañ zʉnajañgui zʉñgauneshi izhogakna, Ají múldigabak ekí sezheklde: “Saldiñga netshi Jateja sekuazhikshiji izhukakueki kagitamakui za izhuka. Ne, axaldáñgaba aguáñ zhikzukuanekue zʉnake éegaba guañ kajañgui, kagauneshi za izhuka nakldá.”

7 Akna, “Saldiñga netshi Jate za ni naksanexaldí” itshani miñgualdí. Ne jisé zʉnake miñsanegatshak kama agilshiji, ni nauwa axaldukabináldi. Ekí za miyagitamakualdiakna minakuikshaldixa.

8 Ne Nauwijate zʉnake akldé akldeñga axaldeji, miyaxabaldexaldí. Ekí miyatshaldiakna jiak, Aldéñ zhinik miñkaldashi, mimeshkabakualdixa. Guatshak ¡maiñ sha atshiji mizhekuekue kutám atsha majiñga majakue! ¡Mozhua mozhua miñneshi Jate mijañgualdixa azhi jañguabináldixa miñnekakue aldunaldi janshi ishkazguá guwíñ!

9 Maiñ sha atshamine shalda na, guañ miñneshi, itshani, zʉxaita zalda mimauwaldí. Ne axañki sha atshiji mizhoguéñ ishimi, zeñ nuxa miñneka ne, kaigaki ai shalda itshani mimauwaldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Saldiñga netshi Sáñkalda Aldéñ nugeñki axaldáñgaba aguáñ miyakizhikzukualdí. Ekí miyatshaldiakna Aldéñga akldé miñzukualdixa nzha.

11 Gajakue, maiñgaba ataba atabañ zhinik, nalda izhguaxalga noxabináldi. Akze, mieldejañki ezua ajanamé Duwe ipanane nalda aguashi, agatsaldi ne axezhaxaldiák, Jateja ajañguakue guiyaba zʉñgenega nalda aguashi, amak atshakue agatsaldakí ne guashiñga atshaldixa. Mitsake guiyaba zʉñgene amak axatshakue migatsaldakí ne majañgualdiák ake, Jatek amak axatshagábaki, mañki axautshi agatsaldi ne tumildaka niuwi mixaldé jana matshaldixa.

12 Ekí ne, ezuamé guana, jian izhoxa guiyaba gexa niuwi axaldé naldi na, Eja za na kágubaki agatsaldi azhi agatsaldakí ne tuwa niuwi axaldé. Ega guana Saldiñga netshi Jate káguba ikualdaka, azhi guiyaba tu za nogakueñka gagaka jiaga naldashá. Ne ¿sakí shi ma niñkauwañki axautshikue kagatsé ne tumildaka majañgú?

13 Kaiga zʉnake maiñgaba ekí minekakue naldukaté nogwíñ: “Kaiga azhi niuwizhíñki ezua kuíbulduxa neyakualdixa. Eñka ezua kagi kizhoxaldiéñ na jika nabesaji, jabiji me matshuwi kasa izhgauwakualdixa nakldá.”

14 Ekí minegatshak ¿niuwizhíñki sakí zexaldixa azhi mitsá mizhekualdaldixa miñkualdaka shi na? Akze, mauwi duanaldinik jiak, maldéki naldaksánamakbe, maiñ jiaga maldéki izhoxabiñsá guaka naldashá.

15 Ekí agatsaldi negagábaki, “Jate ekíga najañgui gualdiák, akldé izhoxalga noxaldikueñki ekí, ekí atshaldikue nzha” nuxa negakue zʉñgatsé.

16 Ne maiñ sekuazhikshiji juizhiñga ji miyatshaldixa janaktumine miñguaka. Ekí agatsaldi sekuazhikshiji nexaki sha atshiji negakue.

17 Akze, mieldeki sakígaba janshizhe atshakue agatsé akualdi nuka jiaga atshakí naldaldiák, sha atshijiñga atshaldixa nakldá.

James 5

1 ¡Kaigaki maiñ kabiakuek ekí miñmeyaldikue naldukaté nogwíñ! ¡Jaldáñ mauwiñgaba guapanakue miñgatsé! Jinak naldakí. Guiyaba atemajañ mitualdixa nak.

2 Mimijí numa kabia mimakuanekueki galdú guane jana akzaldaksá guane. Ekibeñga shintúja mimijí zhakuá janshagatseki ga guane.

3 Ekíga na, jika sualdamakbeñga mimijí niuba akzekueki nuk akzaldaksá guane. Mimijí numa akzaldaksá guanekuejañga na, jika mimijí za naldakue jañguamine shalda miñgatsé ne axamindaxaldixa. Ekí axamindagatshakna, gukséja jika yogamak, Jateja guiyaba atemajañ mimatuñshaldixa. Akze,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

auxa zexaldá guapanatshak numa kabia mimakuanekue izhbeshi nuxa mizhekuekue naldashibiná.

4 Sakí atshamine jañguakue. Nashi tezhi jiba miñkatshanekue kakzabiyazhá guaminéñ zhinik na, Jateja kagaunexaldiamak axakuañneklde. Ekí axakuañnegatshak Saldiñga netshi Sáñkalda saldiñga aksuikueja kalduká guane nakldók.

5 Ne maiñ míñgaki jai kagik mizhogeñgaki zʉxaita zalda, ni ji jue miñzék naldakí izhoshi na, miñnunamak za mizhekue. Akze, baka akuaxaldixaki wengiekue neshi zaji akldogamakbeñga na, Jateja guiyaba mimatuñshaldixa miñnegakíñga miñnunamak za zhekuamine.

6 Maiñ káguba agatsaldakí nekue jiaga kagatsaldi ne axakezhashi, kakuaxamine. Aikueki ni nauwa kaumiñshiji guakí noguéñ jiaga ekí kakuamine naldashá.

7 Gajakue, maiñ jibañ tuabinogéñ Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú naxaldieñka yo, abá naldakí abetalga mizhekualdaldí. Ekí agajãnguakue. Tetshi ajáugukuija zulda nixaldinik janshagatse gakue axaldexaldiamak, abeti jiaktuñka. Axáñ misha zulda tashekualdixa níxalda itsexaldiamak jiaktuatoxaldinik, mokue zulda guiyakshaldixa jiaga níxalda itsexaldiamak abeti jiaktuñka.

8 Ekibeñga na, maiñ Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú abá naldakí agapa neji, abetiñga jiaktuál mizhekualdaldí. Akbiñgaki Aldéñki nauwa axañga naxaldiéñ ldiuwañ zexaldá guapanák.

9 Akze gajakue, Duwe Jesú zʉñgatsaldi azhi zʉñgatsaldakí ne zʉnatuñkaki naki, naki nagaté nogakna, maiñgabaga ataba atabañ zhinik kiejo akualga noxabináldi. Azhi ekí miyakualdiake miñgatsaldi ne axamindaxaldixa nakldá.

10 Gajakue, maiñki Saldiñga netshi Sáñkaldaja Ají múldigaba naldiñga zʉxaitshal gaxananekue kagastú xaldeki amak mizhekualdaldí. Aldéñ guagakue kakbeyamak akuagué shalda guiyaba katuñshiñgaba guatoguéñ abá naldakí abetal za ashekuanane.

11 Akze, Jate shalda guiyaba atuatogéñ abá naldakí abetal izhukakueki Aldéñga zeñ kajañguxa zʉñkué. Aikuega na, nauwibama Jop guiyaba tuwiñgaba izhogatoguéñ, abá naldakí Jatek alduna ishalga izhuka shalda, aldiweki Jateja naldiñga matshuwi zeñ zalda janshizhe axatshanane nukamine. Akze, Saldiñga netshi Sáñkaldaki guagasá zalda guañ zʉnajañgui, juañ zaldaba zʉñkatshixa nakldá.

12 Gajakue, kaiga akldé akzé, ekí miñmeyaldikue: Jigaba ité xaldek “atshaldikuamak ni axeldakú” negasé. Ekíga na, “Saldiñga netshi Jateki jékaldaxa izhuka nahamakga nahéñ zhinik, nas namak atshaldikuamak ni

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

axeldakú," azhi "jejié kagiki na nahéñ zhinik, nas namak atshaldikuamak ni axeldakú" negasé. Ne, egaba namak za guashi na, miyatshaldixa nake "atshaldikue nzha" azhi atshabináldixa nake "atshazháldikue nzha" nuxa guagakue. Ekíki Jateja miñgatsaldi ne axamindashi guakuak.

13 Gajakue, maiñga ezuake jibañ tuabinoxaldiake, Jateja agaunexaldiamak akshishakue. Azhi ezuake zeñ miñzeshi guatoxaldiake, Jate za akldé akzamakga akzukui axazubeyakue.

14 Maiñga ezuake mulbatá miñzeshi guatoxaldiake, Duwe ipanane aksanekakueja Jatek akbeyaldiamak agakuañnegakue. Amak akbeyatogéñ na, Nauwijí Sáñkaldaja niuwi kagenamak mulbatá akzeka mantixa nauwa ibeshi iskaitshaldiamak akshishakue.

15 Akze, "Jateja amak iskaitshaldixa shakldá" alduna ishiji akshishaldiák, Nauwijí Sáñkaldaja amak iskaitshi, se akzukualdixa. Guatshakna sha atshane naldaldiake axabetaldixa nakldá.

16 Ekí nakna ataba atabañ zhinik "sha atshanuge nzha" zhikbeji na jiak, ataba atabañ zhinik Jatek zhikshishi izhikbeji miñgualdí. Ekíki abák, aldunaldi jiaga, se miñzukualdiamak. Akze, Jatek akldunamak jian izhukaki agatsauxa Jate agakuañnexaldiák, axaldukshi ají kama zʉxaita nek matshuwi amak axatshaldixa nakldá.

17 Amakbeñga na, Eldiya Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixaki nauwijanameñga káguba nuxa nalgué jiaga, Jatek níxalda zegazháldiamak muldetua agatsauxa agakuañneguake, amak maigua kagi mokue muan níxalda zekuazháne.

18 Guñguenik jiak, Jateja níxalda gaxaldiamak agakuañneguake amak mokue zekuatshak, gakue nekldane nakldá.

19 Gajakue, maiñga ezuake Jatetshi jiúñgulda namakldek zhinik ijuldú miñgualdiake, jiak ezuake mokue namakldek mizhañgashaldiamak aksaneshi kualdiksha miñgualdiake,

20 ekí miñkualdakue. Mieldeke ezua ijuldune amak kualdikshá miñgualdiake, eñki aldunaxa shuane jana Jatek agajué za izhogazháldiamak kualdikshaminaka. Ekí mikualdikshatshakna, shane matshuwi atshane Jateja axabetaldixa nakldá.Ekíga shi naldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Peter

1 Peter 1

1 Nas Péguldu Duwe Jesú Zʉnekualkajañga ají múldigaba guaxal nakaxanek kalta miñkuzgauwatokuge. Maiñ zʉnake Saldiñga netshi Jateja ajíkue minaldaldiamak mimezhgakuxanekue mimijí kagi giemi naldazháldi san san zhekualdi na, Pontuxa, Galdasiaxa, Kapadosiaxa, Asiaxa, Bitiniaxa zhekualdabinukakue.

2 Nauwijatejañga na axañga zhinik janaktunalguamak ají giemi minaldaldiamak mimezhgakuxanane. Ekí mimezhgakushi na, Ají Aldunak zhinik ajíkue mimaldekshi, mitsabé izhogakue nake akldé akldeñga amak mizhekualdaldiamak miñgauneka. Ají Alduna ekí miñgaunegatshakna Duwe Jesú amak miyaxatshaldiamak. Ekíga na, Duwe Jesú mimitsaldí shuigatshak abi akzuldanéñ zhinik na janshi miñkazguí, sha miyatshixa miñkabetaldiamak. Nauwijatejañga na éegaba guagasá atemajañ guañ mimajañgui na, akldé akldeñga aldunaxa señgaba miñzukui shi mimezhokshí.

3 Saldiñga netshi Jateki Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesútshi Ajatega “zeñ nzhakldék” akbeji, akldé akzamakga akzukui kuizizhoshí. Akze, Nauwijateja zʉxaita zalda guañ zʉnajañgui na, Asukuá shuigueni izhgaldakshanéñ zhinik na aldunaxa abisajañ zʉnakukshane. Ai zhinik na “izhoshiñga zʉnezhokshaldixa shakldá” zʉñkualdi, egaba jikaktuñka.

4 Ekíga na, Jateja bieni zʉñgeshi jana janshizhe zʉñkatshaldixaki au jékaldaxa janazʉñgaktú guane. Ai zʉñgexaldixaki naldaksanazháka, ni nusagatsegazháka, ni akzaldaksanazháka exaga zʉñkibexane, numañ zʉñgatuatuka.

5 Ekíga na, auxa zegagá nogeñgaki Jate alduna ishál kizhogéñ zhinik na, Aldéñ ají kamak numañ zʉnatuñka. Ekí numañ zʉnatuwiñga auxa zegatshak zʉnake zʉneyakuanekuañki Jateja sakí muldetua zʉnekualdaldiauxa muetsekualdixa nakldá.

6 Ekí Jateja miñkatshaldixa shalda na, muldetua miñgatsauxa zeñ za miñnexal noxabinuka. Naldatshak kaigabeñki anuñka me nuxa saldiñga nalda jibañ miñzeshi, guiyaba tuwi, itshani abetakuega miñgatsaldaka.

7 Ekí jibañ mituatshakna maiñ namak giemi Jatek za alduna ishiji mizhekue ne mimakuajaldixa. Ai alduna mishixaki niuba zhakaldak akzé. Akze, niubaki naldaksánaldixa jiaga auxaga janshagatse ni ji axaldi agatsaldaksánaldiamake guksék zʉxaitamakbeñga, maiñ jibañ tuabinoxaldiéñ Jate za alduna ishalga minuka mimakuajaldixa. Amak alduna mishixa mimatualdiakna, Asukuá Duwe Jesú mokue kagik nagatshak, janshibé atshamine mimakuashi, akldé miñzukualdixa nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Akze, maiñ Duwe Jesú mimijí ubak naldi tuabíne naldatshak jiaga, mizhgajañguxa. Kaigabeñki tuakí jiaga, E namak jañgui na, múldigabake guagasá atemajañ miñgatsauxa zeñ miñneka.

9 Jinak ekí zeñ miñnegakí. Duwe Jesú mimekualdaldiamake E za alduna ishamine amak mimekualdatuka nak.

10 Guatshak mauzeñga zhinik Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakuejañki Jateja éegaba guañ zʉnajañgui zʉnekualdaldixa jiúñgulde akuakldane. Ekí akuaklde shalda akldé kakualdana kakzeshi na, ai za ajañguiñgaba, abá naldakí aldiji, iyazaldukshiñgaba ashekue nane.

11 Akze, Jatetshi Aldunajañga kaksanegatshak Jateja káguba ikualdaldiamake ezua gaxanaldixaki guiyaba tualdinik, akaldak akzamakga agazukualdixa mu kagisekuanane. Akna mitsák, sakí amak zexaldixa kakualdana kakzeguakna, ai za aldiji ashekue nane.

12 Guatshak ekí mu kagisekuanega kauwijí naldazháldixa mu kagisekui na, eñki maiñ aldiwan zaldakuetshi ne mu kagisekuanane. Kaiga zʉnake akuakldanamak zek guaneki Jateja Ají Alduna jékaldaxa zhinik gaxanejañga kágubakue kaksaneguamak, Asukuák minkuane miñgabene. Guatshak Jateja guaklde uldeñkakueja jiaga sakí minkuane shalda akldé kagajiendana kakzeshiñga ashekue nakldá.

13 Ekí nakna, Jate mimajañguamak mizhekualdaldiamak za jañgui, axaldáñ zhiksaneshi, janazhiktumine mizhekualdaldí. Ekíga na, Duwe Jesú mokue nagatshak Jateja éegaba guañ mimajañgui janshizhe miñkatshaldixa guaklde, “amak zʉñkatshaldixaga shakldá” jañgui jiaktuwi, miñgatsauxa ai za agasjanamine mizhekualdaldí.

14 Guatshak maiñ Jatetshi sukua Aldéñ amak miyaxatshixakue minakna, axañga E shalda miñsʉñ nalgueñgaki, sha atshindana miñzekája miñsaneshi zhekuaminamak izhoxalga noxabináldi.

15 Ekí naldagábaki, janshizhe izhoshi na, sha atshagába mizhekualdaldí. Akze, Nauwijate mimezhgakuxaneki auxaga janshizhe, sha atshagálde nak, miyatshauxa ajanamé mizhekualdaldí.

16 Jinake naldakí. Ají múldigabak “Naski auxaga janshizhe, ni nauwa nuxaki sha atshazhúge izhokugakna, maiñ jiaga ekíga mizhekualdaldí” sezheklde nak.

17 Guatshak Saldiñga netshi Jateki ezuak, ezuak sakí kagik izhoñkalde zʉnatuatshak zhualduxañga zʉnatuakuauxabé zʉnatuñka. Akna, Aldéñ miyaxazguagatshak “Nauwijatée” miyaxaldeka nakna, maiñ awagaxa zalda jai kagik egaba zʉxaiti neyabinogeñki muldetua axabeti, zhema miñkizhogakue miñgatsé.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Akze, axañgaki mimibamakueja sakí izhoxa, sakí atsha janagatune, ai axesé nuxa ishkazauñshal aldonanega ulditshixal noxabináldiamak, Jatejañki aik mimebesanshá guane. Amak mimebesanshatshak niubakue naldaksá gualdixakuek nuxa minzabiyazháne miñkué.

19 Ne Asukuá Duwe Jesú akaldak, akaldak akzé zʉnekualdal gagatshak abi akzuldi shuanéñ zhinik minzabine. Guatshak juldiúkuejañki jubeju zhauwa ni ji axaldí agatsaldagálde Jateja kaxabetaldiamak axakuagamakbeñga, Duwe Jesúki sha atshagálde mimesabiyaldiamak shuizhá guane nakldá.

20 Guatshak Jatejañki kagi gauwagá nogueñga Asukuák zhinik ekí káguba ikualdaldiamak au janaktú guanane ne, kaiga auxa zexaldá guapanák mimekualdaldiamak kagik gashi muetsekuane.

21 Duweki amak mimekuanéñ zhinik na Ajate Saldiñga netshi Jatega namak jañgui, alduna mishixa. Akze, Jatejañki Asukuá Duwe shuiguenik izhgaldakshatshak, akaldak akzamakga akzukuá guane. Akna Jate alduna ishiji, janshizhe miñkatshaldixa miñmene “amak zʉñkatshaldixaga shakldá” jañgui, jiaktuwi za mizhekue naldashá.

22 Guatshak namaklde shizhiya ipanaminéñ zhinik na, sha atshá mashiji, aldunaxa janshi ishkazguamine. Ekí mizhekuakna, Duwe ipanaminegabaga namak ataba atabañ ajañguapanamine nakna, egaba akldé akldeñga aldunaxa miñgatsauxa ajañgualga minoxaldí.

23 Jinake ekí miñmeyakí. Maiñki aldunaxa abisajañ mikukatshak, ji naldaksánaldixa zhinik nuxa ekí mimakukshazháne ne, Jatetshi múldigaba be mimaldokshixa, naldal za nuka ni mitsák naldaksanazhítak zhinik abisajañ mimakukshane nak.

24 Ai shaldaga na, ekí sezheklde: “Kaldá kanatshake naldaksánamakbeñga, kágubaki shuika. Kaljumshi jiyabulduni, itini naldaksánamakbeñga, kágubaja miya zhinik kakzé izhajankaki naldaksánaldixa.

25 Ekí ne, Jate Nauwijí Sáñkaldatshi múldigaba zʉnake naldalga za noshi, ni mitsák naldaksá guazhíta nakldá.” Jejié múldigabaga na, Duwe Jesú zʉnekuane shaldaki miñgabene nakldá.

1 Peter 2

1 Ekí abisa nekbine nakna, saldiñga sha atshá nahauxa majiñga majakue. Akna, sakígaba naldagálde nuxa axautshi namak ne akldekshá, naldagálde na naldabáldamak abeldaxa majakue. Ekíga axautshi aldunaxá mikzukua, axautshi nalda aguaxa nahauxa majiñga majakue.

2 Ekí ne, somá atsʉshija sumí akldunigaba niyamakbe, Jatetshi múldigaba janshizhegaba za miñnuni niyakue. Ekíki eñkáñ zhinik Jateja auxaga

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

zʉnekualdaldieñka zegagá nogeñgaki aldunaldi miñguildexaldieñka yo guildexalga mizhekualdaldiamak.

3 Akze, Nauwijí Sáñkalda janshizhe naldi na, janshizhe za miñkatshixá ne maiñ naldi kaiga tu guamine naldashá.

4 Guatshak, Duwe Jesú za na abisajañ zʉnakukshixa, izhoshiñga zʉnezhokshixa nak, eñkañgaba axaldaxalga minoxaldí. Aldéñki Jateja jagi abuwa jana ne itene. Naldatshak anuñkakuejañki ai jagi akzaldagálde, zauwazhé ajañgui awateyaldixa nalgué, Jatejañki aiga na akaldak akzé tuwi izhgakuxane.

5 Nasʉñ aldunaxa abisajañ kukañkaldekuañki juwí sezhexaldiamak juezhauxa jana kaldé nak, Jateja Aldéñ izhoxaldialdi zʉnakauwatuka. Ekíki Saldiñga netshi Jate axazauwi, Aldéñ múldigaba kagaskaitshixa izhogakualdiamak. Ekí izhoshi na, Duwe Jesú ipanañkaldéñ zhinik Jatek akldunká ageshiñga aldunaldi akldé akzamakga akzukuakualdixa naldashá.

6 Ai shaldaga na Jatetshi múldigabak ekí sezheklde: “Naski ezua akzé tuwi izhgakuxanugeki jagi abuwa jana ne Siyóñ izhaxaldikue. Guanaldikue mieldekuejañki ai jagi abuwa jana ne alduna iyashanaldixakue zʉnake, ni mitsák axesé nuxa alduna iyashiji izhonekue zegazhíta nzha.”

7 Akna Duwe Jesú namak kajañguxakuañki E za jagi abuwa jana ne akzé katuñka. Ne, E namak ajañguazhékueki Jatetshi múldigabak sezhekldamak ekí ajañguxa: “Juwí gauxakueja ezua jagi zauwazháka ajañgui awateyá akuane. Ne aiga na jagi abuwa akldé akzé juwí muldetua agatsaldakuamak agatsé sekuá guane nakldá.”

8 Ekí jiaga sezhekldamak zeka: “Ega na aldeyéñ jagi izhuka kágubak akbini, peñguamakbe peñguxa nakldá.” Ai jagi kágubak akbinamakbé, mieldekueki Duwe shalda aldukatshak jiaga iyapanasʉñ kakzegéñ zhinik na, Jatetshi jiúñguldak kejuldukshixa. Akze, Jateja ekí zexaldixa janaktunamak zekuatuka nakldá.

9 Ne nasʉñ zʉnake Saldiñga netshi Jateja ají giemikue izhogakualdiamak zʉnezhgakuxane. Aldéñki Saldiñga netshi Sáñkalda, nasʉñki Ek múldigaba kagaskaitshixa kaldé. Eñki Sáñkalda akzé nak, nasʉñ zʉñsanekakuañki ají kuíbuldu naldakualdiamak zʉnezhgakuxanéñ zhinik na, Etshi za nekalde katshekue. Aldéñki mitsá atemajañ janshizhe zʉñkatshiji izhuka ne guagakualdiamak ekí zʉnezhgakuxane. Akze, axañgaki aldunaldi tuañ zʉnzeklde kizhoguéñ, Jateja aldunaxa mu zʉnzukui, ají muñshí zalda janshagatsegaba naheñka zʉnagaskaitshaldiamak zʉnezhgakuxane.

10 Axañgaki Jatetshi giemikue naldañkáalde nane ne, kaiga zʉnake ají giemikue zʉnaldekshane. Amakbeñga na, axañgaki Aldéñ guañ zʉnajañgui

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

zʉñkatshazhá guanane ne, kaiga zʉnake guañ zʉnajañguéñ janshizhe zʉñkatshá guane nakldá.

11 Gaja mimezhgajañgugekuañ, maiñ kagik zalda naldabínekue egaba jai zʉxaitabinukakue nak ekí miñgakuañnexaldikue. Sha atshindana miñzekája miñsanegatshak, amak atshaminaka ni nauwa itshanabináldi. Akze, sha atshindana miñzekájañki aldunaldi mimaldusakui, Jate mimajañguamak zhekualdabináldiamak miñgitamakuxa.

12 Maiñ zʉnake Jate ajañguagáldekue kenañ mizhekualdatshak janshizhe, jian za atshiji mizhekualdaldí. Ekí mizhekuéñ zhinik na, ekue sha atshamine nalda miñkakuagatshak jiaga, jian mizhekue mimawatuwéñ zhinik na, auxa zegatshak Jate zʉñgatsaldi azhi zʉñgatsaldakí ne zʉnatuál nagatshak E za akldé akzamakga agazukualdixa nakldá.

13 Guatshak Saldiñga netshi Sáñkaldatshi nek guamine nakna saldiñga káguba miksanek guakuekue “janshibé ni naksanexaldí” jañguakue. Ekíga na, sáñkalda akldé akzé miñsanegaka mijañgualdí.

14 Azhi aldéñ axakyokuekueja mielde sha atshaldiák guiyaba katuñshal, azhi janshibé atshaldiake “janshibé ni matshí” kakbeyal kakaxanekue jiaga, janshibé miñsanegaka mijañgualdí.

15 Jinake naldakí. Jate mimajañguxaki, janshizhe za miyatshéñ zhinik na, muldetua alduna axaldegagáldekue nalda miñguakakue misʉnshaldixa nak.

16 Akze, maiñki Jatetshi za nekbine nak, káguba me nuxa miñkaldék izhoxabiñsá guane. Naldatshak “káguba naxaldegaksá guaneki sha atshanaka nakldá” itshanexañki naldakí. Ne Jatetshi nashike mitsabé izhogakue nake auxabé mizhekualdaldí.

17 Akna, saldiñga kaxabetakue miñgatsahamak kaxabetakue. Duwe ipananekueki mimikaja nekldekue nak, kezhgajañguakue. Saldiñga netshi Jateki zhema miñkizhogakue. Sáñkalda akldé akzé kagik zalda axabeti miñgualdí.

18 Guatshak nashikuek, mimijí sáñkalda jiba miyaxatshixakue miñgatsauxa kaxabeti, miñsanegaka mijañgualdí. Akze, mimijí sáñkalda janshizhe, guañ mimajañguxa za na kaxabeti, miñsanegaka jañguagábaki, mimijí sáñkalda kaxaxalde naldaldiák jiaga, ekíga miñsanegaka itshani miñgualdí.

19 Jinak naldakí. Mieldeki guiyaba tuakue agatsaldakí ne jiaga atuñshatshak, Jate aldéñ na izhuka jañguéñ zhinik na egaba abeti izhoxaldiake Jateja janshibé atshane tualdixa nak.

20 Ekí ne, sha atshamine shalda guiyaba mimawatuñshatoxaldiéñ amak abeti mizhoxaldiák ¿miya zhinik shi Jateja janshibé atshamine

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

mimatualdixa mijañgú? Ne, jian atshaminéñ zhinik guiyaba mimawatuñshatoxaldiéñ abeti mizhoxaldiák zʉnake, Jateja janshibé atshamine mimatualdixa naldashá.

21 Jinake Jate ekí zʉnajañguakí. Asukuá Duwe Jesú Zʉnekualkaki nauwitsaldí guiyaba tunane nakna, Ek za agastuakualdinik amak izhogakualdixa zʉnezhgakuxane nak.

22 Akze, Duweki “ni mitsák sha atshazhé, ni atshuak nuxaki naldagálde zukuak guazhé nakldá.”

23 Ni nalda axakuagatshak jiaga, yokuazhé. Ni guiyaba atuñshatshak jiaga, ekíga kakiyushaldixa kaxaldegazhé. Ekí atshagábaki, askimiñgaba Ajate saldiñga agatsahauxabe tuñkaki “nekualdaldixa shakldá” jañgui na, E za alduna isha izhonane.

24 Nasʉñki sha katshixa shalda ilzabiyakue zʉñgatsé nalgué jiaga, Duwe Jesú naldiñga nauwitsaldí guiyaba tuwi kaldixa axaldí shuanane. Ekíki ezua shuane sha atshindana akzekája aksanegaksánamakbe “sha atshazháldikue shakldá” izhgakushi na, “jian izhogakuamak izhoxaldikue shakldá” izhgakugakualdiamak. Akze, Duwe Jesúki akiyasalshi shuanéñ zhinik na, muldetua auxaga se zʉñzukuá guane.

25 Jubejukue numañ katuñkak axajuezhamakbe nasʉñ Numañ Zʉnatuñkak agajuezhañkalde kalduka nane, ne kaigaki Duwek axaldakalde. Akze, Aldéñki jubeju numañ tuñka jana muldetua numañ zʉnatuwi, alduna jiaga numañ zʉñgatuwal za izhuka nakldá.

1 Peter 3

1 Ekí miñsanekakue axabetiñga na, maiñ munzhikue mimisewá “janshibeñga ni naksanexaldí” itshani miñgualdí. Ekí mizhoxaldiake mimisewája múldigaba Duwe Jesú shalda namak jañguazhé naldaldiák, maiñ E shalda mimixaxak naldi kakbeyakí jiaga, sakí mizhogéñ zhinik na namak kajañgushiji, kepanshaminaka.

2 Akze, muldetua Jate axabeti, zhema miñkizhoshi, jian mizhuka mimatuwéñ zhinik na amak Duwe kepanshaminaka.

3 Guatshak maiñ abák za zʉxaita sezhgauwi na, saik, kuintak, niubak, zhakuák zhinik nuxa janshi miñgatsé mimawatualdixa jañgui, kama ilshagába.

4 Ne, aldunaldi janshi miñgatsé izhoxa zʉnake, ni mitsák jiaga saldinazhíta nak, aik za agasjanamine kama ilshakue. Amak juañ zaldaba za atshiji, señgaba mikzeshi izhoxaki Jate bual zʉnake matshuwi akzé tualdixa nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Akze, mauzeñga zalda munzhi Jatek akldunamak izhonekueki ekíga janshi kagatsé ashekuane. Jate za alduna iyashiji na, kauwisewá “janshibeñga ni naksanexaldí” izhajani ashekuane.

6 Ezua aikuega na, nauwisaxa Saldaja asewá Abaldahám “nají sáñkalda” axaldeshi na, aksanegamak axatshixa nane. Maiñ e janañga jian izhoshi, ni kágubakue me nuxa zhe miñzukuakí mizhekualdaldiák, etshi abunzhikuega minaldaldixa naldashibiná.

7 Ekíga na, sigíkue mimisewá na izhogakue miñgatsahamak izhoshi na, kaxabetakue. Akze, munzhitshi abuáki mimijí abuá zhaguáñ kama axaldaldatshak jiaga, Jatejañki zhualduxañga éegaba guañ zʉnajañgui zʉnekualdatshakna, jékaldaxa izhoshiñga zʉnezhokshataná. Ekí munzhi axabeti mizhekualdaldiakna, Jate miyaxazguaká izhgitamakua guabináldixa nakldá.

8 Ekí miñmeji nagatokugamakga ekí jiaga miñmeyaldikue. Maiñgaba alduna askuiñga miñneshi, ezua sakígaba itshanatogéñ axaldáñga mikzeká jana itshani, zhuakajakuegaba ajañguamak ajañgui, guañ ajañgui, axaldáñgaba aguáñ zhikzukui miñgualdí.

9 Sakígaba sha mimakuatshak, azhi nalda miñkakuagatshak, maiñ zhinik ekíga agatsaldi kakiyushagábaki, zeñ zaldaba niñkauwañki miyushaldí. Jinake naldakí. Jateja naldi ají zeñ zaldaba bieni jana mipanaldixa mimezhgakuxane nak.

10 Ai shaldaga na ekí sezheklde: “Mieldeki jai kagik izhoxaldiéñ zeñ akldeshi, niuwi neyauxa janshizhe za agatsegakue itshanake, sha negazháldiamak, ni naldagálde zukuagazháldiamak numañ atuakue agatsaldaldixa.

11 Ne, saldiñga sha atshakueki mashiji, agajué izhoshi na, janshizhe niñkauwañki atshál izhogakue agatsaldaldixa. Ekíga na, axautshikue na señgaba zhe noxa za niji, amak izhoxaldiamak kama ilshakue agatsaldaldixa.

12 Jinake naldakí. Saldiñga netshi Sáñkaldaja kágubа jian izhukakueki be noshi katuwi na mitsakgaba axazakuagatshak, nukaldiamak janakakizhiktune za nogatuka nak. Ne sha atshixakue zʉnake agitamakui za izhuka nakldá.”

13 Akze, maiñ miñgatsauxa janshizhe miyatshaldiamak za kama milshaldiák ¿guane me shi miñgisalshaldixa na?

14 Naldatshak jiaga, jian miyatshixá shalda guiyaba mitualdiák, Jate zeñ mimajañgualdixa. Akze, kágubа nuxa sakí miñkatshaka shalda zhe miñzukuagába. Ni ai za ijana izhogagába.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 Ne, “Duwe Jesú sha nají Sáñkalda na” agasjanal mizhekualdaldí. Mitsake ezuaja “¿jinak shi Duwe Jesú minkualdaldixa mijañguxa na?” miñgaldukatshak, miyokualdiamak janazhiktuminega minoxaldí.

16 Amak miyokuatshak axabeti, juañ akzaldi za miyokualdí. Ekíga mimijí aldunaxa “atshakuamak za sha atshatokú” miñnexaldiamak izhogakue. Ekí mizhekualdaldiakna mieldekueki Duwe ipanaminéñ zhinik janshizhe mizhekue shalda nalda miñkakuagatshak, kauwijí múldigabajañga jiwak kakzukualdixa nakldá.

17 Akze, sha katshixá shalda guiyaba tuakue zʉñgatsaldaldiák, aiga ni nauwa akzé naldazháldixa. Ekí ne, janshizhe katshixá shalda Jateja guiyaba tuakuega zʉnajañguane naldiák zʉnake, aiki akzé naldaldixa.

18 Jinak naldakí. Duwe Jesúki ni mitsák sha atshazhé nalgué jiaga, nasʉñ sha katshixa shalda guiyaba tuwi shuane nak. Ekí atshuamé nauwishaldá shuigatshake auxaga zʉnesabiji, Jate na zʉneshkabakualdiamak shuane. Ají abuáki akuaxa guatshak, aldunaldi zʉnake Jatetshi Aldunaja beñga nokshane.

19 E Aldunakga na, Duweja “miñgubiyá guanuge tubiné” aldunakue kalseldi kabexaneñka kakbeyal zabine.

20 Ekuega na, mauzeñga nauwibama Nuwé izhogué baxañ, Jatek amak axatshazhá guananekue. Akze, nauwibama Nuwéjañki balku atema gauwatoguéñ, Jatejañki sha atshixakue “sha ajanashixa abajá xaldeki naxakualdi guakuéñ” kajañgui jikaktuatogatshak jiaga, sha ajanashixa abashazhánekue. Akna balku sezhegatshak anuñka ábigua me za balkuk ajuldunguake, Jateja ashuishi guakuak nik zhinik nibakaldaxa kebekshá guanane.

21 Ekí nik kebekshane shalda, kaiga ldiuwañki Duwe Jesú zʉnekuanamak kajañguxa awatuñshakualdiamak nik zʉnajaukshixa janañga ne. Amak nik zʉnajaukshatshak abuák nusa zʉñgatsé zʉnejizhaldiamak jañgui ajauxañkáalde. Ne, aldunaldi Jateja sha katshixa zʉnejizhi zʉñkabetaldiamak agakuañnekalde awatuñshakualdiamak kajauka. Akze, Duwe Jesúki nauwitsaldí shuiguenik mokue izhgatenéñ zhinik guana, zʉñkabeti zʉnekualka.

22 Aldéñki jékaldaxa nitshigatshak, Jate sanegatogeñka jibatshaldi mual akldé akzeñka yaté guane. Exa zhinik na, Jateja guaklde uldeñkakue, saldiñga aldunakue sanék gua niuwi axaldekue, sakígaba sanekakue juizhiñga kaksaneshi na izhók.

1 Peter 4

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Guatshak Duwe Jesú abuák guiyaba tuakue agatsegatshak “janshibeñga ni tualdikú” jañguanamakbeñga na, maiñ jiaga guiyaba tuakue miñgatsexaldiake “janshibeñga ni tualdikú” itshani miñgualdí. Jinake naldakí. Abuák guiyaba tuñkáki sha atshixa nanamak sha atshá majá guxa nak.

2 Akna kaiga zhinik shuixaldieñka yo, kágubakue sha atshindana kakzeká za ajanashaldixa ajañgui ashekuamak jañguagábaki, Jateja jañguamak izhoxa za alduna jañgui izhoxaldixa.

3 Akze, axañgaki maiñ jiaga Jate jañguazhékue sha ajanashamak miyatshixá nane au guan atshá ni miñgú. Atshake, axaldáñgaba abuák zeñ miñnexaldiamak za niji na, alduna nusagatse za jañgui, gaiya, nakua za alduna agauwi mizhekue nane. Zʉxaita mistuka nane. Sha miyatshaldiamak, pita miyatshixa nane. Ekí atshijiñga na, Jateja akaldak akldunazhéga jika miyakilzabiyaldixa izhgite zalda atshaminane.

4 Ne kaiga zʉnake, Jate jañguazhékueki zʉxaitsha sha ajanashatogéñ kagaunexabiñsá miñguxá mimawatuatshakna, “¿jinak ne?” miñkajani na nalda miñkakuaka.

5 Guatshak kauwizhéñki ekí sha ajanashixa shalda Jatek dulda agilshakue kagatsaldaldixa. Akze, Saldiñga netshi Jateja káguba be nukakue, shuanekue juizhi zʉñgatsé ne azhi zʉñgatsaldakí ne zʉnatualdiamak au janazhiktú guane nagizhók.

6 Akna shua guanekue jiaga ashuigagá aldoguéñ, Aldéñ sakí zʉnekualdaldixa kagabeyá guanane. Ekíki namak jañguanekueki Aldéñ aldunaldi abisajañ kakukshanéñ zhinik na, ajanamé izhoshiñga izhogamak aldunaldiñki kezhokshaldiamak. Naldatshak Jateja saldiñga kágubak shuigakue zʉñgatsé zʉnatuamakga, abuák zʉnake ashuanega naldashá.

7 Auxa zexaldiéñ zexaldá guapanakna, Jate muldetua miyaxazguaxaldiamake be noshi, axaldáñ zhiksanekbine mizhekualdaldí.

8 Ne akldé akzé atshakue míñgaki, ataba atabañ muldetua miñgatsauxa ajañgui mizhekualdaldí. Jinake naldakí. Muldetua ajañgui mizhekualdaldiakna, matshuuwi juizha sha mishkatshaldiák jiaga, mishkabetaldini, ai za izhgatú noxabináldixa nak.

9 Ekíga na, Duwe ipanaminekuega mishkabizhatshak, miñgutseshi negagába, muldetua mishpanaldí.

10 Jateja éegaba guañ mimajañgui na saldiñga minekuañ Ají Aldunakga Duwe ipananekue miyagaunexaldiamak mual mimatshishixa. Akna sakígaba gauneshi mimatshishamak agatsaldi, ezua ezuak muldetua miyaxazauwaldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Mieldeki Jatetshi múldigaba guaxaldiák, E zukuagakldegamak agatsaldi za zukuagakue. Ekibeñga na, mieldeki axautshikue kaxazauwaldiák, Jateja kama agekák za amak kaxazauwakue. Ekíki saldiñga katshauxa Duwe Jesú zʉñgauneká atuwi na, axautshikueja Jate za akldé akzamakga agazukualdiamak. Akze, Saldiñga netshi Jate za na saldiñga sanék gua niuwi aksuikue, E za akldé akzamakga akzukual zañga kuiznoshí. Ekíga shi naldí.

12 Gaja mimezhgajañgugekuañ, Duwek za alduna ishiji kizhuka zʉnakuajaldiamak guksék zʉxaiti jana jibañ tuakue zʉñgatseka nakna, ekí miñgatsegatogéñ “¿jinak ekí guiyaba tuakue nagatseká?” jañguabináldi.

13 Ne Duwe Jesú guiyaba tunamak nauwa mituatshak egaba zeñ itshanakue. Ekíki niuwizhíne saldiñgaja Duwe Jesú za akaldak akzé, ají muñshí zalda nañga atualdixa ldiuwañ zegatshak, maiñ jiaga atemajañ zeñ mitshanaldiamak.

14 Ekibeñga na, Duwe ipanamine shalda nalda miñkakuaxaldiák, zeñga minaldaldixa. Jinake naldakí. Saldiñga netshi Jate muñshí zaldaba izhukatshi Aldunaki muldetua maiñ na izhuka nak.

15 Akze, guiyaba tuakue miñgatsexaldiák, sha atshaminéñ zhinik nuxa guiyaba tuakue miñgatsaldakí. Axautshi guaxa atshá, azhi tushék atshá, azhi egaba axautshikue sakí ajanashatuka za tu mizhekuéñ zhinik guiyaba tuakueki miñgatsaldakí.

16 Ne, Duwe Jesú minkualdaldiamak ipanaminéñ zhinik guiyaba tuakue miñgatsexaldiák zʉnake jiwak miñzegagábaki, Duwe Jesútshi miné mimakuaká shaldaki Jatek “zeñ nzhakldék” miyakbeyaldí.

17 Jinak ekí miñmeyakí. Kaigaki Jateja káguba agatsaldi azhi agatsaldakí ne katualdiéñ akldañkaldá guapanatshakna, kasak misha ají nekaldekuañki zʉnatuapanakuká guane nak. Ne, nasʉñ misha ekí zʉnatualdinik, Asukuá zʉnekualdal gaxane aldukatshak jiaga ipanazháldi, amak axatshasʉ́ñ kakzekldekue míñgaki ¿mitsá akldé kaxañ naldi katualdixa ne?

18 Akze, Jatetshi múldigabak ekí sezheklde: “Jian izhogakuamak izhukakue Jateja kekualdaldiamak jibañ tuwi zʉxaitakue kagatseka. Ekí naldaldini Jatek akldunazhámak izhoshi, sha atshál za nukakue míñgaki, ¿sakí kagatsexaldixa ne?”

19 Akna mieldeki Jateja guiyaba tuakue jañguanamak tualdiák, Aldéñ zañga aldunaki agene, janshizhe, jian ne atshalga nogakue agatsé. Akze, Jate zʉnakauneki zʉñgaunexaldixa zʉñmeyanamak za zʉñkatshál nuka nakldá.

1 Peter 5

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Guatshak maiñga mieldeke Duwe Jesú ipanane miyaksanekakue, nas maiñ janañga ai jiba naxaldéñ zhinik na guiyaba miñmeyaldikue. Naski Duwe Jesú guiyaba tuatoguéñ nají ubak naldi tunugamak guakuge. Aldéñ za akaldak akzé, ají muñshí zaldaba na atualdixa ldiuwañ zegatshak, E nañga izhoxaldikue nak ekí miñgakuañnexaldikue.

2 Jubeju numañ tuñkaja ají jubejukue numañ tuamakbé, Jatejañga ajíkue miyagaksanexaldixa mimezhgakuxanamak, muldetua numañ agatuwi, agaksaneshi miñgualdí. Jate mimajañguamak ekue kaxazaundana miñzeshi numañ miyagatualdí. Ne egaba ekí atshakue miñgabeyák azhi kasa mizhgauwaldiamak itshani nuxa numañ agatuabináldi.

3 Ekíga na, Jateja ajíkue miyagaksanexaldiamak mimezhgakuxanekuek kagubijiñga kaksanexabináldi. Ne, jian mizhekue miñkazatuwi zhinik na kauwizhéñ amak ashekualdaldiamak za mizhekualdaldí.

4 Akze, Duwe Jesúki saldiñga ajíkue numañ agatuñkakuetshi Sáñkalda izhuka nakna, Aldéñ mokue kagik nagatshak ajíkue numañ agatumine shaldaki sáñkaldak izhalshuxa miñgeshi, atemajañ janshizhe miñkatshaldixa. Aiki ni mitsák saldinazhíta, janshizhe naldiñga za naldaldixa nzha.

5 Guatshak maiñ awawakuek Duwe ipanamine miñsanekakue “janshibeñga ni naksanexaldí” itshani miñgualdí. Akze, saldiñga Duwe ipanaminekuek axaldáñ aguáñ zhikzukui mual ishkaldaldakue. Akbiñgaki ekí sezheklde nak: “Saldiñga netshi Jateja sekuazhikshixakueki kagitamakui za izhuka. Ne, axaldáñgaba aguáñ zhikzukuxakue zʉnake éegaba guañ kajañgui, kagauneshi za izhuka nakldá.”

6 Akna, Saldiñga netshi Jate za saldiñga kama aksuikue ldesañki axaldáñga aguáñ miyakizhikzukualdí. Ekíki Jatejañga janaktunaldiéñ ldiuwañ zegatshake Aldéñga akldé miñzukualdiamak.

7 Jateki mimezhgajañgui, numañ mimatuñka nakna saldiñga ijani, jie miñzukui uldeyabinukaki nuk Aldéñ miñkuldeyaldiamak miyagexaldí.

8 Axaldáñ muldetua zhiksanekbine, be noshi mizhekualdaldí. Jinake naldakí. Nabi kauldi jika galdixa ibateshi niyamakga na, jisé miyaguldiñkaki sakígaba Duwetshi jiúñguldak zhinik mimejuldukshaldiamak niyal za nuka nak.

9 Akna, sakígaba shane miñsanegatshak agitamakui, kama agilshiji za izhoshi, abá naldakí miñgatsauxa Duwek za alduna ishalga mizhekualdaldí. Akze, Duwek zhinik mimikajakue kagik zhekuauxaki jibañ tuabinogamakga atuatuka miñkualdashá.

10 Guatshak nauwa maldé nuxa guiyaba tuwi miyabetaldinik Nauwijateja Aldéñ naldiñga mokue muldetua aldunaxa se miñzukui, abisajañ kama

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

mimakukshanéñ zhinik na, abá naldakí agapa mineyaldiamak miñgaunexaldixa. Akze, Nauwijate éegaba guañ zʉjañguakue na nahauxatshi jateki Asukuá Duwe Jesú akaldak akzé atualdixa ldiuwañ Asukuá ipanamineke E nañga izhoshiñga mimezhokshaldiamak mimezhgakuxane.

11 Saldiñga netshi Jate za na saldiñga na nahauxa aksaneka shi naldataní. [E za akldé akzamakga akzukual zañga kuiznoshí.] Ekíga shi naldí.

12 Jalde kaltake anuñka me miñmeji miñgakauwaldatshak Silbanoki nagauneklde. Eñki “nauwijanameñga Duwe ipanane, Ek muldetua agapa neñka shakldá” nakualdi nuka. Ekí miñgakauwaldatshak aldunaldi mimakuiyakshaldikuamak Jate mitsá éegaba guañ mimajañguxa miñmenuge. Ai miñkualdi na, Jate ekí éegaba guañ mimajañguxak kama guxamine za mizhekualdaldí.

13 Duwe ipanane kuíbuldu “Babildonia” akuagéñ zaldakue Jateja maiñ juizhiñga ají naldaldiamak izhgakuxanekueja mimajañguxa miñmeyakue ni akuák. Ekíga Malku, nasukuá jana neja ekíga miñmeyakue ni guak.

14 Maiñgaba mitsák miyatuatshak muldetua ajañguiñgaba za mishkazguaxaldí. Duwe Jesú Zʉnekualkatshi nekbinekuegaba Jateja muldetua aldunaxa señgaba miñzukui shi mimezhokshí. Ekíga shi naldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Peter

2 Peter 1

1 Nas Simóñ Pégulduk Duwe Jesú Zʉnekualkajañga ají múldigaba guaxal nakaxane, Aldéñ axazauñkuge, maiñ Duwe Jesú alduna ishakualdiamak zʉñgaunekldanamakbé miñgaunekldekuek ni kalta miñkuzgauwatokú. Eñki Saldiñga netshi Jatega, E za Zʉnekualka, atshakuamak za atshixa nak, ekí alduna mishaldiamak miñgauneklde. Akze, Duwe Jesú alduna kishixaki matshuwi akzé nakldá.

2 Maiñki Saldiñga netshi Jate, Asukuá Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú na, muldetua “me ne” miñwashék guanéñ zhinik na, Jateja guagasá atemajañ éegaba guañ mimajañgui na, akldé akldeñga aldunaxa señgaba miñzukui shi mimezhokshí.

3 Guatshak Nauwijateki, Saldiñga netshi Jatega izhogakna, ají kamakga Aldéñ akldunamak izhogakualdiamak, abisajañ izhoshiñga zʉnezhokshaldiamake, ji zʉñgajuezhauxa zʉñgé guane. Miya zhinik ekí zʉñgene naldakí. Aldéñ “me ne” muldetua zʉñwashék guane nak. Akze, Jateki akaldak akzé, muldetua naldakuauxabé izhoshi na, ají naldakualdiamak zʉnezhgakuxane.

4 Aldéñ ekí nahéñ zhinik na, matshuwi akzé, atemajañ janshizhe zʉñkatshaldixa zʉñmene. Ekíki Aldéñ janshizhe ne nahamak naldakualdiamak. Ekíga na, Duwe ipanazhánekue sha atshindana kakzekája kaksanegamak ajanashéñ zhinik aldunaxa aldusaldegamakbeñga nusaldexaldazʉñsá guane izhogakualdiamak.

5 Ekí Jateki zʉñgauneka nakna, maiñki Duwe Jesúk alduna ishál mizhekualdaldieñga na, janshizhe za mizhekualdaldiamak jiaga miñgatsahauxa kama ilshakue. Amak janshizhe za mizhekualdaldieñga na, muldetua alduna jañgua mizhekualdaldiamak jiaga kama ilshakue.

6 Ekíga na, alduna jañgua mizhekualdaldieñga na, muldetua axaldáñ zhiksanekbine mizhekualdaldiamak jiaga kama ilshakue. Amak zhiksanekbine mizhekualdaldieñga na, jibañ mituatshak abá naldakí abeti mizhekualdaldiamak jiaga kama ilshakue. Ekíga na, abá naldakí abeti mizhekualdaldieñga na, Jatek akldunamak mizhekualdaldiamak jiaga kama ilshakue.

7 Amak Jatek akldunamak mizhekualdaldieñga na, Asukuá Duwe ipanaminekuegaba ajañgui mizhekualdaldiamak jiaga kama ilshakue. Ekíga na, Duwe ipanaminekuegaba ajañgui mizhekualdaldieñga na, saldiñga axautshikue jiaga izhgajañgui mizhekualdaldiamak jiaga kama ilshiji miñgualdí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Akze, ekí nalda izhoxa akldé akldeñga guiyakshiji ulditshixal mizhekualdaldiakna, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú axesé nuxa “me ne” miñwasheshi ipanamine naldagába, muldetua miyaxazauñka minaldaldixa.

9 Ne mielde ekí izhogazhéki, uba isʉñze, maldé zeñka zʉtuagálde jana izhoshi na, Jateja sha atshananeki nuk axabeti aldunaldi ijizha guane akjuizhane izhuka.

10 Akna gajakue, Saldiñga netshi Jateja ají giemikue minaldaldiamak janaktuwi, mimezhgakuxanamak akldé akldeñga ekí awatuñshi mizhekualdaldiamak miñgatsauxa kama ilshál mizhekualdaldí. Ekí za mizhekualdaldiakna, ni mitsák jiaga Jatetshi jiúñguldak zhinik agijuldu guabináta.

11 Ekíga na, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú Zʉnekualka saneshi zañga izhoxaldieñka Jateja mimajuldukshindana akzeshiñgaba muldeetua mimepanaldixa nakldá.

12 Akna maiñ ekí namaklde shi miñkaldiyañkalde ipanamine, aik abá naldakí namak za jañgual zhekualdabinoxaldiéñ jiaga, be miñgisekualga noxaldikue.

13 Akze, nas kagik izhoxalga noxaldikueñgaki, shitiyamine shaldaki “be miñgisekuakue nagatsahamak sha be miñgisekuatoxaldikue na” itshankuge.

14 Jinake naldakí. Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúja axañga shuixaldikue mu nagisekua guane nak.

15 Akna, shuixaldikueni jiaga namaklde shitiyaminek be izhgisekual mizhekualdaldiamak, kaigaga nagatsauxa kama ilshijiñgaba za izhoxaldikue nakldá.

16 Guatshak nasʉñki Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú saldiñga kama aksuikue izhukaki mokue kagik naxaldixa kabiñmeyatshak, aiki muldetua ajañgui janagatune ga agatsaldi nuxa miñmeyazháñkalde. Ne nasʉñ zʉnake nauwijí ubak naldi, Nauwijí Sáñkalda Duwe za akaldak akzamakga, ají muñshí zaldaba izhuka tuñkaldamak miñmeyañkalde.

17 Akze, Nauwijate Saldiñga netshi Jate akaldak akzejañga Asukuá Duwe Jesú akldé akzukui, muñshí axazguí na: “Jaldeki Nasukuá giemi matshuwi izhgajañguge, nakldunauxabé izhuka nakna zeñ nakzukuxa nakldá” guaklde.

18 Ekí jékaldaxa zhinik guagatshak nasʉñ naldi nukañkalde. Atshake gaxa akshá zeñka Jateja Asukuá akldé akzukuatogueñka Duwe nañga izhoñkalde nzha.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

19 Akna mauzeñga Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakueja Jatejañga ezua zʉnekualdal gaxaldixa shalda akuashi sezhekldaneki “namaklde shakldá” akldé zʉñkualdaka. Akze, ai múldigabaki muñshí stuñka tuañ zaldi mastuñshakuamak, ji namaklde ne mimatuñshixa. Akna Duwe Jesú mokue kagik naxaldieñka yo, ai múldigaba za axazukshi, alduna muldetua agajañgual izhogakue miñgatsé. Akze, muñzegapanatshak zumeya abutshitemaja saldiñga muetsekuapanamakbé na, Duwe nagatshak saldiñga aldunaxa mu zʉnzekualdixa nakldá.

20 Ne akldé giemiki ekí miñkualdi nogakue. Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakuejañga, ni mitsák kauwizhéñgaba ajañgui janagatune nuxa Jatetshi múldigaba axauwazhá guanane.

21 Akze, Jatetshi múldigabaga kágubakueja sakí gauwakue ajañguamak ni mitsák axauwagába, Saldiñga netshi Jatega zhinik azakuashi na, Ají Aldunajañga kágubakuek kaksaneguauxabé axauwane nakldá.

2 Peter 2

1 Guatshak mauzeñga Jatetshi kuíbuldu zaldakuega na, ezuakueki naldagálde nuxa “Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshikuge nakldá” nekakue ashekuanamak mimikenañga ezuakueki naldagálde shizhaldixakue ashekualdaldixa. Ekuejañki ni me akldegakí noxaldieñga naldagálde nuxa shizhiji na, mieldeki namak kajañgushaldiák aldunaldi kaldusakualdixa. Ekí shizhaldijiñga na, Saldiñga netshi Sáñkalda Duwe Jesú kauwizhéñ sha ajanashane kesabiyaldiamak shuane jiaga, naldagálde nuxa ne akuaxaldixa nakna, kauwizhéñga kagatsé Jateja axañga guiyaba katuñshakue axakezhaxaldixa.

2 Ai naldagálde shizhixakue jiwak zaldaba ajanashatshak, matshuwi nekueja kagastuwi, kauwizhéñ jiaga amak ajanashapanéñ zhinik na, Jatetshi jiúñgulda namaklde ne nalda axakuakshaldixa.

3 Ai naldagálde shizhixakueki saldiñga jika kauwijígaba naldakue ajañgui, paldata minakuxaldiamak izhajani na, kauwizhéñgaba janagatune naldagálde nuxa shi miñkaldiyaldixa. Ai shalda na, Jatejañki mauzeñga zhinik guiyaba tu za nogakueñka kakaxaldixa janakagaktunane nakna, amak kakaxaldixaga nakldá.

4 Guatshak Saldiñga netshi Jateja Aldéñ guaklde uldeñkakue sha axajanashatshak, egaba kagatuagába kazʉxaitshamé guagábaki, sehuldúni kakaxane. Exaga na, tuañ zeñka kalseldi jana kabexanekue, Aldéñ kagatsaldi ne axakezhaxaldiéñ niuwañ jiaktuwi kaldokshatuka.

5 Ekibeñga na, axáñ baxe kágubа zhekualguekueki Jate Aldéñ akldunazhámak kutám za ashekualdatogué egaba kagatuagába kazʉxaitshamé guagábaki, ni kezhgatukshi ashuixaldiamak nimaxé zukuá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Atshake nauwibama Nuwéjañki “Jatek akldunamak jian kuizizhoshí” kágubakuek kakbejiñga izhone. Akna Jateja e za na kugua nekue na nuxa ashuigazháldiamak kekuá guanane.

6 Ekibeñga na, mauzeñga kuíbuldu Sulduma, Gumuldaxa zhekuekue sha ajanashijiñgaba guñgué shalda Jateja kagatsé axakezhashi na, guksék muldetua nuk muldi za duwá kayoxanane. Ekí guiyaba katuñshéñ zhinik na, Aldéñ akldunazhámak za ajanashixakueki sakí guiyaba atemajañ atualdixa katuñshixa.

7 Naldatshak exaga Jateja ezua sigí Aldót jian izhuka shuishi guakuak akzʉxaitshá guane. Eñki exa zaldakueja guiyaba amak axatshazháldi, zʉ́xaita jiwak zaldaba ajanashixá shalda itshaniñgaba izhonane.

8 Akze, eñki jian izhoguakna, kauwikenáñ izhogatogatshak, niuwi neyauxa sha ajanashixá za tuwi, ai za nukshi na, aldunaldiñki señgaba akzegazháldi, shañgá akzeshiñgaba izhonane.

9 Ekí Nauwijí Sáñkalda atshanéñ zhinik ekí zʉñkualdaka: Aldéñki akldunamak axatshixakueki jibañ atuatoxaldiéñ numañ katuwi, sakí ai zhinik kazʉxaitshakue akué. Ekíga na, akldunazhámak izhukakue zʉnake guiyaba katuñshapaneni kagatsaldi ne axakezhaxaldieñka niuwañ yo, guiyaba katuñshalga kaldokshakue jiaga akué.

10 Ne mieldekueki sha atshindana kakzekája kaksanegamak jiwak zaldaba ajanashiji, sanék gua niuwi axaldekue, ni Jateja jiaga kaksanegazháka akldekakue na, akldé kaxañga guiyaba katuñshaldixa nakldá. Akze, naldagálde shizhixakueki sekuazhikshiji, kauwizhéñ za kakzé izhajani ashekualdi na, jékaldaxa zalda alduna sanék gua niuwi axaldekue nalda axakuagexañ zhe kakzukuazhé.

11 Ekí ne Jateja guaklde uldeñkakue naldiñki kauwizhéñ zhakaldak kama axaldekue naldatshak jiaga, nalda kaguak naldakí Jate nugeñka kezhguaka.

12 Ne, ai sigíkuejañki jigaba kaksʉ́ñ jiaga nalda axakuakakue. Akze, béyakzekuejañki jika jañguá atshagálde naldi na, egaba niuwi kaxaldauxabé atshiji izhogamakbé nuxa ajanashixakue. Akna béyakze jika nusakuxakueki, akuxa akuaxaldixakue nuxa kukajamakbé, guiyaba kawatuñshi, kakuaxaldixakue nakldá.

13 Akze, kauwizhéñki sha ajanashiji, axautshi akiyasalshane shaldaki Jateja kakiyushiji, guiyaba katuñshaldixa. Ekueki zeñ kakldexaldiamak ajañgui na, niuwisʉñ saldiñgaja atuakldegéñ jiaga, zʉxaitsha sha ajanashaldiamak pita ajanashixa. Akna Duwe ipanaminekuegaba zal mishjuizhaldegatshak, kauwizhéñki jiwak zaldaba juizhi kakldunamakgaba ajanashéñ zhinik na, axautshikue nalda miñkakuakshi, jiwak miñzukuxakue.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Mitsakgaba kauwisewá naldagálde egaba atuatshak me, askuildekldana kakzeshi ashekualdi na, sha atsha kagusanáaki ajanashál ashekue. Ekuejañki Duwe ipanane aldunaxa muldetua kama gugagáldekue naldagálde nuxa namak ne kajañgushi na, sha ajanashaldiamak kauldeñka. Saldiñga jika kauwijígaba naldakue za ajañgui, muldetua ai za atshá izhate zalda guan ekue. Ekí ashekuakna, Jateja guiyaba tu za nogakueñka kakaxaldixa au axeté guanekue.

15 Ekí jian izhoxatshi jiúñguldak iyajulduni na Baldámki Busúltshi asukuá axazatuwi e atshanamak ajanashixakue. Eñki paldata za akldunka nalguakna, amak axaldaldaldiamak sha atshaka jiaga itshanane.

16 Ekí sha atshaldixa akldegué shalda na, Jateja “atshasʉñzamak matshaldixa nibatú” axaldék. Jiñ zhinik ekí axaldegazhá. Jateja buldu duldashazháka nalgué jiaga, káguba zukuagamak zukuakshá. Ekí zukuakshiñguéñ zhinik na, Baldám Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixaki nukldeklde jana atshaldixa jañguane nalgué, agitamakua guane nzha.

17 Guatshak naldagálde shizhixakueki ekí jana ne: Ni nañkajeñka akanane ni gugasʉñzamak jana nekue. Azhi se tanane nanaldixa múlkaldaja mauwi uldeyatshake níxalda zegazhá guxa jana nekue. Ekí zegakldegamakbeñga na, kauwizhéñki axautshikuek ji kaxatshazháka jiaga, kaxatshaldixa agabenaldixa amak kaxatshazhékue. Nakna Jateja jiséxa tuañ sʉn sʉn zeñka kakaxaldieñka janakagaktú guane nakldók.

18 Akze, ekueki sekuazhikshiji na, múldigaba akzé ga agatsaldi shizhaldiyatshak jiaga, múldigababata nuxa shizhaldixa. Ekí shizhiji na, káguba kaiga nuxa sha atshátshi jiúñguldek axajuezhatukakue “sha atshindana miñzegamak atshaminakaga nakldá” kakbeji na, jian atshá jiúñgulde abashishixa.

19 Kauwizhéñki “maiñki ni me miñsanék naldakí izhominaka nakldá” shizhaldiyatogéñ jiaga, sha atshája za kaksaneshi, aitshi nashi nuxa aldekue. Jinake naldakí. Káguba jija me zhikjiu gualdiake aitshi nashi nek guxa nak.

20 Ekueki Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú kekualdaldiamak iyapananéñ zhinik na, E ipanazhánekue sha atshiji, aldunaldi kaldusakuxak jeñ axajuezhá akuananekue. Naldatshak jiak, mokue sha ajanashixa nanega axakualdinatshakna, sha atshájañga kaksaneshi, kagubiji mokue sha ajanashijiñgaba za ashekualdapanane. Ekí ajanashiji na, axañga Duwe iyapanagá aldoguéñ ashekue nane guashiñki zhakaldak shane jeñ abá guanekue.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 Akze, Jatetshi guiyaba jian izhoxa jiúñgulde shizhatiyá akuñgueniki jiak, mokue aik axajuezha guanekue. Ekí shizhatiyazhá guanaldiñki akldé janshibé naldataldé naldaka.

22 Ekue sakí ajanashéñ zhinik na, namakga ekí akuashiñga akuaka ne atuaka: “Piyuki izhwañgua gualdiniki jiak, mokue aiga ga atshixa” Azhi “mituki ajaukshá guanaldixa jiak, mokue tiuwik akbateka naldashá.”

2 Peter 3

1 Gaja mimezhgajañgugekuañ, jalde kalta miñgakauwatokugeki mozhuane. Akze, mozhua kaltakuek, sakí shitiyaminane be miñgisekui na, jañguakuamak mijañgualdiamak mimakuiyakshindana nakzeshi miñgakaunuge.

2 Mauzeñga Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakueja akuakldane be izhgisekuakue. Ekíga na, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú Zʉnekualkaja ají múldigaba guaxal zʉnakaxanekuek guiyaba sakí izhogakue niuwi zʉñgene nalgué shi miñkaldiyañkalde be izhgisekualga nogakue ni mimajañgukú.

3 Ekí akldé akzeki miñgajienakue: Auxa zeshi, Duwe Jesú naki kagik naxaldiéñ zegapanatshak, sha atshindana kakzekája kaksanegamak za atshixakue káguba zhenapanaldixa. Ekuejañki Duwe ipanaminekue minajokldeshi na ekí aldexaldixa:

4 “Duwe Jesúja naldi ‘mokue naxaldikue niyó’ guaklde ne, ¿miya nagaté? Kasak zalda Duwe ipanane aksanekakue ashuixeni sha zegakíñga, kaiga zegeni míñgaki, Jateja kagi gauwanamakga zaldiñga kaiga yo amaga zaldashá.”

5 Ekí nekakueki jejié namak kakualdatshak jiaga atuagába ashekue. Saldiñga netshi Jateki mauzeñga ají múldigabak me niuwi gegatshake alnoba gauwanane. Jiak ekibeñga na kagi gauñgueni nik zhinik ibekshi agajuekua guanane.

6 Guñgueni nimaxé zekuatshak atshak kagi agatsanamak nik zaldaksánshi, benekueki shuanane.

7 Ekíga niuwi geshi na, kaiga jiaga alnoba agatsauxa, kagi agatsauxa te nokshatuka. Ekí nokshiñga na, zʉñgatsaldi azhi zʉñgatsaldakí ne zʉnatualdinik akldunazhámak ashekuekueki guiyaba tu za nogakueñka kakaxaldiéñ niuwañ yo ekí nokshaldixa. Atshake muldetua nuk yoshi akldañgashaldixa nzha.

8 Gaja mimezhgajañgugekuañ, jalde miñjuizhanazháldi: Saldiñga netshi Sáñkaldaja tuwiñki, atiuwiñ me zegatshake 1.000 kagi zeká jana tuñka. Jiak ekibé na, 1.000 kagi zegatshake atiuwiñ me zeká jana tuñka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Akna Nauwijí Sáñkalda “mokue kagik naxaldikue niyó” guaklde amak nagakí naldatshake, ezuakueja jañguamak mija atshazhé naldiñki naldakí. Ne Aldéñ jañguxaki, ni ezua nuxaki sha atshixá shalda guiyaba tu za nogakueñka neyakue jañguazháldi na, saldiñgaja sha atshá majiñga majá xaldeki Jatek agakualdinaldixa jañgui na, abeti, jituwi nuka nakldá.

10 Ekí Nauwijí Sáñkalda jituatogatshak jiaga, amak zʉnatuál nagatshak tusheka mitsák miñkaldaxaldixa jiaktuakí minoxaldieñga nagamakbeñga naxaldixa. Amak nagatshakna, zʉxaita jaldáñ akauldatshake alnobaki naldaksáni, saldiñga exa nahauxa nuk puldaldixa. Ekíga na, kagiki puldi, saldiñga ai nahauxa ne na muldetua nuk akldañkaldixa nakldá.

11 Ekí saldiñga na nahauxa akldañkaldixagaba nakna, jai kagik mizhekueñgaki ¡mitsá jian, Jatek akldunamak izhogakue miñgatsaldakí shi na!

12 Akze, Jateja Asukuá mokue kagik gaxaldixa janaktunéñ niuwañ mija nagakuéñ jañgui, jiaktuabinoxaldiéñ, sakígaba nauwa axañga naxaldiamak atshamiñnegauxa kama ilshiji zhekualdakue. Ai niuwañ zegatshak zʉnake alnoba puldatshak, exa zhekuauxaki nuk puldi naldaksánaldixa.

13 Naldatshak jiaga, Jateja alnoba, kagi abisa gauwaldixa zʉñmenamak, mija zegakuéñ jañgui na, jiaktuwi za kizhuka. Exaki jian atshakuamak atshixakue za zhekualdaldixa nakldá.

14 Akna, gaja mimezhgajañgugekuañ, ekí zexaldixa jiaktuabinoxaldiéñ ezuak, ezuak muldetua miñgatsauxa Jatek akldunamak mizhekualdaldiamak za itshani mizhekualdaldí. Ekíki Duwe Jesú nagatshak, ni ji shalda nuxaki miñgatsaldakí mimatuwi na, Aldéñ na axautshikue na señgaba zhe minuká mimatualdixa.

15 Guatshak ekí miñkualdakue, Nauwijí Sáñkalda Duwejañki saldiñga kekualdaldiamak jañgui na, abeti, nauwa axañga nagagábaki jitualga nogatuka. Akze, Duwek zhinik nauwikaja kizhgajañguxa Pábuldujañki ai shaldaga Jateja muldetua agajieñgua guanamak miñmeji, kalta miñgakauwane.

16 Aldéñga na saldiñga kalta gauwanekueke, ai shaldaga miñmeji gauwane. Naldatshak, anuñkakueki nukexañ jibañ nekue gauwane. Akna muldetua aksékue, ni aldunaxa kama gugagáldekuejañki ai jibañ migajienakue sezhekldeki kutám kagajieni, shizhixakue. Ekíga na, saldiñga Jatetshi múldigaba sezhekldauxa ijulduni mual shizhaldixá shalda na, kauwizhéñga kagatsé, Jateja guiyaba tu za nogakueñka kakaxaldixa nakldá.

17 Gaja mimezhgajañgugekuañ, ekí naldagálde shizhaldiyaldixaga miñkuakna, be noshi, muldetua numañ miyatualdí. Jinake naldakí. Ekue sha ajanashiji, guiyabak amak axatshazhékue naldagálde nuxa ne shi

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

miñkaldiyatshak jiaga, namaklde shitiji eñkáñ kama guxaminéñ zhinik mimejuldukshi guakuak.

18 Ne Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú Zʉnekualka éegaba guañ mimajañguxák akldé akldeñga kama guxal mizhekualdaldí. Ekíga na Aldéñ “me ne” akldé akldeñga miñwasheshi na, E na akldé mishkabaldexaldí. E Nauwijí Sáñkalda zañga na kaiga zhinik niuwizhinexá jiaga, akldé akzamakga akzukual za kizhogataná nzha. Ekíga shi naldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 John

1 John 1

1 Jalde miñkuzgauwatokugeki Saldiñga netshi Jatetshi Múldigaba naldiñga ne xalte. Eñki Duwe Jesúga, Ega na Jateja guaká zʉñwashekuiñga aldunaxa abisajañ zʉnezhokshixa nakldá. Aldéñki kasakga ni ji jiaga naldagá nogueñga jiaga izhoshiñga izhuka nalgué, ixagabaldegueni nasʉñki nauwijí ubak naldi tuñkaldane, sakí guagaté nukañkaldanega. Ekí tuañkaldogatshak nauwijí káuxaldak naldi akpanañkaldanega nakldá.

2 Akze, Aldéñki aldunaxa mezhokshakuega Ajate nañga izhogué Jatejañga tuakualdiamake zʉñgixagabakuá. Ai zhinik na E naldi tuñkaldamak gakuaka. Ega na aldunaxa abisajañ izhoshiñga mezhokshakue ni miñmeyañkaldók.

3 Jinak ai tuñkaldamak, nukañkaldamak miñmeyakí. Maiñ nauwijanameñga Nauwijate, Asukuá Duwe Jesú na muldetua mishkaldaldaldiamak. Ai zhinik na, nasʉñ na jiaga muldetua ishkaldaldi mizhekualdaldixa.

4 Akze, maiñ nañga zʉñgatsahauxaga zeñ zʉñnexaldiamak na ekí kalta miñgakauwatokuge nzha.

5 Jalde shi miñkaldiyañkaldukaki Duwe Jesúja naldi shi zʉñkaldiyananega nakldá. Aiki Saldiñga netshi Jateki muñshí zalda nahamakga na janshizhe za izhoshi, ni Ekga nauwa nuxaki tuañ zalda axaldaldazhé nakldá.

6 Akna mieldeki “Jate na muldetua ishkaldalkuge nakldá” negatshak aldunaxa tuañ itsekldega sha atshál izhoxaldiake, eñki naldagálde nuxa zukuashi na, ni nauwa Jateja namaklde zʉnatuñshanamak atshakí noshiñga ekí neka naldaldixa.

7 Ekí ne, Jateki muñshí zalda nahamakga nasʉñ jiaga jian negaba atshiji, aldunaxa muñshí zʉnzeklde E na muldetua ishkaldaldi izhogakualdiakna, Asukuá Duwe Jesú ipanañkaldegaba jiaga muldetua ishkaldaldi kizhuka naldakualdixa. Ekí kizhogatshakna Duweki nauwitsaldí shuigatshak abi akzuldi sha katshixa nuk zʉnesabinéñ zhinik na aldunaxa zʉnejizhalga noxaldixa.

8 Ekí ne, mieldeki “nasga sha atshazhúge nakldakú” nexaldiák zʉnake, axaldáñga naldagálde nuxa namak zhikldekshaldixa. Akze, eñki namaklde akualdagálde nuxa ekí nexaldixa nakldá.

9 Ekí ne, mieldeke “Jate, naski sha atshanuge ni atuñkú” akbeyakualdiák zʉnake, Aldéñki atshakuamak za atshixa, sakí zʉñkatshaldixa zʉñmeyaldinik amak za zʉñkatshixa nahamakga na, sha atshañkalde zʉñkabeti, nuk kutám ne katshauxa aldunaxa zʉnejizhaldixa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Ekí ne, mieldeki “naski ni mitsák sha atshazhá guanuge nakldá” nexaldiák, Jate niñkauwañki naldagálde zukuaká janañga axazgualdixa. Akze, Jatejañki káguba zhekuauxa sha atshixagaba guaka ne jiaga, mieldeki ekí negatshake ají múldigaba ni nauwa agipanagálde naldi ekí nexaldixa nakldá.

1 John 2

1 Shui sukuakuañ, sha atshabináldiamak na jalde kalta miñgakauwatokú. Naldatshak mieldeke sha atshañga guakualdiake, ezua zʉñzukuakaki Saldiñga netshi Jate nugeñka zʉñgiteñga. Eñki Duwe Jesú Zʉnekualkaga, Aldéñki sha atshagálde, jian za izhuka.

2 Akze, sha katshixa shalda guiyaba tuakue zʉñgatsé nalgué, Aldéñki zʉnesabiyaldiamak nauwitsaldí shuixal axaldáñ aké guane. Ekíki Jate sha katshixa zʉñkabetaldiamak. Guatshak nauwitsaldí za ekí atshazháne, káguba zhekuauxa tsaldi ekí atshá guane nakldá.

3 Akze, Saldiñga netshi Jateja atshakue guagamak za axatshál nogakualdiák, ai zhinik na Aldéñki “me ne” zʉñwashék guane zʉñkualdi izhogakualdixa.

4 Azhi mieldeki amak axatshakí nogatuka ne jiaga “nas zʉnake Jate ‘me ne’ nakué nakldá” nexaldiák, eñki naldagálde zukuaká naldi na, namaklde ni nauwa akualdagáldega ekí nexaldixa nakldá.

5 Ekí ne, mieldeke Jateja ají múldigabak guagamak atshañkaldukake, namak giemi Aldéñ izhgajañguak guildegakue zʉnajañguaneñka zʉnakldañkashá guane naldakualdixa. Ekí zhinik na “Jateldi izhokuge shakldá” zʉñwashék guaka.

6 Akze, mieldeke “agajuezha naldakí, Eldi izhokuge nakldá” negakualdiake, ake, Duwe Jesú jai kagik izhonamakbé izhogakue zʉñgatsaldashá.

7 Shuikuañ, aiga na ezua atsha guakue, eñki zhualduxa ajañgual nogakue shalda miñgakauwaldikue. Eñki guiyaba abisa nukabíneki naldazhé. Eñki mauzeñga zalda naldatshak, kasak Duwe Jesú mipanatshak zhinik ai múldigaba nukapanaminamakga nzha.

8 Naldatshak jiak jalde atsha guakue miñgakaukugeki abisaga nakldá. Akze, Duwe jai kagik izhogatoguéñ ai guiyaba amak ibuakuá guanéñ na, nasʉñ E ipanañkaldekuañki ekíga atshapanañkalde. Jinake naldakí. Aldunaxa tuañ zʉnzeklde izhoxañkaldogué, Duwe kipanatshake tuañ zalda aguáñ zʉñgabapanatshake, Aldéñ muñshí zalda nahamakga aldunaxa muñshí zʉnezgualdá guane nak.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Ekí ne, mieldeki “nas zʉnake aldunaxa muñshí netseklde nakldá” negatshak jiaga Duwe ipananekue aguldiyalga noxaldiák, eñki aldunaxa tuañ itsekldega nuxa naldaldixa.

10 Akze, mieldeke Duwe ipanañkaldekuañgaba ajañgual nogakualdiák zʉnake, aldunaxa muñshí zʉnzekldega izhogakualdixa. Ekí kizhogatshakna Jatetshi jiúñguldak zhinik ni ji zʉnakbiñguaka naldazháldixa.

11 Ne, mieldeki Duwe ipananekue aguldiyal noxaldiák zʉnake, aldunaxa tuañ itseklde izhoshiñga na, uba isaná guane jana “miya ga ni neyatokú” akldegazháldixa nzha.

12 Shui sukuakuañ, Duwe Jesú mimitsaldí shuanéñ zhinik Jate sha atshamine miñkabetá guane nak ekí kalta miñkuzgauwatokuge.

13 Duwe ipanamine jatekue jana minekuañ, Duwe Jesúki ni ji jiaga naldagá nogueñga zaldak axabaldeshi naxabinogatshak muldetua “me ne” miñwashék guane nak ekí kalta miñkuzgauwatokuge. Duwe ipanamine awawakue jana minekuañ, sha atshátshi sáñkalda jisék agubiyá guamine nak ekí kalta miñkuzgauwatokuge. Shui sukuakuañ, Nauwijate muldetua “me ne” miñwashék guane nak ni ekí kalta miñkuzgaukú.

14 Duwe ipanamine jatekue jana minekuañ, Duwe Jesúki ni ji jiaga naldagá nogueñga zalda naldatshak, E axabaldeshi naxabinogatshak muldetua “me ne” miñwashék guane nak ni ekí kalta miñkuzgaukú. Duwe ipanamine awawakue jana minekuañ, Duwek za kama gushi, abá naldakí agapa neyalga minogatshak, Jatetshi múldigaba miñjuizha naldakí amak atshál za noshi, sha atshátshi sáñkalda jisék agubiyá guamine nak ni ekí kalta miñkuzgaukú.

15 Ekí minakna maiñki Duwe ipanazhánekue janañga jika kagik zalda za akzé jañgui alduna ikauwabináldi. Ni ekue sha ajanashiji ashekuamak izhogakue itshanabináldi. Akze, mieldeke ekí mizhekualdaldixa miñnexaldiák, Saldiñga netshi Jateki namak giemi izhgajañguabíne naldaldixa.

16 Jinake naldakí. Saldiñga jai kagik zalda shane mikldexaki Jatek zhinik nagazhánekue nak. Ejiékue na abuák sha atshindana mikzekája miksanegamak mikldunká za niji, jika mikldunakagaba matuñkáki mixaldaldakuegaba jañgui, jiñgaba zhinik nuxa sekua zhikshiji mikzé mixajanaldiamak za niji. Ekí izhoxaki jai kagik sha ajanashéñ zaldagaba nuxa nakldá.

17 Akze, kagiki zʉxaitaté nogamakga na, saldiñga eñ zalda, shane mikldexa juizhi zʉxaitaté nuxa nakldók. Ekí ne, mieldekuañki Jate zʉnajañguamak axatshál kizhukak zʉnake E na izhoshiñga kizhogataná nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Shui sukuakuañ, auxa zexaldiéñ zexaldá na guapán. Akna ezua sigí Duwe Jesú akaldak aguldiñka “auxa zegatshak naxaldixa niyó” nukaminamakga, kaiga míñgaki matshuwi ekíga Duwe aguldiñkakue izhañká na akú. Ai zhinik na auxa zexaldá guxá zʉñkualdashá.

19 Ekí Duwe aguldiñkakueki nasʉñ nañga izhajuizhaldekakue nane. Naldatshak jiak namake Duwe iyapanazhánekue nalguakna nauwikenáñ zhinik agazaxaitanekue. Akze, nasʉñ nañga agatsekue nanaldiñki nasʉñ nañga abataldé. Nalgué jinake agazaxaitane naldakí. Aikueki ni ezua nasʉñ na agatsekue naldazhé ne awatualdixa nak.

20 Naldatshak maiñ Jate miyaxazauwaldiamake Duwe Jesú Jatetshi giemi nejañga Jatetshi Alduna miñgenéñ zhinik na, namaklde miñkualdiñga jiki namaklde, jiki naldagálde miñgabeyatuka miñkualdaka.

21 Akna ekí kalta miñgakauwaldatshake Jate shalda namaklde miñsʉñze mimajañguiñki miñgakauwakí. Akze, namaklde miñkuéñ zhinik na naldagálde shizhiyaga namakldek zhinik nagazháne miñkualdashá.

22 Guatshak ¿mielde shi naldagálde zukuashiñga zukuak atshixa na? Eñki “Saldiñga netshi Jateja ezua zʉnekualdal zʉñgakaxaldixa guakldeki Duwe Jesúga naldagálde nakldá” guak atshixa. E na ezua sigí Duwe akaldak aguldiñka janañga neshi na, “Jate na, Asukuá Duwe Jesú na naldagálde nuxa ne nakldá” neka.

23 Mieldejañki “Duwe Jesúki Saldiñga netshi Jatetshi Asukuága naldagálde nakldá” guashi iyapanazhékueki ake, Ajate jiaga iyapanazháldi na Etshi naldazháka. Akze, mieldeke “Duwe Jesúki Jatetshi Asukuága nakldá” guashi ipana guañkaldekuañki ake, Ajate jiaga ipani na, Etshi nek guañkaldekue.

24 Akna kasak Duwek agapa neyabipaneni zhinik E shalda namaklde shi miñkaldiyane nukapanaminamak miñjuizha naldakí, namak za jañgualga nogatogakue. Ekí mizhekualdaldiakna agajuezha naldakí, Jateldi, Asukuá Duweldi jiaga izhoxal minoxaldixa.

25 Ekí izhoxaki Duweja sakí zʉñkatshaldixa zʉñmene zʉñkatshiji na, aldunaxa abisajañ izhoshiñga zʉnezhokshataná nakldá.

26 Ne, naldagálde shizhixakueki Duwetshi jiúñguldak zhinik mimejuldukshindana kakzegakna be miyaxaldoxaldiamak na ekí miñgakauwatokú.

27 Akze, Jate miyaxazauwaldiamake Duwejañga Jatetshi Alduna miñgene miñkaldaldiñga miñkaldé. Ejañga na auxaga shi miñkaldiyal nogatshak, namakldegaba za shi miñkaldixa, ni nauwa naldagálde shi miñkaldiyazhé. Akna jiak mokue exa zhinik akldé ipa shi miñkaldiyakue

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

miñgajuezhazháldixa. Ekí nakna Jatetshi Aldunaja shi miñkaldiyanamak Duwek agajuezha naldakí, Eldi izhoxal minoxaldí.

28 Kaigaki shui sukuakuañ, “Duwe Jesúldi izhoxal minoxaldí” mokue miñmeyaldikue. Ekíki Aldéñ naldiñga mokue nagatshak zʉñzek naldakí, ni ji shalda jiwak zʉñzukuakí akldabigakualdiamak.

29 Akze, Aldéñki jian izhogakuamak za izhuka miñkuahamakga na, ekí miñkualdaka: Mieldeke ekíga jian atshakuamak za katshixake, Jatejañga aldunaxa abisajañ zʉnakukshane, Etshi sukuakue nekalde.

1 John 3

1 ¡Tu guwíñ! ¡Jate mitsá atemajañ zʉnajañguxaga na “nají sukua giemi nibaldá” zʉñkaldeká katuashá! Akze, asukuákue kaldahamak na kaldá. Naldatshak Duwe Jesú iyapanazhánekuejañki jinak nasʉñ Jatetshi sukuakue kaldé kagajienazhé naldakí. Saldiñga netshi Jateki “me ne” kaksʉ́ñze nak.

2 Shuikuañ, au Jatetshi sukuakue giemi nek guañkalde. Ne niuwizhíne sakí naldakualdixaki muldetua mu zʉñgisekuagá nogashá. Naldatshak ekí zʉñkué: Duwe Jesú mokue nagatshak zʉnake, Aldéñ sakí ne nahamak naldakualdixa. Jinake naldakí. Atshak Aldéñ naldi muldetua agatsahauxabe tuakualdixa nak.

3 Akna mieldeke ekí “Duwe janamé naldaldikue shakldá” zʉñneshi jiaktuwi kizhukake, Aldéñ ni nauwa nusagatse axaldí agatsaldagálde izhogamakbe izhogakualdixa izhgakushi na, aldunaxa janshi ishkazguí shanek agajué izhogakualdixa.

4 Ne mieldeki sha atshál za izhukaki Jateja jian izhogakue guiyabak guaká atshagábaki, kutám za atshixa. Akze, sha atsháki Jateja guagamak atshagába, ijulduni mual atshá nuxa ne.

5 Naldatshak ekí miñkué: Duwe Jesúki sha atshá zʉnguxal na kagik nakldane. Aldéñki ni nauwa sha atshagálde.

6 Akna mieldeke Duweldi izhoxal za nogakualdiake, sha atshalga noxañkaldáaldixa. Ekí ne, mieldeki sha atshalga noxaldiake, eñki Duwe “me ne” ni nauwa aksʉ́ñzega naldaldixa nakldá.

7 Shui sukuakuañ, ni meja jalde shalda naldagálde nuxa namak ne mimajañgushazháldi: Mieldeke jian atshakuamak za atshiji kizhukakuañ guana Jate zʉnatuñkaki Duwe jana janshizhe, jian izhogakuamak kizhuka naldakualdixa.

8 Ne, mieldeki sha atshál izhukaki jisétshiga naldaldixa. Jinake naldakí. Jiséki kasaxa zhinikga ekí sha atshál za izhoshi nagatuka nak. Akze,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jatetshi Asukuá Duwe Jesúki jisé sha zʉnatshishixa akiwatiyal guana kagik nakldane.

9 Akna Jateja aldunaxa abisajañ zʉnakukshi ají sukuakue zʉnaldekshanekuañki sha atshalga noxañkaldáaldixa. Akze, Jatek zhinikga abisajañ kukañkalde, ajíkue zʉnaldekshiñga zʉnaldekshá guane nakna sha atshalga nogazhánazʉnaka.

10 Ne, mieldeki jian atshakuamak atshál izhogazhéki Jatetshi sukua naldagálde. Ekíga na, mieldeki Duwe ipananekue izhgajañgual nogakí naldaldiake, ake aiki Jatetshi sukua naldagálde naldaldixa. Ai zhinik na mieldeki namak giemi Jatetshi sukua ne, azhi mieldeki jisétshi nuxa ne tunazʉnaka nakldá.

11 Akze, ai múldigabaga na kasak Duwe Jesú mipangueni zhinik nukshi naxabinukaki ataba atabañ ajañgual za nogakue zʉñgatsé.

12 Ne, Kaiñja akaja aguldiyanamak nasʉñgaba izhguldiyakue zʉñgatsaldakí. Akze, Kaiñki jisé sha atshátshi sáñkaldatshi nalguamakga na, aldani giemi guaxa guanane. Aldéñki shane atshiji izhuka naldatshak, aldani zʉnake atshakuamak jian atshiji izhuka nalguakna ekí aldani guaxanane.

13 Akna gajakuañ, Duwe iyapanazhánekuek ekibeñga miyaguldiyatshak, “¡jinák ekí naxajanká!” jañguabináldi.

14 Akze, aldunaldiñki shuañkalde jana nuxa izhoxañkaldogué, Duwe kipanatshake aldunaxa abisajañ zʉnaldekshane. Sakí zhinik ekí kaldé zʉñkualdaka naldakí. Duwek zhinik zhuakaja nekaldekuañgabaki ajañgual kizhogák. Ne mieldeki zʉjañguagába izhukaki aldunaldi shuanega naldaldixa.

15 Ekíga na, mieldeki Duwe ipananekue aguldiyal nukaki, káguba guaxa atshixá zhuxañga atshixa. Guatshak ekí miñkué: Mieldeki káguba guaxa atshixaki Jateja aldunaxa abisajañ kukshazháne, ni izhoshiñga izhokshazhé.

16 Akze, Duwe Jesúki zʉnajañguiñgaba guñguakna zʉnekualdaldiamak, nauwitsaldí shuixaldiamak Aldéñgaba aké guane. Ekí zhinik na sakí namak giemi zʉjañguakue zʉnatuñshá guane. Akna nasʉñ jiaga amakbeñga E ipanañkalde zhuakaja nekaldekuañgaba ajañguakue zʉñgatsé. Ekí Aldéñ zʉnajañguanamak agatsaldi ajañguiñga na, ekue shaldaki sakí zʉñgatsexaldiake, azhi atshuake shuigakue jiaga naldaldiake “amak ni atshaldikú” itshanakue zʉñgatsé.

17 Ne, mieldeki izhó guashi jika auxaga axaldé naldatshak, Duwek zhinik akaja neklde jika agajuezhi guaté tuatshak guañ jañguazháldi agaunegakí naldaldiake, ¿sakí shi Jate zʉjañguamakga zʉjañguxa naldaka na?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Akna, shuikuañ, egabá múldigabak za “majañguge nzhakú” negagába, namak giemi aldunaxa zhinik ajañgui, izhgaunexal kuiznoshí.

19 Ekí izhogakualdiák zhinik na “Jate namakldetshi naugamakga Aldéñki namaklde natuñshanamak izhokuge shakldá” zʉñkualdaka. Ekí zhinik na zʉñzek náaldaki axaldakldazʉnaka.

20 Azhi atshuake nauwijí aldunajañga “sha atshuge shakldá” zʉñmeyatshak jiaga axaldakldazʉnakaga. Jinake naldakí. Jatejañki auxaga akué naldi na, Aldéñki sakí zʉñnegatuka guashiñki zhakaldakga akué kaldák.

21 Shuikuañ, nauwijí aldunaja zʉñgatsé ne zʉñmeyakí naldaldiake, zʉñzek náaldaki Jate axaldakldazʉnaka.

22 Amak axaldashi, ji akshishakualdiák amak zʉñkatshaldixa. Jinake naldakí. Aldéñ atshakue guagamak axatshál noshi na, akldunamakgaba za axatshañkalduka nak.

23 Akze, atshakue guakáki jalde: Aiki “Jatetshi Asukuá Duwe Jesúki nazikuanamak shakldá” jañguakue. Aiga na Duweja sakí atshakue zʉñmenamakga ataba atabañ ajañgual nogakue.

24 Mieldeke Jateja atshakue guagamak axatshál nogakualdiakna agajuezha naldakí Aldéñldi izhogakualdixa, jiak Aldéñ zhinik zʉnezhgajuekua naldakí nasʉñldi izhoxaldixa. Miya zhinik Aldéñki amak nasʉñldi izhuka zʉñkualdaka naldakí. Aiki Ají Alduna zʉñgenéñ zhinik nakldá.

1 John 4

1 Shuikuañ, mieldejañki “Jatetshi Aldunajañga na ekí nazukuakshí” guashi shizhiyatshak, egabá “namak nukshí” jañguagábaki, axáñ misha ekí shizhiyatukaki Jatetshi Aldunajañga ekí guakshatuka, azhi Eja ekí guakshakí nuká muldetua tuwi guajakue miñgatsaldaldixa. Jinake ekí miñmeyakí. Matshuwi nekueki naldagálde nuxa “naski Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshikuge nakldá” aldeshi, naldagálde shizhaldiji san san aldeyaté aldogák.

2 Miya zhinik Jatetshi Aldunajañga aksanegamak guagatuka ne tunazʉnaka naldakí. Mieldejañki “Duwe Jesú Zʉnekualkaki kagik nagatshak káguba naldi ixagabaldekldamakga nakldá” guagatuka na Jatetshi Aldunaja aksanegamak ne tunazʉnaka.

3 Ne, mieldejañki “Duwe Jesúki káguba naldi ixagabaldegazháne nakldá” guagatukaki Jatetshi Aldunaja aksanegazhé tunazʉnaka. Eñki ezua sigí Duwe akaldak aguldiñkatshi aldunaja aksaneklde nuxa ekí nexaldixa. Akze, ega na “naxaldixa niyó” nukaminamakga, au kaiga míñgaki anuñka e na agatsekueki naldagálde shizhaldiji san san abizhaldá na akú.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 Shui sukuakuañ, maiñ zʉnake Jatetshi nek guamine nakna naldagálde shizhiyatukakuek agubiyamine. Sakí zhinik ekí agubiyamine naldakí. Jatetshi Alduna maiñldiñga miñsaneshi izhukaki, jisé jai kagik Duwe iyapanazhánekuek aksaneká guashiñki zhakaldakga kama axaldé nak.

5 Akze, naldagálde shizhixakueki Jate “me ne” kaksʉ́ñzaldi na, jai kagik zalda shi ishkaldixá nuxa shizhaldixa. Akna Jate aksʉ́ñzekuejañki “namak nukshí” ajañgui iyapanka.

6 Ekí ne, nasʉñ Jatetshi nekaldekuañ shi kizhiyatshak, mieldeki Jate “me ne” akuekuejañki zʉñkaldukaji zʉñkiyapanka. Ne, Jatetshi aldegazhánekueja zʉnake zʉñkaldukazháldi zʉñkiyapanazhé. Ekí zhinik na, mieldeki Jatetshi Alduna namaklde naldiñga neja aksaneshi shizhiyatuka, azhí mieldeki jiséjañga aksaneshi naldagálde nuxa namak jañgushiji shizhiyatuka ne muldetua katunazʉnaka nakldá.

7 Shuikuañ, ataba atabañ ajañgual za kuiznoshí. Jinake naldakí. Saldiñga netshi Jateki zʉjañguá guakue na nahauxa netshi jatega nak. Akna mieldeke zʉjañgual kizhukake, Nauwijatejañga abisajañ zʉnakukshane, Aldéñ “me ne” zʉñkué.

8 Ekí ne, mieldeki zʉjañgual izhogazhéki Jate “mega nzha” aksʉ́ñze. Jinake naldakí. Jateki naldiñga zʉjañguxa ne nak.

9 Akze, Nauwijateki mitsá zʉnajañguxa ne ekí atshatshak guana zʉnatuñshane: Aiki Asukuá ezuamé axaldalgué jiaga jai kagik zʉñgakaxane, ekíki Eñkáñ zhinik abisajañ izhoshiñga zʉnezhokshaldiamak.

10 Guatshak namaklde zʉjáñguaki ekí ne: Nasʉñ Jate jañguañkalde naldagába, Aldéñ zʉnajañguane guana namaklde zʉjañgua nakldá. Ekí zʉnajañgui na, sha katshixa shalda guiyaba tuakue zʉñgatsalgué zʉnesabiyaldiamak Asukuá shuixal zʉñgakaxá. Ekíki Asukuá akeshi nauwitsaldí shuigatshake sha katshixa zʉñkabetaldiamak.

11 Shuikuañ, Jateki ekí agatsaldiñga zʉnezhgajañguane nakna nasʉñ jiaga ataba atabañ ajañgual nogakue zʉñgatsé.

12 Guatshak Saldiñga netshi Jatega ni meja, ni mitsák ubak naldi atuazhé. Naldatshak jiaga nasʉñki ataba atabañ ajañgual kaldogatshak, jiak Aldéñki zʉnezhgajuekua naldakí nasʉñldi izhogatshakna, Aldéñ zʉjañguak guildegakue zʉnajañguaneñka zʉnakldañkashá guane.

13 “¿Sakí zhinik shi nasʉñki Jatek agajuezha naldakí Eldi kizhuka naldatshak jiak Aldéñki nasʉñldi izhuka ne zʉñkualdaka na? Aiki Ají Alduna zʉñgenéñ zhinik.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Ekíga na, Jateja Asukuáki kágubak katshekuauxa zʉnekualdal gaxanamakga ne tuñkaldamak nasʉñ Aldéñ zʉnakaxanekuañki gakuaka.

15 Akna mieldeke “Duwe Jesúki Jatetshi Asukuá nahamakga nakldá” guashi ipanañkaldeke, Jateki nasʉñldi izhuka jiak nasʉñ zhinik Aldéñldi kizhuka zʉñkué.

16 Ekí Jateki mitsá zʉnajañguxa zʉñwashekldéñ zhinik na, “Eñki najañgual nogamakga shakldá” alduna kishixa. Akze, Saldiñga netshi Jateki naldiñga zʉjañguxa nakldá. Akna mieldekuañki Aldéñ, ajíkuañ jañgual kizhukake, Aldéñldi kizhuka jiak Aldéñki nasʉñldi izhuka zʉñkué.

17 Ekí izhogakualdiakna Aldéñga zʉjañguak guildegakue zʉnajañguaneñka zʉnakldañkashá guane naldakualdixa. Ekíga na, jai kagik kizhogeñga akldé akldeñga Asukuá Duwe Jesú janamé izhogakualdixa. Ekígaba izhogakualdiakna niuwizhíne saldiñgak zʉñgatsaldi azhi zʉñgatsaldakí ne zʉnatuakué ldiuwañ zegatshak zʉñzek náaldaki axaldagakualdixa.

18 Akze, zʉjañgua na, zhe mikzexa nañki izhgukuagazhé. Akna mieldeke Jateja zʉjañguak guildegakue zʉnajañguaneñka zʉnakldañkashá guaneke, zhe mikzexaki zʉñsanegaksá guane naldaldixa. Akze, jinake zhe mikzegakue naldakí. Aiki sha atshamalde guiyaba mawatuñshaldixa nak. Akna mieldeki zhe akzeshiñga izhukaki Jateja zʉjañguak guildegakue jañguaneñka akldañkagáldega naldaldixa.

19 Akze, Saldiñga netshi Jate Aldéñ misha zʉnezhgajañguanéñ zhinik na zʉjañgual izhonazʉnaka.

20 Naldatshak mieldeki “Naski Jate izhgajañguge nakldá” negatshak Asukuá ipanane aguldiji izhoxaldiake, naldagálde zukuaká nuxa naldaldixa. Akze, akldé jai niuwabak tuñká izhgajañguazháka naldaldiák, ¿sakí shi Jate tuazhé míñgaki izhgajañgualdixa na?

21 Ne Aldéñga na ekí atsha guakue zʉñmene: Mieldeke Aldéñ za izhgajañgual kalduka nake, Asukuá ipananekue jiaga izhgajañgual nogakue.

1 John 5

1 Mieldeke “Saldiñga netshi Jateja ezua zʉnekualdal zʉñgakaxaldixa guakldaneki Duwe Jesúga nakldá” jañgui ipanañkaldekuañ guana, Jateja abisajañ zʉnakukshane, ají sukua giemikuegaba nekalde. Guatshak Nauwijate kizhgajañguxa kaldakna Etshi sukua nekldekue jiaga kizhgajañguxa.

2 Akze, Nauwijate namak giemi izhgajañgui, Aldéñ atshakue guagamak atshiji kizhogéñ zhinik na, Etshi sukua nekldekue jiaga kizhgajañguxa zʉñkualdaka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Akze, Saldiñga netshi Jate izhgajañguaki ekí ne: Aldéñ atshakue guagamak za atshá. Ai atsha guakue guakaki atsháasa jiba neki naldazhé.

4 Jinake naldakí. Mieldeke Jatejañga abisajañ zʉnakukshanekuañki jai kagik zalda za jañguxakue ajanashamak atshakue zʉñgasanegatshak jiaga amak atshañkaldáaldixa nak. Miya zhinik ekí sha atshák agubiyanazʉnaka naldakí. Duwe Jesú alduna kishéñ zhinik.

5 Akze, ¿mieldek shi kagik sha atshák agubiyakualdixa na? Ezuañgaba "Duwe Jesúki Jatetshi Asukuága shakldá" jañgui alduna ishiji kizhukakuañ.

6 Akze, Duwe Jesúki zʉnekualdal kagik nagueni ají jiba atshapanatshak nik ajaukshá. Ai za atshazhá, zʉnekualdaldiamak abi akzuldi shuizhá. Jatetshi Aldunaja guana ekí atshane shalda zʉnatuñshi, "me ne" zʉñwashekual za nuka. Jinake naldakí. Aldéñki naldiñga nahamakga, namaklde ne zʉnatuñshixa nak.

7 Akze, Duwe namaklde ne zʉnatuñshatukakueki maigua nekue. [Jékaldaxa izhukakueki Nauwijate, Duwe Jesúga Jatetshi Múldigaba, Jatetshi Alduna. Maigua aldaldatshak ezua meñga nekue.

8 Naldatshak jiak jai kagik jiaga maigua nañga.] Aikuega na, ezua agatsalda neki Jatetshi Alduna Aldéñga zʉñgene. Mozhua agatsalda neki Duwe Jesú nik ajaukshane. Maigua agatsalda neki Duwe Jesú zʉnekualdaldiamak abi akzuldi shuane. Ai maigua aldaldatshak zhualduxa izhgakualdi aldoshi na, Duwe "me ne" shalda zʉnatuñshatukakue.

9 Guatshak nasʉñ kágubake ezuaja tunamak ne zʉñmeyaldiake, "namak ni guak" jañgui kagipanka. Kágubakgaba jiaga ekí kishkatshixa nake, Saldiñga netshi Jateja Asukuá shaldaga akuahamak zʉñmeñká míñgaki akaldak akzé nak agipanakue naldashá.

10 Mieldeke Duwe Jesú Jatetshi Asukuá namak jañgui ipanañkaldeke, nauwijí aldunaldi "Jateja guakáki namak sha guak" jañgui, aik za kama guxañkalde kalduka. Ekí ne, mieldejañki Jateja guaká agipanakí naldaldiake, naldagálde zukuaká janañga axazgualdixa. Jinake naldakí. Jatejañga Asukuá shalda akuahamak ne akbeyatshak jiaga namak jañguagálde nak.

11 Akze, Jateja jalde guana akuahamak ne zʉñmeñka: Asukuá zʉnekuane namak jañgui ipanañkaldekuañ za na abisajañ izhoshiñga zʉnezhokshapanane.

12 Akna mieldeke Asukuá ipanañkaldekuañki abisajañ izhoshiñga kizhuka. Ekí ne, mieldejañki Asukuá ipanakí naldaldiák, E na izhoshiñga izhogazháka naldaldixa nzha.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Maiñ “Duwe Jesúki Jatetshi Asukuága nazikuanamak nakldá” jañgui ipanaminekuañ na jalde kalta ekí miñgakauwatokuge. Ekíki abisajañ izhoshiñga izhogapanamine muldetua miñkualdiñga mizhekualdaldiamak. [Ekíga na abá naldakí “Jatetshi Asukuá Duwe Jesú nazikuanamak shakldá” alduna ishalga minoxaldiamak.]

14 Ekí zʉñkualdi na, zʉñzek naldakí Jatek axaldakldazʉnaka. Akze, Aldéñ ji akshishakue zʉnajañguamak akshishakualdiake, “naldukaldixa shakldá” zʉñkué.

15 Ji akshishañkalde zʉnaldukaldixa zʉñkualdi na, ekí jiaga zʉñkué: Ji akshishañkaldeki amak zʉñkatshá guanega naldaldixa.

16 Akna mitsake ezuak Duwe ipanaminekuañga sha atshiji, ijuldunaté mitualdiake, e shalda Jatek akshishakue. Ekí akshishaminamak Jatek agakualdinatshake, Ek agajué abá guagába, Aldéñ nañga muldetua izhokshaldixa. Ai jiaga, Jatek agakualdinakakga sha atshane naldaldiák za na ekí Jatek akshishakue. Ne, ezua sha atshá Jatek agajué za izhoshiñga mezhokshakue atshaté mitualdiake, ai shaldaga Jatek akshishakueki miñmeyakí.

17 Akze, saldiñga kutám ne atshá guakueki Jatek sha axatshiji nuxa ne. Naldatshak sha atshá agakualdi guakueki amak magakualdinaldiake Jatek agajué za izhoshiñga nogakueñka mauldeyasé.

18 Ekí zʉñkualdaka: Jateja abisajañ zʉnakukshanekuañki sha atshál izhoxañkaldáaldixa. Akze, Jatetshi Asukuága numañ zʉnatuwi izhogakna, sha atshátshi sáñkalda jiséki sha zʉnakuá akzegazháldixa.

19 Ekí jiaga zʉñkué: Nasʉñ Duwe Jesú ipanañkaldekuañki Jatetshi sukuakue nekalde. Ne saldiñga E iyapanazhánekueki jisé jai kagik sanegatukaja za kaksaneka.

20 Ekí jiaga zʉñkué: Duwe Jesú Jatetshi Asukuá giemiga zʉñkaldaklde. Jinak zʉñkaldaklde naldakí. Saldiñga netshi Jate nahamakga ne “me ne” muldetua zʉñgajieñguanéñ zhinik na, Jate na ishkabaldexal izhogakualdixa nak. Jate namakldeldi ekí kizhogamakga na, Asukuá Duwe Jesúldi kizhuka. Duwega na Jate namaklde, abisajañ izhoshiñga mezhokshakue nakldá.

21 Shui sukuakuañ, Jatek mimagajuekuaka jigabá akldé agazukuxak agajué za noshi, be minoxaldí. Ekíga shi naldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 John

2 John 1

1 Shuikuañ, exaga Saldiñga netshi Jateja ajíkue minaldaldiamak mimezhgakuxane mishjuizhaldekakuek, nas duebak aldunaldiñki miñsanekugek kalta miñkuzgauwatokuge. Naski namak giemi mimezhgajañguge. Guatshak nas zañki ekí mimezhgajañguagába, Jate shalda namaklde kakwasheklde nahauxakueja jiaga ekíga mimajañguxa.

2 Jinak kabimajañguxa naldakí. Maiñ na namaklde zʉñwashekldekueke agijuldunagába, ai za namak jañgui kizhogataná nak.

3 Ekí namaklde zʉñkualdi, zhualduxañga ajañgui izhoxañkaldogatshakna Saldiñga netshi Jate Nauwijatega, Asukuá Duwe Jesú na, atemajañ éegaba guañ zʉnajañgui na, zeñ zʉnajañgualga, muldetua aldunaxa señgaba zʉñzukui zʉnezhokshaldixa nzha.

4 Guatshak anuñka minekueke Jateja atshakue guagamak atshiji, namaklde zʉñwashekldamak mizhekue mimatualdatshak, zʉxaita ni zeñ minakzukuñgú.

5 Guatshak kaiga zʉnake, shui gajakuañ, zhualduxa ajañgual za nogakue miñgakuañnexaldikue. Ekí miñgakauwaldatshake ai guiyabaki abisa nukabínega naldazhé. Kasak Duwe kipanatshak zhinik ekí atsha guakueki nukapanañkalde naldashá.

6 Guatshak Jate izhgajañguakueki jalde ne: Aldéñ atsha guakue guagamak atshiji izhoxa. Akze, atsha guakue zʉñmeneki ataba atabañ ajañgui izhoxal nogakue. Eñki kasak Duwe mipanatshak zhinik nukapanaminega naldashá.

7 Akze, matshuwi nekueki naldagálde nuxa namak ne majañgushakuekue san san shizhiji aldeyaté nakldók. Ekuejañki “Duwe Jesú zʉnekualdaldiamak káguba naldi ixagabaldegazháne nakldá” akuaka. Ekí nekakueki ezua sigí Duwe akaldak aguldiñka, naldagálde nuxa namak ne majañgushakue nañga agatsekue nakldá.

8 Akna muldetua numañ miyatualdí. Ekíki Duwek muldetua agapa mineyaldiamak kama ilshatoñkalde axesé nuxa ekí atshañkalde zeshi guakuak. Ekíga na, Jateja muldetua axazauwamine shalda niuwizhíne auxaga janshizhe miñkatshaldiamak.

9 Guatshak mieldeki Duwe Jesúja shi zʉñkaldiyane guashiñki akldé ipa shizhiji, Aldéñ shi zʉñkaldiyanamak jañguaksá guaneki Jatek agajuezhane, Aldéñ na izhogazháka. Akze, Duweja shi zʉñkaldiyanauxabé zʉñjuizha naldakí, namak za jañgual kizhukakuañki Jate na, Asukuá Duwe Jesú na kizhuka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Akna mieldeki Duweja shi zʉñkaldiyá guazhánamak shi miñkaldiyal miñkabizhatshak kaxazguagagába, ni kepanabináldi.

11 Jinake ekí miñmeyakí. Mieldejañki ekí shizhixakue kepanaldiake, aikue sha ajanashamak atshá zhuxañga atshixá ishkazgualdixa nak.

12 Guatshak akldé matshuwi miñmendana nakzegatshak jiaga kaltakgaki auxaga miñmeyasʉñ nzhakzék. Akldé janshibeñki, nas naldi eñka mimatuál neyaldikue jañguge. Ekíki maiñ na zhualdesañ yatexaldek señgabá dulda kizhikshatshakna, muldetua auxaga zeñ zʉñnexaldiamak.

13 Guatshak jexa maiñ janañga Jateja ajíkue naldaldiamak kezhgakuxane ishjuizhaldekakueja mimajañguxa miñmeyakue ni akuák. Ekíga shi naldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 John

3 John 1

1 Nasukuá Gayu namak giemi mezhgajañgugek, nas duebak Duwe ipananekue aksanekugek ni kalta mikuzgauwatokú.

2 Shui mezhgajañguge, Nauwijatek ekí makshishikuge: Aldunaldi janshibé guildexabaldogamakga, jai niuwabak jiaga janshibeñgaba migatseshi, ni miya jiaga mikzéegaki mezhokshakue ni makshishatokú.

3 Akze, Duwe ipanane tuexa zhinik aldakákueja mañki sakí namaklde zʉñkuahamakga abá naldakí jian atshiji mizhuká ne mawatune nagabeyatshak ¡zʉ́xaita ni zeñ maldakzukú!

4 Akze, ji akaldak zeñ nakzukuakí. Aldunaldiñki nají sukua minekuañ abá naldakí namaklde zʉñkuahamak atshalga za izhoxabinukakue mimaldukaldatshak.

5 Shui mezhgajañguge, Duwe ipanane E shalda namaklde shizhiji miñkabizhatukakue, tuabáldekue jiaga kagaunexabaldogatshakna, abá naldakí Jatek axatshakue migatsahamak ni matshí.

6 Aikuega na jai Duwe ipanañkaldegaba kishjuizhaldegéñ, Duwe ipananekue izhgajañgui mizhuka ne mawatune zʉñgabene. Akna mañki Jate axazauwakuamak axazauwiñga na, ekue mixabizhaldinik mokue aldeyapanatshak jigabá kagajuezhaldiauxa kagaunegakue ni majañgukú.

7 Jinake naldakí. Ekueki Duwe Jesú axazauwiñga na, E shalda namaklde shizhiji san san abizhatogák. Amak ajanashatogatshak Duwe ipanazhánekuejañga kagaunegakue ajañguazhá guane.

8 Nakna nasʉñ Duwe ipanañkaldekuañ zʉnake muldetua kagauneshi kepanakue zʉñgatsé. Ekíki ekueja Duwe shalda namaklde guagamakga atshá zhuxañga katshixa ishkazguakualdiamak.

9 Ekí miñmejiñga Duwe ipanamine exa mishjuizhaldekakuañ kalta miñkuzgaunuge. Naldatshak jiaga Aldiútepejañki aldéñ za mishjuizhaldekakuek miñsanekldana akzeshi na, nas miñsanegazhánaka najañguamakga ai nagipanazhá guane.

10 Akze, aldéñki netshanshaldiamak nusagatsaldi sha nakuashi izhuka. Ekí negatogatshak “auxabé neká” akldegazháldi na, Duwe shalda guaxal neyatukakue kepanazháldi, ni mieldek kepanshakí. Ne mieldejañki kepanaldiake, eñki akldé maiñ na ishjuizhaldeshi guakuak kakiwatiji izhuka. Ekí atshatuka nukaugakna exa neyaldatshak saldiñga mishjuizhaldegéñ “ekí atshasʉ́ñze nibatú” axaldexaldikue nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Shui mezhgajañguge, mieldeki ekí shane za atshixa matualdiake amakbé atshabaldáldi. Ekí ne, janshizhe za atshixakue niñkauwañki kagastuwi amakbé atshabaldoxaldí. Akze, mieldeki janshizhe za atshál izhukaki, Jatetshi neklde. Mieldeki shane za atshál izhukaki, Jate “me ne” aksʉñze nakldá.

12 Guatshak Demetiúki saldiñga nekueja “janshizhe izhogamakga nakldá” akuaka. Ekíga na aldéñki Duwe shalda namaklde zʉñkuahamak izhogéñ zhinik na janshizhe ne awatuñshixa. Nasʉñ jiaga “eñki janshizhe nakldá” gakuaka. Akze, ji kabikbeñkáki “namak sha nakbé” mikué naldashá.

13 Guatshak akldé matshuwi mikbendana nakzegatshak jiaga kaltakgaki auxaga mikbeyasʉñ nzhakzék.

14 Akldé janshibeñki, nauwa sheñga nas naldi eñka matuál neyaldikue jañguge. Ekíki ma na zhualdesañ yatexaldek señgabá dulda zhikshakualdiamak.

15 Guatshak jexa majañguxakueja majañguxá ni mikbé. Ekibeñga jiak tuexa najañguxakuek ezua ezuak kajañguge kabakbeyaldí. Jatejañga muldetua aldunaxa señgabá mikzukualga shi noshí. Ekíga shi naldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jude

Jude 1

1 Maiñ Saldiñga netshi Jate Nauwijatega mimajañgui na, ají giemikue minaldaldiamak mimezhgakuxane, Asukuá Duwe Jesúja numañ mimatuñkakuek kalta miñkuzgauwatokuge. Naski Judá Duwe Jesúk axazauñkuge Santiaku zhgaja nzhakú.

2 Nauwijateja muldetua auxaga mimezhgajañgui, zʉxaita zalda guañ mimajañgui na, aldunaxa atemajañ señgaba shi miñzukui.

3 Gaja mimezhgajañgugekuañ, Duwe Jesúja maiñ nañga sakí zʉnekuane shalda kalta miñgakaundana nakzeshiñgaba guatone ne, aldiweki ezua shalda ekí miñgakuañnegakue nagatsé atunuge. Aiki maiñ namaklde shizhiyak, namak jañguamine miñsuí noshi na, mielde ai yushiji shizhixakue miyagubiyaldiamak kama agilshakue mimajañguge. Ai namaklde kajañguxake Jateja ají giemi zʉnaldekshanekuañ muldetua auxaga ni ji ijuekuá naldakí au zʉñgé guane nakldá.

4 Jinak ekí miñmeyakue nagatsaldakí. Ezuakueki Duwe ipananekue ga ishkazguanekue mimikenáñ miñkajiú guane nak. Aikueki Saldiñga netshi Jate zhema akizhogagáldekue naldi na ekí naldagálde shizhaldixakue: “Jateki éegaba guañ zʉnajañgui za izhogakna, zʉñnunamak izhoshi na, axautshi na askuildekldazʉnaka nakldá.” Ekíga na, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú za na Saldiñga netshi Sáñkaldaga izhogatshak, “ejiéki naldagálde nakldá” akuaka. Ekí ashekuakna, mauzeñga zhinik Jatetshi múldigabaja kagatsé axakezhashi guiyaba atualdixa sezhék guanane nakldá.

5 Kaiga miñmeyaldikueki au miñkuega naldatshak jiaga, be miñgisekundanañga nzhakzék. Jateja ají naldaldiamak kezhgakuxanekueki kagi Ejiptuxa guiyaba atuwi ashekualgueñka zhinik kakzʉxaitshiñguenik jiaga, mieldeki Aldéñ namak jañguazhékueki kakuaxá guanane.

6 Ekibeñga na, Aldéñ guaklde uldeñkakue niuwi ageshi miya jiba axatshaldixa itenekue nalgué jiaga, ezuakuejañki ai abajá guananekue. Akna, Jatejañga shaktenekue tuañ zeñka kabexane za kaldokshiñga, Aldéñ naldiñga kagatsaldi ne axakezhaxaldieñka niuwañ yo ekí za kaldokshaldixa.

7 Ekíga na kuíbuldu Sulduma, Gumulda, eñgui akyó baxe zhekuekueki zʉxaitsha zalda nusagatse jañgui, axautshi na askuildeshi, abuá na atshá guasʉñzamak ajanashál za aldoxaldiamak akenanekue. Ekí za ashekualguakna, Jateja guiyaba katuñshi guksék kayoxá. Ekíki saldiñgaja “¡sha atshamaldeki ekí guksé sanazhítaxa guiyaba tuakue ne nakbatú!” ishkatualdiamak.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Ekibeñga na, ai naldagálde shizhixakuejañki “kabik ekí atshanazʉnaka na zʉnawatuñshí” aldeshi na, kauwijí abuák nusagatse ajanashijiñgaba abuák izhgazaldakuá guanekue. Ne kauwibualki, ni Jateja ni sanék gua niuwi axaldekueja jiaga kaksanegazháka akldekakue. Kauwizhéñki jékaldaxa zaldakue jiaga nalda axakuakakue.

9 Ne Jateja guaklde uldeñka akldé akzé Migiélja nauwibama Muesétshi abuá shalda jisé na múldigaba izhgasashatoguéñ, Migiéljañki sha axaldeshi agatsé axaldegaka akldegagábaki, “Saldiñga netshi Jatega migatsé shi mixaldeshí” nuxa axaldeklde.”

10 Naldatshak, naldagálde shizhixakueki ji kagajienasʉñ nekue jiaga nalda axakuashi izhukakue. Akze, béyakzekueki jika jañguá atshagálde naldi na, egaba niuwi kaxaldauxabé atshiji izhogamakbé, kakldunamak za ajanashixakue. Ekí ajanashéñ na kauwizhéñga kagatsé, guiyaba tu za nogakueñka aldeyaldixa nakldá.

11 Wau wau wau ¡ekueki mitsá guiyaba atualdixa ne! Jinake naldakí. Kauwizhéñki Kaiñ sha atshanamak sha ajanashixakue. Baldámki zʉxaitsha paldata za akldunka nalguakna amak axaldaldaldiamak sha atshiji ijuldunanamak ijuldunekue. Ekíga Kuldéjañki Jateja aksanegamak axatshazhá guanamakga ashekuéñ na, Kuldé guiyaba tuñshi shuanamakbeñga ashuixaldixa nakldá.

12 Ekueki mikldegagá nogeñga migisalshakuekue. Ekí ashekualdi na, maiñ Duwe ipanaminekuañgaba zal mishjuizhaldexaldiéñ kakldunamak sha ajanashatshak, kauwizhéñki jiwak kakzegakí naldatshak, maiñki jiwak miñzukuxa. Axautshikue numañ atuagábaki, kauwizhéñ za janshibé ashekualdaldiamak numañ atuñkakue. Ekueki mauwi múlkaldaja uldeyatshake níxalda zegazhá guamakbé ni jiñ zauwazhékue. Azhi kaldi zhenaldiéñ zegatshak jiaga, zhenazhá guamakbé jana nekue. Ekí ne, kaldi shijualda juizhiñga agaldune kanatshak míñgaki zhenazhámakbeñga ni jiñ zauwazhékue.

13 Ekibeñga na, níbuni kamakualdi kuiziji, axabugeñkaki jutú izhgauwamakbeñga na, ekueki maniñgaba aldeyatshak jiwak zaldaba za ajanashixa. Ekíga na, sʉkldabé ají jiúñguldak zhinik ijuldú guane itshuanane neyamakbe, ekueki ni me jian aksanegazhákakue. Ekí ajanashéñ zhinik na, Jateja jiséxa muldetua tuañ sʉn sʉn zeñka kakaxaldieñka zañga izhoxaldiamak janakagaktú guane nakldók.

14 Nauwibama kasak zalda Adáñ zhinik kugua zeñka nitshigatukaki Enókja ekí naldagálde shizhixakue naldaldixa shalda Jateja aksanegatshak ekí guakldane: “Tu guwíñ, Saldiñga netshi Sáñkalda, Aldéñ guaklde uldeñkakue guagasá matshuwi juizhiñga

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 káguba zhekuauxa kagatsaldi azhi kagatsaldakí ne katuál naxaldixa. Atshakna Aldéñ jañguazhékue aldahauxa guiyaba tuakue kagatsaldi ne axakezhaxaldixa. Jinake naldakí. Aldéñ ni nauwa axabetazháldi, aklduna guazhámak sha axajanashiji na, nusa agatsaldi nalda axakuashiñgaba guane nak” guakldane.

16 Akze, ekueki saldiñga shalda kagutseshi za, nalda axakuashiñga za azakuakakue. Sha atshindana kakzekája kaksanegamak za ajanashál ashekuekue. Kauwizhéñ za kakzé ajañgui, sekuazhikshiji mual duldashixakue. Ekí ajanashiji na, axautshikue kakldunamak kaxatshaldiamak nuxa na múldigabak janshagatsaldi kaxazguashi ashekuekue nakldá.

17 Ne maiñ gaja mimezhgajañgugekuañ zʉnake, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesújañga ají múldigaba guaxal gaxanekueja sakí zexaldixa ekí akuakldane be izhgisekuakue.

18 Ekí miñgabeyane: “Auxa zegapanatshak, Saldiñga netshi Sáñkalda iyajokldekakueki sha atshindana kakzekája kaksanegamak za izhukakue zhenaldixa nzha.”

19 Ekuega na, Duwe ipanaminegaba aldunak askuí izhoshi guamiñnegak mimezhgajuekuxa. Kauwizhéñki sakígaba atshindana kakzekája kaksanegamak za atshiji izhoshi na, Jatetshi Alduna kaxaldaldazhé ni Eja kaksanegazhé.

20 Ne shui gaja mimezhgajañgugekuañ, maiñ zʉnake Jate shalda namaklde shitiyamine mijañguéñ zhinik kama guxamine, akldé akldeñga aldunaxa miñguildexaldiamak, ataba atabañ akuiyakshalga za nogakue. Jatetshi Alduna miñsanegamak za Jate miyaxazguaxaldí.

21 Maiñ Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú guañ zʉnajañgui Aldéñ nañga izhoshiñga zʉnezhokshaldixa ldiuwañ jiaktuabinoxaldiéñ, “Saldiñga netshi Jateki nezhgajañguxa shakldá” miñkualdi na, eñkáñ za kama guxamine mizhekualdaldí.

22 Ezuakueki ji namak jañguakue kakldegazháldi na, mozhua mozhua kakldexalga nukakueki, guañ kajañgui kagauneshi miñgualdí.

23 Ezuakue iyajuldunaté nukakueki jika puldi guakuak gukséxa zhinik mija agugakuamakga na, mapuldakueñka aldeji guakuak kakualdikshi miñgualdí. Ne ezuakue iyajuldú guanekue zʉna guañ mijañgualdí. Ekí guañ mijañguatshak jiaga, mimejuldukshi guakuak alduite noshi, numañ miyatualdí. Ne kauwizhéñ nusagatsaldi sha ajanashixá zʉnake miñguldiyakue.

24 Saldiñga netshi Jate za akldé akzamakga kuizakzukuí. E na agapa neyañkaldogéñ ijuldunáaki, agapa neyakualdiamak numañ zʉnatuwi na,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aldéñ nugeñka zʉxaita muñshí zeñka zʉñgatsaldakí ne zʉnatuwi, zʉxaita zeñ zalda zʉñzukui zʉnauldeyaka kama axaldé.

25 Akze, Aldéñ zañga na Saldiñga netshi Jate akaldak akzé [ishkué] izhuka, Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúk zhinik zʉnekualka. Aldéñki tuwasá zalda muñshí izhoshi, akaldak akzé izhuka, E za saldiñga kama na nahauxa aksuikue, saldiñga aksanék guashi niuwi aksuikue izhuka. Kasaxa zhinik kaiga, niuwizhinexá jiaga ekí zañga izhoshiñga izhogakna, E za akldé akzamakga akzukualga za kuiznoshí. Ekíga shi naldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Revelation 1

1 Nas Juañ jalde miñgakauwatokugeki Duwe Jesú Zʉnekualka mu zʉñkiyasekuane xalte. Aiki Saldiñga netshi Jateja Asukuá Duwek agé guane, ekíki sakí zexaldixa zegakuamak zexaldá guapanká kaxazauñkakuañki zʉnatuñshaldiamak. Amak zʉñwashekualdiamake Duweja zhiniki axazauñkugek Aldéñ guaklde uldeñkak nagixaune.

2 Akna Jatetshi múldigaba, Asukuá Duwe Jesú Zʉnekualkaja guakldamakga natuñshanamak miñgakauwatokuge.

3 Ekí Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshiji kalta gauwatokugeja zexaldixa guagamak zexaldá guapanakna, mieldeke ai mizukuakshaldixake zeñ minaldaldixa. Ekíga na, mieldeke ai nukshi amak atshál minukake zeñ minaldaldixa nzha.

4 Nas Juañ Asia baxe kuíbuldu kugua Duwe ipanaminekue mishjuizhaldekakuek kalta miñkuzgauwatokuge. Saldiñga netshi Jate atemajañ éegaba guañ mimajañgui, muldetua aldunaxa señgaba miñzukui shi mimezhokshí. Ekí miñkatshixaki izhoshiñga nagatogamak kaiga izhukaga, niuwizhíne jiaga izhoshiñga izhogataná. Ekí miñkatshixaga na, Ají Alduna kugua naldashiñga ne Jatetshi sanexa xaldoxé staxa izhuka.

5 Ekí miñkatshixaga na, Duwe Jesú Zʉnekualka, Eñki tunauxabe guaxal za nuka. Aldéñga na shuiguenik shuigazhíta kasaklde izhgatene, saldiñga kagik sanék guxakuetshi sáñkalda izhuka. Aldéñki zʉnajañgui, nauwitsaldí abi akzuldi shuigatshakna, sha katshixatshi nashi kaldalgué, aik zʉnebesanshá.

6 Guñgueni Aldéñga sanegakualdixa zʉnezhagatshak Saldiñga netshi Jate Ajatega axazauwi múldigaba agaskaitshatogakualdixa zʉnaldekshane. Aldéñ za saldiñgaja akldé akzamakga agazukual za noshiñga shi noshí. Ekibeñga Aldéñ za saldiñga na nahauxa aksanekaga shi naldataní. Ekíga shi naldí.

7 ¡Tu guwíñ, Duwe Jesú mauwixa nagaté! Saldiñgaja kauwijí ubak naldi ekí nagaté atualdixa. Ekí atuatshakna Aldéñ akuaxá guanane, sʉza agaldeñshananekueja jiaga atualdixa. Atshakna saldiñga saná kagik zhekuauxa nekueja E shalda izhajaniñgaba abauwaldixa. ¡Akzé! Ekíga shi naldí.

8 Saldiñga netshi Jate Nauwijí Sáñkaldajañga ekí ni guak: “Kasaxa zalda naldaldatshak jiak Nasga asʉgaxa zalda na nakú. Naski izhoshiñga nagatokugamakga kaiga izhokugega, niuwizhíne jiaga izhoshiñga

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

izhogateñkuge. Nasga na auxaga kama naxaldé, saldiñga naksuikuegaba nzhakú.”

9 Nas Juañ Duwe Jesúk zhinik mimikaja naugék, Etshi kaldakna maiñ nañga guiyaba tuañkaldogatshak jiaga Duwe zʉñsanegamak axatshiji iyabá náaldaki abeti kizhuka. Nalguák Jatetshi múldigaba, Asukuá Duwe Jesúja guakldamakga guagukuéñ zhinik, kagi nóñgutse níbunixa izhuka Padmuxa guiyaba nawatuñshiñga nabexane

10 nogukueñga na, Nauwijí Sáñkalda ldiuwañki Jatetshi Alduna naksanegatshake, aldunaldiñga nashaneldi zhinik tata jaldáñ negamak neshi ekí múldigaba naxazakuaká nuká:

11 “[Kasaxa zalda naldaldatshak jiak Nasga asʉgaxa zalda na nakú.] Sakí tuabalduka kaltak gauwa xaldeki Asia baxe kuíbuldu kugua nekuexa nepananekue izhajuizhaldekakuek kakuzgauwa makualdí. Aikueki Epesu, Esmilda, Pélgamu, Tiatilda, Saldi, Pildadelpia, Aldauldiseya zaldakuek kabakuzgauwaldí.”

12 Nukañgukuake “¿me ekí naxazguaká?” nakldeguake eni zhikbaték tu gualdatshake, niubaga kugua agatsalda guksé muñshí stualdiamak agaldaka tualdatshak,

13 ai kenañki Jatetshi Asukuága ixagabaldeklde janagatse tu. Ají zhakuáki akzé tshakue kasaxa duwá agatsé ijuakue, tabáxaldake niubaga akbakue.

14 Ají saiki abutshi, mulda azhi nuabi tu abutshi, ají ubaki guksé nuñkua tuñgatse,

15 ají kasaki shezhaxalda gukseldek guane, muldetua ishuwane tubá stuñka jana agatsé, ají múldigabaki nitaxalda atema ishkaldegamak zukuaka.

16 Jibatshaldi mualki kugua zumeya aksuikue, ají kaxake shezhá mushtabañga zaxa akzʉxaitshixá, ají waxaki niuwi stuakldegauxa stuamakbé stuñka tu.

17 Ekí E tualdatshakna asták shuanuge jana napená. Guakna Aldéñki ají káuxalda jibatshaldi ne nepañgui ekí nakbeyá: “Zhe mikzegagába nogwá. Naski kasaxa zalda naldaldatshak jiak Nasga asʉgaxa zalda na nakú.

18 Naski izhoshiñga izhokugéñ zhinik na nakuaxa akuatshak jiaga izhoshiñga izhogateñkugé. [Ekíga shi naldí.] Shuixak agubiya guanuge nak etshi yabi naksuikue, shuanekue jituatogeñka zalda yabi jiaga naksuikuega nakldá.

19 Akna sakí zeká, kaiga zhinik sakí zexaldixa matuauxa kalta gauwa guwá.

20 ”Guatshak kugua zumeya jibatshugaldi mual naksuikue tumalde migajienazháneki ekí guashi: Aiki guaklduge uldeñkakue, kuíbuldu kugua

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

nekuexa nepananekue aksanekakue guashi. Ekibeñga na niubaga kugua agatsalda guksé muñshí stualdiamak agaldaka tumalde migajienazháneki ekí guashi: Aiki kuíbuldu kugua nekuexa nepananekue izhajuizhaldekakue guashi nakldá.”

Revelation 2

1 Guñgueni ekí nakbeyá: “Guaklduge uldeñka Epesuxa nepananekue aksanekak ekí kalta agakauwa guwá: ‘Nas kugua zumeya jibatshugaldi mual naksuikuek, Nasga na niubaga kugua agatsalda guksé muñshí stualdiamak agaldaka kenañ mishkugek ni ekí miñmeñkú.

2 Naski atshabinogauxa nakué nakna, jiba minaxatshaldiamake kama ilshiji mizhekue, guiyaba tuabinogatshak jiaga abá náaldaki abeti mizhekue jiaga nakualdi minuka. Akna nas nakueki, sha atshixakue ni nauwa ipanagába, mieldeki naldagálde nuxa “Duwejañga ají múldigaba guaxal nakaxane nakldá” nekakueki muldetua kakuaja miñguatshak naldagálde zukuakakue nuxa tumine.

3 Maiñki nají miné shalda guiyaba tuabinogatshak jiaga miñgusanagába, abá náaldaki abeti mizhekue.

4 ’”Guatshak jiaga ezua agatsalda nakldunazhé miyatshixá miñmeyaldikue: Kasak minezhgajañguxá nanamake nezhgajañguabiñsá guamine tuashakú.

5 Akna miya zhinik akjienamine nake bezhgisekua, ekí miyatshixá majiñga maja xaldeki nagakualdi, kasak minepanatshak sakí nezhgajañgui miyatshixá nanamak mokue atshapana guwíñ. Akze, nagakualdinakí minaldaldiák, miñkaldeyaldikuenik guksé muñshí stualdiamak agaldaka jana miné ne exa izhogaksánshaldikue.

6 ’”Ekí ne azbuanki janshibeñga ni miyatshí: Aiki Nas namak giemi nikuldaitakue ajanashixá ni nauwa nakldunazhámakga maiñ jiaga miñnunagálde.

7 ’”¡Mieldeke kuxa miñkaldikueke Jatetshi Aldunaja nepananekue san san izhajuizhaldekakuek kakbeñká muldetua nuka guwíñ! Mieldeke kutám atshák agubiyal mizhukake Jate nugeñka janshí zeñka kaldi izhoshiñga mezhokshakue aklduka gaminaka niuwi miñgexaldikue nzha.’”

8 Guñgueni ekí nakbeyá: “Guaklduge uldeñka Esmildaxa nepananekue aksanekak ekí kalta agakauwa guwá: ‘Naski kasaxa zalda naldaldatshak jiak Nasga na asʉgaxa zalda naugé, nakuaxa akuñgueni mokue izhgatenugek ni ekí miñmeñkú.

9 Naski jibañ tuabinogauxa, jika miñgajueshkakue nakualdi minuka, naldatshak aldunaldiñki kabiaga miné. Ezuakueki aguáñ mimezhbashiji

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

nalda miñkakuaká jiaga nakualdi minuka. Ekueki “juldiú sanákuega na kaldá” aldegatshak jiaga, aldunaldiñki ai naldagáldekue, jisé axazauwal za izhajuizhaldekakue.

10 Guatshak sakí guiyaba mitualdixa shalda zhe miñzegazháldi. ¡Egabá be nogwíñ! Jiséjañga aksanekldekueja anuñka minekuañki kalseldi mimabexaldixa, ekíki mimakuajaldiamak. Gualdini uguá ldiuwi guiyaba mitualdixa. Ekí tuabinoxaldiéñ shuigakue miñgatsexaldiák jiaga naziyabá naldakí alduna nazishijiñga mishuixaldí. Ekí miñgualdiakna ubiyamine mimawatualdiamak jékaldaxa izhoshiñga izhoxa miñgexaldikue nzha.

11 ’”¡Mieldeke kuxa miñkaldikueke Jatetshi Aldunaja nepananekue san san izhajuizhaldekakuek kakbeñká muldetua nuka guwíñ! Mieldeke kutám atshák agubiyal mizhukake ni mitsák mutshuizha ne shuixa miñgatsegazháldixa niyó.’”

12 Guñgueni ekí nakbeyá: “Guaklduge uldeñka Pélgamuxa nepananekue aksanekak ekí kalta agakauwa guwá: ‘Nas shezhá mushtabañga zaxa naxaldék ni ekí miñmeñkú.

13 Naski mashi mizhekue nakualdi minuka. Mimijí kuíbulduki jisé sanegéñ zaldatshak jiaga, ijuldu naldakí Nas za minkuanuge alduna nazishalga noshi na, ni mitsák “naldagálde nzha” nakuagazhámine. Amak mimikenañga Antipaki, abá naldakí Nas shalda namaklde guaxal za nuka nalgué, exa jisé sanegéñ zaldakueja akuaxa guatshak jiaga, naziyabá guazhámine.

14 ’”Guatshak jiaga anuñka agatsalda nakldunazhé miyatshixa miñmeyaldikue: Ezuakueki mimikenañga Baldámja atshakue shizhixa nanamakga atshatogatshak jiaga tu nuxa miñguxa. Ejañki san zalda sáñkalda Baldák Isayél shtukuakue kejuldukshaldiamak aksanekldane. Ekíki jigaba akiyalzabiyaldixa ishkiyatenek axakuaxane axaldiamak, ekíga kauwisewá naldagálde na askuildexaldiamak.

15 Ekibeñga na ezuakue mimikenañga nikuldaitakueja [ni nauwa nakldunazhámakga] shizhiyamak atshatogatshak jiaga, tu nuxa miñguxá tuashakú.

16 Akna sha miyatshixa majiñga maja xaldeki nagakualdi miñgualdí. Ekí atshakí minaldaldiák, shezhá kaxak nakzʉxaitixak ekí atshixakue ubañga kaukakshatialdikue nzha.

17 ’”¡Mieldeke kuxa miñkaldikueke Jatetshi Aldunaja nepananekue san san izhajuizhaldekakuek kakbeñká muldetua nuka guwíñ! Mieldeke kutám atshák agubiyal mizhukake Jateja ajíkue jékaldaxa zhinikga gakue kakaunanamak gakue mexane miñkauwaldikue. Ekibeñga na nají miné mimawatualdiamak ezua jagi nóñgutse abutshi miñgexaldikue. Eñkáñ na

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

abisa miñkazhuka akzuñguanuge ne, ai mipanaldixak za miñkué naldaldixa nzha.'"

18 Guñgueni ekí nakbeyá: "Guaklduge uldeñka Tiatildaxa nepananekue aksanekak ekí kalta agakauwa guwá: 'Nas Saldiñga netshi Jatetshi Asukuá, ubaki guksé nuñkua tuñgatse, kasaki shezhaxalda muldetua ishuwa guane jana tubá nagatsék ni ekí miñmeñkú.

19 Naski atshabinogauxa nakué, ekíga sakí zʉjañgual minuka, alduna neshál minuka, minaxazauñka, jibañ tuabinogéñ abá náaldaki abeti mizhekue nakualdi minuka. Ekí kasak atshapanamine guashiñki akldeñga kaiga miyatshixá ni mimatuñkú.

20 '"Guatshak jiaga ezua agatsalda nakldunazhé miyatshixa miñmeyaldikue: Mauzeñga munzhi Jesabél atshixa nanamakga atshixa munzhi miñgiteñga nuká, egabá tu nuxa miñguashá. Eñki "Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshikuge nzhakú" axeldaka. Ekí neshi na, naxazauñkakue naldagálde shi kaxaldiji, jigaba akiyalzabiyaldixa ishkiyatenek axakuaxane gakue, kauwisewá naldagálde na askuildegakue nagaksanegatshakna kejuldukshixa.

21 Akze, aldéñ sha atshixa majiñga maja xaldeki nagakualdinaldiamak jiaktuwi nagatokuge ne, amak atshasʉñ akzeshi axautshi na askuildexalga te tuashakú.

22 Akna ¡sai gualdikue mitu! Mulbatá akzeka sha nokshaldikue. Ekibeñga na, aldéñ na askuildek atshixakue zʉxaita kakzukuá noshi guiyaba katuñshaldikue nakldá. Askimiñgaba munzhija sha atshá shi kaxaldiyane majiñga maja xaldeki naxakualdi akualdiák na ekí kagisalshazháldikue.

23 Ekibeñga na mieldeki e tsukua atshakldegamak atshixakue guiyaba tuñshi guaxaldikue. Ai zhinik na saldiñga nepanaminekuañ san san mishjuizhaldekakuek ekí miñwashexaldixa: Nas za na muldetua miñzʉziji, aldunaxa miñnegatogauxa, itshanabinogauxa mimatuñkuge. Ekibeñga na, ezua ezuak sakí atshaminauxabé miñkatshaldikue nzha.

24 '"Guatshak exa Tiatildaxa zalda minekuañ, mieldeke ekí naldagálde shizhiyamak atshakí noxabinukakuañ, jisétshi "akuagazhá guaneñka agatana shitiyanuge nakldá" akuaká kagipanazhá guaminekuañki, akldé jibañ miñzukui ji atshakue miñmeyazháldikue nzha.

25 Egaba shi nagitiyamine zʉnake izhikjuizhansha naldakíñga, Nas naxaldikueñka yo amak atshál minoxaldí.

26 '"Mieldeke kutám atshák agubiyal izhoshi na, atshakue mimajañgugamak atshijiñga sʉgaxá naxatshaminaldixakuañki, saldiñga saná nahauxa miyaksanexaldiamak niuwi miñgexaldikue.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

27 Ekíga na, Najateja kama na sanexaldikuamak shezhaxalda xálbalde naksuikuek muksú jana nuxa kakualgualdikue niuwi nagenamakbé, ekíga misanexaldiamak niuwi miñgexaldikue.

28 Ekíga na, zumeya abutshitema muñzegapanatshak zalda miñgexaldikue nzha.

29 Mieldeke kuxa miñkaldikueke Jatetshi Aldunaja nepananekue san san izhajuizhaldekakuek kakbeñká muldetua nuka guwíñ.'"

Revelation 3

1 Guñgueni ekí nakbeyá: "Guaklduge uldeñka Saldixa nepananekue aksanekak ekí kalta agakauwa guwá: 'Jatetshi Alduna kugua naldashiñga naksuikue, zumeya kugua naksuikuek ni ekí miñmeñkú. Naski atshabinogauxa nakualdi na, beñga minuka mimakuaka naldatshak, aldunaldiñki shuamine nakué.

2 Akna uba zhikldeñsha, miyaki shuishí jana naki nauwa me miñgabaté nuká kama guksha guwíñ. Akze, Najate atshakue mimajañguauxa axatshazhámine ni mimatuñkú.

3 Akna sakí izhogakue shitiyamine, nukamine bezhgisekuakue, sha miyatshixa majiñga maja xaldeki Jatek agakualdini amak axatshapanakue. Akze, be nogakí minaldaldiák, tusheka miñkizhañkajamakbe mitsák naxaldikue miñsúñ noxaldieñga guiyaba mimatuñshal miñkizhañkaldikue nzha.

4 '"Guatshak Saldixa zalda minekuañ ezuak nuxa na sha atshakuek nusa ishkazguazhá guaminekue ni mimatuñkú. Akna aikuañki Nas nañga zhakuá abutshi minjua izhominaka naldakldegamak za mizhekualdaldixa.

5 Mieldeke kutám atshák agubiyal mizhukake, ekíga zhakuá abutshi minajualdiyaldixa. Gualdini minakuane izhoshiñga mizhoxaldiamak miñkazhukaki aldíbulduk axaldikue ni mitsák izhugakuagába, Najateja, Aldéñ guaklde uldeñkakueja nukatoxaldiéñ "jejiéki nají giemi nzha" mimakuaxaldikue niyó.

6 Mieldeke kuxa miñkaldikueke Jatetshi Aldunaja nepananekue san san izhajuizhaldekakuek kakbeñká muldetua nuka guwíñ.'"

7 Guñgueni ekí nakbeyá: "Guaklduge uldeñka Pildadelpiaxa nepananekue aksanekak ekí kalta agakauwa guwá: 'Nas sha atshazhúge, janshizhe, namaklde naugék, sáñkalda Dabíja aldéñ sanegeñka juldunéñ zalda yabi aksuikuanega naksuikuek na, niya gualdikuake ni meja soñguazháka, soñgua gualdikuák ni meja niya akzegazháka naksuikuek ni ekí miñmeñkú.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 ’”Naski atshabinogauxa nakué. ¡Tu guwíñ, juwí miñgakpenuge te nuká, ni meja miñkakyogazháka tuashibiná! Naldiñki auxa kama minsé naldatshak jiaga, nají múldigabaja guagamak atshiji, ni mitsák “naldagálde nzha” nakuagazhámine.

9 Akze, naldagálde zukuakakueki “juldiú sanákue na kaldá” aldegatshak jiaga, aldunaldiñki ai naldagáldekue, jisé axazauwal izhajuizhaldekakueki miñkuldeji, exa mimisták akldé miñgazukualdiamak nuldu miñkayokshaldikue. Ekí katshishaldatshakna mimezhgajañguge kakwashekualdikue nzha.

10 Guatshak jibañ tuabinogéñ abá náaldaki abetal nogakue miñmenugamak mizhuká shalda na, kagik káguba zhekuauxa guiyaba katuñshi kakuajaldiéñ ldiuwañ zegatshak, Naski numañ mimatualdikue nzha.

11 ”’Nas naki miñkaldeji na guapankú. Akna shi nagitiyamine izhikjuizhansha naldakí amak atshál minoxaldí. Ekíki janshibé naxatshamine shalda ubiyamine mimawatuñshi ezua janshizhe miñkatshaldikueki, ni meja miñgipanazháldiamak.

12 Mieldeke kutám atshák agubiyal mizhukake, jékaldaxa juwí Najate izhukatshi juxasa jana mimakldokshaldikue. Exa za akldoshi na, akzʉxaitakue tuabináta. Ek na Saldiñga netshi Jatega Najate axezhuka akzuñgualdikue. Ekíga na, Najatetshi kuíbuldu Jeldusaldéñ abisaki jékaldaxa Najate nugeñka zhinik zabaldixa axezhuka jiaga akzuñgualdikue. Ekibeñga na, abisañ axeltenuge jiaga akzuñgualdikue nzha.

13 Mieldeke kuxa miñkaldikueke Jatetshi Aldunaja nepananekue san san izhajuizhaldekakuek kakbeñká muldetua nuka guwíñ.’”

14 Guñgueni ekí nakbeyá: “Guaklduge uldeñka Aldauldiseyaxa nepananekue aksanekak ekí kalta agakauwa guwá: ‘Naski guakugamak isʉgakual nokuge, tuñgauxabe namaklde za guaxal nokuge. Saldiñga netshi Jateja gaune nahauxaki Nas zhinik nalshapananek ni ekí miñmeñkú.

15 ’”Naski atshabinogauxa nakué. Aldunaxa tatshui miñzé ni sui miñzé naldabíne. Akze, sui miñzé azhi tatshui miñzé namimakuashiñki akldé janshibé naminaka.

16 Ne, sui ni tatshui miñzaldagálde, egaba jam nuxa miñzé minakna diuwi nakzukui mimezhwangualdikue nakldá.

17 Akbiñgaki, ekí nexabinogák: “Kabia na nakú. Nasgaba kabia neklduge, ni ji jiaga nagajuezhazhé nakldá” mineka. Naldatshak ekí nuxa miné miñnegagálde: Namake zeñ naldabíne, “shkuna naldagálde ekí aldeká” miñkajanka, nashi jika miñgajueshkakue, uba minsʉñze, tubá miñgatsé nakldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Akna ekí guiyaba miñmeyaldikue: Niuba guksék zʉxaiti janshagatseklde na, namak kabia minexaldiamake nakjabiyakue. Zhakuá abutshigaba mitshualdialdiamak nakjabiyakue, ekíki jiwabañ tubá miñgatsé izhoxabiñsánaldiamak. Uba minsʉñzekue nak, mizʉtualdiamake aldimediu ubak mizhbexaldixa nakjabiyakue.

19 ’”Nas mielde izhgajañgugeki ‘ekí atshasʉñze ni matú’ axaldeshi, jian naldaldiamak guiyaba akizhakuge naldashakú. Akna sha miyatshixa majiñga maja xaldeki aldunaxa zhinik nagakualdi guakue miñgatsaldashá.

20 ¡Tu guwíñ, Naski jugátezhak akté minkauldá na nokú! Akna mieldeke nalduka xaldeki juwí nagakpe miñgualdiake, juldunaldikuenik maiñ na ishkabaldeshi zakualdixa nzha.

21 ’”Mieldeke kutám atshák agubiyal mizhukake ekí miñkatshaldikue: Nas ubiyá guñgukueni Najate na sanexaldikuamak ají sanexa xaldoxék yatenugamakbe, Nas na misanexaldiamak yaldagakue niuwi miñgexaldikue.

22 Mieldeke kuxa miñkaldikueke Jatetshi Aldunaja nepananekue san san izhajuizhaldekakuek kakbeñká muldetua nuka guwíñ.’”

Revelation 4

1 Ekí kalta gauwakue nakbeyatoguenik tua nakzegagá jékaldaxa jugaxé jana akpezhane te tualdatshake, tata negamak múldigabaga neshi naxazakuagaté nukanugejañga mokue ekí nakbeyá: “Jexa iyabexa guwá. Kaiga zhinik zegakuamak zexaldixa nubatuñshí.”

2 Ekí nakbeyatshaga Jatetshi Alduna naksaneshi aldunaldiñki tua nakzegagá jékaldaxa sanexa xaldoxé te tualdatshak, ezuañki eñkáñ ité tu.

3 Eñki jagi níkuitikue tubá stuñka janamé abezhuka. Guatshake sanexa xaldoxéki ezua jagi níkuiti tuñgatse zuzué me yo ibekueki tubá stuñka na naldá.

4 Ai nogeñga na, 24 agatsalda sanexa xaldoxékuega me yo ibateklde teté nogatshake, eñkañga 24 duebakue iteté na noxá. Ekueki zhakuá abutshigaba ijuakue naldekue na sáñkaldake niuba ijiukuekue.

5 Sanexa xaldoxé akldé akzexa zhiniki kuizhbañgui negatshak tubá tubá atshiji, akauldaté nukaldatshak, sanexa xaldoxé stake kugua muñshí pulkakue juna juna puldaté tu. Ekuega na Jatetshi Aldunaga kugua naldashiñga ne.

6 Sanexa xaldoxé stakki níbuni tuñgatse níkuiti janagatse tubá stuñkaga ka agatsé akbá tu. Sanexa xaldoxé noxeñkaga na, makaiwa benekue agatsauxa ubaga ka ikuekueki maxáiñtaba axakldukakue tu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Kasakldeki nabi tuñgatse. Mozhuaneki bue tuñgatse. Maiguaneki káguba tu waxa izhuka. Makaiwaneki wizhá mataxa mizhá nogatshak agatsamak agatsé.

8 Ekí agatsekue na, ezua ezua aldahauxa tezhuwa agikalda axaldikuekue agikalda bakaldak, agikalda sʉkldi ubaga ka ikuekue. Ekueja na izhgasekua náaldaki ekí zañga guaxal nukakue: “Saldiñga netshi Jate, Nauwijí Sáñkalda maldé, Mañki sha atshabálde, janshizhe, janshizhe, janshizhe za maldé. Mañki auxaga kama mixaldé, saldiñga miksuikuegaba ni maldá. Mañki izhoshiñga naxabaldogamakga kaiga mizhukaga, niuwizhíne jiaga izhoshiñga mizhogataná.”

9 Ekí izhoshiñga izhogataná sanexa xaldoxéxa ité noxék agabeyatoshi na, akldé akzamakga agazukui, akaldak akzamak axabeti, “zeñ nzhakldék” agabeyal za alduka. Ekí axajanashatshake,

10 24 duebakuejañki sanexa xaldoxéxa izhoxé izhoshiñga izhogataná stak akldé akzamakga agazukualdiamak nuldu axayoshi na, sáñkaldak kejiukueki ildu, astaxa ite akuí ekí agabeyaldá:

11 “Nauwijate, Nauwijí Sáñkalda maldé, Ma za ekí mikbeyakue ze: ¡Ma na akaldak akaldak mikzé nibaldá, Ma za akaldak mikzahamak mixabeta ipanamildaka nibaldá, Ma za saldiñga jika na nahauxa maksaneka nibaldá! Jinake naldakí. Ma za saldiñga jika na nahauxa gaumalde, Ma majañguamak za jika gaumaldekueki amak naldal za nogatuka nak.”

Revelation 5

1 Ekí tuatogukueñga sanexa xaldoxéxa ité noxeja jibatshaldi mual kalta makue mushtabañga akzukue kugua juizha ishkatsuñguane aksuí tu.

2 Ekí tualdatshake Jateja guaklde uldeñka ezua matshuwi kama axaldejañki saldiñgaja aldukaldiamak jaldáñ ekí guagaté nuká: “¿Meja jalde kalta ishkatsuñguaneki ishkawatiya niuwi axaldé naldaldixa ne?”

3 Guatshak ni ezua jékaldaxa, ni kagik, ni kagi sʉkldi zaldaja jiaga kalta ishkatsuñguane ishkawati xaldeki tu guaka naldakí na naldá.

4 Ni meja kalta ishkatsuñguane ishkawati xaldeki tu guaka niuwi axaldé naldakí naldák, naski itshani mauwiñgaba

5 guatogukueñki, ezua duebajañki ekí nakbeyá: “Akldé mauwagába. ¡Tu guwá! Judá ldaxega nabi sáñkalda nahamakbe saneka, sáñkalda Dabí zhinikga nakldeki ubiyá guane. Akna Eja zʉnake kalta kugua juizha ishkatsuñguane ishkawatiaka nakldá.”

6 Nakbeyatshake ekí tu: Ezua jubeju zhauwa Jatek axakuaxa guanane tuñgatse sanexa xaldoxé staxaga, makaiwa benekueja, 24 duebakueja

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

iyabateklde kenaxaga akté tu. Eñki kugua katshu aklduka, kugua uba ikué naldatshak, ubaki Jatetshi Alduna kugua naldashiñga ne kagi agatsauxa axaxanega.

7 Gueni Jubeju zhauwaja sanexa xaldoxéxa ité nukak axaldeyeniki Etshi jibatshaldi mual kalta ishkatsuñguane aksuikualdé ipaná.

8 Amak ipanatshaga na makaiwa bene naldekueja, 24 duebakue naldekueja jiaga Jubeju zhauwa akldé akzamakga agazukualdiamak nuldu axayogatshak, jika azabeñshi jiba agabeñka kaksuikuegaba, jaldu niubakue we juma izhuka jialda akué kakldukagaba. Ai we juma izhukaki Jatetshi nekldekueja Jate axazguagatuka guashi.

9 Gueni abisa zubeya Jubeju zhauwak ekí axazabeyaldá: “Ma za na jalde kalta ishkatsuñguane ipana xaldeki ishkawatiya niuwi mixaldé. Jinak niuwi mixaldé naldakí. Mañki makuagatshak mijí abi mikzuldatshakna, saldiñga kuíbuldu zaldakue, saldiñga sanákue, saldiñga sha sha zukuaxa saná na nahauxa nekue zhinik Jatetshi aldaldaldiamak kesabímalde nak.

10 Ekibeñga na, Nauwijateja za kaksaneshi, E za axazauwi múldigaba agaskaitshatoxaldixakue kaldekshi, kagik zhekuekue agasanexaldixa ketemalde nak.”

11 Ekí axazabeyatshak mokue tualdatshake matshuwi Jateja guaklde uldeñkakue sanexa xaldoxé, benekue, duebakuek me yo iyabateklde tualdatshake, aikueki matshuuwi izáatasa, guáagasa zalda aldaldi azabeyaté nukaldatshak,

12 ekí jaldáñ azabeyaté nuká: “Jubeju zhauwa Jatek maxakuaxanane maldé, Ma za ekí mikbeyakue ze: ¡Ma na saldiñga jika na nahauxa maksaneka nibaldá, Ma za kabia ldexa na nahauxa miksuikue nibaldá, Ma za auxaga mishkué maldé nibaldá, Ma za auxaga kama mixaldé nibaldá, Ma za akaldak mikzahamak mixabeta ipanamildaka nibaldá, Ma za akaldak akaldak mikzé nibaldá, Ma za saldiñga zeñ zalda mikbeya ipanamildaka nibaldá!”

13 Axazabeyatogatshak saldiñga Jateja gauwá guanauxa alnobaldi, kagik, kagi sʉkldi, níbunildi zhe nogauxa nekue ekí azabeyaté nuká: “¡Ma sanexa xaldoxéxa ité malduká, ekíga na Ma Jubeju Zhauwaga maldé, Ma na saldiñga zeñ zalda mikbeya ipanamildaka nibaldá, Ma za akaldak mikzahamak mixabeta ipanamildaka nibaldá, Ma za akaldak akaldak mikzé nibaldá, Ma za saldiñga jika na nahauxa maksaneka nibaldá! ¡Ekí za naldiñga shi maldaldataní!”

14 Ekí axazabeyatshake makaiwa benekuejañki “¡Ekíga shi naldí!” ayokuatshak 24 duebakuejanki [Ega izhoshiñga izhuka] akldé akzamakga agazukualdiamak nuldu axayó guaté tu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Revelation 6

1 Guñguenik tuaté nogukueñga, Jubeju zhauwaja kalta kugua juizha ishkatsuñguane naldé ezua zeñ ishkawatí. Ishkawatiatshake exa makaiwa benekue, ezuajañki kuizhbañgui negamak ekí guagaté nuká: “¡Nak guwá!”

2 Nukaldatshake tua nakzegagá ezua kabayu abutshi izhañkatshake aik ité neyatoxeki kalbezhá, sʉza aksuí tu. Eñki sáñkaldak izhalshuxa iyajiuñguake ubiji, ubiyalga noxaldiamak neyaldá.

3 Guñguenik Jubeju zhauwaja kalta ishkatsuñguane mozhua zeñ ishkawatiyatshake, exa makaiwa benekue, mozhuaneja “¡Nak guwá!” guagaté nuká.

4 Gualdatshake jiak ezua kabayu atsʉshi izhañkatshake, aik ité neyatoxeki shezhá atema agaxegatshak, kagik señgaba zhe noxa iwatiyaldiamak, káguba kauzhikshishi ataba atabañ akuaxa akuaxá gualdiamak niuwi agaxé.

5 Guñguenik Jubeju zhauwaja kalta ishkatsuñguane maigua zeñ ishkawatiyatshake exa makaiwa benekue, maiguaneja “¡Nak guwá!” guagaté nuká. Gualdatshake ezua kabayu abaksʉ izhañkatshake, aik ité neyatoxeki gakue guashixa aksuí neyapanatshaga,

6 makaiwa benekue mitakuañ zhinik ekí akuaká nuká: “Atiuwiñ kasa izhaxauwatshak atiuwiñ gashi me ajabiyaka. Azhi aguáñ akzeki maikldiuwi gashi ajabiyaka. Naldatshak mantixa, kalwéldia siyagaxaune nañki nusakuagába.”

7 Nukañgukuenik Jubeju zhauwaja kalta ishkatsuñguane makaiwa zeñ ishkawatiyatshake exa makaiwa benekue, makaiwaneja “¡Nak guwá!” guagaté nuká.

8 Gualdatshake ezua kabayu kakshikuamajáñgatse izhañkatshake aik ité neyatoxeki “Shuixa” axezhuka naldatshak, shuanekue ipankaki eñkáñ agapa aldiwan nagaté tu. Aikueki káguba kagik zhekuauxa maxáiñtaba naldé ezua naldashiñki makuashi mual makuák, azhi maldi makuák, azhi mulbaták, azhi béyakze sha makuakuekuek kakuaxaldixa niuwi agaxé.

9 Guñguenik Jubeju zhauwaja kalta ishkatsuñguane jatshiwa zeñ ishkawatiyatshake, exa Jatek jika akiyayoka staxaki Jatetshi múldigabaja guagamak akuák za aldogué shalda kakuaxa guananekuetshi aldunakue tualdatshakna,

10 jaldáñ ekí agabeyá: “Saldiñga netshi Sáñkalda, auxaga maksaneka, sha atshabálde, janshizhe, namaklde za matshixa, ¿mitsá ji tuakualdixa ne? Kagixa zhekuekue sakí abi baxé zʉnakuaxane shalda, ¿mitsák kagatsaldi ne katuwi guiyaba katuñshi kabakiyushaldixa ne?”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Agabeyatshake ezuak ezuak zhakuá abutshigaba kagaxegueniki ekí kagabeyá: “Aldunaldiñki mimikaja maiñ juizhiñga Jate axazauñkakue mimijanameñga kakuaxaldixa janakagatunauxa kakuagagáñgaki, nauwa maldeñga ji tualga minoxaldí.”

12 Guñguenik Jubeju zhauwaja kalta ishkatsuñguane tezhuwa zeñ ishkawatiyatshake, kakshata atemajañ neyaldá, guatshake niuwiki abaksʉ ituane jana agatsé za ité nek. Guatshake saxaki abi jana atsʉshi za ité nek. Ekí tualdatshake,

13 múlkaldaja kalwé kamakualdi mugatshak akukagáldega aktiñguamakbe, zumeyakueki alnobaxa zhinik kagildi aktiná.

14 Guatshak alnobaki kalta manamakbé manatshake tuasá. Saldiñga gexákue, kagi nóñgutse níbunixa izhuka naldekueki izhogéñ zhinik axajuekuanegaba na nexá.

15 Ekí zegatshakna saldiñga kagik sáñkalda sanekakue, akzé axajankakue, suldáu agatsetshi sáñkaldakue, kabiakue, kama axaldekue, saldiñga nashi, nashi naldagáldekue juizhi jakateldiñgabá, gexá steldiñgabá jáguxa sʉkldi aldakuishi,

16 guinuekuek, jáguxakuek ekí axaldexaldá: “¿Zʉnetina, zʉnetshuaksha guasé ne? Ekíki sanexa xaldoxéxa ité nuká zʉnatuwi guakuak, Jubeju zhauwa kaxañ atemajañ guiyaba ni zʉnatuñshinék.

17 Akze, kaxañ atemajañ guiyaba mawatuñshakué ldiuwañ akldañká guatshak, ¿meki ekí zegatshak abeti ité noxaldixa ne?”

Revelation 7

1 Ekí tuatogukuenik ekí jiaga tu: Kagi maxáiñtaba izhgekuauxa Jateja guaklde uldeñkakue makaiwa akteté tu. Aikuejañki múlkalda maxáiñtaba ixekue kagik, níbunik, ni ezua kaldik izheyazháldiamak juaxaldiyane te.

2 Tualdatshak jiak Jateja guaklde uldeñka mokue ezuañki niuwi nañkajaldi zhinikga nitshigaté tu. Eñki Jate izhoshiñga izhukatshi za aldé atualdiamak káguba akzuñgualdixa aksuikue. Naldeja ai makaiwa Jateja guaklde uldeñkakue kagi, níbuni sha gualdiamak niuwi agaxenekuek ekí jaldáñ kakbeyá:

3 “Kagi, níbuni, kaldi sha guagába jiaktuateñga nogwíñ. Kaigabeñki Nauwijate axazauñkakue Etshi za nekue atualdiamak sʉgáxaldak akzuñgua gakuatshak za na amak atshabiñkuká gualdixa niyó.”

4 Nukaldatshak amak agazuñguanekue mitsá ne nukaldatshak, aiki 144.000 saldiñga Isayél tsukuakue ldaxegaba agazuñguane:

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Judá ldaxe zhinik 12.000, Aldubén ldaxe zhinik 12.000, Gad ldaxe zhinik 12.000,

6 Asél ldaxe zhinik 12.000, Neptaldí ldaxe zhinik 12.000, Manasé ldaxe zhinik 12.000,

7 Simehóñ ldaxe zhinik 12.000, Aldebí ldaxe zhinik 12.000, Isakál ldaxe zhinik 12.000,

8 Sabuldóñ ldaxe zhinik 12.000, Jusé ldaxe zhinik 12.000, Benjamín ldaxe zhinik 12.000 agazuñguanekue.

9 Ekí tuñgukuenik tua nakzegagá, káguba izáatasa zhikzhe saldiñga kuíbuldu zaldakue, saldiñga sanákue, saldiñga sha sha zukuaxa na nahauxa sanákue zhinik ajuizhaldeklde sanexa xaldoxé staxa, Jubeju zhauwa nugaldi mual zʉtuwiñgaba akteté tu. Ekueki zhakuá abutshi ijuakuekue, káuxaldake setábaxe xai kaksui

10 jaldáñ ekí akuák: “Nauwijate, sanexa xaldoxéxa ité malduká, Ma Jubeju Zhauwaga maldé, Maiñ zʉnekualda miñsuikue nzha.”

11 Akuagatshakna saldiñga Jateja guaklde uldeñkakueki sanexa xaldoxék, duebakuek, makaiwa benekuek ibatekldekue akteté tu. Ekí noxekueja sanexa xaldoxé stak Jate akldé akzamakga agazukualdiamak ishkajiezhi nuldu axayoshi,

12 ekí akuaxaldá: “¡Ekíga shi naldí! ¡Nauwijate, Ma na saldiñga zeñ zalda mikbeya ipanamildaka nibaldá, Ma za akaldak akaldak mikzé nibaldá, Ma za auxaga mishkué maldé nibaldá, Ma za auxaga “zeñ nzhakldék” mikbeya ipanamildaka nibaldá, Ma za akaldak mikzahamak mixabeta ipanamildaka nibaldá, Ma za saldiñga jika na nahauxa maksaneka nibaldá, Ma za auxaga kama mixaldé nibaldá! ¡Ekí za naldiñga shi maldaldataní! Ekíga shi naldí.”

13 Ekí nukaldatshake exa 24 duebakue, ezuajañki ekí naklduka: “Jaldekue zhakuá abutshi ijuakuekueki, ¿mekue shi na? ¿Mani zhinik nakldekue shi na?”

14 Nakldukañguake: “duwe, mañki mikuega ne ekí nakldukashibaldá” akiyokuñgukuake ekí nakbeyá: “Ekueki zʉxaita zalda guiyaba atuatogéñ zhinik aldakldekue; kauwijí zhakuáki Jubeju zhauwatshi abik ishkiyajizhatshak ishkiyabutshekuane.

15 Ekí zhinik na, Jatetshi sanexa xaldoxé stak akté nukakue, juwí Jate izhogaldi axazauwal zañga nukakue. Akna Jateja numañ katualdiamak Aldéñ izhogaldiñga kezhokshaldixa.

16 Akna akldé maldija kakuazhíta, akldé ni kakldunazhíta, ni niuwija akldé zʉxaita guañgua kakzukuaksáni, shañga kakzukuazhíta.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Jinake naldakí. Jubeju zhauwa sanexa xaldoxé staxa akldukaja, jubeju
numañ atuamakbe numañ katuwi kaksaneshi na, izhoshiñga
mezhokshakue ni nañkajeñka kauldeyaldixa nak. Ekíga Jateja akldé
abauwazháldiamak ubaldiá kakldogauxa kexañgualdixa nakldá.”

Revelation 8

1 Ekí tuatogukuenik Jubeju zhauwaja kalta ishkatsuñguane kugua zeñ
ishkawatiyatshake jékaldaxaki egaba asʉnék gueni nauwa aauxa zek.

2 Zegueni tu gualdatshake Jateja guaklde uldeñkakue kugua, Jate izhogaldi
mual zʉtuwi akteté noxekue kugua tata kagaxé.

3 Guñgueni Jateja guaklde uldeñka jiak mokue ezuañki we juma izhuka
ayoka guksé akué niubaga akte nagueni, sanexa xaldoxé buan Jatek jika
akiyayogéñ niubaga nuká stak akté nogueñki, we juma izhuka yoxaldixa
matshuwi agaxé. Ekíki exa akiyogatshak, Jatetshi nekldauxakueja
axazakuaklde nañga Jatek agexaldiamak.

4 Guñgueni we juma izhukatshi ajuma, Jatetshi nekldekueja axazakuaklde
nañga, guaklde uldeñkatshi káuxaldak akldoguék zhinik Jate nogéñ
axalditshixaldá.

5 Guñguenik Jateja guaklde uldeñkaja Jatek jika akiyayogéñ zhinik guksé
kuiti ai akldoguék suñguñgueniki kagildi uteyatshake kuizhbañgui
negatshak tubá tubá atshiji, akauldi, kakshata juizhi ne.

6 Gueni kugua, Jateja guaklde uldeñkakue tata agaxenekuega
axazajuixaldiamak janazhigatú.

7 Guñgueni Jateja guaklde uldeñka kasakldeja tata agasjuigatshake
núgalda, guksé na, abi juizhi zhikbateklde kagildi awateyá. Guatshake
kagik, kaldi maiktaba naldé ezua naldashiñki puldatshake kaldáki nuk
puldá.

8 Guñguenik Jateja guaklde uldeñka mozhuaneja tata agasjuigatshake
guinue atema janagatseki juna juna puldi níbunildi akuateyá. Guatshake
níbuni maiktaba naldé ezua naldashiñki abildia za akbá negatshake,

9 níbunildi bene agatshekue maiktaba naldé ezua naldashiñki shuizhá.
Ekibeñga na, anuñka naldashiñga balkukue naldaksánsha.

10 Guñguenik Jateja guaklde uldeñka maiguaneja tata agasjuigatshake,
ezua muñshí pulka jana zumeya zʉxaita atema juna juna puldi alnobaxa
zhinik akjienatshak, ninakue maiktaba naldé ezua naldashildi akjienatshak,
ni nañkaxakuek jiaga akjiená.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Guatshake zumeya akjienaneki “Kakuakze” axezhuka naldeja na ai nikue maiktaba naldé ezua naldashiñki kakuakzegaba za nekshatshak zhinik na, matshuwí káguba shuizhá.

12 Guñguenik Jateja guaklde uldeñka makaiwaneja tata agasjuigatshake niuwi, saxa, zumeyakue maiktaba naldé ezua naldashiñki nusaldegatshake eñki tuañ itsék guane abá. Guakna atiuwiñ, atséñ zekáki maiktaba zhikbenane jana noxé ezua naldashiñki muñshí azatuaksá.

13 Guñgueni mataxa stualdatshake wizhá mizhatuka jaldáñ ekí negaté nuká: “¡Wau wau wau, wau wau wau, wau wau wau! Kagik mizhekue, Jateja guaklde uldeñkakue maigua juezhatukakueja tata naki agazajuishi guatukakueja agazajuigatshak, ¡mitsá guiyaba mitualdixa ne!”

Revelation 9

1 Ekí tuatogukuenik Jateja guaklde uldeñka jatshiwaneja tata agasjuigatshake mokue ezua zumeya alnobaldi zhinik kagixa akjienanega tu. Aiga na sehuldútshi yabi agaxeguake

2 amak soñguá. Akpegatshake sehuldúni zhinik ijiáxaldaki guksé atemajañ puldatogaldi zhinik jana iyabeshi, aiga tiñ zegatshake niuwi, múlkalda tuañ itsekuá.

3 Guñgueni ijiáxaldak zhinikga shizhikue kagi agatsauxa aktinatshake, zekú makakuamak sha ajanashaldixa niuwi kagaxegatshak

4 ekí kagabeyá: “Saldiñga kaldá, kaldi, katuldá agatsekue, sha guagábaki askimiñgaba mielde káguba Jatetshi nekue atualdiamak sʉgáxaldak agazuñguazhánekue za na sha miñgualdí.

5 Guatshak kakuaxaki guabináldi, egabá zʉxaita zalda guiyaba katuñshi, zekú makane mikzukuakuamak kakzukuá jatshiwa saxa minoxaldí.”

6 Atshakna káguba shuikldana kakzeshi, shuixa aldiyatshak shuixaki kagajuezhane noxaldixa nak, ni sakí shuixa kakzaldazháldixa.

7 Guatshak shizhikueki ekí agatsekue tu: Kabayu kaukshal ite awaldeyaldixa siyagaxaune tuñgatsekue, sáñkaldake niuba izhalshuxa janagatse ijiukuekue, waxaki káguba tuñgatsekue.

8 Saiki munzhitshi janagatse kezhukakue, jualdaki nabitshi tuñgatsekue,

9 tabáxaldake shezhaxalda tuñgatse ipakue. Gikaldaki matshuwi kaldu janagatse kabayukuek akldi naldaji kaukshal awaldeyatshak ishkaldegamakbé ishkaldeka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Nugiki zekútshi janagatse aklduka, asʉgaxaki makakue izhikuekue. Eñkáñ na jatshiwa saxa káguba guiyaba katuñshá noxaldixa niuwi agaxenekue.

11 Ekue aksanekaki guaklde uldeñka sehuldú aksuikuega. Eñki ebeldeyuke “Abadón” galdieguke “Apoldióñ” axezhuka.

12 Ekí zegatshake wizhája “wau wau wau, mitsá guiyaba mitualdixa” guaklde kasakldeki amak zek. Guatshak atualdixa mozhuañga juezhaté nakldók.

13 Guñgueni Jateja guaklde uldeñka tezhuwaneja tata agasjuigatshake, Jate buan Aldéñ jika akiyayogéñ niubaga maxáiñtaba asʉxa aklduka naldéñ zhinikga múldigaba nuká.

14 Ai múldigabake tezhuwane Jateja guaklde uldeñka tata aksuikualdék ekí agabeyá: “Guaklde uldeñka makaiwa nekue ninatema Éhupaldatexa shaklduka axaldikuekue shakjui guwá.”

15 Guñguake guaklde uldeñka makaiwa nekue ai kagiañ, ai saxak, ai niuwañ, anuñka zegatshak ajanashaldixa janakagatunalguamak, káguba kagik zhekuauxa maiktaba naldé ezua naldashiñki akuaxaldiamak keyabesá.

16 Atshaga na, matshuuwi kaukshaldixakue kabayuk ite tualdatshak, mitsá ne nukaldatshak, aiki 200 miyóñ.

17 Ekí kabayukue aldunaldiñga tualdatshak kabayuk ite neyatoxekueki tabáxaldak shezhaxaldaga guksé jana atsʉshi, ezuañki níkuiti jana atashi, ezuañki kakshikuama jana agatsé ipakuekue tu. Kabayutshi sáñkaldaki nabitshi sáñkalda tuñgatsekue, kaxake guksé, ijiá, asúpalde akzʉxaitshixa.

18 Ai maigua nalda migisalshá guakuekueki guksé, ijiá, asúpalde kabayuja kaxak akzʉxaitshéñ zhinik na, káguba kagik zhekuauxa maiktaba naldé ezua naldashiñki nuk kakuaxá.

19 Akze, kabayutshi kamaki kauwijí kaxakga ekí kama axaldekue, naldatshak nugixa jiaga kama axaldekuega. Nugiki takbi janagatse ne jiak takbitshi sáñkalda janagatse izhikuekueki sha makuakuekue.

20 Guatshak mieldekueki ekí migisalshá guakuekueja guagazhá guane naldeki, ai zhinik jiaga sha ajanashixa ni nauwa majiñga maja xaldeki Jatek axakualdi akuazhá. Ni jisétshi aldunakue akldé akzukui mual axatshá abaja guazhá, ni jigaba akiyalzabiyaldixa ishkiyatenekue niuba sezhekldekue, jagi sezhekldekue, kaldiga sezhekldekue, aikueki ni stuazhákakue, ni ji nukazhákakue, ni neyazhákakue jiaga akldé akzukui mual axatshá abaja guazhá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 Ekíga na, káguba guaxa atshá, awaldintik atshá, kauwisewá naldagálde na askuildexa, abuá na atshá guasʉñzamak atshá, ni tushexa abaja guazhá.

Revelation 10

1 Ekí tuatogukuenik Jateja guaklde uldeñka, mokue ezua matshuwi kama axaldé jékaldaxa zhinik mauwik makue zabaté tu. Sáñkaldake zuzué ibekue, waxaki niuwi jana stuñka, kaldakueki guksé nuñkua izhgaldagamak agatsé.

2 Káuxaldake kalta nóñgutse makue sonane akpa, akjienatshake kasa jibatshaldiñki níbunixa staná, jibatshazháldiñki kagixa staná.

3 Gueniki nabi kauldamakbé jaldáñ kauldatshake kugua kuizhbañguikue jiaga zukuák.

4 Ekí zukuagaté nukaldatshak ai jiaga kaltak gauwexañ atshapanaldatshake jékaldaxa zhinikga múldigaba ekí nagabeyaté nuká: “¡Kugua kuizhbañguikue zukuakldeki gauwagába! Egabá mikshá nuxa shi noshí.”

5 Gueniki Jateja guaklde uldeñka níbunik, kagik agaldagaté tunuge nalgueja káuxalda jibatshaldi mual jékaldeldi izhgaldakshiñguenik

6 ekí axelté: “Jate izhoshiñga izhogataná, alnoba, exa jika itshé nogauxa, kagi, jika zhe nogauxa, níbuni, eni jika agatshé nogauxa gaunega natuaté nogéñ ni ekí guakú: ¡Auxa zek guakna akldé jituakue naldaksá ni gu!

7 Akze, Jateja Aldéñ axazauwi ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixakuek sakí atshaldixa kakbeyatogatshak sakí guashi mu kagisekuazhá guanane, Aldéñ guaklde uldeñka kuguaneja tata agasjuixaldixa ldiuwañ zʉnake auxaga isʉgakualdixa nzha.”

8 Guagatshake jékaldaxa zhinik múldigaba nukanalgukuejañga mokue ekí nakbeyaté nuká: “Guaklde uldeñka níbunixa, kagixa stanane akté nukák kalta nóñgutse makue sonane akpá nuká ikugate guwá.”

9 Guake aldesaxa neñgukuenik kalta nóñgutse nagegakue akshishiñgukuake ekí nakiyó: “Ake, nazikuxa xaldeki ga guwá. Makatshake kaxake jatiá jana maldiuwí mikzukualdinik dzhizhaxaki kakuí mikzukualdixa niyó.”

10 Nakbeñguake amak kalta nóñgutse ikugukueniki ga. Gualdatshake kaxake jatiá jana maldiuwí nakzukuane nalgué, dzhizhaxaki kakuí nakzukuá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Gueniki ekí nagabeyá: “Matshuwi kuíbuldukue, sanákue, sha sha zukuaxa sanákue, sáñkaldakue shalda Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshalga nogakue migatsaldaldixa nzha.”

Revelation 11

1 Guñguenik abaldaxá shkalda nagaxegatshak ekí nagabeyá: “Zhiksha xaldeki juwí naxazakuagaldi, jika nakiyayogéñ mitsá agatsé guasha xaldeki mitsá káguba akldé nakzamakga nakzukual zhekuekue izata guwá.

2 Guatshak jubaldaxa jueyáñ zeñka zʉnake guashagába. Jinake naldakí. Aldiñki juldiú saná naldagáldekuek kakiyakbé guanuge nak. Akna kuíbuldu Jeldusaldéñ nají za naldaldixa izhgakuxanuge iyataná 42 saxa aldoxaldixa.

3 Atshaga na mozhua sigí Nas shalda namaklde guakakue kakaxaldikue. Ekue na káguba sha ajanashixá shalda itshanatuka kaxazatualdiamak agatsé zhakuá ijuakuekue 1.260 ldiuwi nají múldigaba naldiñga azaxaitshatoxaldiamak kakaxaldikue.”

4 Ejié mozhua namaklde guakakueki Saldiñga netshi Jate kagik zhe nogauxa netshi Sáñkalda nugeñka axazauwi akldukakue. Ekueki mozhua kaldi oldibu jana nekue, mozhua guksé muñshí stualdiamak agaldaka jana nekue.

5 Naldatshak aguldiñkakueja sha kakualda gualdiák, guksé kauwijí kaxak akskaitshi nuk kayoxaldixa. Akze, mieldeja sha kakualdañga gualdiák, ekí agatsaldi shuigakue kagatsaldaldixa nzha.

6 Ai mozhua nekueki Jatetshi múldigaba naldiñga azaxaitshatoxaldiéñ ldiuwañki níxalda zéekuaki te nokshaka niuwi kaxaldé. Ekíga na mitsá juizha atshá kakldexaldiák, ni agatséki abildia za akshá atshishá guashi niuwi kaxaldaldi na, saldiñga nalda migisalshá guakuek kagik zhekuekue agisalshaldiamak atshá guashi niuwi kaxaldé naldaldixa.

7 Guatshak mitsák namaklde akuashi iyasʉgakuatshak ezua béyakze atú guazhámak agatsé sha makuakue sehuldúni zhinik iyabexaldinik kaukakshiji kagubiyaldini kakuaxaldixa.

8 Gualdini kauwijí abuáki kuíbuldutemaxaga saldiñga aldeyéñ sha sha noxaldixa. Exa na kauwijí Sáñkalda kaldixa axaldiya akuaxananeñkaga na zaldá. Eñkaga na aldunaldiñki Sulduma azhi Ejiptu axezhuka.

9 Amak abuákueki sha sha nogatshakna saldiñga kuíbuldu, saldiñga saná, saldiñga sha sha zukuaxa saná na nahauxa zaldakueja maikldiuwi naldiniki muan ai za atuaté aldogatshakna kagi iyashishazháldixa.

10 Egabá ekue shuane shalda kagik zhekuekueki zeñ kakldeshi na, ataba atabañ jika izhgaxáu izhgaxáu zalda ajanashatoxaldixa. Jinake naldakí. Ai

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

mozhua Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakueki zʉxaita guiyaba katuñshatone nalguák.

11 Gualdini amak maikldiuwi naldiniki muan zegatshake, Jatejañga mokue alduna kagegatshak jeñ izhgaté. Ekí izhgaldagaté atuatshakna atemajañ zhe kakzukualdixa.

12 Gualdini ai mozhua nekue jékaldaxa zhinikga múldigaba jaldáñ ekí kaxaldegaté aldukaldixa: “Jexa iyabexa guwíñ.” Kaxaldexaldiake aguldiñkakueja tuatoxaldieñga mauwik jékaldeldi jeñ alditshí gualdixa.

13 Atshaga na, kakshata atemajañ neyatshake, juwí kuíbulduk uguá taba naldé ezua naldashiñki nuk tiñguatshake, káguba 7.000 shuixaldixa. Guatshak abanaldixakueki zhe kakzeshiñgaba, Jate jékaldaxa zalda za na akldé akzamakga agazukualdixa nzha.

14 Ekí zegaté tualdatshake wizhája “wau wau wau, mitsá guiyaba mitualdixa” guaklde mozhuaneki amak zek. Guatshak maiguane atualdixaki mijá nagateñga nakldók.

15 Ekí tuñgukuenik Jateja guaklde uldeñka kuguaneja tata agasjuigatshake jékaldaxa múldigaba ekí jaldáñ akuaxaldá: “Kagik asanek guauxaki Jate nauwijí Sáñkaldatshi za nek ni gu. Ekíga na Aldéñ zʉnekualdal gaxaldixa guakldalguamak gaxanetshi za nek ni gu. Akna saneshi za sanegatoná nzha.”

16 Ekí akuagatshak, 24 duebakue Jate nugeñka kauwijí sanexa xaldoxék izhoguekueja Jate akldé akzamakga agazukualdiamak ishkajiezhi, nuldu axayoshi

17 ekí akuaxaldá: “Saldiñga netshi Jatek, Sáñkalda auxaga kama mixaldé, saldiñga miksuikuegaba ni maldá. Mañki izhoshiñga naxabaldogamakga kaiga jiaga mizhuka, [niuwizhíne jiaga izhoshiñga mizhogataná] ‘zeñ nzhakldék’ ni kabikbé. Jinak ekí mikbeyakí. Mañgaba mijí kama zʉxaita ne zhiksui makueniki, saldiñga aksanegapanamalde nak.

18 Akze, saldiñga kuíbuldukueki nusá kakzegatogeñga, atemajañ kaxañ guiyaba kabatuñshaldiéñ ldiuwañ zek na gu. Saldiñga shuanekue guiyaba tuakue kagatsé axamizhaxaldiéñ ldiuwañ zek na gu. Mijí múldigaba naldiñga zʉxaitshixakue zʉnake mixazauwá nonekue shalda janshizhe maxatshaldiéñ zek na gu. Ekí maxatshatshaga na Mijí nekldekue, Ma za akldé mikzukui zhema makizhukakue, ai itsé, ai itsaldagálde axajankakue, ekíga janshizhe kabaxatshaldiéñ zek na gu. Ne kagik zʉzusakuxakueki nuk kakuaxa makualdiéñ zek na gu.”

19 Akuagatshake jékaldaxa juwí Jate izhogaldiñki akpezhatshake eniñga ezua te tu. Aiki Jateja “maiñ na ishkualdiñga izhokuge nakldá” guaka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Atshaga na, kuizhbañgui negatshak tubá tubá atshiji, akauldi, kakshata juizhi neyatshak, núgalda atemajañ tinaté tu.

Revelation 12

1 Ekí tuatogukueni atú guazhámak agatsé matshuwi guashi ne ekí agatsaldi alnobaxa izhañká: Ezua munzhi niuwik makue, saxaki axasak izhuka, sáñkaldake 12 zumeya itshekue ijiukue.

2 Eñki somáxalde, somája mugatuka, jibañ tuwi akzeshiñgaba jaldáñ na ishkauldatoxá.

3 Guatogueñga jiak mokue atú guazhámak agatsé guak guashi ne ekí agatsé alnobaxa izhañká: Takbi janagatse mitsheñshindana, zʉxaita atema, atsʉshi, kugua sáñkalda izhuka, sáñkalda izhogauxaki sáñkaldakueja ilshuxa ijiukue, naldatshak uguá katshu aklduka.

4 Ejañki ají nugik alnobaxa zhinik zumeyakue maiktaba ezua naldashiñki kagildiñgaba aktiñguá. Gueniki egaba ekí atshaté tu: Munzhi somá axaldexaldixa nalgué, naki gushi guatoxeñka takbi janagatse ateema somá naxaldialdi mual axaté, ekíki somá kukatshak, ubañga kuit galdiamak.

5 Guane naldé, munzhija somá axaldegatshake sigí sukué kuká. Eñki shezhaxalda xálbalde aksuikue saldiñga saná nahauxa aksanexaldixa. Ekí kukañguake ubáñ akugueni Jate nugeñka sanexa xaldoxé nogeñka awaldé.

6 Guatshake munzhiki zʉk zaldi Jatejañga 1.260 ldiuwi numañ atualdiamak janagaktunaldi nakuigaté tu.

7 Guñgueni jékaldaxa Jateja guaklde uldeñka Migiélki, ají nashikue juizhi takbi janagatse ateema kaugakshatshakna, takbi janagatse ateemaki ají nashikue juizhi kaukshiñgaba

8 guatshak jiaga, ubiya akzegazhá guaté tu. Guñguakna jékaldaxa akldé izhoxa kakibená

9 guakna exa zhinik axajieñguá. Guatshak takbi janagatse ateemaki, kasak zhinikga takbijañ izhañkanane, ne aiga na jisé mezhguagakue, migisalshakue, káguba zhekuauxa naldagálde nuxa namak ne jañgushatuka. Naldé na jisé ají nashikue juizhi nuk kagildiñgaba axatiñguá.

10 Ekí tuñgukuenik jékaldaxa ekí múldigaba jaldáñ akuagaté nuká: “¡Kaiga zʉnake Saldiñga netshi Jate Nauwijate zʉnekualdakldegauxa zʉnekuá guatubaldá! ¡Aldéñki ají kamak saldiñga jika na nahauxa aksanexaldiéñ akldañká guatubaldá! ¡Aldéñ zʉnekualdal gaxaldixa guakldanamak gaxaneki saldiñga niuwi ge gua aksuikualdaldixa zek guatubaldá! Akbiñgaki aldunaldiñki nauwikajakue jisé mezhguagakueja Jate nugéñ kezhguaxal zañga nuka naldeki axajieñguá guane nak.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Akze, Duwe Jesúga jubeju zhauwa janané kauwitsaldí akuaxa guatshak ají abi akzuldanéñ zhinik na, Aldéñ ipananekueja jisé aguabiyá guane. Ekíga na, E shalda namaklde akuaxalga aldoguéñ zhinik aguabiyane. Ekí ajanashiji guiyaba atuatogatshak jiaga, jai kagik izhoxa za akzé atuagába, E shaldaki shuigakue kagatsexaldiák, amak ashuixaldixa izhajaná guane.

12 ¡Akna saldiñga jékaldaxa zhe kaldogauxa zeñ shi zʉñneshi! Naldatshak mieldeke kagixa, níbunildi zhe minogauxa minekue zʉnake, wau wau wau, ¡mitsá guiyaba mitualdixa ne! Jinake naldakí. Jiséki nauwamé niuwi agabaldá guxá akldegatshak, kaxa agate guane miñgatsabí guane nak."

13 Ekí nukatogukuenik ekí tu: Ai takbi janagatse ateema jékaldaxa zhinik axajieñguá guane ilzʉtuñguakna munzhi sigí sukué tshaba naldashaldá.

14 Guñguakna munzhiki mozhua gikalda wizhá atematshi agaxé. Ekíki zʉk zaldí juejueni neyaldiamak. Eniñki takbi janagatse ateemaja gugaksá zaldí maigua kagi naldiniki muan Jatejañga numañ atualdiamak janagaktunaldi izhakuí.

15 Guñguakna takbi janagatse ateemaja ají kaxak ga munzhi nenamak matshuwi ni uteyá, ekíki nina jana eja galdiamak.

16 Guane nalgué jiaga, kagijañki munzhi agauneshiñga izhgajuezhatshake, takbi janagatse ateemaja nina utene nalgué nuk tuasañguá.

17 Guñguakna takbi janagatse ateemaja munzhi zʉxaita aguldiji, atukua abanekue niñkauwañki kaugakshál ne. Ekueki Jateja atsha guakue kakbenamak axatshál za aldoshi, abá naldakí Duwe Jesú shalda namaklde akuaxal za aldukakue na naldá.

Revelation 13

1 Ekí tuñgukuenik takbi janagatse ateema nibunkezhaxa axaté. Tuñgukuenik níbunildi zhinik ezua béyakze sha makuakue atú guazhámak agatsé iyabegaté tu. Eñki kugua sáñkalda izhuka, sáñkalda izhogauxak Saldiñga netshi Jate aguáñ izhbashi nusagatsaldi mual axezhuka akzukuekue. Naldatshak uguá katshu akldogauxaki sáñkaldakueja sáñkaldak izhalshuxa ijiukuekue.

2 Eñki sheñkuinta janagatse, kasakueki béyakze sha makuakuetshi janagatse izhuka, naldatshak kaxaki nabitshi janagatse. Ejié na takbi janagatse ateemaja ají kama ageshiñga, aldéñ sanegéñ sanexaldiamak, atemañ niuwi agé.

3 Ai béyakze sha makuakueki kugua sáñkalda izhuka ne, ezuake shuixaldixaga agisane janagatse nalgué mokue janshi akzeklde atuatshakna, káguba kagik zhekuauxakuejañki "¡sakí ekí janshi akzegué!" ajañgui axapa aldeyaldá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 Akuñgueni takbi janagatse ateemaki béyakze sha makuakuek niuwi gene nalgué shalda akldé agazukualdá. Ekíga na, béyakze sha makuakue jiaga akldé agazukui, e shalda ekí izhgabeyaldá: “¡Me e janamé naldaldixa ne! ¡Me e na kauksha akzexaldixa ne!”

5 Gueni béyakze sha makuakueki sekua zhikshiji Jate aguáñ izhbashi mual zukuák noxaldiamak, 42 saxa sanegatoxaldiamak niuwi agaxé.

6 Guñguake Jate nalda aguashi na, Jate “me ne” Jate izhogaldi, jékaldaxa zhe nogauxa shalda aguáñ izhbashi mual nalda aguaxaldá.

7 Ekibeñga Jatetshi nekldekue kaukakshiji kagubiyaldiamak jiaga niuwi agaxé. Ekíga saldiñga kuíbuldu, saldiñga saná, saldiñga sha sha zukuaxa na nahauxa aksanexaldiamak niuwi agaxegatshakna,

8 naki saldiñga káguba kagik zhe nogauxa nekueja akldé agazukualdá. Ekueki Jateja kagi gauwa zhinikga Jubeju zhauwa Jatek axakuaxa guananetshi aldíbulduk izhoshiñga izhoxaldiamak kaxazhuka axaldikualdagáldekue na ekí atshaldixa.

9 Mieldeke kuxa miñkaldikueke muldetua nuka guwíñ:

10 “Mieldekueki kakuxane kawaldeyaldixa naldiake, amak kawaldeyaldixa. Azhi mieldekueki kakuashi mual kakualdixa naldiake, amak kakuaxaldixa nakldá.” Ekí nakna Jatetshi nekbinekueke jibañ tuabinogéñ abá náaldaki abeti alduna ishál za nogakue miñgatsaldaldixa nzha.

11 Ekí tuatogukuenik mokue ezua béyakze sha makuakue atú guazhámak agatsé kagik zhinik izhañkaté tu. Eñki katshu jubeju zhauwatshi janagatse mozhua aklduka, naldatshak takbi janagatse ateema mitsheñshindana agatsé janañga zukuaka.

12 Eñki kasaklde béyakze sha makuakue axazauwiñga etshiga niuwi aksuikue. Naldakna ejañki kasaklde béyakze shuixaldixaga agisane janagatse mokue janshi akzekldega káguba kagik zhekuekuek akldé akzukushá.

13 Amak atshiji na, “namak nzhek” axajanaldiamak jika atemajañ ajanashaté atú guazhámak atshatogatshak, kágubakueja tuaté nogéñ jékaldeldi zhinikga guksé kagik akjieñguá zalda jiaga atshá.

14 Ekí kasaklde béyakze sha makuakue axazauwi, ajanashaté atú guazhámak atshá niuwi agaxenamak atshéñ zhinik na, káguba kagik zhekuekue naldagálde namak kajañgushá. Ekí kajañgushi, kasaklde béyakze shezhák akiyasalshane shua gualdixa nane iteñga nuká, akldé agazukualdiamak e tuñgatse agakauwal guak.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 Guñgueni ai tuñgatse axaune nalgué alduna axaldeksha akzexaldiamak kama agaxé. Ekíki zukuagatshak mieldekuejañki akldé agazukuakí naldaldiake aija kakuaxal guaxaldiamak.

16 Ejañga na saldiñga, ai itsé, ai itsaldagálde axajankakue, kabiakue, nashi jika agajueshkakue, áxaldek me izhuka, áxaldek me izhogazhékue juizhi sʉgáxaldak azhi káuxalda jibatshaldi mual kakzuñguakue guak.

17 Guñgueni mielde ekí kagazuñguazhánekueki jika nabesaja azhi izhó guashi azajabiya niuwi kakiyawatí. Guatshake kasaklde béyakze sha makuakuetshi aldé kawatualdiamak etshi iyazatane azhi e axezhuka kaxaldiyanekue za na ekí ajanashaka abá.

18 Akze, jejié izhgajieñguexañki mishkué naldakue. Akna mielde muldetua jika agajienkajañki béyakze sha makuakuetshi izataja sai guashi niya shi gui. Ai izatajaki kágubatshiga nuxa naldatshak 666 nakldá.

Revelation 14

1 Ekí tuatogukueni Jubeju zhauwa guinue Siyóñka akté tu. E nañga 144.000 ají nekldekue atualdiamak sʉgáxaldak Aldéñ axezhuka, Ajate axezhuka nañga agazuñguanekue.

2 Tualdatshake jékaldaxa zhinik nitaxalda jana negaté nukaldatshak, kuizhbañgui atemajañ negamak agatsaldi negatshak, jika azabeñshi jiba agabeñkakue azabeñshatuka jana nuká.

3 Guatshake ezua abisa zubeya Jatetshi sanexa xaldoxé, makaiwa benekue, 24 duebakue staxa azabeyaldá. Ai zubeyatukakueki 144.000 káguba Jatetshi naldaldiamak kagixa zhinik keyasabinekue. Ekueja za ai zubeya shitiyaka nak, axautshikueja shitiyazháka.

4 Ekueki Jatetshi nekldekue za izhukakue. Ekí izhoshi na, ni mitsák munzhi tushek atshiji nusa ishkazguazhánekue. Jubeju zhauwa mani neyaldí, aldi jiaga agapa neyal nukakue. Ekue na káguba kagixa zhinik keyasabinekue, ekíki gakue axasa jana, Jatetshi, Jubeju zhauwatshi za aldaldaldiamak.

5 Ekuega na ni ji shalda kagatsaldazhé naldi, ni nauwa naldagálde zukuak atshagáldekue.

6 Ekí tuñgukuenik mokue ezua Jateja guaklde uldeñka alnoba mataxa mizhá tu. Eñki ezua múldigaba janshagatse naldiñga ne saldiñga kagik zhekuauxak, saldiñga kuíbulduk, saldiñga sanák, saldiñga sha sha zukuaxa saná na nahauxak akbeyaldiamak aksuikualdakna

7 ekí jaldáñ guaxaldá: “Saldiñga netshi Jate za zhema miñkizhoshi na akldé akzamakga akzukuwíñ. Jinake naldakí. ¡Aldéñ miñgatsaldi ne guiyaba

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

tuakue axamizhaxaldiéñ zek guane nak! ¡Aldéñ za alnoba, kagi, níbuni, ni nañkajéñ gauwane nakna akldé akzamakga akzukuwíñ!”

8 Guagatogueni Jateja guaklde uldeñka mozhuaneja agapañga ekí guaxaldá: “¡Kuíbuldutema Babildonia akaldak akzé akuaka agaldañkashiji axajieñguá, axajieñguá na gu! Saldiñga kuíbuldu na nahauxa aldéñ na askuildekldana kakzukuiñgaba kazʉtukshane jana amak katshishixa naldé axajieñguá na gu.”

9 Guagatogueni Jateja guaklde uldeñka maiguaneja jiak ekuek agapañga ekí jaldáñ guaxaldá: “Mieldekuejañki kasaklde béyakze sha makuakue akldé agazukua, e tuñgatse axauwane akldé agazukua, etshi atualdiamak sʉgáxaldak azhi káuxaldak zhikzuñgua akualdiake,

10 ekue na Jateja guiyaba kaxañ atemajañ katuñshaldixaldia auxaga ishkatuxaldixa. Akna Jubeju zhauwaja, Jateja guaklde uldeñka sha atshagáldekueja katuatoxaldiéñ gukséxa agubisha tatshui zeñka zʉxaita guiyaba tu za aldoxaldixa.

11 Ekí ni mitsák zhiksekua náaldaki zʉxaita guiyaba atuwi, kapuldaksá guakí ijiá akduaná noshiñga aldogataná. Akze, béyakze sha makuakue akldé agazukua, e tuñgatse axaune akldé agazukua, e axezhuka izhgazuñgua akuanekue na ekí aldogataná nzha.”

12 Ekí nakna Jatetshi nekbinekueke jibañ tuabinogéñ abá náaldaki abetakue miñgatsaldaldixa. Aikuañki Jateja atsha guakue guakldamak atshiji, Duwe Jesú alduna ishál za minukakue.

13 Ekí tuñgukueni ezua múldigaba jékaldaxa zhinik ekí nagabeyaté nuká: “Ekí kalta gauwa guwá: ‘Kaiga zhinik mieldekueki Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú ipana shuanaldixakueki zeñga aldaldaldixa nzha.’” Guagatshak Jatetshi Aldunaja ekí guak: “¡Namak nzha! Ekíki jibañ atune shalda izhgasekualdiamak. Akze, Jateja sakí axazauwi jiba axajanashatone zhikjuizhanshazháldixa nzha.”

14 Ekí tuatogukueñga mauwi abutshi nakizhañká. E bakaldaxaki Jatetshi Asukuága ixagabaldeklde janagatse ité tualdatshak sáñkaldake niuba ijiukue, káuxaldake gakue akukshixa zaxa aksuí ité tu.

15 Ekí tuatogukuéñ Jateja guaklde uldeñka mokue ezuañki juwí Jate izhogaldi zhinik akzʉxaitiñguenik, mauwik izhoguék ekí jaldáñ akbeyá: “Kagixa gakue muñshí neklde gugakué ldiuwañ zek, guakna tuai miksuikuék gugapanabikuká ni gu.”

16 Ekí akbeñguake mauwik izhogueja aksuikualguék tuan atshatshake kagixa gakue nekldekue nuk guxá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Ekí tuñgukuenik Jateja guaklde uldeñka mokue ezua, ekíga gakue akukshixa zaxa aksuí, jékaldaxa juwí Jate izhogaldi zhinik akskaitá.

18 Gueni Jateja guaklde uldeñka jiak ezua, guksé aksanekaki Jatek jika akiyayogéñ zhinik akzʉxaitiñguenik gakue gukshixa zaxa aksuikuek ekí jaldáñ akbeyá: “Kagixa kausú zekldegaba nogakna tuejié zaxa miksuikuek gugapana guwá.”

19 Akbeñguake aksuikualguék tuan atshatshake kagixa kausú zekldekue nuk gugueniki itani agasiziñgualdiamak jika atemaxa agatshé. Ekí agasiziñguatshake Jate kaxañ atemajañ guiyaba matuñshakue shalda nuxa guashi.

20 Kausú axasheneñkaki kuíbulduk akzʉxaita zaldi. Exa itani agasiziñguatshake, axasheneñ zhinik abi kugua ldiuwi neyashi axashiji na, juit zaldaki kabayutshi junúkaldaxa yo naldashiñga nee zegaté tu.

Revelation 15

1 Ekí tuatogukueni jékaldaxaga mokue atú guazhámak agatsé matshuwi guashi ne ekí agatsé tu: Kugua Jateja guaklde uldeñkakue kugua agatsalda zʉxaita migisalshá guakue aldiwe isʉxaldekakue kaksuikue. Ai migisalshá guakuekuek zhinik na Jateja guiyaba kaxañ atemajañ kagixa matuñsha isʉgakualdixa.

2 Ekí tuatogukuéñ níbuni tuñgatse, guksé juizhi zhikbateklde níkuiti janagatse tubá stuñkaga ka agatsé akbá tu. Exaga béyakze sha makuakuek, e tuñgatse axaunek, etshi axezhuka iyazatanek agubiyanekueki akteté tu. Ekuega na Jatejañga axazabeyaldiamak jika azabeñshi jiba agabeñkakue kagenekue kaksui,

3 axazabeyaldá. Ai zubeyaki Jate axazauñka nauwibama Mueséja axazubeñka nanamak Jubeju zhauwa shaldaga Jate ekí axazabeyá: “Saldiñga netshi Jatek, Sáñkalda auxaga kama mixaldé, saldiñga miksuikuegaba ni maldá. ‘¡Sakí ekí matshixá!’ zʉñnekshindana agatsaldiñgaba za jika atemajañ matshixagaba matiuwi. Saldiñga sanákue aksaneshiñga za maksanegataná. Ma matshixaki namaklde atshakuamak za matshixa matiuwi.

4 Nauwijí Sáñkalda maldé, guane ¿mieldeke zhema akizhogakí maldaldaldixa ne? Guane ¿meki Ma za akldé mikzahamakga mikzukuakí naldaldixa ne? Akze, Ma za guana sha atshabálde janshizhe za naldashibaldá. Ma jian ne za matshixaki muetsekuá makuakna, saldiñga sanákue mixaldaxaldinik Ma za akldé mikzahamakga migazukualdixa nzha.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Ekí azabeyaté tuatogukuenik, mokue stu gualdatshake jékaldaxa juwí Jate izhogaldiñga, Aldéñki nasʉñ nañga izhuka ne zʉnatuñshixa nogaldi akpezhane te tu.

6 Eni zhinikga kugua Jateja guaklde uldeñkakue kugua agatsalda migisalshá guakuekue kaksuikuekue aldaxaldá. Ekueki zhakuá janshagatse abutshi tubá aba izhuka ijuakuekue, tabáxaldake niuba kakbakuekue.

7 Aldagatshak makaiwa benekuega ezuajañki Jateja guaklde uldeñkakuek kugua jaldu niubakue ezua ezua kagé. Jaldukueke Jate izhoshiñga izhogataná guiyaba kaxañ atemajañ matuñshakue jialda akuekue.

8 Ekí kagegatshake juwí Jate Aldéñ izhogaldi ají kamaki zʉxaita muñshí zaldabaga ijiájañ tiñ zek. Ekí zeklde te noshiñga, kugua Jateja guaklde uldeñkakueja kugua agatsalda migisalshakue kaksuikue isʉxaldegagá noxaldieñgaki, ni me eni juldunazháka naldaldixa nakldá.

Revelation 16

1 Ekí tuatogukueñki, kugua Jateja guaklde uldeñkakuek jaldáñ agabeji múldigaba Jate izhogaldiñga zhinik nuká: “Tuejié kugua jaldu Jate guiyaba kaxañ atemajañ matuñshakue akué miñsuikue kagildiñgaba zúkuate guwíñ.”

2 Guake kasaklde guaklde uldeñkajañki amak neñgueni jaldu aksuikualdék akué kagildi zu. Zukuatshake kasaklde béyakze sha makuakue tuñgatse axauwane akldé agazukuane, etshi atualdiamak zhikzuñguanekueki sawa shane giemi, agubisha mikzukuakue kagaté.

3 Gueni mozhuane guaklde uldeñkajañki jaldu aksuikualdék akué níbunildi zu. Zukuatshake níbuniki akuaxanetshi abi janagatseldia za akbá, negatshake níbunildi bene agatshé noxauxa shuizhá.

4 Gueni maiguane guaklde uldeñkajañki jaldu aksuikualdék akué ninaldi, ni nañkaxakueldi zukuatshake abildia za akshá nek.

5 Ekí tuatogukuenik Jateja guaklde uldeñka ni aksanekajañki Jatek ekí akbeyaté nuká: “Ma za guana janshizhe, sha atshabálde, izhoshiñga naxabaldogamakga kaiga jiaga mizhuka maldé. Ekí guiyaba tuakue axaketemaldéñ zhinik na atshakuamak za matshixa matiuwi.

6 Akze, mijí nekldekue, mijí múldigaba naldiñga zʉxaitshixakue abi baxé akuaxananekue nak ¡Ma zhinik kakuakuamak kakuí abi tugakue kagatsahamak ni kabatukshí!”

7 Akbeyatshake jika akiyayogéñ zhinik jiaga ekí agabeyaté nuká: “¡Namak nzha! Saldiñga netshi Jate, Nauwijí Sáñkalda maldé, Mañki auxaga kama

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

mixaldé, saldiñga miksuikuegaba ni maldá. Mañki agatsahamak tuwi namaklde atshakuamak za guiyaba tuakue axamizhaka nzha.”

8 Guagueni makaiwane guaklde uldeñkajañki jaldu aksuikualdék akué niuwik itsukuatshake niuwija ají guksék káguba yoxaldiamak kama agaxé.

9 Guane nalgué amak zʉxaita tatshui zekája kayogatshak, sha ajanashixa ni nauwa majiñga maja xaldeki Saldiñga netshi Jatek axakualdi, ni akldé akzamakga agazukuazhá. Guatshak míñgaki ai migisalshá guakuekue aksuikue Jatega aguáñ izhbashi mual nalda axakuák.

10 Ekí zeguenik jatshiwane guaklde uldeñkajañki jaldu aksuikualdék akué kasaklde béyakze sha makuakue sanegaldi zukuatshake tuañ zaldi abá. Ekí zegatshake káguba eni zhekueki agubisha kakzekaga nuxa juáñgaldak ajauldí zalda ajanashatogatshak,

11 agubisha guiyaba atuwéñ zhinik kakzeshi, sawa kagatene kakzeshi na, Jate jékaldaxa izhuka aguáñ izhbashi mual nalda axakuák. Ekí aldeshi na, sha ajanashixa ni nauwa majiñga maja xaldeki Jatek axakualdi akuazhá.

12 Ekí zeguenik tezhuwane Jateja guaklde uldeñkajañki jaldu aksuikualdék akué ninatema Éhupaldateldi zukuatshake zʉk akaná. Ekíki niuwi nañkajaldi zhinik sáñkaldakue kaukshal aldagexañ jiúñgulda janakagaktualdiamak.

13 Ekí zegaté tuñgukuenik maigua alduna shanekue mokuíjañ izhañká. Ezuañki takbi janagatse ateematshi kaxak ga akzʉxaitá, ezuañki kasaklde béyakze sha makuakuetshi kaxak ga akzʉxaitá, ezuañki kasaklde béyakzetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshiji naldagálde nekatshi kaxak ga akzʉxaitaté tu.

14 Ai mokuíjañ izhañkanekueki jisétshi aldunakuega “namak nzhek” axajanaldiamak jika ajanashaté atú guazhámak atshixakue naldé na, Jate kaugakshaldixakue juizhakui neyaldá. Ekíki Saldiñga netshi Jate saldiñga aksuikue auxaga kama axaldeja atemajañ guiyaba katuñshaldiéñ zegatshak, saldiñga kagik zhekuauxatshi sáñkaldakueja kaugagashaldiamak.

15 Duwe Jesúja ekí guak: “¡Be minoxaldí! Naski naki miñkaldeji na guapankú. Tusheka miñkizhañkajamakbe miñnegakí noxaldieñga miñkizhañkaldikue nakldá. Akna zhakuá miñjuizha zalda nogagábaki be jananakizhiktumine minoxaldí. Ekíki jiwabañga tubá miñgatsé neyabináldiamak. Akze, ekí jananakizhiktumine za minukakuañki zeñ minaldaldixakue nzha.”

16 Guatshak amak sáñkaldakue kaukshal kajuizhakuatshak, ebeldeyuke Almajedóñ axezhogeñka kajuizhakuá.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Ekí zegaté tuñgukuenik kuguane Jateja guaklde uldeñkajañki jaldu aksuikualdék akué múlkaldeldi zu. Zukuatshake juwí Jate izhogaldiñga sanexa xaldoxéxa zhinik ezua múldigaba ekí jaldáñ akuák: “¡Auxa zek na gu!”

18 Guagatshake kuizhbañgui negatshak tubá tubá atshiji, akauldi, kakshata kamakualdi atemajañ, ni mitsák káguba naldaldá gueni zhinik neyaté atú guazhámak agatsaldi ne.

19 Neyatshake kuíbuldutema Babildonia akaldak akzé akuaka naldé maiktaba izhgajuekuá. Ekí zegatshake Jateja agatsaldi ne tuwi na, guiyaba kaxañ atemajañ zʉxaita tuñshaldixaldiaga izhgatukshá. Ekí zegatshaga na, saldiñga sanákuetshi kuíbulduki nuk tinatshake,

20 saldiñga gexákue, kagi nóñgutsekue níbunixaga izhuka naldekue nuk izhogaksá.

21 Guatshake alnobaldi zhinik núgalda atema, jie akzekue kágubak itiná. Ekí zʉxaita atemajañ migisalshakue ketinatshakna aguáñ izhbashi mual Jate nalda axakuák.

Revelation 17

1 Ekí tuatogukueñga Jateja guaklde uldeñkakue kugua nekue kugua jaldu aksuikuekuega, ezuajañki naxaldagueni ekí nakbeyá: “Jexa nak guwá. Ezua munzhi zʉxaita nakua niñka matshuwi ni agekuekue bakaldaxa ité nuká, Jateja sakí guiyaba tuñshaldixa axetene nubatuñshí.

2 Eñki sha atshiji saldiñga sanákuetshi sáñkaldakue na askuildeklde. Ekíga atshiji na, saldiñga káguba kagik zhekuekue kazʉtukshane jana kakzukuí, aldéñ na askuildek katshishixa nakldá.”

3 Ekí nakbeñguenik Jatetshi Alduna naksanegatshake aldunaldiñga Jateja guaklde uldeñkaki zʉk zaldi nauldé. Exa ezua munzhiki béyakze atsʉshi sha makuakuek ite tualdatshak, ai béyakzeki Jate aguáñ izhbashi nusagatsaldi guashi axezhukaga ka akzukue naldatshak, kugua sáñkalda izhuka, uguá katshu aklduka tu.

4 Guatshak munzhiki zhakuá uldikulda atsʉshi na sezheklde akzé ijuakue, níkuiti, niuba janshagatse itshekue. Káuxaldake ezua jaldu niubaga aksuikualdeke diuwi akzaldi kutám atshá, nusagatsaldi axautshi na askuildek atshaneldiagaba akué.

5 Sʉgáxaldake ezua axezhuka guak guashi ne ekí axaldikue: “Kuíbuldutema Babildonia akaldak akzé, munzhi nakua niñkatshi jaba, kagik diuwi mikzukuakue na nahauxatshi jaba nzha.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Ekí tualdatshak munzhiki Jatetshi nekldekuetshi, Duwe Jesú namak za akuagué shalda akuaxanekuetshi abikga stuxa guane tu. Ekí tualdatshakna "¡sakí shi ekí tuñkú!" atemañ nakldegatshak

7 guaklde uldeñkaki ekí naxaldék: "¿Jinak shi ekí mikldék? Munzhi tumalde sakí guashi, e uldeyatuka béyakze sha makuakue kugua sáñkalda izhuka uguá katshu aklduka sakí guashi nubikbejí.

8 Béyakze tumaldeki izhuka nane, kaigaki izhogaksá guane ne, sehuldúni zhinik iyabexaldinik, guiyaba tu za nogakualdi neyaldixa. Eñki izhuka nane kaigaki izhogaksá guane mokue izhoxaldá guxá atuatshakna, káguba kagik zhekuekueja '¡sakí shi ekí tuñkú!' kakldexaldixa. Ekueki Jateja kagi gauwa zhinikga izhoshiñga izhoxaldiamak aldíbulduk kaxazhuka akzʉnazhá guanekue na ekí kakldexaldixa.

9 "Akze, jalde izhgajieñguexañki mishkué naldakue naldaldixa: Béyakze sha makuakuetshi sáñkalda kugua nekueki, kugua guinuekue munzhi exa ité nuká guashi.

10 Ekí guashiñga na, kugua sáñkalda sanekakue jiaga guashi. Ai sanekakuega na jatshiwaki akjiená guanekue, ezuañki kaiga sanexalga nuka, naldatshak ezua zʉnake kaigabeñki nagagá nakldók. Akze, ai nagatshak, maldé me sanegakue naldaldixa.

11 Guatshak béyakze sha makuakue izhuka nane, kaigaki izhogaksá guanega na ábiguane sáñkalda sanexaldixa. Ega na kugua sáñkalda sanekakue nañga agatsé ne, mokue izhañkatshak guiyaba tu za nogakualdi neyaldixa nzha.

12 "Ekíga na uguá katshu béyakze sha makuakuetshi tumaldeki uguá sáñkalda sanekakue guashi. Ekueki kaigabeñki asanexaldiamak iyaldagagá aldogatshak, maldé nuxa ai béyakze sha makuakue na asanexaldiamak niuwi kagaxexaldixa.

13 Ekueki ajanashaldixa izhgakualdi aldogatshakna, béyakze sha makuakueja za kauwizhéñ agasanek guauxaki aksanexaldiamak niuwi agaxexaldixa.

14 Gualdinik na Jubeju zhauwa kaugagashaldixa. Guatshak Eñki saldiñga netshi Sáñkalda, saldiñga sanék guauxatshi Sáñkalda nakna, Ejañga kagubiyaldixa. Ekí ubiyatshak, ají naldaldiamak izhgakuxane abá naldakí amak axatshixakueki akzheñga ekí atshaldixa nakldá."

15 Ekí guaklde uldeñkaja nakbeñguenik ekí jiaga nakbeyá: "Munzhi nakua niñka matshuwi ni agekuekue bakaldaxa ité matuatshake, niki kuíbuldukue, káguba matshuwi zhikzhekuekue, matshuwi sanákue, sha sha zukuaxa sanákue guashi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 Guatshak katshu uguá nekueja, béyakze sha makuakue na aldaldi, munzhi nakua niñka kaguldiyaldixa. Ekí kaguldiji na, tubá axazakuí jika nuk iyakuxaldinik ají gataki axaji, guksék ayoxaldixa.

17 Akze, Saldiñga netshi Jateja Aldéñ guak guanauxaki nuk isʉgakualdiamak ekí zekuane. Aldéñ jañguanamakga ai uguá nekue izhgakualdi nogakue kajañgushi na, agasanek guauxaki béyakze sha makuakueja aksanexaldiamak niuwi agaxexaldixa kajañgushá guane.

18 Guatshak munzhi tumaldeki ekí guashi: Ega na kuíbuldutema akaldak akzé akuaka kagik káguba aksanek guxakue aksaneka guashi nakldá.”

Revelation 18

1 Ekí tuatogukueni jékaldaxa zhinik Jateja guaklde uldeñka mokue ezua zabaté tu. Eñki matshuwi niuwi agaxene naldé, ají muñshí zalda kagik zahauxa istuatshakna

2 jaldáñ ekí guak: “¡Kuíbuldutema Babildonia akaldak akzé akuaka agaldañkashiji agajieñguá, agajieñguá na gu! Exaki jisétshi alduna shanekuegaba izhoxaldixa za abá na gu. Exaga na nubá, [béyakze] agatsé gasʉñze diuwi mikzukundana agatsekue zhekualdaldixa za abá na gu.

3 Akbiñgaki saldiñga saná na nahauxa aldéñ na askuildekldana kakzukuiñgaba kazʉtukshane jana amak katshishane. Ekí sha atshijiñga saldiñga sanákuetshi sáñkaldakue na askuildeklde. Ekíga na aldéñ zeñ akldexaldiamak zʉxaita kakzʉjabinéñ zhinik na kagi agatsauxa zaldakue numa nabesaxakue kabia kakuanekue nak.”

4 Guñgueni mokue jékaldaxa zhinik múldigaba ekí akuagaté nuká: “Ají minekuañki, ¡exa kuíbulduk zhinik akzʉxaita guwíñ! Exa zhekuekue sha ajanashamakga sha atshiji guamiñnegak. Ekíga migisalshá guakuekueja kagisalshapanatshak, maiñ jiaga miñgisalshazháldiamak.

5 Akze, zʉxaita sha ajanashaneki jékaldaxa yo neká tuñgakna, sakí guiyaba tuakue kagatsé katualdikuéñ akldañká guak ekí kagisalshaldikue.

6 Sakí atshane nake amakbeñga mutshuizha shi akizhakualdikshijí. Ají jaldu sha atshaneldiagaba akuék axautshikue kastukshanamakga, mutshuizha aldéñga izhgatuxaldixa shi siyaxagaxauwí.

7 Aldéñ zeñ akldexaldiamak zʉxaita izhgasjabiji sekua zhikshiji izhonauxa, ekíga akizhbezhgui zʉxaita zalda guiyaba atuñshi abauñshiñgaba shi akuí. Jinake naldakí. Aldunaxa ekí akldeka nak: ‘Naski munzhi sáñkalda sanekuge ité. Nasga ni mitsák sameyaldeklduge mauwashtéñkuge nzha.’

8 Akna migisalshá guakuekue shuixa, itshana, maldi makuája ezua ldiuwañgaba axaldaklde agisalshatoxaldiéñ, guksék ayoshi

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

agaldañgashaldixa. Jate saldiñga netshi Sáñkalda auxaga kama naxaldék ekí guiyaba tuakue agatsé axetenuge nahák.”

9 Guatshak kagik zhekuekuetshi sáñkaldakue sha atshiji e na askuildeshi, e na zhualduxa zeñ kakldexaldiamak zʉxaita izhgasjabiji izhonekueki kuíbuldu puldatuka ijiá nitshigaté atuatshakna e shalda izhajani abauwiñgaba akualdixa.

10 Ekí zʉxaita guiyaba tuaté atuatshakna zhe kakzeshi agajué zeñka akteté noshi ekí akuaxaldá: “Wau wau wau, wau wau wau, kuíbuldutema Babildonia akaldak mikzé, akaldak kama mikué ne, ¡jinak anuñkáte guiyaba mawatuñshi maldeñgaba magaldañgashá guxá!”

11 Guatshak numa nabesaxa kagi nauxa zaldakue jiaga e shalda izhajani abauwiñgaba akualdixa. Akbiñgaki ni meja numa kakjabiyaldixa naldaksá guwák.

12 Akze, numa naba akiyasaldiamak akualdeñka nanekueki saldiñga nalda niuba níkuiti akzekue, zhakuá anuñka nalda maldé akzekue, saldak agatsekue, uldikulda, atsʉshi na sezhekldekue. Saldiñga nalda kaldi zauñka we juma izhukagaba. Jika anuñka naldak zhinik sezhekldekue, katshuk zhinikga sezheklde, kaldi akzekuek zhinikga sezheklde, shezhaxaldak zhinikga sezheklde, jagi akzék zhinikga sezheklde juizhi.

13 Ekíga na jika we akzukuxagaba, we juma izhaxaldixagaba, we zukualdixagaba, kalwéldia akldé we akzegaba, mantixa akldé akzegaba, pañ sezheka akldé akzé abuldinegaba, zulda abuldiagáldekue, béyakze numa uldeñkakue, jubeju, kabayu, kaldu janagatse kabayuk akldi awaldeñkakue, káguba benekue jiaga ajabiyaldixakue juizhi naba akiyasál akualdeñka nane.

14 Ne kuíbulduk ekí agabeyaldixa: “Jika mikldunká ‘náxalda guashí’ alduna magauxa namaldekueki nuk migajuezhá guxá tiuwi. Numa zʉxaitsha janshagatsegaba zeñ mikldexaldiamak mixaldé naneki migitshuaniñga nuk migitshuizhá guxá tiuwi.”

15 Guatshak ekí numa nabagisaji nuxa kabia nekldekuejañki kuíbuldu zʉxaita guiyaba tuaté atuatshakna, zhe kakzeshi agajué zeñka akteté noshi e shalda izhajani abauwiñgaba

16 ekí akuaxaldá: “Wau wau wau, wau wau wau, kuíbuldutema akaldak mikzé maldé, zhakuá uldikulda atsʉshi na sezheklde akzé mijuakue, níkuiti, niuba janshagatse mitshekue jiaga

17 ¡jinak anuñkáte numa zʉxaitsha mixaldé maldeñgaba naldaksá guxá!” Guatshakna balku numa uldeñkakuetshi sáñkaldakue, balku uldeñkakue, balkuk neñkakue, balkuk zhinik kasa izhgauxakueki agajué zeñka akteté aldoshi,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 ai kuíbuldu puldatuka ijiá nitshigaté atuatshakna ekí jaldáñ akuaxaldá: “¡Mielde kuíbuldu e janamé akzé naldaldixa ne!”

19 Akuagatshake e shalda izhajani abauwiñgaba akuatogatshak, ekí izhajanká awatuñshi sáñkaldeldi kaksibuldi izhgazheñgui ekí jaldáñ akuaxaldá: “Wau wau wau, wau wau wau, kuíbuldutema akaldak mikzé maldé, numa zʉxaitsha zʉñjabimaldéñ zhinik na saldiñga balku níbunik zʉñkaldekueki kabia zʉnakuamalde ne, ¡jinak anuñkáte maldeñgaba akldañka makuxá!”

20 Akuagatshak ekí jiaga nuká: “¡Saldiñga jékaldaxa zhe minogauxa, alde kuíbuldu akldañkane shalda zeñ shi miñneshí! Jatetshi nekbinekuek, Duwe Jesújañga ají múldigaba guaxal mimakaxanekuek, Jatetshi múldigaba naldiñga mizʉxaitshixakuek, ¡zeñ shi miñneshi! Jinake naldakí. Alde kuíbuldu sha mimakuane shalda Saldiñga netshi Jatejañga axatshakuamak axatshiji, guiyaba tuakue axeté guane nak.”

21 Ekí tuatogukueñga Jateja guaklde uldeñka ezua matshuwi kama axaldejañki jagitema izhgaldakshiñgueni níbunildi aguteñgueni ekí guak: “Kuíbuldutema Babildonia akaldak mikzé makuaka, jekibeñga maxajieñgualdinik ni mitsák mokue mawatuazhíta naldaldixa.

22 Ni mitsák mikenáñ azabeyá, ni azabeyaldiamak jibagabeñka azabeñshá, kuizi axazajuí, tata axazajuí nukabaldáta. Ni káuxaldak jibatshixakue ni mitsák mokue mikenáñ tuabaldáta. Ni mitsák mokue mikenáñ jakbalda ishkaldék nukabaldáta.

23 Ni mitsák mokue muñshí zukuxa mikenáñ asuñguane muñshí tuabaldáta. Ni mitsák mokue mikenáñ numaldegatukakue zeñ ishkazakuák nukabaldáta naldaldixa. Jinak ekí migisaldaldixa naldakí. Exa zalda numa nabesaxakueki kagi zhekuauxa guashiñki akldé akzekue izhogatshak, mañki awaldintik atshiji na, saldiñga sanákue naldagálde nuxa namak kajañgushamalde nak.

24 Mañga guana Jatetshi nekldekue, ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixakue abi baxé kakuaxamalde. Ekíga na, kagi agatsauxa akuaxanauxa, mañga kakuaxamaldekue nakldá.”

Revelation 19

1 Ekí tuatogukuenik jékaldaxaga zʉxaita matshuwi zhigazhekualdi múldigaba jaldáñ negamak ekí akuagaté nuká: “¡Nauwijate, Nauwijí Sáñkalda, Ma za akldé mikzahamakga shi migazukuí! ¡Ma za zʉnekualda miksuikue nzha! [¡Ma za akaldak mikzahamak mixabetakue nzha!] ¡Ma za akaldak mikzé nzha! ¡Ma za jika na nahauxa maksanekagaba nzha!

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Akze, Mañki agatsahamak tuwi namaklde atshakuamak za guiyaba tuakue axamizhaka. Akna munzhi zʉxaita nakua niñka axautshi na askuildeshi izhoguéñ zhinik saldiñga kagik zaldakue akzaldakuá guane shalda guiyaba tuñshamalde. Ekíga na, mixazauñkakue abi baxé kakuaxanamakga akiyushi guiyaba tuñshamalde nzha”

3 akuagueni ekí jiaga akuák: “¡Nauwijí Sáñkalda, akldé mikzahamakga shi migazukuí! Ekí guiyaba tuñshabaldukaki puldi ijiá akduaná za noshiñga noná nzha.”

4 Gueni 24 duebakue, makaiwa benekue na aldaldi, Jate sanexa xaldoxéxa ité noxé stak akldé akzamakga agazukualdiamak nuldu axayoshi, ekí axaldék: “¡Ekíga shi naldí! ¡Nauwijí Sáñkalda, akldé mikzahamakga shi migazukuí!”

5 Gueni sanexa xaldoxé nugéñ zhinik múldigaba ekí akuagaté nuká: “Saldiñga Nauwijate miyaxazauñkakuañ, Aldéñ za zhema miñkizhukakuañ, ai minzé, ai minzaldagálde miñkajankakue, ¡Nauwijate za akldé akzamakga akzukuwíñ!”

6 Ekí nukaldatshak zʉxaita matshuwi zhigazhekualdi múldigaba negamak, nitaxalda jana negaté nukaldatshak kuizhbañgui atemajañ negamak agatsaldi ekí jaldáñ akuagaté nuká: “¡Nauwijí Sáñkalda, akldé mikzahamakga shi migazukuí! Akze, Saldiñga netshi Jate, nauwijí Sáñkalda, auxaga kama mixaldé, saldiñga miksuikuegaba, ¡auxaga sanexaldá ni makú!

7 ¡Guatshak nasʉñ zʉnake matshuwi zeñ zalda shi zʉñneshí! ¡Jate za akldé akzamakga kuizakzukuí! Jubeju zhauwa numa nexaldiéñ zek guwák. Aldéñ na numa nexaldixa jiaga janazhiktú guane nak.

8 Akze, Aldéñ na numa nexaldixaki janazhiktualdiamak zhakuá zʉxaita janshagatse abutshi itshualdiexañ niuwi agaxé ni gu.” Guatshak zhakuá amak agatséki Duwe Jesú iyapanane jian ne ajanashixá guashi.

9 Guñgueni Jateja guaklde uldeñkaja ekí nakbeyá: “Ekí kalta gauwa guwá: ‘Mieldekueki Jubeju zhauwa numa nexaldieñka abuzatiakue agabenekueki zeñ aldaldaldixakue nzha’” nakbeñgueniki “Ai múldigaba mikbenugeki Jatetshi múldigaba namakldega nakldá.”

10 Ekí nakbeyatshakna asták akldé akzukualdikuamak nuldu axayoxaldatshak ekí naxaldék: “¡Ekí atshagába nogwá! ¡Saldiñga netshi Jate za akldé akzamakga akzukuwá! Naski ma janañga Jatek axazauñkuge nuxa nakldakú. Ekíga na Duwe Jesúk zhinik mikaja nekldekue abá naldakí E shalda namaklde akuakakueja Jate axazauwamakga axazauñkuge. Akze, ekí Duwe shalda guakakueki

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jatetshi Aldunajañga ají múldigaba naldiñga kaldukshanamak guakakue kaksanegamakga kaksanekakue nakldá.”

11 Nakbeyatshake alnobaki akpezhane te tualdatshak kabayu abutshi izhañkaté tu. Eñkáñ ite noxeki “Guagauxabé za Atshixa, Namaklde za ne” axezhuka. Akze, Ega na atshakuauxabe agatsé tuwi guiyaba tuñshixa, ekíga kaukshixa.

12 Ají ubaki guksé nuñkua tuñgatse, sáñkaldake sáñkaldakueja izhalshuxa matshuwi ijiukue, ezua Aldéñ axezhuka aksezheklde axaldikualdeki ni meja aksʉñze, askimiñgaba Aldéñ za akué.

13 Ají zhakuáki abik akbene ijuakue. Aldéñ axezhukaki “Jatetshi Múldigaba”

14 Ek agapañga jékaldaxa zalda kaukshal nagatoxekueki kabayu abutshikuek ite, zhakuá zʉxaita janshagatse abutshi ijuakuekue.

15 Guatshak Aldéñki kaxake shezhága zaxa akzʉxaitshixak saldiñga saná na nahauxa guiyaba katuñshi kagubiyatshak, shezhaxalda xálbaldek kaksanexaldixa. Aldéñga kausú agasiziñgualdiamak iyatanamakbé ketanatshake Saldiñga netshi Jate auxaga kama axaldé, saldiñga aksuikueja kagatsé katuwi zʉxaita atemajañ kaxañ guiyaba katuñshi ekí atshaldixa.

16 Guatshak zhakuák nugáxaldake ekí guashi akzukue: “Saldiñga netshi Sáñkalda, saldiñga sanék guauxatshi Sáñkaldaga nzha.”

17 Tuñgukueni Jateja guaklde uldeñka mokue ezuañki niuwi bakaldaxa akté tu. Ejañki saldiñga nubá alnoba mataxa mishkakuek ekí jaldáñ kakbeyá: “¡Nak guwíñ! Saldiñga netshi Jateja atemajañ mizaldiéñ janamiñgaktunéñ zal juizhaldegapanwíñ.

18 Ekíki sáñkalda akzekuetshi, suldáu aksanekakuetshi, zhe akzegagáldekuetshi abuá gaixañ. Ekíga na, kabayu kaukshal awaldenetshi, ek ite neyatonekuetshi abuá gaixañ, nashikue, nashi naldagáldekue, ai itsé, ai itsaldagálde axajankakue, saldiñga aikuetshi abuá gaixañ juizhaldek guwíñ.”

19 Ekí nukaldatshake kasaklde béyakze sha makuakue, kagik zhekuauxatshi sáñkaldakue, kauwijí suldáukue juizhi ajuizhaldekldekue tu. Ekueki kabayu abutshik ite nagatuka, ají suldáukue juizhi kaugagashaldiamak.

20 Guane naldé béyakze sha makuakueki iyapaná. Guatshaga na mozhuane béyakze sha makuakue jiaga iyapaná. Eñki naldagálde neshiñga kasaklde béyakzetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshi axazauwatogatshakna, namak axajanaldiamak jika ajanashaté atú guazhámak atshatone. Ekí atshiji na, mieldekueki kasaklde béyakze sha

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

makuakue tuñgatse axauwane akldé agazukua, etshi atualdiamak zhikzuñgua akuanekueki naldagálde nuxa namak kajañgushane. Nalgué, ai béyakzekue mozhua aldamakga keyapanane nalgué, benekuega guksé niwaga zʉxaita tatshuakze mayoxá za nogakueñka kakuateyá.

21 Guatshak azhiniki kaukshal aldakldekueki kabayu abutshik ite nakldeja shezhága ají kaxak akzʉxaitshixak nuk kakuaguake saldiñga nubá mataxa mishkakuejañki yau zalda abuá axá.

Revelation 20

1 Ekí tuatogukueni Jateja guaklde uldeñka mokue ezua, jékaldaxa zhinik zabaté tu. Eñki sehuldú julduneñtshi yabi agaxexake, ai aksui, shezhasha wéñgiekue akduwá zabí.

2 Gueni takbi janagatse ateema, kasak zhinikga takbijañ izhañkanane, ne aiga na jisé mezhguagakue migisalshakueki ipangueni 1.000 kagi shaklduka noxaldixa shezhashak shakté.

3 Gueniki sehuldúni aguteñgueni, juaxaldiyatshak, ni meja soñguazháldiamak niyá. Ekíki akldeñga saldiñga saná na nahauxa naldagálde nuxa namak ne jañgushál nogazháldiamak. Gualdini 1.000 kagi zegatshakna nauwa zhauwa iyabesa guakue zexaldixa.

4 Tuñgukueni 1.000 kagi Duwe Jesú Zʉnekualka sanegatogatshak E na sanexaldixa niuwi kagaxenekueki sanexa xaldoxékgaba iteté tu. Ekueki mielde agatsé azhi agatsaldakí ne tuwa niuwi kagaxenekue. Ekuega na Duwe shalda namaklde za guaxalga, Jatetshi múldigaba guaxalga aldoguák sha kakuí kakuaxanane, sáñkalda iyabeñgua kakuaxanane mokue izhgatenekue. Ekuega na kasaklde béyakze sha makuakue, ni e tuñgatse axaune akldé agazukuazhánekue, ni etshi atualdiamak sʉgáxaldak azhi káuxaldak zhikzuñguazhánekue.

5 Ekue na shuanaldini kasak misha izhgaldaxaldixakue. Atshak izhgaldagazhánekueki shuanekue noshiñga 1.000 kagi zegatshak za izhgaldaxaldixakue.

6 Guatshak mieldekueki shuanaldinik kasak misha izhgaldaxaldixakueki Jatetshi nekldekuega zeñ naldaldixakue. Ekuega na mutshuizha ne shuixaja kauldeyazhíta. Akna Saldiñga netshi Jate, Asukuá Zʉnekualkak axazauwi múldigaba agaskaitshiji, 1.000 kagi E na sanék noxaldixakue nzha.

7 Gualdini 1.000 kagi zegatshak zʉnake jiséki abexanaldi zhinik mokue iyabesaldixa.

8 Amak iyabesatshakna kagi maxáiñtaba izhgekuauxa saldiñga saná na nahauxa nekuega Gok Magók, naldagálde nuxa namak ne kajañgushiji

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

kaukshal kajuizhakualdixa. Guatshak ajuizhakuanekueki nibunkezhaxa uwí izáatasa zhekuamakbé naldaldixa.

9 Ekí kagi agatsauxa zhinik aldaxaldiniki kuíbuldu Jateja izhgajañguxa nogeñka Jatetshi nekldekue zhekueñka iyabatexaldixa. Amak iyabategatshake guksé jékaldeldi zhinikga kagakjienatshake nuk kayoxaldixa.

10 Guatshake jisé naldagálde nuxa namak kakldekshaneki, guksé niwaga zʉxaita tatshuakze mayoxá za nogakueñka akuateyaldixa. Exaga na, kasaklde béyakze sha makuakue, mozhuaneki naldagálde neshiñga etshi múldigaba zʉxaitshixa nañga kakuateyananeñka. Gualdini zʉxaita zalda guiyaba atuaksá guakí, atuál za noshiñga aldogataná.

11 Ekí tuñgukuenik sanexa xaldoxé abutshi, atema tualdatshak exa ezua ité tu. Guatshake E nugeñka zhinik alnoba, kagi, mani akldé naldaka naldaksá gui na tuasá.

12 Ekí tualdatshakna ai itsé, ai itsaldagálde axajanka shuananekue sanexa xaldoxé staxa akteté tu. Tualdatshake anuñka aldíbuldukue izhgapeguenik jiak mokue ezua aldíbuldu izhgapegatshak, aiki iyakuanekue izhoshiñga izhoxaldixakuetshi kaxazhuka axaldikue. Guñgueniki aldíbuldukuek sakí ajanashatonauxa kaksezhekldamak kawatuwi, kagatsé azhi kagatsaldagálde ne axakeyaté.

13 Guatshak níbunija káguba ganalguauxa gegatshak, shuixaja, shuanekue ipankaja jiaga mitsá shuane iyapananalguauxa axegatshakna ezua ezua ajanashatonauxa kawatuwi, kagatsé azhi kagatsaldagálde ne axakeyaté.

14 Guñgueni shuixa, shuanekue ipanka nañga guksé niwaga mayoxá za nogakueñka kakuateyá. Exa makuateya na mutshuizha shuixa naldaldixa.

15 Guatshak mieldeki izhoshiñga izhoxaldiamak aldíbulduk axezhuka axaldiyazhá guane atuñguake, guksé niwaga mayoxá za nogakueñka akuateyá.

Revelation 21

1 Ekí tuatogukuenik kasaklde alnoba, kasaklde kagi naldaksá guane nalgué, mokue abisa alnoba, abisa kagi tu. Guatshak níbuni zʉnake naldaksániñga naldaksá guane.

2 Tualdatshakna kuíbuldu Jateja ají za naldaldixa izhgakuxane Jeldusaldéñ abisa jékaldaxa Aldéñ nugeñka zhinik zabaté tu. Aiki munzhi numa nexaldixa asewá nexaldixatshi muldetua se izhgaune janamé agatsé.

3 Tualdatshak Jatetshi sanexa xaldoxé nugéñ zhinik múldigaba ekí jaldáñ akuagaté nuká: “¡Kaigaki Saldiñga netshi Jate káguba kenañ izhoxaldá na

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

gu! Ekí kauwikenáñ izhogatshakna ají kuíbuldu za aldaldaldixa. Aldéñ naldi kauwizhéñ na izhogatshakna E za Kauwijate naldaldixa.

4 Aldéñki ubaldiá kakldogauxa kexañgualdixa. Akze, axáñ zalda zekáki naldaksá guakna, shuixa akldé naldazháldixa. Ekibeñga na, itshana, mauwa, mikzexa akldé naldaksá gualdixa nzha.”

5 Guñgueni sanexa xaldoxéxa ité noxejañki ekí guak: “¡Tu guwíñ, Nas na saldiñga abisagaba nekshikuge nakldá!” Guñgueni ekí nakbeyá: “Jalde múldigaba ekí guakugeki namaklde alduna ishakue nakna kaltak gauwa guwá.”

6 Gueni ekí jiaga nakbeyá: “¡Auxa zek na gu! Naski kasaxa zalda naldaldatshak jiak Nasga na asʉgaxa zalda nakú. Nasga na mieldeki ni aklduna gualdiake, ni izhoshiñga mezhokshakue nañkajéñ zhinikga jabi naldakí akauwaldikue.

7 Mieldeke kutám atshak agubiyal mizhukake ekíga bieni jana janshizhe miñkatshaldikuauxa mipanaldixa. Guatshakna Nas za na Mimijate naldaldatshak maiñki nají sukuakue giemi minaldaldixa nzha.

8 ”Ekí ne, mieldekueki zhe zaldaxaldekue, namak najañguagáldekue, diuwi akzaldi kutám atshixakue, axautshi guaxa atshixakue, kauwisewá naldagálde na askuildek atshixakue, abuá na atshá guasʉñzamak atshixakue, awaldintik atshixakue, jigaba akiyalzabiyaldixa ishkiyatene akldé agazukuxakue, saldiñga naldagálde zukuak atshixakue guksé niwaga zʉxaita tatshuakze mayoxá za nogakueñka izhogakue kagatsexaldixa. Exa neya na mutshuizha shuixa nakldá.”

9 Nakbeñgueni, Jateja guaklde uldeñkakue kugua nekue kugua jaldu aldiwe isʉxaldeká kugua agatsalda zʉxaita migisalshá guakue jialda akuekue aksuikualguekuega, ezuajañki naxaldagueni ekí nakbeyá: “Jexa nak guwá. Jubeju zhauwa na numa nexaldixa nubatuñshí.”

10 Ekí nakbeñguenik Jatetshi Alduna naksanegatshake, aldunaldiñga ezua guinue atema wézhildukaxa nebekshatshake, kuíbuldu Jateja ají za naldaldixa izhgakuxane Jeldusaldéñki, jékaldaxa Aldéñ nugeñka zhinik zabaté natuñshá.

11 Aiki Jatetshi zʉxaita muñshí zaldabaga tubá stuwi janshagatse, jagi níkuiti matshuwi akzé janagatse tubá stuñkaga nee ze.

12 Ai kuíbulduga na jakshizha akldoshi, wézhilduka, weltukaga me yo ibekue ne, 12 jugaxé axaldé. Jugaxé nahauxa Jateja guaklde uldeñkakue axaklduka naldatshak, aiga Isayél ldaxegaba 12 axezhukakue ezua ezua aksezhekldekue.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Ai jugaxékuega na niuwi nañkajaldi mual maigua, niuwi agajienaldi mual maigua, ekígaba maxáiñtaba agatsauxa maigua axaldegaba.

14 Guatshak jakshizha kuíbulduk ibekue kama gukshaldiamake 12 jagi axajiuneki Jubeju zhauwajañga 12 ají múldigaba guaxal gaxanetshi axezhukakue ezua ezua aksezhekldekue.

15 Guatshak ai guaklde uldeñka naxazguagatoguejañga kuíbuldu, jugaxé, jakshizha mitsá agatsé guashaldiamak abaldaxá niubaga aksha tu.

16 Gualdatshak kuíbulduki agekualdi, pakualdi maxáiñtaba zhualduxa agatsé ne, abaldaxák guashatshake agekualdi, pakualdi, akldoshi zhualduxañgaba ne, anuñka mozhua saxa neyashi ne guajá.

17 Guñgueni egaba jakshizha guajatshak eñki suzuáñ teñgaba 144 ne guajá. Naldiñki Jateja guaklde uldeñkaja kágubaja guajamak nuxa na guajá.

18 Guatshak kuíbuldu agatsauxaki niuba naldi negaba janshagatse, níkuitiga tubá stuñka. Jakshizhaki niuba níkuiti jaspe axezhukaga sezheklde.

19 Guatshak jakshizha kama gukshaldiamak jagi axajiunekueki saldiñga nalda niuba janshagatse níkuitigaba iyashene. Kasaklde jagiki “jaspe” iyashene, mozhuaneki “sapildu” iyashene, maiguaneki “ágata” iyashene, makaiwaneki “esmeldalda” iyashene,

20 jatshiwaneki “onise” iyashene, tezhuwaneki “kuldaldina” iyashene, kuguaneki “kaldisólditu” iyashene, ábiguaneki “beldildu” iyashene, etaguaneki “topasiu” iyashene, uguaneki “kaldisopaldasa” iyashene, 11 neki “jasintu” iyashene, 12 neki “amatita” iyashene.

21 Guatshak 12 jugaxékueki 12 ezua nalda níkuiti akzega sezheklde. Naldatshak ezua jugaxé nahauxaja ezua agatsalda ai níkuiti nuxa guxane. Kuíbulduldiñga jiúñgulda akldé aldeyeñki niuba naldi negaba janshagatse, níkuitiga tubá stuñkagaba sezheklde.

22 Ekí tualdatshakna eniñga juwí Jate axazakuaká Aldéñ izhukaki ni miya te tuazhá. Jinak naldakí. Jate saldiñga netshi Sáñkalda, saldiñga aksuikue auxaga kama axaldé, Jubeju zhauwa nañga exa izhogatshakna juwí Aldéñ axazakuagaldiñga nek guane nak.

23 Ekíga kuíbulduk muñshí stualdiamak zʉxaita Jatetshi muñshí zaldabaga Jubeju zhauwak stuwéñ zhinik na, ni niuwi, ni saxa muñshí stualdiamak juezhaksá.

24 Ai muñshí zaldabaga na, saldiñga saná na nahauxa muldetua zʉtu aldeyaldiamak kestualdixa. Guatogatshak saldiñga kuíbuldutshi

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

sáñkaldakueja jiaga ji janshagatse akzé kaxaldé Jate akldé akzamakga akzukui akualdaxaldixa.

25 Guatshak exaki tuañ zalda naldakí nahéñ zhinik na jugaxékueki akpekue za noshi, ni mitsák agayó guazháldixa.

26 Eniñga na saldiñga sanákueja jigaba janshagatse, akzé kaxaldé akualdaxaldixa.

27 Ne eniñga ni mitsák akzaldaldeklde, ni diuwi akzaldi kutám atshixakue, ni naldagálde nuxa namak ne majañgushakuekue juldunazhíta. Askimiñgaba Jubeju zhauwaja kekuane ají aldíbulduk izhoshiñga izhoxaldiamak kaxazhuka axaldiyanekue za ajuldunaldixakue nakldá.

Revelation 22

1 Guñgueni Jateja guaklde uldeñkajañga ezua nina níkuiti janagatse tubá stuñkaga ka agatsé natuñshá. Aiki ni izhoshiñga mezhokshakue Jatetshi, Jubeju zhauwatshi sanexa xaldoxéxa zhinikga zabiji na,

2 kuíbulduldiñga jiúñgulda akldé aldeyéñ mitakuañ ga zʉxaitixa. Ai xezhake ataba atabañ kaldi izhoshiñga mezhokshakue axakldukaki saxa akldañká guashi zegauxa zhenatshak, kagezua zexashiñki 12 juizha zhenka. Ai xaijañki saldiñga saná na nahauxa muldetua se akzukuane za kaldokshixa.

3 Exaki ni ji sha atshák zhinik akzaldaldeklde akldé naldazháldixa. Exa kuíbulduxaga Jatetshi, Jubeju zhauwatshi sanexa xaldoxé nogatshak, Jate axazauñkakuejañki axazauwi ashekualdaldixa.

4 Ekueki sʉgáxaldak Jate axezhuka agazuñguanekue E naldiñga atualdixa.

5 Atshak tuañ zalda akldé naldazháldixa. Jate saldiñga netshi Sáñkalda za auxaga muñshí kalzukui na, niuwi, ni ji muñshí zukuxa kagajuezhazháldixa. Gualdinik axazauwi asaneshiñga za asanegatoná.

6 Ekí natuñshatoguenik ekí nakbeyá: “Jalde múldigaba mikbeñkugauxaki namaklde alduna ishakue nakldá. Nauwijate, Saldiñga netshi Sáñkalda, Aldéñga na ají múldigaba naldiñga zʉxaitshixakuetshi alduna aksanekajañga miyaxazauñkakuañ sakí zegakue zahamak zegapanká mimatuñshaldiamak, Aldéñ guaklde uldeñkuge nakaxanek ni ekí mikbeñkú.”

7 Guatshak Duwe Jesúja ekí guak: “¡Tu guwíñ, Naski naki miñkaldeji naguapankú! Mieldekuañki jaldeají múldigaba naldiñga guakldugamak sezhekldeja atshakue guagamak atshál minoxaldiake, ¡zeñ minaldaldixakue nzha!”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Nas Juañ naldi na ekígaba nukanuge, tunuge. Ekí Jateja guaklde uldeñkaja amak nakbeji natuñshatshakna, asták akldé akzukualdikuamak nuldu axayoxaldatshak

9 ekí naxaldék: “¡Ekí atshagába nogwá! ¡Saldiñga netshi Jate za akldé akzamakga akzukuwá! Naski ma janañga Jatek axazauñkuge nuxa nakldakú. Ekíga aldunaldi mikajakue Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshixakueja axazauwamakga axazauñkuge. Ekibeñga jalde múldigaba sezhekldeja atshakue guagamak atshál nukakueja Jate axazauwamakbeñga nas jiaga axazauñkuge nakldakú.”

10 Guenik ekí jiaga nakbeyá: “Tuejié kaltak Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshi gaumaldeki egabá ziñ mexa nuxa guabaldáldi. Jinake naldakí. Aija zexaldixa guakldamak eñ zexaldá guapanák.

11 Akna kutám za atshiji abá guanekueki atshalga shi aldoshí. Ekíga na jika tuáasʉñ nusagatsekue atshiji abá guanekueki ekí atshalga shi aldoshí. Akze, mieldeki jian atshakuamak za atshixaki ekí atshalga shi noshí. Ekibeñga na mieldeki Jatetshi neklde sha atshagába izhukakueki akldé akldeñga ekí Jatetshi za shi izhoshí.”

12 Guatshak Duwe Jesúja ekí guak: “Tu guwíñ, naki miñkaldeji na guapankú! Amak neyaldatshak ezua ezuak sakí atshatominauxa shalda miñkatshaldikue nañga neyaldikue.

13 Nasga na kasaxa zalda naldaldatshak jiak Nasga na asʉgaxa zalda nakú. Nasga na saldiñga nalshapananuge naldaldatshak jiak Nasga na saldiñga isʉgakuge nzhakú.

14 ”Mieldekueki zhakuá ishkajizhiji jana janshi ishkazakuanéñ zhinik kuíbulduldi ajuldunéñ ga ajuldunaka, kaldi izhoshiñga mezhokshakue axaka niuwi kaxaldaldaldixakue na zeñ aldaldaldixakue nzha.

15 ”Akze, jubaldeldi abaldixakueki diuwi akzaldi kutám za atshixakue, awaldintik atshixakue, kauwisewá naldagálde na askuildek atshixakue, abuá na atshá guasʉñzamak atshixakue, axautshi guaxa atshixakue, jigaba akiyalzabiyaldixa ishkiyatene akldé akzukuxakue, saldiñga naldagálde zukuaxaldiamak janaktuwi amak atshixakue na ni mitsák juldunazhíta.

16 ”Nas Jesúkga, guaklduge uldeñka miñgakaxanuge. Ekíki maiñ nepanamine mishjuizhaldekakuek jalde namaklde miñmeyaldiamak. Nas zhinikga na sáñkalda Dabíki nakldane, ne jiak Naski ek zhinik naklduge nakldakú. Naldaldatshak Nasga na zumeya abutshitema muñshí atemajañ stuñkuge muñzegapanatshak zalda nakldakú.”

17 Ekí guaguake Jatetshi Aldunaja, Jubeju zhauwa na numa nexaldixa na, ekí akuák: “¡Nak guwá!” Akna mieldejañki ekí nukaldiake, “¡Nak guwá!” shi

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

guashí. Mieldeki ni aklduna guake, ¡nak shi gui! Aklduna guake, jabi naldakí ni izhoshiñga mezhokshakue ¡tuxa shi gui!

18 Guatshak naski mimeshkaldukshaldikuamak ekí miñmeyaldikue: Jalde kalta Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshi gaunuge nukabinogauxakuañ, mieldejañki guak guazhámak ibuñgua miñgualdiák zʉnake, Jatejañga saldiñga nalda migisalshá guakuekue jalde kaltak guakldugega miñgisalshaldixa nzha.

19 Azhi mieldeke jalde kalta Jatetshi múldigaba naldiñga zʉxaitshi gaunugek múldigaba nauwa ikuxa miñgualdiák zʉnake, aiki Jatejañga zeñ zalda miñkatshaldixa jalde kaltak guakldugega kaldi izhoshiñga mezhokshakue gaja miñkiwatiyaldixa. Ekíga na, kuíbuldu Jateja ají za naldaldixa izhgakuxanexa izhoxa jiaga miñkiwatiyaldixa nzha.

20 Akze, zexaldixa namaklde guakaja ni ekí guak: “¡Akzé! ¡Naski naki miñkaldeji naguapankú!” ¡Ekíga shi naldí! Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú, ¡amak nak guwá!

21 Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesúki kaldahauxa atemajañ éegaba guañ zʉnajañgualga shi noshí. Ekíga shi naldí.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Esclarecimento

Trata-se de iniciativa particular, com os seguintes objetivos: (i) colaborar para divulgação dos diversos textos bíblicos disponíveis, e, (ii) facilitar o acesso a esses textos, inclusive por meio de download.

Todo esforço em tornar a Palavra de Deus acessível a todos, em quaisquer localidades e falantes das mais diversas línguas, precisa ser um objetivo de todos os que são guiados pelo Espírito Santo. Ele inspirou o profeta Jeremias a dizer "não ensinará jamais cada um ao seu próximo, nem cada um ao seu irmão, dizendo: Conhece ao SENHOR, porque todos me conhecerão, desde o menor até ao maior deles, diz o SENHOR" (Jer. 31:34).

Jesus, também, falou assim: "e será pregado este evangelho do reino por todo o mundo, para testemunho a todas as nações" (Mat. 24:14).

Muitas organizações foram constituídas com o propósito de fazer a Bíblia disponível nas diversas línguas. Não é uma tarefa simples. Anos de trabalho, dedicação e entrega são necessários para esta tão extraordinária missão.

O texto deste trabalho está disponível na internet, em páginas eletrônicas de organizações que produzem ou divulgam bíblias, sem acréscimos de notas ou comentários. Assim, reconhecendo e respeitando os direitos que possuem sobre seus trabalhos, incumbe a todos os que amam a Palavra de Deus, o esforço em contribuir para amplificar sua divulgação.

Se possível, faça download do texto, para que sejamos, também, guardiões da Bíblia, e, com isso, preservando-a para as futuras gerações.

Divulga a Palavra de Deus, ela mostra o Caminho e permite a todos, que se conheça Sua vontade, em todos os lugares e épocas.

Marcel da Glória Pereira

2021, Vitória/ES - Brasil

Capa: Pôr do sol no campo. Trata-se de imagem disponibilizada na internet, dentre as que não informam haver restrição ao uso.